BnF Gallica

Vocabolario da lingoa de Japam, com adeclaracão em portugues, feito por alguns Padres e Irmaõs da Companhia de Jesus

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

BnF Gallica

Rodrigues, João (1562-1633). Auteur du texte. Vocabolario da lingoa de Japam, com adeclaracão em portugues, feito por alguns Padres e Irmaõs da Companhia de Jesus. 1603.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :
- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

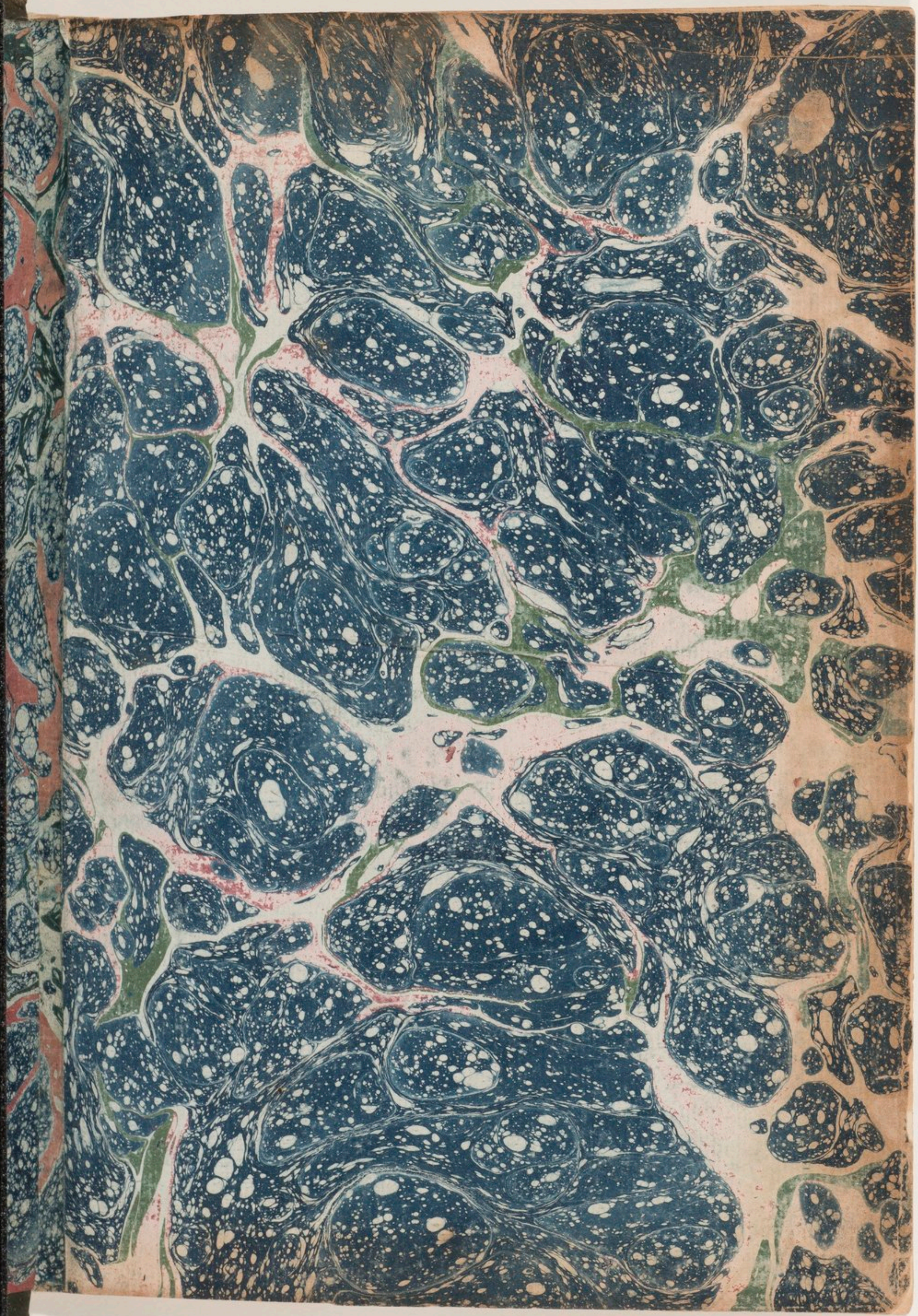
4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter
utilisation.commerciale@bnf.fr.

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France



Langlès / 1810

Rés X 972

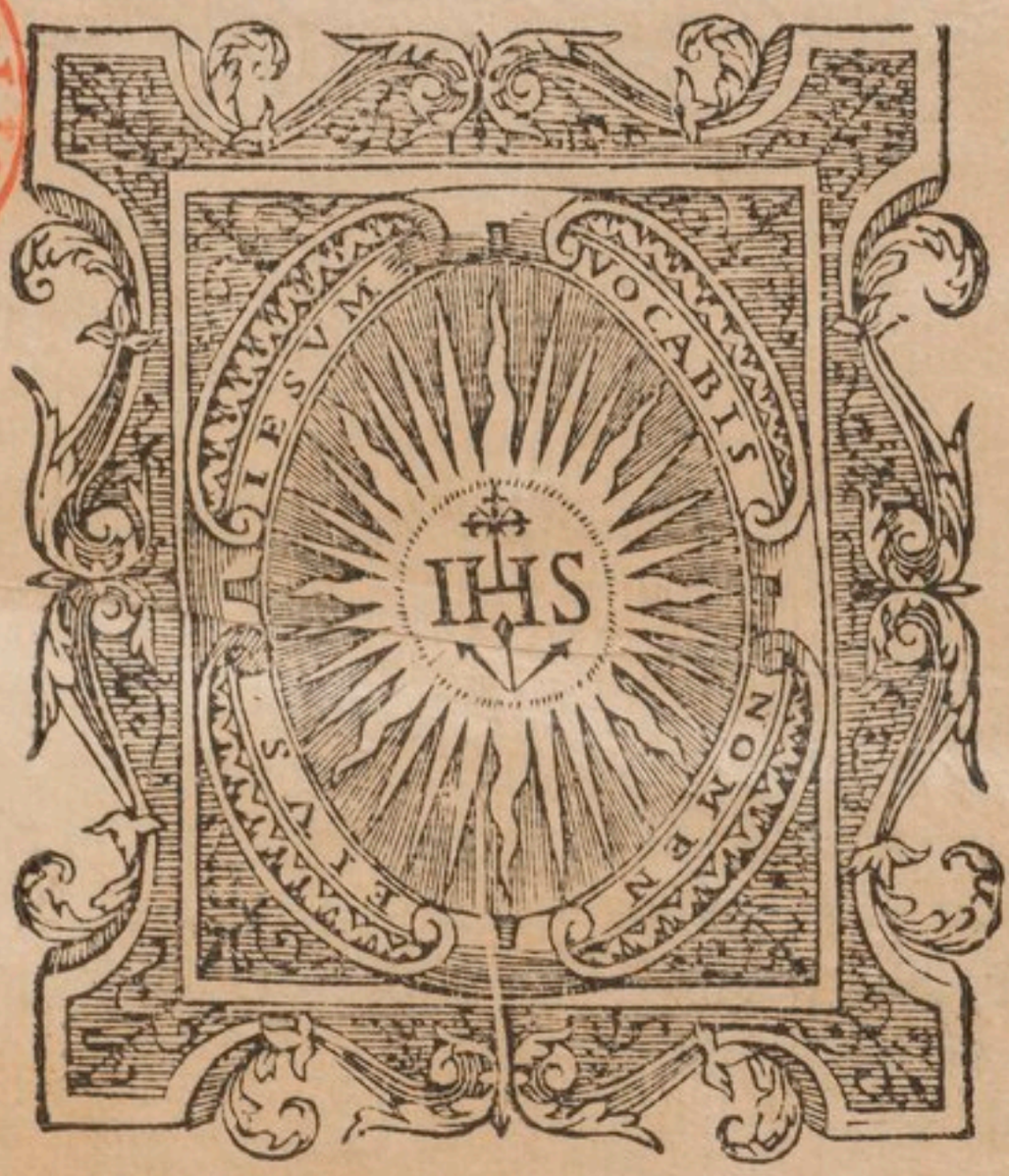
Rés. X. 972

VOCABVLARIO
DA LINGOA DE IAPAM

com adeclaração em Portugues, feito por
ALGVNS PADRES, E IR-
MÃOS DA COMPANHIA
DE IESV.

BIBLIOTHEQUE ROYALE

BIBL. DE LANGLÈS
ACQUISITION.



COM LICENÇA DO ORDINARIO,
& Superiores em Nangasaqui no Collegio de Ia-
PAM DA COMPANHIA DE IESVS.
ANNO M.D.CIII.

PROLOGO.

SENDO o Vocabulario meyo tam neceſſario, & importante pera aprender qualquer lingoa, ha muito tempo que os Padres da Companhia, que eſtamos em Iapão, deſejauamos ſair com elle impreſso pera os Padres, & Irmãos que vem de nouo a cultiuar, & augmentar eſta Chriſtandade, terem algũa maneira de guia, & ajuda pera aprender eſta lingoa: mas porque pera iſſo ſe requeria muita noticia, & experiencia do vſo deſta lingoa, & mais exacto exame dos vocabulos, não ſe podia em breue tempo fazer tam grande obra, poſto que ja ha annos auia algũs Vocabularios, & Artes de mão de que ſe ajudauão os que de nouo a aprendião, & principalmente hũ Dictionario da lingoa Latina impreſſo com a declaração em Portugues, & em Iapão, de que ſe ajudauão muito aſsi os de Europa pera aprender a lingoa de Iapão, como os naturaes Iapões Irmãos, & Dôjicos pera aprender a Latina. Agora que com as muitas perſeguições deſta Chriſtandade vagou algum tempo mais aos Padres, & Irmãos Iapões pera reuer, & examinar melhor os Vocabularios, que eſtauão ja ha annos feitos poſtoque imperfeitamente: alguns dos que melhor ſabião a lingoa de Iapão, com a ajuda tambem de alguns naturaes entendidos nella nos aplicamos com diligencia por alguns annos a examinar, acrecentar, & aperfeiçoar eſte Vocabulario, o qual ſe não ſair tam perfeito como ſe deſeja, por ſer a lingoa de Iapão mui abundãte, & varia no vſo, ſendo hum o eſtillo das cartas, outro o dos liuros, outro o da pratica familiar, & outro o das pregações; & tendo eſta lingoa encorporadas em ſi muitas palauras da China, cuja declaração depende muito dos meſmos liuros, & caracteres da China: todauia ſegundo a diligencia, & exame, que ſe tem feito he obra de que os noſſos ſe ajudarão muito, & ainda os Iapões: Por que ſe declara nella não ſomente o ſentido corrente, & vſo ordinario dos vocabulos, mas tambem o extraordinario, & metaphorico, & muitos, mui varios, & elegantes modos de falar que tẽ aſsi na pratica, como na eſcritura. E poſtoque nelle ſe poẽ muitas palauras Cobitas mais correntes, & vſadas aſsi na pratica, como nos liuros, & cartas: todauia de propoſito ſe deixarão os nomes proprios de lugares, homens, & outros impertinentes por não ſerem tã neceſſarios pera aprender a lingoa.

Algũas aduertencias neceſſarias pera o vſo, & intelligencia deſte Vocabulario.

NA coloração, & ordem dos vocabulos ſeguimos o modo que ſe teue no dictionario Latino ja impreſſo, não indo pollas cabeças, & deriuação das palauras, mas pella ordem do Alphabeto Latino, porque aſsi ſe acha melhor, & mais depreſſa o vocabulo que ſe buſca.

Ordinariamente quando o vſo da palaura nas partes do Cami he differente do de cà, deſtes

deſtes reinos do Ximo, ou de outras partes, dizemos no Cami ſe diz aſsi, ou ſe vſa deſta maneira, &c. Quando ſomente ſe vſa neſte Ximo, pomos no cabo da palaura, ou da declaração della hum, X. quando nem em todo Ximo, nem em todo o reino de Iapão o ſentido he corrente, pomos, (alicubi) quando a palaura ſerue ſomente na poëſia, pòmos hum P. qñ sò na eſcritura como em liuros, ou cartas, hũ S. qñ he palaura do Buppô, pomos, Bup. poſto que muitas deſtas por ſerẽ eſcuras, & pouco vſadas, & como terminos proprios de certa doutrina, ou ſeita, deixamos de as por. Quãdo no cabo da dição, ou declaração eſtà hum. B. quer dizer que aquella palaura he baixa.

Na ordem dos vocabulos, que começão pella letra, G. depois de, Ga, & Gan, ſe ſegue, Gue, Guen, Gui, Go, Gu, Guan, Gi, Gio, Giu: & da meſma maneira depois de por os vocabulos que começão por I, vogal, ſe ſeguem os do, I, conſoante. ſ. Ia, Ie, Ii, Io, Iu: deixando pera o, Y, Grego no cabo antes do, Z, os vocabulos ſomẽte, que começão por, Ya, Ye, Yo, Yu. E no meyo das palauras pella mòr parte ſe guarda tambem eſta ordem. Algũs vocabulos onde entra, I, vogal por ſi, tendo letra propria pera a diſtinguirmos como ſylaba ſeparada ſe eſcreue deſta maneira, vt, Gu-i. Voroca na cocoro: pera que ſe não lea Gui. Mei-i. Sugureta ixa, &c. quando he hũa sò letra a que reſponde hum vocabulo como Vguyſu, ou ſe eſcreue com, Y, Grego por que ſe não lea Vguiſu, ou ſe aparta, o I, hum pouco, & ſe faz, o V, mayor vt, Tagvi, Vôgvi. i, Vôqini cũ. pera que ſe não lea Vôgui.

Nos vocabulos que tem accento longo como, Fiŏrŏ, Meŏji, &c. Eſcreuemos a primeira ſylaba ora por, E, ora por, I: & da meſma maneira os que tem o acento breue como Fió, Qiô, &c. Por que poſto que na letra Cana, ſe eſcreuão huns, Fiau, & outros Feu: todauia na pronunciação não pedem mais, E, que I: Antes ſegundo o modo de pronunciar dos Camixũs os que tem o acento longo como Fiŏrŏ, Fiŏgacu, &c. mais ſe podem eſcreuer com E: & os que tem o acento breue como Fiô, Qió, &c. melhor ſoão com I, dizendo Qiô, que Qeô. Mas por que eſtà introduzido eſcreuerenſe por E, conforme ao modo deſcreuer em Cana, por iſſo eſcreuemos eſtes vocabulos indifferentemẽte por E, ou por I. E aſsi qñ ſe não achar hum vocabulo deſtes com E, buſqueſe com letra I, & viceuerſa: como, Meŏji, I, Miŏji; Riŏchi, I, Reŏchi.

Não ſe poẽ em todas as palauras aque chamão Coyes, ſeus Yomis, parte por ſe não ſaberẽ todos, & parte por não reſpõderem ao ſentido da palaura: qñ he proprio Yomi, ou declaração, que reſponde à letra China eſcreueſe ſimpleſmẽte: mas qñ. he ſynonimo, ou paraphraſi, que explica mais o ſentido do vocabulo, ajuntaſelhe hũ ideſt: vt Cannet. Samuí, atçui. Nôjo, ideſt, yoi mono caqi.

Por que neceſſariamente ham de faltar alguns vocabulos, pois não he poſsiuel eſgotar a multidão, & variedade delles de maneira que não fiquem muitos, & alguns ainda no treſladar, ou no compor na emprenſſa ſe deixarião, por iſſo ſe ſarà hum ſuplemento no cabo pella meſma ordẽ do Alphabeto Latino pera ſuprir o que faltou no corpo do Vocabulario, emmendando tambem, ou acrecentando algum ſentido mais.

Não ſe poſerão aqui os varios modos de cõtar que ha ẽ Iapão: por que cõ o fauor Diuino ſe ſarà hũ tratado das cõtas ẽ particular, & ſe imprimirà logo juntamẽte cõ a Arte.

DOS VOCABVLOS QVE COMECAM POLLA LETRA.

A

NOME de hũa das 47. Syllabas do alfabeto Iaponica q̃ começa, I, RO. FA, ¶ Item, A, primeira das çinco vogais de Iapão, q̃ são A, I, V, YE, \O.

Aa. Interieção de dor, ou trifleza. ¶ Vt, Aa canaxij cana. O couſa triſte ¶ Itẽ, Aliquando interieçaõ de admiração. Vt, Aa vobitataxiya. O couſa grande, ou enorme. ¶ Item, De alegria. Vt, Aa vrexiya. O como folgo. ¶ Itẽ, De duuida. vt, Aa vobotçucanai coto cana. O couſa duuidoſa. ¶ Item, He particula de reſpõder ſi, como quẽ cõſente, ou aproua o q̃ſe diz.

Aara, I, ara. Interieção. Idem, Mas mais frequente, & vſada que, Aa. Vt, Aara vrexiya. Aara canaxiya, &c.

A ANTES DO B.

Aba. Luger como ceuadouro onde ſe deita, ou arma rede aos paſſaros. ¶ Item, Lugar onde tirão a rede do peixe.

Abaqeniono. Peſſoa indiſcreta, & dezatentada no fallar, &c.

Abaqi, u, aita. Comummente ſe vſa no negatiuo por não caber. ¶ Vt, Cono nin juga cono zaxqini abacanu. Eſta gente não cabe neſte Zaxiqi. No preſente affirmatiuo ſe vſa às vezes por ſobejar, ou redundar.

Abarabone Coſtellas das ilhargas.

Abaragaqe. Arremetida aos inimigos ſem ordẽ correndo de cà peralà.

Abarana. Couſa desfeita, & eſtroncada, ou aberta como caſa, parede, &c. ¶ Vt, Caqi, cabe abarani xite ame, caje tamaranu. Eſtando aſebe, & paredes desfeitas entra o vento, & a chuua por todas as partes.

Abarani Adu.

Abaraya. Caſa velha, rota, & eſtroncada.

Abare, uru, eta. Verbo defect. Deſtruirſe, & desfazerſe a caſa por ſi, pouco vſado neſte ſentido. ¶ Vt, Iyeua cajeni abare, ameni cutçuru A caſa ſe desfaz cõo vẽto, & apodrece cõ a chuua. ¶ Item, Abare. uru. Ser deſordenado, ou deſmanchado como os meninos no brincar, &c. ¶ Cono varanbega abarete tamaranu. Não ha poderſe valer cõ eſte menino que aſſi brinca, & ſe deſordena ¶ Abareta fito, I, abaramono. Homen mal criado, & deſconçertado, & impertuoſo, &c. ¶ Nezumiga abaruru Andarẽ os ratos ſaltando, & correndo. ¶ Xixiga abaruru. Virem os porcos de mato liuremente aos campos, & ſementeiras, & danificalas.

Abaremono. Homen deſordenado, mal criado, de ruins cuſtumes, &c.

Abi, uru, I, abiru, ita Lauar o corpo ¶ Vt, Yu, mizzuuo aburu. Lauar o corpo com agoa quente, ou fria.

Abigigocu. Hum Inferno de continos tormẽtos em que nem reſpirar podem os danados.

Abu. Abeſpa, ou abeſpão.

Abumi. Eſtribo. ¶ Abumiuo caquru. Por os eſtribos. ¶ Abumiuo fazzuſu. Tirar os eſtribos ¶ Abumiuo ficayuru. Ter mão no eſtribo pera caualgar.

Abumiuo funbaru. *Estribarse aleuantandose sobre os estribos.* ¶ Abumino fatomune. *A parte dianteira do estribo de tapão.* ¶ Abumino cutçugomi. *O lugar do estribo onde asenta o pee.* ¶ Abumino caco. *Pescoço do estribo por onde se toma ate afiuela por onde se mete o loro.* ¶ Abumino chicaragane. *Fiuela do estribo por onde se mete o loro.* ¶ Abumino yanaiba. *Hum debrum de ferro que cerca em roda os estribos da parte de baxo.* ¶ Abumino xita saqi. *Põta do estribo de tapão*

Abunai. *Cousa perigosa, ou posta a perigo.*

Abunasa.

Abunõ.

Abura. *Gordura, unto, enxundia, manteiga, touçinho, &c.* ¶ Mino abura. *Gordura. ou suor que sae do corpo como azeite.*

Abura. *Azeite, ou oleo.* ¶ Aburauo xiboru. *Fazer azeite.* ¶ Abura de aguru. *Frigir com azeite.* ¶ Aburaga xinu. *Fazer nodoa o azeite, ou penetrar.* ¶ No Ximose diz. Aburauo sumuru. *Fazer azeite.*

Aburadaru. *Barça, ou barril de azeite.*

Aburafi. *Fogo, ou candea de azeite.*

Aburagami. *Papel azeitado, ou pastas de papel azeitado de q̃ uzão pera contra a chuua, ou agoa.*

Abura ague, I, Abura agueno mono. *Cousa frita em azeite.*

Aburaguiru, I, Aburaqiri, ru, itta. *Estar gordo, nedeo, & luzidio.* ¶ Aburaguitta fito, I, aburaqitta fito. *Homen gordo, e nedeo.* ¶ Aburaguitta yu, xiru, &c. *Agoa quente, ou caldo que tem gordura.*

Aburajimi. *Nodoa do suor, ou gordura do corpo que fica no vestido.* ¶ Item, *Nodoa de azeite em geral.* ¶ Aburajimiga suru. *Fazerse nodoa de azeite.* ¶ Aburajimi uo votosu. *Tirar a nodoa de azeite, ou gordura.*

Aburairi. *Cousa frita, ou torrada em azeite.*

Aburamigaqi. *O dar lustro a algũa obra cõ azeite de pois de bem acepilhada, & polida.*

aburamono. *Cousa frita.*

Aburamuxi. *Barata bicho.* ¶ Item, *Hũ*

bichinhos pretos que comem os olhos das aruores, & eruas.

Aburaqeno mono. *Cousa que tem azeite misturado em si, ou feita com azeite* ¶ Aburaqega suru. *Ter cheiro, ou sabor de azeite.*

Aburaqiri, u. *Vide* Aburaguiru.

Aburasaxi, su, aita. *Vntar com azeite, ou vnto.* ¶ Cuumani abura sasu. *Vntar o exo do carro. S.* ¶ Aburauo sasu. i. Aburauo tçugu. *Botar azeite como na cãdea, &c.*

Aburasaxi, i. Aburatçugui. *Vaso com que se dẽita azeite.*

Aburatçugui, i, aburasaxi. *Almotolia, ou vaso pera botar azeite na candea.*

Aburatçuqi. *Candieiro, vieira, ou testo de azeite que se poem nas alenternas.*

Aburatçubo. *Hũ vazozinho em q̃ as molheres tem azeite pera os cabellos.* ¶ Itẽ, *Boyão, ou vazo de azeite.*

Aburaya. *Casa onde se vende, ou faz azeite.* ¶ Itẽ, *Improprie oq̃ vẽde, ou faz azeite.*

Aburazaxi, su, aita. *Vntar com azeite, ou vnto. S.*

Aburazzuqi, u, uita. *Pegarse o suor, ou gordura do corpo no vestido, &c.* ¶ Itẽ, *Ali quando permet. Estar pegado, & embebido em algũa cousa que hum aprende, ou tem inclinação.*

Aburazzutçu. *Canudo, ou cana em que se tẽ o azeite.*

Abure, ruru, eta. *Assarse.*

Aburemono. *Homen audaz, & que naõ tẽ deuer com nada, nem estima a vida, &c.*

Aburi, ru, utta. *Assar.* ¶ Miuo aburu. *Aquẽtarse ao fogo.* ¶ Teuo aburu. *Aquentar as mãos ao fogo.* ¶ Fide monouo aburu. *Assar algũa cousa ao fogo.* ¶ Qirumono nadouo fide aburi cauaraguru. *Enxugar vestido, ou outra cousa ao fogo.* ¶ Cu suri, I, chauo aburu. *Torrar algũa mezinha, ou cha, &c.*

Aburicaraxi, su, aita. *Assar, & secar.*

Aburicauaragaxi, su, ita. *Idem.*

Aburicauacasu. *Idem.*

Aburicauarague, uiu, eta. *Idem.*

Aburico. *Grelhas.* ¶ *Item, Hum instrumento tecido de canas em q̃ torraõ cha, & outras cousas.*

Aburicobu. *Certos limos do mar largos aſſados.* B.

Aburicogaxi, ſu, aita. *Torrar aſſando, l, aſſar de maneira q̃ fique eſturrado o q̃ ſe aſſa.*

Aburifaxiyagaxi, ſu, aita. *Deſecar ao fogo como, Cha meſinhas, &c. ou enxugar*

Aburifoxi, ſu, oita. *Enxugar algũa couſa ao fogo.*

Aburimochi. *Bolos darroz aſſados.*

Aburimono. *Couſa aſſada.*

A ANTES DO C.

ACA *çujidade do corpo.* ¶ Acauo caqu. *Tirar a çujidade do corpo cõ as vnhas lauandoſe.* ¶ Acaga tçuqu *Pegarſe a çujidade.* Acauo votoſu. *Tirar a çujidade do corpo, &c.* ¶ Acano nuqeta. *Se diz de hũa obra prima, & bẽ acabada.* ¶ Acano nuqeta te. *Letra fermoſa, limpa, & bem talhada.*

Aca, *l*, yu. *Agoa da bomba.* ¶ Acauo toru. *Dar à bomba.* ¶ Acaga iru. *Fazer a embarcação agoa.*

Aca, l, Acano mizzu. *Certa agoa que pollamenha cedo ſe offerece aos Fotoqes.* ¶ Aca muſubu, l, acano mizzuuo muſubu. *Tirar, ou tomar eſta agoa da fonte, rio, &c.*

Acabana. *Certo peixe do mar de bom ſabor.*

Acabucai. *Couſa onde ordinariamente ha çujidade.* ¶ Acabucai ſito. *Homẽ que tem ordinariamente çujidade no corpo ainda que ſe laue muitas vezes, l, muita caſpa na cabeça ainda que ſe pentee.*

Acada. *Huns pilourozinhos darroz fritos.*

Acadaicon. *Rabão vermelho. Melius.* Muraſaqi daicon.

Acadayen. *Hũa mezinha.*

Acafadaca, i, mappadaca. *Nudeza.* ¶ Acano fadacani naru. *Ficar nu.* ¶ *Item, Per met. Ficar nu, & deſpojado do fato, &c.*

Acafadacana. *Peſſoa nua.* ¶ *Per met.* Acafadacani naſareta. *Tomarão lhe*

tudo, & deſpojarão no.

Acafata. *Bandeira vermelha.*

Acafigue. *Barbaruiua.*

Acagai. *Certa laya de briguigoĩs vermelhos.* Acagaiuo toru. *Apanhar estes briguigoĩs*

Acagane. *Cobre.*

Acagari. *Gretas grandes cauſadas do frio, ou de doença nos pees, & mãos.* ¶ Acagariga qiruru. *Fazeremſe eſtas gretas com frio.*

Acagauauodoxi. *Certa tecedura de armas em cadeada com correas de pelle vermelha.*

Acagauo. *Roſto vermelho.* ¶ Acagauo no fito. *Homẽ de roſto vermelho.*

Acagaxira. *Cabellos vermelhos, l, ruiuos da cabeça.* ¶ Itẽ, *Huns rabos de vacas vermelhos, que chamão comballus que poem na cimeira do capacete.* ¶ Item, *Hum paſſaro dagoa.*

Acagi. *Campo vermelho empeças. Vt* Acagino nixiqi. *Peça como brocadilho que tem varios lauores em campo vermelho.*

Acaguizzuca. *Cabos, ou empunhadura de Catana feitos de pao vermelho.*

Acago. *Menino de mama te eſpaço de hum mez.*

Acagome. *Arroz vermelho.*

Acai. *Couſa vermelha.*

Acai. *Couſa clara, l, lucida.* ¶ Acai vchini tçuqu. *Chegar com dedia.*

Acaſa.

Acõ.

Acajimi, u, jũda. *çujarſe o veſtido com a çujidade, ou ſuor do corpo.*

Acajimi. *Nodoa, ou çujidade do corpo q̃ fica no veſtido.* ¶ Acajimiga xita. *Fazerſe eſta nodoa, ou pegarſe eſta çujidade no veſtido, &c.*

Acama. *Lugar na Fuſa onde ſe deita, ou cae a agoa q̃ tiraõ da bomba.*

Acame, tiru, eta. *Fazer vermelho.* ¶ Vomoteuo acamuru, *l*, Acameuo tçuru. *Enuergonharſe, ou fazerſe vermelho de vergonha.* ¶ Tambem ſe diz no Ximo acameuo faru.

Acamedai. *Hũ peixe vermelho aſſi chamado.*

Acami, u. *Fazerſe vermelho.*

Acami. *Vermelhidão do corpo de fruitas, &c.* ¶ Faremono nadoni acamiga ſaſu. *Fazerſe vermelho o inchaço, ou outra couſa.*

Acamidachi, tçu. *Fazerſe vermelho, ou aparecer de vermelho, não he muito vſado.*

Acamiuatari, ru, atta. *Aparecer, ou eſtar algũa couſa toda de vermelho, como hum monte, ou mato no tempo do Outono, ou algũa peſſoa toda veſtida de vermelho.*

Acamizzu. *Certa agoa que ſe offerece aos Fotoques. vide* Aca.

Acane. *Hũas raizes deruas com que ſe tinge de cor vermelha.* ¶ Acane momen.

Acane coſode. *Canga, ou cosode tinto desta cor.*

Acanomizzu. *Vide* Aca.

Acanunaca. *Amizade, ou liança como de cazados, ou amigos bẽ vnidos, & que não ha cauſa por via de deſamor pera ſe apartarẽ.*

Acanu vacare. *Apartamento dos que eſtão bem vnidos, ou amigos.*

Acaraſama. *Adu. Leuemente, ou dẽpreſtado, ou sprimeira vez.*

Acaraſamana. *Couſa leue como de empreſtado, l, de primeira vez.*

Acaraſamani. *Adu.*

Acarami, u, òda. *Fazerſe vermelho, ou tomar cor* ¶ Qinomiga acaramu. *Amadurecer a fruita.*

Acari. *Claridade.* ¶ Acariye daſu. *Tirar a lume, ou claridade algũa couſa.* ¶ Itẽ, Permet. *Tirar a publico.* ¶ Acariye zzuru. *Sair alume algũa couya, ou em publico.* ¶ Acariga ſaſu. *Entrar a claridade.*

Acari, u, atta. *Dar luz, ou reſplandecer.* ¶ Item, *Dar a candea bom lume.* ¶ Acatta. *Eſclareçeo o tempo que eſtaua tolldado, ou chuuoſo.*

Acariſaqi. *Diante da claridade.* ¶ *Vt,* Acariſaqini tatçu. *Porſe diante da claridade, ou impedilla.*

Acaritori. *Freſta do terrado, l, telhado pera entrar a claridade*

Acarixõji. *Adufas feitas de papel pera entrar a claridade.*

Acatçuchi. *Terra vermelha.*

Acatçuqi. *Alua, ou madrugada*

Acatçuqigata. *Tempo da madrugada, ou de antemenhã*

Acatçuqi ide. *Saida pera fora de caſa ante menhã.*

Acatçuqizzuqi. *Lũa que ſaye antemenhã.*

Acatori. *Balde com que tirão a agoa da bõba.* ¶ Item, *Hũ pano com que cobrem a ſella & ancas do cauallo quãdo nelle ſobem molheres.* ¶ Item, *Eſcouinha de alimpar pentem &c.*

Acauotoxi. *Sabão, ou qualquer couſa com que ſe tirão as nodoas, e çujidade.*

Acaxi, ſu, aita. *Aclarar.* ¶ Fiuo acaſu. *Acender o fogo.* ¶ Youo acaſu. *Paſsar anoite ſem dormir ate amanhecer.* ¶ Raſsocuuo acaſu. *Acender a candea.* ¶ Aburafiuo acaſu. *Acender candea de azeite.* ¶ Faxinuo acaſu. *Declarar a duuida.*

Acaxicane, uru, eta. *Paſſar anoite, ou tẽpo com difficuldade como eſperando por alguem, &c.* ¶ Suguyuqu tçuqi, fiuomo acaxi cane, curaxi vazzurõ. *Sẽtir o tempo comprido polla triſteza, & afflição do animo. S.*

Acaza. *Hũa crua.*

Acazzura. *Roſto vermelho.*

Acazzuqi, u, uita. *Pegarſe a çujidade do corpo no veſtido, ou noutra couſa.*

Accô, Varucuchi. *Injuria de palauras, ou ruins palauras.* ¶ *Vt,* Accô ſuru. *Maldizer.* ¶ Accôuo faqu. *Idem.* ¶ Accô zõgon. *Injuria de palaura.*

Achi. *Adu. Alì, ou là.*

Achi, cochi. *Adu. Decà pera là.*

Acõ. *Adu. Com claridade, ou de dia.* ¶ Acõ tçuita. *Ainda cheguei de dia.*

Aco. *Por o Bonzo fogo ſobre o corpo morto q̃ ſe hade queimar como ceremonia de enterramento.*

Acoda, l, acodauri. *Hũs meloẽs amarelos, & redondos.*

Acogare, ruru, eta. *Affligirſe muito com affecto, ou deſejo dalgũa couſa.* ¶ Tçuqi, ſanani acogaruru. *Sentir grande apetite, &*

& goſto de ver alũa, & flores.

Acome. Hũa laya de peça de ſeda de Iapão de lauor branco em campo tinto dazul ferrete.

Acoya. Huns bolinhos de farinha darroz.

Acqen. Iulgar mal, ou errar na conſideração iulgando. ¶ Vt, Acqenni votçuru. Errar na conſideraçaõ, & conhecimento da ſaluação.

Acqet. Axij chi. Ruim ſangue.

Acqi. Axij qi. Calidade nociua, & venenoſa dalgũa couſa. ¶ Vt, Acqiuo ſaru. Tirar o vicio, & ruim calidade que a couſa emſi tinha. ¶ Item, Cheiro ruim.

Acqi. Axij voni. Diabo peruerſo. ¶ Acqito naru. Tornarſe diabo.

Acqua. Ruim fim, ou pena que hum recebe pollas obras que fez.

Acu. Maldade, ou peccado. ¶ Vt, Acuuo ſuru, l, vocaſu. Peccar. ¶ Acuga tçumoru. Crecerem, & acumularemſe os peccados. ¶ Acuuo coraſu. Emẽdar a ruim vida, ou eſcarmentarſe dos vicios. ¶ Acuni fuqeru. Eſtar metido nos peccados. ¶ Acuni miuo naſu. Idẽ ¶ Acuni quamaru. Conſumarſe em peccados. ¶ Acuni tongiacu ſuru. Eſtar metido, & atollado nos peccados. ¶ Acuuo qiuamuru. Fazer muitos peccados.

Acu. Decoada, ou barrela. ¶ Acuuo taruru. Fazer barrela, ou coar a agoa polla cinza. ¶ Acugaiuo ſuru, l, Acuuo cõ. Meter na decoada, ou barrela.

Acubi. Boçejo. ¶ Acubiuo ſuru. Boçejar.

Acubiõ. Axij yamai. Doença ruim, ou cõtagioſa de que todos fogem.

Acubicu. i. Varui xucqe. Mao religioſo.

Acubocu. Axij qi. Ruim aruore.

Acu chixiqi. Ruim meſtre nas couſas da virtude, & ſaluação.

Acuchũ. Axij muxi. Ruim bicho.

Acudõ. Axij michi. Ruim caminho, ou peccado. ¶ Acudõni vaxiru. Entregarſe deſenfreadamente a peccados. ¶ Acudõni votçuru. Cair em peccados. ¶ Itẽ, Cair no Inferno.

Acudocu. Axij docu. Ruim peçonha.

Acufeqi. Axij cuxe. Maos coſtumes, habitos, &c.

Acufiõ. Ruim frecheiro.

Acufit. Axij fude. Ruim eſcriuão, ou ruim letra.

Acufõ. Axij nori. Ruim ſeita, ou lei.

Acufõ. Ruim parte, ou rumo, ou de ruim pronoſtico.

Acufũ. Axij caje. Vento contrario. ¶ Acufũga vocoru. Aleuantarſe ruim vento. ¶ Acufũni ſanaſaruru. Deſgarrar com ruim vento.

Acugi. Axij tçuchi. Terra ruim, & eſteril.

Acugio. Axij vonna. Molher fea, & de ruim parecer. ¶ Item, Molher de ruim vida.

Acuguen. Axij cotoba. Mas palauras.

Acuguiacu. Maldades. ¶ Acuguiacu butõ. Maldade, ou deſaforamento. ¶ Acuguiacu butõnaru mono. Peſſoa de grãdes vicios diſſoluta, &c.

Acuguio. Axij vuo. Ruim peixe, ou que faz mal.

Acuguiõ. Axij voconai. Ruins obras.

Acugõ. Axij xiuaza. Ruins obras, ou maldades.

Acugon. Axij cotoba. Mas palauras.

Acuin. Axuno chinami. Ruins penſamentos, ou obras que ſe fazem neſta vida, ou fizerão noutra idade, ou nacimento, como cuidão os gentios.

Acuji. Axij coto. Obra ruim, ou maldade. ¶ Item, Couſa danoſa, & preiudicial Males, & trabalhos.

Acuji. i. Axij toqi. Ruim hora, & de ruim agouro.

Acujin. Axij cami. Cani danoſo, & nociuo aos homens.

Acuju. Axij qedamono. Animal daninho, ou feroz.

Acuma. i. Tengu. Diabo.

Acume. Hũa abertura na Catana ao comprido q̃ na eſpada ſe chama, fogo.

Acumen. Axij vomote. Roſto feo.

Acumiõ. Axij na. Ruim fama, ou infamia. ¶ Acumiõuo tatçuru. Infa-

mar a outro. ¶ Acumiõga tatçu. Ficar infamado.

Acumoť. Axij mono. Couſa ruim, ou nociua. ¶ Item, Ruim humor, ou materia de poſtema, &c.

Acunen. Mao penſamento. ¶ Acunen ga vocoru. Brotarem ou virem ruins penſamentos.

Acunichi. Axij ſi. Dia azíago.

Acunicu. Ruim carne.

Acurin. Axij ſito. Peccador, ou mao homem.

Acurei, l acuriõ. Acuno mitama. Alma perdida. ¶ Acurei ſitoni vazauo naſũ, l, toritçuqu. A alma perdida moleſtar, ou fazer dano a agluem.

Acurei. Axij tamaxij. Ruim foro, ou cuſtume. ¶ Item, Ruim agouro.

Acureô, l, acoriũ. i. Acuriũ. Axij tatçu. Lagarto, ou ſerpente peçonhenta.

Acuriõ. Acuno mitama. Almas perdidas. ¶ Acureo ſitoni vazauo naſũ. Fazerem eſtas almas dano, ou mal a alguem.

Acuriũ. Axij ŋgare. Ruim tradição, ou ramo de algua ſeita. ¶ Item, Couſas em que a arte diſcrepa, ou que ſam de ruim forma, & feição.

Acurui. Axij taguy. Ruim caſta, ou laya de couſas.

Acuſa. Maldade.

Acuſai. Axij tçuma. Molher cazada ruim.

Acusõ. Axij cuſa. Frua nociua.

Acuſô. Axij bõzu. Ruim religioſo.

Acusõ. Axij sõ. Ruins nouas.

Acusõ. Axij catachi. Ruim eſtatua, ou figura. ¶ Item, Ruim pronoſtico. ¶ Acu sõga miyuru. Parece ruim pronoſtico.

Acusõ. Axij caſa. Boubas, ou doença ſemelhante.

Acuſui. Axij mizzu. Ruim agoa, & çuja, &c.

Acuta. Ciſco, palhas, eruas, &c.

Acutõ. Axij temegara. Companhia, ou ajuntamento de maos, como ladroĩs, ſalteadores, &c.

Acuvõ. Axij võ. Mao Rei, ou Tiranno.

Acuvon. Axij voto. Ruim voz, ou ſom.

Acuxe. Axij yo. Mundo mao, & peruerſo.

Acu xecai. Idem.

Acuxen. Axij jeni. Ruins caixas que ſam certas moedas de colre baxas.

Acuxei. Axij foxi. Eſtrella preiudicial, & nociua.

Acuxet. i. Varui sõ. Ruim noua.

Acuxin. Axij cocoro. Odio, & malquerença ¶ Acuximo ſaxifaſamu. Ter mà vontade, & odio. ¶ Acuximuo vocoſu. Ter odio, & raiua contra alguem.

Acuxo. Axij tocoro. Lugar ruim. ¶ Itẽ, Lugar, ou caminho aſpero, & fragoſo, l, lugar de ladroĩs. ¶ Acuxouo votoſu. Guiar, ou lançar o caualo por algum lugar aſpero, & difficultoſo como monte ingreme, &c.

Acuxocu. Axij cuimono. Ruim comer.

Acuxu. Vaui anuji. Ruim ſenhor.

Acuxũ. Axij cuſaſa. Ruim cheiro, l, fedor.

Acuxu. i. Inferno. Vt Acuxuni daſuru. Cair no Inferno.

Acuye. Axij qegare. çuidade, l, immundicia

Acuye. Axij coromo. Habito, ou veſtido çujo, & groſſeiro.

Acuyen. Acumi chinanu. Ruim ventura, ou fado do homem cauſado dos males da vida, que teue antes de nacer ſegundo os gentios. ¶ Item, Ruim combinação, & vnião de vontades.

Acuyũ. Axij tomo. Ruim companhia.

Acuzocu. Axij nuſubito. Ladrão mao, & peruerſo.

A. ANTES DO D.

ADA. Não ſe vſa perſi ſenão Adana, l, Adano. Couſa breue, vaã ſem proueito, &c. ¶ Vt, Adano naiqe. Amor vão, breue, &c.

Adabana. Flor de aruore que vem ſem fruita. ¶ Item, Flor que vem fora do tempo ordinario, como no Outono, &c.

Adabito. Peſſoa mudauel, & inconſtante particularmente em trocar o amor, & affeição ruim.

Adaca. i. Sutuqino facaina. Caſca de

certa erua grossa de tapão. ¶ *Vt*, Ada cazzuna. Corda feita desta casca

Adacai. Pouco cortez, & mal criado, l, que mostra pouco saber, & policia entre os outros. ¶ Adacai fito. Idem.

Adacari someni. Breuemente, & a caso, ou sem proposito.

Adacari someno. Cousa transitoria breue, & feita a caso.

Adacoto. Palauras inconsideradas, & vaãs. ¶ Adacotouo yũ, l, faqu. Dizer estas palauras vaãs, &c. ¶ Itẽ, Aliquando obras vans de pouco momento.

Adana, l, Adano. Cousa breue vaã, & de pouca dura.

Adana. Ruim fama que nace somente de sospeita em materia de castidade. ¶ Adanaga tatçu. Aleuantarse fama nesta materia.

Adanami. Onda que se abaxa, & desfaz facilmente.

Adaxi cocoro. P. i. Adana cocoro. Condição mudauel, & inconstante principalmente em materia de amores.

Adaximi. P. ser, ou substancia de pouca dura, & momento.

Adaxiyo. Mundo breue, & perecedeiro.

Adaya. Setta que não acerta no aluo, ou nos inimigos. ¶ Adayaga nai. Não atira nehúa setta en vão.

Ado. Reposta conueniente acerca do que se conta, ou fala. ¶ Adouo vtçu. Dar estas repostas conformandose, & contemporizando com oque fala. ¶ Itẽ, Nos entremeses dar outro terceiro repostas contemporizando, & lizongeando ao que faz a farça.

Adonai, l, adonai fito. Homem simplez, & facil de crer, ou dizer qualquer cousa, l, desatentado, & desmormoreado.

A ANTES DO F.

AFIru. Adem.

Afõ. i. Vtçũqe. Paruo, tollo. ¶ Item paruoice. ¶ Afóuo yũ. Dizer paruoices.

Afóguena. Paruo, ou cousa de paruoice

Afógueni. Adu.

Afõna. Homem paruo, ou cousa de paruoice.

Afõni. Adu. Afonamono. Paruo.

Aforaxij. Idem.

Aforaxet. Algozes do inferno.

Afure, ruru, eta. Tresbordar, ou auer enchente de rio, &c. ¶ Item, Permei. Auer ẽ abudancia. ¶ *Vt*, Zaizai xoxoni tçuuamono afure iru. Todos os lugares estauão cheos de soldadesca.

A ANTES DO G.

AGAme, uru, eta. Exalçar, & reuerenciar.

Agame vyamai, ŏ, ŏta. Idem.

Agaqe, i, vacataca. Falcão nouo daquelle anno.

Agaqi, u, aita. Dar o caualo com os pes na terra como quem acaua de brio, & ferocidade. ¶ Item, Permei. Menear com diligencia, os pes, & as mãos nalguã obra, ou trabalho, l, andar solicito, & diligẽte sobre alguã obra, ou cousa que pretende.

Agari, ru, atta. Subir, ou leuantarse. ¶ Qiga agaru. Subir o sangue a cabeça, ou enflamarse o rosto. ¶ Curaini agaru. Subir em dignidade. ¶ Item, Perfeiçoarse, ou milhorarse em alguã arte. ¶ Te, dãgui, tçuzzumi, gacumon, cuchiga, &c. Agaru. Melhorarse, l, aproueitar no escreuer, prègar, tanger ta baquinho, nas letras, linguas, &c. ¶ Saqega agaru. Ir Bebẽdo vinho, mais do custumado. ¶ Iroga agaru. Melhorarse a cor da cousa que se tinje. ¶ Fune yori agaru. Desembarcarse. ¶ furo, l, yũyori agaru. Sairse dos banhos. ¶ Itẽ, Porse a meza, ou aleuantarse a pessoa honrrada. Gojenga agaru, gojenga suberu, l, cudaru. Leuantarense as mezas de pessoa honrrada. ¶ Itẽ, Acabarse, ou cessar alguã cousa. *Vt*, Fuxinga agaru. Acabarense as obras, ou cessar dellas. ¶ Tçuyu, l, Nagaxiga agaru. Acabaremse as chuuas custumadas no verão. ¶ Tenqiga agaru. Aclararse, ou concertarse o tempo. ¶ Itẽ,

Ser tirada a alguem arenda, officio, &c. Vt, Chiguiõ, yacu agatta. ¶ *Item, Ser offerecido, ou vir ter a mãos de peſſoa nobre. Vt*, Vyctama ye xinmorga agatta, catanaga agatta, &c. *Foi offerecido ao ſenhor hum preſente, hũa* Catana, *&c.*

Agari. *Fim dalgũa couſa.* ¶ *Quareſma* no agari. *Fim da Quareſma.* ¶ *Iejum* no agari. *Fim do jejum.* Funa agari. *O deſembarcarſe do nauio* ¶ Furo agari, yu agari. *Acabarſe de banhar, ou lauar.*

Agariba. *Deſembarcadouro.* ¶ *Item, Hũ lugar nos banhos onde poem os veſtidos.*

Agari cuchi, *Principio, ou entrada pera ſubir.*

Agari ſaca. *Coſta arriba, ſubida ou ladeira açima.*

Agari vma. *Cauallo poſto em generas.*

Agata. *Hũa parte pequena das em que os reinos de Iapão ſe repartem.* ¶ *Itẽ, Aldea, ſ. fora do* Miyaco, *ou da corte.*

Agatame. *Vt*, Agatameuo ſuru. *Olhar pera outra parte de propoſito, ou fazer por não ver algũa couſa olhando pera outra parte.*

Agata mexi. *O ſerem chamados do Dairi ẽ certo tempo do anno os de fora do* Miyaco *pera lhes dar algũa dignidade, ou officio.*

Agata mico. *Molheres que andão por diuerſas partes como aduinhas, ou feiticeiras.*

Agatano mono. *Aldeão, ou homem de fora da corte.*

Age. *Vide* Aje.

Agi. *Marreca.*

Agi. *Peixe carapao.*

Agi. *Sabor, goſto.* ¶ Gacumenno agi ni neru. *Goſtar do eſtudo.* ¶ Agi ga nuguru. *Perderſe o ſabor, & goſto dalgũa couſa que o tinha.*

Agimura. *Bando de marrecas.*

Agiqinai. *Couſa triſte, & que cauſa deſgoſto, & pouco animo.*

Agiqinaſa.

Agiqinõ.

Agizzuqi, u, uita. *Ir ſentindo goſto no conhecer que tem ſabio.* ¶ *Permet. Chriſtão no coteni agizzuqu. Ir tomãdo goſto das couſas de Chriſtão.*

Agiuai. *Goſto, ſabor.* ¶ Agiuaiuo namete miru. *Goſtar, ou prouar.* ¶ Agiuai, I, agiuo ſucumu. *Ser algũa couſa goſtoſa, ou ter ſabor.* ¶ Agiuai, I, agiuo tçuquru. *Dar goſto a algũa couſa.* ¶ Ienno agiuaini iru. *Goſtar da virtude.*

Agiuai, uõ, uõta. *Goſtar, ou prouar.* ¶ Agiuõte miru, I, cocoro miru. *Prouar comer, &c.*

Agiuai xiri, ru. itta. *Conhecer pollo goſto.* ¶ *Vt*, Saqeuo docozaqeto agiuai xiru. *Conhecer pollo ſabor o vinho donde he.*

Ague, ru, eta. *Aleuantar.* ¶ Fouo aguru. *Aleuantar a vela, ou dar a vela.* ¶ Coyeuo aguru. *Aleuantar a voz, ou gritar.* ¶ Faitçuqe, I. fatamononi aguru. *Crucificar.* ¶ Funeno niuo aguru. *Deſembarcar ſaio.* ¶ Nauo aguru. *Tomar nome, ou afamarſe.* ¶ Iro uo aguru. *Dar noua tinta, ou cor.* ¶ *Permet.* Gacumõ nadeno irouo aguru. *Medrar, ou melborarſe no eſtudo, &c.* ¶ Ienuo aguru. *Tirar as mezas, ou por as mezas, ou dar de comer a peſſoa nobre.* ¶ Xequuo aguru. *Tirar as portagens, & vigias dos paſſos.* ¶ Fatauo aguru. *Aleuantar, ou aruorar a bandeira.* ¶ Curaini aguru. *Aleuantar a dignidade.* ¶ *Item*, Ague, ru. *Offerecer, ou dar a peſſoa alta.* ¶ *Item, Renunciar. Vt*, Yacuuo aguru. *Renunciar, ou deixar o officio.* ¶ Chiguiõuo aguru. *Renũciar, ou engeitar a renda ao ſenhor.* ¶ Itẽ, *Acabar, ou ceſſar dalgũa couſa.* ¶ *Vt*, Fuxinuo aguru. *Acabar, ou ceſſar da obra.* ¶ Teforuo aguru. *Acabar de aprẽder algũa materia, ou treslado deſcreuer.*

Ague axi. *Pee que ſe leuanta, & poem ſobre outro com o pera deſcanſar.* ¶ Ague axiuo xtçu. *Por o pee, ou perna deſta maneira.* ¶ *Item*, Ague axi. *Hũa ilharga de cauallo que ſe aleuanta de hũa parte pera o derrubar no chão, ou ter quieto, &c.* ¶ Ague axiuo teru. *Aleuantarlhe a mão deſta maneira.*

Aguchure. I. I. cabune. *Lugar, ou dor-*

na de pao em que escorrem, o vinho de vapão.

Aguebu ano xocudai. i. Mizzuno dai. Castiçal de metal de certa feição que tem ao pee hũa cobertoura de baixo da qual se poem o murrão da candea quando se espeita.

Ague cobu. Melius, Iri cobu. Certos limos do mar fritos, ou torrados.

Aguegotaçu. Fogão com hũa armação por cima de madeira sobre que estendem algum cobertor, ou colcha pera se aquentarem no inuerno.

Aguecumi. Adu. Por derradeiro, ou finalmente.

Aguedôro. Lanterna que se dependura ẽ mastos altos em hũa festa do septimo mez que fazẽ às almas dos finados.

Ague fune. Embarcação varada, ou que deu à costa.

Agueji. Melius, Xijo, I, qiyogaqi. Materia dos que aprendem a escreuer.

Aguejitomi. Certas janelas ou portas que se leuantão, & deitão pera fora com huns paos como pontaletes.

Aguemaqi. Certo nò, ou laçada que se da ẽ hũs cordoẽs deprendurados no espaldar das armas, ou noutras cousas por galantaria, & ornato.

Aguequido. Cançela de paos que se aleuanta & tem com hum pontalete como portas de janella, &c.

Aguesudo. Idem de canas, ou bambus.

Aguetçuchicado. Certa feição de portal.

Agueuoqi, qu, oita. Vt, Fune uo ague voqu. Por em estaleiro, ou varar a embarcação.

Agui. Aguito. Queixo de baixo. ¶ Vua agui. Queixo de cima. ¶ Aguiuo fanasu. Degollar molheres. ¶ Xixiuŏno aguitoni cacaru. Ser comido de leoẽs.

Ago. i. Quezzume. Esporaõ de gallo, ou de galinha do mato. ¶ Agouo sasu. Meter o esporão, ou ferir com elle. ¶ Item, Permet. Agouo sasu. Contradizer, & ir a mão a outros.

Agon. Vt, Agonguiŏ. Hum liuro de doctrina de Xaca.

Agumi, u, unda. Estar como suspenso sobre algũa cousa que não tẽ remedio, ou se não pode fazer, &c.

Ah. Interiçção de admiração, &c. ¶ Vt, Ah migoto. O cousa para ver, I, apraziuel a vista.

A. ANTES DE I.

AI. Hũa erua de que se faz tinta azul, como anil. ¶ Item, A mesma tinta. ¶ Ain, I, ai de somuru. Fingir de cor azul.

Ai, I, ayu. Peixe como truita.

Ai. i. Auai, I, ma. Espaço, ou entreuallo de lugar, tempo, &c. ¶ Item, Representação do auto, ou espaço em que as figuras se vestem, ou se está cantando o que se ha de representar. ¶ Aiuo yŭ, I, nôaiuo yŭ. Fazer a quelle officio do representador no discurso do auto. ¶ Item, Ai. i. suqi. Tempo vago, ou desoccupação.

Ai, ŏ, ŏta. Quadrar hũa cousa com outra, ou vir iusta, como vestido calçado, &c. ¶ Xubiga vŏ. Concordarem os principios com os fins, ou confrontar hũa cousa com outra. ¶ Caino cuchiga vŏta. Conchauarem, ou virem iustas duas cascas de ameijoas quando se fechão. ¶ Varifuga vota. Quadrar, ou responder hũa metade da mutra cõ a outra diuidida cõ o mesmo final. Vide Varifu. ¶ Qini vŏ. Agradar. ¶ Cani sorigavŏ. Estarẽ afiadas, ou cõfio as nauallas pera cortar.

Ai, ŏ ŏta. Encontrar. Vt Nanguini vŏ. Encontrarse, ou acharse em trabalhos, & perigos. ¶ Yoitoqini mairi vŏta. Acertei de vir a bom tempo. ¶ Yoitoqi sonatani mairi vŏta. A bom tempo vos encontrei.

Ai. Tambem he hũa particula que ás vezes ensi não quer dizer nada, mas iunta com verbos lhe daa algũa força, ou elegancia. Vt, Ai camaite, Ai cocoroyete, &c. Algũas vezes no principio da dição tem sentido de com, I, juntamente. Vt, Ai tomoni. Iuntamente com outros. Ai atçumaiu. Ajuntarse juntamente com outros, & particularmente tem este sentido quando se poẽ no fim da palaura com que se compoem. Vt, Noriai. Nauegar, ou embarcarse jũtamẽte.

Aiaraloi, ô, ôta. Contender sobre algũa borra, renda, &c.

Ai arauaxi, ſu, aita. *Manifeſtar, ou declarar.*
Ai atari, u, atta. *Vide* Ataru.
Ai atçumari, u, atta. *Ajuntaremſe em hum lugar muitos juntamente.*
Ai auaxe, ſuru, eta. *Ajuntar hũa couſa com outra que quadre.*
Ai auaremi, u, eôda. *Ter miſericordia, ou apiedarſe.*
Aibet. *Amor, & apartamento que ſe tem por hũa das penas deſta vida.*
Aibet ricu. *Dor, & pena do apartamento dos que ſe amão.*
Aibiqi. *Hum certo cordão de calçoẽs chamados, Yonobacama, abertos por baxo.*
Aibiqi. *Oretirarenſe, ou diuidiremſe pera cada parte os exercitos, ou outros que eſtauão pelejando.* ¶ Aibiqi ſuru, l, aibiquni fiqu. *Idem.* ¶ Itẽ, Aibiqi. *O vaſar, ou encher da mare por algum eſpaço breue fora da cõmum enchente, ou vazante em alguns lugares eſtreitos, ou remanſos.* ¶ Xiuoga aibiqi ſuru. *Vazar, ou encher a mare deſta maneira.* ¶ Niuatorino aibiqi ſuru. *Apartaremſe os gallos por ſi quando pelejam ſem vẽçer hum a outro.*
Aicacaye, uru, eta. *Vide* Cacayuru.
Aicacoi, ô, ôta. *Vide* Cacoi. ô.
Aicacomi, u, ôda. *Vide* Cacomi, u.
Ai camayete. *Auizai vos, tende tento q̃ não façais tal, &c.*
Ai canai, ŏ, ŏta. *Vide* Canai, ŏ.
Ai canaximi, u, xĩda. *Entriſtecerſe, Vide* Canaximu.
Ai caua. *Couro de veado, ou outro qualquer tinto de azul.*
Ai cauari, u, atta. *Vide* Cauari, u.
Ai chicazzuqi, u, ita. *Vide* Chicazzuqi, u,
Ai chigui, ò, ŏta. *Vide* Chigai, ŏ.
Aichô. i. Chôai. *Mimo, ou afago. S.*
Ai cocoroye, uru, eta. *Vide* Cocoroye, uru.
Ai coraye, uru, eta. *Vide* Coraye, uru.
Ai coxiraye, uru, eta. *Vide* Coxiraye, uru.
Ai cuchi. *O agradar hũa peſſoa a outra, ou ſer conforme aſeu modo. Vt,* Pedroto Ioãoua aicuchi de gozaru. *Pedro, & Ioão cõbinão entreſi.* ¶ Item, Aicuchi. *Certa parte como de tampão, ou çapadoura, &c. por*

aqual conchaua, & quadra com aparte com que ſe fecha.
Ai cuuauari, u, atta. *Vide* Cuuauari, u.
Aida. i. Ma. *Interuallo de tempo, ou eſpaço, em quanto, &c.* ¶ *Vt,* Zuiqiõno aida. *Enquanto eſtiue no Miyaco.* ¶ Tôriũno aida. *Em quanto me detiue.* ¶ Fitotoqi no aida. *Por eſpaço de hũa hora.* ¶ Cono aida. *Eſtes dias atras, ou paſſados.* ¶ *Item, Interuallo, ou eſpaço de lugar. Vt,* Ichirino aida. *Eſpaço de huã legoa.* ¶ Itẽ, *Entre, ou no meo.* Voya, cono aida. *Entre pay, & filho, l, entre parentes.* ¶ Itẽ, *Por quanto, na eſcritura. Vt,* Mairi sòro aida, l, mõxi qeru aida. *Por quanto fui, ou diſſe.*
Ai dexi. *Condiſcipulos.*
Aidori. *O tomar, ou prender com ajuda de outros.* ¶ Ai dori ſuru. *Tomar deſta maneira quando hum perſi não pode ſoo.*
Ai facarai, ŏ, ŏta. *Vide* Facarai, ŏ.
Ai facari, ru, atta. *Vide* Facari, ru.
Ai fajmari, u, atta. *Vide* Fajmari, ru.
Aifajme, ru, eta. *Vide* Fajme, ru.
Aifataraqi, qu, aita. *Vide* Fataraqi, qu.
Aifataxi, ſu, aita. *Vide* Fataxi, ſu.
Aifendŏ. *Reposta. Vt,* Aifendŏuo vtçu. *Reſponder apropoſito em conuerſação de pratica.*
Aifate, tçuru, eta. *Vide* Fate, tçuru.
Aifumaye, uru, eta. *Vide* Fumaye, uru.
¶ Voyano atoxiqiuo aifumayuru. *Soceder nos bens do pay.*
Aifumi, u, unda. *Vide* Fumi, u.
Aifure, ruru, eta. *Vide* Fure, uru.
Aifuxe, ſuru, eta. *Vide* Fuxe, ſuru.
Aifuxegui, u, eida. *Vide* Fuxegui, u.
Aigacari. *O arremeter dambas as parles.* ¶ Aigacarini ſuru, l, aigacarini cacaru. *Arremeterem os eſquadroẽs dambas as partes.*
Aigiacu. i. aixiçuqu. *O ter affeição, ou amor intenſo.*
Aigicani. *Adu. Perto, ou junto.*
Aiguxi, ſuru, ita. *Leuar conſigo, ou em ſua companhia.*
Aijiruxi. *Diuiſa cõ q̃ os ſoldados da meſma bãdeira ſe deſtinguẽ dos da outra, & dos contrarios*

rios. ¶ Item, Sinal que alguns dante mão determinão pera fazerem algũa cousa.

Aiiogui, ú, oida. *Vide* Iſogui, u.

Aimacaxe, ſuru, eta. *Vide* Macaxe, ſuru.

Aimachi, tçu, ta. *Vide* Machi, tçu.

Aimajiuari, ru, atta. *Vide* Majiuari, u.

Aimajiye, uru, eta. *Vide* Majiye, uru.

Aimaqe, uru eta. *Vide* Maqe, uru.

Aimatçuri, u, utta. *Vide* Matçuri, u.

Aimei. i. Auaremi naqu. *Chorar com triſteza, ou compaßiuamente, propriamente ſe diz de paßaros, ou animaes.*

Aimin. Auaremi, u. *Piedade, & compaixão.* ¶ Aimin, i, airenuo taruru i, cu uayuru. *Ter piedade, ou miſericordia.*

Aimiye, uru, eta. *Vide* Miye, uru.

Aimodaye, uru, eta. *Vide* Modaye, uru.

Aimodoqi, qu, oita. *Vide* Modoqi, qu.

Aimoraxi, ſu, aita. *Vide* Morax, ſu.

Aimochi. *O terem muitos, ou adminiſtrarem o meſmo lugar, renda, &c.* ¶ Cano xiroua aimochino xirogia. *Aquella fortaleza tem na muitos a cargo.*

Aimore. ruru, reta. *Vide* More, ruru.

Aimotome, uru, eta. *Vide* Motome, uru.

Aimoyouoxi, ſu, oita. *Vide* Moyouoxi, ſu.

Aimucai, ŏ, ota. *Vide* Mucai, ŏ.

Aimucai. *Couſa q̃ eſtà de frõte da outra.* ¶ Aimucaino iye. *Caſa que eſta de fronte.*

Aimuco. *Cunhados caſados com duas jrmaãs.*

Ainarabe, uru, eta. *Vide* Narabe, uru.

Ainarabi, u, ŏda. *Vide* Narabi, u.

Ainare, ruru, eta. *Vide* Nare, uru.

Ainen. *Amor, ou, affeição.*

Ainoboxe, ſuru, eta. *Vide* Noboxe, ſuru.

Ainobu. *Gente de ſeruiço, ou carreto que leua o fato de muitos juntos.*

Aino caje. *Veto dãtre os dous ramos principaes.*

Ainocori, u, otta. *Vide* Nocori, u.

Ainogaxi, ſu, aita. *Vide* Nogaxi ſu.

Aino ita. *Repartimento de taboas que diuide na eſtrebaria hum cauallo do outro.*

Aino inono. *Hũ teſto de barro q̃ ſerue de copo.*

Ainoqi, u, oita. *Vide* Noqi, qu. ¶ Ainoqui ſuru. *Diuidirſe entre ſi cada hum pera ſua parte.*

Ainori, u, otta. *Vide* Nori, ru.

Aino tçucai. *Terceiro, ou medianeiro entre duas partes.*

Ainotate. *Vt*, Ainotateni naru. *Meterſe no meo, & pacificar os que porfião, ou pelejão. Poſto que não he muito vſado ainda nesta metaplora.*

Aiqicoye, uru, eta. *Vide* Qicoye, uru.

Aiqiõ. ytçucuximi, vyamõ. *Reuerenciar com amor interiormente.*

Aiqiõ ytçucuximi, vyauyaxũ ſu. *Moſtrar amor, & agaſalhado, & reuerencia no exterior*

Airacu. Canaximito tanoximito. *Triſteza, & contentamento.*

Airaxij. *Couſa linda, apraziuel, & pequena* ¶ Cocorono airaxij fito. *Homem de branda, & facil condição, amoroſo, &c.*

Araxiſa.

Araxũ.

Airon. Auaremi. *Piedade, clemencia.* ¶ Airenuo taruru, i, cuuayuru. *Ter piedade, ou compadecerſe.*

Aiſadamari, u, atta *Vide* Sadamari, ru.

Aiſadame, ru, eta. *Vide* Sadame, ru

Aiſari, ru, atta. *Vide* Sari, ru.

Aiſaſaye, uru, eta. *Vide* Saſaye, uru.

Aiſat. *Agaſalhado, & entretimento dos hoſpedes.* ¶ Aiſatno yoifito. *Homem agaſalhador, & de boa conuerſação.*

Aiſaye, uru, eta. *Vide* Saye, uru.

Aiſo. *Agaſalhado, amor, & affabilidade.* ¶ Aiſomonai fito. *Homem aſpero, & de ruins repoſtas.* ¶ Aiſomonõ yũ. *Fallar riſpida, & ſecamente.* ¶ Fitono aiſoni yũ. *Fallar pera atrahir, & grangear.* ¶ Aiſõi naru. *Sair, ou ſuceder algũa couſa bem pera gaſalhado do hoſpede.*

Aiſoi, ſõ, ôta. *Vide* Soi, ſõ.

Aiſome. *O verſe a primeira vez com alguem.* ¶ Anofitoni ima aiſomegia. *Eſta he a primeira vez que me vi com aquelle homem.*

Aiſome, uru. *Ver a primeira vez alguem.*

Aiſõnagueni. *Adu. Aſperamente.* ¶ Aiſonaguem yũ. *Fallar aſpera, ou ſecamẽte.*

Aiſomuqi, u, uita. *Vide* Somuqi, qu

Aiſõraxij. *Affabil, benigno, & apraziuel.* ¶ Aiſoraxij cotobano caquru. *Dizer palauras brandas, & compaßiuas.* ¶ Fi cuo

ailõ.

aisôraxĭ aixirŏ. *Tratar a hum brãdo ou assabilmente.* ¶

Aisoraxisa.

Aisoraxĭ.

Aisoye, uru, eta. *Vide* Soye, uru.

Aisumaxi, su, aita. *Concluir algũa cousa.* ¶ Item, *Terse encontrado com algũa pessoa à sua vontade, & a seu gosto.*

Aisusume, ru, eta. *Vide* Susume, ru.

Aisusumi, u, unda. *Vide* Susumi, u.

Aitabacari, ru, atta. *Vide* Tabacari, ru.

Aitacumi, u, uida. *Vide* Tacumi, u.

Aitadaxi, sũ, aita. *Vide* Tadaxi, sũ.

Aitagai, ŏ, ŏta. *Vide* Tagai, ŏ.

Aitagaini. *Aduer. Entre si, l, de hum pera outro.*

Aitai. Tanabiqi, u. *Oestenderse a nuuem, neuoa, &c. S.*

Aitaixi, suru, ita. Aimucŏ. *Estar de fronte hum doutro.* ¶ Aitaixite inclu. *Fallar de rosto a rosto.*

Aitanomi, u, ôda. *Vide* Tanomi, u.

Aitarai, ò, ŏta. *Vide* Tarai, o.

Aitasuqe, uru, eta. *Vide* Tasuqe, uru.

Aitatacai, ŏ, ŏta. *Vide.* Tatacai, ŏ.

Aitaxxi, suru, xita. *Vide* Taxxi, suru.

Aitazzune, uru, eta. *Vide.* Tazzune, ru.

Aitçu, l, aitçume. Aitçumega. *Aquelle. Fallando com desprezo, & abatimento.*

Aitçugai, ŏ, ŏta. *Vide* Tçugai, ŏ.

Aitçunori, ru, etta. *Vide* Tçunori, u.

Aitçuqe, ru, eta. *Atrahir asi, domesticar.*

Aituzzuqe, ru, eta. *Vide* Tçuzzuqe, ru.

Aitçuzzuqi, u, uita. *Vide* Tçuzzuqi, qu.

Aite. *Competidor, parte, ou companheiro, &c.* ¶ Aiteuo toru. *Matar o inimigo, ou competidor do morto.*

Aitoburai, ò, ŏta. *Vide* Toburai, ŏ.

Aitodome, ru, eta. *Vide* Todome, ru.

Aitodoqe, ru, eta. *Vide* Todoqe, ru.

Aitodoqi, u, oita. *Vide* Todoqi, u.

Aitomonai, ŏ, ŏta. *Vide* Tomonai, ŏ.

Aitomoni. *Adu. Iuntamente, ou em companhia.*

Aitotonoi, ô, ôta. *Vide* Totonoi, ô.

Aitotonoye, ru, eta. *Vide* Totonoye, ru.

Aiuataxi, sũ, aita. *Vide* Vataxi, u.

Aiuazzurai, ŏ, ŏta. *Vide* Vazzurai, ŏ.

Aiuo, aixi, nicumi. *Amor, & odio. S.*

Aiuoi. *Vt*, Aiuoino matçu. *Pinheiros que juntamente forão plantados, & juntamente crecerão como huns que estão na arraya do reino de Farima, & Tçunocuni.*

Aiuomoi, ôta. *Vide* Vomoi, ô.

Aiuon. Aixi megumu. *Fazer bem a alguem tendo delle compaixão.*

Aiuqegai, ŏ, ŏta. *Vide* Vqegai, ŏ.

Aiutçuri, ru, utta. *Vide* Vtçuri, u.

Aiutçuxi, sũ, uita. *Vide* Vtçuxi lu,

Axei. Canaxij coye. *Voz triste, & mauiosa.*

Aixei. *Tristeza.* Quanracu qiuamatte aixei vonoxi. *Consumandose as alegrias socedem muitas tristezas.*

Aixebame, u, eta. *Vide* Xebame, ru.

Aixeme, uru, eta. *Vide* Xeme, ru.

Aixi, aisuru co, l, Vomoigo. *Filho amado, & mimoso.*

Aixi, suru, ita. Yçucuximi, u. *Animar, & mostrar sinaes damor.* ¶ Item, *Estimar, & folgar com algũa cousa que lhe da gosto.* ¶ Fanauo aisuru. *Folgar de ver as flores, ou fullas.*

Aixirai. *Agasalhado, & bom tratamẽto que se faz aos hospedes.* ¶ Item, *Otratar cõtento, & brandamente algũa cousa destima, ou perigosa de quebrar, &c.* ¶ Aixiraino itta vmagia. *He caualo que tem necessidade de moderação no freo.*

Aixirai, ŏ, ŏta. *Agasalhar os hospedes, & entretelos com pratica, & cõuersação.* ¶ Itẽ, *Tratar algũa cousa brandamente que se não dane, ou quebre.* ¶ Vmano cuchiuo aixirŏ. *Moderar o freo, ou tratar brãdamente o cauallo no freo.*

Aixiraidocoro. *Hospedaria, ou lugar onde se agasalhão os hospedes, posto q̃ não ha lugar proprio q̃ assi se chame.*

Aixiri, u, itta. *Vide* Xiri, u.

Aixirizoqi, u, oita. *Vide* Xirizoqi, u.

Aixiro. *Padrasto, ou forte que fazem os inimigos q̃ tem de cerco algũa fortaleza pera a combaterem.* ¶ Axirouo tçuqete xirouo xemuru. *Fazendo este forte combater a fortaleza.*

Aixitagai, ŏ, ŏta. *Vide* Xitagai, ŏ.
Aixitagaye, uru, eta. *Vide* Xitagaye, uru.
Aixizzumari, u, atta. *Vide* Xizzumari, u.
Aixizzume, ru, eta. *Vide* Xizzume, ru.
Aixizzumi, u, unda. *Vide* Xizzumi, u.
Aixŏ, canaximi, itami. *Tristeza.*
Aixó. *Condição natural em que alguns concordão, ou combinão.*
Aixocu. *Dous q̃ tem omesmo officio, ou cargo, como dous gouernadores da mesma cidade, &c.*
Aixu. *Ser amigo de vinho.* ¶ *Item, Oque he amigo de vinho.*
Aixŭ. Canaximi, vreô. *Tristeza.*
Aixŭ. 1. Eucaqu aigiacu suru. *Ter affeição intensa, & desordenada.*
Aiyadori, u, otta. *Tomarem dous, ou mais juntamente pousada em algum lugar, ou casa.*
Aiyame, uru. *Vide* Yame, ru.
Aiyaburi, u, utta. *Vide* Yaburi, u.
Aiyami, u, ŏda. *Vide* Yami, u.
Aiyaqe. *Consogros, ou consogras.*
Aiyen. Canaximu saru. *Bugio triste, & q̃ com sua voz causa tristeza.* ¶ *Vt,* Aiyen cumoni taqende tarauatauo tatçu. *Obugio triste viuendo em alta voz morreo de tristeza rompendo as tripas, como fabulão os Poëtas.*
Aiyoqu. *Grande desejo, ou affeição dalgũa cousa.*
Ayome. *Duas casadas com dous jrmãos.*
Ayuzzuri, u, utta. *Vide* Yuzzuri, u.
Aizo. Aixi, Nicumi. *Amor, & odio.*
Aizome. *O Tingir dazul, ou com anil. Vt,* Aizomeni suru. *Tingir desta cor.*
Aizuri. *Hũa maneira de printuras azues dos vestidos de Iapão.*
Aizzu. *Sinal com que dantemão alguns se concertão pera fazer algũa cousa.* ¶ Azzuuo tatu, 1, tadamuru. *Determinar o tal final.* ¶ Azzuuo suru. *Dar o final determinado.*
Azzuuo tçuzzumi. *Sinal q̃ dão na guerra com tamboril pra arremeter, ou retirarse como se faz na China, ou outros reinos.*
Azzuchi. *Maço de pao grande de que vsão nos edifícios.*
Ajara. *Zombaria.* ¶ Ajarauo yŭ. *Fal-*

lar zombarias, ou gracejar.
Ajari, u, atta. *Zombar, ou gracejar.*
Ajari. *Certa dignidade de Bonzos chamados* Xódŏ.
Aje, l, une. *Camalhão, ou lombo de terra que diuide as varzeas.*
Aje. *Espaço da ordidura do tear quando se desencontrão huns fios dos outros a baixandose huns, & aleuantandose outros.*
Ajedaqe. *Hũas duas canas que atrauessão natea pera senão emburulhar o fiado, ou a ordidura.*
Ajegura. *Certa laya de gudão aberto todo por baixo pera ser lauado do vento.*
Ajeito. *Huns fios que atrauessão na tea pera senão embaraçar o fiado, ou ordidura.*
Ajezzutaye. *Oir por aquelle lombo de terra que diuide as varzeas.*
Aji, ut. Ajiquan. *Meditação sobre certa materia dos Xingoxŭs.*
Ajica. *Cesto de canas, ou bambus, ou canastrinha.*
Ajiro. *Hũa laya de esteiras grossas tecidas de canas, ou bambus que de pendurão das portas, ou janellas.* ¶ Ajirocaqe. *O que faz estas esteiras, ou obra semelhante.* ¶ Itẽ, Ajiro. *Hum instrumento de canas com que detem, & tomão opeixe na corrente dalgum rio como naça, &c.* ¶ Item, *Passo, ou caneiro cercado de bambus em que entra opexe com a enbente da mare.* ¶ Item, *Lugar onde se detta, ou puxa a rede, arma naça, &c.* ¶ Item, *Hũa maneira de cebe, ou estacada como maracbão com que reprezão a agoa dalgum rio.*
Ajirocaqe. *O que faz esteiras tecidas de canas fendidas, cestos, &c.*

A ANTES DO M.

AMA. *Homem, ou molher pescadora que viue de mariscar mergulhando.* ¶ Cazzuqino ama. *Molher, ou homem que de mergulho toma algum marisco.*
Ama. *Molher rapada.*
Ama. Ten. *Ar, ou ceo, mas não se vsa senão com algũa composição.* ¶ *Vt,* Amano tara. *Ceo.* ¶ Amanogaua. *Via lactea.*

Ama. *Huns bichinhos ligeiros que andão sobre a agoa.*

Amabare. *Tempo claro, & sereno despois da chuua.*

Amabaraxi. *Vento que aclara o tempo, & desfaz as nuuens depois da chuua.*

Amabune. *Embarcação de pescadores.*

Amabico. i, Cotama. *Eco que resulta da voz.* ¶ Amabicoga cotayuru. *Soar o eco.*

Amaboxi. *Figos de Iapão meos passados, & ainda molles.*

Amat iyori. *Tempo que está pera chouer.*

Amacaqeri, qeiu, qetta. P. *voar pollos ares.*

Amacazzura. *Madre sylua.*

Amacha. *Certa erua como Era cuja folha semoe, & faz como Cha doce.*

Amacudari, iu, atta. *Decer do ceo.*

Amadare, l, amatare. *Goteiras que caem das beiras do telhado.*

Amadari. *Idem.*

Amadori. *Hum passaro que não tem pès.*

Amafada. *Casca delgada interior da aruore.*

Amagami. *Papel azentado pera contra chuua.*

Amagarami. *Troça q̃ está no masto.* ¶ Amagaramuo suru. *Amarrar a troça no masto.*

Amagasa. *Sombreiro grande pera a chuua.*

Amagayeiu. *Raã da chuua.*

Amaguiiu. *Vt*, Amaguiiu yuqi. P. *Neue que caye estando oar escuro, ou com cerração.*

Amadorinoco. *Hũa laya de papel branco, & delgado.*

Amagoi. *Opedir, ou suplicar por chuua no tẽpo da seca com certas ceremonias.*

Amagu. *Aparelhos contra a chuua como sombreiro, capa dagoa, &c.*

Amagumo. *Nuuem carregada de agoa, ou q̃ traz agoa.*

Amai. *Cousa doce.*

Amasa.

Amõ.

Amajacuro. *Romam doce.*

Amajiuo. i. Vmajiuo. *Ponta, ou sabor de sal.* *Vt*, Amajiuoro uuo. *Peixe com algum pouco de sal, l, leuemente salgado.*

Amama. i. Ameno tatema. *Espaço em que a chuua estea, ou deixa de chouer.*

Amamie. i. Fumamuxi. *Hum bicho como barata que ãda nas embarcaçoẽs que tem muitos pès.* ¶ Item, Barata das ordinarias.

Amamizzu. *Agoa da chuua que fica depois de chouer.*

Amanai, õ, õta. *Affeitar, ou adoçar as palauras, ou fazer caricias pera ganhar a võtade dalguem.* ¶ Cotouo amanai, vomoteno fetçurõ. *Fazer afagos, & caricias, ou lisongear.* ¶ Item, Ter desejo, & gosto em algũa cousa, ou tela por boa, &c. ¶ Figaxocuni vomomuite xiquauo amanõ. *Obicho do estio saltando na candea tem por bom, ou apetece o fogo que o mata.*

Amanequ. *Adu. Geralmente, ẽ toda a parte.*

Amanei. *Cousa geral, ou vniuersal.*

Amanesa.

Amancô.

Amano tatema. *O concauo do ceo.* ¶ Item, *O ar. ou ceo.*

Amanogaua. *Vialactea.*

Amanori. *Hũa erua do mar*

Amano sacafoco. *Hũ bordão, ou lança com que os primeiros dous Camis de Iapão Izanami, & Izanagui dizem que sondarão o fundo do mar, & de hũa goteira que della caio segerou à terra, como fabulão os gentios.*

Amano tacumo. *Poëta. Ciseo, & eruas, que o mar lança fora que os pescadores queimão no fogo.*

Amano tacunaua i. Amano naua. *Linha de pescar de muitos anzoes* ¶ Item, *Corda por que puxão quando tirão, ou leuantão a rede de pescar.*

Amanotaqisaxi. *Hũa certa frauta.*

Amano teboco. *Bordão, ou lança com que os dous primeiros Camis de Iapão Izanami. & Izanagui sondarão o fundo do mar.* ¶ Item, *Hũa partezana que leuão nas festas dos Camis.*

Amano to. P. *Portas do ceo.*

Amano vqenaua. P. i. Tçurino naua. *Linha de pescar de muitos anzoes, que botão sobre agoa.*

Amano yuato. *Certas portas de hũa rocha onde se escondeo* Tenxôdaijin, *& ficou o mundo*

do às escuras. Xintŏ.

Amanozaco. Nome de hum animal que dizem fallar. ¶ Item, Permet. Saxidegamaxi nono. Homem entremetido, & barbarel.

Amaqe. Despoſição do tempo pera chouer. Vt, Amaqeni gozaru. Está o tẽpo pera chouer.

Amaqibi. i. Tŏrŏ. Bicho de saude.

Amaracaxi ſu, aita. Fazer ſobejar.

Amari. Sobejo. ¶ Item, Adu. Muito ſobejamente. Vſaſe no principio da oração, & no fim conforme a diuerſas ſignificaçoẽs. Vt, Amari ſamuy. Faz muito frio. ¶ Amari ficui. He muito baixo deſtatura ¶ Item, Paſſante, ou mais. Vt, Sannen amari. Paſſante de tres annos, ou mais de tres annos. ¶ Yoroc bino amarini. Polla muita alegria, ou contentamento, &c. ¶ Mini amari catajiqenai. Agradeço muito em eſtremo.

Amari, ru, atta. Sobejar. ¶ Acuguiacu mini amaru. Ter muitos peccados. ¶ Yorocobi mini amaru. Alegrarſe exceſsiuamente. ¶ Teni amaru fito. Homẽ que não ha quem poſſa com elle. ¶ Teni amaru vma. Cauallo deſenfreado, ou que não obedeçe ao freo. ¶ Teni amaru catana. Terçado com que hum não pode porſer comprido, ou muito pezado. ¶ Xianni amaru coto. Couſa que não ſe pode alcançar, com a conſideração. ¶ Fitono mem amaru mono. Homem eſcandaloſo, & de ruim exemplo.

Amarimono. Peſſoa indomauel, como moço muito trauesso.

Amarina, l, Amarino. Couſa exceſsiua, & ſobeja. ¶ Amarino cotoni. Por mais não poder, ou não auer outro remedio. ¶ Item, Sobre tudo iſſo, ou ainda mais.

Amarini. Adu. Vide Amari.

Amaſagaru fi, l, Amaſãcaru fi. P. Sol que vai declinando, ou pondoſe.

Amaſigui. Hũa laya de garça de cor, que tira pera azul.

Amaſoroqi. Molinha, ou chuua miuda. Vt, Amaſoroqiga ſuru. Chouiſcar.

Amaſsaye. Adu. O que mais he, ou alem diſſo, ſobre tudo.

Amata. Muitos. Fito amata, l, amata-

no fito. Muitos homens.

Amatat bi. Adu. Muitas vezes.

Amaçucari. Pato brauo que vai pello ar.

Amatçuſi. Sol do ceo. P.

Amatçumi ſora. l, Amatçu ſora. i. Vôzora. Ceo, ou ar. P.

Amatçuſora. Idem.

Amateraxi, ſu. P. Alumiar o ſol, ou a lũa ao ceo.

Amauobune. P. Barco pequeno de peſcadores.

Amauoi. Melius. Amauouoi. Toldo, ou ramada contra a chuua.

Amauotome. P. Molheres moradoras do ceo.

Amaxi, ſu, aita. Fazer ſobejar. ¶ Item, Deixar fugir, ou eſcapar. Vt, Tequo amaſuna moraſuna. i. Não deixeis fugir os inimigos, matai os todos.

Amaxiguei. O chouer muitas vezes. ¶ Amaxiguei tocoro. Lugar de muitas chuuas.

Amaxigueſa.

Amaxiguei.

Amayacaxi, ſu, aita. Animar, tratar com demaſiada brandura. ¶ Amayacaxigo. Filho muito mimozo, ou criado cõ muito mimo.

Amayadori. Emparo, ou abrigo a onde nos acolhemos da chuua.

Amaye, uru, eta. Fazerem caricias, ou afagos os mininos aos pays. ¶ Ynuga xujin ni amayuru. Ocão faz feſta, & caricias ao ſenhor.

Amayegoye. Voz de mininos como choroſa, ou mauioſa pera mouerem a mãy, ou a outros alhe darem algũa couſa.

Amayegoto. Palauras meigas & de caricias.

Amayegui. O Morder dos cães, ou caualos com afago, & caricia.

Amayo. i. Ameno furuyo. Noite chuuoſa.

Amazacuro. Romã doce.

Amazaqe. Moſto, ou vinho doce que ainda ferue, & eſta porſe perfeiçoar.

Amazui. Couſa agra, & doce como vinho Romã, &c.

Amazzura, i, Amacazzura. Madre ſylua.

Amazzura. i. Amarozacono tçura. Foçinho de hum certo animal. ¶ Amazzurano quantçuqe. Huãs carrancas deſte animal que eſtão figuradas em algũas panelas de ferro do chanoyu no lugar das azas por onde

metem

metem hũas argolas pera aleuantar a pancla.

Amba. i. Curauoqi vma. *Caualo ſellado.* ¶ Ambaxaguiû. *Caualo ſellado, & carro com bois.*

Ambai, l, yembai. i. Reôrino caguen. *Tẽ pera de comer, ou iguaria.* ¶ Ambaiuo miru. *Prouar as iguarias ſe eſtão bẽ tempradas.*

Ame. *Chuua.* ¶ Amegaturu. *Chouer.* ¶ Ameni murete tçuyr. voſoroxicarazu. *Prouerb. Quem padece grandes males não teme os pequenos, como oque eſtà molhado da chuua não teme o orualho.*

Ame. *Ceo, ou ar.* ¶. Ameyama catajiqenai. *Summamente agradecer.* ¶ Ame yori cudaru vrono meguri. *Influencias da chuua, & orualho que caem do ceo.* ¶ Amega xiia. *De baixo do ceo.*

Ame. *Certa agoa mel groſſa, ou alfeloa queſe faz em Iapão de trigo, & outras couſas*

Amedori. *Hum paſſaro domar.*

Amegata. *Certa laya de alfeloas de trigo, & outras couſas feitas em talhadas.*

Ameiro. *Cor como loura daquella agoame de Iapão.*

Ameno vuo. *Hum peixe de lagoa, que tem a carne vermelha.*

Ameqimaqi. *Arros pulò cozido, & doce que emburulham em folhas.*

Ametçuchi. i. Terichi. *Ceo, & terra.* ¶ Ametçuchi firaqi fajmatte yori. *Des de que começou o ceo, & a terra.* ¶ Ame tçuchino vgocaſu. *Abalar o ceo, & a terra.*

Ameuji, l, Acauji. *Boi, ou vaca loura, ou ruiua.*

Amey ſameto. *Adu. Modo de chorar muito.* *Vt*, Ameyaſ meto naqu. *Chorar muitas lagrimas a maneira de chuua.*

Ami. *Rede.* *Vt*, Amino fequ. *Puxar a rede.* ¶ Amino voreſu. *Lançar a rede.* ¶ Amiuo tatçuru. *Botar a rede pera ter, ou cercar o peixe ſem a puxar.* ¶ Tate ami. *Rede çẽſe boa deſta maneira.* ¶ Amini cacaru. *Cair na rede, ou ficar em redado.* ¶ Amino ſequ. *Fazer rede.* ¶ Vchiami, l, nigueamino furu, l, amino vtçu. *Eſtar a terra ſa.* ¶ *Item*, A-

mino vtçu. *Tomar paſſaros com rede de tomabo.* ¶ Amino caſu. *Deitar rede de meijoada.* ¶ Amino faru. *Armar rede no campo pera tomar codornizes, ou outros paſſaros.* ¶ Amino tçuq caminſuru. *Botar a rede ſobre alguns paſſaros como Rijs, que vão voando.* ¶ Tçuqiami. *Rede com que cobrem, ou dão ſobre alguns paſſaros.*

Ami. *Certo pexeſinho miudo como camaroẽs.* ¶ Amino xiuocara. *Conſerua, ou ſalmoura deſtes pexinhos, ou camaroẽs.*

Amiba. *Lugar como ceuadouro onde ſe arma, ou lança rede pera tomar peixes, ou paſſaros.* ¶ *Item, Lugar onde puxão, & tirão a rede com peixe.*

Amidare. *Eſteiras ralas queſe poem diante das portas, & janelas.*

Amido. *Cançellas feitas de canas, ou de ramos daruore, &c.*

Amigaſa. *Chapeo tecido de junco, ou palha.*

Amino fucuro. *Bolſo da rede onde ſe ajunta o peixe.*

Ami, u, onda. *Teçer eſteiras de palha, ou canas, de maneira que fiquẽ iguaes.* ¶ Sudareuo amu. *Fazer eſteiras de canas, ou outra couſa que de pendurão das janellas, ou portas.* ¶ Qiôuo amu, l, ami tatçuru. *Compor liuros.*

Anime. *Teçedura como de eſteira, chapeo de Iapão, &c.* ¶ *Item, Debrum, ou remate de couſa ſemelhante.*

Amitçuqe, quru, qeta. *Liar, & tecer alguã couſa pera que não ſe deſmanche facilmente.*

Amiſoye, uru, eta. *Acreſcẽtar tecẽdo.* ¶ *Item, Acreſcentar compondo algu liuro.*

Amiſucaxi, ſu, aita. *Tecer eſteiras ralas.*

Amitare, ruru. *Irem caindo em baxo a quellas eſteiras quando ſe tecem.*

Amiûdo. *Peſcador.*

Amo. Mochi. *Palaura de molheres, & mininos.*

Amoto. *Lugar donde hum he natural, ou caſa onde mora, &c.* *Vt*, Amoto aru monogia. *He homem que ſe ſabe donde he, ou onde mora, &c.* ¶ Amoto fumono. *Idem. B.*

Anŏzzu. *Agoa da chuua que fica na terra, ou empoçada, &c.*

A ANTES DO N.

AN, iuori. *Choça, ou choupana de homẽs q̃ deixão o mundo, ou de ermitoẽs.* ¶ An uo musubu. *Fazer estas choupanas.*

An. *Discurso, ou cuidar, ou ter pera si.* ¶ Anno gotoqu. *Como eu cuidaua.* ¶ Anni sõi suru. *Soceder ao contrario doque cuidaua.* ¶ Anno vchigia, l, angiũde gozaru. *Socedeo como imaginaua.* ¶ Anni iru, l, votçuru. *Cair na traça, ou engano que hum tẽ urdido. i. condecender com alguem nalgũa traça conjuração, &c.* ¶ Anno fucai fito. *Homẽ considerado.* ¶ Anno foca. *Fora do que hum cuidaua.*

An. i. Ammon. *Minuta, ou borrão da carta que depois se treslada.* ¶ Anuo suru. *Fazer esta minuta.*

An. *Recheo dos mochis, ou manijus.*

Ana. *Coua, ou buraco.* ¶ Caguino ana cara tenuo nozoqu. *Prouerb. Querer me dir cousas grandes por outras pequenas como o q̃ pollo buraco da chaue espreita o ceo.*

Ana, l, ara. *Interieção de exclamar, ou de espanto, ou alegria, &c.*

Ana asamaxij, &c. *Ocousa miserauel.*

Anacamaxij. i. Aracaximaxij. *Oque matinada.*

Anacaxico. *Adu. i.* Aicamayete. *Cautamente, comprecato. Vt*, Anacaxico cono cotouo tagaye tamòna. *Olhai que não falteis nisto.* ¶ *Item, He palaura que se poem no fim das cartas.*

Anadori. *Escarneo, zombaria.*

Anadori, ru, otta. *Zombar, ou escarnecer.*

Anadorimono. *Cousa, ou peßoa de quem se zomba, ou moteja.*

Anagachi, l, anagachini. i. Xiqirini. *Por força, ou em todo caso, ou importunamente.* ¶ *Item, Intensamente.* ¶ Anagachini ſono cotouo itasõto zonjenedomo. *Posto que não quero por força, ou intensamente fazer isso.*

Anagachina fito, l, mono. *Homẽ muito apetitozo, ou sofrego no comer, & ẽ outras cousas.*

Anagura. *Celleiro, ou tulha feita de baxo da terra, ou em alguã lapa.*

Anagi. *Doença de certas almorreimas.*

Anaji. *Oesnoroeste.* ¶ Anajiuõ conomu Acaxinada. *Apaßajem diante de Acaxi pe de oesnoroeste por que serue pera ir, & vir nesta paragem.*

Anamata. *Couas de antre os dedos.*

Anamatagusari. *Esfoladura da carne dantre os dedos dos pees.*

Anamuzã. i. Aramuzan. *Interiecão. de compaixão.*

An an. *Grande escuridade.*

Anata. *Adu. Là, ou naquella parte.*

Anata. *Aquelles, ou eßes.*

Anata conata. *Decà pera là.*

Anaura. *Sola do pè.*

Anazzuri, uru, utta. *Melius*, Anadoru. *Zombar, ou escarnecer.*

Anca. *Debaixo do escabello ou meza. Palaura de humilhação nos sobre escritos das cartas*

Anca. *Morte del Rei.* ¶ *Item, Tumba, ou andas em q̃ leuão o corpo morto do Rei, ou outro senhor grande.*

Ancan. Yasuqu, xizzucana. *Paz, ou quietação.* ¶ Buji ancanni curasu. *Viuer com quietação, & à vontade.*

Anchi. i. Sonaye voqu. *Por algũa cousa como Fotoqe, ou imagem em algũ lugar.* ¶ Goyeiuo anchi suru. *Por a imagem no altar.*

Anchŭ. Yamino vchi. *Em treuas, ou no meo da escuridade.*

Anchŭ, l, angiŭ. Yuorino vchi. *Dentro na choupana de homẽs que deixão o mundo.*

Ancŏ, l, angŏ. *Hum peixe de rio que tẽ pès* ¶ *Item, Hum paßaro dagoa como garça.* ¶ Ancŏno tçuni muxeta yóna fito. *Prouerb. Homem estupido, & paruo que está com aboca aberta às moscas, como aquelle peixe no rio.* ¶ *Item*, Ancŏ, l, ancŏna mono. *Paruo, ou tollo a maneira daquelle peixe estupido.*

Ancocu. *Reino quieto, & pacifico.*

Ancun. *Senhor iniusto.*

Adanmuxiro. *Esteiras de enfardelar fato que vem da China.*

Ando. *Descanso, que nasce de hum ter alcançado oque desejaua.* ¶ *Item, Tornar àpropria renda que tinha.* ¶ Ando suru, l, fon-

fonriõni ando ſuru. *Ser reſtituido aſua primeira renda.* ¶ Andono vomoiuo naſũ. *Aſocegar o coração, & aquietarſe.*

Andó. *Hum homem que nas varellas dos lenxũs no tempo dos officios, & ceremonias guia, & ẽcaminha aos outros, & tange os ſinos, &c.*

Andon. *Ignorancia, & pouco ſaber.*

Andon. *Lanterna.*

Ane. *Irmaã mais velha.*

Anego. *Idem com algũa honrra.*

Anegojen. *Idem.*

Ane muco. *Cunhado caſado cõjrmaã mais velha.*

Ane muſume. *Filha mais velha.*

Angi, I, anchi. *Opor imagẽs, ou couſa ſemelhante no altar.*

Angiñ. Yaſũqu ſumu. *Aſſento em algum lugar, dignidade, &c.* ¶ Angiñ ſuru. *Tomar aſſento, ou ſer morador em algũa parte.* ¶ *Item, Ser aſſentado em algum cargo, officio, &c.*

Angiñ. No Cami ſe diz Anno vchi. *Aſſi como cuidaua, ou cuido.* ¶ Angiñnagara, I, anno gotocu, I, anno vchi. *Como eu cuidaua.*

Anguia. *Peregrinação.* ¶ *Item, Peregrino.* ¶ Anguia ſu u, I, itaſu. *Peregrinar.*

Anguiano mono, I, fito. *Peregrino.*

Angŏ. *Melius. Ancŏ. Hum peixe que tem pés.* ¶ *Item, Paruo, ou tollo.*

Angŏ. *Nome de qualquer Bŏzu, ou rapado que ſe acaba em An.* ¶ Cono jenmon no angŏ nanto yũca? *Qual he onome deſte rapado.* ¶ Angŏuo tçucŏca? ſaimin uo tçucŏca? *Quereis que vos ponhão nome dos que acabão em An, ou em Sai.*

Angua. Yaſuqu ſuſu. i. Cocoro yasñ nuru coto. *Dormir deſcanſadamente.*

Anguai. i. Vomo no foca. *Fora doq̃ cuidaua.*

Ani. i. Conocami. *Irmão mais velho.*

An i. *Deſcanſo, & alegria.*

Ani muſuco. *Filho mais velho.*

Anja. Xianno fucai fito. *Homem prudente que conſidera bem as couſas.*

Anja. i. Andŏ. *Certa dignidade que haẽtre os lenxus, ou officio de hum homem que os guia nos officios, & cuſtuma tanger os ſinos.*

A ANTES DO N.

Anjen. Yuorino maye. *Diante da choupana, ou caſa de palha.*

Anjen. *Quietação, repouzo.* ¶ Anjen to xite. *Quietamente.*

Anji. *Piloto.*

Anji, zuru, ita. *Conſiderar, ou deſcorrer cõ openſamento.*

Anji idaxi, ſu, aita. *Conſiderando achar, deſcobrir, ou inuentar algũa couſa.*

Anjin. *O eſſencial em que conſiſte o modo da ſaluação de cada ſeita, que cada hum em ſi concebe, & aprende.* ¶ Core vaga xũno anjin nari. *i. Eſte he o aluo, ou eſſencial de noſſa lei.* ¶ *Item, O deſcançar o coração ſem duuidar.*

Anjit. Yuori iye. *Choupana, ou choça de peſſoa que deixou o mundo.* ¶ Anjituo mu ſũbu. *Fazer eſta choupana.*

Anji tçuzzuqe, ru, eta. *Fazer diſcurſo.* ¶ Mucaxi imano cotouo anji tçuzzuquru. *Deſcorrer, ou lembrarſe do paſſado, & preſente.*

Anji vazzurai, ŏ, ŏta. *Eſtar perplexo, ou perſuaſuo.*

Anju, I, anzu. *Bŏzu, ou religioſo que tem ſella por ſi apartada.*

Anmyome. *Cunhada molher do jrmão mais velho.*

Anmiô. *Vt*, Miõanmiõno chimata. *Encruzilhada do inferno.*

Anmochi. *Bolinhos de arroz que tem dentro grãos moidos com jagra, ou ſem ella.*

Anmon. *Minuta de carta, ou primeiro borrão.*

Annai. *Fazer a ſaber dante mão, ou dar recado primeiro.* ¶ Annaiuo yñ, I, annaiuo feru. *Idem.* ¶ Annaiuo vcagŏ. *Inquirir ou deſcobrir como na guerra campo, &c.* ¶ Annaiuo xiru. *Saber o caminho, ẽtradas, & ſaidas.* ¶ Annaiuo mŏſu. *Fazer a ſaber, ou dar recado.*

Annai qenmi. *O inquirir, ou deſcobrir o que paſſa.* ¶ *Vt*, Annai qẽmino tameni maitta. *Foi pera ſaber, ou deſcobrir, ou foi por eſpia.*

Annaixa. *Guia, ou o que ſabe as entradas, & ſaidas dalgum lugar.* ¶ *Item, O que ſabe bem algũa couſa, com que ceremonias ſe faz, &c.* ¶ Annaixauo ſuru. *Guiar,*

ou ir diante dalguem moſtrando lhe os paſsos.

Annei. i. Xzzucana. *Paz, & quietaçã exterior. S.*

Annen. *Tranquillidade, & ſoçego interior. S.*

Annin. *Miolo do caroço de albicorque.*

Annon, l, anuon. Yaſuqu vodayaca nari. *Tranquillidade, & paz. Eſta palaura propriamente he,* Anuon, *& aſsi ſe eſcreue, mas por q̃ ſe pronuncia,* Annon, *por iſſo a pomos aqui.*

Ano. *Pron. Aquelle ou aquella.*

Ano cata. *Pron. Aquelle, ou aquella parte.*

Ano fõ. *Pron. Idem.*

Ano muqi. *Adu. Daquella maneira.*

Ano tçure. *Daquella laya, ou maneira.*

Ano yo, l, nochino yo. *Outra vido.*

Anpu. Yaſuxiya inaya. *Certeza, & incerteza do ſucceſso da couſa, ou ſucceſso duuidoſo & incerto.* ¶ *Item, Verdade, ou falſidade da couſa.* ¶ Anpuni macaſũru. *Entregarſe à ventura.* ¶ Anpuuo qeſsuru, l, ſadamuru, l, qiuamuru. *A veriguar o negocio, ou por hũa, ou por outra parte.* ¶ Cono caxxenno anpuua facarigatai. *He difficil de ſaber a certeza, ou incerteza do ſucceſso deſta batalha.*

Anqei. Curai neya. *Caſa de dormir eſcura.*

Anqei. *Eſcuridade.*

Anqet. Curai ana. *Buraco, ou coua eſcura.*

Anqet dõ. *Caminho pera o inferno.*

Anqi. Yaſũxi, ayauxi. *Seguridade, & perigo.* ¶ *Item, Succeſso duuidoſo, & incerto.*

Anqiõ. *Cheiro denoite da flor de hũa aruore como ameixieira. P.*

Anqio, l, anco. Yaſuqu iru. *Quietação, & ſoçego.*

An raccocu. i. Gocuracu xecai. *Paraiſo de Amida.*

Anracu. Yaſũqu tanoximu. *Contentamento, & deſcanſo.* ¶ Anracuni curaſu. *Viuer em delicias.*

Anri. i. Xindai, l, tatazumai. *Eſtado, ou modo de vida.* ¶ Anri caroxi. *Vida, ou eſtado leue ſem pezo de familia, fazenda, &c.*

Anro. Curai michi. *Caminho eſcuro.*

Antacu. Iyeuo yaſunzuru. *Eſtar em caſa cõ quietação.*

Antai. *Paz, & quietação. Vt,* Buji antai. *Idem.* ¶ Antai biodô. *Idem.*

Anuon. *Vide* Annon.

Anxei. Yaſui yo. i. Bujina jidai. *Idade pacifica, & quieta.* ¶ *Item, Paz, & proſperidade. Vt,* Buji anxei.

Anxen. *Paz, & tranquilidade.*

Anxin. Macurauo yaſunzu. i. yaſũ inuru. *Dormir quietamente.*

Anxin. Yaſuqi mi. *Eſtar em quietação.*

Anxo. Sõan *Minuta de carta, ou borrão de couſa que ſe hade eſcreuer em limpo.*

Anxõ. Tçucuyeno vye. *Encima do banco, ou eſcabello, ou meza.*

Anya. Yamino yo. *Noite eſcura.*

Anyõcai. i. Gocuracu. *Paraiſo de Amida.*

Anza. Zauo yaſunzuru. *Eſtar aſſentado à ſua vontade. Vt,* Anza ſuru. *Idem.*

Anzoccõ. *Certa mezinha ſemelbante a encenſo.*

Anzu. *Albicorque.*

A ANTES DO P.

APPare. *Interieção de exclamação, ou eſpanto.* Appare qiogonxa cana! *O grã de mentirozo!*

A ANTES DO Q.

AQE, uru, eta. *Abrir. Vt,* Touo aquru. *Abrir aporta.* ¶ Michiuo aquru. *Dar, ou abrir o caminho.* ¶ Michiga aita. *Eſtar facil o caminho, ou modo pera algũa couſa.* ¶ Rachiuo aquru. *Aclarar, ou abrir caminho, modo, &c.* ¶ Item, Aquru. *Deſpejar, vazar, algũa couſa como caſa, vazo, &c.* ¶ Fimauo aquru. *Deſoccuparſe.* ¶ Vçuuamonouo aquru. *Deſpejar o vazo.* ¶ Futauo aquru. *Abrir, ou tirar a cobertoura.* ¶ Anauo aquru. *Fazer buraco.*

Aqe, uru, eta. *Vt,* Yoga aquru. *Fazer ſe dedia, ou amanhecer.* ¶ Yoga aqe fanaruru. *Acabar de amanhecer.* ¶ Aqe fatçuru. *Idem.* ¶ Toxi aquru. *Começarſe o anno nouo.* ¶ Toxiga aqete.

Depois de começar o anno nouo. ¶ Aquru ti. *O dia seguinte.* ¶ Aqetemo, curetemo, t, aqe cure. *De dia, & de noite, sempre.*

Aqe. *Cor muito vermelha.* ¶ *Item, Permet. Sangue.* ¶ Aqeni somu. *Estar tinto em sangue, ou de vermelho.* ¶ Aqeni naru. *Idem.* ¶ Aqeno chixiuoni tomu. *Estar tinto de cor muito vermelha, ou permet. Muito banhado em sangue.*

Aqebi. *Hũa erua medicinal.*

Aqebono. *Alua, ou madrugada.*

Aqecure. *Continuamente de dia, & de noite.*

Aqegata. i. Yoaqe, l, aqebono. *Alua, ou ante manhaam.* ¶ Sudeni faya yoga aqegatani natta. *Ia quasi tinha amanhecido.*

Aqeno tamagaqi. *Hũas grades vermelhas q̃ estão diante do Cami.*

Aqeô. Nicaua. *Cola que se faz de couro de vaca, & serue de mezinha.*

Aqeuatari, ru, atta. *Amanhecer de todo, ou aclarar o dia.* ¶ Aqeuataru sora. *Menhãa clara.*

Aqi. *Outono.* ¶ Aqi fuquru, l, taquru. *P. Ter passado boa parte do Outono.* ¶ Aqiga tatçu. *Começarse o Outono.* ¶ Tatçu aqi. i. Rxxû. *Principio do Outono.*

Aqi, u, aita. *Enfastiarse, ou enfadarse cõ algũa cousa, ou fartarse até mais não poder.* ¶ Qiqi aita. *Enfadeime de ouuir* ¶ Acu made nonouo cũ. *Comer até se fartar, ou mais não poder.* ¶ Mi aqu. *Ver até se enfastiar.*

Aqi, u, aita. *Abrirse a cousa por si.* ¶ Fimaga aqu. *Ter tempo, ou estar desocupado.* ¶ Iye, iremono nadoga aqu. *Despejarse a casa, caxa, &c.* ¶ Manacoga acanu. *Não ver, ou não se abrirem os olhos pera ver.* ¶ *Item*, Manacoga acanu. *Se diz de homem idiota, & que não sabe nem hũa só letra.* ¶ Tocoroga aita. *Estar algum lugar despouoado, ou em aberto, & vago.* ¶ Michiga aita. *Estar o caminho aberto, & liure.* ¶ *Item, Permet. Auer modo, ou principios pera fazer algũa cousa.* ¶ Faremonono cuchiga aita. *Arrebentar a postema por si.* ¶ Aqinaino cuchiga aita. *Começarse a mercancia.*

Aqibito. *Mercador.*

Aqibocori. *Erua assi chamada.*

Aqicaje. *Vento do Outono.*

Aqidari, ru, atta. i. Tannu suru. *Auer ẽ abundancia, & fartura.* ¶ Aqidaranu, aqidarazu. *Negat. Nãose enfadar, ou não se fartar.* ¶ Tacarani aqidaranu. *Não se fartar de riquezas.*

Aqido, l, aqidocoro. *Lugar despejado.*

Aqigi. *Terra, ou lugar despejado sem casas, nem cultiuação.*

Aqigoxi. *Andor, ou modo de andas vazias.*

Aqiji, l, aqixij. *Cego que tem os olhos claros, & abertos, mas nada vee.*

Aqimichi, tçuiu, ita. *Auer em abundancia, & de sobejo.*

Aqinai. *O mercadejar, ou tratar mercancia.*

Aqinai, ŏ, . *Mercadejar, ou comprar, & vender.*

Aqinaigoto. *Trato, ou mercancia.*

Aqinai mono. *Cousa de mercancia, ou de compra, & venda.*

Aqinono. *Campo no tempo do Outono.* ¶ Aqino nono beŏbu. *Biobus onde estão pintados campos, ou alegretes com boninas, & eruas do Outono.*

Aqiracana. *Cousa clara, & que tem luz.* ¶ Aqiracanaru chiye. *Entendimento, ou saber claro.*

Aqiracani.

Aqiracasa.

Aqirame. *Declaração, ou pesquiza de algũa cousa.*

Aqirame, uru, eta. *Declarar, ou auerigoar.* ¶ Mayoiuo aqiramuru. *Aclarar o erro ou desenganar.* ¶ *Item, Tomar resolução & luz depois de estar perplexo.* ¶ Rifiuo aqiramuru. *Auerigoar a rezão, & sem rezão.* ¶ Dŏriuo aqiramuru. *Dar rezão que outro entenda, ou arrezoar distintamente.*

Aqirami, u, ŏda. *Aclararse, ou auerigoar se algũa cousa.*

Aqire, ruru, eta. *Espan'arse, estar atonito.*

Aqire fate, tçuru, eta. *Ficar totalmente atonito, & como fora de si.*

Aqixibe. *Boninas, ou flores do Ou'ono.*
Aqixo. *Lugar vazio, desp'jado, ou vago.*
Aqiŭdo. *Mercador.* ¶ Biŏbuto, Aqiŭdotoua ſugunareba miga tatanu. *Prouerb. Os biŏbus, & mercadores não podem eſtar direitos. i. Sempre o mercador he ladrão, ou mente.*
Aqiza. *Aſſento, ou lugar daſala, ou* Zaxiqi *deſpejado.*
Aqiya, l, aqiiye. *Caſa vazia, ou deſpejada.*
Aqugo. Aqu toqi. *Tempo, ou lugar deſe enfaſtiar.* ¶ Aqugomo nai fito. *Homem que nunca ſe enfaſtia, ou farta das couſas que muito apeteçe.*

A ANTES DO R.

ARA. Inter. *De eſpanto, deſejo, louuor, ou compaixão, alegria, &c. Vide* Aa, & Aara.
Ara ara. *Aduer. Breuemente compediariamente, ou engroſſo, & toſcamente.* ¶ Itẽ, Interieção de compaixão, alegria, &c. i. Ara.
Ara arato. *Aduerb. Modo de bater na porta rijo, & apreſſadamente.* ¶ Ara arato qizamu. *Cortar algũa couſa empedaços groſſos.* ¶ Ara arato cudaqu. *Quebrar, ou desfazer em pedaçinhos não muito miudos.*
Arabaxiri. *Aquelle primeiro vinho turuo q̃ ſe eſpreme no lagar de lapão.* ¶ *Item, O nauegar, ou correr com vento rijo.*
Arabito. i. Araqenai fito. *Homem cruel, & riſpido.*
Araburui. *Peneira groſſa, ou rala.* ¶ Itẽ, Ioeira rala, ou çiranda.
Aracajime. *Adu. Dante mão.* ¶ Itẽ, Palaura de auiſar, ou fazer cautidar a outro como Camayete, l, cayetugayeſu. *S.*
Aracan. Bup. *Hũa dignidade que he diſpoſição pera ſer* Fotoqe.
Aracane. *Metal toſco, & por fundir como ſe tira da mina.* ¶ Itẽ, Elemento da terra antes de auer gente. ¶ Ara caneno tçuchi. *Idem.*
Aracata. *Adu. Pella mòr parte, ou engroſſo, & toſcamente.* ¶ Aracata totonoye

ta. *pollamòr parte negociei, ou aparelhei.*
Aracaua. i. Tçucuranu caua. *Pele por cortir.*
Aracomo. *Hũa eſteira groſſa, & toſca de palha.*
Aradachi, tçu. *Embraiecerſe, ou exaſperarſe.*
Aradate, tçuru. *Exaſperar, ou fazer braũo, como quando hum ſe chega perto dalgum paſſaro que eſta na gayola por domeſticar.* ¶ Itẽ, Permet. *Prouocar a ira aalguem, ou exaſperalo.*
Arafada. *Carão da carne aſpero.*
Arafa. i. Araiſõ. *Coſta braua, ou lugar onde as ondas do mar batem rijo.*
Arafiŏgui. *Conſulta feita aſſi leuemente, aſpera, & reſolutamente.*
Arafitogami. i. Fitoni tçuqitataru cami. Cami, *ou alma perdida que entra em alguem, & lhe faz mal.*
Aragai, ŏ, ŏta. *Negar.* ¶ Aragai qi nobori, caua vatarito yũte xenu cotogia. *Prouerb. O ſizo he, não ſe arriſcar, ou por a perigo.*
Aragai. *O negar.* ¶ Aragaini ſuru. *Apoſtar.*
Aragui. *Couſa aſpera, & riſpida.* ¶ Araguiuo daſu. *Exaſperar, & ſair com palauras aſperas.*
Araguiri. *O cortar groſſeiramente, ou desbaſtar o groſſo. Vt,* Araguiri furu. *Idem.* ¶ *Item, Permet. O irem os ſoldados que primeiro arremetem aos inimigos cortando, & ferindo, &c.*
Arai. *Couſa groſſeira, ou mal moida, como area groſſa, farinha com rolão, & pòs mal moidos, &c.* ¶ Arai co. *Farinha, ou pòs mal moidos, & groſſos.* ¶ *Item, Couſa aſpera, & que não he maſia.* ¶ Arai ixŏ. *Veſtido aſpero.* ¶ *Item, Couſa rala. Vt,* Arai furui. *Peneira rala.* ¶ Arai nuno. *Teada de linho canemo groſſeira, & rala.*

Araſa.
Arŏ.

Arai. *Furioſo, fero, cruel.* ¶ Arai fito. *Homem cruel, & aſpero.*

Araſa.
Arŏ.

Arai, ŏ, ŏta. *Lauar,*

Araigaua. *Pelle de veado cortida que foi lauada,*

Aragurui. *Brinco, ou zombaria pezada, ou furiosa.*

Aragutçuua. *Freo que poem aos caualos quando os vão lauar.*

Araiſo. *Praya, ou costa braua.*

Arai ſuſugui, u, ſuida. *Enxagoar, ou lauar enxagoando.*

Araiſute, tçuru, eta. *Lauar botando fora a çujidade,*

Araitate, tçuru, eta. *Lauando concertar, ou acabar de lauar.*

Araitade, zzuru. *Vt,* Funeuo arai tazzuru, l, ſuritazzuru. *Aquentar á Fune com fogo, & depois lauala, & esfregalo.*

Araito. *Seda groſſa, ou do lancão.*

Araiuotoxi, ſu, ita. *Tirar a nedoa, ou çujidade lauando.*

Arai yone. *Arroz ja pilado, & lauado, que ſe offerece diante do Cami.*

Aramafoxij. *Couſa que deſejamos nos venha.*
Arama foxiſa.
Arama foxiñ.

Aramaqi. *Modo de emburilhar, ou enuoluer em palha algũa couſa.* ¶ *Item, O meſmo enuoltorio, ou amarrado de palha.*

Aramaxi, l, Aramaxino. *Couſa dita dante mão que ſe auia de fazer depois.* ¶ Aramaxi no coto. *Idem.* ¶ *Item, Couſa breue, ou breuemente, ou em ſumma. Vt,* Arama xi vemŏxiare. *Dizei breuemente, ou em ſumma,*

Aramaxigoto. *Couſa dita dante mão acerca do que hum ha de fazer, &c.*

Arame. *Hũs limos do mar.*

Aramena fito. *Homem riſpido, & aſpero, ou ſeuero,*

Arami. *Catana noua, ou feita de pouco tẽpo.*

Aramono. *Homem cruel, & aſpero.* ¶ *Itẽ, Na carga de nauios, ou em mercadoria,* Aramono, *he fazenda groſſa, pezada, & de pouco preço como ſapco, chumbo, &c.*

Aramuxa. *Soldado esforçado, ou feroz.*

Aranami. *Ondas brauas.*

Aranu, l, aranuſima. *Trajo, ou modo de veſtido que não diz, nem he conueniente a tal peſſoa como ſe hum homem ſe veſtira como molher, &c.*

Araqe, uru, eta. *Deſuiar, ou dar caminho & lugar.* ¶ Tocoro, l, michiuo araquru. *Deſpejar lugar, ou caminho tirando delle as couſas que occupão, ou embaração.* ¶ Teqiga araqeta. *Afaſtarſe, ou alongarãoſe os inimigos.*

Araqenai. *Couſa cruel.* ¶ *Item, Aſpera, & riſpida.*
Araqenaſa.
Araqenŏ.

Araqi. *Pao, ou madeira toſca, & por laurar.*

Araracana. *Couſa rija, riſpida.* ¶ Arara ca naru coyeuo aguru. *Aleuantar voz aſpera, & rija.*

Araraçani. *Adu. Riſpida, & rijamente.*

Arare. *Saraiua. Vt,* Ararega furu. *Chouer ſaraiua.* ¶ Ararezaqe. *Hũalaya de vinho.*

Ararebaxiri. *Certa feſta que ſe faz em caſa do Dairi pello Xŏguachi.*

Araſa. *Hum pao que ſerue no tear com hũs dentes ralos com que diuizão a vrdidura.*

Araſo. *Linho canemo ainda por concertar.*

Araſoi. *Contenda, ou porfia.* ¶ Yxei araſoiuo ſuru. *Contender aquem moſtrara mais fauſto, & poder.*

Araſoi, ô, ôta. *Contender, ou porfiar.* ¶ Riſiuo, l, dŏriuo araſô. *Argumentar, ou contender ſobre arezão, ou ſem rezão.* ¶ Curaiuo araſô. *Contender com outros ſobre algũa dignidade, ou cargo.* ¶ *Item,* tegouo araſô. *Contender ſobre ir diante, ou de traz.*

Arataca. *Gauião do monte ainda por domeſticar.*

Aratama. *Pedra precioſa toſca, & que eſta inda por laurar.*

Aratamano toxi. P. Toxino fajime. *Principio do anno, ou anno nouo.*

Aratamari, ru, atta. *Renouarſe, ou reformarſe.*

Aratame, uru, eta. *Renouar, ou reformar. Vt,* Guiŏguuo aratamuru. *Mudar os cuſtumes em bem, ou emendar a vida.*

Arata-

Aratana, l, araraxij. *Couſa noua, ou renouada.* ¶ *Item, Couſa manifeſta, & ſabida.*

Aratani. *Adu. De nouo.* ¶ *Item, Manifeſtamente.*

Aratçuchi. *Terra groſſeira, ou miſturada cõ pedras antes de a concertarem pera barrar.*

Arate. *Gente de refreſco que ſocede à canſada na guerra, ou em outras obras & trabalho.* ¶ Arateuo ire cayuru. *Meter gente de refreſco.*

Aratengu. *Diabo cruel, & que faz mal.*

Arato. *Pedra groſſa de amolar em que primeiro a fião aferramenta peralbe dar de pois ofio em outra mais fina.*

Aratori. *Paſſaro brauo, que não eſta ainda domeſtico.*

Arauana, l, araua naru. *Couſa clara, & deſcuberta.*

Arauani. *Adu. Claramente, ou a olhos viſtos.*

Arauare, ruru, eta. *Manifeſtarſe, declara ſe, aparecer.* ¶ Foni arauaruru. *Permet. Deſcobrirſe na obra, ou effeito. S.*

Arauarete. *Aduer. Manifeſtamente, ou a viſta de todos.*

Arauaxi, ſu, ita. *Manifeſtar, ou declarar.* ¶ Qidocuuo arauaſu, l, guenzuru. *Fazer milagres.*

Arauchi. *Cana pera arco a inda por polir, & por arcar.*

Arauchi. *Vt,* Arauchiuo ſuru. *Bater o ferreiro o ferro mal, & imperfeitamente.* ¶ Itẽ, Desbaſtar com enxò amadeira, &c.

Arauchina fito. *Homem inculto, & ruſtico que nada faz com ſocego nem com graça.*

Ara vma. *Caualo brauo, & indomito.*

Ara vma nori. *Caualgador de caualo brauo.*

Araxe, ſuru, eta. *Fazer auer, ou mandar que, ou aja, ou ſeja.*

Araxengui. *Conſulta cruel. i. em que ſe trata de fazer crueldades, & danos.*

Araxi. *Refega de vento que vem de quando enquando.* ¶ *Item, Vento rijo.* ¶ Voqi araxi. *Viração do mar.* ¶ Giaraxi. *Viração da terra, ou terrenho.* ¶ Yama araxi. *Refega de vento que vem dos montes.*

Araxi, ſu, aita. *Refreſcar o vento. Vt,*

Cajega araſu. *Idem.*

Araxi, ſu, ata. *Deixar deſerto, & deshabitado.* ¶ Ta, fataqueuo araſu. *Deixar de laurar, & cultiuar as varzeas, & campos.* ¶ Iyeuo araſu. *Deixar a caſa deſhabitada, & que ſe va arruinando, & desfazendo.*

Arayebiſu. *Toſco, & barbaro.*

Arayebiſũ *Nome de hum Cami que eſta no reino de Tçuno cuni venerado em hũa ermida chamada Nixino miya junto do mar.*

Arayuru, l, aroru. *Auer.* ¶ Arŏru coto. *Todas as couſas.* ¶ Arŏru Foto qe. *Todos os Fotoqes.* ¶ Aroru Cami. *Todos os* Camis.

Are. *Aquelle, ou aquillo.* ¶ Coreua are no de gozaru. *Iſto he daquelle.*

Are, ruru, eta. *Danificarſe, ou deſtruirſe algũa couſa, como caſa, campo, por ſe não habitar, ou cultiuar.* ¶ Iyega aruru. *Danificarem ſe as caſas por ſe não habitarem nem refazerẽ.* ¶ Denbacuga aruru. *Fazeremſe os cãpos incultos, & ſilueſtres por ſe não laurarem, &c.* ¶ Item, Are, uru. *Embraueceſe, ou fazer dano, & inſultos por diuerſas partes.* ¶ Tenguga aruru, l, Cami ga aruru. *Andarem os diabos, ou os Camis ſoltos, & fazerem males, & danos aos homẽs.* ¶ Ginxuga aruru. *Exaſperarẽ ſe os ſoldados, ou outra gente, & fazerem danos, & inſultos.* ¶ Caixòga aruru. *Andar o mar brauo.*

Arechi. *Terra deixada em mortorio que antes foi cultiuada.*

Arefodo. *Tanto como aquillo.*

Areno. *Campo inculto que não he laurado.*

Are teino. *Couſa ſemelhante, ou como aquelle.*

Ari. *Formiga.* ¶ Suzuxij qino xitamo ariga ſaxeba irarenu. *Prou. Ainda que o lugar ſeja bom, & deleitoſo ſe o homem tem cuidados de nada goſta, como oque não pode eſtar mordendoo a formiga a inda que eſteja debaxo de freſca arucre.* ¶ Arunaqiga ſuru. *Iuntaremſe formigas a mõtoẽs.* ¶ Arino cumano mairi fodo tçuzzuitayo. *Prou. São tantos como formigas.*

Ari, ru, atta. *Auer, eſtar, ter.* ¶ Itẽ, Dizer

dizer de peßoa honrrada. Vt, Tonoſama ſonatano cataye gozarŏto aita. *O tono diſſe que iria a voſſa caſa.*

Arito aru, i, arŏru. *Todos quantos ha.*

Ariai, ŏ, ŏta. *Acharſe preſente a algũa couſa.* ¶ *Item, Acertar de achar, ou auer à mão.*

Ariaqe. *Lume que dura toda anoite.* ¶ Ariaqeuo toboſũ. *Acender lume toda anoite.*

Ariaqeno tçuqi. *Lũa que dura toda anoite.*

Ariarito. *Aduer. Aſſi como he, ſem tirar nẽ por.* ¶ *Vt*, Ariarito yŭ. *Dizer a couſa como paſſou, ou como ha de ſer.* ¶ Ariarito ſuru. *Repreſentar a couſa ao viuo como paſſou* ¶ Ariarito itçuvariuo yŭ. *Mentir cõ muita aparencia de verdade.*

Ariarixij. *Couſa que deue, ou parece ſer aſſi.* ¶ Ariarixij teide gozaru. *Maneira de eſtar conueuientemente, & à ſua vontade como quem eſta em ſua caſa, &c.*

Ariarixŭ. *Aduer.*

Arica, i, ſumica. *Morado, habitação.*

Aridocoro. *Lugar onde eſta algũa couſa.* ¶ *Item, Morada.*

Arigai. *Couſa de ſer, & de proueito.* ¶ Arigaino aru migia. *Ser proueitoſo, ou ſeruir pera algũa couſa.* ¶ Arigaimo nai fitogia. *He homem que não aproueita pera nada.* ¶ Arigai naxi. *Idem.*

Arigatai. *Couſa ſancta, ou digna deſe agradecer, & venerar.* ¶ *Item, Couſa rara, & difficultoſa de auer.*

Arigatatà.

Arigatŏ.

Arigataya. *Palaura ſignificadora de reuerencia, veneração, & agradecimento. Vt*, Ara arigataya, tŏtoya! *O couſa ſancta, & pia, &c.*

Arigauo. *Como quem eſtà contente, cu tem poſſe, &c. Vt*, Vqiyoni arigauoni iye uo mottemo nanini xózo? *Ainda que tenha caſa como quem viue proſperamente que me aproueita?* ¶ Yŏ arigauona tei. *Modo, ou geito no roſto de quem traz algũa couſa no penſamento.*

Arino mama, i, arino mamani. *Adu. Fontualmente, ſem tirar nem por, ou aſſi como paſſa.*

Arino mi. i, Naxi. *Peras.*

Arino mino qi. *Pereira.*

Ariqi, u, ruita. *Andar, caminhar.* ¶ *Vt*, Michiuo ariqu. *Idem.*

Ariſama. *Figura, feição, poſtura, maneira. Vt*, Memo aterarenu ariſama. *Figura laſtimoſa.*

Aritçuqe.uru, eta. *Fazer com alguem que to me aſſento em algũa parte, ou modo de vida.* ¶ *Item, Cazar a alguem, & darlhe caſa*

Aritçuqi, u, uita. *Tomar aſſento em algũ lugar, ou eſtado. Item tomar caſa, cazarſe &c.*

Ariya, inaya? *Ha, ou não ha?*

Ariyŏ. i. Aritey. *Maneira de ſer, onegocio como paſſa, o eſtado da couſa.*

Aru. *Hum certo. Vt*, Arufito, Aru qedamono, *&c. Hũ certo homem, Animal, &c.*

Arucacari. i. Arucacarino coto. *Couſa ordinaria, & ſem acrecentar, ou diminuir.* ¶ Aru çacarini mŏxita. *Falou couſas ordinarias cõmuãs, ou como paſſaua o negocio, ſem exagerar, nem diminuir.*

Aruji. *Senhor, ou ſenhora, ou dono da couſa.*

Aruiua. *Ou.*

Aruqi, u, uita. *Ir, andar, ou, caminhar.*

A ANTES DE. S.

ASA. *Menhaã clara ou tẽpo de polamanhaã.*

Aſa. *Linho canemo ainda em erua.* ¶ Aſanoito. *Linho canemo concertado e feito ia como eſtriga.* ¶ Aſano ito. *Linhas, ou fio de linho canemo.*

Aſaaqe. *Manhaã clara.*

Aſa aſato. *Ad. Leue, & expeditamente.*

Aſãaraxi. *Vento de polamanhaã.*

Aſabataqe. *Cãpo onde ſe ſemea linho canemo.*

Aſabiyori. *Tempo de polamanhaã bom, ou mao pera fazer alguã couſa.*

Aſaboraqe. *P. Manhaã clara.*

Aſaboſa. *Almoço.*

Aſacague. *Tempo freſco de polamanhaã.*

Aſacaje. *Vento de polamanhaã.*

Aſacaranu. *Couſa profunda, ou muito grande.* ¶ Aſacaranu gouon. *Beneficios muito grandes.*

Aſad chi. *O partirſe de manhaã.*
Aſadtaye. *Enchente da mare, ou preamar de polamanhaã.*
Aſade. *Ferida leue. Vt,* Aſadeuo vô. *Ser ferido leuemente.*
Aſafanadana. *Peßoa varia, & mudauel.*
Aſafanadani. *Aduer.*
Aſafara. *Eſtamago de quem eſta em jejũ polamanhaã.*
Aſafaca. *P. i.* Aſai facaricoto. *Traça leue, ou meo que hum inuenta de pouco momento.*
Aſafi. *Sol de polamanhaã.*
Aſagaqe. *O arremeter aos inimigos polamanhaã.*
Aſagara. *Canas, ou tròços de canemo depois de tirado o linho.*
Aſagarei. *Iantar de peſſoas nobres.*
Aſagari. *Caça de polamanhaã.*
Aſagaſũmi. *Neuoa de polamanhaã na primauera.*
Aſagauo. *Campainha frol azul que dura ate o ſair doſol.*
Aſagi. *P. Feno, ou erua da campo.*
Aſagia. *Cha que ſe bebe polamanhaã antes do jantar.*
Aſagianoco. *Algũa couſa de pouca ſuſtancia que ſe come antes de beber o Cha polamanhaã.*
Aſagiga fara. *Campo de feno.*
Aſagiuara. *Idem.*
Aſagui. *Azul claro.*
Aſaguiri. *Neuoa de polamanhaã do Outono.*
Aſaguizome. *Tintura de azul claro.*
Aſaguigoqi. *Eſcudellas de pao toſcas, & mal vruxadas.*
Aſaguiyome. *Melius.* Aſaqiyome. *Varrer de pola manhaã. Vſa ſe em caſas nobres. P.*
Aſagotoni. i. Maichô. *Cada manhaã.*
Aſagouori. *Caramelo de polamanhaã.*
Aſagumori. *Tempo em neuoado, ou toldado de polamanhaã.*
Aſaguroi. *Cor hũ pouco ſobolo preto.*
Aſai. *Couſa baixa de pouco fundo.* ¶ Cocorono aſai fito. *Homẽ ſem dobrez, & ſem reſolho.* ¶ Chiyeno aſai fito. *Homem de pouco ſaber.* ¶ Gairino aſaicoto. *Couſa que não tem profundo ſentido.* ¶ Aſai

yama. *Mato pouco eſpeßo.*
Aſoſa.
Aſõ.
Aſaichi. *Feira que ſe faz polamanhaã.*
Aſaiy. *Iantar, ou comer de polamanhaã.*
Aſajimeri. *Humidade da manhaã.*
Aſamadaqi. *P. Manhaã çedo.*
Aſãmana. i. Aſai. *Couſa de pouco fundo.* ¶ *Itẽ, Couſa de pouca ſuſtancia, vaiia, ou ſer.*
Aſamani. *Adu. Leuemente, ou a poucando.* ¶ *Vt,* Aſamani iy naſũ. *Apoucar com palauras, ou dizer leuemẽte.* ¶ Xinjinga aſamani natta. *A deuação ſe foi diminuindo, ou esfriando.*
Aſamatçur goto. *Ceremonias que fazẽ cada manhaã ao Dairi quando ſae em publico, & tudo o que faz, & ordena a cerca do gouerno ouuindo aſpartes, &c.*
Aſamato. *O atirar ao aluo polamanhaã.*
Aſamaxij. *Couſa miſerauel, ou laſtimoſa.*
Aſamaxiſã.
Aſamaxiù.
Aſamexi. *Iantar, ou comer de polamanhaã.*
Aſami. *Vao, ou lugar baixo domar, ou do rio.*
Aſamidori. P. i. Aſaimidori. *Verdura tenrra, & noua.* ¶ *Item, Verdura de raminhos, ou folhas nouas, & como amarelas.*
Aſamoyu. *P. Apercibimento que hum faz polamanhaã do comer, ou de outra couſa.*
Aſana aſana. *Cada manhaã. P.*
Aſanagui. *Eſtar o mar em calma polamanhaã.*
Aſana yũna. *P. Manhaã, & tarde.*
Aſane. *O dormir de polamanhaã.*
Aſaniji. *O arco do ceo de polamanhaã. Vt,* Aſanijiga tatçu. *Fazerſe o arco no ceo, ou nas nuuens de polamanhaã.*
Aſano coromo, l, aſagoromo. *Veſtido de linho canemo groſſeiro.*
Aſano ma. *Eſpaço de polamanhaã.*
Aſaqe. i. Aſamexi. *O jantar, ou comer de polamanhaã. B.* ¶ Aſaqeuo coxirayuru. *Cõcertar o jantar.* ¶ Yũqeuo ſuru. *Cõcertar a cea.* ¶ Item, Aſaqe. *Polamanhaã cedo.* ¶ Aſaqeno caje. *Vento de polamanhaã. P.*
Aſare, ruru. *P. Auer deſauença, & diſcordia entre algũs.*

Asari, ru, atta. *Buscarem os passaros seu comer esgarauatando com os pès, ou com o bico.* ¶ *Vt*, Mizzutorino asaru. *Os passaros dagoa buscão seu comer. Não se dira dos passarinhos, mas das galinhas.* Qijis, &c. ¶ *Item*, Permet. *No Ximo reuoluer com a mão trigo, ou arroz, &c. que se poem a sol, linhasa que se torra ao fogo, &c.*

Asasusamajij. *Hum pouco frio, ou fresco de polamanhaã no tempo do Outono.*

Asasusamajilã.

Asasũsamajù.

Asasuzumi. *Fresco de polamanhaã do estio.*

Asatocu. *Adu. Polamanhaam cedo.*

Asatçuqi. *Hũa erua como çebolas.*

Asatte i. Meŏgonichi. *Depois da manhaã.*

Asauodai, l, asamexi. *Iantar, ou comer de polamanhaã.*

Asauoqi. *O aleuantarse polamanhaã.*

Asaxe. *Vao, ou baxo do rio.*

Asayũ. *Adu Polamanhaã, & atarde.*

Asazaqe. *Vinho que se bebe antes de jantar.*

Asazucui. i. Asasi. P. *Sol de polamanhaã.*

Asazzuqe. *Vt*, Asazzuqeno cŏnomono. *Rabão, ou melão, ou outra cousa salgada pera logo se comer.*

Asobasare, uru, eta. *Fazer pessoa nobre, ou honrrada algũa cousa, ler, escreuer, a tirar com arco, &c.* *Vt*, Teuo asobasaruru. *Escreuer.* ¶ Yumiuo asobasaruru. *Tirar com arco.* ¶ Vtauo asobasaruru. *Cõpor versos.* ¶ Fumiuo asobasaruru. *Escreuer cartas.*

Asobaxi, sũ, aita. *Idem.*

Asobi. *Recreação, folguedo.* ¶ Asobiuo suru. *Folgar, & desenfadarse.*

Asõbi, u, ôda. *Desenfadarse, ou folgar.*

Asobidŏgu. *Cousas com que se folga, brinca ou recrea.*

Asobigaterani. *Adu. Com occasião de ir a folgar, ou a recrearse.*

Asobi tauamure, uru, eta. *Recrearse, ou folgar com diuersas cousas.*

Asoco. *Adu. Ali, oulà.*

Asoco coco. *Adu. De cà pera là, ou por diuersas partes.*

Asocona. *Pron. Aquelle, aquella, ou daquella parte.* ¶ *Item*, Interi. *De espanto como Areua, com hum certo sonsonete.*

Asôgui. *Vt*, Asôguicô. *Milhares de contos.* Bup.

Asson. *Criados, ou vasalos que immediatamẽte seruem a el Rei.*

Asu. Meŏnichi. *Amanhaã.*

Asu. i. Voxi. *Mudo.* ¶ Asuno yume uomite catarazaruga gotoxi. *Prouerb. Entender a cousa, & naõ a saber declarar.*

Asu asatte. *Amanhaã, ou de pois de amanhaã.*

A ANTES DO T.

ATA. *Prejuizo, ou dano.* ¶ Atauo fôzuru. *Vingarse dos males que lhe fizeraõ.* ¶ Fitoni atauo nasu. *Fazer mal, ou dano a outro.* ¶ Atauo cataqi. *Imigo prejudicial.*

Ata aburi. *O assar carne, &c. ẽ fogo muito forte.*

Atabara. *Dor repentina da barriga.* ¶ Atabarauo tacçuru. *Agastarse de repente.* ¶ Atabaraga vocoru. *Dar dor de barriga de repente.*

Atabi. *Fogo forte, & rijo.* ¶ Atabini atezu, jenjenni atatameyo. *Naõ ponhaes ao fogo forte, mas pouco apouco aquentai.*

Atacataqi. *Inimigo mao, & prejudicial.*

Atacamo. *Palaura pera dizer algũa comparaçaõ, ou semelhãça, Vt, assi como, &c.* ¶ Atacamo deichĭno fachisuno gotoxi. *He como dizer, que a flor do golfaõ naçe no meo da lama.*

Atadani. *Adu.* i. Niuacani. *De repente.*

Atai. *Valor, ou preço.*

Atama. *Cabeça. Vt*, Atamaga vtçu *Doer a cabeça.* ¶ Atamauo matumuru. *Fazerse rapado* ¶ Atamauo taru, l, coqu. *Dar cutes, ou pancadas na cabeça.* ¶ Atamauo sutte iyagaru. *Dando à cabeça, recusar algũa cousa, ou dizer que naõ.*

Atamagachina fito. *Homẽ algũ tanto pr suntuoso, & atreuido assi ẽ fazer como dizer algũa cousa por sua cabeça.*

Ataqe. *Nome de embarcações grandes*

Atara. i. Voximu bexi. *Cousa de q̃ tenho doo, ou naõ desejo de adar, &c. ou cousa perdida, desaproueitada, & mal empregada.* ¶ Atara

Atara fito, &c. *Homem que deſejaua que não morreſe, ou ſe não foſſe, &c.*

Ataraxij. *Couſa noua.*

Ataraxiſa.

Ataraxù.

Atari. *Perto, ou junto.* ¶ Sono atari. *Perto dali, ou alijunto.* *Vt*, Atariuo farai fotoriuo cacayacaſu. *Moſtrar fauſto, & apparato.* ¶ Atariuo farŏ. *Napeleja não deixar chegar os inimigos a ſi.*

Atari, ru, atta. *Topar, encontrar, ou dar hũa couſa em outra.* ¶ Funega xeni atatta. *Deu em hum baxo o nauio.* ¶ Yaga matoni ataru. *Dar a ſeta no alʼuo.* ¶ Figa ataru. *Dar o ſol em algum lugar.* ¶ Fini ataru. *Aquentarſe ao fogo.* ¶ *Item, Magoar, ou exaſperar a outro, ajuntando lhe commumente, o verbo*, Yŭ, I, mŏſu. *Vt*, Atatte monouo yŭ. *Dizer algũa couſa q̃ dà no coração.* ¶ Mimini ataru. *Dar nos ouuidos, ou não ſoar bẽ.* ¶ Fitoni qibixŭ ataru. *Tratar mal a alguem de palauras, & obras.* ¶ Item, *Pertencer, conuir, ou tocar a alguem.* ¶ Coreua mini ataru. *Iſto me pertence, ou toca.* ¶ *Item, Cair algũa couſa em tal dia, mez, anno, &c.* ¶ Natalno xŏnichini ataru. *Cair no proprio dia do Natal.* ¶ Cujiga ataru. *Cair a ſorte ſobre alguem.* ¶ Cuyacuga ataru. *Cairlhe a tez em que hade fazer o ſeruiço obrigatorio ao ſenhor.* ¶ Vtteni ataru. *Serde terminado do ſenhor por matador, ou executor da morte dalguem.* ¶ Itẽ, Fitoni yô ataru, I, axù ataru. *Tratar bem, ou mal a outros.* ¶ Itẽ, Ataru. *Adeuinhar, ou acertar.*

Atarizama. *Bom, ou mao tratamento.*

Atatacana. *Couſa quente, ou temperada na quentura.*

Atatacaſa.

Atatacani.

Atatamari. *Quentura.* ¶ Atatamariganiqeta. *Eſfriarſe a couſa quente.*

Atatamari, u, atta. *Aquentarſe, ou aquècer.*

Atatame, ru, eta. *Aqnentar.*

Atataqe. *Hũs bolos grandes de arroz como fogaças hum pouco ouzados na forma.*

Ataye. *Dadiua, ou merçe.* *Vt*, Tenno a-

taye. *Beneficio do ceo.*

Ataye, uru, eta. Dar. ¶ chijociuo atayuru. *Injuriar, ou afrontar.* ¶ cuſuriuo atayuru. *Aplicar, ou dar mezinha aodoente.*

Atayete. *Oque dà, ou faz merçe dalgũa couſa.*

Atçù. *Adu. Quente.*

Atçù. *Adu. Groſſo, ou eſpeſſo.* ¶ Itẽ, *Muito.* *Vt*, Xŏuo atçŭ ſuru. *Fazer muitos beneficios.*

Atçuatçuto. *Adu, Cõ muita, & notauel groſſura.* ¶ Item, *Muito quente.*

Atçubai. *Melius*, Atçuſai. *Cinza quente.* ¶ Atçubaini irete vyſuru. *Metendo de baixo da cinza aquentar, ou cozer.*

Atçucai. *O tratar, ou negocear.* ¶ Atçucaiuo iruru. *Tratar de concertos, & pazes.*

Atçucai, ŏ, ŏta. *Tratar, negoçiar, ou fazer concertos.* ¶ *Item*, Tratar com as maõs, palauras, &c. ¶ *Vt*, Cuchide atçucŏ, tede atçucŏ, axide atçucŏ, &c. *Tratar com a boca, mãos, ou pès.*

Atçuſai. *Cinza quente.*

Atçugami. *Hũa laya de papel groſſo.*

Atçugan. *Vinho muito quente.*

Atçugui. *Veſtidos, hũs ſobre os outros, ou dobrados.* ¶ Atçuguiſuru. *Veſtir veſtidos dobrados.*

Atçui. *Couſa quente.*

Atçui. *Couſa groſſa, ou eſpeſſa.*

Atçù.

Atçuſa.

Atçuita. *Certa laya de peças de ſeda feitas em Iapão, como damaſcos.*

Atçuita. *Taboa groſſa.*

Atçumari. *Ajuntamento.*

Atçumari, u, atta. *Ajuntarſe.*

Atçume, uru, eta. *Ajuntar.*

Atçumeni. *Comer, ou manjar feito de muitas couſas juntas.*

Atçumono. *Certa laya de manjar ſaboroſo.*

Atçuniugui. *Letria.*

Atçuraye, I, atçurayemono. *Couſa encomendada de propoſito a algũ official, ou encomenda.*

Atçuraye, uru, eta. *Encomẽdar algũa couſa a alguem, ou a algũa parte.* ¶ Miyacoye catanauo atçurayuru. *Encomẽdar*

no Myaco catana.

Atçuyo. Papel Torinoco groſſo.

Atçuyu. i. Atçuiyu. Agoa muito quẽte.

Ate. Pao, ou couſa ſemelhante que ſe poẽ de baixo doutro pao pera o cortar, &c. ¶ Item, Hũ pao ſobre que batem os veſtidos encanjados, ou ſobre que batem palha, &c.

Ate, tçuru, eta. Ajuntar, ou chegar hũa couſa a outra, dar, ou bater com hũa couſa em outra. ¶ Vt, Cauoni cauouo atçuru. Ajuntar a façe do roſto cõ ado outro. ¶ Cajega atçuru. Dar o vento em algũ lugar. ¶ Atete, l, atetçuqeteyũ. Falar reprehendendo, ou tocando aſperamente em alguem. ¶ Tçuyeuo atçuru. Dar com vara, ou açoutar. ¶ Mini atete xengocuuo toru. Ter mil Gocus de renda aplicada aſsi.

Ate, tçuru, eta. Aplicar, ordenar, dirigir. ¶ Fitoni yacuuo atçuru, l, ateuoconõ. Dar officio a alguem, ou aplicar lho. ¶ Ta, fataqe, yaxiqiuo atçuru. Aplicar varzeas, campos, & chão pera caſa, &c. ¶ Gotôcôni ateteſuru. Fazer algũa couſa dirigida ao ſeruiço doſenhor, ou de Deos.

Ateatexij. Vt, Ateatexij cotouo yũ. Dizer couſas que tocão, ou dão no coração.

Atecoto. Palaura que fere, ou dà no coração. ¶ Atecotouo yũ. Dizer eſtas palauras.

Ategai, õ, õta. Aplicar, ou dar a hũ conforme ao que lhe conuem, dirigir, entregar. ¶ Cuſuriuo ategõ. Aplicar mezinha conueniente à doença. ¶ Yacuuo ategõ. Dar cargo, ou officio. ¶ Tama, cuſuriuo ategõ. Repartir, ou diuidir a poluora, & muniçoẽs pellos ſoldados.

Atenaru fito. Homen de bom pareçer, ou gentil homem. P.

Atetabi, u. i. Atetamauaru. Dar peſſoa alta a inferior, como officio, renda, &c.

Atete. Particularmente, ou em particular. Vt, Mini ateteno cataqide gozaru. He meu particular inimigo. ¶ Mini atete chiguiõuo toru. Tomar renda propria, ou ſer lhe aplicada.

Ateuoconai, õ, õta. Dar, ou encarregar a outro a adminiſtração de rendas, officios, & execução das couſas. ¶ Vt, Chiguiõuo ate voconõ. Dar renda. ¶ Yacuuo ate voconõ. Dar officio.

Ateyacana. Couſa fermoſa de bom parecer.

Ateyacani. Adu.

Atõ. Cumi ſuru tomogara. Homẽs da meſma parcialidade pera fazer algũa conjuração, ou outro mal.

Ato. Raſto, ou ſinal que fica dalgũa couſa. ¶ Fitono atouo xitõ. Ir em ſeguimento, ou de traz dalguem. ¶ Item, Permeir. Seguir, & imitar alguem. ¶ Atouo ſuru. Melius. Xipparai ſuru. Na guerra ficar de traz ao tempo deſe retirar, pera defender a reteguarda. ¶ Item, Atouo ſuru. Fazer as couſas que outros ja tem feito. ¶ Atouo tomuru. P. Imitar, ou ſeguir alguem. ¶ Atouo tomurõ. Fazer exequias, ou comendação por algum defunto. ¶ Atouo cacuſu, l, atouo vzzumu. Enterrar o corpo morto. ¶ Item, Deſprezar de todo ao mundo eſcondendoſe a onde não ſeja viſto de ninguem. ¶ Item, Ato. Herança, ou couſa que fica deſpois do morto como caſas, riquezas, &c. ¶ Atouo, l, atoxiqiuo yuzzuru. Fazer a alguem ſeu herdeiro. ¶ Atouo tçugu. Soceder em lugar de outro no officio, herança, &c. ¶ Atouo vqetoru. Tomar poſſe da herança, ou ſoceder em lugar doutro. ¶ Ato niguiuaxi, l, ato niguiuai. Vt, Ato niguiuaiſuru. Fazerẽ feſta como beberete, &c. os parẽtes, & amigos por reſpeito da peſſoa que eſta auſente, ou he ido longe pera que torne em paz, & proſperamente. ¶ Atouo tazzunuru. Ir pergũtãdo embuſca dalguẽ. Fitono atouo vôte mairu. Ir embusca dalguẽ pellos paſsos, & pouſadas por onde vai. ¶ Ato tayuru. Acabarſe algũa couſa, ou pereçer demaneira que não fique raſto. Itẽ, Extinguirẽ ſe os herdeiros. ¶ Atouo tatçuru. Fazer continuar a herança, ou familia de outro aleuantando herdeiro, &c. ¶ Vôcajeno fuita atono yõna. Prou. Ficar algũ lugar muito ſolitario, & quieto depois que ſe vai algum golpe de gente delle. ¶ Vômizzuno deta atonoyõna. Ficar algũ lugar como deſtruido,

do, & asolado depois dese ir algũa gente co= mo soldados que fazẽ insultos, &c. ¶ Tatçu torimo atouo nigosanu. *Prou. Quã=dose hum aparta de hum lugar, deixalo bem concertado, como paßaro que aleuãtandose da agoa a deixa limpa.* ¶ Atouo tçucuru. *Deixar rasto de si.* ¶ Atouo tçuquru, l, atouo tçuqete yuqu. *Ir de traz no alcãçe dos que vão fugindo, ou dalgum animal, ou aue.* ¶ Atouo saqini, l, saqiye suru, l, nasu. *Fazer depois o q̃ auia de fazer primeiro.* ¶ Atouo curamacasu. *Quando hum foge fazer que naõ se saiba nẽ fique rasto, ou sinal.* ¶ Itẽ, Ato. *Significa pès. Vt,* Atouo tçugõ, l, atouo sasu. *Dormir hũ com os pès pera outro, ou com os pès trauados hũ cõ o outro.* ¶ Atouo taruru. *Manifestar se neste mundo o* Cami, *ou* Fotoqe *tomando corpo, & deixãdo exẽplo. No* Buppô *se diz* suixacu. *Podese acomodar à ẽcarnaçaõ do filho de Deos, & ao exemplo que deixou neste mundo cõ sua vida, & Doctrina* ¶ *Item,* Ato. *Costas, ou de traz. Vt,* Atoui mauru. *Ir de traz, ou nas costas dalguem.*

Atocata. *Vt,* Atocatamo nai coto. *Cousa de que se naõ sabe parte ne rasto. i. naõ tem nenhũa noticia.*

Atome. *Socceßor, ou herdeiro.* ¶ *Item,* He= rança. ¶ Atomeuo vqetoru. *Tomar entrega da herança.*

Atoniguiuai. *Vide supra,* Ato.

Atosiqi. i. Iengo. *Detraz, & de diante, ou ãte cedente, & consequente.* ¶ Ato saqicara qicoyuru. *Entenderse do que fica atraz, & vai a diante.*

Atotçugui. *Herdeiro, ou socceßor.*

Atoxiqi. *Bens, ou fazenda que fica em herõça.*

Atoya macura. *Pès, & cabeçeira* ¶ *Vt,* Atoya macurani tachiyorite. *Chegandose aos pès ou a cabeçeira.*

Atqet. *Vide* Acqet.

Atqi. *Vide* Acqi.

Attori. *Hum certo paßarinho. Vt,* Attorino fini vochita yõni futamequ *Prou. Pollo sobresalto, & toruaçaõ naõ se saber dar a cõ= selho perturbandose como este paßarinho quãdo cae no fogo.*

AVA. *Painço, ou milho, hũa das cinco sementes, ou legumes chamados.* Gococu. Iua. *Escuma.* Auauo suqu. *Escumar polla boca.* ¶ Auaga tatçu. *Leuantarse escuma.* ¶ Auauo toru. *Tirar a escuma da panella.*

Auabi, l, võbi. *Lapas* ¶ Cuxi auabi. *Lapas secas espetadas.* ¶ Xiuo auabi. *Lapas salgadas.*

Auagai. *Papas, ou canja de painço.*

Auaiy. i. Auainexi. *Comer feito de painço à maneira de arroz cozido.*

Auai. *Cousa enxabida como comer enxabido, & sem sabor. Inusit.*

Auai. *Espaço de luzar, ou tempo.* ¶ *Item, Entre, ou no meo. Vt,* Auaini iru. *Estar no meo, ou antre outras cousas.*

Auaniochi. *Bolos feitos de painço, ou milho.*

Auare. *Praza a Deos, òxala. Segueselhe sempre* Caxi. *Vt,* Auare coreuo xeyocaxi. *Oxala que façais isto.*

Auare. *Misericordia, ou cõpaixaõ.* ¶ Aua re uo moyouosu. *Mouerse acõpaixaõ.* ¶ Auare= ni vomô. *Ter compaixaõ, piedade.*

Auaremi. *Piedade, Misericordia.* ¶ Auaremi uo cuuayuru, l, taruru. *Auer misericordia, ou, compadeçerse* Auaremiuo cõmu= ru. *Receber misericordia, ou boa obra de outro.*

Auaremi, u, *Ter misericordia, ou apiedarse.*

Auarena. *Cousa piadosa, ou que causa lastima, & compaixão.*

Auareni.

Auaresa.

Auatataxij. *Açodado, leue, ou perturbado em fazer algũa cousa.*

Auatataxisa.

Auatataxù.

Auate, tçuru, teta. *Perturbarse com grande preßa, ou estar perturbado.* ¶ Monouo auateteruru. *Fazer algũa cousa apreßada, ou perturbadamente.*

Auate fatameqi, u, eita. *Perturbarse açodadamente.*

Auateguini. *Adu.* i. Auatataxù qirutei. *Cõ perturbação, & preßa no vestir, armarse &c.*

Auatesauagui, u, aida. *Aprejarse com pertur*

 bação

bação, & temor.

Auaxe. *Veſtido forrado ſem eſtofo.* ¶ Item, *Compoſta eſta palaura cõ outras ſignifica eſtarem algũas couſas juntas. Vt*, Nimai auaxeni camiuo coxirayuiu. *Fazer paſta de duas folhas &c.*

Auaxe, auaſuru, auaxeta. *Ajuntar hũa couſa com outra* ¶ Teuo auaſuru. *Aleuantar as maõs juntas.* ¶ Sanyôuo auaſuru. *Fazer contas.* ¶ Fiõguiuo auaſuru. *Concertarſe & concordar con outro acerca do modo de fazer algũa couſa.* ¶ Cocoro, l, cocorozaxiuo auaſuru. *Concordar entre ſi, ou vnirſe.* ¶ Chicarauo auaſuru. *Aiudar ſe hũs aos outros.* ¶ Feôxiuo auaſuru, *Cantar, ou des cantar jutamente & com cõpaço.* ¶ Gacuqiuo auaſuru. *Deſcantar com inſtrumentos muſicos.* ¶ Cuſuriuo auaſuru. *Aiuntar os materiaes, & fazer delles mezinha.* ¶ Camiſoriuo auaſuru. ¶ *Afiar as naualhas.* ¶ Xubi, l, fazu uo auaſuru. *Concodar o principio, & o fim, ou comprir a promeſſa.* ¶ Niuatoriuo auaſuru. *Fazer peleiar os galos.* ¶ Toqiuo auaſuru. *Reſponder com grita ao exercito, ou outra gente que primeiro gritou.* ¶ Vomoteuo auaſuru. *Eſtar virado hũ pera outro cõ oroſto.* ¶ Metomeuo auaſuru, *Fixar os olhos hum no outro,* ¶ Coyeuo auaſuru. *Gritar juntamente.* ¶ Yariuo auaſuru. *Enraſtar as lanças hum com outro,* ¶ Item, Auaſuru. *Cotejar hũa couſa com outra.* ¶ Vguyſuuo auaſuru *Cotejar o cantar de hum roxinol cõ outro.* ¶ Yomiauaſuru, *Cotejar lendo.*

Auaxedo. *Pedra de amolar, ou aguçar.*

Auaxegõ, *Cheiro, ou perfume de varias confeiçoẽs.*

Auaxeguſuri. *Mezinhas feitas de varios materiaes.*

Auaya. *Interi. Deſpanto.*

Auayuqi, *Neue da primauera, ou que logo em caindo ſe desfaz.*

Auo, *Cor de caualo murzello que tem os pelos de denro das orelhas hum pouco brancos. Quãdo eſtes pelos ſão totalmente pretos como o demais cabello do corpo, chamaſe* Curo.

Auoba. *Folhas verdes.*

Auoba. *Nome de hũa certa frauta antigua.*

Auobai. *Moſca verde que ſempre ſe poem em couſas çujas, ou no eſterco, &c.*

Auobana. *No Ximo ſe diz Farada hũa laya de papel tinto de azul.*

Auoberi. *Debrum, ou tira azul queſe pega nas bordas do Tatami, ou eſteira*

Auocha. *Hũa cor antre verde, & amarelo.* ¶ *Item*, Cha *muito verde na cor.*

Auochi, tçu, otta. *Abanar como com eſteira, taboa, &c.* Item, Dar com as pernas ao caualo. *Itẽ, Adejarẽ, ou baterẽ os paſſaros com as azas. Itẽ, Fazer meneos com as mãos, ou outra couſa como quem abana.*

Auocubi. *Marreca, paſſaro dagoa macho que tem o peſcoço azul.*

Auocuſa. *Erua verde.*

Auoda. *Hũa maneira de catre como pauiolla, ſobre que leuão as coſtas algum doente, &c.*

Auofiqi. *Raã verde.*

Auogairu. *Idem.*

Auogai. *Obra feita de pedacinhos de caſcas de oſtras pegados com* VIUXI.

Auogaqi. *Hũa fruita de Iapão como maçã quando eſta ainda verde.*

Auogui, u, uoida. *Abanar com abano.* ¶ Item, *Abanar, ou fazer vento com abano, taboa, &c.*

Auogui, u, uo ida. *Olhar peraçima.* ¶ Tẽni auogui, chini fuſu. *Ora olhar pera o ceo, ora debruçarſe ſobre a terra, quando hum eſta muito affligido, ou deſeja muito alguã couſa.* ¶ Itẽ, Auogu. *Venerar, & reuerẽçiar. Vt*, Qimuo auogui tatematçuru. *Reuerenciar ao ſenhor.*

Auogui negauacuua. *Modo de deſejar, & pedir algũa couſa affectuoſamente aleuantando a cabeça, & as mãos, & abaixandoas.*

Auogucuxi. *Modo de tingir peças de ſeda de cor azul deixando algũs lauores entre ſachados.*

Auoi. *Couſa de cor azul eſcuro.* Itẽ, *de Verde.* Item, *Verde. i. Que não he maduro.* ¶ Auoi cotouo yu. *Dizer couſas de pouco tomo, ou de pouca experiençia.*

Auõ. Auoſa.

Auoi. *Maluas, ou Maluaiſco.*

Auoide. *Modo de cozer verſas, ou folhas de hortaliça leuemente.*

Auoideni ſuru. *Cozer eruas deſta maneira.*

Auoi zzucuri. *Catana, ou montante feito por hum official inſigne chamado Auoi.*

Auojitoto. *Hũ certo peßarinho que canta bem.*

Auomame. *Certa laya de graõs verdes.*

Auome, uru, eta. i. Auoideni ſuru. *Cozer leuemente eruas, &c.* X. ¶ Item, *Tingir dazul.*

Auomedachi, tçu atta. *Brotarem as eruas, ou plantas com verdura, ou folhas nouas.*

Auomena, l, Auomeno. *Couſa de cor azul.* ¶ Auomena ixi. *Pedra deſta cor.*

Auomi. *Eruas cortadas miudamente que ſe botaõ no caldo, ou Xiru. Vt,* Auomiuo iruru. *Botar no Xiru eſtas eruas.*

Auomi, u, ŏda. *Ser, ou eſtar verde a erua, ou aruore.* ¶ *Item, Eſtar azul, ou tinto dazul.*

Auomidori. *Limos do rio.* ¶ Itẽ. *Muſgos, ou eruas q̃ cõ a chuua, ou humidade nacẽ nos pateos, & niuas.*

Auomigachina. *Couſa que tem mais de azul, ou verde que de outra cor.*

Auomi yatari, u, atta. *Eſtar toda a campina, ou monte verde.* ¶ Vmiga auomiua taru. *Eſta o mar todo azul.*

Auomugui. *Trigo, ou ceuada que não eſta a inda madura.*

Auona. *Folhas verdes de nabo, ou nabiças.*

Auoniqide. i. Fei. *Certos papeis cortados como abanos cõ q̃ abanão diãte dos Camis de Iapõ.*

Auoniqide, xitaniqide. *Idem*

Auonoqe, uru, eta. *Pòr de coſtas a outro, ou com o roſto pera çima.*

Auonoqi, u, o ita. *Eſtar cõ o roſto pera o ceo ou de coſtas, ou virado peraçima.*

Auoneri. *Hũa laya de limos do mar verdes q̃ ſe comem.*

Auoqi. *Hũa aruore cuja folha ſerue de curar feridas.*

Auoqiba. *Folhas deſta aruore.*

Auori. *Hũas meas gualdrapas de couro, ou de outra couſa que poem nos caualos da parte dos eſtribos.*

Auori, u, otta. *Dar com as pernas ao caualo.* ¶ *Item,* No Ximo. *Abanar rijo com eſtei*

ra, taboa, &c. ou dar com as mãos como quẽ abana.

Auoſa. *Hũs limos verdes q̃ eſtão pegados nas pedras à borda do mar.*

Auoſaba. *Certo peixe como ſauelha.*

Auoſagui. *Garça parda, ou de cor cinzenta, & azul.*

Auota. *Varzea cuja ſementeira não eſta a inda madura.*

Auotçuzzura. *Hũa erua como era quando eſta verde.*

Auoto. *Pedra da molar de cor azul.*

Auome. *Hũa fruita como aneixas verdes.*

Auo vmeno xechiye. *Certa feſta que ſe faz diante do Dairi ajuntando muitos caualos ſem cela.*

Auoyagui, P. i. Yanagui. *Salgueiro verde da prirmauera.*

Auozaxi. *Hum comer q̃ ſe faz de ceuada antes de amadureçer o grão.*

A ANTES DO X.

AXE. *Suor.* ¶ Axega taru, axeuo tarũ, nagaſũ, l, caqu. *Suar.* ¶ Axe nizzuni naru. *Banharſe em ſuor.* ¶ Axeuo momu. *Suar o caualo, ou trabalhar muito atè ſuar.* ¶ Teni axeuo niguira. *Suar com pena, & cuidado, ou vergonha dalgũa couſa.*

Axebo. *Bortoeja, ou burbulhas.*

Axebo. *Hũa aruore.*

Axenyacu. *Certa mezinha que ſe chama cacho.*

Axeri, ru, etta. *Melius.* Atãru. *Eſgaravatarem os paſſaros com o bico, ou pès buſcando o comer.* X.

Axi, l, yoxi. *Caniços que nacẽ nas alagoas.*

Axi. *Pè de qualquer couſa.* ¶ Axiga tayumu, l, motçururu. *Enfraquecerem os pes não os podendo menear.* ¶ Axi matoi ni naru coto. *Couſa que impede, ou eſtorua, como impecillo dos pes.* ¶ Axini macaxete yuqu. *Ir por onde o leuão os pes ſem ſaber a onde.* ¶ Axiaxini miyuru, l, naru. *Porſe em feição deſe acolher, ou fugir.* ¶ Xiri axiuo fumu. *Recuar.* ¶ Axi coxiga tatanu. *Prou. Não poder totalmẽte fazer algũa couſa, como quem ſe não pode bulir, nem menear.* ¶ Fiaxi. *Rayo, ou reſtea*

reflea do ſol. ¶ Axi teuo caiſamani na ſu. *Prou. Desfazer ſe por agazahar, & amimar alguem.*

Axiai, ŏ. *Ir a poz a caça.*

Axiato. *Pègada, ou raſto.* ¶ Axiatouo rçunagu. *Ir pollo raſto, ou pègadas de alguẽ.*

Axiba. *Lugar, ou eſtançia.* ¶ Teqiga axibauo toru. *Tomar a eſtancia, ou arrayal dos inimigos.* ¶ Axibano yoi tocoro. *Lugar bom para eſtar, paſsear, &c.*

Axibayana, l, axib yai. *Ligeiro dos pès que caminha bem.*

Axibayani.

Axibayaſa.

Axibeŏxi. *Compaço, ou mudança que ſe faz com o ſom dos pès.*

Axibi. *Fogo a teado em caniços.*

Axibiqi. *P. Vt,* axibiqino yama. *Monte.*

Axibumi. *Modo de andar, ou menear os pès como ſe faz no teatro, &c.*

Axica. *Certo animal do mar como caualo.*

Axicai, *i.* Tçunoçunu axi. *Gomo, ou olho de certas caninbas.* Xintŏ.

Axicamo, l, camo. *Marreca.*

Axicata. *Pègadas, ou raſto.*

Axicaua. *Peõzes defalcão, ou açor.*

Axicayabuqi. *O cobrir a caſa de colmo.*

Axicogui. *O andar aopè cepello.* ¶ Axi coguiuo ſuru. *Idem.*

Axicubi. *Colo do pè.*

Axida. *Ramancos, ou chiripos.*

Axidachi. *Lugar onde ſe poem, ou firmão os pès.* ¶ Axidachino yoi tocoro. *Lugar bom para paſsear homens, ou cauallos.*

Axidamari. *Lugar emque pode eſtribar opè quando imos por lugares eſtreitos, ou ingremes, &c. Item, lugar onde os imigos podem eſtar, ou firmar ſe pera peleiar.*

Axido. *Pizada, ou lugar que ſe piza com os pès andando.* ¶ Axidouo uoboyenu. *Não ſentir bũ onde tem os pès.*

Axigacarj. i. Axidachi. *Lugar por onde ſe caminha, ou onde ſe pode eſtar.* ¶ Axigacarino varui tocoro. *Lugar difficultoſo de caminhar, ou de eſtar nelle. Item, lugar onde o exercito ſe pode firmar, ou alojarſe.*

Axigaqi. *Sebes feitas de caniços.*

A ANTES DO X.

Axigaqi. *O cauar o caualo o chão com os pès.* ¶ Axigaqiuo ſuru. *Idem.*

Axigaru. *Soldados ligeiros que na batalha vão na vãguarda, & de quando em quãdo dão aſsaltos nos imigos, ou vão a deſcubrir o cãpo.*

Axigatame. *Couſa em que eſtribão, ou ſe fortificão os pès de banco, ou de couſa ſemelhante como* Faxira, *&c.*

Axigaxe. *Grilhoẽs, ou tronco de pao.* Tegaxe, axigaxe. *Algemas, & grilhoẽs.*

Axigue. *Cor de cauallo ruço.*

Axigutçu, i, fodaxi. *Macho, ou grilhoẽs de pao.*

Axij. *Couſa maa, & prejudicial.*

Axiſa.

Axiì.

Aximatoi. *Eſtorno, ou enpeçilho.*

Aximatoi, l, Aximotorj. *Hũ certo bicho comprido.*

Aximoto. *Iunto, ou apar dos pès.* ¶ Aximotoni firefiſu. *Botarſe aos pès de outro.* ¶ Aximoto ycroyoroiciuru. *Dar parleſia nos pès.* ¶ *Item, Eſtar pouco ſeguro & firme nos pès por eſtar bebado, &c.*

Axinabe. *Panella de ferro que tem pès.*

Axinaca. *çapatos de palha ao modo de Iapão, que tomão mea ſola do pè.*

Axinaca becuri. *Tamãcos, ou chiripes q̃ não chegão mais que a meo pee.*

Axinago. *Melius.* Axicogui. *Andar ao pè çepello.*

Axinaye. *Parleſia ou tolbimento, & fraqueza dos pees.* ¶ *Item, omeſmo paralitico.* ¶ *Vt,* Areua axinaye de gozaiu. *Aquelle he paralitico, ou tolbido dos pès.*

Axinaye, uiu, eta. *Dar parleſia nos pès, ou ſer tolbido dos pès.*

Axino cô. *Peito do pè.*

Axino tçuçemoto. *Colo do pee açima dos artelbos.*

Axino tçucubuxi. *Melius,* Curubuxi. *Artelhos dos pès.*

Axino voticri. *Colo do pè açima dos artelbos.*

Axino ura. *Sola dos pès.*

Axincya. *Caſa de colmo, ou de canicos.*

Axiqe. *Doença dos pès do falcaõ. Itẽ, Doença dos pès deoutros paſsaros de gayolla.*

Axiqiqi. *Deſtro, ou ligeiro, & forte dos pès. Diz ſe de homẽs, & cauallos que andão bem.*

Axiricogui. *Melius*. Axicogui. *O andar ao pèçepello. Vt*, Axiricoguiuo ſuru. *Idem*.

Axi ſiizume, *l*, Yoxiuara ſuzume. *Hum paßaro mayor que pardal de cor cinzenta.*

Axita. i. Aſa. *Polamanbaã.*

Axitacagumo. *Hũa eſpecie de aranbas de pees muito compridos.*

Axitatô. *Aduer. Polamanbaã cedo.*

Axitazzu. i. tçuru. *Grou.*

Axitçuqe. *Bandeja alta com pès como meza.*

Axiuara, *l*, yoxiuara. *Lugar de muitos caniços.*

Axiuo. *Fitas, ou cordão comque de pendurão o montante.* ¶ *Item, Peòzes de ã çor, ou gauião.*

Axiuonagani. *Aduerb. Modo de cingir o montante ficando as pontas do cingidouro, ou fitas que o ſoſtentão muito compridas.*

Axiuoto. *Som dos pes.*

Axixiro. *Andaimos.*

Axizuri. *O roçar dos pees hum comoutro.* ¶ Axizuri, tezuri ſuru. *Rogar com efficacia, ou moſtrar grande ſentimento.*

Axiyri. *Atoleiro.* ¶ *Item*, Embarcação *muito carregada, & metida no fundo.* ¶ Cono funeua axiyrigia. *Eſta embarcação vem muito metida no fundo.*

A ANTES DO Y.

AYA. *Laya de peça muito branda emaçia de lapão.* ¶ *Item, Lauores, como folhagem, ou fulas que tem as peças de ſeda, &c.* ¶ Ayauoru mizzuno vomote. *Mar, ou rio de õdinbas creſpas como adamaſcadas.* ¶ Itẽ, Aya. *Veas, ou neruos duros quetem o pao, ou bambus dentro deſi.* ¶ *Permet.* Ayauo qirenu fitogia. *He homen que não conclue nẽ acaba de aueriguar algũ negoçio.*

Ayabumi, u, ûda. *Soſpeitar, ou duuidar.* ¶ Fitono cocorouo ayabumu. *Duuidar do coração, ou animo dalguem.*

Ayacari. *Paruo.*

Ayacari, u, atta. *Imitar, ou ſer ſemelhante noscoſtumes.* ¶ Fitoni ayacaru. *Parecerſe cõ alguem nas obras, ou imitalo.*

Ayacaxi. *Paruo.*

Ayadori, ru, otta. *Tingir, ou pintar de diuerſas cores, & fulas.* ¶ *Item, Eſcreuer com bom eſtillo, & ornato de palauras.* ¶ *Vt*, Bunxõuo ayadoru. *Idem.*

Ayamachi. *Deſaſtre.* ¶ *Item, Falta. Vt*, Cotobano ayamachi. *Erro nas palauras.*

Ayamachi, u, atta. *Acõtecer algũ deſaſtre a alguem.* ¶ Fitouo ayamatçu. *Matar alguẽ.* ¶ *Item, Errar, ou faltar.* ¶ Vomoi ayamatçu. *Cuidar hũa couſa por outra.*

Ayamari, *Falta, erro, culpa.* ¶ Ayamariuo aratamuru, *l*, nauoſu. *Emendar as faltas.* ¶ Ayamariuo cô. *Pedir perdão da culpa, ou erro.*

Ayamari, u, atta. *Errar, cair em falta, ou culpa.*

Ayame. *Eſpadana.*

Ayame. i. Yoxi axi. *Bem, ou mal dalgũa couſa.* ¶ *Vt*, Monono ayameuo xirazu. *Não ſaber dalguem, ou dalgua couſa ſe he boa ou maa.*

Ayana. i. Yeqi naxi. *Couſa vaã, & ſem proueito. P.*

Ayanaqu. *Aduerb. Sem proueito, ou em vão. P.*

Ayanaxi. *P. Couſa inutil.*

Ayanaxi, ſu. i. Ayauo naſu, *l*, monuo araſuru. *Pintar, ou ornar com palauras de maneira que hum folgue de ouuir.* ¶ Coye ayauo naſu. *Fazer paſſos de garganta, ou, gargantear. S.*

Ayanicu, *P. Adu. Ao reuez do que bomẽ deſeja, ou eſpera.*

Ayatçuri. *Inuenção, ou artificio.*

Ayatçuri, u, utta. *Inuentar, ou fazer couſas de artificio, & delicadeza.* ¶ Fitouo ayatçuru. *Enganar alguẽ contemporizando com elle, &c.*

Ayatçuri mono. *Couſa de artificio, ou engenhoſamente feita.*

Ayauy. *Couſa perigoſa.*

Ayaù.

Ayauſa.

Ayaxi, ſu. *Derramar.* ¶ Chiuo ayaſu. *Derramar ſangue.* ¶ *Item*, No Ximo *derrubar, ou fazer cair como fruita, &c.*

Ayaxij. *Couſa duuidoza, ou eſtar duuidoſo.*

yaxû. ¶ Ayaxû vomô. *Duuidar, & ſoſpeitar*
Ayaxiſa.
Ayaxime, uru, eta. *Duuidar, ou ſoſpeitar.*
Ayaxino xizzumouo. *Homem de baixa ſorte que não ſe conhece bem.*
Ayaximi, u, ûda. *Duuidar, ter ſoſpeita.*
Aye, uru, eta. *Miſturar, ou concertar, & temperar eruas com* Miſo, *&c. para comer.* ¶ *Item, Perder o goſto algum comer por eſtar muito tempo feito como* Namaſu, *cellada, &c.* ¶ Namaſuga ayeta. *Eſtar o* Namaſu *ſem ſabor.* ¶ *Item,* No Ximo *cair a fruita, grãos, trigo, &c. por ſi, ou qualquer outra couſa de alto.*
Ayegui, u, eida. *Reſpirar com o folego apreſſado, ou com trabalho, ou ſer aſmatico.*
Ayemomi, u ôda, *Apertar, & atropelar a algũem como quando ha muita gente, &c.* ¶ *Item, Permet. Tirar palha com alguem zombando delle, ou tratandoo mal.*
Ayemono. *Cellada, ou miſtura deruas cõ ſeu molho, ou tempera.* ¶ *Item, Permet.* Ayemononi natu. *Por ſer paruo, ſer mal tratado de palaura, & zombarias de outros.*
Ayenai. *Couſa triſte, & que cauſa compaixão.*
Ayenŏ. *Adu. Laſtimoſamente, cõ cõpaixão.*
Ayete. i. Vqegŏte. *Conſentindo, & fazẽ doſe capaz prohibir algũa couſa, ou propor de a não fazer.* ¶ Ayete xirizoqu coto naca re. *Conſentindo não vos aparteis de abi. S.*
Ayezu. *Iunto com outros verbos na raiz ſignifica não acabar algũa couſa. Vt,* Yomiayezu. *Não acabando de ler.* ¶ Toru monomo toriayezu. *Com preſſa não acabar de tomar. i. Eſtar com preſſa, & perturbação* ¶ Toriayezuni tçucamatçuru. *Fazer algũa couſa como banquete, &c. ſem aparelho, & muito negocio, ou de repente.*
Ayomi; u, ôda. *Andar, ou caminbar.*
Ayu. *Peixe como truta.*
Ayumi, u, ôda. *Andar, ou caminbar.* ¶ Ayumi, l, ayomiuo facobu. *Idem.*

AZA. *Sinal preto no roſto, ou qualquer parte do corpo.* ¶ Focuro. *He ſomente o do roſto.*
Azaazato. *Adu. Claramente, diſtintamente.* ¶ Forimonouo azaazato foritçuqeta. *Abrio, ou fez aquelle releuo mui bẽ, diſtinctamente.*
Azacayexi, u, eita. *Virar, ou reuoluer algũa couſa como fato de Canago, &c.*
Azami. *Hũa erua que ſe come em* Ayemono. ¶ Voni azami. *Hũa erua como cardo ſilueſtre.*
Azamuqi, u, uita. *Zombar, ou deſdanbar como de couſa inferior, ou ſomenos como em forças, fermoſura, &c. Vt,* Fanquay, chŏriŏuomo azamuqu fodono jin. *Homens que na valentia chegauão a zombar ou fazer pouco caſo daquelles homens nomeados da China.* ¶ Fanauo azamuqu yoſouoi. *Roſto, ou figura que não tem deuer com as roſas, & flores, ou as excede na fermoſura.*
Azana. *Nome que hum toma des de minino.* ¶ *Item, Nome proprio, ou primeiro. Vt, S. Paulo no* azanaua *Saulo to yŭ. O nome primeiro de S. Paulo era Saulo.*
Azaqeri. *Eſcarneo, ou zombaria.* Azaqeruo fuxegu. *Fazer com que não ſeja eſcarnecido.*
Azaqeri, u, etta. *Eſcarneçer, ou zombar.*
Azaraxi. *Hum animal marinho.*
Azare, uru, eta. *Vt,* Nicuga azareta. *Eſtar a carne ja danada hum pouco, & ſem aql-le freſcor primeiro.*
Azari, ru, atta. *Continuar auante, como quãdo dous ou mais compoem uerſos de repente, por não ocorrer a algum o uerſo quelbe cabia tornar a continuar em ſeu lugar o que primeiro começou.*
Azauarai, ŏ, ŏta. *Sorrirſe como eſcarneçẽdo do que outro diz, ou faz.*
Azayacana. *Couza clara & diſtinta. Item, Couſa excellente, limpa, & luſtroſa.* ¶ Azayacana yxŏ. *Veſtido limpo, & luſtroſo.*
Azayacani.
Azayacaſa.
Azzucari. i. azzucarimono. *Depoſito, ou couſa de que me ſiruo como de em preſtado.*
Azzucari, u, atta. *Receber ou tomar em depoſito.*

posito. ¶ Tçucaini azzucaru. *Receber recado de peßoa honrrada.* ¶ Gojõni azzucaru. *Receber carta de peßoa honrrada.* ¶ Ximexi azzucaru. *Ser auizado dalgũa couſa.*

Azzucaribito. *Peßoa depoſitada.*

Azzucarite. *Oq̃ toma em depoſito algũa couſa.*

Azzucariùdo. *Idem.*

Azzuchi. *Barreira pera tirar ao aluo.*

Azzuma. *Reinos doleſte. Em lapão* ¶ Azzuma caragueꝰ. *Arregaçar as abas de todas as quatro partes, & meterlas na cinta.* ¶ *Item, Molher cazada que omarido chama ſua molher .i.* Vaga tçuma.

Azzumagata. *Reinos, ou partes doleſte.*

Azzumagi. *Caminho pera os reinos doleſte.*

Azzuma votoco. *Homem dos reinos do leſte. Tomaſe por homẽ deſprezivel. ou aldeão.*

Azzumaya. *Caſa de ſelhado de quatro agoas.*

Azzumaya zzucuri. *Obra deſta laya.*

Azzuqe, uru, eta. *Depoſitar.*

Azzuqemono. *Depoſito.*

Azzuqeuoqi, u, oita. **Depoſitar, ou deixar** *depoſitado.*

Azzuqi. *Hũs feijões pequenos como lentilhas.*

Azzuqigai. *Canja feita deſtes feijões.*

Azzuſa. *Hũa aruore.*

Azzuſai. *Hũa erua como arbuſto.*

Azzuſayumi. *Hum arco pequeno de que vſão as feitiçeiras quando fazem ſuas inuocações pera eſpantar o diabo, &c.* ¶ *Item, Nome geral de arco.*

DOS VOCABVLOS QVE COMEÇAM POLLA LETRA B.

B. ANTESDO A.

BA. Niua. *Terreiro, campo, ou praça.* ¶ Matoba. *Lugarõde tirão à barreira.* ¶ Ichiba. *Lugar onde ſe faz a feira.* ¶ Cariba. *Campo, ou lugar onde ſe caça.* ¶ Caxxenba. *Lugar, ou campo da batalha.* ¶ Banaraxi. *Enſayo dalgũa couſa, no meſmo lugar onde ſe àde fazer.* Vi, Banaraxini vodoru. *Dãçar antes de ſair a publico.* ¶ Baba mixe. *O paſſear o caualo antes de correr a carreira.* ¶ Bafarete ſuru. *Fazer algũa couſa publica, & manifeſtamente.* ¶ Bafareta coto. *Couſa publica, & manifeſta, ou feita empublico.* ¶ Bauo toru. i. Tocoro uo fuſagu. *Occupar lugar.* ¶ Itẽ, Permei. *Fazer aparato, ou terreiro com algum veſtido, ou ornato extra ordinario.* ¶ Itẽ, *Fazer vulto como prezente.* ¶ Baba. Vmano niua. *Carreira, ou lugar como rua cõprida onde exercitão, & correm caualos.*

Babagaxira. *Principio, ou cabeceira da carreira dos caualos.*

Babamecaſu. *Fazer ſoar cõ traquinada Vi,* Vmauo babamecaſu. *Fazer eſtropiada, ou eſtrondo com os caualos.*

Babaxij. *Vi,* Babaxij fito. *Homem que no exterior ſe moſtra inquieto, & deſemanchado nas palauras, & mais acçoẽs.*

Babamequi, u, eita. *Fazer traquinada, ou eſtrondo o caualo.*

Babamixe. *O paſſear o caualo a carreira antes que corra.*

Babato ſuru. i. Babamequ.

Babazuye. *Termo, ou parte inferior da carreira dos caualos.*

Babensõ. *Hũa erua queſe vſa ẽ mezinhas.*

Baburi. *Melius.* Furizunbai. *Funda pera atirar.* ¶ Baburide vrçu. *Tirar com funda.* X.

Baca. *Deſordem que hum faz por pouco ſaber, ou pouca criação, & cortezia.* ¶ Bacauo yũ, i, ſuru. *Dizer, ou fazer couſas que não ſão de homem que tem ſaber nem cortezia.*

Bacaguena. *Homem deſcortez, mal criado, & de pouco ſaber, paruo, &c.*

Bacai, õ, õta. *Comprar, ou tomar como por força, & a porfiar com outros.*

Bacamono, i, bacaguena, bacana. Idem.

Bacari. *Adu. Somente.* ¶ *Item, Pouco mais, ou menos.* ¶ *Vi,* Yafan bacarini. *Como à meanoite, ou a horas de meanoite.*

Bacazzura. *Focinho de deſcortez, & mal criado.*

Bacca. Macuno xita. *Dentro de hũas cortinas grãdes de linho canemo, de q̃ Vzão naguer*

ra como tendas, ou nas embarcaçoẽs, &c. ¶ B.ccani ſanzuru. *Lançarſe com os imigos.* ¶ Rinjûno baccani iru. *Morrer.*

Baccun. *Adu. Muito, mais, ou auentaiadamente.* Vi, Toxino fodoyorimo baccun votonaxĭmiyuru. *Parece ter mais cizo, & ſaber do que tem de idade.*

Bachi. *Caſtigo de culpas.* ¶ B.chiuo cŏmuru. *Ser caſtigado por ſuas culpas.* ¶ Bachiga ataru. *Receber caſtigo, ou pago dalgũa culpa.* ¶ Voyano bachiuo caburu. *Receber opago, ou caſtigo de Deos pellas deſobediencias feitas aopai, ou mãy.*

Bachi. *Pao cõ que tãgem o tamboril.* ¶ Itẽ, *Hũ inſtrumento de feição de pentem com que tangem os çegos a viola de Iapão.*

Bachibachi. *Adu. Modo de ſoarem as folhas quando ſe queimão, ou de outra couſa quando batem, &c.*

Bachimecaxi, ſu, aita. *Fazer eſtalar no fogo canas, ou folhas, ou fazer ſoar mal o tãbor, ou outra couſa.*

Bachimeqi, u, eita. *Eſtalar no fogo como canas, & folhas, ou ſoar mal o tãbor, &c.*

Bachiuoto. *Som que faz o pentem comque ſe tange a viola, ou o ſom dos paos comque tangem o tamboril.*

Bacu. Mugui. *Trigo, & ceuada.*

Bacu, l, macu. *Hum animal, oqual pintão os gentios á cabeceira pera lhe deſfazer os ruins ſonhos.*

Bacubeô. Muguinonaye. *Trigo, ou ceuada ainda em erua tenra.*

Bacuchi. *Iogo de dados.* ¶ Itẽ, *Qualquer jogo a dinheiro.*

Bacuchi vaza. *Iogo de dados, ou outro em que ha ganhar, & perder dinheiro.*

Bacuchi uchi. *Iugador de dados.*

Bacuchiuchi, u, utta. *Iugar aos dados.*

Bacuchizuqi. *Taſul de dados.*

Bacufan. Mugui iy. *Ceuada cozida como arroz, ou comerde ceuada.*

Bacufei. *Bolos de farinha de trigo, ouceuada.*

Bacufun. Comugui, l, Võmuguimoco. *Farinha de trigo, ouceuada.*

Bacugue.i. Võmuguimo moyaxi. *Fazer que naça otrigo, ou brote pera mezinha.*

¶ Item, *Mezinha que ſe faz do olho do trigo que brota denouo.*

Bacugi. *Terra deſemear trigo, ouceuada.*

Bacuji. Facaxe. *Feiticeiro.*

Bacumondô. *Hũa erua medicinal.*

Bacurŏ. *Corretor de caualos, ou o que trata en comprar, ou uender caualos.* ¶ B.curŏ ſuru. *Tratar em caualos deſta maneira.*

Bacuſacu. *Lauoura, ouſementeira de trigo, ou ceuada.*

Bacuſui. Muguino ſo. *Eſpiga de trigo, ou ceuada.*

Bacutai. Fanafada fanafada. *Grande quãtidade, ou copia.*

Bacutaino. *Couſa grande, & muita em quãtidade.* ¶ Bacutaino go von. *Muitos beneficios.*

Bacux.û. Mugui aqi.i. Goquachino jibun. *Tempo emque o trigo, ou ceuada eſta de vez Pera ſe ſegar.*

Bacuyeqi. 1. B.cuchi. *Iogo de dados, tabolas &c.* ¶ Bacuyeqi ſuru. *Iugar.*

Badai. *Dinheiro, ou caxas que ſe cuſtumaõ adar aos ſenhores em lugar de caualo que apreſentaõ em certos tempos. Em algũas partes ſediz* Baxen.

Bafã. *Ir a furtar fora de Iapão a China, ou a outras partes.*

Bafanbune. *Embarcaçaõ de ladroẽs, q̃ vaõ a furtar a outro Reino.* Bafanjin. *Ladroẽs, ou coſairos que vaõ fazer eſtes furtos.*

Bafaretacoto. *Couſa patente, & manifeſta.*

Bafarete ſuru. *Fazer algũa couſa publica, & manifeſtamente.*

Bafi. Vmano caua. *Pelle de caualo.*

Bafun. Vmano fun. *Eſterco do caualo.*

Baguiŏ. Vmano catachi. *Feiçaõ, ou poſtura do caualo.* ¶ Baguiŏ no yoi vma. *Caualo bem poſto, & de boas feiçoẽs.*

Baguiû. Vma Vxi. *Caualo, & vaca, ou boy.*

Bai. *Eſpecie de oſtras, & mariſco do mar.*

Baibai. Vricŏ. *Comprar, & vẽder, ou mercancia.* ¶ Baibaiuo itaſu. *Exercitar a mercãcia.*

Baibaijin. *Mercador*

Bai, o, ota *Tomar porforça.*

Baibocu. Vmeno qi. *Aruore como amexieira.*

Baicai . i . Nacadachi . *Terceiro , ou medianeiro em cousas de compra , & venda .*

Baichi . *Terras compradas , ou arrendadas .*

Baidori . *Tomar por força .* ¶ Baidorini furu . *Idem .*

Baigachi . *Tomar o que se lança arrebatinhas .* ¶ *Vt* , Baigachini furu . *Idem .*

Baiguet . *Lũa do quinto mez quando certas ameixeas à madurecem .*

Baijit . Vmeno mi . *Fruita de aruore como ameixeira .*

Bainio . *Certa mezinha .*

Bainin . *Miolo do caroço de Vmes .*

Baiqiõ . Vme cobaxij . i . Vmeno niuoi . *Cheiro de certa amexieira .*

Baiqua . Vmeno fana . *Flor desta amexieira .*

Bairin . Vmeno fayaxi . *Bosque , ou lugar de muitas amexieiras .*

Bairiñ . Vme yanagui . *Amexieira , & salgueiro .*

Baitan . i . Sumiyaqi . *Caruoeiro .*

Baitocu . Cai yeru . *Cõprar . Propriamente se diz de terras , casas , ou chão que se compra .*

Baitori , u , otta , *Tomar por força .*

Baixet . Vmeyuqi . *Amexieira , & neue .*

Baixu . Vrizaqe . *Vinho de venda .* ¶ Goreua baixu gia . *He vinho comprado , ou de venda .* ¶ Baixu itasu . *Fazerse vinhateiro .*

Baiyõ . i . Tarayô . *Folha de palmeira em q̃ se escreue .*

Baizô . Maxi , masu . *Multiplicação de qualquer cousa , ou melhoria .*

Baizui . Vmeno fananozui . *Hũs fioszinhos amarelos que estão dentro na flor da amexieira .*

Bamen . Vmano vomote . *Vizeiras do caualo armado .*

Bameqi . *Hum passaro dagoa como marreca .*

Ban . *Vigia .* ¶ Ban mayegia . *Ser tempo da sua vigia , ou sua vez .* ¶ Ban furu . *Vigiar .* ¶ *Item , Iunto com nomes numerais significa ordem . i . Significa primeiro , segundo , terceiro .* ¶ *Vt* , Ichiban , ni ban , *&c .*

Ban . Cururu . *Tarde , ou boca danoite .* ¶ Figa banni voyobu . *Anoitecer .*

Ban . *Meza alta .* ¶ *Item , Hũ banco de*

trinchar . i . Qiriban . ¶ *Item , Taboleiro de jugar .* ¶ Xõguino ban . *Taboleiro do enxadres .* ¶ Sigurocuno bã . *Taboleiro das tabolas .* ¶ Goban . *Taboleiro de hum jogo chamado Go de muitas pedras .*

Banaca . *i . Meo da rua , ou terreiro .* ¶ Banacade fagiuo caita . *Fiquei injuriado no meo da rua diante de todos .*

Banaraxi . *Começar a reprezentar algũa cousa pera aquietar a gẽte antes da obra sair no mesmo lugar .* ¶ Banaraxini vodoru . *Começar a dãçar pera aquietar agẽte . Assi se bade entẽder o Banaraxi deçima .*

Banareta fito . *Homem exercitado em lutar , ou em outra arte .* ¶ Banarenu fito . *Homem que não esta a inda destro , & exercitado em publico .*

Banbato . *Adu . Modo de soarẽ as azas dos passaros que vão voando , ou de outro estrondo que faz o vento , ou alguem que vai andando , &c .*

Banbocu . Yorozzuno qi . *Todas as aruores .*

Banbucuro . *Saco da cama dos que vigião , ou de soldados , &c .*

Banbut , i , Banmot . Yorozzuno mono . *Todas as cousas , ou todas as creaturas .*

Banca . Naiçuno cure . *Fim do estio . i . Sexta lũa .*

Banca . Cureno casumi . *Neuoeiro das tardes do verão .*

Bancha . Cha *ordinario que não he do bom .*

Banchõ . i . Banno nicqi . *Rol dos que vigião .* ¶ Banchõni tçuqu . *Estar escrito no rol da vigia .*

Bancõ . Yorozzuno saiuai . *Todos os bons sucessos , ou prosperidades .*

Bancô . *Todas as rozas & flores vermelhas .*

Banco . *Antiguamente .*

Bancocu . Yorozzuno cuni . *Todos os reinos .*

Bandai . Yorozzuno yo . *Todas as idades .*

Banden . i . Vocuteda . *Varzea que da fruito sorodio , ou se sega tarde .*

Bandori . *Passaro que vigia .*

Bangacu . Vosoi gacumon . *O aprender tarde , ou ja de muita idade .* *Vt* , Bangacu ua rõxite cô naxi . *O estudo tomado tarde he trabalhoso , & não proueitoso .*

Bangacu . Yorozzuno gacumon . *Todos os*

eſtudos de letras, ou artes.

Bangacu. Yorozzuno voca. *Todos os outeiros, ou montes bajxos.*

Bangauari. *O reuezarem ſe os que vigião.* ¶ *Vt*, Bangauarini furu. *Reuezarſe na vigia.* ¶ Item, Bangauari. *O queſe troca, ou reueza na vigia.*

Bangaxira. *Cabeça, ou prinçipal dos que vigião.*

Bangue. Yorozzuno ſauari. *Todos os impedimentos.* ¶ *Vt*, Xenxŏ bangue. *Idē.* ¶ Item, Bangue. *A tarde.*

Banguei. i. Cure. *A tarde das quatro horas por diante pouco mais, ou menos.*

Banguei. Yorozzuno guei. *Todas as artes liberais de iapão, que ſão ſeis, & ſe chamão* Ricuguei, *as quaes ſe reduzem as outras. Vt*, Rei, gacu, xa, giuo, xo, ſu. *i.* Policia, *muſica, exercitar o arco. i. milicia, arte de cauallgar, arte de eſcreuer cartas, ariſmetica, ou arte de contar.*

Banguen, Yorozzuno cotoba. *Todas as palauras.*

Banguiocu. Yorozzuno tama. *Todas as pedras precioſas.*

Bango. Cureno nochi. *Deſpois da noite çer.*

Bango. *Os que vigião de baixo de algũ capitão.* ¶ Item, No Ximo diſcipulo de official mecanico, *ou homem que lhe ajuda no officio.*

Bangumi. *Gente que pertençe a hũa vigia.*

Banguſocu, *Armas ordinarias que não ſão muito boas nem excelētes de que ſe ſeruem comūmente as vigias.*

Bangiû. *Grande multidão de couſas muito juntas & acrecentadas humas ſobre outras. Vt*, Bangiſimo quan. *Muitas portas em numero que ha nos paſsos & entradas que ſe vigião.* S.

Banchû. Budŏ. *Vuas.*

Banjacu, *Pedra muito grande.* ¶ Item, Rocha, *ou penedia.*

Banichi, Manni fitotçu. *Peruentura, ou a caſo, ou de mil hum, aſsi ſera, ou não ſera.*

Banjei, *Gente de vigia de guerra.*

Banjei. *Muitos annos. Vt*, Xenxŏ banjei, i, bannen, mannen, i. *Pera ſempre, ou por muitos annos.*

Ban-i. Yebiſu. *Barbaro, ou homem de fora de China.*

Banji. Yorozzuno coto. *Todas as couſas.*

Banji, zuru, ita. *Fazerſe tarde, ou anoitecer. Vt*, Figa banzuru. *Ir abaixando o ſol, ou declinando o dia.*

Banjin. *Couſa de muita altura como rocha, mõte, parede, &c.* ¶ Item, Hum Cami q̃ guarda ao Rei.

Banjit, Curenoſi, *Sol da tarde.*

Banjô. *Dignidade real. Vt*, Banjôno curaiuo fumu. *Subir a dignidade real.*

Banjŏ. *Carpinteiro.*

Banjŏ varô, i, vara. *Aprendiz de carpinteiro, ou o ſeu moço.*

Banju. Moromorono vyeqi. *Todas as arvores,*

Banmin. Yorozzuno tami. *Toda a gente, ou povo.*

Banmot. Yorozzuno mono. *Todas as couſas.*

Bannen. Yorozzuno toxi. *Todos os annos. Vt*, Xennē bannē. *Por milhares de annos.*

Bannin. Yorozzuno fito. *Todos os homens.*

Banpan. *Tudo, ou todas as couſas.*

Banpŏ. Yorozzuno cuni. i. Xococu. *Todos os reinos.*

Banpŏ. Yorozzuno cata. *Todas as partes.*

Banpŏi. Cureno çaje. *Ventoque venta à tarde.*

Banqei. Cureno qei. *Viſta da tarde.*

Banqei i. Yorozzuno qei. *Todas as viſtas.*

Banqi. *Vt*, Banqino matçurigoto. *Todas as leis, ou ordenaçoēs do gouerno politico.*

Banqi. Yorozzuno yoiocobi. *Todas as alegrias.*

Banqichi, i, banqit. *Todas as couſas boas*

Banqiŏ. *Boa viſta, ou bons obiectos da viſta. Vt*, Xenqei banqiŏ. *Todas as couſa boas, & aprazíueis à viſta,*

Banqit, i, banqichi, Yorozzuno yoi coto. *Todas as couſas boas.*

Banqua, *Milhares de pedras precioſas.* ¶ Xēqua banqua. Idem.

Banqua, Yorozzuno fana. *Todas as roſas, & flores.*

Banquan, Yorozzuno yoroccbi. *Todas as alegrias, & contentamentos.*

Banqe. *On darse, ou trãſſormarse em varias figuras.*

Banrei. *Todos os viuentes ſenſitiuos.*

Banri. *Dez mil, os muitas legoas. i. muito longe.*

Banri cŏzan. *Hũa pintura antigua do* Chanoyu.

Banrio. Yorozzu vomonbacaru. *Diſcurſo, ou conſideração de varias couſas.*

Banrŏ. Yorozzuno nami. *Todas as ondas.*

¶ *Vt*, Banrŏ banpa. *Idem.*

Banrŏ. Yorozzu itazzugauaxij. i. Yorozzu xinrŏ. *Todos os trabalhos. Vt*, Xencu banrŏuo xinogu. *Paſſar muitos trabalhos.*

Banrui. Yorozzuno tagui. *Todas as eſpecies, ou layas.*

Banſan. Yorozzuno yama. *Todos os mõtes.*

¶ *Vt* Báſá Faru itareba mina ſanano nixiqi uo qiru. *Em vindo a primauera todos os montes ſe veſtem de verduua, & fermoſura.*

Banſô. i. Tomonõte yuqu ſô. *Religioſo q̃ vai em companhia de outro.*

Banſot. i. Xoſot. *Todos os ſoldados.*

Banſui. i. Yẽmexi. *Ceá, ou comer datarde.*

Bantai. Yorrozzu xirizoqu. *Recuſar.*

Bantan. Yorozzuno ſaxi. *Todas as couſas, ou acerca de tudo.* ¶ *Vt*, Bantan tanomi zonzuru. *Peço vos que em tudo me ſauoreçais.*

Bante. *Os que vigião reuezando ſe.*

Banten. Cureno ſora. *O ſembrante do tempo datarde.*

Banten. Yorozzuno ten. *Todos os ceos.*

Bãtŏ. Yorozzuno cotaye. *Todas as repoſtas.*

Banxeqi. Curegata. *Sobre atarde.*

Banxi. Yorozzu vomô. *Cuidar muitas couſas, ou fazer muitos diſcurſos.*

Banxi. *Vt*, Banxi ixxŏ. *Dez mil mortes, hũa vida, ou das mil partes ſó hũa tem de vida, ou eſcaçamente viuera.*

Banxô. Yriaino cane. *Som do ſino que tãgem à boca da noite, ou ao pòr do ſol.*

Banxocu. Cureno xocu. *Ceá ou comer da tarde.*

Banxocu. Cureno iro. i. Bangueino qe

xiqi. *Sembrante da tarde, o oruizonte da tarde.*

Banxu. *Os que vigião.*

Banxû Aqino cure. i. *Fim do Outono que he na nona lũa.*

Banxucqe, l, Fanxucqe. *Hum certo paſſaro preto que anda nos rios.*

Banxucqe. *Depois de velho fazerſe religioſo.*

Banxun. Faruno cure. *Fim da primauera que he na terceira lũa.*

Banzô. *Terceiro, ou corretor em compras, & vendas.*

Banzônin. *Idem.*

Banya. Banno iye. *Caſa de vigia.*

Banyacu. *Officio de vigiar.*

Banyei. Cureno cague. *Sombra da tarde.*

Bappai. *Fazer beber a alguem mais vinho ẽ pena de quebrar algũa regra de poliçia açerca do beber como ſe faz na China.*

Bappŏ. *Todas as partes.*

Bappon. Motouo nuqu. i. Motouo vchi yaburu. *Deſtruir totalmente algũa couſa de raiz.*

Baqe, ru, eta. *Tomar algũa figura, ou trãſformarſe como faz o demonio tomando figura de raposa, poſto que os Iapões não nomeão o diabo, mas dizem.* Qitçunega baqeta. *A raposa ſe fez homem, ou apareçeo trãſformada ẽ molher, homẽ, &c.* ¶ Item, permet. *Mudar o trajo, & tomar figura eſtranha. Vt* Vonnani bacuru. *Veſtirſe o homem ẽ trajos de molher.*

Baqe. *Figura que ſe transformou noutra, como o demonio em raposa, ou a raposa, como cuidão os gentios, ou adibe em homem, molher, &c.*

¶ Baqega miyeta, l, arauareta. *Deſcobrio ſe ja que era raposa, ou adibe, &c transformado noutra figura.* ¶ Item, Permet. *Engano, ou diſſimulação com que hum engana a outro como o que ſe faz uirtuoſo, ou religioſo ſendo mao, & ſecular, &c.* ¶ Baqega arauareta. *Deſcobrioſe o engano, ou diſſimulação, &c.*

Baqebaqexij. i. Baqeraxij. *Couſa que parece como transformada, & contra feita, ou extra ordinaria no trajo, & modo, como molher*

lher demaſiadamẽte ẽfeitada, ou homẽ ẽfeitado como molher, q̃ dà muito nos olhos de todos.

Baqemono. Couſa trãsformada, oureueſtidanoutra figura, como demonio que aparce em figura de ſerpente, rapoſa, &c.

Baqeraxij. Couſa como tranſſigurada, ou extraordinaria no traſo, &c. Dirſe ha da molher que ſe enfeita demaſiadamente, ou de homem que vem com algum trajo, ou atauio extra ordinario, & que dà nos olhos de todos.

Barabara. *Adu.* que ſignifica o ſoido da chuua, ou de couſa ſemelhante quando cae no chão como caſtanhas do caſtanheiro, ou grãos que ſe entornão. ¶ Fitoga barabarato tatçu. *Ale* uãtarſe muita gente ſẽ ordẽ, & cõ eſtrondo.

Baramecaxi, ſu, aita. Fazer ſom a ſaraiua que choue, ou a fruita que cae da aruore, &c.

Barameqi, u, eita. Soar a chuua, ou couſa ſemelhante quando dà no chão.

Bararibarito. *Vide* Barabara.

Baraito. *Adu.* Totalmente.

Bari. Ourina dos caualos. ¶ Bariuo tçuqu. Ourinar o caualo. ¶ Item, Se diz de gente baixa.

Baribixacu. Coco cõ q̃ tomão a ourina do caualo.

Barimecaxi, ſu, aita. Fazer que o veſtido nouo, ou papel faça ſom como quando bulir cõ elle, ou o dobrão, &c. ¶ Item, Fazer ſoar a couſa que ſe come entre os dentes como obreas, &c.

Barimeqi, u, eita. Soarem eſtas couſas.

Barin. Hũa erua que tem a folha como eſpada na pequena. ¶ Item, Eſcouinha feita da raiz deſta erua com que eſfregão à panella do Chanoyu, &c.

Baro Vmamichi. Caminho dos caualos.

Baſarana. Açodado, ou deſmanchado em ſuas couſas no veſtido, &c.

Baſſon. Deſcendentes derradeiros.

Bat. i. Bachi. Caſtigo, ou juſtiça. ¶ Baſſuru. Iuſtiçar, ou caſtigar.

Batacu. Acuuo tçumiſuru. Caſtigo do peccado.

Batabata. *Adu.* Modo de ſoar batendo o paſſaro as azas, ou de ſoar couſa que ſe bate, ou toca hũa na outra.

Barameçaxi, ſu, aita Fazerem os paſſaros eſtrõdo com as azas batendoas. ¶ Item, Fazer

ſoar couſa que ſe bate, &c.

Batameqi, u, eita. Soarem as azas dos paſſaros quando voão, ou dão com ellas nochão. ¶ Item, Soar a couſa batida, &c.

Batatçuqi, qu. Idem.

Batei. Vmano fizzume. Cascosou vnhas dos caualos. ¶ Item, Nome geral do tinteiro de Iapão.

Batjet. Xitano nuqu. O Arrancar a lingua.

Batô. Vmano çaxira. Cabeça de caualo.

Batriñ. Suyeno nagare. Geração, ou descendentes vltimos q̃ vem dalgũa familia, mas omais commum ſentido he diſcipulos, ou deſcendentes derradeiros dalgũa ſeita, arte, doutrina, &c.

Batto. *Aduer.* Modo deſe eſpalhar algũa couſa. ¶ *Vt*ꝫ Batto chiru. Eſpalharſe algũa couſa em varias partes.

Batyô. Suyenoſa. Deſcendentes derradeiros dalgũa familia, ou çeita.

Batza. Suyenoza. Lugar mais baxo, ou derradeiro do zaxiqi. ¶ Batzani naueru. Por ſe no derradeiro lugar.

Batzai. Caſtigo, ou juſtiça por peccado.

Baxacu. Magaxi. *Almocreue.*

Baxacui. jtqi. *Aleuãtamẽto.* ¶ Baxacuga vocoru. *Auer* eſte aleuantamento.

Baxen. i vuaxiqi, l, futon. Hũa almofadinha, ou coxim que ſe poem ſobre a ſella do caualo.

Baxen. *Melius,* Badai. Caxas de cobre, ou dinheiro que ſe dà a algum ſenhor em lugar de caualo que ſelhe cuſtuma offereçer em certos tẽpos, por preſente, ou viſitação.

Baxina. Inquieto, leue, & açodado.

Baxŏ. Liuro em que ſe trata das couſas de caualos.

Baxŏ. Vmano vye. Em çima do caualo, ou eſtar a caualo. ¶ Baxŏno ſito. Homem a caualo.

Baxô. Figueira da India de folhas largas.

Baxônuno. Pano como delinho, ou teada feita de hũs fios da quella figueira da India mais tezos.

Baxŏſan. Vmano vyeno ſacazzuqi. Certo copo de vinho perq̃ ſe bebe Eſtando a caualo.

Baxu. Vmano cubi. Peſcoço do caualo.

Baxxi. Suyeno co. i. Votogo. *Filho derradeiro.*

Baxxi, furu, ita, l, batsuru. *Castigar, ou justiçar.*

Bayen. Vmaqemuri. *Poeira que aleuantão muitos caualos juntos andando, ou correndo.* ¶ Bayenuo tatete tatacŏ. *Pelejar com impeto a caualo, aleuantando poeira.*

Bazzui. Zuiuo nuqu. *O Tirar, ou escolher amedulla, ou o substancial dalgũa cousa como de liuros, &c.*

B ANTES DO E.

BEbe. *Hũa aruore.*

Bebenoco. *Vitella, ou bezerro.* B.

Beccaqu. i. Cacubet. *Differẽça dalgũa cousa.*

Beccaquni. *Adu. Doutra maneira, ou modo differente, ou apartadamente.*

Beccan. *Hum certo manjar doçe que se faz de feijoẽs, &c.*

Becchi. Bechino gi. *Outra terra, ou lugar.*

Beccô. Cameno cô. *Concha do cagado, ou tartaruga da parte de cima.*

Beccocu, Bechino cuni. *Outro Reino.*

Beccon. Vacareno vrami. *Saudades na despedida.*

Bechi, l, bechina, l, no. *Outro, ou outra cousa, ou differente, & diuersa.*

Bechibechi. *Cousa differente, ou cada hum por si.*

Bechibechini. *Adu. Differentemente, ou cada hum por si.* ¶ Bechibechini furu. *Fazer separado por si.* ¶ Bechibechini naru. *Afastarse, ou estar diuidido* (tra laya.

Bechidan. *Melius,* Betdan. *Diuerso, ou outra*

Bechigui. *Outra cousa differente.* ¶ Item, *Certa laya de Cha bom.*

Bechiji. *Outra cousa.* Itẽ, *Cousa notauel.*

Bechijin. Yono fito. *Outra pessoa.*

Bechini. *Adu. De outra maneira.* ¶ Itẽ, *Outro. Vt,* Bechini aru. *Ha outro.*

Becqe. Bechino iye. *Outra casa, ou familia.*

Becqeô. Bechino vcxiye. *Outra doutrina, ou differente.*

Becqua. Bechino fi. *Outro fogo.* ¶ Itẽ, *Regra que vem às molheres, por que em lapão as apartauão com outro fogo no tempo da sua regra, ou do parto.*

Bei. Come. *Arroz.*

Beicocu. Comeguni. *Reino abundante de arroz.*

Beicocu. Come come. *Arroz.*

Beiqua. Qexino fana. *Flor de dormideiras.*

Beir û. Come tçubu. *Grão de arroz.*

Beixen. Come, jeni. *Arroz, & caixas.*

Ben. *Copia, & eloquencia no falar.* ¶ *Vt,* Benno aru fito, benno qijta fito, l, benno, l, benni canŏta fito. *Homem facũdo, & eloquente.*

Benbento xite, l, bento xite. *Adu. Pausada, ou descançadamente.* ¶ Benbento xita fito. *Homem descançado.* ¶ Benbento xite iru. *Estar muito descançado, & à sua vontade, & deuagar.*

Bencô. Cuchino tarŏta. *Eloquencia, & copia no falar.*

Bencôja, l, bencôxa. Cuchino tarŏta mono. *Homem eloquente, & copioso no falar.*

Bencôna. *Elegante, & copioso no falar.*

Beni. Rebique. ¶ Item, *Flor de que se faz o rebique.*

Benidaicon. *Rabão vermelho. Palaura de molheres.*

Benja. Cuchino tarŏta mono. i. Cuchi qiqi. *Homem que fala expeditamente, & elegantemente.*

Benjet. *Eloquencia, & copia no falar.*

Benjetna. *Eloquente, & copioso no falar.*

Benjetxa. *Idem.*

Benji, zuru, ita. Yôuo benzuru. *Apparelhar as cousas de que hum tem necessidade, ou fazer seus negocios.* ¶ Daixôuo benzuru. *Fazer, ou cumprir suas necessidades naturaes.*

Benisaqi. i. Fôsaqi. *Maçaã do rosto.*

Benitaqe. *Certa laya de cugumellos vermelhos.*

Beniyeno cosode. *Vestidos que tem pintura de cor de rebique.*

Benizara. *Bacio, ou porçolana com rebique delido.*

Benizome. *Cousa tingida de rabique.* ¶ Itẽ, *A mesma tintura.*

Bennei. Fetçurai, rŏ. *Lizonja, ou caricia*

que

que se faz por algum intereçe.
Benri. Discrição, ou sagacidade cõ eloquẽcia.
Bẽsacu. Muchimuchi. Vara de caualo. ¶ itẽ, Ardil, ou inuenção. ¶ Benſacuuo meguraſu. Inuentar ardil, ou fazelo.
Benſai. Vaqimaye ſumaſu. O pagar adiuida, ou aueriguar as contas, &c. Vt, Bẽſaiſuru.
Benſai. Prudencia, discrição.
Bentŏ. Abastança, ou abundançia.
Bentŏ. Hũa caixa como escritorio, que tem dentro gauetas em que se leuão cousas de comer.
Bentocu. Vaqimayeuru. O entender.
Bentŏna. Cousa Abastada, ou abundante.
Bentčni.
Bentŏsa.
Bentŏxa. Homem rico, ou que tem algũa cousa em abundancia.
Benxei. Vaqimaye ſumaſu. i. Fenben ſuru. Tornar o seu a seu dono, ou pagar a diuida. ¶ Item, Arrematar as contas, &c.
Benxŏ. Vaqimaye tçucunô. i. Monouo cayetũ. O tornar algũa cousa, ou pagala a seu dono.
Benxun. Tacãna. Olho da cana tenrra quando nace.
Benyei. Muchino cague. Sombra da vara com que se dá no caualo.
Benzaiten. i. Fucuno cami. Cami, ou Deos das riquezas, que os gentios venerão.
Benzaxi. Cabeça dos pescadores a quẽ o senhor da ordem do que se hade fazer. ¶ Item, Aliculi, cabeça dos lauradores.
Beô. i. Beôxo. Sepultura, ou tumulo.
Beôbeô. Farucani, faruca nari. Muito largo, ou distante à vista. ¶ Beôbeôto xita nobara. Campo que parece muito longe comprido, & largo.
Beôbŏ. Farucani, farucanari. Idem. ¶ Beôbŏtaru caixŏ. Mar largo, & cõprido.
Beŏqi. Vide, Bičqi.
Beôxi. Nayeco. Menino de dous ate tres annos.
Beôyei. Naye. Trigo, ou arroz em erua nacido de pouco. ¶ Item, Geração, ou descendentes.

Beppô. Bechinonori. Outro modo de doutrina, ou de ensinar. Bup.
Beppu. Bechino votto. Outro marido.
Beppucu. Bechino fara. Outro ventre, ou outra mãy. ¶ Beppucuno co. Filho de outra molher, & do mesmo pay.
Beſſacu. Bechino ſacu. Obra de outro official.
Beſſai. Bechino tçuma. Outra esposa, ou molher.
Beſſŏ. Bechino catachi. Outra figura, ou estatua.
Bet. Bechi. Diuerso, outro, differente. ¶ Betno fito. Outro homem.
Betamecaxi, ſu, aita. Dar com os pès na lama, ou fazer soar olodo lançandoo à parede, &c.
Betameqi, u, eita. Soar a lama que se lança à parede, &c.
Betdan. i. Betgui. Outra cousa, ou cousa diuersa, & doutra laya.
Betdã. Bechino dãgui. Outra pratica, ou prègação. ¶ Betdanuo noburu. Fazer outra pratica, ou prègação.
Betdan. Bechino dan. Outro de grao.
Betden. Bechino tçutaye. Outra doutrina, ou opinião diuersa.
Betdŏ. Bechino michi. Outro caminho.
Betgiô. Bechinocoto. Outro capitulo, ou outra cousa differente.
Betguiô. Bechino xiuaza. Outra obra, ou exerçiçio. ¶ Item, Adro, que esta nos campos, ou montes. ¶ Item, Outra pouoação, ou lugar.
Betgo. Vacareno nochi. Depois do apartamento.
Betguan. Bechino negai. Outro desejo.
Betji. Bechino coto. Outra cousa.
Betji. Melius, Bechiji. Bexxiteno toqi. Dia, ou tempo determinado pera algũa cousa.
Betji. Bechino tera. Outra varela.
Betjin. Bechino fito. Outro homem.
Betjut. Bechino michi. Outro modo, ou caminho desfazer as cousas.
Betmot. Bechino mono. Outra cousa.
Betni. Adu. De outra maneira, ou differentemente.

Bet ri. Vacare, fanaruru. *Apartamento.*
Betriñ. Bechino nagare. *Outra arte, ou doutrina.* ¶ *Item, Outra maneira, ou modo de fazer algũa couſa.*
Betrui. Vacareno namida. *Lagrimas que ſe derramão no apartamento, ou deſpedida.*
Betrui. Bechino taguy. *Outra eſpecie, ou laya.*
Bettacuñ. Bechino iye. *Outra caſa.*
Bettai. Bechino tai. *Outra ſuſtancia.*
Bettarito. *Adu.* *Modo de eſcorregar, ou cair na lama, &c.* ¶ *Item, Modo de pegar algũa couſa como barro à parede, &c.*
Bettato. *Idem.*
Bettro. *Nome de hũa certa dignidade.* ¶ *Itẽ, Homem que he como cabeça, ou official principal nalgũa pouoação.*
Betyô. Bechino yo. *Outra neceſsidade.*
Betyũ. Bechino tomo. *Outra compañia*
Bexxi. Bechino cami. i. Bexxo, l, bechino fumi. *Outra carta.* ¶ *Item, Outro papel eſcrito, ou tratado.*
Bexxi. Bechino co. *Outro filho. i. Filho baſtardo.*
Bexxin. Bechino cocoro. *Traição.* ¶ Bexxinuo cuuatatçuru. *Vrdir, ou armar traição.*
Bexxite. *Adu.* *Particularmente.*
Bexxo. Bechino tocoro. *Outro lugar.*
Bexxo. Facadocoro. *Adro.*
Bexxo. Bechino caqimono. i. Bechino fumi. *Outra carta.*
Bexxũ. Bechino xũ. *Outra çeita.*

B ANTES DO I.

Biacco. Xiroi tora. *Tigre branco.*
Biacco. Xiroi qitcune. *Raposa brãca.*
Biacqexi. Xiroi qexi. *Dormideiras brancas.*
Biacqiõzan. Caicono muxi. *Bicho de ſeda morto de que vſão em mezinhas.*
Biacudan. *Pao de ſandalo.*
Biacudan migaqi. *Modo de vruxar ſobre dourado de maneira que fique de cor de ſandalo bem polido, & lizo.* ¶ Biacudan migaqini ſuru. *Vruxar deſta maneira.* ¶ Biacudanno iro. *Cor deſte pao que ſe daca̅o Vruxi ſobre dourado.*
Biacugi. ¶ *Vt,* Monjet biacugi ſuru. *Cair ẽterra de pura triſteza & afflição, ou esmorecer.*

Biacuguiñ. Xiroi vxi. *Vaca, ou boi brãco.*
Biacujut. *Mezinha de certas raizes de hũa erua chamada voquera.*
Biacurai. Xirogattai. *Lepra branca.*
Biacurengue, l, Biacuren. Xiroi fachiſuno fana. *Flores, ou fulas brancas de golfão.*
Biacuri. Xiroi xibori fara. *Camaras de puxos de humor branco.* ¶ *Vt,* Biacuri xacuri. *Camaras de humor brãco, & vermelho.*
Biacuró. Xiroi rõ. *Hũa laya de çerol, ou bitume de que vſão os ouriues pera pegar o metal.*
Biacurocu. xiroi canoxixi. *Veado branco.*
Biacurocu. *Tinta de cor verde claro.*
Biacuriñ. Xiroi tatçu. *Lagarto branco.*
Biacutanji, zuru. i. Biacuyede iru. *Eſtar com os veſtidos mal composto, deſapertado ſem cinto, &c.* ¶ Biacutanjita nari. *Feição, ou maneira de eſtar aſsi mal veſtido, & deſapertado, &c.*
Biacu xacuyacu. *Certas roſas brancas grãdes, ou a erua que daa eſtas roſas.*
Biacuxi. *Certa aruoreſinha que ſe planta nas niuas do Iapão, que tẽ a folha como da lecrim.*
Biacuxin. *Hũa aruorezinha das niuas muito eſpeſſa, como aciprestre.*
Biacuxiqi. Xiroiiro. *Cor branca.*
Bacuye. *O eſtar em corpo ſem calcões os ſeculares, & ſem Coromo os Bõzos como quem eſta mal deſpoſto, deſconcertado no veſtido.* ¶ Biacuyede iru. *Eſtar aſsi mal compoſto, & ataviado.*
Biacuzõ. Xiroizõ. *Eleſante branco.*
Biacuzzuqu. *Certa mezinha.*
Bibixij. Vtçucuxù, vtçucuxij. *Couſa viſtoſa, magnifica, & luſtroſa.* ¶ Bibixij detachi. *Trajo, ou veſtido limpo, & luſtroſo.* ¶ Bibixij ariſama. *Maneira, ou modo deſe tratar bem, & luzidamente, & comſaudo.*
Bibixiſa,
Bibixù.
Bibocu. Mayume. i. Mime. *Parecer dorosto.*
Bibocu. Faname. *Nariz, & olhos.*

Bibut. Vmaimono. Iguaria, ou comer saboroso particularmente de peixe.
Bicen. Itçucuxij cauoyoxi. Rosto fermoso.
Bican. Sucoxi ſamuxi. Pouco frio, ou frio ainda moderado.
Biccurito. Adu. Modo de eſtremeçer, como quando derrepente ouuimos deſparar artelharias, &c.
Bichimeqi, u, eita. Bulir o pexe com as barbatanas, ou borboleta que cae na agoa eſtar batendo com as azas, &c. ¶ Bichitaqi, qu. Idem. B.
Bichocu. Vt, Vógan bichocu. Eſtarẽ os olhos, & nariz em ſeu lugar, & em ſua forma.
Bicŏ. çapatos da China de bico reuolto de que vſão os Bõzos. ¶ Item, Alicubi, alparcas de ſolas de couro.
Bicquai. Adulterio, ou andar com molher alhea. ¶ Tano tcumauo bicquai ſuru. Adulterar com molher alhea.
Bicñ, I, bicŏ Fanano ana. Vẽtas dos narizes.
Bicu. Parte exterior das oreihas.
Bicu. i. Votoco xucqe. Religioſo gentio ou Bõzo.
Bicumeqi, u, eita. Palpitar, ou bulir algũa parte do corpo.
Bicuni. i. ama. Molher rapada, ou religioſa gentia.
Bifŭ. Sucoxinocaje. Vento fraco do eſtio.
Bifu. Itçucuxij fadaye. Bom carão, ou ſuperficie da carne macia, & branda.
Bifucu. Vtçucuxij qirumono. Veſtido galante, ou luſtroſo.
Biguen. Vtçucuxij cotcba. Palauras elegantes, & polidas.
Biguiocu. Vtçucuxij tama. Fermoſa pedra preciosa.
Bigio. Vtçucuxij vonna. Molher fermoſa, ¶ Bigioua acugicno catagi. Prouerb. Molher fermoſa he inimiga de ſea. Diz ſe de dous de condição contraria, ou dos que tem enueja hum de outro de differente eſtado.
Bjacu. Sucoxi youaxi. Fraqueza, ou poucas forças em peſſoas de pouca idade.
Bjacuna. Peſſoa de pouca idade, forças fracas
Bjin. Itçucuxij fito. Peſſoa bem parecida,

ou fermoſa.
Bimei. Imada aqezu. Ante manhaã.
Bimi. Vmai agiuai. Suaue goſto.
Bimô. i. Mayuno qe, I, maigue. Sobrãçelhas.
Bimocu. Vtçucuxij me. Olhos fermoſos.
Bin. Cabellos das fontes da cabeça.
¶ Binuo caqu, I, tçuquru. Concertarem os homẽs os cabellos das fõtes, penteãdoos ao modo de Iapão. ¶ Binuo canaguru. Arrancar os cabellos das fontes.
Bin. Tayori. Ocaſião, oportunidade. ¶. Vt, Binuo vcagŏ. I, bin, fimauo vcagò. Buſcar oportunidade. ¶ Bimai mõxi goto nagara. Ainda que ſeja couſa de pejo, & atreuimento.
Bin. Came. Bule, ou pichel.
Binan. Itçucuxij vonoco. Gentil homem.
¶ Binauo ſuru. Enfeitarſe, ou atauiarſe aſsi homẽs, como molheres.
Binanbôxi. Hũas toucas com que os homẽs, ou molheres amarrão a cabeça deixando hũas põtas compridas como fazem os q̃ danção, &c.
Binbô. Tonoxû madoxj. Pobreza.
¶ Binbôni naru. Empobrecer.
Binbônin. Pobre miſerauel.
Binbôna. Pobre, ou couſa de pobreza.
Binbôni.
Binbôſa.
Bingachô. Hum certo paſſaro.
Bincagami. Eſpelho pequeno de que vzão os homẽs.
Bincõgai. Hum inſtrumento de bambu, ucom q̃ os homẽs concertão os cabellos.
Bindarai. Vaziha em que molhão o pentem pera concertar os cabellos dos homẽs.
Bingue. Idem. Alicubi.
Bingŭ. Mazzuxij qiuamaru. Pobreza extrema. ¶ Bingŭ guexen. Pobreza & uileza.
Bingui. i. Tayori. Bom portador, opportunidade, & ocaſião. ¶ Binguini macaxete ſimiuo caqu. Eſcreuer carta offerecendoſe bom portador, ou boa ocaſião.
Binguxi. Pentem de dentes muito miudos cõ que os homẽs concertão o cabello da cabeça.
Binjŏ. Carta que ſe enuia por alguã ocaſião, ou oportunidade que ſe offerece.

Bin mizzu. *Agoa ẽra concertar-mo cabe da cabeça dos homẽs.*

Binpat. Binno cami. *Cabellos das fontes da cabeça.* ¶ Binpatuo qezzuru. *Penteos cabellos das fontes.*

Binpŭ, l, fŭbin. Tayori tayori. *Oportunidade, ocasião.*

Binro. Tayo ino michi. *Comercio, ou cõmunicação de recados, ou portador.* ¶ *Vt,* Binroga tayuru. *Atalharse, ou empedirse a communicação, & comercio, caminho, &c.*

Binroji. *Arèca que em Iapão vzão por mezinha.*

Bintat. *Diligẽcia, & habilidade no estudo das letras.* ¶ Bintatna. *Homem habil, & de bom engenho.*

Binxen. Tayorino fune. *Embarcação em q̃ algum vai sem a fretar por si.* ¶ Binxen suru. *Ir nesta embarcação por ocasião, ou à sombra de outros.*

Binzzura. *Fontes da cabeça*

Biŏ. *Prẽgos belmazes, tachas, ou brochas de cabeça redõda.* ¶ Item, *Hũa cabecinha redonda que esta na ponta do ferro da frecha.*

Biŏbu. Cajeuo fuxegu. *Hũa maneira de paneis grossos que se tem por si em pee, de que vzão os Iapoẽs pera ornato das casas, & pera contra o vento, &c.* ¶ Biŏbuuo cayesugi gotocu, vma yori massacatamani vochita. *Cahio do cauallo de pernas arriba a maneira de* Biŏbus *que caem pera traz dando comsigo no chão.*

Biobu caqe. *Instrumento como gancho de pao que tem mão nos* Biobus *que não cayão.*

Bioca. Biŏjano iye. *Casa de doentes.*

Biochŏ. Vazzuraino vchi. *Estando doente, ou em tempo da doença.*

Biocon. Yamaino ne. *Raiz, ou origem da doença.*

Biŏcu. Vazzurai, curuximi. *Dores, ou tormentos causados de doença.*

Biŏdŏ. Tainacani fitoxi. *Igualdade de cousas que estão prainas.* ¶ Item, *Permet. Equidade & iustiça.*

Biŏdôna. *Cousa igual, ou praina.* ¶ Itẽ, *cousa iusta, & igual.*

Biŏdôni. *Vt,* Biŏdôni monouo vosamuru. *Guardar comigualdade, & iustiça.* ¶ Biŏdôni monoio cubaru. *Repartir algũa cousa igualmente.*

Biŏdôzucuri. *Certo feitio de arco datirar.*

Biŏgan. Vazzurŏ manaco. *Olhos dcẽtes.*

Biŏguen. Yamaj no minacami. *Causa dadoença.*

Biŏgo. Yamaino nochi. *Depois da doença.*

Biŏin. *Origem, ou principio da doença.*

Biŏja. i. Vazzuro mono. *Doente, enfermo.*

Biŏnan. i. Yamaino nangui. *Afflição, ou pena da doença.*

Biŏnin. i. Vazzurŏ fito, l, Yamŏdo. *Enfermo, ou doente.*

Biŏnŏ. i. Vazzurai nayamu coto. *Pena, & afflição que causa a doença.*

Biŏqi. *Doença, & enfermidade.*

Biŏqina. *Doente.* Biŏquna. *Adu.*

Biŏrŏ. Yamaino tçucare. *Fraqueza, & cansaço da doença.*

Biŏtai. Vazzuro tai. *Corpo doente, enfermo.* ¶ Biŏtai dogozaru. *Ser doente, ou enfermo.*

Bioxi. Vazzurai xisuru. *O morrer da doença.*

Biŏxin. Vazzurŏ mi. *Corpo enfermo.*

Biŏxit. Yami. *Doença.*

Biŏxŏ. Yamaino yuca. *Catre, ou cama do doente.*

Biŏxô. *Sinal, ou effeito donde se conheçe a doença.*

Biôxo. Facadocoro. *Sepultura, ou lugar de sepulturas.*

Biqei. i. Yoi qei. *Fermosa vista.*

Biqen. Vtçucuxû cauo yoxi. *Rosto fermoso, ou fermosura.*

Biqen. Itçucuxij inu. *Cão fermoso.*

Biqin. *Alicubi.* Fanagami. *Papel de assoar os narizes.*

Biramecaxi, ru, aita. *Fazer ondear as bandeiras, ou fazer bulir papel, abano, &c.*

Biramegi, u, eita. *Ondearem as bandeiras, papel, ou cousa semelhante ao vento, &c.*

Birampŭ. *Vento que sopra no princípio do mũdo, como dizem os gentios de Iapão.*

Birari xarari. *Modo de andar decà para là,*

ou deſe menear, & mouer muito como peſſoa que quer moſtrar os veſtidos, &c.

Biratçuqi, qu. O mouerſe deſta maneira, ou virarſe pera varias partes como molher que ſe quer moſtrar, &c.

Birei. Vtçucuxû vruuaxij. Fermoſura, & lindeza.

Bireina. Couſa fermoſa, & de lom pareçer, ou limpa, & luſtroſa, como veſtido, &c.

Bireini.
Bireſa.

Bireŏ. Algũa parte rota do veſtido. Vt, Bireŏga ſagatta. ndar algũa parte do veſtido rota, & deperdida.

Bireŏ. Succxi ſuzuxi. Freſco do eſtio que ſerue pera paſſar a calma. S.

Biriocu. Chicara ſucunexi. Poucas, ou fracas forças.

Biró. Deſcortezia, mao enſino.

Birobiro. Adu. Modo de bulir a lingua, ou outra couſa ſemelhante.

Biroqu. Mejica, vejica. Cerua, & veado macho.

Biromecaxi, ſu aita. Fazer bulir, ou menear com a lingua, rabo, &c. ¶ Xiuuc biromecatũ. Mouer a lingua.

Biromeqi, qu eta. Bulnẽ couſas ſemelhantes.

Biróna. Couſa de deſcortezia, ou mao enſino. ¶ Item, Deſcortez.

Birôni,,
Birôſa,

Biruchŏjŏ. Couſa ſuprema que não tem igual.

Biruxara. Nome de hum Fotoge.

Biſai, I, biſaina. Peſſoa meuda, ou que entende em couſas muito meudas, &c.

Biſaini. Adu.

Biſŏ. Vtçucuxij yoſcuoi. Bom parecer, & compoſtura do corpo.

Biſô. Vtçcuxij ſô. Bõzo bem aſombrado.

Bitamecaxi, ſu, aita. i. Bitabiato ſuu. Fazer ſoar os veſtidos molhados, ou batendo com a mão fazer ſoar agoa, &c.

Bitameqi, u, eita. Soarem, ou bulirem os veſtidos molhados, batendo no corpo, ou pernas, ou bulir o peixe na agoa, &c.

Bitan. Fanano taxi. i. Tanai.o taqi. Tẽta do nariz.

Bitô. Ponta do nariz.

Bitô, Vo, caxira. Rabo, & cabeça.

Biua. Viola. ¶ Biuano tanzuru, I, fiqu. Tanger a viola. ¶ Biuano xirabuu. Tẽperar a viola.

Biua. Hũa aruore aſſi chamada. ¶ Item, A fruita deſta aruore.

Biuabôxi. i, Zabô. Cego rapado.

Biuano cô. Certas taboas delgadas que ſeruẽ pera portas, forros de caſas, &c.

Biuano qi. Hũa aruore chamada Biua.

Biuon. Chijſai coye. Voz pequena, & baixa.

Bixago. Melius. Miſago. Guincho paſſaro que toma peixe.

Bixarito. Adu. Modo de ſoar algũa couſa quãdo ſe eſborracha como figos maduros ou poſtema q̃ rebenta, ou ouos que ſe quebrão, & eſborrachão, &c. ¶ Caqiga bixarito tçuburuu. Eſborracharemſe os figos deſta maneira.

Bixi. Sucoxino cocorozaxi. Hũa pequena moſtra de amor. ¶ Vt, Bixiuo araua ſu, Moſtrar algum pequeno de amor, ou boa vontade. S.

Bixô. Sucoxi, ij. Couſa pouca, ou pouquidade.

Bixôna. Couſa pouca.

Bixôni. Adu.

Bixocu. Vmai ocu. Iguarias, ou comer ſaboroſo, & excelente.

Bixu. i. Yoiſaqe. Exelente vinho. ¶ Vt, Bixu chincŏ. Excelente vinho, & comer de carne, & peixe.

Bixu. Itçucuxij tama. Fermoſa pedra preciosa.

Biyo fŏxei. Boa fama, & nome celebre.

B ANTESDO O.

Bŏ. Baſtão, ou bordão, ou vara com que ſe caſtiga. ¶ Bŏuo ſuu. Eſgrimir com o baſtão, ou menealo. ¶ Bŏuo tçucŏ. Idem. ¶ Bŏuo tçucu. Vzar de bordão. ¶ Bŏnote. Modo, ou arte de eſgrimir com baſtão.

Bŏ. Tenro. Moço pequeno rapado que ſerue.

Bôacu. Arai acu. I. Vçcina toga. Grãde peccado, ou enorme maldade.

Bobo. Tudendanulieris. Velauras que as molheres,

lheres, & meninas vſão.

Bobocaxi, ſu, aita. *Aleuantar, ou abrir como algodão, pelo, &c.* ¶ Camiuo bo bocaſu. *Engrenhar os cabelos.*

Boboqe, uru, eta. *Aleuantarſe como friza, ou pelo de papel, &c.*

Bŏbŏtaru tei. *Modo de muita eſpeßura, ou viço das eruas, ou de eſtar algum lugar inculto, & baſto com eruas, &.* ¶ Bŏbŏ taru caixŏ. *Mar largo, & comprido.*

Bŏbŏto. *Adu. Modo de ſoar vento, ou dezunirem as orelhas.*

Bŏbŏtoxite. *Adu. Modo de eſtar transportado, ou ſolitario.* ¶ Item, *Modo de viſta ao lõge, ou de couſa larga, & comprida.* ¶ Item, *Modo da eſpeßura das eruas muito crecidas.*

Bŏbuxe. *O derrubar a alguem com obaſtão, ou bordão dandolhe pancada.*

Boca. Natçunocure. *Fim do eſtio.*

Bocan. *Frio que faz pola tarde, ou tarde fria.*

Boccai. i. Firoi vmi. *Mar largo, & eſpaçoſo.*

Bocchô. Vodori, ru. Bailar, ou *dançar.*

Bochibochi. *Adu. Modo, & ſom de cair agua de alto como goteiras, ou ſom que faz o rato quando roe algũa couſa.*

Bochimecaxi, ſu, aita. *Fazer ſoar tocando, ou batendo.* ¶ Tçuzzumiuo bochimecaſũ. *Fazer ſoar mal o tamboril de Iapão, como fazem os que não ſabem tanger.*

Bochimeqi, u, eita. *Soarem as goteiras que caem do telhado no chão, ou ſoar couſa que os ratos roem, &c.*

Bochiri bochiri. *Adu. Modo, ou ſom de ſcair a agoa, ou goteira, ou de ſoar algũa couſa que os ratos roem.*

Bocô. Fauaguimi. *Molher del Rei que tem filho.*

Bŏcocu. Forobitaru cuni. *Reino deſtruido, & aſolado.*

Bŏccn. *Almas perdidas que paßarão ja deſta vida.*

Bocu. *Pao tosco, em que eſtão pegadas algũas aruoreszinhas, ou eruas à maneira de ilheozinho.*

Bocu. *Preza feita na guerra, ou deſpojo.* Vt, Bocuuo ſuru. *Fazer preza, ou tomar*

deſpojo na guerra, ou roubar, & ſaquear na guerra.

Bocu. *Hũa aruore como a mexieira velha.*

Bocu. *Feitiços, ou ſortes que ſe deitão pera adiuinhar algũa couſa.*

Bocuchi. i. Suzuri. Tinteiro *de Iapão.*

Bocudô. Vxic..i Varaua. *Moço que guarda vacas.*

Bocudô. Yatçuco varambe. *Moço de ſeruiço.*

Bocufit. Qino fude. *Pinçel, ou pena de Iapão pera pintar toda de pao.* ¶ Item, *Tinta, & pena.*

Bocuguiŭ. i. Maqino vxi. *Vacas que ſe crião no campo.*

Bocuji. Vxicŏ votoco. *Paſtor de vacas, ou de outro gado.*

Bocujin. Vranŏ fito. *Feiticeiro, ou o que bota ſortes, & adeuinha.*

Bocujŏ. *Dar o ſacazzuqi a peſſoa mais alta.* ¶ Bocujŏ itaſu, I, mŏſu. *Mandar, ou dar o ſacazzuqi a alguem. Falando com reſpeito da poßoa.*

Bocujŭ. i. Guenindomo. *Criados, & ſeruos.*

Bocujŭ. Sumino xiru, I, ſuritaru ſumi. *Tinta molida liquida, como a que eſta nos tinteiros de Iapão, ou China.*

Bocuri. *Tamancos, ou chiripos de pao.*

Bocuteqi. Vxicaino fuye. *Frauta de paſtor.*

Bocutŏ. Qigatana. *Eſpada de pao pera eſgrimir.*

Bocuxeqi. Qi jxi. *Pao, & pedra.*

Bocuxeqi Sumino ato. I. *Letra que algum antiguo deixou eſcrita.*

Bocuxô. Toboxiqu ſucunaxi. *Couſa pouca, ou pouquidade.* ¶ Bocuxô naredomo xinzuru. *Ainda que ſeja pouquidade vos offereço.*

Bocuyŏ. Fitçuji cŏ coto, I, fitçuji cai. *Apacentar ouelhas.* Item, *Paſtor de ouelhas.*

Bodai. *O tirar do coração todas as affeiçoẽs do mundo pera ſe ſaluar.* ¶ Item, *Dezejo da ſaluação.* ¶ Bodaiuotô, I, Goxŏuo tomuiŏ. *Fazer exequias, ou comendação pellos defunctos.*

Bodaiju. *Aruore aſsi chamada que dà hũa fruita de que ſe fazem contas de rezar dos gentios.*

Bodaixin. *Desprezo do mundo, ou botar do coração todas as cousas do mũdo que em pedẽ a saluação, & deuação.* ¶ Item, *Deseio da saluação, & deuação.* ¶ Bodaixinuo vocosu. *Deixar, ou desprezar o mundo pera se saluar, ou fazerse deuoto, & pio.*

Bodaixo. *Ermida onde se fazem as exequias de algum defunto, ou lugar que hum faz pera despois de morto allilhe rogare polla alma.*

Bôfan. *Sinal falso, ou falsificado.*

Bŏfu. *Nome de hũa erua medicinal, que se come, & nace na praya.*

Bofu. Forobitaru chichi. *Pay morto.*

Bofû. Arai caje. *Vento rijo.*

Bofù. Cureno caje. *Vento da tarde.*

Bofucu. i. Fauano fara. *Ventre da mãy.*

Boguet. Cureno tçuqi. *Lũa de sobre atarde.*

Bogui. i. Faua. *Mãy.*

Boguiŭ. i. Cotoino vxi. *Touro, ou boy.*

Bŏgŏ. Bŏno na. *Certa ermida, ou casa de Bózo.*

Bŏguan. *Officio como de seitor, ou veador mòr na casa de algũs Bõzos principaes, & de grande dignidade.*

Bŏgiŭ. Bòno vchi. *Dentro da ermida, ou capellas particulares que tem cada Bõzo nas Teras em Iapão.*

Bŏja. Bŏzono iye. *Casa do Bõzo, ou ermida particular.*

Bŏjacubujin. *Desauergonhado, & desafora do que lhe não dà de ninguem.*

Bŏjen. *Estar arrebatado, ou pasmado fora de si.* ¶ Bŏjento aqire fatete iru. *Idẽ.*

Bŏji, zuru, ita. *Estar alienado, & como fora de si.*

Bŏji. i. Bŏxu. *Homem que vsa de enganos, & ardijs.*

Bŏji. *Ajuntamento de homem com molher. Palaura limpa.* ¶ Bŏjiga suguite varui. *Darse demasiadamante a molheres, he ruim.* ¶ Bŏjiuo sugosũ. *Darse muito a molheres, ou vsar muito deste ajuntamento, &c.*

Bŏji. *Homem de seruiço que a carreta fato, &c.*

Bôjŏ. *Vestido feito de pedaços, ou remendos.* ¶ *Vt*, Fari bôjŏ. *Vestido remendado, ou feito de pedaços lauado, & estendido ao sol.*

Bŏman. Aqimitçuru. *Estar farto ate mais não poder, & emfastiado.* ¶ Bŏman sũru. *Fartarse ate não poder mais.*

Bon. Fotogui. *Bandeja, ou baçio de pao en que poem fruita, &c.*

Bon. *Festa dos finados dos gentios que fazem aos. 14. ou 15. da setima lũa na qual açẽdem candeas tres dias à boca da noite.*

Bŏnai. Tçubonenouchi. *Dẽtro da casa ou camara particular de alguem.*

Bonborito. *Adu. Modo de estar a Vata, ou algodão crespo, & aleuantado, os cabellos da cabeça crespos, & em peçados, &c.*

Bonbu. *Ignorante, ou sem letras, & dignidade.*

Bonbuno. *Idem. Vt*, Bonbuno mito xite. *Sendo ignorante, & popular, ou sem letras, & dignidade.*

Bonchô. *Passaros ordinarios como pardais, &c. O seu opposito he* Meichô.

Bonden. *Hũa laya de meloẽs.* ¶ Item, *Nome de hum ceo.*

Bondenqua. *Nome de hũa flor de aruores zinhas, que plantão nas hortas como em lugar de sebe.*

Bongue. i. Bonbu. ¶ Bonguena, l, bongueno mono. *Homem baxo sem letras, & sem dignidade.*

Bongo. Tengicuno cotoba. *Palauras de Sião.*

Bonji. Tengicuno ji. *Letra de Sião.*

Bonju. i. Zŏbocu. *Aruore commũa, & de pouca estima.*

Bonnin. i. Bonbu. *Homem que não tem dignidade algũa, baxo, & sem letras.*

Bonnŏ. Vazzurai nayami. i. Togano sŏmiŏ. *Palaura do Bupposô pera declarar todos os peccados em particular, & em gèral.* ¶ Item, *Concupiscencia, ou sensualidade.* ¶ Bonnŏno coigi. *Afflição interior q̃ se sente com desejos sensuaes.* ¶ Bonnŏ cubi. *Vt*, Bonnŏ cubiuo suru. *Estar deleixado, ou desmayado com algũa afflição como fome, cuidado, &c.*

Bonnocubo. Toutiço, *ou coua do toutiço.*

Bonpi. Bonbuno iyaxij mono. *Homẽ ignorante, vil, & baixo.* ¶ Bonpina mono. *Idem.*

Bonpon. Tengicuno fon. *Liuro de Sião.*
Bonqen. Bonbuno miyŏ. *Modo de ver as couſas como idiota ſem conſideração mais do q̃ moſtrão na aparencia.*
Bonqua. Togauo vocaſu. *Peccado cometido, ou ter cometido peccado.*
Bonrio. Voyoſo vomonbacaru. i. Aſai chiye. *Fraco entendimento, ou pouco engenho proprio.* ¶ Bonrioni voyobanu. *Não alcançar com o fraco entendimento.*
Bonſacu. Ninguenno ſacu. *Obra humana, ou imperfeita.*
Bonſan. *Hũa pedra, ou pao toſco que os Iapoẽs concertão a maneira de ilheozinho com muſgos verdes, & algũa aruorezinha alli plantada, &c.*
Bonxu. i. Bonbuno te. *Mãos de ignorante, baixo, &c.*
Bonyô. Vacaxi mochiyuru. *Vſar mal dalgũa couſa alhea. Vt,* Tanimno tacara uo bonyô ſuru. *Vſar mal da fazenda alhea.*
Bonzô. i. Curai naqi iyaxiqi tô. *Religioſo commum, & ſem dignidade.*
Bonzai. Tçumiuo vocaſu. i. Bonqua. *Peccado cometido, ou o cometer peccado.*
Boqe. *Hũa aruore do mato.* ¶ *Itẽ, flor deſta aruore.* ¶ Boqeiro. *Cor vermelha, ou encarnada como deſta roſa.*
Boqe, uru, eta. *Parecerem as cores como de encarnado.* ¶ Permet. Cocrono boqeta fitogia. *He homem apraziuel, & de bõ coração.*
Boqeboqe. *Adu. Modo de eſtar com eſta cor.* ¶ Boqe boqeto xita cauo. *Roſto còrado, ou roſado de vinho &c.*
Bôqei. i. Itçuarino facaricoto. *Ardil com engano.*
Boqeno. *Vt,* Boqeno coſode. *Veſtido de cor encarnada.*
Bŏqi. Vaſùrùru coto. *Eſquecimento, Vt,* Boqi ſuru. *Eſquecerſe.* ¶ Bŏqiga ſ..ſu. *Começar a fazerſe eſquecidiço.*
Bŏqiacu. Vaſuiuru. *Eſqueçerſe, ou eſquecimento.* ¶ Boqiacu ſuru. *Eſquecerſe.*
Bŏquan. Sobani miru. *Ver de perto. Vt,* Boquan, vacachi yaſuxi. *O que ſe vè de perto, diſtingueſe facilmente.*

Bŏquŏ. *Bexiga.*
Boracu. Cureni votçuru, *Vt,* Chôyei boracuua yono narai. *Floreçer pollamanhã, & cair pola tarde, he cuſtume do mundo.*
Bôran. Facaricoto midaru. *perturbação com ardijs, & enganos.*
Bŏrei. Forobitaru tamaxi. *Almas perdidas, ou almas dos defũctos, q̃ aparacẽ neſta vida.*
Berei. *Hũa certa mezinha feita de caſcas de oſtras queimadas.*
Bôriacu. Facaricoto. *Engano, ou ardil enganoſo. Vt,* Bôriacuuo nieguraſu. *Vrdir enganos.*
Boribori. *Adu. Modo de ſoar algũa couſa ſeca quãdo ſe q̃bra, ou come como obreas, &c.*
Bŏriŏ. Bonoxoriŏ. *Renda particular de cada* Bŏzo *que tem algũa tera, ou ermida a ſeu cargo.*
Bôrô. Cuzzure moruru. *Effuſão de ſemente cauſada de fraqueza, ou mà diſpoſição.* ¶ Itẽ, *Regra das molheres que por ſi ſe faz.* ¶ Itẽ, *Camaras liquidas, ou ſoltas.*
Boroboroto. *Adu. Modo de ſe quebrar, ou esboroar algũa couſa como barro, ou terra que ſe desfaz, ou como grãos, & arroz quando ſe entorna.*
Boromecaxi, u, aita. *Fazer ſoar folhas quãdo ſe metem no fogo ou outras couſas, como grãos ou arroz q̃ ſe entorna.*
Boromeqi, u, eta. *Soarem eſtas couſas.*
Boſan. *Ir à tarde dar conta ao meſtre da meditação que os Ienxis dão.*
Boſat. Taſuqe, uru. *Dignidade de menos que* Fotoqe.
Bŏsŏ. Chigaya. *Erua aſsi chamada.*
Botai. Fauano fara. *Ventre da mãy.*
Botan. *Erua, ou roſa aſsi chamada.*
Botbot. Fucaxi fucaxi. *Couſa profunda.*
Botdeqi. Xizzumi, voboruru. *O afogarſe.*
Boten. Cureno ſora. *Tempo do ſol poſto, ou datarde.*
Bŏtô. Bŏno caxira. *Cabeça do bordão, ou baſtão.* ¶ *Prouerb.* Bŏtôni manaco ari. *A cabeça de bordão tem olhos. i. Tudo ſe vè, ou ſabe.*
Botô. Fuyuno cure. i. Xiuaſu. *Fim do inuerno.*

Botoboto. *Adu. Modo de ſoar do tambor roto, ou velho, ou dos paſſaros quando ſe leuantão voando.* ¶ Botoboto xita narigia. *He maneira, ou aparencia de pobre roto, &c.*

Botomecaxi, ſu, aita. *Fazer ſoar o tambor velho, ou roto, &c.*

Botomeqi, u, eita. *Soar o tamboril velho, ou roto, &c.*

Botracu. Vochi, tçuru. *Queda, ou deſtruição.* ¶ Sacannaru monomo tçuini botracu ſu. *O que eſta em proſperidade por derradeiro cae, ou ſe deſtrue.*

Botzai. Tçumini xizzumu. *Eſtar metido, ou ſumerſo em peccados.*

Bouocu. Cayaiye. *Caſa de palha, ou colmo.*

Bŏuri. *Hũs melões verdes de bom ſabor.*

Bóxa. Cayaiye. *Caſa de palha, ou colmo.*

Bóxa. Yaburetaru curuma. *Carro quebrado.*

Boxacu. Cureno ſuzume. *Pardais da tarde.* ¶ *Vt*, Boxacu taqeni muragaru. *Os pardais da tarde ſe aiuntão en bandos nos bambus.* P.

Bŏxi caya, chigaya. *Colmo, ou palha de cobrir a caſa. Mas não ſe vſa ordinariamente ſe não neſta ſentença.* Bŏxi qirazu, laiten qezzurazu. *Não moſtrar aparato nẽ ter fauſto no veſtido comer, &c. á maneira de caſa de palha toſca que não ſe a para ao redor nẽ tẽ amadeira bem laurada.*

Bôxi. Cazzuqu mono. *Couſa com que ſe cobre, ou amarra a cabeça, como chapeo, carapuça, barrete, pano da cabeça.* ¶ Vatabôxi. *Pano da cabeça feito de torra.* ¶ Binábôxi. *Hũas toalhas com que amarrão a cabeça os dançantes, ou molheres quando vão fora com hũas pontas compridas.*

Bôxin. *Coração atreiçoado de criado pera com o ſenhor.* ¶ Bôxinuo cuuatatçuru. *Armar treição contra ſeu ſenhor.*

Bôxin. *Criado tredo ao ſenhor.*

Bóxit. Vaſure vxinŏ. *Eſquecimento.*

Bóxo. Forobitaru tocoro. *Lugar deſtruido.*

Bôxo. Facaricotono fumi, i, xo. *Carta falſa, ou falſificada com ſinal furtado, &c.*

Bŏxocu. Xocuni aqu. *O comer ate ſe fartar, ou mais não poder.* ¶ Bŏxocu ſuru. *Comer demaſiadamẽte.*

Boxŭ. Aqino cure, i Cuguachi. *Fim do outono.*

Boxû. *Animaes que tem a cabeça pera hũa parte, ou para baxo.*

Boxun. Cureno faru. i. Sanguatno ſuye. *Fim da primauera.*

Boxxi, ſuru, ita. *Mergulharſe.* ¶ Item, *Morrer, ou acabar.* ¶ Figa boxxita. *Poz ſe o ſol.*

Bôyû. Tomo tomo. *Companheiro, ou companhia. S.*

Bŏzu. Bŏno nuxi. *Religioſo que tem ſella propria, ou ermida.* ¶ Item, *Qualquer religioſo, ou rapado.*

B ANTES DO V.

BV, I, mu. i. naxi. *Particula negatiua q̃ ſignifica nã ſer, não auer, & ſe aiunta com nomes Coyes. Vt*, Buin, munen, &c.

Bu. Taqeqi. *Feroçidade, ou arte militar. Poſto que ſe vſa aſsi muy raramente em mone ſyllabo.* ¶ Buuo araſô. *contender aquẽ he milhor ſoldado, ou mais deſtro na miliçia.* ¶ Buuo taximamu. *procurar de ſe eſmerar na arte militar, & fazer offiçio de bõ ſoldado.*

Bu. *Homem que carreta, ou leua carga.*

Buannai. *Homem nouo em algũa couſa, & q̃ não ſabe as entradas, & ſaidas.*

Bucacugo. *Deſaperçibimẽto, ou pouco aparelho.*

Buccai. Fotoqeno yuuaxime. *Probibição do Fotoqe.*

Buccacu. Fotoqeno iye. *Caſa do Fotoqe, ou varela.*

Bucchi Fotoqenochiye. *Saber do idolo, ou Fotoqe.*

Bucchi. *Lugar onde eſtão os Fotoqes.*

Bucchocu. Fotoqeno micotonori. *Palauras, ou doutrina do Fotoqe.*

Buccô. Fotoqeno cuchi. *Boca do Fotoqe.*

Buccot. *Obra marauilhoſa que fez o Fotoqe*

Buccu. Fotoqeno cuimono. *Comer que ſe poem diante do Fotoqe, mas pronuncia ſe Bucu com hum ſò C.*

Buchi. *Vara, ou bordão.* ¶ Item, *Cor de cauallo,*

caualo, ou cão malhado.
Buchimuſubi. Certa laçada, ou nò.
Buchin. Aluguel de homẽs de carga.
Buchôfŏ. Dezmazelamento, mao concerto, & aparelho.
Buchôfŏna. Couſa deſmazelada, deſconcertada, ou que não ſe pode concertar bem, mal aparelhada.
Buchôfŏni.]
Buchôfŏſa.
Buchôren. Pouca eſperiencia, ou exercicio.
Buchôxi. Diſſonancia no cantar, & tanger.
Bucô. Cô naxi. Pouca experiencia, ou exercicio.
Bucô. i. Habito, ou exercicio de ſoldado.
Bucŏcŏ. i. Cŏcŏnaxi. Deſobediencia ao pay, & mãy, ou ao ſenhor, & meſtre. Poſto que ordinariamẽte ſe vſa ſôpera cõ o pay, & meſtre.
Bucôſa. Pouca experiencia, ou nenhum exercicio, ou baliro.
Bucotna. i. liguiuo xiranu mono. Peſſoa ruſtica, & que não ſabe as leis da policia.
Bucqe. Couſas pertencentes a fotoqe.
Bucqei. Fotoqeni mŏzzuru, l, mairu. Ir em romaria à Varela, ou templo do Fotoqe. ¶ Bucqei ſuru. Idem.
Bucqen. O uer conſiderando, & penetrando as couſas. ¶ O contrario be Bonqen. i. Bŏbuno miyŏ.
Bucqeô. Fotoqeno voxiye. Doutrina do fotoqe.
Bucqiŏ. Fotoqeno qiŏ. Liuro do fotoqe.
Bucqiŏ. Monogurui. Doudo.
Bucqua. Fotoqeni natta curai. Dignidade do fotoqe, ou ſer feito fotoqe.
Bucu. Não ſe uſa porſi, ſenão com xi, ſuru. ¶ Vi, Bucuſuru. Comer. Item, Beber mezinbas, & cha.
Bucu. i. Fotoqeni cŭzuru mono. Couſa como comer, de que ſe offereçe ao fotoqe.
Bucujin. Certa mezinha.
Bucujiqi. i. Cuimono. Comer.
Bucureô. Certa mezinha.
Bucuxoch. i. Cuimono. Comer.
Bucuyacu. Vi, Bucuyacuſuru. i. Cuſuriuo mochijru. Tomar, ou beber mezinhas.
Bucuyô. Mochijru. Comer. Item, Beber cha, ou mezinhas, &c. ¶ Bucuyôſuru. Idẽ.
Buda. [illegible] Cauallo de carga.

Budŏ. Yẽbi cazzura. Vuas, ou parra de vuas.
Budŏxu. Vinho de vuas.
Bufen. Arte militar, milicia. ¶ Item, Valentia, & eſforço de animo na guerra.
Bufenxa. Bom ſoldado, ou valente, caualeiro.
Bufiŏ. Cachidachino muxa. Pião peça do enxadres. ¶ Item, Bumaru. Homem que leua o fato de carreto na guerra, trabalhador, ou gaſtador. Item, Soldado de pee.
Bufôcô. Falta ou negligencia no ſeruiço. ¶ Bufôcônin. Homem negligente no ſeruiço.
Bugacu. Muſica, ou cantos, & bailos. ¶ Bugacuuo ſôſuru, l, naſu. Cantar, & bailar.
Bugiacu. Ay tçuqu. Affeição que hum toma a outro, ou a algũa couſa. ¶ Mononi bugiacu ſuru. Affeiçoarſe a algũa couſa.
Buguey. Taqeqi xiuaza. Arte militar, ou miliçia.
Buguen, l, Bunguen. Riqueza.
Buguenna. Rico.
Buguenxa. O meſmo.
Buguiŏ. Vqetamauari, voconŏ. O que preſide, ou tem cuidado de algũa couſa. ¶ Itẽ, Official del rei, ou de outro ſenhor.
Bugu. Buxino dŏgu. Armas, & petrechos de guerra.
Buicu. Nide yaxinŏ. Mimos, ou regalos. ¶ Buicuſuru. Amimar, regalar.
Bu-i. Buxino ixei. Brio, ou valentia de ſoldado nomeado. ¶ Bu-iuo furù. Moſtrar brio, & valentia.
Bui. Paz, & tranquilidade. ¶ Item, Maſidão.
Bui buji. Idem.
Buina. Manço, pacifico, quieto.
Buin. Votozzurenaxi. Falta nos comprimentos, & viſitas.
Buji. Paz, tranquilidade. ¶ Bujini ſacayuru. Eſtar em grande paz, & tranquilidade. ¶ Bujini zocuſuru. Aquietarſe, & pacificarſe. ¶ Buji ancan. Idem.
Bujina. Couſa pacifica, & quieta.
Bujini. Adu. Pacifica, & quietamẽte.
Bumaru. Mariola, ou homem q̃ carreta fato, & cei.

Bumecaxi, ſu, aita. *Fazer ſoido, & traquinada amanera do ſom de mosquitos, biſouros, &c.* ¶ Item, *Fazer ſoar algũ inſtrumento que ſe tange com a boca como buzina, &c.*

Bumei. *Boa dita, & ventura nas couſas da guerra.* ¶ Bumeini canóta fito. *Homem venturoſo, ou bem afortunado na guerra.*

Bumeino yubi. i. Cuſuxiyubi. *Dedo do anel, ou das mezinhas.*

Bumeqi, u, eita. *Zunirem os moſquitos, bizouros, &c.*

Bumo. Chichi faua. *Pay, & mãy.*

Bun. *Eſtillo de eſcreuer cartas.* ¶ Item, *Letras, & ſciencia.* ¶ Bunpuga nidò. *Letras, & milicia, que ſão duas artes.*

Bun. vaquru, l, vacatçu. *Diuiſão, parte, quinhão, &c.* ¶ Item, *Ser outro, ou differente.* ¶ Sorena bunde gozaru. *Iſſo he differente, ou outro por ſi.* ¶ Item, *Poſſe, ou forças.* *Vt.* Bunni, l, Bunzuini ſugu ta furumai. *Conuite que excede a poſſe de quem o dá.*

Bunni. *Adu.* *Por ſi, ou em particular, ou differentemente.*

Bunbun. *Cada couſa por ſi, ou cada hum em particular, & a parte.*

Bunbunni. *Adu.* *Por ſi, ou ſeparadamente, & em particular.*

Bunchin. Fumino vomoxi. *Hum pezo que ſe poem ſobre a carta, ou ſobre o liuro pera que o vento o não leue, ou moua.*

Buncò. Fumino faco. *Hũa caixinha feita de paſta, ou de outra couſa pera meter cartas, & papeis.*

Binco. Fumino cura:i. Cira. *Logea, ou ſotão pera meter fato, liuros, &c.*

Bincocu. i. Riòbunno cuni. *Proprios reinos, ou que pertencem a ſua jurisdição, & coroa.*

Bundai. *Hũa maneira de banquinho ſobre que poem papeis, liuros, &c.*

Bunda. *Boceta em que metem papeis.* *Palaura de molheres, & que não he propria.*

Bundan. Vaquru qire. *Partes da oração, ou preegação como exordio, narração, &c.*

Bundan. Bunuo danzuru. *Explicar texto, ou lugar eſcuro dalgum liuro.*

Bunen. i. nenuo irenu coto. *Pouco cuidado, & induſtria.* ¶ Item, *Inconſideração.*

Bungacu. Fumi manabu. *Eſtudo, & ſciencia de liuros, & bom eſtillo de cartas, &c.*

Bunguei. Fumino guei. *Arte de ſaber eſcreuer, & notar bem cartas.*

Bunguen. Caguiriuo vaquru monono fodorai. *Poſſibilidade, ou quantidade das couſas, ou fato que hum tem.* ¶ Item, Bunguen. *Riqueza.*

Bunguiri. *Hum canudo em que cabe hũa carga de poluora.* ¶ Item, *Certa parte, ou quinhão de algũa couſa.* ¶ Bunguiriuo ladamuru. *Diuidir, ou repartir quinhões.*

Bunhô. Yutaca. *Abundancia, & abaſtança.*

Bunhôna. *Abundante, proſpero, & abaſtado.* ¶ Bunhôna cuni, toxi, &c. *Reino abaſtado, anno proſpero, &c.*

Bunhôni. *Adu.* *Abundante, & proſperamente.*

Bunji. Bun aru fito. *Elegante, & facundo no eſcreuer cartas, &c.* ¶ Itẽ, *Permeo que com boa prudencia, & ardil gouerna, ſem ſe ajudar muito das armas.*

Bunji. *Eſcriuão, ou ſecretario del Rei.*

Bunji, zuru, ita. *Multiplicarſe em numero, ou quantidade.*

Bunjo. *Liuros em que ſe trata do bom eſtillo de eſcreuer cartas, &c.*

Bunin. Fito naxi. *Pouca gente.*

Buninju. Fito cazu naxi. *Idem.*

Bunjũ. *Nome de hum certo liuro.*

Bunmauaxi. *Compaço.*

Bunmò. Ca, abu. *Moſquito, & abeſpa.*

Bunpit. Fumi, fude. *Carta, & penna.* ¶ Bunpitni taxxita fito. *Home deſtro em eſcreuer cartas, aſsi por via do eſtillo como de letra.*

Bunpò. Fumino fatto. *Regras, ou preceitos pera ſaber bem eſcreuer cartas.*

Bunpu. i. Buntò, butò. *Letras, & milicia, ou ſciencia, & arte militar.* ¶ Bunpu nidòno fito. *Homem exercitado nas letras, & na milicia.*

Bunpuna. *Exercitado nas letras, & na milicia.*

Bunrai. Caracazzuchi. i. Cano coye. *Eſtrondo de moſquitos que fazem quando ſe ajuntão muitos.*

Bunri. Vaqe, fanaruru. *Apartamento.*
Bunriŏ. Vaquru cagu ri. *Parte, quantidade, pezo, medida, limite, &c.* ¶ *Item, Rendas propria de cada hum.* ¶ *Itẽ, Posibilidade, & forças.* *Vt*, Bunriŏni xitagatte. *Conforme a posibilidade.*
Buntan. Vacatçu, chiru. *O diuidirse, & espalbarse.* *Vt*, Xidai buntan suru. *Quãdo hum morre resoluerse o corpo nos quatro elementos.*
Buntat. Bunni tassu. *Perfeição, & destreza na arte de escreuer cartas, &c. ou consumado nas letras, & sciencia de escreuer.*
Buntatna. *Destro nesta arte de escreuer.*
Bũtei. Fumino tei. i. Bũxò. *Estillo, ou nota de cartas.* ¶ Buntei ga yoi. *Ser o estilo, ou nota da carta boa.*
Buntŏ. i. Bunno n ichi. *Sciencia, ou arte, & modo de saber o bom estillo das cartas, & de gouernar a outros.* ¶ Buntŏ, butŏni taxxita fito. *Perfeito na sciencia & milicia.*
Bunxei. Cano coye. *Soido de mosquito.* P.
Bunxit. *Modo de engrãdecer, & ornar com palauras, comprimentos, &c. & singeleza no falar, & poucos comprimentos. O primeiro sentido be de* Bun, *o segundo de* Xit.
Bunxŏ. Fumi, tamazzusa. *Estillo, & nota de cartas.* ¶ Bunxŏno yoi fito. *Bõ notador, & escriuão de cartas.*
Bun-i. *Quantidade, ou grao nesta arte de escreuer.* *Vt*, Cano fitono bũ-i nanbô fodezo? *Aquelle homem em que grao estarà desta arte de escreuer, ou notar cartas, &c.*
Bunzai. Qiuauo vacatçu. i. Fodorai. *Posibilidade de cada hum, quantidade, parte, porção, &c.*
Bappô. Fotoqeno nori. *Leis, ou doutrina dos Fotoqes.*
Bappuxe. Fotoqeno fuxe. *Esmola que se dà ao Fotoqe.*
Buqe. Buxino iye. *Familia de soldados, ou caualeiros, cuja cabeça he o Cubò que tambem se diz Xŏgun, & he capitão geral da milicia del Rei de Iapão.* ¶ Buqeno gexi. Cubò. *Capitão geral del Rei de Iapão.*
Buqei. Buxino facaricoto. *Ardil de guerra.*

Buqenbó. *Iniustiça.*
Buqenbŏna. *Cousa iniusta.*
Buqenbŏni.
Buqenbŏsa.
Buqenbŏxa. *Homem iniusto, & que não he recto.*
Buqiguen. Qiguen naxi. *Estar de ruin sembrante.*
Buqeô. Queônaxi. *Tristeza, dessabor, ou desgraça.*
Buqiocu. *Nome de hum princípio de q̃ ãcvsos astrologos, ou adiuinhos.*
Buqiocu. *Galantarias, ou meneos de mãos que se vsão bailando.*
Buqeôna. *Cousa desastrada, triste, desabrida, &c.*
Buqeôni. *Adu.*
Buqeôsa.
Buqiriŏna. Qiriŏnaxi i. Sugatano axij fito. *Desmazelado, & de ruim disposição, ou compostura.*
Buqiriocu. Qiriocu naxi. *Fraqeza natural.*
Buqiyôna. *Rude, pouco polido, & pouco babil pera algũa cousa.*
Buquan. Taqexi, tçucasadoru. *Dignidade de soldados, ou caualeiros.*
Buquan. Buxino tachi. *Casa de soldado nobre.*
Burameca xi. su, aita. *Fazer bulir algũa cousa q̃ està, ou vai dependurada.*
Burameqi, u, eita. *Bulir a cousa dependurada.*
Burari burari. i. Burabura. *Adu. Modo de estar dependurada a cousa no ar, ou de bulir de cà pera là.* ¶ Burari burarito xite aruc aruru. *Andar assi froxo, & sem fazer cousa de importançia de cà pera là.*
Burei. Vyamai naxi. *Descortezia, mao, ou pouco ensino.*
Bureina. *Descortez, & mal ensinado.*
Bureini. *Adu.*
Bureita.
Buriacu. Buxino facaricoto. *Engano, & ardil de guerra.* ¶ Buriacuuo meguraſu. *Vrdir engano, ou ardil.*
Buriacujin. *Ardiloso, ou enganador.*
Buriburi. *Hum modo de cajado direito que a-*

amarrão no cabo com algum cordel, ou fita, & andando as volias com elle no ar, Como funda dão em bũa choca como boleo. ¶ Buriburide vtçu. Iugar a choca, ou vsar de boleo desta maneira.

Buriocu. Chicaranaxi. i. fin. Pobreza, & pouca poße. ¶ Buriocu xenban nari. He ſumma pobreza.

Buriocujin. Pobre.

Buriocuna. Idem.

Buriocuni. Adu.

Buriqi. Buxinochicara. Forças, ou esforço de soldado.

Burui. ſuburu taguy. i. ichizocu. Familia, ou genie da meſma caſa.

Buſai. Sainaxi. Poucas iguarias. ¶ Buſaina furumai. Cõuite de poucos manjares.

Buſaicacu. Pouca induſtria, ou cuidado nas couſas.

Buſaicacuna. De pouca induſtria, & negocio.

Buſaicacuni.

Buſaicacuſa.

Buſaicu. Pouco engenboso de maõs.

Buſaicuna. Idem.

Buſaicuni. Adu.

Buſata. Falta nos comprimentos, & viſitas. ¶ Buſataſuru. Faltar com ſeu deuer.

Buſo. Narabinaxi. Sem igual.

Buſona. Couſa sẽ igual. ¶ Tenca buſona. Supremo, ou ſem igual.

Buſouô. Sonô ſuruçoto naxi. Couſa não conueniente, ou que não quadra.

Buſu. Peçonba que mata.

Buſsacu. Fotoqeno ſaçu. Obras feitas por mão do fotoqe. (ceſſores.

Buſso. Fotoqe ſoxi. Fotoqe, & ſeus ſo-

Buſsô. Mono iõgauaxi. Perturbação, & preſsa.

Buta. Iyeno inoxixi. Porco criado ẽ caſa.

Butai. Maino vtena. Teatro, onde repreſentão autos, &c. ¶ Butaino faru. Fazer eſte theatro.

Butai fai, l, Butai faina. Peßoa deſmazelada, ou deſconſeriada na compoſição, ou eſtatura do corpo.

Butaximami. Pouco resguardo: & cautella, ou deſcuido.

But bachi. Fotoqeno bachi. Caſtigo que dão os fotoqes.

Butbat. Idem.

Butçuji. Exequias que ſe fazẽ ao modo gentilico lendo o Foqeqiô, &c. ¶ Butçujiuo ſuru. Fazerẽ os Bozos eſtas exequias, ou comendação pollos defuntos. ¶ Itẽ, Fazerem os ſeculares eſte aparelho de exequias chamando os Bõzos fazendo ler oliuro do Fotoqe dando eſmola, &c.

Butçuyaqigoto, l, Potius, Tçubuyaqigoto. O falar antre os dentes como murmurando.

Butçuyaqi, u, aita, l, Potius, Tçubuyaqu. Falar manſo, ou entre os dentes dizendo mal.

Butda. i. Fotoqe. He palaura de Sião mas Vſada.

Butdan. Fotoqeno dan. Altar do Fotoqe.

Butden. Fotoqeno iye. Caſa do Fotoqe.

Butdexi. Fotoqeno dexi. Diſcipulos do Fotoqe.

Butdo. Fotoqeno cuni. i. Gocuracu. Paraiſo do Fotoqe.

Butdõ. Fotoqeno michi. Lei, ou çeita do Fotoqe.

Butgan, l. butguen. Fotoqeno manaco. Olhos do Fotoqe.

Butguen. Fotoqeno manaco. Olhos do Fotoqe.

Butguen, l, butgon. Fotoqeno cotoba. Palaura do Fotoqe.

Butguen. Fotoqe arauaruru. Manifeſtarſe, ou apareçer o Fotoqe.

Butguio. Fotoqeno catachi. Figura do fotoqe.

Butgo. Fotoqenogo. Sentença do fotoqe, ou palauras.

Butgô. Fotoqeno na. Nome do fotoqe. ¶ Butgôuo tonayuru. Inuocar o fotoqe.

Butgô. Fotoqeno xiuaza. Obras do fotoqe.

Butgu. Fotoqeno dõgu. Couſas que ſeruem diante do fotoqe no altar, &c.

But-i. Fotoqeno cocoro. Animo, võtade, ou coração do fotoqe.

Butjen. Fotoqeno maye. Diante do fotoqe.

Butji. i. Butçuji, tomuray. Exequias que ſe fazem lendo o foqeqio com outras ceremonias. vide. Butçuji.

Butji. Fotoqeno tera. *Varela, ou templo do Fotoqe.*

Butjin. Fotoqe, cami. Fotoqes, & Camis *que são os deozes familiares dos Iapões gentios.*

Butma. Fotoqe, & *demonios.*

Butmen. Fotoqeno vomote. *Rosto do Fotoqe.*

Butmiŏ. Fotoqeno na. *Nome do Fotoqe.* ¶ *Item, Certas cerimonias que faz o Dairi no duodeçimo mez inuocando os Fotoqes.*

Butmo. Fotoqeno faua. *Mãy do Fotoqe.*

Butmot. Fotoqeno mono. *Cousas do Fotoqe.*

Butŏ. Michi naxi. *Sem rezão, iniustiça, & maldade.*

Butŏ. Buxino michi. *Arte, ou sciencia militar.*

Butocu. Buxinotocu. *Boa fortuna, ou suceßo do soldado.*

Butŏjin. Michinaqi fito. *Homem desalmado, ou desaforado.*

Butóni.

Butŏsa.

Butqua. i. Fotoqeni natta curai. *Fazer se fotoqe, ou receber dignidade do fotoqe.* ¶ Butquauo vru. *Receber dignidade do fotoqe.*

But rai. Fotoqe qitaru. *Vinda do fotoqe*

But reô. Fotoqeno satori. *O entender o fotoqe o ultimo fim, ou cousas altas por contemplação, ou outra peßoa que por este caminho se quer fazer fotoqe.*

Butrio. Fotoqeno micocoro. *Coração, ou interior do fotoqe.*

Butriqi. Fotoqeno chicara. *Forças, ou virtude do fotoqe.*

Buttai. Fotoqeno tai. *Substancia, ou peßoa do Fotoqe.* ¶ *Item, Figura, ou estatua do fotoqe.*

Butten. Fotoqe ten. *Fotoqe, & outros idolos comprendidos de baixo de ten* ¶ Buttenni somuqu. *Offender os fotoqes, & eßes idolos, ou moradores do ceo.*

Butteqi. Fotoqeno teqi. *Inimigo do fotoqe.*

Buto. *Certos bolinhos de arroz.*

Buttô. Fotoqeno tomoxibi. i. Butjenno tô miŏ. *A lampada, ou alenterna que se ac-*

cende diante do fotoqe.

Buttocu. Fotoqeno tocu. *Beneficios, & ajudas, ou virtude, & efficacia do fotoqe.*

Butuon. Fotoqeno megumi. *Beneficios, ou prouidencia do fotoqe.*

Butye. Fotoqeno coromo. *Vestido do fotoqe.*

Butyen. Fotoqeni yeri chinamu. *Vnião, ou liança com o fotoqe.*

Butza. Fotoqeno za. *Assento, ou lugar em que esta o Fotoqe. Tomase ja polla flor do golfão, em que dizem que o Fotoqe esta assẽtado.*

Butzaixe. *Tempo que o Fotoqe esteue no mundo.*

Butzaixo. *Lugar onde está o Fotoqe.*

Butzŏ. Fotoqeno catachi. *Figura, ou imagem de vulto do Fotoqe.*

Bu·u. Qiri, ame. *Neuoa, & chuua.*

Buun. Buxino vnmei. *Fortuna, ou ventura do soldado, ou capitão, &c.*

Buuŏ. Chichiuŏ. *El Rei velho, ou o Rei pay.*

Buxa. i. Cuguachi. *Nona lũa de Iapão.*

Buxei. i. Buninju, sucunai xei. *Pouca gẽte de guerra.*

Buxi. *Raiz de hũa erua medicinal.*

Buxi. *Soldado.*

Buxi, suru. i. Nazzuru. *Afagar, ou fazer mimos. Vt,* Sono couo buxite varuxi. *S. Afagando este menino he cousa ruim.*

Buxian. Cangayuru coto naxi. *Inconsideração, ou cousa mal considerada.* ¶ Buxian, i, buxianna cotouo italũ. *Fazer algũa cousa mal feita, & que não deuia de fazer.* ¶ Buxianna fito. *Homẽ q̃ inconsidera mal as cousas.*

Buxiannì. *Adu. Inconsiderada, & imprudentemente.*

Buxiauaxe. *Ruim suceßo.*

Buxin. *Soldados, criados do Cubŏ.*

Buxinjin. Xinjin naxi. *Pouca deuação, ou tibieza nas cousas da saluação.*

Buxinjinna. *Indeuoto.*

Buxinjinni.

Buxinjinsa.

Buxirio. Vomonbacari naxi. *Inconsideração. imprudencia.*

Buxitçuqe. *Mao ensino, descortezia.* ¶ *Ho O não saber bem as ceremonias pertencentes*

corteſias, & ſeruiço politico. ¶ Buxitçuqeuo ſuru. *Fazer mao enſino, ou falta nas corteſias.*

Buxitçuqena. *Mal acoſtumado, ou que ſabe pouco de policia, ceremonias, & cõprimentos.*
Buxitçuqeni.
Buxitçuqeſa.

Buxŏ. i. Buxino taixŏ. *Capitão de ſoldados, ou de gente de guerra.* ¶ Buxŏni ſe nauaru. *Ser aleuantado em dignidade de Cubŏ, ou de capitão da milicia.*

Buxŏ. Xŏ naxi. *Priguiça, deleixamento.*

Buxŏna. *Peßoa priguiçoſa, froxa, &c.* ¶ Buxŏna qi, taqe. *Pao, ou bãbu fraco.*
Buxŏni.
Buxŏſa.

Buxotai. i. Xotai xirazu. *Inhabil, & desmazalado na adminiſtração do temporal da caſa gaſtãdo demazalada mente.*

Buxotaina. *Idem.*

Buxŏzzura. *Ruim focinho como de quẽ não quer fazer a couſa por priguiça.*

Buxu. Maino ſode. *Mangas dos veſtidos de que vſão nos bailos, com as quaes o que dança faz mudanças, & meneos.*

Buxucan. Fotoqenote. *Cidra, ou cidrão q te hũa parte aberta à maneira de mão cõ dedos.*

Buxucanno qi. *Cidreira.*

Baxĭxin. Xĭxin narazu. *Pouca inclinação, ou affeição a algũa couſa.*

Buxĭxinna. *Pouco inclinado, ou pouco affeiçoado a algũa couſa.*

Buxxari. Fotoqeno xari. *Caueira, ou eſſo q̃ fica como reliquia do Fotoqe.*

Buxxecai. Fotoqeno xecai. *Lugar onde eſtão os Fotoqes. i, Paraiſo.*

Buxxet. Fotoqe xet. i. Fotoqeno voxiye. *Doutrina, ou preegação immediata de Fotoqe*

Buxxi, Fotoqeno co. *Iibo do Fotoqe.*

Buxxi. i. Fotoqe tçucuri, *Eſtatuario de pagodes.*

Buxxin. Fotoqeno cocoro. *Coração do fotoqe.*

Buxxin. Fotoqeno mi. *Corpo, ou ſer do fotoqe.*

Buxxiya. *Caſa do que faz fotoqes.*

Buxxo. Fotoqeno tocoro. *Lugar do fotoqe.*

Buxxŏ. Fotoqeno xó. *Ser, & ſubſtançia do fotoqe.*

Buxxŏ. *Arroz que ſe poem diante dos fotoqes.*

Buxxŏqi. *Vazo em que ſe poem eſte arroz.*

Buxxu. Fotoqeno tane. *Deſcendentes do fotoqe.*

Buxxu. Fotoqeno te. *Mãos do fotoqe.*

Buyexacu. *Falta nos gaſalbados, & comprimentos.*

Buyen. Xiuonaxi. *Couſa freſca ſem ſal, como peixe, &c.* ¶ *Tomaſe cõmunmente por peixe freſco.*

Buyenrio. *Pouca prouidençia do futuro, ou não cuidar, nem prouer pera o futuro*

Buyocu. i. Buxino fomareno qicoyuru coto. *O ſer o ſoldado nomeado, & affamado. S.*

Buyôjin. Yôjinnaxi. *O não auer vigia, & cautela.*

Buyŭ. Taqecu iſamu. i. Qenaguena coto. *Valentia, & esforço de ſoldados.*

DOS VOCABVLOS QVE COMECAM POLLA LETRA. C.

C ANTES DO A.

A. Yoxi. *Couſa boa.* ¶ *Vi* Ca nari. *He bom, ou couſa boa.*

Ca. Norimono. *Andas, ou andor.* *Vi*, Cauo maguerarete. *Rodeando com as andas. S. palaura de comprimento que ſe diz honrrãdo a peßoa que veo rodeando, & cõ trabalho no* Norimono.

Ca. Cŏbaxij. *Cheiro, ou perfume.* ¶ Caga vi çuru. *Tomar algũa couſa, ou cheiro de outra.* ¶ Caga qicoyuru. *Sentir ſe bom cheiro.* ¶ Cauo tomuru. *Perfumarſe, ou perfumar os veſtidos.* ¶ Cauo xirò. *Irraſtejando pello cheiro, ou faro.* ¶ Cauo faſſuru. *Eſpalhar cheiro.* ¶ Caga faſſuru. *Eſpalha ſe cheiro.*

Ca. *Moſquito.*

Ca. *He particula interrogatiua.* *Vi*, Tonoſama gozattaca? *Veo o Tono?* ¶ *Item, ſignifica por ventura ſe.* *Vi*,

Maittaca miyo. *Vede ſe veo.* ¶ *Item, Ou. Vt, Pedro ca Iaõ ca mairetomõxe. Dize que venha ca Pedro, ou Iaõ.*

Caba. *Caſca de çereijeira.*

Cabacaxi, ĩu, aita. *Fazer a boloreçer, ou deixar tomar bolor. & moſo a couſa.*

Cabai. Vtai, ŏ. *Cantar à maneira de quem garganteа, ou varia a voz como gemendo.*

Cabai, ŏ, ŏta. *Defender, ou ajudar a alguẽ interçedendo por elle, ou fauoreçendo.*

Caban. Banuo cuuayuru. *O por vigias, ou guardas.*

Cabane. i. Xigai. *Corpo morto.*

Cabaneuo ſaraſu. *Botar o corpo morto no cãpo ſem o enterrar, como morrendo na guerra, ou iuſtiçando alguẽ deixarlhe o corpo no fatçuqe, ou a cabeça em hum pao em publico.*

Cabazzuca. *Punho da catana, ou adaga em volto, & amarrado com rota, ou caſca de cereijerra pera não eſcorregar.*

Cabe. *Parede de barro.*

Cabeguiua. *Borda da parede.*

Cabi. *Bolor, ou Moſo.*

Cabi. ru, ita. *Aboloreçer, ou eſtar com moſo.* ¶ Cabiga neru. *Eſtar a couſa bolorenta, ou com moſo.* ¶ Cabiuo neſaſuru, ĩ, ſaſuru. *Fazer tomar bolor.*

Cabiõ. *Curar o enfermo, & ter conta com elle, ainda que a propria palaura be canbiõ, toda via na pratica corre tambem Cabiõ.* ¶ Teuoiuo cabiõ ſuru. *Curar o ferido.*

Cabocu. Yoi qi. *Boa aruore.*

Cabu. *Pee, ou tronco da aruore, bambu, &c. que fica depois de cortado.*

Cabu. *Raiz do nabo, ou o nabo. He palaura de molheres. Melius.* Cabura.

Cabu. Vtai mõ. *O cantar, & bailar, ou dançar.*

Cabun. Ximo yori qiqu. *Perguntar aos inferiores.*

Cabuqi. u, uita. *Pezando algũa couſa ver bem pera onde inclina abalança.* ¶ *Item, Permet. Iulgar, ou coniecturar do cha que hum bebe que tal he.* ¶ *Itẽ, Coniecturar, ou com o tento, & diſcurſo querer atinar com algũa couſa.* ¶ *Item, Desmandarſe, ou tomar mais licença do que lhe dão em algũa couſa, ou em querer reſponder mais depreſſa, & açodadamente do que conuem.* ¶ Cabuita fito, ĩ, cabuqimono. *Poſſoa que ſe deſmanda muito, ou toma mais licença do que lhe dão, ou que reſponde depreſſa, & acodadamente: ou ſe alegra mais do que conuem ainda bem não ouue as nouas, &c.*

Cabuqi. *Hum certo pao como architraue que aſſentão ſobre os portais.*

Cabuqimon. *Certa feição de portais da rua.*

Cabura. *Nabo.* ¶ Caburauo fiqu. *Colher, ĩ, arranear nabos.* ¶ *Item, As vezes ſe toma por raiz, ou cabeça ſomẽte de nabo.*

Caburanaxi. *Hũ vazo q̃ ſerue de poer roſas nelle.*

Caburaya. *Certa feição do ferro da ſeta.*

Caburi. u, utta. *Roer.*

Caburi, u, utta. *Cobrirſe com algũa couſa. Vt, Zzuqinuo caburu. Por o barrete na cabeça.* ¶ Yoguiuo caburu. *Cobrirſe na cama com cobertor, &c.* ¶ Bachiuo caburu. *Receber caſtigo merecido, quer ſeia caſtigo do ceo, quer do ſenhor, &c.*

Caburimono. *Couſa com que ſe cobre a cabeça.*

Caburitçuqi, u, uita. *Morder roendo*

Caburo. *Feição dos cabellos da cabeça cerceados àroda hum pouco compridos.* ¶ *Item, Modo de desbaſtar, & de cortar ramos de aruores, mato, &c.* ¶ Camiuo caburoni qirimauaſũ. *Cortar os cabellos da cabeça daquella maneira.* ¶ Yamauo caburoni qirinaſu. *Desbaſtar, ou decotar o mato, ou ramos, &c.*

Cabuſu. *Hum genero de laranjas, ou limas.* ¶ *Item, A aruore que dà eſta fruita.*

Cabuto. *Capaçete.* ¶ Cabutouo nugu. *Renderſe, ou ſugeitarſe na guerra.*

Cabutogai. *Hum genero de mariſco chamado Vni.*

Cabutono fachi. *Caſco do capacete.*

Cabutono foxi. *Ornato do capacete com eſtre linhas ſemeadas.*

Cabutono maccõ. *Dianteira do capaçete.*

Cabutono teſaqi. *As duas pontas, ou azas do capaçete.*

Cabutono xicoro. *Hũas laminas, ou abas q̃ decem do capeçete, & cobrem o peſcoço.*

Cabuxe, ſuru, eta. *Cubrir algũa couſa com*

outra. *Vt*, Yoguiuo fito ni cabuſuru. *Cubrir a alguem com cobertor de Iapão.*

Cabuxeua. *Rodilha, ou pano que poem ſobre a cabeça pera leuar algum pezo. No Çami ſe diz Va.*

Caca. i. Faua. *Mãy. He palaura de meninos.* ¶ Item, *Tomaſe por hũa molher matrona, ou que he mais velha, & como mãy da caſa.*

Caca. Varai, ŏ. *Modo de rir, ou dar rizadas.*

Cacacu. Yoi marebito. *Bõs boſpedes.*

Cacadaixŏ. *Modo de rir muito, ou dar grandes rizadas com caquino.*

Cacafayuy. *Couſa vergonhoza, ou de pejo.*

Cacague, ru, eta. *Aleuantar. Mas não ſe dira de qualquer couſa, ſenão neſtes modos de falar.* ¶ Tomoxibuo cacaguru. *Atiçar, ou eſpeuitar a candea.* ¶ Item, *Acẽdea, & polla diante do Cami ou Fotoqe.* ¶ Qirumonono ſuſouo cacaguru. *Arregaçar, ou aleuantar as fraldas do veſtido.* ¶ Fŏtŏuo cacaguru. *Louuar, & engrãdeçer muito, ou fazer reſplandeçer a doutrina dos Fotoqes com a preegação.* ¶ Fitono fomareuo cacaguru. *Louuar, & engrandeçer alguem.*

Cacai. Mifaxini cuuauau. i. Curaini agaru. *Subir em dignidade.* ¶ Quancacai. *O ſobir a dignidade, cargo, ou officio.*

Cacarai, ŏ, ŏta. *Tocar nalgũa couſa, ou ter deuer, &c. B.*

Cacari, u, atta. *Pendurarſe, ou eſtar dependurado.* ¶ Caguini cacaru. *Eſta depẽdurado no prego.* ¶ Item, *Tocar em outra couſa Vt*, Mini cacatta. Tocoume. ¶ Item, *Cair algũa couſa ſobre outra. Vt*, Amega cacaru. *Chouer ſobre algũa couſa.* ¶ Item, *Cair a culpa, ou outra couſa ſobre alguem, ou ſer lhe impoſta. Vt*, Cono togaua tareni cacarŏca? *Eſta culpa ſobre quem caira?* ¶ Item, *Obrigarſe, tomar ſobre ſi, & ficar por fiador. Vt*, Soregaxiga cacarŏ, l, ſoregaxini cacarŏ. *Eu tomo ſobre mim, ou fico por fiador, ou me obrigo.* ¶ Cacarite. *Fiador.* ¶ Item, *Surgir o nauio. Vt*, Funega cacaru. ¶ Item, *Eſtar a balança em fiel, ou juſta, ou ſer pezada algũa couſa. Vt*, Fiacunie cacatta. *Eſtão pezados dez taes.* ¶ Cacatta. *Eſta pezado, ou eſta a balança, ou dachem, ou rifio.* ¶ Item, *Eſtar ocupado, ou entender em algũacouſa. Vt*, Mononi cacaru. Zŏſa cuni cacaru. *Entẽder ẽ obras.* ¶ Itẽ, *Acometer, ou arremeter. Vt*, Teqini cacaru. *Acometer os inimigos.* ¶ Item, *Ser ſuſtentado, ou viuer com outro. Vt*, Voya ni cacaru. *Eſtar o filho a inda com o pay ſuſtentado delle, &c.* ¶ Item, *Ser poſto na Cruz ao modo de Iapão. Vt*, Fatamononi cacaru. *Ser poſto no Fatçuqe.* ¶ Vanani cacaru. *Cair no laço.* ¶ Amini cacaru. *Cair o peixe, ou paſſaro na rede.* ¶ Nichirin yamanofa ni cacaru. *Por ſe o ſol reſpondo por cima dalgũs montes.* ¶ Item, Encoſtarſe. *Vt*, Cabe, l, tçuyeni cacaru. *Encoſtarſe à parede, ou ao bordão.* ¶ Meni cacaru. *Apreçer aos olhos algũa couſa.* ¶ Item, Cocoro, l, qi, l, Conciencia ni cacaru. *Ter eſcrupulo, ou remorſo da conciencia, ou dar lhe pena.* ¶ Fitono teni cacaru. *Ser morto por mão dalguem.* ¶ Vaqini cacaru. *Sair fora da pratica, ou ẽtender ẽ outra couſa.* ¶ Fitono cuchi, l, coroba ni cacaru. *Andar na boca de outro.* ¶ Itẽ, Cacani. i. Cayŏ naru, l, cacu nogotoqu. *Semelhante, ou tal. Vt*, Cacaru meiuacu. *Triſteza, ou afflição tal como eſta.* ¶ Itẽ, Nonegateuo. Cacaranu. *Couſa q̃ não preſta pera nada, & q̃ ſe não pode falar nella. Vt*, Cacaranu monogia. ¶ Com os compoſtos ſignifica, começar, ou eſtar fazendo a tal couſa, ou ocuparſe nella. *Vt*, Xicacatta. *Começei de fazer.* ¶ Xini cacaru. *Eſtar pera morrer, ou morrendo.* ¶ Tacaga qini cacaru. *Por ſe o falcão no aruore.*

Cacariai, ŏ, ŏta. *Arremeterem, ou encõtraremſe os dous exercitos.*

Cacarifa. *Tempo, ou coniunção de dar batalha, ou acometer os inimigos.*

Cacarigai. Bozina, *ou trombeta que ſe tange pera arremeter aos inimigos. Vt*, Cacarigaiuo fuqu. *Tanger eſta trombeta.*

Cacariqitari, u, atta. *Vir acometendo o exercito.*

Cacarixi nochiua. *Adu.* i. Cacu arixi no chiua. *Depois disto, & sendo assi, &c. S.*

Cacariyò. *Pezar alguã cousa igualmente cõ outra, ou estar o pezo justo.*

Cacaru. *Adiect.* i. Cayõnaru, l, cacuno gotocu naru. *Desta laya, ou desta maneira.* ¶ Cacaru tocoroni. i. Cacunogotoqu aru tocoroni. *Adu. sendo assi.*

Cacauari, u, atta. *Ter deuer, ou entender cõ alguã cousa. Vt,* Mononi cacauaru. *Entender com alguã cousa.* ¶ Item, *Tocar, ou tratar com as mãos. Vt,* Tede cacauaru.

Cacaxe, suru, eta. *Fazer falsar.* ¶ Vrauo cacaluru. *Fazer trapassar com seta de parte a parte.*

Cacaxi, ĩu, aita. *Faltar, ou fazer falta em alguã cousa. Vt,* Oratio uo cacasũna. *Fazei que não aja falta na oração.*

Cacayacaxi, lu, aita. *Fazer resplandecer, ou luzir. Vt,* Ficariuo cacayacasũ. *Fazer resplandecer.*

Cacayaqi, u, aita. *Resplandecer, ou luzir.*

Cacayaqi uatari, ru, atta. *Resplandecer muito, ou por todas as partes.*

Cacaye, uru, eta. *Ter mão em alguã cousa, ou sostentar a cousa que quer cair.* ¶ *Item, Defender a alguem recolhendoo.* ¶ Xirouo cacayuru. *Sostentar, & defender a fortaleza.* ¶ Fitouo cacayuru. *Tomar a alguem em seu seruiço, & sostentalo.*

Cacaye yoqi, u, oita. *Sostentar a alguem & tomalo em seu seruiço.*

Caccacu. *Cada hum por si, ou cousa differente, ou distinta. Vt,* Caccacude gozaru, *São differentes, ou distintos.*

Caccacuni. *Adu. Distinta, ou differentemẽte, cada hum por si.*

Caccan. i. Mecura. *Cego.*

Cacchũ. Yoroi cabuto. *Armas, & capacete.*

Cacco. *Tabaquinho pequeno.*

Caccó. Ataca yoxi. i. Niyõta coto. *Proporção, ou conueniencia das partes da cousa entre si.*

Caccon. Cuzunone. *Raiz de hũa erua que se come.*

Cachacu. *Melius.* Qechacu. Iyeno sôreõ. *Morgado, ou erdeiro da casa.*

Cachi. *O vençer, ou ganhar.* Cachi maqe. *O vençer, & ser vençido, ou ganhar, & perder.*

Cachi. *Por terra. Vt,* Cachide yuqu. *Ir a pè.*

Cachi, tçu, atta. *Vençer na guerra, demanda, contenda, &c.* ¶ Itẽ, *Ganhar no jogo, aposta, &c.* ¶ Catçuiii noru. *Em joberueçer se cõ a vitoria, ou bom succesßo, &c.*

Cachi, tçu, atta. *Varejar, ou dar com vara, ou pao, lança, &c.* ¶ Conomiuo cachi votosũ. *Varejar, ou derrubar com vara fruita.*

Cachi, ita. *Secarse. verbo defect.*

Cachiay. *Darse hum a outro com pao, lança, &c.* ¶ Yaride cachiuõ. *Darse, ou ferirse com as pontas das lanças sem dar pancadas à mão tente.*

Cachicu. Natçuno taqe. *Bambu, ou canas do verão, ou estio.*

Cachidachi. *Gente, ou soldados de pee.*

Cachidoqi. *Grita em final da victoria.* ¶ Cachidoqiuo aguru, l, tçucuru. *Aleuãtar esta grita com a vitoria.*

Cachifadaxi. *O andar descalço.* ¶ Cachi fadaxini ayumu. *Andar a pee descalço.*

Cachigi. *Caminho que se anda a pè.* ¶ Cachigiuo iqu. *Ir por terra a pè.*

Cachigoxo. *Pagem que vsi a pè.*

Cachiguri. *Castanhas piladas, ou secas ao sol.*

Cachi iro. *O pareçer que vençe, ou mostras de vençer.* ¶ Cachi irona. *Idem. Vt,* Mi cata cachi ironi gozaru. *Os danossa parte pareçe, ou tem geito de vençer.*

Cachimaqe. *Ganho, & perda, vençer, & ser vençido.*

Cachime. *Pontos dos dados comque hũga-* (nha.

Cachimuxa. *Soldado de pè.*

Cachina. i. Iyeno tacara. *Riqueza, ou peças de casa.*

Cachin. *Tinta como azul escuro.*

Cachin. Mochi. *Bolos dearroz. He palaura de moiheres.*

Cachõ. i. Caya. *Pauilhaõ com que cobrem a cama por amor dos mosquitos.*

Cacho. Buta. *Porco do mestiço.*

Cachõ. *Alegria, & gratulacão dalgumbẽ.*

Cachũ. Iyeno vchi. *Dentro de casa.* ¶ Itẽ, *Familia, ou criados de algũ senhor.*

Cacõ. Yoi ſacana. *Igoaria, ou couſa de comer muito boa, ou ſabroſa.*

Cacõ. Yoqi ſaiuai. *Palaura de dar bons annos, ou deſejar bens a alguem.*

Caco. *Peſcoço, ou parte ſuperior do eſtribo.*

Caco. i. Funaxu. *Marinheiros.*

Cacochi, tçu, otta. *Deſgoſtar, ou aqueixar ſe conſigo ſò. vt,* Vagamiuo cacotçu. *Aqueixarſe de ſi meſmo.*

Cacoi, ô, ôta. *Concertar, ou repairar como caſa &c.* ¶ *Item, Cercar com vallo, trãqueira, &c.*

Cacoi. *Vallo, ou repairo a maneira de fortaleza.*

Cacomi, u, oda. *Cercarem os inimigos a fortaleza, ou algum outro lugar com gente.*

Cacomi. *O cercar com gente.*

Cacon. Totçugui, u. *Auntamento de femea, & macho.*

Cacotçuqe. *Eſcuſa, ou achaque.* ¶ Cacotçuqe, i, Cacotçuqegotouo yù. *Dar eſcuſas, & achaques*

Cacotçuqe, uru, eta. *Eſcuſarſe, ou tomar por achaque. Vt,* Mononi cacotçuqete mairanu. *Não vir tomando por achaque algũa couſa.*

Cacotçuqegoto. *Idem quod* Cacotçuqe.

Cacoto, i, cagoto. i. Cacotçuqe. *Eſcuſa, achaque.*

Cacozuri. *Roçadura que fazem os eſtribos cõ aparte de çima nas pernas.*

Cacqe. *Dor dos pees, ou pernas, ou de outros membros como corrimentos.*

Cacqito. *Adu. Clara, diſtinta, ou reſolutamente.*

Cacqiito. *Idem.*

Cacqua. Cuzzuno ſana. *Flor de hũa certa erua, como era.*

Cacu. Marebito. *Hoſpede.*

Cacu. Nori. *Lei, regra, modo, ou laya. Vt,* Sono fitono cacuga yoi, i, varui. *O cuſtume, ou laya daquelle homem he boa, ou maa.*

Cacu. *Certa doença de vomitar, por o eſtamago não poder reter o comer.*

Cacu. *Taboinha quadrada ſobre que poem o S.cazzuqi.*

Cacu. *Adu. Aſſi, ou deſta maneira.*

Cacuban. *Vigiar alternandoſe.*

Cacubaxira. *Coluna de pao quadrada.*

Cacubet. *Differença.* ¶ Cacubetno xiſai atte. *Auendo diuerſa cauſa.*

Cacuchi. Satori xiru. *Adeuinhar.*

Cacufai. Qiacuno facazzuqi. *Copo por onde os hoſpedes bebem.*

Cacufit. Fudeuo ſaxiuoqu. *Por a pena. i. Acabar, ou deixar de eſcreuer.*

Cacuguet. Tçuqiuo ſedatçuru. i. ſi, tçuqi gauarini. *Vt,* Cacuguetno mono. *Couſa que ſe varia pellos meſes.*

Cacuguiõ. *Peça de enxodres, que reſponde a delfim.*

Cacugo. *Aparelho, preparação.* ¶ Cacugono nayede gozaiu. *O eſtar aparelhado, ou aduertido para algũa couſa.*

Cacuguai. Cacugono ſoca. *Fora do que ſe cuidaua.*

Cacui. *Cepas, ou cabos que ficão dalgũs paos cortados juntamente com a raiz pera lenha.*

Cacu. i. Vonovono, i, caccacuno cocoroi, cocorogocoro. *Diuerſos pareceres.*

Cacuita. *Taboinha quadrada, & vruxada q̃ poem de baixo do fogareiro do Chanoyu.*

Cacujen. Satorino naye. Bup. *O eſtar exercitado nas meditaçoẽs dos lenxus.*

Cacuite. *Adu. Eſcondidamente.*

Cacuna. *Couſa quadrada, ou que tem cantos.* Cacuna mono. *Idem.*

Cacunen. *Variedade do anno. Vt,* Cacunenno iuai. *Feſta que ſe muda, ou varia de anno em anno.*

Cacunichi. *Auer mudança, ou variedade nos dias alternandoſe hora hũ, hora outro.*

Cacunogotocu. *Adu. Deſta maneira, ou modo.*

Cacunogotocuno. *Couſa ſemelhante, ou tal. Vt,* Cacunogotocuno teitaracu. *Eſpectaculo deſta maneira, ou tal.*

Cacunogotocuni. *Adu. Aſſi, ou deſta maneira.*

Cacuno voxiqi. *Bandeja de pao quadrada, ou de cantos com pees, & ſem elles.*

Cacurega. *Eſconderijo, ou lugar apartado, ou ſolitario onde hum ſe recolhe, ou eſconde.* ¶ *Item, Hum pe de bambu, ou pao ſobre q̃ ſe po-*

ſe põe a cobertoura, ou teſto da panella do Cha noyu . i . futauoqi .

Cacure , uru , eta . *Eſconderſe , ou eſtar eſcõdido .* ¶ *Item , Morrer .*

Cacure . *O eſconderſe , ou nãoſe ſaber .* ¶ Cacuremonai fito. *Homem affamado , & ſabido de todos .*

Cacure fuxi, ſu, uita . *Eſtar deitado eſcondido.*

Cacure ariqi , u , uita . *Andar eſcondidamẽte decá pera là .*

Cacuredocoro . *Lugar ſecreto , & eſcondido, ou onde ſe hum eſconde .*

Cacurego . *Certo jogo de meninos em que ſe eſcondem , & buſcão huns aos outros .*

Cacureô . Satori, u . *Deſcorrer com o penſamento , ou alcançar com o diſcurſo .*

Cacurete . Adu . *Eſcondidamente , às eſcõdidas , ou eſcondendoſe .*

Cacuri . Marebito vchi . *Eſpaço em que hum eſta fora de caſa , ou peregrina .*

Cacuſ̃n . Sacazzuqi . *Copo por onde cada hum bebe em particular quando eſtão muitos iũtos*

Cacutai . Bup . Satoru tai . *Suſtancia que ſe ẽtẽde , ou penetra por via de diſcurſo , &c.*

Cacutai . Betno tai . *Suſtancia differente, ou diſtinta .*

Cacute , l, cacuteua. Adu . *Sendo aſſi, deſta maneira , &c .*

Cacuuon . *Nome de hum certo tom , ou toada da voz .*

Cacuxa . Satotta fito . *Peſſoa que per diſcurſo penetrou o ſer das couſas , como ſão os Fotoqes .*

Cacuxen . Tabibune . *Embarcação forasteiras . P.*

Cacuxi , ſu , uita . *Eſconder algũa couſa , ou ter em ſegredo .*

Cacuxi docoro . *Lugar ſecreto , ou em que ſe eſconde algũa couſa .*

Cacuxũ . Tabibune . *Embarcação de fora de terra .*

Cacuxut , l , xuxxen . Vonovono . i . Caccacuni idaſu . *Dar cada hum por ſi algũa couſa quando ſão muitos . Vt , Cacuxutni xite monouo daſu . Dar cada hum algũa couſa como pera algum conuite , &c .*

Cacuyacu . i . Cacayaqu . *O reſplandeçer, ou reſplandor . Vt , Quõmiõ cacuyacuto xite . Reſplandecendo , ou fazendo grande reſplandor .*

Cada . *O cantar dos Bózos em ſeus officios, & ceremonias .* ¶ Cadauo fiqu . *Entoar , ou cantar com certa toada neſtes officios , &c.*

Cada . *O faltar no que ſe ha de fazer por priguiça , ou negligencia .* ¶ Vmano cada. *Falta do cauallo quando não quer andar, &c .* ¶ Cadauo furu . *Ter priguiça , ou fazer com priguiça , & negligencia as couſas.*

Cadamaxij . *Vt* , Cadamixij fito . *Homẽ malicioſo , ou que diſſimula , & finge algũa couſa .*

Cadauni, u, dõda . *Deixar de fazer algũa couſa por priguiça.*

Cadana , l , Cadano mono . *Peſſoa que falta no que deue por negligencia .* ¶ Cadanacotouo furu . *Fazer falta , ou ſer negligente no que deue .*

Caden . Iyeno tçutaye . *Algũa couſa que vẽ por dedução , & antiguidade em algũa caſa, ou familia, como peça , arte , &c .*

Cadenxo . *Liuro que vem per dedução de muitas idades em algũa caſa .*

Cadõ . Vtano michi . *Arte de fazer verſos , ou poeſia .*

Cadõ . Võ varaube . *Menino que canta.*

Cado . *Pedreneira . No Cami ſe diz fiuchino ixi .*

Cado . *Porta por onde ſe entra , ou portal da caſa .* ¶ Cadoni tatçu , l, cadodachi furu . *Eſtar em pè à porta.* Cadoni ya furõ. *Eſtar eſperando empè à porta.* ¶ Cadouo tatçuru , ſaſu , tçumuru , xecu. *Fechar a porta .* ¶ Cadouocuriſuru. *Acompanhar o hoſpede atèſair da porta , ou ainda mais .*

Cado . *Eſquina, canto, ou ponta aguda , ou aleuantada de algũa couſa .* ¶ Meni cadouo tatçuiu . *Moſtrarſe irado nos olhos.* ¶ Cadoga tatçu . *Ter a couſa pontas , ou cantos .* ¶ *Item* , Cadoga tatçu . *Se diz nas obras , & cuſtumes que dão nos olhos, ou jão notados.* Cado cadox j. *Couſa de*

cantos, ou pontas, & que não beliza, ou redonda. ¶ Item, Homem agastado, & que da nos olhos dos outros com seu medo.

Cadogamaxij. Idem quod Cado.

Cadode. Primeira saida. A propria palaura, & corrente he cadoide. vide infra.

Cadoi, ô, ôta. Leuar por engano a outro, ou enganando o leualo furtado.

Cadoi idaxi, su, aita. Leuar alguẽ enganado, & furtado.

Cadoide. Saida fora de casa, que fazem antes de ir a guerra, ou a algũa parte longe por não poder partirse naquelle dia que tinhão dantes determinado, & por não perder a ocasião do bõ dia que esperarão, vão entre tanto a algũa tera, ou a casa dalgum parẽte, ou amigo, & alli lhe dão a boa saida, & se tornão pera casa. ¶ Item, O partirse pera as tais partes sẽ tornar logo. ¶ Cadode, I, cadoide yoi, I, axij. Ser a saida boa, bem, ou mal estreada conforme ao sucesso que tem nodia emque saem, ou se partem deueras, & assi se acerto de encontrar algũa pessoa a que tem odio, &c. dizem cadoideuo xinauoi te mairo. Quer ir me emendar, ou melhorar esta saida, o q̃ fazem tornando se pera casa. ¶ Cadoideuo furu. Fazer esta saida.

Cadome, uru, eta. Notar vendo, ou perguntando.

Cadotagai. i. Cadochigai. O errar a porta, ou casa.

Cadouacaxi, su, aita. Leuar a outro enganado, como a gente furtada.

Cadoxa. Vtano michiuo xitta fito. Poeta.

Cafacu. i. Sujjin. Cami que guarda, ou tem cuidado dos rios, como imaginão os gentios. ¶ Item, Odono, ou mestre que gouerna a ẽbarcação dos rios q̃ sẽpre anda, & viue.

Cafan. Fanuo cuuayuru. i. Fitenofan no tobani suyuru. Asinarem muitos juntos. ¶ Cafan suru. Idem.

Cafen, Cauano foten. Ecrda do rio, cujũ to do rio.

Cafit, Fudeuo cuuayuru. Dar encomendas por carta. Vt, Fitoni cafituo mòxi soro. Dar encomendas por carta a alguem.

Catô. Iyeno tacara. Riqueza, ou alfayas de cosa.

Cafi. Iyeno fũ. i. Catagui. Custume particular dalgũa familia, ou arte que por deducção be propria de algũa familia. ¶ Cafi jin jẽni xite. Sendo arte limpa, & liberal como de compor Vtas, &c. propria dalgũa familia.

Cafuchi. Qiũburuo cuuayuru, I, fuchi uo cuuayuru. Acrecentar a merce, comedia, ou renda aos criados. ¶ Cafuchuo furu. Idem.

Cagacu. Vtano manabi. i. Vtauo narõ. O aprender a fazer versos de Iapão ou China.

Cagacu. Xitayori manabu. O aprender começando por baxos principios algũa cousa. Vt, Cagacu xite xõ tassu. Aprender desde o mais baxo, para vir a saber cousas alta. S.

Cagaginu. Peças de seda que se fazem boas no reino de Caga.

Cagamari, aru, aita. Encolherse, ou dobrarse.

Cagame, uru, eta. Encuruar, dobrar, ou entortar algũa cousa. ¶ Fizano caganuru. Dobrar os jolhos.

Cagami. Espelho. ¶ Cagami ga cumoru enneuoarse o espelho, ou fazerse baço. ¶ Cagamini mucõ. Verse ao espelho. ¶ Itẽ, Cagami. Espelho, ou exemplo de virtude, &c. ¶ Ienno cagami. Espelho, ou exemplo de virtude. ¶ Fitono cagamito naru. Dar bom exemplo aos outros.

Cagami, iju. Ver algũa cousa com consideração, ou tomala por exemplo. Inda que não ha Cagamita, dirse ha Cagamite.

Cagamu, u, eda. Incuruarse, ou andar alcorcouado. ¶ Coxiga cagamu. Andar alcorcouado. ¶ Item, Cagamu. Venerar, & reuerenciar a outro dobrandose, & abaxandose. ¶ Item, Esconderse por respeito dalguem.

Cagami mauari, ru. Encuruarse a outro por causa de reuerencia, ou andar bisqueandose a bus, & outros, ou andar escondido.

Cagamino mochi. Hũs bolos de arroz redondos muito grandes como nos q̃ fazem no tempo do Xõguachi.

Cagami tenjõ. Forro de casa plaino de taboas sem fasquias pollas junturas.

Cagami togui. *Homẽque tem por officio alimpar, & afacalar os eſpelhos de tapão de metal.*

Cagamiya. *Caſa onde ſe fazem eſpelhos.*

Cagari. *Fogueira que ſe faz de noite nas ruas, & outras partes pera vigia, ou fogo que ſe faz nas embarcaçoẽs de noite quando peſcão pera acudir o peixe.* ¶ Cagariuo taqu. *Fazer eſte fogo.*

Cagaribi. i. Cagari. *Idem.*

Cagaritçuqi, u, uita. *Pegarſe.* B.

Cagaſu. *Amarrado nauio.*

Caga ſuibara. *Ham certo papel pera cartas do reino de Caga.*

Caga vme. *Cor bum pouco preta, ou caſtanha que ſe dáfina no reino de Caga.*

Cagaxi. *Eſpantalho das ſementeiras pera eſpãtar os porcos do mato, ou veados.*

Cague. *Cor de cauallo caſtanho. Vt*, Caguenovma. *Caualo caſtanho.*

Cague. *Sombra.* ¶ *Item, Permet. Emparo, ou proteição.* ¶ Micague, i, goyei. *Imagem de Sancto, &c.* ¶ *Item,* Cague. *Lugar eſcuro, ou ſecreto.* ¶ Monouo caguede motu. *Falar manſo, ou comſigo ſo algũa couſa.* Caguegotouo yù. *Murmurar dalguem em abſencia.*

Cague. *Rayo de ſol, lũa, &c.* ¶ *Item, Sombra, ou lugar ſombrio onde nõ dà o ſol.*

Cague. *Regra das molheres no tempo daqual não ſaem diante dos ſenhores, ou ſenhoras.*

Caguebôxi. *Sombra do corpo do homem.*

Caguedori. *Vt*, Caguedoriuo ſuru. *Eſconderſe, outer pejo de ſair diante de gente.*

Caguedôro. *Alenterna com figuras que andão dentro, cuja ſombra apareçe por fora no papel dà lenterna.*

Cague finata. *Sõbra, & ſoalheiro.* ¶ Cague finatano aru fitogia. *Homem dobrado, ou de dous roſtos.*

Caguegoto. *Murmuração de outro às eſcondidas.* ¶ Caguegotouoyù. *Murmurar deſta maneira em abſencia dalguem.*

Caguen. Tempera. ¶ *Item, Se toma pella boa diſpoſição da couſa, ou cõjunção, &c.*

Cagueno. *Campo, ou lugar ſombrio cõ algũ monte que eſta perto.*

Cagueqi. Itoma fima. *Tempo, ou vagar, ou deſocupação pera fazer algũa couſa. Palaura de liuros.*

Caguerot, rô, rôta. *Eſtar o tempo hũ pouco toldado, ou mudado. Vt*, Tenqiga caguerôta. *o meſmo.*

Caguerô. *Hum certo bicho.* ¶ *Itẽ, Sombra, ou fantaſma que aparece & logo deſapareçe.*

Caguet. Natçuno tçuqi. *Lũa do eſtio.*

Cagui. *Chaue.*

Cagui. *Ganchos de pao, ou ferro.*

Cagui, u, aida. *Cheirar.*

Caguimeguri, u, utta. *Andar cheirando à roda, ou por diuerſas partes.*

Caguiô. *Exercicio, & pratica dalgũa arte propria dalgũa familia.*

Caguiri. *Termo, ou fim.* ¶ Satano caguiri, i, ſatano caguirina coto. *Couſa muito mal feita, & que muito ſe eſtranha.*

Caguiri, u, itta. *Terminarſe, acabar, ou conterſe, encerrarſe.*

Cago. Cuuaye mamoru. *Aiuda, ou proteição. Vt*, Deusno gocagouo cõmuru. *Receber o fauor diuino.*

Cago. *Ceſto, ou gayola de canas, &c.*

Cagoto. *Eſcuſa, ou achaque.* ¶ Cagotouo taqidatçuru. *Dizer logo eſcuſas primeiro que outra couſa.*

Cagu. Iyaxij, mono xirazu. *Ignorancia de homem baxo.*

Cagu. Iyeno dõgu. *Alfayas de caſa.* ¶ *Itẽ, Mezas, & eſcudelas, &c.* ¶ Cagu zõgu. *Muitas alfayas, & varias.*

Cagume, uru, eta. *Ter, ou leuar algũa couſa a cabeça.* No Cami ſe diz, Itadaqu.

Cagume vchi. *O dar com a Catana leuãdoa à cabeça pera deſcarregar com força, no Cami ſe diz,* Vogami uchi.

Cagura. *Certos bailos, & tangeres que ſe fazem diante do Cami.*

Cagi, *Certas ceremonias gẽtilicas, ou deprecações da ſeita* Xingõjũ. ¶ Cagi ſuru. *Fazer eſtas deprecações, &c.*

Cagi. *Ferreiro.*

Cagi. *Leme.* ¶ Cagiuo toru. *Gouernar, ou menear o leme.* ¶ Cagiga qicanu.

nu. *Não acudir o nauio ao leme.*

Cagi, l, cagino gi. *Aruore de cuja casca se faz papel.*

Cagimacura. P. Funeni nugu coto. *Dormir na embarcação.*

Cagime. *Hũs limos do mar.*

Cagimon. *Certas ceremonias, ou deprecações da seita Xingõjù.*

Cagio. Vtŏ vonna. *Molher qua canta.*

Cagiô. *Conta de capitulos, apontamentos.* *Vt*, Iccagiô, nicagiô, *Hum capitulo, dous, &c.* ¶ Cagiôgaqi. *Capitulos, ou apontamentos escritos.*

Cagitoco. *Hum pao em que vai encaxado o leme dos nauios de Iapão, Iucos, Somas, &c.*

Cagiya. *Casa de ferreiro.*

Cagizzuca. *Cana do leme.*

Cai. Vmi. *Mar.* *Vt*, Cai manmanto xite fotorimo naxi. *O mar he tão grande que não tem termo.*

Cai. *Particula que se ajunta, & compoem cõ algũs verbos, & lhes da certa enfasi que no Ximo se diz* Tçui. *Vt*, Caicorobu caicu mu. Caicacu, caifiraqu, &c.

Cai. Imaxinaru. *Prohibição, ou preceito de cousas affirmatiuas.* ¶ Caiuo tamotçu *Guardar os mandamentos.* ¶ Caiuo vquru. *Receber preceito, ou prohibição.*

Cai. Sacai. i. Xecai. *Mundo.*

Cai. *Ameijoa, ou outro marisco do mar semelhante.* ¶ Item, *Buzio que em Iapão serue como de buzina, ou trombeta.* ¶ Caiuo fuqu. *Tanger este buzio, ou buzina* ¶ Caiuo naru, l, tatçuru. *Idem.* ¶ Caino coye. *Som de buzio de Iapão, ou buzina.* ¶ Caiuo fuqi tatçuru, l, caino coyeuo tatçuru. *Tanger o buzio, ou buzina.* ¶ Caino tama. *Perola, ou aljofre.*

Cai. Vcuô, l, vcuoi. *Cubrir, ou cousa q̃ cobre como palco, sobreceo, toldo, &c.* *Vt*, Caiuo faiu. *Estender toldo, &c.*

Cai, l, caiyŏ. *Canjo feita de arroz.*

Cai. *Proueito, ou remedio.* *Vt*, Iqite cai no nai. *Ainda q̃ viua q̃ a proueita?* ¶ Mŏxita caiga nai. *Por mais que lho tenha dito não ha remedio.*

Cai. *Remo, como pangayo com que remão dando para tras.*

Cai, çŏ, ŏta. *Comprar.*

Cai, ŏ, ŏta. *Por pontalete, meter cunha, &c.* ¶ Cobariuocŏ. *Por hum pao assi dempresiado entre duas faxiras pera aster dereitas.* ¶ Item, Permei. *Nas demandas, ou brigas por se de hũa banda, & aiudar ao que vai enfraquecendo, ou rendendose pera que tenha mão, ou não perdoe, &c.* ¶ Sageuocŏ. *Por pontalete, ou espeque pera sostentar algũa cousa.* ¶ Cusabiuocŏ. *Meter cunha.*

Cai, ŏ, ŏta. *Criar, ou apacentar gado, animais, & passaros, & darlhes de comer.* ¶ Vma, vxiuo cŏ. *Dar de comer aos caualos, & bois.* ¶ Vmani cusa, mameuo cŏ. *Dar erua, ou grãos ao caualo.* ¶ Yeuo torinicŏ, l, toriuocŏ *Dar de comer aos passaros.* ¶ Docuuo cŏ. *Dar peçonha a alguem.*

Cai an. *Vt*, Cai an gaxei. *Estar a cidade, ou o reino em paz, & quieto.* S.

Cai atçume, ru, eta. *Comprando ajuntar.*

Caica. Curainomoto, *Iunto, ou perto dos que sobem a dignidades, & graos.*

Caicanaguri, u, utta. *Arrepellar, ou arrancar com pocabellos, eruas, linhas, fios, &c.*

Caicayexi, su, eita. *Tornar a comprar o uendido.*

Caicatarai, ŏ, ŏta. *Vide* catarai, ŏ.

Caichô. Vxiuo. *Agua domar.*

Caichĭ. Vmino vchi. *Dentro, ou de baixo do mar.* ¶ Caichĭni xizzumuru. *Somergir, ou botar algũa cousa no profũdo domar.*

Caico. *Bicho de seda, ou sua semente no ximo dizem tambem,* caigo.

Caicŏ. Fiaqi, u. *Algoz, ou executor da justiça.*

Caicomi, u, čda. *Meter dentro.* *Vt*, Tachimoba couaqini caicomu. *Sobraçar montante.*

Caicoroþi, u, ŏda. *Cair.*

Caicumi, u, unda. *Tirar agua, ou outro liquor.*

Caicuri, u, utta. *Enrolar, ou emvoluer, & dar volta a algũa cousa.* ¶ Tazzuna-

uo

uo caicuru, *Dar volta, ou emburilhar as redeas na mão.* ¶ Itouo caicuru. *Debar, ou ajuntar depreſſa o fio ẽ nouelo.* ¶ *Itẽ* Furar. *Vt* taqe, l, qiuo caicuru. *Abrir algũ buraco com faca, ou outra couſa em bambu, ou pao.*

Caidai. *Terra, ou mundo.*

Caidan. *Tabernaculo, ou modo de altar em que ſe dão graos, & dignidades a certos Bõzos.*

Caidarui. *Eſtar muito canſado, & com o corpo, ou membros debilitados.* ¶ Caidarũ gozaru. *Idem.*

Caidate. *Repairo de taboas de que ſe vſaua naguerra antes dauer polucra, & eſpingardas.* ¶ Caidateuo facõ. *Pòr repairo no meo entre os imigos.* ¶ Caidateuo caqu, *l*, aguru. *Idem.*

Caide. *Folhas de certa aruore, que em quanto eſtão verdes ſe chamão* Caide, *& depois que ſe tornão vermelhas no outono ſe chamão* Momigi.

Caidõ. *Certa laya de amexieiras, cuja flor he como de cereijeira.*

Caidõ, *Caminho largo, ou eſtrada por terra.*

Caidõjet. *Nouas de caminho, ou do bazar, incertas.*

Caifacarai, õ, ota. *Determinar, ou prouer algũa couſa por ſeu juizo, ou traça.*

Caifaſami, u, ôda. *Leuar algũa couſa metida ẽtre duas, atrauеſſada como de baixo dobraço, ou entre os dedos.*

Caifei. Firaqi tezzuru, *Abrir, & fechar. Vt*, Qiõno caifei, manacono caifei, cuchino caifei. *Abrir, & fechar do liuro, olhos, & boca.*

Caifen. Vmino fotori. *Borda do mar, ou junto ao mar, ou lugar maritimo.*

Caifiacu. Firaqi, u. *Principio do mundo, ou quando ſe principiou o mundo. Poſto que ordinariamente dizem* Tenchi caifiacu yori. *i. Deſpois de começado o mundo.*

Caifiraqi, u, aita. *Abrir, ou abrir de par em par.*

Caifot. Firaqi, u. *Abrir.*

Caifu. Vmino votoco. *Peſcador, ou marinheiro.*

Caifu. Firaqi. *O abrirẽ todas as roſas, ou flores.*

Caifu. Vouoi, ô. *Cubrir.*

Caifuqi. *O que tange a buzina.*

Caiga. Vmi caua. *Mar, & rio.*

Caigaixij. *Forte, & robuſto.* ¶ Item, *Eſforçado, & valente.*

Caigaixiſa.

Caigaixiu.

Caigan. Vmino qixi. *Rochedo que eſta na borda do mar.*

Caigane, l, Caiganeno fone. *Eſpadoas.*

Caigue. Firaqi, toqu. *O ſoltar como algũa duuida, &c.* ¶ Itẽ, Caigue. i. Satoriuo firaqu. *Entender per diſcurſo, ou conſideração.*

Caigue. *Hũa laya de* Fixaçu, *ou cocolargo para tirar agoa.*

Caiguei. Vmino cujira. *Balea.*

Caiguen. Aratamuru fajime. *Principio da era.* ¶ Nengõua nanito caiguen xitaca? *Como ſe começou a era em Iapão, ou que nome lhe derão.*

Caiguet. Vmino tçuqi. i. Curague. *Agoas mortas, ou alfarrecas.*

Caiguiõ. *Vida, ou obras a cerca da obſeruançia da lei.* ¶ Caiguiõno yoi fito. *Homem regular, & obſeruante da lei.*

Caiguiũ. Qidafaxi xina. *Graos de dignidades pellos quaes ſe vai ſubindo.*

Caigõ. Firaqi auaſuru. i. Cuchino ſubari, Firogari. *O pronunçiar abrindo a boca, ou fechando a.* ¶ Cuchino caigõga yoi. *Ter boa pronunçiação.*

Caigo. *Ouos de galinha, ou paſſaro.* ¶ Itẽ, No Xino, *bicho de ſeda.*

Caigu. Vmano dógu. *Arreos, & aparelhos do caualo.*

Caiguai. Vmino foca. i. Xecaino fate. *Fora do mar. i. No cabo do mundo.*

Caigin. Gimuo firaqu. *O tornar da guerra.*

Caigiõye. *Guardar os mandamentos, fazer exercicios de meditação, ſciencia, letras, &c.*

Caij. *Sentir, outer comechão.* Caiſa. Cayù.

Caiidaqi, u, aita. *Abraçar.*

Caije. Mina core. i. Mina. *Todos.*

Caiji. Firaqi ximeſu. *O enſinar, ou declarar couſas profundas.* Bup.

Caijin. Vmibito. *Homẽ do mar, ou peſcador.*

Caijin. Vmino Cami. Cami *do mar*.

Caimamiye, uru. P. *Aparecer por hum pouco*. ¶ Caqino fima yori caimamiye tamai qeri. *Apareceo por entre as aberturas da ſebe*.

Caimiŏ. Imaximuru na.. *Nome que ſe poem depois da morte, ou depois de ſe hum rapar, ou fazer religioſo*.

Caimon. Imaximeno fumi. *Prohibição, ou lei*.

Cai motome, uru, eta. *Auer algũa couſa com prandoa*.

Caimucu. i. Chittomo. *Nem hum tamanino. Ajumtaſe com negatiuo*. *Vt*, Caimucu xiranu. *Não ſei nada*.

Caina. *Braço do cotouelo atee a maõ*.

Cainai *Couſa fraca* ¶ Cocoro ga cainŏ te. Feiq. *Enfraquecendo, Ou perdendo o animo, & coracão*.

Cainai. Vmino vchi. *Dentro no mar*.

Cainan. Minamino vmi. *Mar do ſul*.

Cainazaxi. *O bailar, ou cãtar diãte dos Camis*.

Cainen. i. Xinnen, l, Aratamaru toxi *Anno nouo*.

Cainocoxi, u, oita. *Deixar por comprar algũa couſa*.

Caino tama. *Aljofre*.

Cainuqi, u, uita. *Enganar*.

Caiqi. *Tafeta*.

Caiqi. *Peſſoa que deu principio à algũa ſeita, ou doctrina*.

Caiqiŭ. Qidafaxi xina. *Dignidade a q̃ ſe ſobe por graos*.

Caiqiia. Fana firaqu. *Abrirſe a roſa, ou flor*. P.

Cairacu. Firaqi votçuru. *Abrirſe, & cair*. Fanaga cairacu furu. *Abrirem as roſas, ou flores, & cairem desfolhando ſe*.

Cairagui. *Hum certo peixe como lixa cuja pelle ſerue pera cubrir, & ornar os punhos da Catana*. ¶ Cairaguizzuca. *Punhos da Catana concertados, & cubertos com eſta pelle*.

Cairicu. Vmi cuga. *Mar, & terra, ou por mar, & por terra*.

Cairiŏ. *Vt*, Cairiŏ manzocu. *Alegria, & contentamento perfeito*.

Cairiqi. Imaximeno chicara. *Vigor, & força da lei*.

Cairit. Aratame tadaxij. *Lei dos Fotoqes*.

Cairo. Vmino michi. *Caminho do mar, ou por mar*.

Cairŏ. Vmino toxiyori. i. Yebi. *Lagoſtas ou lagoſtins*.

Cairu. *Raã*.

Cairumatano qi. *Hũa maneira de capitel, ou remate que poem ſobre algum portal, ou outro madeiramento aberto, ou furado no meo ſobre que depois aſſenião algum pao, ou traue à maneira de* Cumofijiqi.

Caiſacu. Aratame, tçuquru. *Tornar abrir, & cultiuar as terras que eſtauão deixadas em mortorio*. ¶ *Item*, Firaqi tçuquru. *Abrir, & cultiuar de nouo algũa terra*.

Caiſaguri, ru, utta. *Palpar leuemente*.

Caiſama, l, caiſamani. *Azaueſas*. *Vt*, Caiſamani qirimonouo qiru. *Veſtir o veſtido àzaueſas*.

Caiſama ro. i. Sacaro. *Remos àzaueſas. i. Poſtos de proa a popa*.

Caiſan. Yamauo firaqu. *Fundador de algũa ſeita*. ¶ *Item*, *O que primeiro edificou algũa tera, ermida, &c*.

Caiſo. *Fundador dalgũa ſeita, ou religião*.

Caiſŏ. Vmino cuſa. *Eraa do mar*.

Caiſodate, tçuru, eta. *Criar, ou apacentar*. *Vt* Firçujuo caiſodatçuru. *Apacentar ouelhas*.

Caiſoi, ô, ôta. *Fſtar junto, ou pegado com alguem*. ¶ Caiſôta fito. *Homem mãſo, & brando*.

Caiſoye, uru, eta. *Comprando a crecentar*. *Vt*, Vxini vmauo caiſoyete qita. *Torne comprando juntamente hum caualo com hũ boy*.

Caiſui. Vmino mizzu. i. Vxiuo. *Agoa do mar*.

Caitai. Aratamari cauaru. *Renouarſe, ou mudarſe*. S.

Caitate, tçuru, eta. *Criar animaes, &c*.

Caitçu, l, caitçume. *Eſte, abaixandoo*.

Caitçuburi. *Hum paſſaro do mar*.

Caitçucami, u, oda. *Aferrar com as vnhas*.

Caitçucuroi, ô, ôta. *Concertar o veſtido, &c*. *Vt*, Yemonuo caitçucurô. *Concertar a dianteira do veſtido*.

Caitçuqe. i. Aubi. *Mariſco do mar*.

Caitei. Vmino ſoco. *Profundo do mar.*

¶ Caiteini xizzumu. *Ser metido, ou mergulharſe no fundo do mar.*

Caitori. *Paſſaro que ſe cria, & domeſtica na gayola, &c.*

Caitori, u, otta. *Tomar, ou aleuantar. Vt,* Yxŏño fuſouo caitoru. *Aleuantar as fraldas do veſtido.*

Caitori, u, otta. *Comprar, ou tomar comprando. Vt,* Funeuo caitotte cogui cudarŏ. *Comprando hũa embarcação decerei remando.*

Caiuoqi, u, oita. *Comprando guardar.*

Caiuoqi, uru, qita. *Leuantarſe o que eſtá deitado.*

Caixacu. *O ajudar a morrer cortando a cabeça ao que ſe cortou a barriga.* ¶ *Item, Ajuda q̃ dá algũ homẽ como ayo a algũ menino nobre tendo cuidado delle, encaminhandoo, &c.*

Caixacunin. *O que ajuda a morrer a outro cortando lhe a cabeça.* ¶ *Item, Ayo, ou peſſoa que tem cuidado dalgum menino nobre.*

Caixei. Mina ſumaſu. *Pagar todo o rendimẽto, ou reſtituir, & pagar todas as diuidas. Vt,* Caixeino vqe doriũo toru. *Receber conhecimento de como pagou tudo o que deuia.*

Caixet. Firaqi toqu. *Enſinar, & declarar. V. G. Lugares eſcuros dalgum liuro, &c.*

Caixiqi. *Raminhos, ou folhas que ſe poem debaixo da Sacana.*

Caixŏ. Vmino vye. *Sobre o mar.* ¶ *Itẽ, O mar.*

Caixuno uoxiqi. *Mezas de Iapão vruxadas todas de vermelho.*

Caiʒeqi. Aratame, cayuru. *Renouar, & mudar.*

Caizocu. Vmino nuſubito. *Coſairo, ou* (*Pirata.*

Caizzuqi. *Cordas com que emlação os remos junto das mãos quando ſe rema.*

Caizzuqi. *Balde, ou bareta pera botar fora a agoa da bomba.*

Caje. *vento.* ¶ *Item, Elemento do ar. Vt,* Tçuchi, Mizzu, Caje, Fi. ¶ *Itẽ, Ar, ou vento frio, ou frialdade. Vt,* Cajeuo fiqu. *Eſtar traſpaſſado do vento, ou doente do vento, ou ar.* ¶ Chaga caje fiqu. Cuſũrini c' jegafiqu, &c. *Danarſe o Cha,*

ou mezinha, & não ter ſeu vigor, & força cõ o ar, ou vento que lhe deu. ¶ Tçuji caje. *Redemoinho de vento.*

Cajin. Vtabito, i. Vtayomi. *Poeta.*

Cajiqe, uru, eta. *Empejorar, enfraqeçer, ou eſtar magro, & deſfeito.* ¶ *Item, Pernet. ſe dira de hum homem pobre, & ſem fato.*

¶ Cajiqebito, l, cajiqeta fito. *Homẽ pobre, & neceſſitado.*

Cajit. Natçuno ſi. *Dias do verão.* P.

Cajit. Itomanoſi. *Diaẽ q̃ há ſica liure, & deſocupado.*

Cajit. yoi mi. i. yoi conomi. *Boa fruita.* P.

Cama, l, cairu. *Raãs.* ¶ Camaquiuin. *Raã, & minhoca.*

Cama. *Caldeirão, ou panela de ferro.*

Cama. *Fouçe de cegar erua.*

Camabiſuxij. *Couſa que faz ruido, ou traquinada, ou fazer traquinada.*

Camaboco. *Hũa certa iguaria de peixe.*

Camachi. *Paos dos cantos, ou bordas de qualquer couſa, como armação de portas ainda ſem as trauеſas, & taboas, &c.*

Camado. *Fogão, ou fornalha onde poem a panela de ferro, ou caldeirão.*

Camai, ŏ, ŏta. *Ter deuer.* ¶ Fitoni camauanu. *Não ter deuer com ninguem.*

Camaite, l, camayete. *Guardai vos; ou olhai por vos.* (*onde poem as panelas.*

Camano dan. i. Camado, l, ſetçuri. *Lugar*

Camano fa. *Cinta de ferro q̃ tẽ ao derredor das bordas algũas panelas de ferro da cozinha.*

Camano feſo. *Remate que fica no fundo da panela fundida.*

Camano fitai, l, camadono fitai. *Parte diante ira da fornalha mais alta pera que o fogo, ou faiſcas não entrem na panela.*

Camano fo. *Eruas compridas que nacem em lugares humidos à maneira de candeas amarellas.* No Cami ſe diz Gamano fo.

Camano maye. *Lar diante do fogão, ou fornalha.*

Camano mimi. *Azis da panela, ou buracos por onde metem hũas argolas com que a tirão, ou poem no fogo.*

Camano xita. *Vão que eſtá dentro do fogão entre olar, & o fundo da panela.*

'amaq'ri. *Bicho da ſaude.*
Camaſu. *Hum certo peixe de focinho agudo.*
Camaſu. *Saco de arroz feito de eſteiras, ou de palha.*
Camaſu zzuq'in. *Barrete de dous cantos.*
Camaya. *Cozinha, ou lugar das fornalhas, & fogões.*
Camayari. *Certas lanças que tem o ferro à maneira de cruz.*
Camaye, ru, eta. *Cercar, ou aparelhar, ou concertar.* ¶ Xirouo camayuru. *Cercar, & concertar a fortaleza.* ¶ Buxŏuo camayuru. *Ter priguiça.* ¶ Yocuuo camayuru. *Cubiçar, ou grangear com cubiça.* ¶ Yaxinuo camayuru. *Fazer traição.* ¶ Yari, catana nadouo camayete iru. *Eſtar com a lança, Catana, &c. em feição, & poſtura de dar, ou ferir.* ¶ Catanagamayeuo ſuru. *Por ſe em feição, & poſtura de dar, ou ferir com a Catana.* ¶ Fidarigamayeuo ſuru. *Menear as armas da parte eſquerda.*
Camaye. *Cerca, repairo, ou concerto.*
Camayete, l, Camaite. *Olhai por vòs.*
Came. *Tartaruga, ou cagado.*
Came. *Iarra.*
Camei. Yoi na. *Bom nome, ou boa fama.*
Cameno cô. *Coſtas da tartaruga.*
Cameno cô. *Repairo com que ſe cobrem, & emparão os que combatem algũa fortaleza.*
Cameno futa. *Hum vazo em que vazão agoa no Chanoyu como Mizzucoboxi.*
Cameno vo. *O derradeiro oſſo da trazeira que he o cabo do eſpinhaço.*
Cami. *Cabellos da cabeça.* ¶ Camiga tatçu. *Arrepiarem ſe os cabellos.* ¶ Camiuo ſoru. *Rapar a cabeça.* ¶ Camiga chigimu. *Ter os cabellos creſpos.* ¶ Camiuo nazzuru. *Affagar pondo a mão polla cabeça.* ¶ Camino vochi. *Cabellos que caem da cabeça das molheres.*
Cami. *Parte ſuperior.* ¶ *Item, Senhor, ou ſenhora.*
Cami. *Canii que venerão os gentios de Iapão.*
Cami. *Palaura dos medicos. i, tẽpera da mezinha que fazem com acrecentar, ou diminuir algum material. S. A palaura corrente he caguen.*

Cami. *Papel. Vt*, Camiuo ſuqu. *Fazer papel.*
Cami, u, ŏda. *Maſtigar, ou morder.* ¶ Xira auauo camu. *Eſcumar o cauallo polla boca.* ¶ *Item*, Cami, u. *Comer.* ¶ Xixi hitouo camu. *O lião come o homem.*
Cami, u, ŏda. *Vt*, Fanauo camu. *Aſſoarſe.*
Camiai, ŏ, ŏta. *Morder ſe hũ ao outro. vt*, Ynuga camiyŏta. *Os cães morderão ſe huns aos outros.*
Camibuſuma. *Colchão a maneira de feltro de papel.*
Camico. *Veſtido de papel.*
Camicoroxi, u, oita. *Matar às dentadas.*
Camicudaqi, u aita. *Eſmiuçar maſtigando.*
Camicurai, ŏ, ŏta. *Comer maſtigando.*
Camigata. *Partes do Miyaco.*
Camigue. *Cabellos da cabeça.*
Camiguinu. *Veſtido de papel.*
Camimichi. *Caminho de cima.*
Caminari. *Trouão.* ¶ Caminariga ſuru. *Soar o trouão.* ¶ *Item, Curiſco.* ¶ Caminariga votçuru. *Cair curiſco.*
Caminazzuqi. P. jũguachi. *Outubro.*
Caminouochi. *Cabellos que caem da cabeça das molheres.*
Camiqiri, u, itta. *Cortar com os dentes.*
Camiſaxi. *Punçãozinho dos cabellos.*
Camiſũgi. *Cabellos da cabeça.*
Camiſori. *Naualha.*
Camiſoribaco. *Caixinha das naualhas.*
Camiſorigai. *Certo genero de amejoas.*
Camitadaracaxi, ſu, aita. *Maſtigar, ou cortar com os dentes couſas duras, & corrientas de maneira que fiquem mal cortadas, & compridas na boca, como alfeloas, &c.*
Camitçuqi, u, uita. *Morder, ou dar dẽtada.*
Camiya. *Caſa onde vendem papel.*
Camiyo. *Idade, ou tẽpo dos Camis de Iapão.*
Camiyori. *Papel trocido pera atar algũa couſa em lugar de fio. Melius.* Cŏyori.
Camo. *Hum paſſaro do mar, como marreca.*
Camogutçu. *Çapatos altos pera jugar apella com os pees ao cuſtume de Iapão.*
Camoi. *Trauеſſa de cima por onde correm as portas de Iapão.*
Camoji. *Cabelleira poſtiça de molheres.*

Camon . Iye , cado . *Casa, ou familia .*
Camome . *Gaiuota .*
Camomeguiri . *Modo de cortar lapas, de maneira que arremeda a feição das gaiuotas .*
Camomejiri . *Vt*, Camomejirini catanauo ſaſu. *Cingir catana com a ponta alcuãiada para detraz .*
Camouri . *Combalengas .*
Camuri . *Coroa, ou inſignia que ſe traz na cabeça como barrete , &c .*
Camuriuotoxi. *Certa laya de feitio de catana.*
Can . Samuxi . *Frialdade , ou frio .*
Can . *Vt* , Cangatatçu . *Diminuirſe o arroz no medir , ou nos fardos , &c .* ¶ Cangaita , i , tatta . *Ouue quebra , ou diminuição no arroz , ou outro legume que ſe mede .*
Can . Qimo . *Figado .* ¶ Canuo cudacu . *Por as forças em algũa couſa .* ¶ Cánoyoi vma . *Caualo forte , viuo , & esperto no andar .*
Can . Taitŏ . *China .*
Cana . *Certa letra de tapão.* ¶ Cananiyù. *Falar chãamente de maneira q̃ todos entẽdão.*
Cana . *O, palaura de admir ação . Vt* , Fuxiguina cotocana ! *O couſa marauilboſa, & grande !*
Cana abumi . *Eſtribos de ferro .*
Canabachi . *Bacia de latão , ou outro metal .*
Canabaſami . *Troquez , ou tanaz .*
Canabaxi . Faxis *de metal .*
Canabiqi , u , ijta . *Prouar a catana .*
Canabŏ . *Bordão , ou baſtão de ferro .*
Canabumi . *Carta eſcrita com letra cana .*
Canacaqe. i. Fegui . *Hũas taboinhas quadradas ſobre que leuão algũa couſa à meſa , ou poem* Iacazzuqi, *&c .*
Canacugui . *Pregos de ferro .*
Canacuſai . *Couſa que tem cheiro , ou ſabor de ferro , ou outro metal .*
Canacuſo . *Eſcorias do ferro .*
Canacuzzu . *Limaduras de prata , ouro , ou outro metal .*
Canadoricaua . *Tiras de metal com que em burulhão , & amarrão os punhos da catana em lugar de correas .*
Canadôro . *Alenterna de metal .*
Canafangui . *Letras de metal que ſeruem na emprenſa .*

Canafibachi . *Fogareiro de metal .*
Canafiſague . *Vazo com que deitão agoa quẽte à meza , ou agoa às mãos , &c .*
Canagai . *Ouro , prata , latão , &c . que ſe mete como lauor em metal aberto , ou em couſa truxada como bainha , &c .* ¶ Canagai uo iruru . *Aſſentar eſtes lauores de ouro , ou outro metal .*
Canagaxira . *Nome de hum peixe do mar .*
Canagino qimran . *Certa laya de peças como brocado .*
Canagu . *Aparelho , ou petrechos feitos de ferro .*
Canaguri , uru , utta . *Arrepellar . Vt*, Camiuo canaguru. *Arrepellar os cabellos .*
Canaguri ſute , tçuru , teta . *Tirar , & lançar fora como eruas , ou couſa que eſtà pegada.*
Canaguritori , ru otta . *Tomar por força, ou arrebatando.*
Canaguſari . *Cadea de ferro .*
Canai , ŏ , ota . *Poder .* ¶ *Item , Comprirſe , ou effectuarſe como deſejo, voto , &c . Vt* , Nozomi , i , guanga canóta . *Compriose o deſejo ou voto .* ¶ *Item , Contentar & quadrar . Vt* , Cocoroni canŏ . ¶ Michini canŏta coto , i , aicanŏta coto . *Couſa conforme á rezão , ou conforme à regra dalgũa arte particular .*
Canaicari . *Ancora de ferro .*
Canairo . *Vazo de metal com que deitão agoa quente à meza , ou dão agoa às mãos , &c .*
Canamaqe . *Vt* , Canamaqeuo ſuru fito. *Homem que lhe faz mal , ou he contrario oferro, ou arma , & não ſara facilmente da ferida q̃ tẽ . X . No Cami ſe diz* Qizuyami , i , qizuyamauo ſuru fito.
Caname . *Eixo , ou parafuſo do abano .* ¶ Itẽ, Permei . *Couſa ſolida , & em que conſiſte o negocio . Vt* , Corega canamede gozaru. *Iſto he o eſſencial , & o em que cõſiſte a couſa.*
Canamono . *Ferros , ou chapas de metal , cobre , &c .*
Canarazu . *Adu . De certo, ou em todo caſo.*
Canaſaibŏ . *Bordão de ferro*
Canaſuzzuqi . i . Canagauaraqe . *Certa feição de candieiros como teſtos . X .*
Canata conata . *Adu . Decá pera là .*

Canatçuqi. *Fiſga de ferro.*
Canatbô. *Bordão de ferro.*
Canaoco. *Safra ou bigorna de ferreiro.*
Canatôdai. *Caſtiçal alto de ferro, ou outro metal.*
Canâua. *Trempe de ferro.*
Canaxiguemi. *Adu. Com triſteza, ou triſtemente.*
Canaxij. *Couſa triſte.*
Canaxiſa.
Canaxù.
Canaxinii. *Triſteza.* ¶ Canaximiuo caquru. *Dar triſteza.* ¶ Canaximiuo moyouoſũ. *Entriſtecerſe muito.* ¶ Canaximi qimoni meizuru. *Penetrar a triſteza muito a alguem* ¶ Canaximimini amaru. *Ter grandiſſima triſteza.*
Canaximi, u, uda. *Entriſteçerſe.*
Canaxiqi. *Safra, ou bigorna de ferreiro.* B.
Canaxiuo. *Tempera de ferro.*
Canayaguen. *Almofaris de Iapão como naueta.*
Canayama. *Minas de metal.*
Canaye, uru, eta. *Comprir com deſejo, &c. Vt,* Nozomiuo canayuru. *Comprir os deſejos dalguem.* ¶ Seixôuo canayuru. *Cõprir a petição de alguem.*
Canazzuchi. *Martelo de ferro.*
Canba. Axe yma. i. Axe caita yma. *Caualo cançado, & ſuado.* ¶ Canbauo yaſumuru. *Fazer deſcançar o caualo ſuado.*
Canbachi. *Grande ſeca*, i. Canbat.
Canban. Fuda ita. *Taboa vruxada, ou papel em que ſe eſcreue, & borra facilmente ſem ficar ſinal.*
Canbara. *Nome de hum lugar que ha no reino de Yechijen.* ¶ *Item, Hũas candeas q̃ vem deſte lugar.* ¶ Canbarayõji, *Paos de dentes de ſalgueiro que vem deſte lugar.*
Canbat. i. Ficeri. *Seca.*
Canbaxe. *Roſto.*
Canbaxij. *Couſa cheiroſa.*
Canbaxiſa.
Canbaxù.
Canben. Cangaye vaqimayuru. *Conſideração,*
Canbeõ, i, calcõ. *O curar doentes.*

Canbõ. Bózo. *Que tem cuidado dalgũa Tera.*
Canbô. Cadamaxij. Facaricoto. i. *Ardil, ou engano pera fazer mal a alguem.*
Canbocu. Fude ſumi. *Pena, & tinta. Item, Algũa vez ſe toma por carta.*
Canbun. *Cartas ou eſcritos da China de boa nota, eſtillo, &c.*
Canbut. Foxi mono. *Couſa ſeca como peixe, mariſco, a bobara, &c.*
Canca. Canno iye. *China.*
Canca. Xizzucana fima. *Eſtar deſocupado.*
Canchicu. Carano taqe. *Canas da China, de que ſe fazem frautas.*
Canchicuno yôgiô. *Frauta aſſi chamada.*
Canchô. *Reino da China.*
Canchù. Samui naca. *Nomeo do frio. A propria palaura que corre he* Cangiù.
Canchùren. Facqeno cotoba. *Certa maneira de ver, & cotejar hũas riſcas, ou linhas por onde conjeiturão os que a diuinhão em Iapão.*
Cancocu. Samui cuni. *Reino frio.*
Cancu. i. Canni curuximu. *Tormento de frio.* ¶ Cancuni xemerauuru. *Ser atormentado do frio.*
Cancu. Amaxi nigaxi. *Doçe, & amargo.*
Cancuchô. *Hum paſſaro q̃ de noite ſe queixa, & magoa com frio, & pollam anbaã em vendo o ſol ſe eſquece.*
Canda. *Torto, ou cego de hum olho.*
Candan. Samuxi, atçuxi. *Frio, & quẽte.*
Candan. Xizzucani cataru. *Praticar de vagar & à vontade, vt,* Candanuo toguru. *Idem.* &.
Canden. Xizzucana iye. *Caſa ſolitaria.*
Candõ. Cangaye ataru. i. Fitono qini chigõ. *Quebrar com alguem na amizade, ou ficar em desgraça. Vt,* Voyano candõuo cõmuru. *Cair em deſgraça do pai.*
Candõ, i. Nuqijiroino mon. *Lauor com oro ſa, ou ſolbagem de peça tecida de fio vermelho, & branco.*
Candõ. Xizzucana michi, i. Buji. *Paz.*
Candõ. V. qimichi. i. Sebamichi. *Atalho, ou caminho mais breue.*
Candõ. *China.*

Candŏnin. Bup. xizzucana michino fito. *Peſſoa que tem bem meditado, & penetrado as couſas do* goxŏ *dos* Ienxùs.

Candori. *O que vai ao leme ou ogouerna.*

Cane *Tinto com que tingem os pentes.* ¶ Caneuo tçuquru. *Fazer os dẽtes preto.*

Cane. *Metal. Vt*, Caneuo fuqu. *Fundir metal.* ¶ Caneuo vtçu. *Iurar como cuſtumão os gentios batendo com hũa* Catana *na outra.* ¶ *Item*, Caneuo vtçu. *Tanger batega, ou outro metal que ſoa como cuſtumão os gentios chamãdo por* Nenbut.

Cane. *Sino.* ¶ Caneuo tçuqu. *Tanger o ſino ao modo de Iapão.*

Cane. *Eſquadra dos carpinteiros.*

Cane, uru, eta. *Prouer. Vt*, Saqiuo canuru. *Prouer, & diſpordantes.* ¶ Riŏ bŏño qiuo canete yù. *Falar contemporizando com o coração dambos.*

Cane, uru, eta. *Ter difficuldade em algũa couſa. Este verbo vai depois das raizes de muitos verbos.* ¶ Yuqi canuru. *Não poder ir por diante.* ¶ Faxegui canuru. *Reſiſtir com difficuldade.*

Canefori. *O que caua nas minas.*

Canegane. *Adu. Dantes.*

Canet. Natçuno atçuſa. *Quentura do verão.*

Canete. *Adu. Dantes.*

Cangan. Axe cauobaxe i. Fazzucaxij. *O ter vergonha.*

Cangan. Samui iua. *Penedia fria.*

Cangan. *Lũa chea.*

Cangaye, uru, eta. *Conſiderar, l, cõputar.*

Cangue. *Doença de mininos como do baço.*

Canguen. Iſamuru cotoba. *Reprenção, ou exortação.* ¶ Canguenuo yù. *Dar bõ conſelho, ou reprehender bem.*

Cangüen. Canzuru cotoba. *Palauras bem ditas, & a propoſito que os circunſtantes louuão.* ¶ Canguenuo yù, l, cannacoto uo yù. *Dizer eſtas palauras que os outros louuão.*

Cangueqi. Xizzucana ſima. *O eſtar deſocupado.*

Canguet. Samui tçuqi. i. Fuyuno tçuqi. *Lũa do inuerno.* P.

Cango. Tairŏno cotoba. *Palaura da China.*

Cangŏ. Cangaye auaſuru. *A diuinhar com putando.*

Cangŏ xen. *Nome de hũas embarcaçoẽs antiguas que hião de Iapão à China.*

Cangi. Samui tçuchi. *Terra fria.*

Cangi. Cauaita tçuchi. *Terra ſeca, & eſteril.*

Cangiŏ. Cangaye ſadamuru. *Otomar, ou dar conta. Vt*, Cangiouo to uru. *Dar contas.*

Cangiú. Samui uchi. *No meo do inuerno, ou tempo frio.*

Cani. *Cangrejo.*

Canja. *Mao, ou refa'çado.*

Canji, zuru, ita. *Fazer frio.*

Canji, zuru, ita. *Louuar conſiderando.*

Canji. Taitŏno ji. *Letra da China.*

Canji. Xizzcuana coto. *Couſa quieta, ou ociоſa.*

Canjiai, ŏ, ŏta. *Louuarem muitos entre ſi algũa couſa.*

Canjiiri, ru, itta. *Louuar profundamente.*

Canjin. i. Cadamax j fito. *Homem maliciоſo, ou refalçado.*

Canjin. Qimo, cocoro. i. Canyŏna coto. *Couſa neceſſaria, & de importancia.*

Canjiqi. *Hũas taboas redondas que ſe amarrão nas ſolas dos pès en caminhos de muita neue pera ſe não afundar nella.*

Canjit. Samui ſi. *Dia de grande frio.*

Canjo. Samuxi atçuxi. i. Narçuto fuyu. *Inuerno, & verão.*

Canjo. *Liuro que enſina a eſcreuer cartas.*

Canjo. Xizzucana tocoro. *Lugar de repouzo, quietação.*

Canjo. *Secretas.*

Canjŏ. Cangaye arauaſu. i. Fitouo fŏbi ſuru ſumi. *Carta de louuores dalguem.*

Canjucu Cauaqi jucuſuru. *i. Ruins, ou bo as uarzeas, campos, &c.*

Canmai. *Arroz, ou bate que falta, ou quebra.* ¶ Canmaiga tatçu. *Auer quebra, ou falta no arroz medindoſe, &c.*

Canman. Cauaqi mitçu. *Vazar, & encher a mare. Ordinariamente lhe ajuntão* Vxiuo. *Vt*, Vxiuojo canman. *Idem.*

Canmen. Xizzucani nemuru. *Sono repouſado,*

ſado, & quieto.

Canmi. Amai agiuai. *Excelente goſto.*

Canmon. i. Cany ôno mon. *Sentença graue, ou principal.*

Canmon. *Rol, ou capitulos dos dias, ou meſes em que hum hade fazer, ou deixar de fazer algũa couſa por agouro, que os que ſeruem ao Cami dão.*

Canna. Çepilbo. ¶ Cannauo caquru. *Açepilhar,*

Cannacuzzu. *Raſpaduras, ou cauaquinhos q̃ ficão depois de açepilhar algũ pao, ou taboa.*

Cannagui. *Homẽs que ſeruem aos Camis.*

Cannan. Cataxi cataxi. *Perigos. Vt,* Cã náuo xinogu. *Paſſar trabalhos, & perigos.*

Cannet, Samuxi, atçuxi. *Frio, & quente.* ¶ Cannetuo xinogu, *Paſſar, ou ſofrer frios, & calmas.*

Cannicu. *Carne ſeca ao ſol, como taſalhos.*

Cannichi. *Dia aſiago, ou de ruim agouro.*

Cannin. Coraye xinobu. *Paciencia.* ¶ Cãnin ſuru. *Sofrer, ou ter paciencia.*

Cannô, l, cãnôna. *Peſſoa deſtra em algũa couſa.*

Cannŏ. Canji vcſ. muru. *O aceitarem os Camis, & Forcques algũa obra dos homens, & agradar lhe.* ¶ *Item, O comprirem, ou ouuirem ſuas pẽticoẽs, & votos. Pode ſe aplicar a Deos N. S., & aos ſanctos.*

Cannozŏ. Baço.

Cannuxi. *Hum dos principais como cabeça q̃ ſerue aos Camis.*

Cano. *Pron. Aquelle, ou aquella.*

Canoco. *Filho de veado, ou corſo.*

Canoco. *Malhas, ou olhos brancos que ſe deixão nos quimoẽs pintados.*

Canoqixi. Nochinoyo. *Mundo vindouro.*

Canoxixi. *Veado.*

Canoye canoto. *Modo de contar os dias, & annos de Iapão.*

Canpacu, Samuxi, vſuxi. *Couſa fria, & pobre.*

Canpai,. i. Cannozŏto faincz̆ŏ. *Baço, & Boſes.*

Canpariô. Bup. *Ter bem entendido, & penetrado as couſas que os lenxus dão a mediar.*

Canpiô. Foſu fiiago. *Abobaras, ou cõbalengas ſecas de que fazem depois xiiu, & outras iguarias.*

Canpiŏ. Samui couori, *Caramelo.*

Canpo. Xizzucani ayomu. *O andar, ou caminhar ſolitariamente.*

Canpŭ. Samui caje. *Vento frio,*

Canqei, Samui tani. *vale frio.*

Canqei, Samui neya. *Camara de dormir fria. S.*

Canqei. Xizzucana qei. *Viſta quieta. S.*

Canqen. Miru miru. *Ver. S.*

Canqi, *Tempo frio.*

Canqi. Qiuo cangayuru. i. Fitono qini chigŏ. *Deſgraça.* ¶ Canqiuo cŏmuru. *Cair em deſgraça do ſeubor, &c.*

Canqicu. i. Fuyuno qicu, *Certas fulas, ou flores que vem no inuerno.*

Canqin. i. Fuſuma. *Cobertor, ou colcha de ſeda*

Canqin. Qiŏuo yomu, l, miru, *Rezar por liuro, ou de cor.*

Canqio. Xizzucani iru. *Eſtar retirado em algum lugar quieto como ermo, &c.*

Canqiŏ. *Gingiure ſeco.*

Canqiŏ. Samuxi, cobaxi, *Flor de hũa laya de amexieira.*

Canqiocu. Cadamaxixi, magaru. *Couſa torta.* ¶ *Item, Mentira, ou reſolho, & maliçia.*

Canqua, Foco, tate. *Lança, & rodela.*

Canqua. i. Fuyuno fana. *Flor, ou roſa que vem no inuerno,*

Canrei. Samuxi fiyayacanari. *Frio, ou frialdade. Vt,* Canreino xocubut. *Comer de calidade fria.*

Canren. Xizzucana ſudare. *Eſteiras quietas, ou couſa ſolitaria, & deſerta.*

Canriŭ. Samui nagare. *Corrente de agua no inuerno,*

Canro. Amai tçuyu. *Orualho como manna, ou manjar celeſtial, & goſtoſo.* ¶ Tẽno Canrouo namuru. *Goſtar, ou prouar ſuauidade do ceo.*

Canrui. Canzuru namida. *Lagrimas de alegria, &c.* ¶ Canrui ſodeni amaru *Chorar muito de alegria.* ¶ Canruiuo nagaſu. *idem.*

Canſŏ. Cauaqi çauaqu. *Secura.*

Canſon. Fideri ſon. *Perda cauſada da ſeca.*

Canſui

Canſui. Samui mizzu. *Agoa fria*
Canſui. i. Canſonto ſuiſon. *Dano que vẽ de muita ſecura, ou muita agoa.*
Cantan. Canji, naguequ. i. Naguequ. *Grande cuidado, & diligencia. Vt,* Cantanuo cudaite tanomu. *Pedir com efficacia.* ¶ Cantan xite inoru. *Fazer deprecações com diligencia, & efficacia.*
Cantan. Qimo qimo. *Figado.*
Cantei Xizzucana niua. *Pateo, ou* Niua *deſerta, ſolitaria ou, deshabitada.*
Canten. Samui ſora. *Ar frio, ou tempo frio.*
Cantet. Canji touoru. *Conſiderar profundamente.*
Canua. Xizzucani cataru. *Praticar deuagar, & à vontade.*
Canua. Taitŏno cotobato Nipponno cotoba. *Pulauras da China, & Iapão.*
Can vn. Samuxi atatacana. *Couſa fria, & quente.*
Can vn. Samui cumo. *Nuuem do inuerno.* S.
Canuŏ. Xizzucana camome. *Gaiuota que eſta quieta nagoa.*
Canuô. *Vide.* Cannŏ. *Porque na pratica ſe diz* Cannŏ.
Canxa. Cadamaxijmono. i. *Homem malicioſo, ou refalſado. Melius.* Canja.
Canxen. Tanino izzumi. *Fonte dos vales.*
Canxen. Amai izzumi. *Agoa doce.*
Canxen Amaxi fanamuqe. *Dadiua que ſe dà ao que ſe parte, ou vai pera longe.*
Canxi. Hamuru cami. i. Fitoni iqenuo yù fumi. *Carta de conſelhos* S.
Canxit. Cauaqi, ximeru. *Secura, & humidade.*
Canxô. *Nome de hũa mezinha cheirosa.*
Canxu. Samui ſaqe. *Vinho frio aſsi ſe uſa no Cami por vinho que não he quente.*
Canxu. Atatacana ſaqe. *Vinho quente. No Cami ſe diz* Canno ſaqe.
Canya. Samui yo. *Noite fria.*
Canyet. Canji, yorocobu. *Alegrarſe, & louuar interiormente como quando o ſenhor louua algũa couſa, & ſe alegra interiormente do que fez o criado.*

Canyô. Qimo mochiiru. i. Xen ichi. *Couſa neceſsaria, & importante.*
Canyôna. *Adiect. Idem.*
Canza. Xizzucani zaſuru. *Eſtar quieto, & ſolitario.*
Canzan. Simui yama. *Monte frio.* P.
Canzaxi. *Certo ornato que poem as molheres ſobre os cabellos da cabeça.*
Canzŏ. Amaqi cuſa. *Alcaçus.*
Canzo. *Hũa dignidade, ou officio de Bĕzos daſeita dos Ienxus.*
Cappato. *Adu. Modo de aleuantarſe de preſſa. Vt,* Cappato voqi agaru. *Aleuantarſe deſte modo.*
Cappei. *Soldado armado.* S.
Cappeqi. Cabeuo auaſuru. *Vizinho.*
Cappun. Saqi vaquru. i. Monouo fiqi ſaqu. *Romper, raſgar.*
Caqe. *Lugar alto, & ingreme como precipicio, ou quebrada.*
Caqe, i, Chôriacu. *Ardil, ou meo ardiloſo como pera matar alguem, ou dar nos inimigos, &c.* ¶ Caqega fazzureta. *Deſmanchouſe, ou ficou em vão o ardil.*
Caqe. *Sinal que ſe dà nas compras, ou vendas. Vt,* Caqega aru. *Auer, ou paſſar eſte ſinal antes de ſe entregar toda a paga.* ¶ Caqexen. *Idem.*
Caqe. *Aposta.* ¶ Caqeni ſuru, I, caqe ni mairu. *Apoſtar.*
Caqe. *Falta, ou reſtante que fica por pagar.* ¶ Caqega aru. *Reſtar ainda algũa couſa por pagar.*
Caqe, uru, eta. *Dependurar algũa couſa.* ¶ *Contas,* goyei nadouo caquru. *Dependurar as contas, imagem, &c.*
Caqe, uru. *Por. Vt,* Tanomiuo caquru. *Por a eſperança, ou confiança em alguem.* ¶ Futamichiuo caquru. *Andar hum homem com duas molheres, ou hũa molher com dous homẽs.* ¶ Minatoni funeuo caquru. *Fazer ſurgir a embarcação no porto.* ¶ Naſaqeuo caquru. *Fazer bem, ou ſer piadoſo pera com alguem.* ¶ Fitouo xirimeni caquru. *Olhar com o rabo do olho, ou de torto em trauez.* ¶ Cuji ſatauo caquru. *Por demanda.* ¶ Coxiuo caquru. *Aſ-*

ſentarſe em alto como em cadeira, banco, &c.
¶ Item, Vocoxiuo caqeſaxeraruru. *Vir, ou entrar peſſoa honrrada em caſa dalguem.*
¶ Fiuo caquru. *Por, ou pegar fogo.*
¶ Qeuo caquru. *Fazer riſcas, ou regrar.* ¶ Cane nadouo caquru. *Pezar prata, & outras couſas.* ¶ Cotobauo caqùru. *Falar com alguem.* ¶ Monouo meni caquru. *Moſtrar algũa couſa a alguẽ.* ¶ Mizzuuo caquru. *Agoar.* ¶ Mononi meuo caquru. *Por os olhos em algũa couſa deſejandoa.* ¶ Fitoni meuo caquru. *Fauoreçer a alguem.*

Caqe, uru, eta. *Arremeter.* ¶ Teqiye caquru. *Dar, ou arremeter aos inimigos.* ¶ Item, *Arremeçar o caualo. Vt*, Vmauo caquru. ¶ Michiuo caquru. *Andar caminho.* ¶ No yamauo caquru. *Correr, ou andar por montes, & campos.* ¶ Nidono caqeni couo vtaxeta. *Nos dous encontros lhe matarão os filhos.* ¶ Vanauo caquru. *Armar laço, ratoeira, &c.* Ita nadoni cánauu caquru. *Açepilhar taboa &c.* ¶ Yumini tçuruuo caquru. *Por a corda no arco.* ¶ Faxiuo caquru. *Fazer põte, ou por eſcada pera ſubir.* ¶ Fuxinuo caquru. *Por duuidas.* ¶ Qini caquru. *Ter por agouro.* ¶ Suuo caquru. *Fazer ninho.* ¶ Coyeuo caquru. *Dar vozes, ſalamear, &c.* ¶ Coyauo caquru, l, coyagaqeuo ſuru. *Fazer caſinhas, ou tendas como no exercito, &c.* ¶ Fagiuo caquru. *Injuriar a alguem.* ¶ Toriuo caquru. *Botar a rede ſobre paſſaros que ſe aleuantão voando.* Itẽ, *Ajuntandoſe com as raizes de muitos verbos ſignifica ter começada a couſa, & aſſi dizemos.* ¶ Xicaqete. *Tendo começado a fazer.*

Caqe, uru. *Multiplicar, eſpecie de contar.*
Caqe, uru, eta. *Faltar algũa couſa.*
Caqeague, uru, eta. *Vt*, Vmauo caqe aguru. *Arremeter cõ os caualos a lugar alto.*
Caqeai. *Encontro de gente de caualo entre ſi.*
Caqeai, ŏ, ŏta. *Encontraremſe os de caualo.*
Caqeai, yŏ, yŏta. *Igualarſe nas forças, animo, &c. com outro.* *Vt*, Caqeyŏ aite de gozaru. *São competidores iguais.*

¶ Caqeauanu aite gia. *Não ſão parelha eſtes competidores.*
Caqeaxi. *O ir correndo a redea ſolta. Vt*, Caqe axini natte yuqu. *Fei. Lib. 4. Hia correndo a redea ſolta.*
Caqeba. *Carreira de caualos.*
Caqeban. *Meza alta de Iapão.*
Caqeberi. *Quebras de pezo na prata, &c.*
Caqechigaye, uru, eta. *Meterſe a gente de caualo hũa polla outra.*
Caqechiraxi, ſu, aita. *Acolherſe depreſſa a caualo.* ¶ Teqiuo caqe chiraſu. *Fazer eſpalhafato nos inimigos a caualo.*
Caqecurabe, uru, eta. i. Caqenarabe, uru. *Correrem dous, ou muitos a par.*
Caqecurabe, uru, eta. *Pezar algũas couſas cotejandoas.*
Caqedaxi. *Crecenças do pezo.*
Caqedaxi, ſu, aita. *Botar, ou arremeçar o caualo pera correr.*
Caqedaxi, ſu, aita. *Achar mais no pezo do que auia dantes. Vt*, Ichimonme caqe daita. *Pezei, & achei mais hum maz doq eſtaua dantes.*
Caqede, zzuru, eta. *Sair a caualo corrẽdo.*
Caqefaxi. *Eſcada leuadiça.* ¶ Tenni caqe faxi. *Se diz de couſa que he impoſſiuel como eſcada que não pode chegar ao ceo.*
Caqefazzuxi, ſu, uita. *Deſencontrarſe cõalguẽ indo correndo a caualo.* ¶ Itẽ, *Botar a rede ẽ vão ſobre paſſaros q̃ ſe aleuantão voando.*
Caqefi. *Cano por onde vẽ agoa trazida delonge.*
Caqefiqi. *O arremeter, & retirarſe.* ¶ Xẽ giŏdeua caqefiqiga daijina corogia. *Na batalha o arremeter, & retirarſe a tempo, he couſa em que vai muito.*
Caqefuſãgari, ru, atta. *Correndo a caualo encobrir ou emparar a alguem. Vt*, Qimino yauomoteni caqe fuſagatta. *Correo, & poz ſe diante ao tiro da frecha pera defender, & emparar ao ſenhor.*
Caqegane. *Aldraba.*
Caqegi. *Caminho ingreme, & difficultoſo.*
Caqego. *Gaueta.*
Caqegŏ. *Bolſinha de varios cheiros que trazem algũs conſigo no ſeo.*
Caqei. Yoqi yorocobi. *Alegres feſtas que*

ſe dão no primeiro dia do anno. Vt, Cainenno caqei chinhôni ſoro. *Dou vos os annos bõs deſte anno nouo. S.*

Caqei. Natçuno cague. *Viſta no tempo do verão, ou eſtio.*

Caqei. Yoqi qei. *Boa viſta. Vt*, Caqei nagamuruni acazu. *Não ſe fartar com aboa viſta.*

Caqe idaxi, ſu. *Vide* Caqedaxi, ſu.

Caqeide, zzuru. *Vide* Caqede, zzuru.

Caqeji. *Letras eſcritas em algum papel que ſe dependurão.*

Caqeire, uru, eta. *Arremeçando meter o caualo. Vt*, Ginno mannacaye Muſaxi vmauo caqeireta. *&c.* Tac. Bengei *Correndo meteo o caualo no meo do arrayal.*

Caqeiri, u, itta. *Entrar Caualeiro, ou gẽte de caualo por algũ lugar, ou pello exercito &c.*

Caqeniaqe, uru, eta. *Ser vencido. Vt*, Icuſani caqe maqe ſaxerareta. *Foi vencido na guerra.*

Caqe mauari, u, atta. *Correndo rodear a caualo. Vt*, Acuxichibiõye nicuxi qitanaxi cayexe modoxeto vomeqi ſaqeôde caqemauatta. Yas. *Eſte homem a caualo correndo rodeaua, ou diſcorria brádando, ò deſhonrra, ò vergonha, torna, torna.*

Caqemauaxi, ſu, aita. *Rodear a caualo o exercito dos inimigos, ou fortaleza, &c.*

Caqemidare, uru, eta. *Arremeter a caualo trauandoſe hũs com os outros.*

Caqemizzu. *Agoa que vem por canos.*

Caqemono. *Aoſta.* ¶ Caqemononi ſu ru. *Apoſtar.* ¶ Quaina naguſamini ua qinguin naritomo, vma, mononogu naritomo caqemononi ſuru cotogia. Mon. *Em grandes folguedos apoſtão quer ſeja ouro, & prata, quer caualo, ou armas.*

Caqemucai, ô, ŏta. *Encontrarſe arremetẽdo. Vt*, Icqi vôjeini caqe mucô. *Hũ caualeiro ſe encontra com muita gente.*

Caqemuſubi, u, unda. i. Ire chigayuru. *Trauar ſe entre ſi a gente de caualo.*

Caqenarabe, uru, eta. *Igualarem ſe os que correm a caualo.*

Caqenayamaxi, ſu, aita. *Fazer cançar aos inimigos com os acometer muitas vezes a caualo.*

Caqenoqe, uru, eta. *Fazer a caualaria afaſtar os inimigos, &c. Vt*, Teqiuo mi, vmauo caqe noqeôto xita. *Vendo os inimigos fez, pollos afaſtar.*

Caqenuqe, uru, eta. *Romper a caualo, ou paſſar pollo meo dos inimigos. Vt*, Ginno nacauo icchŏ bacari caqenuqeta. *Rompeo, & entrou pello meo do arrayal tanto como cĩprimento de hũa rua.*

Caqerare, uru, eta. *Eſte verbo com* Guioi, *quer dizer receber algũa peſſoa honrrada em ſua caſa, ou receber della algũa couſa. Vt*, Guioini caqerareru. ¶ Sono *contas uo* guioini caqerarei. *Fazeme merce deſſas contas.*

Caqeri, ru, etta. *Voar. Vt*, Sorauo caqeru.

Caqeſuzuri. *Eſcritorio, ou caixinha com gauetas.*

Caqeſugui, uru ita. *Paſſar a diante a caualo. Vt*, Teqiuo caqeſuguru. *Paſſar correndo a caualo pellos inimigos.*

Caqeſũye, uru, eta. *Fazer parar o caualo que vai correndo.*

Caqetate, tçuru, eta. *Arremetendo a caualo fazer fugir os inimigos, &c.*

Caqetçuqe, uru, eta. *Chegar o que vai a caualo. Vt*, Teqini caqetçuqeta. *Chegarão os de caualo aos inimigos.*

Caqetôdai. *Candieiro que ſe dependura.*

Caqetome, uru, eta. *Deter, ou fazer ficar alguem como ao que ſe quer ir, &c.*

Caqetori. *Paſſaro que anda voando. Vt*, Caqetoriuo ita. *Deu com frecha, ou pelouro no paſſaro que hia voando.*

Caqetori, ru, otta. *Tomar, ou ferrar com farpão, ou gancho. Vt*, Cumadenite caqetoru. *Ferrar, ou tomar com farpão.*

Caqetouoxi, ſu, oita. *Paſſar a caualo algũ lugar, gente, &c. Vt*, Xenginni ſuſũnitaru teqiuo caqetouoxi, *&c.* Taiſ. *Liu.* 26. *Paſſando diante dos inimigos que hião na vanguarda.*

Caqeuo. *Cordão, ou atraca pera meter em ilhòs, & amarrar. Eſtes ilhòs, ou furacos ſe dizem* Vqeuo.

Caqeuobi. *Cinjidouro, ou cinto.*

Caqeuochi. *Fugida ſecreta.* ¶ Inochiuo

iqcôto mina caqeuochiuo xita. *Fab. Fugirão escondidamente pera saluar a vida.*
Caqeuochi xi, ſuru, ita. *Fugir secretamẽte.*
Caqeuodoxi. *Pelle ẽ que emburulhão as armas.*
Caqeuotoxi, ſu, oita. *Derrubar algũa cousa de lugar alto.*
Caqeyaburi, ru, utta. *Romper a gente de caualo. Vt*, Vôjeino nacauo zatto caqe yabutta. *Romperão, & entrarão os de caualo pello meo do arrayal.*
Caqeyori, yoru, yotta. *Chegarse acaualo.*
Caqeyoxe, ſuru, eta. *Arremeter a caualo. Vt*, Coma caqeyoxete chŏchŏdo vtçu. *Arremetendo com os caualos dauão, ou ferião.*
Caqezan. *Multiplicar. Vide* Giſan.
Caqezzucu, l, Caqedocu. *Apostar. Vt*, Caqezzucuniſuru. ¶ Caqezzucu, l, caqedocuni mairu. *Idem. Mas milhor he*, caqenimairu.
Caqezzucuri. *Edificio feito em lugar parte firme, parte baxo, ou ingreme como sobre o mar, ou sobre algũ precipicio, &c.*
Caqezzuchi. *Maço grande de pao de Carpinteiro.*
Caqi. *Figos de Iapão como maçãas.*
Caqi. *Hũa cor como de figos meos maduros. Vt*, Caqini ſomuru. *Fingir desta cor de figos.*
Caqi, *Ostras.*
Caqi. *Sebe.*
Caqi, u, aita. *Escreuer.* ¶ Item, *Pintar, ou debuxar.* ¶ Teuo caqi aguru. *Escreuer ja bem, & com algũa perfeição mais.*
Caqi, u, aita. *Arranhar, ou coçar. vt*, Atamauo caqu. *Coçar a cabeça.* ¶ Ibiquuo caqu. *Roncar dormindo.* ¶ Faiuo caqu. *Tirar a cinza do lar, ou fogão, &c.* ¶ Fauo caqu. *Colher, ou tomar as folhas.* ¶ Torino fauo caqu. *Cortar as azas ao paßaro pera que não fuja.* ¶ Cubiuo caqu, l, caqiuotoſu. *Cortar a cabeça com o corte da catana pera si afferrãdolhe dos cabellos.* ¶ Camino faxiuo caqu. *Cortar as bordas do papel.*
Caqi, u, aita. *Vt*, cotocaqi u, l, cotoiuo caqu. *Ter falta de algũa cousa. Ordinaria-*

mente sepoẽ ẽ ablatiuo a cousa que falta. Vt, Canini cotouo caita. *Faltoume papel.*
Caqi, u. *Leuarem duas, ou mais peßoas algũa cousa aos hombros, ou nas mãos.* ¶ Coxi nadouo caqu. *Leuar norimono, ou outra cousa aos hombros.*
Caqi, u. *Com esta palaura fagi, ou chijocu. Quer dizer, ficar injuriado, ou enuergonhado. Vt*, Fagiuo caita. *Eiquei afrõtado.*
Caqi, u, aita. *Vt*, Fei, cabe nadono xitagiuo caqu. *Fazer o fundamento da parede de barro com canas atadas, & amarradas hũas com as outras.* ¶ Yacauo caqu. *Fazer caniçada por onde se anda, & sobre que poem os tatamis.*
Caqi, u. *Ajuntandolhe vra, quer dizer paßar, ou trajpaßar com seta. Vt*, Vrauo caita yameua itçu tocorode atta. *Fiq. Lib. 2. Os sinais das setas que paßarão de parte aparte erão cinco lugares.*
Caqiague, uru, eta. *Aleuantar. Vt*, Fuqi itauo Caqi aguru. *Aleuantar com as mãos as telhas de taboas, ou destelhar a casa.*
Caqi arauaxi, ſu, aita. *Manifestar algũa cousa por escrito.*
Caqiatçume, uru, eta. *Ajuntar escreuẽdo*
Caqiatçume, uru, eta. *Ajuntar algũa cousa com amão, ou algum instrumento.*
Caqiauaxe, ſuru, eta. *Escreuer algũa cousa demaneira que venha iusta, & caiba em algũa certa quantidade de papel.*
Caqibai. *Cal feita de cascas de ostras. X.*
Caqibixe. *Conchas, ou cascas de ostras.*
Caqicauaxi, ſu, aita. *Escreuer se entre si. Vt*, Tagaini fumiuo caqi caualu. *Escreuer entre si cartas.*
Caqicaye, uru, eta. *Mudar doutra maneira o que estaua escrito.*
Caqicu. Vta mari. *Versos, & pela.* ¶ Caqicuno quai. *Ajuntamento, ou folguedo de versos, & pela.*
Caqicube, buru, eta. *Meter no fogo cauacos, ou outras cousas miudas como acendadalhas.*
Caqicudoqi, u, oita. *Carpirse, ou lamentar dizendo queixas, & lastimas.*
Caqicumori, u, otta. *Toldarse o ceo. Vt*,

Sora caqicumoru.

Caqicuraxi, u, aita. *Escureçer. Vt*, Yononaca caqicurasu cocochi. *O mundo feito como as escuras. i. O imperio, ou reino perturbado, &c.*

Caqicure, uru, eta. *Escurecerse, ou apagarse. Vt*, Fumiuo aqete mirarureba, fudeno atoua namidanicaqicurete, soco facatouamiyenu. Feiq. *Lib.* 1. *Atrĩdo, & vendo a carta estauão as letras com as lagrimas apagadas, de maneira que não se distinguião bem.*

Caqicuuaye, uru, eta. *Escreuer ajuntando ao que està escrito.* ¶ Item, *Permet. Contar a algum, ou metelo no numero de outros.*

Caqicuyŏji, uru, ita. *Escreuendo algũa cousa offerecela ao fotoqe.*

Caqidaxi, su, aita. *Tirar algũa cousa aos bõbros, ou nas mãos. Vt*, Ano biŏbuuo caqidaxe. *Tirai fora aquelle* biŏbu.

Caqidouori. *Erua assi chamada.* No cami se diz Caqidouoxi.

Caqifuxe, uru, eta. *Tomando a alguem nas mãos deitalo. Vt*, Fizano vyeni caqifuxeta. *Encostou o sobre os joelhos, ou pollo no regaço.*

Caqiidaqi, u, aita. *Tomar nos braços.*

Caqiidaxi, sũ, aita. *vide* Caqidasu.

Caqiidaxi, sũ, aita. *Tirar a lume, ou sair com algũa boa forma de letra de latão.*

Caqimaje, zuru, jeta. *Mexer algũa cousa.*

Caqimauaxi, su, aita. *Fazer algũa roda, ou circulo.*

Caqimidare, ruru, eta. *Perturbarse.* ¶ Cocoro caqimidarete. *Perturbando se o coração.*

Caqimidaxi, su, aita. *Emburilhar, ou desconcertar. Vt*, Cami caqimidasu. *Desconcertar, & empeçar os cabellos.*

Caqin. Tamano qizu. i. Chijocu. *Injuria. Vt*, Xŏgaino caqin nari. *He a fronta em quanto viuer, ou de toda a vida.*

Caqinade, zzuru, deta. *Affagar pondo a mão na cabeça, ou outra parte. Vt*, Vocureno camino caqinadeta. *Poz lhe a mão nos cabellos q̃ cae das fontes pera baxo.*

Caqinarabe, uru, eta. *Leuar em muitos algũa cousa nas mãos, ou aos hombros igualmẽte.*

Caqinaraxi, su, aita. *Aprainar a terra. Vt*, Giuo caqinarasu.

Caqinauoxi, su, oita. *Tornar a escreuer milhor o mal escrito.*

Caqinaxi, su, aita. *Escreuer de maneira que pareça assi, ou assi. Vt*, Itçuuariuo macoto no yŏni caqinaxite. *Escrendo a mintira de maneira que parecia verdade.*

Caqine. *Raiz, ou pè da sebe.*

Caqinobori, ru, otta. *Sobir trepando com as mãos. Vt*, Yumino fazuuo yuano fazamani negi tatete caqinobotta. Feiqe. *Lib.* 1. *Metendo bem a ponta do arco antre os penedos, ou rocha trepou.*

Caqinoqi. *Figueira de Iapão.*

Caqinoxe, sure, eta. *Escreuer algũa cousa em papel, liuro, &c.*

Caqinoxe, suru, eta. *Por algũa cousa em cima doutra. Vt*, Xigaiuo fizano vyeni caqinoxete. *Pondo o corpo morto sobre os joelhos.*

Caqiŏ. Yoi facai. *Termo, ou confins. Vt*, Caqiŏ sarigataxi. *He difficultoso apartarse de seus confins, ou termo.*

Caqiocu. Vtano qiocu. *Armonia, ou suauidade do canto.*

Caqiqexi, su, eita. *Desaparecer. Vt*, Caqiqesũ yŏni vxeta. *Desapareceo de todo.*

Caqiquri, ru, itta. *Cortar com o corte, ou ponta pera si.* ¶ Cubiuo caqiquru. *Cortar a cabeça a alguem affferrandolhe com a mão esquerda dos cabellos, & cortãdo com o corte pera si.*

Caquuo. P. i, Caqi. *Cerca, ou sebe.*

Caqisagaxi, sũ, aita. *Esgrauatar, ou reuoluer, & buscar algũa cousa.*

Caqisaqi, u, aita. *Despedaçar com as vnhas.*

Caqisaxi, su, aita. *Deixar de escreuer, ou de continuar com o escreuer.*

Caqisoye, uru, eta. *Escreuendo acrecẽtar.*

Caqisusami, u, ôda. *Escreuer por desenfadamento, ou recreação, não de proposito.*

Caqisute, tçuru, eta. *Deixar de escreuer.*

Caqisuye, uru, eta. *Por no chão o que bum leua nas mãos, ou aos hombros. Vt*, Coxiuo caqi suyeta. *Pazerão às andas no chão.*

Caqitaqi, qu, aita. *Queimar couſas miudas como cauacos, chamiços, &c.*

Caqitate, tçutu, eta. *Acabar deſcreuer algũa eſcritura.*

Caqitate, uru, eta. *Atiçar o candieiro, &c. Vt*, Tomoxibiuo caqitatete. *Atiçãdo o candieiro, ou alampada, &c.*

Caqitaye, uru, eta. *Ceſſar de eſcreuer* ¶ Caqitayete votozzuremo naxi. *Ceſſãdo as cartas nem nouas hà.*

Caqitçucauaxi, ſu, aita. *Mandar por eſcrito.*

Caqitçucuxi, ſu, uita. *Eſcreuer tudo, ou eſcreuer miuda, & copioſamente.*

Caqitçume, uru, eta. *Eſcreuer, & encher tudo ſem ficar eſpaço.*

Caqitçuqe, uru, eta. *Eſcreuer, ou apontar algũa couſa eſcreuendoa.*

Caqitçuqe, uru, eta. *Chegar com a tumba andas, &c. ao lugar determinado onde hia.*

Caqitçurane, uru, eta. *Pintar, ou eſcreuer algũa couſa inſerida, ou continuada com outra.*

Caqitodome, uru, eta. *Acabar de eſcreuer algũa couſa.* ¶ *Item, Deixar eſcrito pera o diante. Vt*, Vtauo caqitodometa. *Deixou eſcrito bũs verſos.*

Caqitori, u, otta. *Acabar de eſcreuer.*

Caqitotonoye, uru, eta. *Acabar de eſcreuer algũa couſa.*

Caqiutçuxi, ſu, uita. *Trasladar.* ¶ *Itẽ, Debuxar, ou tirar bũa couſa por outra.*

Caqiuoi, ô, ôta. *Leuar ás coſtas.*

Caqiuoqi. *Teſtamento.*

Caqiuoqi, u, oita. *Deixar eſcrito algũa couſa*

Caqiuotoxi, ſu, oita. *Deixar por erro de eſcreuer algũa couſa.*

Caqiuotoxi, ſu, oita. *Cortar a cabeça aferrando com a mão eſquerda dos cabellos della. Vt*, Cubiuo caqiuotoſu.

Caqiuouari, ru, atta. *Acabar de eſcreuer algũa couſa.*

Caqixiruxi, ſu, uita. *Eſcreuendo apontar, ou deixar por eſcrito.*

Caqixitatame, uru, eta. *Eſcreuendo concertar, ou acabar de eſcreuer.*

Caqiyaburi, u, utta. *Raſgar, romper, arranhar, & ferir, &c.*

Caqiyoxe, ſuru, eta. *Chegar com a couſa q̃ hũ traz aos ombros, ou nas mãos a algũa parte.*

C ANTES DO A.

Caqiyoxe, ſuru, eta. *Ajuntar com os dedos das mãos, ou com inſtrumento algũas couſas eſpalhadas pollo chão. Vt*, Matçubauo caqiyoſuru. *Ajũtar, & aparbar com as mãos, ou com inſtrumento folhas de pinheiro.*

Caqizome. *O tingir de cor de figos de Iapão meos maduros.*

Cara. *Guella. Vt*, Carauo caqu, l, ſana ſu. *Cortar aguella, ou degolar.*

Cara. *Vt*, Xiuono cara. *Vazante da marè.* B.

Cara. *Caſca dura como de ouo, noz, ameioa, &c.*

Cara. i. Teco. *Pao como lauanca que ſe mete de baixo dalgũa pedra, ou pao por que puxão, ou leuão pera algũa parte.* x. no Cami ſe diz Teco.

Cara. *Poſpoſição de ablatiuo. Vt*, Coreca-ra aremade. *Deſdaqui atee colà.*

Cara. *China.*

Caraaya. *Certas peças da China como lins, ou damaſquilhos.*

Carabacaxi, ſu, aita. *Secar ao ſol algũa couſa, ou deixar ſecar ao ar, &c.*

Carabi, uru, ita. *Secarſe ao ſol, ou ao ar.* ¶ *Itẽ, Permet.* Carabita furumai. *Cõuite de pouco comer, & fauſto.*

Carabune. *Melius.* Carafune. *Embarcação vazia.* ¶ Caraiye. *Caſa vazia ſem fato.*

Caracai, ŏ, ŏta. *Porfiar, ou contender.*

Caracai. *Contenda, ou porfia.*

Caracaicachi, tçu, atta. *Ficar vencedor na contenda.*

Caracaimaqe, uru, eta. *Ficar vencido na contenda.*

Caracami. *Papel adamaſcodo.*

Caracami xŏji. *Portas, ou adufas deſte papel.*

Caracane. *Hum certo metal compoſto de cobre, & calaim que ſerue pera a fundição.*

Caracara. *Idu. Modo de rir com caquinos.*

Caracarato. *Idem.* ¶ Caracarato varŏ. *Dar grandes rizadas.*

Caracaſa. *Sombreiro grande do ſol.*

Caracaſagami. *Papel de q̃ ſe faz̃ ſombreiros de ſol.*

Caracaua. *Pelle da China.*
Caracaua. *Casca de hũa aruore chamada* ſanxô *que dà pimenta em Iapão. No cami ſe diz* ſanxôno caua.
Caracha. *Hũa cor como a do cha.*
Caraco. *Minino china.*
Caraconoye. *Pintura onde pinião eſtes mininos da China com cabello amarrado no meo da cabeça.*
Caracotoba. *Palauras eſcuras como da china. vide* caragon.
Caracumi, u, unda. *Inuentar, & edificar algũa obra que não be ordinaria. Vt,* Funeni xeirôuo caracumi aguru. *Aleuantar na fune baluarte alto como maſto com gauea.*
Caracurenai. *Retroz Carmezim da China.*
Caracuri, u, utta. *Fazer, ou inuentar algũa couſa artificioſa.* ¶ *Item, Fazer inuenções, l, concertar de maneira que ſe unão outros com alguem, &c.* Vt, Vchiuauo caracuru. *Fazer eſtas inuenções, & ardiis pera que outros ſejão do meſmo pareçer.*
Caracuſa. *Lauores, ou laçarias que ſe fazem pintadas, ou de releuo.*
Carada. *Corpo morto. Algũas uezes ſe toma por corpo viuo.* B.
Caraficçu. *Caixão.*
Carafixi. *Certa figura quadrada, & hum pouco comprida.*
Carafune. *Nauio vazio.*
Caragara. *Ad. Eſcaſamente, ou com muito trabalho, & riſco. Vt,* Caragara ynchiuo taſucatta. *Eſcapou com a vida, mas com muito perigo, & riſco.*
Caragae, uru, eta. *Atar, ou liar fato &c.*
Caragae naua. *Corda de liar fato.*
Caragon. i. Caracotoba. *Palauras eſcuras, & que não ſe entendem bem.* ¶ Caragon uo yù fito. *Homem que uſa deſtas palauras.*
Carai. *Couſa que requeima como pimenta, moſtarda, &c.*
Caraſa. Carŏ.
Carai. Natçu qitaru. *Entrar o verão, ou eſtio.*
Caraixiqi. *Huns paos groſſos ſobre que fechão as portas, & aſſentão as colũnas dos portais.*
Caramaqi, qu, aita. *Debar fiado, ſeda, &c.*

Cara iye. *Caſa vazia ſem fato, & ſem gẽte.*
Caranie, uru, eta. *Amarrar homens, &c.*
Caramecaxi, ſu, aita. *Fazer ſoar com hum certo ſom rouquenho a campainha, ou outra couſa ſemelhante.*
Caramede. *Vide,* Caramete.
Carameqi, u, eita. *Soar a campainha, ou couſa ſemelhante com ſom rouquenho.*
Caramerçuqe, uru, eta. *Prender, ou amarrar.*
Caramete. *Porta da traição da fortaleza. Ainda que algũa vez ſe diga, ou ache nalgum liuro,* Caramede, *a propria palaura he* Caramete.
Carametori, u, otta. *Prender, & amarrar.*
Caramomo. *Certo genero de peçegos.*
Caramono. *Couſa da China.*
Caramuxiro. *Eſteira da China.*
Caranaxi. *Certa laya de peras deſeição de cabacinhas.* ¶ *Item, Ameſma pereira.*
Caraneco. *Certa caſta de gatos.*
Caranixiqi. *Certa laya de peças da China.*
Cararito. *Adu. Modo de ſoar algũa couſa junta com outra como pao, ou bambu que dà hum no outro, ou ſeta que toca no arco, &c.* ¶ *Item, Modo de ſecar, & torrar algũa couſa.* Vt, Cararito iriaguru. *Acabar de ſecar, ou torrar.*
Carari cararito. *Adu. Modo de ſoar metal como campainha, &c.*
Caraſu. *Coruo.*
Caraſugai. *Certo genero de mariſco como ameijoas.*
Caraſugaxira. *Iuntura dos oſſos das pernas traſeiras do caualo.*
Caraſuguchinaua. *Cobra preta.*
Caraſumi. *Tinta da China* ¶ *Item, Permet. Certas ouas ſecas de peixe como trubò.*
Caraſumugui. *Ioyo.*
Caraſuuŏgui. *Hũa certa erua.*
Caraſuvri. *Certa laya de pepinos pequenos vermelhos ſylueſtres.*
Carataqe. *Cana da China.*
Carauani. *Adu. Certo modo de atar os cabellos.* Vt, Camiuo carauani vaguru. *Amarrar, ou enrodilhar os cabellos deſta feição.*
Carauori. *Teçedura de peças da China.*

Carauri. *Certa laya de meloẽs.*
Carauſu. *Certo engenho de pao com que pilão o arroz com os pès.*
Caraxi. *Moſtarda.*
Caraxi, ſu, aita. *Secar, fazer, ou deixar ſecar algũa couſa.* ¶ Cotobano ſaqi uo caraſu. *Dizer dantes o fim do que hum começa a contar como quem moſtra eſtar no cabo do que ſe conta.*
Caraxiuo. *Palaura baxa. Melius* Carexiuo. *Agoas mortas, ou marè em tempo que não ſão agoas vivas.*
Caraxizu. *Moſtarda moida com vinagre.*
Caraxõzocu. *Trajo, ou veſtido da China.*
Carayezzuqi. *O eſcarrar, ou tucir ſeco ſem botar nada.* ¶ Carayezzuqiuo ſuru. *Fazer que eſcarra, ou quer eſcarrar ſem botar nada.*
Carayomogui. *Hũa certa erua.*
Carayuiſo naxi. *Seda fina, ou ſem atilho.*
Carazaçe. *Peixe ſarmão ſeco.*
Care. *Pron. Aquelle, ou aquillo.*
Care. *Linguado. Vide* Carei.
Care, uru, era. *Secarſe.* ¶ No preterito ſe diz metaphoricamente. ¶ Fudega careta. *Ser a letra que hum eſcreue faminta.* ¶ Tega careta. *Ser deſtro na eſgrima.*
Careba. i. Careta ſa. *Folhas ſecas.*
Carecore. *Hũa couſa, & outra, iſto, & aquillo, &c.*
Carefate, tçuiu, eta. *Secarſe de todo.*
Caregareni. *Modo de ſe ir ſecando eruas, folhas, &c.* ¶ Item, Permet. Muxino nemo caregareni nari. *As vozes dos bichos vão ſe ſecando, ou enrouquecendo.*
Caregoye. *Voz rouca.*
Carei. Yoqi tameki. *Cuſtume ordinario, & bom como o de viſitar pello Xõguachi, & mais feſtas ao ſenhor.* *Vt*, Careino gotocu. *Segundo o bom cuſtume ordinario.*
Carei. *Linguado.* No Cami ſe diz Care.
Careiy. *Arroz cozido.*
Careô. Cuuaye reôgi ſuru. *Curar doentes, &c.*
Carecqi. *Pao ſeco.*
Carexiuo. *Agoas mortas, ou marèem tempo que não ſão agoas vivas.*

Careyeda. *Ramos ſecos.*
Carini. *Dempreſtado, ou por pouco tẽpo, &c.*
Cari. *Caça.* ¶ Cariuo ſuru, l, tçucamatçuru. *Caçar.*
Cari. *Pao brauo.*
Cari. *Iunta eſta raiz do verbo*, Caru, *a muitos nomes ſuſtantiuos ſignifica ſer a couſa com que ſe ajunta empreſtada.* *Vt*, Cari vina. *Caualo empreſtado.* ¶ Cariyado. *Caſa empreſtada ou alugada.*
Cari, u, atta. *Tomar empreſtado.*
Cari, ru, atta. *Segar.*
Cari, u, atta. *Caçar.*
Cariaqu. *Sincopa que ſe faz comẽdo, ou deixãdo de pronũciar algũa ſillaba do cabo da palaura, ou deixãdo de dar algũas pãcadas do cabo no tanger, &c.*
Cariague, uru, eta. *Leuantar veſtido, ou arregaçarſe.* *Vt*, Ixõuo cariaguru. B.
Cariba. *Lugar da caça.*
Caribito. *Caçador.*
Caribuxi. *P. i.* Carini inuru coto. *Dormir por hum pouco.*
Caricoremo. *P. i.* Carini qiru. *Veſtido que ſe veſte como dempreſtado, ou por pouco tempo.*
Caricoto. *Mentiras, Como quando hum diz que o ſenhor, ou Tono manda tal couſa ſem ſer aſſi.* *Vt*, Caricotcuo yũi. *Dizer eſtas mintiras.*
Carigane. *Pato brauo.*
Cariguinu. *Huns certos veſtidos de Cugue quando vão â caça.*
Caridaxi, ſu, aita. *Deſcobrir, ou dar cõ a caça.*
Carimaçura. *P. Dormir por hum pouco, ou andando caminho.*
Carimata. *Ferro de frecha de duas pontas.*
Carimataqara. *Certa laya de frechas deſte ferro de duas pontas.*
Carimecaxi, ſu, aita. *Fazer ruido cõ os dẽtes quebrando oſſos, couſas duras como biſcouto, &c.*
Carimeqi, u, eita. *Soar entre os dentes, quãdo ſe maſtiga pepino, rabão, biſcouto, &c.*
Carimuxa. *Soldados alugados, ou a que ſe paga quartel.*
Carine. *Breue ſono.*

Carini. *Adu. De empreſtado, ou leuemẽte.*
Cariocu. Chicarauo cuuayuru. i. Córiocu oajudar, *ou ajuda.*
Cariſome. *Adu. Por hum pouco, ou de empreſtado.*
Cariſomeni. *Idem.*
Caritate, tçuru, eta. *Leuar diante deſi, ou cercar inimigos, como quem cerca caça, &c.* ¶ Teqini caritateraruru. *Ser cercado, & afujentado dos inimigos.*
Caritori, u, otta. *Tomar caça. Vt*, Xixiuo caritoru. *Tomar na caça veados, ou porcos.*
Cariù. Cauano nagare. *Corrente do rio.*
Cariuaqe. *O tomar os campos, & varzeas de meas dando ametade ao ſenhor, ficando cõ outra metade. Vt*, Cariuaqeni ſuru. *Idẽ.*
Cariuoſame, uru, eta. *Segando enceleirar. Vt*, Fiõrõgatçucureba talacuuo cariuoſamete, *&c. Fei. Li. 2. Acabandoſe os mantimentos ſegarão, & recolherão a ſeara das varzeas.*
Carixõzocu. *Veſtidos de caça, ou de caminho*
Cariya. *Caſa empreſtada.*
Cariyado. *Idem.*
Cariyaſu. *Hũa erua aſſi chamada que ſerue para tingir de hũa cor que tira para verde, & amarelo.*
Carizzuye. *Bordão que leuão os caçadores de ſalcão.*
Carogaroxij. *Melius*, Carugaruxij. *Couſa Leue.*
Carogaroxiſa.
Carogaroxù.
Caroi. *Couſa leue.*
Caronji, zuru, ita. *Deſprezar. Vt*, Inochiuo caronzuru. *Deſprezar a vida.*
Caroxime, uru, eta. *Fazer pouca conta, ou deſprezar.*
Carõto. *Caixão de Iapão quadrado.*
Carucaya. *Hũa certa erua.*
Caruco. *Hum paozinho que poem os carpinteiros na ponta da linha, ou cordel comque fazem as riſcas na madeira.* ¶ *Item*, No cami ſe toma porhũa cruzeta que ſe faz de dous paos ſobreque aſſentão barças de vinho, & as amarrão pera leuar às coſtas, ou aos hombros.

Carugaruto. *Adu. Leuemente.*
Carugaruxij. *Couſa, ou peſſoa leue.*
Carugaruxiſa.
Carugaruxù.
Carugayuyeni. *Adu. Por eſta cauſa, por tanto, ou ſendo aſſi. S.*
Carugueni. *Adu. Leuemente.*
Carui. *Couſa leue.* ¶ *Item, Peſſoa de pouco ſizo.*
Caruſa.
Carù.
Carui, ù, ùta. *Leuar algũa couſa nas coſtas.* X. No Cami ſe diz Vòi, ô.
Caruixi. *Pedra pomez.*
Carume, uru, eta. *Aliuiar.* ¶ Vomoiuo carumuru. *Aliuiar a triſteza, ou cuidados.*
Carumi, u, ùda. *Fazerſe leue, ou aliuiarſe.*
Carumonogura. *Deſpença em que ſe tem couſas leues, & mais meneaueis.*
Carumuxa. *Soldado ligeiro.*
Carunori. *O caualgar ligeiramente.*
Caruuaza. *Obra de homem ligeiro, & deſtro como no caualgar, &c.*
Caruxime, uru, eta. *Deſprezar, ou fazer pouco caſo.*
Caſa. *Parte ſuperior do monte. Vt*, Iõuo votoſaba caſaye mauare. Yax. *Se render des algũa fortaleza, rodeai pera a parte alta do monte.* ¶ *Item, Aparencia, & vulto que faz algũa couſa grande, ou acumulada. Vt*, Calaga aru. *Auer eſta aparencia, & volume, &c.* ¶ Caſaga agaru. *Crecer & vultar algũa obra como parede, ou vallo, &c. que ſe vai fazendo.*
Caſa. *Sarna. Vt*, Caſauo caqu. *Ter ſarna.*
Caſa. *Eſcudelazinha de pao.*
Caſa. *Chapeo, ou ſombreiro.*
Caſa. i. Cubicaxe. *Vide* Chùcaicaſa. *Porque*, Caſa, *por ſi não ſe vſa ſô neſte ſentido.*
Caſabucuro. *Suco pera o ſombreiro.*
Caſacaqe. *O atirar à barreira com frechas.*
Caſacaqebiqime. *Certa laya de frechas.*
Caſadaca, l, caſadacana. *Couſa que vulta eſtando hũa ſobre outra.*
Caſafura. *Cedea de ſarna, ou buſtela.*

Caſanari, u, atta. *Acrecentarſe.*

Caſanari fuxi, ſu, uita. *Eſtarem hũs ſobre os outros deitados. Vt*, Sanjùnin vomoivomoini fara caqiqitte vyega vyeni caſanari fuſu. Taif. *Lib.* 26 *Eſtauão trinta que ſe cortarão as barrigas deitados hũs ſobre os outros.*

Caſanari yuqi, u, uita. *Irſe acrecentando. vt* Xeuxevaxij coto nomi caſanari Yuqu. Mon. *Vão ſe acrecentando embaraços, & couſas enfadonhas.*

Caſane, uru, eta. *Acrecentar. Vt*, Sono vyeni mata yorei fanriõ caſanete zaccuto qi. *Alem diſſo veſtindo em cima tres corpos darmas.*

Caſaneague, uru, eta. *Acumular.* (lar.

Caſaneatçume, uru, eta. *Aiũtar, & acumu*

Caſanegatane. *Adu. Hũa vez, & outra.*

Caſane jõyô. *Banquete que vem hum ſobre outro no meſmo dia. Vt*, Finſôno caſane jõyô. *Banquete de muitas partes que a cõtece em hum meſmo tempo ao* Bõzo *pobre.*

Caſanegui. *Veſtidos huns ſobre os outros.* ¶ Caſaneguiuo ſuru. *Veſtir veſtido ſobre veſtido.*

Caſaneqi, iru, ita. *veſtir huns veſtidos ſobre outros.*

Caſanete. *Adu. Outra vez.*

Caſayadori. P. i. Amayadori. *O acolherſe da chuua emparando ſe de baixo dalgũa aruore, ou flores como de baixo de ſombreiro.*

Caſũ. Metoru coto. *Cazarſe, ou tomar o homem molher.* S.

Caſu. *Couſa que fica depois de eſprimida a ſuſtancia, como bagaço das vuas, ou que fica do vinho de Iapão, dazeite, &c. Item, Fare los de trigo, &c.*

Caſucana. *O que ſe vè, ou ouue eſcaçamente, &c.* ¶ Caſucana coye. *Voz que eſcaçamente ſe ouue.* ¶ *Item, Couſa pouca, ou pequena. Vt*, Caſucana cotonarc domo. *Ainda que ſeja couſa pouca, &c.*

Caſucani. *Adu. Eſcaçamente. Vt*, Caſucani miyuru. *Aparecer eſcaçamente, ou mal.*

Caſufai, I, Caſufaqi. *Eſcarro. Vt*, Caſufaqiuo faqu. *Eſcarrar.*

Caſugai. *Gatos de ferro pera ter mão em algũa couſa.* ¶ Caſugaiuo vtçu, I, cacuiu. *Pregar, ou por eſtes gatos de ferro.*

Caſugue. *Certa cor de caualos como ruços q̃ tem mais de preto que branco.*

Caſui. Cauano mizzu. *Agoa do rio, ou ribeira.*

Caſume, uru, eta. *Eſcureçer, ou offuſcar, & palear de maneira que não pareça o que he.* ¶ Riuoij caſumuru. *Palear a razão.*

Caſumetori, u, otta. *Tomar algũa couſa por engano.*

Caſumi. *Neuoa, ou vapor.* ¶ *Item, Fumo, ou bafo do vinho, ou vinagre, &c. quãdo ſe aquenta.* ¶ Saqeno caſumiga tatçu. *Aleuantarſe eſte vapor do vinho quando ſe aquenta.*

Caſumi, u, unda. *Eſtar o tempo emneuoado, ou o ceo toldado.*

Caſumiuatari, u, atta. *Eſtenderſe muito o neuoeiro. Vt*, Faruua yomoga caſumi uataru. *Na primauera por todas as partes ha neuoa.*

Caſuri, u, utta. *Eſgotar rapando ate o fundo com colher, ou coco, &c.* ¶ Tçubo ſocouo caſuru. *Rapar o fundo do boyão.*

Caſuri. *Hũa maneira de pintura como nuuẽs q̃ fazem nos veſtidos de Iapão.*

Caſiuuona. Xiroito curoini majiuatta coto. *Cor branca, & preta miſturada dos cabellos. Vt*, Caſiuuona camiuo caratiani magute, &c. Xid. *Amarrando os cabellos da cabeça que erão ja meos brancos.*

Cat. Mizzu vye. *Sede.* ¶ Caxxi, catſuru. *Ter ſede.* ¶ Carni voyobu, I, nozomu. *Idem.* ¶ Catuo yamuru *Matar a ſede.*

Cata. *Hombros.* ¶ Fitoni catauo naraburu. *Igualarſe com outro.* ¶ Catani noru. *Caualgar ſobre os hombros, ou ir a caualeirõs.*

Cata comani noſuru. *Por alguem eſcanchado com as pernas ſobre os hombros.* No Cami *em algũas partes ſe diz tambem* Catacumani noru, I, noſuru.

Cata. *Parte. Vt*, Chijnno catauo ſuru. *Fazer as partes do amigo.*

Cata. Forma, ou molde'. ¶ Ao catamonai. Não ha rasto, nem sinal.
Cata axi. Hum pè.
Catabami. Hũa erua da gca. (tornar.
Catabingui. Portador q̃ vai, ou vem pera não
Catabira. Vestido singelo aberto pello meo que serue no verão.
Catabuqe, ru. Vide Catamuqe, ru. Porque ainda que se escreua com B, se pronuncia na pratica com M.
Catacague. Parte, ou lugar secreto. ¶ Catacagueni cagamu. Estar baxo, como escondido a hum canto, ou parte secreta.
Catacana. Hum genero de letra de Iapão.
Catacata. Hũa daquellas cousas que se contão apares, como beõbus, çapatos, &c
Catacunana, l, catacunanaru. Pessoa aleijada, ou falta de algũ mẽbro. ¶ Itẽ, Pessoa hũ pouco seca de condição, & falta, ou curta nos cõprimẽtos.
Catacunaxij. Idem. Mais usado ¶ Itẽ, Noximo pessoa acanhada, & coitada.
Catachi. Figura, ou parecer do rosto. ¶ Mime, catachi yoni sugureta fito. Pessoa de insigne fermosura.
Catachigu. Hũa de duas cousas que se contão por pares como hum çapato, hum bude, &c. quando he differente do outro.
Catacoma. Alicubi, Catacuma. Hombros, ou pescoço que serue de hum ir nelle como em caualo. Vide, Cata.
Catadori, u, otta. Tomar parte do nome de outro. ¶ Fitono nauo catadoru. Tomar o nome semelhante ao dalguem, ou parte do nome dalguem. ¶ Item, Asemelhar, ou arremedar algũa cousa em parte, & não de todo. Vt, Niuauo rçucuri tatçuru toqi, vmi, yamauo catadoru. Quando se faz algũa Niua arremedar dalgũa maneira omar, & os montes.
Catafagai. Hũa aza de passaro.
Catafai. Casa de telhado de hũa sõ banda, ou que não he de duas agoas. ¶ Catafaini suru. Fazer telhado desta maneira.
Catafana. Cabeça, ou principal de hũa parte da briga, ou contenda. ¶ Catafanauo motçu. Ser cabeça, ou principal desta maneira.

Catafara. Hũa ilharga. ¶ Catafara itai. Doi me hũa ilharga de rizo, ou he cousa de rizo, ou zombaria.
Catafaxi Hum paozinho dos dous com que comem os Iapoẽs. ¶ Item, Hũa banda. ¶ Iyeno catafaxiga cuzzururu. Irse destruindo, & desfazẽdo a casa por hũa parte.
Catagata. Vossas merçes. ¶ Item, Hũa cousa, & outra. ¶ Catagata mõxi nobeô zu. Declarar ei hũa cousa, & outra. ¶ Itẽ, Secũdũ alios. Oulà ou cà: là. i. vẽdome cõ vosco, ou cà. i. vẽdo vos comigo direi diffusamente.
Catague, uru, eta. Acarretar, ou leuar aos hombros.
Catagui. Costume.
Catagui. Pao ferro, ou pao de carualho, pao preto da India, &c.
Cataguinu. Hũa maneira de vestido leue, & curto sem mangas que vestem os homẽs sobre os outros vestidos cingindoo.
Cataguizzuca. Punho de Catana de pao ferro.
Catai. Cousa dura.
Catasa. Catõ.
Catajiqenai. Palavra de agradecer, ou dar graças por algũa cousa.
Catajiqenasa. Agradecimento. Vt, Amarino catajiqenatani namidani muxebi, &c. Mon. Chorando muito com o grande agradecimẽto, & conhecimẽto do beneficio.
Catajiqenõ. Agradecidamente. Vt, Catajiqenõ zonzuru. Agradecer, ou dar as graças.
Catairo. Certa peça delgada de Iapão que serue pera forro.
Cataippõ. Hũa parte, ou hũa banda.
Cataita. Hũa taboa sobre que os tintureiros fazem as pinturas dos qimõis.
Catajiro. Hum modo de tecer armas.
Catajiro. Hũa erua.
Catainaca. Aldea, ou lugar fora do Miyaco.
Catamame. Vt, Catamame de cù. Comer arros sem xiru.
Catamai, u, atta. Fazerse a cousa dura, ou forte, ou coalharse. ¶ Item, Vnirse. Vt, Vchiuaga catamaru. Vnirse a familia, ou gente de hũa casa. O contrario he. Vchiuaga yabururu. Desunirse, & desbaratarse al

gũa familia, ou gente de hũa meſma caſa.

Catamayedare. O veſtir o veſtido com hũa ponta mais comprida que outra. ¶ Catamayedareni qiru. Veſtir deſta maneira o qimão, ou Catabira.

Catame. Torto de hum olho. ¶ Item, Hũ ſò olho.

Catame, uru, eta. Fazer duro, ou coalhar. ¶ Item, Apertar. Vt, Vmano tanibi uo catamete. Apertando as ſilbas do caualo. ¶ Item, Fortalecer. ¶ Vt, Vraurauo catamete ſuxegu. Fortalecendo os lugares, defendelos.

Catame. Fortaleza ou defenſão.

Catami. Couſa como peça, &c. Que ſe deixa pera memoria, ou lembrança. ¶ Catamiuo yaru. Dar algũa couſa por lembrança, ou memoria. ¶ Catamini nioncuo vcqu. Deixar por lembrança, ou memoria algũa couſa.

Catami. Hũa parte, ou ametade do corpo. Vt, Catamiga nayeta. Eſta tolbido, ou paralitico de hũa parte do corpo. ¶ Item, Ametade do veſtido. ¶ Catamigauarino qiru mano. Veſtido que cada parte tem ſua cor differente.

Catamichi. Caminho que ſe anda de hũa vez ſem ter conta com o tornar andar, como quẽ foj ſe pera Arima ſem tornar.

Catamuqe, uru, eta. Inclinar. ¶ Item, Render a alguem. ¶ Cuniuo catamuqu ru. Fazer reuoluer, ou perturbar o reino.

Catamuqi, u, uta. Inclinarſe. ¶ Youai catamuqu. Ir enuelbecendo. ¶ Vnmei ga catamuqu. Ir ſe acabando a boa dita, ou fortuna. ¶ Acuni catamuqu. Inclinarſe à maldade. ¶ Cuniga catamuqu. Perturbarſe, ou deſtruirſe o reino.

Catamuqi tachi, tçu, tatta. Fugir, ou ir de cabeça a baixo o exercito, &c.

Catan. Ninai, ŏ. Leuar carga aos hombros. ¶ Catanſuru. Terçar por alguem.

Catana. Eſpada de Iapão. ¶ Catanauo vtçu, l, tçucuru. Fazer Catanas. ¶ Catanauo ſayani voſamuru. Meter a eſpada na bainha. ¶ Catanauo ſaiu. Cingir eſpada. ¶ Catanauo migaqu. Alimpar, & a ſacalar a eſpada. ¶ Catanauo

ſuri aguru. Fazer o ferro da Catana mais curto limandoo, & fazendo os cabos mais compridos. ¶ Catanauo ſuriaguru. Fazer mais curta a Catana cortandoa pellos cabos. ¶ Catanauo tameſu. Prouar a eſpada. ¶ Catanauo nuqu. Arrancar a eſpada. ¶ Catanaga noru, l, notta. Ficar a eſpada, entortarſe, ou ficar torta a Catana.

Catanabucuro. Sobre bainha da Catana.

Catanadamari. Ter a Catana em que empeça, ou em baça quando corta.

Catanano aijiuuxi. Diuiſa que leuão nas catanas os ſoldados de hũa bandeira, ou de hum exercito.

Catanizzuri. O pezar mais o fato de hũa das bandas. ¶ Catanizzuriga ſuru. Eſtar deſigual o fato que ſe leua em duas trouxas.

Catanizzurima. Couſa como fato deſigual deſta maneira.

Catanogotocu. Adu. Mediocre, ou arrezoadamente.

Catanori. Huns limos domar.

Catanori. Certo grude, ou polme groſſo de arroz, de que vſão os tintureiros.

Cataqi. Inimigo. Voyano cataqi. Inimigo que matou ao pai. ¶ Cataqiuo toru, Determinar a alguem por capital inimigo pera o matar.

Cataqin. Couſa dourada de hũa ſò banda. ¶ Cataqinuo vògui. Auano dourado de hũa ſoo parte.

Cataqixi. Lugar ingreme de hũa banda.

Catarai, ŏ, ŏta. Tratar, ou conuerſar com alguem. Vt, Fitouo cataró. ¶ Item, Ter copula. ¶ Ninjuuo cataró. Tomar gente de ajuda, ou ſocorro.

Catarai. Conuerſação, ou trato de hũs com outros. ¶ Fufuno catarai. Ajuntamento de marido, & molher.

Cataraijei. Gente de ſocorro, ou ajuda.

Cataraiyori, u, otta. Chegarſe a algum amigo como pera oacõpanhar ou ajudar, &c.

Cataraiyuqi, u, uita. Irem juntos muitos amigos, &c.

Catari, u, atta. Praticar.

Catariai, yŏ, yŏta. Praticar entre ſi.

Catariduxi, iu, aita. Praticar couſas paſſadas.

Catarigoto. *Pratica.*

Catari idaxi, ſu, aita. *Começar apraticar, ou falar couſas paßadas.* ¶ Cono fito qinoyete iroirono cotouo catariidaita. Mon. *Eſte homem tomando alento contou varias couſas.* (*apratica.*

Catariſute, tçiiru, eta. *Deixar, ou acabar*

Catarit̃çurane, uru, eta. *Leuar ẽfiada apratica.*

Catarit̃çutaye, uru, eta. *Praticar algũa couſa por deſcendencia como de pais a filhos, & filhos a netos, &c.*

Catarit̃çuzzuqe, uru, eta. *Praticar en fiado. Vt*, Coxi cata yucuſuyeno cotodomouo catarit̃çuzzuqete ſamezameto nacareta. Fei. L. 4. *Continuando apratica do que tinha paßado, & do que auia de acontecer chorou muitas lagrimas.*

Catariuocoxi, ſu, oita. *Tornar apraticar o paßado.*

Catafagari. *O eſtar hũa parte mais baixa que outra.* ¶ *Item, Eſtar o veſtido de hũa parte mais baixo, ou comprido.*

Catafagarina. *Couſa deſigual por eſtar hũa parte mais baixa que outra.*

Catafaqi. *Hũa ponta.*

Catafode. *Hũa manga.*

Cataſoguizzucuri. *Certo modo de fazer caſas toſca, & imperfeitamente.*

Catat̃çu. *Cuſpinho. Mas não ſe vſa ſe nõ deſta maneira. Vt*, Catat̃çuuo nomu *Eſtar em grãde trabalho, & perigo X. Mais propriamente ſediz de quẽ eſta cõcuidado, & afflição ſobre algũ caſo.*

Catat̃çuburi, l, quaguiù. *Caracol.*

Catat̃çuqi. *Boyãozinho em que ſe mete Chamoido pera ſe gaſtar.*

Catate. *Hũa mão, frecha, &c.*

Catatoqi. i. Fanji, l, fantoqi. *Por hum pouco, ou meia hora.*

Catata. *Aleijão.* ¶ Catauani naru. *Ser aleijado*

Catatagurima. *Carro como aleijado de hũa ſò roda que não preſta ja para nada. Acomoda ſe tambẽ nos Mais a hum homem que nenhum remedio humano tem, &c.*

Catauana. *Peſſoa aleijada.*

Catauaqi. *Hũa ilharga, ou lado.*

Catauara. *Hũa parte, ou jũto dalgũa couſa. Vt*, Michino catauara. *Borda do caminho.*

Catauazzuqi, u, uita. *Fazerſe aleijado. Vſaſe commummente no preterito.*

Catauoca. *P. Hũa parte, ou banda do outeiro.*

Catauomoi. *P. Amor de hũa ſõ parte.*

Catauomote. *Hũa pagina.*

Catauonami. *P. Ondas que não deixão raſto, ou ſinal como as que dão em rocha que não tem praya.*

Catauoxi. *Vt*, Catauoxini ſuru. *Dar, ou combater com gente de hũa ſò parte ſem auer outra de que ſeja rebatida.* ¶ *Item, Por pezo de hũa parte, & não de outra pera carregar, ou eſpremer algũa couſa.*

Catauoxina. *Parte que foi ſò carregada, ou eſpremida com algum pezo, & a outra não.*

Cataxigataxi. *Hũa de duas couſas que ſe contão por pares como çapato quando diſcrepa. i. não he irmão do outro. Vt*, Cataxigataxi faqui. *Calçar hũ çapato meu & outro alheo, ou de outra laya. He palaura baixa, & quẽdo muito ſe vſara em çapatos. A propria palaura, & mais geral em couſas de pares, como Tabis, biobus, &c. he* Catachigu.

Cataxiqi, u, iita. *Eſtender hũa ſò manga, &c. Vt*, Sodeuo cataxiite nuru. *Eſtendendo a manga dormir ſobre ella, ou dormir ſobre o braço, ou eſtribado ſobre o cotouelo.*

Cataya. Suimõuo toru ba. *Terreiro onde ſe luta.*

Catayamazato. *Pouoação dos montes.*

Cataye. i. Vaqino yeda. *ramo de hua parte.*

Cataye. *Vt*, Cataye nomono. *Gente, ou peſſoas de ſeruiço que não ſão das mais altas nẽ das mais baixas.* ¶ Catayeno nhôbo. *Molheres de ſeruiço das ordinarias que não ſão muito baixas.*

Catayori, u, otta. *Chegarſe pera hũa parte.*

Catazzuri. *Deſigualdade de hũa parte da balança, ou de outra couſa.* ¶ Catazzuri ga aruca miyo. *Vedeſe ha deſigualdade, quer ſeja de pezo, quer ſeja entre dous que jogão, ou ſão deſiguais nalgũa arte, &c.*

Catazuriina. *Couſa deſigual como leue de hũa*

parte, & peſada da outra, &c. ¶ Item, Permet. Deſiguais em algũa arte, jogo, &c.

Catazzu. Cuſpinho. Mas vſaſe ſò neſta fraſe. Vt, Catazzuuo nomu. Eſtar affligido, & em aperto.

Catbeŏ. Hũa certa doença q̃ cauſa grãde ſede.

Catçù, l, catçùua. Hum pouco. ¶ Item, Por hũa parte, ou por hũa via, à hũa, &c.

Catçugatçu. i. Sucoxizzutçu. Pouco a pouco. Vt, Deqixidai catçugatçu xinjimaraxôzu. Aſsi como ſe for fazendo pouco a pouco volo darei.

Catçugui. Manto de molher. X. Melius Cazzuqi. (criança.

Catçuqe. Ama, ou molher que cria algũa

Catçuqe, uru. Amançar, ou domeſticar.

Catçura. Hũa laya de molheres q̃ ſobre o mais veſtido trazem hũa Catabira de linho por cima, & nacabeça muito toucado, as quaes deſcorrem por diuerſas partes.

Catçute. Adu. De nenhũa qualidade, ou nũqua, ſempre ſe junta com negatiuos.

Catçutemotte. Adu. Idem.

Catçùua. Conjun. Por hũa parte, ou à hũa. ¶ Item, Por hum pouco.

Catçuuo. Combalamaz peixe.

Catçuuoguſa. Erua aſsi chamada.

Catçuuo inuxi. Hum bichò que ſe cria no peixe combalamaz.

Catçuye, uru, eta. Morrer de fome, ou paſſar grande fome.

Cate. Mantalotagẽ, ou mantimentos. ¶ Cateuo tçumu. Ajuntar mantimentos, ¶ Itẽ, Embarcalos, ou metelos ẽ algũa caſa. ¶ Cateni tçumaiu. Faltarem os mantimentos.

Caten. i. Tenuo çuuayuiu. Acrecentar hũ ponto à letra de Iapão com que ſe lè de outra maneira.

Catgó. Caxizzuqi zuogu. i. Fitouo mochij vyamŏ. Venerar, & reuerenciar.

Catô. P. Cauano fotori. Borda do rio.

Catoçu. i. Iyemo yuzzuru coto. Herãça. ¶ Catoçuuo vru, l, vquru. Receber a herança, ou herdar a caſa, ſato, &c.

Catòdo, i. Fijqiuo ſuru. Por ſe da parte de alguem, ou procurar por elle. Vt, Nuſubiteno catŏdouoſi mi. Terçar pello ladrão

ou fazer as ſuas partes.

Cattai, i. Raijin. Leprozo, ou lazaro.

Catte. Geito, ou feição. ¶ Iyeno catte ga yoi. Atraça da caſa, ou feição eſta boa. ¶ Vaga catteni vŏ yŏni xeyo. Fazei de maneira que quadre a meu modo.

Catte. Lugar onde ſe guardão os petrechos, & peças do Chanoyu.

Catte. A mão que puxa polla corda do arco q̃ he a direita. A outra que tem mão no arco ſe diz Voxite.

Cattô. Cuzu, fugi. Certo genero de vimes como era.

Caua. Rio, ou ribeira. ¶ Cauauo vataru, l, Cauauo coſu, l, vataſu. Paſſar o rio. ¶ Cauauo xeqitomuru. Repuzar o rio.

Caua. Pelle, ou couro. ¶ Item, Caſca de aruore, fruita, &c.

Caua araxi. Vento que venta no rio.

Cauabacama. Calçoẽs de couro.

Cauabata. Borda do rio.

Cauabeni. Idem.

Cauabucuro. Bolſa, ou ſaco de couro.

Cauabune. Embarcação do rio.

Cauabuxi. O deitarſe o caualo no rio. Vt, Cauabuxiuo ſuru vma.

Cauacaje. Vento do rio.

Cauacami. Cabeça do rio, ou parte ſuperior do rio.

Cauadachi. i. Suirenuo yeta fito. Homem que nada, ou paſſa bem os rios. ¶ Cauadachiuo ſuru mono. Idem.

Cauagani. Cangrejo do rio.

Cauagaraſũ. Hũa aue do rio aſsi chamada.

Cauagari. Peſcaria do rio.

Cauagixa. Alface da ribeira, ou que ſe dà em lugares humidos.

Cauago. Certa feição de canaſtra de couro de Iapão.

Cauagoromo. Veſtido de couro.

Cauaguchi. Entrada, ou boca do rio.

Cauaguinu. Veſtido de pelle.

Cauaguiri. Nenoeiro, ou vapores que ſe alevantão do rio.

Cauaguixi. Terra hum pouco alta, ou barreira que eſta ao longo do rio.

Cauaguma. P. i. Cauano magarime. *Voltas, ou rodeos que faz o rio.*

Cauaigari, u, atta. *Que vem de* cauaij. *Compadecerse, ou ter compaixão, & amor.*

Cauaij. *Cousa de que se tem piedade, & compaixão, ou o ter compaixão.*

Cauaisa.

Cauaiyù.

Cauame. *Parte da casca, ou cortiça, que está junto ao pao.* ¶ Item, *Pelle que está visinha à carne ou tẽ algũa mistura de carne.*

Cauamucai. *Da outra banda do rio.*

Cauanaca. *Meo do rio.*

Cauaqi, u, aita. *Secarse.* ¶ Nodoga cauaqu. *Ter sede.*

Cauaqiqiri, u, itta. *Secarse de todo.*

Cauara. *Lugares secos, ou areaes que ficão ao longo dos rios.*

Cauara. *Telha.* ¶ Xiqigauara. *Tijolo, ou ladrilho.*

Cauara. *Quilha do Nauio.*

Cauarabuqi. *O telhar com telhas de barro.*

Cauaracaxi, su, aita, l, potius, Cauacaxi, su. *Enxugar cousas molhadas, ou humidas.*

Cauara fiua. *Hum passarinho assi chamado de cor amarela.*

Cauaragüe. *Caualo de cor brãca tirado a coma, & o rabo que tem preto.*

Cauaragüe, uru, eta. *Enxugar cousas humidas, ou molhadas.*

Cauaragui, u, aida. *Enxugaremse, ou secarem se estas cousas.*

Cauarano mono. i. Cauaya. *O que esfola bestas mortas, & tem superintendençia sobre os lazaros.*

Cauaraqe. *Testo, ou tigelinha de barro.*

Cauaraqe iro. *Cor de testo de barro hum pouco branco, ou cinzento.*

Cauaratçucuri. *Oleiro que faz telha.*

Cauari. Troco. ¶ *Item, Lugar, ou sustituto de alguem.*

Cauari, u, atta. *Differenciarse, mudarse, ou trocarse.*

Cauari fare, uru, eta. *Trocarse, ou, mudarse totalmente algũa cousa.*

Cauarigauari. *Adu. A tenezes, ou ora hum ora outro.*

Cauarime. *Differença.*

Cauariyuqi, u, uita. *Irse mudando, ou differenciando a cousa.* ¶ Xejóua iroironi cauariyuqu. *O mundo vaise mudãdo, & variando de mutas maneiras.*

Cauarõ. *Hum Animal como bugio que anda no rio, & tem pès, & mãos como de homem.*

Cauarugauaru. *Oalternarse.* ¶ Cocubiacu futatçuno tçuqino nezumiga cauaru gauaru sono cusano neuo caburu. Taif. *Lib.* 34. *Os dous ratos branco, & preto, q̃ he o dia, & anoite reuezandose roem a raiz dessa erua. i. Gastão a vida.*

Cauasuiõ. *Parte inferior do rio.*

Cauatabi. *Tabis de couro.*

Cauatçura. P. *Superficie do rio.*

Cauatori. *Passaro do rio.*

Caua uso. *Hum animal dagoa como lõtra, ou gato.*

Cauaxi, su, aita. *Vt*, Cotobauo cauasu. *Praticar entre si.* ¶ Yacusocuuo mõxi cauasu. *Prometer, ou fazer concertos entre si.*

Cauaxi. Troco, *ou cambio.* ¶ Cane, come nadouo cauaxini suru. *Dar, ou tomar prata, arroz, &c. ao cambio, como quando hum toma prata no Miyaco pera a pagar em Nagatãqi.*

Cauaxebi. *Hũa aue assi chamada.*

Cauaya. *Secretas.*

Cauaya. *Casa do corrieiro, ou çapateiro que faz Tabis.* ¶ Item, *O mesmo official.*

Cauaya. *Homem que tem por officio esfolar bestas mortas, oú bois, & faz* Cauagos.

Cauayebi. *Camarão do rio, ou ribeira.*

Cauazaicu. *Official de cousas que se fazem de couro.* ¶ Cauazaicuuo suru. *Exercitar este officio.*

Cauazzu. P. i. Cairu. *Raã.*

Cauo. *Rosto.* ¶ Cauouo tçuquru, *Cõcertar o rosto, ou enfeitarse.*

Cauobaxe. *Rosto.*

Cauocu. Iye iye. *Casa.*

Cauon. Von uo cuuayuru. *Acrecentamento de benefieios, ou renda.* ¶ Gocauõ uo nasareta. *Acrecentou lhe o Tono mais renda.*

Cauon

Cauon. Iyeno megumi. *Beneficios feitos a agũa caſa, ou familia.*

Cauori, u, otta. P. i. Niuô. *Cheirar, ou recender.* ¶ *Vt*, Noqi chicõ fanatachi banano attaga; cajeua natçucaxù cauotta, &c. Feiq. *Lib. 4. Eſtaua hũa aruore de boas flores junto das beiras do telhado q̃ com o vento cheiraua muito.*

Cauoycbana. P. i. Caqitçubata. *Lirio.*

Cauoyoguſa. P. *Idem.*

Caxacu. Xeme, uru. *Açoutes, pancadas, & tormentos.* ¶ Xujin vchino monouo caxacu xeraruru. *O ſenhor dà pancadas, ou açouta aos meços.*

Caxe. *Hũa maneira de ſarilho.*

Caxegui. *Hum animal, ou ſaluajem do mato como porco, & veado.*

Caxegui. *Canas, ou paos que eſtão amarrados aos liços dependentes dos pès do tear.*

Caxegui, u, eida. *Por diligencia, & induſtria. Vt*, Xigoto, ſuxinnadcuo caxegu. *Por diligencia, & cuidado ſobre algum ſeruiço, obras, &c.*

Caxci. Xeiuo cuuayvru. *Socorro de gente pera aguerra.* ¶ *Item, Permet. Qualquer ajuda que ſe dà a outro.* ¶ Caxeiuo ſuru. *Ajudar, ou ſoccorrer.*

Caxemono. *Fidalgo razo, ou peſſoa honrrada com pouca renda, ou tença.*

Caxen. Vta yerabu. *Eſcolha de verſos.*

Caxeſaburai. *Fidalgo pobre, & de pouca renda.*

Caxet. Yoqi xet. *Dia feſtiual.* ¶ *Item, Bom tempo.*

Caxe. *Vt*, Caxeta fito. *Homem magro, & desfeito.* ¶ *Item, Permet. Pobre, & ſem fato. Vſaſe tambem no gerundio* Caxete. *Eſtando magro, &c.*

Caxi, ſu, aita. *Empreſtar.* ¶ *Item, Alugar, ou arendar algũa couſa a outro como caſa, &c.*

Caxi, ſu, aita. *Meter nagoa o arroz pera a molecer.*

Caxi, ſuru, ita. *Ter copula carnal.*

Caxicamaxij. i. Caximaxij. *Couſa de reuolta, ou traquinada.*

Caxiço. *Adu. Ali, ou acolà.*

Caxicodate. *O moſtrarſe prudente, ou ſagaz.*

Caxicoi. *Prudente, & ſagaz.*

Caxicô.

Caxicolá.

Caxicomari, u, atta. *Eſtar em cocaras.* ¶ Caxicomatta. *No preterito moſtrar a alguem que conſente, & fara o que diz humilmente.* ¶ Caxicomatte iru. *Eſtar com reuerencia dãte dalguẽ cõ as mãos no chão, &c.*

Caxicomari zonji, zuru, ita. *Agradecer, ou moſtrar reuerencia, & humildade.*

Caxigome. *Arroz metido em agua pera amollecer.*

Caxij. *Hũa fruita do mato como bolotas, ou landeas pequenas.*

Caxi iye. *Caſa de aluguer.*

Caximaxij. *O auer, ou fazer traquinada.*

Caxin. *Hora boa, ou ditoſa, & bem eſtreada, ou hora de alegria.*

Caxinomi. *Bolotas, ou landeas que trauão.*

Caxinoqi. *Aruore que dà eſta fruita do mato que he como carualho.*

Caxiqe, uru, eta. *Ser magro, deſſeito, ou eſteril.* ¶ Fanamo vazzucani, codachi nio caxiqe tatçu. Fox. *Lib. 1. As fulas naciãoja pequenas, & os ramos fracos, & magros.* ¶ Caxiqeta fito. *Homem deſfeito, & magro ſem cores, & forças.* ¶ Caxiqeta nari. *Modo, ou maneira de humeſtar pobre, ou com pouco cabedal, & fato.*

Caxiqi, u, xijta. *Cozer, ou concertar arroz. Vt*, Fiõrõnio nõte mexiuonio caxicanu vchini vyeta. *Não auendo mantimentos i quanto não cozião arroz tiue fome.*

Caxira. *Cabeça.* ¶ *Aſuezes ſe toma pollos cabellos de cabeça. Vt*, Caxira midaruru. *Ter os cabellos deſcõcertados.* ¶ Caxirauo marumuru. *Rapar toda a cabeça fazẽdoſe Bõzo, ou rapado.* ¶ Caxirauo qezzuru. *Pentear a cabeça.* ¶ Caxirauo ſoru. *Raparſe.* ¶ Caxirauo voreſu. *Raparſe a primeira vez.* ¶ Caxirauo furu. *Mouer a cabeça.* ¶ Caxirauo yù. *Amarrar os cabellos da cabeça.*

Caxiragaxira. *Cabeças, ou principaes.*

Caxira, iyuara. *Palha de arroz q̃ ſe guarda ẽ caſa eſcollida no cami ſe diz.* Siguriuara.

Caxit. Iyeiye. *Caſas.*
Caxixi. *Melius* Canoxixi. *Veado.*
Caxizzuqi, u, uita. *Eazer muito agazalhado, ou ſeruir cõ reuerencia ao ſenhor, &c.*
Caxo. Vtano caqimono. *Liuro de verſos, ou cantigas.*
Caxõ. Yeqi ſaiuai. *Couſa proſpera, & de bom ſucceſo.*
Caxo. Natçuno fajime. *Principio do verão, ou eſtio.*
Caxõ. Yeqi tamazzuſa. *Carta.*
Caxocu. Maqi uyuru. *O ſemear, & plãtar.*
Caxocu. Iyeno xocu. i. Iyeni tçutauaru xocu. *Officio, ou arte de algũa caſa, ou familia que vem por dedução.*
Caxu. *Plantas que tem a cabeça, ou raiz na terra: vide* jõxu. (ſuru.
Caxucu. Fũfuni naru coto. *Caſarſe.* Caxucu
Caxxen. Auaxe tatacõ. *Batalha.*
Caxxi, ru, ita. *Ter ſede.*
Caxxi caxxito. *Adu. Modo de aſentar os pees, ou ſoar o cauallo quando vai andando com brio.*
Caxxiqi. *Certos Meninos que ſe crião nas varelas com cabellos compridos, & nas teſtas deixão dependurada hũa gadelha de cabellos em final que ſe hão de rapar.*
Caxxito. *Adu. Forte, ou tezamente.*
Caya. *Certo Pauelhão pera contra os moſquitos.*
Caya. *Palha, ou feno do campo.*
Caya. *Hũa fruita como bolotas doces.*
Caya. Natçuno yo. *Noites do verão, ou eſtio.*
Cayabuqi. *O cubrir de palha as caſas, &c.*
Cayacu. Cuſuriuo cuuayuru. *Mezinha que ſe acrecenta fora do regimento ordinario pera algum effeito.*
Cayairo. *Cor de hũa fruita chamada caya, como amarela.*
Cayamuxiro. *Eſteira de palha.*
Cayanone. *Raiz de erua com que cobrem as caſas.*
Cayano tçurite. *Hũs ganchos com que armão o pauelhão a maneira de eſcapulas cõ hũs cordeis preſos.*
Cayaribi. *Fogo, ou fumo que ſe faz pera botar os moſquitos fora.*

Cayauara. *Campo ou monte onde ha muita palha, ou erua com que cobrem caſas.*
Caye. ru, eta. *Trocar.* ¶ Teuo cayuru. *Fazer de differente maneira.* ¶ Teuo cayuru. *Mudar a letra.* ¶ *Item, No jogo, ou em outras couſas mudar o lanço, ou variar a couſa, &c.* ¶ Fioxiuo cayuru. *Mudar o compaço, ou ſom do bailo.* ¶ Fioxiuo cayete fayatũ. *Mudado o tom tanger.* Taif. *Lib.* 5. ¶ Mi ni cayete fitouo vomõ. *Amar a alguem mais que aſi, ou arriſcando a vida por elle.*
Caye, uru, eta. *Deſpejar. Vt,* Mizzuuo cayuru. *Deſpejar, ou tirar a agoa toda fora dalgum poço, ou de outra parte.*
Cayen. Fũfuno yenuo muſubu coto. *Cazamento.* ¶ Cayenuo muſubu. *Cazar.*
Cayeri, ru, etta. *Tornarſe.*
Cayeri. *Tornada.*
Cayeri, ru, etta. *Nacirem, ou ſairem os pintãos, ou paſſaros da caſca. Vt,* Caigo, l, tamagoga cayetta. *Sairem os pintãos, ou paſſarinhos dos ouos.*
Cayeracaxi, ſu. aita, *Vt* Caigo, l, tamagouo cayeracaſu. *Tirar a galinha, ou outro paſſaro os filhos da caſca.* ¶ *Item, Fazendo chocar a galinha fazer tirar os ouos, &c.*
Cayeri axi. *Tornada. Vt.* Cari no Cayeriaximi. *Na tornada da caça.*
Cayerichu. *Vt,* Cayerichũuo ſuru. *O auizar algum dos que eſtauão conjurados ao ſenhor da traição, ou de qualquer outro maleficio em que tinha conſentido fazendo lhe niſſo ſeruiço.*
Cayerimi, ru, ita. *Atentar, aduertir.* ¶ Miuo cayerimiru. *Tornar ſobre ſi.* ¶ Togauo cayerimiru. *Conſiderar, & reparar em os peccados.* ¶ Atouo cayerimiru. *Olhar pera traz.*
Cayeriqitari, ru, atta. *Tornar do vir.*
Cayeru. *Poſto q̃ na pratica ſe diz* Cairu. *Raã.*
Cayeſa. P. i. Cayeruſa. *Tornada.*
Cayeſũgaqi, X. i. Faxigaqi, l, ſedegaqi. *Repitição que ſe faz no principio da carta de letra mais miuda.*
Cayeſugayeſũ. *Adu. Hũa vez, & outra.*
Cayeſumaxi, ſu, aita. *Trocar, ou mudar em bem.*

bem. ¶ Fincuuo xinoide tenno tano-ximini cayeſumaita. *Paßando trabalhos de pobreza cõuerteos bem nos deleites do ceo.*

Cayeſute, tçuru. *Botar fora como agoa da bomba. &c* Funeno acauo cumi ague caye ſutçuru. Monog. *Dando à bomba botauão fora toda a immundicia, & agoa da Fune.*

Cayette. *Adu. Pollo contrario, antes.*

Cayexi. *Eſterco de paßaros.*

Cayexi, u, yeita. *Fezer tornar.* ¶ Itẽ, *Tornar algũa couſa, ou reſtituila.* ¶ Tauo cayeſu. *Cauar, ou laurar as varzeas.*

Cayexiauaxe, uru, eta. *Voltar ſobre os inimigos. Vt*, Tequni cayexi auaſuru.

Cayexi momodachi. *O aleuantar os calções a cima virando os hum pouco do aueço. Vt*, Facamano cayexi momodachiuo tacaqu toru. *Tomar em cima, ou meter na cinta os calções virados pera ir depreſſa, ou mais leſtes.*

Cayô. Faſuno fa. *Folhas de golfão.*

Cayoi, ô, ôta. *Ir, & vir.*

Cayoi. *O ir, & vir.* ¶ Funeno cayoi ga tayeta. *Não podem paſſar as embarcações.*

Cayõna. *Tal, deſta laya.*

Cayõni. *Adu. Aßi, ou deſta maneira.*

Cayouaxi, ſu, aita. *Communicarſe. Vt*, Fumiuo cayouaſu. *Eſcreuerſe entre ſi.* ¶ Tçucaiuo cayouaſu. *Mandar recados hum a outro.*

Cayu. Canja.

Cayù. *Adu. Vt*, Cayù gozaru. *Sentir comedbão, ou coçeira.*

Cayugari, u. *Vem de Caij. ter, ou ſentir comedbão, ou coçeira.*

Cayuſa. *Comedbão. Poſto que commummente ſe diz* Caiſa.

Caza. i. *Vento, eſta palaura não ſe vſa por ſi ſoo, ſe não compoſta com outras. Vt*, Caza cague, &c. *Como ſe vera a baixo.*

Cazaboroxi. *Empolinhas que fazem comedchão, ou burbulhas.*

Cazacague. *Lugar onde não venta, ou abrigado do vento.*

Cazacuruma. *Catauento à maneira de taramela.*

Cazaſame, uru, eta. *Aſoalhar ao vento. Vt*, Yxõuo cazaſamuru. *Aſoalhar o veſtidos.*

C ANTES DO A.

Cazai. Iyeno tacara. *Riquezas de caſa, ou alfayas.*

Cazamucai. *O por ſe de fronte do vento.*

Cazaqiri. *Cabo, ou pontas delgadas das penas das auez.* ¶ Cazaqiriuo xigocu. *Deſpenar eſtas pẽnas aos paſſaros pera que não voem muito.* ¶ Item, Cazaqiri. *Hũa maneira de catauento, ou grimpa.*

Cazari, u, atta. *Ornar, ou armar.*

Cazari. *Ornamento, ou armação.*

Cazaridõgu. *Couſas que ſeruem pera armar, ou ornar.*

Cazaricaye, uru, eta. *Trocar, ou mudar os ornamentos, ou armação.*

Cazaritate, uru, eta. *Ornar, ou paramẽtar. aleuantando bandeiras como nos nauios, &c.*

Cazauori. *Quebra, ou dobra de bũas certas ca rapuças, ou caraminbolas de q̃ vsão nos autos.*

Cazauye. *Balrauento. i. Parte donde vem, ou dà ouẽto.* ¶ Cazauyeni noru. *I*, Noriagaru. *Ir embarcado, ou poſto no nauio da parte de balrauento quando o vento he polla bulina pera que aſi indireite a embarcação. O contrario he* Cazaxita. *i. Iulauento.*

Cazaxi, ſu, aita. *Aleuantar diante do roſto algũa couſa como abano, ramo, &c. Vt*, Võguiuo cazaſu. *Aleuantar o abano diãte dos olhos.*

Cazaxita. *Iulauento. i. Parte onde não dà o vento.* ¶ Cazaxitani noru. *Eſtar na embarcação a julauento. O contrario he*, Caza vye.

Cazô. Cuuaye. maſu. *Acrecentamento. Vt*, Chiguiõni cazôuo ſuru. *Acrecentar a renda.*

Cazocu. Iyeno nuſubito. *Ladrão de caſa. Vt*, Cazocu ſuxegui gataxi. Xix. *Mal ſe defende do ladrão de caſa.*

Cazoye, uru, eta. *Contar.*

Cazu. *Numero.*

Cazucazuno. *Muitos. Vt*, Cazucazuno axinogoiuo tçurizauoni caqe. Mon. *Dependurando muitas toalhas dos pès, de hũ bãbu.*

Cazuye, uru, eta. *Contar.*

Cazucaxe ſuru. *Cobrir a alguem com algum manto*

manto, ou vestido, &c. Ou fazer lhe vestir, ou cubrir com algũa cousa.

Cazzucaxe, uru, eta. Fazer mergulhar pera tomar algũa cousa, como mariſco no fundo da agoa.

Cazzume. Raiz de hũa erua que comem os pobres.

Cazzuqe, uru, eta. Fazer cubrir a alguem, ou cubrir, ou aſi, ou a outro.

Cazzuqi, u. Cubrirſe.

Cazzuqi, u, uita. Mergulhar pera tomar oſtras, ou outro mariſco.

Cazzuqi. O tomar algũa couſa de baxo da agua mergulhando.

Cazzuqi. Manto de molher.

Cazzuqiague, uru, eta. Mergulhando a leuantar algũa couſa.

Cazzura. Era que trepa pellas aruores.

Cazzura. Certa rede comprida com que cercão, & leuão o pexe diante que ordinariamente ſão Tais. ¶ Cazzurauo fiqu. Puxar por eſta rede.

Cazzura. Cabeleira poſtiça.

C ANTES DO H.

CHA. Hũa certa folha de hũa aruoreſinha que ſe bebe moida. ¶ Chauo fiqu. Moer Cha. ¶ Chauo tatçuru. Concertar o Cha na porſolana pera ſe beber. ¶ Chauo tçumu. ¶ Colher o Cha.

Chabixacu. Hũa maneira de cocoſinho com ſeu cabo feito de bambu com que tirão agua no Chanoyu.

Chabon. Hũa meſaſinha como bandeja em que poem os aparelhos do Chanoyu.

Chabucuro Saquinho de papel em que metẽ o cha por moer. ¶ Item certa laya de meloẽs que ſe parecem com eſtes ſaquinhos.

Chaburui. Ioeira, ou ciranda com que alimpaõ o cha.

Chaccocu. Cunini tçuqu, Chegar ao Reino. ¶ Gochaccocu naſareta, Ter chegado ao Reino algum ſenhor, ou Tono.

Chachato. Adu. Depreſſa.

Chacõ. ajuntamento doſque ſe ajuntaõ abeber cha.

Chacqe. ſôriõno iye. Morgado que erda a caſa.

Chacqito. Adu. Modo de veſtirſe, ou atauiarſe limpa, & aroſamente.

Chacuchacu. Herdeiro da caſa, ou morgado.

Chacuchacu. Adu. Apreſſadamente.

Chacufu. Cunino funi tçuqu. Chegar à cidade principal dalgum reino como em Eungo a Funai, &c.

Chacugan. i. Funega minatoni tçuqu. Chegar o nauio ao porto, ou a gente que vem embarcada.

Chacugin. Ginni tçuqu. Chegar ao arraial.

Chacujini. Vt, Chacujini ſuru. Fazer algũa couſa depreſſa.

Chacunan. Sôriõ. Herdeiro, ou morgado.

Chacunho. Primeira filha.

Chacurito. Adu. Depreſſa.

Chacuſon. Sôriõ mago. Neto morgado.

Chacutçu. Minatoni tçuqu. Chegar ao porto.

Chacutó. Rol em que ſe eſcreuem os nomes dos ſoldados, ou de outra gente. Chacutõ uo tçuquru, I, chacutõni tçuqu. Eſcreuer, ou aſſentar neſte rol.

Chacuto. Adu. Logo, ou depreſſa.

Chacuxen. Fune tçuqu. Chegar o nauio ao porto. Vt, Chacuxen de gozaru.

Chacuxi. i. Sôriõ. Morgado.

Chacuxi, ſuru, xita. i. qiru. Veſtir.

Chacuza. Zani tçuqu. Aſentarſe em ſeu lugar no Zaxiqi. Vt, Chacuza ſuru.

Chafan. Cha, iy. Cha, & arroz cozido. ¶ Item, Permet. Couſa neceſſaria, & que não pode deixar de ſe fazer. Vt, lõgiũno chafan de gozaru. He couſa que não ſe eſcuſa fazer ſempre.

Chaire. Vazo, ou boceta vruxada em que ſe mete o Cha moido.

Chajo. Lugar onde ſe bebe o Cha. No Cami ſediz Sadõ.

Chanoco. Couſa apetitoſa, & ſalgada que ſe come antes do Cha.

Chano iqi. Cheiro, & ſabor do Cha. ¶ Chano iqi ga yoi, I, varui. O cheiro, & ſabor do Cha he bom, ou ruim.

Chanoyu. Lugar onde ſe aquenta a agoa pera o Cha, & ſe prepara pera beber.

Chanoyujo. Idem.

Chanoyuno ma. Idem

Chanoyuxa. *O que tẽ cuidado do* Chanoyu.
Chaqin. *Paninhos com que ſe alimpa a porſolana do* Cha.
Chaqin. *Certa bandeirinha com hum ſinal que ſe aleuantaua nas embarcaçoẽs em certos paſſos em ſinal de não auerem de pagar portagem, &c.* X.
Chatate. *O que concerta o* Cha *na porſolana ordinariamente dizem* Chatate bozu.
Chatçu. *Certa eſcudela de pao de pouco fundo.*
Chatçubo. *Boyão em que guardão o* Cha.
Chato. Cha yu. Cha, *& agoa quente que poem em certo lugar, & offerecem aos mortos diante de hũa taboinha onde eſtà o nome do defunto.* ¶ Chatŏuo aguru. *Offerecer eſte* Cha *deſta maneira.*
Chatto. *Adu. Depreſſa.*
Chauan. *Porſolana, ou eſcudela de barro.*
Chauanbachi. *Bacio grande como de agoa às mãos.*
Chauanzara. *Pires, ou ſalſeiras da China.*
Chauoqe. *Balde de agoa q̃ ſerue no* Chanoyu.
Chauri. *Peſſoa que vende o* Cha.
Chauſu. *Mŏ em que moem o* Cha.
Chaxen. *Eſſouinha de bambu, cõ que ſe meſtura o* Cha *com agoa quente na porſolana.*
Chaya, i. Chano iye. *Caſa no caminho onde ſe vende o* Cha *feito na porſolana.*
Chayen. Chano ſono. *Chayal lugar onde eſta plantado o* Cha.
Chazome. *Tinta, ou o tingir da cor de* Cha.
Chi. Xiri, u. *Saber. Vt,* Chi arumo, chi naqimo. *Os que ſabem, & que não ſabem.*
Chi. Tçuchi. *Terra.* ¶ Chiuo araſŏ. *Contender ſobre as terras, ou ſobre os campos.*
Chi. *Azelhas de cortinas, ou couſas ſemelhantes.*
Chi. *Tetas do homem, ou molher.*
Chi. *Leite. Vt,* Chiuo nomu. *Mamar.* ¶ Chiuo xiboru. *Ordenhar.*
Chi. *Sangue.* ¶ Chiuo facu. *Deitar ſangue pela boca.* ¶ Chiuo nagaſu. *Derramar ſangue. Vt,* Catanauo motte vonorega ſiranuo tçuqiqute chiuo vomote ni nagaxicaqe, *&c.* Taiſ. *Lib.* 31. *Ferindo ſe com a ponta da* Catana *na teſta derramou o sãgue pello roſto a baxo.* ¶ Chi

ga taru. *Correr o ſangue.* ¶ Chiga tomaru. *Eſtancar o ſangue.* ¶ Chiuo tomuru. *Fazer eſtãcar o sãgue.* ¶ Chiuo idaſu. *Tirar, ou botar ſangue, ou ſangrar. Vt,* Vmano ſuſono chiuo idaſu, i, toru. *Sangrar os caualos nos pees.* ¶ Chiga curù. *Alterar ſe o ſangue.* ¶ Chiga ſagaru. *Correr o ſangue pera baixo.* ¶ Chiga agaru. *Subir o sãgue à cabeça.* ¶ Chini naru. *Tornar ſe algũa couſa em ſangue.* ¶ Chiuo ayaſu. *Derramar, ou botar o ſangue pollo chão.*
Chian. i. Gachina coto. *Pouco ſaber, ou ignorancia.*
Chiban. Chino fan. *Aſſinado feito com o ſangue.* ¶ Chibanuo ſuyuru. *Por ſeu ſinal, ou aſſinarſe com ſangue.*
Chibana. *Certa eruaque tem hum miolo brãco que comem os minimos.*
Chibi, iru, i, uru, ita. *Danarſe, ou fazer ſe bota a ponta, ou corte da catana, faca, &c. Propriamente ſe diz das penas que ſe çafão, ou ſelhe dana aponta.* ¶ Chibi fude. *Pena danada, ou bota da ponta.*
Chibô. Chiyei o facaricoto. *Ardil, ou inuenção engenhoſa.*
Chibochibo. *Adu. Modo de ſalpicar, ou chouer miudo, &c.* ¶ *Item modo de brotarem, ou naterem em polinhas, & burbulhas, &c.* ¶ Chibochibo xitacoto. *Couſa pouca, ou pequena. Palaura de molheres.*
Chibun. Xiri vaquru. *Quantidade, ou limite do ſaber de cada hum.* ¶ Chibun uo nieguraite miru. *Ver diſcorrendo cõ o ſaber quanto hum pode.*
Chibuſa. *Tetas das molheres.* ¶ Chibuſauo fucumu. *Mamar, ou ter a teta na boca.* ¶ Chibuſauo fucumuru. *Meter a teta na boca, ou dar de mamar.*
Chicacu. Xiri ſatoru. *Eſpeculação.* Bup.
Chicagicato. *Adu. Perto. Vt,* Etouo chicagicato meſu. *Chamar a alguẽ perto.*
Chicagicaxij. *Coiſa propinqua, ou que ha pouco que paſſou.*
Chicagicaxù. *Aduer.*
Chicagoro. *Adu. Muito. palaura de encar-*

cer obem, ou mal. *Vt*, Chicagoro migotogia. *Esta muito pera ver, ou aprazivel.*

Chicai. *Iuramento.* ¶ Chicaiuo ſuru, *iurar.*

Chicai. *Couſa de perto.*

Chicaſa.

Chicõ.

Chicai, õ, õta. *Iurar.*

Chicaicoro. *Ha pouco tempo.*

Chicaifodo. *Adu. Idem.*

Chicamichi. *Caminho breue, ou atalho.*

Chicara. *Força.* ¶ Chicaraga votçuru. *Cairem as forças, & o animo, &c.* ¶ Chicarauo ſoyuru, I, auaſuru. *Ajudar a alguem.* ¶ Chicarauo votoſu. *Perder o animo.* Chicara votoxi degozaru. *Estar triſte, & deſanimado com a morte dalguem, &c.* ¶ Chicarauo vxinõ. *Perder as forças, & animo.* ¶ Chicara ni veyobu. *Poder.* ¶ Chicarani voyobanu. *Não poder, ou não abrangerem as forças.* ¶ Chicaraga tçuquru. *Acabaremſe as forças.* ¶ Chicarauo tçuquſu. *Por todas as forças.* ¶ Chicarauovru. *Tomar forças.*

Chicaragane. *Fiuela com que ſe prende o eſtribo do caualo.*

Chicarajeme. *Combate a força de braço.* *Vt*, X rouo Chicarajemeni ſuru. *Combater a fortaleza a pura força.*

Chicaraixi. *Pedra de prouar as forças.*

Chicarazzuqi, u, uita. *Conualecer, ou tomar forças.*

Chicayori, u, otta. *Chegar ſe perto.*

Chicayoxe, ſuru, eta. *Chegar algũa couſa perto deſi.*

Chicazzuqe. uru, eta. *Chegar a algũa couſa perto.* *Vt*, Firouo chicazzuqe, I, chicayoxete catari nagulamuru. *Ajuntando gente perto recreãa praticando.*

Chicazzuqi, u, uita. *Chegarſe, ou vir perto.* ¶ *Item*, Eſtar algum homem amancebado com algũa molher, ou pello cõtrario *Vt*, Võna, I, Votocomi chicazzuqu.

Chicazzuqi. *Amigo, ou amiga.* ¶ Chijn chicazzuqi. *Amigos, & conhecidos.*

Chicazzuqi yori, u, otta. *Chegarſe.*

Chicco. *Vt*, Chiccoto xitaru varanbe *Menino que eſta encolhido, mas viuo, & eſperto no modo de eſtar.* ¶ Chiccoto xite yru. *Eſtar encolhido, mas bem concertado, & arrumado, &c.*

Chicchù. Muxigomoru muxi. *Bicho que eſta dentro no folhelho, ou em arnore, &c.*

Chichi. Voſoqu voſoxi. *Tardança.* ¶ Chichi tçucamatçuru. *Tardar.*

Chichi. *Pay.*

Chichibaxiri, u, itta. *Eſtar algũa parte do corpo vermelha, ou enſangoentada com o ſangue que ſe eſpalha, ou derrama.*

Chichi faua. *Pay, & may.*

Chichigo. *Pay, palaura de molheres.*

Chichi voya. *Pay.*

Chichù. P. Iqeno vchi. *Dentro da alagoa.*

Chichù. Cumocumo. *Aranhas.*

Chico. Vonoreuo xiru. i. Xiru fito. *Amigo, ou conhecido.*

Chicomeqi, u, eita. *Andar viuo, & eſperto, ou muito alegre como quando hu eſta quaſi bebado.*

Chicqio. Muxigomori iru. *Eſtar eſcondido, ou recolhido eſperando tempo, ou conjunção pera ſair, &c.*

Chicuba. Taqe vma. *Caualo de cana de que vzão os meninos.*

Chicubi. *Pontas das tetas.* ¶ Chicubiuo ſuqumuru. *Meter as pontas das tetas na boca dalguem. i. Dar de mamar.* ¶ Chicubiuo ſuqumu, I, cuuaſuru. *Tomar as tetas na boca, ou mamar.*

Chicubocu. Taqe, qi. *Bambu, & aruore, ou paos.*

Chicucan. Taqe, ſuo. *Cana em que poem, ou de pẽdurão algũa couſa, ou vara da embarcação.* P.

Chicuchicu. *Pouco a pouco.*

Chicuchicuto. *Idem.*

Chicuſu. *Hum Nauo da China feito de bambus miudos, & deſfiados.*

Chicugiõ. Taqeno tçuye. *Bordão de bãbu.*

Chicuni, Taqeno cãgue. *Sombra de bambus.* S.

Chicujr. Ichiichiuo toguru. *Tudo do principio*

cipio a teo cabo. ¶ Chicu itni funbetxita. *Entendi tudo miudamente, & cada couſa por ſi.*

Chicuri. Taqeno magaqi. *ſebe de bambus. S.*

Chicurin. Taqeno fayaxi. *Bambual, ou canaueal. S.*

Chicurito. *Ad. Pouco. Vt,* chicurito xita coto. *Couſa pouca.*

Chicurŏ. Taqecago. *Boceta, ou ceſtinha feita de bambus.*

Chicurui. *Animais, ou brutos.*

Chicuſa. Yorozzuno cuſa. *Mil eruas, i. varias eruas.*

Chicuten. *Fugir, ou acolherſe eſcondidamente & deſaparecer. Vt,* Fayacu ſaqiaatte chicuten xiqereba, *&c.* Taif. *Lib.* 28. *Indo depreça diante, & fugindo.*

Chicuxŏ. *Beſta ou animal. Vt,* Rei naqiua chicuxŏni uonaji. *O que não tem cortezia he como būa beſta.*

Chicuyen. Taqeno ſono. *Banbual. S*

Chidon. Nibui chiye. *Fraco ſaber, ou engenho tardo.*

Chidori. *Hũs paſſarinhos que andão na praya.*

Chidorigama. *Certa arma de tres pontas.*

Chidoren. *Nome de hum liuro que fala do Buppô.*

Chifen. *P.* Iqeno fotori. *Borda da alagoa.*

Chifit. Voſoi fude. *O que eſcreue deuagar.*

Chigai. *Differença. Vt,* Nifonto anatano cunino vôqina chigaiuo gofunbet are. *Entendei a grande differença que ha entre Iapão, & aquelles reinos de là.*

Chigai, ò, ŏta. *Diſcrepar, ou ſer differente. Vt,* Chigŏ tocoroua nacatta. Tog. *Não auia differença.* ¶ Guioini chigŏ. *Diſcrepar do mandado, ou parecer de ſeu ſenhor.*

Chigai. *O diſcrepar.* ¶ Nacachigaide gozaru, *Eſtar quebrado, ou differente na amizade com outro.*

Chigaidana. *Parteleiros hũs ſobre os outros deſencontrados.*

Chigan, Chiyeno manaco. *Olhos interiores.*

Chigaya. *Hũa erua aſſi chamada do campo.*

Chigaye, uru, eta. *Diſcrepar. Vt,* Yacu ſocuuo chigayuru. *Não comprir a promeça.*

Chiguen, Chiyeno manaco. *Olhos do entendimento.*

Chiguiŏ. i. Riŏchi. *Terras de renda.*

Chiguire, uru, eta. *Desfazerſe, ou quebrarſe como corda, fio, &c. Vt,* Naua, ito nado chiguiruru. *Quebrarſe a corda, ou fio, &c.*

Chiguiri. *Liança, amizade, &c.* ¶ Itẽ, *Copula com eſta palaura* Comuru. *Vt,* Chiguiriuo comuru. *Ter copula carnal.*

Chiguiri, u, itta. *Colher. Vt,* Fana, conominadouo chiguiru. *Colher flores, fruita, &c.*

Chiguiri, u, itta. *Fazer amizade, ou cõcerto.*

Chigo. *Minino que aprende nas varelas ainda com cabelo.*

Chigù. Ai, uŏ. *Vnião, ou amizade.* ¶ Fitoto chigù ſuru. *Vnirſe, ou fazerſe amigo com alguem.*

Chiguan. Vorocanari, catacunaxi. *Peſſoa neſcia, & ignorante, Vt,* Chiguanno can Idem.

Chiguchite, l, chiguchita. *Verbo defect. Fazerenſe os dentes das crianças pretos com o leite. Vt,* Faga chiguchite, l, chiguchita.

Chigime, uru, eta. *Encolher, ou encreſpar.* ¶ Miuo chigimuru. *Encolherſe.*

Chiginoi. *Certa laya de prata. Iẽ hũa peça.*

Chigimi, u, ùda. *Encolherſe, ou engruuinharſe.* ¶ Binno cami chigîde. *Tendo os cabellos das fontes creſpos.*

Chigimiagari, u, atta. *Ter os cabellos creſpos, & aleuantados pera cima.*

Chigin. *Ir, ou partirſe tarde parà guerra.*

Chigiùgami. *Cabellos creſpos.*

Chijin. *Amigo.*

Chijro. *Mil braças, ou muito fundo. Vt,* Chijrono vmi. *Mar muito fundo.*

Chijſai. *Couſa pequena.*

Chijsŏ. *Adu.*

Chiji. *Certo officio no moſtero dos Bózos.*

Chijocu. *Afronta, ou injuria.* ¶ Chijocuuo caquru, l, xicaquru. *Injuriar, ou desbonrrar a alguem.* ¶ Chijocuuo ſuſugu. *Deſenjuriarſe, ou vingarſe.*

Chimadoi, ô, ôta. *Andar como perturbado, ou alienado.*

Chimanaco. *Vermelhidão dos olhos, ou olhos vermelhos.* ¶ Chimanaconi naru. *Fazerẽse os olhos vermelhos, ou por doença, ou por outra cauſa.* ¶ *Item*, Permet. *Irſe, ou moſtrar indignação.*

Chimaqi. *Certo arroz cozido emburilhado em folhas de bambu, ou outras folhas de eruas, &c.*

Chimata. *Encruzilhada.* ¶ Chimatano arasô. *Contender aquem tomara o caminho.* ¶ *Item, Contender ſobre os limites dalgum chão, ou ſobre os limites, & arrayas que ha entre dous exercitos.*

Chimatçuri. *Sacrificio de ſangue que ſe faz ao Cami da guerra no principio da batalha quãdo matão algum inimigo, pera que dê bom ſucceſſo na guerra, &c.*

Chimayoi, ô, ôta. *Subir o ſangue à cabeça, ou treſualiar. Diz ſe tambem dos cauallos.*

Chimei. Xiru inochi. *Idade de cincoẽta ãnos.*

Chimidoro. *Vt*, Chimidoroni nari, u, ata. *Enſangoentarſe, ou banharſe todo em ſangue.*

Chimo. *Certa mezinha.*

Chimoto. *Hũa erua como ſebolla.*

Chin. Vare. *Eu el rei.*

Chin. *Paga, fretes, &c.* ¶ Chinuo naſũ. *Pagar o jornal, &c.*

Chin. *Hum certo paſſaro.*

Chin. *Hum peixe como pexe pedra.*

Chin. *Varanda, ou baileu de recreação, ou pera paſſar a calma.*

Chinami, u, ŏda. *Eſtar junto, trauado, ou liado com algũa couſa.* ¶ Fitoni china mu. *Ser amigo de alguem.*

Chinami. *Liança, ajuntamento, &c.*

Chinba. *Manco, ou coxo.*

Chinbô. Mezzuraxij tacara. *Riquezas, ou peças de valor.*

Chinbot. Xizzumi, u. *Irſe ao fundo, ou mergulharſe. Vt*, Deiri ni chinbot ſu *Eſtar atolado, ou acaruado na lama.*

Chinbut. Mezzuraxij mono. *Couſa noua.* ¶ *Item, Iguarias exquiſitas.*

Chincacu. Mezzuraxij marebito. *Hoſpede deſejado, & eſperado, ou que ha muito tempo que não ſe via.*

Chinchicu. *Hũa laya de canas.*

Chinchô. Mezzuraxù caſanuru. *He palauta que ſignifica alegria principalmente no principio do anno. Vt* Chinchô chinchô. *Bõs annos, & boas feſtas.* ¶ Chinchôni zonzuru. *Alegrarſe dando as graças, ou boas feſtas.*

Chincŏ. Mezzuraxij ſacana. *Couſas exquiſitas de comer de peixe, ou carne.*

Chindai. *Peixe pedra.*

Chindeqi. Xzzumi voboruru. *Mergulharſe, & afogarſe.* ¶ Acuni chindeqi furu. *Eſtar mergulhado na maldade.*

Chindocu. *Peçonha fina.* ¶ Chindocuni vocaſaruru. *Adoecer de peçonha.*

Chinguen. i. Suzuri. *Tinteiro.*

Chinguiocu. Mezzuraxij tama. *Pedra precioſa rara.*

Chingo. Tocoxinayeni mamoru. *Guardar, ou defender como reino, &c. S.*

Chingiacu. Xizzumi tçuqu. *Eſtar metido com o coração, & affeição em algũa couſa. Vt*, Acuni chingiacu ſuru. *Eſtar metido, & enuaſado na maldade.*

Chinin. Xiru fito. i. Monoxiri. *Sabedor, ou ſabio.*

Chinin. Vorocana fito. *Homem de pouco ſaber, ou ignorante.*

Chinjei. i. Saicocu. *Os noue reinos do Ximo.*

Chinjen. Mezzuraxij jen. *Meza de boas iguarias.*

Chinji. Mezzuraxij coto. *Couſa noua.*

Chinji, zuru, ita. *Negar.*

Chinju. *Cami padroeiro, ou da guarda dalgũ reino, cidade, ou peſſoa.*

Chinmai. Xizzumi vzzumu. i. vzzumareta coto. *Couſa eſcondida, ou enterrada.*

Chinmei. Curaxi xizzumu. i. Mayôtaru coto. *Erro.*

Chinmiacu. Xizzumu miacu. *Pulſo eſcaço, & fraco.*

Chinonigo. *Menino de mama.*

Chinpi. Micanno caua. *Caſca de laranjas pera mezinhas.*

Chinpŏ. i. Chinzuru. *Negar.*

Chinqi. *Couſa noua, & rara.* ¶ *Item,*

Riqueza, ou peça rica.

Chinqua, Tacara. *Riquezas. Vt*, Chinquato tçumi voqu. *Ter muitas riquezas juntas.* S.

Chinqua. Mezzuraxijconomi. *Boa, ou rara fruita. Vt* Chinqua uo bucuſuru. *Comer fruta nouo, ou rara.*

Chinquan. Mezzuraxìi motcaſobu. *O eſtimar muito.* (*mergulharſe.*

Chinrin. i. Xzzumu. *O irſe ao fundo, ou*

Chinſui. Yoi xizzumu. *Bebedice.* ¶ Chinſui ſuru. *Embebedarſe.*

Chinto. *Vt*, Chinto xite iru. *Eſtar como apartado dos negocios, & trafegos do mũdo, ou como ſolitario, & ſoo.*

Chinxeqi. Vare. ato. i. Teinično ate. *Herança que fica do Rei.*

Chinye. Mezzuraxij coromo. i. Qeccôna ixô. *Veſtido rico, & luſtroſo.*

Chinzai. Tama tacara. *Riquezas.* ¶ Chinzaiuo nague vtte chiſôſuru. *Fazer agaſalhado, ou fauorecer alguem não tendo dò das riquezas.*

Chiq. *Certa doença de ſangue.*

Chiqei. Xannoqei. i. Aniatano yoi qei. *Muitas, & varias viſtas.* ¶ Chiqeina tocoro. *Lugar de mil viſtas boas. Permet.* Chiqeino yoifito. *Homem de bõ nome, & afamado.*

Chiqemuri. *Sangue que ſae fumegando.*

Chiqen. Xirinuru. *O olhar, ou ver dos fotoqes.* Bup.

Chiqui. *Hum pao do tear em que emburilhão a ordidura da ſeda.*

Chiracaxi, ſu, aita. *Melius* chiraxi, ſu. *Eſpalhar, ou derramar.*

Chirachirato. *Adu. Logo depreſſa.* ¶ Item, *Modo de bulir, ou mouer ſe algũa couſa.*

Chiraxi, ſu, aita. *Eſpalhar.* ¶ Fanato chiraſu. *Eſpalhar flores, ou fazer algũa couſa limpa, & luzidamente, como quẽ eſpalha flores, ou roſas.*

Chuaxi. *Eſpalhamento, ou o eſpalhar.*

Chiren. iqeno fachiſu. *Golfãos, ou fulas deſtes golfãos da lagoa, ou tanque.*

Chiri. *Ciſco.*

Chiri, n, itta. *Eſpalharſe.*

Chiriacu. *Ardil. ou inuenção.*

Chiriana. *Coua ẽque deitão o eſterco, ou ciſco.*

Chiribame, uru, eta. *Laurar, ou ornar algũa couſa cõ ouro, ou prata.* ¶ Qinguin xippôuo chiribamete, iuriuo icbeta miyano vchiye mairi, &c. Feiq. *Lib. 4. Entrando dentro na ermida do Cami que eſtaua toda cozida em ouro, & prata, & ornada de pedras preciosas.*

Chirichirito. *Adu. Modo de correr viua, & ligeiramente.* ¶ Item, *Modo de gotejar, ou cair agoa.*

Chirigami. *Certo papel muito baixo.*

Chirigiri. *Adu. Modo de ſe eſpalhar per diuerſas partes.* ¶ Chirigiriui naru. *Eſpalharſe, & diuidirſe pera varias partes.*

Chirimidare, ruru, eta. *Eſpalharemſe flores, roſas, &c. ſem orden miſturando ſe hũas cõ outras.*

Chiriqi. Chiyeno chicara. *Força, ou vigor doſaber.* Chiriqiuo tçucuſu. *Esgotar as forças do ſaber, ou meter o reſto do ſaber.*

Chiriteri. *Paa, com que apanhão o ciſco, ou couſa ſemelhante.*

Chiriù. Todomatte, voſoxi. *Detença, ou tardança.*

Chirixiqi, u, ijta. *Eſtarem folhas, roſas &c. eſpalhadas no chão, ou eſtar o chão como juncado, & cuberto deſtas couſas.*

Chirochiroto. *Adu. Modo de deſaparecer às vezes, & tornar aparecer eſtrela, cometa, &c.* ¶ Item, *Modo de bulir algũa couſa.*

Chiromecaxi, u, aita. *Fazer bulir, ou mouer como fogo, ou tição, &c pera que dè lume.*

Chiromeqi, u, eita. *Bulirſe decà peralà, ou de quando em quando algũa couſa como eſtrela porantre nuuẽs que ora ſe vè ora deſaparece.*

Chiſacu. Voſocu tçucuru. *Lauoura, ou cultiuação feita tarde.*

Chiſan. Voſocu mairu. *Vinda, ou ida tarde.*

Chiſan. Faxe mairu. *Ida, ou vinda apreſſada.*

Chiſato. Xenroſato. *Mil lugares, ou mil legoas, ou muito longe.*

Chiſô. Vaxiru. *Fauor, & Agazalbado.*

Chiſocu. Voſoicoto, ſuruyacana coto. *Vagar, & preſa.*

Chiſu. *Hum animal aſsi chamado.*
Chiſugi. *Veas do ſangue.*
Chiſui. Iqeno inizzu. *Agua da lagoa, ou de tanque.*
Chirabi. Xentabi. *Mil vezes. Vt,* Chirabi momotabi. *Cem mil vezes.*
Chirai. Voſocu todoccuoru. *Tardãça, ou detença.*
Chi.o. *Aduerb. Hum pouco.*
Chirô. Iqeno tçutçumi. *Vallo de repreza, ou de lago dagua.*
Chirochiro. *Adu. Hum poucochinho.*
Chirocu. Xiru rocu. *Qualidades, ou partes de ſaber. i. Saber, ou ſciençia.*
Chiromeguſa. *Erua de eſtancar o ſangue.*
Chiromeguluri. *Mezinha pera eſtancar o ſangue.*
Chirro. *Hum poucochinho.*
Chirro chiro. *Idem.*
Chiuaragi. *Certos çapatos de palha bem feitos de que vſão as molheres.*
Chiuayafuru. i. *Couſa antigua, ou de muito tempo.* Xintŏ.
Chiuotoroi, *l*, chiuotoro. *Colaço. i. Irmão de leite.*
Chixa. Xirumono. *Letrado.*
Chixa. *Alfaces.* ¶ Chixauo caqu. *Colher, ou tirar as folhas das alfaçes.*
Chixanoqi. *Hũa certa aruore.*
Chixigo. *Determinada hora de morrer.*
Chixima. *Mil ilhas. i. muitas.*
Chixin. Chiyeno xinca. *Criado prudente, ou que tem ſaber.*
Chixiqi. *Meſtre do caminho da virtude.*
Chixiuo. *Mil vezes tinto.* ¶ Curenaino chixiuono facamauo tori idaita. *Voi. Tirando forabas calçoẽs de cor carmezim muito eſpeſsa*
Chixŏ. Chino vye. *Sobre aterra.* ¶ Chixŏni firefuſu. *Eſtar deitado de bruços ſobre aterra.*
Chixu. Saqeuo voqu. *Por vinho no Zaxiqi pera beber. Vt,* Chixu cŏquai. *Ajuntamento de gente pera beber, & folgar.*
Chiye. *Saber.*
Chiyedate. *Moſtras de ſaber com algũa arrogancia, ou demaſia. Vt,* Chiyedate.ic.ſu-

ru. *Dar eſtas moſtrar, &c.*
Chiyen. Voſoxi noburu. i. Voſonauaru. *Tardança.*
Chiyexa. *Sabedor.*
Chiyn. Voſonauaru coto. *Tardança, ou detença.*
Chiyo. *Mil idades.*
Chizaxi. *Oſangrar caualos. Vt,* Vmano chizaxiuo ſuru.
Chŏ. Machi. *Rua.*
Chô. *Borboleta.*
Chô. *Parez como dous, quatro, &c.* ¶ Chôga vorita. *Sairão pares nos dados como dous, quatro, ternos, &c.* ¶ Fan, Nonez, como tres, ſinco, &c. ¶ Chô fan. *Pares, & nonez.*
Chôacu. Acuuo coraſu. *Mortificar os viçios, ou eſcarmentarſe delles. Vt,* Quanjẽ chôacu. *Seguir a virtude, & mortificar os viçios.*
Chôai. Moteaſobi, aiſuru. *Affeição, ou mimo, &c.* ¶ Fitouo chôai ſuru. *Ter amor, fazer mimos, & cariçias a alguem.*
Chôbi. Tomo vo. *Rabo de paſſaro.*
Chôbi. Totonoye ſonayuru. *O aparelhar, ou temperar couſa de comer.* ¶ Iiẽ, Permei. *No Ximo ſe toma por boa coniunção, oportunidade, &c.*
Chŏbiŏ. Nagaqi vazzurai. *Doença cõprida.*
Chôbŏ. *Viſta apraſiuel.*
Chôbo. Aſayù. *Pollamenhaã, & atarde.*
Chŏbon. *Cabeça, ou principio. Vt,* Areua mufonninno chŏbongia. *Aquelle he a cabeça, & capitão dos tredos.*
Chŏbonnin. *Idem.*
Chôbucu. i. Fitouo axiqu inoru coto. *Precações com que fazem em feitiçar a alguẽ, ou tomalo do diabo com que por derradeiro a doeçe, & morre, &c.* ¶ Chôbucu ſuru. *Fazer eſtas deprecações pera eſte effeito.*
Chŏca. Nagai vta. *Certo genero de verſos.*
Chôca. *Rei, ou couſa pertencente ao Rei.* ¶ Chôcauo catamuquru. *Deſtruir, ou apoderarſe do imperio.* ¶ Chôcani tçucatiaruru. *Seruir ao Rei.*
Chôca. Aſa caſumi. *Neuoeiro de pollamenhaã.*

Chocan. *Hum certo comer doce que fazem de feijoẽs, asuquere, &c àsemelhança de hũ comer que fazem na China como sarapatel.*

Chôcan. Tçurizauo. *Cana de pescar.*

Chocca. Mitoroſu. i. Fitouo vare yorimo ſagattato mitu coto. *Over a baixando a pessoa que se vè.*

Choccai. *Mão torta, & encolhida, ou que tẽ os dedos derrubados, & aleijados.*

Choccan. i. Teiuŏno guioyni chigŏ coto. *Cair em desgraça do Rei.* *Vt*, Choccãuo cŏmuru. *Idem.*

Chŏchacu. Fitouo yamaſuiu coto. *O dar pancadas, ou açoutes.*

Chŏchin. Cacagu tomoxibi. *Lanternas q̃ se leuão na mão quando se caminha.*

Chŏchŏdo. *Adu. Modo de espancar.* ¶ Chŏhŏdo vtçu. *Dar pancadas em alguem.*

Chôchôxij. *Vt*, Chôchôxij fito. *Homẽ que faz mimos, & agasalhados no exterior, & em presença: mas depois não continua, ou se esquece.*

Chôcô. i. Teiuŏno xinca. *Criado do Rei.*

Chôcon. Axita cure. *Pollamanbaã, & atarde. P.*

Chocqio. Teiuŏno von yuruxi. *Perdão del Rei.*

Chocu. Micotonori. *Mandado del Rei.*

Chocuan. Teiuŏno go xian. *Consideração del Rei.*

Chocuſai. *Copo, ou taça por onde bebe el Rei.*

Chocuſit. *Couja escrita por el Rei.*

Chocuguen. *Palaura del Rei, ou mandado real.*

Chocuguanji, I, Chocuguanjo. i. Teiuŏno tatelãxerareta tera. *Tera, ou ermida que edificou el Rei.*

Chocugiŏ. i. Vŏno vôxe. *Palaura, ou manda do dei Rei.*

Chocumei. *Palaura, ou mandado del Rei.*

Chocumen. Teiuŏno von yuruxi. *Perdão del Rei.* *Vt*, Chocumenni azzucaru. *Receber perdão del Rei.*

Chocumŏ. Teiuŏno touaxeraruru coto. *Pregunta del Rei.*

Chocumu. Teiuŏno yume. *Sonho del Rei.*

Chocun. Mŏqeno qimi. *Filho del Rei nascido de pouco tempo.*

Chocuſacu. Teiuŏno tçucurax erareta mono. *Obra feita per mãos del Rei.*

Chocuſat. Teiuŏno von fumi. *Carta del Rei.*

Chocutŏ. Teiuŏno von fenji. *Reposta del Rei. S.*

Chocuxei. *Iuramento del Rei.*

Chocuxen. vôxe notamŏ. i. Teiuŏno vôxe. *Mandado del Rei.*

Chocuxi. Teiuŏno von tçucai. *Recado ou embaxador del Rei.*

Chocuyacu. Teiuŏno von yacuſocu. *Promessa del Rei.*

Chŏdai. i. chŏno miŏdai, *Homem que tẽ por officio tratar os negocios da hũa rua, leuar recados, &c. como porteiro da camara.*

Chŏdai. i. Monono uoqidocoro. *Lugar onde se poem algũa cousa como camara, ou casa emque se dorme.*

Chŏdai. Itadaqi, u. *O aleuantar algũa cousa sobre a cabeça com reuerencia.* *Vt*, Chŏdai tçucamatçuru. *Por sobre a cabeça com reuerencia.*

Chŏdan. Nagŏ cataru, *Pratica, ou prègação comprida.*

Chôdan. Totonoye cataru. *Pratica, ou consulta.*

Chôdan. Tçuriſuru nada. *Lugar onde se pesca ao longo da terra. P.*

Chŏdo. *Adu, Iustamente, ou sem tirar nẽ por.* ¶ Item, *Modo de dar pancada.* *Vt*, Chŏdo vtçu.

Chŏdŏ. Nagai michi. *Caminho comprido.*

Chôfai. Axita voganu. *Adoração feita logo pollamanbaã.*

Chôfan. *Hũa batega que tangem nas varelas.*

Chôfan. *Pares, & nonez.* ¶ Chôfanni caqete ſuru. *Iugar pares, & nonez.*

Chôfanagata. *Certo modo de concertar vazos de vinho com papel amarrado na boca à maneira de borboletas.*

Chŏfat. *Cabello comprido.* ¶ Chŏfatna, I, chŏfatni gozaru. *Ter cabelo comprido.*

Chŏfen. Nagŏ amu. *Capitulo da'gũ liuro cõprido.*

Chôfô. Vomoqi tacara. *Couſa eſtimada, & precioſa, ou proueitoſa.*

Chôfô. *O concertar, ou aparelhar. Vt*, Sacanauo chôfŏlūru. *aparelhar ſacana.* ¶ Chôfŏno yoifito. *Peſſoa induſtrioſa, & que ſabe aparelhar as couſas, & negociarſe, &c.*

Chôfôna. *Couſa proueitoſa, & precioſa.*

Chôfôni. *Ad.*

Chôforaxij. *Peſſoa induſtrioſa pera viuer, ou ganhar ſua vida, como molher de boas mãos caſeira, &c.*

Chôga. *Aru yamaino na. Hũa certa doença.*

Chôgai. Coyuru caguiri. *Toda a vida.*

Chôguet. Axitano tçuqi. *Lũa de pollamenhãa.*

Chôgui. Totonoyuru gui. *Ardil, ou inuenção. Vt*, Chôguiuo ſuru. *Fazer ardil.* ¶ Chôguiuo auaſuru. *Fazer q̃ tudo venha bem.*

Chôguin. Nagacu guinzuru. i. Xijcauo guinzuru. *Conſiderar cantando verſos da China, & Iapão.*

Chóguiŏ. Fari, voconŏ. *Vt*, Chŏguiŏ ſuru. *Fazendo ſe cabeça perſuadir, ou guiar aoſoutros em algũa obra.*

Chôguio. Vuouo tçuru. *O peſcar cõ cana.*

Chôgŏ. Totonoye auaſuru. *Compoſição de mezinhas. Vt*, Caſuriuo chôgoſuru. *Fazer mezinhas.*

Chŏgó. *Hũa certa mezinha.*

Chŏgin. Nagai gin. *Exercito que eſta muito tẽpo em cãpo, ou o eſtar muito tẽpo na guerra.*

Chôgiô. Caſane tatanu. *Hũa vez, & outra.*

Chŏgiñ. Machinaca. *Meo da rua.*

Chŏ-i. Farauata, inofu. *Tripa que eſta immediata ao eſtamago, & o meſmo eſtamago.*

Chŏja. i. Buguenxa. *Rico, & abaſtado, & que polla poſſe, & abundancia que tem he como cabeça, & principal naquella terra.*

Chôjacu. Tori ſuzume. *Pardal.*

Chŏjet. Nagŏ tocu. *Praticar algũa couſa diſuſamente.*

Chŏji. Yame todomuru. *Prohibição. Vt*, Fitono yricaiuo chŏji ſuru. *Prohibir compra, & uenda de gente.*

Chŏji. *Crauo de eſpeciaria.*

Chŏji, zuru, ita. *Eſtar entregue & embebido em algũa couſa. Vt*, Acuni chŏzuru. *eſtar metido na maldade.*

Chojibucuro. *Saquinhos de crauo que metem dentro no forro do ueſtido.*

Chŏjit. Nagai ſi. *Dia comprido.*

Chôjit. Aſa ſi. *Sol de pollamenhãa.*

Chŏjŏ. Itadaqino vye. *Cucuruta da cabeça.* ¶ *Item, per met. couſa ſuprema, & excelente.*

Chŏju. Qiqu xu. *Auditorio, ouuintes*

Chóju. Tori qedamono. *Paſſaros, & animaes.*

Chojut. i. Xirenguno coto. *Compor certa laya de verſos.*

Chŏman. Farenhitçuru. *Hidropizia.*

Chŏmei. Nagai inochi, *Vida comprida.*

Chômi. Totonoye agiuŏ. i. Reôri ocoto. *Tempera, ou concerto de comer.* ¶ Chômiſuru. *Temperar.*

Chômin. i. Tamiuo aiſuru coto. *Apiadar ſe, & ter compaixão do pouo.*

Chômocu. Ienino coto. *Caixas, ou moedas de cobre.*

Chŏmon. Qiqi, u. *Ouuir.* ¶ Dangui uo chŏmon ſuru, *Ouuir a preegação.*

Chŏnai. Machi uchi. *Dentro da rua.*

Chŏnen. Nagai toxi. *Muitos annos, ou vida comprida. He palaura com que tambem ſe dão os bons annos, ou longa vida.*

Chonguirito. *Modo de eſtar algũa couſa ſaida para fora, ou com ponta.* ¶ Chonto. *Idem.*

Chônet. *Febre como ſezão que vem com crecimentos a ſuas horas.*

Chonicu. Inoxixino xiximura. *Carne de porco do mato.*

Chŏnin. Machùdo. *Homem do Machi, ou rua.*

Chôno. *Enxò.*

Chonto. *Vide*, Chonguirito.

Chŏqen. Nagai qinu. i. Xŏzocu. *Certo veſtido que os Bõzos veſtem por cima.*

Chôqen. Axita nori. *Ordenaçoẽs do Dairi.*

Chŏqi. Tacafizauo tatçuru. *Porſe de joelhos ao modo de Europa.* ¶ Choqi gaxxŏ xite. *Pondoſe de joelhos com as mãos aleuantadas.*

Chôqin. Axitano aſagauo. *Flor chamada Aſagauo que logo ſe murcha ſaindo o ſol.*

Chŏqiù. Yumiuo faru. *O por a corda no arco.*

Chŏqiù. Nagŏ fiſaxij coto. *Couſa durauel, ou de muitos annos.*

Chôqua. Coyè ſuguru. *Exceſſo, ou demaſia quer ſeja no comer, & veſtir, ou em outra couſa. S. ¶ Item, He palaura com que louuão, ou encarecẽ algũa couſa. Vt,* Chôqua migotode gozaru. *He couſa muito para ver.*

Chŏracu. Nagaqi tanoximi. *Longos prazeres.*

Chorei. *Mezinha aſi chamada.*

Chŏrei. Acaza acaza. *Nome de hũa erua.*

Chôren. Totonoye neru. *Exercicio, & cuſtume, ou habito. Vt,* Chôren ſuru. *Exercitarſe, ou acuſtumarſe.*

Chŏri. Votona. *Cabeça, ou principal aquem os outros reconheçem.*

Chŏri. *Os que eſfolão as beſtas mortas, ou bois, ou cabeça que tem ſuperintendencia ſobre os lazaros.*

Chôriacu. *Ardil.*

Chŏriù. Minaguiri nagaruru. *Corrente do rio com impeto.*

Chŏrŏ. *Dignidade principal entre os Bonzos: ou Bonzos deſta dignidade.*

Chôrô. Azaqeri, u. *Eſcarneçer.*

Chôro. Axitano ſçuyu. *Orualho damaharã.*

Chorocu. Inoxixi, canoxixi. *Porco do mato, & veado.*

Chôrui. Torino tagiy. *Eſpecie, ou genero das aues.*

Chôſai. Toxiuo coyuru. *O acabarſe hum anno, & começar outro.*

Chôſai. Saiuo totonoyuru coto. *Concerto, ou tempera de couſas de comer.* ¶ Xocubutuo chôſai ſuru. *Temperar, & concertar o comer.*

Chôſainin. *O que faz, ou tempèra o comer.*

Chôſan. Axita mairu. *O ir pollamenhaã a tomar os pontos de meditação.* ¶ Boſan. *O ir à tarde dar conta deſtes pontos.* Ienxù.

Chotan. Inoxixino qimo. *Figado, ou boſes de porco do mato.*

Chŏtan. Nagaxi, mijicaxi. *Couſa comprida, & curta.*

C ANTES DO H.

Chôtat. Totonoye taſſuru. *O aparelhar, & negociar algũa couſa.*

Chôtei. *Pateo, ou Niua del Rei.*

Chôteqi. *Inimigo del Rei.*

Chŏtŏ, l, *potius* chŏdŏ. Nagai michi. *Caminho comprido.*

Chôtô. *Acender a candea, ou lanterna.*

Chôtçugai. *Ferros, ou engonços de portas que ſe abrem, & fechão, como os das portas dalgũa imagem, de eſcritorio, &c.*

Chôuon. Teiuŏno gouon. *Beneficios que faz el Rei.*

Chôuot. Coye, coyuru. *Paſſar, ou exceder.*

Chôxe. yoni coruyu. *Ser excelente, ou inſigne entre os outros.* ¶ Chôxeno figuan. *Voto que Amida fez de ſaluar os homẽs que excede a todos os outros votos.*

Chŏxei. Nagaqu iquru. *Vida comprida. Vt,* Chŏxei furŏ. *Longa vida ſem enuelhecer.*

Chôxei. Torino coye. *Voz do paſſaro.*

Chôxeiden. *Nome de hũa caſa, que eſtà dentro nos paſſos del Rei.*

Chôxen. Tçuribune. *Embarcação peſcareza.*

Chôxeqi. Aſa yũ. *Pollamenhaã, & à tarde.*

Chŏxi. Sôriŏgo. *Filho morgado.*

Chôxi. *Vazo de deitar vinho que ſerue no zaxiqi.*

Chôxi. *Tom, ou toada da uoz que ſe diuide en doze vozes ou toadas.* ¶ Chôxiga ſorô. *Concordarẽ as vozes, ou tom da muſica, ou deſcante.*

Chôxin. *Criado priuado, ou q̃ contẽta ao ſenhor.*

Chôxin. Totonoye xinzuru. *Aparelhando, ou negociando algũa couſa dala, ou offerecella. Vt,* Chôxin mŏſũ, l, ſuru.

Chôxŏ. Maneqi xŏzuru. i. Fitouo xŏdai ſuru. *Reçeber a poſſoa honrrada em ſua caſa.*

Chŏxô. Nagai matçu. *Pinheiro comprido, ou grande.*

Chŏxu. Machino xu. *Os da meſma rua.*

Chŏxun. Nagai faru. *Eſpaço em que dura a primavera, ou primavera.*

Chŏxun. *Hũas roſas que ſe dam em todo o anno.* Item. *Hũa aruoreſinha q̃ dà eſtas*

roſas

rosas ou fulas .

Chôxŭ . Tçuribune . *Embarcação pesrareza.*

Chŏya . Nagai yo . *Noite comprida.*

Chôyei . Axitani tacoru . *O florecer polamenbaã. Vt*, Yqiyono arisamaua , macotoni chôyei boracu . *Amancira do mũdo he como flor de pollamenbãa que logo à tarde se murcha, & cae .*

Chôyŏ . Cuguatuo coconocano ccto. *No no dia da nona lũa.*

Chôyŏ . Asafi : *Sol de pollamenbãa . Vt*, Chôyŏ uocasazaredomo zanxei ficaruo vbauaru . *Ainda que o sol não he saido, todauia ja pollamenbaã cedo as estrelas que ficão perdem a luz . usase em comparação de hum homem insigne , & principal em respeito de outro somenos junto do qual fica acanbado , & sem lustro .*

Chŏyŏ . Farunocoto . *Primauera.*

Chŏza . Nagaiza . *O estar muito tempo no zaxiqi , ou durar muito tempo o ajuntamento do zaxiqi .*

Chôzan . i . Ciùzan , casanaru yama . *Muitos montes que pareçem estarem hũs sobre os outros .*

Chôzzu . Teno mizzu . *Agoa pera as mãos.* ¶ Chôzzuuo tçucŏ . *Lauar as mãos , ou o rosto .* ¶ Chôzzuuo motte mairu . *Trazer agoa pera as mãos , ou rosto .*

Chôzzuno co . *Farelos pera lauar as mãos.*

Chù . Naca . *Meo .* ¶ Chùni . *No ar* ¶ Chùni aru . *Estar no ar , ou dependurado .* ¶ Item , Decòr . *Vt* , Chùni vo boyuru , *I* , mŏsu . *Saber decòr , ou dizer de memoria . Melius .* Sorani voboyuru . *i. Saber decor .*

Chù . Vtçu . *Cortar . Vt* , Chûsuru .

Chù . Xirusu . *Asinalar .* ¶ Item , *Comento .* ¶ Chùsuru . *Comentar , ou grozar*

Chù . *Seruiço .* ¶ Chù aru fito . *Homẽ que tem feito muito seruiço .*

Chùbat . Vchi , vtçu . i . Xeibai . *Castigo de morte . Vt* , Chùbatni voconŏ . *Iusticar , ou sentenciar à morte .*

Chùberi . *Guarnição do meo do* Feôfoye .

Chùbon . *Cousa mediocre . Vt* , Chùbon chùjóno mononai . *He cousa mediocre, ou pessoa de mediocre grao , & hum pouco melhorado , ou mais que mediocre .*

Chùbu . *Parlezia .* ¶ Chùbuuo vazzurŏ , I , yamu . *Estar doente de parlezia.*

Chùbu . Qiŏno chùguan . *Segunda parte , ou tomo das tres de algum liuro .*

Chùbun . Naca vaquru . *Ametade , ou meo.* ¶ Chùbunni yru . *Meterse no meo pera a pasiguar , &c .*

Chùbuqe . *Doença de parlezia .*

Chùca i. Goguachi . *Nomeoda quarta lũa. i . Meo do verão .*

Chùcai . Tegaxe axigaxe . *Algemas , & grilhoẽs , ou tronco .* ¶ Chùcai cata . *Maneira de algemas das mãos , tronco , ou grilhoẽs dos pès , & hum engenho à maneira de jugo que poem nos pescoços dos homẽs pera os atormentar .*

Chùchô . Tachimotorŏ . *Estar perplexo sem se determinar .*

Chùchŏ . Itamu coto . *Dor , ou sentimento .*

Chùcô . *Grandes seruiços como os que faz hum criado na guerra ao senhor .* ¶ Chùcôuo nuqinzzuru . *Assinalarse ẽ grandes seruiços.*

Chùcŏ . *Bom seruiço pera com o senhor , ou pay , & may .*

Chùcô . Naca vocosu . *Tornar a refazer , ou aleuantar o que se hia destruindo .*

Chûco . Naca mucaxi . *Cousa moderna , ou que não he muito antigua .*

Chûdan . Nacano dan . *Degrao do meo .*

Chûdei . *Latão moido , & feito em tinta , ou polme para pintar .*

Chùdŏ . *Certa casa como ermida que està dentro dalgum mosteiro , ou Tera .*

Chûfai . *Vt* , Chùfaino fito . *Pessoa de mea laya . i . Que não he muito alta , nem baixa .*

Chûfan . *i . Meo , ou não estar apegado a algũa parte .* ¶ Chùfanni iru . *Estar como no ar , ou encommunidade , nem encostado em hũa parte , nem em outra .*

Chùfan . i . Chûjiqi . *Comer do meo dia .*

Chùfo . Xiruxi voguinŏ . i . Chù . *Comento , ou groza . Vt* , Fonmonuo chùfo su. *Comentar o original . S .*

Chûfu . *Seruiços , & deseruiços .*

Chùgue . Chûxi toqu . i . Chû . *Groza , ou comẽto .*

Chùguen . Tadaxij cotoba. *Palauras rectas, ou bons conſelhos* . ¶ Chùguẽ mimini ſacŏ . *Os bõs cõſelhos ſão mal ouuidos* .

Chũguen . *Homem de eſporas* .

Chùguen . *Eſpaço , ou entre meo* . ¶ Chùguen rŏjeqi . *Violencia , ou injuria que ſe faz ſobre algũa couſa que anda emdemanda antes deſe liquidar, como tomando algũa couſa cõ ajuda dalguem, antes de ſe dar ſentença , &c* . ¶ Chùguen rŏjeqiuo ſũru . *Fazer eſta violencia , &c* .

Chùgui . i . Chùxet . *Seruiço aßinalado* .

Chùguin . Tadaxù tçutomuru. *Seruiços grãdes , ou aßinalados* .

Chùguio . Muxi , iuo . *Bicho , & peixe* .

Chùgo . *O que bebe vinho em mediocre proporção* .

Chùgù . *Lugar onde eſta a Rainha . Tambẽ ſe toma polla meſma Rainha* .

Chùguan . Nacano maqi . *Segũda parte das tres que contem algum liuro* .

Chùjacu. *Latão* . ¶ Chŭjacumono . *Couſa de latão* .

Chùjacu aye . *Certa iguaria que ſe faz com abobara , & moſtarda* .

Chùjet . Naca tayuiu . *O ceßar , ou interrõper algũa couſa* . ¶ *Item , Quebra damizade* .

Chùjin . *Peſſoa de mediocre ſaber , & honra , &c* . X .

Chùjiqi . i . Firuiy , l , fiumexi . *Comer do meo dia* .

Chùin . i . Tomurai . *Exequias , ou comendação que ſe faz por algum defunto em eſpaço de 49 . dias deſpois de o enterrar , l , potius eſte eſpaço de tempo em que fazem eſtas exequias pello defunto, & elle eſta como no meo ſem ir a lugar de pena , ou de gloria , como cuidão os gentios* .

Chùjŏ . *Meo que ſe chega hum pouco ao ſupremo* .

Chŭjŏ . *Certa dignidade de gente em caſa do Dairi* .

Chùjù . *Meo do Outono* .

Chùjun . *Meo da prima vera , ou ſegũda lũa* .

Chùjun . *Os dez dias do meo dos mezes de Iapão* .

Chùmon . *Porta principal que eſta dentro das*

caſas depois de entrar pella porta de fora .

Chùmon . *Rol , ou liuro de apontamentos* . ¶ *Item , Rol das couſas que ſe mandão de prezente como peças , aguila , &c . por que ſe he caualo , montante , Tarus , & Sacanas diz ſe* Mocurocu .

Chùmŏ . Cumono ami . *Tea de aranha* .

Chùna . *Couſa arrezoada , ou mediocre* .

Chùnichi . *Dias do meo da ſomana em que fazem boas obras , ou rezão pollos defuntos ẽ Iapão a que chamão* Figan *que he nos dous Equinoctios do anno , em Março , & Septembro* .

Chùnin . Nacŏdo . i . Nacadachi . *Terceiro , ou medianeiro que faz , ou concerta algũas amizades, caſamento , &c* .

Chùqi . *Certo officio que ha entre os Ienxus* .

Chùqin . i . Chùxet . *Seruiços aßinalados* . *Vt* , Chùqmuo nuqinzzuru. *Fazer grãdes ſeruiços , & aßinalados* .

Chùqua . Miyaco , i. Taitŏno Miaco . *Cidade principal , ou metropole do Reino da China , tambem ſe aplicara ao Miaco de Iapão* .

Chùricu . Vchi , vtçu . i . Xeibai . *Iuſtiçar , ou matar por iuſtiça* . ¶ Chùricuno ba . *Lugar , ou campo onde ſe corta a cabeça , &c* .

Chùriacu . *O cortar a palaura , ou fazer cincopa no meo* . *Vt* , Fotŏrique chùriacu xite Fetoqeto yù . ¶ *Item , Abreuiar , ou fazer que não ſoem algũas pãcadas no meo do tanger , & aſsi em outras couſas* .

Chùrio . i xiguachi . *Quarta lũa , ou mez de Iapão*

Chùriŏ . *Ardil , ou boa inuenção , ou diſcurſo ſobre algum bom ardil , ou meo*

Chùrŏ . Chùno toxiyori. *Velhice mediocre, ou idade como de . 50 . ãnos pouco mais , ou menos* .

Chùrŏ . *Molheres de mea lay da caſa do Dairi* .

Chuſacu , *Ardil* . *Vt* , Chuſacuuo meguraſu. *Ordir, outramar algũa couſa* .

Chùſacu . *Meyo , ou interceßaõ pera fazer amizades , ou fazer outras couſas* .

Chùſacunin . *Terceiro que faz eſtas amizades. ou corretor entre os que compraõ , & uendem* .

Chùtô . fuyuno ſaichù . *Meyo do jnuerno* .

Chutŏ . Nuſumi , nuſumi . *Furto* . *Vt*, Chùtŏſubecarazu . *Naõ furtaras* . *S* .

Chùto , Naca michi , *Meo do caminho* .

Chùv. Bup. Nacani ari. *eſtar no meo. i. ſemir a pena, nem a gloria.*
Chûuŏ. Naca, naca. *Meo.* ¶ Ten no chùuŏ. *Meo doceo.*
Chùuŏ *Huns certo banquinho ſobre q̃ poem o perfumador.*
Chùxet. *Seruiçoinſigne.*
Chùxi cumono ito. *Fios da tea da aranha.* vt, chùxi qireyaſuxi. *Os fios da tea daranha quebram ſe facilmente.*
Chùxin. *Dar nouas ao ſenhor do arrayal, do ſucceſſo da gerra, ou de outra couſa.* ¶ Chùxin uo mŏſu, l, tũru. *Dar eſtas nouas, ou fazè las a ſaber.*
Chùxin. tadaxijxinca. *Criado de grandes ſeruiços.*
Chùxŏ. *Premio dos ſeruiços*
Chùxocun. *Pena deſcruer.*
Chûxu. *Vinho que ſedà na meza.*
Chùxù, l, chùjù *Meo do outono, ou, oitaua lũa* vt, chùxù tenqi fogaraca nari. *A lùa do meo do outono he muito clara.*
Chùxun, l, Chùjun N.guatno tçuqino eito. *Segundo mez, ou lũa, ou meo da prima Vera.*
Chùya. fiiu, yoru. *De dia, & de noite.*
Chùyŏ. *Segunda lũa, ou mez*
Chùyô. *Meyo, ou mediocridade nas couſas. Vt,* Banji chùyôuo mamore. *Em tudo guardai o meo, ou em tudo ſede temperado.* ¶ Item, *Nome de hum liuro da china que trata deſta temperança, & mediocridade.*
Chùzon. Fotoqe que eſtà no meyo. i. *entre dous.*

C ANTES DO O.

Cŏ. *Obediencia de filho pera opay, ou mãy Vt,* Qimini chùfucacu, bumoni cŏ aru fito. *Homem de ſeruiços pera com o ſenhor, & obediente aos pais.*
Cô. *Hum certo paſſaro grande.*
Cô. Exercicio, *ou habito. Vt,* Côga itta. *Eſtar habituado, ou exercitado.* ¶ Ien, l, gacumonno cô uo tçumu. *Ter acquirido grande habito de virtude, ou das letras.* ¶ Item, *Cô ſeruiços grandes que ſe fazem a algum ſenhor.* ¶ Cô aru fito

Homem de grandes ſeruiços.
Co. *Filho.* ¶ Couo mŏquru. *Auer filho.* ¶ Couo nagaſu. *Botar a criança que não eſta ainda bem coalhada no ventre.* ¶ Couo daqu. *Trazer o menino no collo.*
Cŏ. *Aguila.* ¶ Cŏuo taqu. *Queimar aguila pera cheirar, ou perfumar.* ¶ Cŏ uo tomuru. *Perfumarſe, ou acs veſtidos com aguila.* ¶ Cŏuo qicu. *Cheirar al gũa aguila, ou calamba no perfumador, & ver, ou julgar a qualidade de cheiro.*
Cŏacu. Yoxi, axi. *Couſa boa, ou apeticiuel, & ruim, ou que não he apeticiuel.*
Coai. *Truias pequenas.*
Côai. Nochiuo cangŏru. *Conſideração do futuro.*
Coaxi. *Eſteyo.*
Coaxi. *Paſſo pequeno.* ¶ Coaxini ayumu. *Andar com o paſſo curto.*
Coba. i. Cococuno vma, l, yebiſuno vma. *Caualo de hum Reino vezinho ao da China chamado.* Coba.
Cŏba. Yuqu vma. *Cauallo que caminha.*
Cŏbaco. *Bocetinha de cheiros.*
Cobaco. *Bocetinha em que metem algũa mezinha, &c.*
Côbai. *Queda que ſe deixa nos telhados pera correr a agoa da chuua.* ¶ Côbaiga fayai, l, nurui. *Ser aqueda do telhado muito ingreme, ou muito deſcanſada, & pouco ingreme.*
Cobami, u. i. Tatezzuqu. *Reſiſtir, ou moſtrar repugnancia ao que ſe manda, ou a conſelha.*
Coban. *Taboa que poem no fundo das gayolas dos paſſaros.*
Coban. Fiuo tçugŏ lenqeno mexiuo ſuru fi taqi. *Homem de ſeruiço que nas Teras dos Ienxùs ſerue de cozinheiro.*
Cobari. *Traue pequena, ou tirante que atraueſa no edificio, ou madeiramento.*
Cŏbari. *Pao, ou bambu, &c. que ſe mete antre algũa couſa que ſe poem a enxugar pera q̃ ſe não pegue hũa parte com outra.* ¶ Cobariuo co. *Meter eſte pao, ou couſa ſemelhante pera eſte effeito.* ¶ Item, *Por algũ pao como de empreſtado, & por pouco tempo*

entre duas faxiras pera as ter derciras, & aju-dar a ſoſtentar.

Cobaxi, ſu, aita. *Fazer que a couſa ſeja co bita, ou tenha algũa particularidade, ou graça differente das outras.* ¶ Cobaite yù. *Fa lar palauras ſelectas, & que os outros ordina-riamente não falão.*

Cŏbaxij. *Couſa cheirosa, ou cheirar bem.*

Cóbaxiſa.

Cobaxù.

Cobayai. *Mo.ber que pare, ou emprenha mui-tas uezes, ou facilmente.*

Cŏbe. *Cabeça.* ¶ Cŏbeuo vnataruru. *Abaixar, ou inclinar a cabeça pera diante co-mo quem faz reuerencia &c.*

Cobi. Torano vo. *Rabo de tigre.*

Cobi. i. Itçucuxij. *Couſa fermoſa, & gracio ſa.* ¶ Fitotabi yemeba momono cobi naru. *Rindoſe hũa vez reſultarão mil gra ças no roſto.*

Cobi tetçurai, ŏ. *Lizonjear, ou falar cõ certa graça pera contentar.*

Cobi, uru, ita. *Ter a couſa em ſi algũa gra-ça, ou particularidade que contenta.* ¶ Iiẽ, Ser Cobito, & eſtrauagante em falar pala-uras nouas, & exquiſitas. *Vt*, Cobite yŭ. *Falar eſtas palauras extraordinarias, & ſe-lectas.*

Cobin. *Cabellos das fontes, ou as meſmas fon tes.* ¶ Cobinuo caqu. *Cõçar as fontes com pezer, ou deſgoſto dalgũa couſa.*

Cŏbin. Saiuãno tayori. *Bom portador, ou oportunidade, & conjunção.* S.

Cŏbin. Conomaxij, l, yoi tayori. *Mẽ-ſajeiro, ou portador, ou oportunidade.*

Cobŏ. *Moçozinho rapado que ſerue como* Comono.

Cobochi, tçu, otta. *Desfazer.* ¶ Iye uo cobotçu. *Desfazer, ou deſmanchar a caſa.*

Cŏbocu. *Certa mezinha.*

Cobocu. Care qi. *Aruore ja ſeca.*

Cobocu. *Aruore velha.*

Cobore, uru, eta. *Entornarſe, ou tresbordar.* ¶ Namidaga cobouru. *Correm as lagri mas dos olhos.* ¶ Catanano faga cobo-reta. *Fazerinſe miças no corte da Catana.*

Cobore cacari, u, aita. *Eſtar a couſa tras bordando, & caindo ſobre outra.*

Coboreuochi, uru, ita. *Trasbordando cair.*

Coboxi, ſu, oita. *Entornar, ou derramar.* ¶ Nan idano coboſu. *Derramar lagri-mas.* ¶ Catanano fauo cobotu. *Fa-zer moças no corte da catana.*

Cobŏxi. *Bonzinho, ou Menino rapado*

Cobu. *Lobinho, ou carne ſaida pera fora naturalmente.*

Cobu. *Hũs limos domar de folha larga que ſe comem.*

Cobucu. *Hũa vez pequena de Cha, ou de mezinha que ſe bebe.*

Cobucuro. *Bolſinha, ou ſaqinho.*

Cobujiqirô. *Certa boceta redonda.*

Cobun. Furui fumi. *Eſcritura antigua.* ¶ *Item name de hum certo liuro de bom eſ tillo pera compor.*

Cŏbun. Tçuguru fumi. *Carta, ou papel em que ſe notifica algũa couſa certa a alguem.*

Cobun. *Eſcritura de eſtilo alto, & excellẽte.*

Cobune. *Embarcação pequena.*

Cobura. *Barriga da perna.*

Cobut. Inixiyeno fotoqe. Fotoqe *antiguo.*

Cŏbut. Yoimono, l, conomu mono. *Cou-ſa boa, ou apeticiuel como couſa que o do-ente apetece, ou que hum folga, & goſta de comer, &c.* ¶ *Item couſa que he boa pera a ſaude, & não preiudica às mezinhas que hum toma, &c.*

Cobuxi. *Punho cerrado.* ¶ Cobuxide yamaturu. *Dar de punhadas.*

Cobuxi. *Certa raiz de erua medicinal.*

Cŏca. Tacai norimono. *Andas de peſſoa nobre.*

Côca. Xiriyeno tana. i. Xôbenjo. *Secre tas de ourinar. Palaura de molheres.*

Coca. Furui yta. *Verſos antigos.*

Cŏcacu Yuqu marebito. *Peregrino.*

Cocacu. Qitçune, mujina. *Rapoſa, & outro animal ſemelhante a cadibe.* ¶ Coca cunocauagoromoua cai ji xite fan.fada cá no fuxegu. *O veſtido feito das pelles deſtes animaes ſendo leue defende grãdemente do frio.*

Cocacu. Tacai iye, *Caſa alta, ou edificio no bre, & alto.*

Coca-

Cocague. Qino cague. *Sombra de aruore.* ¶ Cocagueni tachiyoru. *Chegarse em pe à sombra da aruore.*

Cocai. Vouoi naru vmi. *Grande mar.*

Côcaqi. *Tintureiro que iuntamente faz as pinturas dos vestidos.*

Cocaxi, su. i. Corobacaxiyaru. *Rodar, ou fazer cair como pedras por monte a baxo. Vt,* Ixino cocasu.

Cocca. Cuni, iye. *Reinos, & casas, ou familias.*

Cocchŏ. Foneuo faru. *Habituado, ou desestro em algũa arte aĩda q̃ seja de ladrão. Vt,* Nusubitono cocchŏgia. *He insigne ladrão ja cõsumado neste vicio.* ¶ Cocchŏ suru. *Estar habituado, & calificado ẽ algũa cousa.*

Coccocu. Toqitoqi. *Cada hora, ou cada quarto.* ¶ Iiji coccocuni. *Cada hora, & cada quarto. i Senpre. & cada paßo.*

Cocha. Furui cha. *Cha velho.*

Cochi. *Adu. Aqui.*

Cochi. *Vento leste.*

Cochi. *Certo peixe como Pescada.*

Cochino. *Meu, ou decà, desta parte, &c.*

Cochô. *Borboleta.*

Côchŭ. Cuchino vchi. *Dentro na boca.* ¶ Côchŭni nigai, i, amaimonogia. *Ser algũa cousa na boca amargosa, ou doce.*

Cochŭ. Furui xiruſu. *Comentos antigos. Item cousa antiga. Vt,* Cochŭna catagui. *Custume antiguo.*

Cochù. Tçubono vchi. *Dentro no boyão. Item, Dentro da gayola, ou canastrinha.*

Cocô. Torano cuchi. *Boca de tigre. Vt,* Cocôno zanguen. *Grande falso testimunho como se caisse nos dentes do tigre.*

Cŏcŏ. Itçucuximi, u. *Obediencia filial.* ¶ Cŏcŏuo itasu, i, tçucusù. *Ser muito obediente pera cõseu pay, & may. As vezes se toma pello respeito, & obediencia que se tem aos senhores, ou mestres.*

Cŏcŏ. Aqiracana, aqiracana. *Cousa clara. ou resplandecente. Vt,* Cocŏtaru tomoxibi. *Cõdea clara, & que alumia bẽ.*

Coco. *Adu. Aqui.*

Cococaxico. *Adu. Decà para là, ou a qui, & ali.*

Cocochi. *Modo, ou feição. Vt,* Guenzâ no cocochi suru. *Fazer como que ouisse, ou encontrasse.* ¶ Funagocochi. *Enjoamento da Fune.* ¶ Rei naranu cocochi. *Indisposição extra ordinaria.*

Côcocu. Nochino toqi. *Depois, ou noutra hora.*

Cocomo caxicomo. *Adu. Em toda parte, ou lugar.*

Cocon. Imixiye, ima. *Antigamente, & agora.*

Cocon. Furui vrami. *Queixas velhas, ou odio antigo. Vt,* Cocon imada sanjezu. *O antiguo odio ainda se não satisfez.*

Cocona. *Este, ou esta. Vt,* Cocona fito. *Este homem.*

Coconi. *Adu. Aqui,*

Coconoye. Miyaco.

Cocoro. *Coração.* ¶ Cocoroga madô. *Andar o coração inquieto, & perturbado, ou perplexo.* ¶ Cocoroni cacaru. *Ter agouro, ou escrupulo.* ¶ Cocoroni caquru. *Idem.* ¶ Cocoroga sanagu. *Estar inquieto, & perturbado.* ¶ Cocorouo faraſŭ, i, nagusamuru. *Desabafar o coração.* ¶ Cocorouo tçucusŭ. *Por todas as forças.* ¶ Cocorouo nadamuru. *Consolar.* ¶ Cocorouo vocazu mŏsu. *Falar sem encobrir nada, ou sem pejo.* ¶ Cocoroga youaru. *Enfraquecerse, ou renderse com a persuazão dalguem, &c.* ¶ Cocorouo madouasu. *Perturbar o coração, ou fazelo perplexo.* ¶ Cocorouo cudaqu. *Por diligencia, & cuidado, ou penetrar, & gostar muito dalgũa cousa q̃ bũ medita profũdamente.*

Cocoroate. *Tenção.*

Cocorobaye. *Bõ animo, ou boa vontade.* ¶ Cocorobayeuo suru. *Mostrar boa vontade, ou beneuolencia.*

Cocorobotŏgueni. *Adu. Modo de estar com tristeza, & com o coração apertado.*

Cocorobotoi. *Triste, & afligido.*

Cocoroboto.

Cocoroboſoſa.

Cocorobucai. *Homem calado, & fundo que não mostra logo o que tem no coração.*

Cocorodate. *Vt,* Cocorodateno yoi fito.

Homem de boa condição, ou bom coração.

Cocorogaqe. *Cuidado, diligencia.*

Cocorogaqe, uru, eta. *Ter cuidado, & diligencia.*

Cocorogauari. *Traição, ou deslealdade.*

Cocorogocoro. *Diuersos pareçeres.* ¶ Cocorogoroni ũuru. *Fazer cada hum à sua vontade, ou a seu modo.*

Cocoroguruxij. *Estar com pena, ou aflição.*

Cocoroguruxitã.

Cocoroguruxù.

Cocoromi, uri, ita. *Experimentar, ou prouar, & tentar.* ¶ Item, *Prouar iguarias, &c.*

Cocoromochi. *Vi*, Cocoromochino yoi, I, varui fito. *Homem de bom, ou ruim animo, tenção, &c.*

Cocoromoto. *Peito, ou boca do estamago.*

Cocoromotonai. *Estar suspenso, ou duuidoso, & com arreceo dalgum ruim successo, &c.*

Cocoromotonasã, *Perplexidade, & duuida.*

Cocoromotonõ. *Adu. Perplexa, ou duuidosamente.* ¶ Cocoromotonõ zonzuru. *Estar solicito, & cuidadoso como sobre a saude, ou vida dalguem que està absente, &c.*

Cocoromut çucaxij. *Cousa que perturba, & enfada.*

Cocoronagai. *Pessoa descansada que sofre, & espera muito.*

Cocoronicù. *Adu. Modo de duuidar, ou estar solicito.*

Cocoronicui. *Estar duuidoso, & com conceito bom dalguem sobre algũa cousa, &c.* ¶ Fitouo cocoronicù vomô. *Ter conceito dalguem, ou sospeitar delle algũa cousa boa, ou que terà saber, ou fazenda, &c. mais do que mostra.*

Cocorono fana. *Conceito, ou traça que hum tem interiormente dalgũa cousa.*

Cocorosaqi. *Peito, ou boca do estamago.*

Cocorououoi. *Homem q̃ se affeiçoa facilmẽte a varias cousas cõ leuiãdade, & curiosidade.*

Cocorovi. *Cousa triste, & que da pena.*

Cocoroù.

Cocorousa.

Cocoroxizzucani. *Adu. Deuagar, ou repouzadamente, & à vontade.*

Cocoroyasui. *Estar descansado, & sem cuidado.*

Cocoroyasù. ¶ Cocoroyasũ vomô. *Estar descansado, & confiado, &c.*

Cocoroyasusa.

Cocoroye, uru. eta. *Entender, ou perceber, & consentir no que se lhe diz, no animo, & vontade.*

Cocoroye. *O aduirtir, ou entender.*

Cocoroyogueni. *Adu. Alegremente, ou de boa vontade.*

Cocoroyoqu. *De bom animo, ou boa võtade.*

Cocoroyoxi. *Homem de bom coração, ou de boa condição.*

Cocoroyoxina. *Idem.*

Cocorozama. *Modo de condição, ou animo, & coração.* ¶ Cocorozamano yoi fito. *Homem de boa condição, & brando.*

Cocorozama yùna. 1. Cocorozamano yoi fito.

Cocorozaxi. *Boa vontade.* ¶ Cocorozaxi uo tçùzuru. *Ter o mesmo animo, & võtade, ou communicar se no mesmo proposito, & vontade.*

Cocorozaxi, su, aita. *Ter intenção, ou proposito.* ¶ Igreja ye cocozaite mairu. *Ir à Igreja direito, ou dirigido.* ¶ Teqiuo cocorozaite vtçu. *Matar o inimigo indo com este proposito, & tenção.*

Cocorozzucai. *Cuidados.* ¶ Cocorozzucai ſuru. *Ter grandes cuidados, & pensamentos sobre algũa cousa.*

Cocorozzucuxini. *Adu Com afflição, & cuidado.* ¶ Cocorozzucuxini monouo ſuru, i, vomô. *Fazer algũa cousa com grãde cuidado, & ansia, amar, ou cuidar nella com afflição, &c.*

Cocorozzuqi, u, ita. *Tomar animo, & forças, ou vigor.* ¶ Item, *Auiuarse com começar a entender algũa cousa que dantes não entendia como algum liuro, &c.*

Cocot. Torano fone. *Osso de tigre.*

Cocot. Careta fone. *Ossos secos.*

Cócot. *Hum osso junto do pulso que està mais eminente.*

Cocu. Comie. *Arroz.*

Cŏcu Yoi cu. *Boa sentença.*

Cocŭ. Munaxij ſora. *Ar.*

Cucubiacu. Curoxi, xiroxi. *Preto, & brãco.*

¶ Cocu.

¶ Cocubiacu no vaqimaycnu. *Nam diſtinguir o preto do branco.*

Cocubo. Cunino faua. *Mãy do Rei, ou Rainha uelha.*

Cocubuji. Cunino fuchù no tera. *Varela q̃ eſta na cidade principal dalgũ reino.*

Cocuchũ. Cunino uchi. *Dentro no reino.*

¶ Cocuchũno tçuuamono. *Soldados de dentro do reino*

Cocuchô, i, cocugiô. *Qizami yeru. eſculpir, ou abrir, em metal, pao, &c.*

Cocudan. i. comacani uchicudacu. *Fazer algũa couſa em migalhas. Vt*, Cocudanni naſu. *No Camiſe diz.* Cocuzanni naſũ.

Cocudo, cuni, cuni. *Reinos, & terras.*

¶ Cocudouo foroboſu. *Deſtruir reinos, & terras.*

Cocudo. Curoi tçuchi. *Terra preta.*

Cocufẽzzu. *Certa laya de grãos pretos, ou feijões.*

Cocufi. Curocaua. *Pelle preta.*

Cocufó. Cuni, cuni. *Reinos.*

Cocùfõcai. *Eſpaço ſem termino como ar q̃ eſta entre ceo, & terra. i. Todo mũdo. Vt*, Cocù fõcaina cotouo yù. *Dizer varias couſas ſẽ fundamento, nem ordem, nem razão.*

Cocufu. Cunino fu. *Cidade principal, ou cabeça dalgum reino.*

Cocufù. *Cuſtume do reino.*

Cocuga. i. Cuguereô. *Renda, ou terras que antiguamente tinhão os Cugues.* ¶ Itẽ, Cocugai. Xococuno fuchù. *Cidade principal de todo reino.*

Cocuguen. Toqi, caguiri. *Hora, & termino, ou tempo determinado,*

Cocugun. Cuni, côri. *Reino, & parte, ou comarca do reino.*

Cocugiô. i. Yeri qizamu. *Eſculpir, ou abrir em metal, pao, &c.*

Cocu-i. Cunino cuſũxi. i. Tai i. *Fiſico mòr do Rei.*

Cocu-i. *Sinal que ſe imprime em algum metal, pao, &c.* ¶ Cocu-i, uo vtçu. *Imprimir, ou por eſte ſinal.* ¶ Item, *Alicubi. hum pao que metem por Marco, & limite debaxo da terra entre dous chãos, ou campos.*

Cocu-in. Curoi voxite. *Marca, ou ſinete cõ tinta para mũrar, ou por ſinal.* ¶ Itẽ

O meſmo ſinal feito com tinta preta. Xuin, *he ſinal feito com tinta vermelha.*

Cocumin. Cunino tami. *Pouo, ou gente do reino.*

Cocumo. *Melius.* Cocubo. Cunino faua. *Mãy del rei.*

Cocumu. Cuniyorino xomu. *Rendimẽto, ou renda que ſe paga de todo reino.*

Cocurai. *Hum genero de lepra preta.*

Cocuri, u, utta. *Eſfregarrijo, ou roçar.*

Cocuſai. *Officio de mandar, ou ordenar algũa comarca, ou lugar. Inuſit.*

Cocuſo. *Certa laya de grude feito de Vruxi, & panos de linho cortados.*

Cocuſot. *Hum nome que ſe em poz antiguamente a hum homem, como eſtà no Feiqe mas não he palaura que ſe vſa, he como dizer foão preto.*

Cocuvn. Curoi cumo. *Nuuem preta. Vt*, Cocuvn ſorani tanabiqu. *Eſtenderſe algũa nuuem preta no ar.*

Cocuuõ. Cunino võ. *Rei, ou Emperador.*

Cocuxen. *Mandado, ou ordenação do gouernador do reino.*

Cocuxeqi. Curoi ixi. *Pedra preta.*

Cocuxi. Cuni tçucaſa. *Viſorei, ou gouernador*

Cocuxi, ſuru, ita *Contrariarem entre ſi duas couſas naturalmente, como quẽte, & frio. Vt.* Cannet cocuſuru. *Aquentura, & frialdade ſão contrarios, ou repugnão.*

Cocuxiqi. Curoi iro. *Cor preta.*

Cocuxit Curoi vruxi. *Verniz preto muito fino, ou Vruxi preto de Iapão.*

Cocuxu. Cunino nuxi. *Senhor de reino.*

Cocuxu. Cuni no mamoru mono. *O q̃ guarda, & defende o reino.*

Cocuyacu. *Officio em algum reino*

Cocuye. Curoi coromo. *Veſtido, ou habito preto.*

Cocuyen. Cuni miyabiyaca nari. *Reino fertil, & bom.*

Cocuyen. Curci qemuri. *Fumo.*

Cocuyû. Cuni, ſato. *Reino, & pouação.*

Cocuzan. Comacani vchicudaqu. *Vt*, Cocuzanni naſu. *Fazer algũa couſa empedaços, ou em migalhas. No Ximo ſe diz* Cocucan.

Cocuzŏ. *Elefante preto.*
Cucuzŏ. *Gurgulho que come o arroz.*
Cocuzocu. Cunino nusubito. *Ladrão do Reino.*
Codachi. *Ramos daruore.*
Codachi. *Montante pequeno.*
Coda codana. *Cousa miuda, ou feita em pedacinhos.* No Camise diz Cudacudana.
Codacodani. *Adu. Empedacinhos, ou miudamente.* ¶ Codacodani suru. *Esmiuçar, ou fazer em pedacinhos.* No Camise diz Cudacudani.
Codai. *Gorazes, ou pargos peqenos.*
Cŏdan. Tacaqu cataru. *Falar, ou prègar alto.*
Cŏdan. *Declarar algum liuro, ou prègar.*
Codana. *Parteleiro pequeno.*
Coden. Inixiyeno tçutaye. *Tradição antigua.*
Coden. Inixiyeno nori. *Leis antiguas.*
Cŏden. *Dinheiro, ou outra cousa que se mãda pera visitar por morte dalguem pera ajuda dos gastos das exequias, &c.*
Cŏdŏ. i. Michimi canŏta coto.
Cŏdŏ. Tacaqi iye. Tera alta, *ou casas altas.*
Codoco. *Paos que atrauessão nas faxiras de baxo do solhado pera fortificar a obra.* No Cami se diz Neda.
Codocu. Minaxigo. fitorimi. *Orfão, & homem desemparado sem abrigo, &c.*
Cŏdocu. Yomi yomu. *Ler cõ certa toada como custumão os Bõzos.* Item, *declarar algum liuro como quem lee lição aos discipulos, &c.*
Codouoxi. i. Chijsai qiri. *Verruma pequenina de lapão.*
Cofacu. Tama tama. i. Chiriucifû tama. *Alambre.*
Cŏfacu. Arçui, vsui. *Espesso, & ralo, ou groso, & delgado.*
Côfacu Cureuai, xiroxi. *Vermelho, & branco.*
Côfai. Sataretaruuo vocosu. *Renouar ou tornar aleuantar oque está caido, ou perdido.* ¶ Item, *renouar algũa arte, ou custume esquecido, ou deixado, &c.*
Cofai. Chiri, fai. *Pò, & cinza.* ¶ Per

met. Cofaini fitouo xicaru. *Reprehender a alguẽ muito, & asperamẽte.* ¶ San zan cofaini natta. *Dirse ha de algũa casa, ou homem totalmente desfeito, & destruido.*
Cofaje. *Certo botão que serue no vestido, ou ornamentos, &c.*
Côfan. Nochino fan. *Sinal, ou asinado de depois, ou derradeiro.* ¶ Item, *O tornar depois a falar, ou por demanda.*
Cofan. Farui fo. *Vela velha.*
Cofan. Tora madara. *Tigre malhado de diuersas cores.* Vt, Cofanua miyasũcu, jin panua miyegataxi. *As cores do tigre facilmente apareçem, mas as varias cores, ou a maliçia do homem não se descobre facilmente.*
Cofanji. *Mea hora, ou hum quarto de hora de lapão.*
Cofaru. *Veranico de S. Martinho. que he no tempo do Outono*
Côfei. *Custumes, ou obras que em minino mostrão mais idade, & saber do que conuem a meninos* ¶ Côfeino yù. Falar, *ou dizer cousas sendo menino que excedem o saber daquella idade.* ¶ Item, *Dizer algũas cousas liuremente, ou desmandandose.*
Côfeina. *Pessoa que faz, ou diz cousas semelhantes.*
Cofeqi. Furuicuxe. *Mao habito, & antigo, ou ruim custume ja velho.*
Côfi. Nodono vazzurai. *Esquinencia.*
Cofi. Torano caua. *Pelle de tigre.*
Côfi Qisaqi. *Rainha.*
Côfiŏ. Chicarano youai ite. *Frèbeiro de poucas forças, &c.*
Cofiŏ. *Tigre, & outro animal como onça.*
Cofit. Inixiyeno fitono caita coto. *Leira, ou escritura antigua.*
Cofiza. *Ioelhos.*
Cofŏ. Inixiyeno fatto *Lei, ou ordenaçoẽs antiguas.*
Cofocu Mizzu vmino qita. *Aparte do norte do lago.*
Cofŏfin. *Nome de caxas. i. moedas de cobre furadas.*
Cŏfone. *Hũa erua de agua doce.*
Cofu. Inix yeno catagui. *Custume, ou modo antiguo.*

Cofun. Farui tçuca. *Sepultura antigua.*
Cofũ. Beni, voxiroino coto. *Rabique, & aluayade.*
Cõgacu. Nochino manabi. *Estudo, ou sciencia pera o futuro.*
Cõgacu. Tacai voca. *Outeiro alto.*
Cogacu, l, cocacu. *Hũa tabuinha quadrada sobre que poem o sacazzuqi.*
Cõgai. *Hum ferro amancirade caniuete de cobre preto, ou dourado que se mete em hũa ilharga da bainha da catana.*
Cõgai. *Hum instrumento com que as molheres conserião os cabellos.*
Cogaina. *Braço desdo cotouelo atee o ombro.*
Cõgan. Mucõ cauobaxe. *O verse, ou encontrarse.* *Vt*, Fitaxiqu cõganni atauazu soro. *Hà tanto que vos não vi.* *S.*
Cõgan. Curenaino cauobaxe. *Bello, ou fermoso rosto.*
Cogane. *Ouro.*
Coganegusa. *Erua assi chamada.*
Coganegusari. *Cadea de ouro.*
Cogane menuqi. *Hũas como boninas, ou chapas de ouro que poem nos cabos da Catana por ornato.* ¶ *Item, Certa especie de boninas do Outono.*
Cogane muxi. *Hum bichinho aque luzem as azas como pulgoẽs.*
Coganezane. *Certo feitio de armas.*
Coganezzucuri. *Certos lauores, ou ornato de ouro da Catana, ou montante.*
Cogaracaxi, su, aita. *Torrar, ou assar muito ao fogo de maneira que fique esturrado.*
Cogaraxi. P. Aqino caje. *Vento de Outono que seca as aruores.*
Cogare. *Arroz que fica torrado na panella.*
Cogare, ruru, eta. *Torrarse.* ¶ Riũtei cogaruru. *Affligirse muito, ou chorar.* ¶ Voino ni cogaruru. *Inflammarse com amor, ou affligirse muito com outros pensamẽtos, & cuidados.*
Cogarejini. *Morrer inflamado de amor, ou saudades.*
Cogare tçuqi, u, uita. *Ficar alguã cousa torrada, & apegada na panalla, tacho, &c.*
Cogarimata. *Ferro pequeno da frecha de duas pontas.*

Cogasa. *Sarna miuda.*
Cogatana. *Caniuete, ou faca.*
Cogatanabuxe. X. No Cami cogatana zaxi. *Vide infra.*
Cogatanazaxi. *Lugar do caniuete em hũa parte da bainha da Catana.*
Cogaua. *Rio, ou ribeira pequena.*
Cogaxi. *Arroz em pò com outras misturas, q̃ se bebe como Cha.*
Cogaxi, su, aita. *Torrar algũa cousa.* ¶ Muneuo cogasu. *Affligirse muito, ou com amor, ou com cuidados, &c.*
Cõgue. Tacaxi, ficuxi. *Alto, & baixo.*
Cogue. *Arroz torrado que fica pegado na panela.*
Cogue, uru, eta. *Torrarse, l, fazerse preto junto do fogo.*
Cõguei. Nijino imiõ. *Arco celeste.*
Cõguen. Xiruxi, xiruxi. *Sinal, ou mostras da saude do enfermo*
Cõguen. Farafara. *Campo.*
Coguet. Mizzu vmino tçuqi. *Lũa que se ve no lago* *Vt*, Coguet cagami yorimo qiyoxi. *A lũa que se uè na lagoa be mais clara que o espelho.*
Cõguet. Taca tçuqi. *Lũa que està alta.*
Cõgui. *Corte, ou cousas, & negocios politicos da corte.* ¶ Cogui, l, cõgui gatauo suru. *Andar na corte, ou tratar os negocios na corte sabendo as deuidas cortezias com que se tratão os senhores da corte, &c.*
Cogui. *Coração duuidoso, ou malicia.* ¶ Coguino xin. *Idem.* ¶ Coguina fito. *Homem malicioso, & refalçado.*
Cogui, u, oida. *Remar.* *Vt*, Funeuo cogu.
Cogui, u, oida. *Melius*, Coqi, u. *Tirar a casca ao linho canemo, ou tirar o grão do espigado arroz, &c.* X.
Cogui ariqi, u, uita *Ir a remo de cà pera là.*
Cogui idaxi, su, aita. *Irse saindo a remo. ou botar a Fune remando.*
Coguimodoxi, su, oita. *Virar, ou tornar com a Fune a remo.*
Coguinarabe, uru, eta. *Fazer remar apàr duas, ou mais Funes.*
Cõguio. Vocoxi vocõnõ. *Excitar, ou persua-*

ſuadir aos outros como pera algũ folguedo, feſta, &c. ¶ Aſobino cõguiõuo ſuru. *Excitar pera algum folguedo, com fazerſe cõmo cabeça, ou mordomo delle, &c.*

Cõguiõ. *Official de mãos como carpinteiro caixeiro, &c.*

Cõguio. Yeno vuo. *Peixe de enſeada.*

Coguiri, u, itta. *Regatear no preço. Melius.* Neguiri, ru.

Coguitçuqi, u, uita. *Ficar algũa couſa torrada, & pegada na panella ao fogo.*

Coguire. *Remeiro.*

Coguiyoxe, ſuru, eta. *Chegar a embarcação remando.*

Cogo. Cojinno go. *Sentença de algũ antigo.*

Cogori. *Hum certo conſerto como conſerua de peixe encaramelado que ſe faz no inuerno cozido com miſo.*

Cogoxi. *Certa tecedura de hũas liſtras ao comprido, & atraueſadas.*

Cogoye. *Voz baixa.* *Vt*, Cogoyeni natte mõſu. *Falar baixo.*

Cogoye, uru, eta. *Enregelarſe com frio* *Vt*, Axi, te cogoyeta. *Eſtarem os pès, & mãos enregeladas com frio.*

Cogoyeni. *Adu. Em voz baixa.*

Cõguai. Cuchino foca, i. Tagon. *O falar a outros.* Cõguai anbecarazu. *Nõ faleis, ou digais a outro.*

Coguchi. *Bocado pequeno.* ¶ Coguchini cu. *Comer tomando pequenos bocados.*

Coguchi. Torano cuchi. *Batalha, ou encõtro perigozo da guerra.*

Coguſocu. *Armas dos mẽbros tirãdo o corpo.*

Coguſuri. *Meizinha feita em pos.*

Cógi. Chiſai michi. *Ruas, ou traueças eſtreitas.*

Cogi, zzuru, l, cogi aguru. *A leuãtar pedra, os outro peſo com a lauanca metendo de baixo algũa cunha, pao, ou pedra ſobre que eſtribe a alauanca.* ¶ Cogi ſanaxi, ſu. *Metendo algum pao, ou alauanca entre duas coſũnas, taboas, &c. ſeparar hũa da outra.*

Cõgiqi. *Preço alto.* ¶ Cõgiqina coto. *Couſa cara, ou de alto preço.*

Cogiũ. Cauaiqenoua. *Teſto, ou tigela de barro pequena que ſerue de copo.*

Coi. *Amor, ou ſaudades ruins.* ¶ Coiuo ſuru. *Ter amor, ou ſaudades laſciuas*

Coi, cõru, coita. *Amar ſenſualmente.* ¶ Fitouo coiteua, varui. *Amar a alguẽ ſenſualmente he ruim couſa.* ¶ Iiẽ, *Amar, ou ter ſaudades dalgum amigo, parente, &c.*

Coi. *Hum peixe do rio como barbo.*

Coi. *Pao, ou aruore onde o falcão pouſa*

Coi. *Couſa eſpeſſa, ou groſſa.*

Cô Coſa.

Coi, ô, ôta. *Pedir.*

Cõ-i. Tacai curai. *Dignidade alta.*

Coi ariqi, u, uita. *Andar pedindo.*

Coi aſagui *Azul claro eſpeſſo.*

Coi caje. *Saudades, ou amor carnal.*

Coi canaximi, u, ũda. *Ter grande triſteza cauſada de ſaudades, ou amor.*

Coi caqe, uru, eta. *Pedir, ou ter começado de pedir algũa couſa.*

Coicaqi. *Cor de figos de lapão intenſa.*

Coi cayexi, ſu, eta. *Tornar a pedir.*

Coicogare, ruru, eta. *Andar aceſo de amores ſenſuaes.*

Coicuraxi, ſu, aita. *Paſſar os dias, & as noites com amor, & ſaudades.*

Coicurenai. *Vermelho, muito intenſo.*

Coide. *Remeiros. A propria palaura he Coguite.*

Coi fufube. *Cor muito defumada como de pelle cortida, & defumada.*

Coimotome, uru, eta. *Alcançar pedindo, ou pedindo buſcar.*

Coimoyegui. *Cor verde, & eſcura.*

Coimuraiaqi. *Roxo muito intenſo.*

Cõin. Fochimotame. *Deſcẽdentes.*

Cõin. Fitocadoi. *Chamara alguẽ, & leualo cõſigo enganado, ou furtado.*

Cõin. Nochino votozzure. *Viſita, ou recado pera o diante.*

Coinegai, õ, ta. *Deſeiar muito.*

Coinegauacoua. *Oxalà, ou praza a Deos que aſsi ſeja, &c.*

Como qeguiri o xiru. *Hũ certo caldo, ou xiru de peixe Coi, juntamente com a eſcama.*

Cõiqi Mizo, mizo. *Rego, ou cano, por onde corre agua.*

Coiçu. i. Conomono. *Eſte, a baixo.*

Coiçume. *Idẽ.*

oitçume, ru, eta. *Pedir apertando, ou pedir instantemente.*

Coitçu, saſuttçu. *Dando, ora pancadas, ora pondo lhe amão pella cabeça, ou afagando.*

Coitori, ru, otta. *Pedindo tomar.*

Coiuqe, ru, eta. *Pedindo receber, ou auer.*

Coixij. *Oter amor carnal, ou ſaudades amoroſas quer ſejão boas, quer deſordenadas.*

Coixiſa. *Saudades, ou amor ainda que não ſeja carnal.*

Coixǔi. *Adu. Saudoſa, ou amoroſamente. Vt*, Xidadonoua nauomo Miacoue coixǔi voboximexite, youo finitçuide noboraxeraruru. Xid. Xidadono *tendo ainda mais ſaudades do Miyaco, de dia, & de noite caminhaua pera lá.*

Coixinobi, u, ǒda, I, coixitǒ. *Andar de amores apos alguem.*

Coixiqi. *Vide* coixij.

Coixitai, ǒ, ǒta, I, coixinobi, u. *Andar de amores apos alguem.* (des.

Coixiya. *Interjeição do q̃ ama, ou tem ſauda-*

Coiye, I, xôqe. *Caſa pequena.*

Coiyoxe, ſuru, eta. *Pedindo a couſa fazela chegar, ou trazer aſsi.*

Coiyuruxi, ſu, uita. *Auer perdão pera alguem, ou liuralo intercedendo por elle.*

Cǒjei. i. Atçui naſaqe. *Grande amor, & beneficencia.*

Cojei. *Pouca gente.*

Côjet. Nodo, xita. *Garganta, & lingua.*

Côjet. *Melius* Cujet. Cuchi, xita. *Boca, & lingua.*

Cǒjet. Yomi, toqu. *O ler, & declarar, ou interpretar.* ¶ Qiǒuo cǒjet ſuru. *Ler, & interpretar liuro.*

Côjet xin, I, *potius* Cujet xin. *Boca, lingua, beiços, que ſão tres inſtrumentos pera pronunciar as palauras.*

Cǒji. *Formento com que em Iapão fazem o vinho, ou miſturão em outra couſa.*

Cǒji. *Bõzo que lee, & interpreta algum texto, &c.*

Cǒji. Yoicoto. *Couſa boa, ou proueitoſa.*

Coji. Furui coto. *Hiſtorias antiguas, ou exemplos, & eſcrituras antiguas.*

Coji. Furui tera. *Tera antigua, ou velha.* P.

Coji. Cobanii, jiſuru. i. Iitai. *Eſcuſa, ou repugnancia.*

Cǒji. *Certas laranjas doces.* ¶ Cǒjifuſu be. *Cor de couſa como pelle, &c. defumada à ſemelhança da cor deſtas laranjas.*

Côji, zuru, ita. *Ir a doença agrauandoſe, ou empeiorando. Vt*, Yamaiga côjita. *Agrauouſe a doença.*

Cǒjifuſube. *Vide ſup.* Cǒji.

Cojima. *Ilha pequena.*

Cǒjimuro. *Certa fornalha, ou forno em que aquentão o formento que ſerue pera fazer vinho.*

Cojin. Inixiyeno fito. *Homem antigo.*

Cǒjin. Saiuai ſanafada. *Palaura com que ſe dão os parabens, ou rogão boas couſas, &c. S.*

Côjin. Nochino fito. *Homem vindouro, ou que hade uir depois.*

Cojiqi. *Pedinte.* ¶ Item, No Ximo Lazaro.

Cojiri. *Conteira da eſpada.*

Cojiru. *Segundo* Xiru *que ſe dá na meſa.*

Cojiruuan. *Eſcudelinha que vem com o ſegundo* Xiru.

Côjit. Nochino fi. X. *Ao diante, ou em outro tempo ao diante.* No Camiſe diz Gonichi.

Cǒjit. *Bom dia.*

Cojita. *Lingoeta q̃ tẽ os paſsaros de baixo da lingua commũa.* ¶ Item, Hũa como linguaſinha que naçe por doença de baixo da lingoa dos homẽs.

Cojiya. *Caſa onde fazem formento, ou ſe vende.*

Cǒjǒ. Tacai vye. *Couſa alta, ou excelente*

Côjǒ. Cuchino vye. *Recado de boca, que ſe dá, ou manda alem da carta.*

Cojǒrǒ. *Molheres de ſeruiço que ſeruem nas caſas dos ſenhores.*

Coju. Furui qi. *Aruore ja velha.*

Côju. Cuchi ire. *O interceder, ou dar algũa palaura por alguem.*

Cǒjun. Cǒcǒno xitagai. *Obediencia de filho pera cõo pay, ou de diſcipulo pera cõo meſtre.*

Cojǔto. *Cunhado. Irmão da molher, ou do marido.*

Cojǔtome. *Cunhada.*

Coma. Piaõ.
Coma. *Gato.*
Coma. *Caualo.* ¶ Comauo fayamuru. *Apertar as pernas ao caualo.* Comauo faxiraſuru. *Fazer correr o caualo.* ¶ Comauo fiſobamuru. *Afaſtar o caualo a huã parte.* ¶ Item coma. i xõguino vina. *Caualo peça doenxadrez.*
Coma. *Caualete ſobre que eſtiraõ, ou caualgaõ, as cordas do crauo, & da viola de Iapaõ.*
Comabuye. *Certa frauta.*
Comacana *Couſa miuda.*
Comacani. *Adu. Miudamente.*
Comadori. *Hum paſſarinho aſſi chamado.*
Comagoma. *Adu. Miudamente.*
Comigomato. Idem.
Comagomaxij. *Couſa muito miuda.*
Comaguiri. *Modo de cortar miudo.*
Comai. *Couſa miuda.*
Comaſa.
Comô.
Comai. i. Furugome. *Arroz velho.*
Comai. *Maneira de ripas, ou liame que fazem de bambus ſobre que telhaõ, ou fazem parede de barro, &c.*
Coinamono *Couſa muito miuda.*
Cõman. Tacaqu vogoru. *Soberba, ou altiueza. Vt,* Cõmanno fito. *Homem ſoberbo, & altiuo.* ¶ Cómanni focoru *Enſoberbecerſe.*
Comanuqi, u, uita. *Vt,* Teuo comanuqu. *Cruzar as mãos, ou ajuntar hum braço cõ outro.*
Comaqi. *Certas peças de ſeda que ſe dobrão em pequena quantidade.*
Comari, u, atta. *Meterſe, ou eſtar dentro. Vt,* Xironi catega comatta. *Eſtão metidos mantimentos na fortaleza.* ¶ Cuguiga voreçomatta. *O prègo quebrando ſe ficou metido dentro parte delle.*
Comatçunagui. *Erua aſſi chamada.*
Comazarai. *Hum inſtrumento de pao com dẽtes de ferro como grade pera tirar as eruas, ou apanhar, & afaſtar o eſterco, &c.* No Ximo ſe diz Culacaqi. ¶ Comazarai fazzure. *Permet. Se diz de gente que preſta pera pouco, ou he como rebotalho, &c.*
Comazarai fazzure. *Vide* Comazarai.
Come. *Arroz crù.* ¶ Comeuo tçuqu. *Pilar arroz.*

Come, uru, era. *Enſerrar, ou meter dentro.* ¶ Cateuo xironi comuru. *Meter mantimentos na fortaleza.* ¶ Catanauo comuru, i, tegomeni ſuru. *Ter mão em alguẽ que não arranque a Catana.*
Comebucuro. *Saco, ou taleiga de arroz.*
Comedauara. *Fardo de arroz.*
Comegura. *Gudão, ou celeiro de arroz.*
Cômei. Nochino na. *Fama, ou nome que ſe deixa pera os vindouros.*
Comemuxi. *Gargulho, ou bicho do arroz.*
Cõmen. Vomoteni mucõ. *Ver, ou encontrarſe com alguem.* S.
Comen. Cayeimiru. *Ter conta conſigo. Vt,* Vagamivo comen xite xindauo nauoxe. *Tendo conta com voſco emendai a vida.*
Cõmen. Vonyuruxi. *Perdã que dà algũa peſſoa horrada.*
Comeno ſutçu. *Fardo de arroz.*
Cometçubu. *Grão de arroz.*
Cômi. Coi agiuai. *Grande goſto, ou ſabor.*
Comi. *Aruoreſinhas, ou plantas q̃ poem nas niuas muito baſtas como boſqueſinho.*
Comi. *Mòlheſinho de palha que metem nos vazos dos ramalhetes pera apertar, & ter mão nas roſas, ou fullas.*
Comi, u, ôdi. *Meter dentro.* ¶ Teppôni cuſuriuo comu. *Carregar a eſpingarda, ou meter lhe poluora.*
Comi iri, ru, itta. *Entrar por força. Vt,* Xironi comi iru. *Entrar por força na fortaleza.*
Cominori, ru, otta. *Embarcaremſe muitos em hũa embarcação.*
Cõmió. Tacai na. *Boa fama, ou nome aquirido por algũa façanha ſeita na guerra.* ¶ Cómiõuo ſuru. *Fazer proezas na guerra.*
Comixe. *Tenda, ou botica pequena de vender, ou em que ſe vendem couſas leues, & miudas.*
Comiõ. *Mentira.*
Cômô. *Penas de huũ paſſaro chamado Cô. Tomaſe por couſa leue.* ¶ Fenji yatiqi cocoua cômõyorimo caruxi. *O coração mudauel, & inconſtante, he mais leue que as penas daquelle paſſaro.* S.
Como. *Eſteira de palha groſſa, & mal feita.*
Como. *Hũa erua dagoa doce.*

Comon. *Porta pequena da rua.* ¶ *Item, Folhagem, ou rosas pequenas que hà nas peças, ou pinturas de vestidos de Iapão.*

Comon. Furui ji. *Letra antiga de Sião.*

Cómon. Cabuqimon. *Certo modo de fabrica de portal.*

Comori, ru, otta. *Estar encerrado, ou conterse.* ¶ Cuguiga uorecomotta. *Melius quã vorecomatta. Vide*, Comari, u.

Cŏmot. *Melius.* Cŏbut *Cousa q̃ he boa, ou não faz mal pera algũa doença, &c. Vt,* Qin cŏmot. *Cousa que faz mal, ou não dana pera algũa infirmidade, ou mezinhas que bum toma, &c.* Se dana dizse Qinmot. *Se não dana,* Cŏmot.

Comozzutçumi. *Cousa enfardelada em esteira großa.*

Comugui. Xôbacu. *Trigo.*

Comuguino co. *Farinha de trigo.*

Comuguiuara. *Palha de trigo.*

Cŏmuri. *Morcego.*

Cŏmuri, u, utta. *Receber.* ¶ Qizuuo cŏmuru. *Receber feridas.* ¶ Vôuo cŏmuru. *Receber beneficios.*

Con. Coi asagui. *Certa cor, ou tinta de tingir de azul escuro. Vt,* Cŏni, l, Conno iromi somuru. *Tingir desta cor q̃ he como azul ferrete.*

Cona. *Nabos pequeninos, & tenrros.*

Cŏna. *Esforçado, & de grande animo.*

Conami. *Ondas pequenas.*

Conan. *Inuenção, ou traça de nouo.*

Cônan. *Infamia, ou injuria de palauras futura. Vt,* Cônanni narŏzu. *Serà injuria, ou infamia pera o futuro.*

Conasubi. *Biringela pequena.* ¶ *Item, Boyãozinho do Chanoya em q̃ semete Cha moido.*

Conaxi. *Mortificação, ou aperto.* ¶ Cotoba gonaxi. *O mortificar de palaura.*

Conaxi, su, aita. *Apertar, ou mortificar.* ¶ Tçuchiuo conasu. *Amaßar barro.* Maguino co uo conasu. *Amaßar pão.*

Conbin. Qeônocure. *Esta tarde destedia.*

Conbŏ. Nengoroni nozomu. *Pedir perdão, ou misericordia sogeitando se.*

Conbon. Nemoto. *Origem, ou principio.*

Conchô. Qeiã. *Estamenhãa.*

Concon. Tatematçuri, u. *O dar muitas uezes o sacazzuqi.*

Conda, *l, Potius* Conida. Niuoi vma. *Cauallo, ou besta de carga.*

Condacu. Majiuari nigoru. *Misturar algũa cousa boa cõ outra ruim, ou sem ordem. S.*

Condei. Coganeno dei. *Ouro moido feito como tinta para dourar.*

Cõdô. Majiuari vonajù su. *Vnião, ou cõformidade.*

Condó. *Certa capella, ou ermida assi chamada.*

Condo. Imano tabi. *Esta vez.* ¶ Item, *Despois, ou ao diante.*

Cone, uru, eta. *Amassar como barro, pão, &c. Vt,* Tçuchiuo conuru. *Amaßarbarro.*

Cŏnen. Yuqu toxi. *Annos, ou idade q̃ vai paßando.*

Cônen, l, Gonen. Nochino toxi. *Anno q̃ ven, ou idade futura.*

Conori. *Certa laya de figos bõs de Iapão.*

Conguen, Ne, moto. *Raiz, & tronco. i. Principio.*

Conguentan. *Certa meizinha pera quando sobe o sangue à cabeça.*

Congŏ. Cogane couaxi. *Substancia immortal como materia prima, ou espiritu. Vt,* Cõ gŏno Xotaito yuua fini ittemo yaqezu, mizzuni ittemo voborenu mono nari. *A natureza desta substancia he que ainda que entre no fogo não se queima, & na agoa não se afoga.* ¶ Congó fuye. *Idem.*

Congŏ. *Çapatos de palha.*

Congon. Cogane, xirocane. *Ouro, & prata. Vt,* Congondô, l, congon ruri. *Porque,* Congon, *sòmente não se vsa sem mais algũa composição.*

Congŏdŏ. Cogane, xirocane, acagane. *Ouro, prata, & cobre.*

Congon ruri. Cogane, xirocane, auoi tama. *Ouro, prata, pedras preciosas azues.* ¶ Congon ruriui xita monogia. *He cousa feita de ouro, & azul. i. Ricamẽte.*

Conguat. Imano tçuqi. *Este mez.*

Congi. *Campo azul escuro de peças. Vt* Congino nixiqi. *Peças de borcadilho com varios lauores em campo azul escuro.*

Conri. Nengorono cocoro. *Bom coração, & amoroso.*

Con in. *Ajuntamento de homem com molher.*
Cõnicu. Yoi xix mura. *Boa carne.*
Conicu. Toranonicu. *Carne de tigre.*
Conida ,!, Conda. *Caualo de albarda, ou de carga.*
Cónin. Tagayesu fito. *Laurador, ou homem que cultiua os campos, ou varzeas.*
Cõnin. Cudaru fito. *O que se rende, & pede misericordia.*
Coniua. *Pateo, ou niua pequena.*
Conje. Imano yo. *Este mundo.* *Vt*, Cõje, goxe. *Este mundo, & o outro.*
Conji, zuru, ita. *Misturar hũa cousa cõ outra.* ¶ Iiyoni conjenu fito. *Homem assinalado; ou que não he dos ordinarios.*
Conjichô. *Nome de hum passaro de que se fala no Buppô.*
Conjiqi. Coganeno iro. *Cor de ouro.*
Conjõ. *Natural de cada hum.* *Vt*, Conjõ no varui mono. *Homem de ruim natureza, ou condição.*
Conjõ. *Tinta azul escura de pintar.*
Conjõ. *Este mundo, ou esta vida presente.*
Conmiõnichi. *Oje, ou amenhãa.*
Connen. Cotoxi. *Este anno.*
Connhacu. *Hũa certa raiz grossa que se come.*
Connichi. qiô. *Oje.*
Connichi giñ. i. Connichino vchi. *Dentro de oje.*
Connit. i. Connichi. *Oje.*
Cônô. *Habito, ou experiencia.*
Cono. *Pron.* *Este, esta, &c.*
Cono aida. *Adu.* *Os dias passados.*
Conot un, l, cono bunni. *Desta maneira, ou assi.*
Conocami. *Irmão mais velho.*
Conodo. *Este mundo.*
Conofa. *Folhas de aruore.*
Conofa gayeri. Tacano tobiyõ. *Certo modo de voar do falcão quando vai pera tomar algum passaro.* ¶ Item, *Tomase por hum certo modo de esgrimir, ou cortar com naguinata.* *Vt*, Conofa gayerito yũ teuo da su. *Vsa de hum talho, ou tempo que se chama*, Conofagayeri.
Conomaina. *Adu* *Assi, ou desta maneira.*
Conomano tçuqi. *Lũa que se ve por entre os ramos das aruores.*

Conomaxij. *Cousa desejada.*
Conomaxũ. *Adu.* *Com desejo, ou apetitosamente.*
Conome. P. Qino medachi. *Gomos, ou olhinhos que brotão da aruore.*
Conomi. *Fruita.*
Conomi. *Desejo.*
Conomi, u, ôda. *Desejar.*
Conomigenomi. *Desejos varios de cada hũ.* *Vt*, Conomigomini teru. *Tomar cada hũ conforme a seu desejo.*
Conomo canomo. P. i. Cococaxico. *De cà pera là, ou aqui, & a colà.*
Cõnomono. *Rabão salgado que se faz de cõserua em Iapão.*
Cõnomono. *Forte, & valeroso.* *Vt*, Nippon ichino cõnomonoua vare yori focani nai. *Não hà em Iapão outro mais esforçado que eu.*
Conomoto. *Pè da aruore.*
Conori. *Nome de certa especie de falcão.* ¶ *Itẽ*, Hum grude que fazem de arroz. X.
Cônoximoburi. *Penas de hum certo passaro como grou pera frechas.*
Conoyõna. *Cousa semelhante, ou tal.*
Conoyõni. *Adu.* *Assi, ou desta maneira.*
Conpacu. Tamaxij tamaxij. *Alma sẽsitiua.*
Conqi. *Subjeito, ou compreição.* *Vt*, Cõqino tçuyoi fito. *Homẽ de forte cõpreição.*
Conqi. Nengoroni inoru. *O pedir, ou desejar muito, ou fazer deprecações pollas cousas, ou bẽs deste mundo.*
Conqiñ. Tçucare, uru. *Grande cansaço.*
Conrai. Curabire qitaru. *Vir cansado.* *Vt*, Qirai qippan, conrai tamen. *Sentindo fome como, sẽtindo me cansado, durmo.*
Conran. Midare majuaru. *Mistura sem se diuisarem hũas cousas das outras.*
Conriôno guioi. i. Võnogofucu. *Certo vestido de Rei.*
Conriù. Tate, uru. *Edificar.* ¶ Dõtouo conriù furu. *Edificar templos, & torres*
Consat. Nengorono fuda. *Carta de benevolencia, ou fauores.*
Consui. Curabire nemuru. *Dormir de cãsado.*
Contai. Ne, fozo. i. *Raiz, & grelo, ou cana da erua.*

Cõtei

Contei. Cono caini-votouoto. *Irmão maior, & menor. Vt*, Conteino chiguiriuo nasu. *Vnirse, & liarse como dous irmãos.*

Conton. *Vt*, Conton mibun. *Antes de secriar, & aparecer distincto o ceo, & a terra, ou mundo.* Xint.

Conxei. Nengoro nasiqe. *Amor, & amizade, ou beneuolencia.*

Conxeqi. Qiôno cure. *Esta tarde.*

Conxet Nengoroni xet nari. *Amor, & gasalhado.* ¶ Conxetuo tçuculù. *Mostrar grande amor, & gasalhado.*

Conxi. Ai de curô somета cami. *Papel tinto de azul escuro.* ¶ Conxi condeino qiŏ. *Liuro de letras douro sobre azul escuro.*

Conxi. Nengorono cocorozaxi. *Boa vontade, ou beneuolencia, & amor.*

Conxiguindei. *Vt*, Conxi guindeino qiŏ. *Liuro de letras prateadas em papel azul escuro.*

Conxo. Nengorono xo. *Cartade fauor, ou de muitos comprimentos.*

Conxun. Cono taru. *Esta prima vera deste anno presente.*

Conya. i. Coyoi. *Esta noite.*

Conye. *Vestido de azul escuro.*

Conzat. Conji majiuaru. *Mistura.*

Coppei. i. Cofei. *Vt*, Coppeinainono. *Pessoa que mostra mais saber do que a idade pede, ou he mais liure do que conuem.*

Coppi. Fone caua. *Ossos, & pelle.*

Coppŏ. *Leis, Custumes, & cortesias.* ¶ Rei gui coppŏuo yocu xittafito. *Homem que sabe bem as leis de policia custumes, &c.*

Coqe. *Musgo que nace nas pedras.* ¶ Coqemusù. *Hauer muitos mosgos. Vt*, Noqimua coqe fucaqu muxite tçuqisaye vtocu narini qeri. Taif. *lib.* 3. *Tendo nacido muito musgo na borda do telhado ja a lũa não entraua tam clara.*

Coqe. Tacai iye. *Casa, ou familia nobre.* ¶ Coqeno fito. *Homem nobre.*

Coqe, uru, eta. *Rodar como de costa a baixo:* ¶ Item, No Ximo *Estar queimado, ou criuado do fogo.*

Coqegi. *P. i.* Coqe muxitaru michi. *Caminho de muito musgo.*

Côqei. Curenaino neya. *Lugar de dormir bem conserto, & paramentado.*

Cŏqei. Atçui megumi. i. Fucai gouon. *Beneficios grandes.*

Coqe muxi, u, uita. *Nacerem muitos musgos juntos, & espessos.*

Coqẽ. *Carta de venda dalgũas casas, chão &c.*

Côqen. Vxiro mi. *Protector, ou asistente que està por guarda, & defenção dalgũa pessoa muito nobre. Vt*, Coqenuo tùru. *Ter, ou fazer este officio de protector, &c.*

Côqennin. *Idem.*

Côqenxa. *Idem.*

Coqera. *Cauacos.*

Côçet. Xiroxi isaguiycxi. *Cousa muito limpa, & pura.*

Côqet. Curenaino chi. *Sangue muito uermelho.*

Coqeuochi, uru, ita. *Ir caindo em tranboliões como de monte em valle. ou dando por pedras, paos, &c.*

Côqi. Nochino cagami. *Exemplo pera os futuros.* ¶ Cóqini tomuru. *Deixar por exemplo pera os vindouros.*

Coqi. Tacaqu tattoxi. *Cousa alta, & sancta.*

Coqi. Furuqiuo xirusù. *Escrituras antiguas.*

Coqi, u, oita. *Dar paparotes, ou pancadas.* ¶ *Item Tasquinhar o linho canemo, como fazẽ em lapão na agoa. Vt*, Asano vouo coqu. ¶ Ineuo coqu, l, coqi uotosu. *Desfazer as espigas do arroz.*

Coqiacu. Vru. *Venda.* ¶ Coqiacu surù. *Vender.*

Côqicu. Curenaino qicu. *Boninas vermelhas.*

Coqimajete. *Misturando, outrauando hũs ramos com outros. He modo de falar que não se vsa mais que em hũa Vta antigua.*

Coqin. *Nome de hum liuro de Vtas antiguas.*

Coqinxù. *Idem.* ¶ Coqimno chiuta, fatamaqi. *Doze liuros, ou partes onde hà mil Vtas, ou versos deste liuro.*

Côqin. Curenai nixiqi. *Certa peça lustrosa como brocadilho de seda vermelha.*

Cŏqiŏ. Cousqu, tçuyoxi. *Homem forte, & rijo.* ¶ Cŏqiona. *Idem.*

Cŏqiŏ. Furusato. *Patria. Vt*, Coqiŏ bŏ

jigataxi. *He dificultoso esquecerse da patria*
Côqiù. Qiſaqino miya. *Rainha.*
Coqiù. Furuxi, furuxi. *Couſa antigua.*
Coqiù. Care cutçuru. *O ſecarſe, & a podreçer.*
Coqiù. Qirçuneno cauagoromo. *Veſtido de pelle de raposa.*
Coqiù. Qine vſu. *Pilão, ou maço com que pilão.*
Coqiù. Furui miya. *Caſa de Cugues, ou ermida de Camis ja velha.*
Cŏqua. Cŏbaxij fana. *Roſa cheirosa.*
Côqua. Curenaino fana. *Roſa vermelha.*
Côquai. Nochi cuyamu. *Peſar, ou arependimento. Vt*, Togauo côquai ſuru. *Ter dor, ou contrição dos peccados.*
Cŏquai. Cŏqeno fitobitono quai. *Ajuntamento, ou folguedo de gente honrrada, & nobre.*
Cŏquan. Tacai curai. *Grande, ou alta dignidade. Vt*, Cŏquanni ninjerarurv. *Ser aleuantado a grande dignidade.*
Cŏquan. Tacai tachi. *Paços altos, & nobres.*
Coquan. *i*. Quanno qi. *Aldraba de pao com que ſe fecha a porta por dentro.*
Coquan. Yobi, u. *Chamar.*
Coqùna. *Couſa fora de propoſito, ou que não tem pès nem cabeça.*
Corai. Inixiye, cono cata. *Deſdo tempo paſſado atègora.*
Côrai. Nochini qitaru. *Vir depois.*
Cŏraiberi. *Debrum do Tatami feito de certo nono pintado que vem da Còrea.*
Cŏran. *Ver peßoa alta. Vt*, Cŏranni ſonayuru. *Apreſentar, ou moſtrar a peſſoa nobre.*
Cŏran. Tacai vobaxima. *Encoſto, ou balauſtes.*
Coraxi, ſu, aita. *Fazer eſcarmentar a alguẽ.* ¶ Acuuo coraſu. *Fugir os peccados, ou cauidar ſe delles.* ¶ Fitouo coraſu, l, coriſaſuru. *Fazer cauidar a alguem.*
Coraxi, ſu, aita. *Por força, ou fortificar. Vt*, Xinjin, l, jenuo coraſu. *Darſe à deuação, virtude, &c.* ¶ Xeijeiuo coraſu. *Por as forças.*
Coraxime. *Eſcramenta, ou cautella.* ¶ Coraximeni, l, coraximeno tameni xeccan

ſuru. *Caſtigar pera cautella, ou eſcramenta de outros.*
Coraye, uru, eta. *Sofrer.*
Corayecane, uru, eta. *Não poder ſofrer.*
Core. *Pron. Iſto. l, eſte.*
Corefodo. *Adu. Tanto como iſto.*
Corefodono. *Tal, qual, l, Tanto, como eſte, & c.*
Coren. To, ſudare. *Eſteiras da porta. Vt*, corenuo cacaguru. *Aleuantar eſtas eſteiras.*
Coren. Tama tama. *Hum vazo de criſtal. S.*
Coreni yotte. *Adu. Por tanto.*
Côreô. i. Mittçuchireô. *Lagartixa.*
Coreqi. Furui coyomi. *Calendario antiguo, ou reportorio.*
Cori. i. Acauo fanaruru. *O lauar ſe, ou purificarſe com agoa fria.* Coriuo caqu. *Fazer eſta purificação como penitencia.*
Cori. *Hũa maneira de ceſto como canaſtrinha.*
Cori, ru, otta. *Congelarſe. Dirſe hà de azeite, & outras couſas ſemelhantes mais que de agoa.*
Cori, ruru, ita. *Ficar eſcarmentado.*
Cori, ru, otta. *Vt*, Qiuo coru. *Cortar lenha nomato.*
Coricatamari, ru, atta. *Congelarſe azeite, &c.*
Coricorito. *Adu. Modo de ſoarem couſas duras, ou torradas quando ſe comem.*
Corimecaxi, ſu, aita. *Fazer ſoar comendo couſas torradas, ou outras couſas como caſtanhas, &c.*
Corimeqi, u, eita. *Soarem eſtas couſas quãdo ſe comem.*
Côriŏ. Nijino vtçubari. *Traue, ou viga que ſe atraueça na caſa pera a fortificar.*
Cŏriocu. Chicarauo auaſũru. *Ajuda.*
Côriù. Sacanni vocoſu. *Re edificar, ou refazer.*
Coriù. Furui nagare. i. Tçutaye. *Coſtume, ou tradição antigua.*
Cŏrô. Tacaqi rôcacuno coto nari. *Baileu, ou torre alta, ou caſa de muitos ſobrados.*
Côro. *Fogãozinho limpo, onde no inuerno ſe aquentan.* x.
Cŏro. Yuqu michi. *Caminho que ſe anda.*
Coro. *Tempo.* ¶ *Itẽ, Proporção, ou tamanho, &c.*

Corŏ. *Vilbice, & experiencia.* ¶ Corŏ no jin. *Homem antiguo, & experimentado.*
Cŏro. *Perfumador.*
Corŏ. Tora, vôcame. *Tigre, & lobo.*
Corobacaxi, ſu, aita *Fazer correr como bola; ou pedra por monte a baxo.* ¶ *Item, Fazer cair, ou derrubar.*
Corobaxi, ſu, aita. *Derribar, ou fazer cair.*
Corobi, u, ôda. *Cair.* Dôdo corobu. *Cair dando baque, ou fazendo eſtrõdo.*
Corobicacari, u, atta. *Eſtar pera cair, ou cair ſobre algũa couſa.*
Corobi fuxi, ſu, uita. *Debruçarſe, ou cair de bruços.*
Corobi iri, ru, itta. *Caindo entrar. Vt,* Cauaguixino fuchiga attani corobi itte, &c. Feiq. Lib. 3. *Caindo dentro de hum pègo que eſtaua ao longo de hũa barroca, ou terra alta ſobre o rio.* ¶ *Item,* Corobi iru. *Eſtar deitado.*
Corobiuochi, ru, ita. *Cair de alto.*
Coromo. *Habito de Religioſos.* ¶ *Item, Qualquer outro veſtido.*
Coromode. P. i. Sode. *Habito, ou veſtido.*
Coromogaye. P. *O mudar o habito, ou veſtido no eſtio.*
Côron. *Contenda de palauras.*
Coronobi. *Vt,* Coronobiſu. *Palaura de liuro. Eſtẽder o corpo, ou eſpriguiçar ſe. A palaura corrente he.* Nobiuo ſuru.
Corouoi. *Tempo, ou conjunção de tempo.*
Coroxi, ſu, oita. *Matar.* Ajuntaſe eſte verbo a muitas raizes doutros, & ſignifica matar conforme a ſiguificação da raiz. *Vt,* Saxico roſu. *Matar às eſtocadas.* ¶ Fumi coroſu. *Matar aos couces* ¶ Icoroxi, ſu. *Matar às frechadas, ou cõ eſpingarda.*
Côrui. Curenaino namida. *Lagrimas de ſangue. i. Chorar muito, & com grande dor.* ¶ Côruini xizzumu. *Chorar, & prantear com grande dor, & triſteza.*
Cŏſacu. Tagayexi tçucuru. *Laurar varzeas, ou cultiuar os campos.*
Coſacu. *Obra antigua.*
Coſacuna. *Dizſe de hum menino que faz couſas como hum homem de muita idade.*

Cŏſacunin. *Laurador.*
Coſai. Comacani yù coto. *O dizer larga, ou miudamente.* ¶ Coſaini voyobazu. *Não hà pera que arrezoar muito em particular. S.*
Coſame. Sotto furu ame. *Chuua miuda, ou pequena.*
Cŏſau. Cudari mairu. *Renderſe ao inimigo.* ¶ Cŏſan ſuru. *Rendendoſe pedir miſericordia à parte dos inimigos.*
Cŏſat. Tacai ſuiriõ. *Conjeitura falando de peſſoa nobre.*
Cŏſat. Taca fuda. *Lei, ou probibição que ſe poem eſcrita nos caminhos.*
Coſõ. Care cuſa. *Erua ſeca.*
Coſõ. Torano tçume. *Vnhas de tigre.*
Cŏſõ. Yoi yoſouoi, I, ſugata. *Bom ſembrãte, ou boa aparencia, & ornato.* ¶ *Item, Boa aparencia de qualquer outra couſa. S.* ¶ Cŏſóna, I, cŏsónaru coto. *Idem.*
Cŏſô. Tacaqi fijiri. Bõzo *borrado de dignidade.*
Coſo. *Adu. Antes, I, Potius. As vezes ſe vſa ſoomente por elegancia. Vt,* Catajiqenŏ coſo gozare.
Coſobai, I, coſobaij. *O ter, ou ſentir coſegas.* Coſobaiſa.
Coſobayù.
Coſocu. Furui nori. *Pontos das meditaçoẽs dos Ienxùs. Vt,* Amatano coſocuuo ſanje rareta. Mon. *Diſcorreo, & meditou muitos pontos dos que dão os Ienxùs.*
Coſode. *Veſtido de ſeda, ou* Tçumugui.
Coſogue, uru, eta. *Raſpar.*
Coſoguri, uru, utta. *Fazer coſegas.*
Cŏſon. yenomura. *Pouoaçaõ que eſtà na enſeada, ou braço do mar.*
Coſu. P. ſudare. *Eſteiras de janela.*
Coſui. Mizzuvmino mizzu. i. Mizzu vmi. *lago, ou lagoa.*
Coſunoto. P. i. Sudareno foca. *Fora das eſteiras.* (B.
Coſũqidaxi, ſu, aita. i, Voidasu. *Botar fora.*
Cot. Fone. *Oſſos.*
Cota. Vouoimi, vouoxi. *Muito em quantidade.*
Cotaca. *Falcão pequeno.*

Cotaca inu. *Cão que ajuda a tomar codornizes ao falcão.*

Côtai. Nochino yo. *Idades futuras. Vt,* Côtaini natio noccſu, l, aguru. *Deixar fama, ou nome aos vindouros.*

Cŏtai. Tacai vtena. *Aſſento, ou trono alto.*

Cotama. i. Yamabico. *Eco dos montes.*

Cotan. Torano qimo. *Bofes, ou figado de tigre.*

Cotarçu. *Certa cubertura feita de pao que ſe poem ſobre hum fogão, pera ſe aquentarem no inuerno.*

Cotaye. *Repoſta.*

Cotaye, uru, eta. *Reſponder.* ¶ *Item, Durar muito a couſa, não canſar, &c.* ¶ *Item, Communicarſe, ou reſponder a dor de hũa parte, ou membro em outro.*

Cotçurçumi. *Hũs papeis em qne emburulhão varios cheiros.*

Cotdŏ. Fonenodŏ. i. Foneuo voſumuru dŏ. *Carneiro, ou caſa ŏde ſe enterra a oſſada de corpos mortos.*

Cote. *Certo modo de amarrar homẽs pellos collos das mãos.* ¶ Tacate coteni xibaru. *Amarrar alguem pellos buchos dos braços, & pellos collos das mãos.*

Cote. *Braçelete de armas.*

Cote. *Colher de barrar as paredes.*

Cŏtei. Tac. qu, fiqixi. *Alto, & baixo.*

Cŏten. Tacai ten. *Ceo alto.*

Côtenno koxet. *Oitaua, & vltima viſta q̃ he o chouer da neue em hum certo lugar celebre da China.*

Coteqi. Furui teqi. *Inimigo antiguo. Vt,* Coteqi, tŏteqi izzuremo nicumu coto na care. *Não queiras ter odio ao inimigo quer ſeja antiguo, & de teus ante paſſados, quer teu, & de pouco tempo.*

Cotclode. *Hũa maneira de armas que ſeruem nos hombros até meo braço.*

Cotgai. Fone xigai. *Oſſos, & corpo morto.*

Cotgainin. i. Cotjiqi ſuru mono. *Pedinte.*

Cotgara. *Feição, ou compoſtura da peſſoa.*

Cotjento xite. *De ſubito, ou ſem mais detença.*

Cotjiqi, Xocuuo cô. *Pedinte.*

Cotren, Tachimachi xicanari. *Logo de repente, ou a desboras.*

Cotnicu. Fone, xixinrura. *Oſſos, & carne.* ¶ Cotnicuno nozomi. *Deſejos da carne.*

¶ Cotnicudôfŏ. *Da meſma carne oſſos, & caſta. Vt,* Cotnicu dôſŏno ninguen. *Homem da meſma maſſa, & natureza.*

¶ Cotnicu dôfŏno qiŏdai. *Irmãos do meſmo Ventre.*

Cotô. Bronzo. *Vt,* Cotôncmono. *Couſa feita de bronzo.*

Cŏtô. Yeno fotori. *Borda do rio, ou enſeada P.*

Côtŏ. *Certa dignidade dos cegos. Item, Certa dignidade que o Dairi concede aos Bonzos de xŏdŏ.*

Côtŏ. *Obſeruancia de regras na policia. Vt,* Côtŏna fito. *Homem obſeruante, & regular nas leis de policia.*

Côtŏ. *Pecegueiro de flor vermelha.*

Coto. *Couſa, ou palaura.*

Coto. *Craue de tanger de Iapão.*

Cotoba. *Palaura.* ¶ Cotobauo cauaſu. *Falar, ou traçar pratica.* ¶ Cotobauo caquru. *Falar com outro.* ¶ Cotobauo faqu, l, idalu. *Falar.* ¶ Cotobani ſanauo ſacaſuru. *Falar elegantemente. Vt,* Cotabani ſanauo ſ caxe, cotouarini tamauo tçuranetczo cotaye qeri. *Reſpondeo facunda, & ſentencioſamente.*

Cotoba datacai. *Contenda de palauras.*

Cotobagoxi. *O interromper ao que eſta falando. Vt,* Vocotobagoxi naredomo. *Ainda que ſeja cortar o fio da pratica de voſſa merçe. No Cami, & mais geralmẽte ſe diz.* Vocotoba nacaba naredomo. *Idem.*

Cotobatçuqi. *Modo de falar, ou ſom das palauras.*

Cotobuqi. P. Xiŭguen. *Palaura feſtiual. Alegria, ou feſta*

Cotocaqi. *Falta de algũa couſa.*

Cotocarifime. *Couſa leue, & de pouca importancia, ou den preſtado.*

Cotoccmacani. *Muito miudamente.*

Coto corguen. *Cauſa, & raiz dalgũa couſa.* ¶ Coto corguen ichijchi xidai mŏxi tareba. *Feiq. 4. Conhecendo per ſua ordem cada couſa, & o principio, ou origem de tudo.*

Coto-

Cotocototo. *Modo de bater à porta. Vt,*
Cotocototo cadouo tataqu. *Bater à porta com hum ſom que reſulta de bater em couſa dura.*
Cotocotox j. *Couſa muito grande, & extraordinaria.*
Cotocotoxiſa.
Cotocotoxu.
Cõtocu. Atçuitocu. *Grandes proueitos.*
Cotofiqi. *Tangedor do crauo de Iapão.*
Cotofiqi. *Hum peixe aſſi chamado.*
Cotofirô. *Larga, & eſpaçoſamente.*
Cotofiroi. *Couſa muito eſpaçoſa, & larga.*
Cotofuri, u, rita. *Enuelhecer, ou paſſar o tẽpo, & ſazão da couſa.*
Cotogi. i. Coma. *Caualete ſobre que eſtirão, & taualgão as cordas do crauo, ou viola de Iapão.*
Cotogotoqu. *Tudo ſem ficar nada.*
Cotogotoni. *Adu. Em cada couſa.*
Cotoguiã. P. *Palaura, ou pratica dalguẽ.*
Cotonai. *Couſa grande, ou exceſſiua.*
Cotonõ. *Adu.*
Cotonaru. l. Cotono focanaru. *Couſa grãde, ou extraordinaria.* ¶ *Item, Ser differente, ou deſſemelhante.*
Cotonaranu. *Couſa ſemelhante, ou que nãobe differente.* ¶ Xirafatano cajeni nabiquua tada facu unni cotonarazu. *A bandeira branca ondeàda como vento be comoniuuẽ branca.*
Cotoni. *Adu. Alem diſſo.*
Cotonoſa. Palaura. ¶ Cotono fani noxerarenu. *Não ſe pode explicar com palauras.*
Cotonoſoca. *Grandemente.*
Cotonoſocano. *Grande couſa.*
Cotori. *Paſſarinho.* (aguia.
Cotoriba. Vaxino vo. *Penas do rabo da*
Cotoſaia. *Adu. Alem diſſo.*
Cotoſczõxi. i. Monc ſauagaxij. *Couſa de perturbação, & reuolta.*
Cototagai. *Erro no falar.*
Cototçute, curu, teta. *Dar emcomendas*
Cototçute. *Encomendas.* ¶ Cototçuteuo mòſu. *Dar, ou mandar encomendas.* ¶ Cototçuteni azucaru. *Receber re*

cados, ou encomendas.
Cototçutebumi. *Carta encomendada, ou mandada por alguem.*
Cotouari. *Arezoamento, ou razão. Vt,*
Cotouariuo tçucuſu. *Arrezoar quanto ſe pode arrezoar.*
Cotouari, ru, atta. *Arrezoar, ou dar rezão.*
Cotouaza. *Prouerbio, ou dito comum.*
Cotouoxiguiri. *Verruma de tres cantos peqna.*
Cotoxi. *Eſte anno.*
Cotoyorixij. *Couſa, ou obra boa, & cõpriẽte.*
Cotoyoxe, ſuru, era. *Tomar por ocaſião, ou achaque.* ¶ Fana migaterani coto yoxete. *Tomando por ocaſião ir ver as flores.*
Cotoyuyenõ. *Adu. Sem perigo.*
Cotozzucari, ru, atta. *Receber algũa encomenda pera leuar, ou entregar a alguem.*
Cotozzuqe, uru, eta. *Mandar algũa encomeda por alguem. Vt,* Xeniete tamazzuſauo naritomo cotozzuqeôzuruto vôxerareta. Voi. *Diſſe que pellomenos queria encomendarlhe hũa carta pera lhe leuar.*
Cotozzute. *Melius* Cototçute. *Encomendas de palaura.* ¶ Cotozzuteuo mõſu. *Mandar encomendas de palaura, ou dalas.*
Cotzui. Fone, zui. *Oſſos, & tutanos. Vt,*
Cotzuini touoru, l, teſſuru. *Penetrar têos oſſos, & tutanos.*
Coua. *Interjec. Do que ſe eſpanta. Vt,* Coua ſomo aſamaxiya. *O que couſa tão laſtimoſa. Não ſeuſa porſi ſo ſem outra palaura.*
Couabari, ru, atta. *Faze ſe duro, ou teſo, como veſtido emteſado, &c.*
Couadaca, l, couadacana. *Voz alta.*
Couadacani. *Em voz alta.*
Couai. *Couſa dura, & teſa.* ¶ *Itẽ, Permet. Couſa trabalhoſa, ou que cauſa pena, & temor.*
Couaſa.
Couõ.
Couairo. *Metal de voz.* ¶ Cano fito no couairoga yoi. *O metal da voz daquelle homem he bom.* ¶ Cano fitono couairouo qiqixitta. *Conheço a toada, ou metal da voz daquelle homem.*
Couan. i. Nacano caſa. *Caſa meaã pera beber.*

Couane. *Metal, ou ſom de voz de homẽs, ou paſſaros.*

Couaqi. *De baixo do braço, ou ilharga.*

Couaraçana. *Couſa dura, ou cruel.*

Couaracani. *Adu.*

Couaracaxi, ſu, aita. *Fazer dura algũa couſa.* ¶ *Item, Algũa vez permet. Fazer algũa couſa difficil, & de mà feição, como demanda, &c.*

Couaraxi, ſu, aita. *Idem.*

Couari, ru, atta. *Fazerſe a couſa dura, ou teſa.*

Couaricatabira. *Veſtido ſingello de linho canemo por curar que fica muito teſo.*

Couari catabira. *Nome de hũa eſcudela de barro nomeada em Iapão por onde bebem Cha.*

Couaſaqi. *Som, ou ſonſonete da palaura.*

Couatçuqi. *Som, ou metal da voz.*

Coude. *Braço deſdo cotouelo atè o colo da mão.*

Covji. *Bezerro.*

Cŏun. *Grande victoria, ou boa fortuna.*

Cŏun. Tagayexi, cuſaguiru. *O cultiuar cãpos, & varzeas, & ſegar.*

Cŏuocu. Tacai ya. *Caſa alta.*

Cŏuocu. Quenague, vocubiŏna coto. *Fortaleza, & couardia.*

Couodori. *O andar, ou dar ſaltinhos como os que pelejão na guerra a modo de quem dãça leuemente, ou pouco a pouco.*

Cŏuon. Tacai von. *Grandes beneficios. Vt,* Cŏuon fŏjigataxi. *Os grandes beneficios não ſe podem pagar.*

Couonzo. *Certo veſtido, ou coſode hum pouco comprido que juntamente ſerue de cobertor da cama.*

Couoqe. *Tina pequena.* ¶ *Item, Caixa de pao em que meiẽ a gayola dos paſſaros.*

Couori. *Hũa parte de Reino comocomarca.*

Couori. *Caramelo.*

Couori, ru, otta. *Congelarſe, ou fazerſe duro.* ¶ Te, axiga couoru. *Ter os pès, & mãos enregeladas com frio.* ¶ *Permet.* Zaxiqiga couotta. *Ficarão frios, & aonitos os do Zaxiqi.*

Couorimizzu. *Agoa que eſta de baixo do caramelo.*

Couorizatŏ. *Açuquere candil.*

Cŏuor. *Altos, & baixos.* ¶ Itẽ, *Nome de certas horas conforme à conta, & medida do tempo de Iapão.*

Cŏuotnin. *Homẽs altos, & baixos.*

Cŏxa. *Carro que vem de traz.* ¶ Iẽxano cutçu gayeru uo mite, cŏxano imaximetoſu. Xixo. *Eſcarmentar em cabeça alhea como o carro que uen de traz ſe acautela vendo uirarſe o que uai diante.*

Cŏxa. Tçuyoqi mono. *Peſſoa forte, & eſforçada.*

Cŏxa. Cŏno yttamono *Peſſoa deſtra, exercitada, ou, experimentada.*

Cŏxacu. Toqi yauaraguiru. *Comẽtar, ou groſſar praticãdo ſobre algũ texto, &c.*

Coxegare. *Moço pequeno.*

Cŏxei. Nochini vmaruru. *O nacer depois de outro.* ¶ *Vt* Cŏxei uoſorŭbexi. Xixo. *Temei, & arreceaiuos do que nace de pois de uòs por que poruetura ſabera mais, &c.*

Cŏxei. Atçui naſaqe. *Grande piedade, ou amor.*

Cŏxen. i. Singuachi. *Nome de terçeira lũa de Iapão.*

Coxen fŏxen. *Peleja, ou briga em que matão, ou ferem a alguem, & depois em vingãça ſe torna aferir, ou matar outro.*

Coxeqi. Furui ato. *Ruinas, ou raſto q̃ ficou de algum edifiçio, &c.* ¶ *Item, Raſto, ſinal, ou ſepultura de algũ homem inſigne.*

Cŏxeqi. Vcconŏ ato. *Vida, ou obras dalguem, particularmente exemplo mao, ou bem q̃ hum deixa depois de morto.*

Cŏxet. Yeno yuqi. *Neue de rio, ou eſteiro do mar.*

Coxi, ſu, cita. *Coar.* ¶ Mizzuuo coſu, *Coar agoa, & outras couſas.*

Coxi, ſu, oita. *Ir paſſando por cima de algũa couſa como de ſerra, montes, &c.*

Cŏxi, ſuru, ita. *Chamarſe, ou nomearſe algũa couſa. S.*

Cŏxi. Qimi, vatacuxi. *Senhor, & eu. Vt,* Cŏxi ſima naqini yotte. *Por eu não ter tẽpo com as ocupações, & ſeruiço de meu ſenhor, & de minha peſſoa.*

Coxi. Inixiyeno xi. *Meſtre antiguo.*

Cŏxi. Atçui cami. *Papel aſſi chamado.*

Côxi. Curenai murasaqi. *Vermelho, & roxo.*
Cŏxi. *Filho obediente.*
Coxi. Carexiba. *Ramos secos, ou chamiços.*
Cŏxi. *Grades.*
Coxi. *Andas. Vt,* Coxiuo caqu. *Leuar as andas aos hombros.* ¶ Coxiuo caqi yosuru. *Chegar as andas.* ¶ Coxini me saruru. *Meterse algũa peßoa sobre nas ădas.*
Coxi. *Cinta, ou cadeiras.*
Coxiaqe. *Vt,* Coxiaqeno qimono. *Qui mão sẽ pintura do meo da cinta pera baxo como hum palmo.*
Coxiate. *Talabartes de couro.*
Coxibari. *Guarnição de papel q̃ se pega nas paredes de barro de altura que dà pella cinta.*
Coxibari. *Sella de cauallo.*
Coxibarigura. *Idem.*
Coxibari vma. *Cauallo de sella.*
Coxiboso. *Nome de hum bicho.*
Coxibucuro. *Saco que se leua na cinta.*
Coxicaqi. *Homens que leuão as andas.*
Coxicata. *Cousa passada.*
Coxicobata. *Bandeirinhas que leuão detras os soldados na cinta aleuantadas.*
Coxifiqi. *Manco, ou coxo.*
Coxigatana. *Catana que se traz na cinta.*
Coxigaua. *Cinto que se cinge pegado na aljaua.*
Coxigi. *Caminho pera as partes do norte ẽ respeito do Miaco.* ¶ Coxigiye vomomuqu. *Ir pera as partes do norte.*
Coximaqi. *Vestido que trazem molheres honradas sem vestir as mangas sobre os outros Cossodes.*
Coximexi, su, ita. *Comer, ou beber pessoa honrrada.*
Cŏxin. Yuno soco. *Fundo do esteiro. Vt,* Cŏxin tçuquo xizzumete qiyoxi. *O fundo do esteiro metendo a lũa dẽtro de ji, fica limpo, & transparente. S.*
Cŏxin. Cocŏno xinca. *Bom criado, & obediente.*
Coxin. Vonorega mi. *Eu, ou minha pessoa. S.*
Coxinomono. *Espada, ou Catana de pessoa honrrada, & assi se diz ordinariamente.* Vocoxinomono.

Coxinuqe. *Homem derreado das cadeiras, ou que se não pode ter empè.*
Coxiqi. *Lambique.*
Coxiraye. *Concerto.*
Coxiraye, uru, eta. *Concertar. ou aparelhar.*
Coxirayetate, tçuru, eta. *Acabar de concertar.* ¶ Saraba acai aidani yô coxira ye tatete vocŏzu. Mon. *Iaque assi he enquanto hà luz dedia deixarei concertado, & acabado bem.*
Côxit. *Molher viuua.*
Coxit. *Cousas antiguas como leis, ceremonias, &c.* ¶ Coxitno jin. *Homem que sabe bem as cousas, & custumes antiguos.*
Coxiuore. *Derreado das cadeiras, ou que se não pode ter empè.*
Coxo. Furui caqimono. *Escritura antiga.*
Coxo. Furui tocoro. *Lugar antiguo.*
Coxô. Furui matçu. *Pinheiro velho.*
Coxô. *Pimenta da India.*
Coxó. Mizzuvminovye. *Em cima do lago.*
Coxŏ, l, Coxŏxu. *Pagẽ, ou criado honrrado.*
Cŏxô. Tacai matçu. *Grande pinheiro.*
Cŏxŏ. Tacai coye. *Voz alta.*
Coxŏ. Yuye sauari. *Impedimento, ou estorno para ir a algũa parte, &c.*
Cŏxŏ. Tacai caqi. *Cebe alta.*
Côxocu. Curenaino iro. *Cor vermelha.*
Cŏxocu. Irogonomi. *Sẽsualidade.* ¶ Cŏxocuno fitoni majiuarucoto nacare. *Não conuerseis com homens sensuaes.* ¶ Cŏxocuni tonzuru. *Darse, ou estar entregue à sensualidade.*
Cŏxocuna, l, cóxocuno fito. *Homem luxurioso.*
Coxŏxu. *Muitos pagens, ou criados honrrados que seruem a algum senhor.* ¶ Item, *Aliquando se diz de hum soo, quasi hum dos de mais pagens.*
Côxu. Côno cazu. *Numero de contos de annos, ou tempo sem fim.*
Coxù. Tomomonai sune. *Hũa soo embarcação.*
Coxu. Torano figue. *Barba de tigre.*
Coxù. Mizzuvmino sune. *Embarcação da lagoa, ou lago.*
Coxu. Furui saqe. *Vinho velho.*

Coxxet. Fone, fuxi. *Ossos, & junturas.*
Coxxo, l, cojo. Cônofajime. *Principio de tẽpo infinito como eternidade segũdo tẽ os Iapoẽs.*
Côya. *Casa de tintureiro.* ¶ *Item, O mesmo tintureiro.* i. Somedono.
Coya. *Casa onde se guarda madeira.* ¶ Itẽ, *Casa toscamente feita onde trabalhão os carpinteiros, & laurão a madeira.* ¶ Coya iri. *Vt*, Coya iriuo suru. *Começar a trabalhar nas obras, & a carpentejar em algũa casa feita toscamẽte.* ¶ *Item, Maximè no Cami* Coya iriuo suru. *Dar principio a algũa casa tosca pera nella morar como de empreſtado, depois de queimadas as proprias casas, ou derrubadas com a tempestade, &c.* ¶ Coya uo caquru, l, coyagaqeuo suru. *Aleuãtar algũa casa tosca, & por pouco tẽpo, ou tẽda no campo como fazem os soldados na guerra, &c.*
Cŏyacu. *Meizinha como diaquilão, ou emprasto q̃ pegão em algũ inchaço, postema, &c.*
Cŏyacuzaya. *Bainha de Catana vruxada de cor castanha sobre pelle curtida de caualo.*
Coyado. *Casa alugada por poucos dias, ou estalajem.* ¶ Coyadouo toru. *Tomar pousada, ou estalajem.*
Cŏya fijiri. *Certos Bŏzos do moesteiro da Cŏya que andão com hũa trouxa às costas pedindo esmola.*
Coyagaye. *Vide* Coya.
Coyairi. *Vide* Coya.
Coyatoco. *Chão, ou terreiro que fazem os soldados no campo pera se alojar.* ¶ Coya tocouo toru. *Aparelhar este chão para fazer algũa tenda, ou casinha.*
Coye. *Esterco.* ¶ Coyeuo tatçuru. *Leuar o esterco fora.*
Coye. *Voz.* ¶ Coyeuo tatçuru, l, aguru. *Aleuantar a voz.* ¶ Coyega xizzumaru. *Cessarem as vozes.* ¶ Coyega caruru. *Enrouquecer.* ¶ Coyeuo toroyuru. *Aleuantarem todos a voz em hũ tom.* ¶ Coyeuo nomu. *Afligirse.* ¶ Coye ayauo nasu. *Fazer passos de garganta, ou gargantear.*
Coye, uru, eta. *Engordar.*
Coye, uru, eta. *Passar por cima de algũa*

cousa como de montes, &c. ¶ Toxiuo coyuru. *Passar annos.* ¶ *Item, Significa exceder a alguem. Vt*, Fitoni coyuru.
Coye, uru. *Vt*, Noriuo coyuru. *Quebrar a lei.*
Côye. Curenaino coromo. *Vestido vermelho, ou crameſim.*
Cŏye. Coromogaye. *O mudar, ou trocar os vestidos.*
Coye goyeni. *Adu. A uozes, ou cõ gritos de cada hum. Vt* coyegoyeni nanotte vtte idetariqeru. Taif. *Lib* 23. *Nomeandose cada hum em alta uoz sabia ferindo, ou dando nos inimigos.*
Côyei. Nochino sacaye. *Fauſtos, ou honras futuras. S.*
Cŏyẽ. Cóno quemuri. *Perfume de aguila. S.*
Côyen. Vxirono sono. *Iardim que está detras da casa. S.*
Cŏyen. Tacaqi noqi. *Beiras do Telhado altas.*
Coyeqi. i. firoi jiñ. *Piedade, ou misericordia larga.*
Côyô. *Effeito, ou obras que procedem de habito.*
Coyô. To, mado. *Porta, & janela.*
Côyô. Momigi. *Folhas vermelhas das aruores do Outono.*
Coyoi. *Esta noite.*
Coyomi. *Calendario das lũas de Iapão.*
Cŏyori. l, Camiyori. *Papel torcido como fio, ou cordel.*
Cŏyu. Abura abura. *Hũa mezinha cheirosa como vnguento.*
Coyù. Yoi tomodachi. *Boa companhia, ou bons companheiros. S.*
Cŏyu. Tomoni majiuaru. *Conuersar com outros.*
Cŏyù. Majiuari asobu. *Recrearse com seus companheiros.*
Coyubi. *Dedo meiminho.*
Coyumi. *Arco pequeno.*
Cĕza. Tacai za. *Pulpito, ou lugar alto donde se lẽ, ou prẽga.*
Cozacaxij. *Viuo, esperto, & sagaz.*
Cozacaxisa.
Cozacaxù.

Cozaicurauodoxi. *Certo feitio, ou tecedura de armas.*
Côzai. *Saber, & Sagacidade.* *Vt*, Côzaimafito. *Homem sazaz, & esperto.*
Cozaixŏ. *Certa dignidade de homẽs, & molheres que seruem na casa do Dairi.*
Cŏzan. Tacaiyama. *Monte alto.*
Cozasã. *Certa layade erua como caninhas curtas.*
Cozauaxi. *Hum genero de figos de Iapão.*
Cozaxiqi. *Casa, ou camara pequena.*
Cozŏ, Curacura. *Gudão, ou logea onde se guarda fato, &c.*
Cozô. *Menino que se cria na Tera rapado.*
Cozo. *Anno passado.*
Cozori, u, otta. *Ajuntarse como em pinha, & mui apertadamente muita gente, &c.*
Cozorisa. *Hũa certa alabarda pequena.*
Cozŏxi. *Molheres baixas que seruem em casa do Dairi.*
Côzui. Vouoi mizzu. *Grande enchente, ou diluuio dagua.*
Cozuye. *Raminhos do alto da aruore.*
Cózzu. *Cagado.*
Cozzuchi. *Martelinho.*
Cozzumi. *Palha q̃ está em feixada, & jũta.*
Cozzumi, u, unda. *Acumular, ou pôr hũas cousas sobre outras.* ¶ *Item, Cair o cauallo embicando.*
Cozzuna. *Corda, ou calaure pequeno.*
Cozzuqe. *Xiru, & arroz em escudelinhas, he comer leue feito depressa pera algũ hospede.*
Cozzutai, ŏ, ŏta. *Andar o bugio pellos ramos das aruores.* *Vt*: Mineni cozzutŏ saruno coye. *Voz do bugio que anda correndo pellas aruores dos montes.*

C ANTES DO V.

CV. Cuuximi. *Pena, ou tormento.* *Vt*, Cuuo vquru. *Receber tormentos.*
Cu. *Sentença, ou dito.*
Cù. Bup. *Hũa cousa imperfectissima, & de minimo ser como materia prima, ou vacuo.*
Cubari, u, atta. *Repartir.* ¶ Meuo cubaru. *Derramar os olhos por diuersas partes.*
Cubari, u, atta. *Estar a lenha posta no fogo pera arder.*
Cube, uru, eta. *Por, ou meter lenha, ou qualquer outra cousa no fogo.* *Vt*, Finitaq. guiuo cuburu. *Meter, ou por lenha no fogo.*
Cubesoye, uru, eta. *Acrecentar lenha à que está ardendo.*
Cubetçugui, u, tçuida. *Idem.*
Cubi. *Pescoço.* ¶ Cubiuo toru. *Tomar cabeças na guerra.* ¶ Cubiuo cucuru, l, cubiru. *Enforcarse.* ¶ Cubiuo qiru, vtçu, cacu, l, fanuru, l, vchi fanasu, l, vorosu. *Cortar a cabeça.* ¶ Cubiuo caquru. *Dependurar a cabeça, ou polla em alto.* ¶ *Item*, Cubiuo caquru. *Apostar pondo a cabeça.*
Cubicaqi gatana. *Espada de cortar cabeças.*
Cubicaxe. *Iugo dos bois, ou com que atormentão, & sojugão homens malfeitores.*
Cubimaqi. *Pano como* Vataboxi *Pera cubrir o pescoço.*
Cubiri, ru, itta. *Atar, ou amarrar.* ¶ Itẽ, *Enforcarse.* *Vt*, Cubiuo cubiru. x.
Cubitama. *Collar, ou colleira que poem no pescoço dos cães, ou gatos.*
Cubixen. *Dinheiro que sedà pera escapar da morte. Mas não he palaura antiga, & propria.*
Cubŏ. Xŏgunno coto. *Dignidade de capitão principal, ou general de todo Iapão.*
Cubocana. *Cousa concaua.*
Cuboi. *Cousa concaua, ou funda.* ¶ Item, *Permet. Somenos, ou inferior nas lẽtras, ou em outra arte.*
Cubosa.
Cubŏ.
Cubome, uru eta. *Fazer concauo.* ¶ Teuo cubomuru. *Encouar a palma da mão, ou fazer cõcaua pera tomar algũa cousa nella.*
Cubomi, u, ôda. *Fazerse concauo, ou fundo.*
Cùbucu. Munaxij fara. i. Suqi fara. *Barriga vazia. i. Estar em jejum.*
Cùbuqi. *Saco de palha.*
Cucai. Curuximino vnii. *Marde tormentos. i. Mundo.*
Cucchù. Anano uchi. *Dentro na coua.* *Vt*, Xixi cucchùni ijù naxi. Xix. *Estando o lião na sua coua, nenhum outro animal ousa entrar.*
Cuchi. *Boca.* ¶ Cuchigavŏ. *Concordar no que se diz.* ¶ Cuchi namezzu-

riuo ſuru. *Lamber os beiços como quem quer dizer algũa couſa, ou deſeja comer o que vè, &c.* ¶ Cuchiuo firaqu, l, aquru. *Abrir a boca.* ¶ Cuchiuo ſoroyu ru. *Dizerem todos o meſmo.* ¶ Cuchi uo tataqu. *Palrrar muito.* ¶ Cuchiuo tozzuru. *Fecbar a boca.* ¶ *Item*, Calarſe. *Vt*, Xonin niina xitauo maqi, cu chiuo tozzu. Taifei. *Lib.* 1. *Todos ficarão eſpantados, & mudos ſem falar.* ¶ Cuchiga acanu. *Não falar ficando vẽcido, ou concluido, &c.* ¶ Fitoni cuchi uo acaxenu. *Não deixar falar a alguem conuencendoo, &c.* ¶ *Item*, Cuchi. *Entrada, ou porta.*

Cuchi, tçuru, ita. *Apodrecer polla mòr parte ſe entende de paos, bambus, & madeira. Vt*, Qiga cutçuru. *Apodrecer o pao, ou madeira.* ¶ Catanaga cuchita, l, cuchiga itta. *Ter a ferrugẽ entrado pella Catana. Permet.* Yẽga cutçuru. *Acabarſe a amizade.*

Cuchiba. *Folhas daruore velhas que eſtão ja pera cair hum pouco vermelhas, & amarellas.*

Cuchiba, l, cuchiba iro. *Cor encarnada q̃ tira mais pera loura, ou amarella.*

Cuchiba iro. *Vide* Cuchiba.

Cuchibaxi. *Bico de paſſaro.*

Cuchibaxiri, ru, itta. *Falar muito, & deſordenadamente o indemoninhado.* ¶ *Itẽ, Falar hum ſem ordem, & o que não deue.*

Cuchibaya. *O que fala depreſſa naturalmẽte.*

Cuchibayai. *Idem.*

Cuchibayana. *O que fala muito depreſſa.*

Cuchibayani. *Adu. Vt*, Cuchibayani monouo yù. *Falar depreſſa, & expeditamente.*

Cuchibióxi. *Compaço, ou modo compaçado no falar.*

Cuchibiqi. *Sonſonete, ou modo de falar, pello qual ſe entende de hum que conſente, ou concede algũa couſa, &c.*

Cuchibiru. *Beiços.*

Cuchiburi. i. Cuchibiqi. *Modo de falar, ou ſonſonete das palauras.*

Cuchicu. Nigataqe. *Certa laya de bambus.*

Cuchicuxe. *Cuſtume de dizer algũa couſa ſempre.*

Cuchifami. *Bibora.*

Cuchifate, tçuru. *Apodrecer de todo.*

Cuchifibi. *Gretas dos beiços feitas com o frio.* ¶ Cuchifibiga qiruru. *Gretarem os beiços com frio.*

Cuchigamaxij. *Peſſoa que tudo falla, & tudo quer dizer.*

Cuchigara. *Modo de falar.* ¶ Ano fitoua yoi cuchigarade gozaru. *Aquelle homem he eloquente, ou fala bem.*

Cuchigatame. *Vt*, Cuchigatameuo ſuru. *Auiſar, & prohibir com palauras que ſe não diga algũa couſa.*

Cuchigomori, ru, otta. *Tolberſe a falla, ou enmudecer.*

Cuchigotaye. *Reposta que ſe da como eſcuſa do que lhe impoem.* ¶ Cuchigotayeuo ſuru. *Dar eſtas reposſas, ou eſcuſas.*

Cuchiguchini. *Adu.* Cada hum com ſua voz. *Vt*, Atarino xu maſsŏ maſsŏto cuchiguchini mŏxita. Mon. *Os que eſtauão ali perto todos cada hum por ſi diſſerão que aſsi era.*

Cuchiguſũri. *Poluara de poluarinho, que ſe poem na boca da eſcorua.*

Cuchimamena. *Peſsoa amiga de falar muito, ou que ſe naõ pode ter que naõ fale.*

Cuchimane. *O arremedar o falar de alguem. Vt*, fitono cuchi maneuo ſuru.

Cuchi naguſãmi. *O falar por paſsa tempo. Vt*, cuchi naguſãmini yù. *Falar por recreaçã ſem neceſsidade.*

Cuchinaua. *Cobra.*

Cuchinaxi, *Hũa fruita aſsi chamada que ſerue de mezinha.* ¶ *Item*, *A meſma aruorezinha que dà eſta fruita.* ¶ Cuchinaxino fana. *A flor deſta aruorezinha.*

Cuchiqiqi. *Homem que fala expedita, & eloquentemente.*

Cuchiqiri. *O abrir a primeira vez o boyão de Cha.*

Cuchitataqi. *Palrreiro.* ¶ Cuchi uo tataqu. *Falar muito, ou palrrar. Mas não ſe uſa em todos os tempos.*

Cuchiuaqi. *Cantos da boca.*

Cuchiuomoi. *Peſsoa peſada, & turta no falar, ou q̃ fala pouco. Vt*, Cuchi vomoi fito.

Cuchi voſoi. *Vagaroſo no falar.*
Cuchiuoxij. *Couſa de que ſe tem pezar, ou raiua.*
Cuchiuoxino. *Idem.*
Cuchiuoxiſa. *Pezar, ou raiua.*
Cuchuoxù. *Adu. Com pezar, & raiuoſamente.*
Cuchizuſami. *O trazer algum dito, &c. na boca, ou falar algũa couſa por recreação.*
Cuchizuſami, u, ôda. *Trazer na boca algũ dito, ou falar por recreação.*
Cuchizzuqi, u, uita. *Começar a dizer, ou pronunciar algũas palauras que dantes não podia, como o q̃ aprẽdẽdo algũa oração em latim começaße a miſtugar as palauras q̃ dãtes não podia.* ¶ *Item, Começar alguẽ a comer pouco a pouco, tendo dantes faſtio. Vt,* Xocuni cuchizzuita. *Ia começo a comer algũa couſa.*
Cuchizzuqi. *Vt,* Vmano cuchizzuqi. *O que toma pello freo o caualo, ou vai diãte del le como moço de eſporas.*
Cuco. *Nome de hũa aruore, como era.*
Cucozaqe. *Certo vinho feito com os ramos, ou folhas de hũa era, que ſe chama* Cuco.
Cucon. *Vinho, palaura de molheres.*
Cucoxi. *Hũa certa fruita de aruore, ou era que ſerue de mezinha.*
Cucqet. Magatta ana. *Cauerna, ou gruta.*
Cucqio. Cagami iru. *Modo de eſtar agachado, ou eſcondido.*
Cucqiõ, l, *Potius.* Cuqiõ. *Couſa conſumada, ou excelente.* ¶ Cuqiõno jõzu. *Deſtro, & conſumado em algũa arte.*
Cucqiocu. Magatta ana. *Cauerna, ou coua de rodeos, & voltas.*
Cucqiocu. Cagami magaru. *Couſa torta como ramos retorcidos, &c.*
Cucu. *Vt,* Cucu monmon. *Sentenças.*
Cucu. *Taboada de contar.*
Cùcù. *Vt,* Cùcù jacujacu. Bup. i. Fõv. *Hum ſer, ou principio antes das creaturas ſenſiueis.*
Cucume, uru, eta. *Dar de comer metendo o na boca aßi de meninos como de paſſaros, &c.*
Cucumi. *Engonço do freo na parte que ſe mete na boca.*

Cucumi. *Tanaz, ou troquez.*
Cucumi, u, unda. *Ter algũa couſa na boca.* ¶ *Item ter aferrado com tanaz, &c.*
Cucumijõ. *Carta metida na boca como aquẽ tinha Fõguando no quando morreo.*
Cucuri. *Hũa corda de nauio.* ¶ Iiẽ. *Laço. Vt,* Cucuriuo caquru. *Lançar a corda feita em laço.*
Cucuri. *Atilho ou cordão com que amarrão a boca dalgum ſaco, &c.*
Cucuri, u utta. *Amarrar como boca de ſaco, bolça, &c, que ſe fecha puxãdo por algum cordão, ou fita.* ¶ Cubiuo cucuru. *Enforcarſe.*
Cucuriague, uru, eta. *Dependurar amarrãdo, ou enforcar de alto.*
Cucuriſague, uru, eta. *Dependurar amarrãdo, ou enforcar de alto.*
Cucuritçuqe, uru, eta. *Por amarrãdo no peſcoço, cinto. &c.*
Cucut. Cucuximino ana. *Lugar de tormẽtos.*
Cucutachi. *Grelos de rabãos, ou nabos.*
Cucuximono. *Modo de tingir peças de ſeda deixando algũas roſas, ou folhagem de varias cores.*
Cuda. *Canella de fiado.*
Cùdai. *Eſpaço, ou ſuſtancia que he fora dos elementos, & ceo.*
Cudan. *Couſa paſſada, ou dita a cima. Vt,* Cudanno gotoxi. *Aßi como eſtá dito atraz.* ¶ Cudanno fito. *Homẽ do qual ſe falou atraz.*
Cudaqe, uru, eta. *Esmiuçarſe.* ¶ Migin ni cudaquru. *Fazerſe algũa couſa em migalhas.*
Cudaqe chiri, ru, itta. *Eſpedaçandoſe, eſpalharſe.*
Cudaqi, u, aita. *Eſmiuçar, ou quebrar algũa couſa empedacinhos.* ¶ Cocorouo cudaqu. *Aſſligirſe muito reuoluendo no penſamẽto diuerſas couſas, ou com triſteza, ou com ſaudades dalguem.* ¶ Miuo cudaqu. *Des fazerſe com trabalho, penitencia, &c.*
Cudari. *Decida.*
Cudari, u, atta. *Decer, ou ir do Miyaco a outro lugar.*
Cudari cacari, u, atta. *Decendo dar, ou cair*

ſobre algũa couſa. ¶ *Item, Eſtar meo decido dalgũa parte.*

Cudariſaca. *Decida, ou, ladeira abaxo.*

Cudari tçuqi, u, uita. *Decendo chegar.*

Cudaſare, uru, eta. *Dar peſſoa alta abaixa.* ¶ *Item ſignifica comer, & beber falando deſi, com reſpeito dalguem.*

Cudaxi. *Purga.* ¶ Cudaxiuotçucõ. *Tomar purga.*

Cudaxi, ſu, aita. *Decer a algũa couſa, ou fazer decer, ou mandar de lugares altos aos baixos.*

Cudaxibumi. *i.* Yuruxibumi. *Parente, ou prouiſaõ emque ſe concede algũa couſa.*

Cuden. Cuchino tçuraye. *Couſa que uem de boca em boca por tradiçaõ.*

Cũden. i Sugureta iye. *Paços ricos.* Vt Cũden rõcacu uo tatçuru. *Edificar paços, ou caſas ricas.*

Cudo. *Tornalha, ou foguaõ pequeno das funes de Iapão.*

Cudocu. cõno tocu. *Merecimentos.*

Cudoi. *Couſa prolixa, & enfadonha.*

Cudô. *Adu. Prolixamente.*

Cudoqi, u, oita. *Lamentar, ou dizer laſtimas.*

Cudoqibumi. *Carta de queixumes, & laſtimas.*

Cudoqitate, uru, eta. *Moſtrar grande ſentimento com palauras laſtimoſas.*

Cufõ. *Regras pera ſaber fazer certos verſos, ou compor ſenteças.*

Cufõno jõdo. Cocconotçuno xima. *Paraiſo de Amida, onde hà nouẽ graos, ou lugares de gloria.* ¶ Cufon jõdoni itaru. *Emirar neſta gloria.*

Cufù. *Conſideraçõ.* Cufù ſuru. *Meditar, ou conſiderar.*

Cuga. *Terra em reſpeito do mar.*

Cugai. *Publico.* Vt, Cugaiye izzuru. *Sair apublico.* ¶ Cugaino daidõ. *Caminho, ou eſtrada publica por onde todos paſſão.* ¶ Cugaiuo itaſu. *Tratar em publico, viſitando, correndo com cumprimentos, &c.* ¶ Cugaiuo yamuru. *Deixar de correr com eſtas couſas, & negocios publicos.*

Cugaigcto. *Couſas, ou negocios publicos.*

Cugue. *Familias dos Cugues que ſeruẽ ao Dairi*

Cuguen. Curuximi, curuximu. *Tormẽtos.*

Cũgueqi. Munaxij fima. *Tempo, ou hora vaga em que hum nõ faz nada.*

Cugui. *Prego.*

Cuguigacuxi. *Chapa com que ſe cobre a cabeça do prego por ornato.*

Cuguimaqi. *Hũas portas que fazem como grades pera cercar algũa couſa em que eſtão ferros agudos metidos como abrolhos.*

Cuguimuqi. *Torquez de tirar prègos.*

Cuguiõ. Qigu. *Certa laya de meſas altas, ou outras peças ſemelhantes em branco, & ſem viuxi.*

Cuguiõ. Vyauyaxicu vyamõ. *Venerar cõ grande reuerencia.*

Cuguiõ. Curuximi vocorõ. *Aſpera penitencia.* Vt, Nanguiõ cuguiõuo xincgu. *Paſſar fazendo grande penitencia, ou ſofrendo grandes trabalhos, & afliçoẽs pella ſaluação.*

Cuguiõ. Qimi qimi. *Os que aſſiſtem junto do Dairi, & ſão ſeus conſelheiros.*

Cuguiõ tenjõbuo. *Os grandes da corte do Rei, ou que tem entrada no paço.*

Cuguizzuqe. *Pregadura de prègos, ou couſa pregada com prègos.*

Cugô. Bup. Tenchi fajimaranu ijentuo yũnari. *Eſtaço que ouue antes de ſe criar o mundo.*

Cugu. *Aparelhos como meſas, &c. em que ſe poem, & offerecem algũa couſa aos Camis, & Fotoques.*

Cugu. *Hũa erua de que ſe fazem cordas delgadas.* ¶ Cugunawa. *Corda deſta erua.*

Cugu-i. i. Facuchô. *Cizne.*

Cuguimaxe, ſuru, eta. *Fazer doirar, ou incurvar algũa couſa.*

Cuguime, uru, eta. *Inclinar, ou abaixar como as coſtas, &c.* Vt, Xe, l, coxiuo cuguimuru. *Doirar as coſtas, ou cadeiras.* ¶ *Item, Doirar como ramo, bambu, &c.*

Cugumi, u, uda. *Andar como alcorcouado, ou inclinarſe pera a parte de diante (Scitu) he entortarſe, ou empenarſe pera de traz.* ¶ Catanaga cuguĩda. *Eſtar torta, ou dobrada a Catana para parte de diante.*

Cuguri, u, uita. *Paſſar por algum lugar eſtreito, & pequeno a baixandoſe.* ¶ Mizzu

zu iuano xicauo cuguru. *Paßar a agoa por de baixo das pedras.* ¶ Funega namiuo cuguru. *Vir a embarcação como por de baixo dagoa com as grandes ondas que a cobrem*

Cuguri. *Postigo da porta, ou porta pequena, & estreita.*

Cugurido, l, cuguriqido. *Idem.*

Cugutçu. *Saco feito de palha para meter arroz, mames, &c.*

Cùgi. Munaxij tçuchi. *Lugar, ou chão em aberto sem casas.*

Cùgiù. *Ar.*

Cugiù. Coconoye. *Noue ordens, ou graos. Vt*, Cugiù no tŏ. *Torre feita de madeira de noue sobrados.* ¶ Cugiùno Anjo. *Anjos dos noue coros.*

Cui. *Estaca, ou estrepe. Vt*, Cuiuo tatçuru, *l*, vtçu. *Pregar, ou fixar estrepes, ou estacas.* ¶ Cuiuo fumu, l, fumi tatçuru. *Meter algum estrepe pellos pès.*

Cui. cuyuru. *Verbo defect. Arrepender se. Não tem mais tempo que os dous ditos, & o participio* Cuite. ¶ Xenpiuo cuyuru. *Arrepẽderse dos peccados, ou faltas passadas.*

Cui, ù, ùta. *Comer.*

Cui, ù, ùta. *Morder.* ¶ *Item, Ficar bẽ encaxado hum pao no outro, ou nalgum buraco, &c.*

Cujacu. *Paũão.*

Cui ai, yŏ, ŏta. *Morderemse os animais bũs aos outros.* ¶ Item, *Ficar bem encaxado hum pao, ou outra cousa na outra.*

Cui aqi, u, aita. *Comer tè fartar, ou enfastiar se.*

Cuibori, u, otta. *Estar funegando algum fogo peqeno, ou tição mal apagado.* ¶ Item, *ir laurando o botão do fogo, ou outra queimadura, & estendendose.* i. Iboi, ô, ôta.

Cui canaximi, u, ùda. *Arrependerse com grãde tristeza. Vt*, Macaximo tçumiuo cui canaximi qeru namida. *Lagrimas de se arrepẽder, ou doer dos peccados atiguos.*

Cui cayeri, u, eita. i. Famicayeru. *Tornarem os porcos montezes abiscar o pasto que lhe tinhão posto por negaça.*

Cui cayexi, su, eita. *O renouremse os dentes dos caualos ja velhos.* ¶ Vmaga cui

cayeita. *Mostrar o cauallo nos dentes ser nouo.* Item, Cui cayesu. *Tornar ademanda aseus principios não se dando por bem julgada.*

Cui chigai, ŏ, ŏta. *Meter os dentes huns pollos outros desencontrados. Vt*, Iŏgue no qiba cui chigŏte. *Os dentes, ou presas de cima, & de baixo desencontrandose.*

Cui chigaye, uru, eta. *Comer algũa cousa peçonhenta, ou nociua por desastre.*

Cuichigaye. i Xocuchigaye. *O comer por desastre algũa cousa nociua, ou peçonhẽta.*

Cui coroxi, su, oita. *Matar às dentadas.*

Cuicui. *Ada. Vt*, Cuicuito vomô. *Cuidar, ou trazer no pensamento algũa cousa semse esquecer, ou sem descansar.*

Cui iri, ru, itta. *X. Morder, ou meter os dentes como carrapato.* ¶ *Item entrar muito pella carne acorda cõ que amarrão alguẽ.*

Cuije. *Estaca, ou estrepe.* ¶ Cuijeuo fumu, l, fumi tatçuru. *Meter estrepe pelo pee.* ¶ Cuijeuo fuminuqu. *Trespassar os pès com algum estrepe.*

Cuina. *Hũa aue assi chamada.*

Cuinocoxi, su, oita. *Deixar algũa cousa por comer.*

Cuinuqi, u, uita. *Arrancar com os dentes, ou bico.*

Cuiqiri, ru, itta. *Cortar com os dentes, ou bico.*

Cuisaqi, u, aita. *Despedaçar com os dentes, ou bico.*

Cuitçucuxi, su, uita. *Comer tudo.*

Cuitçume, ru, eta. *Apertar os dentes.* ¶ Fauo cuitçumuru, l, cui xibaru. *Arreganhar os dentes.*

Cuitçuqi, u, uita. *Morder.*

Cuitome, uru, eta. *Deter com os dentes.*

Cuitouoxi, su, oita. *Paßar o bicho o pano, ou papel comendoo.*

Cuiximexi, su, eita. *Molhar, ou humedecer com a boca como corda do arco, &c.*

Cui yaburi, ru, utta. *Desfazer, ou romper algũa cousa com os dentes, ou bico.*

Cujacu. *Bup. Hum ser, ou principio antes de toda creatura.*

Cujacu. *Paũão.*

Cujen. *Mesa com comer que se offerece diante d.*

te do ſtoqe, ou às almas dos defuntos.
Cujet. i. Cõjet. *Boca, & lingua.* Cujet roqira fito. *Homem que pratica bem, ou eloquentemente.*
Cujet xin. *Boca, lingua, beiços.*
Cuji. *Demanda.* *Vt.* Cujiuo tãbaqu. *Tratar a demanda.* ¶ Cujiuo caquru. *Pòr demanda.*
Cuji. *Sortes.* ¶ Cujiuo toru. *Tirar sortes.* ¶ Cujidorini ũru. *Lançar sortes, ou aueriguar a couſa com ſortes.*
Cuji. *Bixigas.* ¶ Cujiuo ſuru. *Ter bixigas.* X. *Melius* Fotõ, I, mogaſa. *Tão bem no Cami diz agente popular,* Votona. ¶ Votona gototo ũru. *Ter bixigas.*
Cuji. *Direito, ou ſeruiço que impoem o ſenhor.* ¶ Cujiuo tçutomuru. *Comprir com a obrigação dalgum ſeruiço do ſenhor.* ¶ Icaricuji. *Ancoragem.*
Cũji, zuru, ita. *Offerecer algũa couſa ao Idolo, ou às almas dos defuntos.*
Cujicaxi, ſu, aita. *Torcer o pê, ou mão.* *Vt,* Axiuo fumi cujicaſu. *Torcer o pee.*
Cujidori. *O tomar, I, lançar ſortes.* ¶ Monouo cujidorini ũru. *Lançar ſortes ſobre algũa couſa.*
Cujiten. *Contenda, ou demanda.*
Cujiqe, uru, eta. *Torcerſe anão, ou pee.*
Cujiqi, u, ijta. *Idem.*
Cujira. *Balea.*
Cujiri. *Hũa maneira de verruma com que furão as armas os officiaes que as fazem.*
Cujiri, ru, itta. *Furar, ou penetrar com o dedo, ou com pao, &c.* ¶ Caraiuga vxi, vmano meno cujiri. *O coruo arranca os olhos do boi, & do caualo.* Meno cujiru. *Tirar, ou arrancar os olhos.*
Cujitãta. *Demanda.*
Cunia. *Vço.*
Cunoa. *Neuoa, ou ſombra que encolre à lũa.* *Vt,* Itamauo meru tçuqiequcua cunamo racatta. Feiq. *Lib.* I. *A lua que entraua per entre as taboas nio tinha ſõra nẽ neuoa.* ¶ Iic, *Sombras da pintura.* ¶ Cunaio teiu. *Pintar, ou fazer eſtas ſombras.*
Cunabeqi. *Hum peixe grande ſeco.*
Cunadaca, I, Cunataca. *Certo açor, ou falcão grande*

Cumade. *Gancho, ou garjo de ferro como tridente.*
Cumadori. *Vt,* Cumadoriuo ſuru, I, cumauo toru. *Fazer ſombras na pintura pera mais realçar, ou fazer parecer a obra.*
Cumataca. *Certo açor, ou falcão grãde.*
Cumanonogouõ. *Certos papeis que ſe dão em Cumano como pornominas em que pinião hum Cami por nome* Gonguen, *& neſte papel fazem às vezes fazer o ſinal aos que jurão em reſpeito daquelle Cami, que os caſtigará ſe não cõprirem o juramento, &c.*
Cumen. Cuno vomote. *Letra, ou ſuperficie literal.*
Cumi. *Fios ou linhas trauadas, ou feitas como trança &c.* Item *liança, ou vniã de muitos.* ¶ Cumi ſuru. *Fazerſe em hum corpo, ou liarſe entreſi.*
Cumi, u, unda. *Tecer amaneira de quem faz trança, paſſamane &c.* ¶ Item, *Vir abraços, ou trauar demaõs.* ¶ Teuo cumũ. *Trauar os braços, ou as maõs ſoo cõſigo.* ¶ Teuo tori cumu. *Trauar as mãos quando luão dous.* ¶ Fito no cocorouo cumu. *Ponderar, ou conjeiturar o coraçaõ, & vontade dalguem.*
Cumi, u, unda. *Tirar agoa cõ balde, &c.*
Cumiague, uru, eta. *Tirar agoa pera cima.*
Cumiague, uru, eta. *Edificar.* *Vt,* Tóuo cumiaguru. *Edificar torre de madeira ẽ que ſe lião, & trauão hũs paos com outros.*
Cumiai, ŏ, ŏta. *Lutar, ou uir a braços hum com outro.*
Cumi auaxe, ſuru, eta. *Amarrar, ou trauar paos, ou canas hũas com as outras.* *Vt,* Xen amarino funeuo cumi auaxete. *Amarrando mais de mil funes hũas cõ as outras.*
Cumi caſane, uru, eta. *Edificar, ou ir edificãdo ſobre outra couſa.*
Cumi chigaye, uru, eta. *Vt,* Fizauo cumi chigayuru. *Eſtar com as pernas cruzadas aſſentado chara Iapão.*
Cumi idaxi, ſu, aita. *Tirar agoa, ou vinho.*
Cumi ire tenjo. *Forro de ſala, ou capella, &c. com hũas faſquias pegadas, & trauadas, ou cruzadas hũas com outras.*
Cumi iri, u, itta. *Entrar a corda pella carne com*

com que amarrão a alguem. No Cami se diz
Cumiru. *(fabrica.*

Cumitate. *Inuenção, ou traça, ou modo de*
Cumitate, tçuru, eta. *Fabricar, ou edificar.*

Cumivchima. *Certo abano redondo que se não abre nem fecha.*

Cumiuotoxi, tu, oita. *Derrubar lutando.*

Cumiya. *Casa de cirgueiro, ou do q̃ faz trãça, cordoẽs &c.* ¶ *Item. O mesmo official, ou cirgueiro.*

Cumo. *Aranha.*

Cumo. *Nuuem.* ¶ Cumoga faruru. *Adararse o tempo.* ¶ Cumoga tanabiqui. *Estenderse a nuuem.* ¶ Cumoni noru. *Por se sobre as nuuens.*

Cumochiguire. *Vt*, Cumo chiguirega furu. *Desfazerem se, ou espalharem se as nuuens.*

Cumode. *Hũa certa laçada, ou figura a maneira de aspa com outra tabua, ou peça atrauessada.*

Cumoligiqi, l, cumono figiqi. *Remate q̃ se assenta sobre as colũnas de madeira como capitel sobre que assentão depois algũa traue, ou pao.*

Cumogata. *Cousa feita a maneira de nuuem.*

Cumoi. *Ar, ou lugar das nuuẽs.* ¶ *Itẽ, Permet. Os paços do Rei de Iapão.*

Cumoima. *Espaço entre nuuem, & nuuem.*

Cumoimai. *Voltadores.*

Cumon. *Certo officio como de presidente, ou ministro da justiça.*

Cumonjo. *Casa, ou lugar onde esti algum official como presidente &c.*

Cumono tadare. *Remates, ou varias feiçoẽs que fazem as nuuẽs.*

Cumono tedare. *Interposição dalgũa nuuem.*

Cumono-i. *Tea daranha,*

Cumono vye. *Paços do Rei de Iapão.*

Cumono vyebito. *Os grãdes da corte do Rei.* i. *Cugues.*

Cumono iye. *Tea daranha.*

Cumoracaxi, su, aita. *Escurecer, ou ennuoar algũa cousa como o espelho, &c.*

Cumoraxi, su. *Idem.*

Cumori, u, otta. *Estar ennuoado, ou toldado o ar, tẽpo &c.* ¶ Tçuqiga cumoru.

Estar a lũa escura. ¶ Caganiga cumoru. *Estar o espelho baço.* ¶ Cocoroga cumoru. *Escurecerse o coração, ou estar triste.* ¶ Tenqiga cumoru. *Escurecerse o tempo, ou toldarse o ceo.*

Cumot. *Caxas, ou arroz que se offerece ao senhor de suas rendas proprias. Vt*, Gocumot uo aguru. ¶ *Item.* Cumot. *No Ximo, arroz, ou bate.*

Cun. Voxiyuru. *O declarar, ou ler em lingua vulgar algum liuro, &c.* ¶ Cunno yomi, l, cunni yomu coto. *O ler em lingua vulgar de Iapão.*

Cunchocu. Qimino micotonori. *Palaura do Rei.*

Cuncô. Côbaxij. *Perfumes, ou cheiros.*

Cuncô. Côuo faguemasu. *Seruiços feitos ao senhor com amor, & diligencia.*

Cundocu. i. Cunni yomu. *Explicar em lapão algum liuro.*

Cundocu. *Ler a carta com respeito, & reuerencia.* S.

Cunebu. *Certa laya de laranjas doces.*

Cunguiô. Qimino xiuaza. *Obras feitas pollo senhor. Vt*, Cunguiô fibini sacan nari. *As obras, ou feitos do senhor cada dia vão milhorando, & prosperando.* S.

Cuni. *Reino.* ¶ Cuniuo tairaguru. *Destruir o reino.* ¶ Cuniuo nabicasu. *Rẽder, ou inclinar o reino à sua parte.* ¶ Cuniga xizzumaru. *Aquietarse o reino.* ¶ Cuniuo arasô. *Contenderem dous, ou mais sobre o reino.* ¶ Cuniuo motçu. *Ter Reino, ou Reinar.*

Cuni. Acazzuqi. aburazzuqu. *Sujidade q̃ se pega do corpo no vestido. Vt*, Cunino coromo. *Vestido sujo de o trazer muito tẽpo no corpo.*

Cunicatagui. *Costume do reino.*

Cunicu. Inuno xiximura. *Carne de cão.* ¶ Yõzzuuo caqete cunicuuo vru. *Mostrãdo cabeçadecarneiro, vender carne de cão, i, uender gato por lebre.*

Cunicuzuxi. *Destruição do reino.* ¶ *Item Se toma por lõbardas &c.*

Cunigaye. *O trocar dos reinos, ou terras como custumão fazer os senhores em Iapão.*

Cuniguni. *Reinos.*
Cunijchi. *Refens que ſe dão da parte dalgũ reino. Vide* Xichi.
Cunimoto. *Patria, ou reino onde hum naceo, ou reino que hum tem, ou poſſue.*
Cuninami. *Comum cuſtume q̃ corre no reino.*
Cunin. *Official que manda, ou ordena aos outros, o que hão de fazer, &c.*
Cuninarai. *Cuſtume do reino.*
Cuni qiŏdan. *Differença das linguas, ou modo de falar de cada reino ainda que todos uniuerſalmente falem a meſma lingua.*
Cuni ſaburai. *Os nobres do reino.*
Cuni ſato. *Reinos, & lugares.*
Cuniuaqe. *Diuiſão dos reinos.*
Cuniudo. *Os naturaes do reino.*
Cuni xu. *Os principaes do reino. Palaura que corre em Bungo.* ¶ *Itẽ, Os do reino.*
Cunizacai. *Termo, ou arraya do reino.*
Cunizzucuxi. *Reinos pintados em mapa, ou eſcritos de letra.*
Cunjen. Qimino maye. *Diante do ſenhor.*
Cunji, zuru, ita. *Recender Vt,* Taqi monoga cunzuru. *Cheirar, ou recender eſte perfume de Iapão.*
Cunju. Muragari, atçumaru. *Ajuntamento de gente.* ¶ Cunju ſuru. *Ajuntarſe muita gente.*
Cunman. Cunji mitçuru. *Recender muito, ou auer cheiro em abundancia.*
Cunmei. i. Qimino guioi. *Mandado do ſenhor.*
Cunmon. Qimino mon. *Porta da rua por onde ſae, ou entra o Rei.*
Cunŏ. Curuximi nayamu. *Tormento, ou afflição.*
Cunô. *Dar razão, ou eſcuſas compridas, & eſcuſadas.* ¶ Cunôgamaxij fito. i. Cunôuo yũ fito. *Homem que diz muitas couſas, ou dà muitas razões, & eſcuſas não ſe ſatisfazendo.* ¶ Cunôni voycbanu. *Não he neceſſario mais palauras, &c.*
Cunogui, l, Cunugui. *Hũa aruore aſſi chamada do mato boa pera fazer caruão.*
Cunpen. Qimino fotoni. *O ſeruir de perto ao ſenhor.*
Cunpŏ. Qimino fŏ. *Lei do ſenhor. Vt,*

Cunpŏuo ſonuqu coto nacare. *Não ouuades contra as leis do ſenhor.*
Cunpu. Qimi tçuma. *Senhora molher caſada.*
Cunpù. Cŏbaxij caje. *Vento que traz algũ cheiro comſigo como o do ueirão que paſſa por roſas, &c.*
Cunqiŏ, l, cuncŏ. Cunzuru ca. *Cheiro bõ, ou perfumes.*
Cunroccŏ. *Beijoim.*
Cuntacu. i. Qimino megumi. *Beneficios do ſenhor.*
Cuntai. *Cinjidouro, & hũa maneira de veſtido.*
Cunten. *Certos ſinaes, ou pontos pera ler as letras da China ao modo de Iapão.*
Cuntocu. Qimino ſaiuai. *Abilidade, & induſtria do Rei, ou ſenhor no gouerno bom do pouo, &c.*
Cunuo. Qimi qimi. *Rei.*
Cunuon. Qimino megumi. *Beneficio do ſenhor, ou Rei.*
Cunxi. *Homem virtuoſo, ſabio, & que tem algũa dignidade.*
Cunxi. Qimi, xi. *Senhor, & Meſtre.*
Cunxin. Qimi, xinca. *Senhor, & criado.*
Cunxin. Qimi, voya. *Senhor, & pai.*
Cunxu. Qimi, aruji. *Senhor.*
Cunyacu. *Hũa mezinha cheirosa.*
Cunyacu. Yoi yacuxu. *Bons materiaes de mezinhas.*
Cunye. Nuô coromo. *Veſtido cheiroſo.*
Cunye. Qimi coromo. *Veſtido do ſenhor.*
Cunyecŏ. Ixŏuo cauoracaſu cŏ. *Cheiro de perfumar o veſtido.*
Cunyu. Cŏbaxij abura. *Vnguento, ou oleo cheiroſo.*
Cuppucu. *O chamar, ou gaſalhar alguem.*
Cuqegi. *Vide,* Cuqemichi.
Cuqemichi, l, cuqegi. *Atalho, ou caminho eſcuſo por onde hum vai às eſcondidas.*
Cùqen. Munaxij cobuxi. *Punho da mão fechada que ſe moſtra aos mininos enganandoos, como que lhe querem dar algũa couſa.*
Cùqet. Munaxij ana. *Cauerna, ou gruta.*
Cuqi. *Talo, ou grelo de eruas, &c.* ¶ Itẽ, Torino cuqi. *Cano da pena de paſſaro.*
Cuqiŏ. Quamari, ru. *Conſumarſe, ou aperfeiçoarſe. Vt,* Cuqiŏnoj zu. *Perſoa*

ſoa conſumadaem algũa couſa.

Cùqio. *Vazio, ou vão.*

Cùqiona. *Vt*, Cùqiona vtçuuamono. *Vazo ſem nada, ou vazio.*

Cùqui. *O ver diuerſas couſas, ou entolharſe lheque as uè com doença, ou tresualio, &c.*

Cuqua. Niga vri. *Melão amargozo.*

Cuqua. *Tormentos.*

Cùquan. Munaxij tachi. *Paços vazios.*

Cura. *Deſpença, logea, ou gudão.*

Cura. *Sella de caualo.* ¶ Curauo voroſu. *Tirar a ſella ao caualo.* ¶ Vmani curauo voqu. *Por a ſella ao caualo.* ¶ Curadamani toraruru. *Bulir, ou ſerſacudido na ſella quando corre, ou chouta o caualo.* ¶ Curauo xibaru. *Ajuntar, ou armar em feição de ſella os paos.* ¶ Mdaregura. *Sella que não eſtà ainda amarrada nẽ com feição de ſella.*

Curabe, uru, eta. *Coteiar, ou comparar hũa couſa com outra. Ajuntaſe a muitas raizes de verbos. Vt*, Vomoi curaburu. *Cotejar com o entendimento.* ¶ Micuraburu. *Cotejar com a viſta.* ¶ Chicarauo curaburu, l, *Melius*, Chicara curabe no ſuru. *Prouar as forças hũs cõ os outros*

Curabe. *comparação, ou o cotejar algũa couſa com outra. Vt*, Tencani voite vcnna curabeno atta toqi. *Quando na Tenca ouue cotejar, & comparar as molheres.*

Curabone. *Armação da ſella.*

Curacu, Curuximi, tancx mi. *Tormentos, & goſtos.*

Curacaçe. Banco, *ou caualete pera por a ſella.*

Curacaſa. *O alto da ſella. Vt*, Curacaſam tçuttachi agaru. *Aleuantarſe em pè ſobre a ſella.*

Curadama. *Vt*, Curadamani toraruru. *Ser mouido, ou ſacudido na ſella quãdo o caualo corre, ou chouta.*

Curagari, l, curagarini. *As eſcuras.*

Curague. *Agoas màs, ou alfarrecas.*

Curagura. *Adu. As eſcuras. Vt*, Curagurato xite iru. *Eſtar fechado, & às eſcuras.*

Curai. *Couſa eſcura.*

Curaſa.

Curõ.

Curai. *Dignidade.* ¶ Curaini agaru. *Subir em dignidade.* ¶ Curaini ſonauaru. *Ser poſto em dignidade.* ¶ Curaini ſonayuru. *Por a alguem ẽ dignidade.* ¶ Curaiuo mexi aguru. *Tirar a dignidade a alguem.* ¶ Curaiuo ſuberu. *Cair da dignidade que hum tinha.* ¶ Curaini mexiaguru. *Aleuantar a alguem em dignidade.* ¶ Curaiuo tçugu. *Soceder na dignidade.* ¶ Curaini tçuqu, l, itaru. *Chegar a algũa dignidade.* ¶ Curaiuo ſumu. *Subir em dignidade.*

Curai, õ, õta. *Comer, falando de peſſoas baixas, ou de animais* ¶ *Item, Morder.* ¶ Inuni teuo curauaruru. *Ser mordido na mão, dalgum cão.*

Curaicoroxi, ſu, oita. *Matar às dentadas.*

Curaiſataxi, ſu, aita. *Acabar de comer.*

Curaimono. *Couſa de comer, para gente muito baixa.*

Curaiqiri, u, itta. *Cortar com os dentes.*

Curaitçuqi, u, uita. *Morder.*

Curamacaxi, ſu, aita. *Fazer eſcuro, ou eſcureçer.* ¶ *Item, Embarilhar, ou perturbar. Vt*, Mauo curamacaſu. *Fazer enganar a viſta.* ¶ Atouo curamacaſũ. *Deſaparecer. Vt*, Atouo curamacaite niguru. *Fugir ſem deixar raſto.*

Curamaguireni. *As eſcuras, ou em uolto, & eſcondido com a eſcuridade. Vt*, Curamaguireni deta. *Sahio às eſcondidas emuolto cõ a noite, ou treuas.*

Curami, u, ôda. *Fazerſe eſcuro.* ¶ Co coroga curamu. *Entriſtecerſe o coração, ou ficar alienado, & perturbado.* ¶ Kiõgã curamu. *Eſcurecerẽſe os olhos, ou ficar cego.* ¶ Chiguen ga curamu. *Eſcurecerem ſe os olhos do entendimento.*

Curamitate, tçuru, eta. *Eſcurecerſe de todo.*

Curamaca. *Meo da ſella.*

Curanõ. *Renda, ou terras que o ſenhor reſerua pera ſi, & pera ſeus gaſtos ſem as dar a os criados.*

Curaricurari. *Adu. Vt*, Yuga curaricurarito taguiru. *Feruer a agoa de maneira q̃ ſe reuolua de baixo para cima.*

Curatçubo. *Parte da ſella que eſtà entre o*

meo, & o arção, ou parte dianteira.
Curauoqi vma. Caualo de sella.
Carauouoi. Cubertura da sella.
Curaxi, su, aita. Passar, ou gastar o tempo. Vt, Fiuo curasu. Passar, ou gastar o dia. ¶ Cari curasu. Gastar todo dia em caçar. ¶ Asobi curasu. Folgar todo dia, ou grande parte do dia.
Curaxi vazzurai, ŏ, ótа. Passar com dificuldade. Vt, Fiuo curaxi vazzurŏ. Passar o dia com trabalho, ou sostentando se com difficuldade.
Curayami. Treuas, ou escuridade.
Curazzume, i. Bordas, ou partes postremas da sella sobre q̃ estriba quãdo apoeom no chão.
Curazzuyoi. Homem que se tem bem no caualo, & vai seguro nelle, ainda que corra, ou choute.
Cure. Certa laya de taboas estreitas.
Cure. Atarde depois do sol posto.
Cure, uru, eta. Escurecerse. ¶ Namidani mega cururu. Escurecerемse, ou cegarem os olhos de chorar. ¶ Tacarahi mega cururu. Estar cego, ou não cuidar em mais que nas riquezas. ¶ Faru, natçu, aqi, fi, toxiga cururu. Acabarse a prima vera, verão, outono, dia & anno, &c.
Cure, uru, eta. Dar pessoa alta abaixa.
Curegata. Sobre atarde, ou depois de sol posto.
Curegure. Hũa vez, & outra. i. Cayesu gayesu.
Curenai. Cor vermelha, como crameſim.
Curenaisugi. Listras vermelhas como de crameſim.
Cureni. Sobre a tarde. ¶ Cureni voyobu. Anoitecer.
Curetaqe. Certa laya de bambus.
Curi. Cozinha de religiosos.
Curi. Castanhas.
Cùri. Bup. Sustãcia sẽ cor, & corpo. i. esspũ.
Cùri. i. Cocù. Ar.
Curi, u, utta. Correr, ou paßar alg̃ua cousa como liuro, ou folhas com amão. ¶ Item, Furar, ou fazer redondo, & liso algum buraco com ferro, &c. ¶ Tçunatto curu. Icariuo cuiu. Apanhar, ou encolher as cordas, & amarras. ¶ Itouo curu. Debar fio, &c. ¶ Contas uo curu. Correr as cõtas pellos dedos como quem reza.
Curibayaxi. Souto de castanheiros.
Curicata. Azeiha da bainha por onde metem o cordão, com que cingem a Catana.
Curicono mochi. Mochis com farinha de castanhas por cima.
Curicayexi, su, eita. Tornar a correr, ou passar liuro, &c.
Curicayexi curicayexi. Adu. Hũa vez, & outra repetindo.
Curigana. Hum certo ferro dos carpinteiros com que cepilhão.
Curigue. Caualo castanho.
Curiidaxi, sũ, aita. Tirar enrolando. ¶ Zŏsu, l, faraiataiuo curiidasu. Tirar as entranhas, ou as tripas fora.
Curiiro. Cor castanha.
Curiixi. Pedrinhas, ou seixinhos:
Curin. Cocenotçuno va. Certo remate de metal com algũs noue circulos enfiados que poem sobre os Tŏs de Iapão, que são hũas torres, ou balluartes altos de madeira.
Curino iga. Ouriço de castanhas.
Curino qi. Castanheiro.
Curiqi. Côno chicara. Merecimentos. ¶ Curiqiuo tçumu. Acumular merecimentos. ¶ Curiqiuo viu. Receber, ou ter merecimẽto. ¶ Curiqiuo motomuru. Alcansar merecimentos.
Curizome. Tinta de preto que se faz de cascas de castanheiro.
Curitori, ru, otta. Enrolar a corda, linha de pescar, &c. apanhandoa pera si.
Curivine. Hũa certa cor como castanha.
Curiya. Cozinha.
Curŏ. Curuximi, tçucaiuru. i. Trabalhos, & tormentos. ¶ Curŏuo furu, l, xinoqu. Paßar trabalhos.
Curo. Cor de caualo murzelo que tem os pellos de dentro das orelhas tambem preios.
Curo. Vt, Tano curo. Campo que esta ao longo ou entre as uarzeas.
Curobami, u. Fazer se preto.
Curoberi. Debrum preto de tatami.
Curobone. Engonços preios de bambu dos abanos.

Curobŏ. *Cafre. Ou homem negro.*
Curobŏ. *Hum genero de perfumes.*
Curocaua. *Pele preta.*
Curocauaragüe. *Certa cor de caualo preto, que tem a coma, & o rabo preto, & ode mais cabello branco com algũa miſtura de cabellos pretos.*
Curocauauodoxi. *Certo feitio, ou tecedura de armas com pelle preta.*
Curocumo. *Nuuem preta.*
Curocurigue. *Caualo caſtanho eſcuro.*
Curodai. *Peixe pedra preto.*
Curofune. *Embarcação breada como a Nao que vem da India.*
Curogamo. *Hũa aue dagoa aſsi chamada.*
Curogane. *Ferro.*
Curoguino torij. P. i. Carino torij. *Hũa maneira de portal que eſta diante das ermidas dos Camis, feita de madeira por laurar aſsi chãbouda, & toſcamente.*
Curoguizzucurino iye. *Caſa feita de madeira por laurar, & por deſcaſcar.*
Curogoma. *Gergelim preto.*
Curoguroto. *Adu. De preto.*
Curot. *Couſa preta.*
Curô.
Curoſa.
Curomame. *Feijoẽs pretos.*
Curomanaco. *O preto dos olhos.*
Curome. *Hũa erua do mar.*
Curome, uru, eta. *Fazer preto.*
Curomi, u, ôda. *Fazerſe preto.*
Curono vma. *Caualo murzelo.*
Curoqemuri. *Fumo. ou fumaça.*
Curoro. *Hum pao que ſerue de aldraba com q̃ ſe ſeibra a porta por dentro de pancada.*
Curotçuguini. *Hũa aue pequena aſsi chamada como tordo.*
Curotçuqigue. *Certa cor de caualo ruço que tẽ muito de preto.*
Curotori. *Hum certo paſſaro preto.*
Curotori. *Hũs certos eſpargos ſecos.*
Curovme. *Hũa certa cor que tira para roxo eſcuro.*
Curoyaqi. *Couſa torrada, ou queimada atè ſe fazer preta, que ſerue de mezinha.*
Curoza.ŏ. *Ingra.*

Curozzuru. *Grou preto.*
Curubuqi, u, uita. *Eſtar com o roſto para baixo inclinado.* X. No Cami ſe diz Vçubuqu.
Curubuxi, l, axino curubuxi. *Artelhos dos pès.* No Cami ſe diz Tçucubuxi.
Curucuruto. *Adu. Modo de deſatar, deſenrolar, ou apanhar corda.*
Curui, ù, ùta. *Brincar, ou folgar.* ¶ Mononi curù. *Endoudecer, ou fazer deſatinos.* ¶ Cuniga curù. *Perturbarſe, ou reuoluerſe o reino.*
Curuizazameqi, u, eita. *Fazer grande traquinada brincando.*
Curuma. *Carro, ou roda.* ¶ Curumauo fiqu. *Paxar o carro.* ¶ Curumani noru. *Porſe no carro.* ¶ Curumauo yaru. *Guiar o carro.* ¶ Curumauo yaritomuru. *Deter o carro.* ¶ Curu mauo tçucŏ. *Fazer officio de carreiro.*
Curumagaxi, l, *Potius* Curuma caxi. i. Vxical. *Carreiro que vai com o carro alugado de outro.*
Curumaguiri. *Modo de cortar redondo à maneira de roda de carro.*
Curumaqi. *Rolliana.*
Curumayoxe. *Certo lugar dentro dos pateos èonde chegão os carros em que ſobem os ſenhores grandes.*
Curumazani. *Em roda. Vt,* Curumazani nauoru. *Poremſe todos em roda.*
Curumazaqi. *Hum genero de morte que ſe dà entre dous carros deſpedaçãdo o malfeitor pollo meo.*
Curumi. *Nozes.*
Curumigata. *O vão das mãos do caualo da parte de dentro.*
Curumino qi. *Nogueira.*
Cururicururito. i. Curucuruto. *Modo de rodear, ou deſlizar depreſſa.*
Curuxij. *Couſa que dà tormento, & pena.*
Curuxiſa.
Curuxù.
Curuximie, uiu, eta. *Atormentar.*
Curuximi. *Tormento, ou pena.*
Curuximi, u, ùda. *Afligirſe, ou ter pena.*
Cuſa. *Erua.* ¶ Cuſãga voye xigueru.

Auer muitas eruas . ou eſtarem muito baſtas .

Cuſa , I , cuſagaſa . *Sarna miuda como fogagem que ſae pollo corpo .* ¶ Cuſaga fuqui zzuru . *Sair pello corpo eſta ſarna , ou fogagem .*

Cuſa . *Doença como de febre que vem de repente .* X . *Vt* , Cuſauo furù . *Eſtar doente deſta maneira .* ¶ Ximoguſa . *Doença como inchação que dà nas verilhas , ou teſticulos . Nas molheres , C.micuſa . He dor de cabeça .* X .

Cuſaba . *Folha de erua .* P . *Vt* , Michino cuſabano tçuyu xin oto qiyeta . *i . Morreo à maneira de orualho , ou geada que eſta nas ſolhas das eruas do caminho .*

Cuſabana . *Flor de erua .*

Cuſabi . *Cunha .* ¶ Cuſabiuo cŏ . *Meter cunha , ou cunhar .* ¶ Cuſabiuo ximuru . *Meter bem & apertar a cunha .*

Cuſabi . *Hum peixe do mar .*

Cuſabira . *Cugumelos .*

Cuſacaqi . *Sacho com dentes abertos . No Cami ſe diz* Sarai .

Cuſacaſi . *O que ſega , ou corta erua .*

Cuſagui . *Hũa aruore aſsi chamada .* ¶ Cuſaguinofa . *Folhas deſta aruore , as quaes cozidas , & ſecas ſe comem .*

Cuſaguin , u . i Cuſauo nagu . *Cortar , ou ſegar erua .*

Cuſai . *Couſa que fede , ou cheira mal .*

Cuſaſã .

Cusŏ .

Cuſamacura . *O ir fora da terra , ou eſtar abſẽte de caſa .* P .

Cuſamochi , I , *Potius* , Cuſano mochi . *Certos Mochis verdes que fazem com hũa erua .*

Cuſamura . *Lugar onde ha muita erua .*

Cuſa muxiro . *Eſteira feita de eruas .* ¶ Itẽ . P . *Eſtar ſora de caſa .*

Cuſanaguino gen . *Hũa certa eſtada de que ſe fala no Ximŏ .*

Cuſanomi . *Fruita que nace das eruas .*

Cuſano mochi . *Vide* , Cuſamochi .

Cuſanoto . P . *Caſa de palha , ou cloſana .*

Cuſanovŏ . *Erua aſsi chamada .*

Cuſaqi . *Eruas , & aruores .*

Cuſaracaxi , iu , aita . *Fazer , ou deixar apodrecer .* ¶ *Permet .* Qiuo cuſaracaſu . *Queimar o ſangue , ou moleſtar aſsi , ou a outro*

CANTES DO V.

Cuſare , uru , eta . *Começar a podrecer , ou danarſe .* x .

Cuſari . *Cadea .* Coganeno cuſari , *Cadea deouro .*

Cuſari , u , atta . *Apodrecer .* ¶ *Permet .* Qiga cuſatta . *Eſtar feito fel , ou vurmo como dizem , com moleſtia , & paixaõ .*

Cuſari , u , atta . *Encadear muitas couſas , ou enfialas , como fuzijs de cadea , &c .*

Cuſari bacama . *Calções de malha , armas de ſoldados .*

Cuſacai . , *Vt* Vmano cuſacai . *Paſto , ou erua pera os caualos .*

Cuſarigote . *Bracelete de malha .*

Cuſaryugote . *Idem .*

Cuſaxi , u , aita . *Vt* , Qiuo cuſaſu . *Queimar o ſangue , ou moleſtar a alguem .* ¶ *Item , Eſtar hum com moleſtia em ſi , & queimação de ſangue .*

Cuſazuri . Guſocuno ſuſo . *Fraldas das armas , ou eſcarcellas .*

Cuſazzuto . *Prezente que ſe traz dalgũa fruita , ou outra couſa emburilhado em palha .* ¶ Cuſazzutoni cuni catamuqu , *Com pequenas dadiuas ſe inclina , ou peruerte o Reino .*

Cuſõ . *Eſterco humano , ou de animal .*

Cuſocaqi . *Pao com que a faſtão o eſterco humano das latrinas de iapão .*

Cuſocurai . *Palaura injurioſa , & deſcortez .*

Cuſomuxi . *Bichos que ſe crião nas latrinas .*

Cuſu , I , cuſuno qi . *Arucre , ou pao de cãfora .*

Cuſui . Nigai mizzu . *Agoa amargoſa .* S .

Cuſumi , u , unda . *Eſtar muito graue , & cizudo , ou Carregado .*

Cuſumiqiri , u , itta . *Eſtar aſsi totalmente ſem ſerir , & com o roſto carregado .*

Cuſumoqi . *Aruore de canfora .*

Cuſuri . *Mezinha .* ¶ Cuſuriuo auaſuru . *Fazer mezinhas .* ¶ Cuſuriuo tçuquru . *Por mezinhas .* ¶ Cuſuriuo xenzuru . *Cozer mezinhas .* ¶ Cuſuriuo voiclũ . *Pizar mezinhas , ou moelas em gral .* ¶ Cuſuriga qicu . *Ter a mezinha effeito , ou obrar .* ¶ Cuſuriuo guazuru ,

zuru, l, maromuru. *Fazer a mezinha em pilouros como pirolas, &c.* Culuriuo atayura. *Dar mezinha.* ¶ Culurimo fŏ. *Receita que dão os medicos de mezinhas.*

Culuri. *Polvora.*

Culuri. *Vidro de porcolanas, ou boyões.*

Culuribaco. *Boceta de mezinhas.*

Culuribucuro. *Saquinho de mezinhas.*

Culurigai. *O curar bestas.* ¶ Vmani culurigaiuo curu. *Curar, ou dar mezinha aos caualos.*

Culurigai. *Cascas de ostras, os aneijoas em que metem mezinha.*

Culurigvi. *Comer algũa cousa por mezinha.*

Culuriqizami. *Hum pao que serue pera cortar, ou aparar mezinhas.*

Culuxi. *Medico.*

Culũxi, lu, uita. *Curar.* ¶ Fitouo culũlu. *Curar a alguem.*

Culuxiyubi. *Dedo do anel, ou das mezinhas.*

Cutabiracaxi, lu, aita. *Fazer canjar, ou causar cansaço.*

Cutabire. *Cansaço.*

Cutabire, uni, eta. *Cansar.*

Cutabire fate, tçuru, eta. *Cansar summamente, ou detodo.*

Cutan. Nigai qino. *Fel.*

Cutaxi, lu, aita. *Vt*, Nauo cutalu. *Perder o bom nome, ou ser infamado.*

Cutbocu. *O abrandarse, ou renderse fazendose amigo dalguem depois de estar duro, & contumaz.*

Cutbucu. Cagami fulu. *Modo de estar debruçado com reuerencia pera agasalhar alguẽ.*

Cutçu,. *Çapatos quer sejão de couro, quer de palha, quer de homẽs, quer de bestas.*

Cutçu. Curuximi itamu. *Tormento.*

Cutçubami. *Freo.* ¶ Cutçubamiuo naraburu. *Estarem os caualos todos emparelhados.*

Cutçuchi. *Gota coral.*

Cutçù fippacu. *Tormentos.* ¶ Cutçù fippacu curu. *Sofrer tormentos.*

Cutçugayeri, ru, etta. *Virarse, ou sosobrarse a embarcação*

Cutçugayexi, lu, eica. *Virar, ou reuoluer de*

cima pera baixo. Vt, Niuacani acufũ fuqi qitatte funeuo tachimachi cutçugayesŏroxita. *Vindo derepente hum vento ruim esteue pera sosobrar logo a Fune.* ¶ Cuniuo cutçugayelu. *Reuoluer, & perturbar o reino.*

Cutçugo. *Boçal que poem na boca das bestas pera que não comão o arroz, trigo, &c.*

Cutçugomi. *Dentro no estribo.*

Cutçumaqi. *O emburilhar, & amarrar a frecha junto do ferro com fio de retroz. Vt*, Cutçumaqi curu.

Cutçumugui. *Lugar onde se descalção, & deixão os çapatos.*

Cutçurogue, uru, eta. *Fazer descançar.*

Cutçurogui. *Descanço.*

Cutçurogui, u, oida. *Descançar.* ¶ Itẽ, *Estar o vestido, ou calçado largo, & froxo.*

Cutçuua. *Freo de caualo.*

Cutçuuamuxi. *Hũa especie de bicho.*

Cutçuuaqiri. *Catana que corta freo de ferro.*

Cutri. Anano vchi. *Dentro na coua, ou cauerna.*

Cutto. *Adu. Tudo, ou totalmente.*

Cuua. *Enxada.*

Cuua, l, cuuano qi. *Amoreira.*

Cuuaco. *P. Bicho da seda.*

Cuuagata. Cabutono tatemono. *Hum ornato do capacete de Iapão ámaneira de lũa.*

Cuuai. *Raiz de bũa erua como inhame.*

Cuuano mi. *Amoras.*

Cuuano qi. *Moreira.*

Cuuatate, tçuru, eta. *Começar, ou ordir algũa cousa.* ¶ Mufonuo cuuatatçuru. *Armar traição.*

Cuuatate. *Começo, traça, ardil, &c.*

Cuuauari, u, atta. *Ajuntarse, ou acrecentarse principalmente em numero.* ¶ Ninjuni cuuauaru. *Entrar, ou fazerse do numero daquella gente.*

Cuuaxe, furu, eta. *Fazer comer, ou dar de comer a outro.*

Cuuaxij. *Cousa miuda, ou particular. Vt*, Cuuaxij cotoueba xizzucani mŏsŏzu. *O particular direi deuagar.*

Cuuaxù. *Adu. Miudamente.*

Cuuaye, uru, eta. *Acrecentar.* ¶ Xeccanuo

canuo cuuayuru. *Castigar.* ¶ Renmin uo cuuayuru, *Vsar de misericordia.* ¶ Iqẽ uo cuuayuru. *Dar conselho.* ¶ Yŏjŏ uo cuuayuru. *Ter conta com a conualecencia, ou curarse.*

Cuuaye, uru, eta. *Leuar algũa cousa na boca.* *Vt*, Cuchini nanzouo cuuayuru.

Cuxajù. *Hũa das seitas das oito que vierão de Sião.* Bup.

Cuxami. Fana fiqu, I, firu coto. *Espirro.*

Cuxe. *Custume, ou manha.*

Cuxegoto. *Cousa ruim como crime, &c.*

Cuxemono. *Pessoa terribel que tem forças, esforço, & audacia, & que não faz caso de ninguem.*

Cuxen. *Caxas que antigamẽte se dauão ao Rei ou senhores da renda de suas terras.*

Cuxi. *Espeto.*

Cuxi. *Pentem.* ¶ Cuxiuo fiqu. *Fazer penẽs.*

Cuxi. Inuno coto. *Cão.*

Cuxiauabi. *Ostras secas espetadas.*

Cuxibaco. *Boceta dos pentẽs.*

Cuxifarai. *Escouinha de alimpar o pentem.*

Cuxifiqi. *O que faz pentẽs.*

Cuxigaqi. *Figos passados.*

Cuxigue. *Boceta dos pentẽs.*

Cuxin. *Hũa meizinha amargosa.*

Cùxit. Munaxij iye. i. Aqi iye. *Casa vazia de gente, ou desabitada.*

Cuxizaxi. *O espetar.* ¶ Fitouo cuxizaxim suru. *Iusticar a alguem espetandoo.*

Cùxo. Munaxij tocoro. *Lugar vazio.*

Cuxŏjin. Tomoni xŏzuru Cami. *Cami, ou Diabo que nasce juntamente com alguem, & lhe assiste em quanto viue, cujo officio he denũciar ao Rei dos Diabos todas as cousas mal feitas, ou peccados que faz nesta vida, oqual os escreue em hũa lamina de ferro, como cuidão os gentios.*

Cuxxi, suru, ita. *Estar encolhido, ou inclinado como quem esta diante dalgum senhor com reuerencia* ¶ Qiga cussuru. *Permet. Estar o coraçao abafado, & cansado.*

Cuxxŏ. Cagamari xŏzuru. *Estar com reuerencia, & respeito diante de alguem com a cabeça inclinada.* ¶ Cuxxò suru. *Fazer*

esta inclinação, & reuerencia.

Cuyacu. Qimino yacu. *Seruiço por obrigação feito em certos dias ao senhor.*

Cuyami, u, ẽda. *Ter pezar, ou arrependerse.* ¶ Togauo cuyamu. *Ter dor dos peccados.*

Cuyaxi, su, aita. *Fazer cair, ou dessazer torrões grandes, ou terra, &c.*

Cuyaxij. *Cousa de que se tem dor, ou pezar. ou ter dor, & pezar.*

Cuyaxisa.

Cuyaxù.

Cuye. Acazzuita coromo. *Vestido çujo.*

Cuye. *Estaca, ou tarchão.* X. Cui, *he mais vniuersal.*

Cuye, uru, eta. *Dessazerse, ou arruinarse como terra, ou monte, &c.*

Cuyô. *Caixas, ou arroz que se arrecada das rendas dalgum senhor.*

Cuyô. Coconotçuno foxi. *Hũas noue estrellas que ha no ceo.*

Cuyò. *Chamar Bonzos a comer, & darlhes esmolas pera celebrar algum officio, ou dedicação dalgum templo, collocação de idolo, &c.*

Cuyo. *Officios como dedicação do templo,* Fotoqe, *&c.* ¶ Dŏno cuyŏuo suru. *Celebrar a dedicação dalgum templo.*

Cuyŏji, zuru, ita. *Chamar Bonzos a comer para fazerem algũ officio.* ¶ Sŏuo cuyŏ suru. *Idem.* ¶ Fotoqeuo cuyŏzuru. *Fazer diante do Fotoqe alguns officios, ou apresentar lhe comer, &c.*

Cuyuracaxi, su, aita. *Fazer cheirar.* ¶ Taqimonouo cuyuracasu. *Queimar cheiro, & fazer cheirar.*

Cuyuraxi, su, ita. *Idem.*

Cùzan. Munaxji yama. *Mõte solitario.* S.

Cuzu. *Certa especie de era cuja raiz se come.* ¶ *Item, Farinha que se faz desta raiz.*

Cuzubacama. *Calções assi chamados pera jugar a pella.*

Cuzucazzura. *Hũa lava de era.*

Cuzumochi. *Mochis feitos da farinha da raiz daquella* Cazzura.

Cuzuya. *Casa de palha.*

Cuzzu. *Limaduras, ou pòs de ferro, ou pao que se serra, &c.*

Cuzzure. *Destruição.*
Cuzzure, ruru, eta. *Destruirse.*
Cuzzur cacari, ru, atta. *Estar a cousa à pera se destruir, ou cair.*
Cuzzureuxe, uru, eta. *Destruirse, & perderse.*
Cuzzuuore, ſu, reta. *Cansarse, & debilitarse muito.*
Cuzzuxi, ſu, uita. *Destruir.*

DOS VOCABVLOS QVE COMECAM POLLA LETRA. D.

D ANTES DO A.

DA. Vma. *Egua.*
Da. Votçuru. *Vt*, Daſuru. *Cair.*
Dabaqeta. *Vt*, Dabaqetamono. *Peſſoa deſcomposta, & desordenada em ſuas acções.* ¶ Dabaqeta xitacu, l, detachi. *Vestido que não diz à peſſoa antes he disforme, & desproporcionado.* ¶ Dabaqeta goyei. *Imagem pintada que tem algũa desproporção, ou disformidade, ou está ja mea çafada, &c.*
Dabi. i. Dami. *Enterramento, exequias.* ¶ Dabuo itonamu, l, ſuru. *Fazer exequias ou enterramento.*
Dabixo, l, Damixo. *Lugar onde se faz enterramento, ou exequias.*
Dabudabu. *Ad. Modo de soar a agua quãdo se moue, vinho, ou outro licor em vaſo, quando se vescoleja, &c.*
Daccô. *Hũa doença como almorreimas.*
Daccocu. Camuo vbô. *Tomar o reino por força.*
Dachicu. *Hũa especie de canas.*
Daccu. Cuuo nogaruru coto. *Ser liure de tormentos.*
Dachin. *Aluguel de cauallo de carga.*
Dachin vma. *Cauallo de aluguel.*
Dacqiacu. Nogaruru coto. *Despir, & botar fora, ou liurarse.*
Dacqio, l, *Potius* Dacco. *Idem.*
Dacurô. Nigorisaqe. *Vinho branco, & turuo de tapão, ou da China.*

Dacubo. *Poças, ou couas que fazem as bestas no caminho com a frequencia do passar. No Cami se diz.* Vina jacuri.
Dacudacu. *Adu. Modo de correr o cauallo de galope.* ¶ Minega dacudacu ſuru. *Palpitar o peito, ou o coração perturbado.*
Dagocu Vochi vorçuru. *Cair.* ¶ Tçumini dagocuſuru. *Cair em peccado.* ¶ Infernoni dagocu ſuru. *Cair no Inferno.*
Dai. Vôqina. *Cousa grande.* ¶ Daiacumin. *Grande peccador.* ¶ Tçuqino dai, xô. *Se diz do mez de 30, ou 29. dias.* Cono tçuqi ua dai de gozaru. *Este mez hè de 30 dias.* Xôde gozaru. *he de 29.*
Dai. *Macho dos falcões. a femea se diz* xô
Dai. Cauuri. *Troco.* ¶ *Item, O que está em lugar de outro.* ¶ Daino tatçuru. *Dar, ou por alguem em seu lugar, ou porsi.*
Dai. Yo. *Idade, ou tempo, Vt*, Cano teivõno daini. *No tempo em que viuia, ou reinaua aquelle Emperador.*
Dai. *Mezas altas em que comem as molheres, ou outras peſſoas nobres.* ¶ *Item*, Taboa, prato, &c. *ſobre que poem algũa cousa*, Sacazzuqi, &c.
Daibacu. *Seuada. inusit. Melius* Vômugui.
Daibandocoro. *Certa casa, ou camara que está nos paços do Dairi.*
Daiben. *Esterco humano. Vt*, Daibenuo ſuru. *Fazer suas necessidades.*
Daibenjo. *Secretas.*
Daibiacuxô. *Laurador rico.*
Daibon. Vôqini vocaſu. *Grande peccado.* ¶ Daibon tãgagiô. i. yayaqi, fitocoroxi, nuſumi. *Tres grandes peccados pollos quaes tirão a vida a quem os faz, que são incendio de casas, homicidio, & furto.*
Daibu. Vôqina qiõ. *Grande volume de liuro, ainda q̃ seja diuidido em muitas partes, ou volumes menores.* ¶ Daibuno xojacu. *Idem.*
Daibut. Vôqina Fotoqe. *Grande Idolo, ou Fotoqe.*
Daicacu. *Dignidade de certo Fotoqe.*
Daicai, Vôqina vmi. *Mar largo.* ¶ Itẽ, *Nome de hum certo boyãsinho como meo pucaro de cha.*

Daicn. Vôqini ſamuxi. *Grande frio, ou força de frio do inuerno.*
Daichi. *Grande ſaber, ou ſciencia.*
Daichŏ. Daiben bucuro. *Tripa immediata ao eſtomago por onde decem os incrementos.*
Daichŏno fu. *Idem.*
Daico. Vôqini tçuyoxi. *Vt,* Daicŏno muxa. *Forte, & animoſo ſoldado.*
Daicŏna. *Forte, & esforçado.*
Daicocu. *Certos cunhos de hũa laya de prata.*
Daicocu. *Cami das riquezas.* ¶ *Item, Nome de hũa certa prata que tem os cunhos, ou ſinal deſte Cami.*
Daicocuden. *Hũas certas caſas que eſtão dentro do paço do Dairi.*
Daicŏji. *Certas laranjas doces, como Cunebus.*
Daicon Vôqina ne. *Rabão.*
Daicon voroxi. *Ralo pera ralar rabão.*
Daiçu. *Carpinteiro.*
Daicuji. i, Xanin. *Cabeças, ou principaes entre os que ſeruem aos Camis.*
Daidai. *Idades.* ¶ Daidaini tçutatuaru. *Deduzirſe, ou vir de idade, em idade.*
Daidai *Certas laranjas azedas.*
Daidŏ. Vômichi. *Vt,* Cugaino daidŏ. *Eſtrada publica.*
Daidoçoro. *Cozinha de peſſoas ſeculares.*
Daifa. *Porção, ou certa quantidade que ſe dà a hũa peſſoa de arroz pera comer.* ¶ Daifa uo voroſu. *Dar eſta porção, ou ração.*
Daifan Vôqina mexi. *Grande porção de arroz cozido como pera trabalhadores, &c.*
Daifannha. *Hum liuro dos de Xaca.*
Daifi. *Grande miſericordia, ou compaixão.*
Daifiŏ. i, Xaibiŏ. *Frecheiro de grandes forças.*
Daifŏ Vôqina nori. *Grandes officios, que celebrão os Bõzos cõ ceremonias, & ſolemnidade.*
Daifŏji. *Idem.*
Daifoye. *Idem.*
Daifucu. Vôqina ſaiuai. *Grande proſperidade, ou riquezas.*
Daiga. Vôqina caua. *Grande rio.*
Daigacu. *Hum liuro da China, que trata das couſas moraes.*

Daigauari. *Mudanças das idades, ou tempos.*
Daigŏ. *Summa, ou ſubſtancia de algũa couſa.*
Daigoumi. *Hũa iguaria feita de leite de muito goſto.*
Daigono jŏmi. *Idem. Vt,* Daigono jŏmi ſenjite docuyacu to naru. *Xix. Fazer da mezinha, ou bom manjar, peçonha*
Daiguan. Vôqina negai. *Grandes votos, ou deſejos.*
Daigi. *Elemento da terra.* ¶ Daigiuo vgocalũ. *Fazer tremer, ou abalar a terra.*
Daigicara. Voqina chicara. *Grandes forças.*
Daigicarajin. *Homem muito forçoſo.*
Daiichi. *Primeiro, ou principal.*
Daija. Vôqina ja. *Grande ſerpente.*
Daijen Vôqini jen. *Grãde virtude.* ¶ Daijen daicudocu. *Grandes merecimentos de virtude.*
Daijenno daibu. *Certa dignidade, ou officio na caſa do Dairi, com que ſe denominão, & chamão os meſmos que tem eſta dignidade.*
Daiji. Vôqina coto. *Grande couſa, ou de importancia.* ¶ *Item, Couſa de perigo.* ¶ Daijimo nai. *Não importa.*
Daji, daiſi. *Grande miſericordia, & compaixão.*
Daijin. Votodo Cugue *que tem dignidade ẽ caſa do Dairi.*
Daijina, I, daijino. *Grande couſa, ou de importancia.*
Daijinno daixŏ. *Certa dignidade principal.*
Daijŏ daijin. *Certa dignidade principal, & primeira em caſa do Dairi.*
Daijŏye. *Certa feſta que ſe faz depois da coroação do Rei.*
Daima. Vôqina tengu. *Grande diabo.*
Daime. *Mais da metade, ou de tres partes as duas.*
Daimiŏ. *Grandes do reino, ou nobres.*
Daimocu. Nauo arauaſu. *Materia de que ſe trata, fundamento, &c.*
Daimon. *Grandes pinturas, ou diuiſas pintadas nos veſtidos, &c.*
Daimon. Vôqina cado. *Grãde porta da rua, ou principal.*
Daimot. Xiromono. i, Monono cauari. *O que ſe dá em troco de algũa couſa.*

Dai-

Daimot. Vôqina mono. *Couſa grande como pao, pedra, &c.*
Daimoxi. i, Vôyubi. *Dedo polegar.*
Dainagon. *Certa dignidade.*
Dainan. Vôqina nangui. *Grande perigo, ou trabalho.*
Dainet. Vôqini atçuxi. *Grande quentura, ou grande febre.*
Daini. *Certa dignidade.*
Daiqeimmot. *Certa dignidade.*
Daiqit, l, daiqichi. *Couſa muito boa, ou de bom ſucceſſo.*
Daiquacuran. *Mordexin rijo.*
Daiquan. Cauari rçucaſadoru. *O que eſtà em lugar do ſenhor.* ¶ *Item, Feitor, ou o q̃ adminiſtra algũa renda, &c.*
Daiquanxocu, l, Potiùs Daiquanxiqi. *Officio do que gouerna em lugar do ſenhor actualmente.*
Dairi. Vô vchi. *Paços del Rei. As vezes ſe toma pello meſmo Rei.*
Dairiqi. Vôqina chicara. *Grandes forças.*
Dairiqixa. *Homem de grandes forças.*
Dairiqiriŏ. *Idem.*
Daiſô. Cauari, iô. *Religioſo que ſe manda em lugar de outro.* ¶ Daiſôni tarçu. *Ir, ou ſair em lugar de outro religioſo.*
Daiſocu. *Feixinho, ou amarrado de lenha. Palaura que corre em algũas partes do Goqinai.*
Daiſôjŏ. *Certa dignidade entre os Bonzos de Fiyeno yama.*
Daiſon. Vôqina ſon. *Grande perda.*
Daitu. *Certa meſa alta vruxada do Chanoyu.*
Daitan. Vôqina qimo. *Grande coraçãc.*
Daitanna. *Homem de grande coração, & atreuido.*
Daitet. Vôqini touoru. *O termuito penetrado, & ſabido as couſas do Satori do Buppŏ.* ¶ Daigo daitet no fito *Homem que tem penetrado bem as ſouſas de ſatori, ou meditação dos Ienxus.*
Daivn. Vôqini atatacanari. *Grãde quẽtura.*
Daiuŏ. Vôqina vô. *Grande Rei, ou emperador.*
Daiuŏ, i, *Ruibarbo.*
Daiuon. Vôqina coye. *Grande voz.*
Daiuonjŏ. *Idem.* ¶ Daiuonjŏuo a-

guru. *Aleuantar grande voz.*
Daixa. Vôqina curuma. *Grãde carro.*
Daixen xecai. Bup. *Grandes mil mundos como ſe conta que ha nas fabulas do Buppô.*
Daixi. Vôqina xixŏ. *Grande meſtre.*
Daixô. Vôqinari, chijſaxi, *Grande, & pequeno.*
Daixŏ. i, Vôqina xixŏ. *Grande meſtre.*
Daixŏ. Vôqina fijiri. *Grande letrado, & virtuoſo.*
Daixŏ. *Certa dignidade em caſa do Dairi.*
Daixŏcocu. i, Daijŏ daijin. *Certa dignidade principal, ou primeira na caſa do Dairi.*
Daiza. Vôqini zaſuru. *Flor de golfão em que dizẽ os gentios eſtar aſſeniado o Fotoqe.*
Daizŏ. Vôqina zŏ. *Grande eleſante.*
Daizocu. Vôqina zocu. *Secular, ou muito mundano.*
Daizui. *Oſſo eminente que eſta logo abaixo do toutiço, como cabeça do eſpinhaço.*
Daizzu. Mame. *Grãos, ou feijoẽs de Iapão.*
Dama. i, Zŏyacu. Egoa. ¶ *Item, Beſta de carga.*
Damuri, ru, atta. *Ser refalſado, ou malicioſo.*
Damarimono. *Refalſado, ou malicioſo, ou diſſimulado.*
Damaxi, ſu, aita. *Enganar.*
Dami. *Enterramento de defunctos. Vt,* Damiuo ſuru. *Enterrar mortos.*
Dami, u, ŏda. *Por cores, ou dourar.* ¶ Qinguinuo motte monouo damu. *Dourar, & pratear.* ¶ Yenogude damu. *Pintar de cores.*
Damixo, l, dabixo. *Lugar onde ſe faz enterramento, ou comendação por defuntos.*
Damiye. *Pintura de cores.*
Damiyeboxi. *Barretinho de cantos dourado, ou prateado.*
Dan. *Altar. ou degrao.*
Danbuto, l, danburito. *Adu. Modo de ſoar a agoa, &c. quando lhe botão algũa pedra dentro.*
Danchŏ. Farauataiio tatçu. i, Vôqina canaximi. *Grande triſteza.*
Dancó. Catari auaſuru. *Conſulta.*
Dancocu. Atatacana cuni. *Reino quente.*
Dandan. Qireguire. *Pedaços.*

Dandan. *Degraos.* ¶ *Permet.* Dandá ni catarú. *Contar as couſas por ordem.* ¶ Curaino dandan. *Graos de honrras ou dignidades.*

Dandaramecaxi, ſu, aita. *Ler corrẽte, & expeditamente.*

Dangui. *Prègação, ou pratica.*

Danguixa. *Prègador.*

Dango. *Certos bolinhos compridos de farinha de arroz.*

Dangio. Tachi nozequ. *Cortando apartar.*

Dani. *Adu.* Saye. *Se. Vt,* Coreda nimo. *Se ainda iſto que fara, &c.*

Danjet. Tayuru. *Faltar algũa couſa, ou ceſſar. Vt,* Gacumon danjet xita. *Os eſtudos ceſſarão, ou acabarão.*

Danjet. Tachi qiru. *Cortar.* ¶ *Permet.* Acunenuo danjet ſuru. *Cortar, ou deſtruir, & botar fora os maos penſamentos.*

Danji. *Certo papel de Iapão.*

Danji, zuru, ita. *Explicar, ou prègar.*

Danjiqi. Xocũuo tatçu. *Iejum de todo dia ſem comer nada.*

Danjõ. Danno vye. *Sobre o altar, ou degrao.*

Danjõ. *Hũa laya de papel.*

Danju. Saqeuo tatçu, *Não beber vinho por voto, ou por outro reſpeito.*

Danmet. Taye, meſtura. *Deſtruição.*

Danna *Fregueſes, ou deuotos, & profeſſores dalgũa ſeita.* ¶ *Item, Permet. Freguezes dalgum official que continuão com elle em obra, que lhe encomendão, &c.*

Danpù. Atatacana caje; *Vento quente.*

Danqi. Atatacana qi. *Grande calma, ou tempo quente.*

Danua. Catari, cataru. *Praticar.*

Danxen. *Hũa laya de abanos redondos, que ſe não abrem nem fecham.*

Danzai, Tçumi aru mononuo qiri ſutçuru coto. *Sentençiar à morte, ou matar por juſtiça. S.*

Daqe. i, Yamano itadaqi. *Cume do monte.*

Daqi, u, aita. *Abraçar, ou ter nos braços. melius.* Idaqi, u.

Daqi ague, uru, eta. *Tomando nos braços aleuantar.*

Daqi cacaye, uru, eta. *Soſtentar nos braços.*

Daqi noxe, uru, eta. *Tomando a alguem nos braços em barcalo, ou pollo a cauallo.*

Daqi ſucume, uru, eta. *Abraçarſe com alguẽ ſujigandoo de maneira que ſe não poſſa bulir. Vt,* Nuſũbitouo vxirocara tatato daqi ſucumeta. *Tomou por detraz ao ladrão abraçando ſe com elle, &c.*

Daqiçuqi, u, ita. *Abraçar a alguem.*

Daqitori, u, otta. *Abraçando tomar, ou tomar nos braços.*

Daqitoroxi, u, oita. *Tomando nos braços por em baixo.*

Dara. *Adaga comprida.*

Daracu. Vochi, uru. *Queda, ou cair. Vt,* Togani daracu ſuru. *Cair em peccado.*

Daramecaxi, ſu, aita. *Fazer correr couſa liquida, & baſta como polme, mel, &c.*

Daradarato. *Adu. Modo de gotejar, ou verterſe algũa couſa pouco, & pouco. Item. Permet. Modo de fazer as couſas vagarоſamente.*

Darameqi, u. eita. *Modo de correr algũa couſa baſta como lama, mel, &c. Item permet. Modo de fazer, ou dizer as couſas deuagar.*

Dararidararito. *Adu. Modo de cair a chuua das beiras do telhado, ou degotejar.*

Dararito. *Vt,* Vobi, i, Qen nadoga dararito ſagatta. *Eſtar o cinto, ou eſpada, ou couſa ſemelhante muito baxa, & dependurada.* ¶ *Item, Modo de eſtar froxo, ou canſado, & deleixado. Vt,* Dararito xita na i. *Maneira, ou feição de eſtar aſsi canſado, &c.*

Darii, u, . ata. *Canſar,* B. *Melius.* Catalire, uru.

Darumi, u, unda. *Diſsimular, ou eſtar reſalçado pera enganar.* ¶ *Vt,* Darumi qitte uareta. i. Damari qitte. *Falou eſtando totalmente diſsimulado, & reſolhado.*

Daſai. *Certa dignidade.*

Datai. *Tamanho, ou quantidade dalgũa couſa.* ¶ *Item. Meneo, gaſto, &c. Vt,* Ceno terano dataiua vobitaxij. *O negocio, gaſto, ou meneo deſta Terra he muj grande.* ¶ Dataina tei. *Maneira de couſa grande, & extraordinaria.*

Datçuma. *O mèr eſtremo das contas dos Gentios.*

Date. *Oſtentação dalgũa couſa. Vt*, Date uo ſuru. *Fazer oſtentação no exterior.* ¶ Chiye dateuo ſuru. *Moſtrar ſaber mais do que ſabe na realidade, ou com algum exceſſo, & fauſto.*

Datenamono. *Peſſoa amiga de oſtentação & aparato no exterior.*

Daxi. *Vt*, Forono daxi. *Maneira de penacho, ou ornato que poem os que vão pera a guerra ſobre hum enchimẽto que leuam às coſtas de ſeda como diuiſa.* ¶ Yeno daxi. *Modo de varãda que ſe faz ſaida hũ pouco fora da caſa.* ¶ Xrono daxi. *Lugar forte que ſe faz hum pouco fora da fortaleza.*

Daxi, ſu, aita. *Tirar fora, ou fazer ſair. Vt*, Funeuo daſu. *Fazer ſair, ou partir a embarcação.* ¶ Cotobauo daſu. *Falar.* ¶ Teuo daſu. *Começar, ou dar principio como em briga, ou contenda, &c.* ¶ Vmauo daſu. *Fazer correr o caualo ſoltamente.* ¶ Tencadono vmauo daſu. *O ſenhor da Tenca ſe parte pera a guerra.* ¶ Vmaga qiuo daſu. *Tomar o caualo brio como quando começa a correr, &c.* ¶ Fauo daſu. *Agaſtarſe, ou moſtrar os dentes cõ ira.*

Daxi. *Certo peixe ſeco, que na India chamão combalamaz.*

Daxi auaxe, ſuru, xeta. *Porem muitos, ou darem algũa couſa ſaindo cada hum com ſeu pouco.* ¶ Tçuuamououo daxi auaſuru. *Fazer ſair gente de peleja de muitas partes.*

Daximono. *Couſa que ſe tira, ou poem fora.* ¶ Forono daximono. *Certa diuiſa, ou final que leuão os ſoldados, quando vão à guerra Vide* daxi.

Daximuqi, u, ita. *Enganar.*

Daxi yagura. *Baileu, ou varanda ſaida pera fora.*

Dazai. Tçumini votçuru. *O cair em peccado.*

D ANTES DO E.

DE. *Eſta particula tem varios vſos. Primeiramẽte ſignifica o que no portuguez. De. Vt*, Tçuchide cauarauo tçucuru. *Fazer telhas de barro.* ¶ *Item*, Em. *I, no. Vt*, Michide *Pedro* ni aimaraxita. *Emcontrei com Pedro no caminho.* ¶ *Item, Ajuntaſe a eſtes verbos. ſ.* Aru, vogiaru, gozaru, voriaru, nai, ſoro, *&c. Vt*, Só de gozaru. *Aſſi he.* Sõdeua nai. *Não he aſſi, &c.* ¶ *Aliquando ſignifica, por.* Võſacazzuqide noma. *Beber por grande copo.* ¶ *Item*, Com. Vareraga chicaradeua fiqi aguegatai. *Com minhas forças he dificultoſo de aleuantar.* ¶ *Item*, A. *Vt*, Caguede. *Aſombra, ou às eſcondidas.* Iũ ta a algũs nomes ſubſtantiuos, tem ſignificação de preſente, ou imperfeito do conjunctiuo. *Vt*, Cõnaru muxade, xinareta. *Sendo valero ſo ſoldado morreo.* ¶ *Item, Formãoſe com eſta particula outros modos de falar. Vt*, Cono vyedeua naniuo xôca? *Alem diſto q̃ poſſo mais fazer, &c.* ¶ *Item*, De. i, Eya. *Vt*, Deihô, *&c.* Eya dur mamos. No Camiſe diz, & melius Ide

De, zzuru, eta. *Sair. Melius*, Ide, izzuru. ¶ Funega zzuru. *Partirſe a embarcação.* ¶ Vmaga zzuru. *Sair, ou partir algum ſenhor grande pera a guerra.* ¶ Tomaga zzuru. *Ter, ou auer licença do ſenhor.*

Deai, uõ, õta. *Saindo encontrarſe.*

Deba. *Dentes ſaidos pera fora.*

Decacari, ru, atta. *Eſtar meo ſaido como à porta pera ſair.*

Decauari. *Iremſe os que ſeruirão em certo tempo determinado, & virem outros. ſ. na ſegunda lũa, & na oitaua.* ¶ Decauarino jibungia. *He tempo deſe trocarem os trabalhadores, ou gente de ſeruiço, &c.*

Decaxi, ſu, aita. *Acabar algũa couſa.* ¶ *Item, Acabala com perfeição.*

Decchi. *Dous azes dos dados ſaindo em cada dado hum.*

Deccu. *Quinas nos dados.*

Decoi *Couſa grande, ou de quantidade. No Camiſe diz*, Tecoi. ¶ Decõ yamaturu. *Dar muitas pancadas em alguem.* B.

Decõ. *Adu. Muito.* B.

Defa. *Vt*, Nôno defa. *Principio, ou primeira ſaida como nos autos, &c.* ¶ Nôno irifa. *O remate, ou cabo dos autos, &c.*

Defari. *Hũs reteãos q̃ ſaẽ da fortaleza, hũ pouco fora.*

Defari, ii, atta. *Eſtar ſaido pera fora, mas não ſe vſa ſem outro verbo. Vt*, Defatte iru, &c. (*ſair.*

Defune. *Embarcação que eſta pera partir, ou*

Dei. Doro. *Lama, ou barro.* ¶ *Item, Prata, ouro, ou latão moido feito como polme.* ¶ Deiuo qeſu. *Fazer eſta tinta, ou polme de metal.* (*pedes,*

Dei. Zaxiqi. *Sala, ou caſa ẽ q̃ agaſalhão os hoſ-*

Deibut. Fotoqe *dourado.*

Deichù. Dorono vchi. *Dentro na lama.*

Deiguiù. Dorono vxi. *Vaca, ou boy de barro como imaginão os Ienxùs.*

Deiri. Dorono vchi. *Dentro da lama.* ¶ Deirini doquaiuo arŏ. *Lauar o barro dentro da lama. i, trabalhar em vão.*

Deiri. *Entrada, & ſaida.* ¶ Deiriuo ſuru. *Ir, & vir, ou entrar, & ſair.* ¶ Fitono iyeni deiriuo ſuru. *Entrar muitas vezes, ou continuar muito em caſa dalguem.*

Deiſui. Doromizzu. *Agoa dos charcos, ou lodo.*

Deiro. Doro tçuchi. *Lama.*

Deiye. *Pintura de ouro.*

Demeno, I, deta mono. *Peſſoa atreuida, ou que ſe deſmanda, & entremete muito.*

Demucai, ŏ, ŏta. *Sair ao encontro.*

Denbacu. Tafataqe. *Varzeas, & campos.* ¶ Dẽbacuuo tçucuru. *Cultiuar os campos.*

Denbŏ. Bup. Noriuo tçutayuru. *O cõmunicar, ou dar parte a outros da lei, como o meſtre aos diſcipulos.*

Denbu. i, Fiacuxŏ. *Laurador.* ¶ Denbu yajin. *Homem baixo, & ruſtico, ou do campo.*

Dencacu. Tachi. *Paços, ou caſas de nobres.*

Dendŏ. Iye iye. *Templo, ou Tera.* ¶ Iiẽ, *Paços, ou caſas grandes do Dairi.*

Dengacu. *Bõzos bailaderes.* ¶ *Item*, Tŏfus com *Miſo eſpetados, & aſſados.*

Dengo, I, dengon, i, Cotcigaie. *Encomendas que ſe dão de palaura.*

Dangó. Cotcbato tçutayuru. *Vide*, Dẽgo,

Dengi. i, Ta. *Varzeas.*

Denja. Tano iye. *Aldea, ou caſas que eſtão pollo campo.*

Denju. Tçutaye, ſazzuquiu. *O enſinar algũa couſa por dedução. Vt*, Denju ſuru, I, itaſu. ¶ *Item, Receber por dedução, ou ſer enſinado.*

Denpit. Fudeuo tçutayuiu. i, Xoni cotozzute ſuru. *Encomendas por cartas. Vt*, Denpituo mŏxi ſoro. S.

Denqi. Tçutaye xiiuſu. *Eſcritura, ou liuro de hiſtoria.*

Denquŏ. Inabicari. *Relampago.*

Denſô, Tçutaye vocuru. *Mandar algũa couſa a alguem, ou recebela dalguem.*

Denſô, I, Tenſô. Tçutaye micſu. *Officio de porteiro, ou que da recado, & faz a ſaber ao ſenhor oque uem de fora.*

Denſui. Tano mizzu. *Agua das varzeas.*

Dentacu. Ta iye. *Varzeas & caſas.*

Dentat. Tçutaye taſſuru. *O dizer, ou propor algũa couſa ao ſuperior, ou ſenhor. Vt*, Coreuo Padre ye godentat uo tanomu. *Peço vos que digais iſto ao padre.*

Denuou. Tafono. *Varzea, & horta.*

Denxet. Nouas, que ſocõ, ou correm de boca em boca. ¶ Denxetni qiqu. *Ouuir ſegundo corre na pratica.*

Denxo. Xono tçutayuiu. *Carta que ſe manda a alguem, ou encomenda pera a encaminhar pera quem vai.*

Denye. Bup. Coromouo tçutayuru. i, Soxino yefatuo atayuru. *O deixar o meſtre ao diſcipulo ſeu habito, ou veſtido.*

Deqi, uru, ita. *Acabarſe, I, eſtar feita a couſa.* ¶ *Item, Aconteceſ, Vt* Coconi naqueqino nacani fitotçuno yorocobiga deqita. *Aqui entre os cuidados, & triſtezas acconteceo hũa alegria.*

Deqiai, yo, yŏta. *Acabarſe algũa couſa ẽ certo tẽpo. Vt*, Cono fuxiiua yoi jibũni deqiyŏta. *Eſtas obras ſe acabarão a bõ tẽpo.* ¶ Deqiaiuo furumŏ. *Cõuidar a alguẽ cõ comer ordinario.* ¶ Deqiaiuo mono. *Obra q̃ acertou de eſtar feita dãtes, & q̃ não he encomendada de propoſito.*

Deqimono. *Couſa que acerta de ſe fazer bem feita como obra de officiaes, vinho, &c.*

Deqixi. Vebere, xiſſum. *O morrer afogado.*

Deqiyori, u, orta. *Irſe acabando a obra. Vt*, Fuxiiua tairiasu deqi yori maraxitaca

taca? Mon. *As obras vão se pouco mais, ou menos acabando?*

Detachi. *Concerto do vestido.*

Detachi. *Comer antes de se partir pera fora.*

Detachi, u, atta. *Vestirse, & concertarse pera ir fora.*

Detachi sumaxi, u, aita. *Vestirse, ou ornarse bem. Vt.* Sono fito taigoto vomoyeba sanayacani detachi sumaite, &c. *Parecendo he que aquelle dia auia de morrer vestiose, & ornouse lindamente.*

Detamono. *Vide supra* Demono. *Peßoa atreuida, & que se entremete muito..*

Dexi. *Discipulo.*

D ANTES DO O.

Dǒ. *Templo, ou ermida. Item, Casa grande como paços, &c.*

Dô. *Tronco do corpo sem cabeça, braços, & pernas.* ¶ Dônaca. *Meo deste tronco.*

Doba. Iyaxij vma. *Caualo de baixa casta, ou sindeiro.*

Dobi. i, Yamabuqi. *Nome de hũa flor.*

Dobin. Tçuchino bin. *Bule de barro.*

Dobin. *Panlla de ferro coado de cera feição pera aquentar agua.*

Dobiô. Vonaji yamai. *A mesma doença. Vt,* Dobiô ai auaremu. *Os que tem a mesma doença se sabem compadecer.*

Dôbo. *Certos rapazes q̃ seruem no paço dalgum Yacata, ou senhor grande.*

Dôboeu. Ximobe ximobe. *Seruidores, ou homens de seruiço.*

Dôbone. *Ossos das cadeiras.*

Dobucu. *Certa laya de veste, ou roupão curto de Iapão.*

Dobudobuto. *Adu. Modo de soar o vinho, ou agua bascolejada.*

Dobumecaxi, su, aita. *Fazer soar bascolejãdo vinho, agua, &c.*

Dobumeqi, qu, ita. *Chocalhar, ou soar agua, vinho na vasilha.*

Dobut. Tçuchi botoqe. *Idolo feito de barro.*

Dobutçuqi, u, uita. *Bascolejarse agua, vinho, &c. em algũa vasilha.*

Doca. *Em baixo, ou àporta dos paços do Rei. Vt,* Doxo, docani nami i.u. *Estarem*

muitos juntos emcima, ou dentro dos paços, & tambem àporta em baixo, ou no pateo.

Dǒca. i, Buppôno vta. *Verso do Buppô.*

Dôcacu. Iye. *Casas dalgum senhor.*

Doccacu. *Hũa maneira de testo de barro, que poem ao derradòr dalgũa candea pera não dar o lume nos olhos, ou por outra causa.*

Doccan. Docuno ſamuſa. *Frio grande, & extraordinario.* ¶ Doccan Docunet. *Grande frio, & extraordinaria qũetura, como a do Inferno.*

Dochi. *Aduer. Onde, ou pera onde.*

Dǒchù. Dǒno vchi. *Dentro no templo, ou ermida.*

Dochù. i, Tochù. Michi naca. *Meo do caminho.*

Dochù. Tçuchino vhi. *Dentro na terra*

Doco. *Aduer. Donde, ou onde.*

Dôcocu, I, dôcocuni. Vonaji qizami. *Na mesma hora ou tempo.*

Dôcocu. Vonaji cuni. *O mesmo reino.* ¶ Dôcocuno giũnin. *Morador do mesmo reino.*

Docomademo. *Aduer. Em todo lugar, ou atè qualquer parte.*

Docomo. *Por todas as partes, ou ẽ toda a parte.*

Docomo, Caxicomo. *Idem.*

Dôcon. Vonaji ne. *A mesma raiz, ou principio. Vt,* Tenchi dôcon. *O ceo, & a terra tem o mesmo principio. S.*

Doconimo. *Em toda parte.*

Docono. *Dedonde ou de que lugar. Vt,* Docono monoca? *Donde sois?*

Docotomo. *Aduer. Onde, ou donde. Vt,* Docotomo xiranu. *Não sei donde he.*

Docqi. Docuno iqi. *Peçonha, ou qualidade peçonhenta.*

Docqiô. *Ler, ou rezar pello liuro.*

Docqio. *O estar soo. S.*

Docquat. *Raiz de hũa certa erua medicinal.*

Docu. *Peçonha.* ¶ Docuuo majiyuru. *Misturar peçonha.* ¶ Docuuo nuru. *Por peçonha, ou vntar algũa cousa com peçonha.* ¶ Docuuo atayuru, I, cǒ. *Dar peçonha a comer.* ¶ Docuuo qesu. *Apagar a peçonha com contra peçonha.* ¶ Docuuo tatçu. *Não comer comeres prejudiciales.*

Docu-

Docubi. Docuno vo. *Rabo peçonbento como de bibora, &c.*

Docuchù. Docuno nuxi. *Bicho peçonbento.*

Docudachi. *Guardar o dente a boca de comeres nociuos.* *Vt*, Docudachi o furu.

Docugacu. Fitori nanatu. i. Temo naxini gacumono furu. *Eſtudar hũ ſò.* ¶ Docugacu carẽni xite cqi ſucuxi. *O q̃ eſtuda ſò canſa, & aprende pouco.*

Docugai. i. Docunite coroſu. *Matar com peçonha.* *Vt*, Docugaino furu.

Docuguin. Fitori guinzuru. *Cantar hum ſò como meditando o que canta.* ¶ *Item, Cõ por hum ſò por ſi verſos entoandos, & ſaboreandoſe nelles.*

Docuguio. Docunovuo. *Peixe peçonbento, ou que faz mal.*

Docuja. Docuno ja. *Cobra, ou ſerpente peçonbenta.*

Docuju. Yomi yomu. *Ler.* *Vt*, Qiõuo docuju furu. *Ler por algum liuro.*

Docujù. Docuno qedanono. *Animal peçonbento.*

Documot. Docuno mono. *Couſa peçonbẽta.*

Docunet. *Quentura extraordinaria como a do Inferno.*

Docuracu. Fitori taracximu. *Gozarſe hum ſò.* ¶ Docuracuna fito. *Homen que elle ſòſe goza, & alegra ſem communicar o prazer aos outros.*

Docuriù. Docuno tatçu. *Lagarto peçonbento.*

Docuro. Xaricõbe. *Caueira.*

Docusõ. Docuno cuſa. *Erua peçonbenta.*

Docuſen Fitori tatioxi. *Nome, ou attributo queſe dà a Xaca.*

Docuſui. Docuno mizzu. *Agoa peçonbẽta.*

Docut. Tçuchino ona. *Cousa deitada na terra.*

Docuxin. Fitori mi. *Eu ſò, ou peſſoa ſò, & deſemparada ſem abrigo, & fauor de outros.*

Docuxo. Xono yomu. *O ler eſcrituras, ou liuros.*

Docuxõ. Te fitotçu, I, catate. *Hũa ſcõ, ou palma da mão.* ¶ Docuxõ midorini narazu. *Quando hum quer dous não pelleiçõ. Aſſi com hũa mão ò por mais que ſe mouano ar, não ſca ſem bauer na outra palma da mão.*

Docuyacu. Docuno cuſũri. i. Docu. *Peçonha.*

Docuza. Fitori zaſuru. *Eſtar ſò.*

Dodai. i, Iibucu. *Paos q̃ aſſẽtão eſtendidos ſobre as pedras fũdamẽtais, ou paredes de pedra, ſobre os quais fũção o de mais n... ramento.* ¶ Dodai, I, Iibucuuo ſiqu. *Aſſẽtar eſtes paos ſobre as pedras.* ¶ Dodaino ſuyuru. *Idem.* X.

Dodan. i, Tçuchino dan. *Lugar mais alto, ou baileu de terra.*

Dodei. Tçuchi, doro. *Terra, ou barro.*

Dodo. Tabitabi. *Muitas vezes.*

Dòdõ. Vonaji michi. i. Tçuredatte mairu. *Ir em companhia.* ¶ Dòdõſuru, I, mõſu. *Ir em companhia.*

Dôdo. *Adu.* *Modo de caír.* *Vt*, Dôdo votçuru. ¶ Vmaua cofizauo votte dôdo ſuſũ. Taif. *Lib.* 29. *O caualo do brando os joelhos deitaſe.*

Dodomecaxi, ſu, aita. *Fazer traquinada, ou reboliço.*

Dodomeqi, qu, eita. *Fazer eſtrondo, & traquinada.*

Dôfai, I, Tôfai. vonaji tomocara. *Companheiro, ou peſſoa da meſma qualidade, & grao.*

Dofei. Tçuchino fei. *Cerca de terra, ou parede de taipa.*

Dõfen. Michino fotori. *Borda do caminho.*

Dôfen. Vonajitei. *O meſmo modo, ou couſa da meſma maneira.*

Dõfen. Vonajiqu amu. *O meſmo capitulo, ou paragrafo.*

Dofeqi. Tçuchi cabe. *Taipa, ou parede de barro.*

Dofiô. i. Vçuromochi. *Toupeira.*

Dofit. Tçucuzzucuxi. *Nome de hũa erua q̃ ſe come.*

Dõfit. Vonaji fude. *A meſma letra, ou a meſma maõ de pintura, &c.* Item o meſmo eſcriuão, ou pintor.

Dôfõ. Vonaji fara. *Irmãos. filhos da meſma mãy.* ¶ Cotnicu dôfõno qiõdai. *Idem.*

Dõfaye. *Certo modo de guarniçõ das imagẽs de papel deixando o meio todo de hũa cor, & as duas partes extremas de outra cor.*

Dõfũ. *Vt*, Xomi dõfũ. *Concordar no meſmo*

meſmos coſtumes, & leis os que eſtão muito apartados.

Dôgacu. Vonaji cu manabu. *O eſtudar jũtamente.* ¶ Dogacuno fito. *Condiſcipulos.*

Dôgacu. Bup.i, Satorino michi uo manabu. *Eſtudo, ou ſciencia do principal, & ſubſtancial da lei.*

Dôgame. *Tartaruga, ou cágado.* No Ximo ſe diz, côzzu.

Dôgane. *Metal, ou ferro que ſe poem nas bordas de algũa couſa pera ſe não quebrar, como no cabo do borcão, &c.*

Dôgui. *Bancos da embarcação que poem atraueſſados.*

Dôgun. Vonajicu guinzuru. *Recitar os verſos juntamente, com certa toada, & goſto.*

Dôguiô. Vonajicu yuqu. *Ir juntos de companhia.* ¶ *Item, Companheiro do meſmo caminho.*

Dŏgo. *Nome dos que ſe rapão, ou dão de mão ao mundo, & buſcão a ſaluação.* ¶ Cano fitono dogôua nanzo? *O nome daquelle homem depois de rapado como he?*

Dŏgu. *Aparelhos, ou inſtrumentos, & petrechos.*

Dogi. Tçuchi, tçuchi. *Chão, ou terra.*

Dogin. *Vt*, Vaquô dôgin. Ficaritno yauaragae, chirini majiraru coto. *Diz ſe do Fotoque que temperando a luz, & reſplandor de ſua ſubſtancia ſe miſturou com o corpo immũdo dos homens: o q̃ ſe pode acomodar a Chriſto noſſo ſenhor na encarnação.*

Dogiô. *Enterrar ſe viuo debaixo da terra pera alli morrer como coſtumão alguns bonzos.*

Dogiô. *Nome de hũ peixinho que ha nos charcos, ou varzeas de agoa.*

Doi. *Vallo de terra.*

Dô-i. Vonaji cocoro. *O meſmo coração, ou opinião.*

Dô-i. Vonaji curai. *A meſma lignidade.*

Doi. i, Maqiuari. *Molho, ou feixe de palha que ſerue de barreira em caſa pera ſe exercitar com o arco.* Meliũ. Dôyui.

Dôitai. *Hũa meſma ſubſtancia.*

Dôja. Iyeiye. *Templo, ou paços do Dairi.* ¶ Dôja, Bucccacu. *Templo dos Idolos, ou Fotoques.*

Dôjen, l. dôjenni. *Da meſma maneira.*

Dŏjen. Dŏno maye. *Diante do templo.*

Dŏji. i, Xennin. *Nome de gente de certa ſeita da China.*

Doji. Varambe. *Menino.*

Dôji. Vonaji coto. *A meſma couſa.*

Dôji. Vonaji toqi. *A meſma hora.*

Dôjini. *Adu. Iuntamente, ou no meſmo tempo.*

Dôji, zuru, ita. *Conſentir.*

Dôji, zuru, ita. *Mudarſe, ou mouerſe. Vt* Fucaqi dŏxinja nareba, cotoni dozuru coto naxi. *Fox. Lib. 4. Sendo homem de grande deuação, & deſprezo do mũdo não ſe abalaua nem mouia com nada.*

Dôjŏ. Vgoqu coto, xizzucanarucoto. *Inquietação, & ſoſego.*

Dôjucu. *Moços, ou gente rapada que ſerue aos Bonzos nas teras.*

Dômaru. *Certa feição de armas que ſe fechão por hũa ilharga.*

Dômei. *Nome do meſmo official aberto no ferro das Catanas.* ¶ *Item, Mezinha do meſmo nome, & eſpecie que a outra que ſe deu primeiro.*

Dômiô. Vonajina. *O meſmo nome, ou alcunha.*

Domeqi, qu, eita. *Fazer grande traquinada. Vt*, Vttari, môtari, cŏxŏni vyemo naqueni domeite laqeuo nomu. *Tangendo, & bailando com vozes, & gritos ſem reſpeito do ſenhor preſente fazendo traquinada bebião.*

Dômi. Vonaji agiuai. *O meſmo goſto.*

Dômiacu. Vonaji miacu. *O meſmo pulſo.*

Domin. Fiacuxŏ. *Lauradores.*

Dômon. Vonaji cado. i, Vonaji monpa, l, ſugime. *A meſma Religião, ou ſeita, ou geração. Vt*, Dômon, dôxŏno fito nari. *He homem da meſma ſeita, & da meſma familia, ou linhagem.*

Domori. *Gago.*

Domori. u, otta. *Gaguejar.*

Don, nbui. *Morno.* ¶ *Item, Tardo, ou rudo.* ¶ Donna. *Idem.*

Dônaca. *Meio do corpo.*

Dônan. Vonoco, vanna. *Menino macho.*

¶ Dônan, dônho. *Minino, & minina.*
Dônan. Vonaji nangui. *O Meſmo perigo, ou trabalho.*
Donata. *A onde, ou donde. Vt*, Donatani, I, yori.
Doncan. Nibui coto. i. donna. *Rude, & tardo.*
Donchi. Nibui chiye. *Engenho tardo, & groſſeiro.*
Donchi. Nibuxi, voſoxi. *Idem.*
Donchô. Nibui tori. *Paſſaro paruo, ou deſmazelado. Vt*, Donchô roni ſumu. *O paſſaro tardo, ou rude eſtaa ſempre pouſado nas caninhas, ou caniços da lagoa.*
Dônen. Vonaji toxi. *Os meſmos annos, I, ameſma idade.*
Dongon. i, Xŏtocu donna mono. *Homẽ naturalmente paruo, ou rude.*
Dônho. Varanbe vonna. *Minina.*
Dônichi. Vonaji fi. *O meſmo dia.*
Donicu. i, Meno vchini izzuru nicu. *Carne que nace dentro dos olhos.*
Dŏnin. Satoriuo vru fito. Bupp. *Homem conſumado nas meditaçoẽs dos Ienxus.*
Dônin. Vonaji fito. *O meſmo homem.*
Donna. *Paruo, ou rude.*
Dono. *Qual, ou qualquer.* ¶ Dono fito naritomo. *Qualquer que ſeja. Sed melius* Izzureno fitonaritomo.
Donqiacu. Nomi, u. *Tragar.* ¶ Daiji fitouo donqiacu ſu. *A ſerpente traga homẽs. S.*
Donqin. *Peças douradinhas da China.*
Donri. Nibuxi, furudona. i, Donnato, riconna. *Rude, & babil.*
Donſacu. *Obra feita toſca, & groſſeiramẽte.* ¶ Donſacuna vta. *Verſo mal cõpoſto.*
Donſu. *Damaſcos, peças da China.*
Dontŏ. Nibui catana. i, Qirenu catana. *Eſpada que corta mal. Vt*, Donto foneuo qirazu. *A ruim Catana rão corta os oſſos, Aplicaſe tambem à homem rude que não chega ao viuo na reprenſão, &c.*
Donxei, I, donxoina. *Rude, & necio.*
Doppito. *Adu. Modo de fazer traquinadas. Vt*, Doppito vameite iouo.u. *Paſſar fazendo malinadas.*

Dôqe. Vonaji iye. *Ameſma caſa. Vt*, Dôqeni ſumu, I, dôqe ſuru. *Pouſar na meſma caſa.* ¶ *Item*, Dôqe. *Ameſma familia.*
Dôqe. *Certa doença de falcão.*
Doqi. Tçuchino vrçuuamono. *Teſto, ou bacio de barro.*
Dôqi. Vonaji vrçuuamono. *O meſmo vaſo.*
Doqi. Tçuchino qi. i, Xicqe. *Vapor, ou humidade da terra.*
Dôqio. Vonajiqu iru. *Eſtar juntamente.*
Doquai. Tçuchi tçuchicure. *Torrão de terra*
Dôquã. Vonaji curai. *Ameſma dignidade.*
Dora. *Batega, ou ſino da China com q̃ vigião.*
Dôran. Vgoqi midaru. *Perturbação. Vt*, Xitŏga dôran ſuru. *Por todas as partes ha perturbação.*
Dôran. *Bolſa, ou ſaco grande de couro pera meter poluora, & pilouros, &c.*
Dore. *Qual.* ¶ *Item, Onde, ou donde.*
Doremo. *Hum, & outro, ou ambos.*
Dŏri. *Rezão.* ¶ Dŏriuo iy ſodatçuru. *Defender, ou ſoſtentar ſua rezão.* ¶ Dŏrini xemeraruru, I, tçumeraruru. *Conuencerſe com a rezão.*
Dŏreŏ. *Freſcura como de tempo, ou vento, &c.*
Doriu. i, Vguromochi. *Toupeira.*
Doro. *Lama.* ¶ Doroni ſamaru. *Atolar na lama.* ¶ Doroni mabururu. *Enlamearſe.*
Dŏro, Michi, michi. *Caminhos.* Dŏroni mayô. *Andar errado no caminho.* ¶ Dorouo ſuſagu. I apar *todos os caminhos.*
Doroniegi, qu, eita, I, dorodoroto ſuru. *Fazer traq inada como quẽdo paſſaõ muitos polla varanda ſolhada de taboas, &c.*
Doro doroto, *Aduer. Modo de ſoar, ou fazer traquinada.*
Dororito. *Aduer. Modo de ſe reſolver algũa couſa como cera, &c.* ¶ *Item. per met.* Dororito natta. *Se dira de hum homem que eſta deleixado, & ſem vigor.*
Dôrui. Vonaji tagui. *Ameſma eſpecie, ou laya.*
Dŏſa. *Pedra hume.* i, Miŏban, I, facuban

Dôſacu. Vonaji ſacu. *Obra do meſmo official.*

Doſacuſa. *Aluoroço, ou perturbação.* ¶ Doſacuſa ſuru *Fazer traquinada, ou aluoroço.*

Dôſan. *Irjuntamente.* ¶ *Item*, Sangacuuo tomoniſuru. Buppô. *Condiſcipulos em aprender, ou tomar juntamente as meditações dos Ienxùs.*

Doſó. Tçuchini fŏmuru. *Enterrar o defunto.* Quaſŏ, *he, queimando o corpo ſepultalo.*

Doſui. Tçuchino majiritaru nigori nizzu. *Agoa enlameada, ou turua com terra que ſe lhe misturou.*

Dôtacu. Vonaji iye. *Eſtar na meſma caſa.*

Dôtai. Vonajiqi tai. *A meſma ſuſtancia.*

Dote. *Valado, ou parede de terra.* ¶ Doteuo tçuqu. *Fazer eſte valado, ou parede.*

Dôten. Vgoqi tenzuru. i, Vodoroqu, i, ſauagu. *Perturbarſe, ou eſpantarſe.*

Dŏtera. Igreja, *ou templo.*

Dôtet. Acagane, curogane. *Cobre, & ferro.*

Dŏtŏ. *Templos, & torres de madeira dentro das quaes eſtão Fotoques.*

Dŏtocu. Dŏuovru. *Perfeito nas couſas, ou meditaçoẽs do Buppô.* ¶ *Item, Perfeição nas couſas do Buppô, & virtude, ou exercicio della.* ¶ Dŏtocu tomoni ſonaſuru. *Ter em ſi ambas eſtas partes.*

Dotto. *Adu. Modo de rir, ou gritarem muitos juntos, &c. Vt*, Teqiuo dotto aguru. *Aleuantar grande grita no principio da batalha.*

Dôuon. Vonaji coye. *Vozes juntas.* ¶ Dôuon ni vtŏ. *Cantar uniformemente com a meſma voz.*

Dŏxa. Monomairino michiyuqi bito. *Romeiro, ou que vai em romaria.*

Dôxa. Vonaji curuma. *O meſmo carro.*

Dŏxa. Buppôno ſatorino yeta fito. *Exercitado nas meditaçoẽs do Buppô.*

Dôxacu. Acagane, ſuzu. *Cobre, & eſtanho.*

Dôxen. Vonaji fune. *A meſma embarcação.* ¶ Dôxen ſuru. *Ir na meſma Fune embarcado.*

Dôxẽ. Acaganeno jemi. *Caixas de cobre.*

Dôxeqi. Vonaji muxiro. *A meſma caſa, ou eſtar na meſma caſa.*

Dôxet. *As meſmas nouas, ou rumor q̃ corre.*

Dŏxi. i, Michibiqite. *Guia, ou meſtre.*

Doximecaxi, ſu, aita. *Fazer auer reuolta, & traquinada, rebuliço, &c.*

Dŏxin. *Deuação, ou deſejo da ſaluação.* ¶ Dŏxinga ſamuru. *Eſfriarſe a deuação.* ¶ Dŏxinuo vocoſu. *Mouerſe a deuação, ou deixar o mundo, & recolherſe, &c.*

Dôxin. Vonaji cocoro. *Conſentimento.* ¶ Dôxin ſuru. *Conſentir.*

Dŏxinja. *Peſſoa deuota, & deſeioſa de ſua ſaluação, ou q̃ ſe conuerte, & deixa o mũdo.*

Doxi uchi. *Matar ao de ſua banda cuidando ſer inimigo.*

Dôxŏ. Vonaji vmare. *A meſma gèração, ou nacimento. Vt*, Dôtai dôxŏ. *Da meſma natureza, & gèração.*

Dôxo. Vonaji tocoro. *O meſmo lugar.*

Dôxŏ. *A meſma natureza, & condição, ou vigor, & ſubſtancia.*

Dôxo. Vonaji yuca. *O meſmo leito, ou cama.*

Dôxŏjin. Vonajicu xŏzuru cami. *Cami q̃ juntamente nace com alguem, & lhe aſſiſte em quanto viue a maneira do Anjo da guarda, o qual tẽ por officio fazer a ſaber ao Rey dos diabos todos os bens, & boas obras que em ſua uida fez, o qual as eſcreue em hũa lamina de ouro, como imaginão os gentios.*

Dôxucu. Voraji yado. *A meſma pouſada, ou pouſar na meſma caſa.*

Doyô. *Certa conjunção de tempo que ha na deſpedida dos quatro tempos do anno em Iapão.*

Dôyô. Vgoqi, vgocu, i, fataraqu. *Mouerſe.* ¶ Daigi dôyô ſu. *Mouerſe a terra.*

Dôyocu. *Crueldade.* ¶ Dôyocuna. *Homem cruel, & ſem piedade.*

Doyomi, u, ôda. *Eridar de longe.* ¶ Iſẽ, *Soar com eſtrondo como bombarda, &c.*

Dôyŭ. Vonajicu aſobu. *Folgar de companhia com outros.*

Dôyŭ. Vonaji tomo. *A meſma companhia*

Dôyui. i, Maqiuara. *Feixe, ou molho de palha que ſe tem em caſa pera ſe exercitar nelle com o arco.*

D ANTES DO O.

Dôza. *O partirse o general, ou senhor que gouerna todo Iapão pera aguerra. Vt*, Godôza nasaruru.

Dôza. Vonaji za. *O mesmo Zaxiqi, ou o mesmo lugar, ou assento do Zaxiqi.*

Dôzai. Vonaji tçumi. *O mesmo peccado.*

Dozŏ. Tçuchigura. *Gudão, ou loges.*

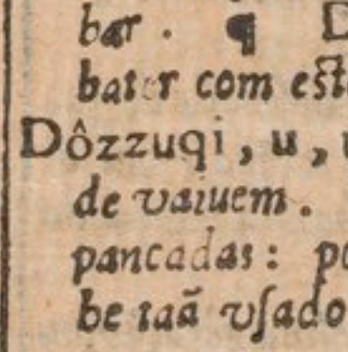
Dozocu. Xucqeto, zaiqe. *Religiosos, & seculares.*

Dôzzuqi. *Hum pao pesado como vaiuem pera bater as pedras fundamentaes, ou pera dar em paredes, portas, &c. pera as derrubar.* ¶ Dôzzuqiuo caquru. *Dar, ou bater com este vaiuem.*

Dôzzuqi, u, uita. *Bater com esta maneira de vaiuem.* ¶ *Item*, Espancar, ou dar pancadas: *posto que neste segundo sentido não he tão vsado.*

DOS VOCABVLOS QVE COMEÇAM POLLA LETRA. F.

F ANTES DO A.



A. *Seita, ou instituto de Bŏzos, &c.* ¶ Faga vouoi. *Auer muitas seitas, ou institutos de religião, &c.*

Fa. *Folha de aruore, ou de eruas.* ¶ Faga nobita. *Fazerãose grãdes as folhas como dalfaces, nabos, &c.*

Fa. *Corte, ou gume de espada, &c.* ¶ Catanano faga coboruru. *Fazerense mŏças (assi) Catana quebrandose algũs pedacinhos.*

Fa. *Pena de passaro. Vt*, Fauo xexeru, l, fajexeri ſuru. *Depenicarense os passaros.*

Fa. *Dentes.* ¶ Faga iru, l, ita. *Botarẽ se os dentes.* ¶ Fauo nuqu. *Tirar os dentes.* ¶ Faga nuquru. *Cairem os dẽtes.* ¶ Fauo camu. *Apertar, ou fechar os dentes.* ¶ Fauo dasu. *Mostrar os dẽtes agastandose.* ¶ Faga vqu. *Botaremse os dentes, ou abalarense.* ¶ Faga yurugu. *Bolirem os dentes.* ¶ Fauo curomuru, l, caneuo tçuquru. *Fazer os dentes pretos.*

F ANTES DO A.

Faba. *Largura do pano, peça, &c. Vt*, Momenno fabaga firoi, l, xebai. *Ser a canga larga, ou estreita.* ¶ Iiẽ, *Permet. Apparato, ou pompa.* ¶ Fabauo ſuru. *Fazer apparato, & ostentação.*

Fababuona. *Cousa larga como pano, teadas &c.*

Fabacari. *Pejo, vergonha, & respeito.*

Fabacari, u, atta. *Ter pejo, & respeito. Vt*, Fitouo fabacaru. *Ter vergonha, ou pejo dalguem, ou respeitalo.* ¶ *Item*, Caber, ou ser a cousa capaz do que se lhe mete dentro. *Vt*, Cono iremononiua qiŏga fabacatte iranu. *Não cabem os liuros nesta caxa.* ¶ Tẽcani fabacaru fodono toga gia. *He peccado muito graue, & enorme de que esta a Tenca chea.*

Fabami, u, ôda. *Inchar algũa parte do corpo.*

Fabaqi. *Hũas meas calças que se custumão em Iapão pera caminhar que não chegão mais que tè o artelho.*

Fabaqi. *Hum ferro, ou cobre preto que tem a Catana abaixo do punho como guardas.*

Fabaqimoto. *Certo lugar na Catana apar do punho.*

Fabari. *Area da praya groſſa misturada com algũs ſeixinhos. No Cami se diz*, Arasuna.

Fabayai. *Vt*, Fabayai catana. Catana q̃ *corta muito, ou tem bom fio pera cortar.*

Fabi. *Primeira parte do corpo q̃ se começa a formar, ou coalhar no ventre, ou nos ouos do paſsaro, &c.* ¶ *Item, Principio de algũa cousa. Vt*, Cotobano fabi. *Começo, ou principio das palauras, ou do falar.*

Fabicori, u, otta. *Nacerem muitas eruas, ou crecerem, & dilataremse muito os ramos da aruore, era, &c.* ¶ Iiẽ, *Permet. Propagarse, & florecer a familia, lei, virtude &c.*

Fabiqi, u, ijta. i, Catanano fauo fiqu. *Deſbotar o corte da Catana, ou danar lhe o fio pera que não corte.*

Fabone. *Dentes.* ¶ Faboneno tçuyoi fito. *Homem que tem dentes fortes, & rijos.*

Fabŏqi. *Aſas de paſsaros com que ſacodem o poo.* (*dentes. X.*

Faboroxi. *Hũa aruore que he ruim pera os*

Fabucura. i, *Lugar da frecha ode estã as penas.*

Fabuqi, u, uita. i, Fadataquo ſuru, l, to

rino

rino f.uo naraſũ. Baterem, ou ſacudirẽ os paßaros as aſas.

Fabuqi, u, ita. Repartir. Z.iuo fabuqu. Repartir as riquezas.

Fabure, uru, eta. Voarem as aues como gaiuotas, &c. ſobre a agoa, l, eſtando pouſadas baterem com as aſas, & chapejarem na agoa.

F.bute, ru, eta. Moſtrarſe arrufado, ou de ruim ſembrante, &c.

Faca. Vt, Facagayuqu, l, mairu. Ir a obra auante, ou luzir. No Ximo ſe diz, Michiga mairu. ¶ Facauo yaru. Fazer luzir a obra. ¶ Fuxinno facaga yucanu. Não luzirem as obras, ou não irem por diante.

Faca. Sepultura.

Facabacaxij. Couſaboa, ou de importancia. Vt, Tçuini facabacaxij cotoua nacatta. Não ouue couſa boa, nem de momẽto. ¶ Facabacaxiẽmo nai. Não ſe vai por diante, ou não ſe faz couſa de importancia.

Facadocoro. Adro, ou cimiterio.

Facague. Sombra das aſas principalmente do falcão. ¶ Item ſombra das folhas das aruores.

Facague. Desdentado. No Cami ſe diz, facaqe, l, fanuqe.

Facai, Imaximeno yaburu. Quebrar a ley ou prohibição.

Facanai. Couſa tranſitoria, perecedeira, ou miſerauel.

Facanaſa.

Facanõ.

Facarai. Prouidencia, l, gouerno.

Facarai, õ, õta. Prouer, ou ordenar.

Facari. Medida, ou hũa certa balançaſinha que tem hum ſò peſo que mudão pera diuerſas partes a que chamão Dachem.

Facari, u, aita. Medir, ou peſar. ¶ Item, Permet. Iulgar, ou conjecturar.

Facaricoto. Ardil, ou inuenção. ¶ Facaricotouo mieguraſu. Vrdir algũa couſa como traição, &c.

Facarime. Pontos do Dachẽ, ou balança da China.

Facarinai. Couſa infinita, ou immenſa.

Facariya. Caſa, onde ſe mede, ou vende arroz. No Cami ſe diz, Comeya.

Facariya. Caſa onde ſe fazem balanças que ſe vſão em Iapão, & na China.

Facauara. i, Facadocoro. Adro, ou campo onde ha muitas ſepulturas.

Facaxe. Feiticeiro, ou adeuinho.

Facca. Hũa certa mezinha.

Faccacu. l, faccacuna. Couſa oitauada.

Faccõ. Vocori, mucõ. Queimar, & deſtruir. ¶ Item, Ir contra algum reino, ou gente pera a deſtruir.

Faccot. Xiroi fone. Oſſada de defunctos.

Faccu. Yatçuno curuximi. Oito tormentos, ou penas. S. Xocu, rocu, biõcu, xicu, aibet ricu, vonzoyecu, gufurocu, gojõvõcu.

Fachi. Boceta redonda, ou bacia. ¶ Fachiuo firaqu. Pedir eſmola.

Fachi. Caſco da cabeça. Vt, Cõbeno fachi. ¶ Cabutono fachi. Caſco do capacete.

Fachi. Abelha.

Fachibocu. i, Come. Arroz.

Fachicu. Certa laya de canas, ou bãbus.

Fachi fachito. Adu. Certo modo de ſoar batendo, ou de ſoar algũa couſa ardendo no fogo como canas quando eſtalão pollos nòs, &c. ¶ Fachifachito vtçu. Mon. Bater de certo modo teſo, ou rijo.

Fachifiraqi. Pedinte.

Fachigicu. Oito liuros, ou partes que tem o Foqeqiõ que eſcreueo Xaca.

Fachiguire, uru, eta. Abrirſe, ou gretar o melaõ, &c. ¶ Item, Fazeremſe gretas nas mãos, ou na carne com frio, ou doença.

Fachimaqi. Pano da cabeça.

Fachimecaxì, u, aita. Fazer ſoar, ou eſtalar como cana, &c.

Fachimeqi, u, eita. Soar, ou eſtalar a couſa porſi como bambus que eſtalão no fogo, &c.

Fachiſu. Flor do golfão, ou o meſmo golfão.

Fachitataqi. O que tange bategas pera lhe darem eſmola.

Fachiyô. Vt, Fachiyôno rengue. Golfão que tem oito folhas.

Fachiyôno curuma. Certa laya de carros.

Faco. Boceta, ou caxa.
Faco. Esterco humano.
Facobaxi. Escada forrada de taboas por tres partes.
Facobe. Erua assi chamada.
Facobi, u, ôda. Acarretar. Axiuo facobu. Caminhar. ¶ Fitoni cocorozaxiuo facobu. Mostrar amor, & fauor a alguem.
Facobi cayexi, su, eita. Tornar aleuar algũa cousa. Vt, Sono zaimocu mina motono gotocu facobi cayexeto aru. Diz que tornem aleuar amadeira como dantes.
Facogusa. Hũa Erua.
Facqe. Calendario, ou reportorio de astrologos. ¶ Facqeuo miru. Ver este liuro como reportorio pera saber o estado, & fortuna de cada hum.
Facqei. Yatçuno qei. Oito vistas nomeadas na China, & Iapão. ſ. Tôteino aqino tçuqi. Lũa do Outono. ¶ Yenjino banxô. Sino que soa ao longe em varela que esta distante. ¶ Xôxŏno yoruno ame. Chuua q̃ se ouue denoite em este lugar. ¶ Yenpono qifan. Over algũa embarcação à vela ao lõge. ¶ Sanxino xeiran. Over entre mões muita gente junta em feira. ¶ Guiosun no xeqixô. Over a tarde à porta do pescador, ou pescar, ou estender as redes, &c. ¶ Feisano racugan. Vista de bando de patos brauos quando decem, ou pousão na praya da ensead a. ¶ Côtenno boxet. Vista de neue q̃ choue à tarde no rio, ou ensead a.
Facqiocu. i, Fappŏ. Oito partes.
Facqua. Xiroi fana. Rosa, ou sula branca.
Facquacu. Xiratçuru. Grou branco.
Facquaja. Certa cobra brãca q̃ serue de mezinha.
Facu. Folha de prata, ou ouro. ¶ Facuuo voqu. Dourar, ou pratear. Facuuo chirasu. Semear, ou salpicar de ouro, ou prata.
Facuba. Vt, Facubano xechiye. Hũa certa festa que se faz pollo Xŏguachi diante do Dairi, ou dalgum senhor grande.
Facubai. Xiroi vine. Flores brancas de certa ameixeiras.
Facuban. Vsugure. i, Curecacaru jibũ. Ao por do sol, ou à tarde de pois do sol posto.

Facuban. i, Miŏban. Pedra hume.
Facubin. Xiroi cami. Cabellos brancos.
Facubo. Vsugure. i, Yûgure. Ao sol posto, ou à tarde depois do sol posto.
Facubu. i, Vogi. Tio jrmão do pay.
Facuchi. Vsui chiye. Fraco entẽdimento, ou pouco saber.
Facuchô. i, Cugvi. Cisne.
Facuchŭ. i, Firu. Dedia, ou entre dia.
Facuchŭ. Xiroi muxi. Bicho branco como os que nacem no corpo morto.
Facufat Xiroi cami. Cabellos brancos, ou cãs. Vt, Ichiya facufat. Prouerb. Que teue principio de hum homem que em hũa noite embranqueceo dos cabellos com angustia, & cuidados. Diz se de hum homem que esta posto em grande aperto, cuidado, & fadiga.
Facufenzzu. Certa laya de grãos de Iapão.
Facufeqi Xiracabe. Parede branca ou cayada.
Facufiô. Vsui couori. Caramelo delgado.
Facufi. Xiroi facaye. Carão, ou superficie da carne muito alua.
Facufo. Fiacuno ayumi. Cem passos. Vt, Teqiuo vôcoto facufoni sugunzu. O ir apos o inimigo não seja mais de cem passos.
Facufu. Xiroi nuno. Pano de linho de Iapão curado ao sol.
Facufucu. Vsui saiuai, i, Binbôna coto. Pobreza, & miseria.
Facufun. Vexuci, i, faraya. Aluayade.
Facuga. Xiroiga. Pato branco. Vt, Facuga sunxẽni vcabu. O pato branco anda sobre a agoa.
Facugacu. Firoqu manabu. Grandes letras, ou longo estudo Vt, Facugacuno fito. Grão de letrado.
Facugan. Xiroi manaco. i, Niramu. Ver com olhos agastados.
Facugi. yaxetagi. Terra ruim, & esteril.
Facugi. Campo, ou terras.
Facuguio. Certo peixe.
Facuguiocu. Xirci tama. Pedra preciosa brãca.
Facuguiŭ. Xiroi vxi. Boy, ou vaca branca.
Facuja. Xirci ja. Serpente branca.
Facujin, Xirci yaiba. Espada nua.
Facuji. Firunocoto. Dedia, ou entre dia.
Facujŏ, Arauaxi, su. Manifestar. ¶ Facujŏ.

cujõ ſũru. *Manifeſtar, ou cõfeßar abertamente.*

Facuju. *Cem animaes.*

Facuju. Cayano qi. *Certa aruore que tem as folhas como de acipreſte.*

Facuma. i, Cami. *Papel.*

Facumai. i, Xirozzuqino come. *Arroz branco, ou pilado.*

Facumei. *Aqiraca. Clareza, & euidencia.*

Facumei. *Vida curta, & de pouca dura.*

Facuracu. *Alucitar.*

Facuran. Firoqu miru. *Grande eſtudo, ou letras.* ¶ Facuranno fito. *Homẽ de grã de eſtudo, & letras.*

Facuran. *Mordexim: mas a propria palaura he,* Quacuran.

Facurõ. Xiranami. *Ondas brancas da eſcuma com que quebrão.*

Facuro. Xiratãgui. *Garça branca.*

Facuro. Xiratçuyu. *Oruacho.*

Facurõ. Fiacuno xinrõ. *Muitos trabalhos.*

Facurõ, i, mozu. *Hũ paßarinho que tem o bico como de falcão. S.* ¶ Facuro nhôjet. i, Mozuno ſayezzuru coto. *O cantar eſte paſſarinho.*

Facuſa. *Doença dos dentes.*

Facuſui. *Agoa clara.*

Facutô. Xiroi caxira. i, Xiraga. *Caãs.* ¶ Facutôni voyobu. *Fazerſe branco. i, velho. S.*

Facutõ. Xiroi momo. *Flor branca de peſegueiro.*

Facutocu. i. Firoi to u. *Grandes proueitos. Vt,* Xeqigacunina facutocu nari. *No continuo, & grãde eſtudo ha grãdes proueitos.*

Facuvn. Xiroi cumo. *Nuuem branca.*

Facuuô. Camome. *Gaiuotas.*

Facuxa. Xiroi iſago. *Pedrinhas brancas da praya.*

Facuxei. i, Fiacuxõ. *Laurador, ou ruſtico do campo.*

Facuxen. Xiroi xiqimono. *Feltro, ou outro pano de laã branca.*

Facuxeqi Xiroi ixi. *Pedra branca.*

Facuxet. Xiroi yuqi. *Neue.*

Facuxi. Xiroi cami. *Papel branco.*

Facuxi. Viui cami. *Papel fino.*

Facuxu. Xuoi ſaqe. i, Nigori ſaqe. *Vinho branco turuo de Iapão.*

Facuya. *Caſa onde ſe vendem folhas douro, ou de prata.*

Facuye. Vſui qirumono. *i, Pouco veſtido, ou ſingello.*

Facuye. Xiroi coromo. *Veſtido branco de ſeda delgada.*

Facuye. i, Vſuguinu. *Peça delgada de ſeda.*

Facuyô: Xiroi fitçuji. *Ouelha branca.*

Fada. i, Fadaye. *Superficie da carne, ou corpo humano.* ¶ Fadauo yuruſũ. *Deſcuidarſe, Meliùs,* Cocorouo yuruſu. ¶ Fadato fadauo auaſuru. *Ter ajuntamento o homem com molher. As vezes.* Fadauo auaſuru: *ſe diz dos que ſe vnem, & eſtão amigos, mas não he muito vſado nem proprio.*

Fadabacama. *Calçoẽs interiores, como ciroulas.*

Fadacajiro. *Fortaleza nua. i, Sem vallos, nẽ muros, &c.*

Fadacajironi. *Adu. Vt,* Fadacajironi natta. *Ficou a fortaleza desbaratada ſem muros, vallos, &c.*

Fadacana. *Eſtar nù, ou deſpido.*

Fadacani. *Adu. Vt,* Fadacani naru. *Ficar nù.* ¶ Fadacani naſũ. *Deſpir a outro de todo.* ¶ *Item, Roubalo, & deſpojalo.*

Fadacatabira. *Camiſa ao modo de Iapão aberta por diante branca, ou de outras cores.*

Fadaca vma. *Caualo em oſſo.* ¶ Fadaca vmani vchinoru. *Caualgar no caualo em oſſo.*

Fadagui. *Veſtido junto à carne que ordinariamente he Auaxe.*

Fadaqe. *Eſpaço entre o arco, & corda.*

Fadaqe, uru, eta. *Almofaçar o caualo. Vt,* Vmauo fadaquru. ¶ Fitouo nade fadaquru. *Tratar a alguem com mimos, & afagos.*

Fadaqegatana. *Almofaça dos caualos.*

Fadareni. *Vt,* Fadareni furu yuqi. *Modo de eſtarem as folhas das aruores, ou eruas inclinadas com a neue que cahio.*

Fadauobi. *Encacho.* ¶ Fadauobiuo ſuru. *Encachar ſe.*

Fadaxi. *Deſcalço. Vt,* Fadaxini ayumu. *Andar com os pes deſcalços.*

Fada-

Fadaye. *Carão, ou ſuperficie da carne.*
Faſa, l, faua. *Mãy.*
Faſachô, l, fauachô. *Hũa aue aſſi chamada.*
Faſô. Noriuo yabuiu. *Quebrar aley. Vt,* F fôno tomogaraua gigocuni voiçuiu. *Os quebrantadores daley vão ao Inferno.*
Faſu. *Frontiſpicio da caſa como angulo que fica no remate das caſas de Iapão.*
Fagai. Torino içubaſa. *Aſas dos paſſaros.*
Fagama. *Panela de ferro coado com hũa cinta de ferro ao derredor.*
Fagami. i, fauecamu. *O arreganhar os dentes agaſtandoſe, ou eſtando dormindo ſem ſentir, &c. Vt,* Fagamiuo furu.
Fagmi, u, ŏda. *Rir.*
Fagan. *Vt,* Fagan nixô. *O ſurrirſe hum pouco. Bup.*
Fagane. *Aço.* (tardeira.
Fagaraxi. i, Caraxino fo. *Folhas de mos-*
Fagafumi. *çuidade dos dentes*
Fagata. *Dentada, ou ſinal de mordedura.*
Fagaxe, uru, eta. *Fazer eſſolar.*
Fagaxe, uru, eta. *Fazer ajuntar taboas como fazendo portas, &c. Vt,* Touo fagaſuru.
Fagi. *Afronta, ou vergonha da afronta*
¶ Fagiuo qiyomuru, l, ſuſugu. *Deſafrontarſe.* ¶ Fagiuo caquru. *Afrontar a alguem.* ¶ Fagiuo caqu. *Ficar deſhonrado, ou enuergonhado.* ¶ Fagiuo ſaraiũ. *Eſtar à vergonha em publico, &c*
Fagi, zzuru, ita. *Ter vergonha.* ¶ F totuo fazzuru. *Ter vergonha, ou pejo dalguem.*
Fagifagini. *Aduer.* i, Fazzucaxû. *Vergonhoſa mente,*
Fagigauaxij. *Ter pejo, ou vergonha.*
Fagixime, uru, eta. *Enuergonhar a outro.*
Fago. *Varinhas de viſco para tomar paſſaros*
¶ Item, Hũa certa fruita ſeca como bugalhos grandes, em que os meninos metem hũas penas, & como pella reuiração com hũa taboinha que ſe chama Fagoita. ¶ Fagiuo tçuqu. *Dar com a taboinha neſta pella.*
Fagocumi, u, da. *Soſtentar.* ¶ Fitouo fagocumu. *Soſtentar, ou dar de comer a alguem.*
Fagoita. *Taboinhas com que brincão os meninos no Xŏguachi. Vide,* Fago.
Fagotaye. *Comendo algũa couſa dura, ou ruim de maſtigar, &c. Sentila nos dentes, Vt,* Fagotayega furu.
Faguchi. *Buraco feito em barro que eſta junto do fogo por onde o vento dos folles dos ferreiros ſae.*
Fague. *Vt,* Fague yama. *Monte eſcaluado.* ¶ Item, Fague. *Pelado.*
Fague, uru, eta. *Eſtar o monte eſcaluado.* ¶ Item, *Pelarſe por doença. Vt,* Atama no qegai faguru. *Carem os cabellos da cabeça.* ¶ Item, *Cair, ou deſfazerſe o verniz, ou Vruxi, tinta de pinturas, &c.*
Fague, guiu, eta. *Vt,* Yauo faguru. *Por a ſeta no arco.* ¶ Fazzuxeiu yumini yauo faguete yûto ſuredemo iranzu. *Feiq. Lib. 3. Pondo a ſeta no arco deſarmado fazia por a tirar, mas não podia.*
Faguemaxi, iu, aita. *Por todas as forças. Vt,* Coçorouo faguemaiu.
Fagueimi, *O por as forças, ou diligencia.*
Faguemi, u. *Por as forças, ou diligencia em algũa couſa.*
Faguexij. *Couſa aſpera, & riſpida como ventoſinio, &c.*
Fagui. *Pernas, ou pès.*
Fagui. *Hũa erua que da flores.*
Fagui, u, aida. *Eſfolar.*
Fagui, u, aida. *Empenar frechas. Vt,* Yauo fagu. ¶ Tateuo fagu. *Fazer rodellas de Iapão.* ¶ Itauo fagu. *Ajuntar as taboas como quando ſe fazem portas, &c.*
Faguimucuri, u, uita. *Eſfolar, ou tirar a pelle.* ¶ Item, *Permes. Deſpir, & deſpojar.* ¶ Yamadachi ni võte ſanzaimi faguimucuraieta. *Encontrando com ſalteadores ficou roubado, & deſpojado de tudo.*
Faguire. *Abertura que tem a Catan. no ferro atraueſſada, que na eſpada ſe diz,* Seda.
Faguitori, u, otta. *Deſpir, ou deſpojar. Vt,* Nuſubito don oga midare itte, c. zucazuno coſode dorobuo faguitoru. *Entrando os ladroẽs de tropel apanharão muitos veſtidos ricos.*
Faguiuara. *Luzes de muitas cruas que dão certas fulas.*

Faguiximi. *O ranger os dentes apertandoos cõira. Vt*, Faguiximiuo furu.

Faguqi. *Iinguas.* ¶ *Item, Penas de paſſaros.*

Faguracaxi, ſu, aita. *Ir á mão, & reprender a alguem que eſta pera dizer, ou fazer algũa couſa que não conuem, com que fique como corrido, & enuergonhado.* ¶ Vmauo faguracaſu. *Impedir o caualo que não faça, ou ſaya com algũa manha, ou mouimento ruim com lhe apertar o freo, &c.*

Fagure, ruru, eta. *Ficar corrido, ou enuergonhado. Vt*, Mairi fagurete ieni mairanu. *Não vir a viſitar a alguem com vergonha por ter tardado, & não vir a tempo.*

Fai. Vogamu. *Venerar, ou adorar: mas não ſe vſa ſe não com*, xi, furu. *Vt*, Faiſuru. *Venerar, ou adorar.*

Fai. i, Faiozŏ. *Boſes.*

Fai. *Raizes tenras de golfão.*

Fai. *Cinza.*

Fai. *Moſcas.*

Fai, ŏ, ŏta. *Andar de gatinhas, ou rasteiro pello chão como os bichos, &c.* ¶ Item, *Trepar, ou dilatarſe a era, ou outra erua ſemelhante.*

Faiaruqi, u, ita. *Ir de gatinhas, ou rasteiro pello chão.*

Faiban. *Hũa taboinha ſobre que poem o copo.*

Faiban. Rŏjeqi. *Deſordem, & perturbação que fica no Zaxiqi, depois de muito beber.*

Faibun. Cubari, vaquru. *Repartição.*

Faibuqi. *Certa prata boa.*

Faicacari, u, atta. *Ir de gatinhas a criança pera o pay, ou mãy, &c.* ¶ Item, *Subir a era, ou outra erua ſemelhante polla aruore, ſebe, &c.*

Faicai. *Certo genero de verſos, ou cantigas imperfeitas que bum faz, ou muitos juntos, vſando de palauras ordinarias, & pouco polidas.*

Faichŭ. Sacazzuqino vchi. *Dentro no copo, ou taça.*

Faicocu. Yaburetaru cuni. *Reino deſtruido.*

Faidate. *Armas que cobrem as pernas de cima atè os joelhos.*

Faide, zzuru, eta. *Sair de gatinhas.*

Faiden. Vogamijo. *Certo oratorio que eſta diante da caſa do Cami.*

Faidocu. Vogami yomu. *Ler com reuerẽcia.*

Faje. *Hum certo peixe.*

Faje. *Eſteiras feitas de hũa certa erua, ou palha groſſa pera dependurar das portas, varandas, &c.*

Faje. *Bate, ou arroz torrado, & arrebentado.* ¶ Momi fajeni natta. *O arroz eſtaja arrebentado, ou com o ámago ſaido pera fora.*

Fai. I, fainoqi. *Hũa aruore de que fazem os Faxis com que comem em Iapão, & que metem entre as duas canas do arco.*

Faifi. Vogami firaqu. i, Faiqen. *Ler cartas com reuerencia,*

Faifocu. Yabure niguru. i, Gunginga cuzzuruuru. *Deſtruirſe, & fugir o exercito.*

Faifu. *Prouiſão que ſe daa, ou paſſa pera tirar algũa finta, ou fazer pagar algũa couſa. &c.* ¶ Faifuuo iruru. *Dar eſta prouiſão, ou papel pera eſte effeito.*

Faiga. *Ir ao paço do Rei em certo tempo de feſta a viſitalo.*

Faiga. Vogami yorocobu. *Reuerenciar alegrandoſe.*

Faigacu. Sutaretaru gacumon. *Eſtudo, ou letras eſquecidas ja, & deixadas.* ¶ Faigacu ſuru. *Eſquecerſe do que hum tem aprendido.*

Faigan. Cambaxeuo vogamu. i, võ meni cacaru. *Venerar vendo peſſoa nobre.*

Faigun. Icuſa yabururu. i, Ginga cuzzururu. *Deſtruirſe o exercito.*

Faijen. Ienuo cubaru. *Opor as meſas de Iapão por ordem no Zaxiqi.*

Faiiri, u, itta. *Entrar de gatinhas.*

Faiji. Vogami içucayuru. *Seruiço q̃ ſe faz com reuerencia a peſſoa honrada.*

Faijŏ. Vogami, tatematçuru. *Offerecer, ou dar a peſſoa nobre algũa couſa.*

Faiju. Vogami vquru. *Receber algũa couſa de peſſoa honrada com reuerencia.*

Faimauari, u, atta. *Andar á roda em gatinhas, ou ir trepãdo a era polla aruore em roda.* ¶ *Aliquando, Permei. Andar apos alguem com liſonjas pera auer algũa couſa delle.*

Fainŏ. i, Xitnenxi ſuuagu. *Eſquecerſe per-*

tur-

turbando ſe como diante de algũa peſſoa de reſpeito. Vt, Faimõ tçucamatçutta.

Faiuobori, u, otta. *Trepar pegando ſe com as mãos, como quem ſobe a algũ lugar ingreme como fortaleza, &c.* ¶ Item, *Trepar, & ſubir da era por algũa aruore, ou parede, &c.*

Faiozõ. *Boſes.*

Faiqen. Vogami, miru. *Ler a carta com reuerencia.* ¶ Gojõuo faiqen tçucamatçutta. *Vi, ou li a carta de voſſa mercè.*

Faiqiacu. Sutaruru. *Deſſazer, ou deſtruir. Vt*, Faiqiacu ſuru.

Faiquai. i, Vôrai ſuru coto. *Correr terras, ou andar peregrinando por diuerſas partes.* ¶ Cuniguniuo faiquai itaſu. *Diſcorrer, ou peregrinar por varios Reinos.*

Fairan. i, Vogami, miru. i, Faiqen. *Ler, ou ver com reuerencia.*

Fairiõ. Vogami riõzuru. i, Tamauaru. *Receber algua couſa de peſſoa nobre. Vt*, Catana o fairiõ ſuru. *Receber Catana dalgum ſenhor, ou peſſoa nobre.*

Fairi, u, itta. *Entrar.*

Fairino coya. *P.* i, Xebai iuori. *Choupana eſtreita, & pequena.*

Fairiu. *Ardil, ou inuenção.*

Faiſũ. Vogami vaxiru. *Reuerenciar, ou ſeruir com diligencia, & reſpeito.*

Faitaca. *Gauião que toma codornizes.*

Faitçuqi, u, uita. *Trepar pegãdoſe como era na aruore, &c.*

Faitei. Vogami ſaſãguru. *Reſponder a peſſoa alta cõ reuerencia: palaura q̃ ſepõe nos ſobreſcritos das cartas, ou Vias que vão em reposta a peſſoas honradas, &c.*

Faitõ. Cubari, atçuru. *Repartição.*

Faitõ. *Repoſta com reuerencia a peſſoa nobre.*

Faiu. i, Sacazzuqi. *Copo, ou taça. S.*

Faiuatari, u, atta. *Eſtenderſe, ou paſſar de hũa parte a outra como era, ou erua de latada q̃ paſſa de hũ pao a outro. Itẽ, Eſtẽder ſe o bicho, ou cobra, & paſſar de hũ ramo a outro, &c.*

Faiuô. *Repoſta que ſe daa com reuerencia: palaura que ſe poem nos ſobreſcritos das cartas que vão pera peſſoas honradas.*

Faiuocu. Sutareta iye. *Caſa caida, ou velha.*

Faixi, ſuru, ita. *Adorar.*

Faixi, ſuru, ita. *Lançar longe, ou deſterrar. Vt*, Qimiuo yentóye faixitatematçurite. *Deſterrãdo a o ſenhor pera hũa ilha longe.*

Faixin. *Offerecer algũa couſa ao ſenhor, ou a peſſoa nobre.*

Faixo. Sutçuru tocoro. i, Ruiinno tocoro. *Lugar de deſterro.*

Faixõ. Vogami, vquru. *Receber a alguem com reuerencia em ſua caſa, &c.*

Faixo. i, faijo. *Oratorio, ou ermida que ſe aleuanta pera algum defunto pondolhe ſeu nome eſcrito em hũa taboa, &c.*

Faiye. Sutare, yabururu. *i, Deſtruição, ou ruina.*

Faiyet. Vogami qemiſuru. *Ver com reuerencia.*

Faiyoxe. *O ajunturem os parentes, & amigos do morto ao outro dia no campo as cinzas do corpo queimado, & enterralas. Vt*, Faiyoxe ſuru. ¶ Faiyoxeni mairu. *Ir ajuntar, & enterrar eſtas cinzas.*

Faji, i, fajino qi. *Hũa aruore de que fazẽ os paosinhos com que comem.*

Fajicami. *Lingoa.*

Fajimari. *Principio.*

Fajimari, u, atta. *Começarſe.*

Fajime. *Começo, ou principio.*

Fajime, uru, eta. *Começar. Ajuntaſe às raizes de muitos verbos. Vt*, Yomi fajimuru. *Começar a ler.* Caqifajimuru. *Começar a eſcreuer, &c.*

Fajimete. *A primeira vez. Vt*, Fajimete võ meni cacaru. *Eſta he a primeira vez que vos vejo.*

Fajimeto xite. *Adu. Principalmente. Vt*, Coreuo fajimeto xite. *Eſte principalmẽte*

Fajiqi, u, ijta. *Dar paparote com os dedos.* ¶ Item, *Dar couces o animal, principalmente boi, ou vaca.* ¶ Item, *Largar algum pao, ou ramo da aruore que eſta enteſado, ou vara como abuis, &c.*

Fajitomi. *Portas abertas do meo para cima como grades.*

Fama. *Praya.*

Fama. *Pedras que ſe tomão ao contrario vencendo no jogo do Go de Iapão.*

Fama. *Hum circulo de palha, ou de junco que os me-*

os meninos fazem correr, tirando lhe ás setadas. ¶ Famauo iru. Tirarẽ os meninos a eſte circulo de palha com frechas. ¶ Famayumi. Arco com que tirão a eſte circulo.

Famabata. i, Migaúua. Borda da praya.

Famabe. Idem.

Famabíſaxi. Terra que eſta aolongo do mar gaſtada, & cauada das ondas.

Famabô. Hũa certa aruorezinha, ou erua grande da praya que he boa pera lauatorio dos pès chamada Nigunde na India.

Famabuçu. Erua aſsi chamada. No cami ſediz, Cauara yomogui.

Famachi. Hum certo peixe do mar.

Famachidori. Maſsarico, paſsaro que anda pollas prayas.

Famaguaua. Borda da praya.

Famaguri. Ameijoas.

Famanadexico. Hũa erua.

Famari, ru, atta. Acaruarſe, ou meterſe muito como na lama, caua, poço &c. ¶ Doroni famaru. Atolar na lama. ¶ Aliquando per met. Xeqenno cotoni famaru. Eſtar muito metido nas couſas do mundo. ¶ Acuni famaru. Eſtar entregue, & metido nos peccados.

Famauogui. Hũa erua dagua doce como caniços.

Famaxe, uru, eta. Dar de comer a bois, & beſtas. ¶ Vmani cutçuuauo famaturu. Por o freo ao cauallo.

Famayumi. Hum arcozinho pequeno com que atirão os meninos, Vide, Fama.

ame, uru, eta. Meter, ou acaruar como na lama, caua, poço, &c. ¶ Item, Com outro verbo, encaxar algum pao em outro. Vt, Yerifamuru, qirifamuru, &c. ¶ Yauo famuru. Por aſeta no arco.

Famecuſa. Entulho. A propria palaura he Vmecuſa.

Famet. Yaburi foroburu. Deſtruição.

Fami. Comer de animaes como de bois, ou caualos, & paſsaros.

Fami. i, Cutçuuano cucumi. Parte do freo, ou ferro que entra na boca do cauallo.

Fami, su, ŏda. Comer aues, animãis, peixes, &c. Toriga yeuo famu. Os paſsaros comem.

Famicayeri, u, etta. Tornarem os porcos monteſes a buſcar o paſto que lhes tinhão poſto por negaça.

Famimono. Comida de beſtas, ou de paſsaros.

Famo. Nome de hum peixe.

Famŏdo. O que vai mariſcar à praya. ¶ Item, O que trabalha nas marinhas.

Famuqi. u, uita. i, Mucai, cŏ. Encontrarſe na guerra.

Famure, uru, eta. Baterem os paſsaros, ou darem com as aſas na agoa.

Famuxa. Soldados ordinarios.

Fan. Iy. Arroz cozido.

Fan. Nones, contrario de Chô, que he pares. ¶ Item, Ametade, mas nãoſe vſa ſe não com algũa compoſição, ou de pois de outra palaura. Vt, Fanbun. A metade. ¶ Fitoçu fan. Hum, & meo.

Fan. Sinal de cartas, &c. ¶ Fanuo ſuyuru. Por ſeu ſinal, ou aſsinarſe.

Fan. Emprenſa, ou impreſão. ¶ Fanni firaqu, ſuru, qizamu, voccſu, ſuritçuquru. Imprimir.

Fana. Nariz. ¶ Fanauo camu. Aſoarſe. ¶ Fanauo ſuſuru. Soruer o ranho dos narizes. ¶ Fanauo fiqu. Eſpirar. ¶ Fanauo xicaimuru. Fazer rugas no nariz. ¶ Fanauo tacŏ ſuni. Enſoberbecerſe. ¶ Fanauo tçuqu. Cair em deſgraça do ſenhor. ¶ Fanaga taru. Correr o ranho dos narizes: mas fana perſi não ſe toma por ranho. ¶ Fanauo foroyuru. Eſtarem muitos caualos juntos. ¶ Fanaqiei vji. Vaca forra. i, Peſſoa que anda liure; & à vontade como vaca q̃ ſe lhe cortou a põta do beiço por onde eſtaua amarrada.

Fana. Roſa, ou flor. ¶ Fanaga chiru. Eſpalharemſe, ou cairem as roſas. ¶ Fanauo chiraſu. Eſpalhar roſas. ¶ Item, Pelejar valeroſa, & galhardamente, ou fazer outra obra bem, & com deſtreza. ¶ Fanauo tatçuru. Por ramalhete de roſas em hum vaſo, a que chamão Quafin. ¶ Fanauo voru. Colher roſas com o pè. ¶ Fanaga xibomu. Engelharſe a roſa, ou flor.

¶ Fanauo cûzuru. *Offerecer roſas ao Idolo.* ¶ Fanauo chiguiru. *Colher roſas, ou floresſem pè.* ¶ Fanaga firaqu. *Abrir a roſa.* ¶ Fanaga focoroburu. *Começar abrir a roſa.*

Fanamezzuraxij. *Couſa noua, ourviſtoſa.*

¶ Fana icuſa. *Certo jogo, ou folguedo, que fazem cõ roſas amarradas nas põtas de bambus.*

Fanabaxira. *Lombo do nariz.*

Fanabira. *Hũas roſas feitas de papel de varias cores que os Bõzos eſpalhão em certos officios.* ¶ *Item, Hũa certa laya de Mochis.*

Fanabirayuqi. *Neue que cae empaſta como laã, ou borra. Vt*, Fanabira yuqiga furu. *Chouer eſta neue.*

Fanabuſa. *Roſa, ou flor como borla.*

Fanabuye. *Cano por õde reſpolegão os narizes.*

Fanacago. *Ceſto de roſas, ou flores.*

Fanachi. i, Couan, l, miçume. *Caſa meçã por onde ſe bebe.*

Fanachi, tçu, aita. *Deſparar, ou atirar com ſeta.* ¶ *Item, Largar, ou ſoltar paſſaros, & animaes. Vt*, Reõgimno inudon ouo ichinifiacqizzutçu fanachi auax tarebo, *&c.* Taif. *Lib. 5. Soltando, & fazendo pellejar de cada exercito cento, ou duzẽtos cães, etc.* ¶ Ficariuo fanatçu. *Reſplãdecer, ou dar claridade, & reſplandor.*

Fanachicaqe, ru, eta. *Atirar com frecha.* ¶ Inuuo fanachi caquru. *Soltar, e açular cães.*

Fanachigai, l, fanaxigai. *Paſſaro, ou animal que ſe cria ſolto, & fora da gayola, &c. Vide fanaxigai.*

Fanada. *Papel tinto de azul com hũa ſulla que ſe chama Fanagara. No cami ſe diz, Auobana.*

Fanafadaxij. *Couſa grande, & terribel, como ira, Iuizo, &c.*

Fanafadaxiſa.

Fanafadaxĭ.

Fanaga. *Bom cheiro, particularmente de Cha.* ¶ *Per met.* Ano fitono fanaga ga nuqeta. *Ia eſte homem não contenta como primeiro, nem he tam eſtimado, &c.*

Fanagami. *Papel pera ſe aſoar, &c.*

Fanagara. *Erua aſſi chamada que da hũa ſulla azul.*

Fanagaſa. *Chapeo feito de roſas, ou fullas.* ¶ *Item, Roſas de baxo das quais ſe bum poem.*

Fanagatami. *Ceſtinho de roſas.*

Fanagaua. *Cabreſto do cauallo com que eſta preſo na eſtrebaria.*

Fanagayexi. *Certo calçado como çapatos que ſe calção indo à caça.*

Fanague. *Cabelinhos das ventas dos narizes.*

Fanagi. *Sangue dos narizes. Vt*, Fanagi ga taru. *Sair, ou correr sãgue dos narizes.*

Fanagoye. *Voz fanhoſa.*

Fanaguri, l, poriùs, Fanazzuru. *Hũ circulo de pao, de era, ou vimes que metẽ pellas ventas dos narizes dos bois em Iapão furandolhas.*

Fanai. *Vt*, Fanai fito. *Homem que logo ſe agaſta.*

Fanaiqe. *Hum vaſo com agoa onde ſe põem flores, ou roſas pera eſtarem freſcas.*

Fanaiqi. *Folego que ſoye pollos narizes. Vt*, Fanaiqino furu. *Reſſolegar pollos narizes*

Fanaire. *Vaſo em que ſe metem flores como ramalhete.*

Fanameqi, u, eita. *Andar luzidoſamente veſtido, ou de feſta.*

Fanami. *Ver flores por recreação. Vt*, Fanamini maiu. *Ir ver as flores, ou roſas.* ¶ Fanamigaterani quru fito. *Homem q̃ vem com occaſião de ir ver as flores, ou como quem vai ver as flores.*

Fananuqe. *Dadiua que ſe da ao que vai pera longe.*

Fananegi. *Aziar com que apertão os beiços as beſtas pera ter mão nellas, & as ſujigar.*

Fanano aca. *Sugidade, ou ranho dos narizes.*

Fanano ana. *Ventas dos narizes: no Ximo ſe diz*, Fanano ſu.

Fanano boxi. *Certos veos, ou mantilhas que trazẽ as Freiras de Iapão, & Bõzos na cabeça.*

Fanano ca. *Cheiro das roſas, ou flores.*

Fanano ſu. *Ventas dos narizes.* X.

Fanaqire vji. *Vide*, Fana.

Fanare, uru, eta. *Aparta ſe, ou deſpegarſe.* ¶ Acuuo fanaruru. *Apartarſe dos peccados.* ¶ Suuo fanaruru. *Sair o paſſaro do ninho.* ¶ Fitoni fanaruru. *Apartar ſe de alguem.*

Fanarebanare. *Partes, & pedaços. Vt,* Ienitai fanarebanareni naru. *Estar o corpo feito em pedaços, ou despedaçado.*

Fanarejima. *Ilha apartada.*

Fanareqiri, u, itta. *Apartarse, ou desapegarse de todo.* ¶ *Item, Determinarse, & resoluerse.* ¶ Fanare qitta fito. *Homẽ determinado.* ¶ Fanare qitta xucqe. *Religioso desapegado de tudo.*

Fanasaqi, u aita. *Sairem as rosas, ou flores, ou florecerem as aruores, & eruas.*

Fanafomeguinu. *Peças de seda de tapão tintas de vermelho.*

Fanasigi. *Fio, ou lombo do nariz.*

Fanasui. *Hum passarinho que come flores.*

Fanatachibana. *Certa rosa que cheira bem.*

Fanatate. *Vaso em que poem flores a maneira de ramalhete.*

Fanatçumi. *O colher flores. Vt,* Fanatçumino saru.

Fanatçuqini. *Adu. De rosto a rosto, ou de perto.* ¶ Fanatçuqini yuqiuõ. *Encontrarje de rosto a rosto.*

Fanauo. *Cabrestilho dos çapatos, ou alparcas de tapão que se encaxa entre os dedos dos pes.*

Fanaxi, su, aita. *Despegar, ou apartar.* ¶ Yauo fanasu. *Atirar com frecha.* ¶ Teppôuo fanasu, I, viçu. *Desparar a espingarda, &c.* ¶ Tori, qedamono uo fanasu. *Largar, ou soltar passaros, ou animaes.*

Fanaxi, su, aita. *Praticar. Vt.* Nochini gozatte farasaxerarei. *Venha vossa mercè de pois, & pratique.*

Fanaxicaqe, uru, eta. *Soltar o cão pera tomar a caça, &c.* ¶ *Item, Desparar espingarda, bombarda, &c.*

Fanaxigai, I, potiùs, fanachigai. *Passaro, ou animal que se cria fora da gayola solto.* ¶ Fanaxigaini suru. *Criar assi solto fora da gayola, &c.*

Fanaxisute, tçuru, eta. *Desparar espingarda, ou arco, sem apontar a mira.* ¶ Tebiyano cusuriuo fanaxi sutçuru. *Desparar sem atirar de proposito pera não ter a poluora muito tempo dentro da espingarda.*

Fanaxite. *Homem que pratica bem, & com graça.* ¶ Itẽ, *Homem q̃ atira com espingarda.*

Fanaxôbi. *Certa rosa vermelha.*

Fanayacana. *Couza fermosa, galante, & lustrosa, &c.*

Fanayacani. *Adu. Galantemente, ou luzida, & lustrosamente.* ¶ Sono fitono xõzocu ichidãto fanayacani miyeta. Yax. *O vestido daquelle homem parecia mui galante, & luzido.*

Fanazono. *Iardim de flores.*

Fanazzuri. i, Fanaguri. *Hum circulo de pao de era, ou vimes que metem pollas ventas dos narizes aos bois.*

Fanbacama. *Hũa maneira de calçoẽs curtos.*

Fanben. *Certo comer de tõfus aßados, & depois cozidos em Misò.*

Fanberi, u. i, Gozaru, sõrõ, &c. *Ser, estar, &c. S.*

Fanbiqi. *A metade de hũa peça de seda fina, & delgada chamada* Qinu.

Fanbun. *A metade.*

Fancai *Vt,* Fancai fancõ. Fanbun firaqi, fanbunua rusagatte aru coto. *Estar meo aberto, & meo fechado*

Fanchiqi. Madara naru taqe. *Certa laya de bambus de varias cores.*

Fandai. *Mesa alta de comer. Vt,* Fandaini mucõ, I, tçuqu. *Porse à mesa.*

Fandan. Cotouari, u. *Arrezoar como sobre algũa demãda, &c. ou determinar, & resolver como juiz.*

Fandan. *A metade de hũa varzea, peça, canga, & de outras cousas que se contão por* Ittan, nitan, *&c.*

Fandô. *Hum vaso de metal em que tem agoa pera o Chanoyu, ou outros usos. As vezes ainda que seja de barro se diz,* Fandô.

Fane. *Asas de passaro.*

Fane. *Lama que salta por detras nos vestidos dos çapatos, ou alparcas de tapão.* ¶ Fanega agaru. *Salpicarense os vestidos cõ esta lama dos çapatos por detras.*

Fane, uru, eta. *Dar couces.* ¶ Cubiuo fanuru. *Cortar a cabeça.* ¶ *Item,* Fane, uru. *Alevantar algum pao, ou porta de maneira que fique suspensa, & pinchada pera hũa parte.* ¶ *Item, Dar piparote com o dedo à maneira dos gafanhotos quãdo se sacodẽ*

com os pès, o que tambem se diz, Fanuru.

Fanecaqe, uru, eta. *Descarregar sobre algue o que hum tinha à sua conta, ou sobre si, ou por lhe a culpa. Vt*, Are coso iono jucuxiuoba tabetareto fanecaqeôzuxe. *Fab. Eu imporei àquelle que elle he o que comeo os figos maduros.*

Fanecayexi, su, eita. *Tornar, ou virar como vingandose.* ¶ *Item, Virar de baixo pera cima, ou revoluer.*

Fanecoxi, su, oita. *Passar, ou saltar por cima dalgũa cousa.*

Fanecoye, yuru, eta. *Idem.*

Fanecuiui, ũta. *Brincar saltando, & tirando couçes, &c.*

Fanefazzuxi, su, ita. *Tirar, ou desfazer com pao, ou lauanca. Vt*, Faxiucba fane fazzuxi, &c. *Taif. Lib. 20. Desmachando a ponte com meter hum pao como lauanca por baixo, &c.*

Fanemocco. *Cesto, ou cousa semelhante em q̃ se carretão terra, pedras, &c. & se sacode, ou pincha pera se despejar.*

Fanetçurube. *Balde com que tirão agua do poço, ou do rio, ou mar à maneira de bombo.*

Fanevococoxi, su, oita. *Arrancar pedras cõ alauanca, &c. Vt*, Gorocujũnin xitemo voxi fataraqi gataqi dai banjacuno arigeiuno yeito fanevococoxi, &c. *Tai. lib. 23. Cincoenta, ou 60. homẽs que tinhão dificuldade em mouer hũa grande pedra que alli auia, & finalmente com alauancas todos a hũa salameando a arrãcarão.*

Fanenotoxi, su, ita. *Derrubar o cauallo dando couces ao que esta em cima.* ¶ *Cobeuo fanenotosu. Dar com a cabeça fora a alguem cortandolha.*

Faneyaburi, u, utta. *Quebrar, ou destruir algũa cousa com os pès, pao, &c.*

Fangacu. *Meo do estudo.* ¶ *Fargacuna mono. Pessoa q̃ ainda esta no meio de seus estudos, ou imperfeito, sem ter acabado.*

Fangai. *Camarote, ou bilí de nauio.*

Fangocu. *A metade do reino.*

Fangoncõ. *Certo cheiro, ou perfume no meo do qual os gentios cuidão nacbima que vão as almas dos defuntos.*

Fangonxô. Mexino nochino cane. *Sino q̃ tangem de pois de comer.*

Fangue. *Certa mezinha.*

Fanguet. Nacarazzuqi. *Lũa mes chea.* ¶ *Item, hũa mea Lũa q̃ poem os tapoẽs sobre os capaceles, & nas pontas das lanças.*

Fangui. *Emprensa, ou impressão. Vt*, Fãgumi suru, i, fanni surutçuquru. *Imprimir.*

Fanguin. *Meo cate.*

Fanguiõ. i, Fan. *Sinal, ou sello.*

Fanguiri. i, Yonobacama. *Hũs meos calçoẽs de lapão que traz a gente baixa.*

Fanguiri. *Tina alarga, & baixa que serue pera o vinho, &c.*

Fangiô. *Meo Tatami, mea mão de papel.*

Fangiõ. i, Icchõno fanbun. *Meo pão de tinta, mea folha de papel, &c.*

Fanimuno coya. *Casa pobre de lauradores.*

Fanji. Nacarajini. *Meo morto. Vt*, Fanji fanjõno teide aru. *Esta ja de maneira q̃ parece meo morto. Vide*, Fanxi.

Fanji. Fantoqi. *Meo bora.*

Fanji, zuru, ita. *Tratar de algũa cousa, ou arrezoar, & declarar. X.* ¶ *Item, Interpretar como sonhos, &c. Vt*, Yumeuo fanzuru. ¶ *Item, Adeuinhar lançando sortes, &c.*

Fanjin. Mino fanbun. *A metade do corpo. Vt*, Chũbude fanjin canauanu. *Não poder menear meo corpo por doença de parlesia.*

Fanjit. *A metade de hu dia.*

Fanjo. Xigueri facayuru. *Multiplicação. Vt*, Xison fanjò suru. *Crecer a geração, ou multiplicar.*

Fanjò. Nacara iquru. *Estar meo viuo. Vt*, Fanji fanjò. *Meo morto.*

Fanmai. Mexino come. *Mantimento de arroz.*

Fanmichi. *Mea legua.*

Fanmo. Xigueri. u. *Cousa espessa como ervas, ou ramos daruores.*

Fanmonxen. *Mea caxa, ou a metade de hũa moeda baixa de cobre.*

Fannen. Texino fanbun. *Meo anno.*

Fanoji. *Certas riscas, ou veas redondas que se fazem nas telhas, & em outras cousas.*

¶ Hẽ,

¶ Item, *Modo de cortar em circulo.*

Fanpan. *Vt*, Fanpanna mono. *Couſa que não eſtà toda junta, & inteira como liuro que lhe falta algũa parte, &c.*

Fanpû. Xirami. *Piolho.*

Fanqi. Iyno vtçuuamono. *Eſcudela, ou* Goqi *de arroz.*

Fanqiôjin. *Meo doudo.*

Fanqiñ. *Certo arco pequeno, ou bèſta de atirar.*

Fanqui. Xiguei fana. *Flores, ou fullas muito jũtas, & baſtas.* S.

Fanriñ. Ichiriño fanbun. *Meo grão de trigo, ou arroz, &c.*

Fanſan. Sacazzqi nacara. *Meo copo de vinho.*

Fansô. *Ferida feita como buſtella, ou ſarna.*

Fanta. Xiguequ vouoi. *Muitos negocios, ou muitas occupaçoẽs.* ¶ Gofanta naredomo. *Ainda que tenhais muito que fazer toda via, &c.* X.

Fanten. Nacazora. *Mea regiõ do ar.*

Fantô, I, tochi. *Meo do caminho, ou no caminho.* ou

Fanuqedori. *Paſſaro ſem penas das aſas, ſem aſas.*

Fanxen. *Meacaixa, que he a metade de hũa moeda baixa de cobre.*

Fanxen. Focaqebune. *Embarcaçõ à vella. Vt*, Fãxen cajeni macaſuru. *A embarcação que vai à vella entregaſe ao vento.*

Fanxi. i, Nacurajini. *Meo morto: quãdoſe a jũta com Fãjô ſe diz, Fanji fanjô vt ſuprà.*

Fanxi. *Carta aſſinada em branco.* ¶ *Item*, No Chûgocu *papel em que o Yacata eſcreue cartas.*

Fanxiñ. Focaqe bune. *Embarcação à vella.*

Fanxuqe. *Hum paſſaro como coruo que tem na cabeça hum ſinal branco como criſta raſa.*

Fanya. Yonaca. *Mea noite.* ¶ *Item, Cãdeas que durão ate mea noite.*

Fanyei. Xigueri ſacayuru. *Florecer, & proſperar, ou multiplicarſe algũa familia, &c.*

Fanza. i, Zano fanbun. *Mea ſala, ou mea camara.* ¶ Fanzauo vaqete fitouo iſũ. S. *Fazer aſſentar a alguem, dandolhe meo* Zaxiqi.

Fanzacu. Nacara tçucuru. *Obra mea feita, ou imperfeita.*

Fanzô. *Mea embarcação. Vt*, Niga fanzô aru. *O fato he pera carregar meo nauio.*

Fanzŏ. *Hum vaſo de pao vruxado com que deitão agoa às mãos.*

Fanzocu. Nacara zocu. *Meo ſecular, & meo religioſo. Vt*, Fanzocuni xite yefatuo qegaſu. *Sendo meo ſecular he çujar o trajo de religioſo.*

Fanzocu. i, Iſſocuno fanbun. *Meo feixe de lenha, ou mea reſma de papel, &c.*

Fappato. *Adu. Modo de ſe eſpalhar algũa couſa como cheiro, &c.*

Fappi. *Veſtidos que ſeruem em auto.*

Fappiacu. *Oito centos.*

Fappô. Yatçuno cata. *Oito partes.*

Fappu. Camigue, fadaye. *Cabelos da cabeça, & carão, ou ſuperficie da carne.*

Fappunichi. *Dia em que venião os oito ventos. i, Dia aziago no qual não ſe embarcão os gentios.*

Faqe. *Pincel largo pera eſtender o grude no papel, ou com que vruxão, cayão, &c.*

Faqi. Yaburcta vtçuuamono. *Vaſo quebrado.*

Faqi, qu, aita, *Varrer.*

Faqi, u, aita. *Vomitar.* ¶ Chiuo faqu. *Lançar ſangue polla boca.* ¶ Tçuuo faqu. *Cuſpir.* ¶ Goncu, I, cuuo faqu. *Dizer ſentenças.* Quŏguenuo faqu. *Dizer fanfarriçes, ou roncas.*

Faqi, u, aita, *Calçar. Vt*, Tabiuo faqu. *Calçar os Tabis.* ¶ Tachiuo faqu. *Cingir montante.*

Faqiacu. Yaburu. *Deſtruição.*

Faqiague, uru, eta. *Subir calçado como a o Zaxiqi, ou varanda, &c.*

Faqicaqe, uru, eta. *Cuſpir ſobre algũa couſa. Vt*, Fitono vyeuo vttayuru monoua chiuô fucunde fitoni faqicaquruto vonaji cotogia. Fab. *O que acuſa a outros, he como o que com a boca cheа de ſangue cospe em outro ficãdo elle tambẽ çujo, e enſangoentado.*

Faqichiraxi, ſu, aita. *Varrendo eſpalhar.*

Faqidaxi, ſu, aita. *Cuſpir fora, ou varrer pera fora.*

Faqifarai, ô, ôta. *Varrer, ou varrendo botar fora.*

Faqi-

Faqiidaxi, ſu, aita. *Vide Faqidaxi, ſu.*
Faqimono. *Calçado como çapatos, alparcas de Iapão, &c.*
Faqinogoi, ô, ôta. *Varrendo alimpar.*
Faqiô. Vare cagami. *Eſpelho quebrado.* S.
Faqiſoye, uru, eta. *Cingir mais hũa eſpada comprida, ou montante.*
Faqiſute, uru, eta. *Varrendo lançar fora.*
Faqitame, uru, eta. *Varrendo ajuntar. Vt,* Chiriuo faqitamuru. *Varrẽdo ajũtar o ciſco.*
Faqitate, uru, eta. *Varrendo alcuantar como poo, &c.*
Faqizoye. *O cingir mais hũ montante menor, ou mais curto.*
Fara. *Campo raſo.*
Fara. *Barriga.* Farauo tatçuru. *Agaſtaſe.* ¶ Faraga tatçu. *Idem.* ¶ Farauo qiru, l, caqiqiru, l, ſuru. *Cortar a barriga, ou matarſe.* ¶ Farauo meſaruru. *Cortar a barriga peſſoa nobre, ou matarſe com ſuas proprias mãos.* ¶ Faraga iru, l, farauo ſiryuru. *Aplacarſe a ira.* ¶ Faraga çudaru. *Andar de camaras.* ¶ Faraga tomaru, *eſtancarem as camaras.*
Faraate, l, faramaqi. *Armas.*
Faraca. *Hum certo peixe.*
Faracara. P. i, qiõdai. *Irmão, ou Irmãa.*
Faracudari. *Camaras.*
Faradachi. *Agaſtamento.*
Faradachi, u, aita. *Agaſtarſe.*
Farafarato. *Adu. Modo de chouer, ou correrem as lagrimas, ou de derrubar, & cortar muito polos inimigos. Vt,* Teqiuo farafarato qirifuxete, *&c. Cortando, & derrubando inimigos.*
Faragaqe. *Cinta, ou corda com que cingem, & amarrão ao caualo pera que ſe não deite.*
Faragauari, i, Faragauarinoco. *Filhos de diuerſas mãys.* ¶ Faragauarino qiõdai. *Irmãos filhos de diuerſas mãys.*
Faragomie. *Criança que fica no ventre da mãy quando o pay morre.* X. ¶ Faragomeno tegicara tetega xinda. *Morreolhe o pay ficando, ou eſtando ainda no ventre da mãy.* ¶ Item, *Criança, ou filho de qualquer animal que fica no ventre da mãy morta.*
Faragomori. *Corçozinho que eſta na barriga*

da cerua que matarão, o qual ſe come.
Farai, ŏ, ŏta. *Sacudir, ou botar fora. Vt,* Chiri focoriuo farŏ. *Sacudir o poo.* ¶ Atariuo farŏ. *Ir com grande fauſto.* ¶ Acuuo farŏ. *Botar deſi os peccados.* ¶ Temayeuo farŏ. *Iuſtificarſe de algũa couſa, ou çafarſe de cõtas, &c.* Farai catano ſanyô. *Contas do que hum tem deſpendido, por credem, ou commiſſão do ſenhor.*
Faraiguiri. *O cortar judo ſem ter deuer que ſe ja molher, minino, religioſo, &c. Vt,* Faraiguiriuo ſũru.
Farairoqe, iru, eta. *Ectar deſi, ou lançar fora.*
Faraiſute, tçuru, eta. *Idem.*
Faramaqi. *Armas.*
Farameçaxi, ſu, aita. *Fazer traquinada, & ruido no cortar dando pollas armas, &c.*
Farameqi, u, eita. *Fazerſe traquinada, ou ruido.* ¶ *Item, Eſtarem algũas couſas mal cozidas, & deſunidas como grãos de arroz, gergelada, &c.* ¶ Mexiga farameqi. *Eſtar o arroz mal cozido deſta maneira.*
Farami, u, ŏda. *Emprenhar.* ¶ Couo faramu. *Eſtar prenhe, ou com o filho na barriga.* ¶ Mugui, l, inega faramu. *Eſtar o trigo, ou arroz pera eſpigar.*
Faran. Nami. *Ondas.* S.
Fararago. *Hũa maneira de grãos como bagos de uuas vermelhas, & luzentes.*
Fararifararito. *Adu. Modo de correrem as lagrimas, ou de chouer.* ¶ *Itẽ, Modo de eſtar o arroz duro, & mal cozido. Vt,* Mexigà fararifararito ſuru.
Fararito. *Adu. De todo, ou totalmente.*
Farauata. *Tripas.*
Farauchi. *Hũa cinta que poem as molheres prenhes junto da carne pera fazer a barriga pequena.* X.
Faraxi, ſu, aita. *Aclarar.* ¶ Cocoro uo faraſu. *Deſabafar.* ¶ Fuxiruo faraſu. *Soltar a duuida.* ¶ Mayoruo faraſu. *Botar fora o erro.* ¶ Qizzucairuo faraſu. *Botar deſi os cuidados, ou triſteza.* ¶ Nozomuo faraſu. *Cumprir os deſejos.*
Faraya. *Certo aluayade.*
Fare. *Couſa publica, ou onde ha concurſo de gente.*

Fare, uru, eta. *Desfazerse, ou espalharse a neuoa, vapores, &c.* ¶ Cocoroga faruru. *Desabafar o coração.* ¶ Tenqiga faruru. *Aclarar o tempo.*

Fare, uru, eta. *Inchar.* ¶ Te axiga faruru. *Incharem as mãos, & pès.*

Farebareto. *Modo dese aserenar o tempo. Vt,* Tenqiga farebareto natta. *Aclarouse, & concertouse o tempo.*

Farefòchacu. *O inchar muito. Vt,* Fare fŏchacu furu.

Faregamaxij. *Couſa feſtiual, ou de concurſo, &c.*

Faregui. *Veſtido de feſta, ou pera ſair em publico.*

Farema. i, Faruru aida. *Eſpaço em que esclarece o tempo, ou deixa de chouer.* ¶ Farema naqu furu. *Chouer de continuo ſem aclarar o tempo.*

Faremono. *Inchaço, ou poſtema.*

Farena. *Couſa publica, ou feſtiual.*

Faret. Yaiure ſaquru. *Abrirse a terra, &c. Vt,* Daigi futatçuni faret xita. *A terra abrioſe, ou fendeoſe em duas partes.*

Fareuatari, u, tatta. *Esclarecer o tempo por todas as partes.*

Fareyacana. *Couſa clara como tempo, ceo, &c.* ¶ *Item, Couſa patente, deſcuberta, & deſabafada.*

Fareyuqi, u, uita. *Ir aclarando o tempo, &c, Vt,* Aiaguirino fare yuqu mamani. *Aſsi como ſe hia desfazẽdo a neuoa de pollamenhaã.*

Fari. *Agulha, ou lanceta.* ¶ Fariuo fineru. *Meter certas agulhas, ou alfenetes por algũas partes do corpo por meizinha.* ¶ Fariuo tçucŏ. *Dar lancetada como quando sangraõ caualos.* ¶ Item, Fari. *Aguilhaõ de abelhas, bichos, &c.*

Fari. Tania. *Hũa pedra precioſa.*

Fari. *Traues, ou vigas.* No cami ſe diz, Vtçubari.

Fari, u, atta. *Eſtender, ou eſtirar.* ¶ Qinuuo faru. *Eſtender peças de ſeda delgadas.* ¶ Yumiuo faru. *Por a corda no arco.* ¶ Butaiuo faru. *Fazer teatro pera autos &c.* ¶ Meuo mifaru. *Eſtar com os olhos fitos.* ¶ Figiuo faru. *Por as mãos nas ilhargas com os cotouelos aleuantados. i, Moſtrarſe farfante.* ¶ Iŏuo faru. *Ser pertinaz.* ¶ Faraga faru. *Inchar a barriga.* ¶ Amiuo faru. *Eſtender a rede.* ¶ Xŏji, andon, tôro, caracaſa nadcuo faru. *Cobrir de papel certas portas como adufas, lanternas, ſombreiros, &c. pegandoo com certo grude.* ¶ Atamauo faru. *Dar pãcadas cõ a mão, ou punhadas na cabeça.* ¶ Meuo fatte vodoſu. *Ameaçar regalando os olhos.* ¶ Mayeuo faru. *Abrir as abas do veſtido que cobrẽ as pernas dãbas as partes.* ¶ Ginuo faru. *Aſſẽtar o arrayal.* ¶ Fŏuo faru. *Contribuir dalgũa maneira com alguem, mandando outro preſente em retorno, ou dando outro conuite, &c.*

Faribaco. *Caixinha de agulhas.* ¶ Item, *Caixinha forrada com papel grudado.*

Fariban. *Vigia de hum exercito contra outro.*

Faricum. *Sella forrada de couro pegado, & juſto com a ſella.*

Faridaco. *Poluo ſeco enteſado.*

Faride. *Mãos de alfayate, ou cuſtureira.* ¶ Faridega qiqu. *Ser deſtro em coſer.*

Farifarito. *Adu. Modo de ſoarem couſas ſecas, & aſperas, folhas de papel, &c.*

Farigoxi. *Certa laya de andas de Iapão.*

Farimacura. *Almofada forrada de papel grudado.*

Farimauaxi, u, aita. *Eſtender em roda papel, pano, &c.*

Farime. *Buraco, ou ſinal que fica da agulha, ou cuſtura.*

Farimecaxi, u, aita. *Fazer ſoar como quebrãdo couſas duras, ou aſperas, como obreas, &c.* ¶ *Item, Fazer ſoar o veſtido que tem forro encanjado, & teſo.*

Farimeqi, qu, eita. *Soarem as couſas ditas acima.*

Farino mimi. *Fundo dagulha.* ¶ Farino miniuo touoſu. *Enfiar agulha.*

Farino mimizu. *Idem, quod* Farino mimi.

Fariſaqi. *Ponta dagulha.*

Faritaqi, qu, aita. *Raſgar, ou deſpedaçar.* Atamaga fariſacuyŏni itai. *Doe me a cabeça que parece que maquebraõ, ou eſpedaçaõ.*

Faritate, uru, eta. *Cobrir de todo grudan*

do com papel algũa couſa, ou com peça fina, &c.

Faritçucai. *O ſangrar beſtas. Vt*, Faritçucaiuo itaſu.

Faritçuqe. *Hũa maneira de portas de paſta de papel pegadas no parede com ſuas faſquias ao redor de pao vruxado de preto, pera que reſpondão às de mais portas de papel que eſtão n Zaxiqi, & ſe correm, ou abrem, & fechão.*

Fariyaburi, uru, utta. *Raſgar, quebrar.*

Faró. Nami. *Ondas.*

Faru. *Prima vera.*

Farubaru. *Adu. Ha muito.*

Farubaruno. *Couſa comprida, ou longa. Vt*, Farubaruno mauari. *Grande rodeo.* ¶ Farubaruno michi *Longo caminho*

Farubi. *Cinta ou ſilha do cauallo.*

Farubi douoxi. *Buraco que eſta na ſella por onde paſſa a ſilha do cauallo.*

Faruca. *Longe, em muita diſtancia.*

Farucaje. *Vento da prima vera.*

Farucana, l, farucano. *Couſa diſtante, ou longe. Vt*, Farucano michi. *Caminho comprido, ou diſtante.*

Farucani. *Adu.*

Faruqeſa. P.

Faruco. *Bichos de ſeda da prima vera.*

Farugo. *Filho nacido de cão, ou animal ſemelhante na prima vera.*

Farugoma. *Cauallo que na prima vera brinca ou anda com o cio.*

Faruſame. *Chuua da prima vera.*

Faſami. *Tiſouras, ou troquez, &c.*

Faſami, u, ŏda. *Apertar, ou tomar algũa couſa entre duas como quem toma com tiſouras.* ¶ Sicanauo faſamu. *Tomar a Sacana com as Faxis.* ¶ Qirumono nadouo taqeni faſamu. *Meter o veſtido atraueſado entre hũa cana aberta pello meo, ou ẽtre duas canas, ou paos.* ¶ Permet. Vma ippiqiuo faſamu. *Ter caualo em que hum poſſa caualgar. Vt*, Vma ippiqi faſamu ſodono fitode gozaru. *He homem baſtante pera ter hum cauallo, ou caualgar em cauallo.* ¶ Fanauo faſŏde iru. *Eſtar diſſimulado ſem reſponder, nem ter deuer com o que lhe perguntão.* ¶ Axiuo faſŏde fitouo itamuru. *Dar tormento a alguem entalando lhe os pès entre taboas, ou paos.* ¶ Item, Faſamu. *Troſquiar.*

F ANTES DO A.

Faſamibaco. *Caixa que ſe leua fechada cõ algũ veſtido dentro às coſtas atraueſada em hũ pao.*

Faſamidaqe. *Cana em que leuão às coſtas algum veſtido, ou outra couſa.*

Faſamiita. *Taboas entre as quaes dobrão, & apertão certas peças de Iapão.*

Faſamimono. *Couſa que ſe aſerra cõ troquez, ou dous paos, &c. & particularmente ſignifica a Sacana que ſe toma com as Faxis.* ¶ Item, *Hum papel que poem por aluo metido entre hum bambu rachado.*

Faſamiqiri, u, itta. *Cortar com tiſouras, troquez, &c.*

Faſamitate, ru, eta. *Meter, ou por algũa couſa entre duas apertada.* Item, *Por algũa couſa aleuantada entre duas como adaga entredous Tatamis, &c.*

Faſamiuoroxi, ſu, oita. *Troſquiar. Vt*, Amarino xencata naſani facutatuo faſami vorolũ. Feiq. *Lib. 4. Por mais não poder troſquiou os cabelos brancos.*

Faſan. Sacazzuqiuo cubaru. *Mandar, ou dirigir o Sacazzuqi a alguem. Vt*, Gofaſan are. *A quem quereis que ſede o Sacazzuqi.*

Faſan. *O interceder, ou aueriguar opreço entre os que comprão, & vẽdem. Vt*, Faſan ſuru. *Fazer eſte officio de corretor.*

Faſan, ı, faſuru. *O deſmanchar, ou desfazer as cõtas depois de concluidas, ou baralhar os tentos das contas. &c.*

Faſŏ. Yabureta mado. *Ianela quebrada. P.*

Faſon. Yabure ſonzuru. *Quebrarſe o nauio ou fazer naufragio. Vt*, Funega faſon xita. *Quebrouſe, ou perdeoſe a embarcação.*

Faſsacu. *Primeiro dia da oitaua lũa a que ſe faz feſta em Iapão.*

Faſſaina mono. *Molher que falla, ou palra muito.*

Faſsan. *O diuidir nas contas. Vide* Giſan.

Faſsŏ. *Oito eſtados que teue a vida de Xaca.* Bup.

Faſſocu. Axiuo vocoſu. *O partirſe pera a guerra algũa peſſoa nobre.*

Falũ. *Hum peixe do rio.*
Falu. *Golfão.* ¶ *Item, Certas bustellas da cabeça.*
Falũ iqe. *A lagoa com golfãos.*
Falũne. *Certas bustellas da cabeça.*
Fata, l, fataqe. *Campo que se laura, ou semea de trigo, grãos, &c.*
Fata. *Borda de qualquer cousa.*
Fata. *Tear.* ¶ *Item, liços de tear.*
Fata. *Bandeira.* ¶ Fatauo maqu. *Enrolar a bandeira.* ¶ Fatauo aguru. *Arvorar a bandeira.* ¶ Fatauo tasũ. *Leuar a bandeira na cinta.* ¶ Fatalaxi. *O que leua a bandeira.* ¶ Fatazauo. *Cana ou haste a em que se enrola a bandeira.*
Fatabari. *Largura de taboa, peça, &c.* ¶ *Item, Posse, ou faculdade.* ¶ Fatabarimo nai migia. *Não tenho posse, nem fato, nem parentes, &c.*
Fatacari, ti, atta. *Estar em pè com as pernas abertas, & largas.*
Fatachi. *Idade de 20. annos.*
Fatafatato. *Adu. Apressadamente.* ¶ Fatafatatomo nai fito. *Homem rude, & tardo.*
Fatagaxira. *Ponta das bandeiras.* ¶ Fatagaxiraça nabiqu, l, niyuru. *Menear se, ou aparecerem as pontas das bandeiras no arrayal.*
Fatago. *Comida de estalagem.* ¶ Fatagouo cũ. *Comer em estalagem.*
Fatagoxen. *O que se paga polla comida na estalagem.*
Fatagoya. *Estalagem, ou venda.*
Fataita. *Parede de taboas pouco aleuantada.*
Fatamata. *Alem disso.* S.
Fatameqi, u, eita. *Andar apressado, & solicito sobre algũa cousa.*
Fatameqimauari, ti, atta. *Andar rodeando com pressa, & fadiga.*
Fatamono. *Tear.*
Fatamono. *Forca em que crucificão ao modo de Iapão.*
Fataqe. *Quintal, orta, campo, onde se semea qualquer cousa tirando arroz.*
Fataqe, uru, eta. *Vt*, Te axiuo fataquru. *Estender as mãos, & abrir as pernas.*
Fataqegara. *Hũas bustellas brancas.*

Fataracaxe, suru, eta. *Fazer trabalhar, pelejar, &c.*
Fataracaxi, sũ, aita. *Vsar, ou exercitar.* ¶ Chiyeuo fataracasu. *Vsar, & exercitar o saber.* ¶ Cachiuo fataracalũ. *Falar, ou exercitar a lingua.*
Fataraqi, ti, aita. *Trabalhar.* ¶ Itẽ, *Pelejar.* ¶ Cocorono fataraita fito. *Viuo, industrioso, &c.* ¶ Qino fataracanu fito. *Molingaz, ou froxo.*
Fataraqi. *Trabalho, ou seruiço em algũa obra.* ¶ *Item, Batalha, ou combate.*
Fatasaxi. *O que leua a bandeira diante.*
Fatasaxi. *Hum certo peixe muito grande.*
Fatatagami. *Troução rijo.*
Fatato. *Adu. De improuiso, ou derepente.*
Fatatteri. *Hum bicho como gafanhoto.*
Fataxi, sũ, aita. *Acabar algũa cousa: ajuntase este verbo às raizes de muitos, & então quer dizer acabar o que significa a raiz. Vt,* Yomi fatasu. *Acabar de ler.* Caqi fatalũ, *Acabar de escreuer algũa cousa, &c.*
Fatazauo. *Haste a da bandeira.*
Fatbó. Vocori qizasu. i, Moye izzuru. *Nacer como eruas, trigo, &c.* (*fora.*
Fatbu. Bapp. Farò coto. *O botar, ou sacudir*
Fatçu, l, Fatçumono. *Primicias de qualquer cousa, como fruita primeira, &c.* ¶ Itẽ, *A primeira vez que se faz algũa cousa, ou a primeira vez que se vai a algum lugar, &c. Vt,* Miacoye maitta cotoua ima fatçude gozaru. *Esta he a primeira vez q̃ vim ao Miaco.* ¶ Fatçugan. *Os primeiros patos brauos q̃ se tomão, & assi de todas as mais cousas.* ¶ Fatçu araxi. i, Xihi guatno caje. *Primeiro vento que venta no principio do Outono.* ¶ Fatçufana. *As primeiras flores.* ¶ Fatçu taru. i, Xoguat. *Primeiro mes do anno.*
Fatçu araxi. *Vide*, Fatçu.
Fatçuburi. *Hũa laya de capacete.* (*noua.* P.
Fatçuca, l, fatçucana. i, Mezzuraxij. *Cousa*
Fatçu coye. *Primeira voz, ou canto dos passaros no verão, ou prima vera, mas mais vsado he*, Fatçune.
Fatçufana. *Vide* fatçu.
Fatçutaru. *Vide supra* fatçu.

Fatçufatçu, I, fatçufatçuna coto. *Couſa que eſcaſamente quadra, vem juſta, ou que por poucas não preſtara, ou não ſeruira pera nada.*

Fatçugan. *Vide ſuprà, Fatçu.*

Fatçumono. *Primicias de qualquer couſa. Vide fatçu.*

Fatçune. *A prima voz do paſſaro na prima vera como do roxinol, ou gallinha do mato, ou do Fototoguiſu no verão.* ¶ Fatçuneuo daſu. *Cantarem a primeira vez os paſſaros na prima vera, ou verão.*

Farçuqi. i, Fachiguachi. *Oitaua lũa.* S.

Fatçutorigari, I, fatçutogari. *O ſair a primeira vez à caça do falcão.* P.

Fatçuuo. *Primicias de qualquer couſa, fruita primera, &c.*

Fatdaixù. *Certo liuro de verſos, ou vtas de Iapão.*

Fatdô. *Apreſſarſe, ou menearſe com preſſa. Vt,* Fatdôſuru.

Fate, uru, eta. *Acabarſe algũa couſa. Vt,* Nôga fateta. *Acabouſe o auto. Item, Morrer.*

Fate. *Cabo, fim.*

Fatecuchi. *Principio, ou cauſa da deſtruição de algũa couſa.*

Fatefa. *Remate, ou cabo de algũa couſa.*

Fatei. Nami, foco. *De baixo das ondas. Vt,* Fateini xizzunu. *Fundirſe de baixo das ondas.* S.

Fatexi. *Fim, ou termo.*

Fatgicu. *Meliùs, fachigicu. Oito liuros, ou partes do Foqueqiŏ.*

Fatguen cotobauo vocoſu. *Falar, ou começar a falar.* ¶ *Itẽ, Palauras altiuas, ou de fanfarrice. Vt,* Fatguenuo fanaſu. *Dizer ſemelhantes palauras.*

Fatmei. i, Chiyeno aqiracana coto. *Entendimento claro, & agudo como de Anjo, ou homem muito raro em letras, & ſaber. Vt,* Fatmeina fito. *Homem de grandes letras, ſaber, &c.*

Fatmô. Camigue. *Cabellos da cabeça.*

Fatŏ. Nami, nami. *Ondas.* ¶ Fatŏuo tatamu. *Multiplicaremſe as ondas buas ſobre as outras, ou encapellarẽſe.*

Fatŏ. Nami, xima. *Ondas, & ilhas. Vt,* Fatŏuo xinogu. *Paſſar mares, & ilhas com trabalho.*

Fato. *Pomba, ou pombo.*

Fato. *Cais, ou lugar acommodado pera deſembarcar.* X.

Fatomune. *Vt,* Abumibo fatomune. *Peito do eſtribo de Iapão.* ¶ Itẽ, Fatomune. *Peito alto, & ſaido a fora de homem.*

Fatpŏ. *Vide* Fappŏ.

Fatqen, I, potiùs, Facqẽ. *Religioſos, ou Bõzos da meſma tera, ſeita, ou eſcola.*

Fatquŏ. I, potiùs, Facquŏ. i, Fappŭ. *Oito partes do mundo.*

Fattai. *Pòs de farinha de arroz, ou de ceuada torrada.*

Fattaqe. *Hũa eſpecie de cugumelos que ſe comem em Iapão.*

Fattato. *Adu. Repentinamente. Vt,* Fattatoaqireta. *Eſpantouſe derepente.*

Fattçuqe. *Cruz ẽ q̃ crucificão ao modo de Iapão.*

Fatten. Yatçuno ten. *Oito ceos de que ſe trata no* Buppô. ¶ Item, Hũs pontinhos, ou riſcas que ſe poem no principio dalgũa eſcritura como ſinaes que o diabo teme.

Fatto. i, Nori. *Leis, ordenações, &c.*

Fattŏ. *Montinho de pedras, como tumulo que fazem ſobre as couas dos defuntos.*

Fatto. *Lugar alto como pulpito.*

Fattocu. *Certo Dôbucu ſingello que ſe veſte por cima do outro veſtido.*

Faua. *Mãy.*

Fafago. Idem. *Falando com honra, & reſpeito.*

Fauaguimi. *Senhora mãy.*

Fauaqe. *Vt,* Fauaqeno caje. P. *Vento que vai paſſando por cima de muitas eruas.*

Fauaqi, u, aita. *Varrer.*

Fauaqimono. *Sinal como hũa erua, ou flor q̃ ſe pinta no veſtido.*

Faua voya. *Mãy.*

Fauchiua. *Abano redõdo de q̃ vſão nos autos feito de penas de Aguia, ou falcão.*

Fauŏ. *Viſorey.*

Fauocoxi. *Eſcoproſinho a feição de martello com que abrem os dentes da lima.*

Fauocu. Yabureta iye. *Caſa arruinada.*

Fauo-

Fauoto. *Soido, ou eſtrondo das aſas do paſſaro.*
Faxe, ſuru, eta, i. Faxiri, u. *Correr: ajuntaſe eſta raiz a muitos verbos como ſe vera a baixo, & da algũa força ao verbo ſignificando preſteza.* ¶ Item, *Fazer correr.* *Vt*, Vmauo faſuru. *Fazer correr o caualo.*
Faxeai, uŏ, uota. *Encontrarem ſe algũs cõ preßa.*
Faxeatçumari, u, atta. *Ajuntarſe de preſſa.*
Faxeague, uru, eta. *Dar a Fune ſobre algũa pedra, ou em algum baixo, &c.* *Vt*, Fune uo xeni faxeagueta. *Deu a Fune em hũa reſtinga.*
Faxearuqi, u, uita. *Correr de cà, pera lá.*
Faxeauaxe, ſuru, eta. *Fazer encontrar.* *Vt*, Areni faxeauaxe, coreni ſaxiauaxe tatacŏta. Feiq. *Lib. 4. Pelejaua encontrandoſe ora com aquelle, ora com eſte.*
Faxecayeri, u, eita. *Tornarſe de preſſa.*
Faxetçudoi, ô, ôta. *Vir muita gente continuando.*
Faxechigai, ŏ, ŏta. *Correndo deſencõirarſe.*
Faxechiri, u, itta. *Ejpalharſe muita gente com preßa.*
Faxecudari, u, atta. *Decer de preſſa.*
Faxecuuauari, u, atta. *Correndo meterſe entre outros.*
Faxefuſagari, u, atta. *Tapar, ou impedir algum lugar correndo.*
Faxei. Namino coye. *Som das ondas.*
Faxeiri, iru, itta. *Entrar depreßa.*
Faxemiri, iru, itta. *Ir, ou vir de preßa.*
Faxemauari, u, atta. *Rodear cõ preßa.*
Faxemeguri, u, utta. *Rodear indo de cà pera là correndo.*
Faxemucai, ŏ, ŏta. *Encontrarſe de preßa.*
Faxen. Yabureta fune. *Embarcaçaõ quebrada, ou deſſeita.*
Faxenarabi, u, ŏda. *Irem iguaes com preßa como funes, &c.*
Faxenobori, u, otta. *Subir de preßa.*
Faxenobi, u, onda, l, bita. *Correndo paßar diante.*
Faxenuqe, uru, eta. *Paßar diante de outro correndo.*
Faxeſanji, uru, ita. *Vir correndo, ou com preßa.*

Faxeſugui, uru, ita. *Paßar auãte de preßa.*
Faxeſuſumi, u, unda. *Ir adiante.*
Faxetauoxi, ſu, oita. *Derrubar correndo.* *Vt*, Tacaguixi yori vmauo faxetauoxite, *&c. Derrubou, ou deitou em baxo o caualo correndo de cima de hũa rocha, ou lugar ingreme.*
Faxetçuqi, u, uita. *Chegar correndo.*
Faxetouori, u, otta. *Paſſar correndo.*
Faxeuocure, uru, eta. *Ficar a tras corrẽdo.*
Faxeyoxe, ſuru, eta. *Chegar algũa couſa aßi com preſſa.*
Faxi. *Dous paoſinhos com que comẽ os Iapoẽs.*
Faxi. *Bico de paſſaro.*
Faxi. *Borda, ou cabo de algũa couſa.*
Faxi. *Eſcada.*
Faxi. *Ponte.* ¶ Faxiuo vataſu. *Fazer, ou atraueſar a ponte no rio.* ¶ Faxiuo fiqu. *Tirar a ponte.* ¶ Faxiuo vataru. *Paſſar a ponte.* ¶ Faxiuo caquru. *Armar, ou por ponte.*
Faxi, ſuru. *Deſmãchar as cõtas feitas. Vide*, Faſã.
Faxibami. *Hũa certa fruita.*
Faxibami. *Taboinhas que ſe metem, & encaxão em outras nas bordas como em meſas, &c. pera não empenarem.*
Faxibaxi. *Bordas, ou cabos dalgũa couſa.* ¶ Zaixono faxibaxi. *Arrabaldes do lugar.* ¶ *Item, Pouco.* *Vt*, Faxibaxiuo qijta, l, vqetamauatta. *Ouui leuemente, ou pouco do que paſſou*
Faxibune. *Embarcação pequena como manchua, ou batelinho.*
Faxica. *Sarampão.* ¶ Faxicauo ſuru. *Ter ſarampão.*
Faxica, l, nogui. *Pragana de trigo, ou arroz.*
Faxicai. *Couſa aſpera, & deſabrida como veſt do groſſeiro ſobre a carne nua, &c.* ¶ Itẽ, *Couſa facil de quebrar como ferro fraco, & quebradiço.* ¶ *Per met.* Faxicai fito. *Homem que da facilmente no coração de outro falando logo o que ſente ſem reſguardo, nem brandura.* ¶ *Item, Homem agudo, & veloz no entender, & fallar leuemente.*
Faxicai qi. *Pao que quebra facilmente.*
Faxigacari. *Lugar no theatro que eſta debaixo de hum arco por onde ſaem as figuras a publico.*

Faxigaqi. *Couſa eſcrita na margem.* ¶ *Item, Præcipuè, o que ſe torna a eſcreuer no principio da carta em letra mais miuda.*

Faxigauaraqe. *Bacio, ou teſto concauo de barro em que ſeleuão os dous pazinos com que comem metidos dentro.*

Faxigueta. *Paos como frechais da ponte ſobre que aſſentão os balauſtes.*

Faxigo, l, faxinoco. *Paos que atraueſão na eſcada de mão.* X.

Faxi-j. *O eſtar a hũa parte, ou canto da caſa, varanda, &c.* P.

Faxin. Fariuo toru. i, Monouo nù. *Coſer com agulha.* ¶ Faxinuo ſuru. *Coſer, ou fazer cuſtura.*

Faxinja. *Alfayate, ou cuſtureira.*

Faxinoco. *Traueſas da eſcada de mão.*

Faxiqin. i, Xencono tagui. *Cerios piueles delgados.*

Faxira. *Eſteo, ou columna de pao.*

Faxiracaxi, ſu, aita. *Fazer correr, ou fazer ir de preſſa com recado, &c.*

Faxiradate. *O aleuantar as columnas de pao no lugar do edificio, ou caſas.* *Vi*, Faxiradateuo ſuru.

Faxiragacuxi. *Algũa guarnição, ou pintura que ſe dependura na columna pera a encobrir, & ornar.*

Faxirayoxe. *Pao que ſe prèga ao comprido na ombreira da porta pera que enire a porta, & a ombreira não fique eſpaço aberto pera poder ver, ou meter os dedos.* No Cami ſe diz, Toyoxe.

Faxiri. *Canas darremeſo.* *Vi*, Faxiriuo tçuqi idaſu. *Arremeſar canas.*

Faxiri. *Lugar como taboa onde lauão a louça na cozinha, & por onde eſcorre a agoa.*

Faxiri, u, itta. *Correr.* ¶ *Item, Fugir do ſeruiço do ſenhor, acolherſe da guerra, &c.* ¶ *Item, Ir a Fune à vela.* *Vi*, Funeça faxiru. ¶ Vmaga faxitta. *Morreo o cauallo.* ¶ *Item*, Faxiru. *Saltar, ou eſtourar algũa couſa no fogo.* *Vi*, Xiuega faxiru. *O ſal dentro do fogo ſalta.* ¶ Curiga faxiru. *As caſtanhas eſtourão, ou arrebentão no fogo.* X. ¶ Chiga faxiru, *Eſguichar o ſangue.* ¶ Catanga faxiru.

Desembainharſe a Catana por ſi. X. No Cami ſe diz, Jayabaxiru. ¶ Chiyeno faxitta monogia. *He homem ſagaz, & agudo.* ¶ Faxiru vmani muchi. *Prou. Ao que tem inclinação, & impeto pera fazer algũa couſa exhortalo, he como dar com a vara no cauallo, que vai correndo.*

Faxiriagari, ru, atta. *Subir correndo.*

Faxiricacari, u, atta. *Arremetar correndo.*

Faxiricayeri, u, etta. *Tornarſe correndo.*

Faxirichiri, u, itta. *Correr eſpalhandoſe.*

Faxiricogura. *Vi*, Faxiricoguraua ſuru. *Correrem dous apar, ou muitos juntos.*

Faxiricorobi, u, ôda. *Correndo ir.*

Faxiricoye, uru, eta. *Paſſar por cima dalgũa couſa correndo.*

Faxiricudari, u, atta. *Decer correndo.*

Faxiriculã. *Hũa maneira de eriſipula, ou bretoeja que ſe eſpalha, & dilata pello corpo muito perigoſa.*

Faxirijde, uru, eta. *Sair correndo.*

Faxirigidameqi, u, eita. *Correr com grãde rebuliço, ou preſſa.*

Faxirimai. *Priuado de algum ſenhor grande que tudo faz, & a tudo acode com preſteza.*

Faxirimai, ò, ŏta. *Seruir com preſteza.*

Faxirimauari, u, atta. *Correndo rodear.*

Faxirimeguri, u, utta. *Idem.*

Faxirimodori, u, otta. *Tornar correndo.*

Faxirinono. *O que fugio do ſeruiço do ſenhor.*

Faxirimucai, ŏ, ŏta. *Correndo poſſe de fronte.*

Faxirinobi, u, ita. *Correndo ir diante, ou paſſar a diante.*

Faxiritobi. *Vi*, Faxiritobiuo ſuru. *Corrẽdo ſaltar.*

Faxiritobi, u, ĕda. *Correndo ſaltar.*

Faxiriyagura. *Baluarte, ou baileu deſcuberto ſem telhado nem toldo.*

Faxiriyori, u, otta. *Chegarſe correndo.*

Faxita. *Reſto que fica da conta ou numero imperfeito, & falto daquelle que he ordinario, como ſe faltaſſem 10. ou 20. folhas de papel pera cento que tem hua mão de Tomoco: aquelle numero imperfeito, & falto ſe diz iſſocuno faxita.*

Faxita. *Vide*, Faxitameno.

Faxitaca. *Hũa laya de falcoẽs.*
Faxitamono. *Couſa imperfeita, ou falta pera algum numero, ou obra, &c.*
Faxitamono, I, faxita. *Certa laya de molheres baixas que ſeruem em caſa dos ſenhores.*
Faxitana. *Couſa imperfeita, ou que não he inteira, & perfeita no numero, &c.*
Faxitanai. *Couſa aſpera, & riſpida. Vt,* Faxitanai corogarani raru. Feiq. *Lib. 2. Falar aſperamente, ou moſtrar aſpereza nas palauras.*
Faxitanaſã.
Faxitanõ.
Faxiyagaxi, ſu, aita. *Enxugar, ou deſecar ao fogo.*
Faxiyague, ru, eta. *Idem.*
Faxizzume. *Principio, ou entrada da ponte.*
Faxõ. Naminouye. *Em cima das õdas. S.*
Faxxen. *Vt,* Doyõ faxxen. *Certas conjunções, ou conſtellações de tempos q̃ concorrẽ por vezes no anno, as quais os Iapões obſeruão pera fazer algũa couſa, ou deixar de a fazer.*
Faxxenmai. *Hum pequeno de pao que ſe queima diante do Idolo cõ certas ceremonias.*
Faxxeqi. *Lei, ou probibição: a propria palaura he* Faxxiqi.
Faxxi, ſuru, ita. *Afaſtar, ou botar fora. Vt,* Connichi yori chôruino ichimonuo faſſuruzoto. *Fab. Dejdoje vos excluimos da familia das aues.*
Faxxi, ſuru, ita. *Mouer, ou excitar. Vt,* Icariuo faſſuru. *Agaſtarſe.* ¶ Icariga faſſuru. *Idem.* ¶ Gongouo faſſuru. *Começar a falar.* ¶ Coyeuo faſſuru. *Deitar a voz.*
Faxxiqi. Fatto, nori. *Ley, ou probibição.*
Faxxito. *Adu. Modo de dar a frecha, ou de dar pancada, &c.*
Faxxù. *As oito ſeitas que ha em Iapão: ſ.* Faſſõ, ſanron, cuxa, jõjit, rixù, qegon, tendai, xingon.
Faxxun. *Oitenta annos.*
Faya. *Adu.* Ia.
Fayabaxiri. *Correo.* ¶ *Item, O ir, ou correr de preſſa.*
Fayabaya. *Adu. De preſſa.*

Fayabayaxij. *Couſa apreſſada.*
Fayabayaxiſa.
Fayabayaxù.
Fayabumi. *Carta apreſſada.*
Fayabuſã. *Certa laya de falcão.*
Fayacuchi. *O que fala de preſſa.*
Fayacuchini. *Aduerb. Vt,* Fayacuchini monouo yũ. *Falar de preſſa.*
Fayafaya. *Adu. De preſſa, de preſſa.*
Fayafune. *Embarcação ligeira.*
Fayagaqi. *Eſcriuão que eſcreue de preſſa.*
Fayai. *Couſa apreſſada, ou ligeira.*
Fayaſa. Fayõ.
Fayama. *Mato pequeno, ou de poucas aruores. O contrario he,* Xigueyama.
Fayamari, u, atta. *Fazerſe algũa couſa de preſſa, ou ãtes do tẽpo determinado, ou anticiparſe o tẽpo dalgũa feſta, cõuite, &c. X. No Cami ſediz,* Toricoſu.
Fayame, uru, eta. *Apreſſar, ou dar preſſa.* ¶ Vmauo fayamuru. *Fazer andar de preſſa o caualo.*
Fayamichi. *Correo.* ¶ *Item, O ir polla poſta. Vt,* Fayamichiuo noru. *Idem.*
Fayaracaxi, ſu, aita. *Fazer correr algum cuſtume, arte, &c.*
Fayari, ru, atta. *Correr algum cuſtume arte, &c.*
Fayari, u, atta. *Correr o rio com grande impeto.* ¶ *Item, Ser apreſſado, & arrebatado como pera arremeter aos inimigos fora de tẽpo, &c.*
Fayariai, õ. *Moſtrarem dous, ou mais que pelejão entre ſi, brio, & feruor.*
Fayarimono, I, fayattamono. *Soldado animoſo, & forte, & que acomete dos primeiros.*
Fayate. *Refega de vento rijo.* ¶ Fayate ni võ. *Encontrar com eſta refega, ou pè de vento.*
Fayauaza. *Obra apreſſada, ou ligeireza, & deſtreza de mãos.*
Fayauchi. *Correo.*
Fayavma. *Caualo ligeiro.* ¶ Faya vmauo tatçuru, I, yaru. *Mandar pella poſta.*
Fayaxi. *Canauial, ou lugar de muitas aruores juntas como boſque.*

Fayaxi. *Deſcante, ou muſica de inſtrumentos.*
¶ Fayaxiuo ſuru. *Fazer eſte deſcante, ou muſica.*
Fayaxi, u, aita. *Descantar com inſtrumentos muſicos, & vozes.* (uas &c.
Fayaxi, u, aita. *Fazer crecer cabelos, er-*
Fayaxi, u, aita. *Cortar, ou trinchar. Palaura de molheres.*
Fayaximono. *Bailo juntamente com canto de muitos que vaõ andando jũta mẽte.* ¶ Fayaxi monouo ſuru. *Fazer eſte bailo, ou canto por feſta, ou alegria de repente.*
Faye. Yaburi coboſu. *Deſtruição.* ¶ Fayeni voyobu. *deſtruirſe algũa couſa.*
Faye. *Hum peixe.*
Faye, uru, eta. *Eſtender, ou eſtirar. Vt,* Xiqimonouo fayuru. *Eſtender alcatifa, ou couſa ſemelhante.* ¶ Itouo fayuru. *Eſtender, ou eſtirar algum fio.* ¶ *Item, Naçerem cabelos, eruas, &c.*
Faza. *Eſpaço, ou tempo.* X. Ytçuno fazani coreuo xôca? *Quando, ou em q̃ tempo farei iſto?* No Cami ſe diz, *Itçunomani.*
Fazama. *Idem.* ¶ *Vt,* Vchinimo tçuuamonodomo ſima fazamamonõ michimichite itta. Feiq. *lib.* 1. *Entrarão os ſoldados dentro de maneira que eſtaua tudo cheo.*
Fazamari, u, atta. *Eſtar entalado, ou poſto entre duas couſas.* (couſas.
Fazame, uru. *Entalar, ou meter entre duas*
Fazu. *Concerto. Vt,* Fazuuo auaſuru. *Comprir a promeſſa, & concerto.* ¶ Fazuga chigõ. *Diſcrepar do concerto, ou promeſſa.* ¶ Item, Fazuuo auaſuru. *Fazer de peſſoa, ou como ſe eſpera delle na guerra, &c.* ¶ Fazuno auanu fito. *Homem que não cumpre com o que ficou, ou que não faz o que deue conforme ao conceito que ſe tem de ſua peſſoa, &c.*
Fazu. *Mauçado arco. Vt,* Fazuuo tçugu. *Fazer a mauça doutra cana, corno, &c.* ¶ Fazuuo ſaſu. *Fazer a mauça das frechas com que as aſſentão na corda do arco.* ¶ Fazumaqiuo ſuru. *Apertar com fio junto da mauça da frecha.*
Fazudacani. *Adu. Medo de por a aljaua com frechas na cinta alta, & eminente.*

¶ Nijũxi ſaita qirifuno yauo fazudacani totte tçuqe, &c. Yax. *Tomando a aljaua em que tinha metidas 24. ſetas de penas com certas liſtras atraueſſadas, & pondoa na cinta de maneira q̃ ficaſe alta, & eminẽte.*
Fazumaqi. *Parte da ſeta junto da mauça que cuſtuma ão apertar, & emburulhar cõ fio.*
Fazuſaxi. *Certo caniuete com que abrem a mauça do arco pera meter a corda.* ¶ Itẽ, *Qualquer caniuete, ou faca pequena de ponta aguda.*
Fazzu. *Mezinha pera fazer camaras.*
Fazzucaxigaii, u, atta. *Ter pejo, ou vergonha.*
Fazzucaxij. *Couſa de que ſe tem pejo, ou vergonha.* ¶ *Item, Ter pejo, ou vergonha.*
Fazzucaxiſa.
Fazzucaxû. ¶ Fazzucaxũ vomô. *Ter vergonha.* (tro. S.
Fazzucaxime, uru, eta. *Enuergonhar a ou-*
Fazzumacaxi, ſu, aita. *Deter o folego. Vt,* Iqiuo fazzumacaſu. *Deter o folego, ou deixar de reſpirar.*
Fazzumi, u, unda. *Deterſe o folego, ou não poder reſfolegar, abafado, &c. Vt,* Iqiga fazzumu.
Fazzumi, u, unda. *Pular a pela. Vt, Mariga fazzumu.* ¶ *Item, Ir o caualo aluoraçado, & como brincando. Vt,* Vmano axino voyobõ fodoua tazzunauo curete ayumaxei, fazzumaba tazzunauo cutte voyogaxei. Feiq. *Lib.* 2. *Fazei andar o caualo largando lhe as redeas quanto elle poder, & ſe for muito apreſſado puxando lhe pellas redeas fazey o nadar.*
Fazzuna. *Loro do cabreſto com que amarrão o cauallo na eſtrebaria.*
Fazzuna. *Duas amarras com que tem mão no nauio, hũa dellas eſta no mar com a fateixa, & outra na popa.*
Fazzure. *Borde, ou arrabalde fora dalgũa pouoação. Vt,* Mura, 1, machi fazzureni ſumu. *Morar fora, ou nos arrabaldes da vila, ou pouoação.*
Fazzure, uru, eta. *Diſcrepar.* ¶ Michini fazzururu, *Errar o caminho.* ¶ Fattoni fazzururu. *Não guardar a lei.* Fitonamini fazzururu. *Ser ſingular, ou não i*

com a cõmunidade.

Fazzuxi, ſu, uita. *Deſpegar, ou apartar hũa couſa doutra: ajuntaſe eſte verbo às raizes de muitos outros. Vt*, Móxi fazzuſu. *Errar no falar, ou deixar de falar o que queria eſquecendolhe.* ¶ Mifazzuſu. *Deixar deuer por erro, ou deſatento.* ¶ Cutçuua, abumi nadouo fazzuſu. *Tirar o freo, eſtribos, &c. ao caualo.*

Fazzuxigane. *Prata, ouro, ou outro metal que ſe faz deſmanchar, & tira de ſeu lugar pera ſe gaſtar como da Catana, &c.*

Fazzuye. *Aſas que ſeruem aos paſſaros como de bordão quando eſtão canſados, principalmẽte ſe diz, dos falcões.* ¶ Fazzuyeuo tçuqu. *Deſcanſar o paſſaro ſobre as aſas quãdo eſtà canſado, ou com fome.* ¶ Fazzuyeni ſugaru. *Idem.*

F ANTES DO E.

F'E. *Proa do nauio.*

Fe. Traque, ou ventoſidade. ¶ Feuo furu. *Dar traques.* B.

Fe, uru, i, feru, eta. *Paſſar. Vt*, Toxi, tçuqui. fi, jidauo furu. *Paſſar em annos, meſes, dias, & idades.* ¶ Iouo feru. *Eſtender os fios no tear.* ¶ Fodeuo feru. *Paſſar algum tempo.* ¶ Annauo feru. *Dar recado, ou fazer a ſaber a alguem.*

Feagari, u, atta. *Sobir, ou ir ſubindo como em dignidade, &c.*

Febi. *Cobra.*

Febo. *Hũa doença que vem aos meninos como ſarampão.* X. No Cami ſe diz, Fenano.

Febo. *Humbicho.*

Fechima. *Hum certo genero de abobaras como cogombros.*

Fechimano caua. *Caſca deſtes cogombros que ſe tira pera depois com ella raſpar a çugidade do corpo, &c.*

Feco. Encacho. B. *Apropria palaura he* Xitauobi, i, fadano vobi. ¶ Fecouo caçu. *Por eſte encacho.* ¶ Item, Feco. *Hum circulo de cordas, ou canas ſobre q̃ poem pedras, & as leuão muitos: ordinariamente ſe diz,* Ixibeco. X.

Fecuſocazzura. *Hũa erua que fede muito.*

Fedatari, u, atta. *Eſtar apartado, & diuidido.*

Fedate. *Diuiſão, ou apartamento.* ¶ Fedateuo furu. *Fazer apartamento.* ¶ Itẽ. *Fazer diferença de hum, & de outro em fauorecer, &c.*

Fedate, tçuru, eta. *Apartar, ou alongar.* ¶ Fitoni cocorouo fedatçuru. *Eſtar alienado ſem ſe communicar com alguem.* ¶ Yama, cuni, vmi, caua, nadouo fedatçuru. *Eſtar ſeparado, & diuidido metendoſe no meo montes, reinos, mar, rios, &c.*

Fedo. *O vomitar. Vt*, Fedouo tçuqu. *Vomitar.* B.

Fefe. i, *Maliebria.*

Fegue, uru, eta. *Deſpegarſe, ou deſgudarſe.*

Fegui. *Hũas taboinhas quadradas ſobre que poem o Sacazzuqi, ou algũa iguaria.*

Fegui, u, eida. *Deſpegar, abrir, ou fender.* ¶ Item, Itauo fegu. *Fender, ou abrir taboas como fazem às taboinhas com que telhão as caſas.* ¶ Item, *Diminuir. Vt*, Chiguõuo fegu. *Diminuir a renda, ou terras que hum tinha.*

Fei. i, Tçuuamono. *Soldado. Vt*, Feitçucaruru toqinba, xõ no-i. voconauarezu. Xix. *Quando os ſoldados eſtão canſados o capitão não tem poder nem brio.* S.

Fei. *Hũa cana com hũs papeis cortados na põta, conq̃ fazem certas ceremonias diante do Cami.*

Fei. *Parede de barro cuberta de taboas, ou palha com que cercão a caſa, ou algum chão.* ¶ Feiuo tçucuru, i, furu. *Aleuantar, ou fazer eſta cerca, ou parede.* ¶ Feiuo teiio auafuru. *Cercar a fortaleza com eſta parede.*

Feiran. Tairacani yaſuxi. i, Anuon. *Paz, & quietação.*

Feibaxira. *Eſteos de pao da parede da cerca.*

Feica. Mifaxino moto. *Ao pee da eſcada do Dairi, aos degraos da qual ſe ſobe conforme a dignidade de cada hum.*

Feicai. Tegaxe, axigaxe. *Algemas, & grilhoẽs.* ¶ Feicaino xemeuo cunayuru. *Atormentar com ferros nas mãos, & nos pès.*

Feicai. Togi firaqu. *Fechar, & abrir.*

Feicô. Cuchiuo tozzuru: *Fechar a boca.*
¶ Item, *Permet: Ficar vencido, ou concluido na disputa.*

Feifacu. i, Fei: *Hũs papeis retalhados q̃ seruem em hũa certa ceremonia diante do Cami.*

Feifeito: *Modo de estar a cousa praina.* ¶ Feifeito xita vmi. *Mar praino, & quieto. Vt,* Feifeito xitaruno nacani giruo tari, &c. Taif. *Lib. 30. Assentando o arrayal ẽ hum campo largo, & raso.*

Feifŏ. *Arte de esgrima.* ¶ Feifŏuo tçucŏ. *Vsar da arte de esgrima.*

Feifŏja. *Esgrimidor.*

Feifŏjin. *Idem.*

Feifŏxa. *Idem.*

Feifucu. *Vestido roto, & velho.*

Feigi. Tairacana tçuchi. *Terra praina.*
¶ Feigini nasu. *A prainar, ou igualar a terra.*

Feigua. Tairacani futŭ. *Estar deitado.*
¶ Qinô yori vazzurŏ xŭ gozatte feigua no teide gozaru. *Estando mal desposto desdontem estou desta feição deitado.*

Feiguai. *Sem comedimento, & cortesia.*
¶ Feiguainamono. *Homem sem primor, & sem cortesia.* ¶ Feiguaina nari. *Modo, ou feição de homem altiuo, & pouco cortes.*

Feiguin. Tairacani fitoxij. *Paz, & concordia.* ¶ Cuniuo feiguinni votamuru. *Gouernar o reino pacificamente.*

Feiguiua. *Borda da parede, ou cerca.*

Feijei. i, Tçuneno coto. *Sempre, ou ordinariamente.* Feijeina. *Cousa ordinaria.*

Feiji. Tçuuamono, votto. *Soldado. S.*

Feiji. Taira vgi. i, Feiqeno ichimon. *Hũa familia nobre antigua de Iapão.*

Feiji. *Certa laya de bules de vinho feitos de pao.*

Feijimon. *Certa feição de portal de casas principaes.*

Feijin. Tairacana fito. i, Yonotçuneno fito. *Homem ordinario, & comum.*

Feimon. Monuo tozzuru. *Fechar a porta, ou trancarse. Vt,* Feimonuo suru. ¶ Feimonuo sasuru. *Fechar a alguem como em prisão de maneira que não saya fora.*

Feiqe. Taira vgino iye. *Hũa geração nobre, & antigua de Iapão.*

Feiro. Tairacana michi. *Caminho praino. Vt,* Feironi curumauo yaru. *Guiar o carro por caminho praino.*

Feirô. Togi comoru. *Estar encerrado, ou fechado.*

Feisa. Tairacana isago. *Praya, ou a real praino.* ¶ Feisano racugan. i, Tairacana isagoni votçuru carigane. *Patos brauos q̃ decem à praya.* ¶ Item, *Vistas das oito que poem os Iapoẽs. Vide,* Facqei.

Feisô. i, Yonotçuneno xucqe. *Religioso comum sem dignidade.*

Feisocu. Togi futagu. *Fechar, & tapar.*

Feixin. Tairacana tçu. *Porto seguro. Vt,* Feixinni funeuo tçunagu. *Ancorar em porto seguro.*

Feiye. *Vestido ordinario, ou ruim.*

Feiyŭ. Tairacani iyuru. i, Qizu, yamai nadono iyuru. *Sirar algũa ferida, doença, &c.* ¶ Qizuga feiyŭ xita. *A ferida sarou, ou esta saã.*

Femeguri, u, utta. *Descorrer de hũa parte pera outra. Vt,* Canata conatauo femeguri naraxita. Mon. *Andei rodeando por diuersas partes.*

Fen. Fotori. *Borda, parte, ou lugar.*
¶ Cono fen. *Aqui.* ¶ Sono fen. *Ahi, neste lugar.*

Fen. Amu. *Capitulo, parte, ou paragrapho dalgũa escritura, liuro, &c.*

Fen. *Maneira de consoãte que nas letras de Iapão, & China se poem no principio, ou da parte esquerda: a letra que se poem da parte direita se chama* Tçucuri, *cõ q̃ se forma hũa letra perfeita, q̃ responde a hũa syllaba nossa, ou vocabulo.*

Fenamo. *Certa doença que vem aos meninos como sarampão, a que no Ximo chamão,* Febo.

Fenba. i, Catabiqina coto. *Fazer as partes de alguem, ou procurar demasiadamente por alguem. Vt,* Fijqi, fenbauo suru.

Fenben. Cayexi vaqimayuru. i, Vqeuoitaru monouo cayesu. *Pagar a diuida. Como de arroz, drõ, &c. Vt,* Fẽbẽ suru. *Vide fẽxin.*

Fenca. Vtano fenca. *Reposta em verso.*

Fencai. Amanei xecai. i, Xecai. *Todo o mundo.*

Fendo. i, Catainaca. *Aldea, ou arrabaldes.* ¶ Fendo fennai. *Aldea, ou arrabaldes em respeito do Miyaco.*

Fendô. Fenji vgoqu. *Mudança, & varieda de.* ¶ Item, *Alteração, ou perturbação.*

Fengai. *O faltar na promessa.* *Vt*, Yacusocuuo fengai suru. *Arrependerse da promessa, ou não a comprir.*

Fengaye. *Idem. Melius*, Fengai.

Fengi. *Vt*, Socusan fengi. *Terra como ilha comarcãa algũa terra firme, & larga como Iapão em comparação da China.* S.

Fengue. *O transformarse em outra figura.* ¶ Fengueno mono. *Cousa transformada como o Diabo em figura de raposa, &c.* ¶ Tengu qitçuneni fengue suru. *Tomar o demonio a figura de raposa.*

Fenguen. i, Catacotoba. *Palavra imperfeita, ou qualquer palavrinha que pode dar no coração dalguem.*

Fen-i. Fenji, cauaru. *Mudança, ou variedade.*

Fenji. Cayeri coto. *Reposta.*

Fẽji, uru, ita. *Mudarse, ou trocar a figura trajo, &c.* *Vt*, Fóguan yamibuxino fugatani fenji Foccocuuo saite cudaraxeraruru. Tog. *Fonguandono vestindose em trajos de Yamibuxi deceo para as partes do Norte.* ¶ Yacusocuuo fenzuru. *Quebrar a promessa.* ¶ Cocoroga fenzuru. *Mudar a vontade, ou proposito.* ¶ Irouo fenzuru. *Mudar a cor do rosto*

Fenjó. Cayexi tatematçuru. *Responder a pessoa nobre.*

Fenjo. *Reposta por carta.*

Fenjô. *Vt*, Quó mó fenjó. *O alumiar o Fotoque todas as cousas.*

Fenman. Amanecu, michitari. *O estar muito cheo, & abũdãte.* *Vt*, Cono xecaini acuga fenman xite aru. *Está este mundo cheo de maldade.* S.

Fenmet. Cauari forobu. *Mudança, & destruição.* S.

Fenmocu. *Demanda, ou negocio de embaraço, briga, &c. que se leuanta entre alguns.* ¶ Item taboada de liuro.

Fenmonai. *Cousa de pouco momento, & proueito.*

Fenni. Catamimi. *Hũa das orelhas, ou cuidos.* *Vt*, Fenninixite rifiuo tadasu coto canauazu. *Ouuindo com hũa soo orelha não se pode julgar, & discernir o bem & o mal.* S.

Fennŏ. Cayexi vosamuru. *Tornar, ou pagar a diuida, &c. principalmente ao senhor.*

Fenoco. *Bolso dos testiculos.*

Fenpô. Cayexi mucŭ. *Retribuição de bẽs. & vingança de males, posto que mais propriamente se toma por vingança.* ¶ Fenpôuo suru. *Vingarse.* ¶ Von aruji Deus jen acuno gofenpôuo nasaxeraruru: *Deus N. senhor da o pago dos bẽs, & males.*

Fenpoccai. *Todo este mundo.*

Fenpucu. Cŏmuri. *Morcego.*

Fenpucu. Cayexi cutçugayeru. *Virarse caindo, ou sosobrarse.*

Fenqi. *Contradizer a algũa cousa a que hum tẽ asco, ou auersão, por obras ou palauras.* *Vt*, Varui gẽ.ioxũ Christãono voxiyeuo fẽqi suru. *Os gentios maos desdanhão da doctrina dos christãos, & mostranlhe pouca vontade, &c.*

Fenrei. Reigayexi. *Paga da visita, ou retorno dalgum presente.*

Fensai. Fotori, qiua. *Borda, termo, &c.* *Vt*, Fensaimo nai, I, caguirimo nai. *Não ter termo, nem fim.*

Fensan. *O peregrinar por diuersas partes, ou andar de terra ẽ terra fazẽdo certos exercicios como fazem os Bõzos chamados Yẽgueſos.*

Fenſanzô. *Bõzos que andão desta maneira peregrinando.*

Fenſat. *Reposta da carta.* *Vt*, Gofensatni azzucari toro. *Recebi a carta de vossa mercẽ em reposta da minha.* S.

Fentŏ. i, Fenji. *Reposta.* ¶ Fentŏ yŭ. *Responder.*

Fenxi. Catateqi. i, Sucoxino aida. *Hum pequeno espaço.* ¶ Fenximo nŏ. *Logo, ou sem tardança.*

Fenxin. Cayexi mairasuru. *Pagar o que se tomou ẽprestado particularmente ao senhor, ou a outra pessoa honrada, ou do mesmo teor. Não se dira de arroz, dinheiro, &c. mas de cousas que se tornão as mesmas numero como de*

hum caualo, hũs biobus, &c.

Fenxô. *Meliùs*, Fenjô. *Vt*, Quŏmiŏ fen jô. Bap. Amanecu terasu. *Alumiar tudo, como cuidão os gentios que alumia o Fotoque.*

Fenxŏ. Tanagocorouo cayesu. i, Monoga yagate cauaru. *Mudarẽse, ou trocarẽse de pressas cousas como se vira a palma da mão.*

Fenxu. *O dizer mal, ou desdanhar da cousa que hum aborrece.*

Fenyacu. Tevchi vodoru. *Dançar, ou bailar batendo as palmas de alegria.*

Fenyeqi. Cauari cauaru. *Mudança, & variedade.*

Fenyet. Tevchi yorocobu. *Alegrarse batendo as palmas.*

Feô, l, fiô. *Nome de hum animal como onça: ordinariamente escreuemos com, e, estas diçoẽs que na letra de Iapão começão, ou acabão em, eu, posto que no pronunciar mais se chegão a, i, que a, e, como se ve nesta dição*, Fiô: *os do Cami tambem assi pronucião. Mas disto no prologo se dirà mais copiosamente razão.*

Feô, l, fiô. Tauara. *Fardo.*

Feŏban, l, fiŏban. Dancŏ sũru. *Fazer consulta.*

Feôfacu, l, fiŏfacu. Tadayoi temaru. i, Canata conataye yurararu. *Andar fluctuando, ou vago decà para là: ou ir detendose a embarcação por varios portos cõ ruim tempo.* ¶ *Item, Permet. Andar por diuersas partes como ganhando sua vida sem ter lugar certo.*

Feŏfô. *Arte desgrima. Vide* fiŏfô.

Feôfoye, l, fiôfoye. *Imagem, ou pintura cõ certa guarnição de seda, ou papel, &c.*

Feôfu, l, fiôfu. Couori fadaye. *Carão da carne muito aluo.*

Feŏgacu, l, fiŏgacu. *Pelles, ou couros com que cobrem na China os carros que leuão na guerra.* ¶ *Item, Guerra que se aleuanta.*

Feŏgue mono, l, feŏgueta mono. *Homem singular, & extrauagante. Vide*, Fiŏgue mono.

Feŏgiŏ. l, fiŏgiŏ. i, Dancŏ. *Consulta.*

Feŏgiŏ, l, fiŏgiŏ. *Armas como lãça, espada, &c.*

Feŏgu, l, fiŏgu. *Idem.*

Feôgu, l, fiôgu. *Aparelhos como pedaços de peça, &c. para o ornato das imagens, ou pinturas.*

Feôji, l, fiôji fiòxigoto. *Semelhança, ou figura dalgũa cousa que se ha de fazer.* ¶ Fiôji, feôzô. *Idem. S.*

Feŏji, l, fiŏji tçuuanono votoco. *Soldados.*

Feômot, l, fiômot. Tauara mono. *Fardos de arroz, trigo &c. Vt*, Curani fiômotuo vosame voqu. *Enceleirar, ou meter em casa fardos de arroz, trigo, &c.*

Feôqi, l, fiòqi, xet cot. Vrçucuxij fadaye. *Corpo, ou membros muito delicados. S.*

Feôri. *Vide*, Fiôri, fiôrimono, &c.

Feôrin, l, fiôrin. Couori, va. i, Tçuqi. *Lũa. S.*

Feôso, l, fiôso. *Hũa doença das mãos cõque inchão os dedos: no Ximo se diz* Motobu.

Feôtan, l, fiôtan. *Cabaças.*

Feôtei, l, fiôtei. Couorino soco. *De baixo do caramelo. Vt*, Feôteini vuo curuximu. *O peixe padece tormento de baixo do caramelo.*

Feôtocugŏ, l, fiôtocugŏ. i, Tomuo arauasũna. *Nome que declara a virtude, & qualidade da cousa.*

Feôxet, l, fiôxet. Couori, yuqi. *Caramelo, & neue. Vt*, Feôxet imada qiyezu. *Ainda se não desfez o caramelo, & a neue.*

Feôxet, l, fiôxet. i, Yuqino furu tei. *Modo de chouer neue que se parece com rosas que se espalhão.*

Feŏxi, l, fiŏxi. *Campainhas, ou cascaueis que poem nos caualos de carga.*

Feŏxi, l, fiŏxi. *Guarnição, ou encadernação de papel, que fazem nos liuros da China, ou Iapão.* ¶ Feôxiuo sũru, caquru, l, qisuru. *Fazer esta guarnição, ou encadernação.*

Feŏxi, l, fiŏxi. *Compasso da musica, & instrumentos.* ¶ Feŏxiga soiô, l, vŏ. *Ir a musica ordenada, & compassada.* ¶ Feŏxiga chigŏ, l, sorouanu. *Discrepar, ou desentoar na musica.* ¶ Feŏxini cacatte miŏ, l, vodoru. *Bailar, ou dançar tomando o tom da musica, ou do instrumento musico.*

Feŏ-

Feŏxi, l, fiŏxi qiqi. *Homem compaſſado, & entoado no tanger, bailar, &c.*

Feôzŏ, l, fiôzŏ. *Figura, ou moſtra de couſas paſſadas, ou de couſas que aõ de vir.*

Feqi. Cabe. Parede. *Vt*, Feqiuo fedate-teita. *Eſtaua diuidido com parede no meo.*

Feqi. Melius, Qenbeqi. *Doença das eſpadoas.* ¶ Feqiuo vtçu. *Dar pancadas naquella parte das eſpadoas que doe, ou eſtà leſa.*

Feqigan. *Hum liuro da China de certas meditaçoẽs.*

Feqiguiocu. Tama, tama. *Pedras precioſas.*

Feqira. Midorino tçuta. *Cerca era verde, & viçoſa.*

Feqiracu. *Ceo, ou ar.* S.

Feqirano ten. *Ceo claro, & fermoſo.* S.

Feqireqi. Canaximi. *Triſteza. Vt*, Feqireqi xŭxó ſu. *Ter grande dòr, & triſteza.* S.

Feqiri. i, Feriqiri. *Repartimento.* ¶ Feqiriuo ſuru. *Fazer eſte repartimento na caſa, ou diuiſão.*

Feqiri, u, itta. i, Feriqiriuo ſuru.

Feqiriu banjin. *Couſa mui alta como rocha, ou monte ingreme.*

Feqiſŏ. Cabeno cuſa. *Eruaſinha que nace na parede de barro que logo ſe ſeca. Tomaſe por couſa breue, & de pouca dura.* S.

Feqiſŏ. Midorino cuſa. *Eruas freſcas, & verdes.* S.

Feqitai. Cabeno ccqe. *Muſgos da parede.* S.

Feqitan. Midorino fuchi. *Pègo fundo que parece verde por ſer muito fundo.* S.

Feqiten. *Ceo. Vt*, Feqitenno xeixucu. *Eſtrelas do ceo, &c.* S.

Feqitŏ. Midorino momo. i, Xiroi momo. *Peſegueiro de flores brancas.* S.

Feqixo. *Probibição eſcrita em papel pegado na parede, ou dependurado.*

Feqixó. Cabeno vye. *Na ſuperficie da parede.* ¶ Cuchi feqixŏni caqu. *Não ſe pode dizer nem explicar.* S.

Feqixô. Midorino matçu. *Pinheiro verde, & freſco.* S.

Fera. *Cana com que amaſſão, & affeiçoão grude.* ¶ Feraŭo tçueŏ. *Buſcar algũa*

ocaſião, ou achaque pera deixar a obra que lhe eſta encarregada, &c. Alicubi. ¶ Feraŭo faru. *Adulterar.* X.

Feraxi, u, aita. *Diminuir, ou ir gaſtando. Vt*, Ninjuuo feraſu. *Diminuir a gente.* Fitouo feraſu. *Deſfazer em outro. Ajuntaſe às raizes de alguns verbos. Vt*, Monouo cui feraſu. *Ir gaſtando o comer.* ¶ Tacaraŭo tçucai feraſu. *Gaſtar as riquezas.* ¶ Cuſuriuo xenji feraſu. *Cozendo mezinhas fazer minguar a agua.*

Feri. *Debrum, ou bainha do veſtido.* ¶ Feriuo toru. *Botar debrum, ou a bainhar algum veſtido, barrete, &c.* Tatamino feriuo tçuquru. *Botar debrum no Tatami.*

Feri, u, etta. *Ir ſe diminuindo. Vt*, Mizzuga afetta. *Diminuioſe, ou mingou a agua.*

Fericudari. *Humildade.*

Fericudari, u, atta. *Humilharſe.*

Feritaxi. *Melius, vſuberi. Certa laya de eſteiras com forro.*

Feritçuqe. *Idem.*

Feſaqi. *Proa, ou eſporão do nauio.*

Feſo. *Imbigo.* ¶ Cama, l, quanſuno feſo. *Remate que tem as panellas de ferro no fundo.* ¶ Iacŏno feſo, l, foſo. *Papo dalmiſcre.*

Feſono vo, l, foſono vo. *Tripa que fica no imbigo das crianças.* ¶ Feſono vouo qiru, l, tçugu. *Cortar eſta tripa.*

Feſubi. *Fulugem que eſtà pegada na panella de ferro.* X. *No Camiſe diz* Nabeſumi.

Feta. *Borda do mar, ou de outra couſa.* ¶ Fetauo noru. *Nauegar ao longo da terra.* ¶ Itẽ, *Aquella folha que eſta pegada no pè, ou parte inferior dos figos de Iapão.* ¶ Fetauo toru. *Tirar eſta folha, ou caſca dos figos.*

Feta. *Deſengenhoſo, ou chambão.*

Fetafetato, l, fetato. *Adu. Modo de cair, ou dar algũa couſa larga de chãpa. Vt*, Fetato tauoruru, l, tçuqu. *Cair, ou dar pancada deſta maneira.*

Fetano caua. *Peſſoa pouco deſtra, ou desmazelada.*

Fetçucuxi, ſu. *Eſtender o fio todo.* ¶ Itẽ, *Permet. Acabar de paſſar, ou ſofrer trabalhos,*

lhos, &c. *Vt*, Nanguiçuo fetçucuſu. *Paſſar muitos trabalhos, penitencias, &c.*

Fetçui. *Aſſento que fazem de barro como fornalha, ou fogaõ ſobre que eſſentão as panellas de ferro na cozinha.*

Fetçurai, ŏ, ŏta. *Contemporizar, ou liſõgiar. Vt*, Fitouo fetçurŏ. ¶ Youo fetçurŏ. *Andar, ou contemporizar com o mundo.*

Fettarito. i, Fetato. *Aduerb. Modo de caír, ou dar algũa couſa de chapa, pancada, &c.*

Fettato, l, fetato. *Idem.*

Feuazzurai, ŏ, ŏta. i, Fecanuru. *Vt*, Ito uo feuazurò. *Eſtender o fio com dificuldade pera depois ſe debar.*

Fauo. *Cordel que amarrão nas peozes do falcão, ou gauião com oqual puxão por elle quando ſe aparta muito, ou quer fugir.*

Fexi. i, Voxi. *Peſo que poem pera abaixar, ou diminuir algũa couſa que voluma muito.* ¶ Fexiuo caquru. *Por eſte peſo em cima pera eſte effeito.*

Fexi, ſu, etta. *Diminuir, ou abaixar couſa alta, ou que voluma muito como veſtido muito eſtofado, &c.* ¶ Fitouo feſu. *Diminuir, ou apoucar a alguem.* ¶ Cuchiuo feſu. *Diminuir, ou deſfazer no que outro diz.*

Feya. *Cubiculo.*

F ANTES DO I.

Fi. Curaburu. *Igualar. Vſaſe ſempre com X, ſuru. Vt*, Fiſuru. *Comparar, ou cotejar.*

Fi. Cacuſu. *Eſconder. Vſaſe com, Xi, ſuru. Vt*, Fiſuru.

Fi. Arazu. i, Ayamari. *Falta, cuſem razão.* ¶ Fitouo fini votoſu. *Iulgar, ou condenar a alguem dalgũa falta, ou ſem razão.*

Fi, l, finozŏ. *Eſtamago.*

Fi. *Sol.* ¶ Fini ſaraſu. *Curar pannos de linho ao ſol.* ¶ Fini mucŏ. *Virar ſe pera o ſol.* ¶ Figa tacai. *Não ſer a inda tarde, ou ir o ſol alto.* ¶ Figa teru. *Fazer o ſol claro.* ¶ Figa xeraiuo teraſu. *Alumiar o ſol o mundo.* ¶ Figa taquru. *Ser tarde depois de anoitecer, ou antes do meo dia.* ¶ Figa cumoru. *Eſcurecerſe o ſol com nuues.* ¶ Figa baizuru. *Paſſar de meo dia, ou fazerſe tarde.*

Fi. Dia. ¶ Fiuo feru. *Paſſaremſe, & acrecentaremſe os dias.* ¶ Fiuo marçu. *Eſperar pollo dia, ou conjunção.* ¶ Fiuo ſadamuru. *Determinar o dia.* ¶ Youo fini tçugu. *Ajuntar as noites aos dias. i, darſe preſſa de dia, & de noite, como ẽ caminhar, ou em outra couſa.* ¶ Fiuo ſugoſu, l, potàs, Curaſu. *Paſſar o dia.* ¶ Figa cururu. *Fazerſe noite.*

Fi. *Fogo.* ¶ Fiuo, l, voqiuo caqu. *Tirar fora o fogo, borralho, ou braſas do fogão.* ¶ Fiuo caquru, l, tçucuru. *Por fogo.* ¶ Figa moyuru. *Acenderſe o fogo, ou fazer o fogo grande labareda.* ¶ Figa qiyuru. *Apagarſe o fogo.* ¶ Item, Permet. *Morrer, ou acabarſe algũa peſſoa principal que era o que ſoſtentaua a caſa.* ¶ Figa moyetarçu. *Atiçarſe o fogo, ou acenderſe.* ¶ Fi, l, fibanauo chiraru. *Pelejar varonilmente.* ¶ Fiuo toboſu, l, tonoſu. *Acender a candea.* ¶ Fiuo vtçu. *Tirar fogo da pederneira.* ¶ Fiuo vocoſu. *Fazer fogo de caruão.* ¶ Fiuo taqu. *Fazer fogo de lenha.* ¶ Fiuo ſuqu. *Aſoprar o fogo.* ¶ Fiuo qeſu. *Apagar o fogo.* Fiuo furu. *Abanar com o fogo, ou tição como pera ver algũa couſa.* ¶ Fiuo furu yõna tamiojingia. *He agaſtado como fogo, o que ſe abana.* X. ¶ Pedroto, Paulcua fiuo furu. *Pedro, & Paulo eſtão quebrados, ou querenſe mal.* ¶ Pedrono iyenaa figa furu. *Na caſa de Pedro não ha nada, ou he pobre.*

Fi. i. Caqeſi. *Cano alto por onde corre agoa.* ¶ Fiuo caquru. *Aleuẽtar, ou por eſtes canos.*

Fi. *Lançadeira de tear.*

Fi, iru, ita. *Secarſe, ou enxugarſe* ¶ Xiuoga firu. *Vazer a marè.* ¶ Cotebaga finu vchini firoga qita. *Ainda bẽ não tinha acabado de falar, quando veo aquelle homem.*

Fi, iru, ita. *Vt*, Comeuo firu. *Sacudir, ou modo de joeirar o arroz com ſupo.* ¶ Cajega madouo firu. *O vento faz bulir muito a porta. S.* ¶ Fanauo firu. *Eſpirrar.* ¶ Feuo firu. *Deitar ventoſidades.*

Fiac

Fiaceu . Fiacuno curuximi . *Cem tormentos , & perigos . Vt* , Fiaccu xemmuo xinogu. *Paſſar, & ſofrer muitos trabalhos.*

Fiacqei . Fiacuno qei . *Muitas viſtas .*

Fiacqicu . *Cem caſtas de boninas varias do Outono que bà em Iapão .*

Fiacqua . Fiacuno fana . *Muitas flores.*

Fiacuchô . Fiacuno tori . i , *Muitos paſſaros.*

Fiacufeqi . Fiacuno cuxe . i , Xujuno cuxe. *Muitos maos coſtumes , ou manhas .*

Fiacufucu . Fiacuno ſaiuai . *Muitas proſperidades , & riquezas .* ¶ Fiacufucu miniamuu . *Abundar em riquezas .*

Fiacufucu xŏgon . *Vt* , Fiacufucu xŏgon no vtena . *Aſſento , ou tribunal ornado de todas as riquezas .*

Fiacumi . Fiacuno agiuai . i , Iroirono agiuai . *Muitos goſtos , ou ſabores .* ¶ Fiacumino vonjiqi. *Comeres , & beberes de muitos , & varios goſtos .*

Fiacunari . *Cabacinhas pequenas .*

Fiacuracu . Fiacuno tanoximi . i , Xujuno tanoximi . *Muitos goſtos, & paſsatempos.*

Fiacuren . Fiacu qitŏ . i , Fiacutabi neru . *Cem vezes fundido . Vt* , Fiacurenno vŏgon . *Ouro de cem quilates . S.*

Fiacuſŏ . i , Amatano cuſa . *Cem layas de eruas que ſe queimão pera mezinha em lugar daſquais vſão às vezes da fullugem que eſtà pegada no fundo da panella que eſtà ao fogo a que chamão tambem fiacuſŏ .*

Fiacuſocu . Fiacuno axi . i , mucade . *Centopea.*

Fiacuuŏ . Fiacudai . *Muitas idades . Vt,* Fiacuuŏ fiacudai ſugui vouatta . *Paſſarão ſe muitas idades , & tempos .*

Fiacuxe . Fiacuno yo . *Cem idades de certo numero de annos cada idade , que ſe contão, ixxe , nixe .* ¶ *Item , Couſa antiga .*

Fiacuxen . Fiacutabi tatacŏ . *Cem batalhas . Vt* , Fiacuxen fiacuxô funho ichinin. Xix . *Mais val ter hũa vez paciencia que vencer em batalha cem vezes .*

Fiacuxen . Fiacuno caua . *Muitos Rios.*

Fiacuxet . *Muitos nòs , ou junturas .*

Fiacuxi . *Cem , ou muitas mortes .*

Fiacuxi . *Muitos officios , cargos , ou dignidades.*

Fiacuxin . Momono cocoro . *Varios pareceres , ou diuerſos corações .*

Fiacuxô . *Vt* , Fiacuxen Fiacuxô . i , Fiacutabi catçu. *Vencer cem vezes , ou muitas vezes .*

Fiacuxŏ . *Laurador .*

Fiacuxo . Fiacucaqu . i , Iroirono xo . *Muitos liuros , ou tratados , ou eſcritos .*

Fiacuyacu . *Muitas mezinhas .*

Fiacuye . Fiacuno coromo . *Muitos veſtidos.*

Fiacuyei . Fiacuno itonami . *Muitos negocios , & cuidados .*

Fiacuyŏ . *Muitas maneiras . Vt* , Xempen fiacuyŏ . *Varias feiçoens , & maneiras .*

Fiacuyô . Fiacuno fa . *Muitas folhas de aruores .*

Fiacuzai . Fiacuno tçumi . *Muitos peccados.*

Fiacuzaſſui . i , Conigimni vchicudaqu. *Fazer ẽ pedaçinhos , ou eſmiuçar . S.*

Fiagari , u , atta . *Secarſe , ou ſumirſe a agoa do rio , ou que alagou os campos .* ¶ *Item , Eſpraiar , ou vazar a marè . Vt* , Vxiroui yamadano doroga fucŏ, mayeua fiagarte , &c . Feiq . *Lib . 5 . Nas coſtas, o lodo das varzeas do monte era fundo, por diante a marè eſtando vazia , &c.*

Fiai . Canaximu , auaremu . *Triſteza , & compaixão .* ¶ Fiaina cotoni vŏ . *Encontrar com grande trabalho , ou perigo da vida .*

Fiai . *Proporção de quentura .*

Fiai . *Eſpaço que eſtà de baxo do cano poſto antre duas caſas .*

Fiai . *Couſa fria . Vide* , Fiyai .

Fiaxi . *Reſtea , ou rayo do ſol .* ¶ Fiaxiga ſaiu . *Entrar a reſtea do ſol dentro da caſa.*

Fiba . Tçucareta vma . *Caualo magro , & deſfeito .*

Fiba . Coyeta vma . *Caualo gordo: mais ſe vſa,* Fiba, *por caualo magro .*

Fiba . Tobu vma . *Caualo de ſalto, ou ligeiro.*

Fiba . i , Finoqino fa . *Folhas de hũa aruore como accipreſte .*

Fibacari . *Certa cobra pintada: No Ximo, ſe diz Fiſacari .*

Fibachi . *Fogareiro .*

Fibaco . *Braſeiro de pao fechado pera aquentar os pees , &c .*

Fiban. Banni arazu. *Não vigiar, ou não lhe caber sua vez de vigiar.* ¶ *Item, O vigiar sem lhe caber sua vez.* ¶ Tŏbã. *He vigia i cabe, ou pertence a alguem.* *Vt*, Fiban tŏban nacu, tçumete iru. *Estar sẽpre vigiando sem ter deuer com lhe caber, ou não caber sua vez.*

Fibana. *Rosa de fogo, ou foguete.* Fibanauo chiraite tataco. *Pellejar rijamente*

Fbara. *Lugar de certas aruores como aci prestes.*

Fibari. *Calhandra.*

Fibarigue. *Cauclo de cor de calhandra.*

Fibasami. *Serpe da espingarda.*

Fibaxi. *Dous ferros compridos como espetinhos com que tomaõ o fogo, ou o atiçaõ.*

Fibaxita. Ichinichi ni ru. *Dia imperfeito, ou que lhe falta pera ser inteiro.*

Fibi.i, *Gretas de fric.* *Vt* Fibiga qinuru. *Grearem as maõs, pès, &c. com frio.*

Fibicaxe, furu, xeta. *Fazer retumbar, ou soar.* *Vt*, Raideriga cumotto fibicafu. *O trouaõ faz retumbar as nuuens.*

Fibini. *Cada dia.*

Fibiqi. *Soido.* ¶ *Item, Ferida, ou quebradura de batega, taboa, &c.* ¶ Fibiqiga iru, iqu, i, ita. *Estar feita, ou auer esta fenda, ou quebradura.*

Fibiqi, u, ijta. *Retumbar, ou soar muito a voz.* *Vt*, Toqiuo dotto aguru coye, macotoni tenni fibiqi, ricugi xindô xite vobitataxi. Tacax. *A voz da grita, & alarido que se aleuantou, verdadeiramẽte que retumbando no ceo, & abalandose a terra era cousa espantosa.*

Fibiquatari, u, atta. *Retumbar, ou soar muito longe.* *Vt*, Micatato teqino coye xifŏ sarbucu yomni fibiqi vatatte, tẽmo tachin achi vochi, cogicimo vorete catamuqucato ayaxiqi tederizo cicoyetari. Taif. *Lib.* 16. *A grita dos nossos, & dos inimigos soando por todas as partes, mais de 300. legoas, parecia duuidarmos se as nuuẽs cabiço, & os exos do ceo quebrandose se inclinaucõ com o grande estrondo.*

Fibiraqi, u. I, fibiraqi ita. mi, u. *Arder, ou escozer algũa ferida com dor.*

Fibiñ. *Vt*, Corobano fibiñ. *Falta, ou erro no falar.* ¶ *Item, Modo, ou geito de falar, pollo qual se entende algũa cousa de que se duuida.*

Fibiuare, uru, eta. *Gretar muito, ou abrir como taboas ao sol, &c.*

Fibo. *Cordoẽs, ou correas pera atar.*

Fibo. Canaximu taua. *Lastimosa mãy.*

Fibocaxi, fu, aita. *Secar, ou enxugar algũa cousa ao fogo.*

Fibo votoxi, I, vchinaucxi. *O deixar o modo de atar o cingidouro de iras como trazem os meninos atè os noue annos, & cingirse por diante.*

Fibucure, uru. eta. *Empolar mão, ou outra parte do corpo queimada, ou escaldada.* ¶ Fibucurega xita. *Fazerse algũa empola com fogo.*

Fibucuro. *Cobertura de papel pera as lanternas, ou que poem sobre os candieiros.*

Fibun. *Sem razão, ou injustiça.*

Ficague. *Resplandor, ou rayo do sol.* *Vt*, Ficague furu. *Entrar, ou dar o rayo do sol em algũa parte.* ¶ Ficague nodocani nariyuqu Foiq. *Lib.* 4. *Irse fazendo o dia claro, & sereno como no tempo da prima vera.* ¶ *Item, Sombra contra os rayos do sol.* *Vt*, Ficagueuo furu, I, coxirayuru. *Fazer sombra, ou toldo pera se defender do sol.*

Ficai. i, Tocoro. *Hũas raizes amargosas como cinourasinhas amarelas que seruem de mezinha.*

Ficare, uru, eta. *Ser leuado, ou guiado.* *Vt*, Teuo ficaruru. *Ser leuado pollia mão.* ¶ Teqini ficaruru. *Ser tomado, ou leuado dos inimigos.* ¶ Vmani ficaruru. *Ser leuado do caualo desenfreado, ou q̃ não obedece ao freo.* ¶ Yocuni ficaruru. *Ser leuado da cubiça, &c.*

Ficari. *Claridade.* ¶ Ficaruo fantçu. *Dar, ou deitar de si claridade.* ¶ *Item, Permet. Resplandecer, ou dar bom exemplo em algũa obra boa.* ¶ Ficaruo tçutçumu. *Encubrir a claridade, & as vezes se toma por encubrir as virtudes, nome, &c.*

Ficari, u, atta. *Reſplandecer, ou dar claridade.*

Ficaricacayaqi, u, aita. *Reſplandecer muito. Vt,* Teqino meniua ficari cacayaqu azayacanaru yoroiuo qi, &c. 1. *Parte* Goſag. *Veſtindo hũas armas muito luzidas q reluzião nos olhos dos inimigos.*

Ficarimono. *Exhalação aceſa que aparece de noite, ou outra claridade como de ralampago, &c.*

Ficariuatari, u, atta. *Reſplandecer, ou deitar luz por todas as partes.*

Ficata. *Lugar que fica enxuto onde a marè eſpraya muito.*

Ficaye, uru, eta. *Deter, ou ter mão.* ¶ Vmauo ficayuru. *Fazer parar o caualo.* ¶ Cocorouo ficayuru. *Irſe à não, & não fazer ſua vontade.* ¶ Xocujiuo ficayuru. *Refrearſe no comer.*

Ficazu. *Numero de dias.* ¶ Ficazuuo initçuru. *Encherſe, ou comprirſe o numero dos dias.* ¶ Ficazuga caianaru. *Acrecentaremſe os dias.* ¶ Ficazuga tçumoru. *Idem.*

Ficca, i, Fudeuo motaſuru dõgu. *Hũ inſtrumento de metal à maneira de ſerpente, ou couſa ſemelhante ſobre que poem as penas de Iapão.*

Ficca. Fudeno xita. *Aquelle comenos, ou tempo em que ſe eſcreue, ou toma a pena. Vt,* Ficcani cacuuo môqetari. *Tomando a pena pera eſcreuer, ocorreo me hũa boa ſentença.* S.

Ficcacari, u, atta. *Embaraçarſe, ou prenderſe como no mato, ou ſiluas quando paſſão, ou quando puxão por algum pao, &c.* ¶ Qirumonoga cuguini ficcacatta. *Prendeoſe me, ou ficou o veſtido pegado em hum prẽgo.*

Ficcagami. *Curua da perna de baixo dos joelhos.*

Ficcanaguri, u, utta. *Aferrar com a mão de cruas, cabellos, &c. & arrancalos.*

Ficcaqe, uru, eta. *Puxar, ou enteſar como arco pera por a ſeta. Vt,* Machiuo cobuxi ficcaqe. *Embebendo o arco de maneira que chegaſſe o ferro da ſeta aos dedos da mão q̃ aferrão no arco.* ¶ Nauauo cubini ficca-

quru. *Lançar a corda ao peſcoço.* ¶ Catani monouo ficcaquru. *Por algũa couſa aos hombros.*

Ficcaye, uru, eta. i, Ficaye, uru. *Trocar, ou mudar o trajo como fazem as figuras no auto.* ¶ Item, Permet. Acu, i, acuxinuo ficcayuru. *Deixar a maldade, ou trocar o ruim coração em bom.*

Ficcayeri, eru, etta. *Retirarſe com preſſa, ou tornar atras.*

Ficcayexi, ſu, eita. *Refrear, ou retirar pera tras.* ¶ Vmauo ficcayeſu, i, vmano tazzunauo ficcayeſu. *Puxando pollas redeas fazer virar o caualo.*

Ficchigaye, uru, eta. *Diſcrepar, ou deixar o caminho proprio, & tomar outro pera outra parte.*

Ficcô. Fudeno cô. *Preço, ou ſalario que ſe dà ao eſcriuão.*

Ficcomi. *Sobrebainha da Catana.*

Ficcomi, u, ôda. *Meterſe, ou recolherſe pera dentro.*

Ficcomori, ru, otta. *Recolherſe, ou encerrarſe.*

Ficcucuri, u, utta. *Atar a boca dalgũa bolſa, ſaco, &c. puxando pollos cordoẽs.* ¶ Item, *concluir, ou arrematar algum negocio, ou arrezoamento, &c.*

Ficcumi, u, unda. *Vir a braços. Vt,* Teqini ficcunde fuita. *Abraçandoſe com o inimigo cahio, ou deixouſe.*

Fichi, çuru, chita. *Eſſoparſe, ou embeberſe em couſa liquida como agoa, &c.* P.

Fichiriqi. *Fraута de cana que ſe tange em tempo de muſica.*

Fichiriqizuca. *Certa feição de punhos, ou empunhadura da Catana.*

Fichô. Tobu chô. *Borboleta que voa.* P.

Fichô. Tobu tori. *Paſſaro que voa.* P.

Fichù. *Cabelos da barba na parte do beiço de baxo.*

Ficŏ. i, Vacauo yeizuru. *Modo de ler os verſos, ou Vtas de Iapão cantando.* P.

Fico. *Biſneto.*

Ficobaye. *Vergontea que nace ao pè da aruore depois de cortada.*

Ficŏgai. *Inſtrumento cõ duas riſcas q̃ ſe traz metido por ornato em hũa parte da bainha da Catana.*

f cojiri, u, itta. *Arraſtar. Vt*, Canata cona aye ficojiri, coxxet fanarebanare ninaru. *Secunda parte goſag. Arraſtando o por diuerſas partes deſconjuntarãoſe lhe os membros.*

Ficqen. Fude ſuzuri. *Pena, & tinteiro.*

Ficqiõ. *Finalmente, ou em cõcluſão* ¶ Ficqiõ ſuru. *Concluir, ou arrematar.*

Ficqióji, zuru, ita. *Aſomar, ou reſumir.*

Ficqua. Fudeno fana. *Bom eſtilo. P.*

Ficui. *Couſa baixa.*

Ficuſa.

Ficù.

Ficuficuto. *Adu. Modo de bulir, ou palpitar algũa parte do corpo como a barriga, olho, boca, &c. ſaindo pera fora, & recolhendo ſe pera dentro.*

Ficumeqi, qu, eita. *Idem.*

Ficuzzu. *Folhas miudas, & ſomenos que ficão do Cha depois de eſcolher o bom.* ¶ Iiẽ, *Alimpadura que fica do arroz, &c.*

Fida. *Prègas, ou dobras, encreſpado, &c.* ¶ Yxõno fidauo toru. *Fazer eſtas dobras, ou reſegos no veſtido.*

F.daca. *Hum peixe comprido peçonhento.*

F.dicai. *Eſtar o ſol alto, ou não ſer ainda muito tarde depois do meo dia.*

Fidama. *Exhalação aceſa que aparece no ár à maneira de bola, ou pella, & he ſinal de mortes, & males como cometas.*

Fidan. *Segredo, ou pratica, arrezoamento, &c. que ſe diz, ou enſina ſecretamente.*

Fidari. *Mão, ou parte eſquerda.*

Fidaridachi. *O tomar a Catana, ou montante com a mão eſquerda diante.*

Fidarigamaye. *Fabrica de Zaxiqi, ou Chanoyu em que ſe faz o Cha à parte eſquerda põdo o boſpede à direita.*

F.dariguicchõ. *Eſquerdo, ou canhoto. B.*

Fidariguiqi. *Peſſoa eſquerda.*

Fidari maye. *Veſtir o veſtido com a parte dianteira ſobre a eſquerda, que he ao contrario do que cuſtumaõ os Iapoẽs.*

Fidarui. *Ter fome.*

Fidarù.

Fidaruſa.

Fidarugari, u, atta. *Ter fome falando de*

ſegunda, ou terceira peſſoa.

Fidaxi. *Alimpaduras do arroz, Cha, &c.*

Fidaxi, ſu, aita. *Ioeirar, ou ſacudir de maneira que cayaõ as palhas, poo, &c.*

Fiddai, l, fitdai. *Hũa caixinha com pès em que metem o tinteiro, & penas de Iapaõ.*

Fiden. Cacuxi, tçutayuru. i, Cacuite voxiyuru. *Enſinar às escondidas.*

Fideri, l, canbat. *Seca cauſada do ſol.*

Fideri, ru, etta. Vzzuqu. *Eſcozer, latejar, ou arder a chaga, queimadura, &c. X. No Cami ſe diz firaqi.*

Fidõ. Michini arazu. *Sem rezão, ou injuſtiça.* ¶ Fidõuo ſuru, l, camayuru, l, voconõ. *Fazer injuſtiça, & ſem rezão.*

Fidoco. *Fogão do nauio.*

Fidõna. *Couſa injuſta, & ſem rezão.*

Fidõni. *Adu.*

Fidonſu. *Peça de damaſco carmeſim.*

Fidori. *Vt*, Fidoriuo ſuru. *Determinar, ou eſcolher algũ dia ſem agouro, como cuſtumão os gentios para fazer algũa couſa, ou pera ſe partir pera algum lugar, &c.*

Fifacura. *Couſa delgada.*

Fifan. *Rumor que corre pollo pouo.* ¶ Fifan ſuru. *Correr pratica, ou auer rumor.*

Fifaſu. Vſuxi, vſuxi. *Couſa delgada.*

Fifat. *Hũa certa mezinha q̃ vem da China.*

Fifatyen. *Hũa mezinha compoſta de varios materiaes.*

Fifiſõden. *Nome de hum ceo.*

Fifitoi. *Hum dia.*

Fifitoigi, l, fitoigi. *Hum dia de caminho.*

Fifõ. Soxiri, iu. *Praguejar, ou murmurar.* ¶ Fifõ xõbô. *Dizer mal da boa ley.*

Fifõ. i, Fidõ. *Injuſtiça, ou ſem razão.*

Fifu. Caua, fadaye. *Carão, ou ſuperficie da carne.* ¶ Fifuno yoi fito. *Homem de bom carão que eſtà nedio, e bem curado.*

Fifuqi. *Bambù, ou outro canudo de metal com que aſoprão o fogo.*

Figa. *Certo bichinho como borboleta que voa ao derredor da candea.*

Figa coto. i, Muina coto. *Couſa injuſta.*

Figacuxa. *Homem que diz couſas fora de caminho, & ordem da ſciencia, & letras.* ¶ Figacuxa ronguini maqezu. *O que argu-*

tem outra no coração.

Fiŏran, l, feŏran. *Perturbação de guerra.* ¶ Fiŏranga vocoru. *Auer, ou aleuantarse perturbação de guerra.*

Fiŏrŏ, l, feŏrŏ. Tçuuamonono cate. *Mẽtimẽto dos soldados.* ¶ Fiŏrŏni tçumaru. *Faltarem os mantimentos.* ¶ Fiŏrŏga tçuquru. *Acabaremse os mantimentos.* ¶ Fiŏrŏo comuru. *Meter mantimentos, ou vitualhas na fortaleza.*

Fiŏron, l, feŏron. Facari ronzuru. *Disputa.*

Fiŏlot, l, feŏlot. Tçuuamonono fiqi iru. *Soldados, ou gente de guerra.*

Fiŏteqi, l, feoteqi. *Liuro que trata da arte militar.*

Fioxa, l, feŏxa. Tçuuamorono curuma. *Carro do fato, &c. dos soldados, ou carruagem do exercito.*

Fiŏxen, l, feŏxen. Tçuuamonono fune. i, leutabune. *Armada.* ¶ Fiŏxenuo soroyuru. *Fazer frota, ou ajuntar nauios darmada.*

Fiŏxi, l, feŏxi. *Compaso da musica, ou descante. Vide,* Feŏxi.

Fiôxi, l, feôxi. *Guarnição de papel, &c. com que se cobre, & encaderna algum liuro de lapão.* ¶ Fiôxiuo suru, l, caquru. *Por esta guarnição, ou encadernação no liuro.*

Fiŏxigui, l, feŏxigui. *Dous paos com que batem hum no outro em lugar de campainha nas teras.*

Fiŏxo, l, feŏxo. Tçuuamonono xo. *Liuro que trata da arte militar, ou milicia.*

Fioxŏ, l, feŏxŏ. Tçuuamonono taixŏ. *Capitão dos soldados.*

Fippacu. Xemari, u. i, Nangui. *Perigo, ou aperto.* ¶ Fippacuni voyobu. *Encontrar com trabalhos, & apertos.*

Fippari, u, atta. *Estirar puxando.*

Fippegui. *Hũas taboinhas quadradas sobre que poem Sacazzuqui, ou algũa iguaria, &c. no Ximo se diz* Fegui.

Fippŏ. Fudeno nori. i, Monono caqiyŏ. *Modo de escreuer, ou talho de letras.* ¶ Fudeno fippŏga yoica, varuica? *O talho daquella letra he bom, ou ruim?*

Fippu. *Casa de gente pobre, & baixa.*

Fiqei. i, Fiqiauasuru, l, nacadachiuo suru. *Ser terceiro em algũa cousa, como na compra, & venda, &c.*

Fiqen. Firaqi miru. *Abrindo ver, ou ler. Vt,* Goiŏ fiqen mŏxi soro. *Li vossa carta. S.*

Fiqen. *Vt,* Qen fiqen. *Cousas visiueis, & inuisiueis.* Bup.

Fiqeô, l, fiqiô. *Vileza, ou baixeza em custumes, &c. Vt,* Fiqeô suru. *Fazer baixeza.*

Fiqeôna, l, fiqiôna. *Pessoa vil, & de pouco primor, & honra em algũa obra que faz.* ¶ Fiqeôna coto. *Cousa vil, ou baixa.*

Fiqi, u, ita. *Puxar.* ¶ Funeuo fiqu. *Leuar a embarcação à toa, ou à sirga.* ¶ Faxiuo fiqu. *Tirar, ou desmanchar a ponte.* ¶ Ginuo fiqu. *Aleuantar o arrayal, ou tornar da guerra.* ¶ Gouo fiqu. *Alegar autoridades.* ¶ Cajeuo fiqu. *Adoecer.* ¶ Cajega fiqu. *Corromperse, ou danarse algũa cousa com o vento, ou ar.* ¶ Cocorouo fiqimiru. *Esperimentar, ou prouar a alguem.* ¶ Coxiuo fiqu. *Manquejar.* ¶ Cuxiuo fiqu. *Fazer pentens.* ¶ Amiuo fiqi. *Puxar a rede.* ¶ Fanauo fiqu. *Espirrar.* ¶ Giuo fiqu. *Aprainar a terra cauando, ou cortando dalgũ lugar mais alto, &c.* ¶ Meuo fiqu. *Bulir, ou dar final com os olhos.* ¶ Teuo fiqu. *Leuar a alguem polla mão.* ¶ Tatoyeuo fiqu. *Trazer algũa comparação.* ¶ Vracatauo fiqu. *Computarem os adeuinhos, ou feiticeiros lançando sortes, &c.* ¶ Xeguiŏuo fiqu. *Dar esmola a muitos juntos.* ¶ Xiuoga fiqu. *Vazar a marè.* ¶ Mizzuga fiqu. *Abaixar, ou descrecer a enchente de agoa.* ¶ Yumiuo fiqu. *Entesar o arco.* ¶ Xujinni yumiuo fiqu. *Fazer traição ao senhor.* ¶ Cubixenuo fiqu. *Pagar algum dinheiro, ou outra cousa em troco da vida que lhe saluarão.* ¶ Cubixẽuo ficasuru. *Fazer pagar esta pena imposta, &c.* ¶ Nichŏno yumiuo fiqu. *Ser trèdo, ou fazer traição.* ¶ Coto, biuauo fiqu. *Tanger crauo, ou viola.* ¶ Noriuo fiqu. *Por grude delido em algũa cousa*

como

como papel, &c. ¶ Cha, comugui nadeuo fiqu. *Moer Cha, trigo, &c.*

¶ Xibu, sũminadouo fiqu. *Dar pincellada com çumo de figos de Iapão, tinta, &c.*

¶ Cusauo fiqu. *Arrancar eruas com a mão.*

¶ Qeuo fiqu. *Lançar riscas.* ¶ Sacanauo fiqu. *Repartir pellos que estão à mesa com as faxis algũa couſa de comer.* ¶ Yuuo fiqu. *Lauar o corpo com agoa quente.*

Fiqi, u, ijta. *Diminuir nas contas o contrario de multiplicar.* ¶ *Item, Descontar nas diuidas, &c. Meliùs,* Saxifiqi.

Fiqi, u, ijta. *Serrar. Vt,* Qiuo fiqu. *Serrar pao, ou aruore.* ¶ *Item, Fazer ao torno.* ¶ Iuzuuo fiqu. *Fazer contas ao torno.*

Fiqiacu. *Correo.*

Fiqiagari, u, atta. *Retiraremse os soldados pera algum lugar alto.*

Fiqiague, uru, eta. *Puxar pera riba.*

Fiqiai, ŏ, òta. *Puxarem dous cada hum pera sua banda.* ¶ *Item, Pesar igualmente o fato dambas as partes.* ¶ Fiqiauanu nigia. *He fato desigual no peso.*

Fiqiaqe, uru, eta. *Puxando abrir. Vt,* Coco caxicono xŏjiuo fqiaqe fiqiaqemi rarureba, &c. *Abrindo as portas de papel de hũa, & de outra parte, & vẽdo, &c.*

Fiqiatçume, uru, eta. *Puxando ajuntar.*

Fiqiate, tçuru, eta. *Puxando por sobre algũa couſa. Vt.* Catanauo nuqidaite, birui fiqiaterarctareba, &c. Feiq. *Lib.* 1. *Desembainhando a Catana chegoua, & passou a pellos cabellos das fontes pera que melhor cortasse.*

Fiqiauaxe. *Abertura, ou juntura das armas.*

Fiqiauaxe. *Certa laya de papel.*

Fiqiauaxe. *Intercessão.*

Fiqiauaxe, suru, eta. *Puxando ajuntar duas couſas.* ¶ *Vt,* Sŏfŏuo fiqiauaxete rifiuo qessuru. *Ajuntando ambas as partes julgar, ou determinar a justiça, & injustiça.* ¶ *Item, Combinar, ou conferir. Vt,* Miguino cetouariuo fiqiauaxete quai zuruni. *Ponderando, & colejando as razões a cima ditas.* ¶ Niuo fiqiauasuru. *Compor, & concertar o fato de maneira que pese igualmẽ*

te dambas as partes. ¶ Fitouo fitoni fiqi aualũru. *Fazer a alguem conhecido de outro, ou leualo diante daguem pera o conhecerem, &c.*

Fiqimonoqe, uru, eta. *Virar algũa couſa pera riba, ou a alguem cõ o rosto pera cima.*

Fiqicaburi, u, utta. *Cobrirse com algũa couſa puxandoa perasi.*

Fiqicacari, u, l, Ficcacari, u, a ta. *Embaraçarse com algũa couſa.* ¶ Dobucu nado ibarani fiqi cacatta. *Trencoſe o Dŏbucu, &c. nas ſyluas, ou espinhos.*

Fiqicacuxi, u, uita. *Puxando esconder.*

Fiqicagaine, uru, eta. *Dobrar, ou entortar. Vt,* Axiuo fiqi cagamuiu. *Dobrar, ou entortar os pès.*

Fiqicaje. *Doença que procede do ár, ou vento.*

Fiqicaqe, uru, eta. *Puxando como com enxada pella terra botar emcima dalgũa couſa, ou ao pè da aruore, &c.* ¶ *Item puxando como por roupa, ou outra couſa por sobresi, ou puxando por alguem porlhe a cabeça, &c. sobre os joelhos. &c.* ¶ Sacamoguiuo fiqicaquru. *Por paos, ou aruores com ramos, & esgalhos ao derredor da fortaleza, ou noutra parte pera não passarem os imigos.* ¶ Mini hqicaqete chilô xerareta. *Fezme gasalhado como a sua propria pessoa.*

Fiqicatamuqe, uru, eta. *Inclinar algũa couſa puxando por ella, ou persuadindo inclinar a alguem.*

Fiqicaye, uru, eta. *Trocar, ou mudar. Permet.* Xindaiuo fiqi cayuru. *Mudar a vida.* ¶ *Item, Mudar o trajo como fazẽ as figuras no auto. Itẽ, Empreſtar. i,* Tori cayuru.

Fiqicayete. *Pollo contrario.*

Fiqicayexi, u, eita. *Puxando virar, ou tornar algũa couſa pera tras.*

Fiqicazzuqi, u, uita. *Puxando cubrirse.*

Fiqicha. *Cha moido.*

Fiqichigaye, uru, eta. *Ter a parte dianteira do vestido sobre a outra esquerda às auessas do que custumão os Iapões. Vt,* Qirumonouo fiqi chigayuru.

Fiqichiguiri, u, itta. *Puxando arrancar, ou cortar como corda, ou couſa que está cosida, & pegada.*

Fiqichiraxi, u, aita. *Eſpalhar, ou por algũa couſa eſtendida como em praio, bandeja, &c.*

Fiqicomori, ru, otta. *Recolherſe, ou eſtar encerrado.*

Fiqicoto. *Couſa que ſe alega como exemplo, biſtoria, &c.*

Fiqicoxi, tu, oita. *Puxando por algum pao paſſar monte, ou outro lugar alto, &c.* ¶ *Itẽ, Deſaparecerem as aues quando as ſeguem por cauſa dalgum monte, ou ſerra que eſtà diante: principalmente ſe diz das gallinbas do mato. Item, No Ximo ſe diz de gente que ſe encobre, ou deſaparece com algum monte, &c.*

Fiqicudaxi, u, aita. *Abaixar algũa couſa puxando por ella.*

Fiqida. *Meliùs,* Coxifiqi. *Coxo, ou manco.*

Fiqidaxi, u, aita. *Tirar fora puxando.*

Fiqidemono. *Premio, ou dadiua que dà peſſoa mais nobre, ou igual a outra.*

Fiqifada. *Pelle curtida, delgada.*

Fiqifa. *Tempo, ou conjunção de aleuantar o arrayal.*

Fiqifagui, u, aida. *Eſſolar, ou deſpir.*

Fiqifanachi, u, aita. *Deſapegar, ou apartar.*

Fiqifanare, uru, eta. *Apartarſe.*

Fiqifanaxi, u, aita. *Apartar, ou deſapegar.*

Fiqifari, u, atta. *Puxando eſtirar, ou enteſar. Vt,* Yumiuo fiſaxiqu fiqifatte ireba, yunjeitçucuru. *Eſtando o arco muito tempo armado afroxaſe.* ¶ *Item,* Fiqifaru. *Querer comprar de hũa parte, & de outra algũa couſa como quem puxa por cada parte.*

Fiqifataqe, uru, eta. *Abrir, & eſtender. Vt,* Xuſocuuo fiqi fataquru. *Abrir, & alargar as mãos, & pès.* ¶ Qino yeda, bunmauaxi, nadouo fiqifataquru. *Eſtẽder, & alargar ramos de aruore, abrir o compaßo, &c.*

Fiqifazzuxi, ſu, uita. *Deſencaixar a couſa de ſeu lugar como pee de banco, deſarmar panos darmar, &c.* ¶ *Item, Permet Apartarſe, ou eſcapulirſe de algũa parte, &c.*

Fiqifiraqi, u, aita. *Abrir com algũa força ou puxando.*

Fiqifirogue, uru, eta. *Abrir, ou eſtender.*

Fiqi focorobacaxi, u, aita. *Puxando deſcoſer veſtidos, &c.*

Fiqifuxe, uru, eta. *Derrubar algũa couſa no chaõ.*

Fiqigairu. i, Vacufiqi. *Manduco.*

Fiqigui. *Pao com que fazem andar à roda, a mò de moer cha, farinha, &c.*

Fiqiguri. *Hũa laya de verruma grande de que uſaõ os carpinteiros de nauios.*

Fiqiguxi, ſuru, ita. *Leuar conſigo gente. Vt,* Fitouo fiqiguſuru.

Fiqiidaxi, ſu, aita. *Puxando tirar fora.*

Fiqijei. *Gente que ſe vai retirando, ou acolhendo.*

Fiqiire, uru, eta. *Meter dentro.* ¶ Fitouo acudõni fiqi iruru. *Meter a alguem em peccados, ou no caminho da maldade.*

Fiqi ire. *Meter dentro na fortaleza a alguem por traição, ou na caſa pera furtar.* ¶ Fiqiireuo ſuru. *Meter alguẽ deſta maneira.*

Fiqiiro. *Moſtra de ſe querer retirar, ou acolher.* ¶ Fiqiironi natta, l, fiqiironi miyeta. *Moſtrarem os inimigos geito de ſe retirarem.*

Fiqiiru. *Verb. defect. Vt,* Icuſauo fiqi iru. *Capitanear, ou dirigir, & menear o exercito.*

Fiqimadouaxi, ſu, aita. *Guiar mal, ou fazer errar o caminho.* ¶ *Item, Permet. Fazer errar a alguem no caminho da ſaluação, ſciencias, &c.*

Fiqimaqi, u, aita. *Emburilhar, ou amarrar como cingindoſe, &c.*

Fiqimauari, u, atta. *Rodear puxando, ou leuando alguem.*

Fiqimauaxi. *Certa laya de ſerra de carpinteiro.*

Fiqimauaxi. *Fauor que ſe faz a algum hoſpede encaminhandoo, inſtruindo, &c.*

Fiqimauaxi, ſu, aita. *Puxando fazer rodear. Vt,* Vmauo fiqimauaſu. *Fazer rodear o caualo.* ¶ *Item, Fauorecer. ou encaminhar, & inſtruir a alguem que não ſabe ẽ negocios, &c.*

Fiqime. *Hũa certa laya de frechas a maneira de rocas, dentro das quais metem cartas q̃ lanção à parte dos inimigos.*

Fiqimi, ru, ita. *Ver, & prouar a alguem.* *Vt*, Fitono cocorouo fiqimiru. *Idem.*

Fiqimogui, u, oda. *Tirar com força, ou arrancar.* *Vt*, Yubiuo fiqimogu. *Arrancar os dedos:*

Fiqimono. *Instrumento musico. Improp.*

Fiqimono. *Traues da casa.*

Fiqimono. *Cousa de comer que se reparte por todos depois de estarem à mesa.*

Fiqimono. *Obra feita ao torno.*

Fiqimoyouoxi, sũ, oita. *Persuadir, ou excitar a outros como pera ir ao campo, &c.*

Fiqimucaye, uru, eta. *Puxando virar algũa cousa direita, ou de fronte doutra.* *Vt*, Yagate Iosephno von curumauo Iacobno võ curumano mayeye fiqimucaye tamaitçutçu. 2. part. Gosag. *Logo fizerão rodear o carro de Ioseph pera diante do carro de Iacob.*

Fiqimuqe, uru, eta. *Puxando por algũa cousa virala.*

Fiqimusubi, u, unda. *Atar hũa cousa com outra.* ¶ Yuoriuo fiqimusũbu. *Fazer choupana.*

Fiqin. Tobu tori. *Passaro que voa.*

Fiqinabiqe, uru, eta. *Dobrar, ou inclinar.* ¶ Cocorouo fiqinabiquru. *Dobrar, & mouer o coração.*

Fiqinaraxi, sũ, aita. *Fazer soar os instrumẽtos, &c.* *Vt*, Biuano catachiuo tçucuri, vmano vouo caqe fiqinaraxi, &c. Fox. Lib. 4. *Fazendo hũa forma de viola, & pondo lhe sedas de caualo por cordas a fez soar.*

Fiqinauoxi, sũ, oita. *Endereitar a cousa puxando, ou mudala a outro lugar.*

Fiqinobe, uru, eta. *Puxando estirar.* *Vt*, Ienuhomino xusocuuo fiqinobete xitani fiuo tacaxe, &c. 1. part. Gosag. *Estendendo os pès, & mãos da Sancta, & pondolhe fogo de baixo, &c.*

Fiqinoboxe, suru, eta. *Puxando fazer sobir.*

Fiqinocori, u, otta. *Restar nas contas depois de descontar, ou deitar em despesa, &c.*

Fiqinoqe, uru, eta. *Apartar, ou afastar.*

Fiqinoqi, u, oita. *Apartarse, ou afastarse.*

Fiqinoxe, suru, eta. *Puxando por alguẽ embarcalo, ou caualgalo, subilo, &c.*

Fiqinuqi, u, uita. *Arrancar como aruores, &c.* ¶ Item, *Arrancar, ou leuar do mõtante, Catana, &c.*

Fiqio. i, Dorinai coto. *Sem rezão, ou sem justiça.*

Fiqiô. *Vide.* Fiqeô.

Fiqiocu. *Passos de garganta, ou quebros da voz particulares, ou certas delicadezas como fantesias no tanger.* ¶ Fiqiocuuo tçucuiu. *Esmerarse na arte de cantar, ou tanger instrumento musico.*

Fiqiqiri, u, itta. *Puxando cortar, ou serrar.*

Fiqisagari, u, atta. *Ficar a tras indo outros diante.*

Fiqisuqe, uru, eta. *Rasgarse, ou despedaçarse.*

Fiqisuqi, u. aita. *Rasgar, ou despedaçar.*

Fiqitaraxi, sũ, aita. *Puxando, ou arrastando por em publico.* *Vt*, Cabaneuo fiqitaratare, &c. *Puxando pello corpo morto deixalo no campo sem ser enterrado.*

Fiqitobame, uru, eta. *Chegar, ou afastar pera algũa parte como quem fosse pera tomar algũa cousa, & eu a tomasse primeiro, & afastasse pera minha ilharga, &c.*

Fiqitobiqi, u, ijta. *Melius, ficojiri, u. Leuar a rasto.* X.

Fiqitoconai, ŏ, ŏta. *Errar no tanger instrumento musico.* Item, *per met. Encaminhar mal, ou peruerter a alguem.*

Fiqitsuguri, u, utta. *Escolher como boa gẽte, ou outra cousa.*

Fiqitsute, tçuru, eta. *Arrancando botar fora.*

Fiqitsuye, uru, eta. *Puxando por, ou assentar a alguem como preso, ou malfeitor em algũ lugar pera o matar, &c.*

Fiqitachi, u, atta. *Por se em feição de se acolher, ou fugir muita gente como do arrayal, &c.* *Vt*, Vôjeino fiqitachitaru cuxenareba, fitocayeximo cayesazu, &c. Taifeiq. Lib. 7. *Sendo costume de muita gente que está posta em fugida, nõo ouue fazelos tornar a tras, nem hũa sò vez.*

Fiqitacuri, u, utta. *Enrolar puxando a linha de pes.*

de pescar, cordas, &c. ¶ Item, Arrebatar, ou tomar por força. Mas neste segundo sentido melhor se vsa, fitiacuri, u.

Fiqitate, uru, eta. Aleuantar a alguẽ puxandoo, ou tomandoo pello braço. ¶ V. reto cocorouo fiqitatçuru. Tomar animo, ou esforçarse. ¶ Fitouo fiqitatçuru. Fauorecer a alguem aleuantandoo, & fazendo o homem dandolhe estado, &c.

Fiqitauonte, uru, eta. Puxando inclinar, ou abaixar como ramo de aruore, &c.

Fiqitçucuroi, ô, ôta. Compor, ou ataviar. Vt, Tomonõ monodomouo itçumo yomo fiqitçucuiôte. Vestindo, & ataviando aos que acompanhauão melhor que nunca.

Fiqitçume, uru, eta. Entesar, ou embeber o arco. ¶ Yumiuo fiqitçumuru. Idem. Permet. Cocorouo fiqitçumeta fito, I, fiqitçumeta fito. Homem teso, & tenaz em algũa cousa.

Fiqitçuqe. Custume, ou ordem de fazer algũa cousa que se deixa escrita pera ao diante se fazer conforme a ella.

Fiqitçuqe, uru, eta. Puxando fazer chegar como embarcação, &c. ¶ Item, Fitouo fiqitçuquru. Apresentar alguem diante doutro como pera o fazer seu conhecido, &c.

Fiqitçure, ruru, eta. Leuar a alguẽ consigo.

Fiqitçuri, ru, utta. Estar encolhido algum neruo, &c. ¶ Item, Estar o vestido engorruinhado, & apanhado por estar mal cosido ou mal alinhauado. ¶ Item, Puxar, ou leuar puxando.

Fiqitçutçuri, u, ũda. Enuoluer, ou cobrir.

Fiqitodomari, u, atta. Deterse, ou parar.

Fiqitodome, uru, eta. Ter mão, ou deter a alguem, &c.

Fiqitome, uru, eta. Deter puxando por algũa cousa.

Fiqitori, u, otta. i, Fittori, u. Recolher o exercito &c. ¶ Ninjuuo fiqitoru. Recolher, ou retirar agente. ¶ Item retirarse, ou recolhese.

Fiqitouoxi, u, otta. Puxando fazer passar.

Fiqiũ. Lugar secreto, & que sabem poucos

onde se daõ botoẽs de fogo que logo aproueitaõ pera algũa dor, doença, &c. ¶ Fiqiù uo suru. Dar botoẽs de fogo neste lugar.

Fiqiuacare, uru, eta. Apartarẽse dous, ou muitos dambas as partes.

Fiqiuacari, u, atta. Idem.

Fiqiuaqe, uru, eta. Apartar, ou diuidir.

Fiqiuatari, u, atta. Passar, ou estenderse como nuuem, ou neuoa que passa por algum monte, &c.

Fiqiuataxi. Certo concerto de comer que se vsa em festas como vodas, &c.

Fiqiuataxi, u, aita. Passar algũa cousa por algum lugar. Vt, Fitono teuo totte cauauo fiqiua alũ. Tomando a alguẽ pella mão fazello passar o rio. ¶ Item, atrauesar, ou estender algũa taboa, pao, &c. ¶ Item, Leuar em carretas pellas ruas a justiçar, ou por à vergonha, &c. Vt, Fitouo fiquuatalũ. Idem. ¶ Qiono jimenuo fiqiuatalũ. Declarar o literal, ou superficial sòmente dalgum liuro, ou dar hũa vista ao liuro decorrida.

Fiqiuocoxi. Erua assi chamada.

Fiqiuocoxi, u, oita. Espertar, & aleuantar ao que esta dormindo. ¶ Item, Permet. Tornar a aleuantar, ou renouar o que estaua esquecido, ou passado, como demanda, &c. ¶ Item, Aleuantar algum pao, ou pedra grande, &c.

Fiqiuori, u, otta. Quebrar. Vt, Qiino yedauo fiqiuoru. Quebrar ramo daruore.

Fiqiuoroxi, ru, oita, Puxando abaixar.

Fiqiuotoxi, u, oita. Puxando derrubar. ¶ Item, Descontar em contas, &c.

Fiqiuqe, uru, eta. Receber. ¶ Saqeuo fiqiuqete nomiu. Tomando vinho no copo beber.

Fiqiùto. Anõo. Tambem se diz Issumbôxi, sed minùs proprie.

Fiqixiiizoqi, u, oita. Recuar, ou afastarse pera tras.

Fiqixiuori, ru, otta. Puxar pela corda do arco pera o armar.

Fiqiyaburi, u, utta. Romper, ou quebrar.

Fiqiyori, u, otta. Chegarse.

Fiqiyoxe, ruru, eta. Chegar pera si puxando.

do. vt, Vmauo fiqiyoſuru. *Chegaro caualo*
Fiqizan. *Diminuir nas contas. Vide*, Giſan.
Fiqizuri, ru, utta. *Leuar araſto. ou arraſtar.*
Fiqua. *Vt*, Fiquaracuyô. *Roſas, & folhas que caem. S.*
Fiquan. *Criado.*
Fi quan. Canaximi, yorocobi. *Triſteza, & alegria. S.*
Fira. *Vt*, Teno fira. *Palma da mão.*
¶ Catanano fira. *Champa da eſpada.*
¶ Firauchini ſuru, *l*, catanano firade vtçu. *Dar deſpaldeiradas.*
Firabari. *O eſtender, ou alargar a caſa como fazendo algũa ſebe, ou eſtendendo cortinas, &c. Vt*, Firabariuo vtçu. *Acrecentar, ou eſtender a caſa deſta maneira.* ¶ *Item*, Firabari. *Lanceta de ſangrar caualos, ou homẽs. Vt*, Firabariuo tatçuru. *Dar lãçetada pera tirar ſangue.*
Firabira. *Adu. Vt*, Firabirato xitaru mono. *Coſa larga, & eſtendida.*
Firacado. *Certa feição de portal, ou fronteſpicio.*
Firachi. i, Feigi. *Terra praina.*
Firacubi. *Aparte larga do peſcoço do caualo.*
Firacuchi. *Bibora.* No Cami ſe diz Cuchifami.
Firacugue. *Certo grao de dignidade dos Cũgues ordinarios.*
Firada, l, firata. *Embarcação larga, & baixa como ſe vſa nos rios.*
Firagania. *Caldeirão, ou panella de ferro larga, & baixa com hũa cinta ao redor.*
Firagara. *Certa laya de letras de Iapão.*
Firagumo. *Certas aranhas que tem o corpo, ou coſtas largas q̃ eſtão metidas nalgum bolſo, ou tea que tem feito em algum canto, &c.*
Firaguqeno vobi. *Cingidouro largo como bainha.*
Firai. *Couſa larga, & delgada.*
Firaſa.
Firõ.
Firajõ. *Fortaleza que eſta em terra praina.*
Firamecaxi, ſu, atta. *Fazer reluzir, ou reſplandecer bulindo como armas, Catana, &c.*
¶ Võguuo firamecatu. *Menear, & virar o abano.*

Firameqi, u, eita. *Tremolarem as bandeiras, bulir papel, &c. com o vento.* ¶ Itẽ. *Reluzir a eſpada, ou armas que ſe mouem, ou meneão.*
Firami, u, õda. *Encolherſe, ou murcharſe cõ medo, &c.* ¶ *Item*, No Xino chorar: *meliùs*, Naqi firamu.
Firani. *Adu. Humildemente, ou em todo caſo. Vt*, Firani tanomu. *Pedir encarecidamente.* ¶ Firani fuſu. *Proſtrarſe de bruços.*
Firaqe, uru, eta. *Abrirſe como porta, &c.*
¶ Ame, tçuchi firaqe fajinatte yori. *Depois de ſe ſeparar, & aparecer. i, Deſe formar o ceo, & a terra.* ¶ Item, *Abrirem ſe as roſas, ou flores. Vt*, Fanaga firaquru. *Mas mais propriamente ſe diz* Fanaga firaqu.
Firaqi, u, aita. *Abrir.* ¶ Monuo firaqu. *Abrir a porta da rua.* ¶ Manacouo firaqu. *Abrir os olhos.* ¶ Fuxinuo firaqu. *Soltar a duuida.* ¶ Fanaga firaqu. *Abrir a roſa.* ¶ Fachiuo firaqu. *Tedur eſmola, propriamente ſe diz de Bonzos, ou religioſos.* ¶ Hõuo fanni, l, fangui ni firaqu. *Imprimir liuros.* ¶ Qiyet no mayuuo firaqu. *Alegrarſe muito.* ¶ Riuuo firaqu. *Alcançar victoria.* ¶ Võguuo firaqu. *Abrir o abano.* Curauo firaqu. *Abrirem os gentios as portas do gudão pollo anno nouo nalgum dia bom, & alegre.* ¶ Dõguuo firaqu. *Tirar a primeira vez em publico algũa peça, & vſar della.* ¶ Chauanbiraquuo furu. *Vſar a primeira vez dalgũa bauan, & dar moſtra della.* ¶ Item, Firaqi, u. *Encolherſe no jugar das armas, ou retirarſe.*
¶ Xiçuqegatano tçume firaqi. *Nas corteſias, agaſalhados, &c. oſair com ſer uor, & retirarſe a ſeu tempo.* ¶ Mai, dãgui, nadono tçume firaqi. *Oſair com ſeruor no canto, bailo, prègaçaõ, &c, & retirarſe, ou aquietarſe aſeu tempo.*
Firaqiuaxe, uru, eta. *Deſencontrarſe cõ as Catanas nos golpes, ou talhos da eſgrima.*
Firaqido. *Porta queſe abre ſobre couceira.*
Firaqiua are, uru, eta. *Retirarſe, & diuidirſe*

dirſe dambas as partes no jugar das armas, ou na peleja.

Firaricururito. *Adu. Modo de menear a alabarda, &c. Vt,* Naguinatauo firari cururito mauaite vomoreuo furazu cacaru. Tol. *Arremete ſem temor meneando a alabarda, & dando voltas com ella.*

Firarifirarito. *Adu. Modo de ſe ver, ou deſaparecer a couſa de preſſa como abano que ſe arremeſſa, &c.*

Firata, l, firada. *Embarcação larga, & baixa como Fune do rio.*

Firataqe. *Cugumelos que nacem aos pès das aruores.*

Firauchi. *O tecer algũa couſa larga como fitas, &c. Vt,* Firauchino vobi. *Fita, ou cingidouro largo.* ¶ *Item, O dar de panchada cõ a catana.*

Firazaya. *Bainha larga.*

Firazzuqe. *O chegar a embarcação atraueſſada. Vt,* Firazzuqeni xeyo. *Chegai perto a Fune de ilharga.*

Firazzuqeno vobi. *Cinto, ou cingidouro de molher muito largo.*

Firazzutçumi. *Maneira de lençol de linho canemo groſſo pera embuchar as camas, &c.*

Firefuxi, iu, uita. *Deitarſe debruços.*

Firei. Rimi arazu. *Sem deuida ceremonia, ou corteſia. Vt,* Xinua fireiuo vqezu. *O Cami não aceita offertas ſem as deuidas ceremonias.*

Firei. Tamexini arazu. *Couſa que não he ordinaria, & cuſtumada.*

Fireô. l, firiô. Tobu tatçu. *Lagarto que voa.*

Firet. Iyaxiqu votoru. *Couſa baixa, & ruim.*

Firetna. *Idem.* ¶ Firetna fito. *Homem baixo, ou de eſpiritos baixos.*

Firô. Firaqi arauaſu. i, Xijmno mayeni mo nouo móſu. *Falar, ou propor ao ſenhor, ou a peſſoa nobre.* ¶ Firôiuru. *Idem.*

Irô. Tçucare, itazzugauaxij. *Canſaço.* ¶ Firôxita. *Eſtou canſado, & desfeito.* ¶ *Item, Permet. Se diz de hum homem que eſtá pobre, & desfeito do fato, & riquezas que tinha.*

Firoba. *Lugar largo.* ¶ *Item, Lugar publico, ou de muita gente.* ¶ Firobaye de tçuqeta fito. *Homem cuſtumado a ſair em publico, ou ajuntamento de gente.*

Firobiroto. *Adu. Muito largo.* ¶ Firobiroto xita coto. *Couſa muito larga, & eſtendida.*

Firobuta. *Cubertura larga como taboleiro em que poem veſtidos, ou outras couſas.*

Firocu. Cacuxi, xiruſu. i, Daijino rocu. *Liuro de grandes ſegredos, ou miſterios.*

Firogari, ru, atta. *Alargarſe, l, eſtenderſe.* ¶ *Permet.* Cuchiga firogaru, l, ſuboru. *Abrirſe a boca, ou fecharſe na pronunciaçaõ dalgũas palauras. Vt,* Mõ toyũ cotoua firogaru, Mõ to yũ cotoua ſuboru.

Firogue, uru, eta. *Alargar, l, eſtender.*

Firoi. *Couſa larga, ou eſpaçoſa.* ¶ Firoi cocoro, l, qi. *Condiçaõ liberal.*

Firoſa.

Firô.

Firoi, ô, ôta. *Apanhar algũa couſa do chão.* ¶ Taqiguiuo firô. *Apanhar lenha.* ¶ Conomiuo firô. *Apanhar fruita do chão.* ¶ *Item, Achar a caſo algũa couſa. Vt,* Canenadouo firô. *Achar a caſo prata, ou outra couſa.*

Firoiatçume, uru, eta. *Ajuntar apanhando polo chão.*

Firoigo. *Enjeitado que ſe acha em algũa parte.*

Firoi mono. *Couſa que hum acha a caſo, & toma.*

Firójin. *Pobre, & deſſeito de fato, alfayas, &c.*

Firôjõ. i, Atejõ, l, tçuqejõ. *Carta que vai encaminhada a peſſoa que hade falar, apreſẽtar eſta carta, &c. poſto q̃ por reuerencia não vai direitamente dirigida ao ſenhor, ou a peſſoa principal.*

Firoitori, u, otta. *Tomar o que eſtá no chão.*

Firoma. *Sala grande.*

Firomari, u, atta. *Alargarſe, ou eſtenderſe.* ¶ *Item, Diuulgarſe como ley, ſeita, &c.*

Firomari vatari, u, atta. *Diuulgarſe em muitas partes.*

Firome. *Dilataçaõ da ley, &c.*

Firome, uru, eta. *Alargar, ou eſtender.* ¶ *Item, Promulgar.* ¶ Govoqiteuo firomuru.

romuru. *Diuulgar, & propagar a lei de Deos.*

Firomi. i, Firoi tocoro. *Lugar largo, & espaçoso.*

Firoi niua. *Pateo largo.*

Firoſuguyaqiba. *Aço da Catana que vai continuando como vea larga, & compr ida.*

Firoyen. *Varanda larga.*

Firu. *Dedia, ou a meo dia.* ¶ Yoru, firu. *Dia, & noite.*

Firu. i, Ninaicu. *Alho.* X.

Firu. *Sambixuga.*

Firugayeri, u, eita. *Dobrarẽſe, ou virarem ſe as bandeiras, &c. com o vento.* ¶ *Item, Retroceder, ou tornar atrás do começado.*

Firugayexi, ſu, eita. *Virar o vento as bandeiras, nãgas do veſtido, &c.* ¶ *Item, Perm.* Yaculocuuo firugayeſu. *Deſfazer o cõcerto.* Zombũuo firugayeſu. *Mudar o parecer.*

Firui. *Comparaçõo: não ſe uſa por ſi, ſe não cõpoſto.* *Vi*, Firuinai tegaragia. *He façanha que não tem igual.*

Firui. Canaximu namida. *Lagrimas de triſteza.* ¶ Firuiini xizzumu. *Banharſe em lagrimas de triſieza.*

Firuiy. i, Firumexi. *Comer de arroz do meo dia.*

Firuma. i, Firuno aida. *Eſpaço do meo dia.* ¶ *Item, Comer do meo dia de trabalhadores.* B.

Firumaqi. *Modo de emburilhar com tiras de papel, ou outra couſa ao comprido deixando algũs eſpaços em aberto.*

Firumi, u, uida. *Afroxar, ou acouardarſe.*

Firune. *O dormir pella ſeſta.*

Firunuſubito. *Ladrão dedia. i, deſaforado.*

Fiſabiſato. i, Fiſaxĩ. *Há muito tempo, ou auendo muito tempo.*

Fiſacata, P. *He palaura que entra em compoſição com cuiras, quer dizer ceo, ou couſa do ceo,* *Vi*, Fiſacatano tçuqino ficari, &c. *Claridade da lũa do ceo.*

Fiſacaqi. *Hũa aruoreſinha de cuja cinza fazẽ barrela.*

Fiſ gue. *Hum vaſo de pao pera dar agoa como gumil.*

Fiſagui. *Hũa aruore aſsi chamada.*

Fiſaxi. *Acrecentamento pequeno da caſa continuado, ou pegado com o meſmo telhado.*

Fiſaxij. *Couſa antigua, ou de muito tempo.*

Fiſaxiſa.

Fiſaxĩ.

Fiſõ. *Eſtima.* ¶ Monouo fiſõ ſuru. *Eſtimar, ou prezar muito algũa couſa.* ¶ Gofiſõna mononaredomo, cudaſareyo. *Ainda que ſeja couſa que eſtimais muito, daima.*

Fiſõ. *Roſalgar.*

Fiſocana. *Couſa ſecreta.*

Fiſocani. *Adu. Secretamente.*

Fiſõden. *Nome de hum ceo.*

Fiſofiſiõ. *Nome de outro ceo.*

Fiſome, uru, eta. *Aquietar.* ¶ Sanco uo fiſomete qiqu. *Ouuir com grande attẽção, ou quietação.* ¶ Mayuuo fiſomuru. *Fazer rugas na teſta, como quem lhe não agrada algũa couſa.*

Fiſomeqi, u, eita. *Fazer rumor, ou burburinha caladamente.*

Fiſõna. *Couſa muito eſtimada, ou prezada.*

Fiſõni. *Adu.*

Fiſori, u, otta. *Entortarſe a tabca ao ſol, ou empenar.* ¶ *Item, Reſuelar como aſeta que dà no capecete, ou pello darmas, &c.*

Fiſſabaqi, u, aita. *Ordenar, ou adminiſtrar a caſa, &c.* ¶ *Item, Menear liuremente, & com deſtreza as armas como Catana, Naguinata, &c.* ¶ Itouo fiſsabaqu. *Deſempeçar, & amanhar bem o fio das linhas.*

Fiſſague, uru, eta. *Leuar algũa couſa dependurada na mão.* ¶ Chĩni monouo fiſſaguru. *Ter dependurada algũa couſa da mão no ar.*

Fiſſaqi, u, aita. i, fiqiſaqi, u. *Raſgar com força, ou deſſedaçar.*

Fiſſobame, uru, eta. *Puxando virar como cauallo, &c.*

Fiſſocu. *Eſtar eſcondido, ou encerrado, ou retraido não ſaindo a publico.* *Vi*, Fiſſocu ſuru.

Fiſſorcye, uru. eta. *Ajuntar, ou pôr por ordem como gente em feira, &c.*

Fiſsucume, uru, eta. *Forçar, ou conſtrãger.*

Fiſſuguri, u, utta. *Eſcolher o milhor.*

Fiſsui. Canaiazu voiorcyuru. *Ir empejorando: não ſe uſa ſe não compoſto.* *Vi*, Xòxa fiſsui

fiſſuino cotouari. *Acerca dos que floreçẽ, & proſperão mas logo deſfalecem, ou deſcaẽ.*

Fiſucaxima. *Peſſoa colerica, & riſpida.*

Fiſui. *Hum paſſarinho aſſi chamado de varias cores.*

Fiſuino canzaxi. *Certo toucado, & ornato da cabeça, ou cabelos de molheres nobres.*

Fita. i Narucono tagvi. *Certa taramela pera eſpantar os paſſaros, & outros animaes das ſearas.*

Fitaca. *Francelho lagarteiro.*

Fitacabuto. *Soldados armados.*

Fitafitato. *Adu. Modo de chegarſe; ou de eſtar pegado, ou afferrado a algũa couſa.*

Fitai. *Teſta.*

Fitaigami. *Cabelos compridos dos meninos da teſta.*

Fitaigane. *Hum ferro que poem os ſoldados na teſta ſobre algum veo que amarrão na cabeça pera nelle tomarem as frechas.*

Fitajeme. *O atormentar, ou por em aperto ſem ceſſar. Vt*, Xirouo fitajemeni xemuru. *Ter de cerco a fortaleza combatendoa rijamente ſem ceſſar.*

Fitamono. *Adu. Muito, & continuadamente. Vt*, Soreni yotte Chriſtão fitamononi fanjo tçucamatçuru. Mon. *Por iſſo a Chriſtãodade não faziaſe não crecer, & dilatarſe.*

Fitan. Canaximi, naguequ. *Entriſtecerſe, & afligirſe.*

Fitari, ſu, atta. *Enſoparſe, ou meterſe muito na agoa, ou noutra couſa liquida.*

Fitaſauaguini. *Adu. Modo de ſe perturbar, ou aluoraçar muito, & continuadamente algũa gente, ou animais. Vt*, Fitaſauaguini ſauagu.

Fitaſura, i, fitaſurani. *Adu. Modo de rogar com humildade, & importunação.*

Fitatare. *Hum veſtido que uſão os Cúgues, & ſoldados por cima das armas.*

Fitato. *Adu.* i, Fitafitato. *Modo de eſtar pegado, ou de eſtar continuamente junto, ou aferrado, &c.*

Fitauchi. *Pancadas ſem interpolação.* ¶ Fitauchini vtçu. *Eſpancar, ou dar pancadas ſem deſcanſar.*

Fitaxi, ſu, aita. *Enſopar, ou molhar muito. Vt* Yamabato ſuxẽ tobi qitatte tçubaſuo mizzuni fitaite, &c. Taif. *Lib.* 29. *Vindo voando milhares de pombos trocazes banhão as aſas na agoa.* ¶ Vmi, cumouó fitaſu. *Chegarem as ondas às nuuẽs como banhãdoas como parece ao longe.*

Fitba. i, Vma. *Caualo.*

Fitbaraſõ. *Certa erua de Sião.*

Fitbocu. Fude, ſumi. *Pena, & tinta.*

Fitçu. *Caixão.*

Fitçuchigome, i, fitçuchino come. *Arroz que vem, ou nace a ſegunda vez de pois de ſegado o primeiro.*

Fitçuji. *Ouelha.*

Fitçuji. *Nome de hũa das horas de Iapão que he depois de meo dia.* ¶ Fitçujini naru, i, fitçujino toqide gozaru. *He hũa hora ẽ duas de pois de meo dia pouco mais, ou menos.*

Fitçuji ſaru. *Parte, ou partida que reſponde ao Sudueſte.*

Fitdai. *Vide*, Fiddai.

Fitdó. Fudeno michi. *Arte de eſcreuer.*

Fitgiõ. Canarazu ſadamaru. *Couſa certa, & auerigoada.*

Fitguiõ. Fudeno catachi. *Feição da pena de eſcreuer letra de Iapão.* (S.

Fitjen. Canarazu. *De certo, ou com certeza.*

Fitjet. Fude, xita. i, Bunxõ. *Eſcritura, ou falar por eſcrito.* ¶ Fitjetni tçucuxi gataxi. *Não ſe pode eſplicar por pena, ou eſcrito.* S.

Fitmet. Canarazu meſsuru. *Deſtruirſe, ou acabarſe. Vt*, Xõja fitmet. *Os que nacẽ ſem falta acabão.* Feiq. *Lib.* 4.

Fitó. Acai momo. *Flor de peſſegueiro muito vermelha.*

Fito. *Homem, ou molher.*

Fitoai. i, Nin ai. *Conuerſação, & trato humano.* ¶ Pedroua fitoaiga yoi. *Pedro tẽ bom modo em tratar, & conuerſar, ou he apraziuel na conuerſação.*

Fitoauaxe. *Hum encontro.* ¶ Fitoauaxe mõ xeide nigueta fitogia. *He homem que fugio ſem ter hum ſo encontro com alguem.* ¶ Fitoauaxemo aũaxenu torigia. *Hegalo que o não farão encontrar com outro: mas não ſe dira,*

ſe dira, Futaauaxe, miauaxe.

Fitobanare. *O eſtar afaſtado dos homẽs.* ¶ Fitobanarenaru ſumaiuo ſuru. *Habitar em deſerto, ou apartado dos homẽs, &c.*

Fitobito. *Homẽs.*

Fitobitoxij, l, fitoraxij. *Homem que he propriamente homem no ſaber, corteſias, &c.*

Fitobõ. *Hum bacio, ou prato de pao com fruita, ou outra couſa que ſe manda de preſente.*

Fitocado. i, kcado. *Adu. Grande, & notauelmente.*

Fitocadono. *Couſa grande, & notauel.*

Fitocari. *Hũa ſaida à caça.*

Fitocata. i, Ippõ. *Hũa parte.* ¶ *Item, De hũa laya junto com eſte verbo,* Naru, *no negatiuo. Vt,* Fitocatanaranu vomoigia. *São varios, & diuerſos cuidados, ou penſamentos triſtes.*

Fitodama. *Exalação aceſa que apparece no ar à maneira de bolla em ſinal de alguem auer de morrer logo como cuidão os gentios.*

Fitodane. i, Fitono tane. *Geração, ou ſemente dos homẽs.* ¶ Fitodanega tçuquru. *Acabarſe todo o genero humano.*

Fitode. *Mãos do homem. Vt,* Fitodeni cacaru. *Cair nas mãs de alguem.*

Fitofari. *Hum ponto, ou hũa agulhada das que dão por mezinha em Iapão.*

Fitofata. *Vt,* Fitofata tatçuru. *Fazer algũa obra aſsinalada como quẽ aleuanta hũa bandeira na fortaleza dos inimigos, &c.*

Fitofatabari. *Hum pano, ou hũa largura de pano, canga, &c.*

Fitofazzure. *O deſcrepar dos outros, ou não ſer de laya dos outros homens por reſpeito dalgum defeito, ou crime notauel.*

Fitofiqi. i, Fitofiqino vma. *Cauallo brauo que não obedece ao freo, nem aquem o toma pollo freo.*

Fitofôdai. *Meliùs, fitoxidai. A vontade dos outros. Vt,* Fitofôdaina monogia. *He homem que ſe rege pellos outros, ou faz o que os outros querem.*

Fitofôdaini. i. *Adu. Vt,* Fitofôdaini ſuru. *Fazer à vontade dõ que os outros querẽ.*

Fitofude. *Hũa tenaça, ou eſcrita muito breue.*

Fitogamaxij. *Oparecer homem, ou varão nas obras, corteſias, &c. às vezes ſe toma por moſtrarſe muito homẽ com algũ exceſſo, &c.*

Fitogara. *Feição, ou compoſtura de homem.*

Fitogatachi. *Figura, ou feição de homem. Vt.* Fitogatachimonai. *Não tem já figura de homem por eſtar muito magro, ou deſfeito, ou todo cortado, &c.*

Fitogocochi. *Coração, ou ſentido humano. Vt,* Xiniitte fitogocochimo nacatta. *Eſtando com accidente mortal, ou eſmorecido não tinha já ſentido nem coração de homem.*

Fitogoto. *Cada peſſoa, ou cada homem.*

Fitoguemonai. *Não ſer hum homem no primor, corteſia, &c.*

Fitoi. *Hum dia. Vt,* Fitoi, futçucano aida. *Em eſpaço de hum, ou dous dias.* ¶ *Item, Os dias atras.*

Fitoigi, l, fifitoigi. *Caminho de hum dia, ou hũa jornada.*

Fitojichi. *Refens.* ¶ Fitojichiuo toru. *Tomar refens.* ¶ Fitojichiuo idaſu. *Dar refens.* ¶ Fitojichiuo cayeſu. *Tornar os refens.* Fitojichiuo ſutçuru. *Não ter deuer com os refens deixando os catiuar, ou matar, &c.*

Fitoiqi. *Hum folego. Vt,* Fitoiqini monouo ſuru. *Fazer hũa couſa de hum folego, ou impetoſamente deſcanſar.* ¶ Fitoiqini nuru. *Leuar a noite, ou tempo que hum dorme de hum ſono.*

Fitomane. *O arremedar homens. Vt,* Fito maneuo ſuru.

Fitomato. *Homem aquem atirão com ſetas como à aluo.*

Fitome. *Olhos do homem.* ¶ Fitomeuo fazzuru. *Ter pejo de ſer viſto.* ¶ Fitomeuo tçutçuru, l, xinobu. *Eſconderſe pera que não ſeja viſto.*

Fitomi. *Menina dos olhos.*

Fitomichi. i, Ichizzu. *Palaura com que ſe da à entender algũa couſa que ſe faz, ou manda executar reſolutamente, como a morte, ou juſtiça dalguem.* ¶ Fitomichini võxe tçuqeraruru. *Mandar reſolutamente matar alguem.* ¶ Fitomichini cujinadeuo fataſu. *Concluir, ou acabar algũa de-*

de manda em todo caſo, ou por todas as vias.

Fitomoji. *Cebolla.*

Fitomomi. *Hũa força, ou impeto.* Fitomomi mõde xitouo xemuru. *Combater a fortaleza de hum impeto, ou furia.*

Fitomuqi, I, fitomuqini. *Adu. Intenſamente, ou com todas as forças, & cuidado.* ¶ Fitomuqini monouo ſuru. *Fazer algũa couſa deſta maneira.* ¶ Fitomuqina hito. *Homem determinado, & que com grande aplicação ſe emprega em algũa couſa.*

Fitomurai.me *Hũa chaua, ou pancada de agoa que paſſa depreſſa.*

Fitonami, I, fitonamini. *Iuntamente com os outros, ou em commum.*

Fitonayami. *Tormento, ou trabalho pera alguem. Vt,* Fitonayamini naru cotouo ſuru. *Fazer couſas que mortificão, & dão pena aos outros.*

Fitoqiua. *Grandemente. Vt,* Fitoqiua xemo ſuru. *Por grande, & notauel diligencia.*

Fitoraxij. *O fazer, ou ſer como homem nas corteſias, primor, &c.* ¶ Fitoraxij hito. *Idem.*

Fitorigo. *Filho vnico.*

Fitorigoto. *O falar hum conſigo meſmo.* ¶ Fitorigotouo yũ, I, ſuru. *Falar por entre os dentes como murmurando, &c.*

Fitorimi. *Peſſoa deſemparada, & ſem abrigo doutro que lhe ſocorra.*

Fitorimuxi. *Lichinho como borboleta que voa ao derredor da candea.*

Fitoriũdo. *Homem que eſtá ſò, ou paſſa, & viue ſò.*

Fitofaxiyubi. *O dedo com que moſtramos, ou apontamos em alguem.*

Fitofugini. *Rectamente.* ¶ *Item, Intenſamẽte ſem deſuiar, ou deuirtir noutra couſa. Vt,* Fitofugini goxe bodaino tçutomeuo itona mu. *Darſe ás couſas da ſaluação intenſamente.*

Fitotçuba. *Erua aſſi chamada.*

Fitotçuitaxi. *Ponte feita de hum ſoo pao.*

Fitotçugaqi. *Itens, ou apontamentos por eſcrito dauidos cada hum por ſi.* ¶ Fitotçugaqiuo ſuru. *Fazer eſtes apontamentos.*

Fitotçumaje. *Modo de tingir com certas liſtras, ou cores hũas mais intenſas cu outras.* ¶ Fitotçumajeno coſode. *Veſtido de ſeda com eſtas liſtras, ou cores.*

Fitotçuno foxi. i, Focuto. *Eſtrella do Norte*

Fitoteguiua. *Obra aſſinalada, ou prima, & bem acabada.* ¶ Fitoteguiua xita. *Fez hũa façanha, ou hũa obra prima, & bem acabada.*

Fitoto xite. i, Fitoto yũ mono. *O que he homem, ou ſendo homem.*

Fitoxij. *Couſa igual, uniforme, ou da meſma maneira.* ¶ Vareto fitoxij mono. *Homem como eu, ou ſemelhante a mim.*

Fitoxito. *Adu. Mato, ou particularmẽte.*

Fitozzare. *Companhia de homẽs. Vt,* Arucõzuru tameni fitozzureganai. *Pera ir fora, ou caminhar, não ter companhia.* B.

Fitozzute. *Recado por terceira peſſoa. Vt,* Fitozzuteni mõſumaiij cotogiato yũte, &c. Feiq. *Lib.* 1. *Dizendo que era couſa que não auia de dizer por recado.*

Fitoye. *Couſa ſingella.*

Fitoye bucuro. *Saco ſem forro.*

Fitoyena. *Couſa ſingella, ou que não he dobrada.* ¶ *Item, permet. Homem ſingello, & ſem reſolho.*

Fitoyeni. *Adu. Singellamente. Vt* fitoyeni monouo qiru. *Veſtir hũa ſoo laya de veſtido.* ¶ *Item, Em todo caſo. Vt,* fitoyeni tanomu. *Peço vos encarecidamente, ou por todas as vias.*

Fitoyô. *Hũa neceſſidade, ſeruiço, ou obra proueitoſa que hum faz a alguem.* ¶ Fitoyôni tatçu. *Fazer algũa obra deſtas, ou ſeruiço, ou preſtar pera o fazer.*

Fittacuri, ru, utta. *Arrebatar, ou tomar por força.*

Fittate, uru, eta. *Aleuantar algũa couſa tomandoa com amão como armas, veſtido &c.* ¶ Fitouo fittatçuru. *Puxando por algue aleuantalo, ou leualo conſigo.*

Fittauoxi, ſu, oita. *Derrubar puxando.*

Fittçucamaye, uru, eta. *Afferrar com força.*

Fittçuqe, uru, eta. *Ter afferrado algũa couſa. Vt,* Nuſubitono caxirauoba xi jin fittçuqete. *O ſenhor tendo afferrado comigo*

a cabeça do ladrão.

Fittçutçimi, u, unda. Embrulhar com preſſa. ¶ Item, Cercar com gente fortaleza, &c.

Fitte. Hũs ferros compridos do freo em que ſe atão as redeas do caualo.

Fitte. Certo eſpaço, ou lugar na porta de papel por onde aferrão pera abrir, ou fechar.

Fittô. Fude caxira. Cabeça da pena. ¶ Fittôni tçucuxigataxi. Não ſe pode acabar de eſcreuer. S.

Fittoqi, u, oita. Deſatar. ¶ Caraguenauauo cururuto fittoita. Tog. Deſatou com preſſa, & viueza a corda de amarrar.

Fittori, u, otta. Aleuantar o arrayal, ou tomar da guerra. ¶ Ginuo fittoru. Idē. ¶ Item, Arrebatar, ou tomar por força da mão, &c.

Fiuada. Caſca de hũa aruore como acipreſte.

Fiuadabuqi. Otelhar com eſta caſca, ou cortiça. ¶ Fiuadabuqino iye. Caſa telha da deſtas caſcas, ou cortiça de Finoqi.

Fiuadairo. Cor que tira para preto ſobre vermelho.

Fiuare, ruru, eta. Fender, ou abrir algũa couſa com o ſol.

Fiuazzuna. Fraco, & delicado.

Fiuba. Biſauô.

Fiuchi. Fuzil de ferir fogo. ¶ Fiuchide fiuo vtçu. Ferir fogo com fuzil.

Fiuchibucuro. Bolſa da feição deſte fuzil q̃ ſe traz dependurada no cinto.

Fiuchicado. Fuzil, & pederneira. X.

Fiuchino ixi. Pederneira. No Ximo ſe diz Cado.

Fiùgazu. Vt, Tacano fiùgazu. Falcão q̃ ſe criou, ou veo do reino de Fiũga.

Fiuŏgui. Pintura à maneira de abano, ou abano pintado.

Fiuna. Vide, Fiyu. Bredos.

Fixa. Tobu curuma. Carro que corre, ou voa pellos ares, de que ſe falla nos liuros. ¶ Itẽ, Carro ligeiro. ¶ Item, Caualo peça do ẽxadrez de Iapão.

Fixacu. Hũa maneira de coco com ſeu cabo pera tirar agoa.

Fixacutate. Vaſo onde poem o coco metendo o cabo dentro.

Fixen. i, Iyaxij coto. Baixeza, ou couſa baixa, & deſpreziuel. ¶ Fixenna mono. Peſſoa baixa, & vil.

Fixen. Tobu izzumi. Lenada, ou golpe de agoa que cae de algum rochedo ou lugar alto.

Fixet. i, Zŏxet. Nouas falſas, ou incertas. ¶ Item, Erros, & doctrina falſa.

Fixet. Iyaxĭ tçutanai. Couſa baixa, & immunda.

Fixi. Eſtrepes, ou abrolhos. ¶ Fixiuo maqu. Por abrolhos, ou meter eſtrepes pera impedir algum caminho. No Ximo ſe diz tambem Fixiuo vyuru, I, tatçuru, &c. Idem.

Fixi. Certa fruita de erua que ſe dà nas alagoas, &c.

Fixi, ſuru, ita. Eſconder.

Fixi, ſuru, ita. Comparar. Vt, Vare iqiuoi nangirani fixŏzuru monode nai. Minha força, & poder não he pera ſe comparar com voſco.

Fixico. Certa ſalmoura de peixe.

Fixico. Hum certo peixe.

Fixicui. Hũa aue como pato brauo.

Fixifixito. Adu. Totalmente de preſſa, muito rijamente, ou apertadamente. Vt, Fixifixito vtaruru. Ser eſpancado rijamente. ¶ Zaxiqini fixifixito nami iru. Eſtarẽ todos no Zaxiqui aſſentados por ordem, & apertados.

Fixigue, uru, eta. Quebrarſe, ou eſmiuçarſe.

Fixigui, u, ijda. Quebrar. ¶ Itẽ, Moer com pancadas. ¶ Fuyeuo fixigu. Tocar leuemente a frauta nos autos, feſtas de tanger, & bailar, como quando começão a tãger, ou acabão.

Fiximeqi. Rebuliço, ou eſtrondo.

Fiximeqi, u, eita. Auer tumulto, ou rebuliço.

Fiximeqiai, ŏ, ŏta. Auer rebuliço, ou traquinada entre algũs.

Fixito. Adu. Totalmente, ou de propoſito, & efficazmente. ¶ Fixito vtçu. Dar pancadas rijamente, ou meter prego, &c.

¶ Item.

¶ Item, Modo de eſtar no Zaxiqui muita gẽ te apertada, &c.

Fixiuo. Certo manjar q̃ ſe faz de grãos, trigo ſal, &c. muito piſado, & moido. ¶ Foneuo fixiuoni xerarurutomo, Chriſtãouo cayurucoto arumai. *Ainda que me moão os oſſos, & deſfação não eide deixar de ſer Chriſtão.*

Fixiuo. *Marè que vaza, ou vazia.* ¶ Fixiuoni naru. *Vazar a marè.*

Fixizzuru. *Cana, ou grelo da erua que ſe chama* Fixi.

Fixo. *Eſcritura, ou liuro de ſegredos.* ¶ Itẽ, *Segredo.* ¶ Monoio fixoſuru. *Eſconder algũa couſa.*

Fixŏ. Canaximi itamu. *Doerſe com triſteza, ou afligirſe.*

Fixŏ. Canaximi vreô. *Triſteza, ou entriſtecerſe.*

Fixxa. ı, Fudetori. *Eſcriuão.*

Fixxei. Fudeno iqiuoi. *Feição de letra, ou pintura em que ſe hum eſmerou.* ¶ Fixxeiuo tçucuſu. *Eſmerarſe em eſcreuer, ou pintar.*

Fixxi. Canarazu xiſuru. *Morte irremediauel, ou certa, & determinada.*

Fixxi. Fude, cami. *Pena, & papel.* ¶ Fixxini tçucuxigataxi. *Não ſe pode acabar de eſcreuer, ou explicar por pena.*

Fixxime, uru, eta. *Apertar muito como com corda, cordão, &c.*

Fixxiqi. *Pelle que trazem os ſoldados pera ſe aſſentarem, ou de que vſão outras peſſoas pera ſe aſſentar.*

Fixxito. *Adu. Modo de fazer algũa couſa com efficacia, ou rijamente, ou modo de eſtar a couſa junta, & apertada. Vt,* Fixxito vtçu, ı, yamaſuru. *Dar pancadas rijamente.*

Fiya. *Frecha de fogo.* ¶ Item, Foguete. ¶ Fiyauo iru. *Tirar com frecha de fogo, ou com foguete pegado na frecha.*

Fiyacu. *Mezinha muito eſtimada, & como eſcondida que logo obra.* ¶ Item, *Aliquã do, Mezinha leue, & de pouca ſuſtancia.*

Fiyai. *Couſa fria, ou fazer frio.* X.

Fiyaſa.

Fiyŏ.

Fiyamugui. *Aletria de trigo fria, & freſca aſſi como ſe come.*

Fiyaqe. *Oqueimarſe, ou ſecarſe com aſeca, ou muito ſol, como os campos, & varzeas.* ¶ Item, *Abraſarſe, ou queimarſe ao ſol o corpo, roſto, &c.* ¶ Fiyaqega iuiu. Idem.

Fiyaqeda. *Varzeas de ſequeiro.*

Fiyaxi, ſu, aita. *Eſfriar algũa couſa, metendoa na agoa. O eſfriar ao vento be,* Cazaſame, uru.

Fiyaximono. *Couſa de comer fria, & que refreſca.* X. ¶ Item, *Aletria cozida fria.*

Fiyaxiru. *Certo Xiru frio com algũa miſtura de eruas que ſe come no verão.*

Fiyayacana. *Couſa fria, & freſca.*

Fiyazaqe. *Vinho frio.*

Fiye, uru, eta. *Eſfriarſe, ou ſentir frio.*

Fiye. *Doença de frio. Vt,* Fiyeno vazzurŏ. *Adoeçer de frio.* X.

Fiye. *Hum legume, ou ſemente de cor preta como milho.*

Fiye. *Carnegão de eſpinha do roſto que ſe parece com eſta ſemente.* ¶ Item, *Ameſma eſpinha do roſto.*

Fiyegai. *Melius,* fiyenocai. *Canja feita daquelle legume como milho preto.*

Fiyeiy. *Arroz cozido frio.*

Fiyemono. *Couſa naturalmente fria como comer que eſſria o eſtamago, &c.*

Fiyet. Firaqi miru. *Abrindo a carta, lela. Vt,* Gojo fiyet xeximeſoro. *Abrindo a voſſa carta, ali, ou vi.*

Fiyô. Tçuyaxi mochijru. i, Zŏſa. *Gaſto, ou cuſto.* ¶ Fiyôga iru. *Auer gaſto, & cuſto.*

Fiyô. Cacuxi mochijru. *Couſa ſecreta, & eſtimada. Vt,* Fiyôno fŏ. *Ley ſecreta, & deſtima.*

Fiyoco. *Pintão, ou frangão.*

Fiyocu. Tçubaſauo naraburu tori. *Certos paſſaros que voam com hũa aſa ſoo que tem ajudandoſe da do companheiro. Vſaſe em cõparação dos que muito ſe amão, & não podem apartar.* ¶ Fiyocunotori. Idem.

Fiyodori. *Eſtorninho.*

Fiyodorijŏgo. *Certa erua de latada.*

F ANTES DO I.

Fiyori. i, Tenqi. *Conjunção de tempo.* ¶ Fiyorigayoi, I, vaiui. *Ser bom, ou ruim tempo pera nauegar, &c.*

Fiyu. Tatoye. *Comparação.*

Fiyu. *Bredos.*

Fiyuna. *Idem.*

Fiza. *Ioelhos.* ¶ Fizauo caganiuru. *Dobrar os joelhos, ou abaixarse hum pouco.* ¶ Fizauo tatçuru. *Porse de joelhos ao modo de Iapão que he estribão nos joelhos, & nas pontas dos pes descansando as partes posteriores sobre os calcanhares.* ¶ Fizauo voru, I, cussuru. *Dobrar os joelhos.* ¶ Fizauo cumu. *Assentarse com as pernas cruzadas.* ¶ Fizagumuo suru. *Idem.* ¶ Tacafizauo tatçuru. *Pòrse de joelhos ao modo de Europa.* ¶ Fizamazzuqu. *Idem.* ¶ Fizauo noburu. *Estender os joelhos, ou as pernas.* ¶ Fizauo nauosu. *Pòrse a sua vontade. Vt*, Fizauo nauosaxerarei. *Estai a vossa vontade descansando os joelhos.*

Fizabuxi. *Nòs, ou rodelas dos joelhos.*

Fizagaxira. *Rodelas dos joelhos.*

Fizaguchi. i, Fizauo cuchi. *Idem.*

Fizamazzuqi, u, uita. *Pòrse de joelhos.*

Fizamoto. *Iunto dos joelhos.*

Fizamotosirazu. *O que sempre està a ilbarga do senhor como priuado.*

Fizauo tara. *Rodela do joelho.*

Fizaxi. *O determinar o dia.* ¶ Fizaxiuo suru. *Determinar dia certo.*

Fizori, u, otta. *Empenarse como taboa, &c.*

Fizzumacaxi, su, aita. *Entortar.*

Fizzume. *Vnhas de cauallo, & de outros animais.* ¶ Fizzumeno vareta qedameno. *Animal de vnha fendida.*

Fizzumi, u, unda. *Entortarse, ou estar torto.*

Fizzuqe. *Dia da data que se escreue na carta, ou em outra escritura.* ¶ Fizzuqeuo suru. *Escreuer o dia do mes em carta, &c.* ¶ Iccano fizzuqeca? *Qual he o dia da data, ou quando foi escrita a carta? &c.*

F ANTES DO O.

Fŏ. *Cata. Parte, ou banda.* ¶ Fŏxi-tunno faxira. *Colûna que tem de cada face meo palmo de largura* ¶ Xisũ, ŏno faxira. *Idem.*

F ANTES DO O.

Fo. *Espiga de trigo, ou de outro legume, ou erua.*

Fó. *Lei, ou custume. Vt*, Sadamatta fŏgia. *He lei posta, ou custume ordinario.* ¶ Fóuo vocasu. *Quebrar a lei, ou custume.*

Fô. Nori. *Lei.* Fôuo yaburu, I, somuqu. *Quebrar a lei.* ¶ Fôuo firomuru. *Dilatar a lei.* ¶ Fôuo toqu. *Prègar a lei.*

Fô. Nori. i, Caiirino fô. *Regimento, ou receita de mezinhas.*

Fô. *Maçã do rosto.* ¶ Fôuo vtçu. *Dar bofetada no rosto.*

Fo. *Vela.* ¶ Fouo aguru, I, caguru, I, fiqu. *Dar a vela.* ¶ Fouo vorosu, I, saguru. *Amainar a vela.*

Fôate. *Viseira.* ¶ Fôateuo suru. *Pòr viseira no rosto.*

Fòbare. *Doença que faz inchar o rosto. No Camise diz*, Fôfare. ¶ Fóbareuo yamu. *Estar com o rosto inchado desta doença.*

Fŏbai. *Companheiro.*

Fobaxira. *Masto.* ¶ Fobaxirauo tatçuru, I, voxitatçuru. *Aleuantar o masto.*

Fŏben. *Ardil, ou modo de ensinar o Fotoque com doctrina apparente pera que o pouo se affeiçoe, posto que em secreto tenha, & ensine outra cousa.*

Fôbeni. *Rebique do rosto.* ¶ Fôbenimuo sasu, tçuquru, nuru. *Pòr rebique no rosto.*

Fôbera. *Guelras do peixe.* ¶ *Item. Parte do rosto das maçãs pera baixo.* i, Fôtabura. *B.*

Fôbi. Fome itçucuximu. *Louuor, ou premio.* ¶ Fobituru. *Dar premio por algum seruiço.* ¶ Fobiuo natũ. *Idem.* ¶ Giofôbi aru, I, nasaruru. *Idem. Falando de pessoa nobre.*

Fŏbŏ. *Todas as partes, ou varias partes.* ¶ Fŏbóuo caqete arqu. *Andar por diuersas partes, & lugares.*

Fobo. i, Voyoso. *Adu. Pollamòr parte.* ¶ Fobo moxi ireta. *Pollamòr parte, ou pouco mais, ou menos lhe disse.*

Fòbocu. *Carta, falando com cortesia. Vt*, Fŏbocu faqen xexime soro. *Recebi a carta de vossa mercè.*

Fôbon. Yofôno bon. *Bandeja quadrada.*

Fôbone. *Ossos das maçãs do rosto.*

Fôbu-

Fôbucu. *Veſtido de Bõzos. ou religioſos, ou veſtidos de que vſão em ſeus officios, & ſolennidades.*

Fobucuro. *Bolſo da vela quãdo vai cõ vẽto.*

Fôca. *Trejeitador.* ¶ Fôcauo ſuru. *Fazer officio, ou obras de trejeitador enganando a viſta artificioſamente.*

Foca. *Fora.* ¶ Como foca. *Alem diſto.* ¶ Iyeno foca. *Fora da caſa.* Sono focano guiuo nochi catari maraxõzu. *O reſtante praticarei depois.* ¶ Cu gue buquãno fi obito yori focaua qiogiù ni fito aritomo miyezariqeri. Tai. *Libro 30. Tirando os nobres aſsi Cũgues como caualeiros não auia dentro do Miyaco gente.*

Focafoca. *Adu. Impetuoſamente, ou com força. Vt*, Focafocato tçuqi touoſu. *Modo de traſpaſſar com adaga, ou lança furioſamente.* ¶ *Item, inconſideradamente. Vt*, Focafocato monouo yũ. *Falar algũa couſa deſatentadamente.*

Focagamaye. *Forte, cerca, ou tranqueira q̃ ſe faz fora da fortaleza, ou da cidade, pouoação, &c.*

Focague. *Vela que aparece ao longe.* ¶ *Itẽ, Sombra da vela.*

Fôcai. i, Xecai. *Mundo.*

Focai. *Hũa maneira de caxa como Benĩ que ſe leua por caminho, ou na embarcação com comer dentro.*

Fôcan. Cobaxij fude. i, fumi. *Carta falando com reuerencia da peſſoa.*

Focani. *Adu. Fora, ou pera fora.*

Focaqebune. *Embarcação que vai á vela.*

Foccai. Qitano vmi. *Mar do Norte.*

Fôcŏ. *Rebuço. Vt*, Fôcŏ ſuru. *Por rebuço no roſto.*

Fococcu. Qitano cuni. *Reinos da parte do Norte.*

Foccu. i, Iydaſu fajimeno cu. *Primeira ſẽtença das vltas, ou verſos que ſe enfião, & cõtinuão tè cento.*

Fochifochito. *Adu. Modo de cairem couſas miudas, ou modo de ſoar algũa couſa que ſe quebra. Vt*, Fochifochito mameuo tçumu. *Comer grãos que ſoão entre os dentes* ¶ Item, *Modo de ler deuagar, & como ſoletrando. Vt*, Fochifochito yomu, I, foxifoxito yomu.

Fôchô. i, Fôuŏ. *Paſſaro do ſol.*

Fochŏ. *Inchar. Vt*, Fochoſuru. S.

Fŏchŏ. *Manchil, ou cutelo de trinchar, & cortar na cozinha.* ¶ Fŏchŏ ſuru. *Cortar, ou trinchar com eſte inſtrumento.*

Fôchôjin. *O que corta, ou trincha bem com eſta faca, ou manchil.*

Fôco. Tacarano cura. *Gadão, ou logea da fazenda ou fato.*

Fôco. Tacarano tçubo. *Eſtimação de preço, ou eſtima.*

Focŏ. Ayumi yuqu. *Ir, ou andar.* ¶ Focŏ ſuru. *Idem.*

Fôcô. *Seruiço.*

Foco. *Hũa laya de lança.* ¶ *Item, Fiſga de peſcadores.*

Fŏco. Idaqu tçuzzumi. *Tambor que ſe vſa na guerra da China, & doutros reinos.*

Focodate. *Eſteira q̃ poem de baixo do gauião, ou falcão ſobre hum pao.*

Fôcôdate. *Moſtras de ſeruiços. Vt*, Fôcô datauo ſuru fitogia. *He homem que ſe quer moſtrar no ſeruiço do ſenhor diligente, ou benemerito.*

Fôcônin. *Homem que ſerue a algum ſenhor, & tem delle renda, ou tença, &c.*

Focore, ruru, eta. i, Focoroburu. *Deſcoſerſe veſtido, &c. porſi.* X.

Focori. *Pò.* ¶ Focoriga tatçu. *Aleuãtarſe pò.*

Focori, ru, otta. *Vangloriarſe, ou enſoberbecerſe. Vt*, Narichicaqioua chôuõni focori. *Feiq. Lib. i, Eſte homem aleuantandoſe com as merces do Rei.* ¶ Manqini focoru. *Enſoberbecerſe.*

Focorobi, uru, ita. *Deſcoſerſe algũa couſa porſi.* ¶ *Item, Nos poetas ſe uſa por abrir a roſa, &c.*

Focorobi. *Deſcoſidura.* ¶ Focorobiuo nŏ. *Coſer o que eſta deſcoſido.*

Focoſaqi. *Ponta do dardo, ou lança. Item, Ponta da fiſga.*

Focqe. *Liuro de Xaca chamado Foquequiõ. Itẽ, Seita dos Focquexus.*

Focqen. *Certa laya de peças delgadas da China.*

Focqet . Dairino coto. *Paços reais, que estão da parte do Norte .*
Focqexĩ . *Os daseita de Focque .*
Focqi . i, Cocorouo vocoſu . *Excitarſe , ou perſuadirſe deſi a fazer algũa couſa.* ¶ Focqi ſuru . *Idem .* ¶ Cocoroga focqi xite goxŏuo negŏ . *Eſpertarſe em deuação , ou deſejo da ſaluação porſi , & de ſua vontade .*
Focqiô . Nori faxi . *Certa dignidade .*
Focqiŏ . *Lei .*
Focumen. *O eſtar virado perà parte do Norte como coſtumão eſtar os que eſtão diante do Rei, ficando elle virado pera a parte do Sul, que he, Nanmen.* ¶ Focumenno taburai . *Fidalgos que eſtão deſta maneira virados pera o Norte diante do Rei .*
Focumon . Qitano mon. *Porta da rua pera o Norte .*
Focunan . i, Qita , minami . *Norte , Sul.*
Focuro . *Sinal preto do roſto .*
Focurocu . *Caminho por terra pera a parte do Norte em reſpeito de Miaco.*
Focurocudŏ. *Idem .*
Focuſan . Qitano yama . *Montes da parte do Norte .*
Focuto . Qitano foxi . *Eſtrelado Norte.*
Focuxei . Qitano foxi . *Idem .*
Focuxin . Qitanofoxi . *Idem .*
Foda . *Pee , ou perna . B.*
Fôdai . *Vt ,* Sonata fôdai . *Como quiſerdes , ou for voſſa vontade .*
Fŏdai . *Baixeza em couſas de maa criação, ou pouca policia, &c . Vt ,* Fôdai xigocuna mono . *Homem muito baixo , & vil , ou mal criado .*
Fŏdaina . *Peſſoa vil nos cuſtumes , & policia.*
Fôdan . *Pregação da lei .* ¶ Fôdanuo ſuru . *Prègar a lei .* Apoſtolo tachina govcqiteno gofôdan n. ſureta . *Os Apoſtolos prègarão alei de Deos .*
Fŏdate . *Columna , ou eſteo de pao que ſerue como de hũa das ombreiras da porta .*
Fodaſare , uru, eta . *Eſtar amarrado, ou preſo .* ¶ Miŏrini fodaſaruru *Eſtar preſo da borra , & cubiça.*
Fodaxi . Axiguigu . *Grilhão , ou braga de*

pao : poſto q̃ às vezes tẽ hũa argola de ferro q̃ metem por hum pè. (o Cami.
Fôden . *Oratorio, ou capella ſeparada onde eſtà*
Fôdô . *Bandeira da lei .* ¶ Fôdôuo taçuru . *Propagar a lei .*
Fôdô . *Nome de hum liuro .*
Fodo . *Tanto quanto , tantos quantos , tal qual, &c . Tem eſtes modos de fular.* ¶ Chicarani , l , chicarano voyobu fodo . *Quãto puder, ou abrangerem as forças .* ¶ Core fodo. *Tanto como iſto .* ¶ Cono fodo . *Eſtes dias atras .* ¶ Nanbô fodo? *Quanto, ou quanto tempo ha?* ¶ Fodo fete. *Paſſado algum tempo.* ¶ Fodo chicai . *Ha pouco tempo , ou breue eſpaço de lugar .* ¶ Fodo touoi . *Ha muito tempo, ou he muito longe .* ¶ *Ajuntãdo lhe a particula ,* No , *fica adiectiuo . Vt ,* Vocaita fodono togauo yuruxi tamaye . *Perdoai me todos os peccados que tenho cometido .*
Fôdo , l , tódo . *Adu . Totalmente , ou de todo .* ¶ Fôdo cutabireta. *Eſtar totalmente , ou muito canſado .*
Fodobaxiri , u , itta . *Saltando correr como os peixes na agoa.* ¶ Mizzu fodobaxiru. *Saltar a agoa , & eſpalhar ſe .*
Fodocoro . *Quantidade , & proporção.*
Fodocoxi , ſu , ſ oita . *Dar, ou cõmunicar . Vt ,* Iifiuo fodocoſu . *Dar eſmola.* ¶ Menbocuo fodocoſu. *Alcançar hõra, ou nome.*
Fodofodoni . *Adu . Conforme a faculdade, ou poſſibilidade de cada hũ . Vt ,* Fodofodoni xitagatte . i, bũzaini xitagatte . *Cõforme a poſſibilidade .*
Fodoni . *Adu . Por quanto , ou por tanto.* ¶ *Item, As vezes faz ſentido de ſendo aſſi , ou como foſſe aſſi com algũs verbos , ou nomes com que ſe ajunta .*
Fodonŏ , l , fodonacu . *Adu . Em breue eſpaço de tempo , ou logo .*
Fodoqi , u , oita . *Deſatar , ou desfazer .* ¶ Guanuo fodoqu . *No Ximo cumprir o voto . No Caniſe diz ,* Guanuo aſuru .
Fodoqi . *O deſatar . Vt ,* Fitofodoqini fodoite tachiuo toriidaſu. Mon. *Deſamarrando , ou deſatando de hũa vez tirou fora o monte .* ¶ *Item, No Ximo, Obra, ou ſeruiço.*

Fodo-

Fodorai. *Quantidade como de preço, &c.* ¶ *Item, Possibilidade, ou posse.*

Fŏfacuxi. *Hum certo liuro q̃ ensina aescreuer.*

Fŏfan. *Arroz cozido com outros comeres miudamente cortados sobre que botão Xiru, & comem.*

Fôfei. *Papelinhos retalhados, & pegados na ponta de hum pao que com certas cerimonias se offerecem diante dos Camis.*

Fôfen. Fome, foxiru. *O falar sobre alguem louuando, ou murmurando.* ¶ Cano fitono vyeni fôfen yoi, l, varui. *Sobre aquelle homem tratão, ou falão bem, ou mal.*

Fofit. *O que em nome del Rei gouerna, ou depoem das cousas.*

Fŏfo. *Adu.* i, Yóyŏ. *Escasamente, & como de gatinhas a colherse, &c.* ¶ Fŏfŏ nigueta, l, fŏfŏno teide nigueta. *Fugir, ou acolherse assi desta maneira.*

Fofucu. Farabai farabŏ. *Por abarriga, ou peito no chão por reuerencia.*

Fôga. *Offerecer algũa cousa ao Idolo, ou Tera.* ¶ Fôgani iru. *Entrar no numero dos que fazem esmola pera algũa Tera, ou obra pia.*

Fôgachó. *Rol, ou liuro desta esmola.* ¶ Fôgachŏni tçuqu. *Escreuerse no rol, ou liuro dos que dão esta esmola.*

Fŏgacu. *Parte, ou banda.* ¶ Fitono yu qu fŏgacuuo xiranu. *Não saber a parte pera onde vai alguem.*

Fogami. *Iunto da barriga, ou vazio antre as coxas, & barriga.*

Fogaracana. *Cousa clara, ou lucida como lũa, &c.* ¶ Fogaracana chiye. *Saber claro.* Fogaracani. *Adu.*

Fogaſa. *Altura da vela que conforme ao vẽto se aleuanta, ou abaxa.* ¶ Fogaſauo motçu. *Por, ou leuar a vela em certa altura.*

Fogaxi, u, aita. *Furar, ou abrir buraco.* X.

Fŏgiŏ. *Certa casa, ou Zaxiqui que hi nas varelas como refeitorio onde comem.* ¶ Fŏgiŏno xit. *Casa, ou cubiculo que ha dentro da varela.*

Fogue, uru, eta. *Esburacarse.* X. ¶ Itẽ, *Fazerse oco como aruore velha, &c.*

Fŏgue. Fanachi, cudalũ. *Abater alguem, & lançalo desi.* Vt, Fitono fŏgueluru

Fŏguen. Soxiru cotoba. *Murmuração.*

Fŏgueqi. Foco foco. *Dardos, ou lãças curtas.*

Fôgueta. *Queixos de cima, ou queixadas.*

Fogueta. *Verga do nauio.*

Fôguio. Von cuzzure. i, Teiuŏno xiqio. *Morte del Rei.*

Fogono. *Esteira da vela, ou esteira de palha que serue de vela.*

Fôgu. *Papeis borrados, ou que ja não aproueitão, ou materias enmẽdadas, & borradas.*

Fô-i. Tacara, curai. *Riquezas, & honras.* Vt, Fô-i mini amaru. *Abundar em riquezas, & honras.*

Fŏ-i. Cŏbaxij cocoro. *Bom coração, ou boa, & amorosa vontade, ou obra de amor.* S.

Fô-i. Norino ixei. *Efficacia, ou força da lei.* ¶ Fô-i uo furù. *Mostrar esta efficacia, & aparato da lei.*

Fô-i. i, Fôno curai. *Dignidade da lei, ou doutrina.*

Foi. *Certa laya de vestido de nono comprido de mangas largas como de Chinas, que vestem por cima os que acompanhão aos Cũgues.*

Foi. *Certos nonos grossos da Corea.*

Fôin. *Certa dignidade de Bõzos, ou rapados.*

Foinai. *Cousa de que se tem magoa, ou pesar, ou saudades.*

Fŏiqi. *Reino.* S.

Foiqin. *Pano, ou toalha de alimpar, & espanar escudelas, mesas, &c.*

Fóit. *Crueza.* ¶ Fóit jaqen, l, qendõ fŏit. *Idem.*

Foitŏ. i, Cate. *Mantimento. Palaura de Bõzos, &c.* ¶ Fŏitŏ ſuru. *Pedir mantimento de porta ẽ porta.* ¶ Iunreni foitŏ. *Modo de pedir. i, Esmola pera hũ peregrino.*

Fôja. Mucui inucù. *Retribuição.* ¶ Võuo fŏja ſuru. *Retribuir, ou responder a os beneficios.*

Fôji. *Officios solennes que fazem os Bŏzos.*

Fôji, uru, ita. *Retribuir.* ¶ Gouon uo fŏzuru. *Pagar os beneficios, ou retribuir.*

Fŏjin. Cŏbaxŭ tomurŏ. *Visita, ou recado por pessoa, ou carta honrando ao q̃ visitou, ou mandou recado.* Vt, Fŏjin catajiqenacu toro. *Agradeço muito a visita de vossa mercè.* S.

Fojiro. *Hum paßarinho aßi chamado.*

Fôjo. Còbaxij taluqe. *Ajuda, ou fauor falando com reſpeito. Vt* Gofojoni azzucarubecu ſoro. *Peço vos queme ajudeis. S.*

Fôjŏ. Fôuŏno xiro. *Corte. l, cidade principal del Rei.*

Fŏjŏye. *Certa cerimonia gentilica que ſe faz a Fachiman.*

Fôman. Norini manzuru. *Soberba, & arrogãcia dos que dilatão ou prègaõ algũa lei falſa dizendo que naõ ha outra lei milhor nomeada, ou ſaluaçõo, &c.*

Fomare. *Louuor.* ¶ Fomarcuo toiu. *Alcançar honra, & louuor.*

Fome, uru, eta. *Louuar.*

Fomeague, uru, eta. *Louuando aleuantar a alguẽ.*

Fomedocoro. *Couſa, & ocaſiõ de louuar algũa couſa.*

Fŏmei. Cobaxijna. *Louuor. & honra. S*

Fŏmen. Cob. xij yuruxi, i, võ yuruxi. *Perdão de peßoa alta, & nobre.*

Fomeqi, u, eita. *Fazer grande quentura ou eſtar muito quente.* ¶ Miga fomequ. *eſtar eſquentado, ou ter febre.*

Fômi. Norina agiuai. *Goſto, & fruito da lei.*

Fomio. Nori e que ſe põẽ de pois de hum ſe fazer religioſo, ou rapar. ¶ Cano jennion fomŏua nanto? *Como ſe chama aquelle rapado.*

Fômon. Norino mondŏ. *Diſputa acerca das leis.*

Fômon. Morino cado. *Seita, ou inſtituto differente. S.*

Fômon. Cobaxũtô. *O perguntar, ou viſitar por carta, bomando a peſſoa que viſitou, ou eſcreueo. S.*

Fômot. *Eſmola q̃ ſe dà por reſpeito de propagar a lei, aleuantar Igrejas, &c.*

Fônu. *Certo officio entre os Bõzos.*

Fomura. *Chamas de fogo.* ¶ Fomurano meyasu. *Encolerizarſe, ou acenderſe em colera.*

Fŏmuri, uru, utta. *Enterrar corpos mortos. Vt,* Xigano fŏmuru.

Fon, Noto. *Treſlado, ou original.* ¶ Itẽ, *Couſa propria, verdadeira, & determinada.*

Fonami. *Eſpigas de trigo, ou arroz, &c. q eſtão todas juntas, & hum pouco inclinadas.* ¶ Fonamiga yoi. *Eſtar boa aſeara, & bem eſpigada.*

Fonbara. *Filho legitimo. Vt,* Arefonbara no cogia, l, ano co fonbaragia. *Aquelle he filho legitimo.*

Fonbiŏ. Motono yamai. *Doença propria, & principal em comparação de outras accidentarias.* ¶ Item, Permei. *Vicio, ou manha propria, ou primeira.* ¶ Fonbiŏga vocotta. *Tornou a ſeus vicios, ou maos cuſtumes.*

Fonbô. Fonno nori. *Propria lei, ou doctrina.* Bup.

Fonbon. *Proprio, ou verdadeiro.*

Fonbonno. *Couſa propria, & legitima, ou verdadeira.*

Fonbonni. *Adu.*

Fonbucu. *Tornar como primeiro.* ¶ Yamaga fonbucu ſuru. *Sarar da infirmidade.* ¶ itẽ, Fonbucu, l, pottŭ fŏpucu ſuru. *Ser reſtituido à patria do deſterro, ou a ſeu eſtado, & renda.*

Fonbun. *Primeiro principio.* Bup.

Fonbut. Fonno Fotoqe. *Primeiro, & proprio Fotoque.*

Fonchi. Fonno chiye. *Verdadeiro ſaber do que ſe fala no Bappô.*

Fonchi. Morono nŏchi. *Renda propria q̃ hum tinha dantes.* ¶ Fonchi ye cayeru. *Tornar a ſua propria renda.*

Fondô. Morono michi. *Verdadeiro, ou proprio caminho, ou eſtrada.* ¶ Per mei. Fŏdono. l, fondŏna fito. *Homem verdadeiro, & recto.*

Fondŏ. *Arte de medicina ſem miſtura de çurugia.* ¶ Fondŏuo naro. *Aprender a arte de medicina.* ¶ Fondŏuo ſuru. *Exercitar a medicina.*

Fondô. *Igreja maniz, ou principal em reſpeito dalgũas ermidas, ou capellas vizinhas.*

Fone. Cŏbo. ¶ Foneuo voiu. *Por muita diligencia com trabalho.*

Fone. *Armação do abano, ſombreiro, Eiŏbus, portas de papel, &c.*

Fonegumi. *Eſpaço, ou armação dos oſſos.*

¶ Fone-

¶ Fonegumino tçuyoi fito gia. *He homem forte, & rijo.* ¶ Fonegumino tacumaxij fito. *Homem forte, & mẽbrudo.*

Fônen. Yutacana toxi. *Anno fertil, & abundante. Vt*, Cotoxiua fônengia. *Este anno he prospero, & de nouidade.*

Fonenami. *Feição dos osſos. Vt*, Xixiai fonenami, yomeno fuxiua tçucuri tçuquetaru gotocu nari. *He caualo bẽ proporcionado, & de boas feiçoẽs como se o fizerão ao torno como bum deseja.*

Fonetçugai. *Iunturas dos osſos.*

Fongacu Bap. *Ser, ou ſustancia do primeiro principio, ou Fotoque ẽtes dese misturar no corpo, & viuer, &c.*

Fongi. Buo. *Primeira ſubſtancia, ou Fotoque antes de sefazer Cami & ſer venerado nalgũa ermida.* ¶ Fongi ſuixacu. *Idem.*

Fongin, Fonnogin. *Proprio exercito, onde está o principal capitaõ, ou general.*

Fongo. *Texto, ou autoridade de algum texto. Vt*, Fongodo fiqu. *Alegar texto, &c.*

Fongo. *Vide* Fôgu: *porque ainda que se escreue aſsi pronuncia se* Fôgu, *papeis borrados, &c.*

Fongocu. Motono cuni. *Proprio Reino onde hum naceo.*

Fonguai. *Comprazerse, & alegrarse. S. Vt*, Fonguaini zonji soro. *Alegro me, & folgo muito.* ¶ *Item, Desejo, ou vontade. Vt*, Fonguaini canŏ. *Comprir os desejos.*

Fonguan. *Proprio voto como o de Amida.* ¶ *Item, Aliquando, O que edifica, ou funda algũa Tera à ſua cuſta principalmente, posto que a propria palaura he,* Fonguannin. ¶ *Item*, Fonguan. *Superior primeiro que edificou algũa Tera, ou algum ſeu ſucceſor q̃ gouerna em ſeu lugar.*

Fonguannin. *Vide*, Fonguan.

Fonguen. Moto, minamoto. *Principio.*

Fongueqi. *Traição.* ¶ Fongueqi no vocoſu. *Armar traição.*

Fongui. i, Fonno coto. *Propria, ou legitima coiſa.* ¶ *Item, Couſa antigua, & q̃ ab initio aſsi auia de ſer.*

Fonguiacu, i, fongueqi. Somuqu ſacaxima. *Traição.*

Fonguiŏ. *Proprio texto, ou liuro da ley eſpecial, &c.*

Fon-i. Fonno cocoro. *Proprio ſentido, ou propria razão.* ¶ Fon-i no ſomuqu. *Deſcrepar do que he razão, & cortesia.* ¶ Itẽ, *Proprio deſejo. Vt*, Fon-ini naru. *Comprir seus desejos, ou vontade.*

Fonja. Fonno yaxiro. *Principal ermida, ou caſa do Cami em reſpeito doutras inferiores.*

Fonjei. *Voto, ou juramento como o que fez Amida, ou outros Fotoques.*

Fonjen. *Meſa principal com comer. i, A q̃ traz o arroz, & Xiru, &c.*

Fonjet. Fonno xet. *Verdadeira doctrina.* ¶ *Item, Verdadeiras nouas. Na pratica se vſa,* Fonxet. Fixet, *he o contrario.*

Fonji. *Principal Igreja, ou matriz.*

Fonjin. Conbonno xin. *Primeiro principio de q̃ se trata no Buppô.* ¶ *Item, Proprio ſer, & juizo.* ¶ Fonjinno vxinŏ. *Perder o juizo, ou estar fora de si cõ bebedice, &c.*

Fonjo. *Original.*

Fonjo. Motono tocoro. *Primeiro, ou antiguo lugar.* ¶ Fonjoye cayeru. *Tornar a seu primeiro, ou antiguo lugar.* ¶ *Item, Nome de Cigues ordinarios: vſase sempre com* Go. *Vt*, Gofonjo. ¶ Gofonjo no cura. *Sella que fez hum official insigne por nome Ixedono que a qualquer caualo quadra.* ¶ *Item, No Cani*, Fonjo. *Senhorio aquem pagam o foro dalgum chão, ou caſas.*

Fonjo. Moto, fajime. *Primeiro principio.*

Fonmaru. *Fortaleza, ou caſtello principal, & mais interior onde mora o ſenhor, ou capitão em reſpeito de outras cercas, & caſtellos menos principaes que estão dentro da meſma fortaleza vniuerſal.*

Fonmat, Moto, ſuye. *Principio, & fim.* ¶ Fiŏxino fonmatuo totonoyete, *&c. Temperando, & concertando de maneira os inſtrumentos que concorde principio com fim.*

Fonmiacu. *Pulſo natural, & ordinario.*

Fonmŏ. *Deſejo. Vt* Fonmŏdo togura, i, taſſuru. *Cumprir ſeus deſejos.*

Fonmon. *Proprio texto.*

Fonnin. Moto fito. *Homem que he principal*

cipal, & cabeça em algum feito, ou obra; principalmente ruim

Fonno. *Couſa propria, ou verdadeira.*

Fônô. Voſame tatemaccuru. *Pagar algum rendimento às Teras, ou varelas.* ¶ Fônô itaſu. *Idem.*

Fonobono. *Adu. P. Modo de amanhecer, ou abrir amenhaã.* ¶ Yono fonobono aqeni mairõ. *Irei logo em amanhecendo.*

Fonocani. *Eſcaſamente. Vt*, Fonocani miiu, l, qiqu. *Ver, ou ouuir eſcaſamente, ou mal.*

Fonogurai. *Entre luſco, & fuſco antes de bem amanhecer, ou debem anoitecer.* ¶ Fonogurai vchini mairu. *Ir, ou vir neſte tempo, que nem he eſcuro, nem claro de todo.*

Fonomeqi, u, cita. *P. Dar a lũa, eſtrela, &c. claridade eſcaſa & hum pouco eſcura. Vt*, Cuſano farayori izzuru tçuqiua anbano iyeni fonomeqite, *&c.* Taif. Li. 10. *Alũa que ſahia por entre as eruas eſcaſamente ſe via, ou reluzia ſobre as ſellas dos caualos.*

Fônoqi. *Arucre aſsi chamada de que fazem as bainhas das Catanas.*

Fonouo. *Labareda de fogo.* ¶ Fonouoga tobichiru. *Saltar, & eſpalhar ſe a labareda.* ¶ Fonouo moye izzuru. *Sair, ou acenderſe algũa labareda.*

Fonpô. *Regimento, ou regra que deixarão alguns medicos inſignes eſcrita ſobre algũa doença.* ¶ Culũrino fonpô. *Regra, ou receita dalgũa mezinha eſcrita em liuro antigo.*

Fonpô. Fonno nori. *Propria lei, ou doctrina. Bup.*

Fonpu. Motono votto. *Proprio, & legitimo marido. Vt*, Forſai fonpu. *Propria molher, & proprio marido.*

Fonpu. *Saber, & ſer de homem ordinario.* ¶ Fonpuna fitogia. *He homem que não he paruo, nem deſaſiſado.*

Fonpucu. Fonnofara. *Verdadeira, & propria molher.* ¶ Fonpucuno cogia. *He filho legitimo.*

Fonpucu. Motoni cayeru. *Vide* Fonbucu.

Fonqe. *Linha judiciaria, ou ponto dos que cõſideraõ os aſtrologos em que hum naceo pera por ahi julgarem o ſucceſo, fortuna, inclinação, &c. dalguem.* ¶ Fonqeuo toru. *Vendo eſtas linhas, ou pontos conjeiturar ſobre a vida, cuſtumes, &c. dalguem.*

Fonqen. *Primeira carta de venda que tinha o que comprou as caſas, & a dà àlem do, Viqen, a aquelle que as compra delle: & ſe he outra carta mais antigua ſe diz* Coqen.

Fonqi. Motouo xirulu. *Eſcritura, ou hiſtoria antigua.*

Fonrai. *Principio, ou deſdo principio ate agora.*

Fonriõ. Fonno chiguiõ. *Propria renda, ou terras, & herdade.*

Fontacu. Fonno tacu. *Obra do proprio, & affamado official, que não he contrafeita, nem arremedada.*

Fonſai. Fonno tçuma. *Propria eſpoſa, ou molher legitima, & principal.*

Fonſô. *Agaſalhado. Vt*, Tôzaini fonſô tũru. *Fazer grande agaſalhado andãdo ſolicito, & mouendoſe compreſſa: no meo do conuite ſe diz às vezes louuando.* Coto nai gofonſô degozaru. *Grande agaſalhado nos faz o ſenhor, &c.*

Fontũgi. *Vea propria, ou direita, ou caminho por onde corre agoa.* ¶ *Item per met. filho legitimo, & morgado que vem por linha direita.* ¶ *Item, Arte, ou doctrina que vem da fonte, ou de ſeu principio por dedução ſem miſtura de outras.*

Fontacu. Fonno iye. *Propria caſa em comparação de outras que bam tem menos principaes.*

Fontai. Fonnotai. *Verdadeira, ou propria ſuſtancia.*

Fon v. Motoyori v, nari. *Couſa que ouue, ou tem ſer deſdo principio. Bup.*

Fonxen. *Caxas, ou moedas de cobre que ſe cão, ou empreſtão ao ganho. i, Cabedal de caxas tirando os ganhos.*

Fonxeqi. *Pedra principal, & mais alta que ſe poem nas Niuas.*

Fonxet. Fonnoxet. *Vide* Fonjet. *Nouas certas.* ¶ *Item, Opinião certa, ou doctrina, &c.*

Fonxi. Fonno xixŏ. *Primeiro, & proprio meſtre. i, Xaca. Como cuidão os gentios.*

Fonxin. *Meliùs*, Fonjin. Fonno cocoro. *Proprio ſentido, ou juizo.* ¶ Fonxinni miotozzuqu. *Tornar em ſeu acordo, ou juizo.*

Fonxiqi. *Singeleza, ou candura.*

Fonxiqina. *Singelo, & candido.* Fonxiqiùdo. *Idem.*

Fonxò. *Verdadeiro juizo.* ¶ Fonxŏuo vxinŏ. *Perder o juizo, ou eſmorecer.* ¶ Fonxŏni naru. *Tornar em ſi.* ¶ *Item, Suſtancia como eſpiritu de que ſe falla no Buppô.*

Fonxocu. *Primeiro officio, ou dignidade.*

Fonxu. *Proprio, ou verdadeiro ſenhor.*

Fonyacu. *Explicar algũa couſa por outra lingua, outraduzir em outra lingua. Vi*, Fonyacu ſuru.

Fonza. *Vide.* Fonzanoxu.

Fonzan. *Serra, ou monte principal onde vão os gentios em romaria.*

Fonzanoxu, *l*, fonzaxu. *Gente, ou criados antigos que ha muito tempo ſeruem a algum ſenhor.* ¶ Xinzaxu. *Os que ha pouco tempo começarão a ſeruir a algum ſenhor.*

Fonzon. Idolo, *ou pagode.*

Foppcuô. *Vi*, Foppôuôno ſanjin. *Tres maneiras de attributos, ou qualidades que ha naquelle primeiro principio de que ſe falano Buppô.*

Foqe. *Vapor, ou bafo que ſae da agua quente.* ¶ Foqega tatçu. *Aleuantar ſe eſte vapor, ou baſo.*

Fôqe, quru, eta. *Ser paruo, ou emparuoecer.* ¶ Fôqeta fito, *l*, fôqemono. *Paruo, ou tolo.*

Fŏqei. Cŏbaxij megumi. *Beneficios, ou mimos; & afabilidade que ſe moſtra a alguem falando com corteſia.* S.

Fôqen. Tacarano qen. *Eſpada de Tenxŏdaijin, que he hũa das tres peças prezadas que tẽ o Dairi.* ¶ *Item, Eſpada do Rei. i,* Guioqen.

Foqet. Chiuo voguinŏ. *O temperar, ou refazer o ſangue.* S.

Fôqet. Dairi. *Paços reaes.*

Foqi. *Lugar alto como precipicio.* ¶ Foqi

cara votçuru. *Cair deſte lugar alto, & perigoſo.*

Foqi. Qiuo voguinŏ. *Tomar mezinhas pera o coração, ou pera refazer os eſpiritus vitaes.* S.

Fôqi. Norino fata. *Sinal, ou bandeira da ſeita.* ¶ Fôqiuo aguru. *Aleuantar bãdeira dalgũa ſeita, ou lei diuulgandoa.*

Fôqi. Fachi vocoru. *Sair, ou ajuntarſe cõ armas muita gente. Vi*, Zanto xoxoni fôqiſu. *O reſtante da gente aleuantouſe com guerra pellos lugares.*

Fôqi. Tacarano vtçuuamono. *Vaſos, ou outras peças ricas.*

Fŏqi. *Vaſoura.*

Fŏqiboxi. *Meliùs*, Qiacuxei. *Cometa.*

Foqifoqi. *Adu. Aquelle modo de ſoar a couſa quando ſe quebra como pao ſeco, &c.*

Fŏqiguſa. *Certa erua de que ſe fazem vaſouras.* No Cami ſe diz, Fóqigui. *Porque he como plantaſinha de pois de grande.*

Fôqiŏ. Tacarano faco. *Caixão, ou arca de riquezas, ou ôde eſtão metidas couſas preciosas*

Fŏqua. Fiuo ſanatçu. *O quimar, particularmente ſe uſa quando queimão a caſa dalgum malfeitor, ou quando poẽ fogo nas caſas, & pouoaçoẽs dos inimigos.* ¶ Iyeuo fŏqua ſuru. *Queimar a caſa.*

Fŏqua. *Fogos que ſe fazem na China em ſinal de quando entrão os inimigos.* ¶ Fŏquauo aguru. *Aleuantar eſte fogo pera que a gente ſe ajunte, & ſe defenda dos inimigos q̃ vẽ.*

Fŏquan. Tacarano camuri. *Coroa rica, & ornada.* S.

Fôquan. *Certa maneira de frauta.*

Fora. *Cauerna, ou lapa.*

Fôracu. *Folguedo como auto, bailo, &c. que ſe faz diante dos Camis, & Fotoques, ou por reſpeito dalgum defunto ja de muito tempo.*

Fôracu ſuru. *Fazer eſte folguedo.*

Foragai. *i*, Forano cai. *Buzio com que chamão a gente.*

Fôran. Cŏbaxij araragui. *Nome de hũa certa erua cheirosa.*

Forano cai. *Buzio com q̃ tangẽ como buzina.*

Fŏrat. Rachiuo ſanatçu. *Deſenfreamento, ou deſcomedimento, ou pouca policia nas acçoẽs, &c.*

&c. ¶ Fŏratna fito. *Homem assi solto, & mal criado.*

Fore, ruru, eta. *Ser destampado, ou caduco.* *Vt*, Voini foruru. *Caducar com a velhice.* ¶ Item, *Estar embebido, ou transformado em algũa cousa que hum muito ama, ou a que tem inclinação.* *Vt*, Fitoni foruru. *Andar com o sentido, & amor trãsportado em alguem.* ¶ Coni foruru. *Ter demasiada affeição, & amor ao filho de maneira que ande como fora desi.* ¶ Foreta cotouo yŭ. *Dizer paruoices, ou desbarates, &c.*

Foreforeto. *Adu. Modo de andar perdido de amores, ou com algũa outra affeiçõo como alienado.* *Vt*, Voncocoromo faya foreforeto natte, &c. Taif. *Lib.* 18. *Andando com o coração trãsportado, &c.*

Foregoto. *Meliùs*, Foreta coto. *Paruoice, desbarate.*

Fŏrei. *Ley, ou custume ordinario.* ¶ Fŏreini suguita coto. *Cousa que excede, ou vai fora do custume, ou modo ordinario.*

Foremono. i, Foreta fito. *Destampado, ou caduco, ou homem que por doença do ar, parlesia, &c. não esta em seu perfeito juizo.* ¶ Item, *Paruo, ou tolo.*

Fôren. Teiuŏno teguruma. *Certa laya de andas del Rey que leuão às costas, ou aos ombros.*

Foreqe. *O caducar dos velhos, ou lesão do juizo por doença de ar, &c.* ¶ Foreqega saita, l, tçuita. *Vir, ou chegar ser destampado o velho, ou leso no juizo por algũa doença dear, parlesia, &c.*

Fŏri. Norino cotcuari. *Razoens daley.*

Fori. Caua. ¶ Foriuo foru. *Fazer caua.* ¶ Foriuo vmuru. *Entulhar a caua.*

Fori, u, otta. *Esculpir, ou abrir.*

Fori, ru, otta. *Cauar, ou minar.*

Foriague, uru, eta. *Fazer obra de releuo.* ¶ Item, *Acabar de cauar, ou de fazer algũa caua, ou outra obra a enxada: ou acabar deabrir, ou fazer obra de releuo.*

Foriaqe, uru, eta. *Cauando abrir, ou esbaricar.*

Foricayexi, su, eita. *Cauando virar a terra.* *Vt*, Tauo foricayesu. *Cauando as varzeas virar a terra de baixo pera cima.*

Foricuzzuxi, su, uita. *Cauando desfazer, ou cortar como serra, monte, &c.*

Foriguiua. *Borda da caua.*

Forijdaxi, su, aita. *Cauando tirar fora.* *Vt*, Dôtetuo forijdasu. *Tirar cobre, & ferro dalgũa mina.* ¶ Item, *Per met. Achar, ou descobrir algũa cousa noua, como bũa peça de Chanoyu, &c.*

Foriire, uru, eta. *Cauando meter dentro, ou enterrar.*

Forimauaxi, su, aita. *Cauar em roda.*

Forimecaxi, su, aita. *Fazer trincar nos dentes, ou soar algũa cousa como obreas, ou passarinhos que se comem com os ossos, &c.*

Forimeqi, u, eita. *Trincarem, ou soarem nos dentes cousas semelhantes.*

Forimono. *Escultura, ou obra de releuo.* ¶ Forimonouo suru. *Esculpir, ou fazer obra de releuo.*

Fôrin. *Vt*, Fôrinuo tenzuru. *Dilatar, & diuulgar a ley, ou doutrina do Fotoque.*

Forinoqe, uru, eta. *Cauando afastar.*

Fôriŏ. *Quantidade, ou termo.* *Vt*, Qiri fôriŏga nai. *Não tem fim nem limite, ou he infinito.*

Fôriqi. Norino chicara. *Força, ou efficacia da ley.*

Foriquri, u, itta. *Cauar cortando, ou tomãdo, & impedindo o caminho.*

Foriquri. *Caua, ou maneira de coua aberta que está nos caminhos pera não passar gẽte, ou bestas.*

Foritucaxi, su, aita. *Esculpir, ou abrir de maneira que passe de parte a parte.*

Forisute, tçuru, eta. *Cauando botar fora.*

Foritauoxi, su, eita. *Cauando, ou minando derrubar como aruores, casas, &c.*

Foritçuqe, uru, eta. *Esculpir, ou abrir ao buril, &c.* ¶ Item, Foritçuquru, l. foritodoquru. *Cauando chegar tè certa parte.*

Foritouoxi, su, oita. *Minando passar da outra banda, ou abrindo com ferro furar.*

Fôriù. Norino nagare. *Ramo, ou instituto particular dalgũa seita.*

Forivmaya. *Estrebaria de lauradores cauada por baixo, ou sem taboado, &c.*

Foriume, ru, era. *Entulhar cauando.*
Foriuocoxi, ſu, oita. *Tirar fora, ou arrancar como pedras, &c. cauando.*
Foruzzume, uru, eta. *Enterrar, ou cobrir com terra.*
Foriuzzumi, mu, unda. *Idem.*
Foro. *Certa diuiſa de que vſão na guerra como paulhanſinho que leuão os ſoldados nas coſtas.* ¶ Forouo caquru. *Pòr nas coſtas eſta diuiſa.*
Forobi, uru, ita. *Deſtruirſe como caſas, reino, &c.* ¶ *Item, Permet.* Fitono xindaiga foroburu. *Deſtruirſe o eſtado dalguẽ.*
Forobiuxe, ſuru, eta. *Deſtruirſe algũa couſa ſem ficar nada, ou acabarſe.*
Foroboxi, ſu, oita. *Deſtruir, ou desfazer.*
Fórocu. Tacara, tacara. *Riquezas.*
Fôrocu. *Panela de barro.*
Fôrocutçucuri. *Oleiro.*
Forcforoto. *Adu. Modo deſe deſenrolar, ou deſennouelar algum fio, ou deſe ſoltarem os cabelos, ou deſe deſapegar a era daruore, &c.* ¶ Item, *Modo deſe quebrar, ou esboroar algũa couſa como parede de barro, &c* ¶ Namidaga forofororo vochita. *Cairão lhe as lagrimas em fio.* ¶ Cazzura foroforoto teqi firogaroba. *Deſamarrandoſe, & eſtendendoſe a era.*
Foromeqi, u, eita. *Deſapegarſe o arroz, &c. que não he viſcoſo, ou eſboroarſe, ou eſmiuçarſe algũa couſa.*
Foromiſo. *Certa laya de Miſo.* (leis.
Fôron. Noriuo ronzuru. *Diſputa a cerca das*
Foroqe, uru, eta. *Quebrarſe, ou esboroarſe.* ¶ Foroqeta nari. *Modo, ou feição de hum andar mal veſtido, ou roto.*
Forориforорito. *Adu. Modo deſe desfazer, ou esboroar algũa couſa.* ¶ Itẽ, *Modo de cairem as lagrimas dos olhos.*
Forориto. Idem. ¶ Fororito dõxinga vocotta. *Mouerſe tenramente à deuaçẽo.*
Fororo. *Eſtrepito das aſas da galinha do mato.* ¶ Fororouo vtçu. *Fazer aquelle eſtrepito, ou ſom o Quiji quando bate as aſas.*
Foſa. *Certa dignidade.*
Foſano qenpei. i, Foſa.
Fôſaqi. *Maçaãs do roſto.*
Fõſat. Cõbaxij ſuda. i, Fõcan, I, fóbocu.

Palaura pera louuar a carta eſcrita elegantemente honrando a peſſoa que eſcreueo.
Fôſo. *Dignidade de Rey.*
Fõſõ. Cõbaxij cuſa. *Erua cheirosa.* S.
Fõſõ. *Doença de bexigas.*
Fôſô. Tomano mado. *Freſta que ſe abre na Fune entre as tomas, ou eſteiras com que ſe cobre.*
Foſo. No Cami ſe diz feſo. *Embigo.*
Foſoai. *Lugar eſtreito entre duas caſas como azinhaga, &c.*
Foſobiqi. *Corda de linho.*
Foſocubi. *Peſcoço.*
Foſõfibo, I, foſonbono ito. *Seda ſem atilho, boa, & feita em fardo de Iapão.*
Foſogoxi. *Cinta, ou lugar por onde cingem o cinto.*
Foſoguchi. *Vaſo como gumil em que metem eruas cheirosas, ou flores.*
Foſoi. *Couſa delgada, & comprida como linha, &c.*
Foſoſã.
Foſô.
Foſoiri. *Ladrãoſinho, ou ladrão eſcõdido.*
Foſomari, u, atta. *Adelgaçarſe.*
Foſome, uru, eta. *Adelgaçar, ou fazer pequeno.* ¶ Cuchiuo foſomuru. *Fazer a boca pequena como quẽ quer aſſuuiar.* ¶ Itẽ, *permet.* Cuchiuo foſomuru. *Apertar a mão não dando tanto como primeiro.*
Foſomichi. *Caminho eſtreito.*
Foſomono. *Ouro.*
Foſonagai. *Couſa delgada, & comprida.*
Foſonouo, I, feſonouo. *Tripa que traz o menino no embigo quando nace.*
Foſoſugi, I, foſoſugina. *Couſa comprida & eſtreita. Vt*, Foſoſugina catana. *Catana de folha eſtreita.*
Foſoutçubo. *Aljaua pequena.*
Foſoya. *Seta pequena: communmente ſe vſa falando hum deſi bimildemente apoucando a ſua ſeta, &c.*
Fõſun. *Quantidade, ou medida de meo dedo em quadro.*
Foſſõ. *Hũa certa Seita.*
Foſſocu. Nori, nori. *Leis, ou ordenaçoẽs.*
Foſſocu. I, *potiùs*, faſſocu. Axiuo voco-

ſu . i, izzuru. *Sair como pera aguerra, &c.*

Foſsŏjù. *Certa ſeita que veo da China.*

Foſſu. *Hũa maneira de vara com que tangem os bois, ou caualos que puxão pello carro.* ¶ *Item, Certa vara de que vſão os Ienxus em ſuas ceremonias.*

Fota. *Pao grande, ou aruore caida no chão, & podre.*

Fotade. *Flor da erua chamada Tade.*

Fôtai . i, Fachi. *Abelha.*

Fotaru. *Cagalume.*

Fotategai. *Certo genero de lapas, cuja caſca ſerue de vieira pera tirar xiru, ou caldo da panella.*

Fotebara. *Eſpaço, ou lugar no meo da barriga do homem.*

Fŏteqi. Nagueuchi, ti. *Arremeſar, ou largar da mão algua couſa que ſe eſta fazendo.* ¶ Banjuo fŏteqi ſuru. *Deixar, ou largar mão de tudo.*

Fôteqi. *Contraditores da lei.*

Fotguanxin. Negaiuo vocoſu cocoro. *Coração pio, & deuoto.*

Fotjo. Farai nozoqu. *Lançar fora, ou ſacudir como poo, &c.* ¶ Item, Permet. Varui nozomuo fotjo ſuru. *Botar, ou ſacudir fora ruins deſejos.*

Fotnet. *Ovir, ou ter algũa febre.* ¶ Fotnet ſuru. *Idem.*

Fôtô. Nori o tomoxibi. *Luz, ou reſplandor da lei.* ¶ Fôtôuo cacagiru. *Eſpalhar, ou communicar a luz da lei prègando a, &c.* ¶ Item, *Acender lume como a lampada diante do Fotoque.*

Fotobacaxi, ſu, ita. *Abrandar, ou amolecer algũa couſa metendoa na agoa, &c.*

Fotobi, biru, bita. *Amolecer, ou abrandarſe algũa couſa na agua, &c.*

Fotocuri. *Erua aſſi chamada.*

Fotofototo. *Adu. Modo de ſoar a janela, ou poria, &c. quando ſe bate a ella. Vt* Fotofototo touovtçu, *Bater na poria dãdo pancadas.*

Fotogui. *Boyão, ou jarra. Vt,* Fotoguiuo comutte caheri mucŏga gotoxi. *A maneira de hum que eſta vindo pera apare-*

de com hũa jarra metida na cabeça.

Fotondo. i, Voyoſo. *Pola mòr parte, ou mais frequentemente.*

Fotoqenoza. *Certa erua.* ¶ Item, *Aſſento, ou trono do Fotoque que be à maneira de flor do golfão.*

Fotori. *Borda de algũa couſa, ou junto, &c.* ¶ Michino fotori. *Borda, ou junto do caminho.*

Fototoguiſu. *Hum paſſaro aſsi chamado que canta com voz triſte; & ſaudoſa.*

Fotouori, u, otta. *Ter febre: vſaſe comunmente em febre de mininos.*

Fotouoriqe. *Doença de febres de mininos.* ¶ Fotouoriqeni gozaru. *Eſtar doente de febres.*

Fotro teiqiŭ. *O chorar derramando lagrimas.*

Fottai. *Oraparſe, ou fazerſe rapado como ſe coſtuma em Iapão.* ¶ Item, *Peſſoa que ſe rapa, ou deixa o mundo.* ¶ Fottai ſuru. *Raparſe, ou fazerſe rapado.*

Fottan. *Intimo do coração.* ¶ Fottan yori toga vocuriuo ſuru. *Fazer de vontade, & de coração ſatisfação pollos peccados.*

Fottocu. *Entender.* ¶ Fottocu xite. *Entendendo.*

Fouata. *Bojo da vela.*

Fŏuŏ. *Rei velho que renunciou ja o reino no filho.*

Fôuŏ. *Paſſaro do ſol.*

Fôuon. Vonuo fŏzuru. *Oretribuir beneficios.* ¶ Fôuonni tçucayuru. *Seruir ẽ ſatisfação dos beneficios recebidos.*

Fŏuon Cŏbaxij megumi. *Beneficios.* ¶ Fŏuonuo cŏmuru. *Receber mercès, & fauores.*

Fouori, ru, otta. *Botar fora, ou lançar deſi.*

Foxa. *Feiticeiro.* X.

Foxa. Voguinai xaſuru. *Refazer, & reſoluer com mezinhas, &c.*

Fŏxa. Tacarano curuma. *Carro ornado q̃ ſerue de andas.*

Fŏxei. *Louuor, ou nome afamado.* ¶ Biyo fŏxei. *Bom nome, & fama.* S.

Fŏxei. Cŏbaxij naſaqe. *Beneficios, ou boas obras honrando a peſſoa de quem ſe recebẽ. Vt,* Gofŏxeini azzucaru, *Receber bo-*

as obras de peßoa honrada. S.

Fŏxen. Fuxegui tatacŏ. *Reſiſtir, & pelejar. Vt*, Fŏxen ſuru. *Vide*, Coxen fóxen.

Fôxeqi. i, Norino niua. *Sala, ou Tera onde ſe prègada lei.*

Fóxeqi. Vmi, tçugumu. *Obra de fiar, & torcer linho.*

Foxi. *Eſtrela.*

Fôxi. *Rapado, ou Bõzo.* ¶ Fôxini naru. *Fazerſe Bõzo, ou rapado.*

Foxi. *Sinal preto q̃ ſe poem no meo do aluo.* ¶ Matono foxiuo nerŏ. *Apõntar ao preto do aluo.*

Fóxi. Cŏbaxij cocorozaxi. *Boa vontade, ou bom coração.* ¶ Gofóxini azzucaru. *Receber amizade, ou boa obra dalguem, falando com reſpeito.*

Foxi, ſu, oita. *Enxugar, ou ſecar ao ſol.* ¶ *Item, Permet.* Farauo foſu, I, nodo uo foſu. *Eſtar enxuto ſem ter comido nada, nem bebido.*

Foxiaino ſora. *Parte no ceo onde ſe encontrão as eſtrelas.*

Foxicatame, uru, eta. *Secando endurecer.*

Foxicoroxi, ſu, oita. *Matar à fome, & à ſede.*

Foxifoxi. i, Mame. *Grãos, ou feijoẽs palaura de molheres.*

Foxifoxito. *Vide*, Foximeqi, u.

Foxij. *Couſa deſejauel, ou deſejar algũa couſa.*
Foxiſà.
Foxŭ.

Foxijnamani. *Adu. Conforme ao deſejo, ou vontade.*

Foximecaxi, ſu, aita. *Açular o cão.* X. No Cami ſe diz, Qexicaquru. *Vt*, Inuo foximecaſu.

Foximenuqi. *Hum certo ferrinho que metem pellos punhos, & ferro da Catana pera os ter mão.*

Foximeqi, u, eita. *Soar o arroz nos dentes, & ſentirſe mal cozido por dentro.* ¶ Mexiga foximequ, I, foxifoxito ſuru. *Idẽ.*

Fôximuxa. *Soldado rapado.*

Fóxin. *Beneficio, ou boa obra que ſe faz a alguem.* ¶ Gofóxinni azzucaru. *Receber este beneficio, ou obra de amor.* S.

Fôxin. Fotoqeni ſanjinno tocu arito yŏ, nibanmeno na nari. *Vt*, Fôxinno nhorai. Bup.

Foxina. *Nabos ſecos.*

Foxitçuqe, uru, eta. *Secar ao ſol, ou enxugar couſas tintas de cores pera milhor ſe còrarem, ou tomarem milhor cor.* ¶ *Permet.* Fitouo foxitçuquru, I, foxitçuqete voqu. *Opprimir a alguẽ com fome, & ſede.*

Foxiy. *Certo arroz ſeco muito miudo como cuſcuz.*

Fôxe. *Eſcrito, ou patente que vem dalgũ official, ou gouernador por mandado, & ordem do ſenhor.*

Foxu. *Pedra precioſa.*

Foxxengio. i, Fôranno tocoro. *Lugar onde ſe diſputa das leis.*

Foxxi, ſuru, ita. *Deſejar muito.* ¶ Itẽ, *Cuidar, ou ter pera ſi.*

Foxxin. *Vt*, Foxxinno nhorai Fotoqeni ſanjinto yŏ ichibanno na. Bup.

Foxxin. Cocorouo vocoſu. *Deuação.* ¶ Item, *Com deſejo da ſaluação deixar o mundo. Vt*, Foxxin xerareta. *Dirſe hà do homem que ſe rapou, & deixou o mundo.*

Foxxinja. *Homem deſejoſo deſe ſaluar, ou deſprezador do mundo.*

Foxxŏ. Bup. *Primeiro principio, ou nature za do Fotoque.*

Foya. *Hũ certo peixe redondo, & vermelho.*

Foyacu. Voguinŏ cuſuri. *Mezinha que vai deſpondo pouco a pouco como enxaropes.* ¶ Item, *Mezinha que refaz, ou dà alẽto.*

Fôyacu. *Paruoice, ou tolice.*

Fôye. *Ajuntamento de Bõzos pera algum officio, ou cerimonias, ou os meſmos officios, & ſolennidade.*

Fôye. Norino coromo. *Veſtido particular dos Bõzos com que ſe diſtinguẽ dos ſeculares, ou com que fazem ſuas ceremonias.*

Fŏye. i, Yena. *Pellejinha, ou camiſinha com que a criança eſtà enuolta no ventre da mãy. i, Parias.*

Foye, uru, eta. *Ladrar o cão, berrar boy, vyuar lobo, &c.* ¶ Item, *Per met. Chorar de meninos, ou moços falando baixamente.*

Foyecacari, u, acta. *Ladrando, ou vyuando ſaltar ſobre algue.*

Foyejini. *O morrer ladrãdo, ou vyuãdo. &c.* ¶ *Item, Permet. Morrer chorando falã-do baixamente.*

Foyemauari, u, atta. *Andar à roda ladrando.*

Fŏyen. *Figura quadrada, & redŏda.* ¶ Fŏ-yen chŏtan. *Quadrado, redondo, compri-do, & curto.*

Fŏyen. Cŏbaxij sono. *Iardim de flores, & rosas cheirosas.*

Foyeqi. Voguinci, masu. *O refazer, ou res taurar algũa cousa falta, ou diminuida. Vsase particularmente em mezinhas que confortão, ou dão força, & vigor.* ¶ Qino fusocuuo foyeqi furu. *Refazer, ou alentar o coraçãõ, ou falta de espiritos vitaes.*

Foyezzura, l, Naqizzura. *Rosto, ou cara de quem chora. Vsa se com gente baxa.*

Fŏyŏ. Aua, cague. *Escuma da agoa, & sõbra. i, Cousa que logo se acaba, & perece.*

Foyŏ. Tamochi yaxinŏ. *Sostentar.* ¶ Ichi-meino foyŏ furu. *Sostentar a vida.*

Fôza. Norinoza. *Lugar onde se prẽga daley, ou se fazem ceremonias, &c.* ¶ Fôzauo cazaru. *Ornar este lugar, ou casa.*

Fôzai. Tçunino mucui. *Satisfação do pec-cado. Vt*, Fôzaino tçucuinomo furu. *Satisfazer pollos peccados.*

Fozo. *Pee da fruita como de melão, peras, &c.* ¶ Faxirano fozo. *Ponta delgada da colũna pera encaxar em outro pao.*

Fôzŏ. Tacara cura. *Gudão, ou logea de fa-to.* ¶ *Item, No Ximo bolsa que se traz dependurada no cinto. No camise diz,* Fi-uchibucuro, l, qinchacu.

Fŏzon. Cŏbaxù zonzuru. *Respeito, ou pe-jo em falar algũa cousa.* ¶ Fŏzonmonŏ nonouo yũ. *Falar liuremente sem pejo, & respeito da pessoa de que se falla.* ¶ Fŏzon uo voqu. *Ter este pejo, & respeito, &c.*

Fozouochi, l, fozouochino vri. *Melão ja maduro q̃ per si da o pee.* ¶ *Item, Per-met. Consentir hum desualiure vontade sem força em algũa cousa. Vt*, Fozoucchiga xita, l, xeiareta.

Fozuye. *Ramo de flores, ou rosas. P.*

Fozzuna. *Cordas das enxarcias do nauio.*

Fôzzuqi. *Hũa erua assi chamada.*

Fôzzuye. *O encostar o rosto na mão.* ¶ Fôz-zuyeuo tçuqu. *Encostar a face sobre a mão.*

FV. Xiruxi. *Mutra, ou final.* ¶ Fu-uo tçuquru, l, nasu. *Por final, ou mutrar.*

Fŭ. *Custume. Vt*, Fŭno yoi fito. *Ho-mem de bons custumes.*

Fu. *Dita, ou fortuna.* ¶ Funo yoi, l, varui fito. *Homem ditoso, ou mal afor-tunado*

Fu. *Bolinhos pequenos feitos de sementas, ou fa-relos de trigo.*

Fu. i, Gozŏ roppuno fu. *Hũa parte qual-quer das seis que ha nas entranhas, ou partes interiores.*

Fuba. Soye vma. *Caualo que vai a destra.*

Fubaco. Fumino faco. *Caixinha onde se le-sã) as cartas.*

Fuben. Tarauazu. *Falta, ou mingua quer no saber, quer nas riquezas, & fato.*

Fubenjin, l, fubenxa. *Pobre.*

Fubenna. *Idem.*

Fubenna. i, Benno canauanu fito. *Homẽ de pouca eloquencia, & que se não sabe bem explicar.* ¶ Fubenna chiye. *Pouco sa-ber, ou falto.*

Fubenni. Fubentã.

Fubi, *Vt*, Qiôqiô fubi. Sonauarazu. l, Cauaxù mŏsunu. *Não escreuo mais largo, ou mais miudamente. Palaura de cartas falan-do com respeito.*

Fubin. i, Itanaxij coto, *Miseria, & com-paixão.* ¶ Fubin xigocuna cotogia. *He cousa de grande cõpaixão, & miseria.* ¶ Fu binni vomô. *Ter compaixão de alguem*

Fubin. Tocarazu. i, Donna coto. *Rude-za, ou pouca habilidade. Vt*, Vaga mi fubin nanto iyedemo. *Ainda que não seja tão habil, & agudo, todauia, &c.*

Fŭbin. Cajcio tayeu, *Ponderar que se of-ferece.*

Fubinna, *Cousa miserauel, coitada, &c. vel pessoa miserauel, & que causa compaixão.*

Fubinni.

Fubinsa. Fubiŏ

Fŭbiŏ. Cajeno yamai. *Doença que procede do vento.*
Fubo. Chichi, faua. *Pay, & mãy.*
Fubocu. Vqiqi. *Pao que anda sobre agoa.*
¶ Mŏqino fubocuni ayeruga gotoxi. *Como tartaruga cega que encontra com algum pao na agoa*
Fubon. Vocasazu. *Castidade.* ¶ Fubon no guiŏuo nasu. *Mortificar a carne guardando castidade.*
Fubucuro. *Saquinho de cartas.*
Fŭbun. *i*, Xejeno iata. *Fama, ou rumor q̃ corre no pouo.* ¶ Fŭbun suru. *Soar, ou correr fama.*
Fubuqi, u, uita. *Ventar com neue.*
Fubuqi. *Vento que venta quando neua.* ¶ Fubuqui fucaiuru, *l*, fubuqini vŏ. *Encõtrar com este vento.* ¶ Fubuqiga furu. *Ventar, & chouer neue.*
Fubuqidauore. *O cair encontrando com este vento, & neue.* ¶ Fubuqidauoreni vŏ. *Idẽ.*
Fuca. Yocarazu. *Não ser bom, ou não cõuir. S.*
Fuca. *Peixe tubarão.*
Fucaberi. *Vt.* Fucaberino tatami, *l*, muxiro. *Certa laya de Tatamis, ou esteiras que tem o debrum, ou banbaco derredor larga.*
Fucabucato. *Aduerb. Profundamente, ou intimamente.*
Fucabucaxij. *Cousa profunda.*
Fucabucaxisa.
Fucabucaxŏ.
Fucacu. *Infamia, ou desbonra, ou desastre por não se preparar dantes.* ¶ Fucacuuo cacu. *Infamarse, ou ficar leso, ou com algum desastre, &c.*
Fucacujin. *Pessoa inconsiderada, ou que errou, ou lhe aconteceo algum desastre por pouco aparelho, ou inconsideração.*
Fucagutçu. *Calçado como botas.*
Fucai. *Cousa profunda, ou de muito fundo.* ¶ Item, *Cousa grande, in spiritualibus, como sciencia, virtude, beneficio, &c.*
Fucala.
Fucŏ.
Fucairi. *O entrar, ou meterse muito pellos inimigos.* ¶ Teqigimni fucairuo furu. *Idem.*

Fucami. *Pègo, ou lugar muito fundo no rio, l, mar.*
Fŭcan. *Vento, & frialdade.*
Fucan. *Ignorancia, ou pouco saber em algũa cousa.*
Fucanna. *Pessoa ignorante, ou que não sabe bem algũa cousa.*
Fucari. *Lugar fundo, ou pègo do mar.*
Fucata. *Varzeas da toleiro.*
Fucatocu. Vbecarazu. *Não se entender, ou perceber bem. Bup.*
Fucaxet. Toqu becarazu. *Não se poder explicar, ou dizer. Vt*, Fucatocu, fucaxetno cotou ri. *Materia que se não pode bem entender, nem explicar.*
Fucaxigui. *Cousa profunda, & alta.*
Fucaxiguina, *l*, fucaxiguino. *Idem.*
Fuchi. *Vt*, Fuchi fucaqu. *Ignorancia, & carẽcia de discurso, ou meditação. Bup.*
Fuchi. *Pàga, ou salario.* ¶ Fuchiuo suru. *Pagar à gente que bum tem à sua conta, ou sostentá.*
Fuchi. *Pègo do rio.*
Fuchi. *Hum ferro que cinge a Catana entre o punho, & os cabos.*
Fuchi. *Fasquias, ou paos semelhantes que poem no bocal, ou borda dalgũa cousa.* ¶ Fuchiuo vtçu, *l*, tçuquru. *Por estas fasquias, ou paos.*
Fuchiannai. *i*, Buannai. *Homem nouo em algũa terra, casa, ou em algum negocio. &c.*
Fuchidaca. *Certa laya de caixas quadradas em que trazem a fruita de sobre mesa.*
Fuchiguiŏ. Chiguiŏ xezu. *Não ter renda* ¶ Fuchiguió furu. *Perder, ou não ter renda, ou terras.*
Fuchin. Vqi, xizzumu. *Trabalho, ou tribulação como quem anda às voltas com as ondas, ora em baixo, ora em cima.* ¶ Itẽ, *desgraça do senhor. Vt*, Fuchin furu. ¶ Item, Fuchin. *Laya de pulso esperto.* *i*, Fumiacu. *Pulso fumido, he*, Chinmiacu.
Fuchixe. *Lugar fundo, baixo, ou de pouca agua.*
Fuchŭ. *Dentro da cidade principal dalgum Reino particular, ou Prouincia.* ¶ Item, *Amesma cidade.*

Fuchĭ. Chĭnarazu. *Deſeruiços.* ¶ Fuchĭno mono. *Peſſoa que fez, ou faz algũ agrauo, ou deſeruiço.*

Fucŏ. Xiruxi arazu. *Não auer ſinal, ou effeito.* *Vt*, Inoredomo fucŏnari. *Por mais deprecaçoẽs que fazião não auia effeito.*

Fŭco. *Arte de tanger, ou cantar ao modo de Iapão.* ¶ Item, *Liuro ondeſe trata deſta arte.*

Fucŏ. Xitagauazu. *Desobediencia ao pay, ou mãy.* *Vt*, Qinino tameniua fuchĭno mito nari, chichino tameniua fucŏno coto naru beqinite ſoro aida, &c. Taif. *Lib. 26. Por quanto pera com o ſenhor era deſleal, & pera com o pay deſobediente, &c.* Item, *Deſobediencia pera com o ſenhor, ou meſtre.*

Fucŏ. Saiuai narazu. *Desdita, ou pouca ventura.* S.

Fucŏna. *Desobediente ao pay, ou mãy, ou ao ſenhor, & meſtre.*

Fucqi. Tomi tattoxi. *Proſperidade, abundancia, &c.* Fucqi ſũru. *Proſperar, ou enriquecer.* ¶ Fucqi ſanjŏ. *Proſperidade, & propagação dalgũa caſa, ou familia.*

Fucu. *Veſtido: poſto que ſe não vſa aſsi ſe não com algũa particula de honra, ou compoſição.* ¶ Gofucuuo cudaſaruru. *Dar o Roy, ou outro ſenhor algum veſtido.*

Fucu. Saiuai. *Proſperidade, & riquezas, que ſe pedem a os Camis, ou Fotoques.* *Vt*, Fucuuo cô, I, ineru. *Pedir, ou fazer deprecaçoẽs por bens temporaaes.*

Fucu, I, fucutŏ. *Hum certo peixe que ſe come en Xiru tirada a peçonha que tem.*

Fucubiŏ. i, Farano yamai. *Certa doença com que incha a barriga, & ſe torna a côr do roſto verde, & amarela.*

Fucuchĭ. Farano vchi. *Interior da barriga, ou o eſtamago.* ¶ Fucuchĭqeni gozaru, I, fucuchĭga varù gozaru. *Eſtar doente da barriga, ou de camaras.* ¶ Fucuchĭga totonouanu. *Não a cabar deſe temperar a barriga que anda deſtemperada.*

Fucugi. *Terra boa, & fertil.*

Fucuji. Saiuaino coto. *Boa couſa, ou proſperidade.*

Fucujin. i, Tomeru fito. *Rico, ou proſpero.*

Fucume, uru, eta. *Meter o comer na boca.* *Vt*, Xocuuo cuchini fucumuru. *Idem. Poſto que o ordinario modo de falar he*, Cucume, uru. ¶ Fucumaru, I, mŏxi fucumuru. *Dizer, ou informar a alguem.*

Fucumadai. *Hũa certa iguaria feita de hum peixe como pargo ſeco, & moido ſem as eſpinhas.*

Fucumen. Vomotcuo vouŏ. *O embuçarſe, ou cobrir oroſto pera que não ſeja conhecido, &c.* ¶ Fucumenuo ſuru, I, taruru. *Idem.*

Fucumi, u, ũda. *Ter algũa couſa na boca.* ¶ Yorocobiuo fucumu. *Alegrarſe interiormente.* ¶ Canaximiuo fucumu. *Eſtar muito triſte.* ¶ Yemiuo fucumu. *Eſtar alegre, ou moſtrar roſto alegre.* ¶ Vramiuo fucumu. *Ter queixume interiormente.* ¶ Acuxinuo fucumu. *Ter ruim coração pera com alguem.* ¶ Iqidouoriuo fucumu. *Eſtar muito irado, & com odio.* ¶ Canmiuo fucumu vosazzuqe. *Sacramento que encerra em ſi grande goſto.*

Fucunin. *Melhùs*, Fucujin. *Homẽ rico.*

Fucurame, uru, eta. *Fazer inchar, ou crecer algũa couſa.* *Vt*, Fôuo fucuramuru. *Fazer bolbelhas.* ¶ Mangiù, I, Pãouo fucuramuru. *Fazer crecer os Mangiùs, ou Pão com vinho doce de Iapão-formento, &c.*

Fucuranu, u, ŏda. *Inchar algũa couſa, ou crecer deſta maneira.*

Fucurairi. *Tempera de lapas pouco cozidas.* ¶ Caqino fucurairi. *Tempera de oſtras leuemente cozidas.*

Fucure, ruru, eta. *Empolar, ou inchar.* ¶ Item, *Leuedarſe o pão, &c.*

Fucurin. Vouô. *Debrum, ou cinta de ouro, ou outro metal com que ſe orna algũa couſa.*

Fucuriŭ. Farauo tatçuru. *Agaſtamento.* ¶ Fucuriŭ ſuru. *Agaſtarſe.*

Fucurô. *Curuja.*

Fucuro. *Suco, ou bolſa.*

Fucuro. *Mãy.* *Commummente ſe vſa*, Vofucuro, *& entre molheres poſto que tambem entre outras peſſoas.*

Fucurobi. *Deſcoſedura.* *Melhùs*, Focorobi.

Fucurobi, uru, ita. *Melius*, Focorobi. *Vide supra.*

Fucurocu. Saiuai tamamono. *Riquezas, & bens. Vt*, Fucurocu mini amaru. *Ter abundancia de riquezas, & bens temporaes.*

Fucurogu. *Criança que nace enuolta com as parias.*

Fucurogumo. *Aranhas que estão metidas em algum bolso, ou tea que ellas tem feito: No Caminho se diz*, Firagumo.

Fucurozŏxi. *Liuro, ou escritura em papel dobrado que não tem escrito nada nas costas, ou no interior das folhas.*

Fucusa. *Cousa branda, ou macia. Mas não se vsa sem algũa composição. Vt*, Fucusamono, &c.

Fucusagumu. *Sendal, ou pedaço de peça delgada, & branda pera alimpar algũas peças delicadas, & bem vruxadas como o Naiçume do Chanoyu, &c.*

Fucusana fito. *Permet. Homem brãdo, & facil.*

Fucusamiso. *Miso delido.*

Fucusamono. *Pano brãdo, & macio pera alimpar os vasos do Cha.*

Fucutacu. *O florecer muito em riquezas.*

Fucutçŭ. Farano itami. *Dor de barriga, ou estamago.*

Fucutŏ. *Peixe assi chamado. Vide*, Fucu.

Fucutocu, Saiuai taiuai. *Boa dita, & fortuna prospera.* ¶ Fucutocuni vniareta fito. *Homẽ q̃ naceo bẽ afortunado, & ditoso.*

Fucuxi, furu, ita. *Passar, ou tornar a ver o que hum aprendeo, ou ouuio. Vt*, Narai yomuto iyedomo, fucuxezareba, tonari no tacarauo cazôruga gotoxi. *Ainda q̃ aprenda, & lea se se não repete, & estuda não a proueita nada: he como o que conta as riquezas de seu vizinho.* ¶ Surani mono uo fuculuru. *Passar algũa cousa polla memoria sem ver liuro.*

Fucuxi, furu, ita. *Passarse a outro, ou deitarse de sua parte: commummente se lhe ajunta*, Qi, curu. *Vt*, Qibucu furu.

Fucuxin. Cocorono vchi. *Dẽtro do coração. S.*

Fucuxŏgun. i, Soyedaixŏ. *Sotocapitão.*

Fucuxŭ. *Porro bua erua como alho.*

Fucuye. *Vestido.*

Fucuyô. *Estima.* ¶ Fucuyô furu. *Estimar.*

Fucuyŭ. *Prosperidades, & riquezas.*

Fucuyŭna. *Homem rico, & abastado.*

Fucuyŭni. *Adu. Prosperamente, ou com abundancia, & fortuna.*

Fucuzŏ. *Cobrir, & esconder.* ¶ Fucuzŏmonŏ monouo yŭ. *Falar tudo sem deixar, nem encobrir nada.*

Fuda. *Taboinhas em que se escreuem prohibições, ou nomes de pessoas, &c.*

Fudai. i, Daidai tçutauaru. *Cousa de muitas idades.* ¶ Fudaino xujin, l, fudaino guenin. *Amo, ou criado de muitas idades, & antiguo.*

Fŭdai. *Elemento do ar. Vt*, Fŭdaini jŏchŭgueno sanbu ari. *No ar ha tres regiões. S. suprema, media, infima.*

Fudaino mono. *Catiuo, ou criado por descẽdencia de muitas idades.*

Fudai sŏden. *Cousa que vem por sucessão de muitas idades.* ¶ Fudai sŏdenno mono. *Criado antiguo que vem por descẽdencia de seu pay, auos, &c.*

Fudan. Tayezu. i, Itçumo. *Sempre.*

Fudancŏ. *Certa casca de aruore, ou folhas de loureiro, &c. que se queimão diante do Fogoque como cheiro, & jũtamente seruem de relojio, por que se vão queimando, & gastando pouco a pouco.*

Fudan, jŏgiŭ. *Sempre, & sem cessar.*

Fudaracu. *Paraiso de Quãuon, o qual dizem os gentios estar pera parte do Sul.* ¶ Fudaracuni vataru. *Embarcarse pera este paraiso o que fazem algũs Bonzos metendose em hũa embarcação bem paramentada, & ornada, & carregada de pedras donde se botão ao mar, & se afogão.*

Fudaracu xecai, l, fudaracu. *Este paraiso de Quanuon.*

Fude, *Pena.* ¶ Fudeuo yŭ. *Fazer penas de tapão.* ¶ Fudeuo saxiuoqu. *Acabar de escreuer, S.* ¶ Fudeuo somuru. *Escreuer. S.*

Fudeqi. *Cousa mal feita, ou que não sabio bem acabada.*

Fudeqina. *Cousa imperfeita, ou mal acabada.*

Fudetori. *Escriuão.*

Fudeyui. *O que faz, ou cõcerta penas de Iapão.*
Fudô. Vgocazu. *Não se mouer. Vt*, Fudô fufen. *Não se mouer nem se mudar. S.* ¶ *Item, Fudô, Nome de hum Fotoque.*
Fudô. *Vt*, Xidai fudô. *Ordem sem proporção, & concerto.*
Fŭdocuxu. *Inchaço que procede de ruim ar.*
Fudôna. Vonaji carazu. *Cousa desigual, ou sem ordem.* ¶ Fudôna fuxi, coye. *Toada, vozes, &c. desordenadas.*
Fudôni. *Aduer.*
Fŭfa. Caje, nami. *Vento, & ondas.* ¶ Fŭfauo xinogu. *Passar, ou sofrer tẽpestades.*
Fufen. Cauarazu. *Não se mudar. S.*
Fufen. Amanecarazu. *Não ser publico, & sabido igualmente em todas as partes, ou não terem todos a mesma noticia. S.*
Fufó. Norinarazu. i, Fattoni moruru. *O não guardar a ley, ou não se lhe dar della.*
Fũfona. *Cousa sem ley, & sem ordẽ.* ¶ Itẽ, *Homem desordenado, & sem ley.*
Fŭfu. Votto, me. *Marido, & Molher.*
Fŭfu qeôquai. *Ajuntamento de marido, & molher.*
Fŭga. i, Xijcano michi. *Poësia, ou arte de compor versos.*
Fugainai. *Não ter animo, & eficacia pera fazer algũa cousa. Vt*, Fugainai mono. *Homem de poucos espiritos pera fazer, ou sustentar algũa cousa.*
Fŭgan. *Doença dos olhos que procede do vento, ou ar.*
Fuguen. Ferazu, votoroyezu. *Não se deminuir, & empejorar. Vt*, Fuzŏfuguen. *Naõ crecer, nem diminuir.*
Fuguenzŏ. *Certa especie de eereijeira.*
Fuguet. Caje, tçuqi. *Vento, & lũa.*
Fŭgui. i. Catagui. *Costume.*
Fugui. *Nome de vinho bom.*
Fugui. *Falta, ou desordem. X.* ¶ Fuguiuo camayuru. *Ser desobediente, ou mal criado pera com o senhor.*
Fugui. i, fa ari. *Agudeas, ou formigas q̃ voaõ.*
Fuguina. *Culpauel, ou falto.*
Fuguini. *Adu.*
Fugŏ. Auazu, *Naõ concordar.*
Fugŏ. Cusare fude. *Pena de escreuer ja danada, ou desfeita. Palaura de cartas em- que se hum humilha. Vt*, Fugŏni ătauazu *Naõ ha pera que escreuer com esta pena boia, ou danada.*
Fugŏgo. Gŏgo xezu. *O não poder, ou não ter faculdade pera fazer algũa cousa como pera escreuer, &c.* ¶ *Item, Não se poder bulir por velhice, ou aleijão.*
Fugŏgona fito. *Pessoa inhabilitada, ou que não pode mouerse, &c.*
Fugu. Tçubusa narazu. *Não ser miudo, ou diffuso nas cartas Vt*, Fugu tçuxxinde mŏsu. *Não sou mais diffuso, ou não escreuo miudamente.*
Fuguna. *Cousa imperfeita, ou falta.* ¶ Gotai fuguna fito. *Homem alcijado.* ¶ Fuguna qiŏ. *Liuro aque faltão folhas, ou quadernos, &c.*
Fuguri. *Virga genitalis.*
Fùguai. i, Furiũ fŭzocuno foca. *Contra, ou fora do custume.*
Fugi. *Erua como de latada que dà flores.*
Fugibacama. *Hũa certa erua.*
Fŭgin. Caje, chiri. *Ocupação, ou negocios do mundo.* ¶ Fŭginni maguirete. *Ocupado, ou embaraçado com negocios do mũdo.*
Fuginami. *Hũa erua de latada, ou flor estendida, & ondeada do vento, &c. P.*
Fuginumo. *Certa laya de pano, como de linho feito desta erua.*
Fugiŏ. Sadamarazu. *Inseriez a.*
Fugiô. Totonouarazu. *Inquietação de pensamentos sensuaes.* ¶ Fugiôna mono. *Homem perturbado de pensamentos sensuaes.*
Fŭgiũ. Cajeno naca. *Meo da região do ar.*
Fuigo. *Foles de ferreiro, ou ouriues.*
Fuin. Tanoximazu. *Castidade.* ¶ Fuin furu, l, tamotçu. *Guardar castidade.*
Fûja. Yocoximano caje. *Ruim vento que penetrou, ou que causou doença a alguem.*
Fujei. *Feição, ou modo.* ¶ Icarino fujei uo arauatũ. *Mostrar sembrante, & exterior de agastamento.*
Fujen. Ienni arazu. *Vt*, Fujenno tomogara. *Os que não são virtuosos, ou os maos.*
Fŭjen. Cajeno naye. *Vt*, Fujenno tomo xibiua qiye yaluxi. *A candea q̃ está patente ao ven-*

ao vento he facil deſe apagar. S.

Fuji. Toqinarazu *A desboras, ou fora de tẽpo.* ¶ Fujini mairu. *Vir adesboras, ou fora de tempo.*

Fŭji. *Fio de papel torcido com que fechão as cartas.*

Fŭji, zuru, ita. *Fechar cartas.* ¶ *Item, Pòr final, ou mutrar.*

Fujin. Innarazu. *Deshumanidade, ou maldade.* ¶ Fujinno tomiua fiſaxicarazu xite forobu. *A proſperidade ſem amor, & virtude não durando muito ſe deſtrue.*

Fujin. Fitono tçuma. *Molher de homem caſado.* S.

Fujin. *Molher do Rey.*

Fujinxa. i, Auaremino nai mono. *Homẽ ſem piedade, & virtude.*

Fujit. Macotoni arazu. *Mentira.*

Fujit. Finarazu. *Dia indeterminado.* ¶ Fujitni ſanji ſubexi. *Irei à Tera não determinando o dia.* S. ¶ *Item, Logo, & ſem detença.*

Fujiyŭ. Iiyŭni arazu. *O não eſtar liure, ou não poder fazer algũa couſa liuremente.*

Fujiyŭna. *Couſa não liure, ou o não poder fazer algũa couſa.*

Fujiyŭni. *Adu.*

Fujŏ. Qiyocarazu. *Immundicia.*

Fujo. Taſuqe taſuquru. *Ajudar, ou fazer bem.* ¶ Fitoni monouo fujo ſuru. *Fazer bem, ou dar ajuda, & fauor a alguem.*

Fujŏju. *Não acabar, ou não aperfeiçoar.*

Fujŏjunichi. *Dia em que ſe não acaba algũa couſa principiada, por algum impedimento q̃ os gentios tem por agouro.*

Fujŏna. *Couſa immunda.*

Fujŏni. *Adu.*

Fuju, l, fujumon. *Eſcritura que os Bonzos lem ſobre os defuntos.*

Fujucu. Iucuxezu. *Não eſtar maduro.*

Fujucuna. *Couſa que não eſtà ainda madura como fruita.* ¶ *Item, Permet. Demanda, ou negocio que ainda eſtà verde, & por concluir.*

Fujumon. *Eſcritura que lem os Bonzos por os defuntos de ſuas boas obras, antes de começar a prega,ão, ou de pois de acabar.*

Fujun. Xitagauazu. *Fora de ordem, ou desordem.*

Fumai. Curacarazu. *Clareza, ou luz como do entendimento, ſaber, &c.* S.

Fumaye. *Fundamento. Vt,* Qiŏmonuo fumyero xite. *Fazendo fundamento, ou eſtribando na eſcritura.*

Fumaye, uru, eta. *Eſtribarſe, ou por os pès em algũa couſa.*

Fumbari, ru, atta. *Porſe com as pernas eſtendidas pera fora ſobre os eſtribos.*

Fumbacacari, ru, atta. *Alargar as pernas como quando hum atira com o arco.*

Fumen. Nemurazu. *Não dormir.* S.

Fumet. Metxezu. *Não ſe deſtruir, ou não ſe acabar.* ¶ Fuxŏ fumet. *Não nacer nem morrer.*

Fŭmi. i, Yoi agiuai. *Bom goſto, ou ſabor.* ¶ Fùmiga yoi. *Ser o goſto, ou ſabor bom.* ¶ Fumiuo tucumu. *Ter bom goſto.*

Fumi. *Carta.* ¶ Fumiuo aſobaſu. *Eſcreuer carta peſſoa nobre.* ¶ Fumiuo faiqen itaſu. *Ler carta cõ reuerẽcia.* ¶ Fumiuo xitatamuru. *Eſcreuer, & concertar, dobrar, & fechar a carta.* ¶ Fumiuo todoquru, *Entregar a carta pera quem vai.*

Fumi, u, umda. *Piſar.* ¶ Abumiuo fumu. *Eſtribarſe nos eſtribos.* ¶ Naratanu michino maneuo fumi, caſanaru yamano yuqiuo vaqete. *Caminhando por cima das pedras ao longo da rocha que não era cuſtumado andar, & rompendo pella neue dos montes multiplicados hũs ſobre os outros.* ¶ Tatarauo fumu. *Fundir metal, ou ferro aleuantando hũa certa maneira de folles com os pès.* ¶ Carauſuuo fumu. *Pilar arroz com pilão que ſe aleuanta com os pès.* ¶ Fiŏxiuo fumu. *Fazer mudança com os pès em bailo, &c.*

Fumiagari, u, atta. *Subir, ou porſe em cima cõ os pès.* ¶ Itẽ, *Subir algũ mõte, ou ladeira a deſcubrir a caça, palaura de caçadores.*

Fumiaqe, quru, eta. *Abrir com os pès. Vt,* Michiuo fumiaquru. *Abrir caminho caminhando.*

Fumicaburi, u, utta. *Reuirar a couſa ſobre o que a piſou.* ¶ Dorouo fumi caburu. *Ser ſalpicado da lama que hum piſou com os pès.* ¶ Anani fumicaburu. *Cair com os pès dentro dalgũa coua.* ¶ Item, Permet. Fumi caburu. *Ficar enganado dalguem.*

Fumicaburi, I, votoxiana. *Couas que fazem nos caminhos por onde paſſão os inimigos cubertas artificioſamente pera nellas cairẽ.* ¶ Fumicaburini vŏ. *Encontrar, ou cair neſtas couas.* ¶ Item, Permet. Fumi caburini vŏ. *Cair no laço, ou engano dalguem.*

Fumichiraxi, ſu, aita. *Eſpalhar com os pès.*

Fumicomi, u, ôda. *Meter opè em lama buraco, &c.*

Fumicoroxi, ſu, oita. *Matar com os pès, ou aos couces.*

Fumicoye, uru, eta. *Paſſar per cima de algũa couſa.* ¶ Fitouo fumicoyete touoru. *Paſſar por cima da gente.*

Fumicucumi, u, uda. *Vt*, Facamauo fumicucumu. *Meter as pontas dos calçoẽs de baixo dos pès para os cobrir.*

Fumicudaqi, u, aita. *Eſmiuçar com os pès.*

Fumicudari, iu, atta. *Decer de lugar alto pera ver, uſa ſe na caça.*

Fumicujiqi, jiqu, jijta. *Torcer, ou deſmẽtir hum pee, ou os pès.*

Fumido. *Lugar que ſe piſa, ou onde ſe poem os pès.* ¶ Axino fumidouo voboyezu. *Não ſentir hum onde tem os pès com grande alegria, triſteza, preſſa, &c.*

Fumifanachi, tçu, aita. *Lançar com os pees, ou deſcaualgar. Vt*, Mina vmauo fumifanatte, cachidachini natte, &c. Taif. Lib. 26. *Todos deſcaualgando dos caualos, & pondo ſe a pee.*

Fumifazzuxi, ſu, uita. *Por o pee em vão.*

Fumifiraqi, qu, aita. *Torcer com algũa pee atras como na eſgrima, &c.* ¶ Abumiuo fumi firaqu. *Aſaſtar o pee com o eſtribo per abũa parte quando ſe torce, ou faz reſtar o caualo.*

Fumifixigui, u, ida. *Quebrar algũa couſa cõ os pees.*

Fumiire, uru, eta. *Meter com os pees.*

Fumiita. *Taboado da eſtrabaria ſobre que eſtão os caualos.*

Fumimayoi, ô, ôta. *Andar errado com o caminho perdido de cà pera là.* ¶ Michiuo fumimayô. *Idem. Vt*, Tôzai curete furu yuqini michiuo fumimayoite teqigin yezo mayoi initari qeri. Taif. Lib. 17. *Eſtando o ceo toldado, & eſcuro, & errando o caminho por cauſa da neue que chouueo, foi deſgarrar no arrayal dos inimigos.*

Fumimono. *Couſa que ſe piſa.* ¶ Permet. Fitomo fummimononi iaru. *Ser piſado. i, Deſprezado dos outros.*

Fuminaraxi, ſu, aita. *Piſando fazer ſoar com os pès taboas, &c.* ¶ Item, *Aprainar com os pees. Vt*, Tçuchiuo fuminaraſu. *Fazer a terra plaina cõ os pès.*

Fuminijiri, u, itta. *Eſfregar, ou roçar os pès.*

Fumiſadame, uru, eta. *Eſtribarſe bem nos pès. Vt*, Axumotouo fumiſadamuru. *Idem.*

Fumiſaqi, u, aita. *Raſgar, ou deſtroçar com os pès.*

Fumiſoroye, uru, eta. *Por, ou aſſentar os pès ambos juntos.*

Fumiſuberi, iu, etta. *Eſcorregar cõ os pès.*

Fumiſucaxi, ſu, aita. *Eſtribar cõ os pès ſobre os eſtribos aleuantandoſe, & dando lugar pera apertar a ſilha. Vt*, Sŏno abumiuo fumiſucaite tazzumauo vmano cŏganini ſurete, &c. Feiq. Lib. 4. *Pondoſe a leuantado com os pees ſobre ambos os eſtribos, & lançando as redeas ſobre a coma do caualo.*

Fumiſuye, uru, eta. *Eſtribarſe bem com os pès. Vt*, Axiuo fumiſuyuru. *Idem.*

Fumitate, tçuru, eta. *Eſtribar com opè, ou aſſentar opee. Vt*, Axiuo fumitatçuru. *Idẽ.* ¶ Cui, I, iguiuo fumitatçuru. *Meter algum eſtrepe, ou eſpinho polopè.* ¶ Toriuo fumitatçuru. *Aleuantar os paſſaros andando à caça.*

Fumitauoxi, iu, oita. *Derrubar com os pès.*

Fumitçubuxi, ſu, uita. *Eſborrachar piſando como ouos, fruita madura, &c.* ¶ Item, Permet. Fitouo fumitçubuiu. *Deſtruir, & deſfazer a alguem, palaura de rõcaccres, ou*

ou de outros que ameação, &c.

Fumitçuqe, ru, eta. Pisar com os pees. ¶ Item, Pisar pegandose algũa cousa molle, & pegajosa nos pees. ¶ Item, Permet. Fazer pouco caso, ou desprezar.

Fumitçume, uru, eta. Calcar, & arrumar com ospès.

Fumitodorocaxi, su, aita. Fazer soar com os pès.

Fumitodome, uru, eta. Fixar os pès.

Fumitomari, u, atta. Deixarse ficar sem ir por diante.

Fumiuaqe, uru, eta. Ir rompendo, ou abrindo o caminho. ¶ Yuqiuo fumi vaquru. Ir caminhando por entre aneue.

Fumiuori, ru, otta. Quebrar pisando como cana, os pao, &c. ¶ Axiuo fumiuoru. Entortar, ou quebrar o pès caindo, ou dando em algũa coua, &c.

Fumiuotoxi, su, oita. Derrubar algũa cousa com ospès. ¶ Axiuo fumiuotosu. Por opeem vão, & cair em baixo.

Fumixibori, u, otta. Espremer pisando. Vt, Badõuo fumixiboru. Pisar, & espremer as uuas com ospès.

Fumixidaqi, u, aita. Pisar o vestido comprido, que arroja, & semete debaixo dos pès.

Fumixitaqi, qu, aita. Pisar com ospès como erua, & cousas semelhantes. ¶ Item, Pisar, & amarlotar com ospès vestido, &c. que està no chão.

Fumixizzume, uru, eta. Meter no fundo carregando muito os que se embarcão. ¶ Funeuo fumixizzumete mina xinarete gozaru. Feiq. Lib. 3. Metendo a embarcação no fundo os que se embarcarão morrerão todos.

Fumiyaburi, u, uita. Quebrar, ou desmanchar com os pès.

Fumizzucai. Recado por carta, ou que vai com cartas. ¶ Fumizzucaiuo yaru. Mãdar algum recado com cartas.

Fumizzuqi. P. Septima lũa.

Fumonjina. Pessoa que não sabe ler, nem escreuer as letras da china, & outras exquisitas.

Fumonjini. Adu.

Fumot. Voimono, l, xacu not. Diuidas. S.

Fumoto. Pè de serra, ou monte.

Fun. Esterco de homẽs, ou animais. ¶ Em particular o das lebres se diz, Votoxi. ¶ O dos falcoẽs, Vchi. ¶ O dos caẽs, Qegaxi. ¶ O dos adibes, Tame. ¶ O dos passaros, Cayexi. ¶ O dos cauallos, Coye.

Funa. Hũ certo peixe de agoa doce.

Funa agari. Vt, Funa agariuo suru. O desembarcarse, & recolherse em algũa casa, ou lugar.

Funa asobi. Folguedo por mar, ou por rio.

Funaba. Porto, ou surgidouro. No Cami se diz, Funatçuqi. ¶ Funaba, l, funatçuqino yoi tocoro. Bom lugar pera surgir, ou ancorar, ou bom porto.

Funabari. Bancos da galè, ou outra embarcação onde se assentão pera remar. ¶ Itẽ, Feibor. i, pos atrauessados, onde se encostão na embarcação.

Funabata. Borda do nauio, ou embarcação.

Funabaxi. Ponte feita de embarcaçẽs. ¶ Funabaxiuo caqura. Fazer ponte de embarcaçoẽs liadas hũas com outras.

Funabin. Portador por mar, ou occasião de Fune que se offerece.

Funabito. Marinheiros, ou homẽs do mar.

Funacague. Sombra, ou aparencia de embarcação que vem ao longe.

Funacazu. Numero de embarcaçoẽs.

Funaco. Marinheiros, ou remeiros.

Funacuji. Ancoragem.

Funadayori. Portador por mar, ou occasião q̃ se offerece por mar.

Funadõgu. Aparelhos, ou petrechos do nauio.

Funadome. O deter as embarcaçoẽs q̃ nenhũa saya do porto. ¶ Funadomede aru. Auer està prohibição do Tono, &c. que não saya embarcação do porto.

Funagacoi. i, Funeuo cacõ coto. Concerto da embarcação pera que se não tome dos inimigos, ou não receba dano das frechas, armas, &c.

Funagi. Caminho por mar.

Funagocochi. Maneira de estar enjoado, como quãdo hum estaua na embarcação. ¶ Funagocochi ga aru, l, funagocochide gozaru. Estar ainda de pois de desembarcado como enjoado, ou aruoado da Fune.

Funa-

Funagu. *Aparelhos, ou petrechos do nauio*
Funaicusa. *Guerra por mar.*
Funajômŏ. *O queimar a embarcação.*
Funamachi. *O esperar polla embarcação.*
Funamoto. i, Funaba. *Surgidouro, ou porto onde surgem as embarcaçoes.*
Funamoyoi. *A percibimento que se faz de Fune que está pera se partir.* ¶ Funamoyoi uo suru. *Fazer este apercibimento, & aparelho.*
Funamuxi. *Bicho que roe as embarcaçoẽs.*
Fũnan. Cajeno nan. *Perigo do vento, ou trabalho de tempestade.*
Funaqeigo. *Melius*, Qeigobune. *Frota, ou armada por mar.*
Funaseco. *Quilha do nauio por dentro, ou fundo da embarcação.*
Funatçu. *Porto, ou lugar maritimo onde ancorão as Funes.*
Funatçuqi. *Porto, ou surgidouro.*
Funato. *Pescador, marinheiro, ou homem do mar.*
Funauta. i, Xendô. *Piloto, ou mestre do nauio.*
Funaxu. *Marinheiro, ou pescador.*
Funayacata. *Camara do nauio, ou embarcação.*
Funayacu. *Officios que ha na embarcação.*
Funayagura. *Castello da popa, ou sobrado alto que ha nas embarcações de Iapão.*
Funayobai. *O chamar bradando da embarcação.*
Funayurugui. *O bulir o caualo com o corpo estando quedo à maneira de embarcação que esta dando balanços.*
Funazoco. *Fundo da embarcação.*
Funazoroye. *O ajuntar frota de nauios, ou embarcações ainda que não seja pera guerra.*
Funbari. *Vide*, Funbari, u.
Funbet. *O entender, ou discernir do bem, ou mal, &c.* ¶ Funbetuo curamasu. *Escurecer o entendimẽto.* ¶ Funbetuo midaraçasu. *Perturbar o entendimento.* ¶ Fũbetuo meguraſu. *Descorrer com o entendimento.* ¶ Funbetni iqu, mairu, I, voyobu. *Entender, ou alcançar com o entendimento.* ¶ Funbet ſuru. *Entender, ou perceber.*

Funbetgamaxij. *O mostrar que tem entendimento, ou que entende não sendo assi, ou humilhandose dizelo de si. Vt*, Funbetgamaxij guinaredomo. *Ainda que pareça mostrar me sabedor não o sendo.*
Funbetxa. *Homem de bom entendimento, & saber.*
Funchŭ. Funno muxi. *Bicho que anda no esterco.*
Funcor. Foneto coni ſu. i, *Grande seruiço, ou trabalho.* ¶ Funcotuo tçucuſũ. *Trabalhar, ou seruir com todas as forças.* ¶ Fũcotuo côuotçumu. *Ter trabalhado muito, ou passados muitos trabalhos.*
Fundô. *Pesos da balança.*
Fundoxi. *Encacho.*
Fune. *Embarcação.* ¶ Funega moyŏ, I, moyŏta. *Estarem amarradas as embarcações huas às outras.* ¶ Funega nagaruru. *Ir a embarcação pella agoa a baixo.* ¶ Funega ſonzuru. *Desmanchar se o nauio, ou dar á costa, ou nalgum baixo.* ¶ Funega ſiuaru. *Estar em seco, ou encalhar o nauio.* ¶ Funega yorita, I, yyta. *Nadar a embarcação, ou estar ja pera poder nauegar.* ¶ Funeuo nauoſu. *Endereitar a embarcação, ou virala pera outro rumo. Vt*, Funeuo nauoxiqeruga, ſacamacu namini vchi cayelaiete, &c. Taif. *Lib.* 33. *Gouernarão a outro rumo, porem com as ondas encontradas que vinhão sendo virada, & sobrada a Fune.* ¶ Funeuo cogu. *Remar a embarcação.* ¶ Funeuo daſu. *Fazer partir a embarcação.* ¶ Funeni noru. *Embarcarse.* ¶ Funeni meiaruru. *Embarcarse peſsoa nobre.* ¶ Funeuo fuqimodoſũ. *Fazer o vento arribar o nauio.*
Fûnet. *Febre causada de vento, ou ar.*
Fungomi, u, gôda. *Meter o pè. Vt*, Cata axiuo anano nacaye fungôde iu tede gozaru. Mon. *Estaua com hum pè ja metido na coua. i, Perto de morrer.* ¶ Doroni fungomu. *Estar atolado na lama.*
Funhoi. Cocorono gotoqu narazu. i, Fubẽna coto. *Pobreza, ou falta do necessario, ou de poder, & habilidade pera fazer alguã cousa.*

Funhoina. *Peſſoa pobre, & falta do neceſſario, ou de poder, & habilidade, ou arte pera fazer algũa couſa.*
Funhoini.
Funhoitã.
Funi. Futatçu narazu. *Não auer dous, ou ſer hũa ſò couſa.*
Funicu. Cuſãritaru xiximura. *Carne podre. S.*
Funin. *Dignidade que dà o Rey, ou outro ſenhor grande por algum ſeruiço.* ¶ Funin uo datãrurũ. *Dar eſta dignidade, ou grao.*
Funjin. Miuo vaquru. *Corpo, ou ſuſtancia do Fotoque que ẽ varias partes ſẽdo o meſmo ſe manifeſta de diuerſas maneiras.*
Funmiŏ. Clareza.
Funmiŏna. *Couſa clara, & manifeſta.*
Funmiŏni. *Adu. Claramente.*
Funnobi, uru, ita. *Eſtender os pès como quãdo hum ſe eſpriguiça.*
Funnu. Icari, icaru. *Indignarſe. S.*
Funô, l, munô. *Não ter artes, nem habilidades.*
Funôna. *Idem.*
Funôni. *Adu.*
Funori. *Certa laya de limos do mar.* ¶ *Itẽ, Certo grude que ſe faz deſtes limos.*
Funoyaqi. *Certos bolinhos que fazem do rolão da farinha aſados em panela, ou tacho.*
Funpŏ. Cŏbaxij, còbaxij. *Couſa cheirоſa, ou o cheirar muito. Vt*, Reiqio xiqirini funpŏ ſu. *O excelente cheiro recẽde muito. S.*
Funpun. Maguire, maguiruru. *O trauarſe, & miſturarſe algũa multidão de couſas entre ſi. Vt*, Funpuntaru yuqi. *Neue que cae muita miſturada hũa com outra.*
Funpun. Cŏbaxixi, cŏbaxixi. *Cheiro ſuaue, ou eſpalharſe o cheiro. S.*
Funqi. Funo vtçuuamono. *Vaſo, ou ſeruiço.*
Funran. Maguire, midaruru. *Perturbação, ou contrariedade de qualidades, &c. S.* ¶ Item, *Miſtura, & perturbação como de moſquitos, abelhas, &c.*
Funſui. Funno mizzu. *Agoa do eſterco.*
Funto. *Eſterco de homem, & animaes.* ¶ Item, *Eſterco, & terra.*
Funxit. Midare vxuŏ. *Perderſe algũa couſa enuolta, ou de miſtura com outras.*

Fupputo. *Adu. Modo deſe fazer, ou aleuantar algũa couſa derepente como nacida, burbulha, &c.* ¶ Fupputo monouo yũ fitogia. *He homem que fala ſem conſideração, ou arrebatadamente.*
Fuqe. *Lamaçal, ou atoleiro.* ¶ Fuqeni famaru. *Atolar no lamaçal.*
Fuqe, uru, eta. *Fazerſe de muita idade, ou alta noite. Vt*, Miya võmacurauo catamuqeſaxe tamayeba, fito mina xizzuma rite, yo ſudeni fuqeni qeri. Taif. Lib. 18. *A Rainha encoſtandoſe, & aquietandoſe todos: fezſe quaſi alta noite.* ¶ Toxiga fuqeta. *He ja de muita idade.*
Fũqei. i, Tocorono qexiqi. *Feição do lugar, boa viſta, &c.*
Fuqen. Caxicocarazu. *Não prudente. Não ſe vſa per ſiſe não cõ o affirmatiuo juntamente. Vt*, Qen, fuqẽtomoni. *Prudentes, & não prudentes.*
Fuqen. Mizu. *Não ver. Vt*, Mimon fuqen. *Couſa que nem vi, nem ouui, nẽ ſei.*
Fuqeô, l, fuqiô. *Polamanhãa cedo, ou ante menhãa.*
Fuqeracaxi, ſu, aita. *Publicar, ou dar moſtra dalgũa couſa que hum tem em eſtima, ou preza muito.*
Fuqeri, ru, etta. *Gloriarſe, ou deleitarſe ẽ vicios, &c. Vt*, Acuni fuqeru. *Eſtar com deleitação na maldade.* ¶ Miuo fuqeru. *Gloriarſe, & preſumir de ſi.* ¶ Tacara, l, yocuni fuqeru. *Deleitarſe, ou eſtar metido nas riquezas, ou na cobiça.* ¶ Itẽ, Fuqeri, ru. *Dar moſtra dalgũa couſa prezada como de hum boyão, Catana, &c. Vt*, Cudaſaretaru monouo fitobitoni fuqeri mŏxi ſoro. *Aquillo que me deſtes aſoalhoo & moſtrò a todos.* ¶ Chauanuo fuqeru. *Dar moſtras dalgũa boa Chauan.*
Fuqi. *Hũa erua que tem grandes folhas, & ſe come.*
Fuqi, l, fuigo. *Folles de ferreiro, ouriues, &c.*
Fũqi. *Certa doença contagioſa de febres rijas.*
Fuqi, qu, uita. *Vt*, Caneuo fuqu. *Fundir metal.*
Fuqi, u, uita. *Vt*, Vuo, l, vrocouo fuqu.

Eſcamar o peixe. ¶ Qeuo toru. *Alicubi. Idem.*

Fuqi, u, uita. *Vt*, Iye, I, yaneuo fuqu. *Telhar, ou cobrir a caſa.*

Fuqi, u, uita. *Ventar, ou aſoprar.* ¶ Vĩo uo fuqu. *Aſuuiar.* ¶ Caiuo fuqu. *Tanger buzina, ou buzio.* ¶ Fiuo fuqu. *Aſoprar o fogo.* ¶ Cajega fuqu. *Vẽtar.*

Fuqiacaxi, ſu, aita. *Ventar toda a noite, ou tanger frauta, &c. Vt*, Yofitoi, I, yomoſugara fuyeuo fuqiacaita. *Tãgeo a frauta toda a noite.*

Fuqiague, uru, eta. *Aleuantar o vento algũa couſa. Vt*, Sudareuo fuqiaguru. *Aleuantar o vẽto as eſteiras da porta.* ¶ Namiuo fuqiaguru. *Aleuantar o vento as ondas muito alto.* ¶ Fuyeuo fuqiaguru. *Acabar de tanger com a frauta, ou dar ſinal de acabar.*

Fuqiaraxi, ſu, aita. *Ventar rijo. Vt*, Cajega fuqi araſu.

Fuqiare, uru, eta. *Idem.*

Fuqiberi. *Quebras da prata na fundiçãc.*

Fuqicacari, u, atta. *Dar o vento, ou fogo em algũa couſa. Vt*, Miŏqua tŏzai yori fuqicacatte. Taif. *Lib.* 15. *Dando o incendio aleuantado do Leſte, & Sul.*

Fuqicaqe, uru, eta. *Dar o vento ſobre algũa couſa, ou aleuantar incendio, &c. Vt*, Cajega miŏquauo fuqicaqete. *Aleuantando o vento grande labareda, & incendio.*

Fuqicaraxi, ſu, aita. *Secar o vento algũa couſa. Vt*, Cuĭà, qiuo fuqicaraſũ. *Secar o vento as eruas, & aruores.*

Fuqicayexi, ſu, eita. *Virar o vento algũa couſa.*

Fuqicudaqi, qu, aita. *Quebrar o vẽto algũa couſa. Vt*, Taifŏga cozuyeuo fuqicudaite, naguiſami iſaguo tobaſuru. *Quebrãdo o vẽto os raminhos de cima dos cumes das aruores, & fazendo ſaltar as areas da praya.*

Fuqicudaxi, ſu, aita. i, Fuqiuoroſu. *Vetar de cima pera baixo.*

Fuqicuzzuxi, ſu, uita. *Deſtruir o vento algũa couſa.*

Fuqide, zzuru, eta. *Começar a ſair ſarna, ou couſa ſemelhante. Vt*, Caiaga fuqizzuru.

Fuqifanachi, tçu, atta. *Deſpregar, ou ſeparar o vento algũa couſa.*

Fuqifarai, ŏ, ŏta. *Eſpalhar o vento algũa couſa, ou leuar tudo.*

Fuqifucutacu. *Riquezas, & proſperidades.*

Fuqigayexi. *Vento que ſopra em contrario do outro.*

Fuqigayexi. *Abas do capacete.*

Fuqidaxi, ſu, aita. *Botar fora aſoprando algũa couſa.* ¶ *Item, Deſbrochar com rijo não podendo terſe.*

Fuqijde, zzuru, eta. *Começar de ventar.* ¶ *Item, Começar a ſair ſarna. Vt*, Caiaga fuqi izzuru.

Fuqimacuri, ru, utta. *Ventar aleuantando o vento as telhas do telhado. Vt*, Yaneuo fuqi macuru. *Deſtelhar o vento o telhado.*

Fuqimidaxi, ſu, aita. *Emburilhar, & reuoluer o vento algũa couſa. Vt*, Fuqimidaxitaru fonouo. *Labareda que o vento vira, & reuolue.*

Fuqimodoxi, tu, oita. *Fazer arribar a embarcação, &c.*

Fuqinnucai, ŏ, ŏta. *Ventar vento contrario.*

Fuqin, I, fuiqin. *Melius*, Foiqin. *Pano de alimpar os goquis, meſas, &c.*

Fuqinabiqe, uru, eta. *Abaixar o vento as plantas, eruas, &c.*

Fuqinagaxi. *Certas bandeiras à maneira de ſacos furados por onde paſſa o vento.*

Fuqinagaxi, ſu, aita. *Eſtender o vento algũa couſa. Vt*, Caje fatauo fuqinagaſu. *O vento deſenrola, & eſtende as bandeiras*

Fuqiſamaxi, ſu, aita. *Aſoprando eſfriar.*

Fuqiſũcaxi, ſu, aita. *Treſpaſſar o vento algũa couſa, ou paſſar por antre portas, aruores, &c.*

Fuqit, I, fuqitna coto. Yocarazu. *Couſa não boa, mal eſtreada, ou de ruim ſucceſſo.*

Fuqitate, tçuu, eta. *Aleuantar o vento algũa couſa* ¶ *Item, Aſoprando aleuantar, ou eſpertar o fogo, &c.*

Fuqitachi, tçu, atta. *Aleuantarſe a feruura, ou eſcume dalgũa couſa que ſe coze.*

Fuqitçume, uru, eta. *Ventar, & continuar algum vento da meſma maneira.*

Fuqitçuqe, uru, eta. *Fazer o vento chegar*

molher : palaura de molheres.

Futauoqi. *Couſa em que ſe poem acobertura, ou teſto do caldeirão, ou panela do Chanoyu.*

Futçŭ. Amanecu touoru. *Vniuerſalmente, ou pella mór parte.* ¶ Futçŭna fitode nai. *Não he qualquer homem, ou dos ordinarios.*

Futçŭ. Tçŭjezu. *Não auer communicação, nem paſſajem.* ¶ Farubaru futçŭni macari ſugui ſoro. *Ha muito que não nos cõmunicamos nem viſitamos.* S.

Futçu. *Erua com que ſe dão botoens de fogo* X. ¶ Futçumochi. *Bolinhos de arroz feitos com eſta erua. No Cami ſe diz* Yomogui.

Futçufutçuto. *Adu. Modo de cortar cerce, ou modo de reſpõder reſolutamente, &c.*

Futçugŏ. Tçugŏxezu. *Não quadrar bũa couſa com outra.*

Futçumochi. *Vide futçu.*

Futçuqi. P. Xichiguat. 7. Lũa.

Futçuto. *Adu. Modo de cortar cerce, ou de reſponder reſolutamente.*

Fute, tçuru, eta. *Obſtinarſe, ou não lhe dar de nada.* ¶ Futete tru. *Eſtar como obſtinado, & pertinaz ſem ter deuer com conſelho, nem com nada.*

Fŭtei. *Modo, ou cuſtume que corre.* ¶ Xŭjùno fŭteini xitagatte. *Conforme ao cuſtume, & modo de cada ſeita.*

Futen. *Amaneqi ſora.* i, Ten. *Ceo vniuerſal, & que cerca tudo.*

Futeqi. *Audacia com altiuez, & pertinacia.*

Futeqina. *Audaz, & altiuo.* ¶ Futeqina coto. *Couſa de atreuimento, & altiuez.*

Futo. i, Futto. *Adu. Derepente, ou fora do que ſe cuidaua.*

Futŏ. *Pouca policia, & primor.*

Futobara, l, futofara. *Barriga de caualo.*

Futocoro. *Seyo.* ¶ Futocorodeuo ſuru, l, Nuqi iredeuo ſuru. *Meter as mãos no ſeyo por dentro das mangas.*

Futocuxin. Cocoroyezu. *O não entender, ou não ſe fazer capaz.* ¶ *Algũas vezes ſe toma per deſarrezoado. Vt,* Dai futocuxiina yatçu. *Duro, & deſarrezoado vilão.*

Futoi. *Couſa groſſa, & corpulenta.*
Futô.
Futoſa.

Futŏjin. l, futŏna mono. *Homem baixo, & ſem policia, que reſponde, & não tem deuer com nada.*

Futojiro. i, Xiroi catabira. *Catabira branca.* X.

Futome, uru, eta. *Fazer grande, ou mayor.*

Futon. i, Xiqimono. *Colchão.* ¶ Item, *Almofadinha que ſe poem ſobre a ſella do caualo.*

Futŏna. *Homem ruſtico, & mal criado, ou que tem pouco medo, & vergonha por mais que o reprendão, &c.* ¶ Futŏna monono tçura. *Se diz de hum que tem focinho de mal criado, baixo, &c.*

Futoſa. Futŏni.

Futoracaxi, ſu, aita. *Fazer encorpar, ou crecer, como homens, animais, &c.*

Futori, u, otta. *Engroſſar, ou crecer.*

Futtçuto. *Adu. Totalmente. Vt,* Futtçuto ijqitta. *Reſolutamente diſſe que não.* ¶ Futtçuto chinuo torazuua vataſumaito mŏſu. *Diz que não ha de paſſar totalmente ſelhe não dão fretes, ou pagão.*

Futtei. Socouo farŏ. *Gaſtarſe, ou eſgotarſe de todo. Vt,* Saqe, come nado futtei icaita. *O vinho, arroz, &c. eſtá acabado.*

Futto. *Adu. Derepente, ou inſperadamente.*

Fŭ-v. Caje, ame. *Vento, chuua.*

Fuua. Yauaragazu. i, Varui naca. *Inimizade.* ¶ Fuuani naru. *Quebrarſe a amizade.*

Fuuagŏ. Vagŏxezu. *Não ſe miſturar, & vnir, como hũ metal com outro, &c.* ¶ Itẽ, Permet. *Deſunião como de marido, & molher, &c.*

Fuuagŏna. *Couſas que não ſe miſturão, nem vnem.* Meuoto fuuagŏni gozaru. *Aquelles caſados não eſtão amigos, nẽ vnidos.*

Fuuana. *Eſtar quebrado na amizade cõ outro.*

Fŭvn. Caje, cumo. *Vento, & nuuẽs.* S.

Fuun. Facobazu. i, Vnmorai. *Deſdita. Vt,* Fuun xigocuna. *Grande moſina, ou deſdita.*

Fuvn. Vqicumo. *Nuuem que está no ar.*
Fuunna. *Couſa desditoſa, ou deſafortunada.*
Fuunni. *Aduer.*
Fuxe. *Eſmola que ſe dá aos Bõzos por algum officio, ceremonia, &c.* ¶ Fuxeuo ſuru. *Dar ſemelhante eſmola.*
Fuxe. *Remendo.* ¶ Fuxeuo ſuru. *Remendar.* No Cami ſe diz. Tçuguiuo ſuru.
Fuxe. *Lugar na Catana onde ſe mete a Cõgatana, ou outro inſtrumento de ferro.* Vt, Cogatana buxe, l, cõgai buxe.
Fuxe, uru, eta. *Fazer deitar.* Vt, Vmauo fuſuru. *Fazer cair, ou deitar o caualo.* ¶ Item, Permet. Condenar. Vt, Fiteuo tçumini fuſuru.
Fuxe, uru, eta. *Remendar.* X. Vt, Qirumonouo fuſuru.
Fuxego. *Hũa maneira de cubertoura com hũs buraquinhos que poẽ ſobre algum perfumador polla qual ſae o cheiro.*
Fuxegui, u, eida. *Reſiſtir, ou defenderſe.* ¶ Teqiuo fuxegu. *Defenderſe dos inimigos.* ¶ Tentaçamuo fuxegu. *Reſiſtir à tentação.*
Fuxeguiai, ò, ŏta. *Reſiſtir de ambas as partes, ou pelejarem muitos entreſi.*
Fuxeguitatacai, ŏ, ŏta. *Reſiſtir pelejãdo.*
Fŭxei. Cajeno coye. *Soido, ou eſtrepito do vento.* Vt, Fŭxei ſuiuon. *Soido do vento, & ruido dagoa.*
Fuxei. Vqiyo. *Mundo miſerauel.*
Fuxen. Nobezu. i, u. *Não eſcreuer mais, ou não ſe dilatar mais na carta.* S.
Fuxeri, u, eta. *Iazer, ou deitarſe.* ¶ Itẽ, *Defumarſe.* X.
Fŭxet, l, fŭjet. *Nouas incertas que corrẽ.*
Fuxet. Tocazu. *Não declarar.* Vt, Ichiji fuxet. *Não declarar nem hũa ſò letra.* Bup.
Fuxi. Chichi, co. *Pay, & filho.* ¶ Gofuxino aidani. *Entre o pay, & o filho falando com reſpeito.*
Fuxi. Xixezu. *Não morrer.* i, *Immortal.* Vt, Fuxifumet. *Idem.* ¶ Fuxi fumetno tai. *Suſtancia immortal.*
Fuxi. *Toada de canto.* ¶ Fuxiuo tçuquru. *Dar toada, ou por em canto algũa couſa.*

Fuxi. *Nòs dos dedos, bambùs, aruores, &c.*
Fuxi. *Hũa certa fruita pera fazer tinta preta pera os dentes.*
Fuxi, ſu, xita, uita. *Deitarſe.* ¶ Auonoqini fuſu. *Eſtar deitado de coſtas.* ¶ Vtçubuqini fuſu. *Eſtar deitado de bruços.*
Fuxicuſa. *Cilada.* ¶ Fuxicuſauo ſuru. *Fazer cilada.* No Cami ſe diz. Machibuxeuo ſuru.
Fuxido. *Lugar onde ſe deita algum homem, ou animal.*
Fuxifacaxe. *Toada de muſica, ou inſtrumentos ẽ que ora ſe apreſſão, ora tardão com o tõ.*
Fuxigui. Vomoi facarazu. *Couſa marauilhoſa, & repentina.* Vt, Fuxigui ideqitaru. *Aconteceo couſa milagroſa, & não eſperada.*
Fuxiguina, l, fuxiguino. *Idem.* ¶ Item, Permet. ¶ Fuxiguina yŏimexiuo totonoyete xinjŏzu. *Aparelharuos ei hũa cea mal feita, & de que vos eſpantareis.*
Fuxiguini.
Fuxiguiſa.
Fuxijen. *Não cuidar na virtude.* Vt, Fuxijen, fuxiacu. *Não cuidar na virtude, nem na maldade.* Bup.
Fuximarobi, u, ŏda. *Cair redondo.*
Fuxime. *Roſto carregado, ou ruim ſemblãte como de quẽ fica conuẽcido, & enuergonhado.* Vt, Fuximeni naru. *Ficar deſta maneira com o roſto carregado.*
Fuxin. Tçumabiracanaiazu. *Duuida.* Vt, Fuxinni zonzuru, l, vomô. *Duuidar.* ¶ Fuxinuo faraſu. *Soltar, ou botar fora a duuida.* ¶ Fuxinuo firaqu. *Idem.* ¶ Fuxinuo aqiramuru. *Aclarar a duuida.* ¶ Fuxinuo tô. *Perguntar algũa duuida.* ¶ Fuxinuo ſanzuru. *Deſfazer, ou tirar algũa duuida.* ¶ Fuxinuo caquru. *Propor algũa duuida.*
Fuxin. *Fabrica, ou obras.*
Fuxin. *Indeuação.* ¶ Fuxinna fito. *Homem indeuoto.*
Fuxinna. *Couſa de pouca deuação.* ¶ Item, *Couſa de duuida.*
Fuxinni.
Fuxinſa.

Fuxinauame. *Certo feitio, & tecedura de armas.*
Fuxinqiû. *Hum certo arco pequeno.*
Fuxiqi. Xirazu. *Não saber.* Bup.
Fuxiqi. *Aruore caida com tormenta, ou de podre, & velha.* ¶ Item, No Cami, Fuxiqi. *Aruore, ou pao de muitos noos.*
Fuxiuauore, ruru, eta. *Cair no chão.*
Fuxiuabi, uru, ita. *Estar deitado com tristeza, ou pedir, & suplicar humildemente.*
Fuxiuogami, u, ôda. *Prostrandose adorar.*
Fuxiuore. *Quebradura polo nò como de aruore erua alta, &c.*
Fuxiutçubuqi, u, uita. *Deitarse de bruços.*
Fuxixizzumi, u, ûda. *Estar deitado com grande tristeza.* *Vt*, Qinu fuqitazzuite, nanidano yucani fuxixizzumarete, *Estando cuberta com hum mãto de seda estaua com grande tristeza, & lagrimas deitada.* ¶ Vomoini fuxixizzumu. *Estar sumerso com tristeza, ou derribado, & triste de amor.*
Fuxizzuqe. *O meter no fundo alguem com pedra ao pescoço.* *Vt*, Fuxizzuqeni furu. *Idem.* ¶ *Item. Meter canas, ou ramos de aruore amarradas, & juntas dentro dagoa onde se recolhem os pexes com frio, & se tomão.*
Fuxô. Vinarezu. *Não nacer.* *Vt*, Fuxô fumet, *Não nacer, nem morrer.*
Fuxô. Sauaini arazu, *Cousa que não succede bem, nem à vontade dalguem.* ¶ Fuxônameni vô. *Encontrar com ruim successo, ou trabalho, & desgosto.* ¶ Fuxô buxoni furu. *Fazer de ma vontade, ou com repugnancia algũa cousa.*
Fuxô Monono cazuni arazu. *Não entrar em numero. i, Não ter partes de letras saber, &c.* ¶ Fuxôno ni naredomo. *Posto que eu não entre em numero de gente, nem tenha partes, &c.*
Fuxôbuxôni. *De ma vontade, ou contra o desejo, & gosto.*
Fuxocu. Xocuxezu. *Fastio.* ¶ Fuxocu furu. *Ter fastio.*
Fuxôna, mata fuxôna. *Vide* Fuxô, & Fuxô.

Fuxubi. Xubixezu. *Discrepancia.* *Vt*, Fuxubina cotouo mõtũ. *Dizer cousas que não concordão, como quando hum prometeo algũa couse, & depois mostra arrependerse.*
Fuye. Yaburazu. *Não se destruir, ou desfazer.* *Vt*, Congõ fuye. *O ouro fino não se desfaz nem destrue por mais que o batão, &c.*
Fuye. *Garganta.*
Fuye. *Frauta.* *Vt*, Fuyeuo fuqu. *Tanger a frauta.* ¶ Tçuzzumiuo naraxi, fuyeuo fuqitatetareba, &c. Tai. *L.* 28. *Tangendo o tabaquinho, & a frauta.*
Fuyeqi. Cauarazu. *Não se mudar.* ¶ Fuyeqina coto. *Cousa immudauel, & permanente.*
Fuyet. Vono masacari. *Machado.*
Fuyô. *Flor assi chamada.*
Fuyô. *Priguiça.* ¶ Fuyôuo camayuru. *Ter priguiça.*
Fuyo. Cubari, atayuru *Repartir, & dar.*
Fuyôna. *Priguiçoso, ou cousa de priguiça.*
Fuyù. *Hum certo bicho.*
Fuyu. *Inuerno.* ¶ Fuyuni naru, I, fuyu qitaru. *Vir, ou chegarse o inuerno.*
Fuyudachi, u. *Vir o inuerno.*
Fuyugomori, u, otta *Fazer aparelho, & apercebimento pera o inuerno.*
Fuyugomori. *Vt*, Fuyugomoriuo furu. *Fazer este aparelho, ou apercebimento como de lenha, vestido, &c, pera o inuerno.*
Fuzacaxi, fũ, aita. *Amolentar algũa cousa nagoa demasiadamente.*
Fuzaqe, uru, eta. *Estar muito tempo na agoa, & danarse, ou apodrecer como bate, mames, arroz cozido, &c.* No Ximose diz, Fozaqe, uru, eta.
Fuyuzare. *P. i*, Fuyunonaca. *Meo do inuerno.*
Fuzô. Masazu. *Não exceder.* *Vt*, Fuzô fuguen. *Não crecer nem minguar.*
Fuzocu. Tçuqe, tçugu. *O entregar a berança, ou casa.* *Vt*, Voyano ixxcqiuo coni fuzocufuru. *Deixar o pay a herança ao filho.* ¶ *Item, O communicar saber, doutrina, ou arte a outros.*

Fǔzocu. *Cuſtume do reino, ou nação, cidade, &c.*

Fuzonbun. *Parecer inconſiderado, ou imprudencia.* ¶ Fuzonbunna mono. *Peſsoa imprudente.*

Fuzuqi. *Paa comprida calçada de ferro de que vſão os lauradores, ou os que fazem vallos.* X. *No Camiſe diz, Suqi.*

Fuzzucuri, u, utta. *Inuentar.* ¶ *Item, Cortar, & cercear papel. Vt,* Camiuo fuzzucuru, l, qiriſoroyuru. ¶ *Itẽ, Traçar, & aparelhar algũa couſa caladamẽte.*

Fuzzucuri. *Concerto, ou inuenção.*

DOS VOCABVLOS QVE CO MEÇAM POLLA LETRA, G.

G ANTES DO A.

A. *He particula de Nominatiuo falando humilmente. Vt,* Fitoga maitta. *Veo hum homem.* ¶ Soregaxi ga mairǒzuru. *Eu irei.* ¶ *Item, He particula de genitiuo. Vt,* Soregaxiga mo node gozaru. *He couſa minha.* ¶ *Itẽ, Poſposta eſta particula aos verbos ſignifica às vezes, mas, porem, &c. Vt,* Vomeni cacarǒtote maittaga, ſaxiuǒ cotoga gozatte, &c. *Vim para vos ver, porem ſobreuindo hum negocio, &c.* ¶ *Item, Tem força de infinitiuo. Vt,* Cǐtaga yoi. *He bom ter comido.* ¶ *Item, De accuſatiuo. Vt,* Feiqeno yuraiga qiqitai. *Deſejo de ouuir o principio das couſas do Feique. Tẽ outros modos de falar menos principais os quaes ſe podem ver na arte.*

Ga. *Brio, coragem, ou parecer, & opinião.* ¶ Gauo voru. *Quebrar de ſua preſunção, ou brio.* ¶ *Item,* Gauo voru, *per met. eſpantarſe, ou ficar frio de ver algũa couſa inſolita.* ¶ Gauo fucai, l, tçuyoi fito. *Homem de grande brio, & eſpiritos.* ¶ Gauo tatçuru. *Ter teſo em ſua opinião, ou juizo.* ¶ Gauo daſũ. *Moſtrar brio, & animo pera fazer algũa couſa.*

Ga. *Pato.*

Gabi. Caico, mayu. *Bicho de ſeda.* ¶ *Itẽ, Permet. Roſto bem parecido de molher que tem as ſobrancelhas como o bicho quando faz aſeda.*

Gabugabu. *Aduerb. Modo de ſoar a agoa quando ſe bebe.* ¶ Gabugabuto nomu. *Beber com aquelle eſtrondo.*

Gabumeqi, u, eita. *Balancear muito a Fune.*

Gabun. i, Vaga zonbun. *Proprio parecer ou juizo.* ¶ Gabunuo tatçuru. *Ter mão em ſeu parecer, & juizo.* ¶ *Item, Poſſe, ou faculdade.*

Gabutçucaxi, ſu, aita. *Fazer balancear a Fune.*

Gabutçuqi, u, uita. *Idem, quod* Gabumequ.

Gabugabuto ſuru. *Idem.*

Gacai. *Aparencia de obras, ou edificios.* ¶ Vòqina gacai. *Grande machina de obra, caſas, &c.*

Gaccai. *Grandes letras, ou larga, & profunda ſciencia. S.*

Gaccǒ. *Lugar de eſtudos como vniuerſidade.*

Gachi. *Pollamòr parte, ou frequentemente. Vſaſe ſempre depois de outros nomes. Vt,* Vazzuraigachini gozaru. *Eſtar frequentemente doente.* ¶ Yudangachina mono. *Peſſoa communmente deſcuidada.* ¶ Torigachini ſuru. *Tomar a ventajadamẽte mais que os outros algũa couſa.*

Gacu. Manabu. *Eſtudo.* ¶ Gacu ſuru. *Eſtudar.*

Gacu. Voca. *Outeiroſinho, ou morro. S.*

Gacu. *Muſica.* ¶ Gacuuo ſôſuru. *Tẽger inſtrumentos muſicos, ou deſcantar.*

Gacu. *Titolo eſcrito em taboa, ou rotolo.* ¶ Gacuuo vtçu. *Por, ou pegar eſte titulo, ou rotolo em algũa parte.*

Gacudǒ. Manabu michi. *Artes, ou ſciencias.*

Gacufen. Vocano fotori. *Borda do outeiro, ou morro. S.*

Cacuguei. *Sciencias, & artes.*

Gacuguiǒ. Manabi voconǒ. *Sciencias, & virtudes, ou penitencias.*

Gacuguiŏg. Manabu xiuaza. *Obra de aprẽder, ou eſtudar.*

Gacuji. Manabu votto. *Letrado.*

Gacumon. Bunuo manabu. *Eſtudo de letras, ou ſciencia.*

Gacumonja. *Eſtudante, ou letrado.*

Gacumonjo. *Lugar de eſtudos.*

Gacumonsŏ. *Erua aſsi chamada boa pera ſarna.* X.

Gacunin. Gacuno fito. *Muſicos, ou tangedores de inſtrumentos muſicos.*

Gacunin. Manabu fito. *Eſtudante.*

Gacuqi. Gacuno vtçuuamono. *Inſtrumento muſico.* ¶ Gacuqiuo totonoyuru. *Temperar inſtrumentos muſicos.*

Gacurio. Manabu tomo. *Eſtudantes condiſcipulos.*

Gacutô. *Cabeça, ou principal em couſas de muſica, ou inſtrumentos muſicos.* ¶ Item, *Cabeça, ou ſuperior principal entre os Bonzos chamados* Xŏdŏ.

Gacutocu. Manabi uru. *O ter aprendido, ou recebido doutrina, &c.*

Gacuxa. *Letrado, ou ſabio.*

Gacuxŏ. *Idem.*

Gacuxu. Manabi xuſuru. *Aprender, & por por obra.*

Gacuya. Gacuno iye. *Caſa onde ſe reueſtẽ, ou donde ſaem as figuras do auto.*

Gacuyŭ. Manabu tomo. *Condiſcipulos no eſtudo.*

Gadocu. *Contenda ou porfia em algũa duuida, & opinião com outro inſiſtindo cada hum com brio em ſua opinião.* *Vt*, Gadocuni ſuru.

Gafacu. Xijcano taxxa. *Excellente poeta.*

Gafameqi, u, eita. *Modo de ſe mouer, ou fazer algũa couſa com preſſa, & eſtrondo, ou deſaſentadamente.*

Gafato. *Adu.* *Modo de cair de ſubito, ou de ſe aleuantar, ou de fazer algũa couſa que ſe não eſperaua, & de repente.* *Vt*, Gafato vochita. *Cahio de ſubito.* ¶ Gafato voqita. *Aleuantouſe ſubitamente.* ¶ Itẽ, *Modo de diſcrepar, ou faltar em algũa promeſſa, ou outra couſa que hum eſperaua.* *Vt*, Gafato chigŏta. *Fora do que cuidaua diſcrepou.*

Gafô. Vaga fô. *Minha ſeita, ou ley.* Bup.

Gagacu. Bup. Vaga ſatori. *Vt*, Gagacu ſonpuxŏ. *Saber naturalmente ſem aprẽder nem diſcorrer como diſſe Xaca de ſi.*

Gagan. i, leni. *Caixas.*

Gagari. *Certa feição de ſerra de carpinteiros com que abrem algum pao ao comprido.*

Gagataru. *Vt*, Gagataru ganjeqi. *Rochedo muito alto, & ingreme.*

Gai. Coroſu. *Vt*, Gaiſuru. *Matar.* ¶ Gaiuo manequ. *Prouocar, ou buſcar a morte.* *Vt*, Torauo yaxinŏte mizzucara gaiuo maneqi, &c. Taif. *Lib.* 36. *Criaí o coruo, & tirar vos ha o olho, aſsi criãdo ao tigre he grangear a morte.*

Gai. *Preſunção, ou proprio parecer em que hũ confia.* *Vt*, Gaini macaxete ſabaqu. *Ordenar, ou fazer algũa couſa por ſeu proprio parecer, & vontade.*

Gaibiŏ. Xuabuqino yamai. *Catarrão.* ¶ Gaibiŏuo vocoſu. *Começar a ter catarro.* ¶ Gaibiŏuo vazzurŏ. *Eſtar doente de catarro.*

Gaibun. *Adu.* i, Zuibun. *Com cuidado, & diligencia.*

Gaicacu. *Moſtra, aparencia como de grandes obras, caſas, cerca, &c.* ¶ Vôqina, i, firoi gaicacu. *Grande vulto, & aparencia de edificio, cerca, &c.*

Gaichŭ. *Vt*, Iŭnigaichŭ. i, Teqino vchi. *Dentro da hora.* S.

Gaicot. Xigai fone. *Oſſada de corpo morto.*

Gaina, i, gaina mono. *Peſſoa liure, & amiga de ſeu parecer, pouco cortes pera com o ſenhor, pay, mãy, &c.*

Gaiqi. *Cadarrão.* ¶ Gaiqiuo ſuru. *Eſtar doente de cadarrão.*

Gairi. *Filho de galo da China, & galinha de Iapão* X. ¶ Tŏmaru, gairi. *Idẽ Vide* gayeri.

Gaiſai. Qiua, qiua. *Termo, ou limite.*

Gaiſô. i, Xuabuqi. *Toſſe.*

Gaitô. *Encruzilhada.*

Gaixi, ſuru, ita. *Matar.*

Gaixin. Coroſu cocoro. *Coração cruel, & ateiçoado.* ¶ Gaixinuo vocoſu. *Moſtrarſe cruel, & com odio.* ¶ Gaixinuo taxitaſamu, i, tucumu. *Ter odio, & coração*

coração atreiçoado contra alguem pera o matar, &c.

Gajen. *Vt*, Gajento xite. *Adu.* De repente.

Gajimcqi, u, eita. *O soarem cousas mal cozidas quando se mastigão como inhames mal cozidos, &c.*

Gajut. *Certa mezinha.*

Gama. *Hũas eruas que nacem nagoa de que se fazem chapeos, esteiras, &c.*

Gamamuxiro. *Certa laya de esteiras feitas destas eruas.*

Gamam. Vare manzuru. *Presumpção, & soberba.* ¶ Gamanno cocorouo vocosu. *Presumir muito, ou ensoberbecerse.*

Gamaxij. *Esta palaura com outras junta significa dar mostra dalgũa cousa que não conuem. Vt*, Funbetgamaxij mõxi gotonaredomo. *Posto que pareça mostrarme muito sabedor, ou entendido no que digo, toda via, &c.*

Gamocu. Ganome. i, leni. *Caixas.*

Gamot. Vaga mono. *Cousa propria, ou minha.*

Gan. Cari. *Pato brauo.*

Gan. *Hũa maneira de tumba em que metem o corpo morto.*

Gana. *O quem me dera, outiuera, oxala, &c. Ajuntase sempre a nomes, ou verbos.*

Ganca. Votogaino xita. *Papo, ou de baixo da barba.*

Ganchũ. Manacono vchi. *Dẽtro nos olhos.*

Gancut. Iua, ana. *Lapa, ou cauerna.*

Gangan. Cauo, cauo. *Rosto.* ¶ Gãganaitaisu. *Encontrarse de rosto a rosto.*

Gangin. Manacono chiri. *Argueiro dos olhos. Vt*, Ganginuo tarõ. *Tirar o argueiro dos olhos.*

Gangiô. *Forças pera trabalhar, caminhar, &c.* ¶ Gangiôna mono. *Homem de forças pera o trabalho.*

Gangiô vaza. *Obra que requere forças, & braço.*

Gãjen. Manacono inaye. *Diante dos olhos, ou cousa clara.* ¶ Core ganjẽde gozaru. *Isto está claro, & patente.* ¶ Item, Ganjen. *Parente, ou chegado.* X.

Ganjenna. *Cousa clara, & manifesta.*

Ganjenni. *Adu.*

Ganjeqi. Iuauo, ixi. *Rochedo, ou penedia.*

Ganmocu. Manaco, me. *Olhos.*

Ganmon. *Nome de certa porta na China.*

Ganpi. *Hũa flor vermelha.* ¶ Item, *A erua que dá esta flor.*

Ganpi. Torinocono ruy. *Certa laya de papel Torinoco.*

Ganqe. Meno vazzurai. *Doença dos olhos.*

Ganqen. Manaco miru. *O ver dos olhos.*

Ganqi. *Todos os viuentes sensitiuos. Vt*, Ganqino taguy. *Especie de animalinhos, ou bichinhos.*

Ganquõ. Manacono ficari. *Claridade, ou resplandor dos olhos.*

Ganri. Manacono vchi. *Dentro no olho. Vt*, Ganrini chiri atte, sangai suboxi. *Auendo argueiro nos olhos o mundo parece pequeno. i, Tudo parece conforme ao afeito que hum tem no coração.*

Ganriocu. Manacono chicara. *Força, ou vigor da vista. Vt*, Ganriocu ichidan qiyoxi. *Tem muito boa vista.*

Ganriqi. *Idem.*

Ganrui. Manacono namida. *Lagrima dos olhos.*

Ganſat. i, Fumi. *Carta.* ¶ Goganſat ni azzucari soro. *Recebi a vossa carta. S.*

Ganso. Manacono catachi. *Figura, ou feição dos olhos.*

Gansõ. Qixino cusa. *Eruas da penedia da borda do mar, ou rio.*

Gantõ. Iua, fora. *Cauerna, ou lapa.*

Ganxei. Manaco sitomi. *Minina dos olhos.*

Ganxei. Manacono xeiriqi. *Força, ou vigor dos olhos.* ¶ Ganxeiga tçuqita. *Ter perdido a vista, ou o vigor da vista.* ¶ Ganxeiga tçuyoi, i, youai. *Ser a vista boa, ou fraca dos olhos.*

Ganxõ. Iuauono vye. *Em cima da penedia, ou rochedo.*

Ganxõ. Manacono vye. *Em cima dos olhos.*

Ganxo. *Carta. S.*

Ganxocu. Caubaxe iro. *Rosto, ou cor do rosto. Vt*, Ganxocuni yemiuo ficumu. *Ter alegria, ou mostrala no rosto.* ¶ Gãxocuga cauaru. *Mudarse a cor do rosto.*

Ganxocu. Manaco iro. *Cor do rosto, ou geito dos olhos.*

Ganyei. *Neuoa dos olhos.*
Ganyô. Cauobaxe, catachi. *Rosto, & figura.* S.
Ganzô. Fucumi majiuaru. *Hũa certa iguaria de muitos pexes misturados feitos em Saximi.* S. ¶ *Item, Mistura de varias cousas.*
Gappato. *Adu. Vide,* Gafato.
Gappi. *Concordar. Vt,* Gappi furu. *Quadrar, ou ter correspondencia.*
Gaqi. *Almas famintas que estão no Inferno segundo a opinião dos gentios.* ¶ *Item, Permet. Pessoa esfaimada, magra, & desfeita, & descorada.* ¶ *Item, He palaura com que reprendem, & abatem alguem. Vt,* Ano gaqin ega. *Aquelle triste, & malaventurado, ou faminto, &c.*
Gaqi. Vye, vyuru. *Fome.* S.
Gaqidô. *Inferno onde a tormentão com fome as almas.*
Gara. *Modo, feição: sempre vai com outro nome. Vt,* Tocorogara. *Modo, ou feição do lugar.* No Camisse diz, Tocorocara. ¶ Iibungara. *Tempo, ou conjunção de tẽpo em que ha algum trabalho, ou particularidade, &c.*
Garagarato. *Adu. Modo de soarem campainhas, cascaueis, trebelhos, nozes, &c.*
Garamecaxi, u, aita. *Fazer soar estas cousas, ou causar qualquer outra traquinada.*
Garameqi, u, eita. *Soarem, ou fazerẽ traquinada ratos, &c.* ¶ *Item, Soarem campainhas, trebelhos, cascaueis, nozes, &c.*
Garan. *Templo grande.*
Garanto. *Adu. Modo de soar algũa cousa como campainha, cascaueis, &c.*
Gararigarauto. *Adu. Idem.*
Garenbu. *Vuas do mato q̃ cõmũmente chamamos garebo, alicubi* Gara. No Cami Yabubudo.
Garigarito. *Adu. Modo de soar cousa dura, & q̃ trinca nos dentes.*
Gariôji, zuru. *Tomar algũa cousa por força, & repunando outros insistindo que he sua, ou lhes pertence.*
Gariqi. Vaga hi ara. *Proprias forças.* ¶ Gariqide tçucamatçurô. *Farei cõ minhas proprias forças.* X.

Gatamecaxi, tu, aita. *Fazer chocalhar, ou soar cousas duras, ou secas.* ¶ *Item, Fazer soar portas, &c.*
Gatameqi, u, eita. *Fazerem traquinada, ou soarem as ditas cousas.* ¶ Votogaiga gatamequ. *Soarem os queixos quando hũ treme com frio, &c.* ¶ Gatagarato furu. *Idem.*
Gatera. *Vt,* Qenbutgaterani. *Com ocasião de ir ver: não se usa esta palaura por si senão com outras.*
Gattai. Taiuo auasuru. *O ajuntar, ou vnir.* ¶ Gattai dôximno vomoiuo natu. *Estar vnido no coração, & vontade com outro.*
Gatten. *O entender.* ¶ Gatten itaita, gattenni maitta. *Tenho entendido.* ¶ *Item,* Gatten, i, tenuo auasuru. *A prouar, ou consentir em algũa cousa assinando, ou sem se assinar.*
Gauô. Gia, voxidori. *Pato, & outro passaro de varias cores.*
Gaxi. Vye, xisuru. *Morrer de fome.* ¶ Gaxini voyobu. *Chegar a morrer de fome.*
Gaxxi, furu, xita. *Ajuntar como materiaes de mezinhas, &c.* ¶ *Itẽ, Permet. Vnirse na amizade.*
Gaxxô. Tanagocorouo auasuru. *Ajuntar as mãos adorando.* ¶ Chôqi gaxxô xite. *Pondose de joelhos, & com as mãos aleuantadas.*
Gaxxô. i, Sasu. *Hũs paos altos da casa como asnas.*
Gaxxôqin. *Comeres que não combinão entre si, ou que fazem mal aquem os come juntos.* ¶ *Permet.* Cano fitoto, ano fitoua gaxxôqinde aru. *Aquelles não combinão nas naturezas.* ¶ Areua vaga gaxxôqin gia. *Aquelle he minha contra peçonha.*
Gayocu. Gano tçubasa. *Asas de pato.* S.
Gue. Xita, i, cudaru. *Baixo, ou inferior.*
Gue. *Sentença, ou verso como o que disse cada Apostolo na cõposição do Credo, &c.* ¶ Ichi gue. *Hũa sentença, ou hum verso.*
Gueba. Vma yori voruru. *Decerse do cauallo diãte de pessoa de respeito, ou algũa Tera por cortesia.*

Guebon. *Couſa baixa. Vt*, Guebon guexŏno fito. *Homẽ de baixa laya.* ¶ *Itẽ, Grao inferior em comparação de Chŭbon, & jŏbon.*

Guebu. *Terceira parte, ou ultima de tres liuros, ou volumes.*

Guecacu. Qiba, tçuno. *Dente como de porco montes, ou elefante, & corno.*

Guecai. *Eſte mundo inferior.*

Guecan. *Os derradeiros dez dias do mes em cõparação de Chŭcan. jŏcan. Que ſão os dez do meo, & os do principio.*

Guechacu. Cudaritçucu. *Chegar vindo do Miyaco, ou de outra parte ſuperior.*

Guechi. Xitano chiye. *Pouco ſaber. Vt*, Guecon guechina fito. *Homem de pouco ſaber, & fraca habilidade.*

Gueco. *Peſsoa que não bebe vinho.* ¶ Guecco xŏna fito. *Homem que não bebe vinho, & no de mais be temperado, modeſto, & aprimorado.*

Guecŏ. Cudari mucŏ. *Decer de lugar alto, & principalmente do Miyaco.*

Guccocu. Cuniye cudaru. *Tornar do Miyaco pera ſeu reino.*

Guecocujŏ. Ximo, vyeni catçu. *Sendo baixo, & criado, por ſuas boas partes, & induſtria, ou fortuna vir a valer, & ſer ſenhor, & o ſenhor vir a ſer criado, ou baixo.*

Gueccŏdŏ. Cudaimucŏ michi. *Caminho, polo qual ſe dece de lugar alto, como quando vem de viſitar o Cami, ou Fotoque.*

Guecon. i, Qiconno naimono. *Peſsoa de fraca compreiſão, & q̃ não chega ao cabo nem perſeuera, &c.* ¶ Iŏcon. *O que tem vigor, & perſeuera.*

Guecqei. *Nome de hũa dignidade, ou nobres que ſeruem ao Dairi.*

Guecqiĕ. Tçuqinomiya. *Caſa que imaginão os gẽtios eſtar dentro da lũa onde hum como Anjo a faz creer, & minguar.*

Guecqiĕden. *Idem.*

Guecqua. Tçuqi, fana. *Lĩa, & roſas.*

Guedai. *Titulo dalgum liuro.* ¶ Guedaino cacitçuquru, i, vcſũ. *Por titulo nalgum liuro, ou nas coſtas delle com outro papel pegado ao modo de Iapão, ou da China.*

Guedai. i, Xitadai. *Official de iuſtiça, ou gouernador menos principal.*

Guedan. Xitano dan. *Degrao de baixo, ou inferior.* ¶ *Item, Grao, ou laya de couſa inferior. Vt*, Guedan, chŭdan, jŏdan.

Guedat. *Liurar, ou libertar.* Bup. *O principal ſentido he liberdade a cerca das paixões, & vicios.*

Gueden. i, Zocuxo. *Liuros de couſas humanas, & ſeculares.* ¶ Naiden. *Liuros que trata de couſas do Buppô.*

Guedŏ. *Fazer mal, ou empecer. Vt*, Guedŏuo naſu. ¶ *Item, Permet. Cerimonias, ou deprecaçoẽs que fazem os feiticeiros, ou Yamabuxis pera botar o diabo fora, ou pera outro effeito.*

Guedocu. *Hũa certa mezinha.*

Guefai. Xitano tonnogara. *Gente baixa, ou de inferior grao.* ¶ Guefano fito. *Idẽ.*

Guefit. *Melius*, Cafit. Xitano fude. *Ruim letra, ou ruim eſcriuão. Vt*, Iofit, cafit. *Bom eſcriuão, ou pintor, & ruim eſcriuão, ou pintor.*

Guefô. *Ma ley, ou ley do diabo, ſuperſtiçoẽs, &c.* ¶ Guefô uo voconŏ. *Fazer eſtas ſuperſtições, & ceremonias do diabo.*

Guefon. *Melius*, Guebon. Xitano xiña. *Vide ſuprà.*

Guegu. Xitajitano mono. *Gente baixa ou inferior.*

Guegue. i, Iŏri. *Calçado como alparcas de palha. Palaura de molheres.* ¶ Guegue uo faqu. *Calçar eſtas alparcas de palha.*

Gueguiŏ. Cudaxi voconŏ. *Dar o ſenhor, ou entregar algũa couſa ao ſeu feitor, ou outros officiaes pera ſe repartir, ou deſtribuir por outros.* ¶ Cono comeua gueguiŏde goza ru. *Eſte arroz manda dar o ſenhor, &c.*

Guegi. *Mandado.* ¶ Gueguo ſuru, i, naſũ, i, cuuayuru. *Mãdar, ou dar ordem.*

Guegio. Ximo, vonna. *Eſcraua ou molher de ſeruiço baixa.*

Guegiqi. Yaſui atai. *Valer, ou preço baixo.*

Gue-i. *Melius*, Ca-i. *Dignidade, ou cargo baixo.*

Gueiſa. i, Tcqino coye. *Grita que ſe dà no principio da batalha.*

Guei.

Gueinô. Yoqi xiuaza. *Artes liberaes de Iapão, ou da China.* ¶ Gùeiua Rei, gacu, xa, guio, xo, ſu. i, *Policia, muſica, tirar cõ arco, arte de caualgar, de eſcreuer, & cõtar.* ¶ Nôua Qin, gui, xo, gua. *Arte de tanger inſtrumento muſico, maximè crauo, arte de jugar o go, eſcreuer, e pintar.*

Gueiſai. *Artes, & ſaber.*

Gueixa. Guei arumono. *Homem que ſabe artes, ou tem habilidades.*

Guejigueji. *Hum bicho que chupando arrãca os cabelos ſem dor.*

Guejiqi. *Hum inſtrumento de bambu com que arrancaõ os cabelos da cabeça os Iapoens.* ¶ Item, *Hum certo bicho que por ſi arranca eſtes cabelos de noite eſtando hum dormindo.* No Cami ſe diz, Guejigueji.

Guejiqi, u, ijta. B. *Gaſtar mal, & eſperdiçar o fato, &c.* ¶ Guejiqi vxinõ. *Gaſtar, & eſperdiçar todo o fato.*

Guejõ. Xiro yori voruru. *Decerſe da fortaleza, ou entregala a os inimigos rendendoſe.*

Guejun. Tçuqino vouarino tôca. *Os derradeiros dez dias do mes.*

Guen. Arauaruru. *Manifeſtarſe.*

Guen. *Sinal, ou effeito dalgũa cauſa como de doença que ſara, &c.* *Vt*, Qiyomori xujuno qitõ nadouo xeraretarcdemo, ſono guenga nacatta. Fei. *lib. i.* Qiyomori *fez varias deprecaçoens, &c. mas não ouue ſinal nem effeito, ou melhoria da doença.*

Guena. *Particula que ſe ajunta, & poſtpoem a outras palauras.* *Vt*, Maitta guena. *Pareceque veo.* ¶ Vacai guena. *Parece que he mancebo.*

Guenbucu. *Por nome de homem aos mininos, & fazer lhes cingir Catana a primeira vez.*

Guenbutxa. *Fotoque que deſpacha depreſſa, & ouue as petiçoens, ou dà logo premio, ou caſtigo.*

Guencan. Qibixij ſamuxi. *Grande frio. S.*

Guengiû. *Iuſtiça, & ſeueridade.* ¶ Guẽgiùni xõbatuo voconõ. *Dar premio, ou caſtigo recta, & ſeueramente.*

Guengiũ. Cayeri ſumu. *Tornando de longe, ou do deſterro habitar ẽ ſua terra.* *Vt*, Guẽgiũ itaſu.

Guengiùna. *Homem recto, juſto, & ſeuero.*

Guenguiõ. Arauaruru catachi. *Figura, ou couſa que aparece.* Teqi guenguiõ itaita. *Ia os inimigos aparecerão, ou eſtão deſcubertos.* ¶ Toga guenguiõ xita. *Deſcubrioſe o peccado.*

Guenguio. Cotoba cataru. *Palaura.*

Guenguio. *Hũ genero de traue que ſerue nos edificios, & caſas.*

Guenja. *O que faz milagres, ou obras de virtude, & marauilhosas.*

Guenje. *Eſte mundo.*

Guenjen. Mayeni arauaruru. *Aparecer diante. S.*

Guenji. Minamoto vgi. *Hũa geraçao nomeada, & antiga em Iapão.*

Guenji. *Hũs certos liuros poeticos de hiſtorias.*

Guenji, zuru, ita. *Manifeſtar.* ¶ Qidocuuo guenzuru. *Fazer, ou manifeſtar milagres.*

Guenji, zuru, ita. *Minguar, ou quebrar como prata fundida, &c.*

Guenjõracu. *Hum certo deſcante de muitos inſtrumentos juntos.*

Gueni, i, guenigueni. *Adu. Com rezão, ou de verdade.*

Guenimo. *Adu. Com rezão.*

Guenin. Xitano fito. *Seruo, ou peſſoa de ſeruiço.*

Guenmit. i, Guengiũ. *Couſa riguroſa, & recta.* ¶ Guenmitni vôxetçuqerareta. *Mandou com rigor, & rectamente.*

Guenmu. Maboroxi yume. *Sonho vão, ou que dura pouco. Bup.*

Guen, ni, bi, jet, xin, y. *Seis ſentidos que poem os Chinas, & Iapoẽs. S.* ¶ Manaco, mimi, fana, xita, mi, cocoro. *Ver, ouuir, cheirar, goſtar, palpar, ſentido comum.*

Guen ni cô. Manaco, mimi, cuchi. *Olhos, orelhas, & boca.*

Guennin. Maboroxino fito. *Natureza humana miſerauel, & de pouca dura. S.*

Guenpu. Cayeri tçuqu. *O tornar a ſua renda, ou eſtado primeiro.* *Vt*, Guenpu xerareta.

Guenqe. *Caſa, ou familia dos Guenjis.*
Guenqi. *O ſarar, ou milhorar da infirmidade. Vt*, Guenqiuo vru.
Guenqina, l, guẽqini gozaru. *Eſtar ſão, ou milhor da infirmidade.*
Guenqua. Qibixij toga. *Crime graue.*
¶ Guenquani voconauaruru, l, xoxeraruru. *Condenar, ou ſer condenado a morte, ou juſtiçado.*
Guenquan. *Entrada, ou porta do caminho por onde vão ao Chanoyu.* ¶ *Item, Porta interior por onde ſe entra em caſa dalguem.*
Guenquan. Arauaruru cuda, ſanyôno nocoru guiuo yũ. *Reſtante das contas.*
Guenrai, Miye qitaru. *Couſa que ſe manda aſsi como veo de fora: vſaſe nas cartas, & ẽ pratica. Vt*, Guenraini macaxe xinji foro. *Aſsi como veo volo offereço, ou mando.*
¶ Guenrai tçucamatçutta fodoni, xinjõ itaſu. *Idem.*
Guenrõ. *Vt*, Guenrõ chixin nari. *He criado antigo, & ſabio.*
Guenſon. Feri, ſonzuru. *Diminuição, & perda como de fazenda, &c. S.*
Guentan. Xõguachino axita. *Primeira manhãa do Xõguachi. S.*
Guẽtõ. *Eſte mũdo, ou vida preſente & futura.*
¶ Guentõ nixeno vongouo anogu tatematçuru. *Pedir a proteição deſte mundo, & do outro.* ¶ Guentõno tçumiuo fataſu. *Pagar aqui, ou ſer caſtigado pollos peccados feitos neſta vida, & que hum auia de pagar na outra.*
Guentõ. *Meliùs*, Quẽtõ. Qibixij fuyu. *Coração, ou força do inuerno.*
Guenxa. *Vide*, Guenja.
Guenxi. Moto fajime. *Principio.*
Guenxi. *Rezão, ou miſterio profundo.* Bup.
Guenzai. *Eſte mundo, ou eſta vida preſente.*
Guenzan. *Ver a alguem como viſitando, &c.*
¶ Guenzanni iru, l, guenzan ſuru. *Ver, ou encontrarſe depropoſito com alguem.*
Guenzõ. *Meliùs*, guenzan. *Ver a alguem. Vt*, Guenzõ ſuru.
Guenzocu. Zocuni cayeru. *Tornarſe o Religioſo a fazer ſeculer.*
Guenzõnin. *Peſſoa conhecida de viſta, ou q̃ ſe vio ja com outra.*

Gueô. *Tẽpo, ou idade de algum Rey. Vt*, Aru micadono gueôni. *No tẽpo, ou idade de hum Rey.*
Gueô. *Vide*, Guiô.
Gueôqi. *Vide*, Guiôqi.
Gueôraxij. *Vide*, Guiôraxij.
Gueôtai. *Vide*, Guiôtai
Gueôxõ. *Vide*, Guiôxõ.
Gueppacu. Tçuqi, xemaru. i, Tçuqino fate. *Fim dos meſes que he Xiualũ.*
Gueqicon. *Vide*, Guecon.
Gueqiſa. Sacaxima nami. *Ondas aleuantadas que vem por proa.*
Gueqiõ. *Çururgia, ou çururgião.*
Gueqiõja. *Çururgião.*
Gueqio. *Mal derins.*
Gueqiran. Sacaſamani midaruru. *Grande perturbação, ou reuoltas.*
Gueqiri. Axida cutçu. *Tamãcos.*
Gueqirin. *Agaſtamento de peſſoa real.*
¶ Gueqirin aru, l, naſaruru. *Agaſtar ſe el Rey.*
Gueqirõ. Sacaxima nami. *Ondas aleuantadas por proa.* ¶ *Item, Permes. Perturbação.* ¶ Xicaino gueqirõuo xizzumuru. *Aquietar as perturbações do mundo. i, do imperio.*
Gueqito. Sacaxima tomozara. *Inimigos, ou aleuantados contra o ſenhor.*
Gueqixin. Sacaximano xinca. *Criado traidor, ou aleuantado.*
Guequan. *Meliùs*, Caquan. i, Fiqij curai. *Dignidade baixa. Vt*, Iõquan guequan. *Suprema, & infima dignidade.*
Gueracu. *Decer, ou vir do Miyaco pera outra parte.*
Gueriacu. *Potiùs*, Cariacu. Xitauo riacuſũ. *O abreuiar, ou deixar de tocar certas pancadas do cabo no tanger do tabaquinho de Iapão, &c.* ¶ *Item, Sincopar a palaura no cabo. Vt*, Iſſabelno cauarini, Iſſa.
Gueret. Baixeza. ¶ Gueretna fito. *Homem baixo.*
Gueri. Doença de camaras.
Gueriõ. *Peſſoa ſomenos, ou inferior entre nobres, ou tambem entre gente baixa.*
Gueſu, l, Iyaxij mono. *Eſcrauo, ou eſcraua.*

Gue-

Gueſuſi. *Hum vaſo que ſerue no Chanoyu pera vazar nelle agoa: mas mais propriamente ſe toma pella agoa que eſta neſte vaſo.*

Gueta. *Hũs chiripos feitos ao modo de Iapõ muito baixos.*

Gueté. i, Tenyori cudaru. *Decer do ceo.* Bup.

Guetjen. Tçuqino maye. *Diante da lũa.*

Guetquô. i, Tçuqino ficari. *Claridade da lũa.*

Guexacubara. i, Sobabara. *Filho baſtardo. Vt*, Guexacubara no co. *Filho ilegitimo, ou que não he filho da propria molher.*

Guexen. *Baixeza, ou homem baixo.*

Guexenna. *Couſa baixa, ou homem baixo.*

Guexet. *Couſa baixa, & vil, ou baixeza.*

Guexet. *O falar, ou contar de gente baixa. Vt*, Guexetni cõyũ. *Aſſi ſe diz no pouo, ou em pratica da gente popular.*

Guexi. Natçuni itaru. *Principio do verão, ou eſtio. i, no meyo da quinta lũa.*

Guexi. Qiba, fa. *Dente preſa de porco mõtes, ou de elephante.*

Guexi. *Superior mediato, ou official que eſta de baixo de outro.*

Guexi, furu, ita. Bup. *Aclararſe, & liurarſe das paixoens cõ as meditaçoens do Bup po. Vt*, Cocorouo gueſuru.

Guexinin. *Homem que eſta preſo, ou condenado em lugar de outro que he o proprio reo, poſtoque ordinariamente ſe ſalua por inculpado.* ¶ Guexininuo daſu, i, ſiqu. *Dar o reo alguem em ſeu lugar.*

Guexô. Ioqi, qiyuru. *Deſſazerſe. Vt*, Côri guexôſu. *Deſfazerſe o caramelo.* S.

Guexŏ. i, Vmaretçuqino iyaxij coto. *Baixo nacimento, i, Baixa geração.*

Guexô. *Partes inferiores do corpo. Vt*, Guexôno ſiyeta. *Eſſriarão ſe as partes de baixo.* ¶ Iŏxô. *As partes de cima como cabeça, &c.* ¶ Chũxô. *As partes do meo como barriga, &c.*

Guexocu. *Officio baixo.* ¶ Guexocu ſuru. *Fazer officio, ou exercicio baixo.*

Guexxocu. Tçuqino iro. *Cor da lũa, ou aparencia.* S.

Gueyacu. Xitano yacu. *Officio baixo, ou inferior.* X.

Gueyô. i, Xita jitano ſanmai. *Mantimento, ou comer darroz de gente baixa, ou arroz ordinario, & mal pilado. No Ximo ſe diz* Qeyô.

Gueza. Ximoza. *Lugar inferior. Vt*, Guezani tçuqu. *Aſſentarſe no mais baxo lugar do Zaxiqui.*

Gui. *Vſaſe às vezes ẽ lugar de Coto. i, couſa*

Gui. *Hum dos cinco primores, ou cuſtumes politicos celebrados dos Chinas, & Iapoens que he como humildade, comedimento, & moderação em tudo.*

Guiacuchi. Sacaximana chiye. *Saber peruerſo.*

Guiacudŏ. Sacaximana michi. *Mao caminho. i, maas obras. Vt*, Guiacudŏuo vocoñŏ. *Fazer màs obras.*

Guiacuſũ. Sacaximana caje. *Vento contrario, ou ruim.* ¶ Guiacuſũga ſuqu. *Ventar vento contrario, ou ruim.* ¶ Guiacuſũnimo cunzu. *Cheirar ainda com vẽto contrario que leua o cheiro a outra parte.* S.

Guiacugui. Sacaximanogui. *Ruim, ou peruerſa couſa.*

Guiacuguiŏ. Sacaximani vocoñŏ. *Mas obras, ou peruerſas.* ¶ Iunguiŏ. *Boas obras, & rectas.*

Guiacujun. Sacaximani xitagŏ. i, Iunguiacu. *Torto, & direito. i, Mao, & bom.*

Guiacuxin. Sacaximano cocoro. *Traição. Vt*, Guiacuxinuo vocoſu. *Armar traição.*

Guiacuxit. Vocorino yamai. *Doença de ſezoens, ou de febres, & frios.*

Guiacuxu. *i*, Goxŏno tameni ſuru coto. *Obras pias, ou exequias, &c. que hum faz fazer em vida pera ſua ſaluação, as quais lhe ão de fazer de pois de ſua morte.*

Guiacuyen. *Amizade, boa obra, ou communicação que não he de propoſito ſe não com algũa ocaſião.* ¶ Guiacuyen nagara tomurŏ. *Encomendar algum defunto acaſo, ou por algũa occaſião, &c.*

Guiacuzai. Sacaximana tçumi. *Peccado, ou peruerſidade dalgũa couſa feita ao contrario do que ſe deuia fazer.*

Guiafei. Vocorino vazzurai. *Doença de terçaãs, ou ſezoens.*

Guiaret. *Sezoens de febres sẽ frios.*
Guibaſõ. *Erua aſsi chamada.*
Guibôxi. *Hũa erua, ou fula que nace della.*
Guibôxi. *Maçanetas de pao, ou latão que estão por remate dos balaustes, daſpontes, &c.*
Guichõ. *Cajado de jugar a chòca ao modo de Iapão.* ¶ Guichõde tamauo vtçu. *Dar com o cajado na choca, ou jugar a choca.*
Guidarin. i, Chautũ. *Modemoerchà.*
Guidatte. *Modo deſe agaſtar, ou enfadar em couſas que nãoha pera qu' ſe agaſtar. Vt,* Guidatte monouoyũ fitogia. *Homem que ſe agaſta, ou perturba por qualquer couſa, ou toma brio deſnecẽſario, &c.*
Guifei. *Soldados, ou gente de guerra.* ¶ Guifeiuo vocoſu, I, moyouoſu. *Ajuntar gente de guerra.* ¶ Guifeiuo aguru. Idẽ.
Guigacu. *Bailo de molheres que tem por officio bailar, & recrear a outros.*
Guigio. *Molher que tem eſte officio de bailar, & cantar.*
Guigiõ. *Determinação, ou aſſento, que ſe faz ſobre algũa couſa. Vt,* Guigiò ſuru, I, xita. ¶ Guigiõ machimachi nari. *Auia varias determinarçoens, ou pareceres.*
Guigui. *Vt,* Guiguiſuru. *Ficar conuencido, ſem poder reſponder.*
Guigui. *Couſa grande, & magnifica. Vt,* Guigui tõtõni gozaru. *He couſa grande, & excellente, & de fauſto, como onde ha muita gente bem ornada por ordem, &c.*
Guijet. i, Nacauo chigõ. *Quebrar amizade. Vt,* Pedroto Ioaono guijet degozaru. *Pedro, & Ioão eſtão quebrados, ou deſauindos.*
Guijũ. Ari, fai. *Formiga, & moſca.*
Guimon. Vtagai tô. *Duuidar, & pregũtar.*
Guin. i, Xirocane. *Prata.*
Guin. *Hũa folhaſinha como de vidro, ou criſtal que poem nos perfumadores ſobre a cinza quente, & ſobre eſta folha que às vezes he de prata, ou ouro, poẽ o cheiro, aguila, &c.*
Guinan. Ichõnomi. *Certa fruita da aruore chamada Ichõ, & comeſe aſſada.* ¶ Itẽ. *Ameſma aruore.*
Guinan. Xirocaneno cura. *Sella de caualo prateada.*

Guinbacu. i, Xirocaneno facu. *Folhas de prata batida.*
Guinban. i, Xirocaneno ban. *Meſa, ou taboleiro prateado.*
Guinbiõ. *Beõbos prateados.*
Guinbon. Xirocaneno bon. *Bandeja ou bacio de prata.*
Guincacu. Xirocaneno iye. *Caſas ricas, & ornadas de prata.*
Guincõ. i, Guinjite yuqu. *Ir repetindo cõſigo os verſos com goſto.*
Guincõca. *Peſſoa muito cortes.*
Guinga. i, Amanogaua. *Vialaſtea.*
Guinji, zuru, ita. *Repetir os verſos com ſigo com goſto, & conſideração.* ¶ Item, Soar. Cajeni guinzuru. *Soar com o vento.*
Guinmi. Guinjite aguõ. *Goſtar, ou prouar cõ goſto.* ¶ Item, Com o entẽdimento, & vontade conſiderar cõ goſto as couſas. *Vt,* Deusno voncotono guinmi ſuru. *Goſtar das couſas de Deos meditandoas.*
Guinpai. Xirocaneno ſacazzuqi. *Copo, ou taça de prata.*
Guinpeqi. Xirocaneno cabe. *Parede prateada. Vt,* Guinpeqini tamauo tçuramuru. *Ornar de pedras preciosas a parede prateada.*
Guinqiocu. *Armonia, ou canto ſuaue.*
Guinſan. Xirocaneno ſacazzuqi. *Copo, ou taça de prata.*
Guinſu. i, Xirocane. *Prata.*
Guinxei. Guinzuru coye. *Voz do que proua verſos repetindoos, ou entoandoos cõſigo.*
Guinxẽ. Xirocaneno jeni. *Moeda de prata*
Guinxi. Xirocaneno ito. *Fio de prata. Vt,* Guinxi qinchõuo tçunagu. *Atar com fio de prata as cortinas tecidas com fio douro.*
Guinxin. Xirocaneno fari. *Aguiha de prata. Vt,* Guinxinuo fineru. *Meter a agulha deprata na carne torcendoa.*
Guinxô. Matçuni guinzuru. *Soar o vento nos pinheiros. S.*
Guinxocu. Xirocaneno tôdai. *Caſtiçal de prata.*
Guinyei. Guinji. *Compor, ou recitar os verſos entoandoos conſigo. Vt,* Xijcauo guinyei ſu. *S.*
Guinzan. Xirocaneno yama. *Mõte de pra*

ta. *Vt*, Guinzan teppeqi. *Couſa fortiſſima como ſerra de prata, & parede de ferro.*

Guiô. Vocoua. *Exercicios, ou obras de virtude.*

Guiô. Xiuaza. *O'ra.* ¶ Coua chichino guiôno tçugu. *O filho herda, ou toma o officio, ou exercicio do pay.*

Guiôbô. Vconó nori. i, Voconai. *Obras, & exercicios como de Quareſma, Somana ſancta, &c.*

Guiôbu. Yuqi, ayumu. *Andar. Vt*, Toxiyotte guiobuga canauanu. *Sendo velho não poſſo andar.*

Guiobut. Vuo. *Peixe, ou peſcado.*

Guioca. Sunadori iye. *Caſa de peſcador. S.*

Guioca. Von itoma. i, Von fima. *Tempo, ou deſocupação, falando de peſſoa honrada. S.*

Guioca. Von norimono. *Andas de peſſoa honrada.*

Guiocan. *Agradarſe o ſenhor do criado de algũa couſa, ou louuala. Vt*, Guiocan nafaruru.

Guiccan. Sunadori ſauo. *Vara, ou cana de peſcador.*

Guiocan. *Hũa iguaria de peixe cozido cõ certa tempera.*

Guioccai. *Eſcada de ricas pedras. S.*

Guiocco. Tamano tçubo. *Boyão, ou vaſo como de criſtal, &c.*

Guioccot. Tamano fone. *Oſſo, ou oſſada dalgum Rey morto, ou outra peſſoa inſigne.*

Guiochô. Vuo, tori. *Peixe, & aues.*

Guiocot. Vuono fone. *Eſpinhas do peixe.*

Guiocquô. Tamano ficari. *Reſplandor das pedras precioſas.* ¶ Guiocquô atariuo cacayacaſu. *O reſplandor das pedras precioſas he tamanho que alumia ao derredor.*

Guiocu. *Eſta palaura não ſe vſa ſe não compoſta com outras, cujo vſo, & ſentido ſe verá abaixo nos vocabulos que della ſe compoem.*

Guiocuban. Tamano ban. *Bandeija, ou meſa ricamente laurada, & ornada.*

Guiocuchĩ. Tamano faxira. *Columna de pedras precioſas, ou ornada de pedraria.*

Guiocuchĩ. Tamano vchi. *Dentro, ou no meo da pedra precioſa.*

Guiocuco. Tamano tçubo. *Boyão, ou vaſo rico como de criſtal, &c.*

Guiocuden. Tamano iye. *Paços reais ricamente laurados, & ornados.*

Guiocudô. *Idem.*

Guiocufacu. Tamano cami. *Carta, ou papel eſcrito por el Rey.*

Guiocufat. Tamano fachi. *Bacio rico, ou precioſo.*

Guiocufô. Tamanocauo. i, Teivônocauo. *Roſto del Rey.*

Guiocugan. Tamano cauobaxe. i, Teivônovon cauo. *Roſto del Rey. Vt*, Guiocuganuo faixitatematçuru. *Ver ao Rey.*

Guiocumon. *Os vuluæ. Partes ſecretas da molher. S.*

Guiocurqei. *Virga genitalis. S.*

Guiocuqi. Tama cacayaqu. *Reſplandor da pedra precioſa.*

Guiocuqua. Tama, fana. *Fermoſa roſa. Vt*, Guiocuqua tçuyuuo fucunde imada firaqezu. *A roſa que eſtá em botão ſem abrir cuberta de orualho. S.*

Guiocuquan. Tamano yubigane. *Anel cõ pedras precioſas.*

Guiocuren. Tamano ſudare. *Eſteiras de pedras precioſas. i, Ricas, & bem ornadas.*

Guiocuren. Tamano teguruma. *Ricas andas, ou carro.*

Guiocurô. Tamano riô. *Lagarto muito bẽ pintado, ou eſculpido que o Daîri tem por armas, & inſignia nas ſuas peças.*

Guiocurin. Tama, tama. *Pedras precioſas.*

Guiocurô. Tamano yagura. *Ricas caſas, ou paços. Vt*, Guiocurô qindenni zaiu. *Eſtar em ricas pouſadas, ou paços. S.*

Guiocuſacu. *Obra marauilhoſa: vſaſe louuando obra de poeſia. S.*

Guiocutacu. Tamauo migaqu. *O laurar pedras precioſas. Vt*, Cõxet guiocutacuninitaii. *A neue que cae parecеſe com pedras precioſas bem lauradas.*

Guiocutai. i, Teiuônomi. *Peſſoa real, ou corpo del Rey.*

Guiocuteqi. Tamano fuye. *Fraua vicantẽte laurada.*

Guiocuto. *Lũa.*

Guiocuxa. Tamano curuma. i, Quecçôna curuma. *Carro ricamente ornado.*

Guiocuxen. Tamano izzumi. *Fõte de agoa crisalina. i, excellente.*

Guiocuxeqi. Tamano ixi. i, tama. *Pedra preciosa.*

Guiocuxet. Tamano yuqi. i, Yuqi. *Neue muito alua, & fermosa.*

Guiocuxi. Tamano yubi. i, Teiuõno yubi. *Dedos de Rey.*

Guiocuxi. Tamano fa. *Dentes de Rey.*

Guiocuxincun. i, Foxi. *Estrela.*

Guiocuxõ. Tamano tanagocoro. i, Teiuõno tanagocoro. *Mãos de Rey.*

Guiocuxõ. Tamano yuca. *Ricoleito, ou catre.*

Guiocuxõ. Tamano yosouoi. *Fermoso, ou bello parecer.*

Guiocuxo. Tamazzusa. i, Fumi. *Carta.* ¶ *Item, Versos, ou cantigas escritas em hũs papeis fechados, ou amarrados.* ¶ *Item, Papel com versos escritos honrando a pessoa q̃ os manda. Vt*, Guiocuxõuo cudasareta. *Mandastes me hũs versos escritos, &c.*

Guiocuxocu. Tamano iro. i, Itçucuxij iro. *Boa, ou fermosa cor.*

Guiocuxu. Tama tama. *Pedras preciosas.*

Guiocuxu. Tamano te. *Mãos de Rey.*

Guiocuye. Tamano coromo. *Vestido rico, & precioso.*

Guiocuyei. Tama cacayaqu. *O Resplandecer a pedra preciosa.*

Guiocuyen. Tamano muxiro. *Esteira rica.*

Guiocuyõ. Tamano cauo. *Rosto de Rey.*

Guiocuza. Tamanoza. *Assento, ou cadeira ricamente ornada.*

Guiõdõ. Yuqu michi. *Passear, ou ir a modo de procissão.*

Guiõdõ. i, Sacazzuqino xitauo sutçurucoto. *Vazar, ou botar fora o que fica no fundo do Sacazzuqui.*

Guiofai. Von sacazzuqi. *Sacazzuqui de pessoa nobre. Vt*, Guiofaiuo itadaqu. *Por na cabeça o Sacazzuqui de pessoa hõrada.*

Guiofu. Sunadorino votoco. *Pescador.*

Guiofucu. Vuonofara. *Venire, ou bucho do peixe.*

Guiõgacu. Voconai, gacumon. *Virtude, & letras.*

Guiogai. Catachi, cabane. *Figura, estatua, ou corpo.*

Guiogan. Vuono manaco. *Olhos de peixe. Vt*, Guiogan tamani nitari. *Os olhos do peixe parecemse compedras preciosas. S.*

Guiõgiũ. Yuqu. Giũ suru. i, Tachij. *Andar, & estar. Vt*, Guiõgiũ zagua. *Andando, & estando dormindo, &c.* ¶ *Itẽ, Sempre, ou em todo tempo.*

Guiõgõ. i, Teiuõno miyuqi. *Ida, ou saida del Rey, q̃ sefaz cõ grande solennidade.*

Guiõgô. Voconai xiuaza. *Obras, ou exercicios.*

Guiõguan. Voconai negõ. *Obras de virtude que hum faz com desejo da saluação.*

Guiõgui. *Modo de viuer, ou obras. Vt*, Guiõguino tadaxij, l, yoi fito. *Homẽ recto, & virtuoso, ou de boa vida.*

Guiôgui. i, Itçuuri. *Mentira.*

Guiôguiôxij. i, Vobitataxij coto. *Cousa grande, & façanhosa, ou extraordinaria.* ¶ Guiôguiôxij fito. *Homem encarecedor das cousas.*

Guioi. Von coromo. *Vestido del Rey.*

Guioi. Micocoro. *Mandado de pessoa nobre.* ¶ Guioini macaturu. *Conformarse com a vontade, & mandado do senhor, ou pessoa honrada.* ¶ Guioi xidai. *Como mãdar, ou quiser o senhor, &c.* ¶ Guioini caqeraruru. *Vir pessoa nobre a minha casa, ou dar me algũa cousa.* ¶ Guioiuo vru. *Receber conselhos, comunicarse, ou perguntar a algum senhor, ou pessoa honrada.* ¶ Guioini iru. *Estar em graça de algũa pessoa nobre, ou agradarlhe.* ¶ Guioini, l, guioiuo tomuqu. *Quebrantar o mandado, ou descontentar ao senhor, &c.*

Guiõja. Voconõ mono. *Homem que se exercita na virtude, ou penitencia.*

Guiõji. i, Voconai. *Officios, ou ceremonias.*

Guiõji. *Officio, ou cargo como de procurador, ou mister dalgum pouo.* ¶ Guiojiini ataru, l, guiõjide gozaru. *Caber a algũ este officio, ou ter este cargo.* ¶ Guachi guiõji. *Officio, ou cargo desta la, a que*

dura por hum mes. ¶ Nenguiŏji. *Officio que dura por hum anno.* ¶ Sumŏno guiŏjini tatçu, *l*, ſumŏno guiŏjiuo ſuru. *Ter officio de ajuntar, & fazer trauar os lutadores, como padrinhos da luta.*

Guiŏji, zuru, ita. *Obrar, ou fazer obras de penitencia, &c.*

Guiojin. Sumadoru fito. *Peſcador.*

Guioju. Vuo atçumaru. *Cardume de peixes. Vt*, Guioju nagareni ſacanoboru. *O cardume de peixe ſobe contra a corrente. S.*

Guiŏjut. Voconŏ nori. *Deprecações, cerimonias, &c. Vt*, Guiŏjutuo tçucuiu. *Fazer eſtas deprecaçoẽs, & cerimonias com todas as forças, & efficacia.*

Guiomocu. Vuono me. *Olhos de peixe. Vt*, Guiomocuuo totte xuguiocuni ſiſu. *Cõparar os olhos do peixe a pedras precioſas. S.*

Guiôna. *Vt*, Guiôna fito. *Homem encarecedor das couſas.* ¶ Guiôna coto. *Couſa grande, & extraordinaria.*

Guiŏnin. Voconŏ fito. i, Guiŏtaiuo ſuru fito. *Homem penitente, ou que faz obras, & exercicios de virtude.*

Guionicu. Vuo, xiximura. *Peixe, & carne.*

Guioqei. Von yorocobi. *Palsura com que ſe dão as boas feſtas, perabens, &c. Vt*, Guioqei medetai.

Guioqen. Votçurugui. *Eſpada del Rey, ou dalgum ſenhor grande.*

Guiôqi. i, Yono ſuye. *Fim do mundo. Vi*, Youa guiŏqini voyobu. *O mundo vaiſe acabando, & enpejorando.*

Guioqua. Sunadorinoſi. *Fogo com que peſcão de noite os peſcadores.*

Guiôraxij. *Couſa grande.* ¶ Guiôraxi monouo yŭ fito. *Homem que exagera muito as couſas.*

Guioren. Von ſudare. i, Miſu. *Eſteiras que dependurão nas portas, ou janellas de peſſoas nobres.*

Guioreo. Yamabuqi irono qinu. *Peça de ſeda de cor de hũas certas fulas amarelas.*

Guioreô. Sunadorino cari. *Peſcaria.*

Guiorin. Vuo vrocuzzu. i, Vuo. *Peixe.*

Guiŏriqi. Voconŏ chicara. *Força da penitencia, & outros exercicios virtuoſos.*

Guiorui. Vuono tagui. *Eſpecie, ou genero de peixe.*

Guiôſan. Fome auogu. *Louuar, & engrãdecer.* Guiôſanni yŭ. *Encarecer demaſiadamente as couſas.*

Guiôſanna. *Grande, & extraordinaria couſa.*

Guiôſanni. *Grande, ou encarecidamente.*

Guioſat. i, Von ſumi. *Carta falando com reſpeito.*

Guiŏſŏ. Catachi catachi. *Figura, ou ſẽbrante de peſſoa viua. Vt*, Guiŏſŏmmi cuxi. *Eſtar o roſto, ou hom̃e desfigurado.*

Guioſon. Sunadorino zaixo. *Lugar de peſcadores.*

Guioſũi. Vuo mizzu. *Agua de peixe, ou onde anda o peixe.*

Guiŏtai. *Penitencia. Vt*, Guiŏtaiuo tçucuſu. *Fazer grandes penitencias, & outros exercicios bons.*

Guiŏtai. i, todocôru coto. *Impedirſe, ou eſtoruarſe algũa couſa. S.*

Guiotan. Vuono qimo. *Fel de peixe. Vt*, Guiotan nigaqi coto ſanaſadaxi. *S. O fel do peixe he ſummamente amargoſo.*

Guiŏten. Tenni auogu. i, Vodoroqu. *Eſpanto.* Guiŏtenſuru. *Eſpantarſe.*

Guioteqi. Sunadorino ſuye. *Frauta de peſcador.*

Guiotó Vuono catana. *Cutelo, ou faca de cortar peixe.*

Guiotò. Vuono atama. *Cabeça de peixe.*

Guiotô. Sunadori, tomoxibi. *Fogo com que peſcão de noite os peſcadores.*

Guiŏtocu. Voconŏ tocu. *Fruito, ou merecimento de virtude, ou obras de penitencia.*

Guiouô. Sunadorino voqina. i, Toxi yottaguiojin. *Peſcador velho, ou que ha muito tempo uſa o officio.*

Guioxen. Sunadorino ſune. *Embarcação peſcareza.*

Guioxin. *Dormir de peſſoa honrada.* ¶ Guioxin aru. *l*, naſãruru. *Dormir peſſoa hõrada.*

Guióxiqi. Catachi, iro. *Figura, & cor.*

Guiôxŏ. Tacumi, tacumu. *Carpinteiro. S.*

Guioxô. Sunadori, qicori. *Peſcador, & homem que corta lenha.*

Guioxŭ. Sunadorino ſune. *Embarcação de peſcadores. S.*

Guioxũ. Vonfune. *Embarcação em que vai algum ſenhor, ou peßoa honrada.*

Guioxut. Von ide. *Saida del Rey, ou ſenhor grande.*

Guioyũ. Vuo aſobu. *O ſaltar, ou brinçar dos peixes.* *Vt*, Nami xizzucani xite guioyũ fodo baxiru. *Saltão os peixes no mar, & ondas quietas.*

Guiõzõ. Catachi, catachi. *Figura, ou eſtatua.*

Guiõzui. i, Yuuo abiru. *Lauar o corpo com agoa quente.* *Vt*, Guiõzui ſũru.

Guiqet. Arino ana. *Coua de formigas.*

Guiraguirato. *Adu.* *Modo de reluzir, ou reſplandecer a couſa.*

Guirameqi, u, eita, ficari, u. *Reluzir.* ¶ Item, *Pertranslat.* *Moſtrar viueza, & feruor no ſeruiço.* *Vt*, Carega fôcôua fatçucaguirameq no tonoride arõzu. *O ſeruiço daquelle durara cõ feruor por vinte dias.*

Guireo. Vtagai vomonbacaru. *Duuidar.*

Guiri. Yoqi cotouari. *Boa rezão, ou arrezoamento.* *Vt*, Cono qiõi o guiriga cudararu, l, qiccyeiu. *A rezão, ou arrezoamento deſte liuro não ſe entende.* ¶ Item, *Primor.* *Vt*, Guirino ficai fito. *Homẽ de grande primor.*

Guirio. Tçuyó ſucuyacana. *Vigor, ou forças, & boa diſpoſição.*

Guiriõna. *Peßoa de boas forças, & diſpoſição.*

Guiron. Aratoi, ronzuru. *Diſputa.*

Guitai. Cori tedocouoiu. *O deterſe, ou parar, não ſe reſoluendo a fazer algũa couſa, ou não dando reposta de ſi, ou de não, &c.*

Guitai. *Duuida.* *Vt*, Guitaini voyebu. *Duuidar.*

Guiuacu. Vtagai madô. *Duuidas, & erros.* §.

Guiũba. Vxi, vma. *Bois & caualos.*

Guiũça. Vxino iye. *Caſa dos bois.* §.

Guiũcacu. Vxino tçuno. *Corno de boy.*

Guiũfi. Vxino caua. *Pele de boy.*

Guiũ-in. i, Riõbõ dôxin xite tomonõ coito. *Irem dous, ou mais em companhia.*

Guiũjin. Cumutçucuſu. *Eſgotar tirando agoa, ou vinho.* §.

Guiũjin. Suitçucuſu. *Seruir tudo.* Bup.

Guiũmen. Gomen. Vxino vomote. *Focinho de boy.*

Guiũnicu. Vxino nicu. *Carne de boy, ou vaca.*

Guiũtô. Vxino atama. *Cabeça de boy, ou vaca.*

Guiũxeirin. *Hum inſtrumento como nora de tirar agoa.*

Guiũxi. i, Vxino co. *Bezerro.*

Guiũyõ. Vxi, fitçuji. *Boy, & oueiha.*

Guixa. *Homem politico, & aprimorado.* ¶ Item, *Homem teſo, & tenaz no q̃ diz, ou aprende.*

Guixei. *Vigor, ou efficacia com que hum homem muito aprimorado aſerra, ou tem mão nalgũa couſa.* ¶ Guixeina fito. *Homem deſte primor, & efficacia.*

Guixi, ſuru, ita. *Determinar conſultando.*

Guixiguixi. *Erua aßi chamada.*

Guiximecaxi, ſu, aita. *Fazer ſom, ou eſtrondo eſfregando algũa couſa, ou ranjendo os dentes.* *Vt*, Fano camiauaxere guiximecaſu. *Ranjendo os dentes fazer eſtrondo com elles.*

Guximeqi, u, eita. *Fazerſe ſom quando ſe eſfrega, ou moe algũa couſa dura, ou ſe ranjẽ os dentes, &c.*

Guixin. Vtagõ cocoro. *Coração duuidoſo.*

Guixin. Yoqi xinca. *Criado fiel, & aprimorado.*

Guixiqi. *Ceremonia, ou ſolemnidade com que ſe faz algum officio, banquete, caſamento, &c.*

Guixocu. *Geſto, ou perſonagem que hũ faz.* *Vt*, Voya guixocu xite iqemio iuaruu. *Moſtrando geſto, & autoridade paternal dum conſelho.*

Guixxa. Vxino curuma. *Carro que leuão bois.* *Vt*, Guixxa renxano xenjuo cõmutte. *Indo em carro, ou Norimono tambalicença pera entrar diante do Rey.*

G ANTES DO O.

Go, l, guio. i, Von. *He particula de hõra.* *Vt*, Govon. *Beneficio de peßoa nobre.* ¶ Gomen. *Perdão, &c.*

Go. *Certo jogo de muitas pedrinhas.* ¶ Go

uo

uo vtçu. *Jugar eſte jogo.*

Gŏ. *Nome de certa parte do reino, ou comarca.*

Gŏ. *Medida com que medem arroz, &c.*

¶ *Item, Medidaſinha com que medem Chamoido, mezinhas, &c.*

Go. *Certa tinta que ſe faz de feijoẽs moidos cõ outras couſas pera tingir, & fazer que ſe não desbotem as outras tintas.*

Gŏacu. Tçuyoi acu. *Grandes maldades, & peccados.*

Gobachi. *Alguidar, ou gamela, &c. em q̃ bota o tintureiro certa tinta q̃ ſe chama Go.*

Gobã. *Taboleiro de certo jogo de muitas pedras.*

Gobeô. *Sepultura de Camis, ou peſſoas inſignes que morrerão.*

Gobeóxo. *Idem.*

Gobŏ. *Bonzo, ou religioſo. Falando com reſpeito.*

Gobó. *Hũa certa raiz como cardo, que ſe come.*

Gobut. Nochino fotoqe. *Fotoque que vem ao mũdo depois de outro ter vindo.*

Gocacu. Vxino tçuno. *Ameſma grandeza, ou tamanho. Vt*, Gocacuno taburai. *Homẽs honrados do meſmo teor.* ¶ Gocacuno buguen. *Iguais na riqueza, & ſato.*

Gocai. Itçutçuno imaxime. *Cinco mandamentos de Xaca. V. G.* Xexxŏ. *Não mataras couſa viua.* Chittŏ. *Não furtaras.* Iain. *Não fornicaras.* Vonju. *Não beberas vinho.* Mŏgo. *Não diras mentira.*

Gŏcai. Ye vmi. *Mar.*

Goccan. Qiuamari ſamuxi. *Grande frio.*

Goccu. *Penas, ou tormentos que hum recebe neſta vida pellos males, ou ruins tratos que faz.*

Gochi. Bup. Itçutçuno chiye. *Cinco maneiras de ſaber que ha no Fotoque.*

Gŏchŏji, zuru, ita. *Brincar, ou folgar demaſiadamente, ou inmodeſtamente.*

Gochôxi. Itçutçuno chôxi. *V. G.* Qiñ, xŏ, cacu, chi, V. *Cinco toadas de voz que hum homem tem.*

Gocŏ. Miyuqi. *Saida, ou ida do Rey velho, ou que eſta ja aposentado.* ¶ Gocŏ

naſaruru. *Ir, ou ſair ſua alteza.* ¶ Gocŏ naxi tatematçuru. *Fazer q̃ o Rey velho ſaya.*

Gŏco. Ye mizzu vmi. *Eſta palaura mais ſe uſa no ſentido metaphorico que no proprio. Vt*, Gŏcono ſanjin. *Homem deſpreziuel, ou de quem ſe não faz conta.* ¶ Gócono yoriai, I, tçuqiai. *Ajuntamento de gente varia.* ¶ *Item, As vezes pera a bater, ſe dirà de ajuntamento de gẽte popular, ou do Machi.*

Gocó. *Tempo, ou hora de madrugada, ou antemanhã.* ¶ Gocŏno ten. *Idem.*

Gocŏ. *Rayos, ou reſplandor que pintão, ou poem aos Fotoques derredor da cabeça. Ainda que ſe eſcreue* Goquŏ: *na pratica ſe diz,* Gocó.

Gococu. *Cinco ſementes, ou legumes. ſ.* Come, inugui, aua, qibi, fiye, *Arroz, trigo, & ceuada, painço, milho zaburro, & hum certo milho preto.*

Gocŏnoten. *Vide* gocŏ.

Gocquia. Quiamari tatçuru. *Summa dita, bem auentarança, ou conſumada miſeria, & pena como a do inferno, ou paraiſo.*

Gocquá. Quamaru tçucaſa. *Suprema dignidade em caſa do Dairi.*

Gocquan. *Trõqueiro.*

Gocu. Nochino cu. *Sentença, ou palaura derradeira.* ¶ Gocuni tçumaru. *Ficar conuencido ſem poder falar mais como em diſputa, &c.* ¶ *Item, Não o correr a alguem algũa palaura, ou ſentença que vai continuada com outras.*

Gocu. *Arroz.*

Gocuacu. Togani qiuamaru. *Maldade cõſumada.*

Gocuacunin. *Homẽ conſumado na maldade.*

Gocudani. *Vt*, Gocudaminoye. *Pintura feita com perfeição, & variedade de cores.*

Gocuſen. *Vocabulario de letras da China.*

Gocuſin. Qiuamaru ſin. *Extrema pobreza.*

Gocuſinna. *Peſſoa ſummamente pobre.*

Gocuſinni. *Aduer.*

Gocugiŏ. Sadamaru fitoya. *Prender a alguem, ou meter no carcere.*

Gocugiŭ. *Vt*, Gocugiŭ zainin. I, acunin. *Grãde peccador, ou conſumado na maldade.*

Go-

Gocuguet . Qiuamatta tçuqi . i, Xiuaſu. *Duodecima lũa.*

Gocu-i . Qiuamatta curai. *Suprema dignidade.*

Gocu-i . Qiuamatta cotoro. *Subſtancia, ou amago dalgũa ley, ſciencia, arte, &c.*

Gocujŏ. Qiuamaru vye . i , lŏjŏno coto. *Couſa ſuprema, ou excelentiſſima.* ¶ *Item, Hũa laya de Cha a milhor que ha.*

Gocumi . Qiuamatta aguai. *Excelentiſſimo goſto, ou ſabor.*

Gocumon . *Lugar onde ſe prègão, ou poem as cabeças dos juſtiçados.* ¶ Cubiuo gocumonni caquru . *Por a cabeça dalguem que juſtiçarão em publico.*

Gocumet . Qiuamatta atçuſa. *Grandiſſima quentura, ou calma.*

Gocuracu . Tanoxiniuo qiuamuru. *Paraiſo de deleites.*

Gocuriŏ. i , Qimiro vonchiguiŏ. *Renda, ou terras que o ſenhor tem aplicadas aſi ſem as diſtribuir com os criados.*

Gocurŏ . Qiuamatta voi. *Velhice conſumada.* ¶ Gocurŏ tçucamatçutta . *Eſtou muito velho.*

Gocurŏ. *Trabalho falando com reſpeito, & honra.* Vt, Gocurŏ atte cudatarei. *Peçouos q̃ ainda q̃ ſeja trabalho façais iſto, &c.*

Gocuſocu . Bup . *Ponto principal das meditaçõẽs dos Tenxus.*

Gocuſot . Cigocuro acçi. *Algozes do inferno, ou diabos.*

Gocuſui . Qiuamatta nemui. *Profundo ſono. S.*

Gocutçubuxi . *Homem que não preſta pera nada mais que pera comer.*

Gocuxin . *Vt* , Gocuxinna fito. *Homem de grande paz, & ſoſego do coraçõ.* ¶ Itẽ, *Muito aprimorado.*

Gocuxo . Fitoyano tocoro. *Tronco, ou lugar da priſão.*

Gocuxô , i, gocuxôna . *Couſa muito pequena, & pouca.*

Gocuyacu . *Seruiço obrigatorio que hum faz ao ſenhor que o manda.*

Gocuzai . Qiuamatta tçumi. *Peccado conſumado.*

Gocuzainin . Tçumini qiuamatta fito. *Homem conſumado em peccados, & maldades.*

Godai.i, Cotai . *Tempo vindouro, ou idade futura.* ¶ Godaino tamexini ſuiu . *Deixar exemplo, ou eſcarmento pera o futuro.*

Gŏdŏ. Tçuyoi nuſubito . *Cruel ladrão, ou eſfola caras.*

Godŏ . Bup . Satoru michi . *Modo de meditar, & entender as couſas do Buppô.*

Godoiri . *Hũa laya de Sacazzuqui de barro grande.*

Gŏfat . Camigueno ſaqi . *Pontinhas dos cabellos da cabeça.*

Gofei . *Papeis cortados, & dependurados de hum paoſinho de que vſão os gentios nas ceremonias diante do Cami.*

Gofen . i , Qixo . *Voſſa mercè.*

Gofó . Voncata . *Idem.*

Gofun . i , Yenogu . *Tintas de cores pera pintar.*

Gŏga . *Enſeada do mar, ou rio.*

Gogi . *Vt*, Buppô gogi . *Guarda, ou proteição do Cami ſobre as couſas do Buppô.* Bup.

Gogin . Vxirogin . *Retaguarda do exercito.*

Gogin . Itçutçuno qegare . Bup . *Cinco obiectos dos ſentidos que cuſtumão maculat o homem.*

Gogiŏ . *Mandado de peſſoa nobre.*

Gogiocu. Itçutçuno nigori . *Cinco nodoas, ou fealdades de peccados.*

Gŏgo . i , Vgoqi fataraqu . *Mouerſe.* ¶ Gŏgo itaſu , I , itaſanu . *Mouerſe, ou não ſe poder mouer, nem andar.*

Gogo . i , Nochi . *Depois, ou ao diante. Vt,* Gogo matdai made . *Ate os vltimos tempos, ou idade derradeira.*

Gogo . *Depois de meo dia. S.*

Goqo . Miuxiro . *Nas coſtas do Zaxiquion de eſtá o Rey.*

Gŏgŏ . Tçuyoqu , tçuycxi . *Vt*, Gŏgŏna fito . *Homem forte, & brauo, ou aſpero.*

Goguen . Itçutçuno manaco . i , Guen , ni, bi, jet , xin . *Cinco ſentidos.*

Gŏgui . Tçuyoi coto . *Força, ou violencia.* ¶ Gŏguini voycbu . *Chegar a fazer força.*

Goguiacu . Itçutçuno ſacaxima . *Cinco peccados grauiſſimos de matar Fotoque. Vt,* Fotoqeuo

toqeuo coroſu. *De matar pay, & mãy. Vt*, Bumouo coroſu. *De matar algum homem penitente, ou ſancto. Vt*, Aracanuo coroſu. *De tirar ſangue do Fotoque. Vt*, Fotoqeno miyori chiuo nagaſu. *De matar algum religioſo. Vt*, Xucqeuo gaiſuru.

Goguiacuzai. *Idem. Vt*, Goguiacuzai uo tçucuru. *Cometer eſtes cinco peccados ditos.*

Goguiŏ. *Cinco partes, ou materiaes de que ſe compoẽ os corpos miſtos.* i, Mot, qua, do gon, ſui.

Goguiŏ. *Hũa erua.*

Go-i. *Hum dos graos, ou dignidades que dà o Dairi.*

Gôin. Xiuaza chinamu. *Peccados, culpas, ou penas que hum recebe neſta vida pellos males que fez noutro nacimento como cuidaõ os gentios.* ¶ Gôin no vomoi fitogia. *He homem que eſtà enredado em muitos peccados, ou penas pollas culpas paſſadas feitas noutra idade.*

Goin. Itçutçuno coye. *Cinco vozes, tons, ou toadas conforme ao vſo da muſica de Iapão.* ¶ *Item, As cinco vogais de Iapão. A. I. V. YE. VO.*

Goiſagui. *Certa laya de garças pardas.*

Gôja. Famano maſãgo. *Areas da praya.* ¶ *Item, Permet. Muitos como areas da praya.*

Goje. *Molher cega.*

Gojen. Von maye. *Diante de peſſoa nobre.*

Gojeu. *Meſa com comer pera peſſoa honrada.*

Gojimeqi, u, eita. *Soar maſtigando couſas cruas, & duras.*

Gojŏ. i, lin, gui, rei, chi, xin. *Cinco bons cuſtumes, ou virtudes moraes, & politicas, de que tratão os Chinas, & Iapões.*

Gŏjŏ. Bup. Auaxe naſu. *Ajuntamento, ou compoſição.* ¶ Xidai gŏjŏno yexin. *Eſte corpo como empreſtado compoſto dos quatro elementos.*

Gojŏracu. Gacuno na. *Nome de certo cãto, ou muſica.*

Goma. Bup. Mauo cudaſu. *Humilhação, & rogo que o Diabo fez a Xaca quando o vencia algũas vezes como ſe conta em ſeus liuros.*

Goma. *Iergelim de que ſe faz azeite.*

Goma. *Certa ceremonia que os Xingonjùs fazem ao Diabo deprecandoo. Vt*, Gomauo taqu. *Fazer eſta ceremonia botando no fogo azeite de Goma, & caſca de loureiro, &c.*

Gomei. i, Vŏgui. *Abano.*

Gomen. *Hũa certa pelle branda de cor roxa, de que ſe fazem Tabis de molberes, ou luuas.* ¶ Gomenno caua. *Idem.*

Gomi. Itçutçuno agiuai. i, ſũxi, nigaxi, amaxi, caraxi, xiuatayuxi. *Cinco goſtos, ou ſabores. ſ. Azedo, amargo, doce, que requeima, ſalobre, ou ſalgado naturalmente.*

Gomi. *Lodo que eſtà miſturado na agoa turua.* ¶ Gomiga tatçu. *Aleuantarſe o lodo, ou vaza do rio.* ¶ Gomiga ita. *Eſtà aſſentado o lodo.* ¶ *Item, Vaza de rio, ou mar.* ¶ *Itẽ, Permet. Polme de Cha groſſo delido na agoa quente.* ¶ Chano gomi iroga yoi. *A cor do polme do Cha he boa.*

Gomijucu. *Cãja cõ Xiru feito de cinco miſturas.*

Gomocuyu. *Lauatorio, ou cozimento cõ cinco paos medicinaes.*

Gŏmon. Araqenaqu xeme tô. *Tratos. Vt*, Gŏmon caxacu ſuru. *Dar tormentos, ou tratos pera fazer confeſſar.*

Gŏmô. Qeno ſaqi. *Ponta dos cabelos. S.*

Gŏna. *Certo genero de mariſco.*

Gŏnai. *Dentro da comarca, ou territorio que ha na diuiſão dos reinos de Iapão.*

Gonbin. Cotobano couairouo yŭ. *Vt*, Gonbin zaueyacani monouo yŭ. *Falar com eloquencia, & bom metal de voz.*

Gonca. Cotobano xita. *Em acabando de dizer, ou logo, & depreſſa. Vt*, Gonca ni qiuo ſatoru. *Adiuinhar o que hum quer dizer, ou tem no coração logo em dizendo a palaura.*

Gonchŭ. Cotobano vchi. *Dentro das palauras, ou eſtando falando.*

Goncu. *Palaura, ou ſentença. Vt*, Goncuuo tçugu. i, Cotobauo tçuzzuquru. *Falar, ou enfiar as palauras, ou ſenteças.* ¶ Goncuni tçumaru, l, goncuga nai. *Ficar conuencido ſem falar palaura como nalgũa diſputa, &c.*

Gônẽ, Tçuneno coto. *Couſa ordinaria. S.*

Gongo. *Palauras.* *Vt*, Gongoni voyobanu, l, noberarenu. *Não se pode explicar cõ palauras.* ¶ Gõgouo jeſuru. *Faltarẽ palauras pera ẽcarecer algũa couſa.* ¶ Gõgodõdã. i, gógouo jeſſuru. Idẽ. *Palaura cõ que ſe ẽcarece algũa couſa em bem, ou mal.*

Gongo xindai. *Palauras, & obras.*

Gonguiõ. Tçutome voconõ. *Exercicios bõs.*

Gonichi. Nochino fi. *Tempo vindouro, ou tempo ao diante.* ¶ Gonichino tameni niõſu. *Digo, ou falo pera odiante, ou tempo futuro.*

Gônin. i, Acugôuo naſu fito. *Homem peruerſo.* *Vt*, Giñzaino gônin. *Homem peruerſo, & que tem muitas maldades.*

Gõnin. *Homem, ou gente dalgũa comarca, ou territorio que ſe aleuanta, ou amutina.* ¶ Goninga vocoru. *Aleuantarſe, ou amutinarſe a gẽte de hũa parte do reino, ou comarca.*

Goninbari. i, Gonin faru fodono yumi. *Arco que armão cinco homẽs.* ¶ Goninbarino yumi. Idem.

Gonja. *Homem inſigne em letras, & virtude, & zeloſo da ſaluação dos outros.*

Gonjet. Cotoba xita. *Palauras.* *Vt*, Gõjetni voyobanu. *Não ſe pode explicar com palauras.*

Gonjet. Cotcbauo motte toqu. *Preegar, ou falar.*

Gonjiqi. Cazari cazaru. *Ornato, ou luſtre.*

Gonjõ. Mõxi aguru. *Falar a peſſoa nobre.* *Vt*, Gonjõ tçucamatçuru, l, toguru.

Gonjõ. *Ornato, & fermoſura.* *Vt*, Qirei gonjõ. Idem.

Gonõ. Von nayami. *Doença do Rey.*

Goppô. Xiuazano mucui. *Retribuição das obras que hum faz.* (q̃ fez.

Goppônin. *Homem caſtigado pollos males*

Goqe. i, Vottoni vocuretaru võna. *Viuua.*

Goqeiri. *Caſamento da viuua com algum homem, q̃ ſoccede na caſa do primeiro marido.*

Goqi. *Eſcudela de pao ẽ que ſe come o arroz.*

Goqi. Itçutçuno voni. *Cinco demonios aos quais hum Yamabuxi por nome Yenno guiõja venceo, & ſujeitou, & agora em lugar destes aparecem li na ſerra que ſe diz Vonmine, cinco homẽs veſtidos de cinco cores que ſaem ao encontro aos Yamabuxis que vão áſerra em romaria.*

Goqiguanjo. Negaiuo inoru tocoro. *Tera que o Rey fez, ou mandou aleuantar.*

Goqiõ. Itçutçuno ſon. *Cinco liuros da China que tratão das couſas moraes.* *V. G.* Yeqi, raiqi, môxi, jõjo, xunju.

Goracu. Tanoximi, u. i, Racu. *Prazeres.* *Vt*, Tenjõno goracu. *Contentamentos do ceo.*

Goran. *Ver peſſoa nobre.* *Vt*, Goran aru, l, naſaruru.

Goranji, zuru, ita. *Ver peſſoa nobre.*

Goranji vocurare, ruru, eta. *Ir algũa peſſoa nobre acompanhando com aviſta ao q̃ ſe vai.*

Gôrei. Tçuneno tamexi. *Cuſtume ordinario, como foro.*

Gorenchõ. *Senhora, ou molher de Yacata, ou Tono grande.*

Goreônin. i, Qininno muſume. *Filha de peſſoa nobre, ou de outra ſomenos falando com honra.*

Goreôxo. *Renda que eſta encabeçada na coroa, ou renda, & terras particulares do Rey.*

Gõri. Famaguri, famaguri. *Certas ameijoas da praya.*

Gõri. No Cami ſe diz Caraſuuri. *Hũa fruita como melonzinhos, que nacem de certa era.*

Gorimecaxi, ſu, aita. *Fazer ſoar com os dentes quando ſe come couſa verde, ou dura como caſtanhas, &c.*

Gorimeqi, u, eita. *Trincar a couſa verde &c. nos dentes.*

Gorin. Facano vyenitatçuru xiruxino ixi. *Pedras que ſe poem por final em cima das couas dos defuntos, como campas, &c.*

Gõriqi. Yamabuxino comono. *Moço, ou criado de Yamabuxi.*

Gõriqi. Tçuyoi chicara. *Grandes forças.* ¶ Gõriqina monogia. *He homẽ de grãdes forças.*

Gõriqixa. *Forçoſo, ou homẽ de grandes forças.*

Gorò. Itçutçuno tçucare. *Cinco maneiras de canſaço, ou fraqueza.* S.

Gorocu. *Pedras grandes.* *Vt*, Gorocuuo votoxicaquru, l, naguru. *Lançar eſtas pedras da fortaleza ſobre os inimigos.*

Gorocu. *Liuro de autoridades dos Ienxus.*

Gorõ

Gorŏjerare, ruru, eta. *Meliùs*, Goranjeraruru. *Ver pessoa nobre.*
Gorŏji, zuru, ita. *Ver pessoa nobre.*
Goromecaxi, ſu. *Fazer traquinada, ou fazer ſoar à maneira de grãos, ou bolotas que estão dentro dalgũa caixinha baſcolejandoa.*
Goromeqi, u. *Modo de ſoarem estas cousas*
Gôſa. *Obra.*
Gotan. Itçutçuno yama. *Cinco varelas do Miyaco affamadas. V. G.* Qenninji, Ninjenji, Tofucuji, Tenriŭji, Xôcocuji.
Goſan. *Cinco, & tres nos dados.*
Gósо. Qibixŭ vtayuru. *Acuſação forte, ou aſpera.*
Gósogoſoto. *Modo, ou ſom de quando torcẽ as cordas, &c. Vt*, Nauauo xigoxacu goſogoſoto nŏte, &c. Mon. *Torcendo ſete, ou oito palmos de corda com preſſa, & estrondo.*
Gôſomecaxi, ſũ, aita. *Fazer ſoar os veſtidos nouos de papel, ou couſas ſemelhantes.*
Gôſomeqi, u, eita. *Fazerſe eſte ſom, ou estrondo como quem bole com papel, &c.*
Goſui. Itçutçuno vototoroye. *Cinco defeitos, ou tormentos. Vt*, Goſuino curuximi.
Gotai. *Sentidos com todo o corpo.*
Gotai roccŏn. *Todo o corpo com ſentidos, & potencias.*
Gotai xinbun. *Todo o corpo, & membros, & junturas em particular.*
Gotan. Palaura. *S.*
Gotei, l, potiùs, Goteixu. *Dono da caſa.* i, Iyeno nuxi, l, teixu.
Gotei. *Cinco Reis principaes, & nomeados da China, que ouue antiguamente.*
Goten. *Paços do Rey.*
Gŏteqi. Tçuyoi teqi. *Forte inimigo. Vt*, Gŏteqi fuxegui gataxi. *He difficultoſo de reſiſtir ao inimigo forte.*
Gotô. Qirino qi. *Hũa aruore boa pera fazer caixas, &c.*
Gŏtô. Qeno ſaqi. i, Fudeno ſaqi. *Ponta do pincel, ou pena de Iapão.*
Gotocu. i, Canaua. *Trempe de ferro.*
Gotocu, l, gotocuni. *Adu. Como, ou aſsi como. Vt*, Mayeno gotocu. *Aſsi como dantes.*

Gotomecaxi, ſu, aita. *Fazer eſtrondo como quando o rato, &c. roe alguа couſa.*
Gotomeqi, u, eita. *Fazerſe aquelle ſom, ou eſtrondo.*
Gotoqino. *Tal, ou qual.*
Gôuacu. Xiuaza madô. i, Acugô. *Maldade, ou màs obras.*
Gouŏ. *Certa mezinha.*
Gouŏ. *Figura de aue, ou animal eſcrita, ou impreſſa em papel cõ outras letras queſe dão nas Teras à gente como nomina, &c.*
Gouŏyen. *Mezinha muito vſada em Iapão.*
Goxe. Nochino yo. *Mundo futuro.* ¶ Goxe bodaino tameni jengonuo naſu. *Fazer obras que aprouetem pera a ſaluação.*
Goxeccu. *Cinco tempos em que de obrigação ſe faz reuerencia, & viſita ao ſenhor da terra em cinco meſes do anno que he ao principio do anno no primeiro mes, ao terceiro dia da terceira lũa, ao quinto dia da quinta lũa, ao ſeptimo dia da ſeptima lũa, aos noue dias da nona lũa.*
Gŏxei. Tçuyoixei, l, tçuyoi iqiuoi. *Grãde força, & impeto.*
Goxen. i, Vtano sŏxi. *Hũ liuro de verſos.*
Goxi. *Liuro de arte militar.*
Gŏxi. *Eſcudelas de pao, ou goquis.* ¶ Item, *Hum vaſo de cobre como Goqui, em que entornão agoa no Chamoyu.*
Goxi, ſuru, ita. *Eſperar. Vt*, Sanquaino tçuideuo goſu. *Eſpero por conjunção em que nos vejamos. As vezes prometer, ou fazer concerto. S.*
Goxin. i, Firune. *Sono de meo dia. S.*
Goxin. Itçutçu caraxi. *Cinco eruas, ou raizes que requeimão. V. G.* Nira, ninnicu, fitomoji, &c.
Goxiqi. Itçutçuno iro. *Cinco cores. ſ.* Xŏ, uŏ, xacu, biacu, cocu. *Azul, Amarelo, vermelho, branco, preto.* ¶ Goxiqino ito. *Retros de cores.*
Goxo. *Carta do Cubŏ, de Yacata, ou ſenhor nobre.* ¶ Goxo chôdai tçucamatçuri ſoro. *Receber carta do ſenhor da Tenca, ou de outra peſſoa nobre. S.*
Goxŏ. Nochino vmare. *Vida futura, ou outro mundo.* ¶ Item, *Saluação. Vt,*

Goxŏuo taſucaru. *Saluarſe.* ¶ Goxŏ bodaino tçutomeuo naſu. *Fazer obras, & exercicios, que ſeruem pera a outra vida, ou ſaluação.* ¶ Conjŏ goxŏ tomoni. *Neſta, & na outra vida, ou no temporal, & eſpiritual.*

Goxŏ. Itçutçuno ſauari. *Cinco eſpecies de impedimentos que tem as molheres pera certas couſas da ſaluação como pera ſe fazerem Fotoques, &c.* Bup.

Goxo. *Paços do Cubŏ, ou Rey que tem feito Inquio.* ¶ *Item, O meſmo Cubŏ.*

Goxŏ jenxo. *Lugar excellentiſſimo como paraiſo.*

Goxu. Von ſaqe. *Vinho falando com reſpeito.*

Goxxŏ. i, Acugôno ſauari. *Embaraços, ou impedimentos que nacem do peccado.*

Goya. Yafan. *Mea noite.*

Goyei. Micague. *Imagem pintada, falando com reuerencia. No Cami ſe diz,* Miyei.

Gŏyen. Tçuyoi yen. *Grande, & poderoſa amizade. Vt,* Gŏyēuo motte tanomu. *Rogar algum amigo mais forte, & poderoſo pera que com ſeu fauor vença algũa demanda, ou poſſa contra o competidor, &c.*

Goyô. *Neceſſidade, ou negocio de peſſoa honrada.*

Goyô. Itçutçuno fa. *Folha que tem em ſi cinco. Vt,* Goyŏno matçu. *Pinheiro que tem as folhas de cinco pernas cada hũa.*

Goza. *Aſſento, ou lugar onde eſta aſſentada algũa peſſoa nobre.*

Goza. *Eſteira de dormir.* X.

Gozabune. *Fune capitaina, ou onde vai o ſenhor, ou outra peſſoa principal.*

Gozadatami. *Tatami mais alto em q̃ eſtà algũ ſenhor principal.*

Gozadocoro. *Lugar onde eſtà algum ſenhor (grande.*

Gozari, u, atta. *Ir, vir, eſtar, ou ter, peſſoa honrada.*

Gozaridocoro. *Lugar onde eſtá alguem. Falando com honra.*

Gozŏ. *Cinco partes que ha nas entranhas. v. g.* Can, *l,* cannozŏ. *Baço.* Xin, *l,* xinnozŏ. *Coração.* Fi, *l,* finozŏ. *Figado, & não eſtamago como por erro ſepos na letra* F. Fai, *l,* fainozŏ. *Bofes.* Iin,

l, jinnozŏ. *Rins.*

Gozŏroppu. *Entranhas, em que entrão aquellas cinco partes, & outras particulares como tripa meſaraica, bixiga, eſtamago, &c.*

Gozzu. Vxino caxira. *Cabeça do boy, ou vaca.* ¶ *Item, Diabo, ou algoz do Inferno que aparece aos danados com cabeça de boy.* ¶ Gozzu, mezzu, afŏ, raxet. *Quatro figuras de algozes que ha no Inferno como cuidão os gentios.*

G ANTES DO V.

G V. i, Dŏgu. *Não ſe vſa perſi, ſe não neſtes modos de falar. Vt,* Guni taranu. *Faltar algũa peça das que ſão neceſſarias pera algũa eſquipação.* ¶ Guni auanu dŏgu. *Peça que não diz com as de mais da meſma laya.* ¶ Guni tarŏta, *l,* tatta, *l,* famatta mono nareba, tori fanaſu coto naranu. *Sendo peça, ou petrecho dũa meſma eſquipação, não ſe pode tirar, ou apartar.*

Gu. *As vezes ſe vſa por tintas de cores pera pintar.* i, Yenogu.

Gu. *Aparelhos com que fazem ramalhetes de roſas, ou flores.*

Gubu. *Acompanhar.* ¶ Gubuno fito. *Peſſoa que acõpanha.* ¶ Gubuſuru. *Acompanhar.*

Gucan. *Rudeza, ou pouco entendimento, & ſaber.*

Guchi, *l,* cuchi. *Hum peixe domar.*

Guchi. *Ignorancia.* ¶ Guchi gudon. *Ignorancia, & rudeza.*

Guchimuchi. *Ignorancia, ou pouco ſaber.*

Guchina. *Ignorante, ſem ſaber.*

Guchini. *Adu.*

Gŭicon. Faſunone. *Raiz do golfão.*

Gudon. Vorocani nibuxi. *Rudeza, ou ignorancia.*

Gudonna. *Rude, & ignorante.*

Gudonni.

Gudonſa.

Gufai. Vorocana tomogara. *Peſſoas de pouco ſaber.*

Gufin. Tengu. *Diabo.*

Gufit. Vorocana fude. *Carta, ou eſcritura minha, humilhandome.*

Gugo . i, Mexi . *Arroz cozido . He palaura de molheres .*

Gugorió . *Renda que tem o Dairi particular pera arroz de sua mesa .*

Guguan . *Ignorancia .*

Gu-i . Vorocana cocoro . i , Vaga zonbun. *Meu parecer falando desi humildemente.*

Gu ichi . *Cinco, & ás nos dados .*

Gŭjen . Tamatama . *Raro . S.*

Gujó . i, Vaga fumi . *Minha carta falando com humildade .*

Gumai . Vorocani , curaxi . i, guchi . *Ignorancia .*

Gumi . *Hũa certa fruita .*

Gumô . i, Guchi . *Ignorancia .*

Gun . Icuſa . *Não se vsa persi soo, se não cõposto . Vt , Ichigun , nigun . Certo numero de gente que tem hum esquadrão , dous, &c . ¶ Gunbió . Soldados .*

Gun . Couori . *Hũa parte , ou comarca do reino: não se vsa persi se não . Ichigun , nigun , &c .*

Gunamecaxi , sũ , aita . *Fazer bulir , ou menear algũa couſa como membro q̃ está como mortal, froxo, &c .*

Gunameqi , u , eita . *Bulirse , ou mouerse desta maneira . ¶ Gunagunato ſuru . Idẽ.*

Gunbai . *Agoureiro da guerra , que diz o dia em que se ha de partir , dar batalha , &c .*

Gunbió . Icuſano tçuuamono . *Soldados, ou gente de guerra .*

Gunchô . Muragaru tori . *Bando de paſſaros. Vt,* Gunchô ſayezzuru coto mimini michi tari . *O bando de paßaros faz grande traquinada nos ouuidos cantando . S .*

Gunchŭ . Icuſano chŭxet . *Seruiço feito na guerra . S .*

Gunchŭ . Icuſano naca . *Dentro na guerra, ou batalha .*

Gunchŭ . Couorino naca . *Meo da comarca, ou parte do reino .*

Guncô . Icuſano chŭcô . *Seruiços feitos na guerra . S .*

Guncocu . Terras, *& reinos . Vt ,* Guncocuuo mauaru . *Correr muitas terras , & reinos .*

Gundai . Couorino dai . *Feitor dalgũa comarca do reino .*

Gundô . Muragari vgoqu . *Mouerse muita gente junta . S .*

Gunen . Motomuru . *Alcançar , ou buscar com o desejo .*

Gungin . Icuſano gin . *Exercito, ou arrayal.*

Gungŏ . Couorito gŏ . *Comarca , ou parte do reino que se chama,* Gun, *& outra parte somenos que se chama ,* Gŏ .

Gunguio . Muragaru vuo . *Cardume de peixes . Vt ,* Gunguio namini vcamu . *O cardume de peixe anda ao lume dagoa . S .*

Gunguiocu . Muragaru tama . *Muitas pedras preciosas juntas .*

Guni . *Dous , & cinco nos dados .*

Gunin . Vorocana fito . *Ignorante . Vt ,* Gunin natçuno muxi tonde fini iru . *O nescio he como a borboleta do estio , que chegandose ao fogo voando , se queima . Entendese de hum cobiçoso , ladrão , &c . que ainda que sabe, que o ande matar, toda via furta.*

Gunjei . *Gente de guerra , ou multidão de soldados .*

Gunjen . Icuſano maye . *Antes da guerra. Vt ,* Gunjenni cateuo facaru . *Antes da guerra lançar conta ao mantimento que he necessario pera tanta gente . S .*

Gunjin . i , Icuſagami . *Marte , ou Cami da guerra .*

Gunjó . *Todos os viuentes sensitiuos tirando (o homem.*

Gunmacu . *Cortinas que seruem no exercito estendidas com sua diuisa pintada . ¶* Gunmacuuo faru . *Estender estas cortinas .*

Gunnai . Couorino vchi . *Dentro de hum Gun . i , Certa comarca do reino .*

Gunome . *Certa laya de peles .*

Gunome . *Cinco pontos nos dados . ¶ Itẽ,* Permet . Gunomeni monouo ſuru . *Fazer algũa couſa com lauor , ou pintura de cinco quinas à maneira dos cinco pontos dos dados.*

Gunpacu . Icuſano macu . *Certas cortinas q̃ com adiuisa de cada hum se estendem nos ranchos onde se aloja o exercito . S .*

Gunpen . Icuſano fotori . *Iunto do arrayal.*

Gunpi . Muragari tobu . *Bando de paßaros q̃ voão juntos . S .*

Gunpŏ . Gun , couori . *Parte , ou comarcas do reino . S .*

Gunpô. Muragaru fachi. *Enxame de abelhas.*

Gunqi. i, cuſauo xiruſu xo. *Liuro de hiſtorias de guerras.*

Gunqi. Icuſa vocoru. *Aleuantamento de guerra.*

Gunqio. Muragari iru. *O eſtarẽ muitos jũtos.*

Gunrai. Muragari qitaru *Virẽ muitos jũtos.*

Gunrio. Icuſano tabi. *Exercito q̃ anda fora*

Gunrŏ. Icuſa tçucaruru. *Canſaço da guerra.*

Gunrui. Muragaru taguy. *Viuentes ſenſitiuos. i, Gunjŏ.*

Gunſŏ. Icuſano camado. *Cozinha do exercito.*

Gunxi. Couorino tçucaſa. *Cabeça de hũa parte do reino.*

Gunxin. Muragaru xinca. *Muitos criados juntos.*

Gũxo. Icuſano xo. *Liuro q̃ trata de guerras.*

Gunyŏ. Muragaru fitçuji. *Rebanho de ouelhas.*

Gunyŭ. Muragari aſobu. *Folguedo de muitos juntos.*

Gunzocu. Muragaru zocu. *Quadrilha de ladrões.*

Gŭqua. Faſu no fana. *Flor de golfaõ.*

Guren. *Tormento defrio queha no Inferno. Naõ ſe uſa ſoo porſi mas composto. Vt*, Guren dai guren no coiorini togirarete, &c. *Eſtan doenrejelados com os grandes frios do Inferno.*

Guret. Vorocani votoru. *Homem baixo. Vt*, Guret na fito. *Homem ignorante, ou baixo.*

Gurigurito. *Vt*, Gurigurito ſuru. *Modo de ſentir algũa couſa que bole deniro dalgum vaſo palpando com a mão como noz, &c. ¶ Item, Modo de ſe ſentir algum carouço na carne como principio de inchaço, &c.*

Gurió. i, Vaga riõnai. *Deniro de minha herdade, ou terras falando humilmente.*

Gurŏ. Vorocani voiqari. *Eu velho falando com humildade.*

Gururigururito. *Adu. Modo de rodear, ou andar ás voltas.*

Gururito. *Adu. Idem. Vt*, Gururito curumazani nauoru. *Mudarſe, ou porſe em roda de gente.*

Guſacu. Vorocani tçucuru. i, Vaga tçucuruta mono. *Obra minha humilhandome.*

Guſat. i, Vaga fumi. *Minha carta, &c. Falando modeſtamente.*

Guſô. Vorocana fijiri. *Eu religioſo, &c. Falando modeſtamente.*

Guſocu. i, Vaga co. *Meu filho. Falando humilmente.*

Guſocu. *Corpo de armas.* ¶ Guſocuuo vodoſu, i, vodoxitatçuru. *Fazer, ou tecer armas.* ¶ Guſocuuo qeno fiqu. *Encadear, & ajuntar as laminas das armas entre ſi por huns buracos que tem, com fio, ou retros, ou correas de couro, &c.* ¶ Guſocuuo qiru. *Armarſe.* ¶ Item, Guſocu. *Inſtrumentos, ou petrechos que ſeruem diante do Foroque como caſtiçal, perfumador, &c.*

Guſocuxi, ſuru. *Ter, ou leuar cõſigo. Vt*, Moricata cono vacaguimiuo guſocu xite. *Leuando eſte homem conſigo o minino principe, ou filho do Cubò. Taif. Lib. 10.*

Guſocuya. *Armeiro, ou o que faz, ou tece as armas.* ¶ Item, Caſa onde ſe fazem.

Gutacu. *Minha caſa vil.*

Gutocu. i, Tocu ſonauaru. *Ter em ſi grãdes virtudes, ou partes, & qualidades. S.*

Guuacu. Vorocani mãdô. *Errar ignorantemente.*

Guxa. Vorocana mono. *Homem ignorante, & rudo.*

Guxet. Voroca nari, tçutanaxi. i, Soregaxi. *Eu vil.* ¶ Itẽ, *Peſſoa vil, & rude.*

Guxet. Vorocani tequ. *Praticar, ou pregar mal, ou ignorantemente.*

Gŭxet. i, Faiuno neno ſuxi. *Nò da raiz do golfão que ſerue de mezinha.*

Gŭxi. Faiuno ito. *Fios da raiz do golfão*

Guxi. *Cinco, & quatro nos dados.*

Guxi, ſuru, ita. *Leuar conſigo.* ¶ Item, *Ter em ſi algũa couſa. Vt*, Xiqiximuo guſuru. *Ter corpo.*

Guxin. Vorocana voya. *Meu pay falando humilmente.*

Guxin. Vorocana mi. i, Vagami. *Eu vil, &c. humilhandome.*

Guxin. Vorocana cocoro. *Coração baixo, & de pouco ſaber.*

Gũyô . Faſuno fa. *Folhas dos golfãos de lagoa.*

Guzon. *Meu parecer baixo, &c.*

Guzzũ. Firome touoru. i, Firomuru. *Diuulgar.* Buppôuo guzzũrũru. *Dilatar a ley do Fotoque.*

Guachiguiõji. *Certo officio como de procurador, ou miſter dalgum pouo por eſpaço de hum mes.*

Guachirin. Tçuqi. *Lũa circular, ou redõda.*

Guachô. Yeni caita torr. *Paſſaro pintado.*

Guacô. Yecaqi. *Pintor.*

Guacqi. *Dia ẽ que morreo algũa peſſoa.* ¶ Voyano guacqi nareba, guacqi bõzu nadouo yobu. *Sendo dia em que morreo o pay, ou mãy chamar o Bõzo, & outros pera lhes comendarem a alma, & os conuidar.*

Guacquõ. Tçuqino ficari. *Claridade da lũa.*

Guagu. Neru dõgu. *Catre, cobertor, & outros aparelhos de dormir.*

Guaibun. Focani qicoyuru. *Honra, ou fama.* ¶ Guaibunuo vxinõ. *Perder a honra.* ¶ Guaibunuo tçucurô. *Negocear, & grangear boa fama.*

Guaibun jitgui tomoni yoi. *Soceder bem aſsi na honra como no proueito.*

Guaiſõ. i, guaijin. *Peſſoa de fora como hospede, &c.* ¶ Guaiſõno fito. *Idẽ. X.*

Guaiji. Focano coto. *Couſa de fora.*

Guaijin. Focano fito. *Homem foraſteiro, ou que não he domeſtico.*

Guaiqen. *Aparecer, ou moſtrar a outros. Vſaſe ſempre no negatiuo. Vt*, Cono qiõuo guaiqen aruna. *Não moſtreis eſte liuro a ninguem.*

Guaiſõ. Focano catachi. *Aparencia, ou figura exterior.*

Guaiſô. Focano ſô. *Bonzo eſtrangeiro, ou foraſteiro.*

Guaiſobo. . *Auõ da parte da mãy.*

Guaiſobu. *Auô da parte damãy.*

Guaixeqi, l, guexacu. *Parente por parte da mãy.*

Guan. Negõ. *Deſejo.* ¶ Item, Voto. *Vt*, Guanuo tatçuru, l, mõſu. *Fazer voto.*

Guandate, l, riĩguan. *Voto, ou promeſſa*

feita aos Camis, ou Fotoques.

Guangu. Negai motomuru. *Deſejar, ou procurar de alcançar. S.*

Guanji, zuru, ita. *Fazer redondo entre as mãos. Vt*, Tôchincò nadouo guanzuru. *Fazer redõda eſta mezinha, & outras couſas.*

Guanjit. i, Xõguachino tçuitachi. *Primeiro dia da primeira lũa do anno.*

Guanjo. *Voto por eſcrito.*

Guanju. *O que faz voto.* ¶ *Item, O que por voto, ou deuação edifica algũa Tera, ou faz outra obra pia.*

Guannõ. Negõ nozomi. *Deſejo.*

Guanmon, l, guanjo. Negò fumi. *Voto por eſcrito em q̃ ſe pede ſaude, ou outro bem tẽporal pera alguem, & ſe promete de dar tal couſa, & tal alcançandoſe a tal ſaude, &c.*

Guannen. Fajimaru toxi. *Anno nouo, ou principio do anno.*

Guannin. *Os que fazem voros aos Camis, & Fotoques.* ¶ *Item, Peſſoa q'ue por algum voto, ou deuação toma a ſeu cargo fazer algũa Tera, ou outra obra, & pera iſſo ajunta eſmolas, perſuade aos outros, &c.*

Guanpon. Moto moto. *Principio, ou origẽ.*

Guanrai. Motoyori conocata. *Deſde principio ategora.*

Guanriqi. Guanno chicara. *Efficacia do voto, ou deſejo.*

Guanſo. *Cabeça, ou principio dalgũa gèração, ou familia.*

Guanyacu. Marui cuſuri. *Mezinha feita em pilouros como pirolas, ou Saidaiji, &c.*

Guanzan. *Tres principios, ou começos. ſ. do dia, do mes, do anno.*

Guaraguarato. *Adu. Modo de cair monte de pedras, ou de ſoar trouão, &c. Vt*, Caminariga guaraguarato naru.

Guaramecaxi, ſu, aita. *Fazer ſoar com ruido, &c.*

Guarameqi, u, eita. *Fazerſe aquelle ruido, ou eſtrondo.*

Guarariguararito. *Modo de ſoarem as armas, lanças, &c. quando ſe peleja, ou quando ſe arremeſa o caualo, &c.* ¶ *Item, Modo de ſoarem as tripas quando rangem, ou de ſoar o carro, &c.*

Gua-

Guaratçucaxi, ſũ, aita. *Fazer traquinada, ou ruido.*
Guaratçuqi, qu, uita. *Fazerſe eſtrondo, ou ruido.*
Guareô. Yeni caita reô. *Lagarto pintado. S.*
Guareô. Fuſu reô. *Lagarto q̃ eſtà deitado. S.*
Guariacu. Cauara, tçubute. *Telbas, & pedras.* *Vt*, Meixuuo xirazareba cayette guariacuto naſu. Xix. *Não conhecendo as pedras preciosas eſtimalas como telhas, ou pedras. i, Quem não conhece as couſas não as eſtima.*
Guaſlui. i, Tçuqino ſauari. *Regra das molheres.* ¶ Guatsuiga temiaru. *Deixar a molher de fazer ſua regra ordinaria.*
Guato. Yezzu. *Qualquer pintura.* ¶ Fito nadono catachiuo guatoni vtçuſũ. *Treſladar, ou pintar a figura do homem, ou de outra couſa.*
Guatô, l, doccacu. *Hum certo vaſo de barro em que tẽ cãdea aceſa ſem parecer de fora.*
Guattenji. *Lũa q̃ os gentios tẽ como Fotoque.*
Guaxacu. Cauara ixi. *Telha, & pedra.*
Guaxeqi. *Idem.*
Guaxõ. *Hũa certa taboa com hũa pintura de papel pegada que eſtà dependurada nas Teras.*
Guaxxocu. *Eclypſe da lũa.* ¶ Coyoiua guaxxocude gozaru. *Eſta noite hà eclypſe da lũa.*

G ANTESDO I.

GI, l, chi. Tçuchi. *Terra.* *Vt*, Giuo vtçu. *Medir as terras.* ¶ Giuo naraſu. *Aprainar a terra.* ¶ Giuo fiqu. *Cauar a terra de lugar mais alto pera entulhar algũa coua, ou outro lugar mais baixo.*
Gi. *Almorreimas, ou doença de vazar ſangue.* ¶ Giuo vazzurõ. *Eſtar doente dalmorreimas, ou de verter ſangue por baixo.*
Gi. *O deſquitarſe não ganhando nem perdendo no jogo.* *Vt*, Gigia, l, gide gozaru, l, gini naru, l, gini maitta. *Deſquitarſe não ganhando, nem perdendo.*
Giacu. *Vt*, Giaculuru. *Eſtar affeiçoado demaſiadamente a algũa couſa.*
Giacugo. *Certo ponto, ou ſentença que dão os Ienxùs a cerca da meditação precedente.*
Giacuxin. *Coração afeiçoado, ou afeição grãde de algũa couſa.*

G ANTESDO I.

Giacuxiqi. *Pintura de varias cores.*
Giacuye. Coromouo qiru. *Veſtir o habito, ou veſtido.* *Vt*, Giacuye qippan. *Veſtir, & comer.*
Giaraxi. *Vento terrenho.*
Giban. *Fundamento, ou preparação.* *Vt*, Gibanuo ſuyuru. *Lançar o fundamento, ou fazer aparelho, &c.* ¶ Gibanno ſuatta fito. *Homẽ determinado, & conſtãte.*
Gibat. i, Teqiuo tairaguru. *Deſtruir os inimigos, ou pacificar o reyno principalmente ſe diz do Rey.*
Gibiõ. *Doença que hum tem naturalmente como de pedra, enxaqueca, &c.*
Giburdõ. *Capela, ou oratorio onde ſe poem o idolo, ou imagem aque cada hũ tem deuação.*
Gicai. i, Caimonuo tamorçu. *Guardar as leis, ou mandamentos.* *Vt*, Gicai giritno fito nari. *He homem regular, & obſeruante das leis. S.*
Gichũ. Tçuchino naca. *Dentro na terra.*
Gicqin. Mutçumaxtĩ chicaxi. i, Qinino ſobani iru fito. *Priuado dalgũ ſenhor, ou que anda ſempre diante delle.*
Gidada. *Vt*, Gidadauo fumu. *Piſar, ou bater com os pees no chão com hũa maneira de cõpaſſo apreſſado.* ¶ Gidagidato ſuru. *Idem.*
Gidai. *Elemento da terra.*
Gidameqi, u, eita. *Fazer traquinada como quando hum bate com os pees no chão.*
Gigimecaxi, u, aita. *Fazer eſtrondo, ou traquinada com as armas, ou puxãdo por alguẽ q̃ repugna vir, &c.* ¶ Vmauo gigimecaſu. *Fazer traquinada com o caualo detendoo em hum lugar, & fazendoo bater com os pees, &c.*
Gigimeqi, u, eita. *Soarem com eſtrondo eſtas couſas, ou fazerſe traquinada com os pees, &c.*
Gigiõ. *Couſa certa, & determinada.*
Gigue, l. giguenin, l, giguexu. *Os naturais, ou moradores do Maibi, ou pouoação*
Giguenin, l, giguexu. *Vide*, Gigue.
Giguiõ. Gino catachi. *Feição, ou ſitio dalgum lugar, chão, &c.*
Gigocu. *Inferno.* *Vt*, Gigocuni votçuru. *Cair no inferno.*

Gijin. *Camis da terra.*

Gijiqij. *Huns paos que atraueſſão de columna a columna nos Zaxiquis ao longo dos Tatamis.* X. *No Camiſe diz,* Yoxejiqij.

Gijut. *Curar algũa doença vſando de muitos meos, & artes, ou mezinhas.* ¶ Gijut no tçucuſu. *Vſar de todos os meos, & remedios pera curar algũa doença.*

Gin. *Aguila.* ¶ Ginuo taqu. *Por aguila no fogo pera cheiro.* ¶ Ginuo tomuru. *Perfumarſe com aguila, ou os veſtidos.*

Gin. *Arrayal.* ¶ Ginuo yaburu. *Rõper, ou deſtruir o arrayal.* ¶ Ginuo catò ſuru, l, catamuru. *Fortalecer, ou baſtecer o arrayal.* ¶ Ginuo toru, l, gindoriuo ſuru. *Aſſẽtar o arrayal.* Ginuo ſiqu. *Alcantar o arrayal, ou ceſſar a guerra.*

Gin-ai. Chirichiri. *Ciſco.* ¶ *Item, Immundicia interior.*

Ginbarai. *O queimar o luzar, ou campo onde eſteue o exercito.* *Vt*, Ginbarauuo ſuru.

Ginbu. Ginni tçururu nimbu. *Os que a carretão no exercito, ou leuão fato.*

Ginbure. *Pregão pera aguerra.* ¶ Ginbureuo ſuru. *Lançar pregão pera que ſe partão pera aguerra.*

Ginchõqe. *Nome de hũa flor.*

Ginchõ. Ginno vchi. *Dentro no exercito, ou arrayal.*

Gincõ. *Aguila.*

Gindachi. *Oir, ou partirſe pera aguerra.*

Gindori. *Vt*, Gindoriuo ſuru. *Aſſentar o arrayal, ou alojar o exercito.*

Gingai. Chiri, acuta. *Ciſco, palhas, &c.* ¶ *Item, permet. immundicia.* (*exercito.*

Gingaye. *O mudar o arrayal, ou poſto do*

Ginja. *Aguila, & almiſcre.*

Ginſui. *Agua de cheiro.*

Gintõ, l, Coguchi. *Conflicto, ou principio da batalha.* ¶ *Item, Principio de hũ eſquadrão, ou manga de gente.* ¶ Itẽ, *Principio de hũa ordem de gente como Cũgues que a companhão ao Dairi, quando ſay fora, &c.*

Ginxo. Ginuo totta tocoro. *Lugar onde eſta alojado o exercito,* ¶ Ginxouo camayuru. *Cercar, ou fortalecer o lugar do arreyal.*

Ginxu. *Soldadeſca, ou os que eſtão no arrayal.*

Ginzô. *Bonzos que vão com algum recado ao exercito.*

Giqen. Giuo xiruſu. *Medir as terras, & campos.*

Giqidan. Giqini cataru. *Praticar preſencialmente.* ¶ Giqidãni mõſozuru. *Empreſença falarei.*

Giqiden. Giqini tçutayuru, l, giqino ſodan. *O dizer, ou enſinar preſencialmẽte.* ¶ Core Apoſtolono giqidẽ de gozaru. *Iſto he doctrina, ou tradição que os Apoſtolos enſinarão preſencialmente.*

Giqidõ. Suguna michi. *Caminho, ou doctrina boa, & recta.*

Giqiguen. *Palauras ditas, ou ouuidas empreſença.*

Giqimu. i, Chiguiõuo giqini voſamuru. *Gouernar, & adminiſtrar em peſſoa as proprias terras.* i, *Arrecadarem os Tonos dos lauradores immediatamente o rendimento de ſuas terras ſem interuirem outros feitores, &c.* ¶ Giqimuni ſuru. *Gouernar porſi, & adminiſtrar ſuas rendas, &c.*

Giqini. *Adu. Preſencialmente.* ¶ Giqini tatacõ. *Pelejar em peſſoa.*

Giqinõ, l, giqimu. Suguni votãmuru. *Gouernarem peſſoa, ou adminiſtrar porſi ſuas terras.*

Giqiõ. *O ler cada dia o liuro de Xaca chamado Foqeqiõ como fazem os Bonzos.*

Giqiõja, l, giqiõxa. *O Bonzo que tem eſte officio deler cada dia o Foqeqiõ.*

Giqiſat. Giqino ſuda. *Carta que ſe manda direitamente ao ſenhor, meſtre, &c.* *Vt*, Qiniyeno giqiſatua birõ nai. *Eſcreuer direitamente a homem nobre he deſcorteſia.* ¶ Atejõ, l, tçuqejõ. *He carta que ſe manda não immediatamente ao ſenhor, mas a algum que eſta junto delle pera que lha apreſente, ou de parte dalgum negocio.*

Giqiſõ. *Nouas certas de couſas que hum vio, ou de que lhe veo carta, &c.* No Camiſe diz ſiſſõ.

Giqiſô. Giqini mõſu. *Falar em peſſoa, ou preſencialmente ao Rey, ou a algum ſenhor grande.*

Giqiſo. *Idem.* ¶ *Item, Acuſação que ſe*

 dao

dà presencialmente por palaura, ou por escrito

Giqitot. *Vestido, ou habito que os Bonzos vestem por cima.*

Giqixet. *Nouas de cousas que hum vio.* ¶ *Item, Pratica que hum faz presencialmente por si.*

Giqixi. Giqino co. *Proprio filho.*

Giqixo. Giqini caqu. *Carta assinada com o proprio final, ou de sua propria mão.*

Giqua. *Vt*, Tenqua, giqua. *Fogo do ceo & fogo da terra.*

Giri. *Proueitos das terras.* ¶ Giriuo musaboru. *Tirar cõ inuẽções ou injustamente proueito, ou rendimentos das terras.*

Giron. Chiuo ronzuru. *Altercação, ou demanda a cerca das terras.*

Gisan. Motte mairu. *Leuar, ou trazer algũa cousa consigo. Vt*, Gisan itasu, l, tçu camatçuru. ¶ Saqeua core yori gisan mõsõzu. *Quãto ao vinho eu o leuarei de cà.*

Gisui. Tçuchi, mizzu. *Terra, & agoa.*

Gitagitato. *Adu. Modo de soar quando se pisa o chão molhado, &c.*

Gitai. *Sujeito, ou fundamento de qualquer cousa.* ¶ *Item, Aliquando naturalmente.*

Gitô. *O senhor, ou gouernador da terra.* ¶ *Item, O senhor dalgum campo, ou chão, em que hum mora, ou tem casas.*

Giuari. i, Yaxiqiuo varu. *Repartir chãos, ou campo pera fazer casas.* ¶ *Item, Papel, ou taboa onde està a repartição do chão pera fazer as casas, &c.*

Giuõ. *Hũa erua medicinal.*

Giuõxen. *Certas alfaias de Iapão.*

Gixei. Yeuo vosamuru. *O gouernar, ou administrar o imperio.*

Gixeqi, l, gi ixi. *Certo lanço, ou mão de jogo do Go, em q̃ dambas as partes ficão ẽ algũ certo lugar sem ganhar, nem perder.*

Gixi. *Foro do chão em que hum mora, ou dalgum campo. Vt*, Gixiuo natũ. *Pagar este foro.*

Gixi, suru, ita. *Curar doença. Vt*, Yamaiuo gisuru. ¶ *Item, Gouernar terras, reinos, &c. Vt*, Cuniuo gisuru.

Gixin. Chi furũ. *Tremor da terra, ou terremoto.* ¶ Gixinga suru. *Tremer a terra.*

Gixu. Gino nuxi. *Senhor dalgũa terra como varzea, chão, ou campo.*

Giyacu. *Officio, ou superintendencia sobre os campos, ou terras.*

Gizan. *Asomar, que he a primeira especie de contar. Vt*, Gizaguo voqu ¶ Caqezan. *Multiplicar.* ¶ Fiqizan. *Diminuir.* ¶ Fasan. *Diuidir.*

Gizõ. *Certo Idolo de vulto inferior a Fotoque.*

Giõ. *Palaura, ou mandado: não se usa sem* Go, *ou outra particula. Vt*, Gogiõde gozaru. *He mandado do senhor.* ¶ Cõgiõ. *Recado, q̃ semãda per palaura.*

Giõ. *Vt*, Giõni iru, l, nhũgiõ suru. *Meterse viuo de baixo da terra, ou no fogo, ou na agoa afogandose, & morrendo como fazẽ algũs Bonzos gentios.*

Giõ. Sadamuru. *Determinar. Vt*, Giõde gozaru. *He cousa certa, & aueriguada.*

Giõ. *Palaura que se ajunta a numero de varias cousas, mas não se usa por si soo se não,* Ichigiô, nigiô, icagiô, nizagiô, *&c.*

Gio. Vonna. *Molher.* ¶ Gio irogonomiuo suru. *Andar com molheres.*

Giõban. i, Sadamatta ban. *Vigia determinada. Vt*, Giobanuo caqu coto nacare. *Não falteis na vossa vigia.*

Giõbu. Tçuyoi coto. *Cousa forte. Vt*, Dai giõbu riqenuo toru. *O forte, & valente tem, ou toma espada.*

Giõbuna. *Cousa forte. Vt*, Giõbuna iye. *Casa forte.* ¶ *Item, Homem forte, & constante.*

Giõbuni. *Adu. Fortemente.* ¶ Xirouo giõbuni motçu. *Ter mão tesa, & fortemente na fortaleza.*

Giõbutai. Mauena. *Teatro que sempreba, ou lugar determinado pera fazer os autos.*

Giochũ. *Molher casada honrada.*

Giõcõ. *Cheiro, ou perfume que sempre arde diãte dos Cams, ou Fotoques.*

Giocuacu. Nigoru acu. *Maldade, ou pecado. Vt*, Giocuacuno xecai. *Mundo infeccionado de maldades.*

Giocuqet. Nigotta chi. *Sangue ruim, & corrupto como o que deitão as molheres depois de parir.*

Gio-

Giocuſui. Nigori mizzu. *Agua turua.*
Giocuxe. Nigotta xecai. *Mundo ſujo, ou inficionado.*
Giocuxu. Nigori ſaqe. *Certo vinho branco turuo de Iapão.*
Giôdate. *Repairo de taboas que vſauão antigamente contra as ſetas.*
Giôdogaqe Yeboxino caqeuo. *Cordão cõ que ſe atão certos barretes de baixo da barba.*
Giôfô. Sadamuru nori. *Leis determinadas.*
Giofot. Farai nozoqu. *Sacudir, ou botar fora. Vt,* Mõxinuo giofot ſu. *Botar fora ruins penſamentos.* S.
Giôgiô. *Capitulos, ou apontamentos.*
Giõgô. *Hora determinada da morte.* ¶ Giõgôga qita. *He chegada a hora da morte.* ¶ Giõgô fixxi nari. *Vindo a hora da morte em todo caſo ha morrer.*
Giõgui. Sadamuru nori. *Regra de regrar. Itẽ, permet. Regra, ou modelo de outras couſas. Vt,* Xacuxiuo giõguni ſuru. *Fazer da colher que he torta, regra, ou medida recta. i, O que he torto na vida, ou cuſtumes, querer endireitar, ou encaminhar aos outros.*
Giõgui. Sadamaru vtçuuamono. i, Goqi, &c. *Certa eſcudela de pao que ordinariamente ſerue a hum pera comer o arroz.*
Giõgiacu. *Vara de medir terras, ou chão pera caſas, &c.*
Giojrogonomi. *Vide.* Gio, *ſuprà.* ¶ Item, *Molheres publicas, bailadeiras. Vt,* Giojrogonomiuo nanii ſuyete, &c. *Zon. Tendo poſtas, & aſſentadas por ordem muitas molheres laſciuas, &c.*
Giõma. *Eſpaço, ou medida de Tatami & meo.*
Giõ miõ. Sadamatta imochi. *Vida determinada que hum homem ordinariamente viue. Vt,* Giõmiõ ua rocujũnen nari. *A vida determinada do homem he de ſeſenta annos.*
Giõmocu. Cagiõ. *Capitulos, ou apontamentos que ſe dão por eſcrito.* ¶ Giõmocuuo motte yù. *Falar apreſentando alguns capitulos eſcritos.*
Giomocu. *Ser aleuantado em dignidade.* ¶ Giomocuni ninzuru. *Meter no numero dos que ſobem a dignidade.*
Gionichi. Sadamatta fi. *Dia determinado.*

¶ Giõnichiuo ſaſu. *Determinar algum dia certo pera fazer algũa couſa.*
Giõnô, l *Melius* Giõnôuo. *Certa feição de cabeça, ou ponta do ferro de frechas.*
Giôqiô. Comayacani cõbaxij. i, Yoi niuoi. *Bom cheiro.* ¶ Giôqiô ſunpunto xite niuoi ſũdeni ſacan nari. *O bõ cheiro eſpalhãdoſe tudo recẽde, & eſta cheo de bõ cheiro.*
Giõrocu. i, Sadamatta rocux. cu. *Determinada medida de ſeis palmos de Iapão.*
Giôrocu. *Senas nos dados.*
Giofacu. Sadamatta tçucuri. *Certo modo de fazer a couſa.*
Giôſan. Nigue chiru. *O fugir eſpalhandoſe, ou deſaparecer como criados, lauradores, &c.*
Giotei. Qiſaqi. *Ramba.*
Giôtô. Sadamaritaru. i, Tçuneni aru tomoxibi. *Lampada que ſempre arde, ou caſtiçal de muitas candeas que ſempre arde diante dalguns Fotoques, ou Camis.*
Giôxet. i, Macotono sõ. *Nouas verdadeiras, & certas.*
Giõxin. Sadamatta cocoro. *Coraçõ determinado, & forte.* ¶ Giõxinna fito. *Homem forte, & conſtante.*
Giõxit. *Caſa determinada pera meditar eſtando recolhido.* ¶ Giõxitni iru. *Entrar neſta caſa pera meditar, &c.*
Giõxu. *Peſſoa determinada que eſta ſempre preſtes à ilharga do ſenhor.*
Giôxu. Cagiôno cazu. *Numero de capitulos ou apontamentos por eſcrito.* ¶ Giôxuuo motte mõſu. *Falar por capitulos, ou apontamentos eſcritos.*
Gioya. Youo nozoqu. Vôrçugomorino coto nari. *A derradeira noite do mes de Xiuaſu que he o derradeiro mes do anno.*
Giõya Nagai yo. *Noite cõprida.* ¶ Giõyano nemuri faya ſamete, &c. *Eſperiãdo do ſono da noite cõprida.* ¶ Item, *No Buppô profunda noite, ou eſcuridade.* S.
Giõyacu. *Officio, ou cargo ordinario que não ſe muda.*
Giõza. Sadamatta za. *Lugar, ou aſſento determinado.*
Giôzzu. *Hũa ſalſeirinha de cobre em que as molheres tem a tinta com que fazem os dentes pretos.*

Giŏzzucai . Sadamaritaru tçucai . *Peßoa determinada pera recados , ou negocios , &c.*

Giŏzzume . *O eſtar ſempre em caſa do ſenhor preſtes peratudo . Vt,* Giŏzzume xite iru.

Giŭ . *Vt ,* Giŭſuru . i , Sumu . *Eſtar , ou morar .*

Giŭbaco . *Caixa repartida ẽ tres , ou mais peças hũas ſobre outras de maneira que pareça hũa ſoo .*

Giŭbon . i , Vomoi toga . *Grande , ou graue pecado .*

Giŭbucu . Caſane qiru . *Veſtir hum veſtido ſobre outro , o veſtido forrado , & eſtofado.*

Giŭbucu . *O não ſair por cerimonia , ou agouro quando ha pouco que morreo o pay , ou parente dalguem .*

Giŭcocu . Cunini ſumu . *O eſtar de aßento no reino .*

Giŭdai . Caſanuru yo . *Muitas idades . Vt,* Giŭdaino fiquan . *Criado antiguo de muitas idades .*

Giŭden . *Couſa repetida por eſcrito , ou eſcrita duas vezes .*

Giŭgi . *Superior do moeſteiro , ou varela .*

Giŭgon . Caſanuru cotoba. *Palauras repetidas , ou ditas duas vezes .*

Giŭgiŭ . Caſanegaſane . *Hũa vez , & outra .* ¶ *Item , De graos , ou graos de honras , virtudes , &c .*

Giŭ-i . Curaiuo caſanuru . *Dignidade , ou grao auẽtajado ſobre outro .* ¶ *Item , Permet . Ventajem , ou exceßo em letras , ou em algũa outra arte .*

Giŭmot . i , Giŭdaini tçutauaru mono. *Couſa antigua de muitas idades .* ¶ Giŭmot ni monouo ſuru . *Permet . Fazer algũa couſa que dure por muito tempo .* ¶ Giŭmotna mono . *Couſa feita , ou concertada pera durar muito tempo .*

Giŭni . *Dous põtos nos dados.*

Giŭnin . Sumu fito . *Morador .* ¶ Miacono giŭnin . *Morador da principal cidade, ou corte .*

Giŭqio . Sumi , iru . *Eſtar de aßẽto . Vt,* Giŭqio ſuru .

Giŭqua . Vomoi toga . *Graue peccado .*

Giŭquanin . *Grande peccador .*

Giŭſõ . Sumu fijiri . *Bonzos que reſidem em algum moeſteiro .*

Giŭtacu . Sumu iye . *Habitar , ou morar daſẽto em algũa parte .*

Giŭuon . Caſanaru megumi . *Grandes, & muitos beneficios .*

Giŭxen . Yamani ſumu . *Morar nos mõtes.*

Giŭxi , uru , ita . *Habitar .*

Giŭxo . Sumidocoro . *Morada , ou lugar onde ſe habita .*

Giŭxo . i, Iyeni tçutauaru xo . *Liuro que vem por deſcendencia em algũa familia acerca da geração , ou rendas , &c .*

Giŭxocu . *Officio , cargo , ou dignidade que vem continuandoſe por idades nos pays, filhos, netos , &c.* ¶ *Item, Officio, ou cargo annexo a algũa dignidade ẽ caſa do Dairi.* ¶ *Itẽ,* Giŭxocu . i, Vomoi curai . *Grãde , ou auentajada dignidade , ou cargo .*

Giŭyacu . Caſanaru yacu . *Officio acrecentado , ou muitos officios .*

Giŭyacu . *Erua aſſi chamada .*

Giŭyen . *Parentesco por muitas vias , como o que caſa hum filho e filha com dous irmãos ficando conſogro do outro por duas vias .*

Giŭzai . Vomoi tçumi . *Graue peccado .*

Giŭzainin . *Grande peccador .*

DOS VOCABVLOS QVE COMEÇAM POLLA LETRA, I.

I *Fauſto , & mageſtade . Vt,* Cunxi vomocarazaru toquna, i- arazu . *O prudẽte , & ſabio quando não he graue não tem poder , & autoridade .* ¶ I no aru fito. *Homem que tem autoridade , & mageſtade .* ¶ I uo ſuru . *Moſtrar poder, fauſto, &c.*

I . Cuſuxi . *Medico . Não ſe uſa , ſe não ẽ compoſição . Vt,* Mei-i . *Excelente medico .* ¶ Tai-i . *Grande medico .*

I . *Poço .* ¶ I uo ſoru . *Cauar algũ poço.*

I . *Fel , mas nãcſe vſa ſem compoſição . Vt,* Cumano i , *Fel do vco .*

I . *Iunco . Vt,* Imuxiro . *Eſteira de junco.*

I. Porco do mato, mas não se vsa sem composição. *Vt*, Inoco. *Filho de porco do mato.*
¶ Inoqi. *Dentes, ou presas de porco.*
¶ Ino cocu. *Des das dez horas tè as doze.*
I. *Tea daranha, mas não se entendera se não,* cumono i. *Idem.*
I. *Estamago. Mas cõmũmẽte se diz,* Ino fu.
I, iru, ita. *Estar.*
I, iru, ita. *Apontar, ou tirar com espingarda, ou arco. Vt,* Yumi, teppôuo isu. *Tirar com arco, ou espingarda.*
I, iru, ita. *Fundir. Vt,* Caneuo iru. *Fũdir sino.* ¶ Nabeuo iru. *Fundir panella de ferro, cobre, &c.*

I ANTES DO B.

IBa. i, Matoba. *Barreira do aluo.*
Ibai, ð, ôta. *Rinchar o caualo.*
Ibara. *Espinhos.*
Ibaragaqi. *O ser arranhado de espinhos. Vt,* Ibaragaqiuo suru. *Idem.* ¶ Ibaragaqi ni xeraruru. *Ser arranhado doutro como fazem os mininos quando pelejão, & se arranhão hũs aos outros no rosto.*
Ibari. *Mijo, ou ourina. Vt,* Ibariuo suru. *Ourinar.* ¶ Ibariuo taruru. *Ourinar por si sem se sentir.*
Ibaribucuro. *Bixiga.*
Ibet. *Outra cousa, ou differente.* S. (mindo.
Ibiqi. *Rõco. Vt,* Ibiqiuo caqu. *Rõcar dor*
Ibitçu, l, iybitçu. *Hũa caixa, ou boceta de figura ouada em que metem arroz.*
Ibitçu nari. *Feição desta caixa, ou boceta.*
Ibo. *Sinais que nascem no corpo.*
Iboi, ô, ôta, l, vmi, u. *Laurar o botão de fogo. No Ximo se diz,* Vbuqe, uru, eta.
Ibojiri. *Bicho da saude.*
Ibon. Tagai, vocalú. *Quebrantar ley, mãdado, &c.* S.
Iburi. *Ruim custume, & condição. Vt,* Iburina fito. *Homem de ruim condição.*
Ibucaxij. *Cousa duuidosa.*
Ibucaxisa.
Ibucaxĩ.
Ibuxei. *Cousa medonha.*
Ibuxesa. Amarino ibuxesani meuo fu saide touotta. Feiq. *Lib.* 4. *Como*

grande medo, passou com os olhos fechados.
Ibuxô. *Aduerb.*

I ANTES DO C.

ICa. *Chocos, ou ciba.*
Ica. Tçuchibaxino xita. *De baixo da escada de terra.* S.
Icabacari. i, Icafodo. *Quanto?*
Icada. *Iangada.* ¶ Icadauo cumu. *Fazer jangada.*
Icadanamalu. *Hũa certa iguaria de peixe crù.*
Icadaxi. Icadauo cudalu fito. *O que leua, ou guia a jangada.*
Icadeca. *Como, ou por que?*
Icafodo. *Adu. Quanto?* ¶ *Item, Muito, ou encarecidamente. Vt,* Icafodo, l, icafodomo mõxitaredemo. *Posto que lho disse encarecidamente, todauia, &c.*
Icaga. *Que, ou como. Vt,* Icaga arõzuru? *Como, ou de que maneira sera?*
Icai. *Cousa grande, ou extraordinaria.*
¶ Icai cotouo mita. *Vi hũa grãde cousa.*
Icai. Curai, qizafaxi. *Grao, ou dignidade. Vt,* Icai tani cotonari. *Tem mor dignide que os outros.* S.
Icamonoguy. *Pessoa que come quanto ha como cousas immundas, & que fazem asco.*
Icamexij. *Cousa grande, & fermosa, ou de fausto.* ¶ Icamexij fito. *Homem que faz aparato com os bõs vestidos, armas, ou outro ornato.*
Icamexisã.
Icamexĩ.
Icamonozzucuri. *Certo feitio de montante de Iapão.*
Ican. *De que maneira, ou como?* S. ¶ Ican to nareba. i, Najenito yũni. *A causa disso he.*
Icana. i, Icanaru coto, l, icana coto? *Por que causa? &c. Vsase esta palaura estranhãdo algũa cousa, ou negandoa. Posto que a propria palaura he:* Icanaru coto.
Icanaru. *Qualquer.* ¶ Icanaru coto? *Que cousa, ou que causa? &c.*
Icani. *O: he particula de vocatiuo.* ¶ *Itẽ, Interrogatiua, Por que? ou de que maneira?*
Icani icani. *Oula oula como quẽ chama a alguẽ*

Icanimo. *Muito.*
Icanito xite. *Adu. De q̃ maneira, ou como.*
Icanixitemo. *De qualquer maneira que seja.*
¶ Icanixitemo naranu. *Por nenhũa via pode ser.*
Icaqe, uru. *Tirar com frecha, ou espingarda, &c.*
Icaqe, uru. *Refazer, ou soldar algum vaso de metal quebrado fundindo aquella parte que falta.*
Icaracaxi, su, aita. *Entesar algũa parte do corpo com brio, ou ira. Vt,* Catiuo icaracasu. *Entesar os hombros. i, Mostrarse soberbo.* ¶ Figiuo icaracasu. *Idẽ.* ¶ Meuo icaracasu. *Regalar os olhos.*
Icari. *Ancora.* ¶ Icariuo vtçu, l, vorosu. *Ancorar.* ¶ Icariuo vocosu, l, toru. *Leuar ancora.*
Icari, u, atta. *Agastarse.*
Icari. *Ira.* ¶ Icariuo vesayuru, l, nadamuru, xizzumuru. *Reprimir, ou aplacar a ira.* ¶ Icariuo vccolu. *Agastarse.*
Icaricuji. *Ancoragem.*
Icarigoye. *Voz de ira, ou agastamento.*
Icarimanaco. *Olhos irados.*
Icarizzura. *Rosto, ou sembrante agastado.*
Icariuga. *Passarinho assi chamado.*
Icasama. *Adu. Poruentura.*
Icasamanimo. *Adu. Idem.*
Icata. *Forma de pilouros, veronicas, &c.*
Icatei. *De qualquer maneira.*
Icateino. *Qualquer. Vt,* Icateino coto naritomo. *Qualquer cousa que seja.*
Icayexi, u, eita. *Tornar a tirar, ou responder com tiro de frecha, espingarda, &c.*
Icayõna. *Qualquer, ou de qualquer maneira.*
Icayõni. *Adu. Em que maneira, ou em qualquer maneira.*
Icayõnimo. *Adu. Em qualquer maneira que seja.*
Icayõni naritomo. *Adu. Idem.*
Icayõno. *Qualquer. Vt,* Icayõno fima naritomo, &c. Mon. *Qualquer occupação que tenhais.*
Icazzuchi. *Troão, ou corisco.*
Algũs vocabulos se deixarão aqui que parecem de contas, mas não o são, porque se não vsão cõmunmente mais que da maneira que aqui se escreuem, sem se multiplicar como as de mais cõtas que deixamos pera seu lugar.

I ANTES DO C.

Icca. Fitotçuno iye. *Hũa mesma casa. Vt,* Goiccano xu. *Os parentes, ou os da mesma familia dalgum senhor grande.*
Iccacu Fitotçuno tçuno. *Hum corno.*
¶ Xucacu vcuexito iyedomo, iccacuni xicazu. *Ainda que haja animais de muitos cornos como veado, &c. todauia não chegão ao vnicorne, ou a bada que tem hum soo corno. Comparase tambem a hum homem valente em comparação doutros muitos menos valentes, &c. S.*
Iccacu. *Hum hospede estrangeiro. S.*
Iccai. Fitotçuno imaxime. *Hũa ley, ou prohibição.*
Iccan. Fitofude. *Hũa penada. i, hũa carta.*
Iccan. Fitotçuno sauo. *Hũa cana de pescar, ou vara da embarcação. S.*
Iccan. *Hũa vista, ou passada que se dà a algũ liuro. S.*
Iccan. *Hum frio. i, Hum inuerno. Vt,* Iccanuo xinogu, l, touoru. *Passar hum inuerno.*
Iccaqe. *Certo modo de dourado com ouro moido, ou desfeito em polme.*
Iccaqegi. *Idem.*
Icchi. *Vnião. Vt,* Icchi suru. *Fazerse em hum corpo por amizade, & vnião.*
Icchô. Fitotçuno tori. *Hum passaro.*
Icchô. Fito asa. *Hũa menhãa.*
Icco. Fitotçuno taimatçu. *Hũa tocha que se faz em lapão de achas de pinheiro, ou de bambus secos, ou de palha, &c. S.*
Icco. *Hum soo. Vt,* Comono iccono teigia. *Vai com hum soo moço a companhado.*
Iccõ. Fitomuqi. *Em todo caso. Vt,* Iccõ ni tanomi zonzuru. *Peço vos em todo caso, ou por todas as vias.* ¶ Iccõ naranu. *Por nenhum caso pode ser.*
Iccô. *Hum espaço de tempo como infinito.*
Iccô. Fitotçuno cuchi. *Hũa boca.* ¶ Iccô nioje. *Falar de duas maneiras por hũa mesma boca.*
Iccoboxi, su, oita. *Entornar, ou derramar de todo como emborcando Vt,* Ame iccoboiu

cobolũ getocuni furite vobitataxicariqeri. Fox. *L. 2. Chouendo acantaros era couſa eſpantoſa, & extraordinaria.*

Iccocu. Fitotçuno toqi. *Hum quarto, ou hum breue eſpaço de tempo.*

Iccôriôjet. *Vide ſupra* Iccô. ¶ Iccôriôjetna fito. *Homem que falla por duas bocas. i, que tendo hũa ſoo boca falla couſas diſcrepantes.*

Ichi. *Feira.* ¶ Ichigatatçu. *Auer feira.* ¶ Ichini tatçu. *Ir á feira.* ¶ Permet. Qixen ichiuo naſu. *Ajuntaremſe todos, altos & baixos.* ¶ Monjnni ichiuo naſu. *Ajuntarſe muita gente, cauallos, &c.* ¶ Item, Permet. *Proſperar em honras, ſer viſitado de muitos, &c.*

Ichiba. *Lugar onde fazem a feira.*

Ichibet. *Hum apartamento.*

Ichibocu. Fitorino ximobe. *Hũ criado baixo.*

Ichicat. Bup. *Reprehenſão.*

Ichidan. *Adu.* Fitoqire. *Muito, ou grandemente: ſerue pera louuar, abaixar, ou abater.*

Ichidan. Fitotçu cataru. *Hũa pratica.*

Ichidŏ. Fitotçuno dŏ. *Hũa ermida, ou capella como Igreja.*

Ichidŏ. *Hum caminho. i, Hũa arte.* ¶ Ichidŏno taxxa. *Home inſigne em hũa arte.*

Ichidô. Fitotçu vonaji. *Iuntamente, ou da meſma maneira.*

Ichifat. Fitotçuno fachi. *Hũa porção, ou hum Goqui de arroz.*

Ichifat. *Hum cabello.*

Ichiga. Fitotçuno caua. *Hum meſmo rio: mas não ſe vſa ſe não em compoſição de outras palauras. Vt,* Ichigano nagareuo cumu. *Tirar, ou tomar agoa da corrente do meſmo rio.*

Ichigai. *Feito de ſua vontade. Vt,* Ichigaiuo tatçuru. *Fazer ſua vontade pertinazmente.* ¶ Ichigaina mono. *Homem pertinaz.*

Ichigan. Fitotçu manaco. *Hum olho.*

Ichigue. *Hũa oração, ou compoſição de palauras que não tem ſentença perfeita.*

ichigue. Fito natçu. *Hum verão, ou eſtio.*

Ichiguei. Fitotçuno guei. *Hũa arte.* ¶ Ichigueino aru fito. *Homem eminente em alguã arte.*

Ichiguen. Fitotçuno cotoba. *Hũa palaura. Vt,* Fitoua ſono ichiguenuo qijte, qenguuo xiru mononari. *Os homens ouuindo hũa palaura a alguẽ ſabem ſe tẽ ſaber, ou naõ.*

Ichiguen. Fitotçuno minamoto. *Hũ principio.*

Ichigui. Fitotçuno gui. *Hũa couſa.*

Ichiguiŏ. Fitotçuno voconai. *Hũa obra, ou virtude.*

Ichiguiô. Fitotçuno vaza. *Hũa obra.*

Ichiguiñ. Vxi ippiqi. *Hũa vaca, ou bufara.*

Ichigo. i, Iquuu aida. *Toda a vida. Vt,* Ichigono aida. *Por toda vida, ou em quãto viuer.*

Ichigo. *Morangãos, fruita como amoras.*

Ichigŏ. Fitotçuno qe. *Hum cabelo. i, hũ tamanino. Vt,* Ichigŏ midanno bonbu. *Nem tamanho como hum cabelinho tenho de virtude, ou nem hũa minima falta poſſo cortar & afaſtar de mim.*

Ichigô. Fitotçuno vaza. *Hũa obra.*

Ichigôxocan. *O eſtar inclinado a alguã arte, ou modo de viuer que parece não auer outra couſa na vida melhor pera ſe exercitar.* ¶ Ichigô xocanna mono. *Homem deſta maneira inclinado, ou afeiçoado a ſeu officio, &c.*

Ichigon. *Hũa palaura.*

Ichigŭ. Fitotçu vŏ. *Hum encontro.*

Ichigŭ. Fitotçuno ſumi. *Hum canto de caſa, figura, &c.*

Ichigun. *Hum eſquadrão que tem doze mil, & quinhentos ſoldados.*

Ichiguan. Fitotçuno negai. *Hum deſejo.*

Ichigiacu. *Hũa determinação, ou aſſento.*

Ichigicu. *Hũa pintura, ou papel com alguã letra que ſe dependura.*

Ichigin. Fitotçuno chiri. *Hum pòſinho, ou argueiro.* ¶ Item, Permet. *Hum tamanino.*

Ichigiŏ. Fitotçuno ſadame. *Hũa determinação.* ¶ Item, *Couſa certa, & determinada. Vt,* Ichigiŏde gozaru. *He couſa certa, & aueriguada.*

Ichigiŏ. *Hum pateo, ou terreiro.* S.

Ichi-i Fitotçuno cocoro. *Hum coração.* ¶ Ichi-i ſuru. *Vnirſe, ou fazerſe em hum*

corpo

corpo com alguem na vontade, &c.

Ichi-i. *Hũa fruita como bolotas.*

Ichiichi. *Cada couſa por ſi.* ¶ Ichiichini mõxi firaqu. *Declarar cada couſa em particular.*

Ichijẽ. Fitotçuno jẽ. *Hũa virtude, ou boa obra.*

Ichiji. Fitotçuno tera. *Hũa varela, ou Igreja.*

Ichiji. Fitotçuno toqi. *Hũa hora. Vt,* Ichiji fenximo valũrenu. *Não me eſqueço nem por hum breue eſpaço.*

Ichiji. Fitotçuno coto. *Hũa couſa.*

Ichijiqi. Fitotabi xocuſu. *Iejum no qual ſe come hũa ſoo vez. Vt,* Ichijiquo ſuru. *Iejuar comendo hũa ſoo vez no dia.*

Ichijit. *Verdade ſolida.* Bup.

Ichijõ. Fitotçuno xiro. *Hũa fortaleza.*

Ichiju. Fitotçuno qi. *Hũa meſma aruore: mas ſempre ſe vſa em compoſição de outras palauras. Vt,* Ichijuno cagueni yoru. *Chegarſe à ſombra da meſma aruore.*

Ichimegaſa. *Chapeos largos de molheres.*

Ichimei. Inochi. *Vida, ou em quanto hum viue. Vt,* Ichimeino aida.

Ichimen. I, ichimenni. Fitotçu vomote. *Hũa aparencia, ou maneira. Vt,* Xigojũ iiin ichimenni zaranto nauoru. *Quarẽta, ou cincoẽta ſe vivẽ ão todos de hũa maneira.*

Ichimi. *Hum corpo, ou vnião. Vt,* Ichimi ni naru. *Vnirſe em hum corpo.* ¶ Itẽ, Ichimi. *Hum material de mezinhas. Vt,* Caſuri ichimiuo cuuayuru. *Meter mais hum material de mezinha.*

Ichimigin Fitotçuno chiri. *Hum argueiro. i, Couſa muito pouca. Vt,* Toga ichimigin fodomo nai. *Não ter nem hum minimo peccado.*

Ichimiõ. Fitotçuno na. *Hum nome.*

Ichimô. Fitotçuno ge. *Hum cabelo* ¶ *Item, Couſa muito pouca.*

Ichimô. *Decima parte de Ichirin.* ¶ Ichifot. *Decima parte dum Ichimô.* ¶ Ixxi. *Decima parte de hum Ichifot.* ¶ Ichimi. *Decima parte de hum Ixxi. Como ſe verá mais claramente nas contas do dinheiro, peſos, &c.*

Ichimõ. *Hum cego.*

Ichimocu. *Hum ſilencio. Vt,* Banguen

bantõmo ichimocuniua xicazu. Xjx. *Mais val calar, que falar muitas boas couſas & apropoſito.*

Ichimon. Fitotçuno cado. *Hũa familia.* ¶ *Item, Hũa congregação de gẽte como religioſos da meſma ordem.* ¶ Ichimon qẽzocu ai atçumaru. *Ajuntarſe toda hũa familia.*

Ichimon. *Hũa letra, &c. Vt,* Ichimon futçũ. *O não ſaber nem hũa ſoo letra, como hum ruſtico que não aprendeo aler nem a eſcreuer.* ¶ Ichimõ futçũno mono. *Peſſoa que não ſabe ler.*

Ichimonji. *Hũa letra que he como hũa riſca atrauеſſada.* ¶ Ichimonjimo xiranu mono. *Homem que não ſabe nada de ler, ou eſcreuer nẽ hũa letra facil q̃ he como hũa riſca.*

Ichimonjini. *Adu. Direito, ou por linha direita.* ¶ *Item, Permei. Recta, ou regularmente.*

Ichimot. *Hũa couſa.*

Ichimot. Sugureta mono. *Couſa vnica, & excellente. Como falcão, cauallo, cão, &c.*

Ichimu. Fitotçuno yume. *Hum ſonho. Vt,* Fuxeiua ichimuno ſumuruga gotoxi. *O mundo acabaſe como hum ſonho.*

Ichinen. *Hum penſamento.*

Ichinen. *Hum anno.*

Ichinho. *Hũa molher.*

Ichinichi. *Hum dia, ou todo o dia. Vt,* Ichinichi xineu ſuru. *Trabalhar todo o dia.*

Ichinin. *Hum ſofrimento, ou paciencia. Vt,* Fiacuxen fiacuxômo ichininniua xicaji. *Mais val hũa vez ter paciencia que alcançar muitas victorias na guerra.*

Ichinõ. Fitotçuno waza. *Hũa arte.* ¶ Ichinõuo motta fito. *Homem que tem algũa arte, ou habilidade eminentemente.*

Ichino tai. *Molher principal, ou cabeça entre as outras em caſa dalgum Yacata, ou ſenhor grande.*

Ichino vde. *Braço dos ombros tee o cotouelo.*

Ichino zzu. *O ſegundo oſſo que eſta da ponta do eſpinhaço para baixo entre os ombros.*

Ichiracu. *Cair, ou deſfalecer hũa vez. Vt,* Ichiyei ichiracu mocujen nari. *Não ha proſperidade que dure muito.*

Ichiracu. Fitotçuno tanoximi. *Hum goſto, ou prazer.*

Ichiracu ſacu. *Determinação, ou ſentença ſobre algũa demanda.* ¶ Ichiracu ſacuno aida. *Em quanto ſe conclue, & auerigua a demanda.*

Ichiran. *Hũa perturbação, ou reuolta.*

Ichiran. *Hũa viſta. Vt*, Ichiran tçucamatçuru. *Ver de hũa vez, ou leuemẽte.*

Ichirei. Fitotçuno rei. *Hũa corteſia, ou reuerencia. Vt*, Ichireiuo mŏſu. *Fazer hũa reuerencia, ou corteſia.*

Ichiri. Fitotçuno cotouari. *Hũa rezão, ou arrezoamento.*

Ichirin. Fitotçuno va. *Hũa roda.* ¶ Iiẽ, *Per met, Lũa, ou ſol. Vt*, Ichirin tacacu cacareba, bancocu vonajicu niiru. *Eſtãdo o ſol, ou lũa alta, de todos os Reinos o vem da meſma maneira.* S.

Ichiriŏxo. *Hum, ou dous lugares.*

Ichiriqi. Fitotçuno chicara. *Hũa força, ou força de hum ſoo.* ¶ Ichiriqide xita cotogia. *He couſa que eu fiz com minhas forças, ou com meu poder, & de meus criados.*

Ichiriŭ manbai. *Por hum dez mil. Vt*, Ichiriŭ manbaino miuo toru. *Receber fruito, ou proueito de mil, ou dez mil por hũ grão de ſemente.*

Ichiro. Fitotçuno michi. *Hum caminho.* S.

Ichirô. Fitotçuno yagura. *Hum baileu, ou ſobrado alto como torreſinha, &c.*

Ichirui. Fitotçuno taguy. *Hũa eſpecia, ou laya.*

Ichiv. Fitotçuno iye. *Hũa caſa.*

Ichiv. Fitoame. *Hũa chuua.*

Ichiun. Fitotçuno cumo. *Hũa nuuem.*

Ichiuŏ. Fitotçu yucu. *Hũa vez. Vt*, Ichi uŏ mŏſŏ. *Direi, ou falarei hũa vez.*

Ichiyacu. Fitotçuno cuſuri. *Hũa mezinha. Vt*, Ichiyacuuo xubiŏni atŏru. *Dar hũa mezinha pera todas as infirmidades.*

Ichiyacu. Fitotçuno yacu. *Hum officio.*

Ichiyacu. Fitotçuno yacuſocu. *Hũa promeſſa, ou concerto.*

Ichiye. Fitotçuno coromo. *Hum veſtido.*

Ichiyei. Fitotçuno ſacaye. *Hũa proſperidade. Vt*, Ichiyei ichiracu mano atari.

A proſperidade que logo ſe muda, he manifeſta.

Ichiyei. Fitotçuno maqe. *Hũa remela. Vt*, Ichiyei manaconi areba, cŭqua rantçui ſu. *Auendo remela, ou humidade nos olhos faz parecer o que não he.* S.

Ichiyen. *Adu. De nenhũa maneira quando ſe ajunta com negatiuo.* ¶ *Item, Em todo caſo. Vt*, Ichiyenni cono cotouo tçucamatçurŏzu. *Iſto ſoo eide fazer.*

Ichiyeqi. Fitotçu maſu. *Hum exceſſo, ou ventajem.*

Ichiyŏ. *Palaura que às vezes ſe toma por ſol, ou quentura, ou prima vera.* S.

Ichiyŏ. Fitoſama. *Hũa feição, ou maneira. Vt*, Ichiyŏni xitacu ſuru. *Aparelhar-ſe da meſma maneira.*

Ichiyô. Fitoſa. *Hũa folha de aruore, &c.* ¶ *Item, Embarcação.* S.

Ichizocu. *Hũa familia, ou parentella. Vt*, Icqe, ichizocu. *Idem.*

Ichizocu. *Hum ſecular.*

Ichizocu. Fitorino nuſũbito. *Hum ladrão.*

Ichizzu. i, Fitomichi. *Hum caminho, coſtume, ou modo de vida.* ¶ Ichizzuna mono. *Homem conſtante, & firme em algũa obra, coſtume, &c.*

Ichizzumi. *De nenhũa maneira. Vt*, Ichizzunii iy qiru. *Dizer reſolutamente que de nenhũa maneira.*

Ichô. *Reino da China.*

Ichocu. Chocu tagŏ. *Deſobedecer ao mandado do Rey.*

Icô. Cotonaru cuchi. *Outra boca. Vt*, Icô dô uonni yŏ. *Louuarem muitos a meſma couſa por diuerſas bocas.*

Icô. Cuſuxino cô. *Experiẽcia de medico.* S.

Icô, Coromo zauo. *Bambu em que ſe dependurão veſtidos.*

Icocu. Cotonaru cuni. *Outro reino, ou reino de eſtrangeiros.*

Icoi, ô, ôta. *Repouſar.* No Ximo ſe diz, Yocoi, ô, ôta. *Repouſar, ou dormir.*

Icocujin. *Eſtrangeiro, ou homẽ de outro reino.*

Icogi, zzuru. *Ser hum homem reſolhado, & não ſe deixar entender por não falar a propoſito nem direito, ſe não por rodeos, &c.* ¶ Icogita

gita fito. *Homem deſta laya.*

Icomeqi, u, eita. *Menearſe com certo modo, & geito.*

Icomi, u, ôda. *Meter a ſeta, ou pilouro dẽtro de algũa couſa a que ſe tira.*

Icon. Vra niuo nocoſu. *Queixume interior, ou magoa contrã alguem.*

Icongŏ. *Çapatos tecidos, ou feitos de junco.*

Icot. *Experiencia que tem o medico de curar.*

Icoxi, ſu, oita. *Paſſar por cima com ſeta, ou pilouro, ou dar por cima do aluo, ou de outra couſa a que ſe tira.*

Icqe. Fito fana. *Hũa flor.*

Icqe. Fitotçuno iye. *Hũa caſa, ou familia.*

Icqei. Fitotçuno tani. *Hum vale.*

Icqei. Fitotçuno qei. *Hũa viſta. i, Excellente, & aprazivel viſta.*

Icqen. *Vt*, Icqen tçucamatçutta. *Dei hũa viſta, ou paſſei hũa vez com os olhos.*

Icqen. Inu ippiqi. *Hum cão.*

Icqen. Fitotçuno cobuxi. *Hum punho.*

Icqeô, l, icqiô. *Singular, & extraordinario. Vt*, Icqiôna xitacu. *Trajo ſingular.* ¶ Item, *Prazer, ou goſto dos queeſtão em algum ajuntamento, &c. Vt*, Icqiôuo moyouotũ. *Excitar agente a algum particular prazer, ou aluoraçala, &c.*

Icqet. Fitomuſubi. i, Ieni icquan. *Mil caxas enfiadas em hũa corda.*

Icqet. Fitotçuno ſadame. *Hum aſſento, ou determinação ſobre algũa couſa.*

Icqi. *Hũa pauiola, ou ceſto de acarretar terra, &c.*

cqi. *Aleuantamento, ou mutim de laur adores contra ſeu ſenhor.* ¶ Icqiuo vocoſu. *Aleuantarſe contra o ſenhor da terra.*

Icqicu. Fito niguiri. *Hum punhado, ou mão cheia. S.*

cqiŏ. Fitotçuno caçami. *Hum eſpelho.*

Icqi tŏjen. *Soldado, ou caualeiro que val por mil. Vt*, Icqi tŏjẽno tçuuamono. *Idẽ.*

Icqiũ. Fito yaſumi. *Hum deſcanſo, ou repouſo. S.*

cqua. Fitotçuno toga. *Hum peccado. S.*

Icquacu. Tçuru fitotçu. *Hum grou. S.*

Icquai. *Hum ajuntamento de gente que ſe ajũta pera folgar, fazer verſos, beber cha, &c.*

Icquai. Fitomeguri. *Hũ rodeo, ou volta. S.*

Icubi. Cubino mijicai mono. *Peſſoa de peſcoço curto.* ¶ Icubi na fito. *Idem.*

Icuchi. *Certa laya de cugumelos.*

Icudaqi, qu, aita. *Quebrar, ou esmiuçar cõ ſeta, ou pilouro.*

Icufodomonŏ. i, Fodomo fezu. *Em breue tempo, ou eſpaço.*

Icufodonŏ. *Idem.*

Icurami, Vouoqi coto. *Quantidade, ou multidaõ de couſas. Vt*, Icuramo aru. *Auer muito em quantidade.* ¶ Item, Icura? *pera perguntar quanto val algũa couſa, ou por quãto ſe comprou? Vt*, Icurani vocaattaca? *Por quanto cõpraſtes?*

Icuſa. *Guerra, ou batalha.* ¶ Icuſauo yamuru. *Ceſſar de pelejar, ou deixar a guerra.* ¶ Icuſauo ſuru. *Fazer guerra, ou batalhar.* ¶ Icuſauo xicaquiru. *Fazer guerra a outro, ou começar a fazer guerra.* ¶ Icuſauo tomuru. *Impedir, ou fazer ceſſar a guerra.*

Icuſaba. *Campo da batalha.*

Icuſa buguiŏ. *Meſtre de campo, ou ſargẽto, &c.*

Icuſadate. *Ordem, & deſpoſição, & aſſento do arrayal, ou gente de guerra.*

Icuſagami. *Marte, ou Cami das guerras.*

Icuſama. *De quantas maneiras?*

Icutabi. *Quantas vezes?*

Icutari. *Quantas peſſoas? &c.*

Icutçu. *Quantos, ou quãtas?*

I ANTES DO D.

IDa. *Hum certo peixe de rio como mugem.*

Idaqedacani. *Adu. Modo de ſe por birto, & aleũtado com o corpo Vt*, Idaqedacani natte iru. *Eſtar com eſta poſtura do corpo.*

Idaqi, u, aita. *Abraçar.*

Idaqiague, uu, eta. *Tomar, ou aleuantar nos braços.*

Idaqiai, uŏ, uŏta. *Abraçarſe entre ſi.*

Idaqiſodate, uu, eta. *Criar trazendo nos braços. Vt*, Couo idaqi ſodatçuru.

Idaqitçuqi, u, uita. *Abraçar a alguem.*

Idaqitori, u, otta. *Tomar nos braços.*

Idari, u, atta. *Cozerſe a couſa bem que ſe poſſa comer.*

Idaxi, ſu, aita. *Tirar, ou botar fora.* ¶ Su ſono chiuo idaſu. *Sangrar caualos, &c.*

Idaxiauaxe, ſuru, eta. *Fazer tirar, ou ſair fora dambas as partes.* *Vt*, Caneuo idaxi auaxete aqinaiuo ſuru. *Fazer mercancia de compainhia tirando, & pondo dinheiro de hũa parte, & outra.* ¶ Riõgin tagaini nobuxiuo idaxi auaxete tatacauaxiniu. *Dambos os arrayais deitando a gente fora q̃ eſtaua eſcondida no campo pellejarão.*

Ide. *Interiect.* Eya, *ou òraſus.* *Vt*, Ide mono mixõ. *Oradexaime que eu vos darei hũas poucas, &c.*

Ide, zzuru, eta. *Sair.*

Ide. *Vinda, ou ſaida.*

Ide, zzuru, eta. *Cozer couſas de comer.*

Ideai, õ, õta. *Saindo encontrarſe.* ¶ Qiacujinni ideyõ. *Saindo encontrar com os hoſpedes.*

Idebune. *Embarcação que vai ſaindo.*

Ideiri, iru, itta. *Sair, & entrar.*

Ideiri. *Entrada, & ſaida.*

Idemucai, õ, õta. *Saindo encontrar.*

Ideqi, uru, ita. *Acontecer, ou aleuantarſe algũa couſa.*

Ideqitari, u, atta. *Sair, ou vir.* *Vt*, Miacono tõnan yori ſi ideqitatte, *&c.* *Da parte do leſte, & ſul do Miaco vinha o fogo que ſe aleuantou.* S.

Idetachi, u, atta. *Ataviarſe, ou veſtirſe polidamente.*

Idetachi. *Atauio, ou concerto no veſtido.* ¶ Item, *Comer no tempo que ſe partem pera fora.* *Vt*, Idetachiuo ſuru. *l*, furumõ. *Comer quando hum vai pera fora.* *Na pratica ſe vſa mais* Detachi, u. *Vt*, Detachi uo ſuru, *&c.*

Ido. Cotonaru tçuchi. i, Tacocu. *Outro reino.* S.

Ido. *Lugar onde hum eſtà.* *Vt* Idouo tatçu. *Partirſe do lugar, onde eſta.* ¶ Voido. *Vſão as molheres por trazeira, ou poſteriores falando com reſpeito da peſſoa.*

Ido, l, inomoto. *Poço dagua.*

Idõ. Cuſuxino michi. *Arte de medicina.* *Vt*, Idõno taxxa. *Perfeito na fiſica.*

Idocoro. *Lugar onde hum eſtà.*

Idori, u, otta. *Eſtar aſſentado.* *Vt*, Yururito idoru. *Eſtar aſſentado muito àſua vontade.* X.

Idoro. *Roſeiras que dão hũas roſas brancas cheiroſas.* X. No Camiſe diz Ibara.

Idõxa. *Medico.*

I ANTESDO F.

IFai. Tagai ſomuqu. *Tranſgreſſão.* *Vt*, Fattouo ifaiſuru. *Quebrantar a ley.*

Ifai. *Hũa taboazinha em que eſtà eſcrito o nome de algum defunto diante da qual poẽ cha, arroz cozido, &c. pera o defunto.*

Ifaijo. *Lugar onde poem eſta taboa que commũmente he algũa capella, ou ermida onde ſe enterra o defunto, ou pellomenos eſta o ſeu nome eſcrito, &c.*

Ifen. Tagai cauaru. i, Yacuſocuuo chigayuru. *Quebrar o concerto, ou promeſſa.* *Vt*, Yacuſocuuo ifenſuru.

Ifeô. l, ifiô. i, Yoni chigõta coto. *Singularidade, & diſcrepancia do commum.* *Vt*, Anofitoua ifeôuo tarçuru. *Aquelle homem ſae cõ nouidades.* ¶ Ifeôuo ſuru. *Ser amigo de nouidades.* ¶ Ifeôna mono, *Homem ſingular, & extrauagante.*

Ifi. *Pelle de hum animal que tem eſpinhos como ouriço cacheiro.* ¶ Iiẽ, *O meſmo animal.*

Ifô. Cotonaru cuni. *Outro reino.*

Ifó. Ixano nori. *Preceitos da fiſica.*

Ifô. Yaſui nori. *Seita facil, & ſem trabalho.*

Ifô. Cotonaru nori. *Outra ſeita differente.*

Ifũ. *Poder, & fauſto.*

Ifũ. *Coſtume barbaro, ou agreſte.*

Ifũ. *Coſtumes que alguẽ deixou depois de morto, quer ſejam bõs, ou maos.*

Ifu Nunogoromo. *Veſtido feito de linho canemo.*

Ifucu. *Veſtido.*

I ANTES DO G.

IGabacama. *Calçoẽs apertados, & eſtreitos nas pernas junto dos Tabis.*

Igacu. Ixano gacumon. *Eſtudo, ou ſciencia da medicina.*

Igami, u, õda. *Ganir o cão.*

Igaqi. *Sebe que eſtà ao derredor da Miya,*

ou ermida dos Camis.
Igaua. Meliùs, Inomoto. Poço.
Igue. E o de mais. I, &c. palaura que se vsa no cabo de outras como, &c. ¶ Igueno mono. Gente somenos, ou inferior.
Igue. Espinho. No Cami se diz, Igui.
Iguen. Mostrar poder, & fausto com algũa arrogancia. Vt, Iguenuo suru, I, iguenuo yŭ. Falar palauras de arrogancia.
Igueuara. Espinhal, ou lugar de espinhos.
Igui. Cotonaru gui. Cousas fora de proposito, ou que não conuem. Vt, Iguiuo iuasuna, xibare, tataqe. Não o deixes falar de cà & de là. i, cousas fora de proposito, prende, dalhe.
Igui, I, yugui. Pao do assento da sela.
Igui. Hum peixe assi chamado.
Igui. Espinho. No Ximo, Igue.
Iguinŏ. Sem perigo.
Iguiŏ. Cotonaru catachi. Diuersa figura. Vt, Iguiŏ, iru-i. Diuersas figuras, & especies de animais.
Iguiŏ. Yasui voconai. Exercicios, ou obras faceis.
Iguiri, u. Furar cõ verruma. X. No Cami se diz. Qirimomu, I, Anauo aquru.
Igui saqi. Ponta de huns paos a trauessados na sella que saem para fora.
Iguisu. Huns limos do mar.
Igo. Nochi. Depois, ou ao diante.
Igo. Outra sentença.
Iguai. Cocorono toca. Fora doque cuidaua.
Igi. Condiçaõ. Vt, Igino yoi, I, varui fito. Homem de boa condiçaõ, ou ruim.

I ANTES DO I.

Ilen. Antes.
Iji. Medico.
Ijŏ. Em sũma. I, resumindo, ou asomãdo.
Ijŏ. Tagŏ cocoro. O discrepar da vontade, ou coraçaõ dalguem.
Ijŏ. Fortaleza onde reside o capitaõ como em propriascasas.
Ijŭ. Cotonaru qedamono. Outros animais.

I ANTES DO M.

IMa. Agora. ¶ Item, composto significa mais, ou outro. Vt, Imi fitotçuno.

Mais hum. ¶ Ima fitotçu iqicoximexe. Bebei mais hũa vez.
Imacu. Certa laya de cortinas que se armão ao derredor nas bordas da embarcação, ou no arrayal, &c.
Imada. Adu. Ainda não: sempre se junta com negatiuo na terminação da escritura. Vt, Tenca imada xizzumarazu. Ainda a Tẽcanão está quièta, & pacifica.
Ima faya. Ia agora. Vt, Ima faya ando itaita. Ia agora estou descansado.
Ima fodo. Adu. Por agora, ou neste tẽpo.
Imagoro. Adu. Idem.
Imaichiuŏ. Outra vez. Vt, Imaichiuŏ mŏsŏzu. Dirlhe ei outra vez.
Imaimaxij. Cousa de agouro. Vt, Sayŏnaru ima imaxij cotouo vôxeraruruna. Não faleis essas cousas de ruim agouro.
Imaimaxisa. Imaimaxŭ.
Imaixen. Embarcação de hũa soo taboa por bãda.
Imani. Adu. Agora, ou atègora. Vt, Imani itaru made. Tègora, ou tè este tẽpo.
Imasara. Adu. Ia agora. ¶ Imasara mŏxi nobeô yŏga nai. Ia agora não se pode dar razão, ou declarar.
Imauaxij. Idem, quod Imaimaxij.
Imaxen. Caixas fundidas de nouo, ou dagora.
Imaxime, uru, eta. Probibir.
Imaxime. Probibição.
Imaxime, uru, eta. Amarrar. ¶ Yocu-yocu imaximete voqe. Ponde o amarrado bem, & arrecado.
Imaxiua. P. Agora.
Imayŏ. Cousa que agora corre. Vt, Imayŏ uo vtŏ. Cantar com toada noua que agora corre.
Imayori. Adu. Daqui pordiante.
Imayori igo. Idem.
Imayori nochi. Idem.
Imayori xiteua. Idem.
Imeŏ. Cotonaru na. Nomes que se poẽ por algũa manha, final, ou outra occasião, &c.
Imi, u. Ter agouro. ¶ Cono cusuri caneuo imu, I, siuo imu. Esta mezinha tẽ contrariedade com o ferro, ou com o fogo. i, Se se corta com ferro, ou poem ao fogo perde a virtude, ou faz mal a quem a toma.

Imi. *Agouro. Vt*, Connichi imiga aita-Oje ſe acabou o agouro, ou prohibição de ir a algũa parte ou fazer algũa couſa.

Imigoto. *Obra, ou ceremonia q̃ ſe faz por agouro.*

Imijij. *Couſa ditoſa. Vt*, Quafô imijij fito. *Homem ditoſo, & bemauenturado.*

Imijiiã. Imijiĩ. *agouro.*

Imimono. *Couſa de q̃ ſe tem aſco ou ſe toma por*

Imizo. *Rego por onde corre agoa pera as varzeas.*

Imo. *Inbame.*

Imo. *P. i, Molher.*

Imoji. l, imonoxe. *Fundidor de vaſos de ferro, ou bronzo.*

Imomaqi. *Hum comer que ſe faz de inhames ralados feitos em Xiru como polme.*

Imomuxi. *Certo bicho aſſi chamado que ſe cria nos inhames.*

Imonoxe. i, Imoji. *Vide ſupra.*

Imori. *Hum bicho como oſga, ou lagartixa peçonhenta.*

Imoto. *Irmãã mais moça.* (moça.

Imotomuco. *Cunhado marido da jrmãã mais*

Imoxe. *P.* Fũfu. *Marido, & molher.*

In. Cague. *Tera, ou moſteiro: ordinaria mente ſe vſa com algũa compoſiçaõ. Vt*, Inmai. *Dẽtro da Tera, ou do circuito da Tera. Itẽ he palaura de nomes de caſas, ou familias, & tambem de gente dalta familia: ordinaria mente ſe uſa no cabo da compoſiçaõ. Vt*, Qenrei mon in.

In. *Palaura de liuros que ſe toma, ou por ſombra, humidade, Outono, &c.*

In. Voxite. *Sinete, l, ſello. Vt* Inuo atayuru. *Dar oſeu ſello, ou ſinal.* ¶ Inuo ſuyuru. l, voſu. *Por o ſello, ou ſinal.* ¶ *Item, Piſada, ou raſto de aues. Vt*, Xató ni inuo qizamu camome. *Gaiuotas que deixaõ raſto dos pès na area da praya.*

In. Vru uó. *Semente humana. Vt* Inuo moraſu. *Derramar aſemente.* ¶ Ij inuo moraſu. *Fazer polluçaõ porſi.*

Ina. *Hum peixe de rio.*

Ina. *Particula negatiua. i, Nãõ.*

Inaba. *P. Arroz que eſtà inda nas varze*

as ja eſpigado. ¶ *Item, Alicubi, Lugar alto que fazem no campo onde poem o arroz jũtamente com a palha ſobre hũs paos.*

Inabaqi. *Eſteira de palha groſſa. No Ximo ſe diz*, Inamaqi.

Inabicari. *Relampago.*

Inaca. *Aldea, ou lugares fora dalgũa villa, ou cidade principal. Geralmente fora do Goqinai ſe diz*, Inaca.

Inacabito. *Aldeão.*

Inacazzuto. *Preſente do campo, ou daldea.*

Inacõdo. *Aldeão.*

Inacoto. *Couſa de que ſe hũ eſpanta.*

Inadegutà. *P. i, Flor, ou erua que nace entre o arroz.*

Inago. *Gafanhotos.*

Inaguqi. *Roſtolho que fica depois do arroz ſegado.*

Inagura. *Cileiro de guardar arroz cõ eſpiga.*

Inamaqi. *Vide* Inabaqi.

Inamuxiro. *Modo de ſe ondear com o vento o arroz em erua, ou eſpigado inclinandoſe todo a hũa parte como eſteira.* ¶ Inamuxiroga ſuru. *Fazerem ſe eſtas ondas no arroz. P.*

Inanami. *Maneira de ondas q̃ com o vento ſe fazem no arroz que eſtá nas varzeas. P.*

Inanaqi, u, aita. *Rinchar o cauallo. Meliùs*, Ibai, ŏ, ŏta.

Inaxe, ſuru, eta. *Fazer ir, ou tornar a alguem. Vt*, Chachatto vchiye inaxete tamŏre. Mon. *Peço vos que o facais tornar de preſſa pera caſa.*

Inazzuma. *Relampago.* ¶ Inazzumaga ſuru. *Relampaguear.*

Inban. *Sello. l, ſinete. Vt*, Inbãuo tçuqu, l, voſu. *Por o ſello, ou ſinal.*

Inbô. i, Mufon. *Ardil, ou inuenção que ſe faz eſcondidamente pera armar algũa traição.*

Inbon. *Peccado de luxuria.* ¶ Inbonuo vocaſu. *Cometer eſte peccado.*

Inbut. *Preſente, ou dadiua.* ¶ Inbutuo tçucauaſu. *Mandar algum preſente.*

Inca. Yaruxiuo daſaruru. *Carta da examinação, ou certidão que ſe dá dalgum meſtre ao diſcipulo em que o aproua, & dà por ſufficiente.* ¶ Incauo daſu. l, toru. *Dar, ou tomar eſta certidão, ou carta.*

Inchũ. Cacureta naca. *Dentro do mosteiro, ou vorela.*
Incô. Nodo. *Garganta, ou guella.* S.
Inco. *Papagayo.*
Indacu. Momi tçuifamu. *Comer, & beber.* Vt, Indacuuo cototo ſubecarazu. *Nã vos entregueis todo a comer, & beber.* S.
Indõ. Michibiqu. *Guiar: particularmente ſe diz dos Bonzos que encaminhão as almas pera o outro mundo com lhes fazerem exequias, & mais comendações.* ¶ Vaga xixiteno indõua qixouo tanomi zonzuru. *Peço vos muito me encomendeis, & guieis pera a ſalvação depois de morto.*
Indõxa. *Bonzo que guia deſta maneira as almas, &c.*
Ine. *Arroz em quanto eſtà na eſpiga.* ¶ Ineuo caru. *Segar o arroz.* ¶ Ineuo coqu. *Debulhar o arroz, ou tiralo da eſpiga.*
Ine, uru, eta. *Dormir.*
Ine. *O dormir.* ¶ Ineno varui fito, I, yoi fito. *Homem inquieto, & que ſe revolue muito no dormir, ou o contrario.*
Inemuri, u, utta. *Toſquenejar.*
Inen. Sudeni vomô. *Leue penſamento.* S.
Inhô. Cacomi, u. *Rodear a companhando, ou reuerenciãdo.* ¶ Inhô catgò ſuru. *Fazer grande reuerencia, agaſalhado, &c.*
Ingua. Chinami fatçuru, I, mucui. *Retribuição, ou paga do que hum fez neſte mundo, ou em outro nacimento como cuidão os gentios.* ¶ Inguano tçuqita fitode gozaru. *Homem deſafortunado totalmente.*
Inguai. Cazuno toca. *Fora do numero primeiro, i, não ſer tido em conta.* S.
Inguin. *Corteſia, & reuerencia.*
Inguinna. Vt, inguinna fito. *Homem cortes.*
Inguinni. Inguinſa.
Ingi. *Iogo, ou exercicio q̃ fazem os moços cõ armas, paos, &c. ou às pedradas.* Vt, Ingiuo ſuru.
Ini, uru, inda. *Iſe, ou tornaſe.*
In-i. *Fotoque no tempo que era homem ordinario como os outros.*
Inixiye. *Tempo paſſado, ou antiguamente.*
Inixiye, ima. *Antiguamente, & agora.*

Inja. Cacururu fito. *Peſſoa retirada, ou apartada do mundo, & trafego delle.* ¶ Iiẽ, *Peſſoa que folga de eſtar recolhida, & foge quãto pode trafego, & negocios como corteſias, viſitas, &c.*
Injen. *Mandado do Rey que eſtà ja retirado do gouerno.*
Inji. Cacureta coto. *Couſa eſcondida.* Vt, Inji arauarezuto yõ coto naxi. *Todas as couſas eſcondidas por derradeiro ſe deſcobrem, & ſabem.*
Inji. *Deleites torpes, & carnaes.*
Injo, Cacuredocoro. *Lugar onde hum ſe retira, & aparta dos negocios, & trafego do mũdo.*
Injô. Fiqitoru. *Guiar as almas no outro mũdo, ou ſalualas.* ¶ Raicõ injô. *Vir ao encontro deſtas almas, & ſalualas.* S.
Injocu. Xitone xitone. *Colchoẽs, ou couſa ſemelhante que ſe eſtende na cama.*
Inju. i, Megui. *Aruore femea.* Vt, Inju yõſu ari. *Nas aruores ha macho, & femea.* i, Vogui, megui.
Inju. Cazu. *Numero de couſas.*
Inju. *Bonzo que he como ſuperior, ou dono dalgũa ermida, ou Tera particular onde mora.*
Inmon. Votozzure tô. *Recado, ou carta cõ que ſe viſita alguem.* Vt, Inmonni azzucaru. *Recebi voſſa carta, ou recado.* S.
Innai. *Dentro da Tera, ou do circuito della.*
Innen. *Cuidar couſas de goſtos ſenſuaes, ou penſamentos carnaes.*
Innen. *Cauſa, ou origem.*
Inno goxo. *El Rey velho que renunciou ja o reinado.* ¶ Item, *Os ſeus paços.*
Innõ. *Bolſa dos teſticulos.*
Inochi. *Vida.* ¶ Inochiuo noburu. *Dilatar a vida.* ¶ Inochiuo iquru, I, nagarayuru. *Viver.* ¶ Inochiuo tatçu. *Tirar a vida a alguem.* ¶ Inochiuo sutçuru. *Deſprezar a vida, ou dala sẽ doo.* ¶ Inochiuo taſucaru. *Saluar a vida.* ¶ Inochiuo tabô. *Conſeruar a vida, ou poupala.* ¶ Inochiuo voximu. *Ter dò da vida.* ¶ Inochiuo caronzuru. *Fazer pouco caſo da vida.* ¶ Inochiuo ſuguru. *Paſſar a vida.* ¶ Inochino caguiri. *Termino da vida.* ¶ Inochiuo caguiri

caguirini tçucayuru. *Seruir atè morrer.*
Ino co. i, Inoxixinoco. *Bacorinho filho de porco montes.*
Ino cogumo. i, Inocono gotocu madarana cu mouo yû. *Nuuens que aparecem carregadas & de varias cores, asquaes saõ final de grãde vento, ou tempestade, &c.*
Inococu. *Horas cõforme à conta de Iapaõ desdas 10. tè as 12. da noite.*
Inocoxi, su, ita. *Naõ atirar com todas as setas.*
Inocozzuchi. *Hũa erua assi chamada.*
Inomoto. *Poço dagua.*
Inoqe, uru. *Afastar às frechadas.*
Inoqi. *Presa, dente de porco montes.*
Inori. *Deprecações gentilicas.*
Inori, u, otta. *Fazer deprecações.* ¶ Fotoqeni. I, Fotoqeuo inoiu.
Incricoroxi, su, o ta. *Matar com deprecações, ou feitiços.*
Inorincqe, uru, eta. *Vt*, Tenguuo inorinoquiu. *Botar fora com deprecações ao demonio.*
Inoritçuqe, uru, eta. *Fazer com feitiços, & deprecações entrar em alguem o demonio, raposa, &c.*
Inpon. i, Surifon. *Liuro impresso. S.*
Inqet. Vruuô chi. *Semente humana.*
Inqi. *Abafamento. Vt*, Inqi xita tocoro. *Lugar apertado, & abafado.* ¶ ité, Inqi xita. I, qiga inqi xita. *Tenho o coração apertado, & abafado.*
Inqin. *Certa laya de peça com lauores douro.*
Inqin. *Certa peça de seda dourada da China.*
Inqina. *Lugar abafado, ou coração abafado, & apertado.*
Inqini. *Adu.*
Inqio. Cacure iru. *O entregar a herança ao filho, ou renunciar o estado, ou renda, &c. & recolherse como fazem em Iapão. Vt*, Inqio suru. *Idem.*
Inracu. *Deleitação torpe, ou gostos carnaes.*
Inrai. Tanoximi midaru. *Sensualidade. Vt*, Inrâuo cototo surucoto nacare. *Não vos deis aos gostos da carne.*
Intô. *Boceti.has onde metem mezinhas, ou outras cousas, que tem huns repartimentos encaixados hum no outro.*

Insocu. Cague susagaru. *Estarẽ os caminhos tapados.*
Insu. *Ouro fino, ou de 24. quilates.*
Insui. Nomu mizzu. *Agoa que se bebe.*
Insui. *Semente humana.*
Intocu. Cacureta tocu. *Virtudes, ou merecimentos escondidos. S.*
Inton. Cacure noganiru. *Desprezar o mundo, ou retirarse do mundo como quem faz Inquio.*
Inu. *Cão.* ¶ Inuga foyuru. *Ladrar o cão.* ¶ Inuno cocu. *Horas des das oito da noite tè as dez.* ¶ *Item*, Esta palaura, Inu, *composta com nomes de aruores, fruitas, &c. às vezes significa não ser aquella aruore, ou fruita propria, & boa como se vera a baixo nalgũs exemplos.*
Inubaco. *Boceta com que folgão os mininos feita de pasta de papel à maneira, & figura de cão.*
Inubai. *Mosca de cão.*
Inubaxiri. *Certo caminho muito estreito por onde passão escasamente ao longo da fortaleza.*
Inuguiri. *Hũa aruore chamada* Qiri, *que não he tão boa, ou he mais silueſtre.*
Inu-i. Nixito, Qitano ai. *Parte do Noroeste. Vt*, Inu-i no fõ.
Inujini. *O morrer fora de tempo, ou lugar. sem fazer cousa insigne na guerra. Vt*, Inujini uo ſuru.
Inumaneqi. *Ponta da bainha de cima que se poem por resguardo da propria, aqual sobeja, & sae hum pouco fora.*
Inunococu. *Das oito horas tè as dez da noite.*
Inuqi, u, uita. *Trespassar com seta, ou pilouro.*
Inutade. *Erua assi chamada agreste de que fazem hũa salsa forte, & que requeima.*
Inuzanxô. *Certa pimenta braua de Iapão.*
Inxei, I, inxŏ. Coye. *Vozes.*
Inxin. Votozzure, uru. *Visita, ou presente.* ¶ Inxinuo suru. *Visitar, ou mandar presente.* ¶ Inxinuo tçŭzuru. *S. Cõmunicarse com alguem por via de amizade cõ recados, &c.*
Inxo. *Carta polla qual se visita a alguem. Vt*, Goinxo xŭchacu nari. *A carta com q̃ me visitastes agradeço, & folgo com ella. S.*

I ANTES DO P.

Inyen. *Principio, ou cauſa. Vide,* Innen.
Inyen. i, Sacamori. *Beberetes.*
Inyŏ. *Palaura de liuros que ſe toma por noite, & dia, ceo, & terra, molher, & homẽ, &c.* ¶ Inyŏ qeôquai. *Ajuntamento do homem, & molher.* ¶ *Item, Ajuntamento de couſa como materia, & forma de q̃ ſe compoem as couſas ſenſiueis.* ¶ Inyŏ zuijun. *Compoſição, & combinação deſtas duas couſas. ſ.* In, yŏ. *Que he materia, & forma, ou humidade, & quentura, &c.*
Inyocu. *Concupiſcencia carnal, ou deſejos da carne.*
Inyu. i, Innen. *Principio, ou cauſa.*
Inzan. Innogoxoye maiju. *Ir ao paço do Rey que ja renunciou o gouerno.*
Inzot. *Leuar em companhia. S.*

I ANTES DO P.

Ippa. Fitotçuno monpa. *Hũa religião, ou ſeita.*
Ippa. Fitotçuno nami. *Hũa onda. S.*
Ippai. *Adu. Modo de encher de todo, ou eſtar cheo, Vt,* Chŏdo ippai iruru, *Encher de todo botando em algũa vaſilha.* ¶ Igrejani fitoga ippai maitta. *Eſtaa Igreja chea, & abarrotada de gente que veo.* ¶ *Item, Permet.* Yumiuo ippai fijte fanatçu. *Tirar com frecha embebendo o arco todo.*
Ippan. *Hum Goquí de arroz.*
Ippan, Fitotçuno fo. *Hũa vela de marear. S.*
Ippei. *Hum bule, ou pichel de vinho.*
Ippen, l, ippenni. *De todo coração, ou ſoomente, Vt,* Cioxŏuo ippéni negŏ. *Deſejar de coração, & ſem miſtura de outra couſa, a ſaluação.*
Ippiô. Fitotçuno fiſago. *Hũa cabeça. S.*
Ippiôxi. *Hum tom, ou hum compaſo.* ¶ Ippiôxini vcdoru. *Bailar, ou dançar em hũ meſmo tom, ou compaſo.*
Ippit, Fitofude. *Hũa carta.* ¶ Itẽ, *Hũ eſcrito, ou carta breue.*
Ippŏ. Fitotçuno nori. *Hũa ley.*
Ippon. *Hũa certa dignidade.*
Ippuçu. Fitotçuno fara. *Hum ventre. Vt,*

I ANTES DO Q.

Ippucu ixxŏno qiŏdai. *Irmãos do meſmo ventre,*
Ippuriŏ. *Couſa ſingular, & extra ordinaria, & differente do commum.* Ippuriŏ na fito. *Homem ſingular, & extra ordinario nalgũa couſa.*

I ANTES DO Q.

Iqe. *Tanque dagoa.*
Iqe. *Caſa do fiſico, ou medico.*
Iqe, uru, eta. *Fazer viuer. Vt,* Toriuo coroſazu xite iquru. *Fazer viuer o paſſaro ſem o matar.* ¶ Fitono inochiuo iquru. *Saluar a vida a alguem.* ¶ Fiuo iquru, *Permet. Cobrir o fogo com cinza pera que dure.* ¶ Fanauo iquru. *Pòr os pees das roſas, ou flores na agoa pera que eſtejão freſcas.* ¶ Curi, micã nadouo iquru. *Guardar caſtanhas, laranjas, & outra fruita de baixo da terra, area, &c. pera que durem.*
Iqedori, u, otta. *Catiuar, ou tomar viuo na guerra. Vt,* Fitouo iqedoru, l, iqedori mi ſuru. *Idem.*
Iqemizzu. *Agoa do tanque.*
Iqi. *Folego.* ¶ Iqiuo tçuqu. *Reſpirar botando o folego com força.* ¶ Iqiuo tomuru. *Deter o folego.* ¶ Iqiga qiruru, l, tayuru. *Não reſpolegar, ou morrer.* ¶ Iinbani iqiuo tçugaſuru. *Fazer deſcançar os homens, & os caualos.* ¶ Iqiuo yaſumuru. *Deſcanſar.* ¶ Iqiuo tçuqicaquru, l, xicaquru. *Baſejar ſobre algũa couſa.* ¶ Iqiga cayô. *Reſpirar, ou entrar, & ſair o folego.* ¶ Iqiga fazzumu. *Reſpolegar com difficuldade.* ¶ Iqiuo tçugu. *Reſpolegar deſcanſando.*
Iqi, u, ita. *Ir. Melhùs,* Yuqi, u. *Vt,* Arimaye iqu, l, yuqu.
Iqi, uru, ita. *Viuer, ou eſtar viuo.* ¶ Inochiuo iquru. *Idem.*
Iqiai, ŏ, ŏta. *Encontrarſe no caminho com alguem.*
Iqiai. *Mezinha que ſe dà ao caualo cãnſado pera tomar alento.*
Iqiai qiodai. *Filhos de duas peſſoas, as quaes ſe caſarem ambas ficão os filhos como dous irmãos*

irmãos

mãos posto que cada hum enteado em respeito da molher, & marido.

Iqicayeri, u, etta. Resuscitar.

Iqicayexi, su, eita. Resuscitar a alguem.

Iqidauaxij, I, iqidõxij. Resfolegar cõ trabalho como o que tem asma, ou sobe algũa ladeira grande.

Iqidouori. Rancor com furor, & ira. ¶ Iqidouoriuo sanzuru. Vingarse.

Iqidouori, u, otta. Ter odio cõ ira, & furor.

Iqidõxij, Meliùs, Iqidauaxij. Vide, suprà.

Iqitiqi. Asma. ¶ Iqiuo fiqu. Estar doẽte de asma.

Iqigaimo nai. Vt, Iqigaimo nai fito. Homem que não aproueita nada viuendo.

Iqigaua, Pele de cousa viua. ¶ Iqigaua uo fagu. Esfolar a cousa viua.

Iqigauo. Rosto de pessoa viua. Vt, Voya no iqigauouo miru. Ver o rosto do pay antes de morrer.

Iqi ide, zzuru, eta. Sair viuo. Vt, Futa toqi bacari atte mina iqi ide tamayeri. Taif. Lib. 26. Passadas como duas boras sairão todos viuos.

Iqiiqito. Modo de estar algũa cousa viua, esperta, & fresca como erua, flores, &c. ¶ Iqiiqito xita fito. Homem esperto.

Iqimi. Pessoa viua.

Iqimitama. Cõuite q̃ fazem os parentes, ou os filhos a seus pais, ou criados aos senhores no tempo da commemoração dos defuntos em gratulação de estarem viuos.

Iqimono. Cousa viua. ¶ Aliquando permet. Pessoa viua, & esperta.

Iqinagaraye, uru, eta. Viuer.

Iqiõ. Cheiro suaue. ¶ Iqiõ cunzuru. Recender o cheiro. ¶ Iqiõ zani todomaru. Taif. Lib. 10. Ficar o Zaxiqui recendendo. S.

Iqireõ. Demonio que entra no corpo dalguem nomeandose por algũa pessoa que està viua.

Iqiri, u, itta. Vt, Miga iqiru. Estar cõ febre, ou esquentado.

Iqisugui, ru, ita. Viuer muito.

Iqisũgui, uru. Passar a diante. Meliùs, Yuqisuguru.

Iqita mono. Cousa viua.

Iqitçugui, u. Resfolegar com trabalho como quem està muito cansado, ou como peixe que està fora dagoa. S. na pratica se diz, Iqiuo tçugu.

Iqitouori, u. Passar por algũa parte. Meliùs, Yuqitouoru.

Iqitoxe iqeru mono. Todos os viuentes sensitiuos.

Iqiocu. i, Cuuaxĩ. Adu. Lindamẽte. S.

Iqiuoi. Vigor, ou impeto. ¶ Tçuuamonono iqiuoiga tçuqita. Acabouse o impeto, & vigor dos soldados.

Iqiutçuxi. Retrato viuo, ou pintura bem tirada ao viuo. ¶ Iqiutçuxini caqu. Pintar ao viuo, ou pello natural.

Iqiyacana. Cousa muito viua, & fresca como eruas, flores, &c. ¶ Item, permet. Pessoa viua, & esperta.

Iqiyacani. Adu.

Iqizaxi. Modo de resfolegar. Vt, Iqizaxiga varui. O modo de deitar o folego, ou respirar be ruim.

Iqizzumi, u, unda. Espremerse como quem tem camaras de puxos, ou como molher que tẽ difficuldade em parir.

Iqizzuqi, u, uita. Resfolegar. Vt, Vadacusuno qi qiuo vxinaite, vuono doro ni iqizzuquga gotoxi. Taif. Lib. 34. Este homem assi chamado perdendo o animo estaua como peixe na lama esbosando.

I ANTES DO R.

Ira, I, iragusa, I, Alicubi, Voira. Ortigas. ¶ Ira, I, iragusaga satu. Picarem as ortigas.

Irabacaxi, su, aita. Escamecer, ou zombar. B. No Cami se diz, Xebiracasu.

Iraca. Iyeno tçuma. Cumieira, ou telhado da casa cuberta de telha. ¶ Iracauo naraburu. Igualar os tectos das casas, fazendo aparato de muitas casas.

Irafidoi. Homem frenetico, miudo, & comechoso.

Iragusa. Ortigas.

Irai. Daqui por diante. ¶ Item, Tègora, ou tè esta parte. Vt, Yôxôyori irai. Desde menino atègora.

Iraira. *Adu. Modo de tocar, ou picar algũa couſa na mão, ou outra parte do corpo, ſentir comechão, &c. Vt,* Teni irairato ſauaru. *Tocar na mão como picandoa.* ¶ Irairato ximu. *Sentir no corpo como picaduras ardendo, ou eſcozendo.*

Irairaxij. *Ser frenetico, & rabugento, &c.* ¶ Irairaxij ſito. *Homem comechoſo, & rabugento.*

Irameqi, u, eita. *Sentir comechão, ou como picaduras na mão, ou outra parte do corpo.*

Iramuxi. *Hũs bichos de cabelos, ou ſedas com que picão.*

Iran. Tagai midaruru. *Diſcrepando, ou faltando nalgũa promeſſa, &c. dizer varias couſas que embaração, & perturbão.* ¶ Iranuo yũ. *Falar varias couſas deſta maneira.* ¶ Cono gui iran aruma. *Não diſcrepeis, ou falteis mais, alem diſſo não digais couſas de embaraço, ou que não conuem, &c.*

Irara. *Erua aſſi chamada.*

Irataca. l, irataca juzu. *Hũa feição de contas dos gentios.* ¶ Irataca juzuuo voximomu. *Eſfregar eſtas contas entre as mãos como fazem os gentios quando rezão com feruor, &c.*

Iraye. i, Cotaye. *Reposta.*

Iráye, uru, eta. *Reſponder.*

Ire. *Crecenças que ſe metem de mais pera refazer a falta dalgũa couſa como ſeda, ou outra fazenda ruim.* ¶ *Item, Liga que ſe mete na fundição da prata, ou de outro metal.*

Ire, uru, eta. *Meter dentro.* ¶ Cocoro uo iruru, l, nen, l, xeiuo iruru. *Por diligencia, & cuidado.*

Ire, uru. *Que vem de,* Iri, ru. *Por torrar. Torrarſe algũa couſa em panela, tacho, &c.* ¶ *Permet.* Qino ireta fito. *Homẽ frenetico, & comechoſo.*

Irecaye, uru, eta. *Reuezar, ou trocar a gente. Vt,* Ninjuuo irecayuru. ¶ Fitçuni monouo irecayuru. *Mudar algũa couſa do caixão metendo lhe outra.*

Irechigaye, uru, eta. *Meter gente encontrandoſe com os inimigos. Vt,* Ninjuuo irechigayuru. ¶ Quo irechigayete tçugu. *Pegar, ou encaixar dous paos com as pontas de hum no outro.*

Irecozzumi, u, unda. *Meter muito em hũa vaſilha: mais ſe vſa,* Iricozzumu, *vide infrà.*

Irei. *Doença.* ¶ Irei tçucamatçutta. *Eſtou doente.*

Iremidare, uru, eta. *Meter ſem ordem como gente que ſe encontra, ou miſtura com os inimigos, &c.*

Iremono. *Couſa em que ſe mete outra como caixa, &c.*

Iremugui. *Certa iguaria de trigo como letria cozida.*

Iretare, tçuru, eta. *Meter refazendo como dinheiro, ou fato alheo que hum vai gaſtando, &c.*

Iretate. *O meter ſuprindo, ou refazendo quebras de prata, gaſtos, &c.* ¶ Iretateuo ſuru. *Refazer deſta maneira.* ¶ Iretatega ita. i, Iretateuo xita. *Idem.*

Ireuoqi, u, oita. *Deixar a couſa metida dẽtro.*

Iri, u, itta. *Entrar.* ¶ Iyeni iru. *Entrar em caſa.*

Iri, u, itta. *Torrar no fogo.* ¶ Mameuo iru. *Torrar grãos.*

Iri, u, itta. *Ser neceſſario.* ¶ Core iru cotogia. *Iſto he neceſſario.*

Iriai. *Ao por do ſol.* ¶ *Item, Sino que ſe tange a eſtas horas.*

Iriaidoqi. *Hora da tarde, ou do ſol poſto.*

Iricauari, u, atta. *Reuezarſe vindo gente de refreſco, &c.* ¶ Tenma cocoroni iricauaru. *Entrar o diabo em alguem transformandoſe nelle.*

Irico. *Leſmas do mar ſecas. No Ximo ſe diz* Cuxico.

Iricozzumi, u, unda. *Entrar, ou recolherſe muita gente nalgũa caſa, ou muitas couſas juntas em algũa caixa, vaſilha, &c.*

Iricuchi. *Entrada, ou porta por onde ſe entra.*

Iricumi. l, deiri. *Embaraço, ou negocio que naõ eſtá reſoluto.* ¶ Chiguiõno iricumi. *Embaraço, ou demãda ſobre as terras, ou rẽda.*

Irifa. *Cabo, l, Remate do auto, l, obra que ſe repreſenta.*

Irifi. *Sol que ſe vai pondo.*

Irigome *Arroz torrado.*

Irimame. *Graõs torrados.*

Irime. *Quantidade do gaſto, ou cabedal q̃ ſe mete*

em algũa couſa. ¶ Conoſacujino irime ua jicquanmede gozaru. *O que ſegaſtou neſtas obras he mil taeis.*

Irimidare, uru. *Entrar de romania, ou de tropel.*

Irimochi. *Bolinhos torrados, ou aſſados em panella, &c.*

Irimuco. *Ienro q̃ ẽtra pera erdar a coſa do ſogro.*

Iriô, I, yeriô. *Cuſto, ou gaſto dalgum veſtido que ſe talha, ou faz pera alguem.* ¶ Cono qirumonouo xitatçururi iriô, I, yeriô nanbô fodo irõzu. *Quanto ſera neceſſario de gaſto pera fazer eſte veſtido?*

Iriqi. *Poder, & autoridade.*

Iritçuqe, uru, eta. *Pegar algũa couſa no fogo torrando a.*

Iritçuqi, u, ita. *Pegarſe algũa couſa que ſe eſtà torrando.*

Iriumi. *Enſeada, ou braço de mar.*

Iriye. *Enſeada, ou braço de mar que entra pella terra dentro.*

Irizacaxino. *Hum certo eſcaueche como ſalſa.*

Iro. Cor. ¶ Irouo vxinõ. *Perder as cores.* ¶ Irouo cayete iſamuru. *Reprender a alguem, ou dar lhe conſelho por varias vias.* ¶ Irouo nauoſu. *Mudar a cor do roſto, ou oſembrante que dantes eſtaua alterado, ou agaſtado, &c.* ¶ Iro nauoxi. *Vt*, Iro nauoxuo ſuru. *Mudar a cor dos veſtidos como fazẽ os meninos de vinte, ou trinta dias por diante, os que caſão depois de dous, ou tres dias, & os que tirão o dò por reſpeito dalgum defunto. Todos eſtes deſpẽ veſtido de cor branca, & ſe veſtem de varias cores.*

Iro. *Senſualidade.* ¶ Ironi fuqeru. *Entregarſe à ſenſualiadade.* ¶ Irouo vomonzuru. *Idem.* ¶ Irouo conomu. *Darſe à ſenſualidade.* ¶ Irogonomuo ſuru. *Idem.*

Irocaxi, ſu, aita. *Secar ao fogo, ou enxugar.* ¶ Chauo irocaſu. i, Chauo faxiyagalũ. *Secar, ou enxugar o Cha que eſta humido. No Cami ſe diz,* Faxiyagalu.

Iroco. *Eſcama de peixe. Vt*, Iroçouo fuqu. *Eſcamar o peixe.*

Irocogara. *Couſa de figura trianzular, ou de tres cantos.*

Irodori, u, otta. *Pintar, ou illuminar de varias cores. Vt*, Mocuzõuo irodori cazaru. *Pintar de varias tintas, & ornar a eſtatua.*

Irofuxi. *Vt*, Irofuxino mono. *Homẽs, ou molheres q̃ deſcorrem por diuerſas partes a recrear a gente com bailos, canto, &c.*

Irogonomi. *Senſualidade, ou luxuria.*

Iroi, ô, ôta. *Ter deuer, ou entremeterſe.* ¶ Mononi irô. *Ter de ver com algũa couſa.*

Iroiro. *Muitas cores.* ¶ *Item, De muitas maneiras. Vt*, Iroironi cauaru. *Mudarſe de muitas maneiras.*

Iromeqi, u, eita. *Reluzir a cor, &c. Vt*, Iromeqitaru qexiqini miyeqeru aida. *Aparecendo de maneira que reluzia.*

Iron. *Outra opinião differente no diſputar. Vt*, Iron machimachi nari. *Os pareceres da diſputaſão diuerſos.*

Ironai fito. i, Suguenai fito. *Homem ſeco, ou riſpido.* ¶ Iro nai cotouo yũ. *Dizer algũa couſa riſpida, ou ſecamente.*

Ironauoxi. *Vide* Iro.

Ironaxi. *Couſa ſem cor.*

Ironicũ. *Adu. Modo de falar riſpida, & ſecamente. Vt*, Iro nicũ mõlũ, I, yũ. *Falar aſſi deſta maneira.*

Irori. *Fogão em que fazem fogo.*

Iroye. *Couſa illuminada, ou pintada de diuerſas cores.* ¶ *Permei.* Cotobano iroye. *Ornato de palauras, ou compoſiçõo, & aſſeite, em falar brando, & comedido.* ¶ Cotobano iroyemonõ yũ. *Falar riſpida, & ſecamente.*

Iroye, uru, eta. *Pintar, ou illuminar de varias cores.*

Irozzuqi, u, uita. *Còrarſe. Vt*, Aqini naraba yomono conoſaga irozzuqu. *Sendo Outono por todas as partes as folhas das aruores ſe còram fazendoſe vermelhas, ou amarellas.* ¶ Conomiga irozzuqu. *Sazonarſe a fruita, ou amadurecer.* ¶ Ineg a irozzuqu. *Sazonarſe a ſeara do arroz ja eſpigado.*

Iru, itta. *Verbum defect. Vt*, F. ga iru. I, itta. *Botaremſe os dentes como quãdo ſe comi couſas verdes, & azedas.*

Iruca. *Tonina.*

Irui. *Veſtidos.*

Irui. Cotonaru taguy. *Outra laya, ou eſpecie.* ¶ Irui, iguiõ. *Varias eſpecies de animais.* ¶ Permet. Irui iguiõno detachi. *Trajos, & veſtidos de varias layas.*

I ANTES DO S.

ISa. P. *Palaura que ſe uſa nas Vtas por graça, ou elegancia.*

Iſacai, ŏ, ŏta. *Porfiar, ou contender.*

Iſácai. *Porfia, ou contenda.*

Iſago. *Area da praya.*

Iſaguiyoi. *Couſa limpa, & pura.* ¶ permet. Cocorono iſaguiyoi ſito. *Homẽ de coração puro, & limpo.*

Iſaguiyô.

Iſaguiyoſa.

Iſai. *Couſa meuda, ou meudamente.* ¶ Iſai cocoroyeta. *Tenho entendido meudamẽte.*

Iſamaxiguſa. i, Matçu. *Pinheiro. P.*

Iſamaxij. *Couſa alegre, viua, ou eſperta.* ¶ Iſamaxij cocorouo motte gotôcôuo móxe. *Seruiao ſenhorcõ alegria & eſforço.*

Iſamaxiſa.

Iſamaxù.

Iſame, uru, eta. *Reprender, exhortar. Vt,* Canefuſa cono cotobani iſamerare, youai cocorouo fiqitatete. *Cum. Eſte homem ſendo reprendido com eſtas palauras domou animo.*

Iſame. *Reprenſaõ, l, exhortaçaõ.*

Iſami, u, ŏda. *Aluoroçarſe, l, incitarſe. Vt,* Taqecu iſameru tçuuamono domo. *Soldados que ſe eſpertaõ & aluoroçaõ ferozmente.*

Iſami. *Alegria & aluoroço. Vt,* Iſamini iſŏ de vori tatta. *Saltou fora do nauio cõgrãde aluoroço, & animo.*

Iſami yorocobi, u, ôda. *Aluoroçarſe, & alegrarſe muito.*

Iſari. *O peſcar de noite com fogo. Vt,* Iſariuo ſuru.

Iſaribi. *Fogo que fazem denoite os peſcadores pera peſcar.*

Iſaſaca. *Hum poucochinho. Vt,* Iſaſaca naritomo. *Ainda que ſeja couſa pouca, ou leue.*

Iſaſacamo. *Idem. Commummente ſe junta com negatiuos. Vt,* Iſaſacamo zonjenu. *Nenhũa couſa ſei, ou nenhum tamanino ſei*

Iſaſacamotte. *Idem.*

Iſaſame. P. i, Carilome. *Leuemente, ou de empreſtado.*

Iſaza. *Hum peixe do mar aſsi chamado.*

Iſo. *Praya.* ¶ Iſo atobimi izzuru. *Ir folgar á praya.* ¶ Iſofuru. *Muriſcar. No Cami ſe diz,* Iſouo xexeru. ¶ Iẽ, permet. Iſouo xexeru, *ſe diz dos que ſe ocupão em couſas de pouca importancia.*

Iſŏ. Cotonaru catachi. *Diferença no trajo. cuſtume, &c dos outros.*

Iſô. Icocuno bŏzu. *Religioſo eſtrangeiro, ou de outro reino.*

Iſobata. *Borda da praya.*

Iſobe. *Idem.*

Iſocu. i, Xichiguachi. *Septima lũa.*

Iſogauaxij. *Couſa apreſſada.*

Iſogauaxiſa.

Iſogauaxŭ.

Iſogaxij. *Idem.*

Iſogaxiſa.

Iſogaxŭ.

Iſogui, u, oida. *Apreſſarſe. Vt,* Vmani niuchi vtte mononi môde iſoida. *Dando com a vara no caualo, & apertando lhe as pernas a preſſouſe.*

Iſŏjin, l, isŏmono. *Homem ſingular, & extrauagante no trajo, cuſtumes, &c.*

Iſŏna. *Idem.*

Iſonji, zuru, ita. *Errar no atirar com arco, &c.*

Iſozzutai. *O ir de praya em praya.*

Iſuye, uru, eta. *Derrubar, ou fazer aſſentar com frecha, ou pilouro.*

Iſſabaqi, u. *Soltar, ou deſconcertar os cabellos. Vt,* Camiuo iſſabaite iru. *Eſtar cõ os cabellos ſoltos. Mas não he palaura boa, nẽ vſada no Cami. Melius,* Camiuo vchimidaite iru.

Iſſacu. Fitotçu tçucuru. *Obra que hum por ſi faz, ou acaba.* ¶ Iẽ, permet. *Hũ dito, ou parecer. Vt,* Iſſacuuo yŭ. *Dizer, ſeu parecer, ou dito.*

Iſſacujit. *Antontem.*

Iſſacuya, l, vototoino yo. *Antõtẽ ànoite.*

Iſſai. Fitotçuno ſai. *Hũa iguaria.*

Iſſai. *De nenhũa maneira quando ſe junta com negatiuo.*

Iſſaino. *Todos.*

Issaiqiõ. *Todos os liuros de Xaca.*

Issan. Fitotçuno ſacazzuqi. *Hũa vez de vinho.*

Issan. *Modo de parar o cauallo deſpois de correr inclinandoſe, & parando por tres vezes cõtinuadas.* ¶ Issanuo noru. *Fazer parar o cauallo deſta maneira.*

Issan bararito. *Todos totalmente os de alguã varella, ou Bonzos que eſtão naquelle circuito.* ¶ Item, permet. *Todos os de hũa caſa, ou familia.* Vt, Issan bararito derareta. *Todos ſem ficar nem hũ ſairão, ou forão fora.*

Issanni. *Adu. A todo correr.* ¶ Vma uo issanni caquru. *Dar hũa carreira ao cauallo.*

Issat. *Hũa carta.*

Issat. *Dous dedos de arroz, ou de outro legume tomando com dous dedos juntos.* Vt, Ichigõ issat. *Decima parte de hũa medida cõ mais dous dedos de arroz, &c.* ¶ Ichigõ issatmo ſannhõuo togueyo. *Dai conta atè da minima medida de arroz, &c.*

Issõ. *Hũa noua.* Vt, Gonissõ machi mõxiſoro. *Eſpero por hũa noua, ou auiſo de voſſa merce.*

Issõ. Fitotçuno catachi. *Hũa figura.*

Issõ. *Adu. Totalmẽte.* ¶ Isõni catazzuquru. *Dar algũa couſa por occaſião de outra q̃ lhe reſponde, como quando hum tomou hũa luua dar lhe a outra, tomou a imagem das cõtas, darlhe tambem as contas, &c.*

Issocu. Fitotqi. *Hum folego.* ¶ Issocu xetdan. Fitotçu iqi qiritatçu. *Morrer, ou acabarſe o folego.* ¶ Issocu xetdanno miguirini. *No ponto em que hum acaba, ou morre.*

Isson. *Hum Fotoque.*

Isson. *Hum lugar, ou pouoação.*

Isõni. *Adu.* Vt, Isõni catazzuquru. *Vide*, Isõ.

Issot. Fitotçu fiqiiru. *Hũa companhia de ſoldados.*

Issui. *Eſpaço em quanto ſe faz hum comer de arroz.* ¶ Banji issuino yume nari. *Todas as couſas ſão como hum breue ſonho, q̃ dura em quanto ſe faz, ou concerta hum pouco de arroz.*

Issunbôxi. *A não. Meliùs*, Fiqiñto.

I ANTES DO T.

ITa. *Taboa.*

Itabisaxi. *Acrecentamento feito de taboas como varanda em caſa de palha, &c.*

Itabu. *Certa fruita ſilueſtre de cra como figos de Portugal.*

Itaca. *Soberbo.*

Itacana. *Couſa ſoberba.* ¶ Itacana mono, l, itaca mono. *Homem ſoberbo, & atreuido.*

Itachi. *Dòninha.*

Itadaqi. *Cucuruta da cabeça, &c.* ¶ Yamano itadaqi. *Cume da ſerra, ou mõte.*

Itadaqi, u, aita. *Por algũa couſa ſobre a cabeça.* ¶ Sacazzuqiuo itadaqu. *Aleuãtar o Sacazzuqui.* ¶ Xiraga, yuqi, l. ximouo itadaqu. *Ter muitas cãs na cabeça.*

Itade. *Ferida mortal.* Vt, Itadeuo võ. *Receber ferida mortal.*

Itado. *Porta de taboas.*

Itadori. *Erua aſsi chamada.*

Itai. *Couſa que doe, ou ter dor.*

Itaſa.

Itõ.

Itai. *Poço feito, & fortificado à roda de taboas.* ¶ Itaino mizzuuo cumu. *Tirar agoa deſte poço, ou fonte que tem à roda eſtas taboas.*

Itagami. *Certo papel com que o trinchante alimpa as facas.*

Itajiqi. *Solhado de taboas.* Vt, Itajiquo furu. l, itauo xiqu. *Solhar de taboas.*

Itaiqena. *Couſa bella, airoſa, gracioſa, &c.* ¶ Itaiqena co. *Menino bonito, & gracioſo.*

Itaitaxij. *Couſa que magoa, ou faz compaixão.*

Itaitaxiſa.

Itaitaxñi. *Adu.* ¶ Itaitaxñi xeccã ſuru. *Caſtigar magoando muito, ou cauſando dor.*

Itama. *Gretas, ou aberturas das taboas.*

Itamaxime, uru, eta. *Tomar pena, ou dor.* Vt, Cocorouo itamaximuru. *Afligirſe, & tomar pena, & dor no coração.* S.

Itame. *Veas largas da taboa quando he ſerrada directamente, & de maneira que ficam as veas inteiras.* ¶ Maſame. *Veas da taboa cortadas, ou ſerradas por meo de maneira que nãc pareção as veas inteiras, & largas.*

Itame, uiu, eta. *Dar dor, ou pena.* *Vt*, Fitouo itamuiu. *Dar pena, ou tormento a alguem.*

Itamegaua. *Pele por cortir, & ſem cabelos, mas forte, & dura como de Cauãgos.*

Itami. *Dor, pena.* ¶ Itamiuo voboyuru. *Sentir dor, ou pena.*

Itami, u, ŏda. *Ter dor, ou pena.* ¶ Iiẽ, *Danarſe algũa couſa como peixe freſco, aruoreſinha de craueiro que ſe começa a murchar, &c* ¶ Cono ſaqega itŏda. *Eſte vinho eſtà danado.* No Cami ſe diz, Saqega ſoconeta, l, ſonjita. *Idem.* ¶ *Item, permet. Dar lhe a alguẽ, ou tocar lhe algũa couſa.* *Vt*, Itŏda cotogia. *He couſa q̃ me vay, ou toca.* ¶ Saxite itamanu cotogia. *He couſa que não me dà nada, ou não vai tanto como iſſo.*

Itamino mono. *Verſos como epitaphio, &c. que ſe mandão em louuor do defunto a caſa do pay, parentes, &c.*

Itano mono. *Certas peças de lapão.*

Itaragai. *Certo genero de mariſco como oſtras.*

Itari. *Vt*, Xẽchacuno itari nari. *Alegrame muito,* ¶ Guchiino itari. *Muita ignorancia.* S.

Itari, u, atta. *Chegar, ou entrar.* *Vſaſe ſempre com outra palaura.* *Vt*, Ienno michini itaru. *Entrar no caminho da virtude.* ¶ Tenni itaru. *Entrar, ou chegar ao ceo.* ¶ Mucaxicara imani itari made. *Deſde tempo antiguo atè agora.* ¶ Ien, l, gacumonni itatta fito. *Homem perfeito no eſtudo das letras, ou virtudes.* ¶ Fijen, l, Nagaſaqini itaru. *Chegar a Fijen, ou a Nãgaſaqui.*

Itate, ıçuru, eta. *Atirar fregando a ſeta.* *Vt*, Yumo itatçuru. ¶ Teqino vemẽſamani itateta. *Fez fugir, & eſtorbar os inimigos às frechadas, ou eſpingardadas.*

Itatte. *Adu.* *Profundamente.* *Vt*, Itatte ſoreſoco zonjeru. *Não ſei iſſo profundamente, & de raiz como iſſo.*

I ANTES DO T.

Itaſode. *Mangas das armas.*

Itauari, u, atta. *Ter piedade, curar, & fazer agaſalhado com amor a peſſoas fracas, meninos, &c.* *Vt*, Varambeuo itauari ſodatçuru. *Criar cõ mimo, & amor meninos.*

Itauaxij. *Couſa de que ſe tem piedade, ou compaixão.*
It. uaxiſa.
Itauaxĩ.

Itauoxi, u, oita. *Derrubar com frecha, ou pilouro.*

Itaxi, tũ, aita. *Fazer.*

Itaya. *Caſa coberta de taboas.*

Itazzugauaxij. *Eſtar canſado, & moido cõ trabalho, &c.*
Itazzugauaxiſa.
Itazzugauaxĩ. (ao aluo.

Itazzuqi. *Ferro da frecha com que aponião*

Itazzuqi. *Doença, ou eſtar doente.* *Vt*, Itazzuqi mairaxe ſoro. *Eſtou doẽte.* S.

Itazzura. *Ociоſidade.* ¶ Item, *Aliquando per met.* *Folguedos mundanos, deshoneſtidade, &c.* *Vt*, Itazzurauo tatçuru. *Darſe aos goſtos da carne, couſas do mundo, &c.* *Sempre eſta palaura ſe vſa em cõpanhia de outras, como ſe vera à baxo.*

Itazzuraqeto. *Ociоſidade.* ¶ *Aliquando, permet.* *Des honeſtidade, ou paſſa tẽpos do mũdo, &c.*

Itazzuramono. *Peſſoa ociоſa, vadia, & priguiçoſa.* ¶ Item: *Ruim, ou de ruins manhas, &c.*

Itazzurana. *Couſa de ociоſidade, & boa vida.*

Itazzurana mono. *Vadio, deſcuidado, deſobediente, &c.*

Itazzurani. *Adu.* *Ociоſamente.* *Vt*, Itazzurani iru. *Eſtar ociоſo ſem fazer nada.*

Itçu. *Quando?*

Itçucuxi, ſu, uita. *Atirando eſgotar as frechas, ou pilouros.*

Itçucuxij. *Couſa fermoſa.*
Itçucuxiſa.
Itçucuxĩ.

Itçucuxiui, u, ŏda. *Ter piedade, & amor.*

Itçugoro. *Quando, ou em que tempo?*

Itçuyorimo. *Mais que nunca.* *Vt*, Itçuyorimo

rimo qibun axŭ gozaru. *Agora particularmente mais que sempre meacho mal.*

Itçumade. *Atè quando.*

Itçumadegusa. P. Cibeni xŏzuru cusa. *Erua assi chamada que nace nas paredes, & logo se seca: tomase por breue tempo, ou cousa perecedeira, & caduca.*

Itçumademo. *Adu. Pera todo sempre.*

Itçumo. *Sempre.*

Itçumoitçumo. *Sempre, ou continuamente.*

Itçuno. *Vt*, Itçuno yo. *Que idade?* Itçuno jibunni. *Em que tempo.*

Itçuqi caxizzuqi, u, uita. *Fazer muitos agasalhados, & fauores.*

Itçuto nŏ. *Não sei tè quando.* ¶ Itçutonŏ vazzurŏ. *Estou doente não sei tè quãdo.*

Itçutotemo. *Adu. Em qualquer tẽpo. Vt*, Itçutotemo gŏvonuo vasuremai. *Nunca jamais me esquecerei de vossos beneficios.*

Itçuuari. *Mentira, ou fingimento.* ¶ Itçuuariuo yŭ. *Mentir, ou fingir.*

Itçuuari, u, atta. *Mentir, ou fingir.*

Itçuxica. *Em que hora, ou tempo?* S.

Itçuyara. *Não sei quando. Vt*, Itçuyara mŏxi cauaita cotoua nanto? *Aquillo que falamos não sei ora quando, como vai?*

Itçuzo. *Em algum tempo. Vt*, Itçuzo võ meni cacatte mosŏzu. *Em algũa hora me verei com elle, & lhe falarei, &c.*

Itçuzo, l, itçuzoya. *Não sei quando?*

Ite, uru, eta. *Enregelarse cousa humida como parede de barro fresca, &c. & fazerse dura com frio.*

Ite. *Frecheiro.* ¶ Iŏzuno ite, l, cuqiŏ no ite. *Destro em tirar com arco. Aliquãdo, O que tira com espingarda.*

Itei. Cotonaru tai. *Cousa fea, & vil extraordinariamente no gesto, vestidos, &c. Vt*, Vareraua naricoso itei naredomo, &c. Monog. *Meu gesto, & maneira posto que seja fea, & vil, todavia, &c.* ¶ Iteina catachi. *Figura, ou vulto de pessoa magra, & desfeita, vil, &c.*

Iteqi. i, Inaca. *Aldea, ou reino fora da China.* ¶ Iteqino fito. *Barbaros, ou estrãgeiros de fora da China.*

Itmin. i, Yoi tami. *Bom pouo.*

Itmot. Foxij niamano mono. i, *Cousa vnica, ou excellente, como falcão, caualo, & cão.*

Ito. *Linha, ou fio.*

Ito. *Adu. Com razão, ou muito. Vt*, Ito yasui cotonari. *He cousa muito facil.*

Itoco. *Primo.*

Itocodoxi. *Idem.*

Itocu. *Proueitos, & bẽs que nacem de hum ter poder, & fausto.*

Itodo. *Adu. Muito, ou profundamente: ordinariamente se usa em comparação de outra cousa contraria, ou contraposta. Vt*, Itodoxiqu saguimixi catano coixiqini, Vrayamaxiqumo cayeru nami cana! *Tẽdo grãdes saudades do Miyaco, & do q̃ deixo atras, vẽdo estas ondas q̃ chegão à praya, & se tornão, ò que saudades, & magoa terei vendo que não posso tornar.*

Itogusa. *Fios com que estão cosidas, ou pegadas as peças das armas hũas com outras.*

Itoi, ô, ôta. *Deixar, ou dar de mão. Vt*, Youo itoi xucqe suru. *Dando de mão ao mundo fazerse religioso.* ¶ Vagamiuo itô. *Desprezarse assi mesmo.* ¶ Cajeuo itô. *Sentir, & mostrar repugnancia ao vento Vt*, Masuuo fuqicayetu cajeuo saye fitoyato ito uaxerarerani, &c. *Se assi repugnaua ao vento que entraua polla janella, & aleuantaua as esteiras duuidando se era homem que as aleuantaua, quanto mais, &c.* ¶ Cataqino tameni mochiuo vxinauã cotouo ito uazu. *Não repugnaua, nem arreceaua perder a vida pera com os inimigos. i, pera se encontrar com elles.*

Itoma. *Licença.* ¶ Itomauo toraſuru, l, yaru. *Dar licença.* ¶ Itomauo cô, l, mŏtu. *Pedir licença.* ¶ Itomauo tamauaru. *Auer, ou receber licença do senhor, &c.*

Itomagoi. *Despedida.*

Itome, uru, eta. *Matar com arco, ou espingarda, algum animal, ou passaro.*

Itonami. *Negocio, feitura, meneo, &c.* ¶ Tŏxeino itonami. *Negocio, & trato do mundo pera passar a vida.* ¶ Goxŏno itonamiuo ſuru. *Negociar a saluação &c.* ¶ Iyeno itonamiuo ſuru. *Negociar,*

ciar, & grangear as cousas da casa.

Itonami, u, ŏda. *Fazer negociar, ou aparelhar. Vt*, Iyeuo itonamu. *Fazer, ou edificar casa.* ¶ Butçuji. *Melius*, Butji uo itonamu. *Aparelhar, ou concertar pera exequias, ou commendação dalgum defunto, como conuite pera os Bonzos, que lem o Foque quiŏ, & fazem outras ceremonias, &c. ou negociar, & aparelhar as cousas pera este officio, & cõmendação.*

Itoqenai. *Pequenino, ou de pouca idade, como mininos.*

Itoqenasi.

Itoqenŏ.

Itori, u. *Matar com frecha, ou pilouro.*

Itotaqe. Xichicu, l, quanguen. *Crauo, & frauta. Aliquando, Musica destes dous instrumentos.*

Itouoxi, su, uoita. *Passar com frecha, ou pilouro de parte a parte.*

Itoxij. *Cousa de que se tem piedade, ou compaixão, ou ter compaixão, & amor.*

Itôxisa.

Itôxŭ.

Itoyaqiba. *Hũs sinais como fios que estão no gume da Catana conforme à tempera do aço.*

Itoyoridai. *Hum peixe assi chamado.*

Ittai funjin. *Sendo hũa mesma substancia diuidir se, ou porse noutro lugar com diuerso nome como cuidão os gentios.*

Ittan. *Hum tamanino, ou breue espaço. Vt*, Ittanno yeiguani focoru. *Florecer, ou ter prosperidade muito breue, ou pequena.*

Ittan. i, Fitoasa. *Hũa membra.*

Ittanji. *Hum brenissimo espaço, como em quãto se dá hum paparote.*

Itten. *Hum til, ou ponto.*

Ittenca. *Todo mundo.*

Itten xicai. *Idem.*

Itteqi. Fitoxizzucu. *Hũa gota.* ¶ Mizzu, l, sãqe itteqi. *Hũa gota dagoa, ou vinho.* ¶ Itteqimo tabemu. *Se diz no tempo do Sacazzuqui. i, Nem hũa gota de vinho bebo.*

Itteqi. Fitofuye. *Hũa frauta.*

Ittŏ. i, Sanomi. *Tanto como isso.* ¶ Ittŏ yejecuna. *Não zombeis tanto.* X.

Ittŏ. Fitotçuno tomogara. *Hũa companhia de gente, ou ladrões, &c.* (ra. S.

Ittò. *Vara da ẽbarcação, ou o leuar Fune à va*

Ittô. Fitotçu lũburu. *Tudo sem ficar nada. Vt*, Tencauo ittôni vosamuru. *Gouernar toda a Tenca sem ficar nada.*

Ittô. Fitotçuno tomoxibi. *Hũa candea, ou lanterna acesa.*

Ittŏ. i, Fitoxij. *Vt*, Ittŏ xite. i, Ichinni xite. *Vniformemente, ou concordando.*

Ittocu. Fitotçuno tocu. *Hũ proueito, ou bẽ.*

Ittŏrai. *Hũa noua, ou recado. Vt*, Ittŏraiuo matçu. *No Camisse diz*, Iisŏuo matçu. *Esperar por hũa noua, ou recado.*

Ittŏ riŏdan. *Diuidir cortando.* ¶ *Item, Hum tempo, ou lição de esgrima.*

I ANTES DO V.

Iua. *Rocha, ou penedia.* ¶ Iua ganjeqi. *Idem.*

Iuadogaxiua. *Musgos que estão sobre as rochas, ou penedos com algũas mellas brancas que parecem de fora.* P.

Iuagumo. *Nuuẽs que aparecem à maneira de rochedo hum pouco abertas, & córadas, depois de estar o tempo toldado, as quaes são final do tempo concertar, & serenar.*

Iuai. *Festa, ou solemnidade.*

Iuai, ŏ, ŏta. *Festejar, ou celebrar.* ¶ Xŏguachino fiuo iuŏ. *Festejar o primeiro dia do anno.* ¶ Iuote sacazzuqi fitotçu qicoximesarei. *Se diz no tempo do Xŏguachi, ou dalgũas vodas, &c. Por festa bebei hũa vez de vinho.*

Iuaibi. *Festa, ou dia santo: palaura que corre na Igreja, por que os dias de festa de Iapão, se dizem* Iuaino fi.

Iuama. *Espaço dantre a penedia, ou rochedo.*

Iuanami. *Ondas q̃ batem na rocha.* P.

Iuanya. *Adu. Quanto mais.*

Iuaqi. *Penedos, & paos. Vt*, Qiyomorinjua qide naqereba sasũga auareni vomouaretato. Feiq. *Lib.* 1. *Este homem não sendo duro como pao, ou pedra mas ãtes teue misericordia, &c.*

Iuare. *Razão, ou arrezoamento, ou causa.*

Iuataqe. *Hũs cugumelos que nacem aos pès das aruores.*

Iuauo. *Penedia, ou rochedo.*
Iuatçutçuji. *Flor assi chamada.*
Iuaxi. *Sardinha.*
Iuo, I, vuo. *Peixe.*
Iuo. i, Iuori. *Hũa cassinha pobre como choupana.*
Iuŏ. *Enxofre.*

I ANTES DO X.

IXa. *Medico.*
Ixei. *Fausto, & poder.*
Ixe monogatari. *Certos liuros de cãtigas, ou versos.*
Ixeno vosarai. *Certas caixinhas que trazem do reino de Ixe os romeiros que là vão a visitar o Cami.*
Ixeqi. *Sebe grossa, ou marachão que se faz ao lõgo do rio pera não lruar à terra dos cãpos.*
Ixi. i, Cusuxi. *Medico.*
Ixi. *Pedra.*
Ixibachi. *Bacio, ou bacia de pedra.*
Ixibai. *Cal feita de pedra.*
Ixibaxi. *Ponte de pedra.*
Ixibaxira. *Columna de pedra.*
Ixibiya. *Bombarda, ou outra peça dartelharia.*
Ixibotoqe. *Fetoque de pedra.*
Ixibumi. *Epitaphio de letras esculpidas em pedra que algum defũcto deixa pera sua memoria.*
Ixibune. *Pia de pedra.*
Ixibuxi, I, iximochi. *Certo peixe de rio q̃ anda de baixo das pedras.*
Ixicumangui. *Passaro assi chamado.*
Ixidacana. *Lugar, ou caminho pedregoso.*
¶ Ixidacana michi. *Caminho aspero, & pedregoso.*
Ixidacara. *Adu.*
Ixidatami. *Ladrilho de pedras quadradas, ou o ladrilhar com estas pedras.* ¶ *Item, Certas malhas, ou lauores, que hà nas peças de seda, esteiras, &c. à maneira de ladrilhos de pedra assentados por ordem.*
Ixidõro. *Lanterna de pedra.*
Ixifibachi. *Fogareiro de pedra.*
Ixigame, *Tartaruga.*
Ixigura. i, Ixiçaqi. *Muro, ou parede de pedra.*
Ixij. *Cousa gostosa, ou de bom sabor: quando*

se vsa neste sentido commummente vsão molheres. ¶ *Item, per met.* Ixũ, I, ixicu mŏ su. *Dizer algũa cousa bem dita, & a gosto de todos.*
Ixissa.
Ixû.
Ixiramacaxi, su, aita. *A bater, ou fazer retirar a gente às frechadas, ou espingardadas.*
Ixisotoba. *Pedra aleuantada na sepultura do defunto com algum letreiro.*
Ixitataqi. *Alueloa passaro.*
Ixitçuigi. *Parede de pedra.*
Ixiuchino soya. *Certa laya de frechas.*
Ixiusu. *Mò depedra.*
Ixiyaguen. *Gral de pedra em que moem mezinhas.*
Ixiyama. *Monte, ou serra de muitas pedras.*
Ixizaca. *Feição de crista de galo baixa, & larga.*
Ixizaxi. i, Ixicaqi. *Parede, ou cerca de pedra.*
Ixizuye. *Pedras fundamentaes que poem de baixo dos edificios de madeira.* ¶ Ixizuyeno iye. *Casa fundada sobre estas pedras.* ¶ Ixizuyeuo suru, I, ixiuo suyuru. *Assentar as pedras do edificio.*
Ixizzuqi. *Ferro que põ no cabo dos bordões, lanças, &c.*
Ixŏ. *Vestido.*
Ixô. Nocoxi teraſu. *Bom exemplo de vida que hum deixou depois de morto.*
Ixocu. Qirumono, cuimono. *Vestido, & comer.*
Ixu. Cocorono vomomuqi. *Parecer, ou opinião.* ¶ Ixuuo mŏxi ſanzuru. *Desabafar dizẽdo o q̃ tenho no coração, ou cuido.*
Ixŭ. Coromono tode. *Mangas do vestido.*
Ixxa. Fitotçuno isago. *Hum grão de area.* ¶ *Item, Cousa muito pouca.*
Ixxe. Fitotçuno yo. *Toda a vida, ou em quanto hum viue.*
Ixxeno aida. *Idem.*
Ixxecai. *Todo o mundo.*
Ixxen. *Hũa batalha.*
Ixxen. Fitotçuno itosugi. *Hum fio de seda.*
Ixxeqi. Fitotçuno yŭbe. *Hũa tarde.*
Ixxeqi. Fitotçuno ato. *Todo mouel & raiz*

i, toda a fazenda, ou herança. ¶ Ixxeqini fanaruru. I, ixxeqiuo mexi fanasaruru. *Ser priuado de todos seus bens assi mouis, como de raiz.* ¶ Ixxeqiuo yuzzuru. *Deixar a alguem todos seus bens.*

Ixxeqi. Fitotçuno muxiro. *Hũa esteira.*

Ixxet. i, Issai. *Adu. Denehũa maneira quãdo se ajunta com negatiuo. Vt,* Conoconitioite ixxet bechiguima gozanai. *Emmim naõ hà outra cousa, I, mudança.* ¶ Iiem, *totalmente, ou em todo caso.*

Ixxet. *Hũa noua.* ¶ Ixxetga qicoyeta. *Soa hũa noua.*

Ixxi. Fitorigo. *Filho vnico.*

Ixxi. I.o fitosugi. *Hũa linha, I, fio.*

Ixxi. Fitoyeda. *Hum ramo.*

Ixxi. Fitotçuno yubi. *Hum dedo.*

Ixxi. Cami ichimai. *Hũa folha de papel.* ¶ Ixxi fanxẽno jifiuomo fodocoxe. *Ainda que seja cousa muito pouca como hũa folha de papel, ou mea caxa não deixeis de dar esmola.*

Ixxi. *Hum papel escrito, como conhecimento, &c.* ¶ Ixxiuo toru, I, dasu. *Tomar, ou dar este papel como conhecimento.*

Ixxi. Fitotabi xisuru. *Hũa morte, ou morrer hũa vez. Vt,* Ixxi saiquat xezu. *O q̃ morre hũa vez não torna a viuer, ou resuscitar naturalmente.*

Ixxin. Fitorino voya. *Hum pay, ou mãy.*

Ixxin. Fitotçuno mi. *Hum corpo, ou substãcia, ou hum soo. Vt,* Sonoaidani ixxin cacureanauozo foritari qeru. Taif. *Lib.* 32. *Entretanto elle sò fez hũa coua em que se escõdesse.* ¶ Ixxindeua naiumai. *Eu soo por mi não poderei.*

Ixxin. Fitotçuno macura. *Hũa almofada.* S.

Ixxin. Fitotçuno cocoro. *Hum coração.* ¶ Ixxin iccõni negõ. *Desejar de coração inteiramente sem se diuertir em outras cousas.*

Ixxinpuran. I, ixxinfuran. *Atenção grande, & deuação, com que hum lee algum liuro, reza, &c.*

Ixxinpuranni, *Adu. Atenta, & deuotamente.* ¶ Ixxinpuranno teide atta. *Mostraua muita deuação, & atenção.*

Ixxiqi. Fitotçuno iro. *Hũa laya de cousas.*

Ixxiqi. *O entender, ou fazer soo. Vt,* Ixxiqini suru. *Fazer, ou menear alguã cousa à sua vontade.* ¶ Ixxiqini tocorouo xiru. *Gouernar por si soo algum lugar.*

Ixxit. Fitotçu vxinõ. *Hũa perda. Vt,* Chixaua xenrioni xite canarazu ixxit ari; guxaua xenrioni xite canarazu ittocu ari. Xix. *O prudente, & sabio de mil cousas que considera hũa soo erra, o ignorante de mil hũa soo a certa.*

Ixxõ. Fitotçuno naricuxe. *Hũa natureza.* Bap.

Ixxô. Fitotçuno xôco. *Hum testemunho.*

Ixxõ. *Toda a vida. Vt,* Ixxõ fubon. *Castidade perpetua, ou de toda a vida.* ¶ Iiẽ, *Hum mesmo nacimento. Vt,* Ippucu ixxõno qiõdai. *Irmãos nacidos do mesmo pay, & mãy.*

Ixxô. Fitotçu toco. *Hum leito, ou carre.*

Ixxõ. Fitotçuno vgi. *Hũa familia, ou geração.*

Ixxô. *Vt,* Ixxô ichinen. *O inuocar intensa, & atentamente o nome do Fotoque.* Bap.

Ixxô. *Hum riso.* S.

Ixxõ. Fitocoye. *Hũa vez.*

Ixxo. Fitotocoro. *Hum lugar. Vt,* Ixxo fugiũno sô. *Bonzo que sempre anda peregrinando sem casa certa.*

Ixxo. Fitotçu caqu. *Hũa carta.* ¶ Ixxo uo mochij soro. *Escreuo esta carta.* No Cami se diz, Ixxouo motte nõxi soro. S.

Ixxo fugiũ. *Não morar em hum lugar certo. Vide,* Ixxo.

Ixxõgai. i, Ixxeno aida. *Toda a vida.*

Ixxõzocu. *Hum corpo darmas inteiro, ou esquipaçõo de vestidos, bons ornamentos, &c.*

Ixxũ. Fitotçuno xũ. *Hũa seita.*

Ixxucu. Fitotomari. *Pousada de hũa noite. Vt,* Ixxucu suru. *Pousar, ou agasalhar se hũa noite.*

Ixxucu. i, Ixxõzocu. *Hum corpo darmas inteiro.* ¶ Ixxucu yoró. *Armarse todo de ponto em branco.*

I ANTES DO Y.

Iy. Mexi. *Arroz cozido.*

Iy, yũ, yũta. *Falar, ou dizer.*

Iya. *Não.*

Iya. *Pareas das molheres que parem: mas a propria palaura he*, Yena.

Iyagaqi. *Escreuer a cousa duas vezes.* ¶ Iyagaqi suru. *Idem.*

Iyagari, u, atta. *Não querer, ou repugnar.*

Iy ai, ŏ, ŏta. *Falar entre si.* *Vt*, Docoye gocŏ nasaretacato iy auaruru. Feiq. *Lib.* 3. *Falarão entre si perguntando hum ao outro onde hia.*

Iyaitoco. *Primos segundos.* *Tambem se diz*, Futaitoco.

Iya iya. *Adu. Não não.*

Iya iya. *Interieição do que louua, ouen carece algũa cousa.* ¶ Iya iya migotona coto. *O cousa apraziuel, ou pera ver.*

Iyamaxi, I, iyamaxini. *Adu.* Iyoiyo masu. *Mais, & mais crecendo, &c.*

Iya mezzuraxij. i, Icanimo mezzuraxij. *Cousa muito noua, & apraziuel. S.*

Iyana, I, iyano. *Cousa que não quero, ou me não contenta.* *Vt*, Iyana cotogia.

Iyanaxĭ, I, iyana fito. *Pessoa auorreciuel, & com que não folgo de tratar.*

Iy arauasu. *Declarar com palauras.*

Iy ate, tçuru, eta. *Acertar, ou a deuinhar de palaura.*

Iy auaxe, suru, eta. *Falar, ou tratar cõ outro sobre algum negocio, ou assentar com elle algũa cousa.*

Iyaxi, su, aita. *Sarar.* ¶ Qizu, I, yamaiuo iyasu. *Curar sarando algũa ferida, ou doença.*

Iyaxij. *Cousa vil, ou baixa.*
Iyaxisa.
Iyaxĭ.

Iyaxime, uru, eta. *Desprezar.*

Iybitçu. *Hũa caixa de figura ouada em que metem arroz cozido.* Iybitçu nari. *Figura, ou feição desta caixa.*

Iycaqe, uru, eta. *Impor algũa cousa a outro.* *Vt*, Yoritomo qicoximexire nandaiuo iy caqeraruruya? Feiq. *Ouuindo Yoritomo, disse impondes me cousas sem razão, & de embaraço?* ¶ Item, *Propor a alguem algũa cousa, começando a falar.* *Vt*, Fuxinuo iy caquru. *Propor duuida.* ¶ Item, *Ter começado de falar, & não acabado algũa cou-*

sa. *Vt*, Iy caqete voita cotorio tanomi zonzuru. *O que comecei a falar encomendo uolo, & peço vos muito, &c.*

Iycachi, tçu, atta. *Vencer com palauras.*

Iycasume, uru, eta. *Encobrir algũa cousa cõ palauras escusandose do que lhe impoem, &c.* *Vt*, Togauo iycasumuru. *Encobrir, ou escusar com palauras os peccados.*

Iycatame, uru, eta. *Confirmar cõ palauras.*

Iycauaxi, sũ, aita. *Falar entre si, ou communicarse em pratica.*

Iycaxiqi, u. i, Mexiuo coxirayuru. *Aparelhar, ou cozer arroz.*

Iychiguiri, u, itta. *Trauar amizade de palauras, ou fazer concerto entre si.*

Iychiraxi, sũ, aita. *Lançar fama, ou diuulgar.*

Iycutaxi, su, aita. *Desdanbar, ou desfazer nos outros murmurando, &c.* ¶ Fitono nauo iycutasu. *Dizer algũa cousa em menos cabo da honra dalguem.*

Iydaxi, sũ, aita. *Começar a dizer algũa cousa.*

Iye. *Casa.* ¶ Iyeuo vosamuru. *Gouernar a casa.* ¶ Iyeuo tatçuru. *Edificar casa.*

Iye, uru, eta. *Sarar a ferida, postema, ou doença.* *Vt*, qizuga iyeta.

Iyebei. *Tributo, ou finta que paga cada casa.*

Iyedomo. *Mas, ou porem.* ¶ *Item, Dizendo mas porem.* i, Mŏxedomo.

Iyenami. *Em comum, ou como as outras casas.* *Vt*, Iyenamino cuyacuuo tçutomuru. *Fazer Cuyacu como as outras casas.*

Iyeno co. *Parente remoto dalgum senhor grãde, como Yacata, &c.*

Iyezzuto. Miague. *Presente que se traz de algũa cousa.*

Iyfagure, uru, eta. *Ficar enuergonhado por não falar, ou sair a seu tempo.*

Iyfanaxi, su, aita. *Dizer resolutamente.* *Vt*, Iyato iyfanaita. *Disse resolutamente de não.*

Iyfaruqe, uru, eta. *Aclarar com palauras, ou dar razão.* ¶ Ayamariuo iyfaruquru. *Escusarse, ou dar razão da falta, ou crime q̃ lhe impoem.*

Iyfataracaxi, sũ, aita. *Dizer bem, & eloquentemente.*

Iyfiraqi, u, aita. *Dar razão de si, ou de ou-*

tra couſa, ou declarar & diſtinguir algũa couſa.

Iytucume, uru, eta. *Inſtruir bem a outro de palaura.*

Iyſuraxi, ſu, aita. *Lançar fama, ou diuulgar.* *Vt*, Cumanoye mairuto iyſuraite, cuniuo vttatta. *Partioſe do reino deitando fama que hia em romaria a Cumano.*

Iygai. *Hũa pàſinha com que metẽ o arroz nas eſcudelas.*

Iymorai, I, meibo. *Terçor que nace nos olhos.* *Vt*, Iymoraiga deqita. *Naceo me hum terçor nos olhos.*

Iynarauaxi, ſu, aita. *Dizer perdedução, ou correr em pratica.* ¶ Benqenuo voni, camino yõni fito iy naraua ita. *He commũ dizer dos homẽs que Benquei era como diabo, ou Cami.*

Iynaxi, ſu, aita. *Dizer com hum certo modo que encarece, & confirma as couſas em boa, ou em mà parte.*

Iynobe, uru, eta. *Dilatar com palauras.*

Iynoboxe, ſuru, eta. *Mandar com recado ao Miaco, &c.*

Iyo iyo. *Mais, & mais.*

Iyo yacana. *Couſa clara, & diſtinta.*

Iyoyacani. i, Qirarito, maguiremonõ. *Clara, & diſtintamente.*

Iyqicaxe, ſuru, eta. *Dizer algũa couſa a outro.*

Iytate, tçuru, eta. *Dizer bem, ou mal dalguem contando miudamente ſuas virtudes, ou vicios.* *Vt*, Fitono nauo ſanzanni iytatçuru. *Dizer mal dalguem extenſamente.* ¶ *Item, Dizer algũa couſa relatandoa miudamente.* *Vt*, Dõriuo iytatçuru. *Arezoar bem, ou dar rezão dalgũa couſa miudamente.*

Iytate. *O falar, ou relatar algũa couſa miudamente.* ¶ *Item, Prologo, ou repreſentação que ſe faz no principio dalgum auto, ou biſtoria que ſe repreſenta, dando noticia do que ſe hade repreſentar.*

Iytçume, uru, eta. *Conuencer a alguem com palauras, ou diſputando.*

Iytçuqe, uru, eta. *Mandar, ou dizer a alguem mandando lhe.*

Iytçutaye, uru, eta. *Dizer, ou vir por tradição.*

Iytçuzzuqe, uru, eta. *Continuar a pratica.* *Vt*, Comagomato ſitotoqi bacari iytçuzzuquredomo, &c. Fox. *Lib. 2. Como hũa hora foi continuando a pratica miudamente.*

Iytodome, uru, eta. *Dizer com palauras.*

Iyvataxi, ſu, aita. *Dizer, ou dar recado a outro.*

Iyvocuri, u, utta. *Mãdar dizer algũa couſa.*

Iyvoqi, u, oita. *Deixar dito.*

Iyvouari, u, atta. *Acabar de dizer.*

Iyvôxe, uru, eta. *Impor algũa couſa a outro.* *Vt*, Fitoni togauo iyvôſuru. *Impor algum crime a alguem.*

Iyyari, u, atta. *Mandar dizer algũa couſa.*

Iyzute. *O comporem algũs de boca verſos, ou cantigas derepente, ou o continuar alguem com a parte do verſo que outro começou.* ¶ Iyzuteuo ſuru. *Compor verſos deſta maneira.*

I ANTES DO Z.

Za. *Interjeição de exhortar. i, eia.* *Vt*, Iza ire qicõ. Mon. *Eia indo ouçamos.*

Izaiza. *Eia, oraſus.*

Izanai, ò, õta. *Leuar, ou guiar a alguem.*

Izari. *Aleijado que anda com as mãos pollo chão.*

Izaſa. *Hũa erua como caninhas baixas.*

Izaſaraba. *Oraſus: interject. de exhortar.*

Izatoi. *Peſſoa que tem o ſono leue, ou ouue logo qualquer eſtrondo inda que durma. No Camiſe diz,* Yozatoi.

Izatô. *Adu. Alerta.* ¶ Izatô gozare. *Eſtejão todos álerta, ou não durmão profundamente.*

Izaya. *Interiect. Eĩa, oraſus.*

Izayoino tçuqi. i, Iũrocunichino yono tçuqi. *Lũa da noite dos 16. dias.*

Izzuco. *P. Onde.*

Izzucu. *Onde, ou em que parte.* ¶ Izzucu mademo. *Em toda a parte.*

Izzucumo. *Idem.*

Izzucunimo. *Idem.*

Izzucuno. *Qualquer, ou donde.* *Vt*, Izzucuno fitoca? *De donde ſois?*

Izzumi. *Fonte.*

Izzure. *Qualquer.* ¶ Izzureca? *Qual?* Izzuremo.

Izzuremo. Todos. ¶ Item, Em todo caso, ou finalmente.
Izzureno. Todos.
Izzutçu. Bocal do poço.

I CONSOANTE ANTES DO A.

IA. Retribuição: sempre se vsa com algũa cõposição. Vt, Iaxite. Retribuindo. ¶ Fòja suru. Retribuir.
Ia. Serpente.
ia. Yocoxima. Cousa mà. Vt, Iauo firugayexi xõni qisù. Emendar os vicios, & darse à virtude, & justiça. Xix.
Iaacu Yocoxima acu. Cousa peruersa, & mà ou desordenada.
Iabi. Iauo vo. Rabo de serpente.
Iacago. Cestos como canastras com pedras dentro, q̃ poem ao longo dos rios, ou pera ter mão na terra, que não se desfaça, ou pera represar a agoa, &c.
Iacŏ. Animal que dà almisçre. ¶ Item, O mesmo almisçre.
Iacŏguan. Hũa mezinha.
Iacot. Iauo fone. Osso de serpente que serue de mezinha.
Iacqet. Ybara. Aruore despinhos assi chamada.
Iacu. Youaxi. Cousa fraca, ou fraqueza.
Iacu. Xizzuca nari. Cousa quieta.
Iacufaĩ. Vacaqi tomogara. Mancebo, ou de pouca idade. ¶ Item, Serue pera se humilhar mostrandose de pouco saber, & idade posto que seja de muita. ¶ Iacufaina cotouo yŭ. Dizer cousas de homem de pouca idade, ou pouco saber.
Iacujacuto. Alu. Quieta, & sosegadamẽte. Bup. (quietação.
Iacujŏ. Xizzucani, xizzuca nari. Paz, ou
Iacujŭ. Youaxi, yauaraca. Fraqueza, ou cousa fraca.
Iacumacu. Xizzucana coto. Cousa quieta, ou quietação. ¶ Iacumacu muninjŏ. Quietação, & repouso sem ouuir vozes, ou estrondo de gente.
Iacumet. Xizzucanari messu. i, Monono mesuru. Acabar, ou morrer. Iacumet uo tonŏ. Idem. Bup.

Iacunan. Vacai votoco. Mancebo. S.
Iacunen. Vacai toxi. Idade de mancebo.
¶ Imada jacunenni gozaru. Ser ainda de pouca idade.
Iacunen. Xizzucana coto. Quietação.
Iacuro, I, zacuro. Romã, ou romeira.
Iacurono qi. Romeira.
Iacurozaca. Crista de galo como romã.
Iadó. Yocoximano michi. Caminho da maldade. Vt, Iadóuo vocoñŏ. Cometer maldades, ou fazer pecados.
Iafeqi. Yocoximano cuxe. Ruins custumes, ou habitos. Vt, Iafeqiuo aratamuru. Emendar os maos custumes.
Iafi. Iauo caua. Pelle de serpente.
Iafô. Yocoximana nori. i, Mafô. Ley mà, ou peruersa.
Iafŭ. Yocoximano caje. Ruim, & pestifero vento.
Iaganchŏ. Hũa especie de inchaço, ou postema que nace nas mãos, & nos pees.
Iago. Yocoximano go. Ruim, ou peruersa sentença.
Iaguen. Yocoxima manaco. Olhos desbonestos. S.
Iagui. Yocoxima, itçuuaru. Falsidade, ou mentira.
Iaguió. Yocoximano voconai. Más obras.
Iajei. Cuchinauano qinu. Pelle q̃ as cobras deixão, ou despem.
Iaji. Yocoximano coto. Cousa mà, & desordenada.
Iajin. Cami, ou diabo mao, & prejudicial, ou que sempre faz mal.
Iain. Luxuria, ou sensualidade. ¶ Iainuo vocasu. Cometer peccado de luxuria.
Iama. Yocoxima tengu. Diabo. ¶ Item, Estoruo que se faz a alguem em algũa ocupação. Vt, Gacumonno jamauo suru, I, jamani naru, &c. Estoruar a alguem no estudo.
Iaman. Yocoximanaru manqi. Soberba.
Iamŏ. Yocoximano nozomi. Maos desejos. Vt, Iamŏuo toguru coto nacare. Não cũpras os maos desejos.
Iamŏ. Yocoximani midarinari. Animo perturbado com maos desejos. Vt, Iamŏuo ca-

taximuru coto nacare. *Não criem em ti raizes os maos deſejos.*

Ianen. Yocoximano vomoi. *Ruins penſamentos. Vt*, Ianenuo farŏ. *Botar fora os maos penſamentos.*

Iaqen. Yocoximani miru. *O ver julgádo mal ou deitando à maa parte.* Bup. ¶ *Item, Crueldade.* ¶ Iaqen fŏitnaru fito. *Homem muito cruel, ou deshumano.*

Iaqenna. *Couſa cruel, ou homem cruel, & deſhumano.*

Iaqeô. Yocoximano tauamure. *Brincos deſhoneſtos.*

Iaqi. Yocoximano qi. *Baſo ruim, ou peſtilente. S.* ¶ Iaqi aru. *Auer algũa doença contagioſa, como peſte, ou vento peſtifero.* ¶ Iaqiga tachiſaru. *Acabarſe eſte vento ruim, ou doença contagioſa, ou de ruim baſo. S.*

Iaracu. Yocoximano tanoximi. *Torpes, ou deſordenados goſtos.* ¶ Iaracuuo tanoximuna. *Não vos deis a torpes, & ruins deleitaçoẽs.*

Iare. *Meliùs*, Zare. *Zombaria, ou graça.*

Iare, uru, eta. *Zombar. Meliùs*, Zare, uru.

Iarecoto. *Meliùs*, Zarccoto, *Zombaria. Vt*, Iarecotouo yŭ. *Dizer zombarias, ou gracejar.*

Iaregui. *Meliùs*, Zaregui. *O morder o caualo, ou cão brincando.*

Iaregurui. *Meliùs*, Zaregurui. *Brinco de zombaria.*

Iaremono. *Meliùs*, Zaremono. *Chocarreiro, ou homem que com graças, ou zombaria faz rir.*

Iaro. Yocoximano michi, *Ruim caminho, ou caminho da maldade. Vt*, Iaroni iru. *Entrar no caminho da maldade, ou ſenſualidade.*

Iaſui. Yocoximani facaru. *Iuizo temerario, ou mà ſoſpeita.*

Iatai. Iano tai. *Figura de ſerpente.*

Iaxi, ſuru, ita. *Retribuir. Vide*, Ia.

Iaxin. Yocoximana xinca. *Mao criado. Vt*, Qenxin vchini arutoqinba, jaxin ſo canari; jaxin vchini aru toqinba, qenxin

tauoru. Xix. *Eſtando bõs, & prudentes criados na caſa, os ruins vão fora, & eſtando os ruins dentro, os bõs caem. i, não aturão.*

Iaxin. Iano cocoro. i, *Coraçãorefalſado, & maligno.* ¶ *Item, per met. Malicia, & refolho de molher cioſa, ou que tem ruins amores.*

Iaxŏ. Yocoximanaru coto, maſaxij coto. i, Ienacu. *Virtude, & maldade, ou deſordẽ, & juſtiça.* ¶ Iaxŏuo vacatçu. *Fazer differença da virtude, & maldade pera via de julgar, ou apremiar, &c.*

ICONSONANTEANTESDOE.

Iecchi. *Não poder ſaber, ou alcançar com o entendimento. S.*

Ieccon. Xitano ne. *Raiz da lingua. S.*

Ieccu. Cuuo qiru. *O cortar pollo meo hũs certos verſos da China. Vt*, Ieccuno xi. *Verſos diuididos em duas partes.*

Iecqiŏ. i, Iinrin tayeta tocoro. *Lugar deſhabitado, ou deſerto. S.*

Iecu. Yoicu. *Boa ſentença, ou dito. S.*

Iefi. i, Yoxi axi. *Bem, & mal.* ¶ *Itẽ,* Iefi. i, Iefitomoni. *Em todo caſo. Vt*, Iefi cudaſarei. *Em todo caſo mo dai, ou cõcedei.*

Iefini. *Adu. Ou por ſi, ou por não, ou em todo caſo, ou por todas as vias.*

Iefitomo, I, jefitomoni. *Idem.*

Iejecuri. *Apreſſado, ou tabalhoado no falar.*

Iejecuri, u, utta. *Falar a tabalhoadamente, & de maneira que ſe não entenda bem.*

Ien. Yoxi. *Virtude.* ¶ Ienni fiqi iruru. *Trazer alguem à virtude.* ¶ Ienni tachiiru, I, tachiagaru. *Conuerterſe deixando os vicios, & tornando à virtude.* ¶ Ienni [illegible]amaru. *Conſumarſe na virtude.* ¶ Ienuo tçumu. *Fazer muitas obras boas, & de virtude.* ¶ Ienni iiſumu. *Animarſe, & excitarſe à virtude, ou ir por diãte na virtude.*

Ien. Maye, I, ſaqi. *Antes: mas não ſe vſa ſe não com algũa compoſição. Vt*, Gojen, I, ſonjenni. *Diante de peſſoa nobre, ou ſanta.* ¶ Ienqo. *Diante, & detras, ou antes, & depois.*

Ien. *Meſa com comer.* ¶ Ienuo ſuyuru.

Por

Por a meſa. ¶ Ienuo aguru. *Tirar a meſa, ou por a meſa.* ¶ Ciojenga ſuberu, l, cudaru. *Aleuantaremſe, ou tirarẽſe as meſas de diante dalgũa peſſoa honrada.*

Ien acu. Yoxi axi. *Bem, & mal.* ¶ Ien acuuo vaqimayuru. *Diſcernir o bem, & o mal.* ¶ Ien acuni catamuqu. *Inclinarſe ao bem, & mal.* ¶ Item, *Em todo caſo. i, Porfas, & por neſas.*

Ienbi. Mattacu ſonaruru. *Perfeiçoarſe, ou acabarſe.* *Vt*, Zoſacu jenbi tçucamatçutta. *Acabarſe as obras.* ¶ Xiqixin jenbi ſuru. *Formarſe o corpo, ou tomar figura de homem no ventre da mãy.* ¶ Itẽ, *Ter, ou incluir em ſi.* *Vt*, Xo jenuo jenbi ſuru. *Ter todas as virtudes em ſi.*

Ienbi. Yoqu itçucuxixi. *Fermoſura.* ¶ Itẽ, *Fermoſura da virtude.* S.

Ienbô. *Seita, ou ley dos Ienxûs.*

Ienbŏ. *Caſa quieta.*

Ienbu. Mattacu ſuburu. *Hum corpo de liuros inteiro.*

Ienbut. Mayeno Fotoqe. *Fotoque antiguo q̃ foi primeiro.*

Ienchô. *i*, Iendaino teivŏ. *Rey paſſado.*

Iendai. Mayeno yo. *Idade, ou mundo paſſado.* ¶ Iendai mimon. *Couſa nunca viſta, nem ouuida.* ¶ Iendai mimonno acuguiŏ. *Maldade nunca viſta, nem ouuida.* ¶ Iendai mimonno cŏmiŏ. *Grãdiſſima façanha feita na guerra, ou nunca ouuida tal.*

Iendana. *Parteleiro onde ſe poem as meſas.*

Iendŏ. Yoqi michi. *Caminho da virtude.* ¶ Iendŏni iru, l, itaru. *Entrar no caminho da virtude.*

Iendŏ. Xizucana dŏ. *Ermida quieta.*

Iendocu. Ienno tocu. *Virtudes, ou merecimentos da virtude.* *Vt*, Iendocuuo tçumu. *Ajuntar muitos merecimentos, & virtudes.*

Iengacu. *Eſtado dos Ienxùs.*

Ienguen. Yoi cotoba. *Boas palauras.* ¶ Iẽguenuo ſuqu. *Dizer boas palauras.*

Ienguiô. Yocu tacumu. *Inuentar algũa couſa boa.* ¶ Ienguiô fŏben. *O inuentar algũa couſa boa ſabia, & induſtrioſamente, & com boa occaſião.*

Ienguiŏ. Yoqi vxonai. *Bõs exercicios, ou obras virtuoſas.* *Vt*, Ienguiŏni vocotaru. *Faltar nos bõs exercicios, & virtudes.*

Ienguiô. Yoqi xiuaza, l, jengô. *Boas obras.* *Vt*, Ienguiôuo ſaguemaſu. *Por todas as forças em fazer boas obras.*

Iengô. Ienno xiuaza. *Boas obras.*

Iengo. Maye, vxiro. i, Ato ſaqi. *Diãte, & detras, ou antes, & depois.* ¶ Iengo ſayŭni banuo voqu. *Por vigias ẽ todas as partes.* ¶ Iengouo bŏzuru. i, Atoſaqiuo vaſururu. *Não dar a cordo de ſi.* ¶ Iengouo voboyezuru, xiranu. *Idẽ.*

Iengon. Yoqi cotoba. *Meliùs*, Ienguen. *Boas palauras.*

Iengon. i, Ien no coto. *Virtudes, ou boas obras.* ¶ Ienji Iengonuo naſũ. *Fazer boas obras.*

Iengo ſayŭ. *Diante, detras, d mao eſquerda & direita. i, Por todas as partes.*

Iengu. Saqibaxiri. *O que vai diante do Rey, ou outro ſenhor grande fazendo lugar, ou preparando caminho.* ¶ Item, *per met.* Tomaſe por precurſor, ou apoſentador que vai diante.

Iengiŏ. *O eſtar como abſorto em extaſi meditando, como fazem os Ienxùs.*

Ien-i. Ienno curai. *Dignidade, ou grao de virtude.* *Vt*, Ien-ini itaru. *Ter, ou chegar a algum grao de virtude.*

Ieni. *Caixas q̃ ſe vſão por dinheiro, ou moedas de cobre.*

Ienibaco. *Caixinha pera meter eſtas moedas de cobre.*

Ieniguchi. *Buraco por onde ſe enfião as caixas.* ¶ Ieniguchini tçunagu. *Enfiar as caixas.*

Ieninaua. *Corda em que enfião as caixas.* No vulgo ſe diz, Iennaua.

Ien-in. Xizzucana cague. *Camara, ou ſella dos Ienxùs.*

Ien-in. *Semente de virtude. i, Obras virtuoſas de que hum hà de receber depois o pago.*

Ienje. Saqino yo. *Idade, ou mundo paſſado.*

Ienjen. Maye maye. *Tempos paſſados.* ¶ Ienjenno gotocu. *Aſſi como foi antiguamente, ou no tempo paſſado.*

Ienjenni. *Ada.* i, Xidai xidaini. *Pouco a pouco.*

Ienji. Yoqi coto. *Couſa boa, ou virtudes. Vt*, Ienjiuo voconŏ. *Fazer boas obras.* ¶ Ienji jengon. *Idem.*

Ienji. *Meſtre da ley dos Ienxùs.*

Ienjit, l, xenjit. Mayeno fi. *Dia dantes, ou os dias atras.*

Ienjŏ. Mayeno vmare. *Nacimento dantes, ou idade paſſada. Vt*, Mina core jenjŏno íngua nari. *Iſto tudo he empago, & retribuiçaõ do que fez noutra idade, ou nacimento.*

Ienmai. *Erua aſsi chamada.*

Ienmi. Ienno agiuai. *Goſto da virtude.*

Ienmŏ. Ienno nozomi. *Bõs deſejos, ou deſejo da virtude.*

Ienmon. i, Camiuo ſotta fito. *Homem rapado.* ¶ *Item, Bonzo da ſeita dos Ienxùs.*

Iennanxi. *Homem virtuoſo.*

Iennaua. *Vide*, Ieninaua.

Iennen. Yoqi nen. *Bons penſamentos.*

Iennen, l, xennen. Mayeno toxi. *Annos paſſados.*

Iennhonin. Yoqi vonna. *Molher virtuoſa, ou ſancta.*

Ienni. i, Bicuni. *Rapada, ou freira de Iapão.*

Iennin. Yoqi fito. *Homem virtuoſo, ou ſancto.*

Ienpai. Mayeno tomogara. *Homem antiguo, ou do tempo paſſado.*

Ienpen. Mayeno fen. *Hum volume inteiro de muitos liuros, ou partes.* ¶ *Item, Alli quando, Paragrapho, ou capitulo paſſado, ou que fica atras.*

Ienpit. Ienno fude. *Certa feição de letras, ou caracteres que os Bonzos Ienxùs folgão de imitar à ſemelhança das letras da China.*

Ienpŏ. Yoqi nori. *Boa ley.*

Ienqe. Ienno iye. *Familia, ou ordem dos Ienxùs.*

Ienqiŏ. Yoqi voxiye. *Boa doutrina.*

Ienqi. *Caualeiros que vão diante. Vt*, Ienqi imada ſarazaruni, gogiqi ſoiqitaru. *Não ſendo ainda paſſado diante os de cauallo, ja lhe hião nas coſtas os de detras.*

Ienqi. *Suſtãcia, ou eſpiritu de Ienxùs.* ¶ Ienqi aru fito. *He homem que tem eſpiritu dos Ienxùs, ou perteita as ſuas couſas.*

Ienqua. *Premio da virtude. Vt*, Goxeni voite jenquauo toru bexi. *Na outra vida recebereis o premio da virtude.* S.

Ienrin. *Lugar onde ha muitos Bonzos Ienxùs.*

Ienrio. *Companheiro dos Ienxùs.*

Ienſa. Ienno xoſa. *Boas obras. Vt*, Ienſa uo yamuru. *Ceſsar de fazer boas obras.* ¶ Ienſauo tçutomuru. *Fazer obras de virtude.*

Ienſocu. Ayequ iqi. *Aſma. Vt*, Ienſocu uo vazzuruŏ. *Ser doente de aſma.*

Ienſu. *Ienxùs, ou profeſſores da ley dos Ienxùs.*

Ientai. Marai tai. *Todo corpo com os membros.*

Ienua. *Pratica dos Ienxùs, ou pontos de meditação que elles praticão.*

Ienxa. Yoqi mono. i, Iennin. *Bom homẽ, ou virtuoſo.*

Ienxa. Saqino curuma. *Carro que vai diante. Vt*, Ienxano cutçugayeruuo mite, cõxano imaximeto naſu. Xix. *O carro que vai diante ſe cae, dà auiſo aos que vão de iras: aſsi o exemplo dos que vão diante, &c.*

Ienxei. Yoqi matçurigoto. *Boas leis, & ordenaçoens, ou bom gouerno.*

Ienxei. Marracu ſacannari. *Florecer, ou proſperar muito.* ¶ Tŏdaiua jenxeima. *Eſta idade he florente, & proſpera.*

Ienxi. *Meſtre de antes, ou primeiro.*

Ienxi, *Meſtre dos Ienxùs.*

Ienxin. Mattai nii. i, Ientai. *Todo o corpo.*

Ienxin, l, jenxinna. *Peſſoa virtuoſa, ou de bom coração, & deuoto.*

Ienxit. Ienno iye. *Caſa dos Ienxùs.*

Ienxo. Yoqi tocoro. *Lugar de ſaluação. i, Lugar onde ſe exercita a virtude, & procura a ſaluação, ou Paraiſo.* ¶ Goxŏ jenxo. *Paraiſo.*

Ienxŏ taixi. *Nome de Amida ſendo minino.*

Ienxŭ. *Os da ſeita dos Ienxùs.*

Ienxu. Yoqi tane. *Boa ſemente. Vt*, Ienxuuo vyuru. *Semear boa ſemente, i, Boas obras pera depois colher fruito na outra vida.*

Ienxu. i, Ienno xuguiŏ. *Exercicio de virtude.*

Ienye. Ienno coromo. *Habito dos Ienxùs.*

Ienyen. *Amizade, & liança com a virtude. Vt*, Ienyenni tomu, l, ſiçaruru. *Aſſiçoar-ſe*

ɔſe facilmente à virtude, ou ſer leuado facilmente da virtude.

Ienyǐ. Yoqi tomo. *Bõs companheiros, ou boa companhia.*

Ienzai. Yoqi tacara. *Boas riquezas, ou boa, & rica cousa.*

Ienzai. Yoqi cana. *O boacousa. S.*

Ienzó. i, Ienxǐno ſõ. *Religioso, ou Bonzo da seita dos Ienxùs.*

Ieſsõ. Xitano catachi. *Lingua. S.*

Iet. Xita. *Lingua.*

Ietcot. *Certo lugar dos pees onde se dão botões de fogo.*

Ietgacu. *Deixar, ou interromper o estudo.*
¶ Item, *Deixar de estudar depois de se consumar no estudo, ou letras.*

Ietguen. Cotobauo tayaiũ, i, Gongo dõdã. *O não poder explicar com palauras. S.*

Ietmet. Taye fotoburu. *Destruição total. S.*

Ietmiô. *Cousa marauilhosa, & que não se pode explicar com palauras.*

Ietmiõ. *Principio de destruição. Vt*, Cono vazauaiua cano fitono tameni jetmiõgià. *Este trabalho he principio da perdição daquelle homem.*

Ietnai. *Pronunciação. Vt*, Ietnaino varui fito. l, yoi fitogia. *He homem de mà, ou boa pronunciação.*

Iet ri. Taye fanaruru. i, Gongoro tayetaru coto. *Falta de palauras, com o pera explicar algũa cousa.*

Iet ri. i, fugureta coto. *Cousa excellente.*

Iet riõ. i, Cocoronimo voyobanu. *Cousa que não se alcança com o entendimento. Vt*, Ietguen jetrionari. *Não se pode explicar com palauras, nẽ alcançar com o entendimẽto.*

Iettõ. Taye tauoruru. i, Cuzzure fateta coto. *Cousa totalmente destruida.*

Ietrô. i, Xitano ſaqi. *Ponta dalingua. Vt*, Iettôni noberarenu cotonari. *He cousa q̃ não se pode explicar com palauras. S.*

Iet von. Xita coye. *Voz dos que falão.*

Ietxi, ſuru. Tayuru. l, tatçu. *Cortar, ou interromper. Vt*, Xoximuo jetſuru. *Ha muito tempo que não vos visito por carta.*
¶ Gongoro jetſuru. *Cessar de falar, ou não poder falar, & declarar algũa cousa.*

Iexxe. Yo tayuru. i, Yoni ſugururu coto. *Cousa excellente, ou q̃ excede as idades passadas.*

Iexxin. Xita, cuchibiru. *Lingua, & beiços.*

Iexxiqi. *Sentido do gosto.*

Iexxõ. Tonaye tayuru. *Cousa excellente, ou marauilhosa, & que não se pode explicar com palauras. Vt*, Qimeô jexxõno itarinari. *He cousa marauilhosa. S.*

Iexxõ. Tamazzuſa tayuru. i, Fumiuo ſſaxǎi cacanu. *Não escreuer carta por muito tempo. S.*

I CONSOANTE ANTES DO I.

Ii. Tera. *Varela, ou mosteiro. Mas não se vsa sem algũa composiçaõ. Vt* Iichǐ, jinai, jiriõ.

Ii. Toqi. *Hora: não se vsa sem algũa composição. Vt*, Iiji coccocuni. *Cada hora, ou em todo tempo.*

Ii. i, Iitai. *Repugnancia. Vt*, Guioiuo jiſuru. *Repugnar ao que lhe mandão.*

Ii. *Letra. Vt*, Iiuaqega miyenu. *Não se pode ler esta letra.*

Ii. Chigo. *Minino. Vse em composição de outras syllabas, ou vocabulos. Vt*, Iixi. *Idem.* Yeiji. i, Midorico. *Idem.*

Ii. Tçuuamono. *Soldados, ou gente de guerra. Vt*, Yumiõno jiuo mexiguſu. *Leuar consigo soldados valentes.*

Ii. Coto. *Cousa. Vt*, Ano fito jiga naranu. *Aquelle homem he pobre, ou não tem posse.*

Iiai. Mizzucara aiſuru. *A mimar, & mostrar amor.*

Iiai. Itçucuximi aiſuru. *A mimar com grãde affeito, & amor.*

Iian. Tera, inori. *Ermida.*

Iibacu. Mizzucara xibaru. *Atarse, ou amarrarse assi mesmo com algũa ley, ou com a mortificação.*

Iibai. Mizzucara viu. *O venderse a si mesmo. Vt*, Iibai jitocu. *Venderse assi mesmo, & aproueitarse do preço.*

Iibo. Itçucuximu faua, i, Iiſino faua. *Mãy piedosa, ou amorosa.*

Iibocu. Mimi, me. *Orelhas, & olhos. Vt*,

Fito mina jibocuuo vodorocaſu. *Todos paſmão, ou paſmarão.*

Iibun. *Tempo.* ¶ Iibun tŏrai ſuru. *Vir o tempo, ou hora de algũa couſa.* ¶ Iibũ uo vcagŏ. *Buſcar tempo, ou conjunção.* Iibunuo motte mairŏzu. *Eu irei a ſeu tẽpo.* ¶ Sŏtŏno jibun. *Tempo conueniente pera fazer algũa couſa.* ¶ Iibun fazzureni monouo ſuru. *Fazer algũa couſa fora de tẽpo, ou de horas determinadas, &c.*

Iibun. *Eu meſmo. Vt,* Iibunno xinjŏde gozaru. *Eu offereço iſto da minha parte.* ¶ *Item, Propria poßibilidade, ou faculdade. Vt,* Iibunni canauanu. *Não poſſo por minhas forças, ou faculdade.*

Iibungara. *Tempo, ou conjunção em que ha algũa couſa notauel como tempo de peſte, ou de perſeguição, &c.*

Iicai. Mizzucara imaxime. *Ley, ou probibição que hum guarda.*

Iiccai. Touono imaxime. *Dez leis, ou mãdamentos.*

Iichi. Mizzucara xiru. *Proprio ſaber. Vt,* Mizzuuo nôde reidan jichiſu. *Somente o que bebe a agoa diſcerne ſe he fria, ou quẽte. i, o que experimenta, eßе ſabẽ das couſas mais que com ouuir.*

Iichi iqi. i, *Iapaõ.*

Iichimena. I, Iichimena fito. *Peßoa graue, recta, & de verdade.*

Iichina mono. I, Iichina fito. *Homem graue, ſimples, & de verdade.*

Iichinimo nai mono. i, I ichĭno nai. *O cõtrario de* Iichina.

Iichiraxij. I, Iichina mono. vt Mono mŏſũ yŏdaimo jichiraxij. *No modo de falar parece que tem grauidade, & verdade.*

Iichŏ. i, Bumaru. *Mariola, ou homem que carreta fato.*

Iichŭ. Terano vchi. *Dentro da varela, ou moeſteiro.*

Iichŭ. Iiuo xiruſu. *Declaração, & comento ſobre algũa letra.*

Iico. Mizzucara vonore. *Eu meſmo.*

Iicocu. Toqi, qizami. *Hora.* ¶ Iicocuga vtçuru. *Paßarſe a hora, ou tempo.* ¶ Iicocu tŏrai ſuru. *Chegarſe a hora.*

Iicocu. Mizzucarano cuni. *Proprio reino, ou reino onde hum eſtà. Vt,* Iicocu, tacocu. *Eſte, & outros reinos.*

Iicqen. *Ver o ſenhor, ou capitão na guerra as cabeças dos inimigos q̃ os ſeus cortarão. Vt,* Cubiuo jicqen ſaxeraruru.

Iicqeô. Macotono voxiye. *Ley, ou doctrina verdadeira.*

Iicqin. Mutçumaxij chicaxi. *Familiar, ou priuado.*

Iicun. Futarino qimi. *Dous ſenhores. Vt,* Qenxin jicunni tçucayezu. *Homem inſigne, & aprimorado não ſerue a dous ſenhores.*

Iidai. Toqi, yo. *Idade.*

Iidanda. *Modo de piſar cõ os pees. Vt,* Iidandauo fumu. *Vide,* Fumi, u.

Iidaracu, I, jidaracuna. *Deſmazelado, ou deſconcertado. Vt,* Iidaracuna mono. *Homem deſcuidado, & deſmazelado em concertar, & por por ordem as couſas, &c.*

Iidô. Chigo, varanbe. *Minino.*

Iidocu. Mizzucara yomu. *Ler eu. Vt,* Cono qiŏ xixŏ nŏte tada jidocu itaita. *Eſte liuro ſem meſtre ſõ por mi o aprẽdi, ou lî.*

Iifi. *Miſericordia, ou eſmola.* ¶ Iifiuo mopparato ſuru. *Ter por couſa muito neceßaria, & principal fazer eſmolas.* ¶ Iifiuo taruru, I, ſuru. *Fazer eſmolas.* ¶ Iifi uo vquru. *Receber eſmolas.*

Iifijin. *Eſmoler, ou amigo de fazer eſmolas.*

Iifina. *Couſa de eſmola, ou peßoa eſmoler.*

Iifit. *Letra da propria mão, ou couſa eſcrita de ſua mão.*

Iifixa. *Homem eſmoler, ou amigo de fazer eſmolas.*

Iifixin. Iifino cocoro. *Coração piadoſo.* ¶ Iifixinuo vocolũ. *Mouerſe a piedade, ou miſericordia.*

Iifixinna. *Homem de bem fazer, ou eſmoler.*

Iifiya. *Caſa de Miſericordia, ou boſpital.*

Iifŏ. Terano fatto. *Regras do moeſteiro.* ¶ Iifŏuo tamotçu. *Guardar as regras do conuento.*

Iifu. Itçucuximu chichi. *Pay piadoſo.*

Iiga, I, jigabachi. *Certa laya de abelhas. Vt,* Iigaua noqini ſuuo caquru. *Aquellas abelhas*

lhas fazem o ninho na borda do telhado. i, Dẽtro dos aguieiros de banbus onde dizem que metem hum bichinho, & o matão, & depois ofomentão de maneira que nace hũa abelha da meſma eſpecie que eſta Iigabachi.

Iiga. *Eu meſmo.*

Iigabachi. *Vide Iiga.*

Iigai. i, Vareto miuo coroſu. *Matarſe aſsi meſmo. Vt*, Iigaiſuru.

Iigan. i, Iiſino manaco. *Olhos miſericordioſos.*

Iigio. Futarino vonna. *Duas molheres.* ¶ Iigio ichinanuo araſô. *Duas molheres andão apos hum homem contendendo entreſi.*

Iigio. Chigio, vonago. Voſonai vonna. *Minina.*

Iigô. *Obras proprias. Vt*, Iigô Iimet. *Destruirſe por ſeus proprios feitos, ou obras aſsi meſmo.*

Iigô. i, Xiuaza. *Obras.*

Iigonigo. *Daqui pordiante.*

Iiguai. Terano foca. *Fora do moeſteiro, ou varela.*

Iigue. Mizzucara tequ. *Soltar porſi duuida, &c. Vt*, Iigue jitocuſu. *S.*

Iiguen. *Aparição como de Anjos, ou fotoque, &c.*

Iiguen. Mizzucaraga cotoba. *Proprias palauras.*

Iiguet. i, Niguat. *Segunda lũa. Vt*, Iiguetno yuqi coremoni mitçu. *A neue do Niguachi be muita em abundancia. S.*

Iigui. *Comprimentos, ou policia.* ¶ Iiguino totonoyuru. *Fazer comprimentos, ou corteſias.* ¶ *Item, Preparar, ou fazer aparelho deſtes comprimentos, ou agaſolhados.* ¶ Iiguifõ. *Leis de policia.* Iigui fõuo xiranu fito. *Homem que não ſabe as leis da corteſia.*

Iiguiõ. I, jiſo. Iino catachi. *Figura, ou feição da letra. Vt*, Iiguiõga yoi. *Ser boa a feição, & forma da letra.*

Iiguiõ. Mizzucara voconõ. *Proprias obras, ou exercicios, penitencia, &c.*

Ii-in. *Varela, & ermidas, ou caſas particulares de Bonzos que eſtão ao redor na meſma cerca.*

Ii-in. Mizzucarano in. *Propria pollução.*

Iijen. Terano maye. *Diante da varela, ou moeſteiro.*

Iiji. Toqi toqi. *Cada hora. Vt*, Iiji cococuni fenzuru. *Mudarſe a cada hora, ou muito frequentemente.*

Iijin. *Miſericordia, amor, & piedade.*

Iijit. Toqi, ſi. *Hora, & dia. Vt*, Iijituo vtçuſazu coreuo xeyo. *Fazei iſto ſem interpolação, & ſem ceſſar.*

Iijũ. *Certa dignidade.*

Iiju. Mizzucara vquru. *Receber eu por mĩ. S.*

Iijuyô. Mizzucara vqe mochiyu. *Vſar, & ſeruirſe da couſa que hum fez. Bup.*

Iiman. Mizzucara vogoru. *Preſũção, ou vãa gloria.* ¶ *Item, Louuor proprio. Vt*, Iiman qiqinicuxi. *Soa mal louuarſe hum aſi meſmo.*

Iimen. Iino vomote. *Superficie da letra, ou eſcritura.* ¶ *Item, Sentido literal.*

Iimet. Vonozzucara meſuru. *Diſtruirſe aſsi meſmo. Vt*, Iimetſuru. *Vide* Iigô.

Iimon. Mizzucara tô. *Perguntar aſi meſmo. Vt*, Iimon jitô ſuru. *Por aſi a duuida, & porſi ſoltala, como quẽ eſtuda ſoo, & argumenta conſigo, &c.*

Iimon. Tera, cado. *Porta da Tera.*

Iimori. *Botar hum meſmo o vinho que ha de beber. Vt*, Iixacu, jimori. *Tomar hũ por ſi o copo, & o vinho, & fazer por ſi officio de eſcanção.*

Iimot. Terano mono. *Alfayas do moeſteiro.*

Iin. Fito. *Homem.*

Iin. *Hum dos cinco primores, ou bõs cuſtumes, & virtudes moraes dos Iapoẽs, & Chinas que conſiſte em ajudar ao proximo compadecendo ſe delle, & amandoo, mas eſquecendoſe de ſi proprio, & deſuas couſas, &c. Vt*, Mizzucarano vatũre, tauo aixite, ayauqino ſucui, qiuamareruuo taſuqe, ſubete mono ni naſaqeuo ſaqito xi, cotoni ſurete auaremino cocoro aruuo jinto yũ.

Iin, l, jinno zõ. *Rins.*

Iinai. Terano vchi. *Dentro da varela, ou moeſteiro.*

Iinan. *Segundo filho.*

Iinba. Fito, vma. *Homem, & caualo.*

Iinbasŏ. *Erua aßi chamada do mar.*
Iinben. *Couſa rara, & marauilhoſa. Vt,* Iinbenuo guenzuru. *Fazer milagres, ou marauilhas.*
Iinbenna. *Couſa marauilhoſa.*
Iinbenni.
Iinbenſa.
Iinbi. *Vt,* Iinbita fito. *Homem graue, modeſto, & politico.*
Iinbut. Fito mono. *Aſpecto, ou ſembrante da peßoa. Vt,* Iinbutga yoi. *Bom parecer, ou fermoſura.* ¶ Iinbutno yoi fito, I, jinbutxa. *Gentil homem, & bem aſombrado.*
Iinbutxa. *Ordinariamente ſe toma na pratica por homem de bom parecer, ou bem apeßoado.*
Iinca. Fitono iye. *Caſa onde habita gente.*
Iinchi. *Saber de homẽ aprimorado, & cortes.*
Iincô. Fitono cuchi. *Bocas dos homẽs. Vt,* Iincôni noru. *Andar nas bocas dos homẽs.*
Iincô. Fucaqu atçuxi. *Muito, ou grande.* ¶ Govon jincôno itari. *Grandes, & muitos beneficios. S.*
Iincun. Fito qimi. *Senhor principal, ou Tono.*
Iindai. Fanafada fanafadaxij. *Grande couſa, & extraordinaria, ou profunda.*
Iindaigi. Tçucuru vôqina chi. *Toda a terra, ou todo o mundo.*
Iindei. Fucaqi doro. *Atoleiro, ou lama alta.*
Iinden. *Varzeas, ou terras dos Camis.*
Iindô. Yaſaqi. *Certa laya de frechas de ponta romba com que tirão aos paſſaros.*
Iinen. *Per ſi, ou naturalmente.*
Iingiŏ. i, axita tô. *Polamanhaã cedo.* ¶ Iingiŏno cane xŏjino nemuriuo ſamaſu. Feiq. *Lib.* 4. *O ſino que ſe tange antemanhaã faz eſpertar a lembrança da morte.*
Iingiŏ. Fucŏ caſanaru. *Grãde accrecentamento, ou acumulação.*
Iingo. Fito cataru. *Pratica dos homẽs. Vt,* Vŏmu jingouo manabuni nitari. *He como papagayo, que ſala como homem mas não entende o que diz.*
Iingo. *Termo, ou fim.*
Iingû. Cami Miya. *Hermida de Cami.*
Iingui. *Duas virtudes moraes, & politicas q̃ os Iapoẽs, & Chinas muito eſtimão, que ſão*

amor, & compaixão do proximo, & primor, reſpeito, ou modeſtia. ¶ Iinguiuo mopparato ſuru. *Fazer caſo, & ſer amigo deſtas duas virtudes moraes.*
Iingui. Camino coto. *Camis de Iapão.*
Iingui. *Vt,* Sanxuno jingui. *Tres layas de couſas precioſas, ou tres peças ricas do Cami.*
Iinguiquan. *Certa dignidade de Cúgues q̃ tem ſuperintendencia ſobre as couſas dos Camis.*
Iinho. *Segunda filha.*
Iinja. Camino yaxiro. *Caſa, ou ermida dos Camis.*
Iinji. Camino coto. *Ceremonias, & feſtas dos Camis.*
Iinjin. Fucaqu fanafadaxij. *Couſa grande, ou profunda. Vt,* Iinjinno chijn. *Grãde amigo.* ¶ Iinjinno govon. *Grandes beneficios recebidos de peßoa alta.*
Iinjit. *Septimo dia dos primeiros do Xŏguachi.*
Iinin. Vtçucuxinu, xinobu. *Piedade, & paciencia. S.*
Iinjŏ. *Policia, modeſtia, grauidade, &c.*
Iinjŏna. *Couſa politica, graue, modeſta.* ¶ Iinjŏna fito. *Homem modeſto, & honeſto em ſuas acçoens.*
Iinjŏni.
Iinjŏſa.
Iinme. Camino vma. *Cauallo do Cami.*
Iinmet. Tçuqi meſſuru. *Total deſtruição. S.*
Iinmiacu. *Pulſo que reſponde aos rins.*
Iinmiraiſai. *Eternidade, ou tempo que eſtá por vir infinito. S.*
Iinmit. *Couſa muito ſecreta. S.*
Iinmŏ. Fitono nozomi. *Deſejo dos homens. S.*
Iinmon. Fitono cado. *Porta, ou frontiſpicio da caſa de alguem.*
Iinmot. *Homens, & as de mais couſas do mundo.*
Iin mufen. *Immenſo. S.*
Iinmurió. *Idem.*
Iinnin. Camino fito. *Homẽs q̃ ſeruẽ aos Camis.*
Iinno fu. i, Fŏquŏ. *Bixiga.*
Iinpan. *Homem de varias cores.* i, *Homem malicioſo. Vt,* Cofanua miyaluqu, jinpanua miyegataxi. Xix. *O tigre malhado logo ſe deixa ver, mas o homem malicioſo não ha quẽ o entenda.*

Iinpi. Segredo do Cami. *Vt*, Iinpiuo aratasu. *Manifestar o Cami os segredos, ou outro em seu lugar.*

Iinpô. Camino tacara. *Riquezas do Cami.*

Iinpŏ. *Custume dos homẽs. S.*

Iinpuxô. Yoqi jintaito, monono cazunaranu fito. *Homem nobre, & homem baixo. Vt*, Iinpuxôni yorazu. *Não tẽdo deuer nem com altos nem com baixos.*

Iinqi. Fitono qi. *Vigor natural do homem.* ¶ Itẽ, *Basto, ou ar q̃ resulta de estar muita gente junta. Vt*, Iinqi fanafada atçuxi. *O basto, ou ar de muita gente he muito quente.*

Iinqio. *Falta de força, ou vigor dos rins.*

Iinqiŏtçŭ. *Primeiro dote, ou qualidade dos seis que poem os Iapoẽs que he velocidade no andar.*

Iinri. Fucaqi cotouari. *Rezão, ou materia (profunda.*

Iinrin. i, Fito. *Homẽs, ou gente.* ¶ Iinrin fanareta tocoro. *Deserto, ou despouoado de gente.*

Iinriŏ. *Terras, ou renda dos Camis.*

Iinriqi. Camino chicara. *Força, ou fortaleza, & poder dos Camis.*

Iinsô. Vaxiri, u. *Correr ligeiramente.*

Iintai. Iinno tai. *Homem honrado, ou nobre.* ¶ Qeccôna jintaigia. *He pessoa de homem honrado, bem vestido, & atauiado, &c.*

Iintŏ. *Caminho, ou ley da piedade, & amor do proximo, que he hũa das virtudes moraes dos Chinas, & Iapoẽs.*

Iintocu. *Proueito, ou fruito desta virtude moral.*

Iintôna. *Vt*, Iintôna fito. *Homem modesto, quieto, ou regular, & bem criado.*

Iintôraxij. *Vt*, Iintôraxij fito. *Homem graue, & modesto, cortes, &c.*

Iin von. Fucaqu touoxi. *Cousa muito antigua, & distante de nossos tempos. S.*

Iin von. *Beneficios de homem piadoso, & amigo de bem fazer.*

Iin von. Fucai von. *Grandes beneficios.*

Iinxa. *Bom homem, & amigo de bẽ fazer.*

Iinxe. *Espaço em quanto hum viue, ou esta em este mundo.*

Iinxei. *Idem.* ¶ Iinxei xichijŭ, corai mare nari. *Chegar a vida do homem atè os 70. ainda antiguamente foi cousa rara. S.*

Iinxeqi. Fitono ato. *Pisadas, ou rasto de homens.* ¶ Iinxeqi tayeta tocoro. *Lugar por onde não passa gente nem rasto de homem, ou lugar inhabitado, e deserto.*

Iinxin. Fitono cocoro. *Coração humano.*

Iinxu. *Senhor, ou amo.*

Iinyacu. *Mezinha pera os rins.*

Iinyei. Fitono cague. *Sombra de homem, aparencia, ou vulto de homem que aparece de longe.*

Iinyen yùbi. Fucacu touoxi casuca. *Cousa alta, & profunda. Vt*, Iinyen yùbino cotouari. *Razão, ou sentença profunda, & copiosa. S.*

Iinzui. Camino mizzu. *Agoa do Cami. Vt*, Iinzuiuo nomu. *Beber agoa, ou vinho diante do Cami como juramento, ou promessa de guardar algũa cousa.*

Iinzzŭ. *Hum dos seis dotes, que escreueo Xaca, como sutileza.* ¶ Itẽ, *Sabeduria mais que humana com que hum sabe as cousas distantes, & absentes.* ¶ Iinzzŭ, I, jinzzuriqiuo vru. *Receber este dote.*

Iinzzuriqi. *Idem.*

Iippô. Macotono nori. *Ley verdadeira.*

Iippon. Fino moto. *Oriente. i, Iapão.*

Iippu. Macotoya inaya. *Verdade, ou falsidade. Vt*, Cotono jippuga xirenu. *Ainda se não sabe de certo a verdade, ou mẽtira.* ¶ Iippuuo qijte maitta. *Ouuindo a certeza do que passa vim.*

Iiqe. *Varela de Bonzos com ermidas, ou cellas ao redor dentro da mesma cerca.*

Iiqen. Mizzucara miru. *Ver por si. Vt*, Iiqen jitocu suru. *Ver, & entender por si.* ¶ Iiqen gacumon. *O estudar hum por si lendo sem mestre.*

Iiqiô. Itçucuximi voxiye. *Doctrina de amor como a do pay pera com o filho.*

Iiqi. Xocu. *Comer.* ¶ Iiqiuo sũgosu. *Comer demasiadamente.* ¶ Iiqiuo tomuru. *Tolher o comer a alguẽ.* Iiqidomeuo sumu. *Idem.*

Iiqidŏ. *Refeitorio.*

Iiqidome. *Vide*, Iiqi.

Iiqigo. *Melius*, Xocugo. Xocuno nochi. *Depois de comer.*

Iiqijen. *Melhù*, Xocujen. Xocuno maye. *Antes de comer.*

Iiqimot. Cuimono. *Couſa de comer.*

Iiqin. Iiuo voxiyuru. *Enſinar a ler letras ſe o ſentido dellas.*

Iiqirô. Xocuuo comuru. *Certas bocetas, ou caixas altas, & bem ornadas em que metem couſas de comer.*

Iiqiñ. Mizzucara yaſumu. *Deſcanſo da propria peſſoa.*

Iiquan. Tçugui tçucaſadoru. *Certo grao de dignidade.*

Iiquan bŏv. *Grande moeſteiro, ou varela com muitas caſas, ou ermidas em circuito.*

Iirai. *Deſde antão pera cà, ou desde aquelle tẽpo atègora.* S.

Iireŏ. Tera tçucaſadoru. *Rẽda do moeſteiro.*

Iiriqi. Mizzucaraga chicara. *Minhas, ou proprias forças.* ¶ Iiriqide taſucaru cotonaranu. *Não ſe pode faluar hum por ſuas forças proprias.*

Iiriñ. *Ter mão em ſeu parecer.* Vt, Iiriñ tano cocorouo yaineyo. *Não ſigais voſſo parecer com deſfazer no dos outros.*

Iiſacu. Mizzucara tçucuru. *Obra que hũ faz por ſua mão.* Vt, Cono ſaqeua jiſacugia. *Eſte vinho he feito de minha mão, &c.* ¶ Iiſacuno yaſai. *Ortaliça plantada por ſuas proprias mãos.* ¶ Coreũo jiſacuni itaita. *Iſto fiz por minha mão.*

Iiſan. Mizzucara fomuru. i, Vagamiuo fomuru. *Louuarſe aſi meſmo.*

Iiſô. *Religioſos do moeſteiro, ou varela.*

Iiſon. Chigo, mago. *Minino.*

Iiſot. *Soldados.*

Iiſsŏ. Macotono catachi. *Verdadeira figura.*

Iiſsŏ. Macotono sŏ. *Nouas verdadeiras.*

Iit. Fi. *Sol.* Vt, Iit, guet. *Sol, & lũa.*

Iit. Macoto. *Verdade.* ¶ Iitni. *De verdade.* ¶ Iitna çoto. *Couſa verdadeira.*

Iita. Mizzucara, tanin. *Eu, & outros.* Vt, Iitatomoni yorocobu. *Todos juntamente nos alegramos.*

Iitai. *Eſcuſa, ou repugnancia.* Vt, Iitaini voyobanu. *Não hà pera que recuſar.*

Iitai. Mizzucarano tai. *Propria ſubſtancia.*

Iitan. Mizzucara naguequ. *Propria triſteza.*

Iitbo. Fino cure, I, figure. *Sol poſto.* Vt, Iitboni nozomu. *Porſe o ſol.* S.

Iitbot. Fi votçuru. *O porſe o ſol.* S.

Iitden. Macotono tçutaye. *Tradição, ou doutrina verdadeira.* S.

Iitdŏ. Macotono michi. *Caminho da verdade, ou doutrina verdadeira.*

Ii teqi. Mizzucarano teqi. *Meu inimigo.*

Iitgo. *Ao meo dia.* S.

Iitgo. *Palaura verdadeira.*

Iitgon. Macotono cotoba. *Palauras verdadeiras.*

Iitguet. Fi, tçuqi. *Sol, & lũa.* Vt, Iitguet xeino ſanquŏ. *Tres lumieiras que ſão, Sol, lũa, & eſtrellas.*

Iitguî. Macotono gui. *Couſa verdadeira.*

Iitmiŏ. Macotono na. *Verdadeiro, & proprio nome com que ſe hum aſina, &c.*

Iitnet. *Febre rija que dà em homem de forte compreiſão.* ¶ Qionet. *Febre que vem a homens de fraca compreiſão.*

Iitŏ. Vareto cotayuru. *Reſponder ſe aſi meſmo.* Vt, Iimon jitŏ. *Vide*, Iimon.

Iitocu. *Penetrar per ſi, & cair nas couſas, &c.* Bup.

Iit ro. Macotono michi. *Verdadeiro caminho.*

Iittai. Macotono tai. *Verdadeira ſubſtancia.*

Iitto. *Adu. Modo de apertar, ou fechar algũa couſa na mão, &c.* ¶ Teni jittoniguiru. *Ter fechado na mão algũa couſa com força.* ¶ Iitto ximuru. *Apertar com efficacia.*

Iittocu. Touono tocu. *Dez proueitos.* ¶ *Item, Hũa certa laya de Dôbucus, de que vſão os rapados ſeculares.*

Iit yei. Fino cague. *Semelhança, ou rayo do ſol.* Vt, Iityei mizzuni xizzumeri. *A ſemelhança do ſol aparece nagoa.*

Iixa. *Certa dignidade no moeſteiro dos Iẽxùs.*

Iixa. Tera, yaxiro. *Varela, & ermida dos Camis.*

Iixacu. Mizzucara cumu. *Tomar, ou lançar no copo vinho por ſi.*

Iixacu. *Pedra de ceuar.* Vt, Iixacu curoganeuo sŭ. *A pedra de ceuar alraa o ferro.*

Iixei. Futatçuno foxi. *Duas certas eſtrellas, hũa das quaes ſe chama,* Qengiñ, *outra* Xocugio.

Iixei. Yoqi cotoba. *Verſo, ou ſentença que hum diz eſtando pera morrer.*

Iixet. Toqi toqi. *Hora. Vt,* Iixet tŏrai ſuru. *Chegarſe, ou vir a hora, ou tempo.*

Iixi. i, Vaga ſun. *Propria ſuiidade, ou eſter co. Vt,* Iixi cuſaqi cotouo xirazu. Xix. *Ninguem ſe conhece aſi meſmo. Aſſi como lhe não cheira mal ſeu eſterco.*

Iixi. Futarino co. *Dous filhos.*

Iixi. Vaga co. *Filho proprio.*

Iixi. Chigo co. i, *Minimo.*

Iixin. Mizzucarano mi, *Eu em peſſoa. Vt,* Iixin teuo cudaqu. *Trabalhar muito peſſoalmente.*

Iixin, i, Iiſixin. *Coração piadoſo, ou miſericordioſo.*

Iixin. Mizzucaraga cocoro. *Proprio coração. Vt,* Iixinuo coraſu. *Mortificarſe interiormente.*

Iixŏ. Mizzucarano xŏ. *Minha natureza, ou natural.*

Iixŏ. *Louuarſe aſſi meſmo. Vt,* Iixŏuo yŭ. *Idem.*

Iixŏ. Tadaxij ji. i, Iiuo xŏ. *Modo, ou forma da letra. Vt,* Iixŏga yoi, I, varui. *Ser a forma da letra boa, ou ruim.*

Iixu. Toqi mamoru. *Relogeiro, ou o que tem cuidado das horas.*

Iixŭ. *Hũa certa ſeita de Iapão, que deſcende dos Iŭdóxùs.*

Iixxei. Fi, foxi. *Sol, & eſtrellas. S.*

Iixxei. Fino iqitoi. *Influencia do ſol. S.*

Iixxet. *Nouas verdadeiras. Vt,* Iixxetuo qiqi qiuamuru. *Ouuir bem as nouas verdadeiras.*

Iixxi ixxŏ. *De dez morrerem os noue, & viuer hum. Vt,* Iixxi ixxŏno tatacaiuo natũ. *Batalhar com grande perigo, & riſco da vida onde os noue morrem, & hum viue.* ¶ Iixxi ixxŏno vazzuraiuo ſuru. *Eſtar doente de doença perigoſa, de que polla mòr parte morrem os que a tem.*

Iixxi. Macotono co. *Verdadeiro filho, & legitimo.*

Iixxin. Fibini arata nari. *Ir cada dia crecendo como na virtude, letras, &c. Vt,* Iixxinno cŏuo ſaguemaſu. *Ir cada dia fazendo*

mòres progreſſos nas letras, virtudes, &c. S.

Iixxô. Macotono xôco. i, *Proua, ou teſtemunho verdadeiro.*

Iixxŏ. Macoto maſaxij. *Couſa verdadeira, & recta. Vt,* Iixxŏuo qiqi qiuamuru. *Ouuir afirmandoſe bẽ ſe he couſa certa.*

Iixxocu. Fino iro. *Cor aparente do ſol.*

Iiyacu. Terano yacu. *Officios do moſteiro, ou varela.*

Iiyacu. Mizzucarano cuſuri. i, *Vaga nomu cuſuri. Mezinha que eu tomo por mim.*

Iiyo. Vare, fito. *Eu, & outros: comunmente no vſo ſe toma pellos outros. Vt,* Iiyoni conjenu fito. *Homem aſinalado, ou diferente dos outros.*

Iiyô. Mizzucarano yô. *Propria neceſſidade.* ¶ Iiyôga gozaru. *Ter algũa neceſſidade particular.* ¶ Iiyôni maitta. *Vim a hum negocio, ou neceſſidade particular.*

Iiyŭ. *Liberdade. Vt,* Iiyŭ jizaini furumŏ. *Andar liure, & à vontade.*

Iiyŭna. *Couſa liure.* ¶ Iiyŭna cotouo ſuru. *Fazer as couſas à ſua vontade, & liuremente.*

Iixŭni. *Adu. Liuremente.* ¶ Iiyŭni monouo yŭ. *Falar algũa couſa liure, & expeditamẽte, ou cõ algũa liberdade, & ſoltura.*

Iizai. Mizzucara ari. *Liberdade.*

Iizai. *Bambu de que pendurão o caldeirão de agua quente ſobre o fogo.*

Iizaiten. *Nome de hum ceo.*

I CONSOANTE ANTES DO O.

Io. *Prologo.*

Iŏ. Cami, vye, noboru, agaru, &c. *Em cima, parte ſuperior, ſubir, &c.* ¶ Item, *Alto, excellente.* ¶ Iŏgue. *Altos, & baixos.* ¶ *Item, Subir, & decer. Vt,* Miacoye jŏgueuo itaſu. *Ir, & vir ao Miaco. Vide infrà.*

Iŏ. Xiro. *Fortaleza.* ¶ Iŏno vchiye fiqi xirizoqu. *Recolherſe dentro à fortaleza.* Iŏuo votoſu. i, Xemevotoſu. *Combater, ou derrubar a fortaleza.*

Ió. *Carta. Vt,* Gojŏ taxicani aitodoqi ſoro. *Chegou cà voſſa carta fielmente.*

Iŏ.

Iŏ. *Teima, ou opinião teſa. Vt,* Iŏuo farũ. *Ter mão ẽſua opinião, ou ſer teimoſo.* ¶ Iŏno couai fito. *Homem teimoſo, & aferrado a ſeu parecer.* ¶ Item, *Nos liuros ſe toma por amor, ou piedade.*

Iô. Toxiyori. *Velho.*

Iô. *Cinza em que ſe deſfaz a braſa, ou carũão aceſo ainda que fica de baixo algum fogo, ou braſa.* ¶ Voqi mina jôni natta. *Ia a braſa eſta deſfeita toda em cinza.* ¶ No chanoyĭ ſe diz, *Sumi nadareta. Eſtarem as braſas ja baixas, & deſfeitas quaſi ẽ cinza.*

Iŏ. *Cadeado. Vt,* Iŏuo voroſu. *Lançar cadeado.* ¶ Iŏuo açuiu, *Abrir o cadeado.*

Iŏban, Xirono ban. *Vigia da fortaleza.*

Iŏban, *Vigia ordinaria, & que não ſe troca.*

Iŏbita. *Couſa excelente, perfeita, &c. Vt,* Iŏbita fito. *Laya de homem honrado, ou excelente em ſua peſſoa, & trato.* ¶ Iŏbita fuumai. *Banquete eſplendido.*

Iŏbitaqi. *Aueſinha aſſi chamada.*

Iŏbon. Vyeno xina. *Eſpecie, ou ordem de couſas excelentes, & ſupremas.*

Iŏbu. *Primeira parte, ou tomo dalgum liuro.* ¶ Item, *Suprema, ou primeira parte, como da regiam do ar, &c.*

Iŏbun. Vyeno bun. *Parte ſuperior.*

Iŏbun. *Meliùs,* Xŏbun. *Fazer ouuir, ou dizer a peſſoa alta, & nobre, como Cubŏ, Yacata, &c. Vt,* Iŏbunni taſſuru. *Falar a eſtas peſſoas.*

Iôbun. *Ouuir de peſſoa alta, & nobre o que lhe diz, ou manda.*

Iŏbut. Fotoqeni naru. *Fazerſe Fotoque, ou ſaluarſe.*

Iôbut. Norimono. *Hũa maneira de andas que leuão homẽs aos ombros, ou nas mãos.*

Iŏcai. Bup, *Mundo ſuperior, ou ſobre os Ceos, Vt,* Iŏcai guecai. *Ceos, & terra, ou mundo ſuperior, & eſte inferior.*

Iŏcai, Qiyoi caimon. *Ley, ou mandamentos puros, & rectos.*

Iŏchacu. Nobori tçuqu. *Chegar a algum lugar em reſpeito do qual ſe diz ſubir, como ao Miaco, &c.*

Iŏchĭ, Xirono vchi. *Dentro da fortaleza.*

Iŏ, chĭ, gue. Vye, naca, xita. *Couſa ſuprema, meoã, & infima.* ¶ Item, *Em cima, no meo, em baixo.*

Iŏco. *Capitão dalgũa fortaleza.*

Iŏcocu. *Bom reino. i, Onde ha riquezas, & boas couſas.*

Iŏcon. *Boa, & forte diſpoſição natural. Vt,* Areua jŏconno fitogia. *Aquelle he homẽ bem deſpoſto, & forte.*

Iocu acu. Nigoiu, acu. *Maldade, ou peccado. Vt,* Iocu acu xecai. *Mundo immũdo.*

Iocuqet. Nigotta chi. *Sãgueruim, & podre.*

Iôdacu. Vqetamauari, vqeqô. *Ouuir, & conſentir com o que lhe dizem.*

Iŏdai. *Idade antigua, pacifica, & florente.* ¶ Imaua jŏdaini natta. *Eſtá eſte tempo, ou idade como a antigua florente, &c.*

Iŏdan. Vyeno dan. *Supremo degrao.* ¶ Item, *Lugar mais alto que ſe faz no Zaxiqui pera oſenhor eſtar, &c.*

Iŏdŏ. Dŏuo jŏzuiu. *Fazeſe, ou chegar à dignidade de Fotoque.*

Iŏdo. Qiyoi cuni. *Terra limpa, i, Paraiſo do Fotoque.*

Iŏdo. Vyeno nori. *Ley.*

Iŏdoxĭ. *Os da ſeita de* Iŏdo.

Iŏfacumai. *Arroz muito branco, & bem pilado.*

Iŏfai. Vyeno tomegara. *Maiores, ou principais. Vt,* Iŏfaiua guefaiuo auaremu. *Os grandes tem miſericordia dos pequenos.*

Iŏfen. Xireno fotori. *Ao longo, ou a par da fortaleza.*

Iŏfit. *Bom eſcriuão, ou boa letra, ou boa mão pera eſcreuer.*

Iofit. Taſũqe ſude. *O ajudar a eſcreuer.*

Iŏgiĭ. *Sempre. Vt,* Iŏgiĭ fudanno cotonari. *He couſa ordinaria.*

Iŏgiĭgui. *Veſtido de cote.* Iŏgiĭgnini ſuru. *Trazer algum veſtido de cote.*

Iŏgiĭmot. *Couſa continua, & ordinaria.*

Iŏgô. Tçune tçune. *Couſa ordinaria.*

Iŏgo. *Bebedor, ou amigo de vinho.*

Iŏgo. *Funil.* ¶ Iŏgode ſaqeuo tçugu. *Botar vinho por funil.*

Iogon. Taſuqe cotoba. *Ajuda de palauras, como conſelho, &c. Vt,* Goxŏguini jogon

gon ſuruua qenquano motoigia. Nojogo do Go, & enxadrez o falar, ou terçar por hũa parte he ocaſião de brigas.

Iŏgouai. Meliùs, Iŏno couai. Pertinaz, ou teimoſo.

Iŏgouana. Idem.

Iŏgouani. Adu. Pertinazmente.

Iŏgu. Vyeuo motomuru. Saluação. Vt, Iŏgu bŏdaino tçutomeni vocotarazare. Não vos deſcuideis no negocio da ſaluação. S.

Iŏguai. Xirono foca. Fora da fortaleza.

Iŏguan. Vyeno maqi. Primeiro liuro, ou parte dalgum corpo, & volume de liuro.

Iŏgue. Vye xita. Em cima, & em baixo. ¶ Item, Altos, & baixos. Vt, Iŏgue banmin. Todos, altos, & baixos. ¶ Iẽ, Nobori, cudaru. Subir, & decer. Vt, Camiye jŏgueuo xiguiô itaſu. Ir, & vir frequentemente ao Miyaco.

Iŏguen. Vye moto. Os 15. da primeira lũa.

Iŏguiŏ. Iſaguiyoqu voconŏ. Boas obras, ou puras. Bup.

Iŏ-i. Mandado do Cubŏ. ¶ Item, O meſmo Cubŏ. ¶ Item, Mandado dalgum ſenhor grande, ou Tono.

Iŏ-i. Bom, ou excelente fiſico.

Iôji, uru, ita. Noru. Caualgar, ou embarcarſe. ¶ Item, Eſtar enleuado, ou abſorto em algũa couſa. Vt, Quanguen qiôni jôzuru. Eſtar embebido no goſto da muſica.

Iôji. Peſſoas que ſeruem na Tera, ou aos Eõzos. ¶ Item, Homem que tem por officio tanger o ſino.

Iŏjŏ. Vye vye. Couſa ſuprema, ou excelẽte.

Iŏjo. Hum dos cinco liuros, que enſinão agouernar.

Iojŏ. Taſuqe naſu. Saluar, & liurar de perigos, ou ſocorrer em neceſſidades, &c. Vt, Gojojŏuo tanomi zonzuru. Peço que me ajudeis, & façais merce.

Iŏju. Perfeiçoar, & acabar. Vt, Xoguã uo jŏju tçucaimatçuru. Comprir, ou effeituarſe o deſejo dalguem.

Iŏjun. Cami tôca. Os primeiros dez dias do mes.

Iŏmai. Arroz que ſe mete na fortaleza pera mantimento, & vitualha.

Iŏmiŏ. Qiyoqu aqiracana. Couſa pura, & clara. S.

Iŏmiŏ. Tçuneni aqiraca nari. Couſa q̃ ſempre eſtá clara.

Iômŏ. Yaqi foroboſu. Queima de caſas. Vt, Iômŏno yôjin xeyo. Vigiai nõ haja queima, ou fogo.

Iŏnai. Xirono vchi. Dentro da fortaleza.

Iŏnen. Tçuneni vomô. O cuidar ſempre, ou penſamentos continuos. S.

Iŏnet. Vye atçui. Subir o ſangue à cabeça.

Iŏni. Adu. Muito em cantidade.

Iŏno couai. Duro, & pertinaz.

Iŏno couaſa. Pertinacia.

Iŏqet. Iſaguiyoqu qiyoxi. Couſa muito limpa, & pura.

Iŏqet. Lugar, ou cidade principal.

Iŏqi. Qiga agaru. Subir o ſangue, & humores à cabeça. Vt, Iŏqi xita, i, ſuru.

Iŏqicon. Boa cõpreiſão, ou vigor de homẽ forte, & perſeuerante. ¶ Iŏqiconni monouo ſuru. Fazer algũa couſa com vigor, & força ſem canſar, nem ceſſar.

Iŏqiŏ. Miacoye noboru. Ir ao Miaco.

Iŏqit. Couſa excellente. S.

Iŏquacu. i, Xiro. Fortaleza. ¶ Iŏquacuuo camayuru. Cercar, ou fortalecer a fortaleza.

Iŏquŏ. i, Teiuŏ. Rey.

Iŏracu. Tçuneni tanoximu. Continuos goſtos, & prazeres. Vt, Iŏracu gajŏno tocoro nari. No lugar da benauenturança hà perpetuos contentamentos.

Iŏri. Xirono vchi. Dentro da fortaleza. ¶ Item, Cidade principal, & grande, à ſemelhança da qual ſe fazem as fortalezas.

Iŏri. Certa laya de calçado como alparcas.

Iŏriacu. Meliùs, Xŏriacu. O cortar, ou ſincopar algũa palaura no principio. Vt, Sori. Em lugar de Cami ſori. ¶ Item, No tanger abreuiar, ou fazer que nõ ſoẽ algũas pancadas no principio, & aſsi em outras couſas. Chûriacu, Cariacu. Vide ſuo loco.

Iŏriñ. Nanitatçu. Perfeiçoar. S

Iorŏ. Hũa maneira de bordanſinho curto que ſerue no Zaxiqui aos velhos, & outras peſſoas ſobre que eſtribão o queixo de baixo.

I ANTES DO O.

Iŏrŏ. *Paßoa nobre. Vt*, Iŏrŏ, guerŏ. *Gẽte honrada, & baixa.* ¶ *Item*, Iŏrŏ. *Molher honrada.*

Iŏron. Araſoi ronzuru. *Diſputa, ou porfia.*

Iŏruri. Iſaguiyoi tama. *Certa pedra preciosa azul.*

Iŏſacu *Obra prima. Vt*, Iŏſacuno catana nari. *He Catana que fez algum inſigne official.*

Ioſai. *O eſtimar, ou fazer caſo das peſſoas segundo o grao, & calidade de cada hũa. S. mas na pratica ſe toma em ſentido contrario. Vt*, Ioſaini xenu, l, vomouanu. *Não ter em pouco, ou não deixar de eſtimar, como conuem.* ¶ Ioſainio gozaranu. *Não auer falta, nem deſcuido nas corteſias deuidas, &c.*

Iŏſô. i, Camiye mŏxi aguru. *Falar a peſſoa nobre.*

Iŏte, l, jŏteno mono. i, Iŏzu. *Deſtro ẽ algũa couſa.*

Iŏten. Tenno vye, l, tenni noboru. *Em cima dos ceos, ou ſubir ao ceo. Vt*, Iŏtẽ ſuru. *Subir aos ceos.* ¶ Ieſu Chriſto gojŏten naſareta. *Ieſu Chriſto ſubio a os ceos.*

Iŏto. *Cidade metropole, ou principal do reino.*

Iôtŏ. Maſani vqetamauaru. *Ouuir, ou perceber o que ſe diz. S.*

Iŏtô xŏgacu. *Fazerſe Fotoque.* Bup.

Iôxen. Funeni noru. *Embarcarſe. Vt*, Iôxen ſuru.

Iŏxet. *Paraiſo que os gentios cuidão q̃ ha.*

Iŏxi. Vyeno tçucai. *Recado de peßoa nobre.*

Iŏxin. i, Xinzuru. *Oferecer, ou mandar algũa couſa a peſſoa honrada. S.*

Iŏxin. Tçuneno cocoro. *Coração immudauel, & igual.* ¶ Iŏxinna fito. *Homẽ conſtante, & inuariauel.*

Iŏxiqi. *Pertinacia.*

Iŏxiqina. *Peßoa pertinaz, & teimoſa.*

Iŏxiqini. *Adu.*

Iôxit. Yaqi vxinŏ. *Perda cauſada da queima.* ¶ Iyeuo jôxit itaita. *Perdi hũas caſas queſe queimarão.*

Iŏxocu. *Officio, ou cargo alto. Vt*, Iŏxocu guexocu tomoni qirauazu. *Não ter repugnancia a officios altos nem baixos.*

I ANTES DO V.

Iŏxu. Xirono nuxi. *Senhor da fortaleza.*

Iŏxu. *Peßoa principal, ou como cabeça dos outros.*

Iŏxu, bŏxu, caxu. Iŏxu. i, *Animaes, que tem a cabeça pera cima como os homens*; Bŏxu. *Os de mais animaes que tem a cabeça pera hũa parte*; Caxu. *As plantas, que tem a cabeça, ou raiz na terra.*

Iŏye. Iſaguiyoi coronio. *Veſtido limpo.*

Iŏye. Vyeno coromo. *Veſtido de cima.*

Iŏyo. Yuzzuri atayuru. *Entregar a herança.*

Ioyo. Yamano imo. *Inhames do mato.*

Ioyô. *Dilatar, ou encarecer com palauras. S.*

Ioyomen. *Hũa certa iguaria.*

Iŏyŭ. Xiro, ſato. *Fortaleza, & pouoação. S.*

Iŏza. *Laya de relizioſos baixos ẽtre os Xŏdŏxùs.*

Iŏzu. Vuate. i, Iŏteno mono. *Deſtro em algũa couſa.*

I CONSOANTE ANTES DO V.

IV. Yomi, u. *Ler. Vt*, Iuſuru. *Ler.*

Iŭacu. Touono acu. *Dez peccados. ſ. Mŏgo, qigo, accô, riŏjet, xexxŏ, chŭtŏ, jain, tonyocu, xin-i. guchi. Mẽtira, palauras de zombaria, ou liſonjas, palauras injurioſas, o falar perduas bocas, matar couſa viua, furtar, luxuria, cobiça, ira, ignorancia.*

Iŭbun. *Perfeição de couſa que lhe não falta nada. Vt*, Iŭbunno dŏrigia. *He razão adequada.* ¶ Iŭbun nareba vchi coboſu. *Eſtãdo algũa couſa chea logo ſe entorna. Prou. Aplicaſe a gente, cidade, &c. que eſtando muito farta, & proſpera lhe ſobreuem ordinariamente algum trabalho, ou mingua.*

Iŭbunpai. *Copo, ou pucaro que depois de eſtar cheo totalmente ſe lhe vai o vinho, ou agoa pera baixo, & deſaparece.*

Iucai. Imaximeuo vquru. *Receber preceitos, & leis quãdo ſe hũ rapa, ou ſe faz religioſo.*

Iucŏ. *Eſtar viuo, ou com vida. S.*

Iucon, l, Iuccon. *Amizade intima, & communicação cõ alguem.* ¶ Pedroto, l, Pedroni juccõ xita. *Fiz me muito amigo, ou trauei grande amizade com Pedro.*

Iucqei. i, Qidocunaiu facaricoto. *Induſtria,*

tria, ou grande ardil. *Vt*, Iucqeiga tçutria, *ou grande ardil. Vt*, Iucqeiga tçuqita. *Acabouse todo o remedio, & industria.*

Iucu. *Vt*, Iucu ſuru. *Eſtar de vez, ou maduro.* ¶ Conomiga jucuxita. *A fruita ja eſtà madura.*

Iucubacu. Iucuxita mugui. *Trigo, ou ceuada madura, ou que eſtà de vez.* S.

Iucuden. *Boa varzea, ou boa terra.*

Iucugi. *Boa terra, ou fertil.*

Iucugo. *Duas, ou mais letras, ou palauras que juntas tem o meſmo ſentido, & ſe vſão na China, & em Iapão elegantemente, como ſentẽça.*

Iucu nẽ. i, Fucõ nemuru. *Dormir a todo leuar.*

Iucuqua. Iucuxita conomi. *Fruita madura.*

Iucuqua. Iucuxita vri. *Melão de vez.*

Iucuxi. *Figos de Iapão muito maduros.*

Iucuxo. i, Suminaretaru tocoro. *Morada em que ſe habitou muito tempo. Vt*, Iucuxo bõjigataxi. *Com dificuldade ſe eſquece hũ do lugar onde morou muito tempo.*

Iucuſu. Iuyano qirumono. *Certo habito, ou veſtido de philoſophos moraes q̃ ha na China.*

Iucuſu. Inochi ſaiuai. *Vida, & proſperidade, ou bẽs deſta vida.*

Iuſiô. Vyeqino cozuye. *Pontas dos raminhos das aruores.*

Iuſô. Noriuo vquru. *Receber ley.*

Iugacu. i, Gacumon ſuru. *Eſtudar.* ¶ Iugacuno fito. *Eſtudantes.*

Iugan. i, Iuccon. *Amizade. Vt*, Fito ni jugan ſuru. *Ser amigo dalguem.*

Iugi. Vqetamotçu. *Receber, & guardar. Vt*, Buppôuo jugi ſuru. *Receber a ley dos Fotoques, & guardala.*

Iugô. i, Ien acuno gôuo vquru. *Receber o pago dos bens, ou males que hum fez.*

Iũgoracu. *Quinze veas. Vt*, Iuniqe jũgoracu. *12. & 15. veas do corpo de que falão os medicos.*

Iugue. Vyeqino xita. i, Qino moto. *Pè da aruore.* ¶ Iugue xeqixõ. *Eſtar ao pè da aruore, ou ſobre a pedra.*

Iuguio. Von iri. *Vinda de peſſoa nobre a algũa caſa.*

Iũguiñno zzu. *Hũas figuras de bõis pintadas ſobre que os Ienxùs dão certos pontos de meditaçoẽs.*

Iu in. Qino cague. *Sõbra de aruore.* ¶ Iitguet banbutuo teraſuto iyedomo, juinua ficariuo vqezu. Xix. *Poſto que o ſol, & a lũa fere todas as couſas com a ſua luz, toda via aſombra daruore não recebe luz.*

Iuiqi. Inochino ſacai. *Termo da vida. Vt*, Iuiqini itaru. *Chegar a hora da morte.* S.

Iuit. Michi aſururu. *Treſbordar.* S.

Iũjacu. *Couſa fraca, ou manſa.* S. *Vt*, Iũjacu cõqiõ. *Fraqueza, & brandura com fortaleza, & ſeueridade.*

Iũjen. Touono jen. *Dez virtudes contrapoſtas aos dez peccados de que ſe falou a cima. Vide* jũ acu. *Vt*, Iũjenuo xuguiõſu. *Exercitar as dez virtudes.* S. ¶ Item, *Dignidade real.*

Iũjin. Xitagõ fito. *Criado, ou peſſoa de ſeruiço.*

Iũjõ. *Chegar ao ſummo. Vt*, Iũjõ ſureba canarazu cuzzuru. Xix. *Chegando ao ſummo logo vem a queda, ou deſtruição: vſaſe a cerca dos que chegarão a grandes honras, & logo caem.*

Iũman. Michi miteru. *O eſtar cheo, & abundante. Vt*, Yorocobi Iũman. *Sũma alegria, ou contentamento pleno.*

Iumat. i, Aua. *Eſcuma. Vt*, Miua jumatno gotoqu, xinua cajeno gotoxi. *Eſte corpo he como hũa eſcuma que logo ſe apaga, & o eſpiritu como vento quo logo paſſa.* Bup.

Iũmen. Touono vomote. *Dez biocos, ou caretas que hum faz differentes no roſto.*

Iumiõ. Inochi. *Vida.*

Iumocu. Vyeqi. *Aruore de fruito como corre no vulgo. Porem o proprio ſentido he qualquer aruore.*

Iũmonji. *Letra que ſignifica dez.* ¶ Item, *figura de cruz.* ¶ Tate, yoco jũmonjini teqiuo caqe yaburu. *Romper pellos inimigos por todas as quatro paries.*

Iunbocu. Vzzurame. *Arroz.*

Iundõ. *Vt*, Iundõ ganrei. *Todo genero de bichos.*

Iundõ. *Caminho proprio, ou eſtrada direita pera algũa parte.*

Iũnen. *O inuocar dez vezes o nome de Amida.* ¶ Iũnenuo ſazzuquru. *Pro-*

nunciar o Bonzo dez vezes este nome ensinando o a inuocar aos que se fazem Iŏdoxùs ou querem receber alguã maneira de benção, &c. ¶ Iŭnenuo vquru. Responderē estes Iŏdoxùs ao Bonzo dez vezes inuocando Amida assi como o Bonzo lhes ensina.

Iunguet. Vruzzuqi. Lũa, ou mes que se acrecenta de mais cada tres annos.

Iungui. I, junguina. Guini xitagŏ. Couſa cõforme à rezão, ou couſa recta, & juſta.

Iunguiacu. Direito, & aueſo. i, Iuſto, & injuſto. ¶ Item, No Ximo ẽ todo caſo.

Iunguina. Vide Iungui.

Iunguiŏ. i, Suguni yuqu. Ir caminho direito. ¶ Tenno junguiŏ guiacuguiŏni itarumade. Em quanto o ceo ſe mouer des do oriente pera o poente, & de hum polo pera o outro. ¶ Item, Iunguiŏ. O caminhar pello caminho da virtude.

Iŭni fitoye. Certo veſtido que trazem as molheres, que ſeruem ao Dairi.

Iunji, uru, ita. Admitir ẽ numero. ¶ Xucqeno curaini junjeraruru. Ser admitido à dignidade dos religioſos. ¶ Ta coreni jinzu. As de mais couſas ſão como eſtas. S. ¶ Item, Correr o ſangue liuremente pollas veas do corpo. Vt, Chiga jũzuru.

Iŭniji. Vt, Iŭnijichu. i, Iŭnitoqi. Doze horas do dia, & da noite: cada hũa hora tem duas, & aſsi Iŭniji, quer dizer hum dia natural de 24. horas.

Iŭnijichŭ. i, Dentro de 24. horas. i, de dia, & de noite.

Iŭnino tebaco. Caixa, ou boceta de molheres que tem doze bocetas dentro, ſeis a hũa parte, & ſeis a outra.

Iŭniqei. Doze veas que ha nos pès, & nas mãos de que falão os medicos. Vt, Iŭniqei, jũgoracu. Vide Iugoracu.

Iunjucu. i, Vagŏ ſuru. Vnirſe em amizade ou no meſmo parecer, &c.

Iŭnixŏ. Doze tribus, ou 12. Familias: palaura que não ha propriamente em Iapão, mas vſa ſe nos liuros da Igreja.

Iunni. Ordenadamente, ou por ordem, ou rectamente. ¶ Sacazzuqiuo junni mauaſu. Correr com o Sacazzuqui à roda hum por hum.

Iŭno. Totono nô. Dez artes. Vt, Iŭnô xichigucino taxxita fito. i, Homem conſumado em todas as artes.

Iunpai. O correr cõ o Sacazzuqui por ordẽ por cada hũ. Vt, Sazzuqiuo junpaini ſuru.

Iunpŭ. Vento proſpero, ou a popa. Vt, Iũ pŭni fouo ſiqu, I, caquru. Dar a vela com vento a popa.

Iunquai. i, Iunno quai. O conuidar a muitos de diuerſo grao, & dignidade correndo todos pouco a pouco por ſua ordẽ, & por ſua vez.

Iunquan. Xitagai meguru. Rodear. Vt, Tenno junquan. Reuolução dos ceos. ¶ Item, O correr o ſangue liuremente pellas veas do corpo.

Iunrei. Meguri vogamu. Peregrino, ou romeiro. ¶ Iunrei ſuru. Peregrinar. Vt, Dŏtŏuo junrei xite. Feiq. Lib. 4. Andando em romaria vendo as Teras, ou ermidas, & torres altas, onde eſtão Fotoques.

Iunriŭ. O correr do ſangue liuremente pellas veas. Palaura de medicos.

Iunro. I, jundŏ. Caminho direito. ¶ Item, per met. Caminho recto, ou caminho da virtude. Vt, Iunrona fito. Homem recto, & juſto.

Iuntacu. Abundancia.

Iuntacuna. Couſa abundante. ¶ Yorozzu juntacuna. Auer tudo em abũdancia.

Iuntacuni. Adu. (materiaes.

Iuntan yen. Hũa mezinha compoſta de muitos

Iunvocu. Vruuô iye. Caſa rica, & proſpera.

Iunxi. I, junxina. Couſa recta, & ordenada. ¶ Iunxina fito. Homem recto, & ordenado.

Iunxocu. Cor freſca, ou freſquidão. Tomaſe por graça, ou beneficio, que vem do ceo, ou dalgũa peſſoa alta. S.

Iunyen. Xitagŏ yen. Liãça, ou combinação de que hum he leuado. ¶ Item, Obras q̃ deſi direitamente são boas, & bem ordenadas.

Iuqiô. Qiôni iru. O ter goſto, ou prazer dalgũa couſa. ¶ Iuqiôno amarini aiobi tauamururu. Folgar, & deſenfadarſe eſtãdo com demaſiado goſto, & prazer.

Iuqiô. i, Iuxano voxiye. Doctrina moral q̃ certos Philoſophos da China enſinão.

Iuracu. Miyacoye iru. Entrar no Miyaco.

¶ Goju.

¶ Gojuracu aru . I , naſaruru . *Entrar o Cubōſama , ou outra peßoa grande como o ſenhor da Tenca no Miyaco .*

Iuracu . *Lugar de muitos prazeres .*

Iurai . Iri qitaru . *Vinda de qualquer peßoa.*

Iŭrai . *Deſde então atè agora .*

Iŭrin . Fumi nijiru . *Piſar com os pès . Vt,* Fitoto jŭrin ſuru . *Piſar a alguem. ou dar lhe couces.* ¶ Iŭrin, cōm . *O leuar a alguem por força , ou enganado dando lhe de couces . S .*

Iurin . Fayaxi . *Bosque , ou aruoredo . S.*

Iurĭō . i , Cunina . *Nomes de reinos que ſe impoem por nomes . Vt,* Caino cami , fijenno cami , &c . ¶ Iurĭō xerareta. *Ser poſto a alguem eſte nome de reino .*

Iŭrui . Xitagō taguy. *Familia de criados .* ¶ Iŭrui qenzocu . *Criados , & familia de parentes remotos , ou gente que pertēce a algūa caſa .*

Iuſan . Acçumari chiru . *Ajuntarſe , & eſpalharſe . Vt ,* Iuſan fenyeqi mina core xejōno ariſama nari. *O ajuntar , & eſpalhar, & mudarſe he maneira , & cuſtume do mūdo.*

Iŭſocu . Michi fuſagaru. *Eſtar cheo .* ¶ Deus izzucunimo jŭſocu xi maximaſu . *Deos eſtà plenariamente em toda a parte .*

Iuſſacu . Nobe tçucuru . *Compor certos verſos da China compridos .* ¶ *Item , Compor liuros , &c . S.*

Iut . *Marauilha , ou milagre aparente .* ¶ Majut . *Arte, ou marauilha aparente do Diabo .* ¶ *Item, Meo , ou remedio. Vt,* Jutnai . *Couſa ſem remedio , & trabalhoſa.*

Iutdō . *Arte , ou meo , ou marauilha . S.*

Iutji . *Idem.*

Iutnai . *Couſa penoſa , & trabalhoſa , & ſem remedio .*

Iutnaſa .

Iutnō .

Iutō. *Certa ſeita da China que enſina a viuerbē moralmente .*

Iutô . *Pōtas altas dos raminhos das aruores. S.*

Iŭuŏ. Tate yoco . *Ao comprido , & traues.* ¶ Iŭuŏ jizaini caqem eguru . *Andar de cà pera là a ſua vontade , & liuremente .*

Iŭuō. *Eſcriuão, & juiz do inferno q̄ eſcreue,& inquire dos peccados , ſegundo a opinião dos gentios .*

Iuxa . *Homem daquella ſeita de hūs certos Philoſophos moraes da China .*

Iuxi . Qino yeda . *Ramo de aruore . S.*

Iuxi , ſuru , ita . i , Yomu . *Ler .* ¶ Docuju ſuru . *Idem .*

Iuxô . Qino cozuye . *Pontinhas de cima dos raminhos das aruores . S .*

Iuyei . Qino cague . *Sombra de aruore.*

Iuyen . *Feſta , ou alegria que ſe faz a algum Bonzo quando o fazem ſuperior , & toma poſſe da caſa determinada pera eſte officio .*

Iuyô . Vqe mochijru . *Aceitando , ou recebendo eſtimar como vida que Deos daa, ley, ou conſelho dalgūa peſſoa, &c .*

Iuyo . Sazzuqe atayuru . *Adminiſtrar , ou dar couſas ſanctas , como ley , &c .*

Iŭza . *Criado, ou miniſtro que ajuda nos autos, farſas , ou bailos ao principal autor .* ¶ Itĕ, *per met .* Iûzamuco . *Homem caſado com a criada dalguem .*

Iuzu . *Contas dos gentios .* ¶ Iuzuuo tçumaguru , I , curu . *Correr as contas pollos dedos .* ¶ Iuzuuo ſuru , I , momu . *Es fregar as contas entre as mãos adorando.*

Iuzuya . *Caſa onde fazem, ou vendem contas.*

DOS VOCABVLOS QVE COMEÇAM PELLA LETRA, M.

M ANTES DO A.

M A . Tengu. *Diabo.*

Ma . Aſa . *Linho canemo. S.*

Ma . Migaqu . *Polir, ou alimpar .* ¶ Qenuo maſu bexi . *Alimparàs , & aſacalarás a eſpada . S .*

Ma . *Eſpaço . Vt ,* Maga nai . *Não auer eſpaço .* ¶ *Item ,* Zaxiqui , *ou camara .* ¶ Mamaga vouoi *Auer muitos Zaxiquis , ou camaras , cellas, & .* ¶ *Item , Largura do Zaxiqui , ou camara. Vt ,* Maga firoi , I , xebai . *Ser o Zaxiqui largo , ou eſtreito .*

Ma.

Ma. i, Mata. *Mais. Vt*, Mafitotçu. *Mais hum.* ¶ *Item, He particula que dà força, & propriedade à palaura com que ſe ajunta. Vt*, Mamucaye. *Muito de fronte.* ¶ Maſſuguni. *Muito direito, ou mui rectamente.* ¶ Maauonoqini. *Todo virado de coſtas. Vt*, Maauonoqini dôdo vochita. *Cahio totalmente de coſtas.*

Maba. *Penas de aguia pera frechas.*

Mabara, l, mabarani. *Adu. Sem ordem, eſpalhadamente, &c. Vt*, Mabarani zatto fijta. Yax. *Tornarão a tras eſpalhados, & ſem ordem.*

Mabaragaqe. *O remeter a caualo ſem ordem, & vnião. Vt*, Mabaragaqeuo ſũru.

Mabara. *Vt*, Mabarana ninju. *Gente eſpalhada, & ſem ordem.*

Mabayui. *O não poder olhar fito pera o ſol, ou pera outra couſa muito lucida. Vt*, Fino ficarini yotte mabayui. *Cegamſe os olhos com a claridade do ſol.*

Mabayũ. *Adu.*

Mabayuſa.

Mabet. *Tributo, ou foro que ſe paga por cada dous Tatamis ẽ quadro de chão.* ¶ Mabetuo dalũ. *Dar, ou pagar eſte foro de tãto chão.*

Mabiqi. *O peſtenejar dos olhos. Vt*, Mabiqimo xezu tatacõ. *Pelejar ſem peſtenejar com os olhos. i, ſem medo.* X.

Mabiqi, u, ijta. *Tirar, ou desbaſtar algũa couſa ſemeada que eſtà muito baſta pera ſe deſpor noutra parte. Vt*, Yaſaiuo mabiqu. *Arrancando desbaſtar ortaliça.*

Mabiqi daicon. *Rabãos nouos que ſe arrancão por eſtarem muito baſtos, pera Xiru, &c.*

Mabiqina, l, tçumamina. *Nabos que ſe tirão do lugar onde eſtauão muito eſpeſſos, & baſtos.*

Maboraye, uru, eta. *Ver com os olhos fitos. Vt*, Farucano caixõuo maboraye i tamõ. Feiq. *Lib.* 4. *Eſtaua vendo cõ os olhos fitos ſobre o mar largo, & eſtendido ao longe.* ¶ Maborayete inagara. *Aſsi como eſtaua com os olhos fitos.*

Mabori. *Nomina, ou relicario que ſe traz ao peſcoço.* ¶ *Item, Aliquando, Guarda ou protecição.*

Mamori botoqe. *Fotoque que guarda, ou que ſe traz ao peſcoço por reliquia.*

Mabori, u, otta. *Guardar, & defender.* ¶ *Item, Eſtar com os olhos fitos em algũa couſa.* ¶ Fitouo mabori tçumete iru. *Eſtar com os olhos fitos em alguem.*

Maboroxi. *Maneira de ſonho leue que paſſa breuemente em que ſe ve algũa couſa, ou figura diſtinctamente.*

Mabuca. *Muito dẽtro, ou metido. Vt*, Amigaſa mabucani ficcõdà. Tac. *Meteo o chapeo muito ſobre os olhos.*

Mabuchi. *Borda das capellas dos olhos.*

Mabure, uru, eta. *Eſtar ẽuolto ẽ algũa couſa como ẽfarinhado, ou ẽlameado, &c.* No Ximo ſe diz. Mameri, u, erta. Doroni mabururu. *Eſtar enlameado.* ¶ *Item, per met.* Acuni mabururu. *Eſtar inficionado, & atolado na maldade.* (*ſupra.*

Maburi, u, utta. *Meliùs, Mabori, u. Vide*

Maburi. *Vide.* Mabori.

Mabut. Tengu, Fotoqe. *Diabo, & Fotoque.*

Mabuta. *Capella do olho.*

Mabuxi, ſũ, uita. *Miſturar, ou enuoluer como Mochis em farinha de caſtanhas, ou couſa ſemelhante.* No Ximo ſe diz, Mamexi, ſu, eita. *He boa palaura.* ¶ Doroni miuo mabuſũ. *Enlamearſe.*

Macabura. *Carne da ſobrancelha.* ¶ Macaburano tacai fito. *Homem que tem as ſobrancelhas altas, ou muito ſaidas pera fora.*

Macague. *Sombra que faz a mão poſta ſobre os olhos.* ¶ Macagueuo ſaſu. *Por a mão ſobre os olhos pera ver ao longe.*

Macai. *Ajuntamento, ou companhia de diabos.* Bup.

Macanai, õ, õta. *Negocear, ou adminiſtrar algũa couſa de caſa, renda, &c.*

Macanai. *Gouerno, ou adminiſtração de caſa.*

Macari, u, atta. *Ir, vir, eſtar, &c. Quãdo ſe ajunta a algũs verbos como ſe verà a baixo fàlos mais corteſes, & elegantes falando hum deſi.*

Macaricayeri, u, etta. *Tornarſe.*

Macaricõmuri, u, utta. *Ouuir recado, ou mandado de peſſoa nobre. Vt*, Xeixõgunno xenjuo macari cõmutte taifeini xicaiuo

uo itaſu. Qir. *Ouuindo o mandado do Capitão general, pos, ou gouernou em paz o mũ do.* ¶ Deusno gobatuo macari cõmuru. *Receber o pago, ou castigo de Deos por algum crime.*

Macaricoxi, ſu, oita. *Paſſar, ou ir a algum lugar.* *Vt*, *Vazato* vonreini macaricoite móxi ireõzu. Mon. *Vindo de proposito a vos ver falarei, ou darei as graças.*

Macaricudari, u, atta. *Decer do Miyaco, &c.* *Vt*, Miyacoyori macari cudatta toqi, roxide cotono foca xinrõ ximaraxita. Mon. *Quando deci do Miyaco leuei muito trabalho.*

Macari ide, uru, eta. *Sair fora.*

Macarijde, uru, eta. *Idem.*

Macarimodori, u, otta. *Tornarſe.*

Macarimucai, õ, õta. *Ir ao encontro.*

Macarinari, u, atta. *Fazerſe.* *Vt*, Connen gojũni macari naru. Mon. *Eſte anno faço cincoenta annos de idade.* ¶ Facanõ macari natta. *Morreo.*

Macarinobori, u, otta. *Subir.* *Vt*, Cocomotoye futto macari nobetta. Mon. *De repente vim, ou ſubi aqui.*

Macarinoqi, u, oita. *Retirarſe, ou afastarſe.*

Macarisũgui, uru, ita. *Paſſarſe.* *Vt*, Cocoro narazu macari ſũguite gozaru, atono quantaiuoba ſitaſũra gomẽ arõzu. Mon. *Paſſou ſem ſer mais em minha mão, os agrauos paſſados peço humilmente me perdoeis*

Macaritachi, u, atta. *Aleuantarſe, ou partirſe.* *Vt*, Goxuuo mõſu majiqi tameni macaritatananda. Mon. *Não me aleuantei pera que vos não conuidaſſe mais cõ vinho, mas por outro reſpeito.*

Macaritçuqi, u, uita. *Chegar.*

Macaritodomari, u, atta. *Deterſe.*

Macaritouori, u, otta. *Paſſar.* *Vt*, Macaritouoru ſõ cono vonfudauo ſijte maitta. Mon. *Hum Bonzo peregrino que paſſaua tomando a taboa eſcrita veo.*

Macariyori, u, otta. *Chegarſe.* *Vt*, Toxi macariyoru. *Fazerſe velho.*

Macaxe, ſuru, eta. *Deixar algũa couſa à vontade doutro.* ¶ Cocoroni macaſuru. *Fazer a couſa conforme a ſua vontade.*

Maccaiſamani. *Adu. Totalmente às aueſas.*

¶ Maccaiſamani vttayuru. *Acuſar alguem ao contrario do que paſſou.*

Maccha. i, Fiqicha. *Cha moido.*

Maccõ. *Certa folha, ou caſca de aruore moida em poo que queimão diante do Pagode.*

Maccõ. *Vt*, Cabutono maccò. *Parte dianteira do capacete.*

Maccõni. *Adu. De fronte, ou diante do roſto.* *Vt*, Catanato nuite maccòni ſaxi cazaite, momini mõde ſaxiriyoru. *Deſembainhando a Catana, & aleuantandoa de frõte da teſta, chegouſe muito de preſſa meneando os braços.*

Maccurona. *Couſa muito preta, ou verdadeiramente preta.* ¶ Maccurona detachino xũmo gozaru. Mon. *Auia tan bem algũs de trajo todo preto.*

Maccuroni. *Adu. De preto, ou verdadeiramente preto, l, rija, ou ſeueramente.* *Vt*, Maccuroni vttayuru. *Acuſar forte, & ſeueramente.*

Machi. *Ruas de caſas que vão continuadas, & enfiadas: & ainda que eſte he o proprio ſẽtido deſta palaura, tambem ſe toma no vulgo por pouoação, villa, ou cidade.*

Machi. *Neſgas que ſe acrecentão nos calçoẽs pera os fazer por baixo mais largos, & folgados.* ¶ Facamano machiuo iruru. *Meter eſtas neſgas antre as pernas dos calçoẽs.*

Machi. *Abertura do ferro de duas pontas da frecha.*

Machi, tçu, atta. *Eſperar.*

Machiacaxi, ſu, aita. *Eſperar toda anoite.*

Machiauaxe, ſuru, eta. *Eſperarem hũs pellos outros.*

Machibuxe. *Cilada.* No Ximoſe diz, Fuxicuſa. ¶ Machibuxeuo ſuru. *Fazer cilada.*

Machicane, uru, eta. *Eſperar com difficuldade.* *Vt*, Sono toxino cururuuo machicaneſaxerareta. Yam. *Tinha difficuldade de eſperar que ſe acabaſſe o anno.*

Machicaqe, uru, eta. *Eſtar álerta eſperando* i *Vt*, Monguchi made mina dete vare ſaqinto machicaqeraruru. Mon. *Saindo todos à*

porta aquem primeiro chegaria, esperauão que chegaßem, &c.

Machicôgi. Ruas, & traueßas.

Machigauo. Sembrante de quem espera.

Machijin, l. Machĭdo. Homem da rua, ou morador de pouoação.

Machimachi. Cousa diuersa, ou differente. Vt, Qigui machimachini yĭ. Dizer cada hum seu parecer differente.

Machimono. Cousa que se vende na rua, ou tenda. ¶ Item, Cousa de fancaria, ou de corja: o contrario de Atçurayemono.

Machimŏqe, uru, eta. Esperando alcançar, ou receber. Vt, Qiacujinuo machimŏqeta. Recebi hum hospede que esperaua.

Machitçucuxi, sũ, uita. Esperar muito, & por muitas vias. Vt, Cocorcuo tçucuite sũjit machitçucuita. Tog. Cõ todo cuidado estiue esperando muitos dias.

Machitçuqe, uru, eta. Esperar alguem atè chegar. Vt, Pedrouo machitçuqeta.

Machitçure, ruru, eta. Esperando leuar consigo.

Machitotonoye, uru, eta. Esperando aparelhar, como quem vai concertando comer, & o de mais para conuidar a alguem.

Machitto. Adu. Mais hum pouco.

Machivqe, uru, eta. Esperando receber a alguem. Vt, Xoxono tçumarizzumari machi vqete vchitomeqeru aida, &c. Taif. Lib. 7. Esperando o em lugares estreitos, & apertados o matou, ou fez ficar morto.

Machiya. Casas da rua.

Machiye, uru, eta. Esperando alcançar. Vt, Sono cajeuo machiyete. Vindo lhe o vento que esperaua.

Machĭdo. Homem da rua, ou morador de villa, ou cidade.

Macocoro. Macotono cocoro, l, magocoro. Coração verdadeiro, & singelo. ¶ Macocorona vma. Cauallo manso, & de boas manhas.

Macomo. Hũa certa erua de agua doce como bunho.

Macomo. Muxiro. Esteira feita desta erua.

Macoto. Verdade.

Macotoni. Adu. Em verdade, certamente.

Macotono. Cousa verdadeira.

Macotoraxij. Cousa que parece ser verdadeira.

Macotoxij. Idem.

Macotoxiyacani. Adu. Como de verdade. Vt, Macoto xiyacani tabacaiu. Enganar a alguẽ fazendo o crer mentira por verdade.

Macu. Cortinas compridas que seruem nas embarcações, exercitos, autos, &c. ¶ Macuuo faru. Estender as cortinas nos teatros, &c. ¶ Macuuo faxiracasu. Por, ou estender cortinas no nauio. ¶ Macuuo vtçu. Estendelas no exercito.

Macubo. Coua do olho muito metido pera dentro. B.

Macubari, u, atta. Repartir com proporção. Vt, Ninjuuo macubari auasuru. Repartir a gente de maneira que fiquem igualmente repartidos por suas estancias. ¶ Faxirauo macubaru. Repartir as columnas por seus espaços.

Macuguxi. l, macuzucuxi. Estacas, ou paos de que se dependurão as cortinas no exercito.

Macujen. Adu. Modo de estar quieto, & sẽ fazer nada. Vt, Macujento xite iru.

Macumŏjŏ. Xizzucanari midarini vomŏ. i, mŏnen. Ruins pensamentos, ou consideração de cousas vaans.

Macura. Almofada. ¶ Macurauo catamuquru. Cõcertar a almofada pera dormir. ¶ Macurauo naraburu. Concertar a almofada pera dormirem dous juntos.

Macurabaco. Almofada de pao com algũs buracos, ou aberturas polas quaes as molheres se perfumão com cheiro q̃ metẽ dentro. ¶ Itẽ, Aliquando, Caixa em que metem a almofada.

Macurabecŏbu. Becbus pequenos, & curtos.

Macuracotoba. Palauras como sinonimos de q̃ vsão os poetas com artificio do verso como pera dizer terra, vsar desta palaura, Aracane. & pera dizer caminho, Tamabeco, &c.

Macuragami. Cabeceira da cama. Vt, Macuragamini tatçu. Porse em pé à cabeceira do que dorme.

Macurayari. Hũa lança curta que se poem pera vigia à cabeceira.

Macuri, u, utta. Descobrir enrolando, ou apanhando a cousa. ¶ Yaneuo macuru, desfeibar

Deſtelhar o telhado. ¶ Vdeuo macuru. *Arregaçar os braços.* ¶ Vôtçu macuttçu tatacó. *Pelejar ora leuando diante o inimigo, ora tornãdo a tras.* ¶ Faritçuqe, I, xŏjuo macuru. *Tirar o papel que eſta pegado na parede, ou nas portas de papel.* ¶ Ninjuuo macuritatçuru. *Leuar diante deſi gẽte em peleja, ou encõtro.* ¶ Ninjuuo macuri aguru. *Leuar diante deſi, ou fazer ſubir por algum monte gente, &c.*

Macuri idaxi, ſũ, aita. *Botar fora com força. Vt*, Ittaru teqiuo macuri idaita. *Botou os inimigos fora que eſtauão dentro.*

Macuriſagũe, uru. *Leuando diante botar em baixo. Vt*, Ninjuuo macuri ſaguru, voroſũ, votoſũ. *Leuando a gente diante deitala a baixo, ou derrubala.*

Macuſa. *Grãos que comem os caualos. Vt*, Macuſauo cŏ. *Dar grãos a comer aos caualos.*

Macuzu. *Hũa erua que folgão os caualos de comer, como Era.*

Macuzuvara. *Lugar onde ha muita deſta erua.*

Macuzucuxi. *Vide* Macuguxi.

Mada. *Ainda não, com verbos negatiuos. Vt*, Conoguiuo mada itaſazu. Mon. *Ainda não fiz iſto.* ¶ Item, *Ainda cõ verbos affirmatiuos. Vt*, Saqeua mada aruca? *Hà ainda vinho?*

Madaqi. P. *Couſa apreßada.*

Madara. *Couſa malhada como tigre, gato, &c. Vt*, Madara inu. *Cão malhado de diuerſas cores.* ¶ Fara madarano gan. *Pato brauo q̃ tẽ os peitos malhados de brãco e preto.*

Madataqi. *O abrir, & fechar o olho, ou peſtenejar. Vt*, Madataqino aida, I, ma. *Em hum breuiſſimo eſpaço.* ¶ Madataqiuo ſuru. *Peſtenejar.*

Made. *Ate: vſaſe com algũa outra compoſição. Vt*, Coremade ſanjita. *Vim atequi.*

Mademo. *Ate. Tẽ eſtes modos, & outros ſemelhãtes no falar. Vt*, Soremademo gozaranu. *Iſſo não he neceßario.* ¶ Qiqumademo gozanai. *Não he neceßario ouuir.* Mairumademo nai. *Não he neceſſario ir, &c.*

Mado. *Ianella.*

Madŏ. Tenguno michi. *Caminho do diabo.*

Madoi, ô, ôta. *Andar errado.* ¶ Cocoromadô. *Não eſtar ẽ ſi, ou eſtar muito perturbado.*

Madoi ariqi, u, uita. *Andar errado, ou anhoto deca pera là.*

Madoromi, u, ôda. *Dormir leuemente. Vt*, A axiga faguexũte madoromu cotomo naqereba, &c. Feiq. *Lib. i. Sendo o tẽpo rijo não auia poder repouſar, nem dormir hum pouco.*

Madouaxi, ſu, aita. *Fazer errar no caminho.* ¶ Item, *Enganar, ou fazer errar no caminho da ſaluação, &c.*

Madouo. Aida touoi. *Eſpaço ao longe, ou diſtancia.*

Madouoni. *Adu. Longe, o ien d'aicia.*

Mafitotçu. *Mais hum.*

Mafô. Tenguno nori. *Ley do diabo.*

Mafôxa. *O que faz ſuperſtiçoes, adiuinhos, & outras cerimonias do diabo.*

Mafũ. *Vento que o diabo aleuanta.*

Mafuſagui. *Çapadoura da aljaua.*

Magai. *Erro, ou duuida. Vt*, Magaimonai. *Não ha que duuidar.*

Magai, ŏ, ŏta. *Errar, ou duuidar. Vt*, Sucoximo magauanu Ioſephga xŏzocu narito. 2. p. *Gos. He a tunica de Ioſeph ſem duuida algũa.*

Magaqi. P. i. Chijſai caqi. *Sebe pequena, ou diuiſão de canas, &c. que ſe faz nas Niuas, ou alegretes.*

Magari, u, atta. *Entortarſe.* ¶ *Per met.* Cocorono magatta fito. *Refalſado.*

Magaſumi. i, Mayori. *Remela dos olhos.*

Mago. *Neto.*

Mague. i, Maxŏ. Tenguno ſamatague. *Eſtoruo do diabo.*

Mague, uru, eta. *Entortar, ou encuruar.* ¶ *Per met.* Riuo fini maguru. *Dobrar a rezão à ſem rezão, ou injuſtiça. Vt*, Curumaua yocoximani voſazu: riua maguete cotouaru cotonaxi. Xix. *Aßi como o carro não pode ir torto, aßi torcendo a razão, não ſe entende.*

Maguiracaxi, u, aita. *Emburulbar. Algũas vezes ſe compoem com as raizes de muitos verbos. Vt*, Torimaguiracaſu. *Tomar hũa couſa por outra.* ¶ Mimaguiracaſu. *Ver hũa couſa por outra.* ¶ Qiqimaguiracaſu. *Ouuir hũa couſa por outra, &c.*

Maguirauaxij. *Couſa perturbada, & reuolta.*
Maguire. *Miſtura, ou embaraço com outra couſa.* ¶ Maguiremo nai cotogia. *He couſa clara, & ſem duuida.*
Maguire, uru, eta. *Miſturarſe, ou trocarſe de maneira que ſe não diſcirna hũa couſa da outra.* ¶ Item, *Eſtar embaraçado, ou occupado.* *Vt*, Qiôua maguiruru xiſai atte ſanjenanda. *Tendo oje occupação não vim.* ¶ Yoni maguirete niguru. *Fugir encuberto com a noite.* ¶ Fitoni maguirete xinobi iru. *Eſtar eſcondido de miſtura cõ outros homẽs.* ¶ Sancanga maguirete auanu. *As contas eſtando embaraçadas não ſe acertão.*
Maguire iru, l, izzuru. *Eſtar, ou ſair de miſtura com os outros ſem ſer conhecido.*
Maguiri, u, itta. *Nauegar pella bulina.*
Maguiribo. *Vela que vai atraueſada, como a ceuadeira, &c.*
Magocoro. i, Macotono cocoro. *Coração ſingello, & verdadeiro.* *Vt*, Magocorona fito. *Homem ſingello, & recto.* ¶ Magocorona vma. *Caualo manſo, & de boas manhas.*
Magun. Tenguno icuſa. *Guerra, & exercito do Diabo.* *Vt*, Magunuo yaburu. *Deſtruir o exercito infernal.*
Magure, uru, eta. *Eſmorecer, ou dar vagado.* *Vt*, Qiga magureta. *Deu lhe hũ vagado.* ¶ Item, *Afogarſe, como com fumo, labareda, &c.* *Vt*, Fonouoni magurete tachimachi xininu. *Afogado com alabareda logo morreo.* (vagado.
Magure iri, ru. i, Tayeiru. *Eſmorecer, ou dar*
Maguſa. *Erua pera os caualos.*
Maguua. *Grades de ferrocõ q̃ gradão as Tas.*
Maguxi. *Certo pentem de tirar a caſpa da cabeça, ou de pentear a cabeça.*
Maguxi. l, Vmaguxi. *Certo pentem com que penteão, & deſembaração a coma dos caualos.*
Magicai. *Perto dos olhos.*
Magicaſa. Idem. Magicŏ. *Adu.*
Mai. *Hiſtorias antigas, como romances pera ſe cantarem, & bailar.*
Mai, ŏ, ŏta. *Bailar, ou cantar os Mais.* ¶ Mega mŏ. *Irſe o lume dos olhos.*

Mai. *Bailo.* ¶ Maiuo mŏ. *Cantar os Mais, ou bailar.*
Mai agari, u. *Subirem algũs paſſaros voando em voltas, como bailando: diz ſe particularmente dos falcoẽs, minhotos, &c.*
Maiban. Banguegotoni. *Todas as tardes.*
Maibito. *Homem que baila, ou bailador.*
Maichô. Aſagotoni. *Todas as menhãas.*
Maicocu. *Cadahora.*
Maido. *Homem que baila ao ſom dalgum inſtrumento muſico.*
Maido. Tabigotoni. *Todas as vezes.*
Maiden. Fitoyegotoni. *Todas as vezes. S.*
Maiguat. Tçuqigotoni. *Todos os meſes, ou cada mes.*
Maigue. *l, Potiùs,* Mayugue. *Sobrancelhas.*
Maiguiri. *Hũa maneira de verruma, de que vſão os torneiros com que furão contas, ou de que vſão outros officiaes, como caldeireiros.*
Maiji. Cotogotoni. *Cada couſa.*
Maiji. Toqigotoni. *Cadahora.*
Maijit. Figotoni. *Cadadia.*
Maimai. *Couſa frequentada, ou amiudada.* *Vt*, Maimaino goſoxi catajiqenŏ zozuru. *Agradeçouos muito os frequentes agaſalhados, & amor.*
Maimai. *O que canta, ou entoa hũas hiſtorias como romances a q̃ chamão Mai em Iapão.*
Mainai. *Varo. Peitas.* ¶ Mainaiuo furu. *Dar peitas, como pera algum negocio, ou demanda, &c.*
Mainen. Toxigotoni. *Cada anno.*
Mainichi. Figotoni. *Cadadia.*
Maippai. *Meliùs,* Ima ippai. *Mais outra vez de vinho, &c.*
Maippaxi. *Meliùs,* Ima ippaxi. *Mais outravez.* *Vt*, Maippaxi mŏxite miŏzu. *Dizendo outra vez vereiſe pode ſer.*
Maippen. *Mais outravez, l, mais outra mão como de tinta, &c.* (enterrar.
Maiqiacu. *S. Meter de baixo da terra, ou*
Mairaxe, ſuru, eta. *Dar honrando à peſſoa aquem ſe daa.*
Mairi. *Vinda, ou ida.*
Mairi, u, itta. *Comer, ou beber peſſoa hõrada.*
Mairi, u, itta. *Ir, ou vir.*

Mairiai,

Mairiai, ŏ, ŏta. *Encontrarse no caminho cõ alguem.* ¶ *Item, Vir a tempo alguem de maneira que encontre com o que deseja, como missa, prègação, &c.*

Mairiauaxe, suru, eta. *Vindo encontrarse a caso cõ algũa cousa, como algũa festa, missa, &c.*

Mairicayoi, ô, ôta. *Ir, & vir.*

Mairitçudoi, ô, ôta. *Virem hũs depois dos outros com grande frequencia.*

Mairitçuqi, u, uita. *Vindo chegar.*

Maisu. i, Fitouo tarasu mono. *Embaidor, ou enganador.* ¶ Maisuuo yŭ. *Embair, ou enganar falando à võtade muitas cousas.*

Maisumaxi, su, aita. *Bailar muito bem, ou acabar de bailar. Vt,* Cocoromo voyobanu fodo mai sumaita. Feiq. *Lib. 2. Bailou melhor do que se podia imaginar.*

Maitan. *Cada menhaam.* S.

Maixeqi. Yŭsagotoni. *Todas as tardes. Vt,* Maixeqi idete suzumu. *Saindo cada tarde tomar o fresco.*

Maixŭ. Aqigotoni. *Em todos os Outonos, ou cada Outono.*

Maixun. Farugotoni. *Todas as primas ueras.*

Maiya. Yogoto, *Cada noite.* ¶ Maiya midŏni tçuyauo mŏtŭ. *Passar todas as noites vigiando no templo.*

Maje. *Vento sul. No Ximo se diz,* Faye no caje.

Maje, zuru, eta. *Misturar.*

Majemono. *Mistura, ou cousa confusa, & misturada.*

Maji. l, majij. i, Mai. *He particula de futuro negatiuo na pratica.* Majiqi, *He pera a escritura.* ¶ Arumajij cotono aruua qiquaina cotogia. *Auer cousa q̃ parece impossiuel he cousa duuidosa, & que não se entende.*

Majinai. *Deprecaçoẽs, & ceremonias gentilicas, ou feitiçarias.*

Majinai, ŏ, ota. *Fazer estas deprecaçoẽs.*

Majiri. *Canto do olho da parte de fora antre as duas pestanas.* ¶ Magaxira. *He o outro canto do olho.*

Majiri. *Mistura.* ¶ Majiriuo nasu. *Misturar.*

Majiri, u, itta. *Misturarse. Vt,* Auoba-

ni majiru vosozacura, fatçu fanayorimo mezzuraxŭ. Feiq. *Lib. 4. As flores da cereijeira que vem tarde misturadas com as folhas verdes, he mais pera ver q̃ as primeiras flores.*

Majirô. i, Meifacuni. *Claramente.*

Majiroi. i, Aqiracana. l, meifacuna. *Cousa clara.*

Majiroqi, u, oita. *Abrir, & fechar os olhos, ou pestenejar.*

Majita. *De baixo dos olhos.* ¶ Majitauo miru. *Olhar com os olhos pera baixo.*

Majiuari. *Mistura.* ¶ Majiuariuo fucŏ suru. *Ter ẽtre si grãde amizade, l, liança.* ¶ Majiuariuo nasu. *Ter copula carnal.*

Majiuari, u, atta. *Misturarse.* ¶ Xequẽno chirini majiuaru. *Misturarse, ou andar de mistura com as cousas vãas do mundo.* ¶ Tanin ni majiuaru. *Conuersar com outros.* ¶ Fŭfuni majiuaru. *Ter copula matrimonial.*

Majiye. *Mistura.*

Majiye, uru, eta. *Misturar.* ¶ Iso, yamano araxi tagaini fibiqiuo majiyete, &c. Taif. *Lib. 27. As ondas da praya, & o vento dos montes misturandose, &c.*

Majut. Tenguno qidocu. *Obra, ou maraujlha do demonio. Vt,* Majutuo voconŏ. *Fazer cousas que parecem milagres por arte do demonio.*

Mama. *Feição, ou maneira. Vt,* Sonomamadeua narumai. *Nõ poderá ser dessa maneira.* ¶ Nozomino mamani. *A võtade, ou conforme ao desejo.*

Mama, *Cada camara. Vt,* Mamani fiuo toboite voqe. *Ponde candea acesa em cada camara, ou Zaxiqui.*

Mamachichi. *Padrasto.*

Mamaco. *Enteado.*

Mamafaua. *Madrasta.*

Mamamusume. *Filha enteada.*

Mamana. *Vt,* Vaga mamana cotouo suru. *Fazer as cousas como hũ quer, ou à sua võtade.*

Mamani. *Cõforme. Vt,* Voconomino mama ni mŏxe. Mon. *Dizeilho como quiserdes.*

Mamatete. *Padrasto.*

Mame. *Feijoẽs, ou graõs de Iapão.*

Mame. *Empola que nace nas mãos de trabalho, ou nos pès de andar. Vt,* Mamega dequita. *Fez ſe me hũa empola nas mãos.*

Mameame. *Hũa certa iguaria feita cõ graõs de Iapão, & certo doce.*

Mamegara. *Caſea dos graõs.*

Mamena. *Diligente, & conſtante no trabalho, &c.*

Mameni. *Adu. Diligentemente.*

Mamenoco. *Graõs, ou feijoẽs piſados, & moidos, que ſeruem pera compoſição doutras iguarias.*

Mameri, meru, etta. *Enſoparſe, ou enfarinharſe como Mochis em farinha de caſtanhas &c.* ¶ Doroni mameru. *Enlodarſe, ou enlamearſe. No Camiſe diz Mabururu.*

Mamet. *Eſtar apagado como letra, &c. Vt,* Iiga mametxite yomenu. *Eſtãdo a letra apagada, ou mal aſſentada não ſe lè.*

Mamevotoco. P. *Homem recto, & ſimples.*

Mamexi, ſu. *Enfarinhar como Mochis, em farinha de caſtanhas, & mames, &c.* ¶ Iiẽ, *Enlodar, ou encher de lama. No Camiſe diz Mabuxi, ſu.*

Mamexij. *Diligente, & eſperto, ou viuo pera fazer algũa couſa.* ¶ Mamexi monai fito. *Homem pouco eſperto, & aluoroçado, ou froxo.*

Mameyacana. *Peſſoa diligente, & eſperta.* ¶ Mameyacana fumi. *Carta eſcrita diligente, e diffuſamente.*

Mameyacani. *Cõ diligencia, & cuidado. Palaura que comummente vſão molheres.*

Mami. *Hum animal como adibe.*

Mamiye, uru, eta. *Aparecer, ou manifeſtarſe.*

Mamori, u, otta. *Guardar. Vt,* Vaga xiſonno vyeuo mamoritamaye. *Defendei ſenhor, & guardai meus deſcendentes.*

¶ Item, *Eſtar com os olhos fixos em algũa couſa. Vt,* Monouo mamoritçumete iru. *Eſtar com os olhos fitos em algũa couſa.*

Mamori. *Guarda.*

Mamuxi. i, Cuchifami. *Bibora.* ¶ Mamuxini cuuaruru. *Ser mordido dalgũa bibora.*

Man. *Numero de dez mil.* ¶ Manni fi-

totçumo arõca, arumaica. *De dez mil auerà hum, ou não auerà. i, Couſa que pola mòr parte não auerà.*

Mana. *Peixe. Palaura de molheres, ordinariamente dizem,* Vomana.

Mana. *Certa feição de letra chamada,* Xin, I, Xôſocu.

Manabaxi. *Faxes de que vſão os trinchantes.*

Manabi, u, õda. *Imitar, ou aprender.*

Manabi. *Imitação, ou aprender. Vt,* lẽno manabiuo ſuru. *Imitar, ou aprender a virtude.*

Manabigaterani. *Pera aprẽder.*

Manaca. *Meo Tatami.*

Manacana. *Letra chamada,* Xin, *ou* Xôſocu, *& outra que chamão,* Cana.

Manaco. *Olhos.* ¶ Gacumonni manaco uo ſaraſu. *Eſtar ſempre ſobre o liuro eſtudando.* ¶ Manacouo ituru. *Atentar, ou por diligencia.* ¶ Manacono tama. *Meliùs,* Meno tama. *Sugalho do olho.*

Manacozaxi. *Certo aſpecto, ou modo de olhar. Vt,* Macotoni vomoiqiritaru manacozaxi. *O aſpecto, & modo de olhar era de homem q̃ eſtaua reſoluto de morrer.*

Managatçuuo. *Peixe pampano.*

Manago. *Area miuda.*

Manajiri. *O menear dos olhos. Vt,* Manajiriuo meguraſu. *Por os olhos, ou olhar pera algũa parte. S.*

Manaita. *Taboa em que cortão, ou trinchão na cozinha.*

Manazzuru. *Grou.*

Manben. *Igualdade. Vt,* Manbenni xeyo, *l,* cubare. *Repartiigualmente.*

Manbet. Manni vacaruru. *Variarſe de mil maneiras. Vt,* Fitono nozomina xenxa manbet nari. *O deſejo do homẽ de mil maneiras ſe muda.*

Manbiõ. Yorozzuno yamai. *Todas as doenças.*

Manbiõyen. *Mezinha que ſerue pera todas as doenças, como falão algũs.*

Manbô. Yorozzuno tacara. *Todas as riquezas.*

Manbô. Yorozzuno nori. *Todas as leis, ou ſeitas.*

Mançai. *Milhares de mundos.*

Mandara. Bup. *Retrato, ou pintura de algũa couſa.*

Mandô. *Dez mil lanternas, ou candeas que ſe acendem às vezes diante do Fotoque.*

Mandocoro. *Official, como veador da fazenda, ou gouernador.*

Mandocu. Yorozzuno tocu. *Todos os atributos, & virtudes, ou todos os bẽs.* ¶ Von aruji Deusni xojen mandocu ſonauari tamó. *Em Deos hi todos os bẽs, & virtudes.*

Mandoqi. *Horas de meo dia.*

Mane, uru, eta. *Arremedar, ou imitar. Vt,* Fitouo manuru.

Mane. *O arremedar.* ¶ Fitono maneuo ſuru. *Arremedar a alguem.*

Maneqi, u, eita. *Capear com as mãos.* ¶ Fitouo maneqiyoſuru. *Chamar a alguem com acenos das mãos. Per met.* Bat uo manequ. *Grangear juſtiça, & caſtigo.* ¶ Vazauaiuo manequ. *Acarretar, ou ocaſionar trabalhos, perdas, &c.*

Maneqi atçume, uru, eta. *Ajuntar acenãdo, ou capeando.* ¶ Fõbaidomouo maneqi atçumuru. *Ajuntar os companheiros ainda que ſeja ſem lhes capear.*

Mangamare. *Couſa rariſſima. Vt,* Mãga mareno voidede gozaru. *A voſſa vinda he couſa mui rara.*

Mangiñ. *Pãſinhos de trigo cozidos com o bafo dagoa quente.*

Mangiñya. *Caſa onde fazem, ou vendem eſtes pãis.*

Manguat. Tçuqi mitçuru. *Lũa cheа. Vt,* Maguatno yamauo izzuruga gotoxi. *Aſſi como a lũa cheа aponta por cima dos mõtes.*

Manguei. Yorozzuno guei. *Todas as artes.*

Manguet. i, Manguat. *Lũa cheа.*

Manguiõ. Yorozzuno voconai. *Todas as obras virtuoſas.*

Maniai. *Papel torinoco pera Biõbus.* ¶ *Item, Eſteira do tamanho & largura de hum Tatami. Vt,* Maniaino nuxiro. *Idem.*

Man it. i, Michi afururu. *Treſbordar, ou eſtar muito cheo.*

Manjen. Yorozzuno jen. *Muitas, ou todas as virtudes.*

Manji, uru, ita. *Comprirſe, ou encherſe algum tẽpo, idade, &c.* ¶ Ficazuga mãjita. *Compriоſe o numero dos dias.*

Manji, uru, ita. *Enſoberbecerſe.* ¶ Vareto miuo manjezare. *Não vos enſoberbeçais.*

Manjin. i, Manqina fito. *Soberbo. S.*

Manju. Mitçuru tama. *Hũa certa pedra precioſa que ſegundo as fabulas dos gentios faz encher a maré.*

Manjuxaqe. *Hũa certa roſa vermelha que florece no Outono.*

Manmacu. *Cortinas que ſeruem no exercito, embarcação, ou em caſa, &c.*

Man man. Mitçuru. *Encher, ou eſtar cheo.*

Manman. *Milhares de milhares.* ¶ Manmantaru caixõni ſunauatari ſu. *S. Nauegar por mares immenſos.*

Mannaca. *Metade, ou meyo.*

Mannô. i, Yorozzuno nô. *Todas as artes.* ¶ Mannô ixxin. *Ainda que haja mil artes boas em hũ homẽ, ſe elle he ruim, ou tem ruins manhas não aprouеita nada.*

Manqei. *Todas as boas viſtas. Vt,* Xenqei manqei. *Idem.*

Manqi. *Soberbа.* ¶ Manqiuo vocoſu. *Enſoberbecerſe.* ¶ Mãqini focoru. *Aleuantarſe com ſoberba.*

Manqijin. I, Manqinamono. *Soberbo.*

Manſan. *Todos os Bonzos q̃ ha nalgũa tera & dentro da cerca em varias ermidas, ou cellas. Vt,* Manſanno xuye. *Ajuntamento de todos os Bonzos dalgũa Tera.*

Manſui. *Eſtar cheo de agoa.* ¶ Manſuino iqe. *Tanque que eſta cheo de agoa.*

Mantenno yuqi. *Neue que cae muito baſta com que fica o ar cheo, & como coalhado.*

Manucare, ruru, eta. *Eſcapar de perigo.* ¶ Ninguen xõjiuo manucare yezu. *O homem não pode eſcapar de nacer, & morrer. S.*

Manxin. i, Manqina cocoro. *Coração ſoberbo.*

Manza. Zani mitçuru. *Eſtarem as ſalas, & Zaxiquis cheos.* ¶ Cunxi manza ſureba, xôjin vorazu. *Eſtando o Zaxiqui cheo de varões ſabios, não tem lugar a gẽte baixa, & ordinaria.* ¶ Manzano xũ. *Gente que*

está em algũa casa cheа.

Manzai. i, Mannen. *Muitos, ou milhares de annos.* ¶ Manzairacu. *Contentamẽtos de vida de muitos annos.*

Manzaicu. *Official vniuersal que faz todo genero de obra de mãos.*

Manzŏ. *Todas as cousas visiueis. Vt*, Xinra manzŏ. *Idem.*

Manzocu. *Estar cheo, farto, ou satisfeito. Vt*, Manzocu xita. *Estou cõtente, & satisfeito.* ¶ *Item, He palaura cõque hũ mostra alegrarse, ou agradecer algũa cousa.*

Manzôcuyŏ. *Conuidar a dez mil Bonzos como se faz em algũas grandes exequias, & dar lhes esmola, &c.*

Mappajime. *Principio.* ¶ Qiŏno mappajimeni atta. *Estaua no principio do liuro.*

Mappira. *Adu. Em todo caso. Vt*, Mappira yuruite curerareyoto yŭ. Xid. *Disse que lhe perdoasse em todas as maneiras.*

Mappiru. *Meo dia.*

Mappô. Suyeno nori. *Derradeira ley, ou q̃ veo no fim.*

Mapponajiyŏni. *Adu. Da mesma maneira pontualmente.*

Mappucura. *Meo, ou centro dalgũa cousa redonda.* ¶ *Item, Tempo em que florece algũa cousa, ou be aforça, & vigor della.*

Maqe. *Hũa doença dos olhos.* ¶ Maqeuo vazzurŏ. *Estar doente dos olhos.*

Maqe, uru, eta. *Ser vencido em jogo, disputa, pelleja, &c,*

Maqe. *O ser vẽcido, ou perder no jogo, &c.*

Maqei. Tenguno facaricoto. *Astucia do diabo. Vt*, Maqeiuo yôjin xeyo. *Vigiai vos dos ardijs do demonio.*

Maqe icusa. *Batalha naqual hum foi vencido.*

Maqi. Tengu voni. *Diabo.*

Maqi. *Lugar onde se crião cauallos brauos.* ¶ Maqino vma. I, maqidaxi. *Cauallo brauo, ou do mato.*

Maqi. *Certa aruore boa pera madeira.*

Maqi, u, aita. *Enrolar, ou emburulhar.* ¶ Xitauo maqu. *Pasmar.* ¶ Xirouo maqu. *Cercar a fortaleza.* ¶ Vxiromaqiuo suru. *Dar nos inimigos por de tras, ou nas costas como quando tem de cerco a fortaleza, &c.* ¶ Iqiga maqu. *Ressolegar afadigado como quando hum correo, ou subio ladeira.* ¶ Vzzugamaqu. *O feruerem os rolheiros de agoa. Vt*, Vzzuno maquni xitagaite namito tomoni meguru coto chausũuo vosu yorimo sumiyaca nari. Taifeiq. *Lib.* 18. *O ir às voltas com as ondas conforme ao rolheiro, era mais de pressa do q̃ a mò do Cha se moue.*

Maqi. *O enrolar, ou emburulhar.* ¶ Miguimaqi. *O enrolar às direitas. i, Com a mão mouida pera o corpo.* ¶ Fidari maqi. *O contrario. i, O enrolar meneando a mão pera a parte de fora.*

Maqi, u, aita. *Semear.*

Maqiague, uru, eta. *Enrolando aleuantar. Vt*, Sudareuo tacaqu maqiaguru. *Aleuantar em alto as esteiras que estão dependuradas enrolandoas.*

Maqiauaxe, suru, eta. *Meter a alguem no numero de outros, ou à volta de outros ainda que não tenha culpa.* ¶ Maqiauaxeni vŏ. *A certar de ir à volta de outros na execução de algum castigo, ou justiça ainda que não tenha culpa.*

Maqibaxira. *Columna de varias cores, & pinturas de ouro.*

Maqicacuxi, sŭ, aita. *Enrolando esconder.* ¶ Fatajiruxiuo maqicaculu. *Esconder a bandeira enrolandoa.*

Maqicayexi, sŭ, eita. *Tornar a enrolar. Vt*, Faxiyori vocuni maqi, vocuyori faxi ni maqicayesŭ. *Enrolar a carta, ou papel escrito atè o cabo, & do cabo tornar a enrolar atè o principio.*

Maqichiraxi, sŭ, aita. *Semeando espalhar. Vt*, Taneuo maqichirasu. *Semear espalhando a semente.* ¶ *Per met.* Qinguinuo maqichirasŭ. *Botar, ou espalhar ouro, & prata.*

Maqicome, uru. *Emburulhando meter dentro, como na carta, &c.*

Maqicomi, u, ôda. *Enrolando meter dentro, ou soruer, &c.* ¶ Vzzuga funeuo maqicomu. *O rolheiro sorueo a Fune enuolta cõ as ondas.*

Maqifirugayexi, sŭ, eita. *Enrolando virar.*

¶ Taifŭ

¶ Taifũ niuacani fuqiarete gueqirõ ten uo maqi firugayesu. Taif. *Lib.* 20. *Crecendo o vento rijo derepente, as ondas contrarias enuoluião o ceo.*

Maqifusube. *Pelle defumada, salpicada com algũs sinais brancos que lhe ficão de proposito por defumar.*

Maqiguinu. *Certa laya de peça fina enrolada.*

Maqiire, uru, eta. *Botar metendo dentro em algũa cousa. Vt*, Iifibaconi caneuo maqi iruru. *Botar dinheiro metendoo na caixa da esmola.*

Maqimajiye, uru, eta. *Semeando misturar outra semente.*

Maqiõ. Tenguno qiõ. *Liuro do Diabo.*

Maqiõ. *Figura em que aparece o demonio para enganar a alguem. Vt*, Maqiõni xizzumu. *Ser enganado do demonio com algũa figura aparente.*

Maqisoye, uru, eta. *Emburulhar metendo dentro algũa cousa. Vt*, Fumino vocuni caua niui cami nadouo maqisoyuru. *Emburulhar dentro na carta os cabelos, ou outra cousa por lembrança.*

Maqitate, tçuru, eta. *Semear, & espalhar. Vt*, Niuani xiraiiuo maqitatçuru. *Botar, & espalhar area na Niua.*

Maqitate, tçuru, eta. *Enfeixar, ou amarrar muitas cousas juntas. Vt*, Sono tçucaneuo totte amatauo fitotçuni xite nauauo motte vomôtãma maqitatete, *&c.* Fab. *Tomando muitos molhos, ou amarrados, & feitos em hum feixe amarrandoos muito bem, & fortemente com hũa corda.* ¶ Camiuo maqitatçuru. *Amarrar os cabelos de detras direitos sem lhe dar dobra como custumão os Iapoẽs.*

Maqitçuqi, u, uita. *Enrolarse, como a cobra na aruore, a cobra, &c. em algũa cousa.* ¶ Febidomo monono sauaruuo yorocobite maqitçuqu nari. *A cobra folgando achar em que se pegar enroscandose, se pegou.*

Maqiye. *Pintura de ouro moido em pò.*

Maqiyexi. *O que pinta, ou faz pinturas com ouro em pò.*

Mara. l, nancon. *Virga genitalis.* B.

Mare. l, marena. *Cousa rara.*

Mareni. *Adu. Raramente.*

Mari. *Pela.* ¶ Mariuo qeru. *Iugar à pela cõ opè.* ¶ Mariga fazzumu. *A pela torna a saltar pera cima depois de dar no chaõ.*

Marigaqi. *Sebe pera naõ saltar a pela fora.*

Marobi, u, ôda. *Cair no chaõ. Vt*, Corobi marobu. *Cair redondo no chaõ.* ¶ Xiga amata marobi yõte ita. *Estauaõ muitos corpos mortos caidos em hum lugar.*

Marõto. i, Marebito. *Hospede, ou forasteiro.*

Maru. *Castelos, ou cercas que ha na mesma fortaleza. Vt*, Maruga icutçu aruca. *Quãtos castelos, ou cercas hà na quella fortaleza?*

Maru. *Eu el Rey.*

Maru. *Vaso que serue pera ourinar, ou pera fazer camara.*

Marubiôtan. *Cabaças redondas.*

Marucaxi. *Cousa enuolta como pilouro de neue. Vt*, Yuqino marucaxi.

Marucaxi, su, aita. *Fazer algũa cousa redonda como neue em pilouros.* ¶ Yuqino marucasu. *Fazer a neue em pilouros.*

Maruguqe. l, maruguqeno vobi. *Cingidouro a bainha lo, redondo, & estofado com algũa cousa dentro.*

Marui. *Cousa redonda.*

Marũ.

Marusa.

Marumari, u, atta. *Fazerse a cousa redonda.* ¶ Nijuga marumatta. *A gente se pos em roda, ou em circulo.*

Marume, uru, eta. i, Marũ nasu. *Fazer redonda algũa cousa. Vt*, Cusuriuo marumuru. *Fazer algũa mezinha em pilouros.* ¶ Atoxiqiuo marumete toru. *Tomar a herança dalguem toda por encheo.* ¶ Atamauo marumuru. *Raparse, ou fazerse rapado, ou religioso como costumão em Iapão.*

Marumono. *Hũa maneira de bola que seruia ãtiguamẽte de barreira a q̃ atirauão com o arco.*

Marumune. *Costas da Catanalisas, & redondas sem quinas.*

Marune. *O dormir de noite vestido, & cingido. Vt*, Marune suru.

Maruqi. *Pao redondo.*

Maruqibune. *Embarcação de hum sò pao.*

Marutaqe. *Bãbu inteiro, ou q̃ não he quadrado.*

Maruuchi. *O tecer, ou fazer redondo como cordão, &c. Vt*, Maruuchino saguetuo.

Cordão

Cordão da Catana tecido, & feito todo redõdo.
Maruyama. *Monte redondo.*
Maruzaya. *Bainha redonda.*
Masa. l, masame. *Taboas serradas de maneira q̃ não pareção as veas: comũmente são de hũ pao como acipreste. Vide,* Itame.
Masacari. *Machado.*
Masago. *Area da praya.*
Masame. *Vide,* Masa. l, Itame.
Masana. l, masanano. *Cousa que não he recta nem solida, & legitima.* ¶ Masanano fito. *Homẽ não recto, ou que não he solido.*
Masani. *Adu. Solida, & rectamẽte. S.*
Masaqino cazzura. *Hũa erua de latada como era.*
Masari, u, atta. *Sobrepojar, exceder.* ¶ Izzuremo masari, votoriua nai. *Todos erão iguais. Taif. Lib. 29.*
Masari. *Ventagem, ou excesso.*
Massauo. *Ser totalmente verde. Vt,* Iro massauoni natta. *A cor se lhe fez totalmente verde.*
Masaxij. *Cousa recta, ou verdadeira, & fiel.* ¶ Masaxij fito. *Homem recto, & fiel.*
Masaxisa.
Masaxŭ, l, masaxiqu.
Masotto. *Adu. Mais hum pouco.*
Massacari. *Flor, ou vigor da idade, &c.* ¶ Fanano masacari. *Tempo em que todas as rosas, ou fulas florecem.*
Massacasama. *Totalmente às auessas.*
Masacasamani. *Totalmente às asauessas, ou de cabeça pera baixo.* ¶ Massacasamani votçuru. *Cair com a cabeça pera baixo.*
Massacasamano. *Cousa totalmente às auessas.* ¶ Massicasamano vttayede atta. *Foi acusação totalmente ao contrario do que passou.*
Masaichŭ. *Meo, vigor, ou força da cousa. Vt,* Iseuo touoruni Guenpeino caxxẽ masaichŭde atta. Yax. *Passando polla praya era conjunção em que o Feique, & Guenji estauão no meo, ou fragrante da batalha.* ¶ Fuyuno massaichŭ. *Meo, ou coração do Inuerno.*
Massaqi. *Muito diante.* ¶ Massaqini susumu. *Tomar a dianteira.* ¶ Massaqi uo caquru. *Ir na dianteira. Vt,* Qimi

no massaqi caqe, vchijini tçucamatçurŏzu. Yax. *Indo na dianteira, ou diante de meu senhor ei de morrer pelejando.*
Massŏ. *Adu. Assi he, tendes rezão.*
Massoba. *Muito perto. Vt,* Massobani iru. *Estar muito perto dalguem.*
Masono. *Vt,* Massono vaqini. *Na bordinha.* ¶ Massono soba, masono atari. *Alli muito perto, ou junto.*
Massore, masore. *Assi he, assi he.*
Masuguna. *Cousa muito direita, ou recta.*
Masu. *Medida de medir arroz, trigo, &c*
Matu. *Hum certo peixe do rio.*
Masugata. *Vt,* Faxirano masugata. *Capitel da columna.*
Masu masu. *Hũa vez, & outra mais, & mais.*
Masumino cagami. P. *Espelho claro, & limpo.*
Masurauo. P. i, Yamano reôxi. *Homem do mato, ou caçador.*
Mata. *Adu. Mais outra vez.*
Mata. *Abertura como dantre os dedos, ou das pernas. Vt,* Te axino mata. *Abertura dantre os dedos das mãos, & dos pees.*
Matabiquan. *Criado de outro criado.*
Mataburi. *Hum pao como forcado com q̃ metem lenha no forno os que fazem sal, &c.*
Matagari, u, atta. *Estar com as pernas, ou pees largos estendidos.* ¶ Monni matagaiu. *Porse à porta com os pees largos, & feição de não deixar entrar a ninguem.*
Matague, uru, eta. *Abrir, ou alargar as pernas, ou pees. Vt,* Axiuo matagueteayumu. *Ir com passos largos.*
Matagura. *Diuisão, ou arreigada das pernas.* ¶ Futamata. *Forquilha de duas pontas.* ¶ Mitçumata. *Forquilha de tres pontas.*
Matagui. *Pao como forquilha.*
Matai. *Candido, simples, & recto.*
Mata itoco. *Primos segundos.*
Matane. P. *O tornar a dormir outra vez.*
Matano toxi. i, Nochino toxi. *Outro anno, ou anno que vem.*
Matatabi. *Hũa fruita de hũa certa era que serue de mezinha.*
Matataqi. *Em abrindo, & fechando o olho.* ¶ Matataqino aida. *Em quanto se abrẽ,*

& fechão os olhos . i , Em breuissimo espaço.
Mataua . *Ou, l , & tambem, & mais isto, &c.*
Matçu . *Pinheiro.*
Matçuba . *Folhas de pinheiro .*
Matçubara . *Pinheiral .*
Matçubune , l , inocozzuchi . *Erua assi chamada .*
Matçucaje . *Vento que dà nos pinheiros .*
Matçudai . l, Matdai . i, Suyeno yo. *Idade derradeira , ou cousa perpetua .* ¶ Matçudaini nauo todomeyoto nanotte , *&c. Nomeandose que queria deixar nome pera os vindouros , ou pera sempre .*
Matçudaqe . *Hũa laya de cugumelos .*
Matçugue . *Pestanas dos olhos .*
Matçume , uru , eta . *Ajuntar cousas espalhadas , ou sem ordem.* ¶ Mimatçumeuo ſuru . *Idem .*
Matçumuxi . *Hum genero de bicho que canta como grilo .* ¶ Item , *Hum bichinho que se cria nos pinheiros , & canta como grillo saudosamente .*
Matçunoqi . *Pinheiro .*
Matçuno to. *P. Porta feita toscamente de ramos de pinheiros , &c .*
Matçuri . *Festa , ou ceremonias que se fazem aos Camis .*
Matçuri, u, utta . *Fazer festa , ceremonias , sacrificios , & de precaçoens aos Camis.* ¶ Icuſagamini chiuo matçuru . *Offerecer, ou sacrificar ao Cami da guerra o primeiro sangue q̃ hum derrama dos inimigos .* ¶ Tenguuo matçuri tçuquru . *Fazer entrar ao demonio no corpo dalguem com ceremonias , ou deprecações , &c .*
Matçurigoto. *Gouerno, ou ordenaçoẽs.* ¶ Matçurigotouo yaburu . *Quebrar as ordenacoẽs do Reino .*
Matçuuari , ru , atta . *Emburulbarse, ou enlaçarse como era naruore . &c .* ¶ Permet . Matçuuatta fito . *Homem de embaraços , & trapaças .* ¶ Matçuuatta cotouo yũ . *Dizer cousas que não se entendẽ, ou impor a alguem o que não he, &c.*
Matçuyama . *Mato de pinheiros .*
Matçuyani . *Resina de pinheiro , ou breu .*
Matdai . Suyenoyo. *Derradeira idade, ou pera sempre. Vt,* Fitoua ichidai, naua matdaizo . Yax. *O homẽ dura hũa idade, o nome fica pera sempre .*
Mate . *Hum genero de marisco .* Mategai. *Idem .*
Matgo . *Hora da morte.* ¶ Matgono iccu . *Sentença , ou outras palauras que hum diz na hora da morte .*
Matji . Suyeno tera . *Tera , ou varela sufraganea a outra principal como freguesia em comparação da see .*
Matji . Suyeno toqi . *Derradeira hora .*
Mato . *Aluo que se poem na barreira .* ¶ Matouo iru . *Atirar ao aluo .* ¶ Matoni ataru . *Acertar no aluo .* ¶ Matouo ifazzusu . *Errar o aluo .*
Matoba . *Lugar onde atirão à barreira .*
Matocana. *Cousa redonda, & solida como globo , &c .* ¶ Matocana fito . *Homem solido , & inteiro .*
Matocani . *Adu .*
Matõdo . *Homem simples , & recto .*
Matoi , ô , ôta . *Emburulhar , ou enuoluer.* ¶ *Item , Vestir . Vt ,* Tçuri ſuru amabitoni maguirete yaburetaru minouo mini matoi, &c. Taif. *Lib . 29. Disfraçado com os pescadores vistio hũa capa de palha rota .*
Matouari , u , atta . *Emburulharse, ou trauarse hũa cousa cõ outra . Vide ,* Matçuuari , u.
Matouono . l , madouono coromo . Meno arai nuno . *Vestido de linho canemo groſso, & ralo .* P .
Matoya . *Frecha com que se atira à barreira .*
Mattacu . *Adu . Certamente , ou totalmente , & perfeitamente .*
Mattai . *Cousa inteira .* ¶ Qizzu tçucanu mattai naxiua fitotçumo nai . *Nem hũa so pera inteira sem lesão ficou .*
Mattô . B . Atama. *Cabeça.* ¶ Acuſiui mattôni ſoſoqu . *Botar agoa ſuja ſobre a cabeça .*
Mattô . *Adu . Inteiramente .*
Matto . *Adu . Hum pouco mais .*
Matyô . *Desendentes . Melius,* Batyô.
Matza. *Melius ,* Batza . Suyeno za . *Derradeiro assento do Zaxiqui .*

Mauari. *Qualquer iguaria tirando arroz: palaura q̃ commũmente vsão as molheres ajuntandolhe, Von. Vt*, Võmauariga nõte meiuacugia. *Não auendo varias iguarias tenho pena, &c.*
Mauari. *Rodeo.*
Mauari, u, atta. *Andar à roda, ou rodear. Vt*, Xirono vxiroye mauaru. *Rodear a fortaleza por de tras.*
Mauarimeguri, u, utta. *Rodear.*
Mauaxe, ſuru, eta. *Fazer bailar, ou cãtar os Mais.*
Mauaxi, ſu, aita. *Fazer rodear, ou andar à roda.* ¶ Quaibunuo mauaſu. *Mandar hum meſmo recado, ou carta a muitas partes.* ¶ Içucatuo mauaſu. *Mandar algum homem com recado a varias partes, ou lugares.*
Mauõ. Tenguno võ. *Rey dos diabos.*
Mauotoco. *Homem amancebado com molher caſada.* ¶ Mauotocouo ſuru. *Andar a molher com outro ſegundo a fora o ſeu proprio marido.*
Maxe. *Sebeſinha, ou cerca de caninhas que ſe faz ao redor dalgũa roſeira, ou eruas que dão fulas, &c.*
Maxegaqi. *Idem.*
Maxei. *Mano iqiuoi. Furia do demonio.*
Maxi. *Meliùs, Maxira. Bugio.*
Maxi, ſu, aita. *Exceder, ou ſobrepojar.* ¶ Buguen cotonofoca maſu. *Ser muito mais rico, & poderoſo que dantes.* ¶ Sonatano toxiga maxita. *Vos ſois de mais idade, ou mais velho que eu.* ¶ Corega maxigia. *I, potiùs, Maxita. Iſto he milhor.* ¶ Toximaxi. *I*, toximaſari. *Mais velho na idade.*
Maxi. *Exceſſo, ou ventagem.*
Maxiba. P. *i*, Xiba. *Ramos de arucres, ou plantas cortados.*
Maxico. *Paſſarinho aſſi chamado, que cãta bẽ.*
Maximaxi, ſu, xita. *Auer, ſer, eſtar, vir, ter, &c. Vſaſe falando de Deos, dos ſanctos, & peſſoas nobres, &c. S.*
Maxira. P. Saru. *Bugio.*
Maxiteya. *Quanto mais.*
Maxiteya iuan. *Quanto mais diremos, &c.*
Maxi votori. *O ſobrepojar, & ſer ſobrepojado.* ¶ Izzuremo maxivotoriua nai. *Não*

auia em nenhum delles exceſſo, nem ſer inferior.
Maxõ. Tenmano ſauari. *Eſtoruo do diabo. Vt*, Maxõni ſayeraiuru coto nacare. *Não ſejais impedido, & tentado do diabo.*
Maxo. Tenmano tocoro. *Lugar do diabo.*
Maxõna. *Peſſoa ſimples, & recta.*
Maxxa. Suyeno yaxiro. *Ermida dos Camis que he inferior, & ſubordenada a outra principal.*
Maxxe. Suyeno yo. *Vltimos tempos, ou idades.*
Maxxi, ſſuru, xita. *Fazer algũa couſa em poo, ou moer. Vt*, Cuſuriuo maſſuru. *Moer, ou deſſazer mezinhas.* ¶ Chauo maſſuru. *Moer Cha.*
Maxxirui. *Couſa muito branca.*
Maxxirona. *Idem.*
Maxxõgiqi. *Muita ſimplicidade, & candura.*
Maxxõgiqina. *Muito ſimples.*
Maye. *Diante, ou em preſença, ou dantes.* ¶ Mairanu maye. *Antes que venha.* ¶ Sonatano mayede gozaru. *He a voſſa vez, ou perience vos.* ¶ Micca mayeni ſoreuo tçucamatçutte gozaru. *Ha tres dias que fiz iſſo.* ¶ Coreua dõrino mayede gozaru. *Iſto he conforme à rezão, ou he rezão clara.*
Maye. Aſano coromo. *i*, Nunono coromo. *Veſtido de linho canemo.* ¶ Maye sõzani xite curaſu. *Paſſar com veſtido groſſeiro, & eſtar ſobre as eruas. S.*
Mayeaxi. *Pès dianteiros de animal*; Atoaxi. *Os traſeiros.*
Mayebiqi. *Serra com que ſe ſerra algum pao ao comprido.*
Mayecaqe. *Hũa maneira de auental de caſca de aruore que cingem os caçadores por diante, ou outra gente que anda nos matos.*
Mayeda. *i*, Cadota. *Varzea que eſta diante da caſa, ou perto da caſa.*
Mayedaqe. *Cana do arco da banda de dentro, ou bambu que eſta arcado da parte de dentro do arco.* ¶ Todaqe. *Cana da parte de fora do arco.*
Mayedare. *Auental.* ¶ Mayedareuo ſuru. *Por, ou cingir auental.*
Mayeita. *Certa taboa que ha no carro, em que ſobem peſſoas nobres.*

Mayemaye. *Dantes. Vt*, Mayemaye voguenzõninde gozaru. *He peßoa que ja de muito tempo atendes viſto, & conhecido.*

Mayemayeyorimo votono monogia. *Ia de muito tempo me conhece, & fauorece.*

Mayen. *Demonio.*

Mayeua. *Meliùs*, Mayetçuua. *Arção, ou dianteira da ſella.* ¶ Xiriua. *Aparte de detras.*

Mayevatarí. P. i, Cadouo touoru. *O paßar polla porta de alguem.*

Mayeyeda. *Quartos dianteiros do animal.* ¶ Vxiro yeda. *Os traſeiros.*

Mayoi. *Erro.* ¶ Mayoiuo teraſu. l, aqiramuru. *Alumiar os que andaõ errados.* ¶ Mayoiuo michibiqu. *Encaminhar aos que andaõ errados.*

Mayoi, ô, ôta. *Errar.* ¶ Mayoi ariqu. *Andar errado ſem ſaber caminho.* ¶ Yama fucacu vaqe mayô. *Rõper pellos matos eſpeßos errado ſem ſaber caminho.*

Mayori. l, Magaſumi. *Remela do olho.*

Mayouaxe, ſuru, eta. *Fazer errar.* ¶ Sageuo ſuſumete cocorouo mayouaxeta. *Fazẽdo o beber, ſelo ficar aliena do, & fora deſi.*

Mayouaxi, ſu, aita. *Idem.*

Mayu. *Sobrancelhas.* ¶ Mayuuo fiſomuru. *Moſtrar carranca, ou ruim roſto por triſteza, eſpanto, &c.* ¶ Qiyetno mayuuo firaqu. *Alegrarſe, ou moſtrar alegria de pois dalgũa triſteza. S.*

Mayugue. *Cabelos das ſobrancelhas.*

Mayumi. *Aruore aßi chamada.*

Mayutçucuri. *Inſtrumento com que ſe pintão as ſobrancelhas mais altas artificioſamẽte.*

Mayuzumi. *Sobrancelhas artificioſas que fazem com tinta em Iapão acima das naturaes.*

Mazame. *Pelle de hum peixe do mar, que ſerue pera bainhas de Catanas, ou Vaquizaxis.*

Mazzu. *Adu. Primeiramente, ou por agora.*

Mazzumazzu. *Adu. Idem.*

Mazzumotte. *Adu. Primeiramente, por agora, &c.* ¶ Mazzumotte ando itaſu. Mon. *Primeiramente folgo, & fico deſcanſado.*

Mazzuxij. *Couſa de pobreza.* ¶ Mazzuxij fito, *Homem pobre.*

Mazzuxiſa. Mazzuxũ,

M ANTES DO E.

ME. Manaco. *Olhos.* ¶ Mega caſumu. *Enneuoaremſe os olhos.* ¶ Mega curamu. *Eſcurecerem ſe os olhos.* ¶ Namidani mega cururu. *Não ver cõ as muitas lagrimas. Vt*, Votçuru namidani mega curete michiuomo ſadacani mivaqerarenu teide atta. Qir. *Eſcurecendoſe lhe os olhos com choro não diſcernia o caminho bẽ.* ¶ Mega mŏ. *Ir ſe o lume dos olhos.* ¶ Meuo caquru. *Por os olhos em algũa couſa, ou fauorecer a alguem.* ¶ Meuo fũſagu. *Fechar os olhos.* ¶ Meuo fatte miru. *Ver com os olhos bem abertos, & fitos.* ¶ Meuo ſamaſu. *Eſpertar, ou abrir os olhos do ſono.* ¶ *Item, per met.* Meuo ſamaſũ. *Eſpantarſe, ou paſmar.* ¶ Meuo tozzuru. *Fechar os olhos.* ¶ Meuo vodorocaſu. *Paſmar.* ¶ Meuo xibamecaſu. *Peſtenejar muito.* ¶ Meuo tçubuſu. *Quebrar os olhos, ou fazer cegar.* ¶ Meuo tçuqi tçubuſũ. *Idem.* ¶ Memiyeuo ſuru. *Aparecer, ou ſer viſto dalguem.* ¶ Memiyemo xenu fito. *Homem que não aparece, ou ha dias q̃ não vem a algum lugar.* ¶ Memo ayani. P. *Modo de agradecer, ou alegrarſe com algũa couſa.* ¶ Meni cadouo tatçuru. *Moſtrar ſinal nos olhos cõ ira, triſteza, &c.* ¶ Me cadono aru fito. *Homem que logo lhe fica na cabeça o que ve.* ¶ Megane nionai fitode gozaru. *He homem q̃ logo ſe lhe varre, ou eſquece do que ve.* ¶ Meuo moru. *Fazer riſcas. Vt*, Go, xŏgui, nadono banni meuo moru. *Riſcar o taboleiro do Go, enxadres, &c.* ¶ Meuo ſuganuru. *Ver fechando hum pouco os olhos.* ¶ Fitomeuo xiranu, l, fabacaranu. *Não ter pejo, ou vergonha.* ¶ Meuo icaracaſũ. *Remeſmelar os olhos.* ¶ Meni cacaru. *Peſarſe em balança.* *Item, Aparecer, ou ſer viſto dalguem.* ¶ Meni tatçu. *Dar algũa couſa nos olhos, ou notarſe.* ¶ Võmeni caquru. *Moſtrar a peßoa honrada.* ¶ Meuo cubaru. *Derramar os olhos por*

diuerſas partes. ¶ Mega gurimequ. *Bulirem, ou peſtenejarem muito os olhos, como quando tem dentro algum arzueiro.*

Me. *Femea, ou molher caſada.*

Me. *Hũs linos do mar.*

Me. *Pontos, ou riſcas.* ¶ Facarimetuo xiranu. *Não ſaber os pontos do Dachem.*

¶ Mega qiyeta. *Não apparecerem as riſcas, ou pontos, &c.*

Me. *He particula que poſta com as raizes dalgũs verbos ſignifica o termo da acção dos taes verbos. Vt,* Qirime. *Sinal da ferida.*

¶ Cauarime. *Conjunção, ou principio de mudança.* ¶ Yono cauarimeni. *Na mudança da idade, ou tempo, &c.* ¶ Nuime. *Sinal das linhas com que ſe coſe, ou cuſtura.*

Me. *He particula que abaixa os nomes com que ſe ajunta. Vt,* Ano yatçume. *Aquelle madraço, &c.*

Meate. *Aluo, ou ſinal qualquer a que ſe tira cõ arco, ou eſpingarda.* ¶ *Item, per met. Aluo, ou regra polla qual ſe hum regula. Vt,* Ano fitouo meateni xite móxita. *Falei tomando aquelle homẽ por regra, ou methodo.*

¶ Mearega chigõta. *Errou o aluo.*

¶ *Item, per met. Errou no que cuidaua, ou tinha viſto, & percebido.* ¶ Focutouo meateni xite funeuo noru. *Nauegar tomãdo a eſtrella do norte por guia, & regra.*

Mebayana. *Peſſoa que alcança bem com a viſta, ou enxerga logo com os olhos algũa couſa.*

Mebõ. *Inſtrumento de metal pera por mezinhas nos olhos.*

Meboxi. *Eſpiritus vitaes que como lumeſinhos ſe a leuantão às vezes nos olhos.* ¶ Meboxino fanaga chiru. *Aleuantaremſe eſtes eſpiritus vitaes dentro nos olhos.* B.

Mecaqe. *Manceba.*

Meco. *Molher, & filhos.*

Mecqi. *Certa feição de dourar com folha douro.* ¶ Mecqiuo ſaſũ. *Dourar de folha.*

Mecqiacu. *Deſtruição.* ¶ Mecqiacu ſuru *Deſtruir.*

Mecqi mecqito. *Adu. Certa maneira de sõ que faz a caſa quando treme com algum vento rijo, ou como quando quebra algum pao, &c.*

¶ Fuxin mecqi mecqito michiga iqu. *A obra vai a olhos viſtos por diante.*

Mecuchi cauaqi. *Diz ſe de hũa peſſoa eſperta viua, ſagaz, &c.*

Mecugui. *Hum prezuinho de pao que tem mão nos punhos da Catana.*

Mecugui ana. *Buraco por onde metem eſte prego.*

Mecura. *Cego.*

Mecujira. *Balea femea: mais ſe vſa por,* Yomi de Qeiguei, *que por vſo de pratica.*

Mecurumecu. S. Meno mõ coto. *Doença de andar a cabeça à roda, ou irſe o lume dos olhos. Não ſe vſa tanto em pratica como por,* Yomi, de Qen vn. *A palaura corrente he,* Memaiqe.

Medachi, tçu, atta. *Brotar a aruore, ou ſair com gomos, & folhas nouas.*

Medachi. *Folhas, ou gomos tenros das aruores quando começão a brotar.*

Mede, zzuru, eta. *Deleitarſe, ou comprazerſe dalgũa couſa. Vt,* Cujacuuo fajimete miqera ſiroua, ſono i çucuxiſani mede te qimouo qexi, aqire fatçurubacari nai. *Os que virão a primeira vez o pauão recreados, & leuados de ſua fermoſura ficarão atonitos.* ¶ Fiqidemononi mezzuru. *Ser mouido de dadiuas, ou ſobornado de peitas.*

¶ Fanano iro cani mezzuru. *Goſtar de ver, & cheirar as flores, & roſas.*

Medetai. *Couſa alegre, ou de bom ſucceſſo.*

¶ *Item,* Palaura com que ſe dão as graças e para bens dalgũa couſa.

Medetaſa.

Medetõ.

Medo. *O adeuinhar, ou conjeiturar com ceremonias ſuperſticioſas ſobre a vida, fortuna, ou ſucceſſo dalguem.* ¶ Medouo toru. *Ver, ou cõjeiturar a vida, ou ſucceſſo decada hũ cõ eſtas ceremonias, & obſeruãdo certos põtos, ou linhas judiciarias q̃ cõſiderão os Aſtrologos.*

Medori. *Aue femea.*

Mefajiqi. *Meliùs, Memaje. O dar de olho.*

¶ Mefajiqiuo ſũru. *Dar ſinal com o olho.*

Mefitçuji. *Ouelha.*

Mega. *Cerua, ou veado femea.*

Megaqete. *Pondo os olhos em algũa couſa. Vt,*

Megaqete yuqu. *Ir com os olhos postos, ou fitos nalgũa cousa: não se diz*, Megaqe, uru.

Megare. *O afastar os olhos.* ¶ Megare xezu. i, Meuo fanatazu. *Sem tirar, ou apartar os olhos.*

Megataqi. *Inimigo adultero que vsa, ou toma amolher alhea.* ¶ Megataqiuo vtçu. *Matar ao inimigo que lhe anda com sua moiher.*

Megue, guru, eta. *Que vem de Megui,* gu. *Quebrarse, & desfazerse algũa cousa.*

Megui, u, eida. *Quebrar, & desfazer.* ¶ Sarauo vchimegu. *Quebrar algum bacio.*

Mego. l, mecago. *Cesto, ou canastrinh eam que metem fruita, &c.*

Meguma. *Vça animal.*

Megumi, ŭ, uda. *Brotarem as aruores.*

Megumi, u, ŭda. *Sostentar, ou ter prouidencia, ou ajudar com beneficios.* *Vt*, Core tamiuo megumi tamŏ̃ yotte nari. *Cam. Isto porque sostentou o pouo.*

Megumi. *O brotarem as aruores.*

Megumi. *Prouidencia, ou sostentação, ou beneficio.*

Meguraxi, su, aita. *Fazer rodear, ou andar as voltas.* *Vt*, Anjo tenuo meguraxi tamŏ. *O Anjo faz andar o ceo em roda.* ¶ *Per met.* Facaricotouo meguraſu. *Vrdir, ou parafusar algũa cousa.* ¶ Farauatauo meguraſu. *Agastarse muito, ou entristecerse. S.* ¶ Chiyeuo meguraſu. *Parafusar, ou discorrer com o entendimento.*

Meguri. *Rodeo.*

Meguri, u, utta. *Rodear.*

Meguri ai, ŏ, yŏta. *Rodeando encõtrarse.*

Meguriaxi. *Reuolução, ou volta.* *Vt*, Tẽno meguriaxi. *Mouimento circular do ceo.*

Meguſuri. *Mezinha dos olhos.*

Meguſuxi. *Medico que cura doença dos olhos.*

Meguuaxe. l, meguuaye. i, Memaje. *Olhar pera alguem pestenejando com os olhos como quem dá final.* *Vt*, Meguuaxe, l, meguuayeuo ſuru.

Mei. *Sinal, ou letras abertas em ferro, ou em pedra, &c.* ¶ Catanano mei. *Nome do official que fez a Catana com as letras abertas, & expreßas na meſma Catana.*

¶ Meiuo vtçu. *Por eſte final com letras abertas na Catana.*

Mei. Inochi. *Vida.* ¶ Meiuo ſutçuru. *Desprezar a vida.* ¶ *Item*, Mei. i, Guioi. *Mandado do ſenhor.* *Vt*, Meiuo vomonzuru. *Ter reſpeito ao mandado do ſenhor.* ¶ Meini xitagŏ. *Obedecer ao mandado do ſenhor.* ¶ Meini junzuru. *Idem. S.* ¶ Meiuo ſomuqu. *Quebrantar o mandado do ſenhor.*

Mei. i, Tenmei. *Mandado doceo, ou ordenação diuina.*

Mei. l, Fŏmei. *Folha do Cha.* ¶ Meiuo niru. *Cozer o Cha. S.*

Mei. *Sobrinha.*

Mei an. Yami curaxi. *Escuridade, ou trèuas.*

Meiba. *Caualo bom, ou nomeado.*

Meibo, l, jimorai. *Doença dos olhos, como terçol que nace junto das pestanas dos olhos.* *Vt*, Meiboga deqita. *Naceo me hum terçol nos olhos.*

Meibocu. i, Na aru qi. *Aruore excellente, ou nomeada.*

Meibot. Ciraxi xizzumu. *Grande escuridade em que hum está metido, & ſubmerſo.*

Meibut. Sugureta mono. *Boa, ou excellente couſa.*

Meica. *Bons verſos, ou cantigas.*

Meicai. Aqiracana imaxime. *i, Probibição, ou mandamento puro, & recto. S.*

Meican, l, meŏcan. Aqiracani caganmiru. *Eſpelho claro.* *Vt*, Meican cumori naxi. *O eſpelho claro não tem escuridade, ou neuoa. S.*

Meichi. i, Aqiracana chiye. *Saber claro, & excellente.*

Meichô, l, meŏchô. *Amenhãa.*

Meichô. Naqu tori. *Paßaro que canta. S.*

Meichô. *Excellente paſſaro.*

Meicŏ. *Excellente calambà.*

Meicon. *Raiz da vida que são os ſentidos.*

Meicu. *Excellente ſentença, ou ramo de certos verſos.* *Vt*, Meicuuo ſuqu. *Falar boas ſentenças, ou bõs verſos.* ¶ Meicuuo fiqu. *Alegar boas ſentenças.*

Meicun. *Senhor recto.* ¶ Matçurigotono tadaxiqiua, meicunno tocu nari. Xix.

A intereiza do gouerno he virtude, & boa parte do bom ſenhor, ou Rey.

Meidei. Saqeni yô. *O embebedarſe, ou beber demaſiado vinho.*

Meido. Curaqi michi. i, Xixite yuqu michi. *Caminho por onde hum vai depois de morto.* ¶ Meidoni vomomuqu. *Caminhar na outra vida pera o inferno, ou outro lugar.*

Meidô. Nari vgoqu. *O mouerſe, ou tremer a terra.* *Vt*, Xifŏni meidô ſu. *Tremer em todas as partes aterra.* *S.*

Meifacu. *Clareza.*

Meifacuna. *Couſa clara, como razão, &c.*

Meifit. *Excellente letra, ou pintura.* ¶ *Itẽ, Inſigne eſcriuão, ou pintor.*

Meifô. *Receita de mezinhas pera algũa infirmidade.*

Meigan. Aqiracana manaco. *Olhos claros.* ¶ *Item, Homem de grande ſaber.*

Meigo. Mayoi, ſatoru. *Errar, & acertar,* *Vt*, Meigoua vareni ari. *O errar, & acertar eſtá em mim.* Bup.

Meigo. *Sobrinha bonrando a peſſoa.*

Meiguẽ. *Palauras boas, & excellentes.* *Vt*, Meiguemno yŭ. l, faqu. *Dizer palauras boas, & excellentes.*

Meiguet. Aqiracana tçuqi. l, na aru tçuqi. *Lũa clara, & nomeada que he aos* 15. *dias do octauo mes.*

Meiguiocu, Na aru tama. *Pedra precioſa nomeada.* *S.*

Mei-i. Na aru cuſũxi. i, Meijinno cuſũxi. *Medico inſigne.*

Meiji, zuru, ita. *Penetrar o interior.* *Vt*, Voncotobamo qimoni meijita. Feiq. *Lib.* 1. *As ſuas palauras penetrarão lhe o coração.*

Meijin. Nano aru fito. *Homem inſigne em algũa arte, ou qualidade,*

Meijŏ, *Excellente, ou nomeada fortaleza.*

Mejiro. *Paſſarinho aſsi chamado.*

Meimei. *Cadahum.* *Vt*, Meimeini vocuri tamauaru, *Dar, ou mandar a cada hum algũa couſa.*

Meimeichô. *Hum paſſaro que tem duas cabeças, & dous bicos.*

Meimŏ. Midarini mayô. *Errar, ou perturbarſe com ſuas paixões, ignorancia, &c.*

Meimon. Suguretaru go. *Excellente ſentẽça, ou autoridade.* ¶ Meimonuo alobaſu. *Ler, ou dizer algũa boa ſentença.*

Meimuco. *Marido da ſobrinha.*

Meinichi. i, Fitono xixitaru fi. *Dia da morte dalguem.*

Meinin. Mayô fito. *Homem que anda errado, ou fora do caminho da ſaluação, &c.*

Meino mono. i, Sugureta catana. *Excellente eſpada de Iapão feita por algum grande official.*

Meinu. *Cadela.*

Meiqei. Aqiracana cagami. *Couſa clara, & pura.* ¶ Meiqeina fito. *Homem recto, & candido.*

Meiqen. *Aclararſe, ou deſcubrirſe algũa couſa claramente.*

Meiqen. *Excellente eſpada.*

Meiqet. Aqiracani ſaguiyoxi. *Couſa clara, & pura.* *Vt*, Meiqetni maguirenaxi. *Eſtá claro, & manifeſto, & não tem duuida.*

Meiqiŏ. l, Meôqiò. Aqiracana cagami. *Eſpelho claro.*

Meiqiû. Naqu fato. *Rola, ou pomba que geme, ou canta.* ¶ Meiqiû ameuo yobu. *O gemer da rola adiuinha a chuua.* P.

Meiqua. *Excellente, ou fermoſa roſa.*

Meiquŏ. Aqiracana ficari. *Grãde reſplãdor.*

Meiquŏ. *Excellente Rey, recto, & prudẽte.*

Mei reqireqi. i, Aqiracana. *Couſa clara, ou que aparece manifeſtamente.*

Meiro. *Caminho eſcuro do inferno, ou por onde vão as almas na outra vida.*

Meiſãcu. *Excellente, ou afamada obra.* *Vt*, Meiſacuno monoua yoqu foneuo qiru. *A Catana que fez o inſigne official corta bem os oſſos.*

Meiſat. Aqiracani miru. *O ver, ou dar juizo ſobre algũa couſa.*

Meiſŏ. Nano cuſa. *Excellente erua.*

Meiſŏ. *Erua da China aſsi chamada.*

Meiſô. *Religioſo inſigne.*

Meiſui. Na aru mizzu. *Agoa excellente.*

Meitadaqi. *Nome de hum peixinho do rio.*

Meitaixŏ. Nano yetaru taixŏ. *Excellente capitão.*

Meitet. i, Meixó. *Letrado afamado. Vt,* Furuqiuo tazzune, ataraxiqiuo xiruua meitetno conomu tocoro nari. *Taif. Lib.* 28. *Escudrinhar as cousas antiguas, & saber as nouas he cousa que os letrados apetecem.*

Meitocu. *Grandes partes, ou calidades, & virtudes. Vt,* Meitocuno cunxi. i, Tocuno aru cunxi. *Homem virtuoso, & de boas partes.* ¶ Meitocuno cunxi tenca uo tamotçu. *O homem prudente, & virtuoso sostenta, & tem mão no imperio.*

Meiuacu. *Afflição, ou sentimento. Vt,* Meiuacu xenban nari. *Ter grandissima afflição, & pena.*

Meiuacuna. *Cousa que causa sentimento, ou dà afflição.*

Meiuan. i, Chano chauan. *Porsolana de beber Cha. Vt,* Meiuanni muneuo tũsugu. *Com hũa vez de Cha refrescar o estamago, ou o peito. S.*

Meiuŏ. Naqu camome. *Gaiuota q̃ cãta. S.*

Mei vn. Aqiracana cumo. *Nuuem clara.*

Meixei. Chiguri, chico. *Promessa firme, ou juramento.* ¶ Item, *Amizade estreita. Vt,* Meixei tagŏ coto nacare. *Não discrepeis da promessa que firmemẽte fizestes.*

Meixeqi. Na aru ixi. *Boa, ou excellẽte pedra.*

Meixi. *Excellente mestre.*

Meixo. Nadocoro. *Excellente, ou afamado lugar.* ¶ Item, *Secretas.*

Meixŏ. i, Qicoye aru taixŏ. *Capitão afamado, & bom.*

Meixŏ. *Bom mestre, & douto.*

Meixu. Nano xujin. *Bõ senhor, ou bõ Rey.*

Meixu. *Pedra preciosa. Vt,* Meixuuo xirazareba, cayette guariacuto nasu. *Xix. Não sabendo o valor da pedra preciosa fica sendo como qualquer pedra, ou telha: acommodase aos que não conhecem a virtude, &c.*

Meixu. Na aru saqe. *Vinho nomeado, & excellente.*

Meixun. Aquru faru. *Anno nouo, ou primauera que começa.*

Meiyacu. Meiyono cusũri. *Boa mezinha.*

Meiyen. *Iardim bom, & nomeado. S.*

Meiyo. Nano fomare. *Louuor, ou nome celebre.* ¶ Meiyouo nocosu. *Deixar grãde nome.*

Meiyono. *Cousa nomeada, ou afamada. Vt,* Meiyono fito. *Grande, & insigne homẽ.*

Meiyui. *Tingir de certo modo, & laya deixando hũs brancos a que não chega a tinta.*

Meizan. Na aru yama. *Monte nomeado.*

Meizucuxi. *Liuro que trata de muitos officiaes de Catanas.*

Memaje. *O dar de olho pestenejando.* ¶ Memajeuo suru. *Dar final com os olhos.* Meguuayeuo suru. *Idem.*

Memaiqe. *Doença de andar a cabeça àroda, ou se ir o lume dos olhos.*

Memaiqena. *Ter esta doença, ou a pessoa que a tem.*

Memixe. i, Tecaqe. *Manceba.*

Memixemono. *Idem. X.*

Men. Vomote. *Rosto, ou presença. Vt,* Menni. *l,* menuo motte mõzózu. *Direi em presença, ou quando me vir com vosco.* ¶ Mento vqetamauatta. *Ouui em presença, ou de rosto a rosto.* ¶ *Item, Mascara. Vt,* Menuo caquru. *Por mascara.*

Men. Yurusũ. *Perdão. Vsase quasi sẽpre cõ, Go, ou outra composição. Vt,* Gomenno rinxi uo cudasarexicaba. *Taif. Lib.* 36. *Dando lhe carta, ou patente de perdão.* ¶ Gomen nare. *Perdoai me.* ¶ Menuo cô. *Pedir o laurador ao senhor que lhe remita algũa cousa do rendimento da terra que està ja a valiada por outros.* ¶ Menuo yaru. *Dar esta quita, como se ouuera de pagar* 10. *perdoar lhe dous, & que pague oito.*

Menbacu. *S. Cobrir o rosto amarrando.* ¶ Ruixet menbacu. *Ser amarrado.*

Menban. i, Vguysu. *Roxinol de Iapão.*

Menbŏ. Mugui bŏ. *Hum pao roliço com que batem, & estendem a massa de que fazem a letria.*

Menbocu. *Honra.* ¶ Menbocu mini amaru. *Ter grandissimas honras.* ¶ Mẽbocuuo fodocosu. *Acquirir honra, & louuor.* ¶ Menbocuuo vxinŏ. *Perder a honra.*

Menchŏ. Vomoteuo vtçu. *Dar punhadas, ou bofetadas no rosto. S.*

Mencu. Vomoteno aca. *Sujidade do rosto. Vt,* Mencuuo xendacu xeyo. *Lauai o rosto. S.*

Mendan.

Mendan. i, Gigini cataru. *O falar preſencialmente, ou vendoſe. Vt*, Mendanuo toguru. *Vendoſe falar entre ſi.*

Menden. *Idem.*

Menden. *Varzeas que ſe dão ſem pagar todo o rendimento.*

Mendori. *Meliùs*, Medori. *Aue femea.*

Mendŏna. *Couſa que não he pera ver, mal feita, &c.*

Mendŏni. *Adu.*

Meneço. *Gata.*

Mengio. Yuruxi nozoqu. *Perdão ou priuilegio. Vt*, Mengio ſuru. *Perdoar, ou dar licença, & priuilegio.*

Mengiŭ. *Canga de ſeda da China.*

Menjen. Vomoteno maye. *Diante, ou em preſença. S.*

Menji, zuru, ita. *Perdoar.* ¶ Giŭqua ua vonruni menzu. Feiq. *Lib.* 1. *Perdou o grande crime commutando lho em deſterro.* ¶Sonatani menjite yuruſu. *Por amor de vos perdoo.*

Menjŏ. *Em preſença. Vt*, Menjŏuo motte móſubequſoro. *Empreſença falarei.*

Menjŏ. Yuruxijŏ. *Carta de perdão.*

Menmen. *Cada hum.*

Menmiô. Vomote cauo. *Roſto. Vt*, Memiô ichidan irçucuxixi. *Tem o roſto muito bello.*

Menmit. *Forte, & riguroſamente. Vt*, Menmitni ſataſuru. *Iulgar, ou tratar as demandas riguroſamente, & com juſtiça.*

Menmocu. *Roſto.* ¶ Menmocuno yoi fito. *Homem de bom parecer.* ¶ *Item, Profiſſão, ou inſtituto dalgũa couſa. Vt*, Vaga xŭno menmocuua jiccai nari. *O que profeſſamos em noſſa ley he 10. mãdamentos.*

Menŏ. *Certa pedra precioſa preta que luze como azeuiche, ou por ventura he o meſmo azeuiche.*

Menotaina. *Bugalho do olho.*

Menoto. *Ayo, ou ama.*

Menpacu. Vomote xiroi. *Couſa clara, & manifeſta à viſta.*

Menpai. Vomoteuo vogamu. *Ver com reuerencia a peſſoa nobre.*

Menrui. *Comer feito de farinha de trigo, como leitria, &c.*

Menten. Vomote nieguru. *O verſe, ou encontrarſe com alguem. S.*

Meniiqi. *Hũas chapas de metal com lauores, ou releuo que pegão nos cabos da Catana pera ornato amarradas com hũas correas.*

Menyet. *Indo, ver, ou encontrarſe com alguem. S.*

Menyu. *Liſonja.*

Menzŏ. *Camara, ou caſa em que os Bonzos dormem, & tem o fato.*

Meô, i, meôna. Tayena. *Couſa marauilhoſa.*

Meô. Neco. *Gato.*

Meôcacu. *Dignidade de Fotoque.* Bup.

Meôchi. Tayenaru chiye. *Excellente, & marauilhoſo ſaber. S.*

Meŏchŏ. *Rol de varios nomes de homẽs.*

Meŏchô. *Amenhãa polla manhãa.*

Meôcu. Tayenaru cu. *Excellente ſentença, ou dito.*

Meôdo. Tayenaru tçuchi. i, Qidocuna tocoro. *Excellente lugar, como aquelle onde eſtão os Fotoques, &c.*

Meôfô. Tayenaru nori. *Excellente, ou marauilhoſa ley.*

Meôfô renguequiŏ. *Nome que inuocão os Focquexùs, que he o titulo do liuro de Xaca chamado Foquequiŏ.*

Meŏgan. Bup. *Olhos, ou ſaber claro com q̃ hũ penetra as couſas do Buppô, &c.* ¶ Meŏganno ſô. *Bonzo de entendimento claro pera penetrar o Buppô, &c.*

Meôjet. *Couſa marauilhoſa q̃ não ſe pode facilmente explicar. S.*

Meôjut. *Couſa marauilhoſa, ou milagroſa. S.*

Meôni. *Filho de gato. S.*

Meôvon. Tayenaru coye. *Excellente voz.*

Meqi, u, eita. *Palaura que ſe vſa compoſta com algũs nomes, & ſignifica parecer, ou dar moſtra dalgũa couſa. Vt*, Fitomequ. *Moſtrarſe homem de ſiſo, ſaber, &c.* ¶ Iromequ. *Aparecer muito, ou luzir algũa cor, &c.* ¶ Vaſamequ. *Praticar, ou falar muito.*

Meqi meqi. *Adu. Modo de ſoar algũa couſa, como caſas, &c. com tremor da terra.*

Meqiqi. *Peſſoa que conhece muito polla viſta.*

i, q̃ tem bom olho no julgar das cousas. ¶ Meqiqiuo ſuru. *Ter olho pera ver, & julgar bem das cousas.*

Meri. Nonoxiri, u. *Reprensão aſpera.* ¶ Fitono meri fifó ſuru coro nacare. *Não queiraes reprẽder, & dizer mal dos outros.*

Meri, u. *Reprender, ou dizer mal dalguem.* i, Nonoxiru.

Meri, u, etta. i, Feru. *Minguar, diminuirſe, ou abaixarſe.* *Vt*, Giga metta. *Abaixouſe a terra.* ¶ Metta fito. *Homem acanhado, ou vergonhoſo q̃ com qualquer palaura q̃ lhe dizem logoſe encolhe, & acanha.*

Merimecaxi, ſũ, aita. *Fazer ſoar comendo, ou partindo cousas duras.*

Merimeqi, u, eita. *Soar, ou ſoarem cousas duras quando ſe comem, ou quebrão.*

Merimeqi, u, eita. *Fazer traquinada andãdo por cima de taboas, &c.*

Merimento. *Modo de ſoar couſa que ſe quebra, ou parte.*

Mero. *Moça de ſeruiço.*

Meſamaxi. *O eſpertar, ou abrir os olhos do ſono.*

Meſamaxij, I, meſamaxij coto. *Couſa noua, ou extraordinaria a que hum aduirte, como eſpertandoſe eſpantado.*

Meſare, uru, eta. *He verbo honrado, & formado de*, Mexi, ſu. *Fazer, & ſignifica tudo o que o verbo*, Xi, ſuru. ¶ *Item, Chamar.* ¶ *Item, Embarcarſe, ou caualgar.* ¶ *Item, Veſtirſe.* *Vt*, Colodeuo meſaruru. ¶ *Item, Comer, & beber.* ¶ Ydouo meſaruru. *Tomar caſa, ou agaſalharſe.* ¶ Fino curenu ſaqiñi yado uo meſareyo. Yax. *Antes que ſe faça noite, tomai pouſada.*

Meſarenaxi, ſu, aita. *Fazer que ſaya, ou aconteça aſsi.* *Vt*, Nacaraidono yono fõy uo ſoniuqu yõni meſarenaite, &c. *Fazẽ do que faltaſſe nos cõprimentos deuidos pera cõ* Nacaraidono.

Met. *Deſtruição.* *Vt*, Meſſuru. *Deſtruirſe.*

Metametato. *Adu. Modo de a cometer, ou ſaltarem muitos com alguem em caſa pera o matar, ou derrubar, ou deſtruir algũa couſa, &c.* ¶ Metametato iyeye toricaqeta. *Derão lhe na caſa muitos derepente.*

Methõ. Forobi, meſſuru. *Deſtruição.*

Metçuqe. *Eſpia.* *Vt*, Metçuqeuo ſuru. *Eſpiar.* ¶ Metçuqeuo yaru. *Mandar eſpias.* ¶ Metçuqeni mairu. *Vir por eſpia.*

Metdeqi. *Acabar, ou deſtruirſe.* S.

Metdo. *Morte de Fotoque.* Bup.

Mete. i, Migui. *Mão direita.* ¶ Yũdemeteni amarabu. *Porſe igualmente aparte eſquerda, & direita.*

Metgio. Mexxi nozoqu. *Eſtar deſtruido, & desfeito.*

Metgo. Meſſuru toqi. *Hora da morte.* ¶ Metgoni voyobu. *Chegar à hora da morte.*

Metgo. Mexxite nochi. *De pois da morte, ou deſtruição.*

Metjin. Mexxi tçuquru. i, Cotogotocu meſſuru. *Total deſtruição.*

Metqiacu. I, *potiùs.* Mecqiacu. *Idem.*

Metometo. *Adu. Modo de olhar hum pera outro com os olhos fitos.* *Vt*, Metometo miauaſuru. *Olhar hum pera outro com os olhos fitos.* (caſarſe.

Metori, u. *O tomar o homem molher, ou*

Metzai. Tçumiuo meſſuru. *Deſtruição do peccado.* *Vt*, Metzai xõjenno cudocunari. *O Deſtruir o peccado, & obrar virtudes he merecimẽto.*

Mexi. *Arroz cozido.*

Mexi, ſũ, exita. *Tem as meſmas ſignificaçoẽs que*, Meſare, uru. *V.g. Chamar, comer, beber, caualgar, &c. Vide ſuprà.*

Mexi. *Chamamento de peſſoa nobre.* *Vt*, Mexini võzuru. *Ir, ou acodir a ochamado de peſſoa alta.*

Mexiague, uru, eta. *Aleuantar, ou fazer ſubir a algum grao, dignidade, ou lugar mais alto, &c.* ¶ Yatacuxino ſacazzuqiuo mexi agueiareta. *Aleuantoume, ou tomoume o Sacazzuqui que eu bebi.* ¶ Yacuuo mexi aguru. *Tirar, ou priuar do officio.* ¶ *Item*, Mexi agueraruru. *Comprar peſſoa honrada, & nobre algũa couſa.*

Mexi atçume, uru, eta. *Ajuntar como gente, &c. No Camí ſe diz*, Mexiatçumeraruru. *Falando de peſſoa nobre.* *Vt*, Ninjuuo mexi atçumeraruru. *Chamando ajuntar, ou conuocar gente.*

Mexibu. *Carta em que ſe manda chamar a alguem.* ¶ Mexibuuo naſaruru. *Dar o ſenhor carta, ou patente pera chamar alguem.*

Mexicaye, uru, eta. *Trocar.* ¶ Ixŏuo mexicayuru. *Trocar os veſtidos.* ¶ Vocoxiuo mexicayuru. *Paſſarſe de hũas andas a outras algũa peſſoa nobre.*

Mexicay exi, ſu, ita. *Tornar a dar, ou reſtituir.* *Vt*, Fonriŏuoba mexicayeſareta. Xid. *Tornoulhe ſeu Riŏchi, ou renda.* ¶ Item, *Tornar a chamar.*

Mexicome, uru, eta. *Ter a alguem preſo, ou cercado em algum lugar de maneira que não ſaya fora.*

Mexifanaxi, ſu, aita. *Tirar, ou afaſtar.* ¶ Chiguiŏuo mexi fanaſareta. *Tiroulhe arenda, ou foilhe tirada arenda.*

Mexiguxi, ſuru, ita. *Leuar conſigo.*

Mexij, jta, ijte. *Cegarẽ os olhos. Verbo defect.*

Mexijdaſare, ruru, eta. *Chamar.* *Vt*, Yadono Tayŏuo mexi idaſarete. *Chamando pera fora ao dono da caſa.* ¶ Item, *Pedir, ou fazer vir diante.* *Vt*, Catanauo mexi idaſare goranjerarete. *Fazendo trazer a Catana, & vendoa.*

Mexijdaxi, ſu, aita. *Idem.* ¶ Item, *Dar o ſenhor, ou peſſoa nobre a outros inferiores o Sacãzuqui fazendo os beber diante de ſi.*

Mexi idaxi. *O dar eſte Sacazzuqui deſta maneira.* ¶ Mexi idaxiga aru. *Auer, ou dar o ſenhor eſte beberete, &c.*

Mexi imaxime, uru, eta. *Prender, ou ter a alguem de cerco.*

Mexinoboxe, uru, eta. *Chamando fazer ſobir ao Miaco, &c.*

Mexiro. *Officio de notar, ou vigiar ſobre as couſas q̃ lhe encarregão.*

Mexitçucai, ŏ, ŏta. *Seruirſe de alguem.* *Vt*, Fitouo mexitçucŏ. ¶ Figoro mexi tçucŏta fiquan. *Criado de que hum ſe ſeruio muito tempo.*

Mexitçugui. *Vaſo em que vem arroz cozido pera refazer o que ſe come na meſa.*

Mexitçure, ruru, eta. *Leuar conſigo, ou em companhia.*

Mexitori, u, otta. *Tomar, ou prender, & anarrar.* *Vt*, Feiqeno ſamurai coreuo mexitotte xizaini voconauŏto yũte, *&c.*

Feiq. Lib. 3. Os Soldados, ou gente honrada do Feique prendendo a eſte, & dizendo que o auião de condenar à morte, &c.

Mexivoqi, u, oita. *Deixar, ou por.* *Vt*, Qiŏuo tanano vyeni mexivoite. *Pondo os liuros ſobre a meſa, ou parteleiro.*

Mexivoroxi. *Veſtidos velhos, ou vſados que algũ ſenhor, ou peſſoa hõrada deixaja de veſtir.*

Mexiyoxe, ſuru, eta. *Chamar pera ſi.*

Mexñto. *Preſo, ou condenado.*

Mexxi, ſuru, ita. *Deſtruirſe.*

Meyaſu. *Petição que ſe apreſenta ao ſenhor quãdo ſe lhe não pode falar, nem hà quem interceda, &c.* ¶ Meyaſuuo ſaſaguru, l, aguru. *Apreſentar eſta petição.*

Meyŏ. *Aceno do olho.*

Mezamaxij. *Couſa de eſpanto.*
Mezamaxiſa.
Mezamaxĩ.

Mezuixŏ. *Peſſoa que vè bem, julga, & peneira as couſas.*

Mezzucai. *Meneo dos olhos.* ¶ Mezzucaiga tada monodeua nai. *Aquelle mouimento dos olhos não he de qualquer homem.*

Mezzuracana. i, Mezzuraxij. *Couſa aprazivel, & noua, ou rara.* S.

Mezzuracani. *Adu.* i, Mezzuraxĩ.

Mezzuraxij. *Couſa noua, & agradauel.*
Mezzuraxiſa.
Mezzuraxĩ.

M ANTES DO I.

Mi. i, Vo. *Particula de honra.* *Vt*, Mite, miaxi, *&c.* *Mãos, & pees de peſſoa alta, ou ſancta.*

Mi. Soregaxi. *Eu.* ¶ Item, *Corpo.* ¶ Mino mattŏ xite qimini tçucayeyo. Xix. *Serui a voſſo ſenhor conſeruando voſſo corpo, ou vida.*

Mi. Comeuo firu dŏgu. *Hũa como joeira cõ que joeirão, & ſacodem o arroz.*

Mi. Conomi. *Fruita.* (*damanhãa.*

Mi. *Vt*, Mino toqi. *Das oito ate as dez*

Mi, ru, ita. *Ver.* ¶ Mirumega yoi, l, varui. *Parecer bem, ou mal à viſta, ou ſer boa, ou ruim edificação.*

Miacaxi. *Lume, ou candea que arde diante do Fotoque, ou Cami.* Miaca-

zama mademo yũni yaſaxicariqi. Taiſ. *Lib. 2º. Aſtloſomia, & feiçoes do roſto erão eminentes, & atè a condição era muito nobre, & agradauel.*

Mimeguraxi, tũ, aita. *Ver rodeando com os olhos.*

Mimeguri, u, utta. *Ver andando rodeando.*

Mimiô. i, Qidocunaru coto. *Couſa milagroſa, ou marauilhoſa.*

Mimi. *Orelha.* ¶ Mimiga acanu. *Não entender, ou não querer ouuir por ſer rude, ou teimoſo.* ¶ Mimiga naru. *Zonirem as orelhas.* ¶ Mimiga tçubururu. *Enſurdecer.* ¶ *Permet. Não entender por rude, ou por outra couſa.* ¶ Mimi tçubure. l, mimino tçubureta fito. *Surdo, ou homẽ que não percebe as couſas por rudeza, &c.* ¶ Mimini faſayaqu. *Falar à paridade.* ¶ Mimiuo ſumaſu. *Ouuir com atenção.* ¶ Mimiuo tozzuru. l, fuſagu. *Fechar as orelhas, ou não querer ouuir.* ¶ Mimiuo vodorocaſu. *Eſpantarſe ouuindo algũa couſa.* ¶ Mimiuo coyaſu. *Fartar as orelhas ouuindo boas couſas, & aprazíueis.* ¶ Mimini iru. *Entrar algũa couſa nas orelhas, ou deixarſe entender.* ¶ Mimiuo ſuſugu. *Refreſcar os ouuidos ouuindo boas couſas, & goſtoſas.* ¶ Mimiuo caqu. *Eſgarauatar as orelhas.*

Mimiaca. l, mimino aca. *Sujidade das orelhas.*

Mimicaqi. *Eſgarauatador das orelhas.*

Mimichicai. *Couſa que ſe entende bem, ou logo ſe percebe.*

Mimidare. *O latejarem os ouuidos, ou manar delles algũa materia, &c.* ¶ Mumidarega aru. *Ter eſta doença.*

Mimidouoi. *Couſa que ſe não entende bem.* ¶ Mimidouoi cotouari gia. *He arrezoamento que mal ſe entende.*

Mimidouona. *Idem.*

Mimigauaraqe. *Certa feição de teſto pequeno ou bacio de barro.*

Mimigaximaxij. *Auer traquinada que ſe ſente nos ouuidos, ou moleſta aos que ouuem.*

Mimigicai. *Couſa que ſe deixa facilmente entender.*

Mimigicana. *Idem.*

Mimijxi. *Pedras que ſe poem na borda da calçada, &c. pera fortaleza das outras pedras.*

Mimino aca. *Sujidade das orelhas.* ¶ Mimino acauo caqu. l, mimiuo caqu. *Alimpar as orelhas.*

Mimino biqu. *Ponta da orelha na parte inferior.*

Mimmoſa. *Orelhas.* X.

Mimino ne. *Raiz, ou arreigadadas orelhas.*

Mimiqiqi. *Peſſoa que ouue bem.* ¶ Item, *O que percebe logo arezão, &c.*

Mimitçucu. *Mocho aue nocturna. No Cami ſe diz* Mimizzucu.

Mimitoi. *Vt*, Mimitoi fito. *Homem que ouue, ou percebe depreſſa.* ¶ Item, permet. *Homem que entende depreſſa, & penetra as couſas.*

Mimitoxi. *O ouuir bem, ou perceber depreſſa algũa couſa.* S.

Mimixij, ijte. l, ijta. *Enſurdecer. Verb. defect.*

Mimizu. *Minhocas.*

Mimizzugata. *Vergão de açoute, ou pancada.*

Mimochi. *Obras, ou modo de viuer.* ¶ Mimochiuo aratamuru. *Emendar a vida.*

Mimochi. *Prenhidão.* ¶ Cano vonna mimochini natta, l, mimochide gozaru. *Aquella molher eſtà prenhe. Palaura de molheres.*

Mimochina. *Molher prenhe.*

Mimon. Imada qicazu. *Couſa não ouuida.* ¶ Mimon fuqen, l, mimon fuqenna fito. *Homem que nunca vi, nem ouui delle.*

Mimonai. *Couſa ſem ſuſtancia, ou vaã, & de pouco momento.*

Mimonaſa.

Mimonõ.

Mimono. *Couſa pera ſe ver, como couſa fermoſa, & luſtroſa.*

Mimuqi, u, uita. *Ver virando o roſto.*

Mimuraſaqi. *Certa baga cõ que tingẽ de roxo.*

Mina. *Tudo, ou todos.* ¶ Minani naiu. *Acabarſe, ou eſgotarſe algũa couſa.*

Minacami. *Fonte. Vt*, Minacami nigotte nagare qiyocarazu. *Eſtando a fonte turua, a corrente tambem não ſera limpa.* ¶ Itẽ, Princi-

Principio, ou origem dalgũa couſa.

Minacotogotocu. *Tudo.*

Minagara. i, Mitei nagara. *Aßi como eſtou vendo.* ¶ *Item, Todas as couſas juntas.* P.

Minaguiri, u, itta. *Correr o rio com impeto.* *Vt,* Saximo vobitataxiqu minaguiiu cô-zui. Taif. *Lib.* 25. *Enchente dagoas que correm com grande impeto, & furia.*

Minaguiri cudari, u, atta. *Decer o rio com furia.*

Minaguiri ide, zzuru, eta. *Sair o rio com grande impeto, & enchente.*

Minaguiri nagare, uru, eta. *Correr o rio com furia.*

Minagurenai. *Couſa toda vermelha.* *Vt,* Minagurenaino võgui. *Abano todo vermelho.*

Minami. *Parte do Sul.*

Minamina. *Todos, ou tudo.*

Minamoto. *Principio do rio, ou fonte.* ¶ *Item, Origem, ou principio dalguã couſa.*

Minamotte. *Tudo, ou todos.*

Minarai, ŏ, ŏta. *Vendo aprender.* *Vt,* Cônichi Muſaxiga ſuru icuſa coto tefonyo, yô minaraye. Taca. *Abatalha que oje tem Benquerbe exemplo, & modelo, vendo aprendei bem.*

Minare, ruru, eta. *Acoſtumar a ver, ou ver muitas vezes por coſtume.*

Minarezauo. P. *Vara de que vſão os homẽs do mar na embarcação.*

Minari, u, atta. *Dar fruito.* S. *Vt,* Futatabi minaru qiua ſono ne canarazu itamu. Feiq. *Aruore que duas vazes no anno da fruito, ſem falta ſe dana, ou a podrece.*

Minari. *Vt,* Minari yoi, i, varui mono. i, coto. *Peſſoa, ou couſa que parece bem à vista, ou mal.*

Minato. *Porto.* ¶ Minatoni tçuqu. *Chegar ao porto.* ¶ Funeno minatoni iuiu. *Meter a embarcação no porto.*

Minatogaua. *Foz do rio que entra no mar, ou que eſta na boca dalgum rio.*

Minaua. *Cordas com que ãlão, ou aleuantão o maſto.*

Minaxi, ſu, aita. *Ver hũa couſa bem, ou mal deitandoa à boa, ou mà parte.* ¶ Ienin-

ua fitono cõxeqiuo yô minaxi, acuninua axicu minaſu. *Os juſtos vem as obras dos outros deitandoas à boa parte, & os maos as vem atribuindoas amà parte.*

Minaxigo. *Orfaõs.*

Minazzuqi. P. i, Recuguachi. *Sexta lũa de Iapão.*

Minca. Tamino iye. *Caſas de lauradores.*

Mincan. *Pouo, ou gente popular.*

Mine. *Cume do monte.* ¶ Catanano mine. *Coſtas agudas da Catana.*

Minedouori. *Paſſagem polos cumes dos mõtes.*

Minetçuzzuqi. *Corda de ſerras, ou cumes de montes, que vão continuados.*

Minezzutai. *O ir pellos monies, ou ſerras de hũa em outra.*

Minigue. *O fugir ſô com a viſta do inimigo.* ¶ Minigueuo ſuru. *Fugir em vendo o inimigo.*

Minmet. Meſſuru. *Deſtruição.* S.

Mino. *Capa dagoa.* ¶ Minouo qiru. *Por, ou veſtir capa dagoa de Iapão.*

Minogami. *Papel do reino de Mino.*

Minogaqi. *Figos do reino de Mino*

Minogaxi, ſu, aita. *Deixar eſcapar vendo,* *Vt,* Ayamarituo xigodo minogaita. *Diſſimuloulhe 4. ou 5. vezes faltas.* ¶ Fitouo minogaſu. *Deixar a alguem que ſe acoiba, & ſe liure.*

Minogoi. *Catabira ou toalha cõ que ſe alimpa o corpo de pois de lauado.*

Minoqedachi, tçu, atta. I, minoqega tatçu. *Arrepiaremſe os cabelos com frio, ou com medo.* ¶ Mino qega yedatçu. *Arrepiarem ſe os cabelos ſò com medo.*

Minori, u, otta. *Dar fruito.* ¶ Minoranu q uoba qitte fini cubeyo. *Aruore que não dà fruito, cortãdoa metea no fogo.*

Mintocu. Tamintocu. *Proueitos do pouo, ou dos lauradores.* S.

Minvocu. Tamino iye. *Caſas do pouo, ou lauradores.*

Minuqi, u, uita. *Ver atè o interior, ou penetrar com a viſta.* ¶ Ano fitono gozõuo minuita. I, tarauatauo minuita. *Eu ſei todo o interior, & quanto ha na quelle homem.*

Minzocu. *Gente popular, ou lauradores.*

Minzurito. *Vt*, Minzurito xita agiuai. *Gosto dalgũacousa como comer leue, & de pouco gosto. Permet.* Minzurito xita fito. *Homẽ singello, & candido.*

Miõ. Curaxi. *Cousa escura, ou encuberta, & que não se pode ver bem. Vt*, Miõno cago. *Fauor occulto dos Camis, & Fotoques.*

Miõban. i, Asuno bãguei. *Amenhaã à tarde.*

Miõban. i, Dosa. *Pedra vme.*

Miõbat. *Castigo do ceo occulto.*

Miõbiõ. Fõuo aqiraniuru. *O entender bẽ a ley.*

Miõcan. *Beneplacito dos Camis, ou Fotoques. Vt*, Xinmei, Butdano miõcan. *O comprazeremse, ou folgarem os Camis, & Fotoques com algũa cousa.*

Miõchô. Aquru axita. *Amenhaã polamenhaã.*

Miõdai. *O que està em lugar de outro, ou lugar tenente.* ¶ Miõdaini tatçu. *Estar, ou ser posto em lugar de outro.* ¶ Miõdai uo tatçuru. *Dar, ou por alguem ẽ seu lugar.*

Miõdõ. *O interior, ou vontade incognita dos Camis, & Fotoques.*

Miõga. *Boa dita. Vt*, Miõgamonai fito. *Homẽ desditoso, ou mal afortunado.* ¶ Miõgano tçuqita fito. *Idem. As vezes se diz, agradecendo muito os beneficios, ou fauores que fazem a alguem mais do que elle merece, ou espera. Vt*, Miõgamonai coto.

Miõga. *Hũa erua que tem a folha como gingiure.*

Miõgan. Aqiracana manaco. *Olhos claros.* ¶ Miõganno fito. *Homẽ sabio, & douto.*

Miõgõ. *Nome que commummente se aplica a Camis, & Fotoques.* ¶ Midano miõgõ uo tonayuru. *Inuocar o nome de Amida.*

Miõgo. *Vt*, Miõgouo toru. *Conjeiturar sobre o fim, ou morte de cada hum vendo a cõstelação em que naceo, &c.*

Miõgonen. l, miõmiõnen. *Daqui a dous annos.*

Miõgonichi. Aquru fino nochi. *Depois damenhaã.*

Miõguichi. *Peixe tainha.*

Miõji. *Alcunha, ou sobre nome.*

Miõjo. *Fauor, ajuda, ou saluação que nesta vida dão os Camis, & Fotoques, como cuidão os gentios. Vt*, Miõjouo auogu. *Pedir, ou inuocar este fauor, &c.*

Miõjõ. Aqiracana foxi. *Estrela dalua.*

Miõmiõnen. *Daqui a dous annos, ou depois do anno que vem.*

Miõmiõnichi. *Daqui a dous dias, ou depois damenhãa.*

Miõmocu. *Terminos de cada sciencia, ou palauras determinadas que se vsão nas artes, & sciencias.*

Miõmon. i, Hipocresia. ¶ Miõmonni jisuo suru. *fazer esmola por hipocresia.*

Miõmonjin. *Hipocrita.*

Miõmonna. *Idem.* ¶ Miõmonna cotouo suru. *Fazer cousas de hipocresia.*

Miõnen. Aquru toxi. *Anno que vem.*

Miõnichi. Aqurusi. *Amenhãa.*

Miõnit. *Idem.*

Miõno xõran. *O ver dos Camis, & Fotoques occulto aos homens.*

Miõqen. *Idem.* ¶ Miõqenni tçuqete sono vosore ari. *Por quanto os Camis, & Fotoques vem tudo, he cousa pera temer.*

Miõqiõ. Aqiracana cagami. *Espelho claro.* ¶ *Permet.* Miõqiõuo terasu. *Dar bom exemplo.*

Miõqua. *Grande fogo. Vt*, Miõquana qiyegataxi. *O grande fogo apagase mal.*

Miõri. *Hipocresia, ou desejo de louuor, & interese, ou cubiça.* ¶ Miõrino futatçuni sodasaruru. l, tçunagaruru. *Estar preso da hipocresia, & proprio interese que são dous laços.*

Miõriô. Aqiracani satoru. *Penetrar claramente as cousas do Buppò.*

Miõrio i, Cami fotoqeno naixô. *O interior, & vontade dos Camis, & Fotoques.*

Miõtan. *Cabeça. Vt*, Miõtan vchi vararena. *Guardai não vos quebre a cabeça. B.*

Miõtan. Miõnichino asa. *Amanhãa pella manhãa.*

Miõxeqi. Aquru yũbe. i, Asuno banguei. *Tarde da manhãa.*

Miõxu. i, Fiacuxõno votona. *Cabeça dos lauradores.*

Miõya. Aquru yo. *Noite que vem.*

Mippô. *Abelha que faz mel. S.*

Mippô. *Ley ſecreta que ſe enſina em particular por pontos de meditação.*

Mippu. Mauotoco. *Marido adulterino, com que algũa molher anda amancebada. S.*

Miqen. Mayuno aida. *Eſpaço que eſtà entre as duas ſobrancelhas.*

Miqi. *Vinho, falando com reſpeito, ou reuerẽcia dalgum grande ſenhor, ou Fotoque.*

Miqiqi, u, ijta. *Ver, & ouuir. Vt,* Qeraino monodomo cague yori miqiqu. Mõ. *A gente de caſa via, & ouuia às eſcondidas.*

Miqiri, u, itta. *Ver bem, ou de todo algũa couſa.* ¶ Icuſano yõſuuo miqiru. *Ver totalmente o que ha de paſſar na batalha.*

Miqiuame, uru, eta. *Ver perfeitamente, ou acabar de ver.*

Miquan. *Sepultura de peſſoa nobre, ou ſãcta.*

Mirai. Imada qitarazu. *Futuro.* ¶ Miraiuo cangayuru. *Conjeiturar, ou lançar contas ſobre o que à de vir.*

Miraixe. Imada qitarazaru yo. *Mũdo futuro.*

Mirai yõgo. *Idade, ou mundo futuro, que não hà de acabar.*

Mirai yõyõ. *Idem.*

Miren. Imada nerezu. *Couardia.* ¶ Mirẽuo camayuru. *Ser couarde. O proprio ſẽtido deſta palaura, he liuiandade de homem que ſe arremeſſa, ou altera facilmente, mas no milhor falta, & desfalece, ou foge.*

Mirengui. *Idem.* ¶ Camaite mirenguiuo mixena. Qir. *Guardai vos não mostreis couardia.*

Mirenna. *Vt,* Mirenna fito. *Hõmẽ couarde.*
Mirenni.
Mirentã.

Miru. *Hũs limos domar que ſe comem.*

Mirume. *Vide.* Mi, miru.

Mirumiruto. *Adu. Viua, & freſcamente. Vt,* Mada mirumiruto vacõ vomiyearu. *Ainda parece muito freſco, & mancebo nas cores.*

Miſãbi, uru, ita. *Vſaſe comummente no preterito por ver algũa couſa friamente não lhe achando ja aquella graça de primeiro.*

Miſãdame, uru, eta. *Vendo determinar. Vt,* Eitono ſumicauo miſadamuru. *Ver, & cair bem no lugar onde hum eſtà, ou mora.*

Miſago. *Guincho aue.*

Miſague, uru, eta. *Ver pera baixo.* ¶ *Ittẽ, Ver com deſprezo. Vt,* Fitouo miſaguru. *Ver alguem deſprezandoo.*

Miſai. Imada ſumazu. *O não eſtar a couſa aclarada, ou aueriguada.*

Miſai. I, miſaina. *Couſa muito meuda, ou particular.* ¶ Miſaina cotouo na voxerareſo. *Não digais miudezas que tirão pera baixeza.*

Miſauo. P. i, Monono cauaranu coto. *O não auer mudança.*

Miſo. *Certa confeição de grãos, arroz, & ſal com que ſe tempera o Xiru de Iapão.*

Miſõca. P. *Derradeiro do mes.*

Miſõcana. *Couſa ſecreta.* P.

Miſõcani. *Adu. Secretamente.* P.

Miſocoxi. *Ceſto por onde coão o Miſò.*

Miſodate, tçuru, eta. *Vendo ſoſtentar, ou criar à ſua viſta.* ¶ Ano couo imamade miſõdateta. *Tègora eu criei aquelle minino fazendo lhe mimos, &c.*

Miſoqi. P. *Trinta & tres annos.*

Miſorne, uru, eta. i, Mifajimuru. *Começar de ver.*

Miſonji, zuru, ita. *Errar no ver. Vt,* Bẽqei moxi mata miſonżuru fodo naraba, ſaigono caiuo tatta fitotçu fucõzu. Tog. *Bẽquei diſſe ſe por ventura não acertar de ver bem o que paſſa, ſòmente darei final da morte tangendo com o buzio.*

Miſore, uru, eta. *Eſquecerſe, ou não conhecer o que tinha viſto, como quem paſſa por alguẽ ſem lhe falar por não o conhecer bem.*

Miſori, u, otta. *Errar com a viſta cuidando dalguem q̃ he bom, ou tẽ algũas boas partes, & enganandoſe.*

Miſoſanzai. *Meliùs,* Mizoſanzai. *Paſſarinho aſsi chamado.*

Miſõya. *Caſa onde vendem Miſò.*

Miſõyaqijiru. *Iguaria de Xiru, em que metẽ Tofus, & rabão miudamente cortado.*

Miſôzzu. *Meliùs,* Zôſui. *Certa iguaria, como dicta de eruas, arroz, Miſò, &c.*

Miſſô. Fiſocani mõxi aguru. *Falar em ſegredo a peſſoa nobre, como a Rey, &c.*

Miſu. *Eſteiras que ſe poem nas janelas, varãdas, &c.*

Miſuca-

Miſucaxi, ſu, aita. *Penetrar com a viſta de hũa parte a outra.* ¶ *Per met.* Fitono qiõchũuo miſucaſu. *Ver o coração, ou penetrar o peito dalguem.* ¶ Xirono vchiuo miſucaſu. *Ver o que paſſa na fortaleza.*

Miſumaxi, ſu, aita. *Ver bem, ou perfeitamente.*

Miſuite, tçuru, eta. *Deſemparar, ou ver algũa couſa, & deixandoa logo tornarſe.*

Mit. Fiſoca. *Couſa ſecreta.* ¶ Mitni mõſu. *Falar em ſegredo.*

Mitagaye, uru, eta. *Errar vendo.*

Mitani. P. i, Fucai tani. *Vale muito baixo, & fundo.*

Mitate, tçuru, eta. *Vendo deſcubrir, ou achar com os olhos, &c.* ¶ Xirono tocorouo mitatçuru. *Ver, & deſcubrir, ou achar lugar pera a fortaleza.* ¶ *Item, Ir detras acompanhando os hoſpedes quando ſe tornão, ou leuar a alguem diante.*

Mitçu. *Mel.*

Mitçubajeri. *Erua aſſi chamada.*

Mitçubiqiriõ. *Tres liſtras, ou riſcas que ſeruem de marca, ou diuiſa.*

Mitçuboxino dai. *Bacio grande de pao ẽ que ſe poem tres Sacazzuquis.*

Mitçucuroi, ô, ôta. *Ver, ou vendo buſcar, como ocaſião pera falar a alguem, &c. Vt,* Iibunuo mitçucurôte ycbôzu. *Vendo bõ tempo vos chamarei.*

Mitçucuxi, ſu, uita. *Ver tudo, ou eſgotar com a viſta.*

Mitçugui, u, uida. *Socorrer, ou ajudar. Vt,* Nanguma tocorouo mitçugu. *Socorrer no trabalho, ou perigo.*

Mitçumeguiri. *Verruma de tres cantos.*

Mitçumune. *Coſtas da Catana, ou Vaquizaxi que tem tres vincos, ou quinas.*

Mitçuqe, uru, eta. *Achar, ou deſcobrir cõ a viſta.*

Mitçuqemono. *Couſa achada.*

Mitçuqimono. *Foro, ou tributo, ou rendimẽto que ſe paga ao Rey.*

Mitçuracumu. *Oeſtar alcorcouado, & dobrado, ou encolhido, como velho. P.*

Mitçuxegaua. *Nome de hum rio por onde dizem os gentios que paſſão as almas na outra vida.*

Mitdan. Fiſocani cataru. *Falar, ou tratar em ſegredo.*

Mite, uru, eta. *Encher.*

Mitet. Imada tonorazu. i, Texxezaru coto. *O não eſtar ainda a couſa determinada, & reſoluta. Vt,* Mitetna cotouo yũna. *Não digais couſas que não tendes ainda bem ſabidas, & auerriguadas.*

Mitgõ. *Nome ſecreto, & que não he ordinario, & corrente.*

Mitgui. i, Cacuita coto. *Segredo.*

Mitguiõ. Fiſocana voconai. *Obras, ou exercicios feitos ſecretamente.*

Mitji. Fiſocanacoto. *Couſa ſecreta, ou ſegredo.* ¶ Mitjiuo cataru. *Praticar, ou contar couſas ſecretas.* ¶ Mitjiuo arauaſu. *Deſcubrir ſegredo.*

Mitmit. *Secretamente. Vt,* Mitmitni mõſu. *Falar ſecretamente.*

Mitocorodô. *Arco que eſtà amarrado com rota por tres partes. Vt,* Mitocorodôno yumi. *Idem.*

Mitogame, uru, eta. *Notar conſigo a outro de algũa falta, ou outra couſa que deſagrada, &c.*

Mitodoqe, uru, eta. *Ver tè ocabo. Vt,* Fitono xinrõuo mitodoquru. *Ver tè ocabo o trabalho, & angustia com que hum paſſa.* ¶ Xujinuo mitodoquru. *Perſeuerar com o ſenhor àte o cabo nos ſeus trabalhos, doenças, deſterro, &c.*

Mitomonai. *Couſa que tenho aſco de ver, ou que ſe não pode ver por algum outro reſpeito.*
Mitomonaſa.
Mitomonõ.

Mitono macubai. *Copula, ou ajuntamento matrimonial dos primeiros Camis.*

Mitore, uru, eta. *Eſtar como enleuado com os olhos fitos vendo algũa couſa.*

Mitori, u, otta. *Tomar logo, ou aprender algũa couſa em a vendo.*

Mitouonoqi, qu, ita. *Deixar de ver algũa couſa como liuro, amigos, &c. por muito tẽpo.*

Mitouoxi, ſu, oita. *Penetrar, ou paſſar com a viſta.*

Mitrino fiſõ. *Peçonha adoçada com mel. Vt,* Mitrini fiſõuo tçutçumu. *Emburulhar a*

peçonha dentro do mel: diz se de hum homem qu: de baixo de brandas palauras tem coraçaõ danado de matar, ou fazer outro mal.

Mitçĭ. Fisocani tçĭzuru. *Communicarse secretamente por recados, ou por cartas, ou de outra maneira.*

Mittei. Fisocani sadamuru. *O determinar algũa couſa ſecretamente.* S.

Mitzŏ. Fisocani cacusu. *Couſa que hum tem ſecreta em muita eſtima como liuro, ou cartapacio, ou couſas curioſas, &c.* S.

Mivaqe, uru, eta. *Vendo diſcernir.* Vt, Iẽto acutono futatçuuo aqiracani mivaqe saxerareta. Mon. *Claramente diſcernio o bem, & o mal.*

Mivasure, uru, eta. *Eſquecerſe do que vio.*

Mivataxi. *Viſta ao longe ou ao comprido.*

Mivataxi, su, aita. *Ver ao longe.* Vt, Faiucano mucaiuo mivataxeba, &c. Mon. *Vẽdo o que eſtà de fronte muito ao lõge.*

Miuchi. *Interior dos paços, ou caſas de peſſoas nobres.* ¶ Item, aliquando, *a ſenhora da caſa, ou molher dalgum ſenhor.*

Miuchixu. *Gente, ou criados falando com honra, & reuerencia.*

Miuo. *Canal, q̃ eſtà nos rios, ou enſeadas poronde as Funes vão deſuiandoſe dos baxos.*

Miuogui. *Paos, ou eſtacas q̃ metem pera conhecer o canal.*

Mivocuri, u, utta. *Acompanhar com a viſta ao que ſe vai.*

Mivoqi, u, oita. *Deixar, ou ter viſto bem.* ¶ Mucaxino cotouo mivoita fito. *Homẽ q̃ tem viſto, ou paſſado por couſas antiguas, & de muitos annos.*

Mivoroxi, su, oita. *Ver de lugar alto pera baixo.* ¶ Item, permet. *Olhar a alguem com deſprezo.* ¶ Fitouo choccato mivorosu. *Idem.*

Mivôru .i, mivouaru ,I, mimacaru. *Morrer, ou acabarſe.* Vt, Mivôrumade vasururucoto nacare. *Não vos eſqueçais tè ofim da vida.*

Mivotoxi, u, oita. *Notar com os olhos algũa falta, ou deſordẽ dalguem.* ¶ Item, *Ver com algum abatimento, ou menos conceito da peſſoa do que tinha dantes.* ¶ Item, *Deixar de ver por erro algũa couſa que deuera aduertir, como algum bom lanço do jogo que hum deixou paſſar, &c.*

Mivôxe, uru, eta. *Acabar do ver perfeitamente.*

Mivoye. *Aruore nacida de ſemẽte.* ¶ Permet. Cono monoua vaga iyeno mivoyegia. *Eſte moço naceo em caſa.*

Mivoyobi, u, ôda. *Ver, ou chegar a ver.*

Mivxinai, ŏ, ŏta. *Perder de viſta.*

Mivye. *O plantar de ſemente, ou carouço.* Vt, Mivyeuo ſuru. *Plantar de ſemente, ou depeuide, &c.*

Mixe, ſuru, eta. *Moſtrar.*

Mixe. *Tenda, partileiro, ou taboa em que ſepoẽ varias couſas pera vender.* ¶ Mixeuo daſu. *Por tenda, ou partileiro.* ¶ Mixeuo torivoqu.I, fazzuſu. *Tirar, ou deſmanchar a tenda.*

Mixeburacaxi, ſu, aita. *Moſtrar algũa couſa, & eſcondela, como fazem a os mininos.*

Mixedana. *Tenda, ou partileiro, onde poem couſas de venda.*

Mixegatana. *Catana que ſe moſtra ao que matão por juſtiça, pera que o cortem à vontade por de tras cõ outra.* ¶ Mixegatanauo ſuru. *Fazer eſte medo, & moſtra cõ a Catana.*

Mixin. *Reſtante do tributo, rendimento, ou outro ſeruiço obrigatorio que fica por fazer, ou pagar.* ¶ Mixinuo naſu, I, ſuniaſu. *Cõprir com eſta diuida, ou reſto que ficou.* ¶ Mixinga aru, I, nocoru. *Ficar, ou reſtar algum ſeruiço, &c. por fazer.* ¶ Oracionо mixin. *Reſto que fica dalgũas oraçoẽs que hum cuſtuma a rezar.*

Mixiru, u, itta. *Conhecer.* ¶ Miuo mixiru. *Conhecerſe aſi meſmo.*

Mixŏ. Imada vmarezu. *Antes de nacer.* Vt, Mixŏ ijen. *Antes de nacer.*

Mixô. Sucoxi varŏ. *Surrirſe.* S.

Miya. *Ermida dos Camis.*

Miya. *Filho do Rey.* ¶ Itẽ, *Seus paços.*

Miyabara. *Molher de quem o Rey ouue algum filho, que não he Rainha.*

Miyabito .i, Cuguetachi. *Nobres, ou fidalgos que ſeruem ao Dairi no paço.*

Miyaco. *Cidade onde eſtà a corte do Rey.*

Miyama. *Meliùs*, Miyamajitoto. *Paſſarinho aſſi chamado.*

Miyama. Fucai yama. *Mõte de aruoredo muito eſpeſſo.*

Miyamagacure. P. *Sombra de mõte de muito aruoredo.*

Miyamajitoto. *Vide*, Miyama.

Miyari, u, atta. *Lançar os olhos pera algũa parte.*

Miyasudocoro. *Rainha que ja tem filho principe.*

Miyazzucai. *Seruiço feito a pessoa nobre. Vt,* Miyazzucaino nhôbŏtachi. *Molheres que seruem a peßoa nobre principalmente a Cũgues.*

Miyazzucai, ŏ, ŏta. *Seruir a peßoa nobre, principalmente a Cũgues.*

Miye, uru, eta. *Aparecer, ou parecer.*

Miyeqitari, u, atta. *Aparecer, ou vir de fora. Vt,* Miyeqitarisoro aida xinjisoro. *Ofereço vos isto por me vir agora de fora.*

Miyesome, uru, eta. *Começar a aparecer.*

Miyevatari, u, atta. *Verse algũa cousa ao lõge, ou toda ao comprido.* ¶ Farucani touoqi sancaino sũyeua casumitaredomo, vómeno mayeni cotogotocu miye vataru nari. Chr. N. *Lib.* 8. *Os terminos do mar, & dos montes muito distantes que estauão ẽneuoados, todauia apareterão todos claramente.*

Miyori. *Parte direita do falcão, que he aparte, ou asas que ficão vizinhas ao corpo do homem que o tem no braço esquerdo.* Tadasaqi. *He aparte, ou asas esquerdas.*

Miyuqi. P. i, Fucai yuqi. *Neue amontoada, ou alta.*

Miyuqi. *Ida, ou saida de Rey.*

Mizame. *O ver algũa cousa friamente, ou sẽ aquelle feruor cõ q̃ primeiro a via.* ¶ Mizame gasuru, l, xita. *Idem.* No Ximo se diz; Misabita. *Idem.*

Mizauo. *Bambu, ou vara da embarcação.*

Mizo. *Regato, ou cano que vai pello chão.*

Mizogaua. *Regato, ou ribeira pequena.*

Mizore. *Neue que cae misturada com chuua.* ¶ *Item, per met. Certo vinho branco de Nara, que tem dentro misturada a casca do arroz.*

Mizolanzai. *Hum passarinho. Vide,* Misosanzai.

Mizôu. Imada catçute arazu. *Cousa não acontecida tègora. S.*

Mizzu. *Agoa.* ¶ Mizzuuo sumasu. *Aclarar a agoa.* ¶ Mizzuni tçucaru. *Meterse na agoa.* ¶ Mizzuuo caquru. *Botar agoa em cima dalgũa cousa.* ¶ Mizzuga masu. *Leuar o rio grande enchente.* ¶ Mizzuuo cumu. *Tirar agoa.* ¶ Mizzuuo musubu. P. *Tirar agoa, ou lauar o rosto, ou mãos cõ agoa.* ¶ Mizzuuo sosoqu. *Borrifar com agoa.* ¶ Mizzuuo vtçu. *Botar agoa como quẽ agoa a casa, ou pateo.*

Mizzubixacu. *Coco de tirar agoa.*

Mizzubune. *Pia de agoa, ou lauatorio.*

Mizzucane. *Azougue.*

Mizzucara. *Eu mesmo. S.*

Mizzucasa. *Crecente, ou enchente do rio.* ¶ Mizzucatàga maita. *Veo grande enchente dagoa.*

Mizzucoboxi. *Vaso em que deitão a agoa cõ que enxaguão a porsolana do Cha. S.*

Mizzucoxi. *Coador de coar agoa.*

Mizzucumi. *Aguadeiro, ou o que tira agoa.*

Mizzucuroi. *O concertar, & puxar pelo vestido pera se vestir bem.* ¶ Toriga mizzucuroiuo suru. *Melius,* fazzucuroiuo suru. *O paßaro estase espinicando.*

Mizzudaru. *Barrijs de pao, ou tinas pequenas de agoa.* ¶ *Item, Tanque dagoa nas embarcaçoens.* ¶ *Item, Barça de vinho sem Sacana. Vt,* Mizzudaru fitotçuno goiuxinnimo azzucaranu. *Nem hũa barça de vinho sò sem Sacana medeu.*

Mizzufajiqi. *Esguicho dagoa como siringa.* l, Mizzutçuqi.

Mizzugare. *Certo genero de peixe como linguado.*

Mizzugoromo. *Vestido de seda muito delgada que se veste por cima nos autos, &c.*

Mizzuguchi. *Boca por onde sae agoa.*

Mizzuguqi. *Pena de Iapão.*

Mizzuguruma. *Roda como nora de tirar agoa de rios, ou ribeiras.*

Mizzujeme. *Tormento de agoa.* ¶ Mizzujemeuo suru. *Dar tormento de agoa.*

Mizzuire. *Hũa vasilha pequenina com que deitão agoa no tinteiro.*

Mizzuiro. *Certa cor de azul claro.*

Mizzumasagumo. *Hũas nuuèzinhas pequenas, & ralas, que aparecem como ondas.*

Mizzunaburi. *O brincar, ou bulir dagoa com amão.*
Mizzunaxi. *Certas peras çumarentas.*
Mizzunomi. *Coco pera beber agoa no caminho.*
Mizzuno vomo. P. i, Mizzuno vomote. *Superficie dagoa.*
Mizzuno je, Mizzunoto. *Palaura de que vsão os que contão os dias, & annos segundo o reportorio de Iapão.*
Mizzufaxi. *Vaso deter agoa no Chanoyu, pera ceuar a que esta na panella de ferro ao fogo.*
Mizzutama. *Burbulhas, ou espeibos que se aleuantão na agoa.* ¶ Mizzutamaga chiru. *Espalhar em se estas burbulhas dagoa.*
Mizzutame. *Represa dagoa.*
Mizzutana. l, faxiri. *Taboa sobre que lauão a loiça, ou outra couса na cozinha.*
Mizzutçugui. *Gumil, ou jarro com que botão agoa.*
Mizzutçuqi. *Esguicho como siringa. No Cami se diz,* Mizzufajiqi.
Mizzutçuqi. *Ferros do freo que saem fora da boca do caualo dambas as partes.*
Mizzutori. *Passaro dagoa como marreca, lauanco, &c.*
Mizzuvmi. *Lago, ou lagoa.*
Mizzuvochi. *Boca do estamago.*
Mizzuxino tana. *Almarios, ou partileiros em que metem peças do Chanoyu, ou outras cousas.*

M ANTES DO O.

Mo. *Adu. Ia, ou basta.*
Mo. *Tambem. Sempre se postpoem aos nomes, & participios dos verbos, &c. Vt,* Yorumo fitimo. *De dia, & de noite.* ¶ Netemo, voqitemo. *Dormindo, & esperto.* i, *Sempre.* ¶ *Item, Com verbos negatiuos tem força de negar. Vt,* Yumenimo zonjemu. *Nem por sonhos o sei.* ¶ *Item, Ainda que, ou posto que. Vt,* Maittemo. *Ainda que vá, ou venha.*
Mo. *Hũs limos domar.*
Mǒacu. *Grande maldade, ou peccado. Vt,* Mǒacuuo xeisimu. *Prohibir os grandes peccados, ou impedilos.* ¶ Móacu butǒna. *Homem desaforado em peccados, & maldades.*

Mǒacujin. i, Mǒacuna fito. *Homem peruerso, & desalmado.*
Mǒca. i, Xiguat. *Quarta lũa de Iapão.*
Mocco. *Pauiola, ou cesto com que acarretão terra, ou outra cousa.*
Moccǒ. *Certa mezinha.*
Moccǒ. *Certa marca, ou diuisa, que abrem, ou imprimem em metal, ou que pintão nos vestidos, panos dar mar de Iapão, &c.*
Mochi. *Melius,* Torimochi. *Visco.* ¶ Mochiuo nuru. l, tçuquru. *Por este visco na vara, &c. pera tomar passaros.*
Mochi. *Bolos redondos feitos darroz.*
Mochi, tçu, otta. *Ter, ou leuar algũa cousa nas mãos, possuir, &c.* ¶ Youo motçu. *Ter o gouerno, ou possuir o reino.* ¶ Yacu, l, daiquanuo motçu. *Ter algum officio, ou estar em lugar doutro como feitor, gouernador, &c.*
Mochiague, uru, eta. *Aleuantar.* ¶ Fizauo mochiaguru. *Leuantar os joelhos.*
Mochiai, ǒ, ǒta. *Acertar de ter algũa cousa. Vt,* Mochiyǒtaniyotte xinzuru. *Por quanto acertei deter isto volo offereço, ou dou.*
Mochiaraxi, su aita. *Deixar ir em velhecendo, & danando a casa, ou caualo, &c. Vt,* Iyeuo. l, vmauo mochi arasu.
Mochiatçucai, ǒ, ǒta. *Menear, ou tratar algũa cousa com as mãos.* ¶ Item, *Enfadarse de algũa cousa que hum tratou, & não lhe acha o remedio, &c.* ¶ Cono cotouo mochiatçucǒta. *Estou ja enfadado com isto, ou não lhe acho remedio, &c.*
Mochiauaxe, suru, eta. *Acertar deter. Vt,* Coreua mizzucaraga mochiauaxetato atte, maqigirinu sanjippiqi Musaxiga nayeni tçumaxe, &c. Yax. *Dizendo que isto a certara de ter, pos diante de Benquei 30. peças de seda de Iapão.*
Mochidaeni. *Montante que se leua detras.*
Mochi facobi, u, ǒda. *Leuar, ou acarretar algũa cousa.*
Mochigome. *Arroz de que se fazẽ Mochis.*
Mochigusocu. *Armas como lança, partasana, &c.*
Mochij, iru, ita. *Estimar. Vt,* Mochijru toqinba, nezumimo torato nari. mochij-

zaru

zaru toqinba toramo nezumito naru. Xix. *Eſtimando, & louuando a alguem de rato ſe faz tigre, & deſeſtimãdoo de tigre ſe faz rato: aplicaſe aos homẽs os quaes tanto ſão quãto fazem nelles.* ¶ Item, Mochijru. *Comer, beber, tomar mezinbas, &c.*

Mochij. *Eſtima.*

Mochino gi. *Aruore de cuja caſca piſada, fazem grude, ou viſco.*

Mochiron. *Couſa clara, & aueriguada.*

Mochitçuqe, uru, eta. *Ter por cuſtume, ou habito.* *Vt*, lẽninye mochitçuqetaru ſucaixinjinniua vocotarazu. Mon. *Nadeuação grande, que cuſtumaſtes ter aos ſanctos não faltando.*

Mochitçure, ruru, eta. *Leuarem muitos em companbia algũa couſa.* ¶ Cono fitobitoga vchigatana, maſacariuo mochitçurete midare iru. Voi. *Eſtes homẽs leuando Catanas, & machados entrarão de tropel.*

Mochitçutaye, uru, eta. *Ter algũa couſa por tempos, ou dedução de idades.* ¶ Mochitçutayeta vaga iyeno giũdai, &c. *Couſa, ou peça que de muito tempo, & idades per dedução hum tem em ſua caſa.*

Mochizzuqi. *Lũa chea.*

Mochiya. *Caſa onde ſe vend, em ou fazem Mochis.*

Mochiyori, u, otta. *Trazẽdo chegarſe.* *Vt*, Xujuno ſaqe, ſacanauo mochiyotta. Tac. *Trazendo muito vinbo, & varios comeres chegouſe.*

Mŏco. Taqeqi tora. *Tigre feroz, ou cruel.* S.

Môcot. Qe, fone. *Cabelos, & oſſos.* S.

Mocqe. *Couſa de deſgraça, ou que ſocedeo mal, inſofriuel, &c.*

Mocqena. *Idem.*

Mocqua. *Certa mezinha.*

Mocquai. *O duuidar, ou ſoſpeitar dalguẽ.* S.

Mocu. *Silencio.* *Vt*, Mocuiuru. *Calarſe.*

Mocu. Qino me. *Veas do pao, ou madeira.*

Mocuba. Qino vma. *Caualo de pao.*

Mocubut. Qiboroqe. *Idolo de pao.*

Mocudai. i, Mexiro. *Official q̃ tem per officio olbar, & vigiar pello q̃ lbe encarregão, como por algũ lugar, pouoação, &c.* ¶ Item, Nas

varelas be officio como de miniſtro.

Mocujen. Meno maye. *Diante dos olbos, ou couſa clara, & manifeſta.*

Mocujin. Qino fito. *Eſtatua de pao.*

Mocujiqi. i, Conomi bacariuo xocuſuru. *Comer ſomente fruita, & couſas q̃ não ſão cozidas.* *Vt*, Mocujiqiuo ſuru.

Mocu mocu. *Quietamente ſem falar nada.* *Vt*, Mocumocuto xite iru. *Eſtar em ocio, & ſilencio.*

Mocunen. l, mocumocu. *Vt*, Mocunen to xite iru. *Idem.*

Mocuranji. *Certa cor de veſtido, &c.*

Mocurei. i, Cotoba naxini rei bacari ſuru. *Fazer reuerencia no exterior ſem falar nada.*

Mocurocu. Nauo xiruſu. *Taboada de liuro.* ¶ *Item*, Rol *de couſas que ſe mãdão de preſente, como barças de vinbo, Sacanas, caualo, montante; ſe be rol de outras couſas, como peças, &c. diz ſe*, Chŏmon.

Mocuronii, u, ŏda. i, Mocuſan ſuru. *Lãçar bem as contas no jogo do Go acerca das riſcas, pera ſaber quem ganbarà, ou perderà.* ¶ *Item, per met. Lançar bem as contas ſobre algũa couſa, & conſiderala bem.*

Mocuſan. Meuo cangayuru. *Conta das riſcas quadradas q̃ eſtão no tabo'eiro do Go, pera ſaber quem ganba, ou perde.* ¶ *Per met.* Mocuſanmonŏ iy ateta. *Acertou ſem cuidar, nem lançar conta, &c. i, Facillimamente.*

Mocuſanmonŏ. i, Temamo irazu. *Sem muito negocio, ou trabalho.* X.

Mocutçŭ. *Certa mezinba feita de hũa erua, como era.*

Mocuxei. *Aruore de flores cheirоſas aſsi chamada.*

Mocuyô. Qino fa. *Folbas de aruore.*

Mocuyocu. Cami arai, yu aburu. *Lauar os cabelos, & o corpo.* ¶ Mocuyocu ſuru. *Lauar o corpo morto: poſto que eſte be o ſentido que ordinariamente corre, todauia nos liuros, ou em praticas de homẽs que ſabem ſe toma tambem no primeiro ſentido.*

Mocuza. Mocuxi, zaſu. *Eſtar aſſentado ſem falar.*

Mocuzŏ. Qino catachi. *Eſtatua de pao.*

Mocuz-

Mocuzzu. *Limos, & eruas que estão no fundo do domar.* ¶ Caiteino mocuzzuto naru. *Morrer afogado no mar. S.*

Modaxigatai. *Cousa difficultosa de escapar, ou de se desembaraçar della.* (*dentro.*

Modaye, uru, eta. *Afligirse, ou comerse por*

Modaye cogare, uru. *Afligirse grandemẽte. Vt*, Coua nanito xitaru cotozoto tenni auogui, chini fuxi niodaye cogareta. Feiq. *Lib. 1. Que he isto, que farei cõ os olhos no ceo, & deitandose em terra afligindose se desfazia.*

Mŏde. *Ida que se faz aos Camis, & Fotoques. Vt*, Mŏde suru.

Mŏde, zzuru, eta. *O irà Tera dos Camis, & Fotoques.*

Modoqi, u, oita. *Reprender.*

Modori, u, otta. *Tornarse.*

Modori. *Tornada.*

Modoxi, su, oita. *Tornar, ou fazer tornar.*

Môfat. Camigue. *Cabelos.*

Mŏfaya. *Adu. Ia.*

Mŏgan. *Cego.*

Mogari. *Sebe rala de bambus inteiros enlaçados hũs com os outros.* ¶ Mogariuo yŭ. *Fazer esta sebe.*

Mogari, u, atta. *Afligirse cõ algũa impaciẽtia.* ¶ Mogatta fito. *Homẽ comechoso, & q̃ se afflige, & afadiga logo.*

Mogasa. *Bixigas.* ¶ Mogasazzura. *Rosto bixigoso.*

Mogi. *Verruma de feição de prègo.*

Mogi. *Certa laya de seda rala. Vt*, Mogino caguinu, coromo, &c. *Vestido desta peça.*

Mŏgin. *Ruins pensamẽtos, & desordenados.*

Mogiracaxi, su, aita. *Trauar hũa cousa com outra. Vt*, Axiuo mogiracasu. *Trauar os pees, ou por hum sobre outro encontrãdos.* ¶ Itouo mogiracasu. *Empeçar, ou emburulbar os fios.*

Mogire, uru, eta. *Trauarse, ou emburulbarse hũa cousa com outra.* ¶ Itoga mogiruru. *Emburulharse o fio.* ¶ Cocoro mogireta. *O coração està perturbado, embaraçado, &c.*

Mogiri, u, itta. *Idem.*

Mŏgo. *Mentira.*

Mogui, u, oida. *Tomar algũa cousa por força das mãos.* ¶ *Per met.* Yoi fiquantuo xinaxete te axiuo mogareta yŏna. *Morrendo a alguem hum bom criado he como se lhe cortassem os pees, & as mãos.* ¶ Vriuo mogu. *Colher o melão q̃ainda não està maduro.*

Mogunsanaxi, su, aita. *Idem.*

Mŏguiŏ mŏsa. *O fazer màs obras, & desordens. S.*

Moguitori, u, otta. *Tomar algũa cousa torcendo a mão aquem a tem, ou tomar por força. Vt*, Temo furuiqereba, icadeca tachiuoba moguitorŏzo. Mon. *Tremendo lhe a mão, como poderia tirar lhe o montante das mãos?*

Mogusa. *Erua com que se dão botoẽs de fogo.*

Mŏ-i. *Brio que hum tem com algum fausto, ou honras. Vt*, Mŏ-iuo furŭ. *Fazer anarato, mostrar brio, &c.*

Moiqua. *Certa laya de lauores, ou folhagem q̃ ha em algũas peças.*

Mŏja. i, Xinin. *Homẽ morto. Vt*, Mŏjauo tomurŏ. *Fazer exequias pellos mortos, ou fazer commemoração delles.*

Mŏjei. i, Taxei. *Multidão de gente feroz, como de gente de guerra.*

Mŏjen. Midarini somu. *Inficionarse com algum peccado, ou pensamento.*

Mŏji. *Certo liuro da China que trata de cousas morais.*

Mojiqe, uru, eta. *Tirarse, ou arrancarse algũa cousa torcendo.*

Mojiqi, u, ijta. *Tirar, ou arrancar torcendo. Actiuo.*

Mŏju. Taqeqi qedamono. *Besta fera.*

Mŏjut. Midarina nori. *Feiticerias, ou cousas marauilhosas feitas polla arte do demonio.*

Moma. *Morcego grande.*

Mômai. *Vt*, Guchimômai. *Rudeza, & ignorancia.*

Momen. *Canga.*

Momenvata. *Algodão.*

Momi. *Bate.*

Momi, u, ôda. *Esfregar com a mão.* ¶ Miuo momu. *Esfregar o corpo mouendose bũ asi.* ¶ Axeuo momu. *Suar o caualo.* ¶ Momini môde xemuru. *Combater cõ todas as forças.* ¶ *Item, Furar com ver-*

ruma de Iapão. *Vt*, Qiriuo momu, I, qirimomiuo ſuru. Idem.

Momiai. Certa erua, como anil com que tinge de azul.

Momiai, ŭ, ŏta. Pelejar fortemente entre ſi trauando muita gente hũa com outra. ¶ Fan jibacari curoqemuriuo tate momiai tari. Taif. Lib. 16. Per eſpaço de mea hora aleuantando hum poo negro ouue hũa trauada briga.

Momiauaxe, ſuru, eta. Eſfregar hũa couſa com outra. ¶ Cajega momiauaxete ſuqu. Encontrarenſe os ventos com furia. ¶ Muchini abumiuo momiauaſuru. Por as eſporas, & a vara ao caualo, ou ir a todo correr. *Vt*, Canefira muchini abumiuo momiauaxete voitçuita. Feiq. *Lib.* 3. Canefira dando deſporas, & com a vara no caualo o alcançou.

Momigi. Folhas velhas que na aruore ſe fazem vermelhas no Outono. ¶ Per met. Cauoni momigiuo chiraſu. Fazerſe o roſto vermelho de ira, ou vergonha.

Momigigari. Ir a ver eſtas folhas por recreação. *Vt*, Momigigariuo ſuru.

Momino qi. Aruore aſſi chamada.

Momitabi. Certa laya de Tabis de pelle muito branda.

Momitate, tçuru, eta. Incitar. *Vt*, Momitate iſogu. Tangendo, ou incitando o caualo, homem, &c. apreſſarſe.

Momivotoxi, ſũ, oita. Eſfregado entre as mãos tirar como nodoa, ou ſugidade do veſtido. ¶ Xirouo momivotoſu. Combatendo a fortaleza a rendela.

Momivri. Certa iguaria de meloens brancos como cogombros que partidos, & eſpremidos ſe comem.

Momiyeboxi. Certos barretes que ſeruem nos autos de Iapão.

Momiyeboxi. Nome de certo bailo, que coria antigamente.

Mômô. I, môniôto voboro. Modo de eſtar algũa couſa eſcura, & ennevoada. ¶ Môniôto xita cocoro. Coração triſte como ennevoado.

Momo. Baſta baſta.

Momo. Peſego, ou peſegueiro.

Momo. Coxa da perna.

Momo. Fiacu. Cento.

Momochidori. P. Fiacuxenno tori. Muitos paſſarinhos. ¶ Item, Roxinol de Iapão.

Mómocu. Cego.

Mŏmocujin. Idem.

Momocunin. Idem.

Momofiqi. Certa laya de calções juſtos.

Momono cobi. Cem couinhas que ſe fazem no roſto, que cauſão fermoſura, & graça. *Vt*, Fitotabi yemeba momonocobi. Com ſe rir hũa vez, ſe lhe fazia cẽ graças no roſto.

Momono qi. Peſegueiro.

Momono ſane. Caroço de peſego.

Monoxigui. P. Dairi. Paços del Rey, ou ſala onde ſe ajuntão as cem dignidades.

Mŏmu. Midarinaru yume. Sonho perturbado, ou de varias eſpecies. *Vt*, Yogotoni mŏmuuo miru. Cada noite ſonho desbarates. S.

Mon. Cado. Porta principal da rua.

Mon. Aya. Folhajem, fulas, ou roſas que hà nas peças de ſeda, ou nos veſtidos de Iapão.

Mon. Marca, ou diuiſa que ſe pinta nos reposteiros, veſtidos, armas, &c. ¶ Itẽ, Sẽtença, ou palaura. *Vt*, Monuo tonayuru. Dizer algũa palaura, ou ſentença deuota como quando hum ſe benze, &c.

Monaca. i, Saichŭ. Meo dalgũa couſa que vai continuada como tempo, quareſma, conuite, &c. *Vt*, Aqiuo monaca. Meo do Outono. ¶ Tatacaino monaca. No meo, ou força da pelleja.

Monari, u, atta. Verbo que tem varios ſentidos, como vir, ſer, fazer, comer, &c. ¶ Tada ima chitto giqini guioyuo yetai coro atte ſanjite coſo monare. Mon. Ainda agora tendo que falar com voſco vim.

Monbaxira. Eſteos, ou colũnas do portal da rua.

Monbô. Noriuo qiqu. O ouuir a ley. S.

Monca. Seita, ou ajuntamento dos que ſeguem algũa ſeita. *Vt*, Gomoncami iru. I, mairu. Fazerſe dos dalgũa ſeita. Falando cõ reſpeito.

Monco. Cado to. Porta. *Vt*, Moncouo togitçu, firançu ſuru. Cerrar, ou abrir a porta.

Mondan. Ioi, cataru. Explicar algũa duui

da que ſe propoem, ou arrezoar ſobre ella.

Mondŏ. Toi, cotayuru. *Diſputa.* ¶ Mondŏni voyobu. *Diſputar. Vt*, Saiuŏno mondŏni voyobu becarazu. Taif. *Lib.* 28. *Não ha pera que replicar, ou ſegundar a diſputa.* ¶ Mondŏ ſuru. *Diſputar.*

Mŏnen. Midarina nen. *Maos penſamentos. Vt*, Mŏnen mŏrino xetdan xeyo. *Cortai pellos maos penſamentos.*

Mongatame. *Officio de guardar, & defender a porta.* ¶ Mongatameno xu. *Os que tem eſte officio.*

Mongiacu. Momi tçuqu. i, Monouo iroironi toriatçucŏ. *Eſtar bulindo, & tratãdo muito com as mãos algũa couſa.* ¶ Miuo mongiacu ſuru. *Bulir, & eſfregar o corpo.*

Mongiŭ. Cadono vchi. *Dentro da porta.* ¶ *Item, Dentro dalgũa familia, ou ſeita, ou entre os dalgũs familia, ou ſeita.*

Mongiŭxo. Toi, xiruſu tocoro. i, Cujino ſatadocoro. *Caſa, ou lugar de audiencia.*

Mongon. Fumino cotoba. *Nota, & eſtilo de cartas.* ¶ Mongonga yoi. I, iyaxij. *Ser o eſtilo da carta bom, ou mao.*

Monguai. Cadono ſoca. *Fora da porta, ou portal.*

Monguchi. *Entrada da porta.*

Monja. Tò mono. *Peſſoa, que pergunta, ou propoem algũa duuida.*

Monjo. *Peça da China, ou veo delgado de ſeda riſa, & crua com lauores.*

Monjen. Cadono maye. *Diante da porta.* ¶ *Item, Caſas que eſtão fora da porta da Tera, ou moeſteiro.* ¶ Monjenni ichiuo naſu. *Ajuntarſe muita gente a porta, & fazer aparato, & eſtrondo.*

Monjen. *Certo liruo da China.*

Monjeqi. *Dignidade alta entre os Bõzos, que ordinariamente anda em filhos, ou parentes chegados do Rey, ou em Cungues nobres.*

Monjet. Modaye, tayura. *Paſmo, ou alienação dos ſentidos.* ¶ Mõjet biacugi. *Oficar deſmayado, ou fora de ſi.*

Monji. *Letras da China, ou Iapão.*

Monjin. *Perguntar, ou por duuida.* ¶ Itẽ, *Ficar concluido, ou conuencido ſem falar. Eſte he oſentido, que ordinariamente corre.*

Vt, Monjin ſuru. *Doume por conuencido.*

Monjo. *Eſcritura, ou papel eſcrito, que fica pera o diante, ou tempo futuro.*

Monin. I, mŏmocunin. i, Mexijta fito. *Cego.*

Monmŏ. *Não ſaber ler, nẽ eſcreuer.* ¶ Mŏmŏna fito. *Homem que não ſabe ler, nem eſcreuer.*

Monmon cucu. *Palauras, & ſentenças de eſcritura.* ¶ Monmŏ cucuni cocorouo tomuru. *Deterſe, & reparar em cada palaura, & ſentença eſcrita.*

Monnan i, Catai cotouo tŏ. *Perguntar couſas difficultoſas, ou duuidoſas.* ¶ Monnanuo caquru. *Por duuidas dificultoſas arguindo ſobre ellas.*

Mono. *Couſa. Ante poſta eſta palaura à raiz de muitos verbos ſignifica paſſa habituada, & deſtra no que ſignifica o verbo. Vt*, Monocaqi. *Eſcriuão.* ¶ Monoiy. *Falador.* ¶ *Poſtpoſta ſignifica a couſa que recebe a acção do tal verbo. Vt*, Aguemono. *Oſferta.* ¶ Cuimono. *Comida.* ¶ Faqimono. *Calçado.* ¶ Monouo miru. *Eſpãtarſe o cauallo de ſubito quãdo vai caminhando.* ¶ Monouo miru vma. *Cauallo eſpantadiço.*

Mono. *Peſſoa.*

Monobucai. *Peſſoa chumbada que parece ſem grande ſaber, & juizo.*

Monobucaſi.

Monobucŏ.

Monocaua. *Couſa que não he de muito momento, ou he inferior comparada com outra.*

Monocuſai. *O eſtar indeſpoſto, como doente.* ¶ Monocuſai nari. *Modo de eſtar aſsi mal deſpoſto, &c.*

Monoganaxij. *Couſa que ſenda leue, ou de pouco momento ſe dá, ou moſtra por couſa que monta, &c.* X.

Monoganaxij. *Couſa triſte.*

Monoganaxiſi.

Monoganaxĭ.

Monogatari. *Pratica.* ¶ Monogatariuo ſuru. *Praticar.*

Monogononi. *Curioſidade, ou apetite de varias couſas.* ¶ Item, Monogononi, I,

monogonomina. l, monogonomino ſuru fito. Curioſo.

Monogoto. l, monogotoni. Cada couſa, ou em cada couſa.

Monogoxini i, Fed.tete. Metendoſe no meo algũa couſa, como parede, grades, &c. Vt, Monogoxini nanzcuo qiqu. Ouuir algũa couſa metendoſe no meo parede, taboa, &c. ¶ Monogoxini niiru. Ver por antre algũa couſa que eſtà no meo.

Monogurui. Doudo. ¶ Monoguruini naru. Endoudecer.

Monoguruuaxij. O eſtar, ou ſer, como doudo.

Monoguruuaxiſa.

Monoguruuaxĭ.

Monciy. O que falla, ou pratica bẽ. ¶ Monoiyg otoga aru. Auer, ou correr pratica como de aleuantamento, guerra, &c.

Monoimi. Agouro. ¶ Monoimino jibun. Tempo em que os gentios tem por agouro fazer algũa couſa, como ir diante do Cami, &c. por reſpeito da morte dalguem, ou por outra couſa.

Monomi. Couſa pera ver, ou aprazivel à viſta. Vt, Monomina coto. Couſa pera ver. ¶ Item, Janelinha, ou freſta por onde ſe ve de dentro das andas, carro, &c.

Monomŏ. Modo de chamar à porta, como quem diz oula.

Monomonoxij. Peſſoa, como ſoldado bem poſto, & concertado, & que moſtra no exterior, & modo que fará façanhas. ¶ Monomonoxij tei. Modo, ou aparencia de peſſoa que tem brio, & ſe arma bem, &c.

Mononofon. Cartapacio eſcrito, ou liuro.

Mononofu. Soldados.

Mononogu. Armas.

Mononogu vodoroqi. O eſpantarſe o caualo com algum ſom, ou eſtrondo q̃ ouue. ¶ Mononogu vodoroqi ſuru vma. Caualo eſpãtadiço do ſom, ou voz q̃ ouue.

Mononi vosouaruru. Ficar denoite em ſonhos com medo dalgũa couſa ſem poder falar, como quem eſtà com o peſadelo.

Monomoqe. Demonio, raposa, ou couſa ſemelhante que dizem eſtar no corpo de hum endemoninhado.

Monono vaza. Obra do diabo.

Mono qire. Catana que corta muito.

Monoſabita. Lugar ſolitario onde ja morou gente, & fica deſerto, & deſtruido, &c.

Monoſabixij. Idem.

Monoſabixiſa.

Monoſabixĭ.

Monoſaxi. Certa medida, como couado pera medir pano, cangas, &c. quando talhão algũ veſtido.

Monoſugoi. Couſa ſolitaria, & que faz medo, como hum mato grande, & ſolitario.

Monotachigatana. Hum inſtrumento de ferro, como faca larga com que cortão de veſtir.

Monotçucuri. Laurador que cultiua bem os campos, ou varzeas. Palaura uſada em algũas partes do Cami entre os lauradores.

Monovarai. Couſa ridiculoſa, ou de que ſe pode rir, & zombar. ¶ Monovara ni naru. Dar occaſião de ſe rirem, & moejarem delle.

Monovchi. Vt, Catanano monovchi. Parte dianteira da Catana do meo por diante com que commummente ſe corta.

Monovchidocoro. l, monovchi. Idem.

Monovi. couſa triſte, & penoſa, ou miſeravel.

Monoŭ.

Monovſa.

Monovodoroqi. Vt, Monovodoroqi ſuru. Eſpantarſe o homem, ou caualo quando camiñha, &c.

Monovoqidocoro. Lugar onde ſe poem, ou guarda algũa couſa.

Monouo mi, iru, ita. Monouo miru vma. Vide Mono.

Monouoſomi. Vt, Monouoſomi ſuru. Eſpãtarſe, ou ficar eſpantado. X. Particularmente ſe diz do caualo.

Monouozomi. O eſpantarſe homem, ou o cauallo, &c. Vt, Monouozomi ſuru. Idẽ.

Monoxiri. Letrado.

Monoyoxi. Leproſo, ou lazaro Palaura de molheres. Vſa ſe tambem entre outra gente particularmente no tempo de Xŏgua bi, &c. em outras partes ſe diz, Facuyoxi.

Monozuqi. Peſſoa curioſa, & que folga de

fazer, & ter couſas nouas, & curioſas.

Monpa. *Religião, ou ſeita.*

Monqen. Miqiqu. *Ver, & ouuir. Vt,* Monqen maguire naxi. *No ver, & ouuir, não hà que duuidar, ou o que he hum homẽ vè, & ouue, he couſa clara, & ſem duuida.*

Monriñ. *Seita.*

Monſãi. Monji ſaicacu. *Saber de letras, & prudencia. Vt,* Monſaini amaritaru fito nari. *He homem de muitas letras, & prudencia. S.*

Monſũ. *Porteiro, guarda, ou vigia da porta.*

Montai. *Letra, forma, ou pintura, &c.* ¶ Montaiga miyenu. *Não apparece ja letra nem pintura, tudo eſtà apagado.*

Montei. *Seita, ou os profeſſores dalgũa ſeita. Vt,* Monteino xu.

Monteixi. *Diſcipulos, ou profeſſores dalgũa ſeita. S.*

Monto. *Seita, ou os dalgũa ſeita.*

Monuqe. *Caſca que fica da cegarrega, ou corpo morto com figura, olhos, &c. como que ſe eſtiuera viua a cegarrega.* ¶ Monuqeno coromo. (*Apud Poëtas.*) *Veſtido que eſtà poſto de feição, como que eſtà dentro alguem veſtido, ou deitado, mas não he mais que apparencia.*

Monxô. *Proua, ou autoridade eſcrita que ſe alega pera confirmar algũa queſtão, verdade, &c.*

Monyacu. *Homem que eſtà vigiando a porta que commumente he baixo.*

Monyô. *Parentes por qualquer via.* ¶ Itẽ, *Os que pertencem à meſma ſeita. Vt,* Mõyôno fitobito. *S.*

Moppara. l, mopparana. *Couſa neceſſaria, & importante.* ¶ Ienuo mopparato ſuru. *Fazer muito caſo, ou exercitar ſempre a virtude.*

Mopparani. *Adu.*

Móqe, quru, eta. *Ganhar, ou aquirir.* ¶ Couo móquru. *Nacer a alguem filho.*

Mǒqe. *Ganho. Vt,* Mǒqega aiu, *l,* nai. *Auer ganho, ou não auer.*

Mǒqen. Midarini miru. *Ver com deſordẽ, ou errar no ver, & eſpeculat as couſas da ſalluação. S.*

Môqet. Qe ana. *Pèros do corpo. S.*

Môqi. *Malenconia, ou triſteza por morte de pay, filhos, &c.* ¶ Item, *Doença. Vt,* Gomôqide gozaru. *Eſtar algua peſſoa honrada doente.*

Mǒqi. Mexijta came. *Tartaruga ſem olhos.* ¶ Sonatano gocôriocuuo mǒqino fubocuto tanomu. *Peço vos voſſa ajuda com que me ſocorrais como pao a que ſe pega a tartaruga cega.*

Môqio. *O tomar a pena pera eſcreuer. Vt,* Môqioni itoma arazu. *Não ter vagar pera eſcreuer.*

Morai, ǒ, ǒta. *Pedir. Vt,* lifuuo morǒ *Pedir eſmola.*

Moraiguiqi. *O chegarſe a ouuir o que outros falão, ou diſputão. Vt,* Moraiguiquuo ſuru.

Morainaqi. *O chorar com ver a outros chorar. Vt,* Morainaquuo ſuru.

Moraxi, ſũ, aita. *Fazer eſcapulir, ou deixar eſcapar. Vt,* Xôguiouo moraſazu amini tiqi iruru. *Meter na rede ſem deixar eſcapar nem os peixinhos.* ¶ Item, *Deſcobrir ſegredo, &c. Vt,* Fiji fimituo ſocani moraſu. *Deſcobrir o ſegredo.* ¶ Inuo moraſu. *Ter polução, ou derramar a ſemente.*

More, ruru, eta. *Eſcapar, ou eſcapulir. Vt,* Covuoua amini moruru. *O peixe miudo eſcapole da rede.* ¶ Rui moruru. *Diſcrepar da razão.* ¶ Moreqicoyuru. *Deſcobrirſe, & ſoarſe algũa couſa ſecreta.*

Mǒret. Taqecu, qibixij. *Altiuo, & ferox, ou riſpido. S.*

Mori. *Ayo.* ¶ Item, *Vigia.* ¶ Vonmori. *Ayo de peſſoa nobre.*

Mori. *Aruoredo, ou boſque.*

Mori. *Goteira que caye do telhado. Vt,* Moriga cacatta. *Cahio hũa goteira.*

Mori, ru, otta. *Gotejar.* ¶ Item, *Irſe algum vaſo.*

Mori, ru, otta. *Tirar o comer. Vt,* Mexiuo moru. *Tirar, & por o comer nos Goquis.*

Morimono. *Comer, ou outra couſa poſta em Goqui, Chauan, &c.* ¶ Morimonouo mori coboſu. *Entornar algua couſa deitandoa na porſolana, Goqui, &c.*

Mori, ru. *Verbo. defect. Guardar, ou vigiar*

¶ Rufũ

¶ Risuuo moru. *Ficar guardando a casa.*
¶ Yamauo moru. *Guardar, ou vigiar o monte, ou mato.*
Morin. Xigueru fayaxi. *Bosque espesso.* S.
Mório. Midarini vomonbacaru. *Ruins pensamentos, ou considerações.*
Môuô. Voboro voboro. *Modo de estar o tẽpo encuberto, ou enneuoado.* S.
Moroaxi. *Ambos os pees.*
Morobito. P. i. Xonin. *Todos os homẽs.*
Morocata. *Ambos os ombros.* Vt, Morocatauo nuide. *Despindo ambos os ombros.*
Moroco. *Certo genero de peixe de rio, que ha na lagoa de Vomi.*
Morocoxi. i, Taitŏ. *China.*
Morocuchi. *Ambas as partes esquerda, & direita do ferro por ôde leuão às vezes dous o caualo.* ¶ Vmano morocuchiuo toru. *Leuarẽ desta maneira dous o caualo.* ¶ Morocuchimi ficaſuru. *Fazer leuar o caualo desta maneira.*
Moroi. *Cousa fragil, & caduca.* ¶ Moroi inochi. *Vida breue, ou q̃ logo se acaba.*
Moromi. *Arroz que está feito em vinho antes de se espremer.*
Moromizaqe. *Vinho que está ainda por espremer juntamente com o arroz cõuertido ja na substancia do vinho.*
Moromoro. *Todos.* ¶ Moromoreno fito. *Todos os homẽs.*
Moroqe, uru, eta. *Desfazerse, ou delirse, como peixe muito cozido, &c.* ¶ Xôguio niruniua farauatauo taqezu, sono moroqẽ cotouo vosoru. *O peixe miudo assi semlhe tirar as tripas he bõ cozelo pera q̃ se não desfaça.*
Morote. *Ambas as mãos (juntos.*
Morotomoni. *Iuntamente ambas.* ¶ Itẽ, Todos
Morovrtuxi. *Certo verniz fino que se poem por cima do couro das bainhas.*
Mosacu. Saguri, motomuru. *Buscar, ou inuestigar.* Bup.
Mósô. Midarini vttayuru. *Acusar falsamente, ou sem fundamento, & leuemente.*
Mŏsochicu. *Bambus da China assi chamados.*
Mŏtŏt. *Gente feroz, como de guerra, &c.*
Mŏtsŏ iy. *Certa maneira darroz cozido que dão os Ienxùs.*
Môtũ. *Certa laya de barretes de que vsão os*

Ienxùs em festas, ou em publico.
Mosuso. *Borda do vestido.*
Motague, uru, eta. *Aleuantar.* Vt, Axiuo motaguru. *Leuantar os pees por si.*
Motai. *Hum vaso de vinho, como boyão.*
Môtan. I, Môtô. *Cousa muito pouca, & leue.*
Motaxe. *Presente.* Vt, Tadaimano vomotaxeno monodomotto miniaraxite, &c. Mon. *Vendo ainda agora vosso presente, ou as cousas. que me mandastes.*
Motaye, uru, eta. *Durar, ou viuer.*
¶ Inochiuo motayuru. *Durar cõ vida.*
Motçure, uru, eta. *Emburulharse, ou trauar se algũa cousa com outro.* Vt, Yuqu michi ni cazzuraga xiguette axini motçururu. *Emburulharse a era nos pees que estaua esparsa no caminho.* ¶ Itẽ, *Ser embaraçado, & pouco expedito nos negocios.* ¶ Fana nadoni motçururu. *Nã se poder apartar de ver as flores, ou de outra cousa.*
Mote asobi, u, ôda. *Deleitarse, ou recrearse.*
¶ Tçuqi fanauo mote asobu. *Recrear se com ver a lũa, & rosas, ou flores.*
Moteasobimono. *Cousa cõ q̃ hũ folga, ou se recrea.*
Moteatçucai, ŏ, ŏta. *Tratar.* Vt, Saiaino fitorigo narixicaba, chiriuomo sumaxeji, araqi cajenimo atejito motte atçucai, &c. Tai *Lib. 29. Se do filho dãire ambos. s. de marido, & molher, o tratauão de maneira q̃ nẽ tocasse cõos pès ẽ terra, nẽ o vẽto lhe desse, ou fizesse nojo.* ¶ Itẽ, *Enfadarse, ou cansar de tratar muito algũa cousa.* Vt, Cono cotouo mote atçucŏta. *Estou ja enfadado cõ isto.*
Motefayaxi, su, aita. *Estimar, & fauorecer.* Vt, Tocumo nai mono naredomo motefayaxeba, tocumo artuyŏni miyuru. Mon. *Posto que seja homem sem partes, & habilidades, toda via estimandoo, & fauorecendoo faz parecer que as tem.*
Motenaxi, su, aita. *Fazer agasalhado como conuidando a alguem, &c.*
Motenaxi. *Agasalhado, ou bom tratamento.*
Môtô. i, Caxxiqi. *Moços que estão nas varelas pera serem Bonzos, & persinal trazem de pendurado sobre a testa alguns cabelinhos antes de se rapar.*

Môtô. *Hum cabelinho da cabeça.* ¶ *Item, Couſa muito pouca como ponta de hum cabelo.*

Moto. *Principio, ou raiz. Vt,* Qino moto. *Raiz daruore.* ¶ *Item, Dantes, ou des do principio.*

Motobu. *Hũa doença das mãos com que inchão os dedos.*

Motobune. *Embarcação maior, ou principal em reſpeito de outras em que vão peſſoas menos principaes.*

Motocûbi. i, Cubi. *Peſcoço, ou cabeça que ſe corta pello peſcoço.*

Motode. *Cabedal com que hum começa de mercadejar, ou granjear ſato. &c.* ¶ Motodega nõte aq naua naranu. *Não auendo cabedal não ſe pode fazer mercancia.*

Motodori. *Cabelos do toutiço que cuſtumão ter, & concertar os Iapões por ornato.* ¶ Motodoriuo qiru. *Cortar os cabelos de deitas, que he como raparſe, ou deixar o mundo.*

Motofazu. *Ponta do arco da parte de baixo, & a que lhe reſponde ẽ cima ſe diz,* Vrafazu.

Motoi. *Cauſa, ou motiuo.*

Motoi. *Meliùs,* Motoyui. *Vide infrà.*

Motome, uru, eta. *Buſcar, ou inquirir.* ¶ *Item, Auer, ou aquirir.*

Motomeye, uru, yeta. *Alcançar, ou aquirir.*

Moto tũye. *Principio, fim.*

Motovori, ru. *Não ſe vſa mais que no negatiuo. Vt,* Motovoranu fito. *Homem, que eſtà como amuado, & não percebe, nem faz caſo do que lhe dizem.*

Motovoxi. *Hum inſtrumento de corno, ou de outra couſa que ſe tem na mão pera largar, ou puxar por elle como por roldanazinha, o cordel, aos falcoens,*

Motoyori. *Des do principio. Vide,* Moto.

Motoyui. *Cabelos q̃ atão no toutiço os tapões.*

Motozzuqi, qu, uita. *Chegar, ou aferrarſe. Vt,* Ienno michini motozzuqu. *Chegar, ou entrar no caminho da virtude.*

Mottainai. *Couſa inſ friuel, ou que não conuẽ.*

Mottate, tçuru, eta. *Aleuantar algũa couſa.*

Mottate. *Repairo de que vſauão antigamente na guerra feito de tabcas groſſas, ou bambus cubertos de couros de vaca, &c.*

Motte. *Preposição, com, ou per. Vt,* Ieſus-

no minauo motte. *Com o ſancto nome de Ieſu.* (ordinaria.

Motteno foca. *Adu. Couſa grande, ou extraordinaria.*

Mottomo. *Adu. Com muita razão.*

Mottomo mottomo. *Idem.*

Môxen. *Feltro, tapete, ou alcatifa.*

Môxi. *Voz com que ſe chama peſſoa honrada como quem diz, o lhe que lhe quero dizer.*

Moxi. *Adu. Poruentura, ſaluo ſe.*

Môxi. *Hum dos cinco liuros que ha nomeados na China.*

Móxi, ita, ita. *Falar honrando à peſſoa com quem ſe fala. Vt,* Sonatasamaye mòſu. *Falo com voſſa merce.* ¶ *Item, Significa fazer humilhandoſe o que fala. Vt,* Buſata mòxi a. *Cometi falta.* ¶ Reiuo mõſu. *Viſitar, ou ſaudar alguem.* ¶ Fitoni mexi nandouo mõſu. *Conuidar com comer, ou outra couſa a alguem.*

Moxiague, guru, eta. *Falar a peſſoa nobre.*

Mõxiai, õ, yõta. *Falar entreſi.*

Mõxi atçucai, õ, õta. *Tratar, ou negociar de palaura.*

Mòxi auaxe, ſũru, eta. *Tratando, ou conſultando aſſentar entre ſi algũa couſa.*

Mõxicacari, ru, atta. *Começar a dizer.*

Mõxicachi, tçu, atta. *Vencer na porfia, ou contenda.*

Mõxicanaye, yuru, eta. *Comprir o deſejo, &c. a alguem intercedendo por elle, ou concedendolhe algũa couſa. Vt,* Cono cotouo comacani catatte vaga vyeno ſoxõuo mõxicanayete cudaſareyo. Qir. *Praticãdo eſtas couſas miudamente peço vos q̃ me façais comprir eſta minha petição.*

Moxicaqe, uru, eta. *Impor algũa couſa a outro. Vt,* Fitoni zanguenuo mõxicaquru. *Aleuantar falſo teſtemunho a alguem.*

Mõxicaracuri, ru, utta. *Parafuſar, & vſar de inuençoens de palauras pera perſuadir algũa couſa a alguem.*

Mõxicaſume, uru, eta. *Eſcurecer algũa couſa com palauras. Vt,* Vaga ayamariuo mõxi caſumuru. *Eſcuſar, & encobrir ſuas faltas.*

Mõxicatame, uru, eta. *Fazer pacto ſolido, & firme com outro.*

Mŏxicauaxi, ſũ, aita. *Trauar pratica, ou ſalar com outros.*

Mŏxicaye, uru, eta. *Des dizerſe, ou emmendar o que eſtá dito.*

Mŏxicayouaxi, ſu, aita. *Fazer ir, & vir com recados, ou communicarſe com algum por carta, ou recado.*

Mŏxicoxi, ſũ, oita. *Mandar dizer.*

Moxicuua. i, Xijen. *Poruentura, l, cu. S.*

Mŏxicuuaye, uru, eta. *Acrecentar ao numero de outros falando, ou intercedendo, &c.*

Mŏxidaxi, ſu, aita. l, Mŏxi idaxi, ſu. *Começar a dizer, ou mouer pratica.*

Mŏxifanaxi, ſũ, aita. *Lançar de ſi com palauras, ou dizer reſolutamente.*

Mŏxifayaxi, ſu, aita. *Louuar, ou encarecer algũa couſa em pratica.*

Mŏxifiraqi, u, aita. *Dar rezãa como ẽ defenſa, &c.* ¶ Dŏrino muneuo mŏxi firaite, &c. Xid. *Dando rezão, ou arrezoando.*

Mŏxifuraxi, ſu, aita. *Lançar fama, ou publicar.*

Mŏxifure, uru, eta. *Arrezoar, ou fazer a ſaber.*

Mŏxifuzzucuri, uru, utta. *Negocear de palaura, ou com murmuração de palauras procurar algũa couſa.*

Mŏxigoto. *Dito, ou fala.*

Mŏxi daxi, ſu, aita. *Vide*, Mŏxidaxi, ſu.

Mŏxi ire, uru, eta. *Dizer a alguem.* ¶ Amaiao mŏxi iruru. *Fazer aſaber.*

Mŏxijo. *Carta, ou eſcrito em que ſe dá razão dalgũa couſa.*

Mŏximauaxi, ſu, aita. *Dar recado, ou publicar por diuerſas partes.* ¶ Item, per met. *Falar, ou dizer diuerſas couſas.*

Mŏxi midaxi, ſu, aita. *Perturbar, ou embarulhar com palauras.*

Mŏxi muſubi, u, unda. *Tratar, ou negocearſe com alguem de palaura.* ¶ Yenpen uo mŏxi mususbu. *Negocear algũs deſpoſorios, ou caſamento de palaura.*

Mŏxin. Mid. rina cocoro. *Coração deſordenado, ou perturbado com ruins penſamintos.*

Mŏximadame, uru, eta. *Aplacar cõ palauras.*

Moximauaxi, ſũ, aita. *Correr em pratica.*

¶ Xejõni mŏxinarauaſu. *Correr algũa couſa no pouo.*

Mŏximauoxi, ſu, oita. *Emendar o dito, ou deſdizerſe.*

Mŏxinaxi, ſu, aita. *Dizer a couſa de maneira que ſe faz, ou paſſa.* ¶ Item, *Falar bem, ou mal ſobre algum negocio.*

Mŏxinobe, uru, eta. *Dilatar algũa couſa com palauras.*

Mŏxinocoxi, ſu, oita. *Deixar de dizer algũa couſa.*

Mŏxinogare, uru, eta. *Liurarſe dando razão deſi.*

Mŏxiqicaxe, ſuru, eta. *Dizer, & fazer ouuir a outros.*

Mŏxiqiri, ru. itta. *Falar com determinação, & reſolutamente.*

Mŏxiqiuame, uru, eta. *Falar concluindo.*

Mŏxiſague, uru, eta. *Abaixar algũa couſa com palauras.*

Mŏxiſaqe, uru, eta. *Quebrar a amizade de algũs, ou fazer que não ſejão amigos.*

Mŏxiſaxi, ſu, aita. *Não acabar a pratica, ou interrompela.*

Mŏxi ſonji, zuru, ita. *Errar falando.*

Mŏxiſumaxi ſu, aita. *Dizer perfeitamente, ou bem.*

Mŏxiſũme. uru, eta. *Aclarar algũa couſa com palauras, ou concluir, & acabar algũa couſa, como demanda, &c.*

Mŏxiſume, uru, eta. *Perſuadir.*

Mŏxiſute, tçuru, eta. *Falar deixando por dizer algũa couſa.*

Mŏxitate, tçuru, eta. *Dizer, & arrezoar bem, & diſuſamente por pontos, ou por ordem. Vt*, Dŏriuo mŏxitatçuru. *Arrezoar, ou dar razão deſta maneira.*

Mŏxitçucuxi, ſu, uita. *Eſgotar dizendo, ou dizer tudo.*

Mŏxitçugui. *O q̃ leua recados, ou intercede.*

Mŏxitçunie, uru, eta. *Conuencer com palauras.*

Mŏxitçuqe, uru, eta. *Mandar, ou ordenar.* ¶ Item, *Cuſtumar a dizer. Vt*, Cõfiſãouo mŏxitçuqeta. *Meliùs*, Mŏxi nareta. *Eſtouja cuſtumado a me confeſſar.*

Mŏxitçutaye, uru, eta. *Dizer por tradição.*

dição, ou ensinar de palaura.

Mŏxitçuzzuqe, uru, eta. *Continuar a pratica.*

Mŏxitodome, uru, eta. *Deter a alguem com palauras.*

Mŏxitogame, uru, eta. *Reprender com palauras.*

Mŏxitoronoye, yuru, eta. *Concertar algum negocio com falar.*

Mŏxitouonoqi, u, oita. *Afastarse da pratica, ou conuersação de outro.*

Mŏxitouori, ru, otta. *Passar dizendo, ou dizer atè o cabo.*

Móxivaqe, quru, eta. *Dar rezão em defensa.*

Móxivaraxi, su, aita. *Encarregar algũa cousa de palaura.*

Moxiuo. *Sal que se faz acendendo o forno cõ certas eruas, ou limos do mar secos. Vt,* Moxiuouo yaqu. *Fazer sal queimando estes limos secos. S.*

Móxivocure, uru, eta. *Cometer falta nos deuidos comprimentos por passar o tempo deuido, ou conueniente, em q̃ os ouuera de fazer.*

Mŏxivocuri, ru, utta. *Mandar dizer.*

Moxiuogusa. *Liuro de historia, ou poesia. P.*

Móxivoqi, u, oita. *Deixar dito.*

Moxivosame, uru, eta. *Acabar de falar.*

Móxivotoxi, su, oita. *Deixar de dizer por esquecimento.*

Móxivqe, uru, eta. *Receber algũa cousa de pessoa nobre.*

Móxivqetamauari, ru, atta. *Ouuir, & falar entre si.*

Mŏxixizzume, uru, eta. *Aplacar, ou apaziguar com palauras.*

Móxiyaburi, ru, utta. *Desfazer com palauras o que outro diz.*

Móxŭ. Midarino xŭgiacu. *O estar metido, ou afeiçoado a peccado, preso de suas paixões, &c.*

Móxŭ. Xichiguat. *Septima lũa, ou mes.*

Móxun. Fajimeno faru. *Principio da primauera.*

Moxxu. i, Fitono atouo qexxo suru. *Confiscar os bens dalguem.*

Moyai, ŏ, óta. i, Tçunaguiauasuru. *Darem os cabos hũas Funes as outras pera se poderem cõmunicar, & passar de hũa Fune à outra.*

Moyai. *Oliar, ou amarrar hũa embarcação à outra. Vt,* Moyauo toru.

Moya. *Hũa neuoa humida, & chuuosa. Vt,* Moyaga vorita. *Cahio, ou abaixouse esta neuoa.*

Moyaxi, su, aita. *Fazer nacer, ou arrebentar a semente de trigo, grãos, ou outros legumes metendoa na agoa, & depois abafandoa.*

Moyaxi. *Vt,* Magui. l, mameno moyaxi. *Olhos, ou gomos do trigo, ou grãos que arrebentam desta maneira.*

Moyaxi, sũ, aita. *Fazer arder.* ¶ Fiuo moyasu. *Acender o fogo.*

Moye, uru, eta. *Arder o fogo.*

Moyeagari, ru, atta. *Aleuantarse grande labareda. Vt,* Yacatani fiuo caqetareba, nióyen sacanni moyeagari, curoqemuri tenuo casumetari. Taif. Lib. 70. *Pondo fogo nas casas, & aleuantandose grãde labareda a fumaça escurecia ao ceo.*

Moyecui. *Tição, ou pao que fica queimado ainda que seja sem fogo.* ¶ Moyecuini figa tçuqiyoi. *No pao queimado, ou tição facilmente se pega o fogo.* ¶ Item, per met. *Estar facilitado pera cair ẽ peccado por via da ocasião primeira estar perto, &c.*

Moyecusa. *Erisipula.*

Moyegui. *Verde escuro.*

Mŏyei. i, Fude. *Pena de escreuer. S.*

Moyeide. zzuru, eta. *Começarem a nacer as eruas, trigo, &c.*

Moyeide, zzuru, eta. *Começar aleuantarse a labareda, ou acenderse o fogo.*

Moyesaxi. *Tição.*

Moyesusari. *Idem. B.*

Moyetçuqi, u, uita. *Atearse o fogo, ou pegarse.*

Moyŏ. *Modo, ou gesto, ou meneos.*

Moyouoxi, su, oita. *Excitar, ou mouer.* ¶ Xinjinuo moyouosũ. *Excitarse, &c. acenderse em deuação.* ¶ Ninjinuo moyouosũ. *Excitar, & aparelhar a gente pera a guerra, &c.*

Moyouoxi. *Feitor, ou aparelho dalgũa cousa.*

Mŏzŏ. *Especies, ou fantasmas que se representão de cousas torpes, ou desonestas.* ¶ Ver met. Mŏzŏuo miru. *Ver em sonhos cousas torpes.*

Mozu. *Hum paßaro como picanço.* ¶ Mozuno culaguqi. P. *Bichinhos, ou raãs que eſte paßaro deixa eſpetadas nos bambus, ou paos pera quando não tem que comer que he no inuerno.* (*dia.*

Mozzucu. *Certa erua do mar muito eſcorrega*

Mozzucubiyaxiru. *Hum Xiru, ou caldo frio que ſe faz com eſta erua.*

MV. Naxi. *Não auer. Vt*, Mudegozaru. *Ser nada, ou não auer.*

Mucu fuzŏ. *O fazer quantos peccados hà. S.*

Mubai. Nacadachi naxi. *Sem terceiro, ou não auer quem interceda. S.*

Mube. P. Gueninio. *Com rezão, ou em verdade.*

Mubiŏ. Yamai naxi. *Boa diſpoſição.*

Mubiŏna. *Peßoa bem deſpoſta, ou que não he doente.*

Mubiŏxa. *Idem.*

Mubut xecaina mono. *Homem ſem primor nem corteſia, & que não tem deuer com a ſaluação, &c.*

Mucaba. *Dentes dianteiros.*

Mucabaqi. *Certo calçado de couro que ſerue na caça, ou em outros certos folguedos.*

Mucade. *Centopeya.*

Mucai. *De fronte.*

Mucai, ŏ, ŏta. *Virarſe pera algũa parte, ou porſe de fronte.* ¶ Faruni mucŏ. *Chegar ſe a primauera.* ¶ Teqini mucŏ. *Sair ao encontro ao imigo.*

Mucai. *Encontro.* ¶ Mucaini ſanzuru, iraru, izzuru. *Ir ao enconiro.* ¶ Mucaini tçucauaſu, l, yaru. *Mandar ao encontro.*

Mucaibune. *Embarcação que vai ao encontro.*

Mucai tçubute. *Vt*, Mucai tçubuteuo ſuru. *Iugar às pedradas: mas a propria palaura he Ingiuo ſuru.*

Mucaitori, u, otta. *Melius*, Mucayetoru. *Indo ao encontro receber. Vt*, Coyeuo tazzunete mucayetoraxerareŏzuiutono gui gia fodoni, camayete nenbutuo vocotaraxerarena. Feiq. *Lib. 2. Porque o Fotoque vindo em buſca, & ao encontro dos*

que o chamão os leua pera ſi, olhai que não falteis, ou vos deſcuideis em o inuocar.

Mucaivma. *Caualo que vai ao encontro.*

Mucaizzura. *Frontaria, ou couſa que eſta de fronte. B.*

Mucauaribi. *Dia que reſponde de pois do anno ao dia em que hum morreo, ou fez algũa couſa notauel, &c.*

Mucauarizzuqi. *Mes que no anno ſeguinte reſpõde a outro em q̃ hũ morreo, a doeceo, &c.*

Mucaxi. *Antiguamente.* ¶ Mucaxiuo xinobu. *Ter ſaudades das couſas paſſadas, & antiguas.*

Mucaxigatari. *Pratica de couſas paßadas, & antiguas.*

Mucaxino. *Couſa antigua.*

Mucaye, uru, eta. *Chamar a alguem a ſua caſa. Vt*, Qiacuuo mucayuru. ¶ *Item, Caſar o homem com molher, ou chamàla a ſua caſa. Vt*, Tçumauo mucayuru.

Mucayetori, u, otta. *Vide* Mucaitori.

Muchi. Chiye naxi. *Ignorancia.*

Muchi. *Vara.* ¶ Muchini abumiuo auaſuru. l, ſoyuru. *Ir a todo correr, ou com grande preſſa.* ¶ Muchiuo ſuſumuru. *Idem. Vt*, Iſogu michi nareba, fiqi vmani muchiuo ſuſumete xeqi yamano vchicoyenu. *Caminhando com grande preſſa, daua no caualo que leuaua pello cabreſto com a vara, & paſſaua pellos montes, & ſerras.* ¶ Mixemuchi. *Vara com que dão no caualo na parte direita do peſcoço.* ¶ Cacuxi muchi. *Vara com que ſe dá no peſcoço do caualo da parte eſquerda.*

Muchŭ. Yumeno vchi. *Em ſonhos.* ¶ Muchŭno teide gozaru. *Modo de eſtar hum dormindo, & ſonhando.*

Mucô. l, bucô. Cônaxi. *O não ter experiencia.* ¶ *Item*, Não ter proueito nem premio do trabalho, ſeruiço, &c. S.

Muco. *Genro.* ¶ Mucouo toru. l, mucodoriuo ſuru. *Caſar a filha, ou tomar genro.* ¶ Mucoiriuo ſuru. *Entrar o genro em caſa do ſogro pera caſar com a filha.*

Mucŏcaje. *Vento contrario, ou por proa.*

Mucodori. l, mucoiri. *Vide Muco.*

Muconbon. Bup. *Sem principio.*

Mucŏne. *O tornar a dormir depois de esperto, & aleuantado.*

Mucŏ qizu. *Feridas por diante.* ¶ Mucŏ qizuuo cŏnuru. *Receber as feridas no rosto, ou por diante.*

Mucŏzasũ. *Hum pao como asna que se acrecẽta à traue, que atraueſa na caſa, & não chega tè a varanda.* ¶ *Item, Emulo, ou cõtrario, que não be inimigo principal.*

Mucŏzune. *Canelas das pernas.*

Mucu. l, mucuno qi. *Aruore assi chamada.*

Mucuchi. l, mucuchina. *Homem de pouco falar, ou que não sabe falar.*

Mucugue. *Hũa certa rosa.*

Mucui, ĭ, ĭta. *Retribuir, ou darse o merecido. Vt,* Toga nai codomoni chichino togauo mucĭ coto tada cururnano nieguruga gotoqugia. Qir. *O cairem os peccados dos pais por castigo sobre os filhos innocentes he como roda que anda às voltas.* ¶ Tocuuo mucĭ. *Retribuir, ou dar premio pollo bem que hũ fez.* ¶ Vonuo mucĭ. *Retribuir os beneficios.* ¶ Atauo mucĭni tocuuo mottesũ. *Auendo de pagar com males, antes fazer bem.*

Mucui. *Retribuição. Vt,* Ien, actino mucui. *Paga, ou retribuição dos bens, ou males.*

Mucui cayexi, su, eita. *Retribuir, ou vingar.* ¶ Core sono inguauo mucui cayesŏga tamede atta. Qir. *Isto era pera retribuir, ou satisfazer o que fez na idade, ou nacimento passado, segundo a opinião dos Bonzos.*

Mucuinu. *Cão felpudo, ou cabeludo.*

Mucumeqi, u, eita. *Bulir, ou mouer o corpo, como quẽ está dormindo de baixo do fato, toupeira de baixo da terra, &c. Vt,* Volayetaru fizauo aguento mucumeqi qeru aida, &c. Taif. *Lib.* 24. *Mouendo o joelho sobre que punha amão, &c.*

Mucuno cŏgai. *Hum instrumento de ouro como caniuete que metem em hũa parte da bainha das Catanas.*

Mucuno mi. *Fruita da aruore chamada Mucu.*

Mucunomi iro. *Azul escuro.*

Mucuno qi. *Aruore assi chamada.*

Mucurenji. *Hũa fruita cuja casca serue de*

sabão. ¶ *Item, A mesma aruore.*

Mucure, uru, eta. *Essolarse, ou escascarse como casca daruore, codea de parede, &c.*

Mucuri, u, utta. *Actiuo. Escascar, &c.*

Mucuro. *Corpo sem cabeça.*

Mucurôji. *Hũa fruita, cuja casca serue de sabão.*

Mucutçuqe. *Vt,* Mucutçuqena mono. l, mucutçuqe votoco. *Homem que tem as feições agrestes, & que à vista parece que mete medo.*

Mudai. *Melius,* Mutai. Taimo nai. *Sem rezão, & sem fundamento.*

Mudaini. *Melius,* Mutaini. *Adu. Sem razão, ou injustamente.*

Mudaina. *Melius,* Mutaina. *Cousa sem rezão, ou homem desarrezoado.*

Mudame. *Primeiro ponto, ou risca do Dabẽ onde posto o peso carrega igualmente.*

Mudŏxin. *Coração pouco pio, & deuoto.* ¶ Mudŏxinni xite xucqeua togue gataxi. *Não auendo deuação, & coração pio, ou religioso não poderá durar.*

Mudoxinna. *Homem que não deseja a saluação, nem tem deuação, nem obseruancia da ley, &c.*

Mufan. *O não comer. Vt,* Qesaua mada mufan degozaru. *Ainda está menhãa não comi nada, ou estou em jejum.*

Mufen. Fotori naxi. *Sem termino. Vt,* Mufen quŏdai nari. *He infinito, & sem termino.*

Mufit. *O não saber escreuer.* ¶ *Item, Pessoa que não sabe escreuer.* ¶ Mufit degozaru. *Não sei escreuer.*

Mufitna. *Pessoa que não sabe escreuer.*

Mufo. l, Fôni fazzururu. *Discrepar da ley. Vt,* Mufouo voconŏ. *Fazer cousas cõtra a ley.*

Mufŏjin. *Homem que não guarda nem tem deuer com ley ou preceitos.*

Mufŏna. *Idem.*

Mufon. *Traição.* ¶ Mufonuo cuuatatçuru. l, tacumu. *Vrdir, ou machinar traição.*

Mufonjin. *Tredo.*

Mufunbet. Funbet naxi. *Sem entẽdimento, & prudencia.* ¶ Chicagoro mufũbetno

fitogia. *He homem muito imprudente.*
Mufunqiô. *Palauras que hum reſponde fora de propoſito, riſpidamente. Vt,* Mufunqiô-na cotouo návoxerareſo. *Nãodigais des-propoſitos.*
Mugacu. *O não ter eſtudado, ou não ſaber letras.*
Mugacuna. *Homem ſem letras, & ſem eſtudo.*
Mugai. *Couſa ſem termo, ou medida.*
Mugaitei. *Couſa que não tem termo, como mar immenſo, &c. S.*
Mugan. Manaco naxi. *Cego.*
Mugana. *Vt,* Mugana fito. *Homẽ de pouco brio, ou eſpiritos, ou que não ſe lhe dà das couſas.*
Muganſu. *Neſcio, ou idiota nas couſas do Buppô, ou Satori.* ¶ *Item, Homem que não ſabe ler, nẽ eſcreuer.*
Mugi. l, mugina. Gi naxi. *Metal, ouro, &c. ſem releuo nem moldura.*
Mugiũxo. Sumu tocoro naxi. *O não ter lugar de habitação. S.*
Mugon. Cotoba naxi. *Silencio.* ¶ Mugon ſuru. *Não falar, ou ter ſilencio.*
Mugiǔ. Qiuamari naxi. *Couſa ſem termo, ou fim.* ¶ Mugiǔna cotouo yǔ, l, ſuru. *Dizer, ou fazer couſas que não tem fim, nem concluſão.*
Mugue. Sauari naxi. *Sem eſtoruo. S.*
Mugue. Atai naxi. *Sem preço, ou ineſtimauel. Vt,* Mugueno xijfô. *Riquezas de grande, & ineſtimauel preço. S.*
Muguen. Yume, maboroxi. *Sonhos leues, & breues. Tomaſe por couſas breues, & que logo paſſão.* ¶ Muguen fǒyǒ. *Idem.*
Muguena. *Couſa miſerauel, ou coitada.*
Mugueni. *Adu. Miſerauel, & compaſſiuamente, & ſem razão. Vt,* Mugueni coroſareta. *Matarãono ſem razão, cruel, & miſerauelmente.*
Mugueţuqenai. *Couſa cruel, ou desbumana.*
Mugueţuqenǒ. *Adu. Cruelmente. Vt,* Mugueţuqenǒ amatano fitouo coroite, &c. *Matando a muitos bomẽs ſem piedade.*
Mugui. Trigo, ou ceuada.
Mugui iy. *Ceuada cozida, como arrez.* ¶ Mugui iy uo ſuru. *Fazer, ou cozer arroz de ceuada.*

Muguiǒ. Catachi naxi. *Sem figura. Vt,* Muxiqi muguiǒ. *Couſa ſem cor, nẽ figura.*
Mugǔjizai. *Couſa muito liure ſem termo.*
Mugura. l, *Potiùs,* Muguramochi. *Toupeira.*
Mu-i. Curai naxi. *Sem dignidade. Vt,* Mu-i, muquan. *Idem.*
Muichimot. *Nem hũa ſoo couſa. S.*
Mujin. Tçucuru coto naxi. *O não ſe poder eſgotar.* ¶ Mujin mugǔ. *Infinito.* ¶ Xuju mujinna cotouo yǔ. *Dizer varias couſas ſem termo.*
Mujina. *Certo genero de adibes.*
Mujiqi. Xocũ naxi. *Sem comer.* ¶ Mujiqiuo ſuru. *Não comer nada.*
Mujǒ. i, tçune naxi. *Miſeria, ou breuidade das couſas do mundo.* ¶ *Item, Morrer. Vt,* Mujǒno cajeni ſaſouaruru. *Ser leuado, ou arrebatado da morte.* ¶ Vy mujǒno narai. *Cuſtume das couſas do mundo q̃ ſe acabão, ou mudão facilmente.*
Mujǒ. Vye naxi. *Couſa ſuprema.*
Mujǒno xecqi. *Morte. Vt,* Mujǒno xecqini vottateraren toqi. *Quando formos leuados, ou chamados da morte. S.*
Mujǒſon. *Sancto ſupremo.*
Mujǔ. Vouari naxi. *Couſa infinita, ou ſem fim.* ¶ Muxi, mujǔ. *Couſa ſem principio, nem fim.*
Mujun. Foco, tate. *Inimizade, ou peleja.* ¶ Mujunni voyobu. *Pelejar, ou brigar.*
Mumei. *O não ter a Catana, ou Cogatana, &c. nome, ou ſinal de quẽ a fez.* ¶ Cono catanaua mumeide gozaru. *Eſta Catana não tem ſinal do official que a fez.*
Mumi. Agiuai naxi. *Sem goſto. Vt,* Mumina coto. *Couſa ſem goſto, & ſabor.* ¶ *Per met.* Mumina fito. *Homem inſipido, & pera pouco.*
Mumiǒ. Aqiracana coto naxi. *Sem claridade, ou couſa eſcura. S.*
Mumiǒ. Na naxi. *Sem nome, ou couſa que não tem nome. S.*
Mumon. *Sem letras, ou eſtudo. Vt,* Ichimonua mumonno xinari. *O que ſabe hũa ſó letra, ou pouco, he meſtre do que não ſabe nada de letras. i, Na terra dos cegos o torto be Rey. S.*

Mumon. Ayanaxi. *Couſa como peça, ou veſtido ſem lauor, nem pintura.* ¶ Mumõna qirumono. *Veſtido ſem lauor, ou pintura.*

Munabaxira. *Eſteos, ou colũnas ſobre q̃ aſſentão a traue da cumieira da caſa.*

Munacado. *Feiçaõ de portal, ou frontespicio da caſa.*

Munagai. *Peitoral do cauallo.*

Munagauara. *Telhas da cumieira.*

Munagui. *Traue da cumieira.*

Munaita. *Peito darmas.*

Munamoto. *Boca do eſtamago, ou peito.*

Munaſaqi. *Idem.*

Munaſauagui. *Perturbaçaõ interior, ou do coraçaõ.* ¶ Munaſauaguiuo ſũru. *Perturbarſe interiormente, como com medo &c.*

Munaſudare. *Magreira de peßoa que lhe parecem os oßos. Palaura baixa & pouco vſada.*

Munaxij. *Couſa vaã. Vt* Munaxij xinrŏ. *Trabalho em vão, ou baldado.*

Munaxĭi. *Adu Em vaõ, l, vaã mẽte.* ¶ Munaxĭi naru. *Morrer.*

Mune. *Vt*, Catanano mune. *Coſtas da Catana.*

Mune. *Vt*, Iyeno mune. *Cumieira da caſa.*

Mune. *Peito.* ¶ Muneuo cogaſu. *Entriſtecerſe, ou afligirſe muito com cuedados.* ¶ Munega ſauagu. *Perturbarſe interiormente.* ¶ *Item*, Mune. *O eßencial de algũa couſa. Vt*, Nanzouo muneto ſuru. *Ter algũa couſa por principal, ou eßencial.*

Mune ague. *O aleuantar a traue da cumieira da caſa.*

Munebet. *Finta que ſe deita por cada caſa.*

Munecado. *Cumieira da caſa.* ¶ Munecado tacaqi iye ari. *Eſtaua bũa caſa de cumieira alta.*

Mune muxi. l, xintçĭi. *Dor de eſtamago, ou dos peitos, que muitas vezes vem aos lapoẽs, que por ventura he doença de lombrigas.*

Munen. *Raiua, ou peſar.* ¶ Munenuo ſanzuru. *Vingarſe, ou deſabafar dalgum odio, &c.* ¶ Munenni zonzuru. *Ter peſar, ou ſentimento dalgũa couſa.*

Munengari, u, atta. *Ter peſar.*

Munenna. *Couſa de que ſe tem pena, ou raiua.*

Munenni.

Munenſa.

Munetono tçuuamono. *Soldados nomeados, & eſforçados.*

Muni. Futatçu naxi. *O não ter dous, ou não auer ſegundo.* i, Sugureta. *Excellente, ou ſingular. Vt*, Munino chĭxet. *Seruiços ſingulares, ou que não ha outros taes.* ¶ Munimutàn. *Couſa vnica, ou que não ha ſegunda, ou terceira.*

Muninjô. Fitono coye naxi. *Solidão, ou ſilencio.* Bup.

Munô. Nô naxi. *O não ter, ou não ſaber algũa arte.* ¶ Munôna fito. *Homem ſem artes, & babilidades.*

Munôna. l, munôxa. *Peßoa ſem artes, & babilidades.*

Munzuto. l, muzuto. *Adu. Modo de apertar na mão, ou pegar fortemente. Vt*, Mũzuto ximuru. *Apertar deſte modo.* ¶ Muzuto cunde. *Trauando de mãos, ou lutando, & aferrando com força.*

Muqe, uru, eta. *Virar. Vt*, Vomote, l, vxirouo muquru. *Virar o roſto, ou as coſtas.* ¶ Dochiye muqete iquca. *Pera que parte ides dirigido?* ¶ *Item*, Tirarſe pelle, caſca, &c. *Vt*, Yubino cauaga muqeta. *Tirouſe a pelle do dedo.* i, Eſfolouſe. ¶ Qino cauaga muqeta. *Tirouſe a caſca da aruore.*

Muqen. *Vt*, Muqengigccu. *Inferno, ou lugar de tormentos onde ſem ceßar ſão atormẽtados os danados. S.*

Muqi, u, uita. *Tirar a caſca. Vt*, Conomino cauauo muqu. *Tirar a caſca, ou eſbrugar a fruita.*

Muqi, u, uita. *Vomitar. B.*

Muqi. *Maneira, ou modo.* ¶ Cono iyeno muqiga yoi. *Eſta caſa eſtà bem lançada, ou traçada.*

Muqi, u, uita. *Virarſe, ou porſe de fronte.* ¶ Cono iye qitaye muita, l, qitamuqigia. *Eſta caſa eſtà lançada ao norte.* ¶ Cochiye muqe. *Ponde vos de fronte, ou virai vos pera cà.*

Muqiai, ŏ, ŏta. *Eſtar virado hum pera outro.*

Muqiqe. *Doença que cauſa vomitos. X.*

Muquan. Quan naxi. *Se dignidade. Vt*, Muquan mu-ina fito. *Homẽ ſem dignidade nẽ officio, ou cargo.*

Mura

Mura. *Vila, ou pouoação.*

Mura. *Couſa feita ſem igualdade, & perfeição como couſa tinta, ou pintada bem em hũa parte, & mal noutra, &c.* ¶ Qino muranuo nuqu. *Laurar, & acepilhar bem o pao que não fiquem altos, & baixos.* ¶ Muranuo nuqeta gueigia. *He arte perfeita, ſem imperfeição, & mãcha.*

Muracumo. *Muitas nuuẽs eſpalhadas hũas eſpeſſas, & outras ralas.*

Muradachi, tçu, atta. *Ajuntarſe, ou acumularſe ẽ varias partes, ou ẽ hũ lugar.* ¶ Ninjuga muradatçu. *Ajuntarſe gente em magotes aqui hũs, & ali outros.* ¶ Cumono muradatçu. *Amontoaremſe as nuuẽs de varias maneiras.*

Muradachi. *O ajuntarſe, ou acumularſe em hum lugar, ou em varias partes.* ¶ Matçuno muradachi. *Pinheiral.*

Muragaraſu. *Bando de coruos.*

Muragari, u, atta. *Eſtarem muitas aues, ou animaes juntos.*

Muragariatçumari, u, atta. *Ajũtarſe muita gente, animaes, &c.*

Muraguiye, uru, eta. *Derreterſe a neue deſigualmente ficando hũas partes derretidas & outras por derreter.*

Muraguiye. *O derreterſe a neue em muitas partes deſigualmente. Vt*, Yuqino muraguiye. *Neue deſta maneira derretida.*

Murai muco. Qitaru coto naxi, ſaru coto naxi. *O não vir, nem ſe tornar.* Bup.

Muramura. *Vilas, ou pouoações.*

Muramurato. *Adu. Modo de vir, ou concorrer gente pouco a pouco de 20. em 20. ou de 50. em 50. &c. Vt*, Muramurato qitoi quru. *Vir, ou concorrer gente deſta maneira em magotes.*

Muraſame. *Chuua que vem rija, & derepẽte.*

Muraſaqi. *Cor roxa.*

Muraſaqi ſufogo. *Cor roxa quẽ dão ao fio com que tecem as armas.*

Muraſuzume. *Bando de pardais.*

Murataqe. i, Taqe. *Bambu.*

Muratori. *Bando de paſſaros.*

Muraxiguedô. *Atadura, ou liame de rota q̃ ha nos arcos de atirar.*

Muraxigure. *Chuuas do inuerno que vem derepẽte, & ceſſão logo.*

Mure, uru, eta. *Ajuntaremſe animaes, ou homẽs.* ¶ Vchimurete fitoga quru. *Vir gente junta em magotes.*

Mure j, iru, ita. *Eſtarem paſſaros, & animaes juntos.*

Muri. Yumeno vchi. *Dentro no ſonho, ou ſonhando.*

Muri. Cotouari naxi. *Sem razão.* ¶ Muri mutai. *Idem.*

Murimeqi, u, eita. *Soar, ou fazer eſtropiada cõ os pees como quẽ piſa taboas do telhado, &c.*

Muri muri. *Modo de ſoar, ou fazer eſtrondo com os pees, como quando hum anda ſobre as taboas do telhado, &c.*

Murina. I, murino. *Couſa deſarrezoada.*

Muriõ. Facari naxi. *Sem medida, ou immẽſo.*

Muriõ jinjin. *Infinito, & immenſo.*

Muriõ muſen. *Idem.*

Muriõna. *Couſa infinita, ou ſem numero.*

Muriõni. *Adu.*

Muriõ quõdai. *Infinito, grande, & immẽſo.*

Muro. *Forno onde fazem formento pera vinho de arroz.*

Muro. Qinona. *Nome de hũa aruore.*

Mu rui. Taguynaxi. *Sem igual.* ¶ Mu ruĩ na coto. *Couſa que não tem igual nem comparação.*

Muſa. Naſucoto naxi. *O não obrar, ou eſtar ocioſo.* ¶ Muſato xite iru. *Eſtar ſem fazer nada.*

Muſabori, u, otta. *Apetecer, & deſejar muito, ou procurar algũa couſa deſordenadamente.* ¶ Zaiuo muſaboru. *Apetecer muito riquezas, & procuralas por ruins meyos.*

Muſacuſana. *Peſſoa, ou couſa deſarrezoada. Vt*, Muſacuſana vmanorini yuqiyõta. Cura. *Encontrei com hum cauleiro deſarrezoado.* ¶ Muſacuſana cotouo yũ. I, ſuru. *Dizer, ou fazer couſas deſarrezoadas, & fora de caminho.*

Muſacuſani. *Aduer.*

Muſai. Saicacu naxi. *Sem prudencia, nem habilidade. Vt*, Muſaino mi. *Eu ignorante, & ſem prudencia.*

Musai. *Couſa ſuja, ou que faz aſco.*

Musamusato. *Adu. Modo de fazer as couſas imperfectamente, ou ſem goſto, nem aplicação.* ¶ Musamusato tiuo curasu. *Paſſar o tempo ſem fazer nada, ou ainda q̃ faça fazer com imperfeição.*

Musaraxij. *Couſa ſuja, ou que faz aſco, ou mal compoſta, &c.*

Musatabi. i, Fucurô. *Curuja.*

Musato. *Vt*, Musato xita cotouo yŭ. *Dizer couſas ſem conſideração.*

Musŏ. i, Yumeno tçugue. *Reuelação, ou viſta, & aparencia em ſonhos.*

Musocu. *O não ter renda, ou ſeruir ſem ter renda de terras, ou couſa equiualente.*

Musocuna. l, musocuni natta. *Ficar ſem renda, ou terras que coſtumão ter os ſoldados.* ¶ Itẽ, Musocuna. l, musocuno. *Couſa baldada, ou feita em vão. Vt*, Musocuna xinrŏuo itaita. *Trabalhei em vão.*

Musocunin. *Homem ſem renda nem comedia baſtante que ſupra a falta do Chiguiŏ, ou reda.*

Musogi. *P. 60. annos.*

Musubi, u, unda. *Atar.* ¶ Yẽuo musubu. l, yẽpẽuo musubu. *Caſar.* ¶ Iuoriuo musubu. *Fazer choupana.* ¶ Miuo musubu. *Dar fruito a aruore, &c.* S ¶ Inuo musubu. *Fazer com as mãos varios menẽos, ou ceremonias como cuſtumão os gentios.*

Musubi. *Nò, ou atadura. Cõmũmente ſe vſa compoſto. Vt*, Fitomusubi, futamusubi.

Musubiague, uru, eta. *Amarrando, ou atando aleuantar.* ¶ Item, per met. *Tirar agoa de poço, ou rio. Vt*, Tomoni acano mizzuuo musubiague, fitotçu fachisuno yẽto narŏ. Feiq. *Lib. 4. Tomando agoa (que era como benta, juntamente ajuntar nos emos no meſmo golfão. i*, Saluar nos emos.

Musubiai, yŏta. *Vnirſe entreſi.*

Musubiauaxe, sũru, eta. *Amarrar, ou atar hũas couſas com outras.*

Musubime. *Nò, ou atadura.*

Musubisague, uru, eta. *Trazer dependurada, ou atada algũa couſa.*

Musubitçuqe, uru, eta. *Atando pegar.*

Musubôre, ôru, eta. *S. l*, Musubore, uru. *Emburulharſe, ou embaraçarſe como linhas, &c.* ¶ Cocoroga musuboruru. i, Mogiruru. *Perturbarſe o coração.*

Musuco. *Filho.*

Musume. *Filha.*

Mutai. Tai naxi. *Couſa deſarrezoada, ou deſaproueitada.*

Mutaina. *Couſa deſarrezoada, ou injuſta.*

Mutaini. *Adu. Sem rezão.* ¶ Mutaini monouo toru. l, foxigaru. *Tomar, ou deſejar algũa couſa ſem razão, & injuſtamente.*

Mutçucari, u, atta. *Chorar. Palaura de molheres poſto que tambem a vſão homens fallando de mininos nobres.*

Mutçucarigoye. *Voz choroſa.*

Mutçucaxij. *Couſa enfadonha, trabalhoſa, ou de embaraço, &c.*

Mutçucaxiſa.

Mutçucaxŭ.

Mutçugoto. *P. i*, Nengorona tei. l, mutçumaxij cotoba nari. *Trato, ou pratica familiar.*

Mutçumaxii. *Couſa amigauel, ou de vnião, & amizade.*

Mutçumaxiſa.

Mutçumaxŭ.

Mutçuqe, uru, eta. *Enfraquecer, & emmagrecer, ou definhar. Particularmente ſe diz de caualos, & paſſaros que ſe crião em caſa, tambem ſe diz de homẽ, maximè de mininos.*

Mutçuqi. *Pano de linho, ou peça que ſe poẽ nas partes exteriores da criança pera que ſe não çuje.*

Mute. *O não ſaber da arte de eſgrima, ou do jogo.*

Muten. Tennaxi. *O não terem as letras da China, ou Iapão certos ſinaes, ou pontos por onde ſe conheção.*

Mutena. l, mutena fito. *Peſſoa que não ſabe bem da arte de jogo, nem eſgrima, nem luta, &c.* ¶ Item, permet. Mutena fito. *Homem inhabil, & que não ſabe nenhũa arte, nem tem induſtria, &c.*

Mutẽna. *Liuro, ou eſcritura ſem pontos, ou ſinais por õde ſe conhecẽ as letras.* ¶ Item, permet.

met. Mutenna fito. *Peßoa que não ſe entende, nem ſabe declarar bem.* ¶ Mutenna cotouo yũ. I, turu. *Dizer, ou fazer couſas, que não ſe entendem.*

Mutõ. Catana naxi. *Sẽ eſpada Vt*, Mutõni xite teqini võ. *Encontrarſe com o inimigo ſem Catana.* ¶ Mutõni mairi võ. *Encontrarſe ſem armas.*

Mutocu. Tocu naxi. *Sem proueito, ou ſem receber proueito.*

Muttato. *Adu. Inconſideradamente, ou imperfeitamente, & ſem ordem.* B.

Muxa. Taqei mono. *Soldado armado.* ¶ Muxaburiga yoi. *Ter boa aparencia, & geito de ſoldado.*

Muxabet. *O não auer differença.*

Muxabuguiõ. *Preſidente como ſargento, que gouerna os ſoldados.*

Muxabune. *Embarcação de ſoldados.*

Muxaburi. *Vide*, Muxa.

Muxavarangi. *Certa laya de calçado de palha como alparcas de que vſão os ſoldados.*

Muxaye. *Pintura de guerras, ou batalhas.*

Muxe, ſuru, eta. *Engaſgar, ou dar no goto quando ſe bebe vinho. agoa, &c.* ¶ Qemui ini muſuru. *Afogarſe com fumo.* ¶ Namidani muxete. *Não podendo falar com lagrimas.*

Muxebi, u. *Idem. Com as meſmas fraſes.*

Muxi, ſũ, uita. *Cozer algũa couſa com o baſo dagoa quente. Vt*, Mangiũuo muſu. *Cozer deſta maneira bũs pãosſi hos de trigo.*

Muxi. Fajime naxi. *Sẽ principio.* ¶ Muxi mujõ. *Couſa eterna, ſẽ principio nẽ fim.*

Muxi. *Bicho, lombrigas, &c.* ¶ Muxiuo vazzurõ. *Eſtar doente de lombrigas.* ¶ Muxiga vocoru. *Adoecer de lombrigas, ou dor de eſtamago.* ¶ Muxiga xequ. X. *Apertarem, & atormentarem as lombrigas a alguem, ou dor de barriga, ou eſtamago.*

Muxibami, u, õda. *Roer, ou comer o bicho algũa couſa.*

Muxicui. *Raſto, ou final que deixa o bicho na madeira comida, ou notra couſa.* ¶ Itẽ a meſma couſa como fruita, &c. comida do bicho.

Muximochi. *Certa laya de Mochis cozidos co.. o baſo de agoa quente.*

Muximochi. *Peßoa que tem lombrigas, ou dor de barriga.*

Muxinugui. *Certa laya de letria cozida com o baſo dagoa quente.*

Muxin. Cocoro naxi. *Couſa inanimada, & ſem ſentido, como aruores, pedras, &c.* ¶ *Item, Pejo, & repugnancia que hum deuia ter quando pede a alguem que dè, ou faça algũa couſa. Vt*, Muxinno xomõ. *Deſejo, ou petição com que hum pode moleſtar a outro.* ¶ Fitoni muxin, I, muxinna cotouo yũ. *Dizer a alguem couſas que hũ repugna, ou deuia de ter pejo por o não enfadar ou moleſtar.*

Muxiqi. Iro naxi. *Sem cor.*

Muxiqina. *couſa ſem cor.*

Muxiri, u, itta. *Depenar. Vt*, Torino muxiru. *Depenar a aue.* ¶ Vatauo muxiru. *Eſcarpear a barra.* ¶ Cuſauo muxiru. *Tirar eruas.* ¶ Fanauo muxiru. *Tirar com a mão as folhas da roſa, ou depinicar a roſa.* ¶ Qeuo muxiru. *Arrancar os cabelos.*

Muxiro. *Eſteira.* ¶ Muxirouo vtçu. *Fazer eſteiras.* ¶ Muxirouo xiqu. *Eſtẽder a eſteira no chão* ¶ Muxironi tçuqu. *Deitarſe em cama.*

Muxiroxiqi. *Manceba, palaura pouco vſada.*

Muxit. *Mentira. ou falſo teſtemunho.* ¶ Fitoni muxituo iy caquru. *Aleuantar falſo teſtemunho a alguem.*

Muxizzu. *Azia que ſe ſente na boca por cauſa do ruim eſtamago, ou comer indigeſto.* ¶ Muxizzuqiga faxiru. *Ter eſta azia, ou vir à boca eſte azedume.*

Muxõ. Xõ naxi. *Couſa que não tem ſubſtancia, & vigor.* ¶ Muxõna fito. *Homem que eſtà fora de ſeu juizo, & ſentido por doença, ſono, &c.* ¶ Muxõni naru. *Ficar fora de ſi, ou perder o juizo.*

Muxo. *Sepultura, ou lugar de ſepulturas.*

Muxõ. Sauari naxi. *Sẽ impedimento. Vt*, Muxõ mugue. *Sem impedimento, nem eſtoruo.* S.

Muxõ muxi. *O não nacer, nẽ morrer.* Bap.

Muxoſã. *Ocioſidade, ou não fazer nada.* ¶ Muxoſãni xite iru. *Eſtar ocioſo ſem fazer nada.*

Muxu. Cazu naxi. *Couſa ſem conto, ou ſem numero. S.*
Muxu. Nuxinaxi. *Sem dono.* Bup.
Muxucô. i Cazu caguirimo naicô. *Contos de contos de annos, ou ſeculos.*
Muyacu. i, Yeqimo naicoto. *Couſa deſneceſſaria, ou ſem proueito.*
Muyacuna. *Idem.*
Muyen. Yen naxi. *Deſemparo, ou orfãodade.* ¶ *Item*, Yuye naqu xite. *i, De graça, ou ſem preço.* ¶ Muyenni fodocoſũ. *Dar, ou repartir de graça.*
Muyenjo. *Tera, ou ermida deſemparada ſem renda, nem fregueſes, &c.*
Muyenna. *Deſemparado, & ſem abrigo de parentes, &c.*
Muyo. Amaru coto naxi. *O não ſobejar.* *Vt*, Muyo, muqet. *Não ſobejar nem faltar nada. S.*
Muyô. Mochijru coto naxi. *Couſa deſneceſſaria, & ſem proueito.*
Muyocu. Yocu naxi. *O não ter cubiça.*
Muyocuna. *Peſſoa ſem cubiça.*
Muyôna. *Couſa deſneceſſaria, & ſem proueito.*
Muzai. Tçumi naxi. *Sem peccado. S.*
Muzan. *Compaixão, ou piedade.*
Muzanna. *Peſſoa, ou couſa pera ſe ter cõpaixão, & piedade della.*
Muzanni. *Adu.*
Muzõ. *Palaura com que ſe moſtra ter piedade, & compaixão dalguem.* X.
Muzõna. *Peſſoa, ou couſa que moue a compaixão.*
Muzõni. *Adu.*
Muzuto. *Adu. Vide*, Munzuto.
Muzumuzuto. *Idem.*

DOS VOCABVLOS QVE COMEÇAM POLLA LETRA, N.

N ANTES DO A.

NA. *Nabo.* ¶ Nauo tçumu. *Colher nabos.*
Na. *Nome, ou fama.* ¶ Nauo matdami nocoſũ. *Deixar ſeu nome, ou fama aos vindouros.* ¶ Nauo tçuquru. *Por nome.* ¶ Nauo toiu. *Tomar nome, ou alcançar fama.* ¶ Nauo xiruſu. *Eſcreuer ſeu nome.* ¶ Nauo vxinõ. *Perder a honra, ou fama.* ¶ Nauo todomuiu. *Deixar ſeu nome, ou fama.* ¶ Nauo cutaſu. *Perder do bom nome, ou menoſcabar a fama.* ¶ Nauo aguiu. *Alcançar nome, ou honra.*
Naba. I, qinoco. *Cugumelos.* X. No *Cami, & mais vniuerſalmente ſe diz*, Cuſãbira.
Nabe. *Panela, ou tacho.*
Nabete. P. i, Voxinabete. *Geeralmẽte.*
Nabeteno. P. *Couſa comũa, & geral.*
Nabezumi. *Fumo, ou felugem que eſtá pegada nas panelas.*
Nabicaxi, ſu, aita. *Fazer inclinar, ou dobrar.* ¶ Fitono xiragai tçuqu cotoua nacotoni ſuqu cajeno cuſa qiuo nabicaſuga gotocu. Feiq. *Lib.* 1. *O ſojeitarenſe lhe os homẽs, era com o vento que inclina, & menea facilmẽte as eruas, & plãtas.*
Nabiqe, uru, eta. *Dobrar, ou render, ou vencer: commummente ſe vſa com algum outro verbo. Vt.* Fiqi nabiquru. *Mouer, & inclinar a alguem.* ¶ Fito no cocoroiio iy nabiquru. *Mouer, & dobrar o coração dalguem com palauras.*
Nabiqi, u, ijta. *Inclinarſe, ou dobrarſe.* ¶ Cajeni cuſa, qiga nabiqu. *As eruas, & aruoresſe inclinão com o vento.* ¶ Fitono cocoro nabiqu. *Renderſe, ou dobrarſe o coração dalguem.*
Nabiqi xitagai, õ, õta. *Rẽdendoſe obedecer.*

Naburi, u, utta. *Zombar, ou motejar.*
Naburimono. *Peßoa de que ſe zomba, ou motteja.* ¶ Naburimononi naru. *Ser zõbado, & eſcarnecido, &c.*
Naca. *Dentro, meo, entre, &c.* ¶ Itẽ, *Amizade.* ¶ Nacauo chigõ. *Quebrar a amizade.* ¶ Nacauo nauoſu. *Fazer as amizades.*
Nacaba *Meo da couſa que ſe vai fazendo, & continuando como meo da meſa, lição, &c.*
Nacabone. *Eſpinha grande, que eſtá no meo do peixe.*
Nacadacana. *Couſa alta no meo.* ¶ Nacadacana cauo. *Entre as molheres ſe toma por roſto que tem o nariz aleuantado, & mais ſaido pera fora.*
Nacadachi. Terceiro. Caſamenteiro. *Alcouuieiro.* ¶ Nacadachiuo ſuru. *Fazer eſtes officios.*
Nacagaqi. *Sebe que ſe faz no meo pera diuiſão dalgũa couſa. Vt,* Nacagaqiuo ſũru. *Fazer eſta ſebe.*
Nacagoro. *Meo tempo, tendo reſpeito ao principio, ou fim quer ſeja de hum anno, ou mes.*
Nacagoto. *Couſas que ſe dizem de hum pera o fazer quebrar com outro.* ¶ Nacagotouo yũ. *Dizer couſas que cauſão diſcordia.*
Nacaguro. *Vt,* Nacagurono ſoya. *Frechas vruxadas de preto no meo.*
Naca-i. *Molheres de ſeruiço que não ſão das mais baixas.*
Nacaichijit. *Dia do meo que fica entre dous. Vt,* Naca ichijit tôriñ itatta. *Detiueme hum dia inteiro, & parte do em que cheguei, & parte do em que me parti.*
Naca ichinen. *Anno meo entre dous.*
Nacaje. *Lugar do meo dalbarda do cauallo que fica entre os dous coſtais.* B.
Nacajima. *Ilha que eſtá no meo do rio, ou do mar.* ¶ Item, *Ilha que fazem artificioſamente no meo dalgum tanque.*
Nacamichi. *Caminho do meo.*
Nacanaca. *Adu. Si, em verdade, &c.*
Nacanacani. *Adu. Aſsi como aßi milhor he, &c.* ¶ Nacanacani xindaga maxigia. *Aßi como aßi milhor he morrer.*
Nacanacano coto. *Pois não? ſi, &c.*
Nacanauori. *O fazer as amizades. Vt,* Naca nauoriuo ſuru.

Nacani. *Fato que vai no caualo entre os dous coſtais.*
Nacanimo. *Adu. Eſpecialmente.*
Nacanzzucu. *Adu. Eſpecialmente.*
Nacara. *Mea medida de qualquer couſa.*
Nacarabi. *Maré mea vazia. Vt,* Nacarabi de gozaru. *He maré mea vazia.* ¶ Itẽ, *Couſa que eſta mea enxuta, ou ſeca. Vt,* Nacarabini fita. *Eſtar algũa couſa mea enxuta, ou ſeca.*
Nacatagai. *O quebrar a amizade.*
Nacatçugui. *Eſteira de dous juncos de largo, juntos, & tecidos no meo do aueſo. Vt,* Nacatçuguino vomote. *Idem.*
Nacatçugui. *Certa boceta redonda vruxada que ſerue de ter cha moido.*
Nacate. *Segũda nouidade do arroz, ou arroz que vem mais tarde, logo depois do primeiro. O mais temporão ſe diz, Vaxe. O mais ſorodeo, Vocute.*
Nacauobi. *Vt,* Nacauobino tei. I, nacauobi bacaride. *O eſtar ſómente cingido mas ſem calçoẽs, & ſem Dobuco.*
Nacauori. *Papel aßi chamado.*
Nacazaxi. *Certa laya de frechas mais eſtimadas.*
Nacazora. *Região do ar.*
Nacazorano cumo. *Nuuens do ceo, ou do ar.*
Nacazumi. *Riſca que ſe deita pello meo do pao, ou taboa com tinta.*
Naccu. *Adu. Que tem varias ſignificaçoens, & vſo. Vt,* Naccu xifatatta. *Acabei quando menos cuidaua, ou mais cedo, & com mais facilidade do que ſe eſperaua.* ¶ Naccu tçuita. *Cheguei mais depreſſa do que cuidaua.*
Nacõdo. Terceiro.
Nada. *Borda do mar, ou junto da terra.* Nadauo noru. *Nauegar ao longo da terra.*
Nadamari, u, atta. *Mitigarſe, ou aplacarſe.* ¶ Icariga nadamaru. *Abrandarſe a ira.*
Nadame, uru, eta. *Mitigar, ou abrandar.* ¶ Fitono cocorono nadamuru. *Aplacar, ou conſolar a alguem.*
Nadaracana. *Couſa igual, & plana.* ¶ Permet. Nadaracana fito. *Homem brando, & manſo.*

Nadaracani . *Aduer .*

Nadare, uru, eta . l, nadare vochi , ru. *Vir correndo ; ou esſcorregando de lugar alto pera baixo .* ¶ Rŏga nadaruru . *Correr a cera de cima pera baixo derretida .* ¶ Sumiga nadaruru . *Palauras que ſe vſão no Çhano yŭ. Idest, abaixarē ſe as braſas , & desfazerem ſe em cinza .*

Nade , zzuru , eta . *Por a mão brandamente por cima de algũa couſa .* ¶ Per met . Tamiuo nazzuru. *Ter compaixão dos lauradores , ou pouo fazendo lhe fauor .* ¶ Comeiuo nazzuru . *Pilar arroz .* ¶ Nadezzuchi . *Malho de pilar arroz .*

Nadeague , uru , eta . *Pondo a mão por cima da cabeça aleuãtar os cabelos , ou por cima dou tra couſa , &c . Vt* , Futarino vacadomo uo ſayŭno fizani voite, vocureno camiuo nadeague, &c. Qir. *Tendo os dous moços ſobre os joelhos direito , & eſquerdo , & pondo lhe a mão ſobre as cabeças lhes aleuantaua brandamente os cabelos .* ¶ Tçuchiuo nadeaguru. *Aleuantar o barro com as mãos pera cima quando vai caindo pera baixo, como quando barrão parede , &c .*

Nadegume . *Malho de pilar arroz .*

Nadetçuqe , uru , eta . *Eſfregar com a mão pegando , ou aßentando a couſa . Vt* , Camiuo nadetçuquru . *Pegar , & aſſentar com a mão papel .* ¶ Fitouo nadetçuquru . *Grangear , & trazer à ſua parte com mimos a alguem .*

Nagaetçuqe . *Modo de amarrar os cabelos da cabeça botados pera de tras . Vt*, Camiuo nadetçuqeni yŭ . *Amarrar os cabelos deſta maneira .* ¶ *Item , O meſmo homem que traz deſta maneira os cabelos amarrados .*

Nadexico . *Erua que dà hũa flor como crauos .*

Nadezzuchi . *Malho de pilar arroz ,*

Nado . *E o de mais , ou outras couſas .*

Nado . l , nadoca . i , Najoni . *Por que? S .*

Nagaame . *Chuuas da primauera , que durão muito tempo .*

Nagabacama . *Calções compridos .*

Nagabanaxi . *Pratica comprida .*

Nagabiçu . *Caixão comprido .*

Nagaboye. *O ladrar muito o cão como vyuando de noite , &c .*

Nagacamoji . *Cabeleira comprida de molheres.*

Nagadôriŭ . *Detença comprida .*

Nagagatana . *Catana muito comprida.*

Nagagoyui . *Hũa maneira de barretes que tem duas pontas compridas .*

Nagaguſocu . *Armas compridas como lança, alabarda , &c .*

Nagai . *Couſa cõprida , ou que dura muito tẽpo.*

Nagaſa .

Nagŏ .

Nagaiqi . *Vida comprida .* ¶ Nagaiqiuo ſuru . *Viuer muito .*

Nagame , uru , eta . *Ver , ou eſtender os olhos por algũa couſa apraziuel .* ¶ Yomono qexiqiuo nagamuru . *Ver per recreação por todas as partes .*

Nagame . *Viſta . Vt* , Nagame cotonaru yŭbe . *A viſta deſtatarde he differente das outras .*

Nagameyari , u , atta . *Ver ou botar os olhos ao longe . Vt* , Sono catano ſorauo faru baruto nagame yari tamayeba , &c . Taif. *Lib . 4 . Lançando os olhos pera os ceos deßa parte ao longe .*

Nagamochi . *Caixão comprido de Iapão .*

Nagamonogatari . *Pratica comprida.*

Naganaga . *Adu . Muito compridamente, ou por muito tempo . Vt* , Naganaga tôriŭ ſuru . *Fazer detença por muito tempo.*

Naganagaxij . *Couſa muito comprida , ou de muito tempo .*

Nagaqiyo . *Noites cõpridas . P .*

Nagaqiyo . *Mundo comprido , ou vida eterna.*

Nagara . *Ainda q̃, poſto que . Vt* , Fabacari nagara . *Ainda q̃ ſeja deſcorteſia .* ¶ Item, Tonioni . *Iuntamente . Vt* , Futari nagara . *Ambos juntamente .* ¶ Item, *Aſi como eſtaua , &c . Vt* , Qirumonoto dôbucuuo qinagara mizzuni fitatta . *Aßi como eſtaua veſtido cõ Dôbucu ſe ẽſopou nagoa.*

Nagaraye , uru , eta . *Viuer . Vt* , Inochi uo nagarayuru. *Idem .*

Nagare , uru , eta . *Correr agoa , ou couſa liquida .* ¶ Namidaga nagaruru . *Correrem*

rerem as lagrimas. ¶ Axega nagaruru. Correr o ſuor.

Nagare. Corrente de agoa.

Nagare ariqi, u, ijta. Ir de cà pera là leuado da agoa. Vt, Ficarimono namino vye ni vcabite canata conataye nagare ariqi ſoro. Taif. Lib. 26. Hum reſplandor que andaua ſobre as ondas de hũa parte pera outra correndo, ou leuado dagoa. ¶ Item, per met. Andar de cá pera là recreandoſe.

Nagare cacari, u, atta. Indo pella agoa abaixo ficar preſo em algũa couſa. Vt, Mizzuni nagare yuqu febidomo axini vazzucani nagare cacarite, &c. Fox. Lib. 2. As cobras que hião correndo polla agoa a baixo ficando hum pouco aferradas nos pees.

Nagareide, zzuru, eta. Sair a agoa, &c. correndo como de tanque, ou fonte.

Nagarenomi. P. i, Yûgio. Molher publica.

Nagarevochi, tçuru, ita. Cair, ou ſer derrubado, & leuado dagoa. Vt, Faxiuo caquredomo, cõzuino toqiua nagarevochita, &c. Poſto que edificarão ponte, todauia no tempo da enchente cabio, & foy pella agoa abaixo.

Nagarevxe, ũru, eta. Perderſe algũa couſa polla grande enchente.

Nagaſarebito. Deſterrado.

Nagaſode. Mangas compridas.

Nagaſodeno mi. i, Bonzos, ou religioſos de Iapão que veſtem habito de mangas compridas. ¶ Nagaſodeno mide. Sendo Bonzo, ou religioſo.

Nagatabi. O andar muito tempo fora de ſua caſa. Vt, Nagatabiuo ũru.

Nagatana. Faca larga, ou manchil da cozinha com que cortão eruas.

Nagavaqizaxi. Adaga comprida.

Nagaxengui. Conſulta comprida.

Nagaxi. Chuuas do verão que durão muito em Iapão, no Cami ſe diz, Tçuyu.

Nagaxi, ſu, aita. Fazer correr agoa, ou outra couſa liquida. ¶ Xagicuuo nagaſu. Fazer chouer muito, & rijo. ¶ Nauo nagaſu. Diuulgar ruim fama, ou infamar. ¶ Namidauo nagaſu. Derramar lagrimas. ¶ Axeuo nagaſu. Suar. ¶ Couo-vmi

nagaſu. Mouer a molher antes de tempo. ¶ Item, Desterrar. Vt, Fitouo nagaſu.

Nagaxicaqe, uru, eta. Fazer correr a agoa por algũa parte.

Nagayari. Lança comprida.

Nagaye. Temão do carro.

Nagazaiqiõ. O eſtar deuagar no Miyaco.

Nagazama. Ianela comprida.

Nagazaqe. Beberete que dura muito.

Nagazzuqi. i, Cuguat. Nona lũa de Iapão.

Nagõ. Adu. Compridamente. Vt, Cocoro nagõ qiuo quattofirõ motte. &c. Mõ. Tendo grande, & largo coraçaõ, I, ſendo lõganime.

Nagori. I, Nagorino nami. Ondas que ficaõ abaladas da tempeſtade paſſada. ¶ Item, per met. Saudades. Vt, Nagorino voximu. Ter grandes ſaudades, quando ſe hum deſpede dalguem. ¶ Item, per met. Ter ſaudade, & lembrança dalgũa couſa aprazivel, ou goſtoſa como da primauera, das flores, &c.

Nagorino nami. Vide, Nagori.

Nagorivoxij. O ter grandes ſaudades.

Nagorivoxiiã.

Nagorivoxĩ. Vt, Nagorivoxĩ vomõ. Ter ſaudades.

Nagorivoximi. Saudades. Vt, Nagorivoximini ſacamoriuo ſuru. Fazer ſoberete com amor, & ſaudades.

Nagoyacana. Couſa ſoſſegada, ou tranquila. Vt, Tenqi nagoyacani gozaru. Eſtar o tempo quieto, & ſereno.

Nagoyacani. Adu.

Nague, uru, eta. Lançar, ou arremeſar. Vt, Gotaiuo chini naguru. Botarſe no chão cõ triſteza, ou com outra paixão. ¶ Muo naguru. Botarſe, ou afogarſe no mar, ou rio.

Nagueague, uru, eta. Aleuantando arremeſar. Vt, Muzuto tçucõde qixino vyeye nague agueta. Fciq. Lib. 4. Aferrando fortemente com as mãos o arremeſou em cima da barroca, ou terra alta.

Naguecaqe, uru, eta. Arremeſar, ou deitar.

Naguecaxij. Couſa penoſa, ou que cauſa dor.

Naguecaxiſa.

Naguecaxĩ.

Naguecayexi, ſu, eita. Tornar arremeſar.

Naguecomi, u, ôda. *Lançando meter. Vt*, tenninuo ſanzanni tçucamatçuri, yuqino tçumoritaru anani naguecomi, &c. 1. p. Goſag. *Tratando muito mal ao ſancto o meterão em hũa coua cheа de neue.*

Naguecoxi, ſu, oita. *Arremeſar algũa couſa por cima de outra.*

Naguecube, uru, eta. *Botar algũa couſa no fogo. Vt*, Yagate cono cubiuo tini nague cubetaruni fino vchi yori vodorijdeqeru. Taif. *Lib. 24. Logo em botãdo eſta cabeça no fogo, ſabio ſaltando de dentro do fogo.*

Naguedaxi, ſu, aita. *Botar algũa couſa fora, como fora da porta, &c.* ¶ Axiuo naguedaſu. *Eſtender os pees botandoos pera fora.*

Nagueidaxi, ſu, aita. *Idem.*

Nagueno naſaqe. *Amor, & agaſalhado fingido, ou feito ſoomente no exterior.* P.

Nagueqi, u, eita. *Afligirſe, ou ter grandes cuidados.* ¶ Goxõuo naguequ. *Afligirſe, & mostrarſe ſolicito pollas couſas da ſaluação.*

Nagueqi. *Aflição, ou cuidado.* ¶ Nagueqmi xizzumu. *Eſtar cheo de triſteza, & aflição.*

Nagueqi canaximi, u, ũda. *Afligirſe, & entristecerſe muito.*

Naguetçuqe, uru, eta. *Lançando pegar a couſa, ou arremeçar algũa couſa a outra, como barro à parede, &c.*

Naguevchi, tçu, utta. *Lançar algũa couſa.* ¶ *Item, per met. Deixar, ou largar totalmente algũa couſa. Vt*, Deusno gofôcôni banjuio naguevtçu. *Deixar tudo por ſeruiço de Deos.*

Naguevchi. *Tiro, ou arremeſo.* ¶ Qide naguevchi ſuru. *Tirar com pao.* ¶ Qiuo naguevchini ſuru. *Idem.*

Naguevoroxi, ſu, oita. *Arremeſar de cima pera baixo.*

Naguevotoxi, ſu, oita. *Botar, ou lançar derrubando.*

Naguexi. *Paos que ſe prègão ſobre os Nuquis, ou trauesſas das columnas pera mais fortalecer, o edificio.*

Nagui, u, aida. *Ceſſar o vento, & ſoſegarẽ as ondas. Vt*, Cajega naida. *Encalmou o vento.*

N ANTES DO A.

Nagui. *Tranquilidade, & ſerenidade do tempo quando não venta, & eſtão o mar quieto. Vt*, Fũneni nora tameni yoi naguigia. *Faz bom tempo, ou quieto pera ſe embarcar.*

Nagui, u, aida. *Cortar com alabarda, fouce, &c, como de reues.* ¶ Benqeiga fizano atarini cocajeuo fucaxete ſararisararito naida. Tof. *Benquei fazendo vento com a Naguinata por perto dos joelhos com eſtrondo lhe cortaua as pernas.* ¶ Cuſauo nagui, ineuo nagu. *Segar erua, ou arroz, &c. deixandoo no campo.*

Naguifuxe, ſuru, eta. *Cortãdo de reues derrubar por terra. Vt*, Naguinatade mucõ teqiuo gonin naguifuxe, &c. Feiq. *Lib. 2. Cortando, & derrubando com a Naguinata cinco inimigos que eſtauão de frõte, ou ſe vinhão encontrar.*

Naguinata. *Hũa maneira de alabarda que tem o ferro como de fouce roçadoura.*

Naguiſa. *Praya onde batem as ondas.*

Nagoxino farai. *Derradeiro dia da ſexta lũa.*

Naguſãme, uru, eta. *Recrear a outro.* ¶ Cocoroуo naguſamuru. *Recrear, ou alegrar o coração.*

Naguſami, u, ŏda. *Recrearſe.*

Naguſami. *Recreação.*

Nai. *Não auer. verb. defect.*

Nai, ŏ, ŏta. *Fazer, ou torcer com a mão cordas. Vt*, Nauauo nŏ.

Naican. Vchi cãgayuru. i, Naiſan. *Fazer as contas conſigo meſmo.*

Naicocu. Sunauachi roqi. *Ainda agora.*

Naidan. i, Naixôno dancŏ. *Conſulta ſecreta.*

Naiden. *Humliuro que trata das couſas da ſaluação dos gentios.*

Naifiŏ. Fiſocana dancŏ. *Conſulta ſecreta.*

Naifŏ. i, Vchicata. *Molher caſada.*

Naifucu. *Riquezas, ou bẽs que hum tem ſem que ſe vejão de fora.* ¶ Naifucu xita fito. *Homem que eſtá rico, mas não o parece de fora.*

Naigacu. Vchimanabu. *Fazer enſayo, ou eſtudo, & exercicio de letras, que ſe faz em caſa primeiro que ſaya em publico.*

Naigaxiro . *O naõ eſtimar . Vt* Fitouo nai gaxironi ſuru. *Naõ fazer caſo dalguem.*

Naigue . Vchi , foca. *Dentro , & fora. Vt ,* Naigue tomoni jinjŏni gozaru . *No interior, & exterior he politico , & cortes.*

Naigueico . i , Naixô de qeicouo ſuru . *Exercitarſe , ou enſayarſe dentro de caſa antes de ſair em publico .*

Naigui . Vchino coto. *Couſa interior , ou de dentro . Vt* Naiguiuo mŏtŭ . *Falar a alguem em ſecreto , ou de maneira que naõ ſeja publico , & patente .* ¶ *Item, Molher caſada .* i, Naiſô .

Naiguiſiŏgiŏ . *Conſultas ſecretas .*

Naijin . *Interior do templo , ou ermida como capella , &c .*

Nainai . *Interiormẽte, ou em ſecreto .* ¶ Nainai mŏxi ireôto zonjita . *Cuidei , ou deſejei cicõ nigo de vos conuidar , &c .* ¶ Nainaiuo vcagŏ . *Perguntar, ou inquirir o interior , ou o que paſſa dentro . i , Antes de falar , & tratar em publico , ſaber o interior , & vontade dalgũa peſſoa .* ¶ *Item , Por vezes, ou muitas vezes no interior .*

Nainet . *Febre , ou quentura interior . Vt ,* Nainetga aru . *Ter febre intrinſeca .*

Nai necqi . *Febre intrinſeca .*

Naiqeico . *Vide ,* Naigueico.

Naiqen . i , Aqi tano yoxi , axiuo miru coto . *Ver a nouidade do arroz antes de ſe colher no Outono , a quanto reſponderá , &c. Vt ,* Naiqenuo ſuru .

Nairan . Vchi miru. *Ver às eſcondidas, ou ſecretamente . S .*

Nairi . i , Inferno . *Vt ,* Nairino ſoconi xizzumu. *Eſtar metido nas profundezas do Inferno .*

Nairiqi . *Riquezas que não aparecem de fora. Vt ,* Nairiqiga yoi . *Ter hum no interior, ou em ſecreto bom fato , ou riquezas .* ¶ Nairiqiga varui . *Ter no interior, ou em ſecreto pouco fato , ou forças de bẽs temporaes.*

Naiſan . *Contar , ou fazer as contas interiormẽte conſigo .*

Naiſŏ . *O fazer a ſaber , ou propor interiormẽte algũa couſa a peſſoa nobre .*

Naiſon . Vchi ſonzuru . *Corrupção interior,*

ou das ẽtranhas por cauſa de muito vinho, &c.

Naitçŭ . *O deſcobrir , ou dar a entender a outros o que paſſa ſecretamente : particularmẽte ſe vſa entre inimigos, ou outras peſſoas, que ſe querem mal . Vt ,* Naitçŭuo ſuru . *Deſcobrir deſta maneira o que paſſa , &c .*

Naitocu . *Proueitos , ou beneſes que hum tira dalgum officio , ou renda que grangea , &c.* ¶ Naitocuno fucai fito . *Homem que tira muito proueito , ou ganho deſta maneira.* ¶ Naitocuuo toru. *Tirar proueito, ou intereſſe.*

Naixa . i , Naixôno fito . *Peſſoa familiar que em caſa dalguem trata os negocios liuremente com o ſenhor , & tem mais liure entrada com elle .*

Naixacu. *Parentes da parte de pay .* ¶ Guexacu . *Parentes da parte da mãy .*

Naixidocoro . *Nome de hum rico eſpelho do Dairi que he hũa das tres peças ricas de Iapão , que ſe chamão ,* Sanjŭno jingui.

Naixin . *Coração interior , ou ſecreto .*

Naixô . *Interior , ou vontade .* ¶ Deosno gonaixŏuo tomuqu . *Ir contra a vontade, & beneplacito de Deos .*

Naiyacu . Vchino cuſuri . *Mezinha que ſe bebe .*

Naizon . *Cuidar , ou ter peraſi.*

Najeni . *Porque .*

Najicaua . *Porque , ou porque cauſa ?*

Najimi , u , ûda . *Ser familiar dalguem , ou tratalo familiarmente . Vt ,* Tanen najimi mŏſaretaru xucunnite maximaſũ . Xid. *He ſenhor com quem tratou familiarmente muitos annos .*

Najoni . *Porque .*

Nama . *Couſa crua . Eſte nome junto a raiz de algũs verbos ſignifica fazer mal, ou imperfeitamente o que o verbo ſignifica . Vt ,* Teuo nama araini ſuru . *Lauar mal as mãos .* ¶ Teuo nama nogoini ſuru . *Alimpar mal as mãos .* ¶ *Vſaſe tambem em compoſição de muitos nomes como ſe vera a baixo .*

Namabi . *O não eſtar ſeco , ou enxuto de todo. Vt ,* Namabini gozaru .

Namabina . *Couſa que não eſtá enxuta bem.*

Namabini . *Adu.*

Namabuqi . *Ruim fundição , & imperfeita.*

Namacabe. *Parede, ou taipa ainda fresca*
Namaco. i, Tauarago. *Lesmas do mar que se comem cruas em Iapão.*
Namachi. l, namagi. *Sangue fresco.*
Namadaicon. *Rabãos crus.*
Namadara. *Hum peixe como pescada fresco.*
Namagane. *Ferro brando na tempera, como o das Catanas.*
Namagatten. *O não entender bem.*
Namagatçuuo. *Hũ certo peixe como sauelhas.*
Namagocoro. i, Namaxij cocorozaxi. *Vontade, ou amor imperfeito, & leue.*
Namagocorona. *Pessoa que tem pouco amor, ou pouco saber.*
Namagome. *Arroz crù.*
Namaguire. *Cousa que corta mal, como Catana, &c.* ¶ *Item, per met. Pessoa que não se resolue de todo em dar resposta, ou em fazer algũa cousa.*
Namaguireni. *Adu.*
Namaguri. *Castanhas cruas.*
Namagusai. *Cousa que fede a crua, como peixe, Namasu, &c.*
Namajij. *Bolotas de Iapão cruas.*
Namajijna. *Cousa que não deuera ser, ou mal empregada por não socceder bem, ou não conuir, &c.*
Namajiini. *Adu.*
Namajiuô. *Sal crù. i, Assi como sae da marinha sem se tornar acozer, nem purificar.*
Namaita. *Taboa verde.* ¶ Nama itani cuguiuo vtçu yŏni monouo yŭ. *Dizer as cousas de maneira que fiquem bem entendidas, ou arrecadadas como a taboa verde bem pregada.*
Namameqi, u, eita. *Ser airoso, & vistoso nas feiçoẽs, & meneos: commummẽte se diz de molheres.*
Namana. *Cousa crua.*
Namanamaxij. *Cousa crua, ou verde.*
Namanamaxisa.
Namanamaxŭ.
Namanarina. *Cousa não perfeita. Vt*, Namanarina suxi. *Peixe feito de certa conserua que está ainda imperfeita.*
Namanurui. *Cousa muito tibia, ou fria.*
¶ Namanurui coto. *Cousa tibia, & feita com pouca diligencia, &c.*
Namanurŭ. *Adu.*

Namaqe, uru, eta. *Ser molle, efeminado, & desmazelado.*
Namaqemono. l, namaqeta fito. *Homem molle, efeminado, & pera pouco.*
Namaqi. *Pao, ou lenha que ainda está verde.*
Namari. *Chumbo.*
Namari, u, atta. *Não pronunciar bem as palauras, nem cõ seus acentos, &c.* ¶ Itẽ, *Estar a espada, ou Catana destemperada, como depois de cortar algũa cousa quente, &c.*
Namasaba. *Sauelha fresca.*
Namalũ. *Certa iguaria de peixe crù com outras misturas de ervas, &c.*
Namatori. *Passaro morto que está ainda fresco.*
Namaxij. *Cousa crùa.*
Namaxijna. *Cousa que não deuera ser, ou que não diz, nem vem apropósito.*
Namaxijni. *Adu. Modo de explicar algũa cousa mal empregada, ou que não diz, nem vẽ a propósito do tempo, ou de outra circunstancia.* ¶ Xeiua namaxijni vôqimaredomo, iccô buchôfŏna monode voriaru. *Quanto à estatura grãde he, mas desconueniente, porq̃ he muito desmazelado, & pera pouco.* ¶ Namaxijno cotouo iuŏ yorimo mugon itaita. *Milhor foy calar que dizer cousa fora de propósito, & que não quadrase.*
Namayaqi. l, namayaqina. *Cousa mal assada.*
Namayaqini. *Adu.*
Namazzu. *Pano, ou mela que se gèra no rosto, ou outra parte.* ¶ Namazzuga dequru. *Fazerse esta mela, ou nodoa.*
Namazzu. *Hum peixe de rio.*
Namazzuixô. *Lisonjas de pessoa que não he ainda destra em lisongear.* ¶ Namazzuixôuo yŭ. *Dizer lisonjas que logo se entendem por taes.*
Namazzuqenai. *Priguiçoso, & desmazelado.*
Namazzuqenasa.
Namazzuqenŏ.
Namazzuqi. *O pilar mal arroz.*
Namazzuqina. *Arroz mal pilado.*
Namazzuqini. *Adu.*
Name, uru, eta. *Prouar, ou gostar leuemente, como doce, sal, &c.* ¶ Canrouo namuru. *Gostar com a boca doçura, ou suauidade do ceo.*

Namecuji. *Bicho aßi chamado.*
Namecujiri. *Idem, No Cami.*
Nameracana. *Couſa liſa, & eſcorregadia.*
Nameracani. *Adu.*
Nameracaſa.
Nameri, u, etta. *Eſcorregar.* X. *No Cami ſe diz Suberu.* ¶ *Item, Ser a couſa eſcorregadia.*
Namexi. I, Namexigaua. *Pele cortida.*
Namezuſuqí. *Cugumelos.*
Nami. *Ondas.* ¶ Namiga xizzumaru. *Ceßarem as ondas.* ¶ Namini voboruru. *Afogarſe nas ondas.* ¶ Namiga vocoru. I, tatçu. *Aleuantarẽſe ondas.* ¶ Namiga vtçu. *Baterem as ondas Vt*, Iſovmiga vtçu. *Baterem as ondas Vt*, Iſovtçu namino qixini atatte cayeruga gotocu, &c. Taif. *Lib.* 16. *Como ondas que batem na praya dando na rocha tornão.*
Nami. *Em communidade, ou entre outros, &c.* ¶ Sônamini. *Em cõmũ, ou como os outros.* ¶ Namifazzureno fitogia. *Homem que não he dos ordinarios.*
Namida. *Lagrimas.* ¶ Namidauo ſodeni tçutçumu. *Chorar.* ¶ Namidani maſuru. I, muxebu. *Chorar muito.* ¶ Namidani xizzumu. *Idẽ.* ¶ Namidauo coboſũ. I, nagaſu. *Derramar muitas lagrimas.* ¶ Namidagumu. *Arraſaremſe os olhos em lagrimas.* ¶ Namidauo moyouoſũ. *Virem as lagrimas aos olhos.* ¶ Namidauo voſayuru. I, todomuru. *Reprimir as lagrimas.* ¶ Namidauo voxinogô. *Alimpar as lagrimas.* ¶ Namida xeqiayezu. *Não podendo reter as lagrimas.* ¶ Namidani cururu. *Eſcurecerem ſe os olhos com lagrimas.* ¶ Namida mòroi fito. *Homem facil em chorar.* ¶ Namidagatai. I, namidazzuyoi fito. *Homem ſeco, & dificil em chorar.*
Namidagaua. P. *Abundancia, ou torrente de lagrimas.*
Namidagumi, u, unda. *Arraſaremſe os olhos em lagrimas, ou ter os olhos choroſos, ou como de quem quer chorar.*
Namigi. *Caminho maritimo. Vt*, Namigiuo xinogu. *Paßar trabalhos do mar.*
Nami j, iru, ita. *Eſtarem todos juntos por ordem em ſeus lugares. Vt*, Ijõ fachinin namiite, vomoizaxi, vomoidori, jixacu jimorino racuaſobi, mõtçu vtõtçu nomu. Tac. *Eſtando oito peßoas juntas fizerão hum beberete em q̃ hum mandaua o Sacazzuqui a quem queria, & tomaua de quem queria, tomãdo cada hum por ſi officio de eſcanção, ora bailauão ora cantauã, & bebiam.*

Namima. *Eſpaço das ondas.* S.
Namimacura. P. *O dormir no nauio, ou ſobre as ondas.*
Namiſuye, uru, eta. *Por por ordem, ou em fileira.*
Namiuchiguiua. *Borda do mar, ou praya onde batem as ondas.*
Namiyori, u, otta. *Encreſparemſe as ondas.* ¶ *Item, permet. Engorruninharſe algũa couſa como pano, eſteira &c.*
Namomi. *Erua aßi chamada.*
Namu. *Palaura com que ſe inuoca, ou faz reuerencia ao Fotoque. Vt*, Namu Amidabut, Namu meôfô renguegiõ.
Namuſanbô. *Palaura com que os gentios inuocão o Fotoque, os bonzos, & liuro da ley como tres couſas ſanctas.*
Nan. Catai. *Perigo.* ¶ Nannivõ. *Encontrar com trabalhos.*
Nan. *Tacha, ou falta.* ¶ Nanuo yũ. *Tachar, ou deſdanhar dalguem.*
Nan. Vonoco. *Varão.*
Nanaco. *Madronhado que ſe faz no metal, nos cabos das Catanas, nos relicarios, &c.*
Nanacuſa. 7. *Eruas que ſeruem no Xõguachi as quais machocadas cozem com Miſò, & comem por feſta do anno nouo.*
Naname. I, Nanamena. *Couſa torta, ou arcada. Vt*, Nijiga nanamena. *O arco celeſte não he direito.* ¶ Figa nanamena. *Eſtà o ſol inclinado pera a parte do poente.* S.
Nanameni. *Aduer.*
Nanban. Minamino yebiſu. *Partes do ſul. Vt*, Nanbangocu. *Reinos da parte do ſul.*
Nanbanmono. *Couſa das partes do ſul.*
Nanbiõ. Catai yamai. *Doença perigoſa.*
Nanbõ. Minamino cata. *Parte do ſul.*
Nanbô. *Quantos, ou quanto ha?*

Nanbocu. Minami, qita. *Sul, & norte.*
Nanbôfodo. *Adu. Quanto, ou q̃ quantidade?*
Nancai. Nanguino vmi. *Mar perigoso, & trabalhoso.*
Nancai, Minamino vmi. *Mar do sul.*
Nancaidŏ. *Caminho por mar pera as partes do sul em respeito do Miyaco.*
Nancu. Cataqi cu. *Sentença, ou autoridade difficultosa de se entender.*
Nancu. Cataqi curuximi. *Rijos, ou grandes tormentos.*
Nanda. i, Namida. *Lagrimas.*
Nandai. Catai arauasu. *Materia difficultosa sobre que se compoem versos, ou cantigas.* ¶ *Item, Cousa difficultosa, & de embaraço.* ¶ Nandaino iycaquru. *Impor a alguem cousa de demanda, ou difficultosa de se executar, &c.*
Nandemo nai. *Cousa de pouco momento, ou proueito. Vt,* Nandemo nai coto.
Nandemonŏ. *Adu.*
Nanden. Minamino tẽ. *Ceo da parte do sul.*
Nanden. Minami muqino tonozzucuri. i, Dairino goten. *Paços reaes.*
Nando. *Camara em que se dorme, & poem algum fato, como vestidos, &c.*
Nandoganaye. *Obra, ou portal mais alto que se faz pera entrar nesta camara de dormir.*
Nandoqimo. *Em qualquer hora, ou em todo o tempo.*
Nandoqi naritomo. *Idem.*
Nangan. *Grande perigo, trabalho, ou aflição*
Nangi. *Tu. S.*
Nangi. Vosamegataxi. *Cousa difficultosa de se gouernar.* ¶ *Item, De sarar, como doença, &c.* ¶ Nangino yamai. *Doença ruim de sarar.*
Nangiô. *Que materia, ou ponto?* ¶ *Item, Como, ou por que?*
Nanguen nango. Yauaracana cotoba. *Palauras, ou pratica branda. S.*
Nangui. *Perigo, ou aflição.* ¶ Nanguini voyobu. *Verse em grande perigo, ou aflição.* ¶ Nanguini vŏ. *Encontrarse com algũa cousa perigosa.*
Nanguina. *Cousa perigosa, & trabalhosa.*
Nanguini. *Adu.*
Nanguita,

Nanguiŏ. Cataqi voconai. *Grande penitencia, ou trabalho.*
Nanguiŏ cuguiŏ. *Idem.*
Nani. *Que? falando com pessoa inferior.*
Nanicaua. *Porque, ou como? Duuidando.*
Nanifen. *Tudo, ou por todas as vias.*
Nanifodono. *Quam grande.*
Nanigaxi. *Foão, ou eu. Vt,* Quantôno Tolabôga nanigaxiga vtteni nobotta. *Tos. O Bonzo Tosa do Quanto ou subio ao Miyaco pera me matar.*
Nanigoto. *Que cousa.*
Nanigotomo. *Nada, ou nenhũa cousa: commummente se usa no negatiuo. Vt,* Nanigotomo gozaranuca? *Não ha nada de nouo. i, Como estais, ou que vai?* ¶ Nanigotomo fazzucaxij cotoua gozarumai. *Mon. Não auera nada de vergonha.*
Nanigotomo cagotomo. *Tudo, ou qualquer cousa.*
Nanji. Cataqi coto. *Cousa perigosa, ou difficultosa.*
Nanji. Cataqi ji. *Letra difficultosa de seler.*
Nanji, zuru, ita. i, Nanuo yŭ. *Notar, ou tachar, ou arguir, & por duuida.*
Nanjin. Minamino fito. *Homem das partes do sul.* ¶ Nanjinni yuqiuo iy, focujin ni vmeuo yŭ. *Dizer cousas que se não entendem: por que os do sul não virão neue, nem os do norte Vmes, que são hũas certas ameixas.*
Nanimo. *Tudo. Ajuntandose aos verbos affirmatiuos. Vt,* Nanimo gozaru. *Tudo bi. Cõ verbos negatiuos significa nada, ou nenhũa cousa. Vt,* Nanimo nai. *Não ha nada.*
Nanimo camo. *Tudo.*
Naninani. *Que cousa?*
Naninaritomo. *Qualquer cousa que seja.*
Nanninicaua. *Que, ou pera que? S.* ¶ Naua vqiyeno nacani nagareyetemo, naninicaua xento. *Taif. Lib. 30. Ainda que agora viua no meo do mundo miserauel que me aproueitara?*
Nanjo. Cataqi tocoro. i, Varui michi. *Caminho trabalhoso, como caminho de pedras, ou de ladeiras, &c.*
Nanino cano. i, Nanito xite cato xite. *Modo de se escusar, & dizer varias cousas pera se lurar, &c. Vt,* Nanino canoto yŭte.

Dizendo

Dizendo varias escusas, ou outras cousas.

Nanisãma. *Adu. Palaura com que se louua, ou encarece algũa cousa. Vt*, Nanisãma xeiuo ireôzu. *Eu porei muita diligencia, ou por todas as vias trabalharei.*

Nanitaru. *Algũa cousa, ou nada conforme ao verbo que se ajunta. Vt*, Nanitaru cotomo gozaranu. *Não ha nada.* ¶ *Item, Que cousa. Vt*, Nanitaru cotoga arŏca? *Que cousa auerá?*

Nanito. *Adu. Como, ou de que maneira?*

Nanitomo. *De todas as maneiras, ou por todas as vias. Vt*, Nanitomo meiuacuni gozaru. *Por todas as vias tenho pena*

Nanitomo xite. *De que maneira. Vt*, Nanitomo xite cono nanguiuo nogareôzu? *De que maneira escaparei deste trabalho?*

Nanitote. *Porque, ou como?*

Nanito xitacotoni. *Adu. Porque causa?*

Nanitoxite ca toxite. *Vide*, Nanino cano.

Naniuagusã. *P. i, Axi. Caninhas, ou caniços que ha nas alagoas.*

Nanixini? *Porque é ou como?*

Nanjŭ. *O fazer com difficuldade, ou repugnancia algũa cousa. Vt*, Nanjŭni voyobu. ¶ *Item, ter dò, ou difficuldade como de dar, ou empreſtar, ou reſtituir. Vt*, Nanjŭsuru. ¶ Ienguioni nanjŭ suru coto nacare. *Não tenhais repugnancia à virtude.*

Nanjŭ. Minamino foxi, *Polo antibartico, ou estrella do Sul.*

Nanmen. Minami yomote. i, Minami muqi. *O estar pera a parte do Sul, como custumão estar os Reys de Iapão, & da China.* ¶ Qimina nanmenxi, xinna focumensu. *O Rey está virado pera a parte do Sul, & os criados defronte delle pera a parte do Norte.*

Nanmon. Minamino cado. *Porta da rua pera o Sul.*

Nanmon. *Questão difficultosa. S.*

Nannho. Votoco, vonna. *Varão, & molher.*

Nanno. *Que, ou qual.* ¶ Nanno xisaide gozaruzo. *Que causa ha?*

Nannŏ. *Sem perigo.*

Nanomena. *Melius*, Nanamena. *Cousa torta, ou arcada.*

Nanomeni. *Melius*, Nanameni. *Aduerb.*

Nanomenarazu. *Grande mente. Vt*, Qixẽ jŏgue auate sauagucoto nanomenarazu. Tai. *Lib. 30. Altos, & baixos grãdemente se aluoraçarão, & perturbarão.*

Nanori, u, otta. *Nomearse.* ¶ Xindemo nauo aguen tameni qemiŏ bacariuo nanorŏzu. *Tos. Ainda que morra pera aleuantar meu nome, ou cobrar fama nomearme ei sòmente pello nome ordinario.*

Nanori. *Nome, com q̃ hũ se nomea ou asina.*

Nanoricaqe, ru, era. *Nomearse prouocando a outro que vai fugindo, ou esta dissimulado. Vt*, Nanoricaqe nanoricaqe futatoqi bacarizo tatacaiqeru. Tai. *Lib. 21. Nomeandose por vezes, & prouocando pelejou como duas horas.*

Nanpŭ. *Vento ruim, ou perigoso.* ¶ Nãpŭni fanatãruru. *Desgarrar com o ruim vento.*

Nanriŏ. i, Yoqi xirocane. *Boa prata, ou de dez quilates que he a mais fina.*

Nanrio. i, Fachiguachino imiŏ. *Nome da oitaua lũa, ou mes.*

Nanro. Catai michi. *Caminho ruim, ou trabalhoso.*

Nanrô. Minamino yagura. *Baluarte, ou torrinha que esta da parte do Sul.*

Nansô. Minami mado. *Ianela que esta pera parte do Sul.*

Nantai. *Varão.* ¶ Nantai, nhotai. *Homem, & molher.*

Nanten. *Hũa certa aruoresinha amarela.*

Nanto. *Adu. Como? I, que?* ¶ Nanto yŭtemo. *Por mais que digais.*

Nanto. Minamino Miyaco. *Miyaco da parte do Sul, i, Nara, que he hũa cidade do reino de Yamato.*

Nanto. *Golfão, ou passagem perigosa, ou dificultosa.*

Nantomo. *Adu. De nenhũa maneira. Vt*, Nantomo iuarenu cotogia. *He cousa que por nenhũa via se pode dizer, ou explicar.*

Nantomo catomo. *Adu. Idem.*

Nantonaritomo. *Adu. De qualquer maneira.*

Nantoxite. *Adu. Como? i, Deque maneira?*

Nanto xitemo. *Por mais que faça, ou por nenhũa via. Vt*, Nanto xitemo naranu. *Não pode ser por nenhũa via.*

Nanxi. Vonocogo. *Filho macho.*

Nanxi. Minamino yeda. *Ramos que estão pera a parte do Sul. S.*

Nanxin. i, Xinjigataxi. *Cousa difficil de se creer.*

Nanxin nangue. *Cousa difficultosa de se crèr, & de se declarar. S.*

Nanxocu. *Peccado mao, ou nefando.*

Nanyen. Minamino sono. *Iardim que està pera à parte do Sul.*

Nanzan. *Parto perigoso, ou trabalhoso.* ¶ Nanzanni voyobu. I, nanzande gozaru. *Ter parto trabalhoso.*

Nanzan. Minamino yama. *Montes da parte do Sul.*

Nanzo. *Algũa cousa.* ¶ Itẽ, *Que cousa?*

Nappô. *Certo, & determinado fructo, ou redimento, que recolhem os senhores de suas terras. S.*

Naqi, u, aita. *Chorar.* ¶ *Item, Cantar dos passaros.*

Naqi. *Choro, ou pranto. Vt*, Nhôbŏ tachino xinobi goyeni naqi nado xerareta. Feiq. *Lib. 3. As molheres com voz baixa chorauão, &c.* ¶ Xinobi naqi furu. *Chorar caladamente.* ¶ *Item, Canto dos passaros.*

Naqiacaxi, su, aita. *Chorar toda a noite.* ¶ Nobarano tçuyuni sodeuo cataxiqite naqiacaxi, &c. Taif. *Lib. 33. Encostado sobre a manga ao sereno chorando toda a noite.*

Naqicanaximi, u, ĭda. *Chorando entristecerse.*

Naqicogare, uru, eta. *Chorar com summa tristeza. Vt*, Tamotouo cauoni vexiatete coyeuo voxinazu naqi cogarerarũru. Qir. *Pondo as mangas no rosto em voz alta chorava, & desfazia se em lagrimas.*

Naqicudoqi, u, oita. *Chorar amezquinhandose, ou lamentar.*

Naqicuraxi, su, aita. *Chorar todo dia, ou sempre.*

Naqifure, uru, eta. *Inchar em os olhos de chorar.*

Naqifore, uru, eta. *Sair fora de si cõ choro.*

Naqifuxi, su, uita. *Estar chorando deitado de bruços.*

Naqigao. *Rosto choroso, ou de quem quer chorar.*

Naqigoye. *Voz chorosa.*

Naqimodaye, uru, eta. *Chorando afligirse, ou mostrar impaciencia.*

Naqisaqebi, u, qeôda. *Chorando gritar.*

Naqitçubuxi, su, uita. *Perder a vista pollo muito chorar. Vt*, Manacouo naqitçubusu. *Perder os olhos chorando, ou cegar de choro.*

Naqitçure, uru, eta. *Chorar em companhia de outros, ou chorarem muitos.*

Naqivameqi, u, eita. *Chorando dar gritos.*

Naqivomeqi, u, eita. *Idem.*

Naqixini, uru, xinda. *Morrer de chorar muito, ou morrer chorando.*

Naqixizzumi, u, unda. *Chorar com summa tristeza.*

Naqunaqi. *Chorando.*

Nara. *Arvore assi chamada.*

Narabe, uru, eta. *Por por ordem, ou igualar.* ¶ Feifeitoxitaru vmimo yuqino yamano narabetaru gotocuni toqino mani natte. Voif. *O mar que estava brando, & sosegado em breue espaço se fez como serras de neue igualadas, & prainas.* ¶ Sono hitoni catano naraburu monoua nai. *Não ha quẽ se compare, ou iguale com esse homem.*

Narabetate, tçuru, eta. *Por algũa cousa por ordem, & bem concertada.*

Narabevoqi, u, oita. *Por por ordem.*

Narabi. *Parelha.* ¶ Narabimo nai coto. *Cousa sem igual.* (larse.

Narabi, u, ôda. *Estar por ordem, ou igua-*

Narabini. *Adu. Apos isso, ou conseguintemente.* ¶ *Item, Iunto.* Iyeno narabini. *Iunto da casa, ou logo a diante da casa.*

Naracu. *Inferno.*

Narai, ŏ, ŏta. *Aprender.*

Narai. *Custume. Vt*, Yoni sadame naiua votoco vonnano naraigia. Feiq. *Lib. 2. He ordinario do homem, & da molher casados não serem constancia. i, apartarem se facilmente.*

Narano qi. *Hũa certa arvore.*

Narauaxi, sũ, aita. *Acustumarse.* ¶ Iy narauasũ. *Correr por prouerbio, ou dito commum.*

Narauaxi. *Custume.*

Narauaxino. *Cousa de custume, ou que se acustuma.* *Vt*, Miua narauaxino mono gia. *O corpo he conforme ao que o custumão.*

Naraxi. I, caqezauo. *Bambu, ou pao sobre que se poem os vestidos.* X.

Naraxi. *Ensayo como de auto, bailo, &c.*

Naraxi, sũ, aita. *Apraimar.* *Vt*, Giuo narasũ. ¶ Item, *Ensayar a dança.* *Vt*, Vodoriuo narasũ.

Naraxi, su, ita. *Fazer soar.* *Vt*, Raiuo narasu. *Tanger a campainha.*

Narazzuqe. *Certo achar de Nara que se faz em lugar de Conomono.*

Nare, uru, eta. *Acustumarse. Querantes de si a raiz dos verbos com que se ajunta, & então significa ser acustumado a fazer o que significa a raiz do verbo.* *Vt*, Minaruru. *Ser acustumado a ver, &c.* ¶ Item, *Fazerse familiar com alguem.* *Vt*, Ficoni naruru.

Narenarexij. *Cousa familiar.* *Vt*, Narenarexij mõxigoto naredomo. *Posto que seja falar como quem tem muita familiaridade, & conuersação, todauia, &c.*

Nareno fate. *Melius*, Naieru fate. *Fim bõ, ou mao em que hum pàra por suas obras.* ¶ Ano fitono nareno fateno mitai. *Desejo saber como acaba aquelle homem. Vsase cõmummente acerca de homẽs de ruim vida.*

Nari. *Maneira, ou feição.*

Nari. *Estrondo, ou som.* *Vt*, Nariuo xizzumete qiqu. *Ouuir fazendo calar agente, ou aquietando o reboliço, &c.*

Nari. *Na escritura.* I, Degozaru. *Ser. As vezes não serue mais que de elegancia cõ que se acaba algũa oração da escritura.* *Vt*, Yomiqeru nari. *Leo.*

Nari, u, atta. *Fazerse.* ¶ Fadacani naru. *Ficar nù.* ¶ Teqini naru. *Fazer se inimigo.* ¶ Fitotçuni naru. *Fazerse em hum corpo.* ¶ Item, *Poder.* *Vt*, Xeide naranu. *Não se pode deixar de fazer.*

Nari, u, atta. *Soar.* *Vt*, Cane, cai nadoga naru. *Soar o sino, buzina, &c.*

Nariagari, u, atta. *Fazerse grande, ou nobre o que era baixo.*

Nariagari. *O fazerse grande.* *Vt*, Ano fitoua nariagaride gozaru. *Aquelle homem he feito grande de nouo.*

Nariagari, u, atta. *Soando aleuantarse, ou soar em lugar alto.* ¶ Icazzuchiua tçuneni nariagari, naricudari, &c. Feiq. *Lib.* I. *Os trouxẽs ora soauão em cima no mõte, ora em baixo, &c.*

Naricacari, u, atta. *Estar a cousa mea feita, ou começada.*

Naricacari. *Feição, ou modo.*

Naricauaraxe, sũru, xeta. *Fazer mudar as pessoas.* *Vt*, Acumouo jenninni nari cauarasũru. *Fazer mudar os maos ẽ virtuosos.*

Naricauari, u, atta. *Transmudarse, ou mudarse hũa cousa em outra.* *Vt*, Qiua ixini naricauatta. *O pao se conuerteo em pedra.*

Naricayeri, u, etta. *Retroceder na seita, ou religião que hum professa.*

Naricodare, uru, eta. *Estar a fruita dependurada da aruore.*

Naricudari, u, atta. *Ir descaindo do estado, honra, &c.*

Naricudari, u, atta, *Soando decer, ou soar em baixo.*

Naricuxe. *Feiçaõ natural, ou manha.* ¶ Fitono naricuxe. *Manha, custume, ou geito natural dalguem.*

Narifate, tçuru, eta. *Acabarse de todo.* *Vt*, Tanomu catanacu, narifatete cocorobosocuzo voboye qeru. *Taif. Lib.* 18. *Não tendo a quem se encostar, nem de quem se valer perdido de todo estaua triste, & acanhado.* ¶ Asamaxù narifatçuru. *Tornarse em estado miserauel.*

Narifôdai. *Melius*, Narixidai. *Segundo for possiuel, ou cõforme ao que se poder fazer.*

Narigatai. *Cousa dificultosa de ser, ou de se fazer.*

Narigane. *O não se lograr a fruita saindo murcha, engelhada, & imperfeita.* ¶ Item, permet. *Se diz de hũa pessoa que não sabe como se espera, mas fica como alheiada sem espiritos nẽ saber, &c.* *Vt*, Narigane de gozaru.

Narimono. *Vt*, Narimonone qigia. *He aruore que da fruito.*

Narimono. *Cousa que soa, ou se tange.*

Nariſagari, u, atta. *Tornarſe miſerauel, ou deſcair do eſtado, &c.* ¶ *Item, Eſtar a fruita dependurada da aruore. Vt*, Budŏga nariſagaru. *Eſtarem as uuas dependuradas na parreira.* No Cami ſe diz, Naricodarete aru.

Nariuai. *Fruito da terra, ou ſementeira, &c. Vt*, Cotoxino nariuaiga yoi. *A nouidade, ou fruito da terra deſte anno he bom.*

¶ Nariuai xezumba naniuoca cuuan? cogai xezumba naniuoca qin? *Se não ſe cultiuar a terra, & colher fruito, que comeremos, & ſe não ſe fizer borra, que veſtiremos?*

Narivatari, u, atta. *Paßar ſoando, ou com grande eſtrondo.* ¶ Teppôno fibiqini taniga narivatatta. *Com eſtrondo da eſpingar da ficou o valle retumbando.*

Narixidai. *Segundo for poßiuel, ou conforme ao que poder ſer.*

Nariyuqi, u, uita. *Irſe fazendo. Vt*, Võnagueqi figotoni fucaqu nariyuqiqereba, &c. Taif. *Lib.* 18. *Indo ſua triſteza fazendoſe mayor cada dia.*

Narucami. i, Icazzuchi, *Trouoẽs.*

Naruco. *Hũa laya de taramela pera eſpantar os paßaros.* ¶ Narucouo caquru. *Por eſta taramela.*

Naſa. *O não auer. Vſaſe em compoſição. Vt*, Amarino yarucatanaſani, &c. *Por não auer nenhum remedio, &c.*

Naſaqe. *Piedade, ou amor.* ¶ Fitoni naſaqeuo caquru. *Fazer bem a alguem, ou moſtrar lhe amor.*

Naſaqenagueni. *Adu. Cruelmente, ou ſem piedade.*

Naſaqenai. *Couſa cruel, ou ſem piedade.*
Naſaqenaſã.
Naſaqenŏ. *Adu.*

Naſubi. *Biringela.*

Naſubiba. *Dẽes pretos mais curtos, & gaſtados, como os de mininos que mamão.* No Cami ſe diz, Chiguchita fa.

Naſubizane. *Granſinhos, ou ſemente que eſtà dentro da biringela.* ¶ Naſubizaneno yŏni chaga voruru. *Cair o cha moido da mò à maneira deſta ſementeſinha de biringela.*

Nata. *Podão, ou fouce roçadoura.*

Natamame. *Certa laya de feijoẽs.*

Natçu. *Verão, ou eſtio.* ¶ Natçuni naru. *Entrar o verão.* ¶ Natçuga cururu, yuqu, I, taquru. *Acabarſe o verão, ou eſtio.*

Natçucaxij. *O auer ſaudades entre abſentes.*
Natçucaxiſa.
Natçucaxŭ. *Vt*, Natçucaxŭ vomô. *Ter ſaudades.*

Natçugo. *Bichos da ſeda que ſe produzem no eſtio pera então começarem a comer a folha, & fazer a ſeda.* ¶ *Item, Filho de cão, gato, &c. que nace no verão, ou eſtio.* ¶ Farugo. *He o bicho de ſeda que ſe gèra na primauera, ou filho de animal, ou paſſaro que nace na primauera.*

Natçuguicu. *Boninas do verão.*

Natçumame. *Certa laya de feijoẽs, ou grãos mais pequenos que vem no eſtio.*

Natçume. *Certas maçãas pequenas, como dunáfega.*

Natçume. *Hum vaſo pequenino em que metẽ o Cha moido Vruxado, & feito à feição daquellas maçãas.*

Natçuno muxi. *Bicho do verão que voa ao derredor da candea como borboleta.*

Natçuqe, uru, eta. *Domeſticar, ou amanſar paßaros, animaes, & algũas vezes homẽs. Vt*, Fitouo natçuquru. *Domeſticar, & abrandar a alguem.* ¶ Cono fitoua qiji no co,I, vôcameno cono yŏni natçucarenu. *Eſte homem não ſe domeſtica como perdigoto, ou filho de lobo.*

Natçuqi, u, uita. *Domeſticarſe, ou tornarſe manſo.*

Natoriguſa. P. i, Botan. *Hũas certas roſas grandes vermelhas.*

Nattô. *Hũa certa iguaria de grãos hum pouco cozidos, & depois metidos no forno.* ¶ Nattôjiru. *Xiru feito deſtes grãos.*

Nattocu. *O entender, ou perceber. Vt*, Nattocu ſuru.

Natto naritomo. *Meliùs*, Nantonaritomo. *De qualquer maneira que ſeja.*

Naua. *Corda. Vt*, Naua iguetauo qirazu, cô iguetauo qiru. *A corda não corta o bocal do poço, mas o habito, & continuação lhe faz mòças.* ¶ Nauauo taguru. *Recolher*

colher, ou apanhar a corda. ¶ Nauaga qiruru. *Quebrarse a corda.* ¶ Nauauo nŏ. *Fazer cordas torcendo entre as palmas das mãos.*

Naua ami. *Rede feita de cordas.*

Nauadori. *O que tẽ a corda na mão do que está amarrado.*

Nauaguire. *Hum pedaço de corda.*

Nauasaqi. *Ponta da corda.*

Nauate. *Caminho dantre as varzeas.*

Nauatemichi. *Idem.*

Nauaxiro. *Varzea, ou lugar onde se semea a primeira vez o arroz pera depois em erua se despor.*

Nauo. *Adu. Mais.*

Nauomotte. *Adu. Idem.*

Nauonauo. *Adu. Mais, & mais.*

Nauori, u, otta. *Sarar. Vt,* Yamaiga nauotta. *Está ja bẽ, ou são da infirmidade.*

Nauori, u, otta. *Emendarse.* ¶ *Item, Endereitarse como casa inclinada, &c.* ¶ Cajega nauoru. *Mudarse o vento.* ¶ Zani nauoru. *Porse, ou passarse a seu lugar no Zaxiqui.* ¶ Fonreŏni nauoru. *Ser restituido a suas terras, ou renda.*

Nauoxi. i, Fitatare. *Certa laya de vestido q̃ se traz por cima.*

Nauoxi, su, oita. *Emendar. Vt,* Ayamariuo nauosu. *Emendar a falta.* ¶ *Itẽ, Mudar a cousa a outro lugar.* ¶ Nacauo nauosu. *Fazer as amizades.* ¶ Rŏnin uo nauosu. *Restituir, ou reduzir o desterrado.* ¶ Iyeuo nauosu. *Endereitar a casa que estaua torta, ou inclinada.*

Nauozari. I, nauozarini. *Pola mòr parte, ou pouco mais, ou menos.*

Nauozarina. I, nauozarino. *Cousa mediocre, ou de pouco mais, ou menos.*

Nauozari narazarugui. *Cousa não das ordinarias, mas muito grande, &c.*

Nauozari narazu. *Grandemente, ou fora do ordinario.*

Naxi. *Peras.*

Naxi, su, aita. *Fazer.* ¶ Atauo nasu. *Fazer mal.* ¶ Fũfuno chiguiri. I, catarauo nasu. *Ter copula matrimonial.* ¶ Guegiuo nasu. *Mandar como senhor*

a criado, &c. ¶ Reiuo nasu. *Fazer reuerencia.* ¶ Samatagueuo nasu. *Empedir, ou fazer estoruo.* ¶ Tacumiuo nasu. *Inuentar.* ¶ Icariuo nasu. *Agastarse.*

Naxi, su, aita. *Pagar. Vt,* Voimonouo nasu. *Pagar adiuida.*

Naxicudasare, uru, eta. *Dar pessoa nobre. Vt,* Xenjiuo naxi cudasareta. Feiq. *Mãdou sua alteza, ou senhoria, &c.*

Naxigi. *Ouro salpicado sobre Vruxi.* ¶ Naxigiuo maqu. *Dourar desta maneira.*

Naximono. *Certo comer de tripas, & outras partes miudas de peixe salgadas.*

Naxino qi. *Pereira.*

Naxivchi yeboxi. *Hũa maneira de barretes como caraminholas de papel vruxado que vsão nos autos.*

Naxxo. Vosamuru tocoro. *Certo officio de seruir entre os Bonzos como despenseiro, &c.*

Naxxo. *O pagarem os lauradores o rendimẽto das terras ao senhor. Vt,* Nenguuo naxxosuru. *Idem.*

Nayamaxi, u, aita. *Tratar mal, & perseguir.* ¶ Cocorouo nayamasu. *Afligir o coração.* ¶ Tamiuo nayamasu. *Oprimir os lauradores, ou pouo.*

Nayami, u, ŏda. *Estar debilitado, atribulado, & moido como doente, &c.*

Nayarai. I, Voniyarai. *Ceremonia que fazẽ os gentios no principio do anno botando graõs torrados pera o àr dentro de casa, & depois comendo cada hum daquelles grãos tantos, quantos annos cada hum tem, & isto pera que não chegue alli o demonio, &c.*

Naye. *Arroz em erua pouco crecido q̃ se despoẽ.* ¶ *Itẽ, ortaliça q̃ se despoẽ, como cebolinho.*

Naye. *Tremor da terra.* ¶ Nayega yuru. *Tremer a terra.*

Naye, uru, eta. *Estar paralitico do corpo, ou aleijado, & sem sentir algum membro.* ¶ Axi, tega nayuru. *Ter algũa parlesia, ou aleijão nos pees, ou nas mãos.* ¶ *Item, per met. Estar como morto, ou sem se bulir. Vt,* Deini nayetaru vuono gotocunite iqedoraruru mono sanbiacu yonin. Taik. *Lib.* 18. *Mais de trezentos, que forão tomados vivos estauão como pei-*

xes meos mortos na lama, ou vaza.
Naye. Parlesia, ou aleijão dalgum membro.
Nayoxi. Hum certo peixe.
Nazo. Duuida, ou enigma por palaura, ou escrito, ou sinais. ¶ Nazouo caquru. Por este enigma. ¶ Nazouo toqu. Soltar esta duuida, ou enigma.
Nazodate. O propor algũ enigma. Vt, Nazodateuo suru.
Nazoraye, uru, eta. Comparar, ou cotejar. Vt, Rocudŏno samauo araara nazorayete mŏsŏzu. Feiq. Lib. 4. Direi cõ algũa comparação a maneira de Rocusara assi em grosso.
Nazzumi, u, unda. Yuqicanuru. l, cutabiruru. Ir com repugnancia, ou cansar. Vt, Coma nazzumu. Não poder andar o cauallo de cansaço. ¶ Permet. Ienni nazzumu. Caminhar com difficuldade polla virtude. ¶ Cu ni nazzumu. Encalhar nalgũa parte, ou sentença do verso sem poder ir por diante.
Nazzuna. Erua assi chamada.
Nazzuqe, uru, eta. Por nome.
Nazzuqi. Cabeça.

NE. Vt, Neno toqi. Horas de mea noite pouco mais, ou menos segundo o modo de contar das horas de Iapão.
Ne. Raiz. Nega tasũ. l, Neuo sasu. Lãçar raizes. ¶ Neuo sucŏ suru. Deitar fundas raizes.
Ne. Preço. Nega tatçu. Porse o preço ¶ Itono nega tatta. Abrirse o preço da seda, ou deuse a pancada. ¶ Negatacai. l, yasui. Ser o preço alto, ou baixo.
Ne. Tom, ou soido, ou voz de passaros. ¶ Neuo dasũ. Cantar o passaro. ¶ Neuo naqu. Cantar o passaro, veados, ou bichinhos, &c. Vt, Mizzui o socode toxiuo furu cauazzu bacarizo neucba naqu. Yax. As ranas velhas grilão no fũdo dagoa.
Ne, nuru, eta. Dormir. ¶ Vçunuqini nuru. Dormir de bruços. ¶ Yoconeuo suru. Dormir de ilharga. ¶ Auonoqini nuru. Dormir de costas. ¶ Marone. l, maruneuo furu. Dormir vestido, & cingido.

Neagari. Raizes que estão fora da terra. Vt, Neagarino daicon. Rabãos que tem as raizes fora da terra. ¶ Neagarino matçu. Pinheiro que tem as raizes fora, ou descubertas.
Nebai. Cousa viscosa, ou pegadiça. Vt, Nebai tçuchi. Terra viscosa. ¶ Nebai fito. Homem molle, & vagaroso.
Nebacuchi. Pssoa que fala muito deuagar.
Nebacuchina. l, nebacuchina mono. Idem.
Nebacuji. Demanda muito prolongada.
Nebagatai. Cousa muito dura, & meneauel, ou que não he quebradiça. ¶ Nebagataiqi. Pao muito duro. ¶ Permet. Nebagatai fito. Homem seuero de natureza, & brando, ou vagaroso por outra via.
Nebaracaxi, su, aita. Melius, Nebaxi, su. Fazer basto, & viscoso, ou engrossar como polme, &c.
Nebari. O engrossarse cousa liquida, ou rala. Vt, Nebariga deqita. Fazerse grosso, ou basto. ¶ Cotobani nebariga deqita. Ha hi por onde pegar ao que condescende hũ pouco depois de resistir muito.
Nebari, u, atta. Engrossarse o liquido, ou ralo.
Nebatçuchi. Terra viscosa.
Nebatçuqi, u, ita. Pegarse nas mãos algũa cousa viscosa que se trata com ellas.
Nebaxi, su, aita. Vide, Nebaracaxi, su.
Nebiye. O esfriarse dormindo denoite. ¶ Nebiye xita. Esfriei me de noite dormindo.
Nebôqe, uru, eta. Não estar em seu acordo tosquenejando.
Neburi, u, utta. Melius, Nemuri, u. Lãber.
Neburitçuqi, u, uita. Lambendo pegar. Vt, Inuua neburitçuqi, caburitçuqi, xujino qi uo toru monogia. Fab. O cão lambendo, & pegando com a boca contenta ao senhor.
Nebuto. Leicenso, ou poslema. ¶ Nebutoga deqita. Naceo me hum leicenso.
Nebutoi. Cousa de voz grossa como frauta, ou orgão. Vt, Nebutoi fuye, l, xacufachi. Frauta que tem o som grosso, ou cheo.
Neccu. Atçuqi curuximi. Torneio de quẽtura.
Neco. Gato.
Neco. Pelle, ou couro que está dentro nos foles do ferreiro que serue de tapar o buraco pera

que

que não saya o vento, quando apertão os folles.

Necobuqi. *Melùs*, Necogaqi. *Esteira de corda, ou palha muito tapada.*

Necogaqi. *Certa esteira großa feita de corda, ou palha sobre que poem arroz, trigo, &c.*

Necogui. *O arrancar de raiz. Vt*, Qiuo necoguini turu. *Arrancar aruores com a raiz juntamente.*

Necoma. *Lauores abertos, que ha em algũs a banos nas caninhas de fora que são hum pouco mais largos.*

Necqi. *Febre.* ¶ Necqiga sasu. *Apontar, ou vir a febre.* ¶ Necqiga tamuru. *Irse, ou despedirse a febre.*

Necquai. Ayaxime saguru. *Duuidar de algũa cousa.*

Neda. *Paos que atrauessão na casa entre colũna, & columna por de baixo do solhado: no Ximo se diz*, Vôdoco.

Nedare, uru, eta. *Ser resolhado, & trapaceiro.* ¶ Nedareta fito. *Homem resolhado, dissimulado, & trapaceiro.*

Nedocoro. *Camara de dormir.*

Nedoi. *Homem curioso, & que inquire miudamente, & de raiz qualquer cousa.*

Nefan. *Morte de Xaca.* ¶ Nefanni iru. *Morrer Xaca.*

Nefanguiŏ. *Liuro que Xaca explicou prègãdo.*

Negai, ô, ŏta. *Desejar.* ¶ Goxŏuo negó. *Desejar a saluação.*

Negai. *Desejo.*

Negauacuru. *Oxala, ou prouuera a Deos.*

Negauo. *Rosto de quem dorme, ou dormio ha pouco.*

Negui. *Homem, que serue aos Camis.*

Negui. *Cebolas secas sem folhas.*

Neguiri, ru, itta. *Regatear sobre o preço.* ¶ Fitouo neguiru. X. *Resgular os olhos a alguem como quem o reprehende.*

Neguiua. *Iunto da raiz da aruore, ou bambu.*

Negoi. I, negoi fito. *Pessoa que dorme muito.*

Negoto. *O falar em sonhos. Vt*, Negotouo yŭ. *Falar dormindo.*

Negoye. *Fala, ou voz do que está acordado ha pouco do sono.*

Negura. *Lugar onde dormem as aues.* P

Negutaregami. P. *Cabelos, que ficão mal concertados depois de dormir.*

Negi, zzuru, ita. *Torcer, ou torcerse algũa cousa.* ¶ Faxiraga negita. *Entortouse, ou torceose a columna de pao.* ¶ Taqeuo negiru. *Quebrar algum bambu torcendoo.*

Negiai, ŏ, ŏta. *Pegando hum no outro torcerem os braços, &c.*

Negicubi. *Pescoço torcido.* ¶ Negicubi turu. *Torcer o pescoço.*

Negifanixi, sũ, aita. *Arrancar torcendo, ou desapegar.*

Negigane. *Ferro torcido como parafuso.*

Negiguiri. *Verruma de Europa.*

Negimochi. *Certa laya de Mochis.*

Negiqebito. i, Neijin. *Homem malicioso, & resolhado.*

Negiqiri, u, itta. *Torcendo cortar, ou quebrar. Vt*, Futçuto negiqitte nagueſũteta. Xid. *Torcendo com força, & quebrando arremessou.*

Negixibori, u, otta. *Torcendo espremer.*

Neijin. Fetçuŏ fito. *Lisongeiro, & refalsado.*

Neiri, u, itta. *A dormecer, ou estar dormindo.*

Neiribana. *Sono profundo de hum que começa a dormir.* ¶ Neiribana gia fodoni, vocosuna. *Por que estàs na força, ou meo do sono, não esperteis.*

Neixa. *Lisongeador, & que com boas palauras dissimuladamente engana.*

Neixin. *Coração de homem desta laya refalsado, &c.*

Neixin. *Criado lisongeiro, & refalsado.*

Nejeri. *Rabaças que tem a raiz comprida.*

Nejiro. *Fortaleza principal onde reside o capitão.*

Nemari, ri, atta. *Estar sem falar nada.* ¶ Nematta fito. I, nemarimono. *Homem calado, & sagaz.* ¶ *Item, Começarse a danar, ou estar sentido o peixe, &c. Vt*, Vuo, mochi mexi, nadoga nemaru. *Danarse o peixe, Mochis, &c.*

Nemidaregami. *Cabellos soltos, & descõcertados de pois de dormir.*

Nemonji. *Certa laya de peças brancas de Iapão. Palaura de molheres.*

Nemonogatari. *O praticar eſtando deitado.*
Nemui. *O ter ſono.*
Nemuſa.
Nemǔi.
Nemuraſaqi. *Hũa raiz de Cazzura com que ſe tinge de roxo.*
Nemuri. *Sono.* ¶ Nemuriuo ſamaſu. *Eſpertar do ſono. Vt,* Yoru firu nemuriuo ſamaxite yôjin qibixiqitozo qicoye qeru. Taif. *Lib.* 26. *Eſtando eſpertos de dia, & de noite parece que tinhão grande vigia.*
Nemuri, u, utta. *Dormir leuemente, ou toſquenejar.*
Nemuri j, iru, ita. *Eſtar dormindo aſſentado, ou encoſtado leuemente.* ¶ Mina yeyeru monono gotocuni natte cõbeuo vnatarete nemuri itari. Taif. *Lib.* 24. *Eſtauão dormindo todos com a cabeça inclinada a maneira de bebados.*
Nemuxiro. *Eſteira de dormir.*
Nen. Toxi. *Annos. Sempre ſe vſa compoſto. Vt,* Nannen. *Quantos annos?* ¶ Sunen. *Muitos annos.*
Nen. *Pẽſamẽto.* ¶ Nenuo iruru. l, tçucǒ. *Por diligencia, & cuidado.* ¶ Nẽuo chiraſu. *Cuidar varias couſas, ou derramar o penſamento.*
Nenauori, u, otta. *Virarſe dormindo da outra ilharga.*
Nenaxi cazzura. *Certa laya de era.*
Nenaxiya. *Seta ſem cabeça nem ferro.* ¶ *Per met.* Nenaxiyauo motte mairu. *Trazer arma pera ferir, ou fazer pouco mal, & não pera matar.*
Nenbut. Fotoqeuo nenzuru. *Chamar, ou inuocar o Fotoque.*
Nencǒ. Cǒuo fineru. i, Fotoqeno mayeni cǒuo taqu. *Por perfumes diãte do Fotoque.*
Nendai. Toxi, yo. *Anno, ou idade, & tempo. Vt,* Nendai icafodozo. *Quãto tempo, ou quantos annos bà?*
Nendaiqi. *Cronica, ou liuro de hiſtoria das couſas que acontecem em cada era, que em Iapão ſe varia à võtade dos q̃ gouernão a Tẽca.*
Nene. *Molher como ama, que cria, & traz nos braços a criança ordinariamente.* X.
Nengiǔ. Toximovchi. *Entre anno, ou todo eſte anno. Vt,* Nengiǔ yamicuraita. *Paſſei todo eſte anno doente.*
Nengǒ. *Era, nome geral das Eras que em Iapão ſe varião muitas vezes.*
Nengoro. *Agaſalhado, caricias, &c.*
Nengorona. *Peſſoa q̃ faz muitos agaſalhados, ou caricias, ou couſa de amor, & agaſalhado.*
Nengoroni. *Adu. Amoroſamente, & com agaſalhado.* ¶ *Item, Miudamente, ou exactamente.*
Nengu. i, Chiguiǒ yori mainen aguru monono. *Rendimento, ou foro de cada anno, que ſe ofereçe ao ſenhor.*
Nenguan. *Deſejo que hum tem no coração. Vt,* Nennenno nenguan nari. *He deſejo de muitos annos.*
Nenguet. Toxi, tçuqi, *Annos, & meſes.* ¶ Nenguetuo feru. *Paſſar annos, & meſes.*
Nengujiǒji. Toxino cotouo voconǒ yacu. *Official de hum anno. Vide* Guiǒji.
Nenja. *Agente no peccado nefando.*
Nenji, zuru, ita. *Cuidar, ou meditar.*
Nenjo. *O paſſar annos. Vt,* Nenjouo furu.
Nenju. *Ler, ou rezar com deuação por algũ liuro. Vt,* Nenju furu. *Idem.*
Nenju. Vomô tama. *Contas de gentios.* ¶ Nenju uo teni curu. l, Nenju uo tçumaguru. *Rezar pelas contas.*
Nenmǒ. Vomoi, nozomu. *Deſejo. Vt,* Nẽmǒuo toguru. *Comprir o deſejo.*
Nennai. Toxino vchi. *Dentro deſte anno.*
Nen nen. Toxidoxi. l, Mainen. *Cada anno, ou todos os annos.*
Nen nen. *Penſamentos, ou cada penſamento.*
Nenobi. *O eſpriguiçarſe deitado.*
Nenobi. *Ceremonia, ou feſta que ſe faz pollo Xǒguachi cõ pinheiro q̃ ſe arrãca com a raiz, & ſe mete dentro em caſa com deſejo de viuer muitos annos, como o pinheiro que dura muito.* ¶ Nenobino niatçu. *Pinheiro ſobre que ſe faz eſta ceremonia, & feſta.*
Nenpo. Toxino fajime. *Principio do anno. Vt,* Nenpono guioqei medetaqu ſoro. *Dou vos os bõs annos. S.*
Nenqi. *Quãtidade, ou conta de annos.* ¶ Nẽqiuo ſadamuru, l, taſu. *Determinar os annos,*

nos, como de seruiço, &c. ¶ Nenqiga fatera. *Acabouse a contia dos annos de seruiço, &c.*

Nenrai. Toxigoro. *Muitos annos. Vt*, Nẽraino nozomi. *Desejo de muitos annos.*

Nenrei. Toxino youai. *Annos, ou idade q̃ cada hum tem.* ¶ Nenrei tacanna fito. *Homem mancebo.* ¶ Nenrei yorimo fuqeta. *Esta mais velho do que tem de idade.*

Nenrio. Vomoi vomonbacaru. *Consideração, ou prouidencia. S.*

Nenriqi Vomô chicara. *Força do pensamẽto, ou consideração. Vt*, Nenriqi iuauo touosu. *A força da imaginação, ou pensamento penetra rochas. i, pode muito.*

Nenrŏ. Toxiyori. *Velho.*

Nensai. Toxi toxi. *Annos, ou idade. S.*

Nensŏ. *Figura, ou representação de cousas que se imaginão.* Bup.

Nenrô. i, Toxino fajime. *Principio do anno. Vt*, Nenrôno guioqei. *i, Bõs annos, boas festas.*

Nenxi. Toxino fajime. *Principio do anno.*

Nenxô. l, xônen. *Minino tè idade de 10. annos.*

Nenxu. *Principio do anno.*

Nenpŭ. Atçuqi caje. *Vento quente. S.*

Nerai, ŏ, ôta. *Apontar, ou espreitar. Vt*, Toriuo nerŏ. *Apontar pera atirar ao passaro.* ¶ Fitouo nerŏ. *Apontar a alguẽ pera o matar, ou andar espreitando, & buscãdo ensejo pera matar a alguem.* ¶ Fumauo nerŏ. *Buscar ensejo.*

Nera imauari, u, atta. *Espreitar rodeando.*

Nere, uru, eta. *Estar a espada torta. Vt*, Catanaga nereta. ¶ Qiga nereta. *Está o pao torto.*

Nere, uru, eta. *Engrossarse como polme, ou outra cousa que se coze ao fogo.* ¶ Itoga nereta. *Estar a seda branda, & forte depois de cozida, ou batida.* ¶ Per mei. Nereta fito. *Homem maduro, & assentado, & pacifico.*

Neri, u, etta. *Engrossar, ou fazer basta alguã cousa como polme, &c. ao fogo.* ¶ Itouo neru. *Cozer a seda.* ¶ Caneuo neri qito. *Bater bem, & caldear no fogo ferro, metal, &c.*

Neri, u, etta. *Andar muito deuagar, como pee ante pee.*

Neri. *Certo vinho branco de Iapão.*

Neribacama. *Calçoẽs feitos de certa laya de peça branca.*

Neritibari. *Calhandra no tempo que muda as penas que he no tempo do estio.*

Nerigaqi. *Figos de Iapão cozidos, ou temperados na agoa quente pera que não trauem. No Cami*, Auaxigaqi.

Neriguri. *Seda branda, & cozida.*

Neri ide, zzuru, eta. *Sair muito vagarosamente.*

Nerinuqi. i, Qinuno taguy. *Certa laya de peça.*

Neriso. *Fios de linho canemo cozido.*

Nesotocuracaxi, su, aita. *Não deixar dormir a alguem zombando, ou fazendo traquinada, &c.*

Net. Atçui. *Quentura.*

Netaba. *Fio seco.* ¶ Netabauo auasuru, l, tçuquru. *Dar fio seco pera cortar derepente, ou de pressa.*

Netaiagari, u, atta. *Espertar com medo, ou espanto. X.*

Netami, u, ŏda. *Ter enueja, ou emulação.*

Netami. *Emulação, ou enueja.*

Netbiô. i, Netqino vazzurai. *Doença de febres.*

Netçu. *Babas, que saem pollaboca ao que está dormindo. Vt*, Netçuuo taruru. l, faqu. *Babarse dormindo: no camise diz*, Nezzu.

Netçui. l, netçuifito. *Pessoa, que faz as cousas deuagar, & exactamente.*

Netçuna. *Idem*, Noximo.

Netçuni. l, netçŭ. *Aduer.*

Netoboqe, uru, eta. *Estar meo esperto, ou não dar acordo desi de pois de espertar.*

Netori. *Passaro que está pousado nalgum lugar pera dormir.*

Nettori. *Certo modo de tãger a frauta de Iapão.*

Nettet. *Ferro abrasado todo no fogo.*

Nettŏ. *Agoa summamente quente, ou banhos dagoa feruente.*

Nettô. *Palaura com que hum mostra arrependerse de ter dito, ou feito algũa cousa. Vt*, Nettô naretçuran. *A que não ouuera de tomar amizade, &c.* ¶ Nettô niŏxitçurô. *A*

rõ. *A que não ouuera de dizer.*

Nevobiye, uru, eta. *Espertar espantado, ou com medo.* *Vt*, Nevobiyetaru teqidomo toqino coyeni vodcroqite, auate futamequ. Taif. *Lib.* 8. *Os inimigos espertos com medo, & espantados com a voz, & grita dos soldados reuoluerãose, & periurbarãose.* (*espanto.*

Nevodoroqi, u, oita. *Espertar do sono com*

Nevoqi. *O deitarse, & aleuantarse.* ¶ Nevoqini Oracioiio mõsu. *Rezar ao deitarse, & aleuantar da cama.*

Nevcqi, uiu, iia. *Aleuantarse de dormir, ou espertar.*

Nevozomi, u, ôda. *Espertar do sono.* X.

Neya. *Cubiculo de dormir.*

Neyamoto. *Porta do cubiculo em quese dorme.*

Neyaxi, su, aita. *Amassar, ou fazer molle, & brando como grude, massa, &c. Commummente se usa composto.* *Vt*, Socuiino voxi neyasu. *Amassar, ou embastecer hu certo grude feito de arroz cozido.*

Nezame. *O espertar do sono.* *Vt*, Nezameuo suru. ¶ Voiino nezamede yo no nocosu. *Deixar parte da noite sem dormir, esperando de velbice.* (*sono.*

Nezamegachi. *O espertar muitas vezes do*

Nezaqe. *Vinbo que se bebe antes de dormir.*

Nezumi. *Rato.*

Nezumido. *Postigo que se deixa sò aberto pera entrar a gente nalgum theatro, &c.*

Nezumitori. *Ratoeira, ou laço de tomar ratos.*

Nezumivana. *Idem.* X.

Nezumochi. *Aruore assi chamada.*

Nezunaqi. *O Fazer certo som com aboca arremedando o chiar do rato como pera fazer choutar, ou dar couces o caualo, ou pera chamar cão, gato, &c.* *Vt*, Nezunaqiuo suru.

Nezutaqe. *Cugumelo que nace ao pee das aruores à semelhança de pee de rato.*

Nezzu. *Babas do que dorme.* *Vt*, Nezzuuo tarura. *Babarse dormindo.*

Nezzumi, u, ûda. *Beliscar.* *No Cami se diz Tçumeru.*

NHacudõ. Vacaxuno michi. *Sodomia, ou peccado nefando.* ¶ Nhacudõno tatçuru. *Ser paciente neste abuso, ou peccado mao, como por officio.*

Nhacusô. Vacailô. *Bonzo, ou Religioso mancebo.*

Nho. Vonna. *Molher.*

Nhôbõ. *Idem.*

Nhôbõgurui. *Fornicação com molheres.* *Vt*, Nnôbõguruiuo suru.

Nhobon. Vonnauo vocasu. *O peccar com molher.*

Nhôfachi. l, Nhôfat. *Dous instrumentos de bronzo, ou metal que à maneira de sestros fazem soar tocando hum no outro.* ¶ Nhôfatuo naratu. *Fazer soar estes sestros.*

Nhofô. *Mansidão.*

Nhofôna. l, nhofôna fito. *Homem manso.*

Nhôgo. *Dignidade da molher do Dairi antes de ser Rainha.*

Nhogui. i, Vonna. *Molher.*

Nhoi. *Vt*, Nhoi manzocu. *Cousa feita, ou cõprida à võtade dalguẽ, ou cõtẽtameto perfeito.*

Nhôin. *O fazerse a Rainha, ou outra pessoa de casta de Cũgues, freira, ou raparse, tomando nome que acaba em, In.*

Nhôjet. *Facilidade em menear a lingua pera pronunciar quaes quer palauras, & falar expeditamente.*

Nhôjetna. l, nhôjetna fito. *Homem q̃ tẽ esta facilidade na lingua.*

Nhônet. *Vagar em fazer as cousas com perfeição.*

Nhônetna. *Cousa feita de vagar, & perfectamente.* ¶ Nhônetna fito. *Homem que faz as cousas de vagar, & com exacção.*

Nhônetni. i, Netçũ. *Adu.* *Vagarosa, & perfeitamente.*

Nhonin. *Molher.*

Nhorai. *Nome do Fotoque.*

Nhoraifada. *Certa quentura lenta, & sensiuel que se sente em algũa cousa.*

Nhôran. Midare. *Perturbação.* S.

Nhotai. Vonnano tai. *Figura, ou sustancia de molher.*

Nhoxi. *Filha.*

Nhôxi. *Esporão do nauio.*

Nhoxõ. i, Nhonin. *Molher.*

Nhibu. i, Fajimete chigui ô nadoye yuqu.

Tomar poße da rẽ la, ou terras a primeira vez.
Nhĭca. O entrar, ou miſturarſe bũa couſa cõ outra: particularmente ſe diz de terras de hum ſenhor que entrão pollas do outro. Vt, Nhĭca ſuru.
Nhĭcõ. Incenſo.
Nhĭcocu. Cunmi iru. Entrar a primeira vez no reino depois de tomado, ou conquiſtado, ou dado po'lo ſenhor da Tenca, &c.
Nhĭdõ. Dõni iru. Rapado. ¶ Nhĭdõ ſuru. Fazerſe rapado.
Nhĭdõ. Dõye iru. Entrar na Tera pera fazer oração.
Nhĭdõgumo. Certo genero de aranhas grandes, que tem o corpo redondo.
Nhĭgiõ. Giõni iru. Entrar no fogo, ou debaixo da terra, ou nagoa tomando a morte por ſi como fazem algũs Bonzos gentios.
Nhĭmet. Morte de Fotoque.
Nhĭmi. Chino agiuai. i, Amaqi agiuai. Leite. ¶ Nhĭmiuo nomu. Beber leite.
Nhĭnan. Yauaraca. Brandura, ou manſidão.
Nhĭnanna. Couſa de manſidão. ¶ Nhĭnanna fito. Homem manſo, & brando.
Nhĭtçu. Minatoye iru. Entrar no porto. Vt, Nhĭtçu tçucamatçuru.
Nhĭua. Yauaraca yauaraca. Manſidão. ¶ Nhĭua nimnicuno fito. Homem mãſo, & paciente.
Nhĭuana. Manſo, ou brando de condição.
Nhĭua nimnicu. Manſidão, ou brandura com paciencia.

N ANTES DO I.

NI. Particula de Datiuo.
Ni. Propoſição de Ablatiuo.
Ni. Carga, ou fato. ¶ Niuo tçumu. Arrumar o fato na embarcação. ¶ Niuo noſuru. Embarcar fato. ¶ Niuo voroſu. Deſembarcar o fato, ou deſcarregar a beſta. ¶ Niuo vôſuru. Carregar beſta, ou boy. ¶ Niuo vô, l, cataguru. Leuar fato às coſtas. ¶ Nijiruxi. Sinal, ou marca q̃ poem no fato. ¶ Nini motanu. Não fazer caſo, ou não ſe lhe dar nada.
Ni, iru, ita. Cozer ao fogo.
Ni, iru, ita. Ser ſemelhante, ou aßemelharſe.

¶ Voyani nita co. Filho que ſe parece cõ ſeu pay, ou mãy.
Niai. Erua como anil de tingir dazul.
Niai, ŏ, yŏta. Quadrar, ou ſer conueniente.
Niaino. Couſa que quadra, ou he conueniente.
Nibe. Peixe coruina.
Nibe. Certo grude forte com que pegão as canas do arco.
Nibuguiõ. Homem que tem cuidado do fato.
Nibui. Couſa vagaroſa, ou tardia. ¶ Nibui vma. Caualo vagaroſo. ¶ Nibui fito. Homem vagaroſo, ou homem rude, & tardo de engenho.
Nibŭ. Nibuſa.
Nicai. Sobrado. ¶ Nicaizzucurino iye. Caſa feita de ſobrado.
Nicaua. Colla que ſe faz de pelle de vaca cozida.
Nicchŭ. Ao meo dia.
Nicco. l, niccoto. Adu. Modo de ſe ſurrir.
Niccorito. Idem.
Nichiguat. Fi, tçuqi. Sol, & lũa.
Nichiguen. Fino caguiri. O determinar dia certo. ¶ Nichiguenuo ſadamuru, l, ſaſu. Determinar, ou apontar algũ dia certo.
Nichi nichi. i, Fibini. Cada dia.
Nichirin. Sol.
Nichiya. Dia, & noite. Vt, Nichiyano yôjin fima nacariqeieba, &c. Taif. Lib. 29. Não fazião ſe não vigiar de dia & de noite.
Nichiyô. Influencia do ſol.
Nichŭ. Mimino vchi. Dentro nos ouuidos.
Nicô. Molher rapada.
Nicobu. Certos limos, ou folhas largas do mar cozidas.
Nicobu. Callo, ou polmão q̃ ſe faz ao derredor do peſcoço aos que carretão fato.
Nicon. Mimino ne. Potencia de ouuir, ou ouuidos. S.
Niconicoto. Adu. Modo deſe ſurrir. Vt, Niconicoto varŏ.
Niconicoto xite. Idem. Vt, Niconicoto xite iru. Eſtarſe ſurrindo.
Nicoyacana. Couſa alegre. Vt, Nicoyacana fito. Homem alegre, ou riſonho.
Nicoyacani. Adu.

Nicqei. *Canela fina.*
Nicqi. *Rol, ou papel de apontamentos que se fazem cada dia.*
Nicquŏ. Fino ficari. *claridade do sol.*
Nicu. Xiximura. *Carne.*
Nicu. *Certo animal como lontra.*
Nicuguen. *Olhos de carne, ou exteriores.*
Nicui. *Cousa odiosa, ou aborreciuel: junto este adiectiuo às raizes de muitos verbos faz ser a tal acção difficultosa. Vt,* Ximicui. *Cousa dificultosa de se fazer, &c.*
Nicŭ. Nicusa.
Nicujiqi. *O comer cousa de carne.* ¶ Nicujiqiuo yamuru. *Deixar de comer carne.*
Nicumi, u, ûda. *Aborrecer, ou ter odio.*
Nicumi. *Aborrecimento, ou odio.*
Nicuminji, zuru, ita. *Aborrecer, ou ter odio. S.*
Nicunicuto. *Adu. Aborreciuelmente, ou com odio.*
Nicusabi. *Obras mortas da embarcação.*
Nicusaxi, su, aita. *Melùs,* Nicutaiu. *Cozer a cousa até se danar.*
Nicutai. *Corpo.*
Nicutaxi, su, aita. *Vide,* Nicusaxi, su.
Nicutei. *Cousa que causa aborrecimento.* ¶ Nicuteiuo yŭ fito. *Homem que diz cousas que causão aborrecimento, ou molestia.*
Nicuteina. *Cousa aborreciuel.*
Nicuteini. *Adu.*
Nicuxin. *Odio, ou aborrecimento.*
Nicuxin. *Corpo. S.*
Nicuxiqi. *Cor do corpo.*
Nicuzzucu. *Noz noscada que serue de mezinha.*
Nidaxi, sŭ, ita. *Cozer algũa cousa como combalamas, &c. pera lhe chupar a virtude, & sabor.* (*fundida.*
Nidobuqi. *Laya de prata que he duas vezes*
Nifon. *Iapão.*
Nifongui. *Liuro em que estão escritas as cousas de Iapão desde que se começou até idade dos Reis, & desdos Reis até agora.* ¶ *Item, Custume, ou leis que correm em Iapão.*
Nigai. *Cousa amargosa.*
Nigasa. Nigŏ.
Nigami. *Amargòs.*

Niganigaxij. *Cousa que se estranha, ou de que se tem pena.*
Niganigaxita.
Niganigaxŭ.
Nigari, u, atta. *Ficar sentido de algũa cousa que lhe disserão, ou fizerão.* ¶ Nigatta cotouo yŭ. *Dizer cousas que não conuẽ, & que tocão, ou dão pena a outros.*
Nigauarai. *O rirse secamente não sendo de coração.* ¶ Nigauaraiuo suru. *Idem.*
Nigauari. *Homem que vai de sobreselente, ou despejado pera se reuezar com o que leua o fato às costas.*
Nigaxi, su, aita. *Deixar fugir.*
Nigŏ. i, Sayŭ. *Ambas as partes. i, Direita, & esquerda.* ¶ Nigŏni tçuranaru. *Porse em fieira, ou por ordem dambas as partes. S.*
Nigon. *Duas palauras. i, Tornar a dizer.* ¶ Nigonto mŏsumai. *Não ei de tornar a dizer.*
Nigoracaxi, sŭ, aita. *Fazer turuo.*
Ngoraxi, su, aita. *Turuar como agoa, vinho, &c.*
Nigori, u, otta. *Estar turua a agoa, ou vinho.*
Nigori. *O estar a agoa turua, ou enlodada.* ¶ *Permet.* Togano nigorini ŏmu. *Macularse cõ peccado.*
Nigorizaqe. *Vinho brãco como turuo de Iapão.*
Nigoxi, sŭ, oita. *Turuar, ou fazer turuo.*
Nigue, uru, eta. *Fugir. Vt,* Torumonomo toriayezu, mina cachi fadaxinite yamaye nigueagaru. Chr. N. *Lib. 4. Sem poder tomar nada com presa descalços, & a pee se acolherão aos montes.*
Niguecacure, uru, eta. *Fugindo esconderse.*
Niguechiri, ru, itta. *Fugir espalhandose, ou tresmontandose per diuersas partes.*
Niguecubi. *Cabeça, que se toma naguerra dalgum que vai fugindo.* ¶ Niguecubiuo toru. *Tomar algũa cabeça destes, o que se tem por pouca valentia.*
Niguecuzzuxi, su, uita. *Fugir com presa desordenandose, & desbaratandose. Vt,* Cajeni conofano chiru yŏni muramura batto niguecuzzuita. Tac. *Como folhas que leua o vento todas as povoações se derão à-*

preßa a fugir decà pera là.

Niguejini. *O morrer fugindo.* ¶ Niguejiniuo ſuru. *Idem.*

Niguejiri. *Vt*, Niguejiriuo qiru. I, qiraiuru. *Ferir, ou ſer ferido por de tras.*

Niguejitacu. *Aparelho, ou geito de fugir.*

Niguemauari, u, atta. *Fugir por diuerſas partes, ou furtar o corpo de muitas maneiras pera ſe não encontrar com alguem.*

Niguemayoi, ô, ôta. *Fugindo andar deſgarrado. Vt*, Sôzocu nannho tôzaini nigue mayô. Taif. *Lib.* 28. *Religioſos, & ſeculares homẽs, & molheres andauão fugidos, & diſperſos ſem ſaber poronde hião.*

Niguen. I, nigon. Futatçuno cotoba. *Duas palauras, ou o repetir de palaura.* ¶ Cũxini niguen naxi. *O homem ſabio, & prudente não tem muitas palauras.*

Niguenobi, bu, I, uru, ita. *Ir fugindo muito diãte dos que vem no alcance.*

Niguefari, u, atta. *Fugindo acolherſe, ou apartarſe.*

Nigue vxe, ſuru, eta. *Fugindo deſaparecer.*

Nigui. *i*, Tenchi. *Ceo, & terra.* ¶ Nigui caiſiacu. *Deſda criação do mundo. S.*

Niguiniguito. *Adu. Com apparato de gẽte, & feſta, &c. Vt*, Qenaimo niguiniguito miyeta. *Dentro da caſa parecia modo de aparato, tumulto de gente, & abaſtança, &c.*

Niguiniguixij. *Couſa de concurſo de gente, aparato, feſta, &c.*

Nigui niguixiia.
Nigui niguixĭ.

Niguiri, u, itta. *Apertar com a mão.* ¶ Xecaiuo tanagocoroni niguiru. *Senhorear todo o mundo.*

Niguiri. *Lugar por onde tomão o arco cõ a mão eſquerda forrado com couro.*

Niguiricobuxi. *Punho ſeco.* ¶ Niguiricobuxide vtçu. *Dar depunhadas, ou com punho ſeco.*

Niguiuai. *Aparato de gente, & abaſtança.*

Niguiuai, ŏ, ŏta. *Auer aparato, & abaſtança.*

Niguiyacana. *Couſa feſtiual de gente, aparato, &c.*

Niguiyacani. Niguiyacaſa.

Nigura. *Albarda.*

Nigin. Mimino chiri. *Ciſco, ou pò dos ouuidos.* ¶ *Per met.* Niginuo farõte qiqu. *Ouuir atentamente. S.*

Niji. *Arco do ceo.* ¶ Nijiga tatçu. *Fazerſe eſte arco.* ¶ Nijiga qiyuru. *Desfazerſe o arco do ceo.*

Nijigata. *Feição de arco do ceo. Vt*, Madouo nijigatani aquru. *Abrir janella á feição de arco do ceo.*

Nijiri, u, itta. *Irſe roçando pollo chão.*

Nijiriyori, u, otta. *Irſe chegando roçandoſe pollo chão.*

Nijiruxi. *Sinal, ou diuiſa que ſe pinta ſobre o fato.*

Nijit. *Dous ſoẽs. Vt*, Tenni nijit naqu, chini nixu naxi. *No ceo não ha dous ſoẽs, nem na terra, ou reino dous ſenhores.*

Nijũſaxxucu. 28. *Eſtrellas, ou ſignos celeſtes que os Iapoẽs, & Chinas nomeão por nomes de animaes.*

Nimame. *Grãos cozidos.*

Nimô. Mimiqiqu. *Ouuir. S.*

Nimochi. *O que leua o fato.*

Nimot. *Fato.*

Nina. *Caramujos.*

Nin-ai. *Trato, & conuerſação humana. Vt*, Nin aino yoi fito. *Homem brando, & de boa conuerſação.*

Ninai. *Baldes de carretar agoa.*

Ninai, ŏ, ŏta. *Leuar algũa couſa aos ombros que tenha peſo diante, & de tras.*

Ninaigoxi. *Andas que leuão às coſtas, ou aos ombros.*

Ninaua. *Corda de amarrar o fato.*

Ninauoxi, ſu, oita. *Tornar a cozer milho, arroz, carne, &c.*

Ninbet. *Finta, ou impoſição que paga cada peſſoa.* ¶ Ninbetuo caquru. *Impor eſta finta a cada peſſoa.*

Ninbu. I, Ninſocu. *Homem de carga, ou q̃ acarreta o fato.*

Ninchi. i, Fitono chiye. *Saber humano.* ¶ Ninchi tenſainimo voyobanu. *Não chegar, ou abrãger o ſaber humano, nẽ celeſtial.*

Ninchicu. i, Ninguẽto, chicux ŏ. *Homẽ & animal.*

Nindẽ. i, Ninguẽto, tẽnin. *Homẽ, & Anjo*

Nindŏ. Bup. *Hum dos seis caminhos, ou estados de que se falla no Buppô, que he o homẽ morador neste mundo.*

Ningai. *Corpo humano.* ¶ *Item, Este mũdo, em que os homens viuem.*

Ningiacu. Macaxe tçuqu. *Froxidão, ou pouca resolução nas cousas.* ¶ Ningiacuna fito. *Homem froxo, & que não se resolue facilmente.*

Ningiŏ. Fitono naca. *Entre os homens.*

Ningu. *Homem de forças.*

Ningue. Fitoni baquru. *O tomar o demonio figura de homem. S.*

Ninguen. *Genero humano.*

Ninguiŏ. Fitono catachi. *Estatua, ou bonifrate, &c.*

Ninguio. *Sereas que com seu canto dizem que fazem dormir aos que as ouuem.*

Ninjen. Fitono maye. *Diante dos homens.*

Ninji. *Cousa, ou obra humana. S.*

Ninji, zuru, ita. *Meter a alguem no numero dos outros, ou aleuantar em dignidade, &c.* ¶ Fitouo curaini ninzuru. *Aleuantar a alguem a dignidade.*

Ninjin. Fitono nii. *Corpo humano.*

Ninjin. Fitono cocoro. *Coração humano.*

Ninjin. *Hũa certa erua medicinal que tem a raiz como de cinouras, ou rabãos.*

Nininzzure. *O irem dous em companhia.*

Ninjŏ. Fitono nasaqe. *Piedade humana.*

Ninjŏ. *O ferir. Vt*, Ximobedonouoninjŏxi, xetgai xitacotoua chicagoro funbetni voyobanu. Fei. *L. 2. O ferir, & matar os criados, ou seruos não o entendo.*

Ninju. Fitocazu, *Numero de gente, ou gente.*

Ninju. Fitono inochi. *Vida humana. S.*

Ninmin. Fito, tami. *Gente popular.*

Ninnicu. *Paciencia com algũa humildade.*

Ninnicu. *Albos.*

Ninnin. Fitobito. *Cada hum dos homens, ou cada pessoa.* ¶ *Item, Homens.*

Nino miya. *Filho segundo del Rey.*

Nino vde. *Braço do cotouelo até o collo da mão.*

Ninpinin. *O que tem figura de homem não o sendo, como se imagina no Buppô.* ¶ *Item, per met. Pessoa que se não conta nem admite entre os outros por pobreza, miseria, &c.*

N ANTES DO I.

Ninriqi. Fitono chicara. *Forças humanas.*

Ninsacu. *Obra, ou inuenção humana.*

Ninsŏ. Fitono catachi. *Estatua, ou figura humana.*

Ninsocu. I, ninbu. *Homem, que carreta fato como mariola, &c.*

Nintai. Fitono tai. *Sustancia, ou corpo humano.* ¶ *Item, Pessoa nobre, ou afidalgada.* X. No Camise diz, Iintai.

Ninuŏ. *Rey dos homẽs.* ¶ *Item, Primeiro Rey de Iapão.*

Ninuxi, *Dano do fato.*

Ninxet. Fitono xet. *Pratica dos homẽs, ou opinião, & doutrina que decende, ou vem sòmente de homẽs.*

Nippon. Fino moto. *Iapão.*

Nippongui. i, Nifongui. *Vide suprà.*

Niqi. *Dous tempos do anno. Como primauera, & estio, ou Outono, & inuerno.*

Niqibi. *Crauo, ou espinha que nace no rosto.* No Ximo se diz, Nicumi.

Nira. *Hũa erua como cebolas que se come em Xiru, & outras cousas.*

Nirami, u, ŏda. *Olhar com os olhos fitos, & resgalados. Vt*, Benqei Togaxiuo chŏdo niröde, nanitaru yaxin chŏbonno monouo mexicomeraruruzo. Tog. *Olhãdo Benquei com os olbos resgalados aquelle homẽ lhe disse que cabeça, ou capitão de trèdos prendeis?*

Niramitçume, uru, eta. *Olhar com os olhos fitos, & resgalados por algum espaço.*

Nire. I, Nireno qi. *Aruore assi chamada.*

Nisŏ. Futarçuno catachi. *Interior, & exterior. Vt*, Nisŏuo satoru. i, Vomotemuqiuo mite miyeru tocorouo xiru. *Pollo exterior adiuinhar, & saber o interior.*

Nisocu. *Aues.* ¶ Xisocu, nisocuuo xocusuru. *Comer carne de aues, & animaes.*

Nisan. i, Fimairi. *Ir cada dia à Tera, ou diante do senhor.*

Nite. *Proposição de Ablatiuo.* ¶ *Itẽ, Particula que com outras significa sendo. Vt*, Yoqi fitonite. *Sẽdo bom homem.*

Nitomeqi, u, eita. *Modo de pegar algũa cousa molle, & viscosa.*

Nito-

Nitonito. *Adu. Modo de pegar algũa couſa molle, & viſcoſa. Vt,* Nitonito ſuru.
Nitten. *Vt,* Nittenji. *Sol, falando com reuerencia. Como cuſtumão os gentios, tendo que o ſol he* Fotoque.
Nittŏ. *Paſſar à China. Vt,* Nittŏ ſuru.
Niua. *Pateo, ou lugar de alegretes.*
Niua. i, Fiyori. *Tempo bom, ou ruim pera nauegar.*
Niuabi. *Fogo que ſe faz diante do Cami por ceremonia.*
Niuabŏqi. *Vaſoura com que ſe varre o pateo.*
Niuacagcto. i, Niuacana coto. *Couſa repentina.*
Niuacana. I, Niuacano. *Couſa repentina.*
Niuacani. *Adu.*
Niuamuxiro. *Eſteira groſſa de palha, que ſe eſtende nos pateos.*
Niuanori. *Certo modo de caualgar no caualo dentro do pateo.*
Niuatataqi. i, Xeqirei. *Arueloa.*
Niuatazzumi. *Agoa repreſada que fica no pateo.*
Niuatçutçuji. *Flores aſſi chamadas, q̃ ſe dão em hũas aruoreſinhas.*
Niuatoco. *Aruore, ou pao aſsi chamado.*
Niuatori. *Gallinha, ou gallo.*
Niuazacura. *Certa laya de cereijeiras pequenas q̃ ſe poem nas Niuas.*
Niuma. *Caualo de carga.* ¶ Nivmani niuo vôſuru. *Carregar o caualo.*
Niuŏ. *Duas figuras grandes como gigantes, ou eſtatuas que ſe poem nas portas das varelas.*
Niuo. *Adem domar aſsi chamada.*
Niuoi. *Cheiro.*
Niuoi, ô, ôta. *Cheirar. Vt,* Fanaua iroiro niuoyedomo, arujito tanomu fitomonŏ, &c. Feiq. *Lib. 4. Poſto que as roſas cheirão, toda via não tendo dono nem ſenhor, a que ſe encomendem, &c.*
Niuoicata. *Tecidura de armas de fio vermelho entre dous brancos.*
Niuoivmi. i, Conida. *Caualo de carga.*
Nixe. *Dous mundos. i, Eſte preſente, & o futuro.*
Nixe, ſuru, eta. *Aſemelhar, imitar, ou cõtrafazer.* ¶ Fitono teuo niſuru. *Ar-*

remedar, ou imitar a letra dalguem. ¶ Fitono cataguiuo niſuru. *Imitar os cuſtumes de alguem.*
Nixecoto. *Couſa fingida, ou contrafeita.* ¶ Nixecotouo yŭ. *Dizer couſas fingidas, ou contrafeitas pera enganar a alguem.*
Nixemono. *Couſa que ſe aſemelha, ou he tirada por outra.*
Nixeſoconai, ŏ, ŏta. *Não aſemelhar bem a couſa. Vt,* Dochimo nixeſoconŏte muſſato xita monode gozaru. Mon. *Errãdo em imitar ambas as partes. i, Nem imitãdo bem hũ nẽ outro, he homẽ pera pouco, ou de pouco tomo.*
Nixi. *Poente.*
Nixi. *Certo genero de mariſco, como buzeos.*
Nixigara. *Caſca deſte mariſco.*
Nixiimuqi. *Pera a parte do Poente. Vt,* Niximuqini nauoru. *Virarſe, ou mudarſe pera a parte do Occidente.*
Nixin. Futavoya. *Pay, & mãy.*
Nixin. Futagocoro. *Coração refalſado, ou atreiçoado.*
Nixin. *Nome de hum peixe do mar.*
Nixiqi. *Potencia, ou ſentido de ouuir. S.*
Nixiqi. *Certa laya de peças como brocadilho.*
Nixiqigui. *P. Pao pintado que ſe punha à porta antigamente da molher que hum preẽdia.*
Nixŏ. *Duas geraçoẽs.*
Nixxit. *Certa ceremonia que fazem os Ienxùs em ſeus officios, ou ſaimentos.*
Nixxocu. *Eclypſe do ſol.* ¶ Nixxocu ſuru. *Eclypſarſe o ſol.*
Nixxoſa. Mainichino xoſa. *Obras de cada dia.*
Nixxu. Ficazu. *Numero dos dias.* ¶ Nixxuuo ſaſu, l. fadamuru. *Determinar certos dias.*
Nixxuno mono. *Hũa laya de nacida, ou inchaço pequeno muito perigoſo.*
Niyaxi, ſu, aita. *Fazer feruer, ou cozer ao fogo.* ¶ *Per met.* Xinyuo niyaſu. *Encolorizarſe.*
Niye, uru, eta. *Cozerſe no fogo.* ¶ Iẽ, *Feruer ſoando. Vt,* Cono camaua yô niyuru. *Eſta panela do Chanoyu coze, l, faz feruer bem a agoa.*
Niyedono. *Cozinha.*

Niyeiri, iru, itta. *Deixar a agoa de soar, ou fazer estrondo cõ a feruura.*
Niyeyu. *Agoa que ferue.*
Niyetaguiri, u, itta. *Feruer muito, ou feruer em burbulboẽs.*
Niyoi, ô, ôta. *Gemer.*
Niyotte. *Particula que junta com outras palauras quer dizer porque, ou por quanto.*

N ANTES DO O.

Nô. *Artes, partes, ou habilidades.* ¶ Itẽ, *Auto.* ¶ Nôuo suru. *Fazer, ou representar auto, ou tragedia, &c.*
No. *Particula de Genitiuo, & de Nominatiuo.*
Nŏ. *Particula de chamar por alguem. i, Oulà.*
Nŏ. *Miolos.*
No. *Cana da frecha.*
No. *Campo.* ¶ Noni naru. ¶ *Per met. Estar tudo destruido, ou despouoado como cãpo.*
Noasobi. *Folguedo do campo.* ¶ Noasobini zzuru. *Sair ao campo a folgar.*
Nobara. *Campo raso onde ha erua.*
Nobaxi, su, aita. *Estender, ou dilatar.* ¶ Qiuo nobasu, *per met. Desabafar, & dilatar o coração. Vt*, Qiuo nobasŏ tote suzumidocoroye agatta. Mon. *Subio ao lugar fresco da viração pera esparecer.* ¶ Fitouo nobasu: *Sed melius*, Tenobaxini suru. *Fazer escapar, ou fugir a alguem.*
Nobe. *Campo.*
Nobe, uru, eta. *Estender, ou dilatar. Vt*, Danguiuo noburu. *Prègar.* ¶ Iy noburu. *Dilatar com palauras, ou fazer cõ alguem que estere mais tempo.*
Nobecu. *Dilação, ou modos, & escusas pera dilatar a execução dalgũa cousa.* ¶ Nobecuuo yũ. *Dilatar dedia em dia com escusas, ou achaques, &c.*
Nobetçuqe, uru, eta. *Estendendo pegar. Vt*, Fitato caneuo nobe tçuqetaga, &c. Xid. *Estendeo, & pegou metal, ou chapas de ferro, &c.*
Nobi. *Fogo que se poem aos campos pera queimar a erua seca.*
Nobi. *O espriguiçarse. Vt*, Nobiuo suru.
Nobi, uru, ita. *Dilatarse.* ¶ Figa nobita. *Dilatouse, ou diferose o dia determina*

do pera algũa cousa. ¶ Inochiga nobita. *Dilatarse a vida do que estaua pera morrer.* ¶ Xei, l, taqega noburu. *Fazerse alto de corpo, ou crecer muito.*
Nobiagari, u, atta. *Estirandose aleuantarse. Vt*, Xŏzon chittomo sauagazu, idaqedacani nobiagatte mŏsuna. Tos. Xŏzon *sem se perturbar se aleuantou de joelhos muito birto, & disse assi.*
Nobiru. *Albos do campo, ou brauos.*
Nobori. *Bandeiras que leuão os soldados na guerra.*
Nobori. *Subida.*
Nobori, u, otta. *Subir.* ¶ Curaini noboru. *Subir em dignidade.* ¶ Miyacoye noboru. *Ir ao Miyaco.*
Noboricoye, uru, eta. *Trepando, ou subindo passar por cima. Vt*, Femi teuo caqete dôjini nobori coyento xiqeru tocoroue, &c. Taif. *Lib. 3. Deitando mão à parede da cerca fizerão por subir, & passar todos de bũa vez.*
Noboricudari. *O subir, & decer. Vt*, Noboricudariuo sũru.
Noborifaxi. *Escada pera subir.*
Noborisaca. *Subida, ou ladeira a cima.*
Noborisaxi. *Homẽs que leuão bũas bandeiras altas pegadas em bambus na guerra.*
Noboritçudoi, ô, ôta. *Subir, ou ir muita gẽte junta a lugar alto.*
Noboritçuqi, u, uita. *Subindo chegar.*
Noborizauo. *Bambu em que vai pegada a bãdeira de campo.*
Noboxe, suru, eta, l, oita. *Fazer subir, ou mãdar ao Miyaco. Vt*, Cucqiŏno tçuuamonouo xichijũ yonin soroyete vtteni noboſuru. Xid. *Ajuntando mais de setenta soldados escolhidos mandou os ao Miyaco por matadores.*
Nobucani. *Adu. Modo de entrar a frecha muito no corpo. Vt*, Ya nobucani ſatçu. *Pregarse a frecha muito dentro do corpo.*
Nobuxi. *Escaramuça, ou encontro que se tem antes da batalha.* ¶ Nobuxiuo caguru. *Ter este encontro, ou escaramuça.*
Nobuxino xu. *Gente, que vai diante pera esta escaramuça.*
Nochi. *Depois. Vt*, Icusano nochi. *De-*

pois da guerra. ¶ Maitte nochi. *Depois que veo, ou como vier.*

Nocoguiri. *Serra.*

Nocoguirizaca. *Crista de gallo como serra.*

Nocoii. u, otta. *Ficar, ou sobejar, &c.* ¶ Naga nocoru. *Ficar o nome, ou fama.*

Nocori. *O que fica, ou restante.* ¶ Nocorino xu. *Os que ficão.*

Nocori todomari, u, atta. *Ficar, ou deterse. Vt,* Imaua corefodono mini natte, nocoii todomari anuonni ite, nanini xôzo. Feiq. *Lib. 1. Eu agora feito, & parado desta maneira ficando viuo em paz que ei de fazer?*

Nocotte. *Palaura que se vsa nas contas. i, Resta.*

Nocoxi, ſu, oita. *Deixar.*

Nocoxivoqi, u, oita. *Deixar. Vt,* Coqiõni nocoxi vocaxerareta Qiranocatano cotouo aqetemo, curetemo vomouareta. Feiq. *Lib. 4. De dia, & de noite se lembraua de sua molher que deixara na patria.*

Nocqeni. *Adu. Modo de olhar, ou ficar virado pera cima. Vt,* Nocqeni ſoru. *Dobrarse virado com o rosto pera cima. Itẽ ficar espãtado.* Nocqeni taucimu. *Cair de costas.*

Nocubi. *Espaço hum pouco aberto que fica entre monte, & monte.*

Nodera. *Varelas, ou ermidas que estão no campo.*

Nodo. *Garganta.* ¶ Nodouo ximuru. *Apertar a garganta, ou afogar.*

Nodobuye. *Guela, ou nò da garganta.*

Nodocana. *Cousa tranquilla, & serena.*
Nodocani.
Nodoqetà.

Nodocauaqi, u, aita. *Ter sede.*

Nôdocu. *Vt,* Cuſurino nôdocu. *Calidades boas, & conuenientes que tem algũa mezinha com certas cousas, ou comeres, &. & outras noctuas, & repugnantes.*

Nodocubi. *Pescoço.*

Nodoqeſa. *Vide,* Nodocani.

Nodoſaqi. *Boca da garganta, ou guela por onde se engole o comer.*

Nodoua. *Gòla, ou armas da garganta.*

Nôfit. Yoqi fude. *Bom escriuão.*

Nôfu. *Laurador que cultiua os campos.*

Nogare, uru, eta. *Escapar. Vt,* Imaua faya nogaruru tocoromo nai. Tog. *Ia agora não ha lugar, nem modo de escapar.*

Nogaxi, ſu, aita. *Fazer escapar, ou liurar.*

Nogayeri. *O tornar do campo depois de enterrarem, ou queimarem algum corpo morto.*

Nogayeriſõ. *Nome de hũa erua.*

Nôguei. I, Gueinô. *Artes, ou habilidades.*

Nogui. *Pragana do trigo, arroz, &c.*

Noguicu. *Boninas do campo.*

Nôguiô. *Cultiuaçaõ dos campos.*

Nôgi. *Guardarse bem, ou terse semse danar como mezinhas, peixe, fruita, &c.* ¶ Nôgino arũmono. i, Tabauaruru mono. *Cousa que se guarda, & conserua bem.* ¶ Nôgino nai mono. *Cousa que naõ dura nem se conserua.*

Nogoi, ô, ôta. *Alimpar, ou espanar.*

Nôgu. i, Cõſacuno dõgu. *Instrumentos do campo, ou lauoura.*

Noguteu. *Huns ferros, ou chapas que estaõ na sella do caualo.*

Nôixó. *Vestidos q̃ seruem nos autos.*

Nôja. i, Nôno arumono. *Pessoa que sabe algũa arte.*

Nôjencazzura. *Cazzura, ou erua de latada q̃ dà flores.*

Nôjo. i, Yoi monocaqi. *Bom escriuão.*

Nõju. i, Tenno gonaixôni canai tatematçuruuo yũ. *O agradar algũa cousa aos Camis, & Fotoques, ou aceitala, como deprecaçoẽs, &c. Vt,* Gonõju aru. I, naſaruru.

Nôjũ. *Materia, ou sangue de postema.*

Nojucu. Noni yadoru. *O dormir, ou agasalharse no campo. Vt,* Nojucu ſuru.

Nômai. Come. *Arroz.*

Nomame. *Hũa casta de grãos pequenos.*

Nomi. *Adu. Sòmente.*

Nomi. *Escopro.* ¶ Nomiyeriuo ſura. *Abrir com escopro.*

Nomi. *Torno.* ¶ Nomiuo ſaſu. *Pòr o torno.*

Nomi. *Pulga.*

Nomi, u, ôda. *Beber.* ¶ *Item, Comer das cobras, & outros animaes que não tem dẽtes pera mastigar.*

Nomichi. *Caminho do campo, ou montes.*

Nomicomi, u, ôda. *Engulir.*

Nomicuzzuxi, ſu, uita. *Poſto q̃ em hum dialogo eſtà por beber deſordenadamente de maneira q̃ hum eſtrague o eſtamago, ou as entranbas, não be proprio modo de falar; mais propriamente ſe dirà de quem faz beber a outros atè mais não poder fazendo os aleuantar do Zaxiqui.*

Nomifataxi, ſu, aita. *Acabar de beber.*

Nomifoxi, ſu, oita. *Beber tudo ſem deixar nada.*

Nomiire. *Vt*, Nomiirebuta. *Certa laya de çapadoura que ſe mete em caixa de maneira que parece bũa ſoo couſa com a caixa, ou boceta.*

Nomiire, ruru, eta. *Tragar, ou engulir.*

¶ *Item, per met. Entender, & perceber bẽ algũa couſa.*

Nomiire fabaqi. *Certo ferro, ou metal que poẽ ſobre a Catana dobrado de baixo da empunhadura onde juſta a bainha com os punhos.*

Nominarazu. *Não ſoomente, mas ainda.*

Nomiſonji, zuru, ita. i, Nomiſoconŏ. *Não poder beber, ou deixar de beber por algũa cauſa. Vt*, Moximata nomiſonzurumi voiteua, icqeno zaifôuo cotogotocu mainaini xinjŏzu. Fab. *Eſe poruentura não poder beber todo o mar, toda minha riqueza vos darei por peita: eſta palaura ainda que eſta em exemplo das fabulas não ſe vſa neſte ſentido ordinariamente.*

Nomitçucuxi, ſu, uita. *Bebendo eſgotar.*

Nomite. *Bebedor, ou o que bebe muito vinho.*

Nomiyoi, ô, ôta. *Embebedarſe. Vt*, Tachimachini nomiyoite caxirauo taretezo fuxitariqeru. Tai. *Lib. 26. Logo embebedandoſe, & inclinando a cabeça ſe deitou.*

Nomori. *O que guarda os campos, ou tem cuidado do verde, & montado.*

Nomorino cagami. i, Noni aru mizzu. *Agoa dos Campos. P.*

Nomoxe. Nonovomote. *Superficie do cãpo. P.*

Nônin. Mono tçucuri. *Laurador, que laura, ou cultiua os campos.*

Nŏnŏ. *Voz com que ſe chama por alguem, como quem diz oula, oula.*

Nonomeqi, u, eita. *Auer trafego, ou fazerſe grande rebuliço, & traquinada.*

N ANTES DO O.

Nonoxiri, u, itta. *Dizer mal com eſtrondo, & ameaças, ou dizendo bem deſi, & vãa gloriando ſe desdanhar dos outros.*

Nonqi. *Recreação. Vt*, Nonqiuo ſuru. *Recrearſe.*

Nonriŏ. *feſta, ou banquete que ſe faz com a noua mudança pera outra camara.*

Nonxeqi. *Tatami, ou colchão de palha.*

Nôqe. *Meſtre, ou guia nas couſas da ſaluação, ou em letras.*

Noqe, uru, eta. *Afaſtar, ou a partar.*

Noqecabuto. *Modo de pelejar com a cabeça erguida que he geito de temer, ou enfraquecer. Vt*, Noqe cabutoni tatacŏ. *Pelejar com o capacete, & cabeça alta. i, Com geito de ſer vencido, ou temer.*

Nôqet. Vmi, chi. *Materia, & ſangue.*

Noqi. *Borda do telhado que ſae pera fora.*

Noqi, u, oita. *Afaſtarſe.*

Noqitçuqe. *Taboa como ripa, que ſe poem na borda do telhado pera ter mão nas taboinbas que ſeruem de telhas.*

Noqigueta. *Pao que atraueſa de baixo da borda do telhado.*

Noqiguchi. *Beiras do telhado.*

Nora. i, Nobara. *Campo. P.*

Nŏran. Nayami, midaruru. *Perturbação, ou inquietação cauſada dalgũa dor, ou trabalho.*

Noren. *Cortinas.* ¶ Norenuo caquru. *Por, ou dependurar cortinas.* ¶ Norenuo taruru. *O eſtarem cortinas poſtas, & dependuradas.*

Nŏret. *Deſſazerſe, ou abrirſe com dor, medo, &c.*

Nori. *Ley.* ¶ Noriuo firomuru. *Dilatar a ley.* ¶ Noriuo toqu. *Prègar a ley.*

Nori. *Grude feito de arroz moido com agoa, & cozido ao fogo.*

Nori. *Quantidade de legoas. Vt*, Michino nori gori nari. *O caminho he de cinco legoas.*

Nori, u, otta. *Subir.* ¶ Catçuni noru. l, rini noru. l, qini noru. *Tomar animo, & ouſadia com a victoria, ou comficar de cima em algũa couſa.* ¶ Vmani noru.

noru. *Caualgar.* ¶ Vmauo noru. *Andar a caualo.* ¶ Funeni noru. *Embarcarse.* ¶ Coxi, ſ, cuium ni noru. *Andar em Coxi, ou carro.*

Nori, u, otta. *Vt.* Catanaga noru. *Entortarſe a Catana.*

Noriagari, u, atta. i, Cazauyeni noru. *Eſtar no nauio da parte donde vem o vento ſe bepolla bulina, ou porſe abalrauento.*

Noriai. *O embarcarſe de diuerſas partes, ou varias peſſoas.*

Noriaino fune. *Embarcação onde ſe embarca gente de diuerſas partes.*

Noriaino fito. i, Noriyŏta mono. *Paßageiros de diuerſas partes.*

Noricacari, u, atta. *Porſe, ou ſaltar ſobre algũa couſa.* *Vt*, Fitono muneno vyeni nori cacaru. *Caualgar, ou porſe ſobre os peitos dalgum homem.* ¶ Xironinori cacaru. *Subir, & ſaltar dentro da fortaleza.*

Noricaqe. *Caualgadura com coſtais dambas as partes.* ¶ Vmauo noricaqeni ſuru. *Amanbar o caualo deſta maneira que leue dambas as partes fato pera caualgar alguem no meo.*

Noricaqe, uru, eta. *Botar, ou arremeſar o caualo por cima dalguem, ou apos alguem.* ¶ Funeuo noricaquru. *Abalroar com nauio.*

Noricaſanari, u, atta. *Poremſe muitos ſobre algũa couſa, ou eſtarem muitos juntos, &c.* *Vt*, Vare ſaqinito faxino ayauqiuomo iua zu noricaſanari qeru aida. Taif. *Lib. 6. Cada hum aquem primeiro auia de paßar ſem ter deuer com o perigo da ponte, ſubirão hũs ſobre outros, ou muito juntos, & apinhoados.*

Noricauari, u, atta. *Paßarſe a outra embarcação, ou caualgadura, &c.*

Noricaye, uru, eta. *Trocar o caualo, ou a embarcação paßandoſe de hũa a outra.*

Norichigaye, uru, eta. *Deſencontrarſe na embarcação paßando hũa polla outra, ou a caualo, &c.*

Noricoroxi, ſu, oita. *Matar o caualo correndoo, ou canſandoo muito.*

Noricoxi, ſu, oita. *Paßar por cima a caualo &c.* *Vt*, Cono ſitobitoua vſudeuomo vcuaide, cauauo icanimo xizzucani noricoxi, &c. Tac. *Eſtes homẽs ſem receber nem hũa pequena ferida paßarão a ribeira muito deuagar.* ¶ Item, *Paßar por cima de corpos mortos, ou outras couſas ainda que ſeja a pè.*

Noricoye, uru, eta. *Paßar por cima dalgũa couſa a pè.*

Noricuchi. *Vt*, Noricuchino yoi, ſ, varui vma. *Caualo bom, ou mao do freo.* B. *Meliùs*, Cuchino yoi, ſ, varui vma.

Noricuzzuxi, ſu, uita. *Vt*, Xirouo noricuzzuſu. *Subindo à fortaleza por força deſtruila.*

Norifanachi, tçu, atta. *Deſcaualgando botar, ou deixar o caualo.*

Norifanaxi, ſu, aita. *Idem.*

Norifazzuxi, ſu, zzuita. *Errar a embarcação em que hum ſe auia de embarcar, ou deixar de caualgar no caualo em que auia de caualgar, ou cair no mar, &c. indo pera ſe embarcar.*

Norigaye. *Caualo adeſtra.* ¶ Norigayeuo ficaſuru. *Leuar caualos a deſtra.*

Norigocoro. *Vt*, Norigocorono yoi, ſ, varui vma. *Caualo bom, ou mao pera caualgar, & menear pera qualquer parte.*

Noriidaxi, ſu, aita. *Embarcandoſe deitar a embarcação, ou faze la ſair.* *Vt*, Funeuo noriidaſu. ¶ Vmauo noriidaſu. *Caualgando ſair com o caualo.*

Noriire, uru, eta. *Meter o caualeiro o caualo por algũa parte, a embarcação, &c.*

Norimauaxi, ſu, aita. *Fazer rodear o caualo, ou embarcado fazer rodear a Fune.*

Norimodoxi, ſu, oita. *Fazer tornar a embarcação, ou o caualo, ẽbarcado, ou caualgado.*

Norimono. *Andas, ou palanquim.*

Norimucai, ŏ, ŏta. *Embarcandoſe, ou caualgando ir ao encontro.*

Norinauori, u, otta. *Fazer endereitar o nauio com mudar o lugar na embarcação, ou concertarſe milhor na caualgadura que vão os coſtais direitos, &c.*

Norinauòxi, ſu, oita. *Adeſtrar o caualo, ou tirar lhe algũas manhas com o caualgar.* *Vt*, Vmauo norinauoſu.

Noriſoconai, ŏ, ŏta. *Caualgar mal errando no modo, & ordem de caualgar, ou nauegar mal errando a viagem, &c.*

Norisonji, zuru, ita. *Caualgar mal ou contra a regra, & ordem do caualgar.* ¶ Item, *minùs propriè, Caualgando danar, ou tratar mal o caualo.* ¶ Funeuo norisonzuru. *Nauegar mal, ou por a parte que não deuera.*

Norisute, tçuru, eta. *Descaualgando largar o caualo.* ¶ Funeuo norisutçuru. *Desembarcandose botar a embarcação por hi.*

Noritçuqe, uru, eta. *Ser acustumado ase embarcar, ou caualgar, &c.* *Vt*, Fune, I, vmani noritçuquru. ¶ Funeuo noritçuquru. *Chegar com a Fune a algum porto, ou surgidouro, ou fazer ir a embarcação pegada, ou junto com as que vão diante.* ¶ Vmauo noritçuquru. *Ir logo de tras, ou no alcãce dos que vão diante a caualo.* ¶ Noritçuqete gozare. *Ide chegando vos mais perto dos caualos ou Norimonos, que vão diante.*

Noritçure, uru, eta. *Caualgando, ou embarcandose ir em companhia.*

Noritodome, uru, eta. *Deter o caualo, ou a embarcação.*

Noritoru, u, otta. *Tomar a fortaleza subindo a ella por manha, ou enganos escõdidamẽte.*

Norivatari, u, atta. *Nauegar.*

Norivataxi, su, aita. *Passar nauegando, ou a caualo.* *Vt*, Cauauo norivatasu. *Passar a ribeira a caualo, ou na embarcação.*

Norivcabe, uru, eta. *Fazer nadar a Fune, ou polla em muita agoa de maneira que nade.*

Norivcabi, u, ŏda. *Nadar a embarcação em que està gente embarcada.*

Norivma. *Caualo de sella. Mas mais propriamente caualo em que hum caualga.*

Norivocure, uru, eta. *Ficar porse embarcar com os outros.* ¶ Item, *Ficar detras das outras embarcaçoens ou dos que vão diante a caualo, &c.*

Norivtçuri, u, tçutta. *Passarse de hũa embarcação a outra.* ¶ Item, *Entrar o diabo em alguem.* *Vt*, Ano fitono cocoroniua tenima fajunga norivtçutta. Xid. *Entrarão os diabos no corpo daquelle homem.*

Noriyaburi, u, utta. *Danar, ou tratar mal a embarcação os que vam nella.*

Noroi, ô, ôta. *Rogar pragas.* ¶ Item, *Fazer deprecaçoens pera que venha mal, ou a morte a alguem.*

Noroigoto. *Pragas.* ¶ Noroigotouo yũ. *Dizer pragas.*

Noroxi. *Fogo que se aleuanta por final dalgũa cousa.* *Vt*, Noroxiuo aguru. *Aleuantar este fogo por final.*

Nôsai. *Artes, sciencia, ou saber.* ¶ Nôsai aru fito. *Homem que tem artes, ou habilidades, & saber.*

Nôsô. *Bonzo letrado, ou sabio.*

Nôsŏ. *O cultiuar, ou criar, & tratar bem amoreiras pera fazer seda, &c.* S.

Nôsui. Yoi mizzu. *Boa agoa.* S.

Notamai, ŏ, notamaixi. *Falar pessoa alta. Vsase deste verbo nos liuros, & prẽgaçoẽs.*

Notame. *Hum certo instrumento cortado no meo ao reues pera endereitar frechas, &c.*

Notamegata. *Feição deste instrumento.* ¶ Notamegatani suru, I, yũ. *Per met. Fazer, ou dizer as cousas resolbadamente, & sem simplicidade.*

Nôtçũ. Nayami itamu. *O estar muito debilitado, & doente, ou mal dalgũa ferida, inchaço, &c.* S.

Notorino coma. *Caualo tomado no mato que ainda não està bem domesticado.*

Nouaqi. *Vento rijo.* *Vt*, Nouaqi faxitanŏ fuite, côyô mina fuqi chirasu. *O vẽto do Outono ventando rijo espalha, & derruba as folhas vermelhas, & velhas das aruores.*

Noxe, suru, eta. *Fazer embarcar, I, caualgar.* ¶ Catani nosuru. *Por algũa cousa a os ŏbros.* ¶ Nuo nosuru. *Embarcar o fato, ou pollo na besta, &c.*

Noxi. *Hum instrumento de metal como esquẽtador, em que metem fogo pera tirar as dobras do vestido, & o dobrar bem, &c.*

Noxi, su, oita. *Estender, ou tirar as dobras com este instrumento.* ¶ Xeuo nosu. *Enderetarse a pessoa inclinada.* ¶ Coxiuo nosu. *Idem.* ¶ Xiuauo nosu. *Tirar as dobras do vestido, ou estender as rugas da carne, &c.* ¶ Itẽ, permet. *Dilatar o coração, & esparecer.*

Noxi. *Lapas secas, & feitas em tiras compridas que se guardão pera comer.* No Ximo se diz, Noxiauabi.

Noxiauabi. *Vide*, Noxi. *Idem.*

Noxiba. *Vt*, Tacano noxiba. *Asas hũ pouco*

pouco encolhidas com que os falcões arremetem cõ mais força. ¶ Tacano noxibauo tçucõ. *Vsar o falcão desta maneira de voo pera arremeter.*

Noxibuqi. *O telhar de taboas muitõ acumuladas hũas sobre as outras, & pregadas.* ¶ Noxibuqini ſuru. *Telhar desta maneira.*

No yama. *Campos, & montes.*

Noyaqi. *O queimar os campos.* *Vt*, Noyaqiuo ſuru.

Noye fuxi, ſu. *Menearemse as eruas cõforme ao vento.* *Vt*, Cuſaga cajeni noye fuſu. i, Nabiqu. *Idẽ.* ¶ *Item, permet. Renderse, & ſujeitarse.*

Nôzŏ. Yô tçucuru. *O fazer bem, ou obra bem feita.* ¶ Nôzŏno xu. *O que faz bẽ algũa obra de mãos, i, bom official.*

Nozomaxij. *Couſa pera deſejar, ou que ſe deſeja.*

Nozomaxiſa. Nozomaxŭ.

Nozomi, u, ôda. *Deſejar, ou querer.* ¶ Toqini nozomu. *Chegarſe a hora.* ¶ Saigoni nozomu. *Eſtar pera morrer.* ¶ Xengiŏni nozomu. *Chegarſe o tempo da batalha.*

Nozomi. *Deſejo.* *Vt*, Nozomiuo taſſuru. i, toguru. *Comprir o deſejo.* ¶ Nozomiuo vocoſu. l, nozomini zonzuru. *Deſejar, ou vir deſejo.*

Nozoqi, u, oita. *Eſpreitar.* *Vt* Voſoroxi nagara nozoite mireba. *Poſto que era couſa que cauſaua medo, todauia eſpreitando, & vendo, &c.*

Nozoqi, u, oita. *Aſſiſtar.*

N ANTES DO V.

NVbi. Yatçuco yatçuco. *Moço, ou moça de ſeruiço.*

Nubibocujŭ. *Idem.*

Nubocu. Yatçuco ximobe. *Idem.*

Nuca. *Caſca de bate, &c.*

Nuca. l, nucadori. *Paſſaro aſſi chamado.*

Nucago. *Fruito que ſe dà antre as folhas dos inhames do mato.*

Nucamiſõ. *Miſo de farelos de arroz.*

Nucari, u, atta. *Ser deſcuidado, ou pouco auiſado, ou tardar em dizer, ou fazer as couſas a tempo.*

Nucarimono. l, nucattaimono. *Homẽ deſcuidado, ou pouco auiſado, & que deixou de dizer, ou falar as couſas a ſeu tempo.*

Nucari, u, atta. *Ser traſpaſſado de parte aparte cõ eſpada, lança, &c.* *Vt*, Yarini nucatta. *Meteoſe a lança pollo corpo.* X.

Nucaxi, ſũ, aita. *Dizer: he palaura de deſprezo com q̃ ſe reprehende dizendo que falais? &c.* *Vt*, Naniuo nucaſuca? *Que dizeis? &c.* B.

Nucayebi. *Certo genero de camaroẽs.*

Nucui. *Couſa quente, ou eſtar quente.*

Nucŭ.

Nucuſa.

Nucume, uru, eta. *Aquentar.* ¶ Item, *Chocar o paſſaro os ouos.* *Vt*, Tori tamago uo nucumuru.

Nucumedori. *Paſſarinho que as agueas, ou falcoẽs apertão antre as vnhas pera ſe aquentarem no tempo do frio.*

Nucumori, u, otta. *Aquentarſe.*

Nugui, u, uida. *Deſpir.* ¶ Faramaqiuo nugu. *Deſarmarſe.* ¶ Catanauo nugu, l, *potiùs*, Nuqu. *Deſembainhar a Catana.* ¶ Tabiuo nugu. *Deſcalçar os Tabis.*

Nuguicaqe. *O deſpir a manga atè a cinta.* *Vt*, Nuguicaqeuo ſuru.

Nuguicaqe, uru, eta. *Deſpindo os veſtidos botalos em baixo, ficãdo meo deſpido.*

Nuguicaqe, uru, eta. *Arrancar hum pouco a Catana, &c.* X. *Meliùs*, Nuqicaquru.

Nuguicaye, uru, eta. *Mudar os veſtidos, armas, &c.*

Nuguiſute, tçuru, eta. *Deſpindoſe botar os veſtidos, ou armas, &c.* ¶ Item, *Deſcalçandoſe botar fora o calçado.*

Nuguivoqi, u, oita. *Deſpindoſe por, ou deixar os veſtidos, ou armas.*

Nui, ŭ, ĭta. *Coſer com agulha.*

Nuiague. *Dobra, ou bainha que ſe faz no veſtido por ſer comprido.* *Vt*, Nuiague ſuru.

Nuiague, uru, eta. *Coſendo aleuãtar o veſtido fazendo lhe algũa dobra, ou refego.*

Nuiauaxe, ſuru, eta. *Coſendo ajuntar, ou pegar hũa couſa com outra.*

Nuicucumi, u, unda. *Coſer por cima deixãdo dentro algũa couſa, como bainha de fora que ſe coſe ſobre a outra bainha mais interior da eſpada, &c.*

Nuicucumizaya. *Sobrebainha que ſe vſa para reſguardo da outra principal da Catana.*

Nuifacu. *Baſtidor com laures dourados entreſachados.*

Nuimono. *Baſtidor, ou broslado.*

Nuimonoya. *Brosladores, ou caſa õde ſe faz baſtidor.*

Nuiſo. *Fio, ou linhas por torcer feitas de linho canemo.*

Nuitate, tçuru, eta. *Acabar de coſer, ou de fazer veſtido, &c.*

Nuitçuqe, uru, eta. *Coſendo pegar. Vt,* Ixõni amatano xuguiocuuo nuitçuqetari. *Part. 1. Goſag. Coſendo pegou muitas pedras precioſas no veſtido.*

Numa. *Atoleiro, ou lamaçal.*

Numameqi, u, eita. *Eſtar a couſa liſa, & nedea.*

Numarito. *V,* Num arito xite, l, numerito xite. *Adu. Idem.*

Nume. *Peça, ou ſeda tecida de hũa ſoo cor ſem lauores nem liſtras.*

Numeracaxi, ſu, aita. *Fazer eſcorregar.*

Numeri, u, etta. *Meliùs,* Suberi, u. *Eſcorregar.* ¶ *Item, Ser algũa couſa liſa, & como eſcorregadia.*

Numeribiri. *Erua aſſi chamada.*

Numerito. *Vide,* Numarito.

Nuno. *Pano feito de linho canemo.*

Nunoco. *Veſtido de linho canemo cõ borra.*

Nunoya. *Caſa onde fazem, ou vẽdem nonos.*

Nuqe, uru, eta. *Paſſar, ou ſair de parte a parte.* ¶ *Item, Aarrancarſe, ou tirarſe como prègo, ou eſpada q̃ ſe deſembainha porſi. &c.* ¶ *Item, per met. Eſcapulir, ou acolherſe alguẽ, que eſtaua preſo, &c.* ¶ Yuqinuquru. *Paſſar adiante dos outros andando.* ¶ Qino nega nuqeta. l, faremonono nega nuqeta. *Arrancarſe araiz daruore, ou dalgum inchaço, &c.*

Nuqegai. *O comprar algũa couſa às eſcondidas fora da armação, ou peſo corrente.* ¶ Nuqegai. l, nuqevrino ſuru. *Coprar, ou vender algũa couſa deſta maneira.*

N ANTES DO V.

Nuqegara. *Pelle, ou caſca de cegarrega, ou de outro qualquer bicho, que perſi tira, ou deſpede do corpo.*

Nuqenuqeni. *Adu. Eſcondidamente. Vt,* Racuchũ fendono buximo nuqenuqeni mairu. Tai. *Lib. 29. Os ſoldados de dẽtro do Miaco, & dos confins vinhão eſcondidamente pouco a pouco.*

Nuqetouori, ru, otta. *Treſpaſſar de banda a banda, ou ſer treſpaſſado.*

Nuqevri. *Vide* Nuqegai.

Nuqi. *Paos como ripas que atraueſſão de colũna a colũna de madeira.*

Nuqi, qu, uita. *Arrancar, ou tirar.* ¶ Catanauo nuqu. *Arrancar a Catana, &c.* ¶ Manacouo nuqu. *Arrancar os olhos.* ¶ Yauo nuqu. *Arrancar a ſeta que eſtà pegada, ou metida.* ¶ Qeuo nuqu. *Arrancar os cabelos.* ¶ Cuguiuo nuqu. *Tirar, ou arrancar pregos.* ¶ Axiuo nuqu. *Tirar o pee como da neue, ou lama, &c. onde atolou. Vt,* Yuqini muneno atarimade vochijtte axiuo nucanto ſuredomo canauazu. Id. *Lib. 18. Acaruandoſe na neue tè os peitos poſto que fazia por arrancar os pees não podia.*

Nuqi, qu, uita. *Enganar.*

Nuqiauaxe, ſuru, eta. *Arrancar juntamẽte. Vt,* Tagaini catanauo nuqi aualuru. *Arrancarem dous hũ contra outro as catanas.*

Nuqiaxi. *O ir marſamente pee ante pee como com temor. Vt,* Tenni xe cugumari, chini nuqi axiſu. *Abaxar a cabeça ao ceo, & piſar a terra com medo, & reuerencia.*

Nuqicaqe, uru, eta. *Arrancar hum pouco, ou leuar mea eſpada.*

Nuqi cutçurogue, uru, eta. *Arrancar hũ pouco a eſpada.*

Nuqifanaxi, ſu, aita. *Arrancar de todo, ou com furia a Catana, &c.*

Nuqigaqi. *Cõpendio, ou recopilação.* ¶ Nuqigaqino ſuru. *Recopilar algũ liuro, &c.*

Nuqijiro. *Certa laya de peças.*

Nuqiidaxi, ſu, aita. *Arrancar.* ¶ *Item, Recopilar. Mas não ſe vſa na pratica.*

Nuqijrede. *Mãos metidas por dentro das mangas.*

mangas. ¶ Nuqijredouo ſũru. *Meter aſsi as mãos no ſeyo.*

Nuqimochi, tçu, otta. *Ter a eſpada arrancada. Vt,* Catanauo nuqi motçu.

Nuqinde, zzuru, eta. *Paſsar, ou exceder a todos.* ¶ Chĭxetuo nuqinzzuru. *Aſsinalarſe em fazer ſeruiços ao ſenhor.* ¶ Gũchĭuo nuqinzzuru. *Aſsinalarſe, ou auentajarſe aos outros no ſeruiço da guera.*

Nuqiſãxi, ſu, aita. *Tirar, & meter como tranca de porta, &c. ou arrancar, & embainhar eſpada, &c.*

Nuqiſobame, uru, eta. *Leuar junto de ſi, ou à ilharga a eſpada desembainhada em feição de dar, ou ferir.*

Nuqiſucaxi, ſu, aita. *Arrancar hum pouco a eſpada.*

Nuqiſũte, tçuru, eta. *Arrancando lançar fora.*

Nuqitçure, uru, eta. *Arrancarem todos jũtos.* ¶ Toqiuo dotto tçucutte cutçubamiuo narabe nuqitçurete, vomeite coſo cacariqere. Tai. *Lib. 14. Dando ſinal de arremeter vnindo, ou igualando os caualos, & arrancando juntamente arremeterão com alarido.*

Nuqite. *Arte de menear a eſpada nua de muitas maneiras como fazem os tregeitadores.* ¶ Nuqiteno jŏzu. *Tregeitador deſtro neſta arte.* ¶ Nuqiteuo narŏ. *Aprender eſta arte.* ¶ Nuqiteuo ſuru. *Vſar deſta arte.*

Nuqitori, u, otta. *Arrancando tirar como eruas dantre o trigo, ou arroz, cabelos brancos dantre os pretos, &c.*

Nuqivaza. *Enganos, ou obras com que hum engana a outros. Vt,* Nuqivazauo ſuru.

Nurarinurarito. *Adu. Modo de eſcorregar, ou ir brandamente como cobra, &c.* ¶ Itẽ, *modo de fazer as couſas com priguiça, & tibiamente.*

Nuraxi, ſũ, aita. *Molhar.* ¶ Sodeuo nuraſu. *Chorar. P.*

Nure, uru, eta. *Molharſe.*

Nurecacari, u, atta. *Ser meigo, & brando, como cuſtumão as molheres pera pedir, ou alcançar algũa couſa com afagos, & meiguices.*

Tambem às vezes ſe acommoda aos homẽs.

Nurefitari, u, atta. *Molharſe todo, ou eſoparſe em agoa.*

Nureguinu. i, Soragoto. *Mentira, ou falſo teſtemunho.* ¶ Nureguinuuo vô. *Ser impoſto a alguem crime, ou falta falſamente q̃ outro fez.*

Nurei. *Eſcrauo, ou peſsoa baixa de ſeruiço.*

Nurenezumi. *Rato molhado. Vt,* Nurenezumino yŏni natta. *Eſtaua como hum rato molhado, &c.*

Nureſagui. *Boninas aſsi chamadas.*

Nuretouori, u, otta. *Molharſe atê a carne. Vt,* Fadamade nuretouoru.

Nuri, u, utta. *Vntar, ou charoar, &c.* ¶ Cabeuo nuru. *Barrar a parede.* ¶ Vruxide monouo nuru, l, vruxiuo nuru. *Vruxar, ou charoar algũa couſa.* ¶ Xigai ni aburauo nuru. *Vntar com azeite o corpo morto.*

Nuribuchi. *Faſquias Vruxadas.*

Nuricabe. *Parede barrada.*

Nurigaſa. *Sombreiro vruxado.*

Nurigomedô. *Arco vruxado de certa feição, & amarrado com rota.*

Nurimono. *Couſa vruxada.*

Nurivoqe. *Hum certo vaſo vruxado, ſobre o qual eſcarpeã, & concertão borra as molheres.*

Nuriya. *Caſa que tẽ o telhado por fora barrado.*

Nurudeno qi. *Aruore aſsi chamada.*

Nurui. *Couſa morna, como agoa, vinho, &c.* ¶ *Item, per met. Tibio, & froxo.*

Nurŭi.

Nuruſa.

Nurununuruto. *Adu. Tibia, ou friamente.*

Nuſũbito. *Ladrão.*

Nuſudachi, tçu. *Acolheremſe as perdizes, ou galinhas do mato por ãtre as eruas, ou mato com medo dos falcoẽs, & dos caçadores.*

Nuſũdo. *Ladrão.*

Nuſumi, u, ũda. *Furtar.*

Nuſũmi. *Furto.*

Nuſumi idaxi, ſũ, aita. *Furtando tirar fora como gente pera vender, ou filha dalguem pera ſe caſar a furto, &c.* ¶ Item, *Alicubi, no Cami, Enterrar denoite o corpo morto pera eſcuſar pompa, & gaſto.*

Nuſu-

N ANTES DO V.

Nuſumitori, u, otta. *Furtar.*
Nuta. *Certa maneira de ſalſa, ou eſcaueche, com que concertão Namaſu, &c.* ¶ Nutanamaſu. *Namaſu feito cõ eſte eſcaueche.*
Nutaaye. *Certa iguaria feita com eſte eſcaueche.* ¶ Nutaayeni ſuru. *Concertar o comer deſta maneira.*
Nutana. l, nutanamono. *Peſſoa çuja, mal compoſta, deſcuidada, ou priguiçoſa.*
Nutanamaſu. *Vide*, Nuta.
Nuxi. *Dono, ſenhor, ou ſenhora de qualquer couſa.*
Nuxi. *Vos, ou tu, falando com gente baixa.*
Nuxi. *Official de charoar com Vruxi.*
Nuxiya. *Caſa onde ſe faz eſta obra de Vruxi.*
Nuye. *Paſſaro aſſi chamado.*

DE ALGVNS ADVERBIOS QVE COMEÇAM POLLA LETRA, P.

P ANTES DO A.

Appato. *Adu. Modo de ſe aleuantar po, cnãas, labareda, &c.*
Pararito. l, fararito. *Adu. Modo de ſoar algũa couſa que cae como grãos, &c.* ¶ Itẽ, Totalmente, ou ſem ficar nada. *Vt*, Pararito tatta. *Aleuantarãoſe todos ſem ficar nenhum.*
Pararito vchicuzzuſu. *Deſtruir totalmente ſẽ ficar nada.*
Patto. *Adu. Modo deſe leuantar, & eſpalhar algũa couſa como fumo. Vt*, Chiçemuriga patto tatta. Yax. *O fumo, ou va por de ſangue ſe aleuantou, & eſpalhou.*
Paxxito. *Adu. Modo de acertar com a ſeta, ou com lança, &c. Vt*, Paxxito atatta. *Deu, ou acertou bem no aluo, &c.*

P ANTES DO I.

PInpin. *Adu. Modo de dar couçes a beſta.* ¶ Vmaga pinpinto ſaruru. *O cauallo da couces.*

P ANTES DO O.

Pixxito. *Adu. Modo de eſtar muito juſta, apertada, ou metida algũa couſa.*

P ANTES DO O.

POnpon. l, poponto. *Adu. Modo de ſoar o tabaquinho de lapão, ou eſpingardas quãdo deſparão, &c.*
Poppoto. *Adu. Modo de ſubir a flamma, &c. Vt*, Fonouoga poppoto tachinoboru. *Subir a flamma, ou labareda com furia.*

DOS VOCABVLOS QVE COMEÇAM POLLA LETRA, Q.

Q ANTES DO E.

QE. *Vt*, Qeſuru. *Transfigurarſe, ou aparecer noutra forma, ou figura, como o Demonio no corpo humano, &c.* ¶ Fotoqe fitoto qe xitamõ. *O Fotoque apareceo em figura humana.*
Qe. *Cauſa, ou achaq dalgũa couſa. Vt*, Sono qe ni varucatta. *Por iſſo foy mal, ou mao.* B.
Qe. *Riſca. Vt*, Qeuo ſiqu. *Riſcar.*
Qe. *Couſa ordinaria, ou de cote: não ſe vſa ſem compoſição. Vt*, Qeno qirumono. *Veſtido de cote, & ordinario.* ¶ Qefare. *Tempo ordinario ſem feſta, & concurſo de gente, & tempo feſtiual, &c.* ¶ Qeno fucu. *Veſtido ordinario: hac vide infrà ſuo loco.*
Qe. *Cabelos.* ¶ Qega tatçu. *Arripiaremſe os cabelos.* ¶ Qeuo ſuru. *Mudarem as aues a pena, ou animaes os cabelos.*
Qe. *Eſcama de peixe.* ¶ Qeuo toru. *Eſcamar o peixe. Palaura que ſe vſa em algũas partes do Cami.*
Qe, ru, eta. *Dar com o pè para diante. Vt*, Axiuo motte ſuxitaru inacurauo fattatozo qetariqeru. Taiſ. *Lib.* 2. *Deu, ou botou com o pè a almofada que eſtaua no chão derepente.* ¶ Mariuo qeru. *Iugar à pela com o pè como he cuſtume em Iapão.*
Qeague, uru, eta. *Dando com o pè aleuantar, como*

como agoa, pò, &c. ¶ Mariuo qe aguru. Lançar pera cima a pella com o pè.

Qeai, ŏ, ŏta. Pelejar dando com os pees de esporoadas como galos.

Qeauaxe, furu, eta. Fazer pelejar galos.

Qebacu. O amarrar, ou liar. ¶ Per met. Togani qebacu xeraruru. Ser preso, ou amarrado com os peccedos.

Qebut. Tomar o Foloque outra figura, & nome diferente do primeiro com que se tinha manifestado.

Qecaqe. O por ouro nos vestidos de seda, ou cingidouros entre as pinturas, & lauores. ¶ Qecaqeno vobi. I, cosode. Cingidouro, ou vestido de seda dourado, & pintado desta maneira.

Qecaqe, uru, eta. Lançar, ou deitar com o pee como agoa, ou lama. Vt, Doro. I, mizzu uo qecaquru. Deitar com o pee lama, ou agoa.

Qecachi. Fome gèral, ou esterilidade.

Qeccai. Isaguiyoi, imaxime. Ley, ou probibição pura, & boa.

Qeccô. Musubi, camayuru. O aparelbar, ou aperceber algũa cousa. Vt, Monouo qeccô furu. ¶ Item, Bom concerto, & ornato dalgũa cousa boa, & lustrosa.

Qeccôna. Cousa excelente, ou fermosa, bẽ cõcertada, &c.

Qeccôni.

Qeccôsa.

Qeccu. Antes, ou pollo contrario.

Qechacu. Iyeno chacuxi. Mòrgado da casa.

Qechi. Prenostico de algũa cousa em mà parte. ¶ Qechiga aru. I, deqita. Auer, ou ter acõtecido algũa cousa de ruim prenostico.

Qechiguiri, u, itta. Quebrar linba, ou corda com o pee.

Qechimiacu. Melius, Qetmiacu. Vide infrà.

Qechiracaxi, su, aita. Espalbar algũa cousa com o pee.

Qechiraxi, su, aita. Melius, Idem.

Qechiyen. Esmola, ou obra pia que bum faz com intento dese saluar, & ganbar merecimẽto. ¶ Qechiyen furu. Fazer esmola, ou obras pias. ¶ Qechiyenni azzucaru. Re-

ceber esmola, ou misericordia, &c. ¶ Itẽ, Merecimento, ou retribuição que bum espera na outra vida. Vt, Qechiyenni naru, I, qechiyen de gozaru. Ser meritorio; ou obra digna de ser galardoada na outra vida.

Qecorobacaxi, su, aita. Derrubar dando com o pee pera diante.

Qecorobaxi. Hũs paos como ti ãtes, ou colũ= pequenas. (pera diante.

Qecoroxi, su, roita. Matar dando com o pee

Qecqe. Conta, ou computaçaõ. Vt, Qecqesuru.

Qecqi. Vigor do sangue. Vt, Qecqi sacan na. Estar o sangue em seu vigor.

Qecquan. Vt, Qecquan chŏnin. O ser priuado de officios, & dignidades, ou borrado do rol, & liuro destas dignidades, que dà, ou tira o Dayri.

Qecuzzuxi, su, zzuita. Destruir, ou desmãchar com os pees.

Qedai. Vocotari, vocotaru. Falta, descuido, ou priguiça em fazer executar algũa cousa. ¶ Qedaiuo furu. Faltar, ou ser priguiçoso.

Qedaigachi. O descuidarse muitas vezes. ¶ Qedaigachina mono. Pessoa que falta, ou se descuida muitas vezes.

Qedamono. Animal de quatro pees.

Qedaxi. Adu. Poruentura, scluose. S.

Qeden. Espanto repentino. Vt, Qedensuru. Espantarse de subito.

Qedŏ. Tasucaru michiuo voxiyuru. O ensinar a saluação, ou guiar no caminbo da saluação.

Qedo. i, Tasuquru coto. Saluar. Vt, Fitouo qedo furu. Saluar os homẽs.

Qefanachi, tçu, atta. Botar, ou afastar cõ o pè. Vt, Yundeno abumiuo qefanatte, meteye cappato vochita. Yax. Afastando com o pè o estribo esquerdo, deu consigo no chão pera aparte direita.

Qe fare. Cousa ordinaria como vestido que se traz de còte, & extraordinaria como vestido, ou trajo que se traz por festa, ou em publico. Vt, Qe fareno ixò. Vestido, ou trajo destas layas. ¶ Qe fareuo furu. Vsar de vestidos, ou aparelhos ordinarios, & de festa a seu tempo.

Qefiqi. Fios, ou correas tecidas, & encadeadas nas laminas das armas.

Qefô. *Ley, ou cuſtume que corre por decendencia em algũa caſa, ou familia.*

Qega. *Erro, ou desaſtre.* ¶ Qegano cõmiõ de gozaru. Mon. *He façanha, ou feito do deſaſtre: vſaſe nas couſas que a certão de ſair bem, & milhoradas por algum caſo.* ¶ Qegauo ſũru. I, caqu. *A cõtecer deſaſtre, ou couſa que redunda em dano, vergonha, &c.*

Qegarauaxij. *Couſa immunda.*
Qegarauaxiſa.
Qegarauaxĭi.

Qegare, ruru, eta. *Sujarſe. Vt*, Chiuo fucunde fitoni faqeba, mazzu ſono cuchi qegaru. *O que tendo ſangue na boca coſpe no outro, elle he o q̃ fica primeiro com ſangue cõtaminado. Acommodaſe ao que murmura de outros.*

Qegare. *Sujidade, ou immundicia.*

Qegarifa. *Gallo, ou galinha que tem penas nos pees atè as vnhas.*

Qegaxi, ſu, aita. *Sujar. Vt*,
Miuagauano qiyoqi nagareni ſuſuguitexi, coromono ſõdeuo mataua qegaſaji.
Fox. *Lib.* 1. *Tendo lauado as mãgas de meus veſtidos neſte rio não as tornarei mais a ſujar. Entẽdeſe cõ as couſas do mũdo q̃ tinha deixado.* ¶ Nauo qegaſu. *Por nodoa em ſua fama ou nome.* ¶ Facumauo qegaſu. S. *Sujar o papel com ſua ruim letra. He modo de falar com humildade nas cartas.*

Qego. Tauabure cataru. *O falar não de proposito mas como dezombaria, ou por paßatempo.* ¶ Qego, qeron. *Pratica, ou disputa deſta laya.* S.

Qegomi, iru, ita. *Indo diante ver, & notar, ou eſpiar como ſoldados que vão diante a descubrir o campo, ou ver a feição da fortaleza, &c. ou como o ladrão que nota primeiro os cantos da caſa, & o fato que ha, &c.*

Qegomi. *Eſpia que vai ver, & notar eſtas couſas.*

Qegon. *Hum dos liuros que compos Xaca.* ¶ Item, *Hũa ſeita das oito que ha em Iapão.* ¶ Qegonjĭ. *Os deſta ſeita.*

Qegon. I, Qego. *Vide ſuprà. Vt*, Sore cunxiua qegon xezu. *O homem ſabio, & prudente não diz zombarias.*

Q ANTES DO E.

Qeguire. *O eſtarem as armas velhas com o fio da tecedura gaſtado, & cortado. Vt*, Qeguire xita yoroi. *Armas velhas, & gaſtadas deſta maneira.*

Qegime. *Couſa contra feita, ou diſſimulação.* ¶ Qegimega miyeta. *Apareceo, ou descubrioſe a verdade da couſa paleada.*

Qei. *Viſta. Vt*, Tocorono qeiga yoi. *A viſta do lugar he boa.*

Qei. *Caſtigo, ou juſtiça. Vt*, Qeinovtagauaxiqiuoba vomonjeyo, cõno vtagauaxiqiuoba caronjeyo. *Quando ouuer duuida ſobre caſtigar, ou matar alguem, examina, & pondera bem: quando ouuer duuida ſe he ſeruiço dalgũ vaſalo não faças tanto caſo ainda que logo o julgues por ſeruiço.*

Qeiba. *Muitos caualos juntos de dous em dous pera correr à profia como ſe faz no Miaco em certo tempo.* ¶ Camono qeibauo miru. *Ver eſta junta de caualos pera correr da poſta na quelle lugar Camo.*

Qeibat. *O matar por iuſtiça. Vt*, Qeibat ſuru.

Qeiben. *Vara, ou rota com que açoutão na China por juſtiça.*

Qeibi. *Couſa pouca.*

Qeibina. *Idem.*

Qeibini. *Adu.* Qeibini gozaredomo. *Posto que ſeja pouquidade.*

Qeibo. i, Mamafaua. *Madraſta.*

Qeibŏ. *Deſejo importuno com que hum por todas as vias quer auer algũa couſa, ou tomala por força. Vt*, Qeibŏ ſũru. *Deſejar deſta maneira.*

Qeibut. *Fruita, ou comer que ha em certo, & determinado tempo do anno como peras, & vuas em Setembro, &c.* ¶ Toqino qeibutuo ſoroyete motenaſu. *Ajuntando todas as fruitas, & iguarias de todos os tempos do anno agaſalhar, & conuidar.*

Qeichô. Niuatori. *Gallo, ou galinha.* S.

Qeico. *Exercicio, ou enſayo de couſas que hum tem aprendido. Vt*, Qeico ſuru.

Qeicocu. Cuni catamuqu. *Ir ſe o reino deſtruindo.* S.

Qeicocu. Tani, tani. *Valles.* S.

Qeidacu. *Promeßa. S.*
Qeifa. Catamuqi yaburu. *Deſtruirſe. S.*
Qeifacu. i, Tçuixŏ gamaxij coto. *Liſonjas, ou actos, & palauras leues com que hum quer contentar a outros.* ¶ Qeifacuuo yŭ. l, ſuru. *Dizer, ou fazer couſas ſemelhantes.*
Qeifacuna. *Vt*, Qeifacuna fito. *Liſõgeiro, ou homem que procura contentar com obras, ou palauras leues, & afeitadas.*
Qeifacuni. *Adu.*
Qeifai. Sacazzuqiuo catamuquru. *O beber copo de vinho. S.*
Qeifai. *O arruinarſe, ou começar a cair, & deſtruirſe algum edificio, &c. Vt*, Qeifaini voyobu. l, qeifai ſuru. ¶ *Itẽ, per met. Deſtruirſe, ou deſſazerſe o gouerno dalgũa republica, &c. Vt*, Cunino matçurigoto qeifai ſuru. *S.*
Qeifen. Tanino fotori. *Iũto do valle. S.*
Qeifiacu. Vyamatte mŏſu. *O fallar com reuerencia. Vt*, Qeifiacu ſuru. *S.*
Qeifó. *Ley que caſtiga. S.*
Qeifŭ. Carui caje. *Vento brando. S.*
Qeiga. Yorocobi yorocobu. *Alegria. S.*
Qeigo. *Guarda, ou vigia.* ¶ Qeigouo ſuyuru. *Por guardas, ou vigias.* ¶ Qeigono tçuuamono. *Soldados de vigia.* ¶ Qeigo ſuru. *Guardar, ou vigiar pera que ſe não faça algum inſulto, &c.*
Qeigobune. *Embarcações, ou nauios q̃ ſaem pera dar guarda, ou defender dos inimigos.*
Qeiguei. Balea. ¶ Qeigueino aguitoni cacaru. *Cair na boca da balea, ou ſer comido della.* ¶ Cabaneuo qeigueino aguitoni caqete vataru. *Per met. Paßar o mar com grande riſco, & perigo da vida.*
Qeijŏ. *Eſcreuer, ou mandar carta falando cõ reſpeito. Vt*, Ippit qeijŏ xexime ſoro. *Eſcreuo vos hũa breue carta. S.*
Qeimei. *Ao cantar do gallo.* ¶ Qeimei no jixei. *Tempo de madrugada, em q̃ canta o gallo.* ¶ Qeimeino jibun. *Tempo de polamanhãa cedo, ou de madrugada.*
Qeiqeito. *Modo de cantar a galinha do mato, ou perdiz de lapão.*
Qeiqei foroio. *Modo de cantar, & bater as aſas a galinha do mato.*

Qeiqen. Niuatori, inu. *Cão, & gallo.*
Qeiqi. *Viſta. Vt*, Qeiqino yoi tocoro. *Lugar de boa viſta.*
Qeiqiŏ. Tanino faxi. *Ponte por que ſe paſſa algum valle da banda dalem. S.*
Qeiqiocu. Ibara, caratachi. *Eſpinhos, ou tojos.*
Qeiqiocu. Neya, tçubone. *Caſa de dormir. S.*
Qeiqiŭ. Caruqi cauagoromo. *Veſtido leue de pelles. S.*
Qeiqua. *Flor de hũa aruore.*
Qeiqua. Fotarubi. *Claridade que faz hum bichinho que luze de noite. S.*
Qeiqua. Feſugoſu. *Paſſar. Vt*, Sunẽ qeiqua ſu. *Paßar muitos annos. S.*
Qeiquai. Femeguru. *Andar, & rodear por varias terras. Vt*, Xococuuo qeiquai ſũ. *correr por todos os reinos. S.*
Qeiquan. Iguino camuri. *Coroa de eſpinhos. S.*
Qeiquŏ. Fotaruno ficari. *Claridade de lucerna bicho.*
Qeira. Caruqi vſumono. *Peças finas, delgadas. S.*
Qeiracu. i, Miyaco. *Cidade principal, ou metropole do reino. S.*
Qeiran. Niuatorino caigo. *Ouos de galinha.* ¶ *Item, Hũa certa iguaria que ſe faz de farinha de arroz, à maneira, & ſemelhãça de ouos com aſucar, ou jagra dentro.*
Qeire, uru, eta. *Meter como nagoa, &c. dando com o pè.*
Qeiren. Megumi auaremu. *O ter miſericordia, ou piedade.*
Qeireqi. *Paßarſe o tempo. Vt*, Qeireqi ſuru. *S.*
Qeiriacu. l, qeiſacu. *Inuenção, ou induſtria.* ¶ Qeiriacuuo meguraſu. *Inuentar, ou traçar modos, & induſtrias pera algũa couſa.*
Qeiricu. *Matar, ou juſtiçar. Vt*, Qeiricu ſuru.
Qeiſacu. Facari, u. *Vide*, Qeiriacu.
Qeiſo. Itachi, nezumi. *Doninha, & rato. S.*
Qeiſŭ. Niuatorino fina. *Perdigoto, ou filho de galinha do mato. S.*
Qeiſui. Tanino mizzu. *Agoa do valle. S.*

Qeitat. *O dar, ou mandar carta. Vt,* Vazato qeitat xexime ſoro. *Mando depropoſito eſta carta.*

Qeitei. Ani vototo. *Irmãos machos. S.*

Qeitõ. Tauore catamuqu. *Inclinarſe, ou eſtar pera cair. S.*

Qeitô. Niuatorino atama. l. Qeitôgue. *Hũa flor, ou erua. Vide* Qeitôgue.

Qeitôgue. *Roſa, ou flor de hũa certa erua q̃ ſe parece como criſta de galo.* ¶ *Item, A meſma erua.*

Qeivon. Megumi, võ. *Grãde beneficio. S.*

Qeixa. Caruqi curuma. *Carro leue. S.*

Qeixei. *Molher publica.* ¶ Qeixeiuo tatçuru. *Fazer officio de molher publica.*

Qeixen. *O abater, ou deſprezar a alguem.* ¶ Fitouo qeixenni atçucõ. *Tratar a alguem baixamente.*

Qeixet. Fotaru, yuqi. *Lucerna bicho, & neue.* ¶ Qeixetno cõuo tçumu. *Eſtudar, ou por diligencia no eſtudo de dia, & de noite: tomouſe a metafora de hũ eſtudante q̃ na China à claridade daquelle bichinho, & da neue eſtudaua por não ter candea.*

Qeixi. *Ouos de galinha.*

Qeixi. *Ramos de hũa certa aruore.* ¶ *Item, Hũa laya de canela que ſerue de mezinha.*

Qeixi, ſuru, ita. *Ir à varela, ou aos Camis, & Fotoques. S.*

Qeixin. *Canela braua.*

Qeixõ. *Dignidade de Cungues.* ¶ Qeixõ vncacu. *Cungues, ou fidalgos nobres que ſeruem na caſa do Dairi.*

Qeixũ. Caruqi fune. *Embarcação ligeira. S.*

Qeixu. *Certa reuerencia que ſe faz na China. S.* ¶ Qeixu ſaifai. *O fazer adoração, ou reuerencia duas vezes.*

Qeiyacu. *Promeſſa, ou concerto.* ¶ Qeiyacu ſuru, l, mõſu. *Prometer, ou fazer concerto.*

Qeiyei. Fe itonamu. *O aparelhar, & concertar algum conuite. Vt,* Qeiyei ſuru. ¶ *Item, Negocear, ou grangear a vida, & outras couſas.*

Qeiyeqi. Caruqu, yaſuxi. *Couſa leue, & facil.*

Qeiyô. Catachi, cauo. *Figura, & roſto.*

Qeizzu. Iyeno curaino caqimono. *Liuro da gèração, ou de linhagẽ dalgũa familia.*

Qemangue. *Flor aſſi chamada.*

Qemauaxi, ſu, aita. *Menear bem as Facamas que arrojão andando no Zaxiqui deſtramẽte com os pees.* ¶ *Item, Fazer andar à roda com os pès algũa couſa como bola, &c.*

Qemauaxi. *Fraldas dos calções compridos que ſe cuſtumão nos Zaxiquis ſolemnes, ou de conuites.*

Qemi. Miru coto. *O ver.*

Qemichi. *O andar ordinario do caualo ſem correr, nem choutar.* ¶ Qemichino yoi vma. *Caualo de bom andar.*

Qemiõ. Carino na. *Nome ordinario com que ſe hum chama vniuerſalmente. Vide,* litmiõ.

Qemõ. Coi negai nozomu. *Deſejo. S.*

Qemuri, u, utta. *Fazer fumo, ou aleuantarſe fumo.*

Qemuri. *Fumo.* ¶ Qemuriuo tatçuru. *Aleuantar fumaça.* ¶ Qemuriga agaru. l, tatçu. *Aleuantarſe fumo.* ¶ Qemurini mega cururu. *Não ver com fumo.* ¶ Qemurini ximi fuſuboru. *Eſtar muito defumado.* ¶ Qemurini muxebu. *Afogarſe com fumo.* ¶ *Per met.* Vomoino qemuri muneni mitçu. *S. Eſtar cheo de cuidados.*

Qemuridaxi. *Chaminè.*

Qemutai. *Couſa que faz fumo aos olhos, ou ſentir fumo nos olhos.*

Qemutaſa.

Qemutõ.

Qemuxi. *Bicho de cabelos.*

Qen. Caxicoi. *Prudencia.* ¶ Qennaru ſito mare nari. *O homẽ prudẽte he raro. S.*

Qen. l, qenpei. *Senhorio, ou poder.* ¶ Qenuo carte monouo yũ. *Dizer, ou mãdar algũa couſa da parte de quem pode, ou tem autoridade.*

Qen-i uo furũ. *Moſtrar poder, & fauſto.* ¶ Qenuo. l, qenpeiuo vbõ. *Tomar o ſenhorio, ou poder dalguem por força.*

Qen. Fericudari. *Humildade.* ¶ Qenni co-

ni coxite. *Estando humildemente. S.*
Qen. Tçurugui. *Espada.* ¶ Qenuo nuqi cutçuroguru. *Arrancar mea espada.* ¶ Qenuo tai suru. *Trazer espada.* ¶ Qenuo nuqi sanasu. *Arrancar de todo.* ¶ Qenuo saxicazasu. *Por a espada direita diante do rosto.* ¶ Qenuo furu, l, tçucŏ. *Iugar da espada.*
Qenague. *Valentia, ou fortaleza.*
Qenague date. *Mostra de valentia.* ¶ Qenague dateuo suru. *Mostrar, ou dar mostras de valente.*
Qenaguena. *Valente, & saõ.*
Qenagueni. *Adu. Valentemente, ou com saude, & boa disposiçaõ. Vt,* Qenagueni gozaru. *Estar saõ, & bem desposto.*
Qenai. Iyeno vchi. *Familia, ou gente de casa.* ¶ Qenaino mono. *Idem.*
Qenarigue. *Cousa de que se tem enueja em boa parte; ou que se deseja imitar, ou auer. Vt,* Qenarigueni miyuru. *Parece que deseja, ou tem enueja in bonam partem.*
Qenarij. l, qenarij coto. *Idem.*
Qenba. Inu, vma. *Cão, & caualo.*
Qenbeqi. *Doença dos ombros. No Ximo: ẽ outras partes se diz,* Feqi.
Qenbin. *Certos bolos de farinha de trigo, ou filhós asados de maneira que se dobrão como obreas grossas.*
Qenbŏ. *Iustiça.*
Qenbŏna. *Cousa recta, ou justa.*
Qenbŏni. *Adu.*
Qenbŏsa.
Qenbut. *O ver algũa cousa, ou vista de algũa cousa por nouidade, ou recreação. Vt,* Iendaimimonno qenbut nari. *He hũa vista que tẽgora se não vio, nem ouuio tal.*
Qenbutxa. *Os que vem de nouo, ou por recreação algũa cousa.*
Qenca. *Gouernador principal.*
Qencacu. *Homem que traz espada. Vt,* Michini qencacuni võte, subecaracu masu be xi. *Se encontrares com homem que traz espada, tu tambem concerta, & afia tu espada. i, Preparate.*
Qenchi. Suzurino iqe. *Coua q̃ está no tinteiro de pedra da China com agoa pera moer a tinta. S.*

Qenchi. Caxicoi chiye. *Saber, & prudencia.* ¶ Qenchi naru fito. *Homem de bom saber, & prudente.*
Qenchi. *O medir as terras. Vt,* Qenchiuo suru.
Qencho. *Cousa manifesta, ou descuberta. Vt,* Qencho nari. *He cousa manifesta. S.*
Qenchona. *Vt,* Qenchona fito. *Homem descuberto, & claro.*
Qenchôna. *Pesso, q̃ se espanta facilmẽte.*
Qencŏ. *Cousa forte, & dura. S.*
Qencô. Tçurugui, cabuto. *Espada, & capacete. S.*
Qencon. i, Tenchi. *Ceo, & terra. S.*
Qencun. Caxicoi qimi. *Senhor prudẽte. S.*
Qendai. *Certa estante que serue de pòr o liuro.*
Qendan. *Officio de gouernar, & julgar.* ¶ Qendan suru. *Fazer este officio como de presidente.*
Qendannin. *Presidente, ou gouernador, ou juiz dalgum lugar.*
Qendon. *Crueza, desbumanidade.*
Qendon tŏit. *Idem.*
Qendonna. *Cousa cruel, & desbumana.*
Qendonni. *Adu. Cruel, & desbumanamente.*
Qenen. *O vir, ou o correr ao pensamento. S.*
Qengacu. Farucani fedataru. *Differença.* ¶ Vndeino qengacu nari. *He differença como de nuuẽs, & lama. S.*
Qengacu. Canete nianabu. *Estudo, ou ter estudado dantes. S.*
Qengio. Caxicoqi vonna. *Molher prudẽte, & acautelada, & q̃ não ouue quaes quer perssuasões ruins.*
Qengo. Cataxi, cataxi. i, Tçuyoi coto. *Cousa forte.*
Qengona. *Causa forte.* ¶ Qengona fito. *Homem forte, & valente.*
Qengoni. *Adu. Fortemente.* ¶ Qenzocu izzuremo qengoni gozaru. *A gente de casa toda está bem, & em paz, ou bem desposta.*
Qengoxin. *Fortaleza, ou coração forte.*
Qengu. Caxicoqi mono, guchina mono. *Homem prudente, & homem paruo, ou ignorante.*

Qengue.i, Satoriuo firaqu. *O Saber, & entender bem as couſas do Buppô.* Bup.

Qengueô.I, qenguiô. *Certo officio, ou dignidade de Bonzos de Xŏdo.* ¶ *Item, hũa dignidade que ha entre os cegos polla qual ficão agraduados como doutores.*

Qengueqi. Tçurugui, foco. *Eſpada, & dardo.* ¶ Qengueqiuo taiſuru. *Trazer eſpada, & dardo.* S.

Qengui. Vtagauaxiqiuo qirŏ. *Fugir, ou afaſtarſe de duuidas como nas demandas, não creer facilmente a quem arrezoa porſi, ou vem com couſas duuidoſas.* ¶ *Item, Guardarſe de fazer couſas que ſe podem tomar em màparte, ou duuidar da tenção com que ſe fazem.* S.

Qenguio. Cacaru vuo. *Peixe que ſe prende no anzol.* S.

Qenguiŭ. *Vt*, Qenguiŭ xocugio.i, tanabata. *Duas eſtrelas de que falão os poetas que eſtão hũa no cabo, & outra no principio da via lactea.*

Qen-i. Tçucaſadori, vodoſu. *Fauſto, poder, & autoridade.* ¶ Qen-iuo catte guegiuo cuuayuru. *Mandar algũa couſa ajudandoſe do poder, & autoridade dalguem.*

Qenin. Iyeno fito. *Criado, ou homem que pertence a algũa caſa, ou familia, ou por via dalgum parenteſco, ou de ſeruiço, &c.*

Qenjen. *Couſa manifeſta.*

Qenjet. *O dizer, ou praticar deſcubertamẽte ou em publico.*

Qenji, zuru, ita. *Offerecer, ou apreſentar.* ¶ Sacazzuqiuo qenzuru. *Apreſentar o Sacazzuqui.* ¶ Iſamiuo qenzuru. *Amoeſtar a peſſoa nobre offerecendolhe por eſcriuo o que deue aduertir, &c.*

Qenjin. Caxicoi fito. *Homem prudente, aſſentado, & forte, ou conſtante, abſoluto, & recto em ſeu modo.*

Qenjiri. *Certa laya de ferro das frechas, como ponta de eſpada.*

Qenjit. Catai macoto. *Verdade firme.* S.

Qenjit. Caneteno fi. *Dia dantes.* ¶ Qẽjit yori mŏſu coto degozaru. *He couſa que digo des dos dias atras.*

Qenjit. Macotouo arauaſũ. *Manifeſtação da verdade.* S.

Qenjo. *O ver de longe, ou de fora.* ¶ Qẽjono fito nanto vomouôca? *Os que vẽ, ou conſiderão de fora que cuidarão?*

Qenjŏ. *Premio que algum ſenhor dà pellos ſeruiços que lhe fazem. Poſto que na igreja corre Quanjŏ. Mas a propria ſalaura ſe tem que he Qenjŏ.* ¶ Qenjŏ voconauaru. S. *Dar premio como renda, &c. a alguem.* ¶ Qenjŏni azzucaru. *Receber premio, ou paga do ſeruiço.*

Qenmei. Inochini caquru. *Por, ou arriſcar a vida por algum lugar, renda, ou terras. Vt*, Ixxo, qenmeino chi. *He eſte hum lugar que comprei com a vida.*

Qenmen. Qinu, vata. *Peça de ſeda de Iapão, & borra.* S.

Qenmi. *O Notar, ou eſpiar. Vt*, Qenmiuo ſuru. ¶ *Item, Eſpia que vai vero que paſſa.*

Qenmit. Arauare cacururu. *Manifeſtação, & ſegredo.* Bup.

Qenmon. Mi, qiqu. *Ver, & ouuir.*

Qenmon. Iuiz, ou preſidente.

Qenmon cacuchi. i, *Ver, & ouuir, exteriormente, & ſaber, ou eſpecular por eſtes dous ſentidos.* Bup.

Qen, mon, qiŭ, ni tan. *Cinco ſentidos, ou potencias de ver, ouuir, cheirar, goſtar, & palpar. Os objeitos deſtes ſentidos ſão.* Xiqi, xŏ, cŏ, mi, ſocu.

Qennan. *Perigo deſer morto à eſpada. Vt*, Qennanniv ò, i, cacaru. *Encontrar com perigo de ſer morto à eſpada.*

Qennan. Qeuaxŭ, catai. *Couſa aſpera, & difficultoſa. Vt*, Qennanna tocoro. I, michi. *Lugar, ou caminho ruim, & difficultoſo de paſſar.*

Qennô. Tatematçuri voſamu. *Offerecer algũa couſa a peſſoa nobre.* S.

Qenofucu. *Veſtido que ſe traz de còte.*

Qenpacu. Qinu vata. *Peça de ſeda, & algodão, ou borra.*

Qenpei. *Vide* Qen. S.

Qenpeô. Cazai couori. *Caramelo duro, & eſpeſſo.* S.

Qenpô. Tçurugui, foco. *Eſpada, & lança.* S.

Qenpu. Qinu, nuno. *Certa laya de peça delgada, & certo pano de linho.*

Qenpuxô. *Homẽs ſabios, & virtuoſos, & homẽs baixos, ou de baixa ſorte: ou altos, & baixos.* S.

Qenqei. *Promeßa, ou concerto feito dantes.*

Qenqen. l, qenqẽto. *Modo de ladrar o cão.*

Qenqen. *Modo, ou feição de ſerra, ou lugar ingreme, & fragoſo.* Vt, Qenqento xitaru yama. *Serra fragoſa, & ingreme.*

Qenqento. *Com aſpereſa.* Vt, Qenqẽto monouo yŭ. *Falar algũa couſa aſperamẽte.*

Qenqua. Camabiſuxi. *Briga.* ¶ Qenquatio ſuru. *Brigar.*

Qenqua côron. *Briga, & contenda de palauras.*

Qenqua tôjŏ. *Peleja, & arruido.*

Qenrio. Caxicocu vomonbacaru. *Prudẽcia.*

Qenro. i, Arauareta coto. *Couſa ſabida, & manifeſta.* ¶ Qenro. l, roqen xita coto. *Idem.*

Qenro. Qeuaxij michi. *Caminho aſpero, & ingreme.*

Qenro. Axinayetaru roba. *Aſno de pès tolheitos.* S.

Qenrona. *Ser o caminho aſpero, & trabalhoſo.*

Qenroni. *Adu.*

Qenſai. *Prudencia, ou ſagacidade.*

Qenſat. Caxicocu ſaiſuru. *Conjeiturar bẽ.* Vt, Goqenſat naſarei. *Iulgai, ou conjeituraibem.*

Qenſo. Qeuaxij qeuaxij. *Lugar como ſerra, ou monte ingreme, & difficultoſo.*

Qenſona. *Lugar, ou caminho ingreme, & difficultoſo, ou aſpero.* ¶ *Per met.* Qenſona fito. *Homem aſpero, ou de ruim condição.*

Qentai. Vmi vocotaru. *Deſcuido, ou priguiça.* S.

Qentai. *Arremeter, ou ir pera dar, & eſperar a pancada. Palaura que ſe uſa na arte de eſgrima.*

Qentet. Caxicoi tadaxi. *O entender, & penetrar bem as couſas.*

Qentetna. l, qentetna fito. *Homem prudente, & que penetra bem as couſas.*

Qentô. *Força, ou coração do Inuerno.* ¶ Qentô ſoxetno ſamuſa. *Frio intenſo do Inuerno, & de neue.* S.

Qenun. Me cunumequ. i, Mega mŏ. *Doẽça de andar o miollo à roda, ou irſe o lume dos olhos.*

Qenvŏ. caxicoi vŏ. *Reyſabio.*

Qenxa. Caxicoi mono. *Homem prudente, forte, ou conſtante, & abſoluto em ſuas acçoẽs.*

Qenxa. *O que vai ver as rẽdas, ou terras pera ſaber quanto tem.*

Qenxei. *Fauſto, & poder.* S.

Qenxei. i, Xeijinno xei, qenjinno qen. *Prudencia de homem conſtante, & abſoluto, & prudẽcia de homẽ brando q̃ cõtemperiza mais com os outros.*

Qenxeqi. Xeine xemuru. i, Saiſocu. *Oprimir, ou pòr em aperto, ou fazer força, como fazer pagar diuidas, &c.*

Qenxi. Sono tocorono cotouo xiru tçucai. *O que he mandado de peßoa nobre pera ver algum lugar, ou terras, ou pera execução, ou reformação dalgũa couſa.*

Qenxin. Caxicoi xinca. *Criado prudente.* Vt, Qenxin jicunni tçucayezu. *O criado prudente não ſerue a dous ſenhores.*

Qenxu. Caxicoi xŭ. *Senhor prudẽte, & ſabio.*

Qenyacu. Cataqi yacuſocu. *Promeßa, ou concerto firme.*

Qenyacu. Caneteno yacuſocu. *Promeſſa, ou concerto feito dantes.*

Qenyo. Fome cacaguru. *O louuar, & engrandecer.* Vt, Qimino ichijenuo miru toqinba, chicarauo tçucuxite motte qenyo ſu. Xix. *Vendo hũa virtude, ou bom exemplo do ſenhor, todos grãdemente o louuão, & ſe animãoao imitar.*

Qenyô. Inu, fitçuji. *Cão, & ouelha.*

Qenyo. i, Fajimeno gui. *Couſa que ha de principio, ou q̃ começou.*

Qenyomo nai. *Couſa que nem por penſamento hum fez, ou que não podia ſer, &c.*

Qenyu. *Campainhas da boca.*

Qenzan. i, Temmocuno taguy. *Certa laya de porſolanas de beber Cha.*

Qenzocu. *Familia.*

Qenzui. *Vinho que bebem os carpinteiros, ou*

outros trabalhadores fora do jantar, ou comer ordinario.

Qeô. l, qiô. *Prazer, graça, &c. Vt,* Qeôuo nioyoucſu. *Excitar o gosto, & prazer.* ¶ Quanguēno qeôni jozuru. *Enleuarse no gosto, & graça da musica.* ¶ Qeô uo lamatu. *Essriar o gosto, & prazer.* ¶ Qeô ſamegauoni naru. *Fazerse, ou tornarse no exterior enxabido, desgostoso, ou espantado.* ¶ Qeôgatta cotouo yŭ. *Dizer cousas extrauagantes.* ¶ Qeôgarimono. l, qeôgatta fito. *Homem singular, & extrauagante.*

Qeô. l, qiô. *Oje.*

Qeôacu. Varuxi, acu. *Males de culpa, & depena.*

Qeôbô. Voxiyuru nori. *Ley, ou doutrina que ensina no exterior.*

Qeôca. Majiuari, cuuauaru. *Mistura. S.*

Qeôcai. Voxiye, maxime. *Ley, ou doutrina, em que se manda, ou probibe algũa cousa por preceito.*

Qeocan. *Encostos, ou balaustes da ponte.*

Qeôchŭ. Muneno vchi. *Dentro no peito, ou no interior.* ¶ Qeôchŭga ſiroi. l, xebai. *Ter muito saber, ou pouco, ou poucas leiras, & artes.*

Qeŏcô. Yuqu ſuye. *Daqui por diante, ou a o diante.*

Qeŏcocu. *Em breue espaço. Este he o sentido mais corrente desta palaura, posto que o proprio & original he, Agora ha pouco, ou neste tẽpo dagora.*

Qeŏcot. *Cousa desconueniente, & fora de proposito como desbarate, &c.* ¶ Qeŏcotna cotouo yŭ. *Dizer cousas como desbarates, & fora de proposito.* ¶ Item, *Cousa que hum diz leuemente, & com pouca consideração.*

Qeôcun. l, xinan, l, qeôqe. *Conselho, ou auiso, & doutrina.*

Qeôdo. *Melius,* Qeóto. Varui tomogara. l, itazzuramono. *Homem vadio, & de maos custumes.*

Qeŏfai. Vyamai, vogamu. *Fazer reuerẽcia, & adorar. S.*

Qeôfŭ. Acatçuqino caje. *Vento da madrugada. S.*

Qeôgŏ. Tacurabe auaſũru. *Cotejar bũa cousa com outra, ou ver se está errada, &c.*

Qeogon. Soragoto. *Mentira, ou falsidade.* ¶ Qeogonuo yŭ, l, iy caquru. *Dizer, ou aleuantar falso testemunho.*

Qeŏguiô. Voxiyeno qiŏ. *Doutrina sobre o texto do liuro de Xaca.*

Qeŏguiŏ. *Liuros.*

Qeô-i. Voxiyeno cocoro. *Significação, ou sẽtido dalgũa doutrina.*

Qeôji. Axij coto. *Cousa mà como trabalhos, males, &c.*

Qeôji, zuru, ita. *Folgar deuer, ou gozarse, & comprazerse dalgũa cousa. Vt,* Coreuo qeôjita fitono coixitari tçuqixeru mo noua namida nari. Feiq. *Lib. 1. Cõ saudades da pessoa que gostaua disto, o que se não esgosta são as lagrimas.*

Qeôman. i, Manqi. *Soberba, ou arrogãcia, & altiueza.*

Qeômi. Voxiyeno agiuai. *Gosto da ley, ou doutrina. S.*

Qeômiŏ. *Vt,* Qeômiŏuo xiruſu. *Escreuer o nome dalguem.*

Qeônu. Varui yatçuco. *Escrauo, ou criado peruerso, & maluado. Aliquando he o mesmo* Qeôto. i, *Homẽs dissolutos, & vadios.*

Qeôqe. *Conselho, ou auiso em cousas de virtude, ou saluação.* ¶ Fitoni qeôqeuo naſu, l, ſuru. *Dar estes conselhos desta materia.*

Qeôqeô. l, qiôqiô. Voſore, voſore. *Palaura que se escreue no cabo das cartas. Como quem diz, indigno de vos escreuer, &c. S.*

Qeôqin. Voſore tçutçuximu. *Temor, & reuerencia. S.*

Qeôquai. Majiuari, vŏ. *Ajuntamento de marido, & molher. Vt,* Fitſuno qeôquai. *S.*

Qeŏri. *Patria. Vt,* Qeŏriuo ſaru. *Apartarse longe de sua patria.*

Qeôrio. Cangaye facaiu. *Conjeitura, ou conta que se faz sobre algũa cousa.*

Qeôſô. Axiqi xucqe. *Mao religioso, ou ruim Bonzo. S.*

Qeŏſocu. *Hum certo banquinho que serue de encosto.*

Qeôtai. *Ditos, ou graças que hum diz no Zaxiqui, ou conuite, &c. pera entreter os hospedes.* ¶ Qeôtaiuo yũ. *Dizer cousas aprazíueis pera entreter.*

Qeôten. l, sôten. *Madrugada, ou polamanhãa cedo.*

Qeôto. i, Axij itazzuramono. *Homem mao, desaforado, de ruins manhas, &c.* ¶ Cu nino qeôtora. *Homens peruersos, & vadios que ha no reyno.*

Qeôuocu. Mune, muue. *Peito.* ¶ Qeôuocuni voſamuru. *Meter, & guardar no peito, ou no coração.*

Qeôxa. Voxiyuru mono. i, Xixŏ. *Mestre que ensina, dà auisos, &c.*

Qeôxi, i. Muneno vchi. *Dentro do peito. S.*

Qeôxu. Voxiye nuxi. *Xaca, ou Fotoque.*

Qeôyeqi, *Mistura. S.*

Qeôyŏ. *Exequias, ou commendação que se faz por algum defunto.* ¶ Bumo qeôyŏno tameni ſum. *Fazer algũa cousa polla alma deſeu pay, & mãy.*

Qeoyô. *O estimar, ou fazer caso. Vt,* Qeoyô ſuru. ¶ *Item Modo de consentir, ou tomar bem o que outro diz.*

Qeôyu. Majiuaru tomo. *Companhia, ou cõpanheiro. S.*

Qeôzocu. Varui nuſubito. *Ladrão publico, & desaforado.*

Qeppacu. Iſaguiyoi coto. *Pureza.* ¶ Xŏjŏ qeppacuna cocoro. *Coração limpo, & puro.*

Qeppan. l, qetban. *Sinal que se faz ao modo de tapão pera prometer, ou jurar algũa cousa pondo lhe em cima algũa gota do seu sangue.*

Qeppu. Muſubi ſuzuru. *O mutrar.* ¶ Qeppuuo naſu. *Mutrar, ou por mutra em cousa que está liada, & amarrada.*

Qequa. Fana, conomi. *Flor, & fruito. S.*

Qera. *Bichinho assi chamado.*

Qeracu. Ceicoroyoi tanoximi. *Alegria, ou contentamentos.*

Qerai. *Familia, ou gente de casa.* ¶ Qeraino mono. *Gente, ou criados, & familiares de algũa casa.*

Qeriqeri. *Aue assi chamada.*

Qeſa. *Hum certo ornato como cordoẽs com borlas que os Bonzos trazem ſobre o veſtido.*

Qeſa. *Esta menhãa.*

Qeſaſa. Eſtoruo. ¶ Qeſaſauo naſu. *Fazer impedimento, ou estoruo.*

Qeſan. *Regra com que se deitão linhas, ou fazem riscas.*

Qeſŏ. Carino ſugata. *Corpo humano.*

Qeſſai. *Cousa limpa, ou purificarse abstendose de comer carne, & peixe como custumão fazer os Bonzos.* ¶ Connichiua xôjin qeſſaini gozaru. *Oje he dia de purificação não comẽ do peixe, nem carne.* ¶ Xôjin qeſſai ſuru. *Fazer esta abstinencia, & purificação.*

Qet. *Vt,* Qeſsuru. i, ſadame, uru. *Determinar.* ¶ Riuo qeſſuru. *Aueriguar, ou dar sentença sobre algũa demanda, &c.*

Qeta. *Pao comprido que poem sobre as columnas, & depois em cima deste pao os aguieiros.*

Qetacai. *Cousa graue, alta, ou nobre. Vt,* Qetacai iye, ſito, &c. *Casa, ou homem nobre, graue, &c.*

Qetacaſa.

Qetacŏ. *Adu.*

Qetai. Carino tai. *Corpo humano. S.*

Qetate, ſçuru, eta. *Aleuantar algũa cousa com o pè.* ¶ Focoriuo qetatçuru. *Aleuantar pò com os pees.* ¶ *Per met.* Zaxiqiuo qetatçuru. *Aleuantarse do Zaxiqui cõ paixão, ou desordem.*

Qetban. Muſubi tçugŏ. i, Banno xidai. *Ordem que ha no vigiar.* ¶ *Item, Faltar na vigia que lhe cabe por ordem.*

Qetban. Chino fan. *Assinado de sangue. Vt,* Qetbanuo ſuyuru. *Assinarse com sangue. i, Pondo sobre seu final escrito com tinta algũa gota de seu sangue. Vide,* Qeppan.

Qetbocu. Caquru, toboxij. *Falta do necessario.* ¶ Fiŏrŏga qetbocu xita. *Faltarão os mantimentos.*

Qetdan. i, Dancŏuo ſadamuru. *Determinação, ou assento de muitos juntos.*

Qetgue. Natçuuo muſubu. *Tempo do estio que he des dos oito da quarta lũa ate o meyo da septima lũa.*

Qetguan. Negaiuo muſubu. *O fazer voto.* ¶ Qetguan jŏju ſuru. *Comprir o voto feito.*

Qetgiacu. Votoxi, tçuquru. *Determinação, ou assento sobre algũa cousa que se conclue.* ¶ Cujiuo qetgiacu suru. *Aueriguar, ou dar sentença sobre algũa demanda.*

Qetgiŏ. Sadame, uru. *Idem.*

Qetjen. Qeßuru, xicanari. i, Sadame. I, sadamaritaru coto. *Determinação, ou cousa determinada.*

Qetji. Iiuo caqu. *O faltar, ou deixar de escreuer algũa letra de proposito por a não saber, ou por outro respeito.* ¶ *Item, Lugar, ou espaço que se deixa em brãco nas cartas por reuerencia.*

Qetji. Caquru coto. i, Coto caqe. *Falta de algũa cousa.*

Qetjo. i, Coto caqi. *Falta, ou mingua de algũa cousa.* ¶ *Item, Lugar em aberto que se deixa em algum liuro, escritura, &c.*

Qetmiacu. *Arte, ou doutrina que se escreue como serie predicamental, ou taboada dos primeiros que promulgarão aquella doutrina, ou arte com seus decendentes: & isto dão os Bonzos às vezes aseus fregueses, fazendolhes creer que se saluarão, ou entrarão no numero daquelles homens insignes, que estão escritos naquelle catologo com tinta vermelha.* ¶ Qetmiacuuo tçutayuru. *Ensinar, & entregar este catalogo.* ¶ Qetmiacuuo fazzucaru. *Receber do Bonzo este escrito juntamente com o nome do Bonzo parecendolhe que por alli se ha de saluar.*

Qetnicu. Chi, xiximura. *Sangue, & carne. S.*

Qetrui. Chino namida. *Lagrimas de sangue. S.*

Qetyen. I, qechiyen. Yenuo musubu. *Vide suprà* Qechiyen.

Qetyeqi. Chi, xiru. *Sangue, & humor pingue que esta na superficie da carne em homens gordos, & nedeos.*

Qetza. Cacuru za. *Lugar, ou assento vazio, ou onde falta alguem que se custuma alli assentar.*

Qev. *Cousa rara. Vt,* Qevno gui nari. *He cousa rara. S.*

Qeuai, ŏ, ŏta. *Affeitar o rosto com posturas. Vt,* Cauouo qeuŏ.

Qeuai. *Affeite, ou posturas que poem as molheres no rosto.* ¶ Qeuaiuo suru. *Concertar, & affeitar o rosto com posturas.*

Qeuaxij. *Cousa ingreme, & aspera como monte, caminho, &c. Vt,* Qeuaxij michi, yama, &c. *Caminho, ou serra aspera, & fragosa.* ¶ *Permet.* Qeuaxij fito. *Homem trabalhoso, & de ruim condição.*

Qexi. *Dormideiras.*

Qexi, su, eita. *Apagar.* ¶ Fiuo qesu. *Apagar o fogo.* ¶ Iiuo qesu. *Borrar letra.* ¶ Qimouo qesu. *Pasmar, ou ficar attonito.* ¶ Docuuo qesu. *Matar apeçonha com mezinha, ou contra peçonha.*

Qexi, su, eita. *Vt,* Facu, I, Deiuo qesu. *Dourar, ou pratear cõ prata, ouro, ou latão feito em polme.*

Qexi. *Modo de dourar desta maneira. No Cami se diz* Qeximecqi.

Qexi, suru, xita. *Saluar.* ¶ *Item, Tomar outra figura.*

Qexicaqe, uru, eta. *Assular, ou prouocar caẽs, ou outras feras pera que mordão, &c. No Ximo se diz* Foximecaxi, su. *Ambos estes verbos ordinariamente se vsão em materia de caẽs.*

Qexicaranu. i, Fanafadaxiqu. *Muito, em boa, ou mà parte. Vt,* Qexicaranu tei. *Maneira, ou feição extraordinaria.* ¶ Qexicaranu tenqi. *Muito ruim tempo.*

Qexin. Qesuru mi. *Corpo, ou sustancia trãsfigurada, & mudada noutra.*

Qexiqi. *Sembrante Vt,* Tçuuamonodono firumu qexiqini miyetari qeru. Taif. *Lib.* 32. *Os soldados dauão mostras de medo.* ¶ Qexiqiga cauaru. *Mudarse o sẽbrãte*

Qexŏ. *Affeite do rosto, ou posturas.* ¶ Qexŏ suru. *Por posturas no rosto.*

Qexŏ. *Vt,* Qexŏno mono. I, fenguemo mono. *Cousa transformada, ou q̃ tomou outra figura.*

Qexŏicusa. *Batalha, ou peleja feita leue, & breuemente, & não de proposito.*

Qexxi, ssuru, xita. *Determinar. Vt,* Sono fiua faya curegatani nareba, xôbuua qessumajij. Feiq. *Lib.* 4. *Sendo ja*

tarde, & quasi sol posto não se podia aueriguar a victoria, ou desbarate da batalha.

Qexxo. Confiscação de todos os bẽs. ¶ Qexxoni vŏ. Encontrar alguem com esta justiça em quelhe sejão cõfiscados, & tomados os bens & mouel da casa. ¶ Fitono zaifôuo qexxo suru. Confiscar, & tomar por justiça os bẽs dalguem. ¶ Qexxono mono. Bẽs tomados pelo fisco, ou confiscados.

Qexxut. Sugurebito. Homem afamado, ou estremado. ¶ Qexxutno gacuxŏ. Grande letrado.

Qeyaburi, u, utta. Romper, ou quebrar cõ os pees.

Qeyaqi. O passar pollo fogo, ou chamuscar a galinha, ou passaro depenado q̃ fica ainda cõ algũa penugem. Vt, Toriuo qeyaqi suru.

Qeyaqi. Aruore assi chamada.

Qezzume. Esporão de galo.

Qezzuri, u, utta. Aparar com faca, laurar madeira com enxò, acepilhar, &c. ¶ Camiuo qezzuru. Pentear a cabeça. ¶ Nauo qezzuru. Tirar, ou borrar nome dalgũ liuro, rol, &c.

Qezzuritate, tçuru, eta. Acepilhar bem, ou de todo. Vt, Aratani qezzuritatetaru faxirani ixxuno muxicuino vta ari. Taif. Lib. 12. Em hũa columna de madeira acepilhada de nouo estaua hum verso escrito, & composto dos buracos da madeira como de letras que deixou o bicho comendoa.

Q ANTES DO I.

QI. i, Go. Iogo de muitas pedrinhas que mudão em hum taboleiro riscado. S.

Qi. Vma. Caualo. ¶ Fai qini tçu qu. As moscas pegansse no caualo. S.

Qi. Coração, espiritos vitaes, ou vigor do coração. ¶ Qiga sanzuru, l, qiuo sanzuru. Desabafar o coração. ¶ Qiga tçucaruru. Estar muito cansado, & abafado do coração. ¶ Qiga tçumaru. Idem. ¶ Qiga tçuqu. Tornar em si o que esmoreceo. ¶ Qiga tçuquru. Estar muito debilitado, & exhausto das forças interiores. ¶ Qini ataru. Dar no coração. ¶ Qini cacaru. Fazer escrupulo, ou tocar no coração. ¶ Fitono qiuo nadamuru. Consolar a alguem. ¶ Qiuo yauaraguru. Abrandar o coração. ¶ Qiuo nomu. Afligirse muito, ou estar atribulado. ¶ Qiuo vxinŏ. Esmorecer. ¶ Item, Perder o animo. ¶ Qiuo vru. Tomar alento.

Qi. Aruore, ou pao.

Qi. Cor amarela, mas não se vsa sem algũa cõposição. Vt, Qi ironi naru. Fazerse amarelo. ¶ Qina iro. Cor amarela.

Qi, ru, ita. Vestir. ¶ Yoroiuo qiru. Armarse. ¶ Per met. Vonuo qiru. Receber beneficios.

Qi, uru, ita. Vir. Vt, Cochiye coi. Vẽ cà.

Qiacca. i, Axino xita. De baixo dos pees.

Qiaccon, Fagui, cubisu. Calcanhar, ou pees.

Qiacu. Marebito. Hospede. (hospedes.

Qiacudẽ. Hospedaria, ou casaõde se agasalhã os

Qiacujin. Marebito. Hospede.

Qiacurai. Marebito qitaru. Hospede.

Qiacuro. i, Tçucabaxira. Hũas meas colũnas curtas que assentaõ sobre outros paos, ou traues pera sobre ellas assentarem outros paos.

Qiacusô. Religioso hospede, & peregrino.

Qiacuxei. Cometa.

Qiacuxin Fedataru cocoro. Coraçaõ algũ tanto alienado, & pouco familiar. ¶ Qiacuxinni zonzuru. Ter algũa alienação no animo. ¶ Qiacuxingamaxij iy yŏ. Maneira de falar algum tanto alienado, & differente no animo.

Qiafan. Hũas como meas calças que tomão dos joelhos tè perto do artelho pera caminhar.

Qiafu. Pano branco interior que cingẽ as molheres da cinta pera baixo.

Qiamojina. l Qiaxa. Cousa polida, limpa, & vistosa: he palaura de molheres.

Qiappu. Hũa maneira de auental que cingem os Bonzos sobre o vestido.

Qiara. Calambà.

Qiatat. l, Qiatatçu. Axitçugui. Banco alto de quatro pees de que vsão nas obras pera chegar a lugares altos.

Qiatatçu. Melius, Qiatat. Idem.

Qiatçumari, u, atta. Vindo ajuntarse. Vt, Xcfŏ yori qiatçumaru. Ajuntarse de todas as partes.

Qiaxa. *Couſa limpa, polida, & viſtoſa.*
Qiaxana. *Idem.* ¶ Qiaxana fito. *Per met. Homem limpo, & aprimorado queſe cõcerta, & atauia bem.* ¶ *Item, Homem q̃ tem abilidades, & artes.*
Qiba. *Dente, ou preſa de porco, elefante, &c. Vt*, Xixi fitouo camuni qibauo arauaſazu. Xix. *O lião comendo ao homẽ não moſtra os dentes. i. O letrado, valente, &c. não moſtrão que o ſão.*
Qiba. i, Vmanori. *Caualeiro, ou homem q̃ vai a caualo.* ¶ Qibano xu. *Gente de caualo.*
Qibami, u, ŏda. *Fazerſe amarelo.* ¶ Vomote qibamu. *Fazerſe o roſto amarelo.* ¶ Conoſa qibamu. *Fazeremſe as folhas das aruores amarelas.*
Qibano xŭ. *Caualeiros, ou homẽs que vão a caualo, ou que acompanhão ao ſenhor.*
Qibaraxi. *Recreação, ou deſabafamento do coração.*
Qibari, u, atta. *Eſforçarſe perá fazer algũa couſa mais.* ¶ *Item, per met. Sofrer.*
Qibayai. *Peſſoa açodada, & reſoluta em reſponder logo, &c.*
Qibi. *Milho.*
Qibi. *Modo, ou maneira.* ¶ Qibino yoi, *l*, varui coto. *Couſa que parece, ou diz bem, ou mal.*
Qibidango. *Bolinhos de milho.*
Qibiſu. l, cubiſu. *Calcanhar.*
Qibixij. *Couſa aſpera, ou riguroſa.* ¶ Qibixij fito. *Homem de forte, & rija condição.*
Qibixiſa. *Rigor, ou aſpereza, &c.*
Qibixŭ. *Vt*, Yôjinuo qibixŭ ſuru. *Vigiar com grande rigor.*
Qibo. *Honra. Vt*, Core vaga iyeno qibo nari. *Iſto he honra de minha caſa.* ¶ *Item, Fruito, ou proueito. Vt*, Soregaxi core made ſanjita qibomo nai. *Vim eu atè qui, & não tenho diſſo premio, nem fruito de meu trabalho. (Iſto diz hum quando não pode alcançar algũa couſa que pretendia.)*
Qibŏ. Ayavqu foroburu. *Perigo, ou riſco deſe deſtruir. Vt*, Qibŏni voyobu. *Eſtar, ou chegar a riſco deſe deſtruir.*

Qibŏ. Vyeni nozomu cototo, bŏman ſuru coto. *O ter fome, & eſtar farto, & enfaſtiado.*
Qibŏ. *Reuerendo Religioſo. Palaura com que ſe falla honrando a algum Bonzo, ou religioſo.*
Qibucu. *Tornar ao primeiro eſtado, ou ſer reſtituido a ſua renda, ou dignidade.* ¶ *Itẽ, Fazerſe amigo, ou da parte de que era primeiro contrario.* ¶ Deuye qibucu xitarematçuru. *Tornarſe o peccador à graça, & amizade de Deos.*
Qibui. *Couſa aſpera, ou forte.*
Qibŭ.
Qibuſa.
Qibun. *Diſpoſição.* ¶ Goqibun nanto gozaruzo. *Como eſta voſſa merce de ſaude, ou diſpoſição?*
Qicamafoxij. i, Qiqitai. *O querer ouuir, ou deſejar de ouuir.*
Qicamafoxiſa.
Qicamafoxŭ.
Qican. Vye, ſamuxi. *Fome, & frio.* ¶ Qicanuo xinogu. *Padecer fome, & frio.*
Qicat. Vye, cauaqu. *Fome, & ſede. Vt*, Qicatni voyobu. *Ter fome, & ſede.* ¶ Qicatuo yamuru. *Matar a fome, & ſede.*
Qicaye, yuru, yeta. *Trocar veſtidos, &c.* ¶ Vmani noricaye yoroiuo qicayete, *&c.* Taif. Lib 20. *Caualgando noutro caualo, & veſtindo outras armas.*
Qicazari, u, atta. *Ornarſe com bons veſtidos.* ¶ Nhôbŏxu core nauo reôra qinxŭuo qicazatte. *As molheres veſtindoſe ainda milhor, & ornandoſe de veſtidos ricos, & luſtroſos.*
Qicha. *Cor de cha que dão aos veſtidos que tira pera amarelo.* ¶ Qichato, Cobicha ũa ſucoxi cauaru. *A cor verde amarelo, & a cor verde eſcuro tem pouca differença.*
Qichicu. Voni, chicuxŏ. *Diabo, & Animaes.*
Qichiji. *Boa couſa, ou boa ocaſião. Vt*, Qichijiua iſoguegia fodoni, ſenxinŏ iſoguiŏ voriaru. *Por quanto ſe diz que a boa couſa*

couſa ſe apreſſe, deſejo apreſſarme ainda q̃ ſeja hum quarto, ou meia hora.

Q ichinichi. *Bom dia, & dit ſo, ou bem eſtreado.*

Q ichirei. Yoqi tamexi. *Bom cuſtume, ou vſo.*

Q ichŏ. *Cortinas, ou panos ricos de armar que antigamente armauão ſobre hum madeiramento que ſe podia mouer, ou mudar como Biŏbus.*

Q ichŏ. i, Fidarui. *Fome, ou barriga faminta.* S.

Q ichô. *Tornar a ſeu reino.* ¶ Q ichôſuru. Idem. *Como os que vão à China, ou aos Luçoẽs & tornam a Iapão.*

Q ichŏmen. *Cantos rombos, ou rodondos q̃ ſe fazem como ſeparados ẽ algũas Faxiras quadradas, &c.* ¶ Q ichŏmenuo toru. *Diuidir eſtes cantos, ou bordas pera ſe vruxarẽ, & ornarem.*

Q icô. Tattoqi qimi. *Senhor, voſſa merce, ſenhoria, &c.* S.

Q icocu. *Certa fruita que ſe dà em hũs eſpinhos que ſerue de mezinha.*

Q icocu. Cuniye cayeru. *Tornada pera o reino particular.* Vt, Q icocu ſuru. *Por que tornar de outro reino eſtrãgeiro ao reino vniuerſal de Iapão, ſe diz mais propriamente,* Q ichô ſuru.

Q icodôjŏ. Voquru, iru, fatar. qu xizzucani xite iru. *Aleuantarſe, eſtar, trabalhar, & eſtar quieto ſem ſemouer.* ¶ Itẽ, *Em todo tempo, ou ſempre.* Vt, Q icodôjŏno aida vaſurezu. *Lembrarſe ſempre em todo tempo.* S.

Q icon. *Calete, ou compreiſão.* ¶ Q icon no tçuyoi fito. *Homem de forte cõpreiſão.*

Q iconja. l, qiconxa. *Peſſoa de bom calete, ou compreiſão.*

Q icori. *Homem que corta lenha nos matos.*

Q icot. Fadaye, fone. *Superficie da carne, & oſſos.* S.

Q icoximeſare, uru, eta. *Ouuir, ou comer, & beber peſſoa honrada.*

Q icoximexi, tũ, ita. *Idem.*

Q icoximexi ire, iruru, eta. *Ouuir peſſoa nobre, & perceber algũa couſa.*

Q icoximexi voyobi, u, ôda. *Ouuir peſſoa nobre algũa couſa, ou acertar de ouuir.*

Q icoye. *Fama.* ¶ Q icoyega yoi, l, varui. *Soar bem, ou mal, ou auer boa, ou ruim fama.*

Q icoye, uru, eta. *Ouuirſe, ou ſaberſe.*

Q icoyevatari, u, atta. *Ouuirſe a couſa em muitas partes, ou ſer afamada a couſa.* Vt, Miyaconi q̃coye vatatta meibaga atta. Feiq. *Lib.* 2. *Auia hum caualo inſigne, & mui afamado no Miaco.*

Q icqei. Yoqi yorocobi. *Alegria, ou prazer.* S.

Q icqeô. Yoxi, axi. *Bem, & mal.* S.

Q icqiŏ. Funchŭ. *Bicho do eſterco, ou das latrinas.*

Q icqua. Q icuno fana. *Flor, ou bonina do* (*Outono.*

Q icu. *Erua q̃ florece, ou da flores no Outono. Item, as meſmas flores.*

Q icudaxi, ſu, aita. *Veſtir, ou botar o veſtido, armas, &c. ſobre ſi.*

Q icuguet. Q icuzzuqi. i, Cuguat. *Nona lũa.*

Q icumeixeqi. *Pedras brancas da praya q̃ tem hũs ſinaes como boninas do Outono.*

Q icuragne. i, Mimitaqe. *Certa laya de cugumelos.*

Q icuſui. Q icuno mizzu. *Certa agoa de flores do Outono de que ſe falla em hũa fabula da China.* ¶ Q icuſu no yen. *Beberete que ſe faz aos noue dias da nona lũa metendo eſtas boninas no vinho.*

Q icuzara. *Pires, ou ſalſeiras de porſolana que tem hũas pinturas como boninas.*

Q icuzzuqi. *Nona lũa.*

Q idafaxi. *Eſcada de pedra, ou pao.*

Q idaruqi. *Aguieiros de pao.*

Q iden. Tattoqi tono. *Voſſa merce, ſenhoria, reuerencia, &c.*

Q ido. *Cancella.*

Q ido. Yorocobi, icaru. *O alegrarſe, & irarſe.* Vt, Q ido, airacu. *Alegria, ira, triſteza, & gozo.*

Q idocu. *Marauilha, ou milagre.* ¶ Q idocuuo ſuru. l, naſũ, guenzuru, arauaiu. *Fazer, ou manifeſtar milagres.*

Q idocuna. *Couſa marauilhoſa, ou milagroſa.*

Q idocuni.

Q idocuſa.

Qidoguchi. *Entrada, ou portas da cancela.*
Qidouoxi. *O trazer sempre o mesmo vestido. Vt*, Ixŏuo qidouoxini suru. *Trazer sẽpre hum mesmo vestido.* B.
Qifa. Sute, yaburu. *Romper, & botar fora como papeis, ou conhecimento que ja não serue, &c. Vt*, Xacujŏ, cujino meyasu nadouo qifasuru. *Romper, & botar por hi conhecimento, papeis de demandas, &c.*
Qifan. i, Modoru fune. *Embarcação que torna.* S.
Qifen. *Palaura que se escreue nos sobre escritos das cartas: como quem diz, reposta pera vossa merce, &c. posto que nas cartas dos seculares, fora da Igreja não corre esta palaura.*
Qifen. *Vossa mercè.*
Qifó. Tattoqi cata. *Idem.*
Qifô. Ayauqi cuni. *Reino perigoso, ou arriscado a se perder, ou destruir.*
Qifô. *Palaura que se escreue nos sobre escritos das cartas falando com respeito.*
Qifô. *Ponta da frecha feita de cana.*
Qifu. *O dar à Tera, ou mosteiro renda de terras, ou varzeas, ou outra cousa.* ¶ Qifu suru. *Dar Chiguiô á Tera, ou outra cousa.*
Qifu. Fadaye f.daye. *Superficie da carne, ou corpo humano.*
Qifucu. *Vide*, Qbucu. ¶ Xisot cotogotocu qifucu xitatematçureba, &c. Taif. *Lib.* 28. *Os soldados todos rendendose, & sujeitandose.*
Qigan. Cayeru gan. *Pato brauo que se torna pera as partes frias.*
Qigane. *Ouro.*
Qigatà. *Grandeza de coração.* ¶ Qigasano aru fito. *Homem de grande coração, ou grandioso.*
Qigaruna. Melius, Qino carui fito. *Pessoa alegre, & prompta, ou esperta.*
Qigaua. *Pelle tinta de amarelo.*
Qigaye. *Vestidos pera se trocarem.* ¶ Qigayeuo motasuru. *Fazer leuar vestidos de sobreselente pera mudar.*
Qiguen. *Sembrante.* ¶ Fitono qiguen uo toru. *Contentar, ou fazer por comprazer a alguem.* ¶ Qiguenuo yô suru. *Mostrar bom sembrante, & alegre.* ¶ Qiguenuo

soconŏ. *Descontentar a alguẽ, ou fazer que esteja de ruim sembrante.*
Qigui. i, Cocorogocoro. *Varios pareceres, ou vontades.*
Qigui. *Aruores.* ¶ Qiguino cozuye. *Pontas dos raminhos das aruores.*
Qiguicu. *Boninas, ou flores de cor amarela.*
Qiguiŏ. *Viuentes sensitiuos.* S.
Qiguisu. i, Qiji. *Galinha do mato.* B.
Qiguiua. *Condição boa, ou ruim, ou postura. Vt*, Qiguiuano yoi fito. *Homem de boa condição, & largo.* ¶ Facamano qiguiuaga yoi fito. *Homem airoso, & bem posto com os calçoẽs.*
Qigo. *Palauras bem afeitadas, & concertadas pera lisongear.* S.
Qigomai. *Ripas de pao que poem sobre os aguieiros.*
Qigomi. *Armas como saya de malha que se veste de baixo dos outros vestidos.*
Qigotnai. *Homem aspero, & rispido, ou rustico no falar.* ¶ Anofito qigotnai mono iygia. *Aquelle homem tem hum modo de falar rispido, & rustico.*
Qigotnŏ. *Aduer. Vt*, Qigotnŏ monouo yŭ. i, Cotobani cadouo araxete yŭ. *Falar rispida, & asperamente, ou rusticamente, sem primor, brandura, &c.*
Qigu. *Mesas brancas com seus pees feitas de Finoqi, por laurar, & acepilhar.*
Qiguruxij. *Cousa penosa, & triste, ou estar triste, & com ruim disposição.*
Qiguruxisa.
Qiguruxŭ.
Qigua. Voqi, fusu. *O aleuantarse, & estar deitado.* S.
Qigin. Ginyori cayeru. *O tornarse da guerra. Vt.* Qigin suru.
Qi-i. Tattoqi cocoro. i, Guio-i. *Mandado do senhor, ou de pessoa honrada.*
Qi-i. i, Fuxiguina coto. *Cousa marauilhosa, & espantosa.* ¶ Qijna coto. *Idem.* ¶ Qijno vomoino nasŭ. *Espantarse muito.*
Qi in. Teraye cayeru. *Tornar à Tera.* S.
Qijen. *O estar algũa cousa ao parecer, ou vontade dalguem. Vt*, Qijenni ari. S.

Qiji. Teraye cayeru. *O Tornarse à Tera, ou Igreja. Vt*, Padresamano goqijiuo machimarasuru. *Espero a tornada do Padre a casa.*

Qiji. Tattoqi tera. *Tera, ou Igreja sancta. Palaura pera honrar a Tera.*

Qiji. *Gallinha do mato, ou perdiz de Iapão.*

Qijin. Voni, cami. *Diabo.*

Qijó. Xiroye cayeru. *O tornarse à fortaleza.*

Qimacaxe. *O fazer sua vontade liuremente.* ¶ Qimacaxena fito. *Homem voluntario, & liure.*

Qimie, uru, eta. *Reprender asperamente a alguem. Vt*, Fitouo qimuru. ¶ Qimetçuquru. *Ter reprehendido, ou castigado de palaura.*

Qimei. i, Guioy. *Mandado do senbor a q̃ se não pode deixar de obedecer por sua autoridade.*

Qimen. Tattoqi vomote. *Rosto venerauel, ou presença falando cõ respeito.* ¶ Qimenuo motte mŏxita gotoqu. *Assi como disse presencialmente v cousa mercè.*

Qimeô. *Cousa maraulhosa.*

Qimeô fuxigui. *Idem.*

Qimeôna. *Idem.*

Qimet. Vocosu, messuru. *O aleuantar, & destruir.* Bup.

Qimi. *Gosto, ou sabor. S.*

Qimi. *Senbor.* ¶ Qimiuo vocasu. *Matar seu senbor, ou aleuantarse contra elle, &c.*

Qimiŏ. Bup. i, Namu. *Palaura cõ que se hõra o Fotoque, ou Cami inuocandoo, &c.*

Qimo. *Figado, baço, &c.* ¶ Qimo, tamaxijuo qesu. *Ficar atonito.* ¶ Qimouo qesu. *Idem.* ¶ Qimouõ fiyasu. I, tçubusu. *Idẽ.* ¶ Qimonimeizuru. *Penetrar o coração, & entranbas.* ¶ Qimouo iru. *Por diligencia, & cuidado em algũa cousa.* ¶ Qimoga tçubururu. I, qimoguiyega xita. *Espantarse, ou ficar atonito.*

Qimoiri. *Homem, ou pessoa diligente, & de grande cuidado.*

Qimono. *Vestido.*

Qimono tabane. *Coração, ou meo das ẽtranbas.*

Qimot. i, Vtçuuamono. *Vaso, ou caixa ẽ que se mete algũa cousa.*

Qimu. Cayeru yume. *Sonbo q̃ torna. S.*

Qin. Cogane. *Ouro. Vt*, Qinuo deini sute, tamauo fuchini xizzumetaruni vonaji. Taif. *Lib.* 33. *He como quem bota o ouro na lama, & as pedras preciosas no pego.*

Qin. *Testiculos juntamente com a bolsa.*

Qin. *Soalhas, ou sestros de metal. Vt*, Qinuo narasu. I, vtçu. *Tanger, ou fazer soar os sestros.*

Qin. Coto. *Certo instrumento musico como crauo. S. Vt*, Qinuo tanzuru. *Tanger este instrumento.* ¶ Qinuo xiraburu. *Temperar este instrumento. S.*

Qina. *Cor amarela.*

Qinai. *Melius*, Goqinai. *Dentro dos cinco reinos vezinbos ao Miaco, ou estes cinco reinos.*

Qinan. Ayavqinan. *Grande perigo, ou trabalho.* ¶ Qinanni voyobu. *Chegar a grande perigo. S.*

Qinbacu. *Folha de ouro.* ¶ Qinbacuuo voqu. I, vosu. I, qinbacude damu. *Dourar com folha de ouro.*

Qinbiŏ. *Beobos dourados.*

Qinbucurin. *Borda como debrum de algũa cousa dourada.*

Qinca. *Pessoa que tem a cabeça calua porter arrancado todos os cabelos, ou por ser assi naturalmente.*

Qincai. Imaxime, imaxime. *Probibição, ou ley. Vt*, Qincaiuo vocasu. *Quebrar a probibição, ou preceito.*

Qincan. *Laranjinbas que se dão em bũas laranjeiras tãobem pequeninas.*

Qinchacu. *Bolsa que se traz na cinta. No ximo se diz Fôzŏ.*

Qinchŏ. Nixiqino noren. *Cortinas ricas, ou panos de armar de seda, ou brocadilbo.*

Qinchŏ. *Iuramento que se faz batendo na Catana nua com bũa faca, ou outro ferro. Vt*, Qinchŏ suru. *Fazer este juramento.*

Qinchŭ. *Paços reais.*

Qincô. *Boca douro: diz se de bum bomem eloquente, & que diz muitas sentenças, ou bons ditos polla boca.*

Qincõmot. *Couſas que ſe probibem ao doente nociuas, & outras boas que ſe lhe concedem.*

Qincot. Sugi, fone. *Neruos, & oſſos.*

Qincu. *Excelente ſentença.*

Qincu. Imaximuru cu. *Palaura que ſe diz deſatẽtadamente, ou de propoſito com que ſe dano coração dalguem, como ſe quando hum fataſſe dos cegos mal diante dalgum delles.* ¶ Qincuuo yũ. *Falar ſemelhantes palauras que tocão a outro.*

Qindachi. *Filho de Cũgue nobre.*

Qindai. Chicaqi yo. *Idade que ha pouco que paſſou.*

Qindan. *Prohibição, ou ley riguroſa.* ¶ Cono mizzuvmiua xexxõ qindande gozaru. *Prohibeſe riguroſamente que não ſe peſque neſte lago.*

Qinden. Coganeno iye. *Caſas douradas, ou paços.*

Qinden xicacu. *Paços ricos.*

Qine. *Pilão de pilar arroz.* *Vt*, Qinede comeuo tçuqu. *Pilar arroz com pilão.*

Qinen. i, Qiqinno toxi. *Anno de fome.*

Qinen. *Deprecaçoẽs, ou oração que ſe faz cõ deuação, & atenção.*

Qingacocu. *Reinos confins, ou vezinhos.*

Qingacu. Gacumonuo tçutomuru. *Eſtudar.* S.

Qinguen. Coganeno cotoba. *Bom dito, ou ſentença.* ¶ Qinguenuo yũ, I, faqu. *Dizer boas ſentenças.*

Qin guin. Cogane, xirocane. *Ouro, & prata.*

Qinguin xuguiocu. Cogane, xirocane, tama. *Ouro, prata, & pedras precioſas.*

Qinguiocu. Cogane, tama. *Ouro, & pedras precioſas.*

Qinguiſõ. *Erua aſſi chamada.*

Qinguiñxi. *Bezerro feito de ouro. Palaura dos liuros da Igreja.*

Qin, gui, xo, gua. *Tanger muſicos inſtrumentos, jugar certo jogo de pedrinhas, ou enxadres, eſcreuer, pintar.*

Qingõ. *Lugar, ou pouoação perto, ou vezinha.*

Qingocu. *Priſão, ou carcere.* *Vt*, Qingocu ruzaini voconauaru. *Ser condenado à priſão, & deſterro.* ¶ Fitouo qingocu ſuru. *Prender alguẽ, ou metelo no cõcarcere.*

Qingocu. *Reinos confins, ou comarcãos.*

Qinhũ. Cayeri, iru. *Tornando entrar no Miyaco.*

Qinin. Tattoqi fito. *Homem honrado, & nobre.*

Qinin. Vyeta fito. *Faminto, ou morto de fome.*

Qinjei. *Prohibição.* *Vt*, Qinjeiuo ſemuqu. *Quebrantar a prohibição, ou ley.*

Qinji. Coganeno ji. *Letras de ouro.* S.

Qinji. Imaximuru coto. *Prohibição.* S.

Qinji, zuru, ita. *Prohibir, ou empedir.* ¶ Camacuradono yori ſurejõ cudatte ya mabuxiuo catõ qinjeraruru. Tog. *Decendo prouiſão de Camacuradono, em que por todas as partes manda prohibir a paſſagem de Yamabuxis.* S.

Qinji, zuru, ita. *Fazer algũa couſa exactamente apariando, ou prohibindo todo o ruim, ou que pode empecer.* *Vt*, Cono cuſuriuo mizzuuo yô qinjite xenjiyo. *Cozei aquella agoa da mezinha alimpandoa muito bem, & eſmerando vos.*

Qinjit. Chicaqi fi. *Daqui a poucos dias, ou ha poucos dias.*

Qinjo. Chicaqi tocoro. *Lugar perto.*

Qinjũ. Tori, qedamono. *Aues, & animaes.*

Qinju. Chicaqu narõ. *Criados que ſeruem junto do ſenhor.* ¶ Qinjuno fito. I, qinjuno xu. *Homẽs que ſeruem de perto, ou andão ſempre ao lado do ſenhor.*

Qin, jũ, chũ, guio. Tori, qedamono, muxi, vuo. *Aues, animaes, bichos, & peixes.*

Qinmiacu. *Pulſo.*

Qinmit. *Couſa rija, & forte, ou riguroſa.* ¶ Qinmitni vôxe tçuqeraruru. *Mandar o ſenhor algũa couſa teſa, & riguroſamente.*

Qinmen. i, Dairino mon. *Porta dos paços do Dairi.*

Qinmon. *Boa, ou excellente autoridade, ou ſentença.*

Qinmot. Imaximuru mono. *Couſas que ſe prohibem comer ao doente.*

Qinnen. Chicaqi toxi. *Annos que ha pouco passarão.*

Qinnicu. Sugi, xiximura. *Nervos, & carne.*

Qinnŏ. Nixiqino fucuro. *Saco de peça fina, como brocadilho, em que se metem cousas de importancia.*

Qinô. *Ontem.*

Qinomi. *Fruita de aruores.*

Qinpen. Chicaqi fotori. *Perto. Vt,* Qinpenni aru. *Estar algũa cousa perto, ou jũto.*

Qinpenxu. *Os que seruem immediatamente ao senhor, ou andão à sua ilharga.*

Qinpenxu. *Vizinhos.*

Qinpŏ. Chicaqi catauara. *Lugar perto. Vt,* Qinpŏni aru. *Estar perto, ou junto.*

Qinpŏ. Imaxime, fuxegu. *Resistir. Vt,* Vondeqi yocuyocu qinpŏ xeyo. *Resisti bem ao voſſo inimigo prejudicial.*

Qinpon. Firugayeri, u. *O virar, ou reuoluer.* S.

Qinpŭ. i, Aqino caje. *Vento do Outono.* S.

Qinqei. *Certa aue como galinha do mato que ha na China.*

Qinqet. *Paços ricos del Rey.*

Qinqi. *Cousas que se prohibem, ou a que hum tem asco por lhe serem prejudiciaes pera o estamago, saude, &c.*

Qinqi. Coganeno vtçuuamono. *Vaso de ouro.*

Qinqin. Chicaxi, chicaxi. *Adu. Perto. i, Daqui a pouco tempo. Vt,* Qinqinni macari tatŏzu. *Daqui a poucos dias me partirei.*

Qinqiocu. Cotono qiocu. *Certa toada de musica no tanger.*

Qinqua. Coganeno fana. *Rosas douro. Vt,* Caqini qinquano caqe, toniua ſuixŏ uo tçuranetari. *Na sebe pos rosas douro, & as portas fez de cristal.*

Qinqua. Asagauono fana. *Flor assi chamada que não dura mais que tè sair o sol.*

Qinquan. Coganeno camuri. *Coroa de ouro.*

Qinrai. i, Chicai coro. *Estes tempos atras, ou ha pouco tempo.*

Qinrai. *Certa laya de brocadilho da China.*

Qinren. *Esteiras ricas que se dependurão.*

Qinri. i, Dairi. *Paços del Rey.*

Qinrin. Chicaqi tonari. *Perto, ou vizinho.* ¶ Qinrinno meiqua. *Flores insignes que estão perto.*

Qinsan. Coganeno sacazzuqi. *Taça, ou copo de ouro.*

Qinsŏ. i, Qizu. *Ferida.* ¶ *Item, Surugia, ou surgião q̃ cura feridas.* ¶ Qinsŏ ſuru fito. *Surgião.*

Qinsocu. *O estar recolhido dentro de casa sem sair fora. Vt,* Qinsocu ſuru.

Qinsu. Cogane. *Ouro.*

Qintei. i, Dairino niua. *Pateo, ou lugar de alegretes del Rey.*

Qintet. Cogane, curogane. *Ouro, & ferro. Vt,* Qintet ataiuo vonajŭ xezu. *Ouro, & ferro não tem o mesmo preço.*

Qintŏ. Firugayeri tauoru. *Virandose cair.* S.

Qinton. *Certa laya de Mochis redondos com asucar dentro.*

Qinu. *Peça de seda delgada.*

Qinv. i, Nichirin. *Sol.*

Qinuguinu. P. i, Vacare. *Apartamento.*

Qinuocu. i, Qeccôna iye. *Fermosas, & ricas casas.*

Qinuta. *Paos com que batem as peças de seda, ou cangas, & nonos.*

Qinuya. *Casa onde se fazem, ou tecem peças delgadas de seda.*

Qinxa. *Certa laya de peças delgadas.*

Qinxa. Coganeno isago. *Area de ouro.*

Qinxẽ. Coganeno vogui. *Abano dourado.*

Qinxen. Coganeno jeni. *Moedas de ouro.*

Qinxenqua. *Certo genero de rosas.*

Qinxeqi. Cogane, ixi. *Metal, & pedras.*

Qinxet. Coganeno ſuricuzzu. *Pò, ou limaduras de ouro. Vt,* Qinxet tattoxito iyedomo, manaconi itte yeito naru. *O ouro em pò postoque be muito estimado, todauia caindo nos olhos cega, ou faz se neuoa dos olhos.*

Qinxi. Coganeno ito. *Fio douro.*

Qinxi. Imaxime todomuru. *Probibição.* ¶ Qinxi ſuru. *Probibir.*

Qinxin. Chicaqi xinca. *Criado proprio do Rey.*

Qinxit . í , coto. *Hum instrumento musico como crauo.*

Qinxŏ. Nixiqino vye . *Em cima de ricas peças. Vt,* Qinxŏni fanauo sô. Xix. *Cousas riquissimas , ou mui galantes bũas sobre outras. i , Sobejas , & demasiadas.*

Qinxŏ. *Carta de bom estilo, ou versos escritos que hum louua, ou aleuanta com bõra. Vt,* Qinxŏ tŏrai. *Vir , ou mandarse algũa carta , ou versos elegantes.* S.

Qinxocu . Coganeno iro . *Cor de ouro.*

¶ Item , Rosto alegre. *Vt,* Vomoteni qinxocuno majiuariuo musubi , cocoroni jefino fariuo tçucŏ . *No exterior he muito alegre, & aprazivel, mas no coração não he assi, por q̃ considera as cousas doutra maneira, & da q̃ etẽder a quẽ fala, ou argumẽta cõ elle.*

Qinxocu . *Candieiro de ouro.*

Qinxŭ . Nixiqito nuimono. *Certa laya de peças muito ricas como brocadilho , & bastidor, ou broslado.*

Qinxu . *Probibição , ou ley que hum se poem a si de não beber vinho. Vt ,* Qinxuuo suru. *Pòrse esta ley, &c.*

Qinyacu . i , Tçuyoqi yacusocu . *Forte, ou firme promessa.*

Qinyet . Yorocobi , u . *Alegria.* S.

Qinzan . Nixiqino yama. *Monte , ou mato que no Outono parece fermoso, & de varias cores em que se mudão as folhas.* S.

Qio . Suu[illegible]. *Estar . Vt ,* Qiouo saru. *Apartarse do seu lugar , ou apousento .* ¶ Qiouo ximuru . *Determinar lugar como choupana, &c. onde hum more.*

Qio . *Falsidade , ou mentira. Vt ,* Qiouo yŭ . *Dizer mentiras .* ¶ Item, *Estar como sem vigor , ou sustancia. Vt ,* Qioxita fito . *Homem que està debilitado , & sem vigor , ou sustancia interior .*

Qiŏ. Miyaco . *Cidade principal , ou corte (do Rey.*

Qiŏ. *Liuro. Vt ,* Qiŏuo tozzuru. *Enquadernar liuros .*

Qiŏbaco . *Caixão de liuros .*

Qiobô . Itçuuaritaru fô. *Ley falsa.*

Qioca . Sannuru natçu . i , Suguixi natçu. *Verão, ou estio passado .*

Qiŏca . Curui vta . *Versos gratiosos , ou que*

contentão pella sentença , ou sutileza .

Qiŏcan . Cŏbaxicu , amaxi . *Cousa cheirosa , & gostosa .* S.

Qiŏcan . Còbaxij atçumono . *Certa iguaria gostosa .*

Qiŏcan . Cóbaxij fuda . *Carta de pessoa cõ quẽ se fala bonrandoa , & louuando o seu estilo , &c .* S.

Qiŏchi . *Lugar , ou terra que aos olhos se representa boa , ou maa.* ¶ Yoi qiŏchigia. *He bõ lugar , ou chão pera fazer casas, &c.*

Qiŏchŭ . Caganino naca. *Dentro do espelho .*

Qiôchŭ . *Interior do homem , ou dentro do peito . Vt ,* Fitono qiôchŭno misucasu. *Ver , & penetrar o interior dalguem : às vezes se diz isto abatendo , ou mostrando ter pouco conceito dalguem .*

Qiŏcot . *Despropositos , ou cousas desconuenientes , & que carecem de grauidade , & madureza .*

Qiŏcotna. *Cousas fora de proposito, leues, &c.*

¶ Qiŏcotna fito . *Homem leue , & pouco maduro , &c .*

Qiŏcotni . *Adu .*

Qiocu . *Passos de garganta , ou som singular de instrumento musico.* ¶ Qiocuuo tçucusu . *Fazer destramente , & com graça algũa arte , como de bailar, tanger, de voltear, & outras cousas semelhantes .* ¶ Qiocuuo yŭ . *Dizer graças , ou cousas que causão riso .*

Qiŏcu . Curŭ inu. *Cão que brinca .* ¶ Qiŏcu tçuchicureuo vô . *O cão que brinca vai apos o torrão de terra .*

Qiocuchocu . Magatta , suguna. *Torto , & direito .* ¶ Qiocuchocu sunmiŏ . Xix. *O torto , & direito logo se ve .*

Qiocuchŭ . *Dentro do cubiculo .* S.

Qiocumo nai . *Palaura com que principalmẽte se hum queixa dalguem por não lhe fazer o que deuia . Vt ,* Qiocumo nai cotouo sũru . *Fazer cousas que não diueram fazerse .*

Qiocurocu . *Cadeira .*

Qiocuxei . Magaru coye . *Voz , ou passo de garganta .*

Qiocuxet . *Cousas apraziueis que são acõmodadas*

dadas a cada tempo, como folguedos, &c.

Qiodacu. *Conſentir.* S.

Qiŏdai. Tçuyoqi, vôqinari. *Couſa forte, & grande.* S.

Qiodai. i, Cagamino dai. *Pè do eſpelho.*

Qiŏdai. Irmão.

Qiŏdan. *Modo de falar differente que ha em varios reinos, ou prouincias onde ſe falla a meſma lingua, mas he algũa palaura differẽte, ou a pronunciação, &c.* Vt, Cuni qiŏdande gozaru. *He modo de falar daquelle reino.*

Qiŏdana. *Parteleiro, ou meſa de liuros.*

Qiŏden. *Liuro.*

Qiodô. Vt, Qioxu dôſocu. *Aleuantar as mãos, & mouer os pees.*

Qiŏfai. I, qeifai. Vyamai, vogamu. *Veneração, & adoração.*

Qiŏfendo. *Lugares, ou aldeas vizinhas ao Miyaco.*

Qiŏfô. i, Mutçuqi. *Pano com que emburulhão a criança, ou com que lhe tomão os excrementos.* S.

Qiŏfu. Curŭ votto. *Doudo.* S.

Qiŏgai. Sacai, ſacai. *Objecto, como a cor, & luz dos olhos, ſom dos ouuidos, &c.* ¶ Item, *Corpo humano.* ¶ Sangai firoxito iyedomo, goxacuno qiŏgai voqidocoro naxi. Feiq. *Ainda que eſte mũdo he largo, todauia não tenho lugar pera por, ou agaſalbar hum corpo do tamanho de ſete palmos, ou menos.*

Qiŏguan. *Liuros, ou eſcrituras.*

Qiôguat. *Mes paſſado.*

Qiŏguen. Curŭ cotoba. *Entremeſes.* ¶ Qiŏguenuo yŭ. I, ſuru. *Fazer entremeſes.*

Qiŏguendayŭ. *Meſtre principal que faz os entremeſes, ou farſas.*

Qiŏguenxa. *Idem.*

Qiogui. i, Soragoto. *Mentira.*

Qiogo. Ytçuuari, cataru. i, Soragoto. *Mentira.* ¶ Qiogo tçuini mattacarazu. *A mentira por derradeiro não medra por q̃ logo ſe deſcobre.* S.

Qiogon. *Idem.*

Qiogin. Ginuo ſuyuru. *Aſſentar o arrayal.* Vt. Qiogin ſũru.

Qiŏgiŭ. Miyacono vchi. *Dentro no Miaco.*

Qiogiŭ. *Morada, ou eſtada.* Vt, Nagaſaqini qiogiŭ ſuru. *Eſtar de aſſento, ou morar em Nãgaſaqui.*

Qiŏgiŭ. Caruxi, vomoxi. *Couſa leue, & peſada.* ¶ Togano qiŏgiŭni xitagatte tçumini voconŏ. *Condenar a alguẽ cõforme à grauez a, ou leueza do peccado.*

Qiojacu. *Frageza, ou couſa ſem vigor, & força.* ¶ Qiojacuna miacu. *Pulſo fraco de peſſoa que eſtà muito debilitada, & fraca.* ¶ Qiojacuna fito. *Homem fraco, & ſem vigor.*

Qiojacuna. *Couſa fraca, & debilitada.* Vide, Qiojacu.

Qiŏji. *Hum inſtrumento de metal como tenta com que calcão a cinza do perfumador.* Vt, Qiŏji, coji. *Eſte inſtrumento, & Faxis q̃ ſeruem de atiçar o fogo.*

Qiŏjin. i, Monogurui. *Doudo.*

Qiojit. Itçuuari, macoto. *Mentira, & verdade.*

Qiojŏ. *Papel eſcrito que hum apreſenta ao ſenhor com prouas, & teſtimunhas ſobre algũa demanda, &c.*

Qiŏman. *Soberba.* ¶ Qiŏman ſuru. *Enſoberbecerſe.*

Qiomei. i, Muxit. *Falſo teſtemunho, ou infamia.* Vt, Qiomeiuo iycaquru. *Impor, ou aleuantar a alguem falſo teſtemunho.*

Qiŏmi. Cŏbaxij agiuai. *Goſto ſuaue, & cheiroſo.* S.

Qiŏmon. *Liuros da ley, & doutrina que eſcreueo Xaca.*

Qienen. Sannuru toxi. i, Cozo. *O anno paſſado.*

Qionet. *Febre lenta que comummente naſce de hum eſtar fraco, ou debilitado.*

Qiŏnin. *Certa mezinha que ſe faz do miollo do caroço de albicorque.*

Qiŏqi. Curŭ qi. *Doudice.*

Qiŏqi. Vodoroqi, voquru. *O eſpertar, ou aleuantarſe eſpantado derepente.*

Qiŏqijin. *Doudo.*

Qiŏqua. Caramomono fana. *Flor de certo genero de peſſegueiro como albicorque.*

Qiôqiŏ. Voſõre, uru. *Temor, & reuerẽcia.*

cii. Palaura que ſe poem no cabo das cartas humilhandoſe.

Qiǒquat. Vdono vacane. *Certa mezinha, que ſe faz daraiz de hũa erua.*

Qiôquǒ. Voſore voſore. *Palaura com que hum moſtra grãde reſpeito no fim das cartas.*

Qiǒrai. I, qiǒrai. *O reuerẽciar, & adorar.*

Qiorai. Sari, qitaru. *Tornada, ou ida, & vinda.*

Qiǒran. Curui midaruru. *Doudice. Vt,* Qiǒrá ſuru. *Eſtar doudo, ou fazer doudices.*

Qiorei. *Doença de fraqueza, & frio.*

Qiǒreqi. I, qereqi. *Paſſaremſe annos dias, &c. S.*

Qiǒri. Sato ſato. *Lugares, ou pouoaçoẽs.*

Qiǒri. Cagamino vchi. *Dentro do eſpelho. S.*

Qiorô. Munaxǔ tçucaruru. *Doença de cansaço, ou falta de vigor, & eſpiritus vitaes.*

Qiorǒ. *Hũa eſpecie de etica, ou tiſica.*

Qioro. i, Michiuo yuqu, I, ſuguru. *O andar caminho.* ¶ Qioro ixxinua fa yorimo caroxi. *Hum ſoo eſcuteiro mais leuemẽte anda caminho, & ſe moue que hũa folha.*

Qiǒron. *Liuro com ſua declaração, & groſa.* ¶ Qiǒron xǒguiôno manacouo ſaralu. *Eſtar ſempre ſobre os liuros eſtudando.*

Qioſai. Sannuru toxi. i, Cozo. *Anno paſſado.*

Qiôſocu. *Hum certo banquinho de encoſto.*

Qiotan. *Mentira.*

Qiotat. Ague taſſuru. *O admitir, ou dar licença pera algũa couſa, ou dizer, & apreſentar algũa couſa a alguẽ falando cõ reſpeito. S.*

Qiôten. Acatçuqino iora. *Anies de amanhecer, ou tempo de madrugada.*

Qiotô. Sannuru fuyu. *Inuerno paſſado.*

Qiǒtǒ. *Moradores do meſmo lugar, ou pouoação.*

Qiǒto. *Cidade principal, ou corte del Rey.*

Qiôtoi. *Couſa eſpantadiça. Vt,* Qiôtoi vma. *Caualo eſpantadiço.* ¶ Qiôtoi fito. *Homem que acode com algũs ſubitos naturalmente como eſpantado.*

Qiǒuacu. *O errar, ou erro q̃ procede de algũa perturbação, ou noua repentina, ou ruim, &c.*

Qiǒuǒ. I, Foqeqiǒ. *Liuro principal da ley que eſcreueo Xaca.*

Qiǒxa. *Caualo, peça do enxadres.*

Qioxa. Iru iye. *Habitação, ou morada. S.*

Qiǒxacu. *Liuros, & outras eſcrituras.*

Qiǒxen. Caroqu aſaxi. *Couſa leue, & pouca. S.*

Qiǒxet. *Eſcritura, ou texto que ſe alega, &c.*

Qioxet. *Falſo teſtemunho.*

Qioxo. Idocoro. *Morada, ou luzar õde hũ eſtá.*

Qioxǔ. Sannuru aqi. *Outono paſſado.*

Qioxu. Teuo aguru. *O alcuantar as mãos. Vt,* Qioxu dǒzocu. *Vide,* Qiodǒ.

Qiǒxu. Miyacono xǔ. *Homẽs do Miyaco.*

Qiôxu. i, Xaca. *Foloque aſsi chamado.*

Qioxun. Sannuru faru. *Primauera paſſada.*

Qiòyen. I, Cǒyen. i, Cǒno qemuri. *Cheiro, ou perfume de aguila.* ¶ *Item, Cheiro de varias miſturas, que ſe poem diante do Foloque. S.*

Qiǒyen. Curǔ ſaru. *Bugio que brinca, ou ſalta de cá peralà. Vt,* Qiǒyen cozuyeni ſaqebu. *O bugio brincando, & ſaltando por cima das pontas das aruores brada, ou faz traquinada. S.*

Qioyô. Ague mochijru. *O eſtimar, ou admitir, & conſentir.*

Qiôyǒ. *Exequias. Vide,* Qeôyǒ.

Qiozǒ. Xoqiǒno aru cura. *Liuraria.*

Qiǒzocu. Içuyoi yacara. *Homẽs forçoſos, vadios, & muito ruins.*

Qiǒzzucuye. *Banco, ou eſcabello ſobre que poem liuros.*

Qippa. *Adaga, ou Catana cingida com o gume, ou corte pera baixo.* ¶ Qippauo ſalu. *Cingir adaga, ou Catana com o corte pera baixo.* ¶ Darauo ſalu. *He ao contrario cõ o gume pera cima.*

Qippan. i, Mexiuo cǔ. *O comer arroz.*

Qiqei. *Eſpelho, ou exemplo bom pera os outros imitarem.* ¶ Qiqeini ſonayuru. *Por por eſpelho, & exemplo.*

Qiqet. *Eſpiritus vitaes, & ſangue.*

Qiqi, u, ita. *Ouuir.* ¶ Cocoro, I, qino qiita mono. *Peſſoa habil, & eſperta.* ¶ Me qiqi. *Peſſoa que tem bom olho pera conhecer as couſas.* ¶ Mimi qiqi. *Peſſoa que ouue bem.* ¶ Axiga qiqu. *Ser ligeiro dos pees.* ¶ Te qiqi. *Molher boa cultura.*

cuſtureira, ou bom official de mãos, ou bõ frẽ-cheiro. ¶ Teno qijta ſaicu. *Official de boas mãos, ou deſtro.* ¶ Fiõxino qijta fito. *Homem bem compaſado, & q̃ não ſae do tom no bailar, tanger, cantar, &c.*

¶ Cuſuriga qiqu. *Obrar a mezinha.*

¶ Cugiga qicanu. *Não obedecer a embarcação ao leme.* ¶ Reõga qiqu. *Fazer boa caça, ou peſcaria tomando algũa couſa.*

¶ Reõno qijta fito. *Homem que ſempre toma algũa couſa na caça.* ¶ Faga qijta fito. *Homem que deita bem os dados ou lhe ſae ſempre como deſeja.* ¶ Item, per met. *Homem bem afortunado, ou que ſempre ganha na mercancia, & em outras couſas.*

Q iqi. *O ouuir.* ¶ Cono naua qiqiga yoi. *Eſſe nome ſoa bem nos ouuidos.*

Q iqiauaxe, ſũru, eta. *Conferir ouuindo.*

Q iqi ayamari, u, atta. *Entender mal o que ſe diz, ou ouuir hũa couſa por outra.*

Q iqichigaye, uru, eta. *Ouuir hũa couſa por outra.*

Q iqichigaye. *O ouuir hũa couſa por outra.*

Q iqidoiioi. *Couſa que ſe entende mal, ou que ſe não percebe bem.*

Q iqigateia. *Com ocaſião de ouuir, ou pera ouuir.*

Q iqigoto. *Couſa pera folgar de ouuir.*

Q iqi idaxi, ſu, aita. *Acertar de ouuir, ou ouuindo deſcobrir.* *Vt*, Feiqeno cotouo axij ſamani mõſũ monoga araba, ichinin qiqidaſanu fodo coſo are, &c. Feiq. *Lib.* 1. *Auendo alguem que falaſſe mal do Feique, em quanto hum não acertaua de ouuir lhe valia, &c.*

Q iqi ire, ruru, eta. *Dar ouuidos, & admitir.* ¶ Mimini qiqi ireru. *Idem. Vt*, Xôxôno togauoba miminimo qiqi ire tamauazu. Taif. *Lib.* 27. *Nem hum minimo peccado ouuia, nem admitia.*

Q iqin. Vye, uru. *Fome gèral.* *Vt*, Qiqinga yuqu. *Auer eſta fome.*

Q iqinarai, õ, čta. *Ouuindo aprender.*

Q iqinare, ruru, eta. *Acuſtumar a ouuir.*

Q iqinaxi, ſu, aita. *Ouuindo tomar algũa couſa em boa, ou em mà parte.*

Q iqinauoxi, ſu, oita. *Tornar a ouuir a couſa differentemente do que ſe tinha ouuido.*

Q iqinigue. *Fugir ſoo com a fama dos inimigos.* *Vt* Q iqinigueuo ſuru.

Q iqinuqi, u, uita. *Ouuir bem atè o cabo.* ¶ Fitono zonbunuo qiqinuqu. *Ouuir o parecer dalguem bem, & inteiramente.*

Q iqio. Cayeru ſaru. *Tornada, ou ida pera ſua caſa, &c.*

Q iqiõ. Q iõye cayeru. *Tornar ao Miaco.*

Q iqio. Voqite iru. *O eſtar a leuantado.*

Q iqiõ. I, Qiqei. *Eſpelho.* ¶ Item, *Bom exemplo.* ¶ Ienuin no qiqiõuo manabu. *Imitar o exemplo dos ſanctos.*

Q iqiõ. *Hũa erua, ou flor, & araiz da meſma erua.* ¶ Q iqiõ iro. *Cor deſta flor q̃ he entre azul, & roxo.* ¶ Item, *Hũa mezinha que ſe faz da raiz deſta erua.*

Q iqi ſadaime, uru, eta. *Ouuindo determinar, ou confirmarſe no que ouuio.*

Q iqi ſũmaxi, ſũ, aita. *Acabar de ouuir bem, ou ouuir bem, & perfeitamente.*

Q iqiſũite, tçuru, eta. *Não acabar de ouuir, como fazendo pouco caſo da couſa.*

Q iqitate, tçuru, eta. *Ouuir informandoſe do q̃ paſſa, como o que ouuio algũa conjuração ainda encuberta, ou o lugar onde algum ladrão ſe eſcondeo, &c.*

Q iqitçucuroi, ô, ôta. *Ouuir, & informarſe do que paſſa, ou do modo, &c.*

Q iqitçuqe, uru, eta. *Ouuir de nouo o que não ſabia, ou eſtaua encuberto.* ¶ Item, *Cuſtumarſe a ouuir.* *Vt*, Q iqitçuqeta cotogia. *He couſa que eſtou cuſtumado a ouuir.*

Q iqitogame, uru, eta. *Notar ouuindo.*

Q iqitogime, uru, eta. *Ouuir bem, & inteiramente.*

Q iqitouori, u, otta. *Ouuir tudo.*

Q iqitouoxi, ſu, oita. *Ouuir atè ocabo.*

Q iqivaqe, uru, eta. *Ouuindo diſcernir, ou entender a couſa.*

Q iqi vaqimaye, uru, eta. *Idem.*

Q iqivotoxi, ſu, oita. *Eſcapar algũa couſa por ouuir, ou deixar de ou... algũa couſa.*

Q iqivoyobi, u, ôda. *Ouuir como de longe, ou vir à noticia dalgũa couſa.*

Q iqixiri, ru, itta. *Saber de ouuida, ou entender a lingua eſtranha, &c.* *Vt*, Yñ cotobamo qiqixirazu, &c. Feiq. *Lib.* 1.

Nem entendia o que lhe falauão.

Qiquai. i, Fuxiguina coto. *Couſa que cauſa eſpanto, ou duuida.* ¶ *Item, Couſa que toca de que hum ſe toma, ou deſconfia, &c.*

Qira. *Couſa limpa, & luſtroſa.* ¶ Qirauo migaqu furumai. *Conuite marauilhoſo, & bem feito.* ¶ Qirauo migaita xitacu. *Trajo luſtroſo.*

Qira. *Hũa laya de peças finas.*

Qirabiyacana. *Couſa limpa, & luſtroſa.* ¶ Qirabiyacana ninju. *Gente luzida, & luſtroſamente veſtida.*

Qiracu. Miyacoye cayeru. *Tornada ao Miyaco.*

Qirai. Vye qitaru. *Tendo, ou auendo fome. Vt*, Qirai, qippan. *Tendo fome comer.*

Qirai, ŏ, ŏta. *Temeraſco, ou recuſar.*

Qirai. *Aſco, ou o recuſar.*

Qirameqi, qu, meita. *Reluzir, ou eſtar liſo, & nedeo como couſa bem vruxada.*

Qiransŏ. *Erua aſsi chamada.*

Qiraqeiqiĩ. *Veſtidos brandos de peças finas, & de pelles, ou lãa branda, & molle.*

Qiraqinxĩ. *Veſtidos ricos de ſeda, & outras peças como brocadilho, &c.*

Qiraqirato. *Adu. Modo de reluzir, ou reſplandecer de longe.*

Qirara. *Hũa laya de criſtal que ſe tira ẽ algũs montes, mas mais brando, & facil de diuidir q̃ o criſtal.*

Qiratame, uru, eta. *Iuigar, ou diſcernir.* ¶ Cono guiuo yocu qiratamete cudaſarei. *Peço vos que tireis iſto alimpo, & o aclareis.*

Qire, uru. *Quebrarſe fio, corda, &c.* ¶ *Per met.* Nacaga qiruru. *Quebrarſe a amizade.* ¶ Vmaga qiruru. *Deſuiarſe o caualo do caminho eſpantandoſe, quando vai correndo, ou andando. Vt*, Cono vmaua qireyaſui vmagia. *Eſte caualo he eſpantadiço, & deſuiaſe, ou ſalta facilmente fora do caminho.*

Qire, uru, eta. *Gretarem os pees, mãos, &c, com frio.* ¶ *Item, Ser cortado com Catana, &c.*

Qire, uru, eta. *Cortar a faca, naualha, &c.* ¶ Cono camiſoriua qirenu. *Eſtas naualhas não cortam, ou rapam mal.*

Q ANTES DO I.

Qire. *Pedacinho de qualquer couſa.*

Qireguire. *Pedacinhos.*

Qirei. i, Iſaguiyoi coto. *Limpeza.*

Qireina. *Couſa limpa.*

Qireini.

Qireiñ.

Qiri. *Souela, ou furador, ou verruma de lapão.*

Qiri. *Neues, ou chuua miuda.*

Qiri, u, itta. *Cortar.* ¶ Yomi qiru. *Ler atè certo lugar, & não ir por diante.* ¶ Fudeuo caqiqiru. *Gaſtar a pena toda com eſcreuer.* ¶ Iyqiru. I, mŏxi qiru. *Dizer reſolutamente. E gèralmente eſte verbo junto com a raiz de outros ſignifica fazerſe de todo, ou acabarſe perfeitamente algũa couſa.*

Qiriai, ŏ, ŏta. *Andar às cutiladas, ou pelejando hũs com os outros na batalha, &c.*

Qiriame. *Chuua miuda.*

Qiriaqe, uru, eta. *Abrir cortando.* ¶ Michi. I, roxiuo qiriaquru. *Cortando o mato, ou eruas abrir caminho.*

Qiriauaxe, ſuru, eta. *Cortando igualar, ou ajuntar.*

Qiriban. *Trincho, ou taboa ſobre que cortão o comer fora da meſa.*

Qiricacari, ru, atta. *Arremeter, ou ſaltar com alguem cortando. Vt*, Teqini qiricacaru.

Qiricachi, tçu, atta. *Vencer por armas.*

Qiricami. *Eſcrito, ou carta breue.*

Qiricaqe, uru, eta. *Cortando botar encima, como terra, &c.* ¶ Cubiuo qiricaquru. *Cortando a cabeça dalguem pola, ou dependurala nalgum pao, &c.*

Qiricayexi, ſu, eita. *Tornar a cortar a quẽ me cortou.* ¶ Qirigayexiuo ſuru. *Idẽ.*

Qirichiraxi, ſu, aita. *Cortando fazer eſpalha fato, ou fazer fugir.* ¶ *Item, Cortando eſpalhar, & deſfazer empedoços como papel, &c.*

Qiricoguchi. *Põta cortada de qualquer couſa.*

Qiricomi, u, côda. *Cortãdo ẽtrar pellos inimigos*

Qiricoroxi, ſu, oita. *Matar à eſpada.*

Qiricuchi. *Ponta cortada: ou abertura q̃ fica em couſa, q̃ ſe começou acortar.*

Qiricudaqi, qu, aita. *Esmiuçar cortando*
Qirifa. *Geito que dão às Cõgatanas no corte pera cortar, o que não tem commumente as Catanas, que tem o corte direito.*
Qirifanaxi, sũ, aita. *Cortando separar, ou botar fora.*
Qirifarai, ŏ, ŏta. *Cortando afastar, ou desbastar.* ¶ Yamauo qirifarŏ. *Cortar, & desbastar o mato.*
Qirifaxiracaxi, su, aita. *Cortando fazer fugir, ou indo pera cortar fazer fugir.*
Qirifazzuxi. *Pedaços dalgũa cousa que sobejão de pois de cortada como pedaços de pao, &c.*
Qirifazzuxi, u, uita. *Cortando errar o golpe.* *Vt*, , Arufito catanauo nuite, vôcameuo qirŏto xitaga, qirifazzuite vouo vchiqitta. Fab. *Hum homem desembainhando a Catana, & querendo cortar hum lobo, errou o golpe, & cortou lhe o rabo.*
Qirifusagui, gu, aida. *Empedir, como caminho, entrada, &c.*
Qirifuxe, uru, eta. *Cortando derrubar no chão.*
Qiriguiritũ. *Grilo.*
Qirijini. *O Morrer a ferro pelejando.* *Vt*, Qirijinini xita fito. *Homem que morreo a ferro pelejando.*
Qirimauari, ru, atta. *Cortar em roda, ou rodeando por todas as partes.*
Qirimauaxi, tũ, aita. *Cortar algũa cousa em torno, ou ao redor.*
Qirime. *Sinal, ou lugar de ferida.* ¶ *Item, Cortadura, ou principio de cousa cortada.*
Qirimeguri, ru, utta. *Cortar em roda, ou rodeando.*
Qirimidaxi, su, aita. *Cortando fazer em baraçar, ou cortar sem ordem por muita gẽte.*
Qirimugui. *Hum genero de letria.*
Qirin. *Hum certo animal como vnicorne, ou Abada.*
Qirinagaxi, su, aita. *Cortando botar polla agoa abaixo.*
Qirino qi. *Certa aruore de que se faz madeira boa, & leue pera caixas, &c.*
Qiriŏ. *Gentileza.* ¶ *Item, Boa disposição, boas partes, & habilidades.* ¶ Qiriŏna fito. *Homem bem asombrado, & apessoado.* ¶ Qiriŏ cotgara. *Gentileza, & boa disposição, ou forma de corpo.*
Qiriocu. *Forças naturaes, ou vigor pera fazer, ou sofrer algũa cousa.*
Qiriqiri. *Adu. Modo de trabalhar, ou fazer algũa cousa de pressa.* *Vt*, Qiriqirito ximŏ. *Acabar, ou concluir algũa cousa de pressa.*
Qiriqizami, u, ŏda. *Cortar algũa cousa miudamente, como quem corta, ou apara mezinhas, &c.*
Qiriqizu. *Ferida.* ¶ Qiriqizuuo cŏmuru. *Receber algũa ferida.*
Qiririto. *Adu. Modo de soar aporta quando se abre, ou fecha.*
Qirisaqi, u, aita. *Rasgar, ou espedaçar cortando.* *Vt*, Ixŏuo qirisaqu. *Rasgar os vestidos cortando.*
Qirisonji, uru. *Errar no cortar, ou cortar mal.*
Qirisũte, tçuru, eta. *Cortando lançar fora.*
Qiritachi, tçu, atta. *Cortar.*
Qiritairague, uru, eta. *Destruir a ferro.*
Qiritate, tçuru, eta. *Cortar, ou ferir a muita gente que està junta de maneira que se espalhe, & fuja.* ¶ Ixiuo qiritatçuru. *Cortar bem, ou talhar pedras.*
Qiritauoxi, su, oita. *Cortando derrubar.*
Qiritçucuxi, su, uita. *Cortar tudo sem deixar nada.*
Qiritçuqi, u, uita. *Cortar, & juntamente ferir de ponta, ou dando estocada.*
Qiritori, u, otta. *Tomar por armas.* ¶ Cuniuo qiritoru. *Conquistar algum reino.*
Qiritouoxi, su, oita. *Cortando passar de parte a parte.*
Qirivaqe, uru, eta. *Cortando partir, ou fazer em pedaços.*
Qirivari, u, atta. *Cortando partir, ou fender.*
Qiriũno ya. *Melius*, Qirifuno ya. i, Taca no fade faida ya. *Frechas que tem penas de falcãao.*
Qirivori, u, otta. *Cortando quebrar cousa comprida como cana, osso, &c.*
Qirivoroxi, su, oita. *Cortando abaixar.*
Qirivotoxi, sũ, oita. *Cortando derrubar.*
Qirixitagaye, ru, eta. *Conquistando sujeitar, sou pouir.*

Qiriya-

Qiriyaburi, u, utta. *Cortando destruir. Vt,* Teqiginuo qiriyaburu. *Destruir os inimigos, ou exercitos dos inimigos.* ¶ Farauo qiriyaburu. *Cortar a barriga.*

Qiro. Cayeru michi. *Tornada.*

Qirŏ. *Velho honrado.*

Qirocu. Xiruxi, ſu. *O eſcreuer, ou notar algũa couſa por eſcrito.*

Qirocujo. *Certo lugar no Dairi, ou Yacata, &c. onde ſe ouuem as partes dos que trazem demandas, & ſe eſcreue, &c.*

Qiromecaxi, ſu aita. *Mouer, ou menear os olhos.*

Qiromeqi, u, eita. i, Qiroqiroto ſuru. *Mouerſe, ou moueremſe os olhos.*

Qiroqiro. *Adu. Modo de bulir com os olhos, ou viralos. Vt,* Mega qiroqiroto ſuru.

Qirumono. *Veſtido.*

Qiſan. Yamani cayeru. *O tornar à varela. Vt,* Teraye qiſanſuru.

Qiſan. Cayeri mairu. *O tornar a vir.* ¶ Teqiga qiſan xita. *Tornarão os inimigos.*

Qiſagui. *Raſcador de ouriues.*

Qiſanji. *Deſabafamento, & alegria do coração.*

Qiſanjina. *Couſa que deſabafa, & alegra o coração.*

Qiſanjini. *Adu. Deſabafadamente.*

Qiſaqi. *Rainha.*

Qiſaragui. P. i, Niguachi. *Segũda lũa, ou mès de Iapão.*

Qiſat. *Carta, falando com reſpeito da peſſoa que eſcreue.*

Qiſŏ. *Religioſo, falando com reuerencia.*

Qiſocu. *Ornato que ſe faz ſobre algũs manjares, ou flores com folha de prata, ou ouro pegada em papel.* ¶ Qiſocuuo tçuquru. *Fazer eſte ornato de argentaria, &c.*

Qiſocu. Noi nori. *Ley.*

Qiſoi, ô, ôta. *Vir, ou concorrer muita gẽte.*

Qiſoiqi, uru, ita, i, qiſoiqitaru. *Idem.* ¶ *Item, per met. Sobreuirem males, trabalhos, &c. Vt,* Acujiga qiſoi quru.

Qiſſaqi. *Ponta da eſpada, traçado, ou adaga, &c.* ¶ Qiſsaqiuo naraburu. *Igualar as pontas das eſpadas, &c. i, Darem muitos juntamente ſobre inimigos, &c.*

Qiſŏ. Yoqi sŏ. *Boas nouas.*

Qiſugo. *Peixe mordaxim.*

Qita. *Parte do Norte.*

Qitacu. Iyeni cayeru. *Tornada pera caſa. Vt,* Qitacu ſuru.

Qitagochi. *Vento Nordeſte.*

Qitai. i, Yoni marena coto. *Couſa eſtranha, ou rara, & marauilhoſa.*

Qitaina. *Idem.*

Qitaini. *Adu.*

Qitai, ŏ, ŏta. *Bater, & temperar, ou caldear no fogo o ferro, &c.*

Qitanabire, uru, eta. *Moſtrar, ou fazer baixezas.* ¶ Qitanabireta fito. *Homem baixo de condição, & vil em ſuas obras.*

Qitanai. *Couſa ſuja.*

Qitanaſa.

Qitanŏ.

Qitano cata. *Molher de peſſoa nobre.*

Qitano cata. *Parte do Norte.*

Qitano ſoxi. *Eſtrella do Norte.*

Qitari, u, atta. *Vir.*

Qitçui. *Couſa forte, aſpera, terribel, &c.*

Qitçuſa.

Qitçŭ.

Qitçune. *Raposa.*

Qitçunedo. *Hũa maneira de grades que hà em cima dos portaes, ou frontespicios.*

Qitçuqe. *Conforto, ou couſa que conforta, & dà vigor.* ¶ Qitçuqeno cuſuri. *Mezinha que conforta, ou dà vigor, & alento.*

Qitçuqeguſuri. *Mezinha pera o coração.*

Qitçuqi, u, uita. *Vindo chegar a algũa parte.*

Qitçuqigue. *Cor de caualo que tira hum pouco pera caſtanho.*

Qiten. Qiuo tenzuru. *Agudeza de engenho.* ¶ Qitenno qijta fito. *Homem agudo, & eſperto.*

Qiti. Yoi coto. *Boa couſa, ou proſpera.*

Qitjŏ. *Idem.*

Qitnichi. Yoqi fi. *Bom dia, ou de bõ agouro.*

Qitŏ. Inori, ru. *Deprecações. Vt,* Qitŏuo ſuru.

Qitocu. *Boa nouidade que ſe colhe dos campos, ou varzeas. Vt,* Cotenua rei yorimo qitocuna. *Eſte anno foy milhor, & mais fertil do ordinario.*

Qittçuqe. *Hum ferro de pelles, ou de vimẽs tecidos*

tecidos como Tçuzzura que tem a ſella de baixo.

Qitte. *Papel, ou eſcrito como ſinal de mandar entregar algũa couſa, &c.*

Qitto. *Adu. Apreßadamente.*

Qiua. Borda dalgũa couſa, ou limite.

Qiua. *Hora, ou inſtante. Vt,* Sono qiuani natte. *Vindo a eße termo, ou inſtante.*

Qiũ acu. Furuqi acu. *Maldade antigua. Vt,* Qiũ acuuo aratamuru. *Enmendar os maos cuſtumes, & habitos velhos.*

Qiuada. *Caſca de hũa certa aruore que ſerue peratingir, & pera mezinha.*

Qiuamari, ru, atta. *Determinarſe, ou aßẽtarſe, ou conſumarſe de todo.* ¶ Vaga xindai coconi qiuamaru. *Meu eſtado aqui ſe remata, ou conſiſte.* ¶ Saigo qiuamaru. *Eſtar na derradeira ſem eſperanças de viuer.*

Qiuame. *Conſumaçaõ, fim, ou remate.*

Qiuame, uru, eta. *Conſumar algũa couſa.* ¶ Yeiguauo qiuamuru. *Gozar de todas as proſperidades, & riquezas.* ¶ Cõmiõ uo qiuamuru. *Alcançar grande nome cõ proezas feitas na guerra.* ¶ Riuo qiuamuru. *Dar as milhores razoẽs que ſe podẽ dar.* ¶ Macotoiio tçucuxi, riuo qiuamete notamaiqereba, &c. Taiſ. *Lib.* 20. *Dizendo toda a verdade, & arrezoando marauilhoſamente.*

Qiũba. Buxino michi. *Exercicio, ou arte militar.* ¶ Qiũbani tazzuſauaru. *Ser ſoldado, ou profeßar a arte militar.* ¶ Qiũbano iyeni vmaruru. *Nacer em caſa de ſoldado, ou deſcender de caſta de ſoldados.*

Qiũbin. Iſoguino tayori. *Menſageiro, ou portador apreßado.*

Qiũbiõ. *Doença repentina, ou acelerada como febres rijas, &c.*

Qiũbun. *Eſtipendio, ou jornal.* ¶ Qiũbunuo toru, l, dalu. Tomar, *ou dar eſte jornal.*

Qiũca. *Verão, ou Eſtio.*

Qiũca. Furui yeda. *Ramo velho. Vt,* Qiũca ſanauo xõjezu. *Ramo velho não florece. S.*

Qiũchi. i, Chijn. *Amigo.*

Qiũchô. Qiuamatta tori. *Paßaro queſe vè em ſummo aperto como acoçado do falcão, &c.* ¶ Qiũchô futocoroni iru toqinba, caribitomo coreuo taſuqu. *Paßaro que acoçado ſe mete no ſeyo atè o caçador o ſalua. Prouerb. queſe acomoda aos perſeguidos, aos quaes os meſmos perſeguidores perdoão vẽdoos em ſũma miſeria.*

Qiũchũ. Dairino vchi. *Dentro nos paços reaes.*

Qiũcõ. Furuqi yoximi. *Amizade, ou cõuerſação antigua.*

Qiũcô. *Seruiços antiguos.* ¶ Qiũcôno fito. *Homem que tem feito muitos ſeruiços, & de muito tempo.*

Qiũcon. Furuqi vrami. *Queixas antiguas. Vt,* Qiũconuo ſanzuru. *Botar de ſi todas as queixas vingandoſe, ou ſatisfazendoſe. S.*

Qiũcon. Qiuamatta cutabire. *Grande, ou ſummo canſaço.*

Qiũcut. i, Qino tçumaru coto, l, taicut. *Enfadamento, ou abafamento do coração.* ¶ Qiũcutuo noburu. *Deſabafar o coração, ou recrearſe.*

Qiũdai. *Exame que ſe faz das letras dalguem pera o aleuantar a algum grao, ou dignidade. Vt,* Qiũdai ſuru.

Qiũden. Miya iye. *Paços de Reis, ou principes.*

Qiũfai. *Adorar, ou venerar noue vezes como cuſtumão os Chinas.*

Qiũfu. Cuchi, cuſari. *Apodrecer, ou corromperſe.*

Qiũgacu. Furuqi manabi. *Eſtudo conſumado, ou antiguo, & de muitos annos.*

Qiũgi. i, Yaitô, l, yaiſi. *Botoẽs de fogo.* ¶ Qiũgi ſuru. *Dar botoẽs de fogo.*

Qiũgio. i, Dairino tçucai vonna. *Molheres que ſeruem dentro do Dairi.*

Qiũgiũ. i, Qiũmon. *Noue portas que tem os paços do Dairi por todas as partes ao redor.*

Qiũgo. Sucui, mamoru. *O ſaluar, & guardar. S.*

Qiũgo. Yamu toqi. *Termo, ou fim.* ¶ Qiũgo arumai. *Não auera fim.*

Qiũgocu. Qiuamari, ru. *Conſumação. S.*

Qiũguiũ. Cocomotçuno vxi. *Noue vacas.*

Vt, Qiũguiũga ichimô. *Hum cabelo de noue vacas. Item, Couſa muito pouca.*

Qiũjen. Miyano maye. *Diante dos paços reaes.*

Qiũji. Iſogaxij coto. *Couſa apreſſada.*

Qiũji. Furuqi coto. *Couſa antigua.*

Qiũji. Miyazzucai. *O ſeruir, l, os que ſeruẽ à meſa.* ¶ Qiũji ſuru. *Seruir à meſa.*

Qiũjin. Miyabito. *Gente nobre do paço como Cũgues.*

Qiũin. Mimizu. *Minhoca.*

Qiũmei. Furuqi chiguiri. *Amizade ãtigua. S.*

Qiũmei. Tadaxi aqiramuru. *Iuizo, l, exame.*

Vt, Qiũmei ſuru. *Iulgar, ou examinar.*

Qiũmin. i, Finnin. *Pouo pobre, & deſfeito, ou canſado.* ¶ Qiũmin codocuno tomogara. *Homẽs pobres, ſoos, & deſemparados.*

Qiũmon. Tadaxi tô. *Iuizo, ou exame que ſe faz riguroſamente como dando tratos, &c.*

Qiũna. *Couſa repentina, ou apreßada.*

Qiũni. *Adu. Derepente.*

Qiũnan. Niuacana nangui. *Trabalho, ou perigo repentino. S.*

Qiũnen. Qiuamaru toxi. *Anno trabalhoſo como de grande fome, &c.*

Qiũnen. Furuqi toxi. *Annos antiguos, ou paßados.*

Qiũnin. Tamauaru fito. *Homem que tẽ algũa renda do ſenhor pera o ſeruir.*

Qiuô. Tattoqi voqina. *Velho honrado, cu peßoa anciãa, & graue.*

Qiuoi, ô, uôta. *Tomar animo ebrio com algũa ajuda, fauor, &c.*

Qiuoi. *Eſſorço, ou brio, que hum toma de nouo.*

Qiuoicacari, ru, atta. *Acometer de pois de tomar animo com o bom ſucceſſo, ou com algũa ajuda, &c.*

Qiũqet. Tadaxi, ſadamuru. *Iulgando, & examinando concluir algũa couſa, ou dar ſẽtença.*

Qiũqet. *Paços do Rey.*

Qiũqi. Furuqi cotouo xiruſu. *Eſcritura antigua.*

Qiũqi. Furuqi nori. *Ley antigua.*

Qiũqiũna. *Couſa repentina, ou acelerada.*

Qiũri. i, Furuſato. *Patria.* ¶ Qiũrini cayeru. *Tornar à patria.*

Qiũri. Miyanouchi. *Dentro nos paços do Dairi.*

Qiuri. *Pipino.*

Qiũſai. Sucui, ſucũ. *O ſaluar, ou dar ſaluação.*

Qiũſo. Qiuamatta nezzumi. *Rato aßanhado, ou que ſe ve em ſumo perigo.* ¶ Qiũſo cayette necouo çamu. *O rato que ſe veja ſem remedio perſeguido, ás vezes morde o gato. Prouerb. Tomaſe em ſentido que os q̃ ás vezes desprezamos vendoſe em aperto, fazẽ grande mal, ou matão aos mais valentes.*

Qiũſocu. *Deſcanſo.*

Qiũtacu. Furui iye. *Caſa antigua, ou primeira em comparação dalgũa feita de nouo.*

Qiũtai. Furui coqe. *Muſgo velho, ou de muito tempo.*

Qiũtat. Qiuame taſſuru. *O aperfeiçoar, acabar, ou comprir como deſejo, &c. S.*

Qiũu. Niuacana ame. i, Muraſame. *Chuua repentina.*

Qiũuon. Furuqi megumi. *Beneficios antiguos.*

Qiũxei. Furuqu ſumu. *Habitação antigua. Vt*, Qiũxei ſatigataxi *Do lugar onde hũ morou muito tempo apartaſe com difficuldade.*

Qiũxen. Yumiya. *Guerra.* ¶ Qiũxẽni tazzuſauaru. *Eſtar occupado em couſas de guerra.* ¶ Qiũxen uo mopparani ſuru. *Idem.*

Qiũxeqi. Furuqi ato. *Raſto, ou ſinal que fica antiguo, lugar, &c.*

Qiũxin. Furuqi xinca. *Criado antiguo.*

Qiũxit. Furuqi iye. *Caſa antigua.*

Qiũxit. Miyano iye. *Paços do Rey.*

Qiũxo. Furuqi caqimono. *Liuro, ou eſcritura antigua.*

Qiũxu. Furuqi aruji. *Senhor antiguo.*

Qiũxũ. Coconotçuno cuni. *Noue reinos do Ximo.*

Qiũxu renguiõ. *Exercicio de muito tempo.*

Qiũyen. Fato, tçubame. *Pombas, & andorinhas.*

Qiũyô. Iõguino yô. *Neceſſidade, ou negocio apreßado.*

Qiǐyǔ . Furuqi tomo. *Companheiro antiguo.*
Qixacu . *Certa doença .*
Qixecaqe , uru , eta . *Por , ou carregar sobre carregado de trabalhos , &c .* ¶ Iyaga vyeni xiuróuo qixecaquru . *Sobrecarregar a alguem com trabalhos , &c .*
Qixei . Inori , chicǒ . *Deprecações .* ¶ Qixei ſuru . *l* , mǒſu . *Fazer deprecações.*
Qixen . Tattoqi iyaxij . *Nobres , & plebeos : ou altos , & baixos .*
Qixenaga . *Corpo de armas .*
Qixi , ſuru , ita . *Encerrarſe , ou cõſiſtir. Vt* , Dóriua coreni qixita . *A razão conſiſte niſto .*
Qixi. *Terra alta cortada como parede, barroca, ou rocha que eſta ao longo do mar , ou rio .*
Qiximacaxi , ſu , aita . *Ter difficuldade em dar algũa couſa, ou ſer vagaroſo, & dar muitas eſcuſas , ou buſcar muitos achaques primeiro que a dè . Vide* , Qiximi, u .
Qiximen . *Certo comer feito de farinha de trigo .*
Qiximi , u , ǐda . *Eſtar apertado , ou não ſe poder abrir , & fechar , como porta , çapadoura , &c .* ¶ Item , per met . *Ter difficuldade em dar algũa couſa , ou tardar muito em a dar , &c. Mas nãoſe vſa neſte ſentido metaphorico , ſe não ,* Qiximacaxi , u, aita .
Qixin . Yori ſiſumu . *Eſmola , ou renda que ſe dà às varelas, ou moſteiros .* ¶ Qixin ſuru . *Fazer eſmola , ou dar algũa couſa á Igreja .*
Qixin . *Alma dalgum defunto que ſe fez Cami , como cuidão os Chinas .* ¶ Item, Qixin . Voni, cami . *Diabo, & Cami.*
Qixiri , ru , itta . *O andar das rodas do carro pello chão .* ¶ Item , Tocar , *ou roçarſe hũa couſa com outra . Vt* , Tenjǒuo qixitte tçumivocaruru qinguinua. *O ouro , & prata que tinha junto , & chegaua atè o forro das caſas .* ¶ Fune qixiuo qixiru . *Ir a embarcação roçandoſe ao longo da terra.*
Qixiroi, ô, ôta . *Ficar encalhado , ou não poder ir por diante como carro , embarcação, &c .*
Qixô . i , Xeimonuo caqu . *Iuramento feito por eſcrito, em que hum chama pollos Camis, & Fotoques que lhe dẽ tal , & tal caſtigo, ſe não comprir o que jura. Vt,* Qixǒuo caqu. *Eſcreuer , ou fazer eſte iuramento ſolenne.*

Qixo . *Vos, ou v. m . honrando a peſſoa com quem ſe fala.*
Qixocu . *Sembrante .* ¶ Goqixocuga yoi . l, varui. *Eſtar algũa peſſoa honrada de bom , ou ruim ſembrante .* ¶ Qixocuuo tçucurô. *Fazer por contentar a alguem & lhe ganhar a vontade .*
Qixǔ. i, Modoru fune . *Embarcação que ſe torna . S.*
Qixucu . Tattoqi rǒjin . *Velho honrado , ou ancião .*
Qixucu . *Vt* , Qixucu menqio . *Priuilegio pera não pouſar alguem nalgũa caſa . Vt,* Cono iyeua qixucu menqiode gozaru. *Neſta caſa ha priuilegio pera não ſe agaſalhar ninguem nella .*
Qiyaxi, ſu, aita. *Apagar. B. Meliùs,* Qexi , ſũ .
Qiye . i, Vyamai . l , chisô . *O venerar a algum Bonzo como meſtre , capelão , &c. fazendolhe agaſalhado , eſmolas , &c.* ¶ Qiyeno sô . *Bonzo , de quem hum be frègues , ou venera deſta maneira.*
Qiye, uru, yeta . *Apagarſe como fogo, candea, &c.* ¶ Iiga qiyeta . *Eſtar a letra apagada .* ¶ Item, *Nos liuros ſe vſa por morrer, &c. Vt,* Tçuyuno inochi qiye yarazu . *Não acabando de ſe apagar a vida que he como orualho .*
Qiyeiri, ru, itta . *Eſmorecer , ou eſtar fora deſi com algum acidente , dor, &c.*
Qiyen. *Liãça, ou vinculo de amizade. Vt,* Taxǒno qiyé. *Liãça de outro nacimẽto paſſado.*
Qiyenocoii , ru , otta. *Ficar ainda ſem ſe apagar como fogo , ou ſem ſe derreter como neue , caramelo , &c .* ¶ Per met . Tçuyuno inochi qiye nocoru. *A vida breue, & fraca como orualho eſcapou ſem ſe apagar como a dos outros .*
Qiyet . Yorocobi. *Alegria.* ¶ Qiyetno mayuuo firaqu . *Alegrarſe muito.*
Qiyevxe, ſuru, eta. *Morrer , & extinguirſe, ou deſaparecer como demonio, alma perdida, &c.*

Qiyô. *Habilidade.* (uar.

Qiyo. Soxiri fomuru. *Murmurar, & lou-*

Qiyoganna. *Cepilho com que os carpinteiros vltimamente laurão, & acepilhão a madeira.* ¶ Qiyogannauò caquru. *Acepilhar, & polir a madeira.*

Qiyogaqi. *Materia de mininos que aprendem a escreuer.*

Qiyoi. *Cousa limpa, & pura.*

Qiyô.

Qiyôsa.

Qiyôjin. l, qiyôna mono. *Pessoa que tem habilidade, & engenho.*

Qiyome, uru, eta. *Alimpar.* ¶ Quaiqe uo qiyomuru. *Vingarse.* ¶ Fagiuo qiyomuru. *Idem.* ¶ Miuo qiyomuru. *Lauarse, ou purificarse. Item, Purificarse fazendo penitencia, guardando continẽcia, &c.* ¶ Cocorouo qiyomuru. *Apurar, & alimpar o coração.*

Qiyôna. l, qiyôjin. *Pessoa habil, & de engenho.*

Qiyôni.

Qiyôsa.

Qizacai. *O desagradar algũa cousa a alguem.*

Qizacaina. *Cousa que desagrada.*

Qizacaini. *Adu.*

Qizafaxi. *Degraos da escada.*

Qizai. *Riquezas como peças de prata, alfayas, &c.*

Qizami. *Hora, ou conjunção. Vt,* Vonmeui cacatta qizamini. *Naquelle comenos ou hora, em que me apresentei a vossos olhos.*

Qizami, u, ŏda. *Cortar miudamente algũa cousa.* ¶ *Item, Abrir algũa cousa em pedra, metal, &c.* ¶ Ixini monjiuo qizamu. *Abrir, ou talhar letras em pedra.* ¶ Xatŏni iiuo qizamu camome. Feiq. *As gaiuotas que deixauão as pegadas na area.*

Qizamiçuqe, uru, eta. *Abrir, ou esculpir algũa cousa.* ¶ Monjiuo qizami tçuquru. *Abrir letras em pedra, pao, &c.*

Qizauaxi. *Certa laya de figos de Iapão.*

Qizaxi, su, aita. *Arrebentarem eruas, gomos, ou folhas nouas de aruore, &c.* ¶ Mŏnenga qizasu. *Per met. Aleuantaremse ruins pensamentos.*

Qizaxi. *Vt,* Qizaxino yoi fito. *Homem de boa condição.*

Qizocu. *Familia, ou gẽte nobre como de Cunges, &c.*

Qizu. *Cutilada, ou ferida.* ¶ Qizuuo cŏmuru. *Receber algũa ferida.* ¶ *Itẽ, Infamia, defeito, &c. Vt,* Nani tçuita qizuua matdai madeua yomo vxeji. Yax. *A infamia, ou nodoa que se poem no nome não se apaga jà mais pera sempre.* ¶ Qizuuo iyasu. *Curar a ferida.* ¶ Qizuuo tçuquru. *Dar ferida, ou fazer final, ou mòça com ferro, &c.*

Qizui. i, Qidocu. *Milagre, ou marauilha.* ¶ Qizuiuo guenzuru. *Fazer milagres.*

Qizui. *O ser de sua vontade liure, & absoluto.*

Qizuina. *Peßoa amiga de seu proprio parecer, & feita à sua vontade.*

Qizuini. *Adu.*

Qizuyamai. *Vt,* Qizuyamaiuo suru fito. *Homem que sàra difficultosamente da ferida por causa do ferro lhe ser contrario, ou ser ruim carnadura.*

Qizzucuxini. *Adu.* i, Cocorouo tçucaracaite. *Com afflicaõ, & angustia.* ¶ Qizzucuxini iranu cotouo suna. *Não façais cousas escusadas com afflição matandouos, &c.*

Qizzucai. *Desgosto, pena, ou cuidados.* ¶ Qizzucaiuo suru. *Ter cuidados, ou tomar pena.* ¶ Fitoni qizzucaiuo caquru. *Dar pena, & cuidados a alguem.*

Qizzumari. *Abafamento de coração.*

Qizzumarina. *O estar com o coração abafado.* ¶ Qizzumarina coto. *Cousa de abafamento, & aperto do coração.*

Qizzumarini. *Aduer.*

Qizzume. *O trazer sempre, ou de còte vestidos, ou armas.* ¶ Cono qirumonouo qizzumeni xiteua varucarŏ. *Naõ he bom trazer sempre este vestido de cŏte.*

Q ANTES DO V.

QVa. Fi. *Fogo. Vt,* Fĭ, qua. *Vẽto & fogo.*

Qua. Toga. *Peccado. Maisse vsa,* Zaiqua. ¶ Ayamatte aratamezaru cocuo

quato

quato yŭ. *Errar, & não emendar o erro, iſſobe o que ſe chama peccado.*

Quabi. *Couſa fermoſa, ou luſtroſa. Vt,* Quabi xenqen nari. *He couſa bella, & fermoſa. S.*

Quabita. *Vt,* Quabita fito. *Homem galante, & luſtroſamente veſtido.*

Quabocu. *Pazes, ou trezoas. Vt,* Quabocu ſũru. *Fazer pazes, ou amizades.*

Quabocu. Fanano qi. *Aruore florida, ou que dà flores.*

Quabun. Bunni ſuguru. *Abundancia, ou copia.*

Quabunna. *Couſa abundante, ou muita.* ¶ *Itẽ, per met. Palaura de agradecer, & ter em muito.*

Quabunni. *Adu. Abundamente, ou muito.* ¶ Quabunni zonzuru. *Agradecer, ou eſtimar em muito.*

Quaccŏ. *Certa mezinha cheiroſa.*

Quachô. Fana, tori. *Flores, & paßaros.*

Quachônoxet. i, Niguat, tçuitachi. *Ao primeiro dia da ſegunda lũa.*

Quachŭ. Fino naca. *No meyo do fogo.*

Quachŭ. *Entre as roſas, ou no meyo das roroſas, ou flores.*

Quaco. Sugui, ſaru. *Tempo, ou ſeculo paßado. Vt,* Quaco, guenzai, mirai. *Tempo paßado, preſente, & futuro.*

Quacqei. *Boa vida, & paßa tẽpo. Vt,* Quacqei ſũru. *Leuar boa vida.*

Quacqeina. *Couſa de boa vida, & paßa tẽpo.* ¶ Quacqeina fito. *Homem deſcãſado, & que ſe leua boa vida.*

Quacqeini. *Adu.*

Quacugun. Tçuru muragaru. *Bando de grous. S.*

Quacujẽ. Aqiracana coto. *Couſa clara. S.*

Quacumei. *Couſa clara, & manifeſta. S.*

Quacunen. l, Quacujen. *Idem.*

Quacuran. *Doẽça de mordexim.* ¶ Quacuranuo xita. l, quacuranqena. *Eſtar com mordexim.*

Quacurei. Tçuruno tçubaſa. *Aſas de grou. S.*

Quacut. Fino ana. *Coua de fogo. i, Inferno.*

Quacutŏ. Tatarano yu. *Meisi que eſta derretido no fogo.*

Quacuxu. *Odio, ou maleuolencia que hum tẽ no coração contra alguem.*

Quacuyocu. Tçuruno tçubaſa. *Aſas de grou: tomaſe por hum certo modo de por em ordẽ de peleja o exercito.*

Quadai. *Elemento do fogo.*

Quadan. *Alegretes de eruas, & roſas, ou flores.*

Quaden. Vribataqe. *Meloal, ou campo ſemeado de melões.*

Quadenxo. i, Fanano tateyŏuo xiruitaruxo. *Liuro que enſina a concertar flores, ou roſas em algum vaſo, como ramalhetes.* ¶ *Item, Liuro que trata do modo de fazer autos, tanger, & cantar, &c.*

Quado. *Vt,* Bonaino quado. *Falta, ou demaſia q̃ cometem os caſados em vſar frequẽtemente do acto matrimonial.*

Quafan. *A mayor parte, ou mais da metade.*

Quafen. Fino fotori. *A par, ou junto do fogo.*

Quafin. *Vaſo de flores com a ramalhete.*

Quafô. *Bemauenturança, ou felicidade.* ¶ Quafô imijij fito. *Homem ditoſo. & bemauenturado.* ¶ Quafô tçutanai. *Homem deſditoſo, & mal afortunado.*

Quafôna. *Couſa ditoſa, ou bemauenturada. Item, Peßoa ditoſa, & bem afortunada, ou feliz.*

Quafôni.

Quafôſa.

Quafôxa. *Ditoſo, & bem afortunado.*

Quafŭ. Fi, caje. *Fogo, & vento.*

Quafucu. Vazauai, ſaiuai. *Couſa mà, & boa, ou males, & proſperidades.*

Quafuguiŭ. *O exceder, & faltar.* ¶ Yorozzuni quafuguiŭua varui. *Em tudo auer demaſia, ou falta he ruim.*

Quaguei. *Sino que ſe tange.*

Quaguenmi. i, Quaco, guenzai, mirai. *Preterito, preſente, & futuro.*

Quaguet. Fana, tçuqi. *Roſas, ou flores, & lũa. S.*

Quaguiŭ. i, Catatçuburi. *Caracol.*

Qiago. Suguru nochi. *Depois de paßada a couſa. Vt,* Zocuquagono chŏqiŭ. *Armar o arco depois do ladrão acolhido. i, Acudir tarde com o remedio.*

Quagon. Suguitaru cotaba. *Palauras demasiadas, ou sobejas. Vt*, Quagonuo yŭ. *Falar com demasia, & arrogancia.*

Quagiŏ. i, Fini itte xinuru. *O meterse viuo no fogo, & queimarse como custumão a fazer algũs Bonzos.*

Quai. *Conuite de Chanoyu. Vt*, Meŏchô quaiuo mŏsŏzu. *Amenhãa cedo vos conuidarei no Chanoyu.* ¶ *Item, Ajuntamento, & folguedo de muitos. Vt*, Vtano quai Tçuzzumino quai. *Ajuntamento onde se exercitão em fazer versos, & ajuntamento dos que se exercitão em tanger o tabaquinho.*

Quaibot. Fai, focori. *Cinza, & pò. S.*

Quaibun. Meguraxibumi. *Carta que corre como de nouas, ou de outra cousa que se manda executar.*

Quaichŭ. Futocorono vchi. *Dentro no seyo.* ¶ Quaichŭ suru. *Tomar algũa cousa, & leuala no seyo, ou consigo pera casa.*

Quaicocu. Cuniuo meguru. *O rodear, ou andar por varios reinos.*

Quaifŏ. Idaqi, u. *O tomar nos braços. S.*

Quaifŭ. Meguru caje. *Vento que vai ventãdo em roda. S.*

Quaigo. Cocoroyocu cataru. *Praticar à sua vontade.*

Quaigŏ. Megurivŏ. *O encontrarse com alguem que vem de longe.* ¶ Quaigò suru. *Fazer este encontro, &c.* ¶ *Item*, Quaigŏ. *Ajuntamento que se faz de muitos pera tratar, & consultar algũa cousa.*

Quaigiri. Fai, chiri. *Cinza, & argueiro, ou cisco.* ¶ Quaiginni naru. *Fazer se em poo, & cinza.*

Quaijen. Cocoroyecu xicanari. *Palaura vsada nas cartas, com que hum agradece, ou mostra alegrarse com algũa ccusa em respeito de gente inferior.*

Quaijin. Fai mi. *Acabarse, ou desfazerse o corpo em poo, ou cinza.*

Quaijin. Fai, moyecui. *Cinza, & tição.* ¶ Dŏja mina quaijinto natta. *Todos os tẽplos, & ermidas dos Camis se queimarão, & tornarão em cinza, & carião.*

Quaijit. *Derradeiro dia do mes.*

Quaiju. *Aruore assi chamada.*

Quaimei. Ai chiguiru. *Amizade, ou pazes que se fazem entre algũs.*

Quaimon. *Certa dignidade.*

Quain. Finovoxite. *Ferrete que se poem com fogo no corpo, rosto, &c.* ¶ Quainuo atçuru. l, vosu. *Por ferrete, ou ferrar animaes, &c.*

Quaina. *Cousa grande, & de ostentação: ou liberalidade.*

Quaina fito. l, *potiùs*, Quaxita fito. *Homem que folga de fazer ostentação, & aparato sendo liberal em dar.* ¶ Qino quaina fito. l, quaxita fito. *Homem liberal, & grandioso.*

Quainin. *O estar prenhe. Vt*, Quaininxita nhonin. *Molher q̃ esta prenhe.* ¶ Quainin de gozaru. *Estar prenhe.*

Quaiqi. Cocoroyoi qi. *O recuperar a saude primeira. Vt*, Quaiqiuo viu. l, quaiqi suru.

Quaiqiŭ. *Lembrarse das cousas passadas dos mortos. Vt*, Quaiqiŭno renga. *Versos que hum faz por lembrança, & memoria dalguns defunctos.*

Quairai. Meguri qitaru. *O vir rodeando, ou às voltas.*

Quairaixi. *O que faz bailar bonifrates, &c.*

Quairin. *Reposta da carta. S.*

Quairŏ. Meguru tifaxi. *Passadiço q̃ se faz pera passar de hũa casa a outra.*

Quairocu. *Perder as riquezas queimãdose lhe.* ¶ Quairoctuno nanni vŏ. *Encontrar cõ trabalhos, & perdas de fazenda q̃ se queimou.*

Quaisacu. Tçugomori tçuitachi. *O derradeiro, & primeiro dia do mes.*

Quaitai. i, Quainin. *O estar prenhe a molher.*

Quaixen. *Nauio, ou embarcação de mercadores.*

Quaixeqi. *Casa onde ha ajuntamento, & folguedo de gẽte.* ¶ Quaixeqiuo suru. *Melius*, Quaiuo suru. *Fazer este ajuntamento, ou pera beber Cha, ou pera fazer versos.*

Quaixi. *Papel em que se escreuem certos versos que chamão rengas em hũs ajuntamentos que fazem.*

Quaixo. *Casa determinada pera consulta.*

Quai-

Quaixun. Meguru faru. *Primauera que torna cada anno.*

Quaiyet. Cocoro yocu yorocobu. *Alegrarse muito: palaura de agradecimento que se vsa nas cartas.*

Quajabara. *Homem, ou moço baixo falando com algum desprezo. He palaura que janão se vsa muito.*

Quajen. Fanano maye. *Diante, ou jũto das flores.* (*balbos.*

Quaji. Vazauainaru coto. *Males, & tra-*

Quaji. Figoto. *Queima de casas.* ¶ Quajiga vecotta. I, deqita. *Aleuantouse incendio, ou pegouse fogo nas casas.*

Quajit. Faua, nii. *Flor, & fruito.* ¶ Item, *Sômente fruita daruore.*

Quajŏ. i, Agueſugoiu. *Reſto que fica depois de dar conta dos gaſtos, &c.*

Quan. Tçucaſadoru. *Dignidade, ou cargo.*

Quan. *Sepulchro.* ¶ Ieſu Chriſto no miquan. *Sancto ſepulchro de Chriſto.*

Quan. *Argo'a.*

Quanan. i, Fino nanni vŏ. *Perigo, & trabalho de fogo, ou queima.*

Quanba. i, Quannin noraruru vma. *Caualo em que caualga peſſoa de dignidade como Cungues, &c.*

Quanbacu. *Azzucari mŏſu. Certa dignidade principal em caſa do Dairi.*

Quanbô. Fŏuo quanzuru. *Meditação a cerca da ley.*

Quanca. i, Curaiaru fitono iye. *Caſa de peſſoa nobre, ou alta em dignidade.*

Quanca. Yurucu vtŏ. *O cantar pauſadamente, ou com quietação.*

Quancacai. i, Curaini agarucoto. *Subir em dignidade.*

Quanchŭ. Quanno naca. *No meyo, ou dẽtro da ſepultura.*

Quancŏ. *Tornada do Rey pera os paços.*

Quando. *O tomar, ou receber algum grao, ou dignidade.* *Vt*, Quando ſuru.

Quandŏ. Tçuranuqu nichi. *Arte, ou doutrina que eſta como enfiada, & dependese em algũa couſa como de letras, ou liuro em que eſta eſcrita.* *Vt*, Monjiua quandŏno vtçutamono nari. *As letras ſão inſ-*

trumento por onde ſe ſabe a arte, ou doutrina.

Quandôqua. *Hũa mezinha.*

Quanet. *Quentura do fogo.*

Quanguen. *Muſica, ou armonia.* ¶ Quãguenuo ſuru. *Cantar com armonia.*

Quangui. Yorocobi, u. *Alegria.* ¶ Quãguino yemiuo fucumu. *Eſtar alegre.* ¶ Quangui yuyacu. *Alegria, & jubilo.*

Quanguio. Voncayeri. *Tornada del Rey pera os paços, ou do Cubŏ, Quanbacu, &c.*

Quanguiŏ. *Exercicio de meditar.*

Quangun. *Soldados, ou gente de guerra del Rey.* (*Dairi.*

Quangio. *Molher nobre que ſerue em caſa do*

Quangiŏ. Itadaqini ſoſoqu. *Ceremonias q̃ fazem os Xingoxùs quando dão dignidade a algum Bonzo botando certa agoa, & pondo lhe certa coroa na cabeça.*

Quan-i. *Dignidades.*

Quanja. *Moço fidalgo que ſerue no paço do Rey, eſperando por mercè, & dignidade de Cungues.*

Quanjen. Ienni ſuſumu. *O mouerſe à virtude, ou ẽtrar no caminho da virtude.* ¶ Quãjen chŏacu. *O fazer bem, & apartarſe do mal.*

Quanjevori. *Certo modo, ou feitio de abano que ſe vſaua antiguamente.*

Quanji. *O ſarrirſe hum pouco.* S.

Quanji, zuru, ita. *Meditar ou conſiderar.*

Quanjin. *O tirar eſmolas pera obras pias, &c.* ¶ Xococuuo quanjin ſuru. *Andar por todos os reinos tirando eſtas eſmolas.* ¶ Quãjinni iru. *Dar eſmola pera eſte fim.*

Quanjinchŏ. *Certa eſcritura a maneira de bulla pera tirar eſmolas pera obras pias, & edificios de templos, &c. aqual eſcritura he juntamente rol em hũa parte onde ſe eſcreuem os que dão, ou prometem eſmola.*

Quanjŏ. *Premio.* *Vide*, Qenjŏ, *Que he a propria palaura.*

Quanjŏ. *O fazer algũa ermida, ou oratorio pera venerar, & inuocar algum Cami.* *Vt*, Quanjŏ ſuru, I, mŏſu.

Quanjŏ. *Hum certo pulſo, de que tratão os medicos.*

Quanjŏji. i, Fude. *Pena de eſcreuer.* *Vt*,

Quanjŏ

Quanjŏjini itoma aqiarazu. *Nãoſe pode acabar de eſcreuer, ou eſgotar com a pena.*

Quanjŏſu. l. quanjŏji. i, Fude. *Pena de eſcreuer.* S.

Quanju. *Numero de vezes que hum Bonzo lè, ou promete de ler o Foquequiŏ por algum defunto, offerecendo eſte papel amarrado em hũ ramo à peſſoa aquem quer moſtrar que faz eſta obra pia.*

Quanju. *Certo officio, ou cargo de Bonzos que tem algũa ſuperintendencia ſobre outros.*

Quanmon. *Paſſo ondeſe paga algũa portagem, &c.*

Quannen. *Meditação.* ¶ Quannen quãbô. *Meditação ſobre a ley.* (*Rey.*

Quannin. i, Teiuŏno xinca. *Criados del*

Quanqe. i, Voxiye ſuſumuru. *Enſinar, ou doutrinar, & exortar.*

Quanqe. *Caſa de nobres como de Cũgues, &c.*

Quanqen. Quanji miru. *Conſideração, ou conſiderando ver.*

Quanqen. *Pequeno, & curto ſaber como quẽ vè pouco do ceo por hum canudo delgado poſto no olho.* ¶ Quanqenno vcagaiuo naſu. *Saber muito pouco dalgũa arte, ou ſciencia como quem vè pouco do ceo por hum canudo delgado.*

Quanqua. Yamome vonna, yamome votoco. *Viuuo, & viuua.*

Quanqua codocu. Vonna yamome, votoco yamome, minaxigo, fitorimi. *Viuua, & viuuo: orfão, & peſſoa deſemparada, & que nãotem aquem ſe encoſte.*

Quanquacu. *Sepultura.*

Quanquanto. *Adu. Deſcanſadamente. Vt,* Yŏyŏ quanquanto xite curaſu. *Leuar boa vida, & deſcanſada.*

Quanracu. Yorocobi, tanoximu. *Contentamentos.* ¶ Quanracuuo qiuamuru. *Gozar de muitos prazeres.* S.

Quanracu. i, Vazzurai. *Doença.*

Quanrei. *Nome de certa dignidade.*

Quanri. Camuri, cutçu. *Coroa, & calça do. Vt,* Quanri zŏuo vonajŏ xezu. *Coroa, & çapatos nãoſe poem no meſmo gudão. i Os altos, & os baixos não tem o meſmo lugar*

Quanſat. Mi ſaſſuru. *O conjeiturar, ou ver com a conſideração.*

Quanſu. *Caldeirão, ou panella de ferro do Chanoyu.*

Quantai. Yuuucu vocotaru. i, Rŏjeqi. *Deſcortezia, ou agrauo que hum faz a alguem por deſcuido, ou priguiça: poſto q̃ ja commummente ſe toma por crime, ou deſcortezia feita contra alguem.*

Quantat. *O cair bem, & aſſentar com o entendimento nas couſas que medita, &c.* S.

Quantô. i, Tôgocu. *Certos reinos de Iapão que eſtão pera aparte do Oriente.*

Quanxacu. *Dignidade, & riquezas.* ¶ Quãxacu mini amaru. *Honras, & riquezas tenho de ſobejo, ou em abundancia.*

Quanxen. *Dinheiro que ſe dà por ſubir a algũa dignidade.*

Quanxen. i, Tçunaidaru jeni. *Caixas enfiadas em corda.*

Quanxin. Yorocobu cocoro. *Coração alegre, & eſperto pera fazer algũa couſa, &c.*

Quanxô. Yobu cane. *Sino, ou campainha com que ſe chama, & ajunta a gente.*

Quanxocu. Camurito xocu. *Dignidades, & officios, ou cargos.*

Quanyet. Yorocobi, u. *Alegrarſe.*

Quanyŏ. *Brandura com que alguem ſe ha mais piadoſamente, & deixa de apertar, ou caſtigar a outro.*

Quanzŏ. *Erua, ou flor aſſi chamada.*

Quaqet. Fino ana. *Coua, ou cauerna onde arde fogo. Vt,* Quaqetni tobicomu. *Botarſe dentro na coua do fogo.*

Quaqi. Fino qi. *Força, ou qualidade do fogo.*

Quaqiŏ. Fino ana. *Coua de fogo.*

Quaqiŏ. Fanano niuoi. *Cheiro da roſa, ou flor.*

Quaqiŭ. *Grande preſſa.*

Quaqiŭna. *Couſa muito apreſſada.*

Quaqiŭ. *Adu.*

Quaqua. Cuſano mi, conomi. *Fruita que nace de eruas, & fruita daruores.*

Quara. Caqe niatŏ. *Hũa maneira de eſtola que trazem os Bonzos deitada do peſcoço como Diaconos ajuntando as pontas nos peitos com hũ circulo de marfim.*

Quaracu. Fanano Miyaco. *Corte del Rey, ou cidade principal onde reſide o Rey.*

Quaran

Quaran. Vazauai midare. *Males, & trabalhos com perturbação, & reuoltas.*

Quararito. *Adu Modo de abrir aporta de par em par, ou de estender totalmente algũa cousa, &c.*

Quarei. i, Qeccôni bibixiqi coto. *Cousa mui fermosa, lustrosa, & grande.*

Quareina. *Idem. Vt*, Quareina detachi. *Vestido, ou atauio limpo, & lustroso.* ¶ Quareina furumai. *Conuite esplendido.*

Quareini.

Quareisa.

Quarecô. i, Togano quatai. *Pena que se impoem por algũa culpa, ou delicto. Vt*, Quareôuo dasu. *Pagar atal pena.*

Quari. Fanano vchi. *Dentro da rosa, ou flor. S.*

Quari. Fino vchi. *Dentro no fogo. S.*

Quarin. *Hum certo pao da China hum pouco vermelho.*

Quariquarito. *Adu. Modo de soar a cousa dura como caramelo quando se mastiga.*

Quariũ. Fana, yanagui. *Flor, & salgueiro. S.*

Quasai. *Males causados do fogo, ou queima.*

Quasan. Fanano yama. *Monte de muitas flores, ou onde está florecido o mato.*

Quasô. *O queimar o corpo do defunto dando lhe desta maneira sepultura, ou fazendolhe o enterramento.* ¶ Quasŏ suru. *Queimar corpo morto desta maneira.*

Quatacu. Fino iye. *Casa de fogo. i, Este mundo.*

Quatai. *Castigo, ou pena que se dà por algum delicto. Vt*, Quataiuo caquru. *Impor pena por algum crime.* ¶ *Item, Peccado, ou falta.*

Quatdat. *Grãdeza, ou magnificencia, & liberalidade.* ¶ Quatdatni fodocosu. *Dar liberal, & magnificamente.* ¶ Chiye quatdat nari. *Tem grande, & claro saber.* ¶ Quatdatna chiye. *Saber claro, & grande, & que se estende a todo genero de cousa.*

Quatei. Fanano soco. *Meo, ou dẽtro da rosa.*

Quatei. Fino soco. i, Fino vchi. *Dentro do fogo.*

Quatet. Fino curogane. *Ferro abrasado.*

Quatmiacu. *Certo pulso.*

Quatnin. Yomigayeru fito. *Homem resuscitado.*

Quatŏ. i, Quabunna coto. *Palaura de agradecimento como tenhoo ẽ muito.* ¶ Gojŏ quatŏno itari. *Muitas graças pella carta que me mandastes. S.*

Quatô. *Hũa maneira de touca, ou veo que se amarra na cabeça por de baixo da barba.*

Quatocu. *Retribuição do outro mũdo.* Bup.

Quatto. *Adu. Modo de dar largamente, ou de abrir, & estender algũa cousa totalmẽte.*

Quauŏ. Vazauai vazauai. *Males, & trabalhos.*

Quauŏ. i, Botan. *Hũa certa rosa grande, & fermosa.*

Quauocu. Fanano iye. *Casa edificada onde ha muitas sulas, & rosas. S.*

Quaxa. Fino curuma. *Carro de fogo. S.*

Quaxa. *Homem que se trata bem, & luzidamente no vestido, &c.*

Quaxa. Fanaguruma. *Carro ricamente ornado. S.*

Quaxacu. Xacuuo caquru. *Agasalharse em algũa casa Bonzo, pondo dentro algum liuro, ou outra peça em final q̃ toma aquella pousada.*

Quaxi. Fanano yeda. *Ramo de rosas, ou flores.*

Quaxi. *Fruita: propriamente se diz da fruita de sobre mesa.*

Quaxi, suru, ita. *Abrandar.* ¶ Fitono cocorouo qua suru. *Abrandar o coraçõo dalguem. S.*

Quaxin. Fino fari. *Ponteiro de ferro como agulha abrasado com fogo. Vt*, Quaxinuo tatçuru. *Meter este ferro abrasado no corpo.*

Quaxit. *Falta, ou erro.*

Quaxita fito. *Homem liberal, & grandioso.*

Quaxo. *Carta, ou patente que se dà a hum pera o deixarem passar por algum certo lugar, ou passo.*

Quaxŏ. Fino xŏ. *Natureza do fogo.*

Quaxocu. Fanauo cazaru. *Ornato, ou lustro.*

Quaxocuna. *Cousa lustrosa, & bem ornada.* ¶ Quaxocuna fito. *Homem que se trata limpa, & lustrosamente. S.*

Quaxocu. Fanano iro. *Cor daroſa. S.*
Quaxocu. Finó iro. *Cor de fogo. S.*
Quayacu. *Officio que o ſenhor encarrega a alguem.* ¶ Quayacuuo caquru. *Impor o ſenhor algum officio ou cargo.*
Quayei. Fanano cague. *Sombra das roſas. S.*
Quayen. Fino fonouo. *Labareda do fogo.*
Quayô. Fana, fa. *Flor, ou roſa, & folha.*
Quayo. Voya quabocu. *Tregoas, ou pazes.*
Quazocu. *Gente nobre, & luſtroſa como Cungues.*
Quazui. Fanano cuqi. *Pè daroſa.*
Quŏbacu. Firocu, firoxi. *Couſa larga. S.*
Quŏbun. *Grande letrado. S.*
Quochi. Firoqi chiye. *Grande ſaber.* ¶ Quŏ china fito. *Homem de grande ſaber.*
Quŏchŏ. Firô nagaxi. *Couſa larga, & comprida.*
Quŏchŏna. *Idem.*
Quŏchŏni. *Aduerb.*
Quŏchô. Qina chô. *Borboleta amarela. S.*
Quŏchŭ. Ficarino vchi. *Dentro da claridade.*
Quŏcon. i, Banguei. *Atarde. S.*
Quŏdai. Firô vôqina. *Couſa mui larga, & grande. Vt*, Quódai mufen. *Couſa immenſa, & infinita.*
Quŏfai. Are, ſutareta tocoro. *Lugar, ou caſa deſtruida, ou deſabitada. S.*
Quŏgacu. Firoi manabi. *Grande eſtudo, & letras.* ¶ Quŏgacuno chixa. *Homẽ ſabio, & douto.*
Quŏguen. i, Cuchi firoi cotoba. *Palauras de oſtentação, & ſoberba.* ¶ Quŏguen uo faqu, I, yŭ. *Dizer ſemelhãtes palauras.*
Quŏgui. i, Von ide. *Vinda, ou ida de peſſoa nobre.* ¶ Goquŏgui naſaruru. *Ir, ou vir algum ſenhor grande.*
Quŏgô. Vono qiſaqi. *Rainha.*
Quŏ-in. Ficarino cague. *Tempo que corre com o primeiro mouel.* ¶ Quŏin yano gotoxi. *O tẽpo he como hũa ſeta.* ¶ Quŏinuo voquru. *Paſſar a vida, ou o tempo.*
Quŏnió. Aqiracana ficari. *Reſplandor.* ¶ Quŏmiŏuo fanatçu. *Dar, ou deitar deſi reſplandor.*

Quŏmiŏxu. *Vermelhão da China.*
Quŏmon. Firoqi cado. *Porta, ou portal grande. S.*
Quŏqi. Firoqi cocoro. *Grande coração, & liberal.*
Quŏqi. Ficari cacayaqu. *Reſplandor. S.*
Quŏqicu. Qina qicu. *Flor, ou bonina do outono aſſi chamada de cor amarela.*
Quŏqina. *Vt*, Quŏqina fito. *Homem grandioſo, & liberal.*
Quŏqini. *Aduer.*
Quŏqio. Vŏno gozadocoro. *Lugar, ou apoſento onde eſta el Rey.*
Quŏqua. Qina fana. *Flor, ou roſa amarela.*
Quŏquŏ. *Adu.* Firoi firoi. *Eſpaçoſamente, ou largamente. Vt*, Quŏquŏto xite quuamo naxi. *Sendo muito largo, & grande não tem termo.*
Quŏquŏ. Ficari, ficari. *Couſa reſplandecẽte, ou reſplandor.*
Quŏracu. Qibami votçuru. *Vt*, Sŏmocu quŏracu. *O cairem as folhas velhas das aruores, & eruas no Outono. S.*
Quŏran. Firocu miru. i, Gacuxŏ. *Letrado. S.*
Quŏri. *Roxinol.*
Quŏrin. i, Von ide. *Ida, ou vinda de peſſoa nobre.*
Quŏriŏ. *Vt*, Quŏriŏno mŏxi yŏ. *Modo dẽ falar arrogante, & com clareza ſẽ deixar nada no peito, como quẽ diz roncas, &c.*
Quŏſai. Ficari irodoru. *Reſplandor, ou iluminação de pintura.* ¶ Item, *per met. Couſa luſtroſa, & rica. Vt*, Quŏſai mõconi amaru. *O luſtro, & rico ornato ſobeja pellos telhados.*
Quŏsŏ. Cacayaqu yoſouoi. *O ornarſe, ou atauiarſe luſtroſamente. Vt*, Quŏsŏ xi, atariuo farai, fotoriuo cacayacaŭ. *O ornato, & luſtro, ou reſplandor era tam grande que não deixaua chegar aſi a ninguem.*
Quŏtacu. i, Teiuŏno megumi. *Beneficios del Rey.* ¶ Item, *Mercès, & fauores de peſſoa alta, & nobre.*
Quŏtei. *Rey, ou emperador.*
Quŏten Firoqi ſŏra. *Grande, & largo ceo.*
Quŏvon. Teiuŏno govon. *Beneficios, ou*

fauores

fauores del Rey. S.

Quŏxen. Q ina izzumi. *Lugar de baixo da terra, onde vão ter as almas dos que morrem, como cuidão os gentios.*

Quŏxi. Q ina cami. *Papel amarelo. S.*

Quŏ ya. Firoqi no. *Campo largo, & espaçoso.* ¶ *Item, Campo inculto, & deixado em mortorio.*

Quŏye. Qina coromo. *Vestido amarelo, que vestem os Bonzos de Iapão por cima doutro vestido.*

Quŏyŏ. Ficari cacayaqu. *Resplẽdor. S.*

Quŏyô. Q ibamitaru fa. *Folhas amarelas como as do outono que estão pera cair.*

DOS VOCABVLOS QVE COMEÇAM POLLA LETRA, R.

R ANTES DO A

RA. Hũa das 47. syllabas do *Alfabeto* Iaponico.

Ra. *Virga genitalis.*

Rahiŏ. *Doença das partes secretas.*

Racco. *Certo animal domar de cabelos q̃ pera qualquer parte q̃ os inclinão cõ a mão se deitão.* ¶ Raccono cauano yŏna fitogia. *He homem q̃ facilmente se inclina ao parecer de quẽ quer, & pera qualquer parte.*

Raccha. *Hũa mezinha como massa miuda em que entra Cha.*

Rachi. *Sebe.* ¶ Permet. Rachino aquru. *Dar boa razão das cousas.* ¶ Rachino aita fito. *Homem singelo, & que logo obedece à razão.* ¶ Rachino coyuru. I, yaburu. *Quebrar a ley, & preceitos, ou ir contra a rezão.*

Raccocu. *Hũa cascazinha delgada que tem o bambu por dentro.*

Racocu. *Certa aguila.*

Racocu. *Hũa laya de vestido de seda fina que os Reis da China, ou de Iapão vestẽ por cima.*

Racqio. i, Vochitçuqu. *O aueriguarse, ou concluirse alg̃a cousa de embaraço como demanda.* ¶ Cujiga racqio xita. *Concluiuse a demanda.* ¶ Xiroga racqio xita. *Rendeose a fortaleza.* ¶ Xeqenga racqio xenu. *Não estar ainda o reino apaziguado, & quieto de guerras, & reuoltas.*

Racqua. Fanano chiru coto. *O cairẽ as rosas, & flores.* *Vt*, Racqua yedani cayerazu. *A flor caida nõe torna ao ramo.* *Vsase per met. Acerca da idade, ou annos que passados não tornão.*

Racu. Ianoximi. *Gostos, ou prazeres.* ¶ Racuuo furu, I, vquru. *Deleitarse.* ¶ Racuni fuqeru. *Darse muito a delicias, & prazeres.*

Racu afobi. *Folguedo liure, & à vontade.*

Racuba. Vma ȳori votçuru. *O cair do caualo.* ¶ Racuba furu. *Cair do caualo.*

Racubai. Votçuru vme. *O cair a flor desta aruore que he como ameixieira.*

Racuchŭ. Miyacono vchi. *Dentro do Miyaco.* ¶ Racuchŭ racuguauo semeguri mauaru. *Rodear por todo Miyaco por dentro, & por fora.*

Racuda. Votçuru votçuru. *i*, Bŏzu zocuni cayeru. *Fazese o religioso secular.* *Vt*, Racuda furu.

Racudai. *Certo modo de compor versos, ou cantigas.*

Racufat. i, Camiuo sorivotosu. *Raparse a primeira vez, ou fazerse Bonzo.* *Vt*, Racufatsuru.

Racugan. Votçuru cari. *Pato brauo que desce, ou pousa em baixo. S.*

Racugi. Chini votçuru. *O cair em terra. S.*

Racugiacu. Vochi tçuqu. *O determinar, ou sentenciar.* *Vt*, Cujiga racugiacu xita. *A demanda está concluida, ou dada sentença.* ¶ Mada xianga racugiacu xenu. *Não estar ainda resoluto no parecer.*

Racuguai. Miyacono soca. *Fora do Miyaco.*

Racuji. i, Iuo caqivotosu. *Letra que se não escreueo por esquecimento.*

Racujit. Votçuru fi. i, Figa catamuqu. *O irse pondo o sol, ou sol que se vai pondo.*

Racujŏ. Votçuru xiro. *Fortaleza rendida.*

Racuracuto. *Adu. A seu prazer, ou descansadamente.* ¶ Racuracuto suguru. *Passar o tempo folgando, ou leuando boa vida.*

Racurui. Votçuru namida. *Lagrimas que cayem dos olhos.*

Racuſacu. *Sobejos como de comer, &c. que ficão dalgũa couſa que ſe parte, ou trincha depois de tirar o melhor.* ¶ Racuſacuuo furumŏ. *Conuidar a alguem com eſtes ſobejos.*

Racuxa. Tanoximu mono. i, Racuuo ſuru mono. *Peſſoa dada á deleites, & goſtos.*

Racuxo. Votçuru tocoro. *Lugar pera onde hum ſe acolheo, ou fugio.* Racuxo ſomoſan. *Onde eſtará o q̃ ſe acolheo, & fugio?* ¶ *Item, per met. Falta, ou erro em que hum cahio.*

Racuxo. Caqivotolŭ. *Papel eſcrito, como paſquim que ſe poem em publico contra alguem. Vt*, Racuxouo tatçuru. *Por paſquim.*

Racuyŏ. Miyaco miyaco. *Corte, ou cidade principal do reino.*

Racuyô. Votçuru fa. *Folha caida, ou o cair das folhas.*

Rai. Caminari, I, icazzuchi. *Coriſco, ou trouão.* ¶ Raiga vochicacaru. *Cair coriſco ſobre algũa couſa.*

Rai. i, Rei. *Reuerencia, ou adoração. Vt*, Raiſuru. *Adorar, ou reuerenciar.*

Raibin. Qitaru tayori. *Menſageiro que vem, ou portador que ha de vir. S.*

Raibiŏ. i, Cattaino yamai. *Doença de lepra.*

Raibon. Suricobachi. *Hũa maneira de gral largo de barro em q̃ moẽ Miſo, moſtarda, &c.*

Raica. Qitaru norimono. *O ir, ou vir em andas peſſoa honrada.*

Raica. Qitaru natçu. *O verão que vem.*

Raichô. *O vir ao reino de Iapão. S.*

Raicŏ. Qitari mucŏ. *Vinda, ou aparição de Amida, ou outro Fotoque a receber as almas. Pode ſe accõmodar eſta palaura a Deos, & Anjos.*

Raiden. Caminari, inabicari. *Trouão, ou coriſco, & relampago.* ¶ Raidenga furu. *Auer trouões, & relampagos.*

Raifai. *O adorar, ou fazer reuerencia.*

Raifan. *Hum como eſtrado, ou aſſento redondo hum pouco alto, ſobre que fazem adoração diante do Fotoque.*

Raifaru. *Melius*, Raixun. i, Qitaru faru. *A primauera que vem.*

Raifũ. Qitaru caje. *Vento que vem vẽtando. S.*

Raiguat. l, raiguet. Qitaru tçuqi. *Mes, ou lũa que vem.*

Raiguen. Qitari arauaruru. *Aparecer, ou manifeſtarſe. S.*

Raiguet. Qitaru tçuqi. *Mes, ou lũa q̃ vẽ.*

Raigui. i, Von ide. *Vinda de peſſoa nobre, ou alta.*

Rai-in. *Portador, ou ocaſião de recado que vem. S.*

Raiji. *Leproſo. Vt*, Raiji tomouo fiqu. Xix. *O leproſo acompanha o leproſo. i, Cada hum buſca ſeu ſemelhante. S.*

Raijin. *Lazaro, ou leproſo.*

Raijit. Qitaru fi. *O dia que vem.*

Raimei. Icazzuchi naru. *O ſoar o trouão. S.*

Rainen. Qitaru toxi. *Anno que vem.*

Rainhŭ. Qitari iru. *Vir, & entrar. S.*

Rainŏ. Qitaru voſame. *Rendimento, ou nouidade que vem.*

Raiqi. *Hũ dos cinco liuros que enſinão policia, & corteſias, &c.*

Raiqua. Icazzuchino fi. *Coriſco, ou relampago que caye em baixo.*

Raiquŏ. Icazzuchino ficari. *Relampago.*

Raireqi. *Principio, ou origem donde ſe vai deduzindo, ou correndo alguacouſa.* ¶ Mŏpano raireqiuo xiru. *Saber a origem, & decendencia, ou propagação dalgũa religião, ou ſeita.*

Rairin. Qitari nozomu. i, Vonide. *Vinda de peſſoa nobre. S.*

Raisŏ. *Lepra. Vt*, Raisŏuo vazzurŏ. *Ser doente de lepra.*

Raitei. Icazzuchi, Inabicari. *Trouão, & relampago. S.*

Raitô. Qitaru fuyu. *O Inuerno que vẽ. S.*

Raiv. *Trouaõ, & chuua. S.*

Raiuŏ. Yuqi, qitaru. *Ir, & vir. S.*

Raixa. i, Raijin. *Leproſo.*

Raixe. Qitaru yo. i, Goxŏ. *O outro mundo, ou o mundo futuro.*

Raixei. i, Caminarino voto. *Som do trouaõ. Vt*, Raixei nimini camabiſuxij. *O ſom do trouaõ atroa os ouuidos.*

Ranxi. *Papel q̃ ſe poem por reuerencia limpo, como hũa folha de papel junto com a carta eſcrita.* ¶ *Item, permet. Parte da carta que ſe-*

ſe deixa em aberto por reuerencia da peſſoa a q̃ ſe eſcreue. ¶ Raixiuo voqu. *Deixar eſte papel em aberto, & limpo no principio da carta.*

Raixi, ſuru, ita. *Venerar, ou reuerenciar.*

Raixŏ. *Vida futura, ou a outra vida.* S.

Raixŭ. Qitaru aqi. *Outono que vem.* S.

Raixun. Qitaru haru. *A primauera que vem.* S.

Raiyu. i, Yurai. *Cauſa, origem, &c.* S.

Ramŏ. i, Ami. *Rede.*

Ran. Midare. *Perturbação.* Ranuo vocoſu. *Cauſar algũa perturbação.* ¶ Ranga deqita. *Aconteceo, ou aleuantouſe perturbação de guerra.* ¶ Ranga ideqitaru. *Idem.* ¶ Ranga iqu. *Auer perturbação deguerra.*

Ranbiŏxi. *Certo modo de tanger o tabaquinho.*

Ranbŏ. Midare ſamataguru. *O ſaquear, ou roubar. Vt*, Ranbŏ ſuru.

Ranbu. Midare mŏ. *Folguedo de bailar, & cantar.* ¶ Ranbu ſuru. *Fazer eſte folguedo, &c.*

Rancan. Vobaxima. *Balauſtes de ponte, ou de varandas, &c.*

Randa. Vmi vocotaru. *Deſcuido, ou negligencia.* S.

Randat. *Perturbação, ou deſordem de vida, cuſtumes, &c.* ¶ Randatna fito. *Homem deſordenado na vida.*

Rango. Midareno nochi. *Depois da perturbação, ou reuolta da guerra.*

Rangocu. Midaruru cuni. *Reino perturbado.*

Ranguequi. Midare. *Reuolta, ou perturbação.*

Ranguicu. Araragui qicu. *Erua cheirosa aſsi chamada.* Item, *A flor deſta erua.*

Ranguiŏ. Midarini voconŏ. *Obras maas, torpes, & deſordenadas, ou peccados de torpeza.*

Raiguiocu. I, ranqiocu. *Certo modo de tãger, ou cantar picado, ou apreſſado de quando em quando.*

Ranguiŏjin. *Peſſoa deſhoneſta.*

Ranguiŏna. Idem. *Vt*, Ranguiŏna fito.

Ranguy. *Eſtacada que ſe faz nalgum caminho, ou paſſagem muito ao comprido pera não deixar paſſar os inimigos.* ¶ Ranguyuo vtçu. *Fixar eſtes paos, ou eſtacas.*

Ran-in. *Deſordem em couſas de luxuria.*

Ranja. *Couſa cheirosa. Vt*, Mini ranjauo cuyuraſu. *Por cheiro, ou defumarſe de maneira que ande cheirãdo.*

Ranjatai. *Certa eſpecie de calambà muito fina, que antiguamente veo da China, & ainda oje ſe guarda em Nara.*

Ranman. Midare fabicoru. *O florecer das roſas, ou flores quando eſtão muitas bũas ſobre outras.* S.

Ranmŏ. Midarinaru nozomi. *Maos deſejos, ou deſordenados.* S.

Ranmõ. *Lauores, ou pinturas de veſtidos que ſe fazem eſpalhadas, & ſem ordem.*

Rannhŭ. Midare iru. *Entrar de romania, ou de tropel muita gente.* S.

Rannicu. Tadareta xiximura. *Carne que moſtra danarſe, ou corromperſe por eſtar arraganhada, murcha, ou com beiços, &c.* S.

Ranpat. Midareta cami. *Cabelos ſoltos, & empeçados.* S.

Ranpŏ. Midareta cuni. *Reino perturbado.* S.

Ranpô. i, Ranqei, fôuŏ. *Hum paſſaro grãde, & fermoſo que ha na China, & outro da meſma laya que chamamos paſſaro do ſol.*

Ranqei. *Vide*, Ranpô.

Ran, qei. *Duas layas de eruas cheirosas.*

Ranqiacu. Midare, ruru. *Perturbação, ou reuolta.* S.

Ranqiocu. *Vide*, Raiguiocu.

Ranſŏ. Midaretaru cuſa. *Eruas muito jũtas, & trauadas bũas com outras.* S.

Ranſŏ. Araraguino cuſa. *Erua cheirosa aſsi chamada.*

Ranſo. Midarini vttayuru. *O acuſar de mà feição, ou deſordenadamente. Vt*, Ranſo ſuru. S.

Rantŏ. *Pedras quadradas, & redondas poſtas bũas ſobre outras como tumulo que poem os gentios ſobre as ſepulturas.*

Ran-vn. Midaregumo. *Nuuẽs eſpalhadas. Vt*, Ran vn ſorani tadayô. *As nuuẽs andão eſpalhadas, & perturbadas no ar.* S.

Ranxei. Midareta yo. *Mundo perturbado, ou cheo de reuoltas de guerra.*

Ranxi. Midare ito. *Fios, ou linhas empeçadas. S.*

Ranxin. Midaregocoro. *Coração perturbado. S.*

Ranxin. Midaretaru xinca. *Criado mao, & desordenado. S.*

Ranxŏ. Yurai minamoto. *Principio, ou origem dalgũa couſa.*

Ranxŏ. Midaruru taixŏ. *Capitão deſordenado, ou que gouerna mal ſeu exercito, &c.*

Ranxu. *Obeber muito vinho, & desordenadamente.* ¶ Ranxuni natta. *Chegar o beberete a desordem, bebendo todos demaſiadamente, & ſem ordem.*

Ranye. i, Xixiimurano tadare cuſaru. *O estar algũa carne, ou outra couſa ſemelhante como corrupta, & engelhada.* ¶ Xigaiga ranyexita. *Eſta o corpo morto como murcho, engelhado, & corrupto.*

Ranyo. i, Coxi. *Andas, ou andor.*

Ranyô. Midareta fa. *Folhas eſpalhadas, ou leuadas do vento. S.*

Ranza. Midare za. *Ajuntamẽto de gente deſordenada, & perturbada.*

Rappu. *Deſcante, & muſica de muitas vozes, & inſtrumentos.* ¶ Rappuuo ſuru. *Deſcãtar.*

Rareô. Vſumono aya. *Certa laya de peças finas.*

Raſſocu. *Candeas de cera.*

Ratriŏ. i, Tçucanu come. *Arroz mal eſcaſcado, & por pilar.* ¶ Ratriŏno fan. *Comer feito deſte arroz mal pilado.*

Raxxi. *Ordem.* ¶ Raxxiuo midaſu. *Perturbar a ordem.* ¶ Raxximonŏ cataru. *Praticar algũa couſa ſem ordem.* ¶ Raxximo naicoto. *Couſa deſordenada.*

Rayacu. *Certa doẽça, ou buſtellas cõ q je corrompem as partes ſecretas.*

R ANTES DO E.

REi. *Alma, ou eſpirito do que jà morreo.*

Rei. *Reuerencia, & corteſia. Item, Graças, ou palauras de agradecimẽto, &c.* ¶ Reiuo ſuru. 1, itaſu. *Fazer reuerencia como inclinando a cabeça, ou dobrandoſe &c.* ¶ Reiuo yŭ. 1, mòtu. *Saudar a alguem, ou dar lhe as graças.*

Rei. T. mexi. *Cuſtume, ou couſa ordinaria, & comũa.* ¶ Maineimo reimi macaxe. &c. *Conforme ao cuſtume de cada anno.*

Rei. *Campainha.* ¶ Reiuo naraſu. 1, furu. *Tanger campainha.*

Reibocu. Tamaxij qi. *Aruores nomeadas como as que eſtão junto das varelas, & Miyas nas quaes os Camis, & Fotoques entrão, ou as tem como de ſua mão, poriſſo não he licito a ninguem cortalas.*

Reibut. *Fotoque que faz milagres, ou couſas, por onde he venerado, & temido.*

Reicacu. *Corno de vnicorne.*

Reican. Suſamaj j ſamuxi. *Couſa freſca, & fria.*

Reichi. i, Tattoi tocoro. *Lugar, ou terra pura, & excelente.*

Reichi. *Excelẽte ſaber, ou ſaber como de Anjos. Vt,* Reichi curacarazu. *Saber claro, & puro ſem algũa eſcuridade.*

Reicon. Tamaxij tamaxij. *Alma.*

Reifŏ. *Leis, & ordem de policia, &c.* ¶ Qiŭmin reifŏuo voſorezu. *O pouo afligido, & canſado não tem temor de leis, nem tem deuer com corteſias.*

Reifô. *Couſas preciоſas, & excelentes, que ſe não deixão ver, nem moſtrão facilmente.*

Reigacu. *Eſtudo, ou exercicio de couſas de policia.* ¶ Itẽ, *Policia, & arte de muſica.*

Reigiô. *Hũa erua chamada Acaza, & folhas degrãos.*

Reiguen. Qidocuno xiruxi. *Grandes milagres, ou marauilhas. S.*

Reigui. Reino coto. *Policia, ou corteſias.*

Reijin. 1, Giacunin. *Bailador, & tangedor de inſtrumentos muſicos.*

Reijit. Tçuneno fi. *Dias ordinarios.*

Reijŏ. Reino ſumi. *Carta de agradecimentos.*

Reijo. Fiyai tocoro. *Lugar, ou parte fria.* ¶ Quacutŏni reijo naxi. *No ferro poſto no fogo, & derretido não ha lugar, ou couſa fria.*

Reinen. *Anno ordinario, ou cuſtume de cada anno. Vt,* Reinenno gotoxi. *Aſsi como he cuſtume cada anno.*

Reimin. Tami. *Pouo, ou lauradores. Vt,* Reiminno camadoni chôxeqino qemuri atçuxi. *Na cozinha do pouo, ou lauradores pelamenhã, & à tarde ha grãde fumo q̃ he ſinal de*

ſinal de ter que comer, & eſtar proſpero.

Reimot. *Preſente com que ſe viſita alguem.*

Reiqen. *Excelente, & marauilhoſa eſpada como a dos Reis antiguos. Vt*, Tencano reiqen, I, busŏno reiqen. *A mais excelẽte eſpada de todas.*

Reiqi. *Alma, ou eſpirito.*

Reiqi. *Cagado, ou tartaruga, cujos ſinaes, & vincos que tem nas coſtas, vendo hum homem antiguo aprendeo muitas couſas de Aſtrologia.*

Reiqiŏ. i, Yoi niuoi. *Excelente cheiro, & como ſobre natural. Vt*, Reiqiŏ yomoni cunzu. *O bom cheiro recende por todas as partes.*

Reiquŏ. *claridade como ſobre natural, & marauilhoſa.*

Reiracu. i, Vochibururu. *Danificarſe, ou irſe deſtruindo, & empeyorando algũa couſa.*

Reirei. *Adu. Modo de eſtar, ou correr agoa fria.* ¶ *Item, Modo de voz ſonoro, & brando.* ¶ Quanguenno coye reireitari. *As vozes da muſica, ou deſcante ſoavão com hum tom alto, ſonoro, & brando.*

Reiri. *Couſa de habilidade, ou engenho. S.*

Reirô. *Couſas lucidas que eſtão enfiadas, & por ordem como pedras precioſas, ou muitas lumieiras.*

Reiſui. Fiyai mizzu. *Agoa fria, pura, & criſtalina.*

Reitai. *Suſtancia marauilhoſa, ou eſpiritual, como alma, &c.*

Reitan. *Couſa deſabrida, & que não tẽ ſabor.*

Reiten. Suſamajij ſora. *Ceo, ou ar freſco, ou hum pouco frio.*

Reitengu. *Dachem, hũa certa balança com que peſão prata, &c.*

Reitocu. Qidocuna tocu. *Grandes, ou marauilhoſos proueitos, ou fruito eſpiritual.*

Reixa. *Peſſoa que faz comprimentos viſitãdo, ou dà os agradecimentos, &c.*

Reixa. *Cami milagroſo, que faz couſas marauilhoſas ſendo rogado, ao parecer dos homẽs.*

Reixen. Reino jeni. *Caixas que ſe apreſentão, ou offerecem, viſitando a alguem.*

Reixen. *Tempos determinados em que ſe fazẽ as deuidas corteſias, & viſitas.*

Reixiqi. I, reixen. *Caixas que ſe dão de preſente viſitando a alguem.*

Reixit. *Caſa como oratorio onde ſe poem a figura, ou imagem dalgum Cami, ou Fotoque.*

Reixit. i, Sugureta ſugata. *Excelente, & marauilhoſa figura, ou aparencia de peſſoa nobre, & graue. S.*

Reixu. Fiyeta ſaqe. *Vinho frio.*

Reiyacu. Fiyai cuſũri. *Mezinha fria de ſua natureza.*

Reiyacu. i, Qidocuna cuſũri. *Excelente, & marauilhoſa mezinha. S.*

Renban. i, Amatano fito fanuo ſuyuru. *O aſſinarenſe muitos em algum papel. Vt*, Rẽbanuo ſuyuru.

Renbo. Coi xitŏ. *Amor deshoneſto, ou ſenſual. Vt*, Fitouo renbo ſuru. *Amar a alguem ſenſualmente.*

Renchi. Fachiſũno iqe. *Alagoa de golfãos.*

Renchocu. Sugui-i. *Reclidão.*

Renchocuna. *Couſa recta, & juſta.* ¶ Rẽchocuna fito. *Homem recto, & juſto.*

Renchocuni. *Aduerb. Vt*, Renchocun monouo facarŏ. *Ordenar rectamente algũa couſa.*

Renchŭ. Sudareno vchi. *Dentro das eſteiras que ſe dependurão.* ¶ No Ximo, *Molher de homem nobre.*

Rencon. Fachiſũno ne. *Raiz dos golfãos. S.*

Rendai. *Lugar como caualete onde ſe dependurão, & guardão os veſtidos.*

Renga. Tçurane vta. *Certos verſos, ou cãtigas que fazem muitos enfiadas, & dependẽtes hũas das outras.*

Rengu. Cuuo tçuranuru. *Certo genero de verſos deſta laya que ſe vſão na China.*

Renguai. Sudareno foca. *Fora das eſteiras dependuradas. S.*

Rengue. Fachiſũno fana. *Roſa, ou flor de golfão.*

Renguiŏ. Nori voconŏ. *Exercitarſe, & fazerſe verſado em letras, ou virtudes.* ¶ Qiŭxu renguiŏno fito. *Homem exercitado, & verſado nas letras, ou virtudes.*

Renjacu. *Hũa corda à maneira de ſilha com q̃ hũs certos bufurinheiros leuão amarrada às coſtas hũa caixa, em que vão muitas miudezas pera vender.*

Renjacu. Tçuranaru ſuzume. *Bando de pardaes. Vt*, Renjacu qiſoi qitatte ichiuo natũ. *Ajuntandoſe muitos pardaes fazem traquinada, & eſtrondo.*

Renjacu. *Paſſarinho aſſi chamado.*

Renjenaxigue. *Cor de cauallo ruço eſtrellado, ou ruço rodado.*

Renji. *Hũa maneira de grades.*

Renjit. Fiuo tçuranuru. *Dias continuados.* ¶ Renjit mŏxi vqetamauaru. *Muitos dias continuados praticamos, & nos communicamos.*

Renjit. Faſuno mi. *Fruito do golfão.*

Renjo. *Carta aſsinada por muitos.*

Renjŏ. *Idem.*

Renma. Nerimigaqu. *O exercitarſe, & polirſe. Vt*, Renmano cô. *Habito de muito exercicio.*

Renmen. *Continuação dalgũa couſa ſem ſe interromper.*

Renmin. Auaremi. *Miſericordia, & piedade.* ¶ Renmin ſuru. l, cuuayuru. *Vſar de piedade, & miſericordia.*

Renniicu. Faſuno mi. *Fruito do golfão que ſerue de mezinha.*

Renpacu. Xiroi faſu. *Golfãos brancos. S.*

Renren. Tçuranari, u. *Muitas vezes, ou continuadamente. Vt*, Cono cotouo renren niŏxita. *Iſto diſſe por vezes.* ¶ *Itẽ*, *Pouco a pouco.*

Renri. *Vt*, Renrino yeda. *Ramo que eſta emburulhado, & trauado com outro.* ¶ Itẽ, *permet. Amizade, & vnião grande. Vt*, Renrino chiguiriuo naſũ. *Ter amizade muito eſtreita, como a de dous caſados, &c.*

Renxi. Yedauo tçuranuru. *Ramos que eſtão pegados, & continuados na aruore: mas toma ſe comummente por irmãos.* ¶ Renxino chiguiri. *Vnião, & amizade de irmãos.*

Renxiu. Auaremu cocoro. *Coração piadoſo.*

Renya. Youo tçuranuru. *Noites continuadas. S.*

Renyô. Fachiſuno fa. *Folhas do golfão. S.*

Reô, l. Riô, Tatçu. *Lagarto.*

Reó. Feya. *Cubiculo.*

Reô, l. Riô. *Caça, ou peſcaria.* ¶ Rôuo ſuru. *Caçar, ou peſcar.* ¶ Roga

qiqu. *Tomar algũa couſa na caça, ou peſcaria.*

Reô a. Mimixij, voxi. *Surdo, & mudo S.*

Reôca. l, Riôca, i. Norimono. *Andas reaes.*

Reocacu. Tabino marebito. *Hoſpede.*

Reôchi. Satori xiru. *Diſcurſo do entendimento, ou conjeitura.*

Reochi. Vomon bacari xiru. *Saber, ou prudencia.*

Reôco. Tatçu, tora. *Lagarto, & tigre.*

Reŏco. *Dous tigres. Vt* Reŏco, nireôno tatacaiuo naſu. *Pelejarem, ou contenderẽ duas peſſoas principaes como dous tigres, ou dous lagartos.*

Reôdat. Satori tſſuru. *Diſcorrer bem com o entendimento, ou eſpecular. S.*

Reŏju, l. Riŏju. *Senhor, ou dono dalgũa rẽda, ou terras.*

Reômon. *Figura de lagarto pintada, ou feita de broslado, ou baſtidor.*

Reŏnai. Reŏno vchi. *Dentro do cubiculo.*

Reŏnai. *Dentro das terras, ou territorio dalgũ ſenhor.*

Reôno vô vma. *Cauallo aſamado. Item, cauallo em que caualga o Rey.*

Reôqen. Facari, u. *Remedio.* ¶ Reôqenuo cuuayuru. *Dar remedio, ou remediar algũa couſa.* ¶ Reôqenmo nai. *Naõ auer remedio.*

Reôquai. Mimixij. *Surdo.* ¶ Iefiuo qicazaru cotcua reôquaino gotoxi. *O naõ ouuir, & deſcernir o bem, & mal he como ſer ſurdo.*

Reôra. Aya, vſumono. *Peças ricas, ou veſtidos de ſeda fina, & delgada.* ¶ Reôra qin xuuo nini matô. *Veſtirſe de peças ricas, e finas.*

Reôran. Midare, ruru. *Miſtura como de muitas flores ou roſas que eſtão muito juntas, & acumuladas. S.*

Reôri. *Temperado comer. Vt*, Reôri ſuru. *Temperar.*

Reôriacu. *Zombaria que ſe faz dalguem por obra maltratandoo, &c.*

Reôrixa. *O que tempera o comer.*

Reoſŏ. Vomonbacari vomô. *Figura, ou eſpecie de couſa q̃ hũ tem viua na imaginação.*

Reoſô. Tabino ſô. *Religioſo eſtrãgeiro. S.*

Reôsocu. i, ieni. *Caixas, ou moedas de cobre.*
Reô. Sanadori. *O caçar, & pescar.*
Reoto. Tabino michi. *Caminho que hum faz andando por fora, ou peregrinando.*
Reôtocu. Satori, viu. *Saber por consideração, ou discurso.*
Reôxi. *Caçador, ou pescador.*
Reôxi. *Papel.*
Reŏxo. Futatocoro. *Dous lugares.* ¶ Itẽ, *Duas pessoas.*
Reoxo. *Lugar, onde se hum acha fora de sua casa.*
Reôxo. *Terras, ou renda propria dalgum senhor, que tem reseruada pera seu vso, & gasto.* ¶ Dairi goreôxo. *Renda, ou terras proprias do Rey. i, que não tem repartidas aos criados.*
Reŏxu. Futacusa. *Duas layas de cousas.* ¶ Reŏxu cudasareta, catajiqenai. *Desteme duas cousas, agradeçoo lo muito.*
Reoxucu. Tabino yadori. *Estalagem, ou pousada fora de casa.*
Reôyen. Farucani touoi. *Grande distancia. Vt,* Reôyenno cuni. *Reino muito distãte, ou longe.*
Reôyŏ. *Curar doença, & ter cuidado de sua saude.* ¶ Reôyŏ tomoni meiyono tatxa. *He medico destro, & afamado em curar infirmidades, & conseruar juntamente asaude.*
Reqi. Coyomi. *Calendario dos dias, meses, & anno.* ¶ *Item, Sciencia de obseruar as estrellas, ou planetas, para saber da vida, & fortuna de cada hum.*
Reqigacu. Reqiuo manabu. *Estudo de astrologia.*
Reqijen. i, Aqiracani xiretaru coto. *Cousa manifesta, & sem duuida.*
Reqijenna. *Idem.*
Reqijenni. *Aduer.*
Reqijit. Fiuo feru. *O acabarse o dia.*
Reqinen. Toxiuo feru. *O passarse o anno. S.*
Reqireqi. *Muitas cousas que estão patentes, & por ordem.* ¶ *Item, permet. Muitas pessoas honradas, & principaes: & às vezes se toma por hũa soo. i, do numero das pessoas graues, & ruras. Vt,* Reqireqino gacuxŏ. *Muitos letrados insignes.* ¶ Dŏri reqireqitari. *Auer muitas razoens claras, & de que se não pode duuidar.*

Reqisŏ. *Numero de tempos, ou de annos ja passados.* ¶ *Item, Arte da Astronomia, & de contar.*
Reqitai. *Idades passadas, que foram succes-siuamente continuadas.*
Reqixa. Coyomi tçuquru fito. *Astrologo que faz o calendario, ou reportorio.*
Reqixo. *Liuro por onde se aprende a arte de Astronomia.*
Retsan. Mairi tçuranaru. *O irem muitos jũtos como apedir, ou propor algũa cousa, &c.* ¶ Retsanxite mŏsu. *Indo muitos juntamente falar.*
Retza. Zani tçuranaru. *O estarem assentados por ordem muitos.*

R ANTES DO I.

RI. Cotouari. *Rezão, ou arrezoamento.* ¶ Rini voruru. *Ser vencido da razão, ou sujeitarse à razão.* ¶ Rini cacauatazu. *Não ter de ver com a rezão.* ¶ Riuo maguru. *Torcer a rezão.* ¶ Rini tçumaru. *Ficar concluido com a rezão.* ¶ Riuo tçucusu. *Dizer todas as rezoens, ou arrezoar bem, & diffusamente.* ¶ Rini fazzurunu. I, morurŭ. *Discrepar da rezão.*
Ri. *Camaras de puxos. Vt,* Riuo vazzurŏ. *Estar doente destas camaras.*
Ri. Tocŭ. *Proueito, ou ganho.* ¶ Riuo vru. *Receber proueito.* ¶ Rini fuqeru. *Ser muito cubiçoso, ou amigo de seu proueito.*
Ri. i, Catçucoto. *Victoria.* ¶ Riuo vxinŏ. *Perder a victoria.* Riuo vru. *Alcançar victoria. Mais se vsa* Xôri. *Vt,* Xôriuo vru. *Alcançar victoria.*
Riacu. *Recopilação. Vt,* Riacuturu. *Abreuiar, ou recopilar.* (*qualquer cousa.*
Riacugui. *Cousa abreuiada, ou recopilação em*
Riacuguina. *Idem.*
Riacuguini. *Adu.*
Ribai. *Onzena.* ¶ Ribaiuo suru. *Fazer officio de onzeneiro, ou ganhar à onzena.*
Ribaijin. *Onzeneiro.*
Ribet. Fanare vacaturu. *Apartamento, ou*

ſeparação como dos caſados entreſi, ou de outras peſſoas.

Ribiŏ. *Ganhos à onzena.*

Ribiŏ. Xibori fara. *Camaras de puxos.*

Ribun. *Ganho à onzena.* ¶ Rinobun. *Ganho, ou proueito qualquer de mercancia, &c.*

Rica Naxino xita. *De baixo da pereira. Vt,* Ricani camurnuo nauoſazu. *Não concertar o barrete de baixo da pereira, ſe acertar de ir pera cair da cabeça, pera que não cuidem que toma peras com amão. Vſaſe em couſas q̃ he neceſſario ter vigia, & precato pera que não cuidem os homens mal.*

Rican. i, Ritocuuo cangayuru. *O cuidar, & parafuſar ſempre ſobre ſeu proueito, & ganho. Vt,* Ricanuo fouto ſuru. *Cuidar, & entender ſempre em ſeu proueito.*

Richigui. *Policia, primor, & ſimplicidade.*

Richiguina. *Homem cortes, aprimorado, ſimples, & recto. Vt,* Richiguina fito.

Richŭyen. *Hũa mezinha compoſta de varios materiaes.*

Ricô. *Agudeza, & ſagacidade no falar.* ¶ Ricouo yŭ. *Falar agudezas com algũa arrogancia, & ſoberba.* ¶ *Item, Minùs propriè, ſe toma por viueza, & feruor. Vt,* Ricôna mono. *Homem viuo, & eſperto.*

Ricon. *Agudeza, & ſagacidade, &c. Vt,* Ricon daiichino fito gia. *He homem agudiſſimo, & muito ſagaz, & diſcreto.*

Ricôna. *O que fala aguda, & ſagazmente.* ¶ *Item, Viuo, & eſperto.*

Ricôni. *Adu.*

Ricondate. *Moſtra com algũa demaſia de agudeza, & ſagacidade.*

Riconja. *Auiſado, & ſagaz.*

Riconna. *Peſſoa auiſada, aguda, & ſagaz.*

Riconni. *Adu.*

Riconſa.

Ricqua. Fanauo tatçuru. *Por flores em vaſo como ramalhete. Vt,* Ricquauo ſuru.

Ricuchin. *Seis eſpecies de mezinhas as quaes nunca ſe danão por mais velhas que ſejão.*

Ricugi. i, Cachimichi. *Caminho por terra. Vt,* Ricugiua yuqi furi tçumotte vmano aximo tatazareba, &c. Taif. *Lib.* 28. *Quanto he por terra tendo chouido muita neue,*

& atolando os pès dos caualos nella de maneira que os não podião aleuantar, &c.

Ricugŏ. Mutçuuo auaſuru. *Seis partes. ſ. os quatro rumos principaes, & aparte do Ceo ſobre a cabeça, & a inferior da terra.*

Ricuguei. Mutçuno guei. *Seis artes liberaes que ha em Iapão, & na China.* ſ. Rei. gacu, xa, guio, xo, ſu. *Vide,* Gueinô.

Ricuriô. *Andas, ou carro em que caualga o Rey.*

Ricut. *Razão, ou palauras com que hum arrezoa prolixa, ou moleſtamente.* ¶ Ricut iy. *Peſſoa que arrezoa deſta maneira.*

Ricutŏ. *Liuro de arte militar.*

Ridon. *Agudeza, & tardeza de engenho.*

Rifat. i, Saican. *Viueza, & ſagacidade, ou diſcreção.*

Rifatjin. *Homem eſperto, & ſagaz.*

Rifatna. *Idem.*

Rifatni. *Adu.*

Rifatſa.

Rifi. *Razaõ, & ſem razaõ. Vt* Rifiuo vaquru. *Dicernir a rezaõ, & ſem rezaõ, ou juſtiça, & injuſtiça.*

Rifujin. Corouariuo tçucuſazu. *O não examinar bem a razaõ. Vt,* Rifujin no vôxe. *Mandado ſem razaõ, & juſtiça.*

Rifujinna. *Couſa deſarrezoada.*

Rifujinni. *Adu.*

Riguai. *Fora da razão.*

Riguŭ. Madara vxi. *Vaca malhada.*

Rijeme. *O apertar, ou conuencer com a força da rezaõ. Vt,* Fitouo rijemeni ſuru.

Rijun. i, Ritocu. *Ganho, ou proueito.*

Rimot. *Ganho, ou proueito, ou fruito.*

Rimot. *Vt,* Rimotno vouari. *Fim, ou cõſumação da ſaluação dos homens. Bup.*

Rin. *Hũa maneira de campainha, ou batega redonda ſem badalo.* ¶ Rinuo vtçu. i, naraſu. *Tanger eſta batega. Item, Em algũas partes do Ximo ſe toma geralmente por campainha.*

Rin. *Tira, ou pedaço depano, ou peça q̃ ſe acrecenta no cabeção, & dianteira dos veſtidos. No Cami ſe diz,* Yeri. ¶ Rinuo ſaſu. *Por, ou acrecẽtar no cabeção dos veſtidos de Iapão algũa tira doutro pano, peça, &c.*

Rin-a. Fayaxino caraſu. *Coruo, que anda no mato, ou boſque.*

Rinbiŏ. *Doença como de engurria.*

Rinbô. *Hum certo circulo de metal, de que dizẽ varias couſas fabuloſas nos liuros.* ¶ *Itẽ, Hũa certa marca, ou diuiſa, que ſe pinta nos veſtidos, ou em outros panos como de armar, &c.* ¶ Rinbôno maru. *Idem.*

Rinbocu. Fayaxino qi. *Aruoredo, ou boſq.*

Rinca. Fayaxino xita. *Ao pè, ou de baixo do aruoredo, ou boſque.*

Rinca. Tonarino iye. *Caſa vizinha.*

Rincacu. Qirinno tçuno. *Corno de hum animal como vnicorne, ou bada.* ¶ *Iteẽ, per met. Couſa rara. Vt*, Tauomazaru cocoroua rincacu yorimo mare nari. *Coração que ſe não dobra nem vira, he mais raro q̃ o corno deſte animal.*

Rincan. Fayaxino aida. *Dentro do boſque, ou aruoredo.*

Rinchô. Fayaxino tori. *Paſſaro do boſque.*

Rinchŏ. *Hũs crauinhos, ou fulas que vem no pr̃incipio da primauera. No Camiſe diz,* Rinchŏqe.

Rinchŭ. Fayaxino vchi. *Dentro no boſque, ou canaueal.*

Rincŏ. *Ida do Rey a algũa parte.*

Rindŏ. *Hũa certa erua.*

Ringuẽ. Teivŏno cotoba. *Palaura de Rey.*

Ringŏ. Tonarino ſato. *Lugar, ou pouoação vizinha.*

Ringo. *Hũa fruita como maçãs pequenas.*

Ringocu. Tonarino cuni. *Reino vizinho.*

Ringono qi. *Aruore que dà hũa fruita como maçãozinhas.*

Ringua. *Hora de dormir.*

Rinjacu. Voximi voximu. *O ter difficuldade de dar, ou empreſtar algũa couſa.* ¶ Gorinjacu naqu tamauaru bequ ſoro. *Peço vos que me cõcedais iſto ſem repugnãcia, & dò.*

Rinjet. *Recado, ou nouas que contão acrecẽtado de ſi varias couſas. Vt*, Rinjetuo yŭ.

Rinji. *Obra, ou ſeruiço, que ſe impoem, ou acrecenta a alguem alem do cuſtumado.*

¶ Rinjino quayacu. *Officio, ou obra obrigatoria, que ſe acrecenta deſta maneira alem do que hum cuſtuma fazer.*

Rinjina coto. *Idem.*

Rinjŭ. Vouarini nozomu. i, Saigo. *Hora da morte.* ¶ Rinjŭga yocatta. *Teue boa morte, ou morreo bẽ.* ¶ Rinjŭ xŏnen. *O acabar, ou morrer bem.*

Rinmei. Teivŏno vôxe. *Mãdado del Rey.*

Rinqi. Voximu cocoro. *Ciumes que hum tẽ de outro ſer amado, ou fauorecido.* ¶ Rinqi ſuru. *Ter ciumes.*

Rinri. Tonarino ſato. *Lugar vizinho, ou pouoação que eſtà perto.*

Rinrin. *Vt*, Rinrinto xite. *Modo de eſtar a couſa freſca.* ¶ *Item, Modo de ſoar algũa voz, ou inſtrumento muſico.*

Rintan. i, Tonari. *Caſa, ou lugar vizinho. S.*

Rinv. Naga ame. *Chuua que dura muito. Vt*, Rinv imada fare yarazu. *Ainda não eſteue a grande, & comprida chuua.*

Rinuocu. Tonarino iye. *Caſa vizinha.*

Rinxen. Teiuŏno vonvôxe. *Mandado del Rey.*

Rinxi. *Prouiſão, ou patente del Rey.*

Rinxô. *Sexta lũa, ou mes de Iapão. S.*

Rinye. Vauo meguru. i, Mayô. *Andar errado no caminho da ſaluação, andando em continua roda de nacimentos, & transformaçoens varias. Mas o ſentido ordinario he repetição das meſmas couſas que hum ja deuia de ter eſquecido, ou não deuia de falar. Vt*, Rinye xita cotouo yŭ. *Tornar a dizer, & repetir o que hum deuia de calar para não dar no coração dalguem, &c.*

Rinyẽ. Sonono fayaxi. *Pomar, ou horta. S.*

Rinyen. Fuchini nozomu. *O chegar, ou dar nalgum pègo. S.*

Rinyocu. Vrocuzu, tçubaſa. *Peixes, & aues. S.*

Rinza. Tonarino za. *Aſſento perto, ou vizinho de outro no Zaxiqui.*

Rinzŏ. *Hũa maneira de tabernaculo, que fazem andar à roda como eſtante, que ſerue de liuraria nas Teras dos gentios.*

Riŏ. *l*, reŏ. *Cubiculo.*

Riŏ. *l*, reŏ. Futatçu. *Vt*, Riŏno mimi. *Ambas as orelhas.* ¶ Riŏno te. *Ambas as mãos.*

Riŏan. *Eſcuridades, ou treuas.* ¶ *Item,*

Tenxino chuinuo ſaſũ. *Eſpaço, ou tempo em que morreo o Rey, por eſtar tudo ẽ treuas.*
Riŏba. Nifiqino vma. *Dous cauallos.*
Riŏbai. Yoi nacadachi. *Bom terceiro.*
Riŏbŏ. I, Riŏtŏ. Futatçuno cata. *Ambas as partes.*
Riŏbocu. Yoqiqi. *Boa aruore, ou pao pera madeira.*
Riŏbun. *Proprias terras, ou renda, ou dentro das terras dalguem.*
Riŏca. *Duas caſas, ou familias.*
Riôca. I, Riôga. Teiuŏno norimono. *Andas reaes.*
Riŏchi. *Erdade, ou terras, ou renda.*
Riŏchŭ. I, Riŏnai. *Dentro das terras, ou renda que hum tem.*
Riŏco. Futatçuno tora. *Dous tigres. Vide Reŏco.*
Riocuchicu. Midorino taqe. i, Auoi taqe. *Bambus verdes.* S.
Riocufat. *Cabelos da cabeça fermoſos, & lindos.* S.
Riocuin. Midorino cague. *Sõbra freſca de muitas aruores, quando eſtam verdes.*
Riocuju. Midorino vyeqi. i, Auoqi qi. *Aruore verde, & freſca.* S.
Riocura. Midorino tçuta. *Era verde.* S.
Riocusŏ. Midorino cuſa. i, Auoi cuſa. *Erua verde.* S.
Riocuſui. Midorino mizzu. *Agoa freſca q̃ por ſer em muita quãtidade parece verde.* S.
Riocutai. Midorino coqe. i, Auoi coqe. *Muſgo verde.* S.
Riŏdan. *Duas couſas.* S.
Riŏdo. Futatabi. *Duas vezes.*
Riŏfen. i, Futaſamano coto. *Duas layas ou feiçõesde couſas.*
Riŏfŏ. *Ambas as partes.*
Riŏfũ. Suzuxij caje. *Vento freſco.*
Riŏfu. Futarino votto. *Dous maridos Vt,* Teigio riŏfuni mamiyezu. *A molher caſta e conſtante não ſe ajunta com dous maridos.*
Riŏgai. *Dous terminos. Item, Duas couſas, ou duas peſſoas. Vt,* Riŏgaino mandara. *Fotoque macho, & Fotoque femea.* S.
Riŏgã. Futatçuno manaco. *Ambos os olhos.*
Riŏgin. Futatçuno gin. *Dous exercitos, ou ambos osexercitos.*

Riŏgiô. *Duas couſas, ou dous capitulos.*
Riŏgiñ. Futacaſane. *Duas materias, ou duas couſas dobradas.*
Riŏgocu. i, Nicacocu. *Dous reinos.*
Riŏgue. *Vt,* Riŏguechigai ſuru. *Diſcrepar, ou deſencõtrarenſe dous em entender algũa couſa.*
Riŏgue. Satori toqu. *Fazer entendimento, ou penetrar bem as couſas do Buppò.*
Riŏguet. Yoqitçuqi. *Lũa clara, & fermoſa. Item, Duas lũas, ou dous meſes de Iapão.*
Riŏgui. Futatçuno coto. *Duas couſas.*
Riŏgun. Futatçuno icuſa. i, Futatçuno gin. *Dous exercitos.*
Riŏgun. *Duas partes, ou comarcas do reino.*
Riŏ-i. *Bom medico.*
Riŏjet. Xita futatçu. *Duas bocas. Vt,* Riŏjetna mono. *Peſſoa que fala por duas bocas, ou que varia no que diz.*
Riŏji. Yoqi tçuuamono. *Bom ſoldado.* S. *Vt,* Meicunua riŏjiuo ſutçuru coto naxi. *O bom ſenhor não deita fora o bõ caualeiro.* Xix.
Riŏjŏ. i, Vqegŏ. *Conſentir. Vt,* Riŏjŏ ſuru.
Riŏju. Yoqi qi. *Boa aruore. Vt.* Riŏjuno qiru coto nacare. *Não corteis a boa aruore.* S.
Riŏju. *Senhor, ou dono dalgũa rẽda, ou terras.*
Riŏmen. Futatçuno cauo. *Duas faces.* ¶ *Item, Ambas as partes. Vt,* Riŏmengaqi. *O eſcreuer dambas as partes do papel.*
Riŏmengaqi. *Vt,* Riómengaqi ſuru. *Idẽ.*
Riŏnai. *Dentro da erdade, terras, ou renda dalguem.*
Riŏni. Futatçuno mimi. *Ambas as orelhas.*
Riŏnichi. *Dous dias.*
Riŏnin. Futarino fito. *Dous homẽs.*
Riŏnŏ. *Entender, ou perceber com o entendimento. Vt,* Riŏnŏ xita. *Entendi, ou percebi.*
Riŏqe. *Official nobre, q̃ da parte dos Cũgues ſe punha antiguamẽte pera gouernar as rẽdas dos Cũgues q̃ eſtauão de miſtura cõ as de algũ ſenhor ſoldado: o outro cõpanheiro da parte dos ſoldados ſe chamaua, Girô.*
Riŏqiacu. Futatçuno ſagui. *Ambas as pernas, ou pees.*
Riŏqin. *Vt,* Riŏqinno vŏgui. *Abano doura-*

dourado dambas as partes.

Riôri. *Vide*, Reôri.

Riorit. *Conſonancia, ou armonia de muſica.*

Riɔſocu. Futatçuno axi. *Ambos os pès. S.*

Riŏten. Sufuxij tora. *Ar, ou ceo freſco.*

Riŏxa. Iyeiye. i, Bŏzuno iye. *Caſa, ou cubiculo de Bonzo.*

Riŏxet. *Nouas que ſe contão de duas maneiras.* ¶ Item, *Duas opinioẽs.*

Riŏxi. Futarino tçucai. *Dous recados.*

Riŏxin. Yoi xinca. *Bom criado.*

Riŏxin. i, Yoi toqi. *Boa hora, ou de bom agouro pera fazer algũa couſa.*

Riŏxo. Futatocoro. *Dous lugares, ou duas peſſoas.*

Riŏxŏ. Futarino taixŏ. *Dous capitães.* ¶ Riŏxŏ yeiuo araſô. *Dous capitães cõtendem ſobre o poder, & fauſto.*

Riŏxŏ. Yoqi taixŏ. *Bom capitão.*

Riŏxu. Futatçuno te. *Ambas as mãos.*

Riŏxu. *Bom ſenhor, ou amo. S.*

Riŏya. Yoqi yoru. *Boa noite. Vt*, Riŏyauo moteaſobu. *Gozarſe da boa noite vendo a lũa, ou neue, praticando, &c. S.*

Riŏyocu. Futatçuno tçubaſa. *Duas, ou ambas as aſas. S.*

Riŏyŭ. *Dous forçoſos, ou valẽtes. Vt*, Riŏyŭ canarazu araſô. *Dous homens valentes pella mòr parte contendem, ou competẽ. S.*

Riŏzai. Yoqi zaimocu. *Boa madeira. S.*

Riŏzzu. *Duas cabeças.*

Riqen. Surudona qen. i, Tçurugui. *Eſpada que corta bem.*

Riqi. *l*, Riqixa. *Homem rapado que ſerue como de pagem da lança, leuando hũa Naguinata diante do ſenhor.*

Riqi. Chicara. *Forças.* ¶ Riqino aru monogia. *He homem que tem forças.*

Riqiji. Chicarano votoco. *Homem forçoſo. S.*

Riqirió. i, Tçuyoi chicara. *Grandes forças. Vt*, Riqirió na mono. *Homem de grandes forças.*

Riqixa. *Homem forçoſo.* (Riqi

Riqixa. *Hũ homẽ pagẽ da lança. Vide ſupra,*

Riqua. Naxino fana. *Flor de pereira. S.*

Riquan. Cutçu; camuri. *Calçado, & co-*

roa, ou outra couſa com que ſe cobre, & cruza a cabeça. S.

Ririxij. *Ser viuo, & eſperto.*

Ririxiſa. Ririxŭ.

Riron. Cotouariuo ronzuru. *Diſputa.*

Riſai. Surudona chiye. *Viueza de engenho, & agudeza.* ¶ Riſaina fito. *Homem agudo, & ſagaz.*

Riſan. Fanare chiru. *Apartandoſe eſpalharſe, ou partirſe pera diuerſas partes. Vt*, Riſanſuru. *S.*

Riſo. Rui vaxiru. *O procurar, ou negocear com diligencia ſeu proueito, & ganho.*

Riſũ. *Hũ certo animalinho como forão.*

Rita. Tauo ſucŭ. *Saluar, ou liurar aos outros. Bup.*

Ritan. i, Xóguat. *Primeira lũa, ou mes do anno.*

Ritgui. Tadaxij coto. *Simplicidade, & inteireza. Vt*, Ritgui xenbanno fito nari. *He homem mui inteiro, & ſimples, & regular.*

Ritŏ. Surudona catana. *Eſpada, ou Catana que corta bem.*

Ritocu. *Proueitos, ou ganhos. Vt*, Ritocuuo araſô. *Contender ſobre o intereſſe, ou ganho.*

Riũca. Yanaguino xita. *De baixo do ſalgueiro, ou ao pee do ſalgueiro.*

Riũcŏ. *Dignidade de Rainha.*

Riũcot. i, Riôno fone. *Hũa mezinha.*

Riũfa. Fauo tatçuru. *Fundar, ou aleuantar algũa ſeita.*

Riũgo. *Certo inſtrumento de feição de relogio de area de que vſa o volteador, o qual faz andar à roda, & menea de muitas maneiras cõ hum cordel.* ¶ Riũgo nari. *Figura, ou feição deſte inſtrumento.*

Riũgun. *Reino, ou republica de lagartos, que imaginão os gentios auer dentro do mar.*

Riũguan. Guanuo tatçuru. *Voto que hum faz. Vt*, Riũguanuo ſuru. *Fazer voto.* ¶ Riũguanuo jŏjuſuru. *Comprir o voto.*

Riũjin. *Cami dos lagartos.*

Riũme. i, Reôno vonvma. *Caualo bom, & afamado.* ¶ Item, *Caualo em que caualga o Rey.* ¶ Item, *Hũa certa peça do enxadrez.*

R ANTES DO I.

Riun. *Victoria, triumpho.* ¶ Riunuo firaqu, I, vru. *Triunfar, ou ganhar victoria.*

Riûnho. *Filha de lagarto de q̃ falão os gẽtios.*

Riûnŏ. *Canfora.* ¶ Baiqua. *He canfora muito boa, & excelente.*

Riŭriŭ. *Laya, ou feição em couſas de arte. Vt,* Teni riŭriŭga aru. *Na letra ha vario talho, ou feição.* ¶ *Item, Ramos, ou variedade de ſeitas.*

Riŭſui. Nagaruru mizzu. *Agoa que corre.*

Riŭtan. *Raiz de hũa certa erua, que ſerue de mezinha.*

Riŭtei. *Pranto, ou choro.* ¶ Riŭtei cogaruru. *Secarſe de lagrimas.*

Riŭuŏ. Riŭnouŏ. *Rey dos lagartos.*

Riŭxa. i, Curuma. *Carro ligeiro, ou q̃ vai andando.*

Riŭxei. *Exalação que ſe acende de noite no ar, & parece eſtrela que voa.*

Riŭxi. Yanaguino ito. *Ramos delgados de ſalgueiros que eſtão dependurados como fios. S.*

Riŭxocu. Yanaguino iro. *Cor de ſalgueiro. S.*

Riŭyô. Tate mochiyuru. *O dar, ou pagar algũa couſa da diuida, ou toda conforme ao deſejo do acrẽdor, em algũa couſa q̃ não ſeja a meſma q̃ ſe empreſtou, ou pagãdo por via de outro ainda q̃ ſeja a meſma prata ẽ eſpecie, &c. Vt,* Icquâ meno cauarini coreuo riŭyô tçuca matçuru. *Deu, ou pagou iſto ẽ troco dos cẽtais*

Riŭzzu. *Aſas, ou orelhas dos ſinos de latão por onde eſtão dependurados, que commummẽte tem figura de hum lagarto.*

Rixei. Youo voſamuru. *O gouernar imperio, ou reino em paz, & com ordem. S.*

Rixei. *Agudeza, & ſagacidade.* ¶ Rixeina fito. *Homem agudo, & diſcreto.*

Rixen. *O dar, ou empreſtar dinheiro à õzena.*

Rixŏ. *Premio, fauor, proueito, &c. dos Camis, & Fotoques.* ¶ Gorixŏni azzucaru. *Receber a graça, ou fauor dos Camis, ou Fotoques.*

Rixxin, Miuo tatçuru. *Tomar modo de vida, ou eſtado de maneira que ſe ſoſtente, & fique bem encabeçado.*

Rixxŭ. Tatçu aqi. *Principio do Outono.*

Rixxun, Faru tatçu. *O entrar na primauera, ou começar a primeura.*

Riyacu. i, Etouo ŭcŭ. *O ſaluar, ou liurar os homẽs.*

R ANTES DO O.

Riyŏ. *Proueito, ou intereſſe proprio que hum procura ſem ter deuer com o dos outros. Vt,* Miŏmon riyŏuo fonto ſu. *Procurar nome cõ hipocreſias, & ſeu proueito, ou intereſſe.*

Riyocu. *Cubiça, ou ſer amigo de ſeu proueito.* ¶ Riyocuuo camayuru. *Ser amigo de ſeu proueito, ou cubiçoſo.*

Rizzume. *O apertar, ou conuencer com razões.* ¶ Rizzumeni ſuru. *Idem.*

R ANTES DO O.

RO. *Alporcas.* ¶ Roga deqita. *Nacerão alporcas.*

Ro. *Vt,* Rono coromo. *Veſtido delgado que trazem os Bonzos por cima.*

Ro. *Remo.* ¶ Rouo voſu. *Remar.*

Rŏ. *Solda com que pegão, ou ſoldão hum metal cõ outro. Vt,* Rŏzzuqeuo ſuru. *Fazer eſta ſolda.*

Rŏ. *Cera.*

Rŏ. Tçucaruru. *Canſaço.* ¶ Rŏuo tçumu. *Trabalhar muito, ou ter muito trabalhado, & canſado.* ¶ Rŏ xite cõnai guia. *Depois de canſar, & trabalhar não aproueitar, nem aquirir virtude, ou merecimento.* ¶ Roga iqu. *Canſar.*

Rô. Yagura. *Balluarte, ou torre.* Rôni noboru. *Subir aeſta torre. Mais frequentemẽte ſe vſa eſta palaura cõpoſta. Vt,* Côrô. *Torre alta, &c.*

Rô. *Carcere.* ¶ Rôuo qeyaburu. *Quebrar o tronco com os pès.* ¶ Rôni iruru. *Encarcerar.* ¶ Rôyori idaſu. *Tirar alguem do tronco.*

Roba. *Aſno, ou aſna.*

Rŏba. Voitaru vma. *Caualo velho.*

Rŏba. Voitaru vba. *Molher velha.*

Rŏba xinxet. i, Nengorona cocoro. *Grãde amor, & fauor.* ¶ *Item, Se toma por couſa prolixa, & enfadonha.*

Rŏbiŏ. *Doẽça de velhice.*

Rŏbo. Voita faua. *Mãy velha.*

Rŏbocu. Voita qi. *Aruore velha.*

Rŏbu. Voitaru chichi. *Pay velho.*

Rŏca. *Paſſadiço.*

Rôcacu. Yagura, iye. *Caſas altas como de ſenhores, & nobres. Vt,* Rôcacu tamauo chiri-

chiribamete cũden cumoni ſobiye qeri. Taif. Lib. 37. *As caſas dos ſenhores grandes eſtuão mui luzidas, & luſtroſas, & altas que ſe hião às nuuẽs.*

Rocai. *Remos, & pangayos.*

Rôcutaxi. *Deixar morrer alguem tendoo muito tempo no carcere.*

Roccacu. *Couſa de ſeis quinas, ou cantos.*

Roccacuma. *Idem.*

Roccacuni. *Adu.*

Roccon. *Seis ſentidos conforme aos Iapoẽs. S. os cinco exteriores, & o ſentido comum. Vt, Guen, ni, bi, jet, xin, I.*

Rôchô. Cagono tori. *Paſſaro que eſtà na gaycla.*

Rochũ. Yagurano vchi. *Dentro no balluarte, ou torrinha.*

Rôchũ. Rôno vchi. *Dentro no tronco, ou carcere.*

Rochũ. Michi naca. *Meyo do caminho.*

Rócô. *Fruito, ou merecimento do trabalho.* ¶ Rŏcôuu tçumu. *Ajuntar. ſeruiços & merecimentos com trabalho.*

Rocŏ. Chimata, i, Michitçuji. *Encruzilhada, ou caminho por onde todos paſſão.*

Rôcocu. i, Toqei. *Relogio como darca, agoa, &c.*

Rocu. Tamamono. i, Tacara. *Riquezas.* ¶ Rocuuo tçumu, *l*, tacuuayuru. *Ajuntar muitas riquezas per adar.*

Rŏcu. Xinrŏ curuximi. *Trabalho, pena, & canſaço.*

Rŏcu. Voino curuximi. *Trabalho, ou males da velbice.*

Rocuchicu. *Seis animais.* i, Vxi, fitçuji, inu, vma, niuatori, inoco. *Boy, ou vaca, ouelha, cão, caualo, gallo, filho de porco mõtes.*

Rocudai. i, Gitũi, qua, fũ, cũ, xiqi. *Terra, agoa, fogo, vento, & mais duas ſuſtãcias inuiſiueis.*

Rccudŏ. Mutçuno michi. i, Gigocu, gaqi, chicuxŏ, xura, nin, den. *Seis infernos aſſi chamados que os gẽtios imaginão auer neſta vida preſente.*

Rocufaramit. *Seis qualidades, ou dotes dalma ſegundo ſe diz no Buppò.*

Rocugu. *Armas de todo o corpo.* ¶ Ro-

cugu xite. *Eſtando todo armado.*

Rocugi. *Terra, ou caminho por terra. Vt,* Rocugiuo yuqu, l, ayumu. *Ir, ou caminhar por terra.*

Rocugiô. *Certo comer que ſe faz cõ Tofus ſecos, & duros.*

Rocu-i. Tacara, curai. *Riquezas, & dignidades.*

Rocuna. *Couſa praina. Vt* Rocuna michi. *Caminho praino, & raſo. Itẽ, Couſa direita.*

Rocuni. *Adu.*

Rocuqiũ. Canoxixino cauagoromo. *Veſtido de pelle de veado. Vt,* Rocuqiũ canuo ſiyeguiru. *O veſtido de pelle de veado defẽde do frio.*

Rocuro. *Pião de dentro do ſõbreiro do ſol.*

Rocuro. *Torno dos torneiros.* ¶ Rocuroni caqete fiqu. *Fazer obra ao torno.*

Rocuro fiqi. *Official de torno, ou Torneiro.*

Rocuroxi. *Idem.*

Rocuſũmŏ. i, Mizucoxi. *Coador dagoa.*

Rócut. *Velbice conſumada ja, & debilitada.* ¶ Rŏcut itaita. *Eſtou ja velho cõſumado.*

Rocuxacu. *Moços de ſeruiço que ſeruem à gẽte dos Machis dentro de caſa.*

Rocuxin. Mutçuno xitaximi. *Seis parentes cos de pay, mãy, irmão maior, de irmão menor, molher, & filhos.*

Rocuxiqi. *Seis noticias, que ſe alcanção por ſeis ſentidos interiores.*

Rocuxŏ. *Certo mineral de cor verde que ſerue pera tintas.*

Rocuxu. i, Rocudŏ. *Seis ĩfernos dos gentios.*

Rŏdô. *Soldados criados dalgũ ſenhor.*

Rodoco. *Lugar dos remos, quando ſe rema.*

Rôfan. Tçucare vazzurŏ. *Canſaço, & fraqueza de doença. S.*

Rŏfei. Voitaru tçuuamono. *Soldado ja velho.*

Rofen. Irorino fotori. *Apar do fogão.*

Rŏfit. Voita fude. *Eſcriuão velho. Itẽ, Letra de velho.*

Rŏfu. Voita votto. *Homem velho.*

Rŏfu. *Melius*, Robu. Voitaru chichi. *Pay velho.*

Rŏgacu. *Eſtudo de pois de velho.*

Rŏgan. Voino manaco. *Olhos de velho.*

Rogan. *Pato braus que esta ẽtre os caniços. S.*
Rogan. Voitaru cauobaxe. *Rosto de velho. S.*
Rôguet. i, Xiuasu. *Derradeiro mes, ou lũa do anno de Iapão.*
Rôguet. Voborozzuqi. *Lũa dantre nuuens que escasamente parece.*
Rôguet. Fogaracana tçuqi. *Lũa clara, & resplandecente.*
Rôgui. Qera, ari. *Bicho chamado Qera, & formiga.*
Roguio. Suzuqino vuo. *Peixe assi chamado.*
Roguiñ. Roba, vxi. *Asno, & boy.*
Rŏguiñ. Voita vxi. *Vaca, vel boy velho.*
Rŏgo. Voite nochi. *Depois de ser velho.*
¶ Rŏgono vomoide. *Boa vida, ou cõtentamento depois de velho.*
Rôgu. *Cesto de vimes, ou canastra. Vt,* Itono rôgu. *Cesto de seda.*
Rogvi. *Pao em que semete, & joga o remo.*
Rogi. *Caminho estreito, & escuso que vai pera a casa do Chanoyu, &c. Itẽ, Caminho dentro da cerca dalgũa varela por onde se vai à cella dalgum bonzo, ou a outra casa que está dentro.*
Rŏgio. Voitaru vonna. *Molher velha.*
Rŏgiñ. Toxiyorixu. *Anciãos, ou principais cabeças como os do cõselho dalgum senhor: & tãbem se toma por hum soo como hum dãire os velhos, & anciãos destes.*
Rŏjeqi. i, Quantai. *Descortesia, desordem, & agrauo. Vt,* Saijŏno rŏjeqi. *Grãde descortesia, ou desordem.* ¶ Rŏjeqiuo suru. *Fazer agrauo, ou desordem.*
Rŏjeqinin, *O que faz injuria, ou agrauo.*
Rôji. *Hũa maneira de cesto, ou canastrinha.*
Roji. Sagui. *Garça.*
Rôjin. Voita fito. *Velho.* ¶ Rŏjin tçuyeuo tanomu. *O velho estriba no bordão.*
Rôjŏ. Xironi comoru. *Estar cercado na fortaleza. Vt,* Rôjŏsuru.
Rôju. i, Voiqi. *Aruore velha.*
Rŏjŭ. i, Rŏdô. *Criados de casa dalgi senhor.*
Rŏmai. *Matalotagem de arroz.*
Romei. Tçuyuno inochi. *Vida breue.*
Rŏmô. Voi foruru. *Velho destempado, ou que caduca: ou idade decrepita. Vt,* Rŏmô suru.

Rômon. Yagurano cado. *Portal sobre o qual ha algum sobrado, ou baileu.*
Rŏnuxa. *Soldado ja velho.*
Ron. *Disputa, ou contenda. Vt* Ronuo suru. ¶ *Item grosa, ou tratado sobre algũ texto, ou materia.*
Rondan. Ronji danzuru. *Disputa.*
Rônen. Voita toxi. *Velhice.*
Rongo. *Nome de hum liuro da China que trata de cousas moraes.*
Rongui. Ronzuru coteuari. *Disputa.*
Ronhacu. Voitari, vacaxi. *Velhos, & mancebos.*
Rŏni. Voitaru anna. *Molher rapada como freira.*
Ronji, zuru, ita. *Disputar, ou altercar.*
¶ Iefuo ronzuru. *Disputar sobre qual he bom, ou mao, razão, ou contra razão.*
Rŏnin. *Desterrado.*
Ronnin. Ronzuru fito. *O que altera, ou traz demanda sobre algũa cousa cõ outro.*
Rŏnô. Voita tatçucuri. *Laurador ja velho.*
Ronso. Ronzuru, vttayuru. *O demandar, & acusar.*
Ropp ŏgasa. *Certo chapeo que trazião as molheres antiguamente.*
Rŏqe. *Solda, ou mistura de outro metal que fica em algũas peças douro, ou prata desmãchadas, ou tiradas de seu lugar.* ¶ Rŏqegaru. *Auer nestas prças esta solda, &c.*
Rôqen. Voita inu. *Cão velho.*
Roqen. Toxiyori sucuyacana. *Velho valente, ou velhice com forças.*
Roqen. *Manifestar. Vt,* Roqen suru. ¶ Roqenxita cotogia. *He cousa ja manifesta, & publica.* (*sair de casa.*
Rôqio. Comori iru. *O estar recolhido sem*
Roqua. Aximo fana. *Flor de caniços. S.*
Rôquai. Voino vomoi. *Cuidados, ou pensamentos de velho.*
Rôrai. Voi qicaru. *O chegarse à velhice, ou fazerse velho.*
Rormeqi, çui, eita. *Andar inquieto, & desasosegado, ou com medos, sobresalto, ou com algum outro aluoroço como de hospedes, &c.*
Rorrori. *Aduer. Medo de andar inquieto, ou aluoraçado com medo, &c.*

Rŏrô. *Vt*, Rŏrôſuru. *Eſtar deſterrado, & recolhido ſem ſair a publico, nem ter deuer com o mundo.*

Rôrôtoxite. *Adu. Modo de eſtar ſolitario, & recolhido ſẽ tratar com a gente como velhos, ou doentes de malenconia, &c.*

Rŏſai. *Hũa doença como etica, ou tiſica.*

Roſai, ŏ, ŏta. *Pedir eſmola, comer, ou ſuſtẽtaçãc.*

Roſai. *Vt*, Roſai no itaſu. *Idem.*

Roſainin. *Peßoa q̃ pede eſmola, ou ſuſtẽtação.*

Rŏſo. Voitaru nezumi. *Rato velho. S.*

Roſŏ. i, Auoi yeiogu. *Tinta muito azul de pintar.*

Rŏſô. Voita fijiri. *Religioſo, ou Bõzo velho.*

Rôſô. i, Sôno coromo. *Veſtido, ou habito de Bonzo.*

Rŏſõcu. Voitaru axi. *Velho que ja não pode andar muito.* ¶ Rŏſõcude gozaruniyotte, mairu coto canauanu. *Por quanto ſou ja velho, & fraco dospees não poßo ir.*

Rŏſui. Voi vototorô. *O irſe debilitando, & gaſtandoſe com a velhice.*

Rotai. Robano fara. *Barriga do asno. S.*

Rŏtai. i, Toxi yori. *Velho.*

Rôtai. Yagurano vtena. *Caſas altas, ou torres onde mora gente.*

Rŏtaqe. *Fermuſura.* ¶ Rŏtaqetaru võna. *Molher fermoſa.*

Rotô. Michino fotori. *Borda do caminho. Vt*, Rotôni tatçu. *Eſtar parado, ou em pee jũto do caminho.* ¶ *Item, permet. Andar deſagaſalhado como pobre ſem caſa, &c.*

Rŏuô. Voitaru voqina. *Velho.*

Rŏuoxŏ, *Certa dignidade de Bonzos velhos entre os Ienxus.*

Rôxa. *Preſo, ou encarcerado.*

Rŏxa. Voitaru mono. *Velho.*

Roxen. i, Michino tçucai jeni. *Dinheiro, ou caxas pera o caminho.*

Rôxẽ. *Embarcação que tẽ camara, ou varãda.*

Roxet. i, Michino tŏ. *Nouas de caminho.*

Rôxet. i, Xiuaſuno yuqi. *Neue da vndecima lũa, ou mes. S.*

Roxi. *Caminho.* ¶ Roxiſugara cataru. *Praticar vindo pello caminho.*

Rŏxi, ſuru, ita. *Enuelhecer.*

Rŏxin. Voitaru xinca. *Criado velho. S.*

Rŏxin. Voitarumi. *Corpo velho, ou canſado.*

Roxit. I, Rôxit. *Polução nocturna em ſonhos.*

Rŏxô. Voitari, vacaxi. *Velhos, & mancebos.*

Rŏxô. Voimatçu. *Pinheiro velho.*

Rôxŏ. Yagurano vye. *Encima do baluarte, ou baileu, ou torre.*

Rŏxŏ. *Fraqueza, & canſaço por via do trabalho.*

Rŏyacu. Yoqi cuſuri. *Boa mezinha. Vt*, Rŏyacu cuchini nigaxi. *A boa mezinha he amargoſa na boca. Acomodaſe aos bõs conſelhos que sã mal ouuidos.*

Rŏyei. i, Vt uo yomi, guinzuru coto. *Fazer verſos cantando os, & ſaboreandoſenelles.* ¶ Item, *Hum certo liuro de poeſia.*

Royen. Irorino camachi. *Paos que poem em quadro nas bordas do fogão da caſa.*

Rŏyen. i, Aizzuno qemuri. *Fogo que ſe aleuanta pera dar ſinal, ou rebate.*

Rŏyeqi. *Vt*, Rŏyeqiſuru. *Eſtar debilitado, & fraco.*

Rŏyŭ. Voitaru tomo. *Companheiro ja velho: ou companhia de homem velho.*

Rŏzocu. Voitaru nuſubito. *Ladrão ja velho.* ¶ Itẽ, permet. *Ladrão experimentado.*

Rŏzzuqe. *O Soldar hum ferro, ou metal com outro.*

R ANTES DO V.

RV. *Hum vaſo, ou panella de barro, em que fundem prata, ou outro metal.* ¶ Ruire. *Liga que ſe deita neſta panella na prata.*

Ruberi. *Quebras da prata q̃ſe funde neſta panella quando lhe botão a liga.*

Rucaſu. *Eſcorias que ficão de miſtura com a cinza de pois da prata fundida.*

Rucat. Tçuzzuri, ru. *Veſtido roto, remendado, &c.*

Rufu. i, Firomaru. *Dilatarſe algũa couſa, ou diuulgarſe.* ¶ Voxiye xejŏni rufu ſuru. *Diuulgarſe no mundo algũa doctrina.*

Rui. Tagu-i. *Eſpecie, ou laya de coiſas.*

Ruibiŏ. Tagvino yamai. *Doença da meſma laya.*

Ruichô. Tçucareta tori. *Paſsaro canſado, ou debilitado.*

Ruicon. Tçucare cutabiruru. *Grande canſaço, ou fraqueza.* S.

Ruinen. Toxicaſanaru. *O acrecentarerenſe os annos, ou muitos annos.*

Ruiqua. i, Vonaji tagvino toga. *Peccado da meſma eſpecie, ou peccado que da meſma maneira caye, ou carrega ſobre alguem como peccado dos pais ſobre os filhos, &c.*

Ruiqua. *Fogo que ſe pega na caſa vizinha. Vt,* Ruiquani vŏ. *Ser queimado com fogo que ſe pegou na caſa do vezinho.*

Ruire. *Vide,* Ru.

Ruireqe. *Inchaços, ou carouços q̃ nacem no peſcoço ao derredor da gargãta.*

Ruireqi. *O chorar muito, ou por muito eſpaço.* S.

Ruitai. i, Daidai. *Idades acrecentadas, ou muitas idades.*

Ruitocu. Tocuuo caſanuru. *O acrecentar merecimentos, ou muitos merecimentos.*

Ruiv. Naniidano ame. *Muitas lagrimas ou chorar muito. Vt,* Ruiv faregataxi. *O não poder reprimir, ou interromper as muitas lagrimas.*

Ruixe. Youo caſanuru. i, Daidai. *Muitas idades, ou ſeculos.*

Ruixen. *Embarcaçoẽs, ou nauios que vão de conſerua.*

Ruixet. *Cordas pera amarrar homens.*

Ruixin. *Parentes.*

Ruiyon. *Deſcendentes, ou progenie.*

Ruiza. *Boyãoſinho como pucaro pera meter o chamoido.*

Runin. i, Nagaſarebito. *Deſterrado.*

Ruqei. i, Ruzai. *Deſterro por algum crime.*

Ruren. i, Nagare ariqu. *Andar decà pera là deſenfadandoſe.* ¶ Item, *Eſtar fazendo algũa couſa com o ſentido noutras partes como deſenfadandoſe.*

Ruri. *Certa pedra preciosa azul.*

Ruri. *Paſsarinho de cor azul eſcuro.*

Ruriiro. *Cor da zul eſcuro.*

Rurŏ. *Deſterro.* ¶ Rurŏ ſuru. *Andar deſterrado ſem caſa, nem lugar certo.* ¶ Rurŏnomiro raru. *Ser deſterrado.*

Ruſu. Todomari mamoru. *O eſtar abſente ou fora de caſa.* ¶ Ruſuuo ſuru. *Ficar em caſa vigiãdo em abſencia dalguẽ.* ¶ Ruſu naru. I, dearu. *Eſtar fora, ou abſente.*

Ruſumori. i, Ruſuno ban. *O que fica guardando, ou vigiando a caſa.*

Rutçŭ. i, Cocoroni vcamuru. *Lembrarſe, ou ſaber bem de memoria as couſas.*

Ruten. *Rodeo, ou reuolução. Vt,* Xŏjini ruten ſuru. *Tornar a nacer, & morrer muitas vezes, como imaginão os gentios.*

Ruzai. *O deſterrar, ou condenar ao deſterro a alguem. Vt,* Ruzaini voconŏ. *Idem.*

DOS VOCABVLOS QVE COMEÇAM POLLA LETRA, S.

S ANTES DO A.

SA. *Adu. De exhortar. Vt,* Sa mairŏ. *Ea vamos.*

Sa. *Adu. Aſsi, ou deſta maneira. Vt,* Sa naquua. *Se aſsi não for.* Item, *He particula que no cabo dalgũs nomes, ou preſentes de verbos faz fazer nomes ſuſtantiuos. Vt,* Migotota. *Couſa viſtoſa, & apraziuel.* Cayeruſa. *Tornada, ou conjunção em que ſe hum torna.*

Saba. *Salua que ſe toma do arroz cozido antes de o comer pera offerecer ao Fotoque.* ¶ Sabauo toru. *Tomar eſta ſalua.*

Saba. *Hum certo peixe como ſauelha.*

Sabacarino. *Couſa deſta laya, ou como eſſa, &c.*

Sabaqi, qu, aita. *Deſempeçar fios, cabelos da cabeça, &c. Vt,* Camuo ſabaqu. *Deſempeçar os cabelos da cabeça.*

Sabaqi, qu, aita. *Ter cuidado, & negocear as couſas da caſa, &c. Vt,* Iye, chiguiŏ, nandouo ſabaqu. *Ter cuidado, & adminiſtrar a caſa, renda, &c.*

Sabaqi. *Adminiſtração, ou meneo das couſas de caſa, &c.*

Sabaqi. *Hum cordel, ou trela com que leuão amarrados os cães à caça, &c.*

Saba-

Sabaqite. *Negociador, ou o que administra.*
Sabi. *Ferrugem.* ¶ Sabiuo nogô. *Alimpar a ferrugem.* ¶ Sabiuo migaqu. l, votosu. *Idem.* ¶ Sabiga tçuqu. *Tomar ferrugem. ou fazer se ferrugento.*
Sabi, uru, ita. *Tomar ferrugem o ferro, &c. Vt*, Catanaga sabita. *A catana esta ferrugenta.* ¶ Itẽ, *Estar algũa couſa ſolitaria ou deſacompanhada.* ¶ Itẽ, per met. *Estar algũa couſa ja velha, ou çafada, &c.* ¶ Sabita tocoro. *Lugar, ou caſa que está ja velha, & danificada.*
Sabigatana. *Eſpada ferrugenta.*
Sabixij. *Couſa ſolitaria, ou estar ſolitario.*
Sabixisa. Sabixĭ.
Sabiya. *Seta ferrugenta, ou ruim: palaura com q̃ algum ſoldado diz mal, ou deſſaz na ſua ſeta falando humilmente.*
Sabiye. *Agoa dalgum pego, ou remanſo do rio, que está turua por nam correr muito.*
Saburai. *Fidalgo*, l, *homem honrado.*
Saburai, ŏ, ŏta. *Ser, auer, &c. S.*
Saca. *Ladeira.*
Sacabayaxi. *Ramo feito à maneira de vaſoura, que ſe poem às portas das tauernas. No Ximo ſe diz Fote.*
Sacabiŏxi. *Compaſſo, ou modo de tanger deſcompaſſado, ou deſordenado ſem conſonancia.*
Sacabucuro. *Saco por onde ſe coa o arroz que está ja feito em vinho.*
Sacabuguiĕ. *Copeiro, ou o que tem cuidado do vinho.*
Sacabune. *Tina em que ſe eſpreme o arroz de que ſe faz vinho.*
Sacadachi. *O voltear com os pès pera cima. Vt*, Sacadachiuo ſuru.
Sacague. *Moſtras, ou reliquias deter bebido vinho.* ¶ Iccŏ ſacaguenimo vorinai. Mon. *Por nenhum caſo tenho bebido vinho, nẽ rasto, ou ſinal delle ha em mĩ.*
Sacagu. *Cabelos da cabeça, que nacem ao reues.*
Sacago. *Criança, que nace às aueſas. i, Com os pès diante.*
Sacagura. *Adega de vinho.*
Sacai. *Termo, ou arraya, confins, limite.*
Sacai, ŏ, ŏta. *Contrariar, ou ſer contrario. Vt*, Irçuino fitono cotobani ſacŏ fitogia. *He homem que ſempre contradiz ao que os outros dizem.* ¶ Cocoroni ſacŏ. *Dar no coração a alguem.* ¶ Qunguen. l, chĭguen mimini ſacŏ. *As boas couſas, ou bons conſelhos communmente não agradão aos ouuidos.*

Sacaime. *Termo, confins, ou remate dalgum chão, reino, ou terra, &c.*
Sacairon. *Contenda ſobre a demarcação das terras, do chão das caſas, &c.*
Sacaivadan. *Pazes, ou concertos, que fazem os que confinão, ou ſão vizinhos ſobre os limites do chão, terras, &c.*
Sacama. *Contra marè, ou rolbeiros da marè.*
Sacamacu. *Vt*, Sacamacu nami. l, mizzu. *Ondas, ou agoas, que correm encontradas, ou pera tras como rolbeiros.*
Sacamatçugue. *Cabelos das peſtanas virados de maneira & encontrados, q̃ entrão nos olhos.*
Sacame. *O auſo do pao, ou madeira que he difficultoſa de laurar por ir contra o direito das veas.* ¶ Sacameni naru. l, iru. *Per met. Leuar a couſa não por razão, mas por colera, ou teima, &c. como quãdo hum altera, & não ſe deixa leuar da razão, mas de ſua paixão, opinião, &c.*
Sacamogari. *Huã maneira de eſtrepes de cana ou pao, ou ferro que ſe poem virados pera baixo ſobre o muro ao redor das fortalezas, ou de outras cercas.*
Sacamogui. Sacaſamani xigueruqi. *Paos, ou aruores com os ramos, ou eſgalhos viradas pera baixo, q̃ poem amarradas a hũas eſtacas ao derredor das fortalezas, pera que os inimigos não poſſão liuremente ſubir.* ¶ Sacamogui uo fiqu. *Por eſtes paos, ou aruores com os ramos pera baixo deſta maneira.*
Sacamori. *Folguedo de muitos õde ha muito beber.* ¶ Sacamoriuo ſuru. *Fazer bebereres, ou folguedos onde hi muito beber.*
Sacamucai. *Refreſco de vinho, &c. que ſe manda ao encontro de quem vem por caminho ou embarcação.*
Sacamuqe. *Eſpigas das vnhas.*
Sacan. *Vt*, Sacan naru. *Proſperar, ou eſtar florente, & em ſeu vigor. S.*
Sacana. *Couſa de comer como carne, & peixe*

Item, Qualquer couſa de apetite quando ſe come pera beber ſobre ella.

Sacanna. Couſa prospera, & florente, ou que eſtà em ſeu vigor. ¶ Toxino ſacanna fito. Homem que eſta naflor da idade.

¶ Ixei ſacanni gozaru. Eſtar naforça da proſperidade, & bonança.

Sacanobori, ru, otta. Ir contra a corrente dagoa em algum rio, ou correrem as agoas pera cima com a força da marê, &c.

Sacaqi. i, Camino mayeni tatçuru qi. Hũ pao, ou aruore q̃ ſe aleuanta, ou planta diãte dos Camis, ou diante deſua ermida.

Sacari. Força, & vigor dalgũa couſa. Vt, Fana zacari. l, fanano ſacari. Tempo em que eſtão em ſeu vigor as roſas, ou flores.

¶ Toxino ſacari. Flor, & vigor daidade, &c.

Sacari, ru, atta. Vir, ouſer o tempo do cio dos animaes. Vt, Necoga ſacaru. Andar o gato com ocio.

Sacari, u, atta. Vt, Cuchiga ſacaru. Sẽtir a boca desabrida, & com desſabor dalgũa couſa que ſe come azeda, &c.

Sacaſama. l, Sacaſamani. Adu. Ao reues, ou às aueſſas, ou cabeça abaixo.

Sacatçubo. Iarra, ou boyão de vinho.

Sacate. O que ſe paga pollovinho.

Sacate. O tomar algũa couſa na mão ao modo de apunhar com adaga. Vt, Vaqizaxiuo ſacateni nuqu. Arrancar a adaga deſta maneira como quem quer dar de punhaladas.

Sacate vtçu. P. Batendo as palmas rogar pragas.

Saca uoqe. Certo vaſo como tina ou barça pera vinho.

Sacaxij. Valente, ſão, & forte, &c.

¶ Item, No Cami be o meſmo q̃ Caxicoi, prudente, & ſagaz.

Sacaxiſa.

Sacaxũ.

Sacaxira. i, Nacagoto. Diſcordias, ou mal querença que hum cauſa entre outros. Vt, Sacaxirauo yũ. Semear diſcordias.

Sacaya. Adega, ou tauerna, & caſa onde ſe faz, ou vende vinho.

Sacayaqi. Parte da cabeça tirando as fontes, & toutiço. ¶ Sacayaqiuo ſoru. Rapar

eſta parte da cabeça, ſ. moleira, & cucuruta.

¶ Sacayaqiuo toru. l. nuqu. Arrencar os cabelos deſta parte da cabeça como cuſtumaũão antiguamente.

Sacaye, uru, eta. Eſtarem as aruores, & eruas verdes, & viçoſas. ¶ Item, permet. Proſperar. Vt, Ixeini ſacayuru. Estar proſpero, & com poder. ¶ Tomi ſacayuru. Florecer em riquezas.

Sacaye, uru, eta. Meliùs, Torriſacayuru. Impedir, ou apartar aos que pelejão.

Sacayuqi, u. Ir florecendo, ou proſperando. Vt, Miyomo ſacayuqu. Ir ſe dilatando, & proſperando o imperio.

Sacazzuqi. Taça, ou copo. ¶ Sacazzuqiuo catamuquru. i, Nomu. Beber pello Sacazzuqui. S.

Sacoſo. Adu. Prouauelmente aſſi, ou como iſſo. Vt, Sacoſo nagoriuoxñ vomôrçurõ naredomo. Mon. Parece que aſſi deuia de ter ſaudades, porem, &c.

Sacu. Couſa de engenho como dito ſutil, &c. Vt, Vare fitotçuno ſacuuo iuõzu. Mon. Eu direi hum dito, ou hũa inuenção minha.

¶ Item, Sementeira, ou nouidade. ¶ Cotoxino ſacuga yoi. l, varui. Ser a nouidade deſte anno boa, ou ruim. ¶ Item, Obra, ou feitura. Vt, Coreua miga ſacugia. Iſto he obra minha, ou feito por minha mão. ¶ Deusnogoſacu. Obra de Deos.

Sacu. Tranqueira, ou cerca que ſe faz de pao ao derredor da fortaleza, ou de outro lugar. Vt, Sacuuo yui mauaſu. Fazer eſta tranqueira, ou cerca em torno. ¶ Item, Eſtacada que ſe faz nos rios pera não deixar paſſar embarcações. ¶ Sacuuo ſuru. Fazer eſta eſtacada.

Sacubo. Qinôno cure. Ontem à tarde, ou ontem à noite.

Sacuban. Qinôno cure. Idem.

Sacubiõ. Tçucuri yamai. Doença fingida.

¶ Sacubiouo ſuru. Fingir doença.

Sacubun. Parte dalgũas terras que hum por ſi cultiua, ou ſemea.

Sacuchõ. Qinôno aſa. Ontem polamenhã.

Sacufan. Meya nouidade. Vt, Tauo ſacufanni ſuru. Laurar a varzea de meas.

Sacu-

Sacuguiua. *Iunto, ou apar da tranqueira, ou cerca de paos q̃ se faz ao derredor da fortaleza.*
Sacu-i. *Obra, ou inuenção, ou traça. Vt*, Rẽga, dangui nadono sacuiga yoi. *A composição, ou traça dos versos, pregaçaõ, &c. he boa.*
Sacui. *Cousa tesa, & facil de quebrar, como pao, &c.* ¶ Sacui fito. *Homem viuo, & expedito.*
Sacuji. *Obras de edificios.*
Sacujit. Qinô. *Ontem.*
Sacujit. i, Tçuitachi. *Primeiro dia da lũa.*
Sacumai. *Aparelho que hum faz com ardil, & inuenção.* ¶ Sacumaiga yoi. I, varui. *Ser a inuenção, ou traça do apercebimento, que hum faz, boa, ou ruim.*
Sacumai, ô, ŏta. *Fazer aparelho com inuenção, & engenho como bãquete, festa, &c. pera muita gente.*
Sacumô. Qeno vye. *Sementeira, ou nouidade de arroz, trigo, grãos, &c.* ¶ Cotoxiua sacumôga yoi. *Este anno ha boa nouidade de arroz, &c.*
Sacumu. Qinôno yume. *Sonho de ontem, ou sonho que passou.*
Sacuna. *Obra, ou cousa feita com inuenção. Vt*, Sacuna dangui, sacuna vta. *Pregação, ou verso bem composto, ou de boa composição, & artificio.* ¶ Sacuna fito. *Homem de boa traça, & inuenção. Item, Homem viuo, expedito, & resoluto.*
Sacunin. Tçucuru fito. *Laurador.*
Sacuno mono. *Obra.* ¶ Gosacuno mono. *Obra, ou creatura de Deos. Palaura q̃ corre na Igreja.*
Sacuno qi. *Paos de tranqueira, ou cerca que fazem ao derredor das fortalezas.*
Sacura. *Cereijeira.*
Sacuradai. *Gorazes, ou pargos que tomão na terceira lũa em Abril, ou Mayo.*
Sacuragari. P. *O andar vendo as cereijeiras floridas.*
Sacuragui. *Cereijeira, ou pao de cereijeira.*
Sacuran. *Perturbação, ou reuoltas de guerra.*
Sacurei. *Proua, ou testimunho dalgũa obra feita por algum antiguo como composição de versos que chamão, Renga, &c.*
Sacuri, v, utta. *Dar cõ a mão pera diante como quem bota terra, ou agoa.* ¶ Mizzuuo sacuri caquru. *Botar agoa com a mão com quem agua a casa.* Itẽ, Sacuri, u. *Abrir pao, ou madeira com algum ferro dando com elle pera diante.*
Sacurigana. *Certo cepilho de laurar madeira.*
Sacuriô. *Iornal do carpinteiro.* ¶ Sacuriôuo dasu. *Fazer paga aos carpinteiros.*
Sacurito. *Adu. Esperta, viua, & expeditamente.* ¶ Sacurito xita fito. *Homem viuo, & expedito.*
Sacusacuto. *Adu. Idem. Vt*, Sacusacuto monouo yũ fitogia. *He homem que diz as cousas expedita, & resolutamente.* ¶ *Item, Modo de se partir, ou cortar com os dentes algũa cousa tesa, & madura como peras, ou figos de Iapão.*
Sacuxa. Tçucuru mono. *Official, ou homẽ que faz algũa obra.* ¶ *Item, Poeta que faz bem hũs versos que chamão,* Renga, I, rengu. *Item, Homem que tem boa traça, ou inuenção no que faz.* ¶ Gosacuxa. *Criador: palaura que corre na* Igreja.
Sacuxei. *Obra que hum faz como versos, &c.*
Sacuxeqi. Qinôno yũbe. *Tarde de ontem.*
Sacuxeqi. *Fruito, ou rendimento que fica ao laurador depois de pagar ao senhor o rendimento de cada anno.*
Sacuya. *Ontem à noite.*
Sadacana. i, Aqiracana. *Cousa clara, ou distincta.*
Sadacani. *Aduer. i*, Aqiracani. *Claramente.* ¶ Sadacani miyezu. *Não aparecer clara, & distintamẽte.*
Sadamari, u, atta. *Determinarse.*
Sadame, uru, eta. *Determinar, ou assentar algũa cousa.*
Sadame. *Determinação.*
Sadamete. *Aduer. De certo, ou sem duuida. posto que o sentido commum, & corrente he, por ventura, ou prouauelmente.*
Saden. *Hum dos cinco liuros que ensinão a gouernar.*
Sadô. i, Chajo. I, Chano yujo. *Lugar do Chanoyu na Tera.*
Safiô. *Vaso em que metem o Chamoido.*
Safô. i, Catagui, yŏdai. *Custume, feição, &c.*

&c. ¶ Minicui safôgia. *He cuſtume ruim, & que da nos olhos.*

Safodo. *Aduer. Tanto como iſſo.*

Sagari, u, atta. *Abaixarſe.* ¶ Atoni ſagaru. *Vir, ou ficar detras.* ¶ Item, *Empeyorar em algũa couſa. Vt*, Tega ſagaru. *A mão, ou letra do eſcriuão vai empeyorando.* ¶ Nega ſagaru. *Abaixer o preço da mercadoria.* ¶ Iuo. l, nicuga ſagaru. *Eſtar o peixe, ou carne hum pouco ſentida, ou com principios de corrupção.*

Sagaribarano co. *Filho illegitimo, ou de molher que não he a propria.* B.

Sagarifa. *Modo de tanger nos autos, ou danças a tempo que ſayem algũas figuras, ou muitas juntas.*

Sagaxi, ſu, aita. *Eſcudrinhar, ou buſcar cõ diligencia. Vt*, Benqei amarino canaxiſani voiuo azacayexi fita ſagaxini ſagaitareba, &c. Tog. *Benquei com a muita triſteza reuoluendo a caxa de cima pera baixo, & não fazendoſe não buſcar.*

Sagaxi. *O buſcar, & reuoluer. Vt*, Yaſagaxiuo ſuru. *Dar buſca na caſa.*

Sagaxidaxi, ſu, aita. *Apalpando, ou buſcando tirar fora.*

Sagaxij. *Lugar ingreme, & trabalhoso de ſubir. Vt*, Sagaxij yama. *Serra ingreme, & fragoſa.*

Sagaxi idaxi, iu, aita. *Apalpando, ou buſcando tirar fora.*

Sagaximauaxi, ſu, aita. *Eſcudrinhar, ou buſcar per diuerſas partes.*

Sague, uru, eta. *Abaixar.* ¶ Atamauo ſaguru. *Abaixar a cabeça humilhandoſe & ſujeitandoſe, ou por outro reſpeito.* ¶ Fitouo ſaguru. *Humilhar, abaixar, ou abater a alguem.*

Sague guiri. *Modo de cortar pera baixo.*

Sague iyaxime, uru, eta. *Deſprezar, ou abater a outro.*

Sagueſumi, u, unda. *Deitar prumo, ou linha como fazem os carpinteiros pera ver ſe eſtá direita alguã couſa.* ¶ Iyeuo ſagueſumu. *Deitando a linha ver ſe eſtá a caſa direita.* ¶ Permei. Fitouo ſagueſumu. *Olhar ou conſiderar a alguem, ou ponderar ſuas qualidades, ou interior, &c. ás vezes ſe toma por ver, & penetrar alguẽ tẽdo delle menos cõcento.*

Sagueſumi. *Conjeitura. Vt*, Sagueſumiuo ſuru. *Conjeiturar, ou ponderar.*

Sagueno. *Cordam que eſtá dependurado na bainha das Catanas.*

Saguezaya. *Bainha de facas que ſe traz de pẽdurada.*

Saguezzuchi. *Maço, ou pilam dependurado de hum bambu comprido, com que batem papel.*

Sagui. *Garça.*

Sagui, ſaguita. *Verb. defect. Vt*, Vriſaguita. *Eſtarem ja acabados os melões, ou ter paſſada a força delles.* ¶ Saguiuri. *Melões ruins, e magrentos, depois de paſſar ja o tempo, e força dos melões.* X.

Saguichŏ. *Ceremonia gentilica que ſe faz no* Xŏguachi, *fazendo hũa fogueira diante da caſa em que queimão varias couſas.*

Sagueó. Naiu vaza. *Obras, vida, ou cuſtumes.*

Saguiuri. *Vide ſuprà*, Sagui.

Sagoromo. i, coromo. *Veſtido.* P.

Saguri, u, utta. *Apalpar, ou tocar.*

Sai. *Induſtria, l, ſaber. Vt*, Saiaru fito. *Homem que tem ſaber, & induſtria.*

Sai. *Iguaria de peixe, carne, eruas, &c. tirando arroz, & Xiru.*

Sai. *Dados.* ¶ Saiuo vtçu. *Iugar, ou botar os dados.*

Saiai. *Ajuntamento de marido, & molher. Vt*, Saiai ſuru.

Saiban. *O ter cuidado, & adminiſtração dalgũa couſa. Vt*, Iyeno ſaibanuo ſuru. *Gouernar a caſa.*

Saibitçu. *Caixão quadrado pera meter mantalotagem.*

Saibon. Futatabi vocaſu. *O peccar a ſegunda vez.* S.

Saibon ſaigue. *Couſa, ou peſſoa mui vil, & baixa.* ¶ Saibon, ſaigueno fito. *Homem baixo, & vil.*

Saica. *Hũa certa ſeita de Bonzos Ienxus.*

Saicacu. *Induſtria, prudencia, &c.* ¶ Saicacuno meguraſu. *Vſar de induſtria, & inuenção.*

Saicacuxa. *Homẽ ſabedor, & induſtrioſo.*

Saicai. Nixino vmi. *Mar do poente.*
Saicaidŏ. *Caminho, ou estrada do Miaco pera as partes do poente.*
Saicaixi. l, Saicaxi. *Aruore assi chamada que dà bũa fruita boa pera mezinha.*
Saican. *Industria, diligencia.*
Saicanna. *Pessoa diligente, & industriosa.*
Saicanni. *Aduer.*
Saicaxi. *Vide* Saicaixi.
Saichi. *Industria, & saber.*
Saichĭ. Monaca. *Meo, força, & feruor dalgũa cousa.* ¶ Caxxenno saichĭni. *Nomeo, & feruor da batalha.* ¶ Gacumónosaichĭni. *Nomeo, & força do estudo.* ¶ Fu yuno saichĭ. *Coração do inuerno.*
Saicô. Futatabi vocoiu. *Reedificar, ou tornar aleuãtar algũa cousa que estaua ja caida, ou desbaratada. Vt,* Iyeuo saicôsuru. *Tornar a edificar, ou aleuantar casa.*
Saicoku. Nixino cuni. *Reinos do poente. i, Estes noue reinos desta ilha do Ximo. i,* Qiŭxŭ. i, Chicuxi. (genboso de mãos.
Saicu. Comacani tacumu. *Official, ou en-*
Saicu gatana. *Faca de que vsa o official. l, engenboso de maõs.*
Saicumin. *Official mecanico, ou engenboso de mãos.*
Saidai. Mottomo vôqinari. *Cousa muito grãde. S.*
Saidaiji. *Certos grãos vermelhos de confeiçoens que seruem pera varias doenças.*
Saidan. Futatabi danzuru. *Conferencia, ou repetição de algũa cousa.*
Saido. Sucui taŭuquru. *O saluar. Vt,* Fitouo saido suru. *Saluar aos homens.*
Saido riyacu. *Saluação. Vt,* Saido riyacuno gouon. *Beneficio da redẽpção, ou saluação.*
Saifai. Futatabi vogamu. *O adorar duas vezes.*
Saifen. Futatabi cayesu. *Tornar amandar a cousa outra vez.* ¶ Sacazzuqi saya saifen touotte gozaru. *Ia o Sacazuqui correo a segunda vez.*
Saifi. Saino caua. *Pele de bada.*
Saifit. Comacana fude. *O escreuer algũa cousa miudamente. Vt,* Saifitni atauazu. *Não ha pera que escreuer miudamente. S.*
Saifŏ. Nixino cata. *Parte do poente.*
Saifŏ gocuracu. *Paraiso de Amida que dizem estar pera o poente.*

Saifŏ jŏdo. *Idem.*
Saifot. Futatabi vocoru. *Renouarse adoẽça, ferida, postema, ou chaga depois destar bem. Vt,* Yamai, qizu nado saifot suru.
Saifŭ. l, Xeifŭ. Nixino caje. *Vento Oeste.*
Saigue. Mottomo xita. *Cousa muito baixa. Vt,* Saigueno fito. *Homem muito baixo.*
Saiguen. Qiua caguiri. *Borda, ou limite.*
¶ Saiguenmo nai coto. *Cousa sem termo, sem medida, ou immensa.*
Saiguet. Toxitçuqi. *Annos, & meses. Vt,* Saiguetuo seru. *Passarense annos, & meses.*
Saigum. Futatabi guinzuru. *Repetir com sigo algũa cousa como versos, &c. em voz baixa, & entoada. S.*
Saiguiri, ru, tta. *Anticiparse.* ¶ Saiguitte gojŏni azzucaitu. *Receber carta dãtemão de pessoa alta. i, Antes de escreuer primeiro. Melius Sayeguiru. Vide infrà.*
Saigio. *Molher casada.*
Saigo. i, Ximuru toqi. *Hora da morte. Vt,* Saigoni voyobu. *Chegar à derradeira hora.*
Sai-i. *Vt,* Sai-i daijchino coto. *Cousa muito eminente, & excelente.*
Saijen. i, Ijen. *Antes. Vt,* Saijenyori mŏsugotocu. *Assi como digo dantes.*
Saiji. i, Toqi. *Horas do comer, ou jantar dos Bonzos. S.* ¶ Saijini fanuo qisu. *Comerem os Bonzos, ou jantarem a sua hora, que sera perto dasdez.*
Saijin. l, saijinna. Saicacuno fito. *Homẽ de industria, & saber.* Item, Saijinna fito. *Homem que fala bem, & expeditamẽte.*
Saijŏ. *Cousa excellentissima, ou suprema.*
¶ Saijŏno von chiye. *Suprema sabedoria, ou saber.*
Saimat. Toxino suye. *Fim do anno.*
Saimi. *Certa laya de pano de linho canemo crù que serue pera Catabiras.*
Saimin. *Nome que se poem aos rapados, ou Bonzos que se acaba em sai. Vt,* Saiminua nanto mŏsuca. *Como he o nome de rapado?*
Saimit. Comacani qibixij. *Cousa miuda, & riguroſa. Vt,* Saimitni qiŭmeuo toguru. *Iulgar com rigor, & exacção. S.*

Saimõ.

Saimon. Futatabi tô. *O perguntar a segunda vez.* S.

Saimon. Nixino mon. *Porta da parte do Poente.*

Sainami, u, ŏda. *Affligir, ou atormẽtar, &c.*

Sainan. Comaca, yauaraca. *Cousa miuda, brãda, & delgada, como peça de seda.* S.

Sainan. i, Vazauai, nangui. *Perigos, males, & trabalhos.*

Saino cauara. *Lugar como limbo dos mininos na outra vida, segundo a opinião dos gentios.*

Saiqio. i, Cujino tadasu. *O examinar a demanda.* *Vt*, Cujino saiqio. *Perguntas, & exame sobre a demanda.*

Saiqin. Moyouoxi tçutomuru. *O por por obra, ou executar algũa cousa.* S.

Saiquai. Futatabi vô. *O encõtrarse, ou versse, & falarse duas vezes, ou a segunda vez.*

Saiquat. Futatabi yomigayeru. *Resuscitar.* *Vt*, Saiquat suru. S.

Sairai. Futatabi qitaru. *Vinda segunda dalgum Cami, ou Fotoque.*

Sairei. Matçurigeto rei. *Hũas festas que se fazem ao Cami.*

Saireŏ. i, Nimotno qeigo. *Guarda, ou vigia que vai com o fato.*

Sairen. Futatabi ronzuru. *O disputar duas vezes a cousa.*

Saisai. *Muitas vezes.*

Saisan. Futatabi, nitabi. *Duas, & tres vezes.* ¶ Saisan mŏxita. *Ia falei duas, ou tres vezes, ou muitas vezes.*

Saisŏ. i, Yasai. *Eruas que se comem, ou cr-taliça.*

Saisŏ. Comaxi, araxi. *Cousa miuda, & grossa.* *Vide*, Sosai.

Saisŏcu. Moyouoxi, su. *Persuasão, ou cõselho.* Item, *Aliquando, persuasão forte apertando, & constrangendo a algue.* ¶ Saisŏcuuo tçuquru. *Meter gente em casa dalguem pera o fazer pagar a diuida, &c.*

Saisŏcuiin. *Homens q̃ persuadem, ou constrãgem a algũa cousa, &c.*

Saisui. Comacani cudaqu. *Muito miuda, ou encarecidamente.* *Vt*, Saisui mŏxi qicaxe soro. *Dissebo muito miuda, & difusamente.*

Saitai. *Ter molher, ou estar casado.* ¶ Saitai nomide gozaru. *Ser casado, ou ter molher,* ¶ Cano bŏzuua xeisŏdeua nai, saitaigia. *Aquelle Bonzo não he dos continentes, & regulares, mas tem molher.*

Saitan. Futatabi vmaruru. *O nascer a segunda vez neste mundo como imaginão os gentios.* *V. G.* Monjuno saitan gia. *Diz se de hum homem muito sabio, ou letrado no qual parece que tornou a nacer aquelle discipulo muito docto de Xaca.*

Saiten. Faxira, taruqi. *Columna, & aguieiro.* *Vt*, Saiten qezzurazu. *Não laurando as colũnas, & aguieiros da casa.* *Vide* Bŏxi.

Saitŏ. Nagatana. *Faca pera cortar nabos, & outras eruas.*

Saitô. *Hũa maneira de selha em que se mete o comer cortado, ou iguarias q̃ ão de sair a mesa.*

Saiv. Cõmacana ame. *Chuua miuda.* S.

Saiuai. *Oportunidade.*

Saiuaina. *Cousa oportuna, ou que vem a proposito, &c.*

Saiuŏ. i, Futatabi. *Segunda vez.* *Vt*, Saiuŏ, saifen mŏxita. *Falei hũa vez, & outra, ou muitas vezes.*

Saixacu. Futatabi yerabu. *O comentar, & explicar algum liuro, &c.* *Vt*, Qiŏuo saixacu suru.

Saixen. *Caxas que se offerecem, & deitão diante do Fotoque, ou Cami.* ¶ Saixenuo mairasuru. *Offerecer estas caxas.*

Saixi. i, Caniuo matçuru coto. *Festa, ou ceremonia que se faz aos Camis.*

Saixi. Tçuma, co. *Molher, & filhos.*

Saixin. Futatabi susumu. *O dar arroz, ou Xiru que se dà duas, ou tres vezes na mesa.* *Vt*, Saixinuo motte maire. *Traze arroz pera prouer os Goquis a segunda, ou 3. vez.*

Saixinbachi. *Vaso, em que trazem este arroz cozido à mesa.*

Saixiqi. Irodoru. *O pintar de cores, ou illuminar.* *Vt*, Saixiqiuo suru.

Saixiqi, u, xita. *Illuminar, ou pintar de varias cores.*

Saixŏ. Tçucasadoru catachi. *Certa dignidade.*

Saixo. i, Fajime. *Principio.* ¶ Saixoni

yẽta gotoqu. *Aßi como diße no principio.*
Saixô. Tçuma tçuma. *Molher caſada.*
Saiyen. *Orta onde ſe ſemea ortaliça.*
Saiyẽ. Futatabi aſobu. *O deſenſadarſe duas vezes.* S.
Sajen. *Obra pia. Vt*, Butçuji ſajen. *Fazer obras pias conuidando o Bonzo, & outros, fazendo ler o Foquequiõ, &c.*
Saji. *Colher.*
Sajiqi. Tanauo xiqu. *Palanque, ou lugar ſeparado donde ſe vee o auto.*
Sama. *Ianela.* X.
Sama. *Palaura, que ſe vſa pera honrar no cabo dos nomes das peßoas como merce, ſenhoria, &c. Vt*, Tonoſama. *O ſenhor Tono.* ¶ Padreſama. *Reuerendo Padre.* ¶ Vyeſama. *O ſenhor da Tenca.*
Sama. *Maneira, feição, &c.* ¶ Samauo cayuru. *Mudar o trajo, ou disfraçarſe.*
Samade. i, Safodo. *Tanto como iſſo.*
Samagoxi. *Grades de janella.*
Samari. *Particula que ſe vſa reprendendo, ou admirandoſe.* B.
Samatague, uru, eta. *Impedir, ou fazer eſtoruo.*
Samatague. *Impedimento, ou eſtoruo.*
Samaxi, u, aita. *Eſfriar.* ¶ Nemuriuo ſamaſu, l, meuo ſamaſu. *Eſpertar do ſono.* ¶ Yumeuo ſamaſũ. *Acordar do ſonho.* ¶ Yoiuo ſamaſu. *Acabar de cozer o vinho, ou deſembebedarſe.*
Samayoi, ô, ôta. *Andar errado, & vago por diuerſas partes.*
Samazama. *Muitas feições, & maneiras.*
Samazamani. *Aduer. De muitas feições, l, maneiras.*
Sam zamano. *Adiect. Couſa de muitas maneiras, ou feições, ou varias couſas.*
Same. *Hum certo peixe como roya, ou lixa. Itẽ, Apelle deſte peixe, q̃ ſerue de cobrir os punhos da Catana, ou abainha.*
Same vma. *Cauallo que tem olhos brancos.*
Same, uru, eta. *Eſfriarſe couſa quente.* ¶ *Item, Eſpertar do ſono. Vt.* Mega ſameta. *Eſpertou do ſono.* ¶ Cocoroga ſameta. *Per met. Eſfriarſe o coração. i. Deixar o feruor.* ¶ Sageno yoiga ſameta.

Deixar de eſtar bebado, ou eſſriarſe do calor do vinho.
Same zame. *Aduer. Modo de chorar muito, ou correrem as lagrimas fio em fio. Vt*, Samezame to naqu. *Chorar muito deſta maneira.*
Samezaya. *Bainha cuberta de pelle de lixa.*
Samixi, ſuru, ita. *Fazer pouco caſo, ou eſcarnecer.* ¶ Buqeno tomogara Cuqueuo ſamixi, &c. *Os ſoldados não eſtimaõ aos Cungues.*
Samidare. Goguatno ame. *Chuua da quinta lũa, ou mes que chamão Nagaxi.*
Samo. *Aduer. Aßi. Vt*, Samo are. *Seja aßi.* ¶ Samo araba are. *Seja como quer que for.* ¶ Samo vomoxiroi. *O q̃ couſa pera ver, ou tam apraziuel!*
Samui. *O ter, ou fazer frio. Item, couſa fria. Vt*, Samui jibun. *Tempo frio.*
Samula.
Samũ.
Samumi. P. *Couſa fria, ou o ter frio.*
Samuxiro. P. i, Muxiro. *Eſteira.*
San. Mitçu. *Numero de tres.*
San. Cangayuru. *Contas dalgariſmo.* ¶ Sanuo voqu. *Contar, ou fazer contas.*
San. Vmu. *Parto. Vt*, Sanuo tayasũ ſuru. *Parir facilmente.* ¶ Sanno ſimouo toqu. *Parir.*
San. *Verſo, ou eſcritura que declara a pintura, ou outra couſa, & a engrandece.*
San. *Huns paozinhos com que deitão ſortes, ou fazem cõtas: propriamẽte ſe chamão ſãgui.* ¶ Sanuo midaſu. *Baralhar eſtes paozinhos. Vt*, Xigaiua ſanuo chiraita gotocude atta. l, Midaita gotocu, &c. *Os corpos mortos eſtauão alaſtrados, & miſturados como paozinhos das ſortes, que eſtão baralhados ſem ordem.* ¶ Sanuo voqu. *Deitar ſortes pera adiuinhar algũa couſa como fazẽ os gẽtios, ou fazer contas.*
Sanacudõ. *Tres infernos. ſ.* Gigocu, gaqi, chicuxõ.
Sanagara. *Adu. Sem tirar nem por, ou nem mais nem menos.*
Sanaye. P. Ineno naye. *Arroz que eſtá nacido de pouco em erua pera ſe deſpor.*
Sanbió. *Tres doenças. ſ.* Kaibio, cutçu-

chi, tengŏ. *Lepra, gota coral, & outra como gota coral.*

Sanbô. Mitçuno tacara. i, But, fô, sô. Fotoque, *Ley, Bonzo.* ¶ Sanbôno sutemono. *Homem perdido, & como desemparado destas tres cousas sanctas: posto q̃ cõmũmente se toma no vulgo per homẽ inutil.*

Sanbôjen. *Certa laya de testos, ou bacios de barro com tres iguarias que se poem diante do que está à mesa.*

Sanbon cufai. *Tres como hierarchias, & noue choros, ou ordẽs de gente celeste, &c.*

Sanbuichi. *A terceira parte, ou das tres partes a hũa.*

Sanbut. i, Dainichino coto. *Nome de hum certo Fotoque.*

Sanca. Yamano xita. *Raiz, ou pee do monte. S.*

Sanca. *Oir a algũa parte em andas. S.*

Sanca. Yamano iye. *Casas dos montes, ou que estão nos campos. S.*

Sanca. l, xenga. Yama, caua. *Mõtes, & rios.*

Sanca. Mairu itoma. *Licẽça pera ir fora. S.*

Sancacu. Misumi. *Triangulo, ou cousas de tres cantos.*

Sancacuna. *Cousa triangular.*

Sançacuni. *Adu.*

Sancai. Yama, vmi. *Montes, & mar. Vt,* Sancaino chinbut, cocudono quaxi. *Comeres exquisitos domar, & da terra, & fruitas de diuersos reinos.*

Sancan. Cangaye, cangayuru. *Computar, l, fazer contas. Vt* Sancanni taxitaru fito. *Homem destro na arte de contar.*

Sancanja. *Bom contador, ou bom arithmetico.*

Sancha. *Cha großeiro q̃ se da ẽ terras montuosas.*

Sanchacu. Mairi tçuqu. *O chegar, l, chegada dalguem a algum lugar.*

Sanchô. Yamano tori. *Paßaro do mato.*

Sanchŭ. *Tres liuros affamados da China.*

Sanchŭ. Yamano vchi. *Dentro nos matos, l, deserto. Item, no Ximo, Desterro. Vt,* Sanchŭ suru. *Ser desterrado.*

Sanchŭjin. *Desterrado. X.*

Sanco. Mitçu no to. *i,* Me, mimi, cuchi. *Tres portas dos sentidos. s. olhos, ouuidos, boca. Vt,* Sancouo fisamuru. *Tapar as tres por*

tas. i, calarse & estar con atenção.

Sancô. *O ir diante do senhor, & assistir, ou estar prestes pera seu seruiço.*

Sancŏ. Yamauo yuqu. *O paßar, l, andar pollos montes. S.*

Sancô. *Ir praticar com algũa peßoa de respeito.*

Sancŏ. Mitçuno vózzuna. *i,* cunxin, fuxi, fŭfu. *Tres grãdes lianças. s. de senhor & criado, pay & filho, marido, & molher.*

Sanco. l, Xango. *Hũ instrumento de metal que serue nas ceremonias gentilicas.*

Sancocu. Yama, tani. *Vales, & montes. Item, Nome de hũ liuro de poesia da China.*

Sandai. Bup. Mitçuno tai. *Tres substancias de que se fala no Buppô.*

Sandai. Dairini mairu. *Ir ao paço do Rey.*

Sandaixŭ. *Hum liuro de poesia de Iapão.*

Sandan. Fome cataru. *Falar bẽ, & tratar dalgũa cousa com louuor: posto que comummente se toma por falar, ou tratar dalgũa cousa.*

Sãdô. Yamauaraua. *Moçosinho q̃ anda no mato.*

Sandocu. i, Ton, Iin, Chi. Bup. Mitçuno docu. *Tres raizes de peccados. s. Cubiça, Ira, Ignorancia, q̃ impedem a saluação, & por isso se chamão tres peçonhas.*

Sandoiri. *Certa feição de testo de barro.*

Sane. *Caroço, ou peuide de fruita.*

Sane. *Ferros vntados de preto como cabeças de prègos das armas, entre os quaes fazem alcedura de varias cores.*

Sanecazzura. *Hũa erua como era.*

Sanga. l, Xenga. Yama, caua. *Montes, rios.*

Sangacu. *i.* Ienxŭno satoriuo manabu coto. *O ir tomar os põtos de meditação a certas horas do mestre dos Ienxus.* ¶ Item, *Os pontos, ou meditações da seita dos Iẽxŭs.* ¶ Sãgacu suru. *Aprender estas meditações.*

Sangacu. Yama, voca. *Monte, & outeirinho, ou morro.*

Sangai. Bup. Mitçuno cai. *s.* Yoccai, xiçicai, muxiqi cai. *Tres maneiras de mũdos de que se fala no Buppô.*

Sanga nichi. *Tres dias.* ¶ Xŏgquachi sãga nichi. *Tres dias primeiros do Xŏguachi, em que se faz festa.*

Sangin. Giye mairu. *Ir, ou partirse pera aguerra, ou pera onde está o exercito quando não he a primeira vez.*

San-

Sangiǔcǒ. Bup. *Tres graos ſupremos de que ſe fala no Buppò.*

Sangiǔin. *Liuro aſſi chamado, como vocabulario de leiras.*

Sango. *Depois do parto.* ¶ Sango, sanjen. *Depois, & antes do parto.*

Sango. Tama tama. i, Meixuno na. *Pedra preciosa aſſi chamada.*

Sangô. Mitçuno xiuaza. *Tres obras, ou operaçoens dos olhos, ouuidos, & lingua. Vt,* Sangô xizzumete cono qiǒuo docuju ſubexitote. Taif. *Lib. 20. Aquietando os olhos, ouuidos, & lingua. i, com atenção lereis eſte liuro.*

Sangocu. Mitçuno cuni.i, Tǒdo, Tengicu, Vagachô. *Tres reinos. ſ. Cbina, Sião, Iapão.*

Sangǔ. *Vt,* Ixe sangǔ. *Ir a Tenxǒ daijin que he hum Cami de grande romaria que eſtá no reino de Ixe.*

Sangue. Fagi cuyamu. *O confeſſar, & manifeſtar.* ¶ Zaixǒuo ſangue ſuru. *Confeſſar, ou deſcobrir os peccados.*

Sangue. Yamano xita. *Ao pee do monte.*

Sangueô. Mitçuno voxiye. *Tres doctrinas de tres meſtres, ou philoſophos antiguos. ſ.* Xaca, Rǒxi, Côxi.

Sangui. *Paoſinhos, ou tentos das ſortes, ou cõtas. Vide* San.

Sanguiǒ. Yamano catachi. *Feição do monte. S.*

Sangun. *Tres eſquadrões de gente militar que tem cada hum dous mil, & quinhentos ſoldados.*

Sanje. *Tres tempos. ſ.* Quaco, guẽzai, mirai. *Paſſado, preſente, & futuro.*

Sanjen. i, Sangacu. *O entrar a tomar os põtos da meditação dos lenxús, ou os meſmos pontos.*

Sanjen. *Antes do parto.*

Sanjen. Cacayaqi, u. *Reſplandecer. S.*

Sanji, zuru, ita. Chiraxi, u. *Deſabafar.* ¶ Quuo ſanzuru. *Deſabafar o coração.* ¶ Icoruo ſanzuru. *Vingarſe.* ¶ Mune, iqidoucri.i, vppunuo ſanzuru. *Idẽ.*

Sanji, zuru, ita. *Ir, ou vir.*

Sanjin. *Vt,* Gǒcono ſanjin. *Gente, ou peſſoa que anda por diuerſas partes, ſem ter lugar nem habitação certa.*

Sanjin. Yamabito. *Homem do mato, ou que mora nos montes. S.*

Sanjǒ. Yamano vye. *Encima do monte.*

Sanjǒ. Yamano xiro. *Fortaleza que eſtá no monte.*

Sanjǒ. *Ir a caſa de alguem, falando com reſpeito. S.*

Sanjǒ. Xiroye mairu. *O ir á fortaleza.*

Sanjo. i, Couo vmu tocoro. *Lugar do nacimento, ou lugar onde a molher pario.*

Sanjuno lingui. *Tres peças eſtimadas como teſouro dos reis de Iapão. ſ.* Xinxi, fôqen, naixidocoro: *que vide ſuo loco.*

Sanmai. Facadocoro. *Adro, ou cemiterio.*

Sanman. Chiri, fabicoru. *Modo de cairem muitas flores, ou folhas de aruores muito baſtas, & floridas.* ¶ Item, *Modo de ſe aleuantar grande poeira com correr de caualos, ou encõtro de guerra. S.*

Sanmichi. *Tres, & ás nos dados.*

Sanmiǒuo ſagaſu. i, Fagiuo ſaraſu. *Ficar enuergonhado, & afrontado diante de gente.*

Sanmon. *Vt,* Sanmon ſantǒ. Mitabi toi, mitabi cotayuru. *Tres perguntas, & reposlas. i, Tres exames que ſe fazem diante do juiz antre o reo, & autor pera aueriguar a demanda.*

Sanmon. *Portal, ou porta principal, que hà nas varelas dos Ienxús com ſobrado em cima.*

Sanmon. *Vt,* Sanmonno xuto. *Bonzos de Fiyeno yama.*

Sannai. Yamano vchi. *Deſerto, ou antre os montes.*

Sannan. *Filho terceiro.*

Sanni. *Tres, & dous nos dados.*

Sannojen. *Terceira meſa que ſe poem nos banquetes.*

Sãnuru. *Vt,* Sãnuru coro. *Tẽpo paſſado.*

Sanomi. *Aduer. Tanto como iſſo.*

Sanpai. Mitabi vogamu. *Tres vezes adorar, ou reuerenciar.* ¶ Sanpai ſuru. *Fazer tres adoraçoens, ou reuerencias.*

Sanpai. Mairi voganu. *Indo reuerenciar.* ¶ Sanpaiuo motte niǒxi agubequ ſoro. *Falarei quando for abeijar as mãos de V. M.*

Sanpiǒxi. *Conſonancia, ou armonia que ſe faz com tres couſas. ſ. Frauta, tabaquinho, &*

ſom dos pees do que baila. ¶ Sanpiŏxiga ſorô. *Concertarem eſtas tres couſas no ſom, ou compaßo.* ¶ *Itẽ, per met.* Sanpiŏxiga ſorôta. *Virem algũas couſas juntas a propoſito, ou a pedir por boca.*

Sanpit caiqen. *Serras feitas em penas, & mar em tinteiros.* ¶ Sanpit caiqennimo voyobigataxi. *Couſa que não ſe pode declarar, nem eſcreuer, & eſgotar por pena.*

Sanpucu. *Vt*, Qiŭca ſanpucu. *Tempo mais calmoſo do eſtio.*

Sanpugiô. i, Xi, facu, giôni tonzuru coto. *Darſe muito ao vinho, jogo, & molheres.*

Sanqei. *Ir à Tera, ou Ermida dos Camis. Vt*, Teraye ſanqei ſuru.

Sanqio. Yamani iru. *O habitar no deſerto, ou nos montes.*

Sanqiojin. *Ermitão, ou homem que faz penitencia no deſerto.*

Sanqionin. *Idem.*

Sanqirai. *Pao da China.* ¶ Sanqiraiuo nomu. *Tomar a agoa do pao.*

Sanqua. Yamano hana. *Roſas, ou flores do mato.*

Sanquai. Mairivŏ. *Conuerſação, outrato familiar.* ¶ *Item, Encontrarſe, ou verſe com alguem. Vt*, Sanquai ſuru.

Sanquanrei. *Tres familias nobres de Iapão. ſ.* Buyei, Fotbcaua, Fatajeyami.

Sanquŏ. Mitçuno ſuberagui. *Tres reis da China. ſ.* Facqi, Xinuŏ, Quŏrei.

Sanquŏ. Mitçuno ficari. *Tres claridades, ou lumieiras. ſ. Sol, lũa, eſtrelas. Vt*, Iitguet, xeino ſanquŏ.

Sanrai. *Tres adorações, ou reuerencias. Vide* Sanpai.

Sanran. Yama araxi. *Refega de vento dos montes.*

Sanran. Chiri midaruru. *O cair das folhas das aruores, ou flores em quantidade eſpalhãdo ſe por diuerſas paries.* ¶ *Itẽ, Modo de ſe eſpalhar, & fugir gente ſem ordem, &c.* ¶ Cocoro ſanran ſuru. *Diſtrahirſe o coração.*

Sanreô. i. Qiji. *Gallinha do mato. S.*

Sanret. Mairi tçuranaru. *O ir em fieira, ou muitos juntos por ordem.*

Sanri. *Certo lugar a baixo dos joelhos onde ſe dão botões de fogo na canela da perna.*

Sanriacu. *Liuros que tratão da arte militar.*

Sanrin. Yama, fayaxi. *Matos, bambual, ou boſque dos montes.*

Sanro. Yama, michi. *Caminho dos montes.*

Sanrŏ. *Homem que habita nos matos. Vt*, Yarŏ ſanrŏmo mina yorocobu. *Os ruſticos do campo, & dos montes todos ſe alegram.*

Sanrô. Mairi comoru. *Indo a algũa Tera, ou ermida encerrarſe, ou eſtar recolbido.*

Sanron. *Certa ſeita de Iapam.*

Sanſai. Ten, chi, jin. *Ceo, terra, & homẽs.*

Sanſon. Yama, mura. *Pouoação que eſta nos montes. S.*

Sanſu. Cangaye, cazoyuru. *O computar, & contar. S.*

Sanſui. Yama mizzu. *Agoa dos montes.*

Santŏ. Mitabi cotŏ. *Tres repoſtas. Vide* Sãmon.

Santo. i, Fiyenoyamano xuto. *Bonzos de dignidade de Fiyenoyama.*

Santô. i. Yamano itadaqi. *Cabeça, ou cume do monte.*

Santô. *Inuerno.*

Sanv. Yama ame. *Chuua dos montes.*

Sanvô. Yamano voqina. *Velho que habita nos montes.*

Sanuqi yẽza. *Aſſẽto feito de burnho como capacho, ou tanho raſo q̃ ſe faz no reino de* Sanuqi.

Sanxa. Yamano iye. *Caſa que eſta nos montes, ou campos.*

Sanxen. Yamagaua. *Ribeiras, ou rios que vem dos montes.*

Sanxen. Yamano xemi. *Cegarrega dos matos.*

Sanxet. Yamano yuqi. *Neue dos montes.*

Sanxi. Yamanoichi. *Feira que ſe faz nos montes. Vt*, Sanxino xeiran. *Hũa das oito viſtas celebradas na China. Vide* Facqei.

Sanxô. *Certa pimenta de Iapão.*

Sanxô. *Tres partes do corpo. S.* Iŏxô, Chŭxô, Guexô. *Partes ſuperiores dos peitos peracima, partes do meo, & partes inferiores.*

Sanxocu. Yamano iro. *Cor dos montes. S.*

Sanya. Yama, no. *Montes, & campos.*

Sanya. Vmaruu iye. *Caſa do parto, ou nacimento. Ordinariamente ſe diz*, Goſanya. *Falando de peſſoa nobre.*

Sanyacu. *Hũa certa mezinha.*
Sanyei. Yama cague. *Sombra dos montes.* S
Sanyen. Yamano ſaru. *Bugio dos matos.* S.
Sanyet. i, Mairu. *Ir, ou vir.* S.
Sanyô. Cangaye mochijru. *Contas. Vt,* Sãyô ſuru. *O contar, ou fazer contas.*
Sanyũ. Mitçuno tomo. *Tres companheiros.* S.
Sanzan. *Couſa mal feita, fea, ou que ſocede o mal, &c.*
Sanzanna. *Adiect. Idem.*
Sanzanni. *Aduer.*
Sanzô. Yamano ſô. *Bonzos que morão nos montes.*
Sanzocu. Yamano nuſubito. i, Yamadachi. *Ladrão dos matos, ou ſalteador de caminhos.*
Sanzzu. Mitçuno michi. *Tres caminhos de tormentos por onde paſſão os que vão ao inferno.*
Sanzzu. *Ancas do caualo.*
Sappato. *Aduerb. Modo de eſpalhar, ou de ſe ſacudir, ou lauar de todo, &c.* Sappato natta. *Ficar limpo, & lauado de toda a immũdicia.* Itẽ, *Ficar cõ todo o fato perdido no fogo, &c.* ¶ Sappato torichiraũ. *Eſpalhar por cà, & por acolà algũa couſa ſem ordem.*
Sappĩqei. *Vt,* Sappĩqeina fito. *Homẽ ſeco de palauras, & de poucos comprimentos.*
Saqe. *Vinho.* ¶ Saqeuo nomaſuru. *Dar de beber.* ¶ Saqeuo ſuſumuru. *Perſuadir a beber vinho.* ¶ Saqeni yô. *Eſtar tocado, ou tomado do vinho.* ¶ Saqeni chozuru. l, ſitaru. *Eſtar enſopado no vinho.*
Saqe. l, Saqeno iuo. *Hum peixe como ſarnão.*
Saqe, uru, eta. *Raſgarſe.* ¶ Youo ſaquru. *Dar de mão, ou deſprezar o mundo.* ¶ Nanuo ſaquru. *Afaſtarſe, ou eſcapar de perigos.*
Saqebi, bu, ôda. *Gritar, bradar, ou prãtear.*
Saqebi. *Grito, brado, ou pranto.*
Saqeno fizzuna maſu. *Certa iguaria de peixe crù, que ſe faz da cabeça de hum certo peixe como ſarmão.*
Saqeno iuo. *Vide,* Saqe.
Saqenomi. *Bebedor de vinho.*
Saqenomi. *Arroz que eſtà ja conuertido em vinho.*

Saqeno yoi. *Bebado.*
Saqeyabure, ru, eta. *Raſgando romperſe. Vt,* Facamaua vô focorobini ſaqe yabureta. Mon. *Os calçoens ſe raſgarão, & romperão grandemente.*
Saqi, qu, aita. *Florecer.* ¶ Fanaga ſaqu. *Sairem, ou começarem a abrir as flores.*
Saqi, qu, aita. *Raſgar, ou abrir pollo meo.* ¶ Cuchiuo ſaqu. *Raſgar a boca.* ¶ Raiqua vochite qiuo ſaita. *Caindo hum rayo abrio, & fendeo hũa aruore, ou pao.* Toriuo ſaqu. *Partir, ou trinchar algum paſſaro: mas particularmente ſe entende da galinha do mato.*
Saqi. *Ponta de quelquer couſa.*
Saqi. *Antes, ou diante, primeiro, auante, &c.* ¶ Saqiuo caquru. *Ir na dianteira na guerra.* ¶ Saqiuo arasô. *Contender ſobre adiãteira.* ¶ Saqini voi tatçuru. *Fazer ir a alguem diante.* Saqini ſuſumu. *Ir, ou porſe na dianteira.*
Saqibaxiri. *O que corre, ou vai diante dalgũ ſenhor como apoſentador, &c.* ¶ Item, permei. *Precurſor.*
Saqicirai, ŏ, ŏta. *Deſpedaçando comer.*
Saqidachi, tçu, atta. *Ir diante.* ¶ Itẽ, permei. *Morrer primeiro q̃ outro. Vt,* Voyani ſaqidatçu. *Morrer primeiro q̃ o pay, & mãy.*
Saqidate, tçuiu, eta. *Leuar, ou por algũa couſa diante.* Dŏriuo ſaqidatçuru. *Leuar a razão diante, ou gouernarſe pella razão.*
Saqigaqe. *O acometer, ou arremeter diante.*
Saqigaqebayari. *O ſer apreſſado, ou açodado em arremeter a os inimigos. Vt,* Saqigaqe bayariuo ſuru.
Saqigin. *Vanguarda, ou esquadrão que vai na dianteira.*
Saqi, de, zzuru, eta. *Vt,* Fanaga ſaqi izzuru. *Sairem, & brotarem as flores.*
Saqijei. *Gente da vanguarda.*
Saqimidare, uru, eta. *Florecer muito, ou eſtarem as flores muito baſtas, & apinhoadas.*
Saqimuxa. *Soldado que vai na vanguarda.*
Saqitoxite. *Aduerb. Principalmente. Vt,* Conofitouo ſaqito xite. *Principalmente eſte homem.*
Saqi vma. *Caullo que vai diante.*

Saqiyaburi, ru, utta. *Raſgando romper, ou eſpedaçar.*

Sara. *Bacio, ou ſalſeira.*

Saraba. *Ficai em bora, ou ide embora.* ¶ *Itẽ, Eyaſus.* ¶ *Item, Iaque aſsi he.*

Sadedani. *Seainda aſsi, quãto mais, &c.* P.

Sarai. *Hum inſtrumento de bambu como pentem comque ajuntam folhas das aruores caidas, ciſco, ou outra couſa.*

Sarai. *Couſa de pouco fundo, como bacio, ou bandeja.* X.

Sarameqi, qu, eita. *Ser hũa couſa aſpera & toſca como pedra, &c.*

Sarani. *Aduerb. De nenhũa maneira com verbos negatiuos.* ¶ *Itẽ, Denouo, ou doutra maneira. Vt, Coreuo ſarani xôzu. Farei iſto de outro modo nouo.*

Saranu tei. *Diſſimulação.*

Sarari ſararito. *Aduerb. Modo de fazer algũa couſa ligeira, & expeditamente, ou ler algũa couſa ſem empeçar, nem gaguejar, &c. Item, Modo de correr de cima agoa, ſangue, &c.*

Sararito. *Aduerb. Idem.*

Sara ſara. *Aduerb. Idem.* ¶ *Item, Com negatiuo de nenhũa maneira.*

Saraſarato. *Aduerb. Modo de eſſregar a contas entre as mãos, I, de ir correndo, &c. Vt, Ninin tomoni faxino vyeuo saraſarato faxiriuatari. Ambos de dous hião correndo por cima da ponte ſemparar nem tropeçar.*

Saraxi, ſu, aita. *Curar panos de linho, canegas, &c.* ¶ *Permei. Fagiuc ſaraſu. Enuergonharſe.* ¶ *Cabanouo ſaraſu. Deixar a vida no campo, ou o corpo ſem ſepultura.* ¶ *Togauo ſaraſu. Manifeſtar os peccados.* ¶ *Gacumoni imanacouo saraſu. Darſe muito ao eſtudo, ou eſtar ſempre ſobre o liuro.*

Saraxi. *Certos nonos curados.*

Saraye, uru, eta. *Alimpar como cano dagoa, fonte, &c.* ¶ *Inomotouo ſarayuru. Alimpar o poço.* ¶ *Fomo ſarayuru. Alimpar a caua.*

Sareba. *Aduerb. Aſsi que ſendo aſsi.*

Sarcdacoſo. *Aduerb. Pois poriſſo.*

Saredemo. *Aduerb. Porem, todauia, &c*

Sarei. Chano rei. *Corteſias, ou comprimento que ſe fazem antes de beber o Cha.*

Sari, ru, atta. *Apartarſe, ou irſe. Tocorouo ſaru. Irſe, ou apartarſe de algũ lugar.*

Sariguerai. *Couſa de diſſimulação, ou fingimento.*

Sariguenó. *I. ſariguenacu. Adu. Modo de fazer, ou falar fingidamente.*

Sarinagara. *Porem, ou todauia.*

Saritomo. *Totalmente, ou ſem duuida.* ¶ *Item, Palaura com que hum moſtra ter confiança, & bom conceito dalguem, Vt.*

Saritomoto vemôran coſo canaxiqere, A uinin o aranu mitto xirazu xire.

O ser bõ cõceito de mim, ou cuidar bem de meu eſtado iſto he o que me entriſtece, não ſabẽdo parte de mim, nem de como eſtou.

Saritomoto coto. *Idem.*

Saritoteua. *Palaura de ſe eſpantar, ou encarecer algũa couſa. Vt, Saritoteua vôqina murigia. Por certo que he hũa grande ſem razão.*

Saru. *Eugio.* ¶ *Item, Hum dos animais por onde os Iapocs conto por ſignos celeſtes contão os annos, ou as horas. Vt, Saruno toqi. As 4. horas da tarde, pouco mais, ou menos.*

Saru aida. *Por quanto aſsi he, ou ſendo aſsi.*

Sarude. *Mãos leues, buliçoſas, & inquietas.*

Sarutiqi. *Os que fazem volteur, ou bailar os bugios.*

Sarufoconi. Sõaru fodoni. *Sendo aſsi, ou paſsãdo as couſas deſta maneira.* ¶ *Item, He palaura com que ſe começa algum liuro modeſtamente dando a entender que não he aquillo nouo, nem o que começa a dizer primeiro, como tambem, Somoſomo.*

Sarugacu. *Peſſoas que fazem autos, ou farſas: entre os quaes a cabeça, & principal ſe chama Tayũ.* ¶ Sarugacuuo tçucamatçuru. *Fazer autos.*

Saruguenai. *Meliùs, Sariguenai. Vide ſuprà.*

Saruguenaxi. *Certa laya de melões, no Cami.*

Saruguenõ. *Adu. Modo de fazer, ou falar diſſimuladamente como quem não faz a couſa. Meliùs, Sariguenõ.*

Sarumanaco. *Olhos vermelhos como de bugio.*

Sarumanaxi. *Os que fazem reluzir, ou saltar os bugios.*

Saru namexi. *Pelles de bugio cortidas, & çurradas.*

Saruuogane. *Certo ferro como debrum, ou cinta que está nas costas dos estribos de lapão pera os fortificar mais.*

Sasa. *Certa erua que comem os cauallos que tem as folhas como de caninhas.*

Sasa. i, Saqe. *Vinho. He palaura de moIberes.*

Sasagani. P. *Aranhas.*

Sasagimaqi. *Certo comer de arroz cozido emburilhado em certas folhas.*

Sasague. *Certa laya de feijões.*

Sasague, uru, eta. *Offerecer, ou apresẽtar.*

Sasaguemono. *Offerta, ou presente.*

Sasagueô guiô. *Cada obra.*

Sasamacura. P. i, Tabi. *O andar peregrinando por fora.*

Sasamegoto. P. *Pratica que se faz manso, & em segredo.*

Sasameqi, u, eita. *Alvoroçarse hum interiormente, ou alterarse. Vt,* Munega sasamequ. *Alterarse, ou perturbarse o coração.* ¶ Item, *As vezes* Sasamequ, *se toma por falar à puridade, & manso.*

Sasauara. *Lugar de muita erua que se parece com folhinhas de canas.*

Sasauari, u, atta. *Impedirse, ou embaraçarse com algũa cousa.* ¶ Mononi sasauaru. *Embaraçarse com algũa cousa.*

Sasauari. *Impedimento, ou estoruo, ou embaraço.*

Sasayaqi, ú, aita. *Falar à puridade.*

Sasayaqiai, ŏ, čta. *Falar ẽtresi à paridade.*

Sasayaqimauari, u, atta. *Falar à paridade a diuersas peßcas, ou em diuersas partes.*

Sasaye, uru, eta. *Deter, ou impedir.* ¶ Michiuo sasayuru. *Impedir o caminho.* ¶ Fitouo sasayuru. *Falar mal dalguẽ diante do senhor, ou de quem lhe pode empecer.*

Sasaye todome, uru, eta. *Impedindo deter.*

Sasocu. *Pès ligeiros.* ¶ Salocuga qijta fito. *Homem ligeiro dos pees como os que na luta, ou esgrima sabem bem fugir com os pees.*

Sasõi, ô, ôta. *Chamar, ou excitar a alguẽ pera ir com elle, ou leuar alguem consigo. Vt,* Fitouo sasô.

Sasoi yuqi, qu, ita. *Chamar, & leuar alguem em sua companhia.*

Sassato. *Modo de soar algũa cousa, que se rõpe, ou rasga como papel, peça, &c. Vt,* Sassato camiuo saqu. *Rasgar o papel com estrondo. Item, modo de soarem as ondas, ou aruores com o vento, &c.* ¶ Matçu tuqu cuje sassato xite, &c. *O vento, que dà nos pinheiros soando, &c.*

Sassocu. Fayaxi, sumiyaca nari. *Cousa muito ligeira, & apreßada.*

Sassocuni. *Aduer. Ligeiramente, & depreßa.*

Sasu. *Asnas do edificio da casa.*

Sasuga. *Comtudo, ou na realidade, o que mais he.* ¶ Suũga iua qini arazareba. *Na realidade não era como rocha, ou pao insensiuel.*

Sasũgani. *Idem.*

Susumata. *Hũa maneira de gancho, ou forcado que particularmente serue na esgrima pera ter mão nas Catanas, ou pera prender alguem, &c.*

Sasunomi. *Certa laya de escopro de carpinteiro.*

Sasurai, ŏ, ŏta. *Andar desterrado, ou como vago sem lugar, nem morada certa.*

Sasurai aruqi, qu, aruita. *Andar por diuersas partes como desterrado, ou peregrino.*

Sasurayebito. P. *Desterrado, ou peregrino que anda vago por diuersas partes.*

Saturi, u, utta. *Esfregar brandamente algũa parte do corpo que doe, &c.* ¶ Taqeuo sasuru. *Tirar a casca por cima, ou alimpar os bambus.*

Sat. *Conjeitura.* ¶ Sat suru. *Cõjeiturar.*

Sattçuberaxij. *Cousa que deue, ou parece ser assi.* ¶ Sattçuberaxij tei. *Modo de estar conuenientemente, & dassento como em sua casa, &c.*

Sattçuberaxĭ. *Ada.*

Sata. *Pratica, ou rumor. Vt,* Fitono vyeuo sata suru. *Falar, ou tratar sobre alguẽ.* ¶ Satauo caguitta coto. I, satano caguiri. *Cousa que muito se estranha, & he muito mal feita, &c.* ¶ Item, Sata. *Pratica, ou exame sobre algũa demanda.* ¶ Saranin. I uiz, ou homem q̃ ouue as partes nas demandas.

Sataguai . i , Satano foca. *Não ha que falar , &c . Palaura pera encarecer algũa couſa mal feita.*

Satanin . *Vide* , Sata .

Satano caguiri . *Vide* , Sata .

Satçuqi . i , Goguachi . *Quinta lũa , ou mes.*

Satçuqiame . i , Samidare . *Chuuas do quinto mes , ou lũa .*

Sate . *Palaura que ſerue pera ſaudar .* ¶ *Item, Interjeição em couſas de admiração .* ¶ *Item, Depois diſſo , &c .*

Satecoſo . *Interjeição do que ſe admira , ou cõcede algũa couſa .*

Satemata . *Outra vez , alem diſto , &c.*

Satemo . *Interjeição do que ſe eſpanta.*

Satemoſatemo . *Idem .*

Sateſate . *Idem .* ¶ *Item , Palaura de ſaudação , de agoſalhado , &c .*

Sateua . *Aſſi be?*

Satŏ . Fidari michi . *i .* Bocuxõno gui. *Pobreza , ou pouquidade . Item, Coiſa deſproporcionada, ouque não quadra com a qualidade & eſtado dalguem . Vt.* Satŏno ſama tarito iyedomo, iteino catachiuo motte, *&c. Poſto que otrajo emaneira não era qual deuia ſer, todauia com trajo, ou figura extraordinaria, &c.* ¶ Satŏnigozaredomo, miye qitatta mama xinjŏ itaſu. *Poſto q̃ be couſa pobre & pouca, aſſi como a achei; ou veo a offereço a v. m.*

Sato . *Lugar , ou pouoação .*

Satŏ . *Aſucar , cujagra .*

Satoi , *Peſſoa de engenho delgado , & ſutil, que logo penetra as couſas . Vt,* Satoiito.

Satojŏ . *Lugar , ou pouoação cercada à roda como fortaleza , ou fortaleza que eſtá ao pee de algum monte , ou fortaleza alta .*

Satŏmangiũ . *Huns peçinhos cozidos como obaſo dagoa quente feitos com aſucar .*

Satŏmochi . *Mochis feitos com jagra , ou aſucar dentro .*

Satŏvri . *Meles doces . ou de bom ſabor.*

Sateri , ru , erta . *Adeuinhar , ou acertar cõ a couſa que ſe cuida , ou imagina .*

Satoii . *O adeuinhar , ou acertar com o que ſe cuida , ou imagina .* ¶ *Item , Modo de meditar dos Ienxus, & certas couſas do Eup*

Satŏyŏcan . *Certas talhadas doces que fazẽ de feijões , & aſucar .*

Saua . *Adu. Aſſi.* ¶ Chijnno nacani ſaua naqimonozo . *Entre os amigos não ha tal couſa . i, Ser aſſi desleal , &c.*

Saua . *Preſa, ou tanque de agoa, q̃ ſẽpre corre.*

Sauabe . *Borda deſta preſa , ou tanque de agoa repreſada que vem dos montes .*

Sauagaxi , ſu , aita . *Perturbar , ou fazer auer reuoltas , &c.* ¶ Racuchiuo ſauagaſumajiqi tameni , racuguaini yadouo tori , &c . *Tomando pouſada fora do Miaco pera que não cauſaſe perturbação dẽtro .*

Sauagaxij . *Couſa de embarulhada , ou perturbação , ou o eſtar perturbado .*

Sauagaxiſa .

Sauagaxû .

Sauagui , u , aida . *Perturbarſe , auer reboliço , &c .*

Sauagui . *Perturbação , ou reuolta.*

Sauara . *Eſfregão feito de bambus partidos, & juntos pera roçar , ou eſfregar algũa couſa .* ¶ Nauazauara . *Eſfregão de cordas .*

Sauara . *Peixe ſerra .*

Sauari , u , aita . *Encontrar . ou tocar nalgũa couſa. Vt ,* Vuoga teni ſauatta. *Hum peixe me tocou na mão .*

Sauari . *Impedimẽto, ou eſtoruo .*

¶ Sauaritte ſuru. *Impedir, ou fazer eſtoruo.*

Sauayacana . i , Qireina . *Couſa limpa , & luſtroſa .* ¶ Te axino ſauayaçana tito. *Homem de mãos , & pés delicados , & polidos .* ¶ Sauayacana furumai . *Conuite limpo , & bem feito .*

Sauayacani , *Adu .*

Sauayacaſa .

Sauo , *Eambu donde dependurão veſtidos, &c*

¶ *Item, Vara com q̃ leuão a embarcação pello rio .*

Sauogana . *Ferro comprido com que acepilhão os carpinteiros .*

Sauorivobi . *Hũa laya de cingidouro tecido eſtreito , & pequeno .*

Sauoxica . P . i , Xixi . *Veado.*

Saxacu . *Colherinha de cha .*

Saxe , ſiru , eta . *Fazer fazer algũa couſa.*

Saxen . i , Nagaſaruru. *O ſer deſterrado. S.*

Saxeru , ſaxeraru , ſaxitaru . *Verbo defectiuo que ſempre ſe poſ no negatiuo , ou junto com algum*

algum verbo negatiuo. Vt, Saxeru cotodenai. *Não he couſa de importancia.* l, Saxeranu cotogia. *Idem.*

Saxi. *Hũa maneira de comer que ſe faz de ceuada ainda noua, & piſada com ſal.*

Saxi. *Hũas eruas ſecas, ou ſemẽte dellas q̃ ſe pega muito nos veſtidos.* ¶ Saxiga toritçuqu. *Pegarenſe eſtas eruas.*

Saxi, ſu, aita. *Apontar, ou moſtrar. Vt*, Yubiuo ſaſu. *Apontar com o dedo.* ¶ Ameno furiga gotoqu yatçubouo ſaxitezo itariqeru. Taif. *Lib. 26. Apontando com o arco no lugar onde queria dar, atirou tantas ſetas que parecia chuua.* ¶ Caſauo ſaſu. *Emparar ſe com o ſombreiro alto do ſol, ou chuua.* ¶ Catanauo ſayani ſaſu. *Meter a eſpada na bainha.* ¶ Izzucuuo ſaxite yuquzo? *A onde ides dirigido?* ¶ Figa ſaſu. *Dar o ſol em algũa parte, ou entrar nalgum lugar.* ¶ Funeni ſauouo ſaſu. *Leuar a Fune á vara.* ¶ Neuo ſaſu. *Lançar raizes.* ¶ Macagueuo ſaſu. *Por a mão ſobre os olhos pera ver milhor ao longe.* ¶ Necqiga ſaſu. *Apontar, ou vir a febre.* ¶ Sacazzuqiuo ſaſu. *Mandar a outro o Sacazzuqui.* ¶ Todomeuo ſaſu, l, vtçu. *Acabar de matar ao que começa a morrer por juſtiça.* ¶ Xenuo ſaſu. *Tapar o torno.* ¶ Xiuoga ſaſu. *Vir enchendo a marè.* ¶ Toriuo ſaſu. *Tomar paſſaros com ponta de bambu enuiſcado.* ¶ Item, Saſu. *Morder a cobra, picar a abelha, moſquito, &c.* *Vt*, Fachiga ſaſu. *Picar a abelha.* ¶ Item, Dar eſtocada. *Vt*, Nanacatana made ſaita. *Deu lhe ſete eſtocadas com a Catana.* ¶ Tatamiuo ſaſu. *Fazer Tatamis, ou colchoẽs de palha.* ¶ Ficariga ſaſu. *Botar de ſi claridade.* ¶ Fari ſaſu fodomo nai. *Não auer eſpaço, nem ainda quanto ſe pode tocar com hũa agulha.* ¶ Iremono, faco nadouo ſaſu. *Fazer algũa caixa, ou boceta, ou outra couſa ſemelhãte.*

Saxiague, uru, eta. *Aleuantar com a mão.* ¶ Fatauo ſaxiaguru. *Aruorar as bandeiras.*

Saxiai. *O encontrarſe, ou conuerſar com outro.* *Vt*, Saxiaino yoi fito. *Homem de boa conuerſação.*

Saxiai, ŏ, ŏta. *Eſtar occupado em couſas neceſſarias.* ¶ Fimaga ſaxiyŏ. *Eſtar occupado, ou não ter tempo, nem vagar.*

Saxiai. *Eſtoruo, ou occupação.* ¶ Cono renganiua ſaxiaiga vouoi. *Neſta cantiga ou verſo ha muitos erros, quebras, ou faltas.*

Saxiatari, u, atta. *Ser neceſſario, ou pertencer.* ¶ Saxiatatta corode naquua nobei. *Se não for couſa muito importante dilatai.*

Saxiatatte. *Particularmente, ou nalgum caſo particular.*

Saxiatçumari, ru, atta. *Ajuntarſe gente de varias partes.*

Saxiate, tçuru, eta. *Apontando tocar. Vt*, Saxiatete iqenuo yŭ. *Dar conſelho manifeſtamente ſem rodeos, &c.*

Saxiategai, ŏ, ŏta. *Apontar. Vt*, Teppôuo ſaxiategŏte ſanaſu. *Apontando cõ a eſpingarda deſparar.*

Saxiauaxe, ſuru, eta. *Ajuntar hũa couſa cõ outra.* *Vt*, Saxiauaxete xuju mutçucaxij cotoga qiſoi qitaru. *Ajuntandoſe muitas couſas ſobreuirem muitos embaraços.*

Saxiba. *Falcão pequeno.*

Saxibixacu. *Hũa maneira de coco com cabo pera tirar, ou tomar agoa, que ſe leua na cinta.*

Saxicacari, u, atta. *Eſtar de cima como dependurado, ou pera cair, &c.* ¶ Qino yeda mizzuni ſaxicacaru. *Eſtarem os ramos daruore ſaidos, ou caidos ſobre a agoa*

Saxicamaye, uru, eta. *Eſtar eſperando. Vt*, Saxicamayetaru ninju. *Gente q̃ eſperaua.*

Saxicaqe. *O fazer algũa maneira de caſa toſca, & imperfeitamente.* *Vt*, Saxicaqeuo ſuru.

Saxicarami, u, ŏda. *Cercar, & rodear cõ gente pera que não fuja alguem, &c.* *Vt*, Pappôuo ninjude ſaxicaramu. *Cercar por todas as partes com gente.*

Saxicalà. *Sombreiro de mão pera o ſol, ou chuua.*

Saxicata. *Ombros desformemente aleuantados.* *Vt*, Saxicatano fito. *Homem com eſta deformidade dos ombros eminentes.*

Saxicatame, uru, eta. *Armarſe, ou veſtir armas.* ¶ Cote, coguſocuuo ſaxicatameta. *Tomãdo os braceletes, & gòlla, &c.*

armouſe todo de ponto embranco.

Saxicazaxi, ſu, aita. Leuar aleuantada a bãdeira, ou algũa couſa diante na mão. Vt, Catanauo maccõni ſaxicazaite cacaru. Leuando a Catana feita, ou aleuantada diante do roſto arremeter. ¶ Võguiuo ſaxicazaſu. Aleuantar o abano diante na mão.

Saxichigaye, uru, eta. Matarenſe dous entre ſi às punhaladas, ou eſtocadas.

Saxicoroxi, ſu, oita. Matar às eſtocadas, ou punhaladas.

Saxicoye, uru, eta. Paßar por cima, ou diante dalguẽ. ¶ Fitouo ſaxicoyuru. Paſſar, ou ſaltar por cima dalguem. ¶ Saxicoyete yũ. Falar ſem fazer menção, nem ter deuer com algũa peßoa a quẽ ſe deuia de ter reſpeito, &c.

Saxicube, uru, eta. Meter lenha no fogo.

Saxicudaxi, ſu, aita. Mandar algum recado, ou gente, &c. de lugar alto, ou ſuperior. ¶ Item, Abaixar algũa couſa de riba. ¶ Nauauo ſaxicudaſũ. Botar a corda em baixo.

Saxicuuaye, uru, eta. Acrecentar algũa couſa mais a outra. Vt, Ninjuuo ſaxicuuayuru. Acrecentar mais gente.

Saxidaru. Hũa manerra de caixa, ou caixão q̃ commummente he vruxado.

Saxidaxi. Rol dos lauradores do lugar.

Saxide, zzuru, eta. Sair ſem ſer chamado, &c. ¶ Saxide fangacuto iy tçutayeta. Dizem ordinariamente que o ſer deſpejado, & entremetido he meo caminho andado, pera eſtudar, ou pera aprender qualquer outra arte. ¶ Saxideta fito, l, ſaxide. Homẽ entremetido. ¶ Saxideuo yũ. Falar entremetida, & arremeſadamente.

Saxifague, uru, eta. Ter aſeta embebida no arco. Vt, Yauo ſaxifaguru.

Saxifanaxi, ſu, aita. Soltar, ou largar de ſi. ¶ Inuuo ſaxifanaite yaru. Soltar o cão, & deixalo ir por onde quer.

Saxifaſami, u, ŏda. Empreſar, ou apertar algũa couſa com outra de maneira que fique atraueßada. ¶ Vôcuchino ſobauo ſaxifaſamu. Meter aborda de hũs certos calções que ſeruem nos autos na cinta. ¶ Per

met. Iconuo ſaxifaſamu. Ter odio no coração.

Saxifiqi, i. Caqefiqi. O dar, ou acometer os inimigos, & retirarſe. ¶ Xiuono ſaxifiqi. Enchente, & vazante da marè. ¶ Sanyôno ſaxifiqi. O contar, & deſcontar quando ſe fazem as contas.

Saxifuſagui, u, aida. Tapar, impedir, &c. Vt, Teqijei michimichiuo ſaxifuſagui, &c. Os inimigos impedindo, & tapando os caminhos.

Saxigatana. Catana, ou eſpada de Iapão.

Saxigaye. Catana de ſobreſelente.

Saxiguſuri. Mezinha pera os olhos. ¶ Iũ, No Ximo mezinha pera botar a criança imperfeita do ventre.

Saxiidaxi, ſu, aita. Eſtender, ou botar fora como mão, cabeça, &c. ¶ Nuſubito to iyeba te ſaxi idaſu. Frouerb. Em nomeãdo ladrão logo ſe eſta ali, ſe ſalua dizendo que não he elle. ¶ Funeuo ſaxi idaſu. Botar a embarcação fora ao mar com a vara.

Saxi ide, zzuru, eta. Sair fora como lũa, ſol, &c. Vt, Fino ſaxi izzuru catauo figaxito xire. Aparte donde ſae o ſol ſabei que he Oriente.

Saxi iri, ru, itta. Entrar como ſol, claridade, &c. Vt, Figa madoye ſaxi iru. O ſol entra pella janella.

Saximacaxe, ſuru, eta. Entregar algũa couſa a outro, ou deixalu à ſua vontade.

Saximaneqi, u, eita. Acenar com a mão, &c. Vt, Võguiuo aguete voqino catauo ſaximaneqi, &c. Aleuantando o abano, & acenando là pera o largo, ou alto do mar.

Saximauari, u, atta. Rodear picando. Vt, Facbiga coco caxicouo ſaximauaru. As abelhas rodeão picando por diuerſas partes.

Saximauaxi, ſu, aita. Fazer rodear.

Saximi. Certa iguaria de peixe crù que ſe come com hũa certa ſalſa.

Saximo. Adu. Tão como iſſo. Vt, Saximo cõnaru Tçuguinobumo qimeno tabaneuo itoueſare, &c. Sendo trespaßado o coração com hũa ſeta a Tçuguinobu tam valente.

Saximoni. Adu. Idem.

nidade real. Vt, Gosocuide gozaru.
Socuji. I, Socujini. Sunauachino toqi. *Logo.*
Socujǒzzugue. Axiuo vyeni, caxirauo xitani. *De pees pera cima, & de cabeça pera baixo. i, totalmente às aueſas. S.*
Socumet. i, Sunauachi meſsuru. *Deſtruição.*
Socunan. Vonoco. *Varão.*
Socuſan fengi. *Ilhas vezinhas a algum reino grande, ou terra firme.*
Socutacu. i, Zaxxǒ. *Preſente como de vinho, couſas de comer, &c.*
Socutai, ǒ, ǒta. *Atauiarſe, ou ornarſe com veſtido, & trajo limpo, & conueniente.*
Socutai. *Ornato de veſtido. Vt*, Socutai qeccôni gozatta. *O ornato, & luſtro do trajo era excellente.*
Socutçǔ. *Vaſo como tina que ſerue de latrinas.*
Socuxit. Sumiyacani taxi. i, Monono fayai coto. *Couſa veloz, & ligeira.*
Socuxǒ. *Certa toada, ou modo de voz cõ que os Chinas cantão buns verſos q̃ chamão Xi.*
Sodachi, tçu, atta. *Soſtentarſe, ou criarſe.*
Sodai. *Homem que tem por officio acudir às neceſsidades commũas de toda a cidade, ou pouoação.*
Sôdaicu. *Meſtre dos carpinteiros, ou meſtre das obras.*
Sodan. Ai cataru. *Conſulta.*
Sodate, tçuru, eta. *Criar, ou ſoſtentar.*
¶ Fitouo toriſodatçuru. *Criar a alguẽ, ou fazelo homem.* ¶ Quuo vye ſodatçuru. *Plantar, & criar aruores.*
Sode. *Mãgas.* ¶ Sodeuo nuraſu. *Deſfazerſe em lagrimas.* ¶ Sodega nururu. *Idem.* ¶ Sodeuo xiboru. *Chorar muito.* ¶ Sodeuo tçuranuru. *Eſtar muita gente junta, ou em companhia de muitos.*
Sodebiſo. *Veſtido de pelles como coura que ſe veſte por cima.*
Sodegaqi. i, Faxigaqi. *Repetição que ſe faz no principio da carta de letra mais miuda.*
Sodegoi. *O pedir eſmola. Vt*, Sodegoiuo ſuru.
Sodeguchi. *Boca da manga.*
Soden. Aitçutayuru. *Tradição, ou enſino de hum a outro.* ¶ Cono voxiyeua daidai cono bun soden xiqitatta. *Eſta doctrina vem deſta maneira de muitas idades por tradição.*

Sŏden. Vaſada. *Varzea que ſe ſemea cedo, ou ſe ſega das primeiras.*
Sodenaxi. *Dôbucu, ou veſtido ſem mãgas.*
Sodeno taqi. P. i, Namida. *Lagrimas.*
Sode yuqu mizzu. P. i, Namida. *Lagrimas.*
Sôdŏ. Sauagui, vgoqu. *Perturbaçõ.*
¶ Curi sôdŏni xite zaien mini ximazu. *Auendo traquinada, & trafego na cozinha, não ſe pode aduertir, ou entender na meditação.*
¶ Cuniga sôdŏſuru. *Perturbarſe o reino, ou auer reuoltas nelle.*
Sŏdŏ. *Vt*, Sŏ, dŏ, buden, curi, tãnmon. *Cinco lugares, ou caſas eſtimadas ẽtre os bõzos. S. A caſa, ou moſteiro de Bonzos, a Igreja onde fazem os officios e ſe ajunta o poꝛo, capella, ou oratorio õde poẽ o Fotoque, cozinha, & hũa caſa, ou portal de ſobrado õde eſtão muitos Idolos que dizẽ ſerem os diſcipulos do Fotoque.*
Sŏdŏ. Cuſano dŏ, i, ſoſŏna dŏ. *Ermida cuberta de palha, ou malfeita.*
Sŏfa. Vmi, nami. *Mar. Vt* Sŏfa banri uo xinogu. *Paſſar grandes mares com trabalho.*
Sŏfan. Fayai iy. *Iantar cedo.*
Sofeqi. Vorosocana cabe. *Parede mal feita, velha, & deſmãchada. Vt*, Sofeqi, falô. *Paredes, portas, ou janelas velhas, & desfeitas.*
Sŏfit. Fayai fude. *Peſſoa que eſcreue de preſſa.*
Sŏfitna. *Idem.*
Sŏfŏ. *Ambas as parles.*
Sogacu. Vorosocani manabu. *Eſtudo de pouco tomo, ou eſtudo, que hum fez com pouco cuidado, & diligẽcia imperfeita. Vt*, Sogacuna fito. *Homem imperfeito nas letras, ou que eſtuda deſta maneira ſem cuidado, &c.*
Sŏgan. Narabu manaco. i, Riŏgan. *Ambos os olhos. Vt*, Sŏganni nanda vcabu. *Eſtarem ambos os olhos arraſados ẽ lagrimas.*
Sôguan. I, sôquan. *Hũa dignidade de Bonzos.*
Sôguedachi, u. *Arrepiarenſe todos os cabellos.*
Sôgueqi. Sauagui, midaru. *Perturbação. Vt*, Cuniga sôgueqi ſuru. *Perturbarſe o reino.*
Sôguet. Ximotçuqi. *Vndecima lũa, ou mes*

Sogui,

Sogui, u, oida. *Cortar de todo enuiaſado, & pera diante.* ¶ Fana, mimiuoſogu. *Cortar os narizes, & orelhas.*

¶ Binuo ſogu. *Fazer os cabelos dianteiros das fontes mais curtos cortandoos, & torcendo os por ornato.* (*deſta maneira.*

Soguigami. *Cabellos das fontes concertados*

Sogŏ. *O arrancar os cabelos dos cantos, ou entradas da teſta por ornato.* ¶ Sogŏbitai. *Teſta ſem os cabelos dambas as partes deſta maneira.*

Sogo. *Diſcrepar. Vt*, Sogoxita coto. *Couſa diſcrepante.*

Sogo. *Sentença dos que ſe ſeguirão depois de Xaca. Vt*, Sogo, Baigo.

Sŏgŏ. Catachi catachi. *Figura, ou filoſomia do roſto.*

Sogŏ, l, ſocŏ. *Certa mezinha.*

Sogoi, ô, ôta. *Quadrar, ou combinar. Vt*, Fitoni ſogouanu mono. *Homem que não quadra, nem combina com os outros.*

Sogvi, gŭ, ſogŭuanu. *Idem. No cami.*

Sogi. *Hũ peixe grãde como pargo do mar.*

Sŏgi. Chiuo farŏ. *Alimpar, varrer, &c. Vt*, Zaxiqiuo sŏgi ſuru. *Varrer o Zaxiqui.*

Sôgi. Sube motçu. *Ter, ou poſſuir tudo.* S.

Sôgiu. *Todo o exercito, ou todos os eſquadrões em vniuerſal.*

Sôgiŭ. Sôno vchi. *Entre todos, ou todos ẽ commũ.* ¶ Sôgiŭno ſadame gia. *He couſa que todos aſſentarão.*

Sŏ-i. Aitagŏ. *Diſcrepancia.* ¶ Sŏ-ixita coto. *Couſa que diſcrepa, ou he diferente.*

So-i.i ſoxin. *Coração deſcuidoroſo, ou deſcuidado.*

Soi, ſô, ôta. *Eſtar junto de alguem.*

¶ Cocoromo mini ſouanu. *Eſtar como fora de ſi, & alienado.* ¶ Fitoniua ſôte miyo, vmaniua notte miyo to yŭ. *Se quereis conhecer o homẽ, eſtai cõ elle, & tratayo, & ſe quereis conhecer o cauallo, caualgai nelle.*

¶ Soiyoi fito. *Homem de boa companhia, ou conuerſação.* ¶ Soi ncqino ſuru fito. *Homem que quanto mais o tratão, ou conuerſão faz por onde ſe apartem, & afaſtem delle.*

¶ Soi yorino ſuru fito. *Pello contrario, homẽ q̃ quãto mais ſe cõuerſa tanto mais atrahe.*

Soifate, tçuru, eta. *Morrer ſem ſe apartar de alguem.*

Soinoqino. *Vide*, Soi, ô.

Soiçume. *Aquelle, falando com deſprezo.*

Soitogue, uiu, eta. *Perſeuerar jũto com alguẽ ſem ſe apartar delle.*

Soiyorino. *Vide*, Soi, ô.

Soja, l, ſojano coromo. *Veſtido de peça delgada como veo q̃ algũs Bõzos veſtẽ porcima.*

Sôja. Tçucataoru yaxiro. *Templo, ou ermida de Camis principal, & como matriz entre as outras.*

Sôjen. Madono maye. *Diante da janela.* S.

Sôji. *Letra da China eſcrita de corrimão.*

Sojin. *Homem cõmum, ou ordinario.*

Sôjite. *Cõmummente.*

Sôjŏ. *Certa dignidade de Bonzos.*

Sŏjŭ. Vaxiru qedamono. *Animal que corre.*

Soma. *Serrador, ou o que corta, & faz madeira no mato.*

Somabito. *Idem.* (*no mato.*

Somadori. *O ſerrar, cortar, ou fazer madeira*

Somagui. i, Zaimocu. *Madeira pera laurar aſſi como vem do mato.*

Somari, ru, atta. *Tingirſe, ou barbarſe. Vt*, Chini ſomaru. *Barbarſe, ou tingirſe em ſangue.* ¶ Permei. Xoacuni ſomaru. *Eſtar inficionado de todas as maldades.*

Somat. l. ſomatna. i, Socotnaru coto. *Couſa mal feita, & deſatentada. Vt*, Somat daiichimo fitode gozaru. *He homem atabalhoado, & mui inconſiderado.* ¶ Somatna mono. *Homẽ deſatẽtado.* Somatni. *Adu.*

Some, uru, eta. *Tingir. Vt*, Ixŏuo ſomuru. *Tingir o veſtido.* ¶ Fudeuo ſomuru. *S. Eſcreuer.* ¶ Somemono. *Couſa tingida.* ¶ Itẽ, Some, uru. *Iũto as raizes de outros verbos quer dizer, começar. Vt*, Vomoi ſomuru. *Começar a amar, &c.*

Sômei. Minitoxi aqiraca. *O ouuir, & peneirar bem, & com bem juizo as couſas.*

Sômeidono. *Official como juiz que ouue, & deſpacha as demandas.* (*bem.*

Sômeina. *Peſſoa q̃ ouue, & diſcerne, ou julga*

Sômeini. *Adu.*

Someiro. *Cor de couſa tingida.*

Sŏmen. *Letria.*

Sŏmenya. *Caſa onde vendem, ou fazem a letria.*

Someqi.

Somoqi. *Obra, ou trafego como de ſemear, recolher fruito, &c.* S.

Somequque. i, Yeno aru chauan, ſara. *Porſolana, ou bacios da China pintados.*

Somi, u, ôda. *Tingirſe.* ¶ Ironi ſomi, cani mezzuru. *Aſeiçoarſe logo, ou cubiçar o que ſe ve.* ¶ Cnini ſomu. *Tingirſe, ou banharſe em ſangue.*

Somicayeri, u, etta. *Tingirſe muito. Vt,* Aſeno chixiuoni ſomicayetta. *Ficou ſinzo, & banhado em ſangue.*

Somin. Arai tami. *Gente do campo, ou gẽte ruſtica, & baixa.*

Sominarai, ŏ, ŏta. *Aprender. Vt,* Fitoto aitomoi voruroqu ba, jinenni ſominarŏ. *Aprender, ou tomar os cuſtumes da peſſoa com quem ſe conuerſa, ou eſtá.*

Sômiŏ. i, Sôno na. *Nome cõmum, ou geral de qualquer couſa.*

Sŏmocu. Cuſa, qi. *Eruas, & aruores.*

Somŏdo. i, Sumabito. *Homem que faz, ou corta madeira no mato.*

Sômon. *Porta principal por onde todos, ou toda a ſorte de gente entra, & ſaye.*

Sômon. *Falar ao Rey. Vt,* Sômon mŏſu.

Somoſõno. i, Sate mata. *Alem diſſo, ou conſequentemente.* ¶ Ité, *Palaura com que ſe dá principio, ou começa algum liuro, ou materia.*

Sômor. Sôno mono. *Couſa da cõmunidade, ou de todos.*

Somuqe, uru, eta. *Eſtar com as coſtas viradas.* ¶ Xujinni cocorouo ſomuqete ira. *Eſtar mal com o ſenhor, ou queixoſo delle.*

Somuqi, qu, uita. *Offender, ou quebrantar. Vt,* Guioiuo ſomuqu. *Deſobedecer ao ſenhor, ou a outra peſſoa alta, & de reſpeito.* ¶ Fattouo ſomuqu. *Quebrantar a ley.* ¶ Vôreiio ſomuqu. *Quebrãtar o mandado do ſenhor.* ¶ Tenmeini, i, Tenni ſomuqu. *Offender a Deos.* ¶ Youo ſomuqu. *Deſprezar o mundo.* ¶ Dorini ſomuqu. *Ir contra a rezão.*

Son. *Perda, ou dano. Vt,* Somuo ſuru. *Receber dano.*

Sona. *Particula que junta ás raizes dos verbos, ou a nomes ſignifica parecer, ou deuer ſer alguã couſa. Vt,* Ano vmaua fayasŏna. *Aquelle cauallo parece ligeiro.* ¶ Fune de sŏni gozaru. *Parece q̃ ſe partirá a embarcação.*

Sônami. *Como os outros, ou ẽ cõmũ cõ todos.*

Sonata. *Vos, ou voſſa merce.*

Sonata. *Là deſſa parte.*

Sonata atari. *Perto de vos, ou de voſſa caſa.*

Sonauari, ru, atta. *Cõterſe, ou ſer poſto, aleuãtado, &c. Vt,* Gueinô mini ſonauaru. *Ter ẽſi artes, & habilidades.* ¶ Curaini ſonauaru. *Ser poſto em dignidade.*

Sonaye, uru, eta. *Offerecer, ou por algũa couſa diãte de peſſoa nobre, Fotoques, &c. Vt,* Xôranni ſonayuru. *Moſtrar, ou propor algũa couſa aos Camis, & Fotoques.* ¶ Cocŏuo ſonayuru. *Por, ou offerecer algum comer diãte do Cami.* ¶ Miqiuo ſonayuru. *Por vinho diante do Cami.* ¶ Deŋ tẽni tçuqi, ſi, foxiuo ſonaye tamô. *Deŋ poſ nos ceos a lũa, ſol, & eſtrelas por ordẽ, &c.* ¶ Fitouo curaini ſonayuru. *Por a alguẽ em dignidade.*

Sôbŏ. i, ſonmŏ Sõji foroburu. *Perda, ou dano.*

Sonbocu. *Carta de peſſoa nobre.* S.

Sonca. Tattoqi nori nono. *Andas, ou cochi de peſſoa nobre, como Rey.* S.

Soncacu. Tattoqi qiacujin. *Hoſpede nobre, & honrado.* S.

Soncan. Tattoqi fude. i, Gojŏ. *Carta de peſſoa nobre.* S.

Sonchô. Marano votona. *Cabeça principal que gouerna algũa pouoação.* S.

Sonco. Tattoqi qimi. *Voſſa merce, ou ſenhoria, excellencia, &c.* S.

Soncun. Tattoqi qimi. *Bõ, & honrado ſenhor.*

Soneni. *Enueja.*

Sonemi, u, nŏda. *Ter enueja. Vt,* Fitouo ſonemu. (*idade.* S.

Sŏnen. Sacanna toxi. *Mocidade, ou fer da*

Sŏnet. Cauaqi, atatacа. *Couſa ſeca, & quente. Item, Febre.* S.

Songan. Tattoqi cauobaxe. *Roſto de peſſoa honrada, ou nobre, Rey, &c.* S.

Songiñ. Tattoxi, vomonzuru. *Venerar principalmẽte Fotoques, &c.* ¶ Sõgiñ, ſanda *Venerar, louuar, & agradecer Fotoques, &c.* S.

Songŏ. Tattoqi na. *Nome ſancto, & alto. S.*
Songuai. Murano fora. *Fora da pouoação. S.*
Songuen. Tattoqi cotoba. *Palaura ſancta, ou de peßoa alta, & nobre. S.*
Songuiŏ. Tattoqi catachi. *Figura, ou eſtatua de peßoa nobre, ou ſancta como Fotoque. S.*
Son-i. Tattoqi cocoro. *Coração de homem ſancto, & nobre. Item, Mandado, ou vontade de peßoa alta. &c.*
Son-i. Tattoqi curai. *Dignidade de peſſoa alta.*
Sonjen. *Diante, ou junto da barça de vinho. S.*
Sonjen. *Diante de peßoa alta, & ſancta Vt*, Sonjenni ſonayuru. *Por, ou apreſẽtar diante da peßoa alta, & ſancta. S.*
Sonji. i, Mago. *Netos pequeninos. S.*
Sonji, zuru, ita. *Danarſe. Ajuntaſe eſte verbo com a raiz de muitos, & ſignifica errar no fazer a couſa que ſignifica a raiz. Vt*, Caqi ſonzuru. *Errar no eſcreuer.* ¶ Yomiſonzuru. *Errar no ler.* ¶ Iuoga ſonjita. *Danouſe, ou corrompeoſe o peixe, &c.*
Sonin. I, Sojin. Tadano fito. *Homem comum, ou ordinario.*
Sonin. Vttayuru fito. *Acuſador, ou autor na demanda.*
Sŏnin. Vranai ſuiu fito. *A diuinho, ou feiticeiro.*
Sonjin. Muranofito. *Homẽ da pouoação. S.*
Sonmei. i, Tattoqi vôxe. *Mandado de peſſoa alta.*
Sonmŏ. *Vide* Sonbŏ. *Perda, ou dano.*
Sŏnŏ. I, Sŏnacu. *Sem dar rezão, ou ſem mais nada, ou ſem muito negocio, ou trabalho. Vt*, Sónŏ torareta. *Foi tomado ſẽ dar razão.* ¶ Sŏnacu funega tçuita. *Chegou a ẽbarcação facilmente, & ſẽ trabalho.*
Sono. *Iardim, ou horta.*
Sonobun. *Adu. Deßa maneira.*
Sonocami. *Adu. Antiguamente.*
Sonocoto. *Aſsi he. Item eßa couſa.*
Sonofŏ. *Vos. Item, Eßa parte.*
Sonogotocu. *Adu. Deßa maneira.*
Sonomama. *Adu. Idem.*
Sonomi. *Elle meſmo.*
Sônomi. *Todo o corpo.*
Sono miguiri. *Neſte comenos.*

Sonotçure. *Deßa laya Vt.* Sonotçureno mono. *Couſa deſta laya.*
Sonotoqi. *Adu. Então.*
Sonotŏza. *Então de preſente.*
Sonoyŏni. *Adu. Deßa maneira.*
Sonpi. Tattoi, iyaxij. *Altos, e baixos.*
Sonpô. Fumino fenji. *Reposta da carta pera peßoa nobre, ou que vem de peßoa nobre. Vt*, Sonpô faiqen mŏxi ſŏiŏ. *Recebi a reposta de voſſa mercè: quando hum responde por carta a peßoa alta eſcreue ſe eſta palaura no ſobre eſcrito.*
Sonqi. Tattoqi. *Sancto. Palaura com que ſe honra, & aleuanta alguem. S.*
Sonqiŏ. Tattomi vyamŏ. *Veneração, I, reuerencia. Vt*, Deuo ſonqiŏ tçucamatçuru. *Honrar, ou venerar a Deos.*
Sonqio. Tattoqi yuruxi. *Perdam de peſſoa nobre.*
Sonriŏ. Tattoqi tamaxij. *Alma, ou eſpiritu de peßoa nobrej a morta. S.*
Sonrŏ. Murano toxiyori. *Velho, ou cabeça principal dalgũa pouoação.*
Sonrŏ. Tattoqi toxiyori. *Velho honrado, ou ſancto.*
Sonſacu. Tattoqi xoſa. *Obra de peßoa nobre.*
Sonſat. *Carta de peßoa alta.*
Sonſô. Tattomi, tattomu. *Venerar Camis, Fotoques, &c.*
Sontai. Tattoqi tai. *Sancta ſuſtancia, ou corpo de peßoa real, nobre, &c.*
Sontò. Tattoqi cotaye. *Reposta de peßoa nobre, ou ſancta.*
Sontocu. *Perda, & proueito.*
Sonuô. Tattoqi voqina. *Velho nobre.*
Sonxi. Tattoqi xixŏ. *Meſtre. Falando com reuerencia. S.*
Sonxi. *Liuro que trata da arte militar.*
Sonxin. Tattoqi cocoro. *Coração de peßoa nobre. S.*
Sonxit. i, Son. *Perda, ou dano.*
Sonxo. Tattoqi xo. *Carta de peßoa nobre. S.*
Sonxu. *Santo ſenhor: não ſe vſa ſe não falãdo de Deos nos liuros da Igreja.*
Sonxucu. Tattoqi yado. *Sãta caſa.* ¶ *Iti, Peßoa nobre, ou de quem ſe fala com reuerẽcia.*
Sonye. Socone, forcburu. *Grande deſtruição.*

Sonyeqi. i, Son, tocu. *Perda, & proueito.*
Sonyô. Tattoqi catachi. *Figura de peßoa nobre, ou ſancta como de Fotoque, &c.*
Sonzaxi, ſu, aita. *Danar, ou tratar mal.* ¶ Gotaiuo ſonzaſu. *Tratar, ou fazer mal ao corpo.*
Sonzô. Tattoqi ſugata. *Figura, ou eſtatua de Fotoque, &c.*
Sonzon. *Deſcendentes. Vt*, Xixi ſonzôni itarumade. *Atè os derradeiros deſcẽdentes.*
Soppô. *Ley uniuerſal que ha em todas as partes.*
Sôqe. *Ceſto de canas, ou canaſtrinha.*
Sôqei. *Nome de hũa certa iguaria.*
Soqen. Xiroi qinuno coromo. *Veſtido de ſeda branca que trazem por cima algũs Bonzos mais mancebos.* (de palba. S.
Sôqen. Cuſano noqiba. *Borda do tecto da caſa*
Soqi. i, Coinegô. *Pedir, ou deſejar. Vt*, Soqiſuru.
Sôqi. I, sôqina. *Couſa feita deſatentada, ou atabalhoadamente.* ¶ Soqina fito. *Homem leue, arremeſado, ou deſatentado.*
Soqiacu. Aifedatçu. *Deſcuido.*
Sôqiô. i, Tattomi vyamô. *Veneração, ou reuerencia. Vt*, Fitouo ſôqiô ſuru. *Honrar, & venerar a alguem.*
Sôqua. Cuſabana. *Flores, ou fulas que nacẽ deruas.*
Soquai. i, Fonmô. *Proprio deſejo, & legitimo. Vt*, Soquaiuo toguru. *Comprir totalmente ſeu deſejo.*
Sôquan. I, ſôguan. *Hũa dignidade de Bonzos.*
Soquat. Yomigayeri, u. *O reſuſcitar. S. Vt*, Soquat ſuru.
Sora. *Ar, ou ceo.*
Sorabore. *O moſtrar fingidamente ter grande amor, ou afeição. Vt*, Soraboreuo ſuru.
Soraboye. *O ladrar do cão de noite à maneira de uyuo. No Camiſe diz*, Nagaboye. *No Ximo*, Tatçuboye.
Soradachi. *O eſtar em pee nalgum lugar ſoſpeitoſo ſem fazer nada.* ¶ Soradachiuo ſuru. *Idem. No Ximo ſe diz*, Sozorodachi ſuru.
Soradamari. *Fingimento. Vt*, Soradamari xite iru. *Eſtar diſſimulado, & cõ malicia.*
Soradamari, u, atta. *Fingir, ou diſſimular.*
Soradanomi. *Vaãs eſperanças.*
Soradarumi. i, Soradamari. *Fingimẽto, & diſſimulação.* ¶ Soradarumi ſuru. *Fingir, ou diſſimular.*
Soragocoro. *Coração refalſado, ou fingido.*
Soragoto. *Mentira.*
Sôrai. Vaxiri qitaru. *O vir correndo. S.*
Sôrai, rô, ôta. i, Soro. *Ser, eſtar, auer, &c. S.*
Sorajeimon. *Iuramento falſo, ou fingido.*
Sorajini. *Morte fingida. Vt*, Sorajini ſuru. *Fingir hum que eſtà morto.*
Sorairo. *Azul claro.*
Sorame. *Vendo, fazer, ou fingir que não vè. Vt*, Sorameuo ſuru.
Sorami. *Ver leuemente, & ſem aplicação. Vt*, Soramixite iru. *Eſtar vendo ſem aplicação.*
Sôran. *Lugar de muitas eruas cheirоſas. i, õde ha quantidade de buãs certas eruas cheirоſas da China.*
Soranaqi. *Choro fingido. Vt*, Soranaqi ſuru.
Soranji, uru, ita. *Tomar de còr, ou dizer algũa couſa de còr, ou de memoria.*
Soraſania. *Pera cima, ou pera o ceo. Vt*, Camiua ſoraſamaye voi nobotta. Feiq. *Lib. 1. Os cabelos eſtauão birios pera cima.*
Soratoboqe. *O diſſimular como quem não ſabe, ou não entende o que lhe dizẽ, &c. Vt*, Soratoboqeuo ſuru.
Soravſo. *O aſouiar ao ar comõ quem eſta triſte, & penſatiuo.* ¶ Soravſouo ſuqu. *Aſouiar deſta maneira.*
Soravta. *Cantiga que hum canta aßi como por zombaria, ou fingidamente, não auendo tal cantiga, nem toada.*
Soravtagai. *O duuidar, ou deſconfiar dalguẽ ſem rezão, nem fundamento.*
Soraxi, ſu, aita. *Dobrar, ou arcar as partes do corpo, ou outra couſa.* ¶ Teuo ſoraſu. *Arcar as mãos, ou botar as palmas das mãos pera fora.* ¶ Qiuo ſoraſu. *Entortar, ou arcar algum pao.* ¶ Tacauo ſoraſu. *Deixar fugir o falcão.*
Sorazaya. *Ponta da bainha que ſobeja fora da*

Catana. ¶ Sorazayamo naifito. *Homẽ singelo, & sẽ dobrez.* ¶ Itẽ, *Homẽ apreſsado & ſofrego ẽ tudo, & q̃ não da lugar, ou vagar*

Sore. *Iſſo, eſſe, &c.* (*pera nada.*

Sore, uru, eta. *Fugir o gauião, ou falcão.*

Sorearuqi, qu, uita. *Andar como fugindo decà peralà da conuerſação, & trato dos homens, &c.*

Soreacu. J, ſoriacu. *Falta, ou deſcuido q̃ hũ comete de propoſito contra alguem. Vt,* Fitoni ſoriacu ſuru. *Fazer falta pera cõ alguem.*

Soregaxi. *Eu: palaura de que vſa ordinariamente gẽte graue, & de reſpeito.*

Sorei. *Coiſa leue, & de pouco tomo.*

Sŏrei. *Enterramento. Vt,* Sŏreuo itaſu. ¶ Sŏreuo tori itonamu. *Procurar, ou aparelhar o enterramento.*

Soreniyotte. *Por iſſo.*

Soreſama. *Voſſa merce.*

Soreſore. *Iſſe eſſe, ou iſſo iſſo, ou aſsi aſsi.*

Soreſoreno. *Cada hum, ou de cada hum.*

Soretçura. *Deſſa laya.* S.

Soretçure. *Idem.*

Sori, u, otta. *Dobrarſe, ou arcarſe pera cima. Vt,* Noccẽni ſoru. *Dobrarſe com a cabeça hum pouco virada pera tras.* ¶ Ita, J, qiga ſoru. *Empenarſe taboa, ou pao.*

Sori, u, otta. *Rapar. Vt,* Camiuo ſoru. *Rapar a cabeça.*

Soriacu. *Deſcuido. Vide,* Soreacu.

Soricoboxi, ſu, oita. *Rapando eſpalhar os cabelos, ou botar os cabelos pera baixo.*

Soricudaxi, ſu, aita. i, Sori voroſu. *Idem.*

Sorifaxi. *Ponte arcada.*

Sŏrin. *Eruas, & boſque, ou aruoredo.* ¶ Itẽ, *Tera dos Ienxùs. Aliquando os meſmos Ienxùs.*

Sŏrinzô. *Bonzos Ienxùs.*

Sŏriŏ. *Mòrgado.* ¶ Sŏriŏ ſoxi. *Filho mòrgado, & o que nẽo he mòrgado.*

Sŏrioxiqi. *Morgado, ou criança.*

Sorivoroxi, ſu, oita. *Rapar, & botar em baixo os cabelos.*

Sorivotoxi, ſu, oita. *Idẽ. Vt,* Camiuo ſorivotoſu. *Rapando dar com os cabelos em baixo.*

Soro. ſorŏ. *Verb. Subſtãi. Ser, ou eſtar, &c.* ¶ Itẽ, *Aliquando he particula que ſe ajunta aos verbos na eſcriptura ſẽ ſentido.*

Sŏro. Cuſano tçuyu. *Orualho das eruas.* S.

Sŏró. Auoi nami. *Ondas do mar.* S.

Sŏro. Ximo, tçuyu. *Geada, & orualho.*

Soroban. *Taboinha com contas ẽfiadas em arame por onde contão os Chinas, & Iapoẽs.*

Sorobiqi, qu, ita. *Arrojar, ou arraſtar o veſtido, &c. polo chão.* ¶ Quçunega voto ſorobiqu. *A raposa arroja o rabo pollo chão.*

Soroi, rô, ôta. *Ajuntarſe, ou concordar. Vt,* Fiŏxiga ſorôte vomoxiroi. *Concordando as vozes da muſica, & dos inſtrumẽtos em hum compaſso he pera ouuir.* ¶ Fiŏxiga ſorouanu. *Não concordarem as vozes em hum compaſso.* ¶ Cocoroga ſorouanu. *Não concordarem os coraçoẽs, & vontades.*

Sôrou. Ai, ronzuru. *Diſputa, altercação, ou contenda.* (*pouco.*

Sororiſororito. *Adu. Deuagar, ou pouco a*

Sororito. *Idem.*

Soroſoroto. *Adu. Idem.*

Soroye, uru, eta. *Ajuntar ou igualar couſa da meſma laya.* ¶ Yaſaqiuo ſoroyuru. *Ajũtar, ou igualar as pontas das frechas como quando tirão muitos juntamente.* ¶ Cuchiuo ſoroyete mŏſũ. *Falarem todos por hũa boca, ou da meſma maneira.* ¶ Focono ſaqiuo ſoroyuru. *Eſtarem todos cõ as lãças juntas a piq̃, ou a ponto.* ¶ Xeiuo ſoroyuru. *Ajuntar, ou fazer gente de guerra.*

Soſai. *Comer groſſeiro, mal feito, & ſem ſabor. Vt,* Soſaina teide gozaru. *Palaura que diz o que conuida a alguem humilhandoſe que he hũa maneira de comer aquelle mal feito, & groſſeiro.*

Soſai. i, Arai coto, comai coto. *Couſa groſſa, & couſa miuda.* ¶ Soni iri, ſaini iru. *Entẽder, & meterſe muito no groſſo, & no miudo.* ¶ Itẽm, *Em couſas de eſtudo, & letras eſtar viſto ẽ tudo, aſsi no ſuperficial como no muito miudo, & profundo.* ¶ Soſaina fito. *Homem muito miudo, & que em tudo entende, &c.*

Sŏſan. Fayacu mairu. *O vir, ou ir de preſſa.*

Sŏſan. *Bichos da ſeda.*

Sŏſŏ. Fayŏ. *Depreſſa. Vt,* Sŏ sŏ mŏxitçuqeôzu. *Logo de preſſa nãdarei, ou darei ordem.*

Sŏsŏ. Fajimurugui. *O começar a fazer.*
Sŏsŏ. Fŏmuri, vocuru. *Enterramento. Vt,* Sŏsôsuru. *Enterrar.*
Sosŏ. Araqi catachi. *Couſa mal feita, groſſeira, & toſca.*
Sotô. *Pudenda muliebris.*
Sosŏcŏxij. *Peſſoa deſatentada, atabolboada, & inquieta.* (*Depreſſa.*
Sŏsocu. l, Sassocu. *Aduerb.* Fayacu ſumiyaca.
Sosocuna. *Couſa apreſſada.*
Sosocuni. *Aduer.*
Sosocuracaxi. l, *Potiùs,* Sosŏyacaxi, ſu, caita. *Prouocar, ou irritar a alguem a que ſe agaſte, ou brigue com outro, &c. Vt,* Iy ſosocuracalu. *Idem.*
Sosomeqi, qu, eita. *Falar manſo á puridade, ideſt,* Sasayaqu.
Sosŏna. *Couſa malfeita, ou groſſeira, ou toſca. Item, Peſſoa deſatentada, & que faz as couſas mal, & imperfeita mente.*
Sosŏni. *Adu.*
Sosoqi, qu, ſosoita. *Botar, & eſpalhar agoa como com a mão, Iſopo, &c. Vt,* Mizzuuo ſosoqu. *Idem.* ¶ Ame ſosoqu. *P. Chouiſcar.*
Sosori, soru, ſotta. *Eſcolher, ou tomar couſas da meſma laya, & apartalas como Cha, mezinhas, &c.* ¶ Sosorinoquru. *Eſcolhendo botar fora.*
Sosori. *Hũa eſpecie de Cha, que fica entre meo, de pois de ſe tirar o milhor, & ficar o ſomenos.*
Sosoridaxi, sũ, daita. *Eſcolher, & alimpar Cha, &c.*
Sosoro. *Oſſos, & penas que os falcões vomitão fora depois de comer algum paſſaro.* ¶ Sosorouo vtçu. *Vomitar eſtas couſas.*
Sosoyacaxi, u. *Vide,* Sosŏ curacaxi, u.
Sosoyaqi, qu. l, Sasayaqu. *Falar á puridade.*
Sosoyaqigoye. *Voz baixa como de quem fala á puridade.*
Sosloto. *Pouco a pouco. Item, hum pouco.*
Sôtai. Subeteno tai. *Todo o corpo.*
Sôtai. Auoi coçe. *Muſgo verde.*
Sôtaixŏ. *Capitão mòr, ou general.*
Sotan. l, sŏten. Fayaqi axita. *Polamenhãa cedo, ou de madrugada.*
Sôtat. Sôxi tassuru. *Falar ao Rey.*

Sôtat. Vaxiri tassuru. *Correr. S.*
Sŏtçŭ. Ai tçŭzuru. *Concordar como no parecer, & vontade com alguem.* ¶ Goin sŏtçŭ. *Concordarem, & vnirem ſe os cinco tõs, ou toadas, que hà na muſica de Iapão.*
Sôtçugo. Subete auaſuru. *Soma de muitas contas, ou em ſumma, & aſomando tudo.*
Sotdo. l, sotto. *Toda a terra em vniuerſal.*
Sŏtei. Cuſano niua. *Pateo que tem eruas.*
Sôtei. Tçume, ſizzume. *Vnhas de animal.*
Sŏtei. Cuſano vtena. *Caſa feita de palha toſcamente.* ¶ Item, *Caſa pobre, baixa, &c. falando modeſta, & humildemente.*
Sŏten. i, Axita tocu. *Pelamenhãa cedo.*
Sŏten. Auoqi ſora. *Ceo q̃ parece como azul.*
Sŏtet. *Hũus aruores que ha nas niuas de Iapão à maneira de palmeiras.*
Sotji. *Deſatento, & inconſideração.* ¶ Item, *Aliquãdo pouca corteſia, ou reuerencia, &c.*
Sotjina. l, sotjino. *Couſa deſatentada, &* Sotjini. *Adu.* (*deſcortes.*
Sŏtŏ. Aiataru. *O ſer conueniente, ou quadrar.* ¶ Sŏtŏ xita coto. *Couſa conueniente.*
Soto. l, sotto. *Adu. Hum pouco.*
Sôtô. *Ilharga, ou vazio da barriga do cauallo junto dos pees dos quartos dianteiros.*
Soto. i, Foca. *Fora.* ¶ Sotoye izzuru. *Sair pera fora.*
Sôto. *Bonzos.*
Sotoba. *Pao agudo na ponta que poem na cabeceira das ſepulturas, em que eſcreuem algum letreiro, ou epitaphio.* ¶ Sotobauo tatçuru. *Aleuantar eſtes paos nas ſepulturas.*
Sŏtŏjŭ. Yeguesô. *Certa ſeita dos Ienxũs.*
Sottozzutçu. *Hũ pouco pera cada hũ. Vt,* Sottozzutçu vaquru. *Repartir a cada hũ ſeu pouco.*
Sov. Vorosŏcana ame. *Chuua, que cae deſordenada, ora rija, ora branda.*
Soua. *Ilharga do monte.* ¶ Souazzutaiuo ſuru. *Ir ao longo, ou polla ilharga do monte por lugares perigoſos, ou eſtreitos.*
Souari, u, atta. *Acrecentarſe, ou ajũtarſe.*
Souazzutai. *Vide,* Soua.
Souô. Ai vôzuru. *Proporçõo, ou cõueniẽcia.*
Sŏuôna. *Couſa proporcionada, & conueniẽte.*

Souocu. Vorosocana iye. *Casa mal feita, & pobre.*

Sŏuocu. Cusano iye. *Casa feita de eruas. i, Choupana.*

Sŏuon. *Não se vsa assi sô se não com algũa cõposição. Vt*, Sandai sŏuonno qimi. *Senhor de quem se tem recebidos muitos beneficios desde seus ante passados.*

Sôxa. i, Mŏxitçugui, l, toritçuguite. *Homem que tem por officio falar por outros, ou leuar recados ao senhor.*

Sôxadocoro. *Lugar como portaria onde se tomão os recados.*

Soxei. Youo fayŏ su. i, Ycuo fayŏ saru. *O morrer de pouca idade, ou de pressa.*

Soxei. i, Yomigayeru. *Resurreição. Vt*, Soxei xita fito. *Homem que resuscitou.*

Sŏxen. Auoi coçe. *Musgos verdes. S.*

Soxet. Xirayuqi. *Neue.*

Sŏxet. Xino, yuqi. *Geada, & neue.*

Soxi. *Homẽs insignes antiguos que fundarão algũa religião, ou seita.* ¶ Soxi xen. ocu. *Idem.*

Sŏxi. Narabu cami. *Liuros de versos, ou historias escritos em lingua branda de Iapão.*

Sŏxi. *Tres, ou quatro.* Sŏxinin tçurete, tçuneyorimo fiqi tçucurôte iderareta. Feiq. *Lib. 1o. Leuando consigo em companhia tres, ou quatro homens, Jobio milhor ataviado, & lustroso do que custumaua.* ¶ Cami sŏximai. *Tres, ou quatro folhas de papel.*

Soxi. *Filhos de pois do morgado, ou qualquer filho que não he morgado.*

Sŏxi. *Por breue espaço.* ¶ Sŏxi tenpai. *O mesmo. i, em quanto hum leuanta a cabeça pera cima, ou a abaixa.*

Sôxi, suru, ita. Falar ao Rey. ¶ Quanguenuo sŏsuru. *Fazer armonia, ou descante diante do Rey.* ¶ Bugacu. l, cagurauo sŏsuru. *Auer canto, & bailo diante do Rey, ou do Cami.*

Sŏxiguiri. *Furador de fechar cartas.*

Soxin. Vorosocana cocoro. *Coração desamoroso, ou descuidado. S.*

Sôxin. *O destruirse, ou acabar.* ¶ Sôxin xitimiŏ. *Ser morto com trabalhos, & afliçoẽs, como os que por amor de Deos, ou da*

saluação, ou deseu senhor, &c. não tem dò da vida, nem perdoão a trabalhos, &c.

Sŏxinen. *Tres, ou quatro annos.*

Soxiri. *Murmuração.*

Soxiri, ru, xitta. *Murmurar, ou pragueiar.*

Soxij. Arai xocu. i, Varui cuimono. *Comer grosseiro, & ruim.*

Soxô. *Pedir algũa cousa a pessoa alta.* ¶ Itẽ, *Acusar. Vt*, Soxô suru.

Sôxŏ. i, Rengano xixŏ. *Mestre principal dos poetas que cõpoem juntos huns versos que se chamão Renga.*

Sôxocu. Cusano iro. *Cor de eruas. S.*

Soxocu. Vorosocana xocubut. *Comer grosseiro, & ruim.*

Soxônin. *O que pede, ou propoem ao senhor algũa cousa.*

Sŏxŭ. Fayaqi aqi. *Principio do Outono q̃ he na septima lũa, ou mes.*

Sôxu. i, Bozutachi. *Bonzos.*

Sôxugui. *Consulta, ou parecer de todos em vniuersal. Vt*, Sôxuguini itasŏ. *Farei conforme ao parecer de todos.*

Soxxi, suru, ita. *Ajuntar gẽte. Vt*, Xeiuo sossuru.

Soya. *Frechas que tem o ferro redondo, & agudo na ponta.*

Sôyacunin. *Official, ou mordomo, ou veador principal.*

Soyaxi, su, aita. *Prouocar, ou persuadir a alguem algũa cousa que não conuem.*

Soyaxitate, tçuru, eta. *Idem.*

Soye. Cusano coromo. *Vestido feito de linho canemo, ou de algodão, &c.* ¶ Sŏye mocujiqi. *Vestido grosseiro, & comer das fruitas das aruores.*

Soye, uru, eta. *Acrecentar.* ¶ Cocorouo soyuru. *Ajudar, ou faucrecer.* ¶ Cotoi auo soyuru. *Ajudar de palaura.*

Soye. *Cousa que se acrecenta como nas compras, & vendas, ou q̃ se da alem do que se vende. Vt*, Soyeuo suru.

Soyego. *Caniuete, ou faca.*

Soyemeqi, u. *Soar o vento por cima das aruores, ou eruas.*

Soyen. Vorosoca tcuoxi. i, Fitono nacano vcuitexiqi coto. *O estarem algũs sem se-*

ver,

ver nem falar, ou não correr com amizade.
¶ Soyennigozaru. *Estar assi sem correr com amizade.*
Soyenoqe. *O acrecẽtar, & tirar. Vt*, Cotobano soyenoqeuo suru. *O acrecentar, ou diminuir no falar.*
Soyevoqi, u, oita. *Acrecentando, ou ajuntando por.*
Sôyŏ. *Moscas verdes grandes.*
Sôyŏ. Sônami. *Em comũ, ou como os outros.*
Soyô. Cusano fa. *Folhas de erua.* S.
Sôyô. Mado. *Ianelas.* S.
Sŏyô. Ximo, fa. *Folhas cõ geada em cima.*
Sŏyocu. Riŏno tçubasa. *Ambas as asas.*
Soyogui, gu-, yoida. *Bulirem as folhas das aruores, ou eruas com o vento.*
Sôza. Tçucasadora yaxiro. *Ermida principal dos Camis que he como cabeça das outras.*
Sóza. Cusano za. *Assento de eruas.*
Sôzan. *Todas as teras, ou ermidas dos montes, ou do campo.*
Sôzanyô. *Soma, ou cõta em gèral de tudo.*
Sôzô. *Gèralmente, ou por todos. Vt*, Sôzô icutari fodozo. *Por todos quantos são?*
Sŏzocu. Airçuzzuqu. *Tradição, ou entrega dalgũa cousa que vem continuada por tempos, ou por succesores.* ¶ Iyeno sŏzocu suru. *Deixar a casa por herança.* ¶ Voxiyeuo sŏzocu suru. *Deixar por tradição algũa doutrina pera que se vá continuando.*
Sôzocu. Xucqe, zocu. *Religioso, & secular.*
Sŏzôna. *l*, Potiùs, Sôzôxij. i, Caximaxij. *Cousa de traquinada, & perturbação.*
Sozoro. *Cousa feita sem consideração, & sem algum proposito, ou leuemente.* ¶ Sozoro vta. *Cantiga que se canta assi sem proposito, & aduertencia como os mininos, ou trabalhadores fazem.*
Sozorobiqi, qu, ijta. *Recolherse o exercito, ou tornar algum tanto pera tras fingidamente.* ¶ Yumino sozorobiqu. *Puxar hum pouco pola corda do arco com a frecha posta como quem quer tirar.*
Sozorodachi. *Estar nalgum lugar como esperando a alguem sem fazer nada como suspenso.*

¶ Sozorodachiuo suru. *Idem.* X. No Cami se diz, Soradachi.
Sozorogoto. *Cousa que se diz leuemente, & sem consideração.* ¶ Sozorogotouo yŭ. *Falar consigo cousas assi sem proposito, & inconsideradamente.*
Sozorona. l, sozorona coto. *Idem.*
Sozoroni. *Adu. Leuemente, ou sem ordem.*
Sôzôxij. *Cousa de traquinada, ou perturbação.* Sôzôxisa. Sôzôxŭ.
Sôzzucasa. *Cabeça de todos em vniuersal.*

S ANTES DO V.

SV. *Ninho de passaros.* ¶ Suuo caquru. l, cŭ. *Fazer ninho.* ¶ Suuo fanaruru. l, sudachiuo suru. *Sair do ninho.* ¶ Suuo tatçu. l, subanareuo suru. *Idem.*
Su. *Coroa de area, restinga, ou baixo da area fosa, onde se acaruão os pès desembarcandose, &c.* ¶ Susaqi. *Vide suo loco.*
Su. *Vinagre.* ¶ Suaye. *Comer feito cõ vinagre.* ¶ Suuo cŏ. *Atiçar, ou prouocar a alguem a que peleje, &c.*
Su. *Esteira rala de caninhas, ou outra cousa, que poem de baixo da palha do telhado quando cobrem as casas.* ¶ Suuo amu. *Fazer estas esteiras.*
Suama. *Hũa figura, ou pintura dos vestidos, à maneira das voltas, & entradas q̃ tẽ os rios, ou prayas.*
Suaxi. i, Fadaxi. *Descalço.* ¶ Suaxide ayumu. *Ir, ou andar descalço.*
Subacu. *Melius*, Sunbacu. *Doença, ou dor de barriga causada de hum bicho comprido, & largo, o qual pretende ir ter à bolsa dos testiculos, ou às pernas.*
Subari, ru, atta. *Estreitarse.* ¶ Itẽ, *Pronunciarse com certo acento lene como dizer Auô no Portugues.* Qeô, No Iapão.
¶ Cuchiga subaru. *Fazerse a boca pequena encolhendose os beiços.* ¶ Fitono xindaiga xidaini subatte yuqu. *Ir algum homem empobrecendo, & descaindo no estado.*
Subaru. *Sete estrello.*
Subaruboxi. *Idem.*
Sube. *Modo, ou maneira. Vt*, Mono yŭ subeuo xiranu. *Não sabe o modo como ha de falar.*

Sube. *Palha mais interior, & solida que fica do arroz depois de tirado o grão.*

Sube, uru, eta. *Estreitar, ou tapar. Vt,* Michiuo sùburu. *Tapar o caminho.* ¶ Fitoni cuchiuo sùburu. I, sùbete mosu- *Rogar humilmente a alguẽ.* ¶ Vouo sùburu. *Meter o rabo entre as pernas com medo, &c.* ¶ Catauo sùburu. *Encolher os ombros humilhandose.*

Suberagui. i, Teivŏ. *Rey, ou Emperador.*

Suberi, u, etta. *Escorregar, ou resuelar.* ¶ Michiga sùberu. *Escorregar o caminho.* ¶ Cairiuo sùberu. *Cair da dignidade.* ¶ Ciojenga sùberu. *Aleuantarense as mesas depois de comer.* ¶ Cuchiga sùbetta, I, sùbette moxita. *Falei desatentadamente, ou o que não deuera.*

Subete. *Em summa, ou juntamente todos, ou cõmummente.*

Subiqi. *Vt,* Subiqiuo sùtu. *Puxar hũ pouco pella corda do arco para ver se está tesa, ou froxa.*

Subiqi, u, ijta. *Prouar a corda do arco se está tesa puxando hum pouco por ella.* ¶ Fitono cocoroiuo sùbiqi mìru. *Per met. Prouar, ou experimentar a alguem.* ¶ Item, *Doer, ou sentir algũa dor que vai correndo pellas veas, ou corpo como corrimentos. Vt,* Sugiga sùbiqu. *Ter dor de corrimentos.* X.

Subiqu. *Fogão pequeno, onde fazem fogo na casa.*

Subomari, u, atta. *Fechar, I, estreitarse.* ¶ Sixicasaga sùbomaru. *Fecharse o sõbreiro que se leua de mão.*

Suboine, uru, eta. *Encolher, I, fechar.* ¶ Catauo sùbomuru. *Fechar o sombreiro.* ¶ Perine. Cuchiio sùbomete nìòsu. *Falar humilde, & encolhidamente.*

Subomi, u, ôda. *Fecharse, ou encolherse. Vt,* Cataga sùbôda fito. *Homem encolhido dos hombros.*

Subori, u, otta. *Idem.* ¶ Cuchiga sùboru I, corobaga sùboru. *Pronunciarse a palaura com acento lene: como* Qeô, qichô, *&c.*

Sucado. *Muitas vezes.*

Sucagiô. *Muitos capitolos.*

Sucajŏ. *Muitas fortalezas.*

Sucarito, I, succarito. *Adu. Modo de passar por alto, ou de errar o aluo cõ a seta &c.* ¶ Sucarito i tazzuita. *Errou ẽ claro cõ o arco, &c.*

Sucasucato, I, sùcato. *Idem.*

Sucaxi, su, caita. *Acalentar, ou afagar os minimos, &c. Vt* Ceuo sucasù.

Sucaxi, u, caite. *Abrir, ou desabafar algũa cousa. Vt* Qinoyedauo sucasù. *Cortãdo os ramos bastos dalgũa aruore desabafalla.* ¶ Itauo sùcasu. *Abrir, ou fazer buracos na taboa.* ¶ Teuo aqete cajeo sùcasu. *Abrir a porta de maneira que passe o vento de parte a parte.*

Sucaxo. *Muitos lugares.* Sucaxeno teuo vô. *Receber muitas feridas.*

Succarito. *Vide* Sucarito.

Sucŏ. *Muito, ou multiplicação, & quantidade. Vt,* Ippôno xeua sucčno naquo yesu. *Hũa carta fez chorar muito. S.*

Sucŏ i Axiqi co. *Melius,* Seucŏ. *Ruim aguila*

Sucobere. *Falecõ nouo q̃ sabio ha pouco do nubo.*

Sucoburu. *Adu. Muito, ou grandemẽte. Vt,* Sucoburu tonyuo sùmiqu. *Faltar muito cõ seu deuer como cõ obrigação de visitar, &c.*

Sucocu. Cazuno toqi. *Muitas horas.*

Sucoxi. *Humpouco.*

Sucui, ĭ, ìta. *Tomar algũa cousa com colher. I, com a mão à maneira de colher. Vt,* Saixiu jacuxi nire mexiuo sucĭ. *Tirar arroz cõ colher.* ¶ Vaoiuo sùcĭ. *Pescar cõ certa rede como cõão.* ¶ Ité, Sucui, ĭ. *Liurar, ou saluar. Vt,* Iamu o vreiuo sucĭ. *Liurar o pouo de molestias, & tristezas.*

Sucui iami. *Certa rede como cõão que tem hum cabo comprido de tomar peixe.*

Sucui toni, iu, otta. *Pescar, ou tomar peixe com esta rede, ou cõão. Ité, Permet. Liurar, ou saluar.*

Sucume, uru, eta. *Constranger, ou reprimir. Vt,* Ficoiuo sùcumuru. ¶ Fitoiuo toni sùcumuru. *Ter não em alguem por força de maneira que não bula.*

Sucumete. *Adu. Per força, ou constrangẽdo.*

Sucumi, u, ũda. *Estar tolhido, ou estar todo hirto. Vt,* Tachimachi gotimo sùcumde. *Encolhendose logo os membros ou ficando sem se mouer.* ¶ Vmano axiga sùcumda.

sucundi. *Estarem os pès do caualo como tolheuos sem poder andar.* ¶ *Permet.* Fitono mayede sucunde voru. *Estar diante de gẽte comoatado, & encolhido sem poder fazer nada.*

Sucumo. i, Nuca. *Casca de arroz, trigo, &c.*

Sucunai. *Couſa pouca.*

Sucunasa.

Sucunõ. *l*, Sucunacu. *Adu.*

Sucure, uru, eta. *Meliùs*, Sucumi, u. *Vt*, Vmano xiga sucureta. *Estarem os pees do caualo como birtos, ou tropegos de não andar, ou estar muito tempo na estrebaria sem sair.*

Sucuyacana. *Peßoa forte, ou esforçada.*

Sucuyacani. Sucuyacasa.

Sudachi, tçu, da ta. *Sairem os paßaros do ninho a primeira vez.*

Sudachi. *Vt*, Sudachiuo suru. *Idem.*

Sudai. Cazu ro yo. *Mutas idades.*

Sidaqi, u. *Cantarem os bichinhos juntos como grilos.*

Sudare. *Esteira rala que se dependura às portas ou nas varandas, &c.* ¶ Sudare goxini corobauo canasu. *Falar algũa couſa tẽdo entre meo algũa esteira destas.*

Sudeni. *Adu.* Ia ja, *ou quasi ja a ponto, emperigo, &c. Vt*, Sudeni xinoto itaita. *Esteue ja quasi a ponto de morrer.*

Sudeni saya. *Idem.*

Sudo. Cazuno tabi. *Muitas vezes.*

Sufada. Nù, *ou desarmado.* ¶ Sufadamuxa. *Soldado desarmado.* ¶ Sufadani gusocuuo qiru. *Tomar as armas sobre as carnes nũas sem vestido de baixo.*

Sufai. Cazuno tomogara. *Muitos homens, ou peßoas.*

Sufai. Cazuno sacazzuqi. *Muitas vezes de vinho.* ¶ Sufai cudasarete tabeyõ. *Bebendo muitas vezes, ou copos de vinho em bebedarse.*

Sufajicami. *Tenjiure em vinagre, l, em agoa.*

Sufen. *Vt*, Sufenno qiõ. *Muitas partes de liuros.* ¶ Iẽ, *Muitas vezes. Vt* Sufen mexi, saqega mainu. *Vir muitas vezes vinho, arroz, &c.*

Sufiacu. Cazuno fiacu. *Muitos centos.*

Sufin. *Discipulo primeiro, ou principal.*

Suga. *Certa erua de que fazem minos, l, chapeos.* ¶ Sugagomo. *Esteira feita desta erua.*

Sugame, uru, eta. *Olhar de torto em traues.* ¶ *Item, Fechar hum pouco os olhos pera ver milhor, ou ver se está algũa couſa direita. Vt*, Meuo sugamete miru. *Idem.*

Sugame. *Torto de hũ olho, ou o que olha de torto em traues.*

Sugame, *l*, sutçubo. *Boyão, l, jarra de vinagre.*

Sugamino. *Capa de agoa que se faz da erua chamada Suga.*

Sugaqi. *Caniçada que se faz de bambus.*

Sugaqi, qu, ita. *Estender como fazem as aranhas a tea à maneira de caniçada.* ¶ Cajeuo mayeni sasaganino itouo sugaquga goroxi. *Como aranha que faz a tea exposta ao vento.*

Sugara. *Vt*, Michi sugara. *Pello caminho.* ¶ Yomosugara. *Toda a noite.*

Sugari, u, atta. *Arrimarse, l, encostarse, Vt*, Tçuyeui sugaru. *Arrimarse no bordão.* ¶ Sode, *l*, ta noton sugaru. *Aferrar das mangas, ou pegarse nellas.*

Sugaritçuqi, u, tçuita. *Idem.*

Sugari, u, gatta. *Acabarse, ou paßarse o tẽpo dalgũa fruita, Vt*, Vriga sugaru. *Passarse o tempo dos melões.* ¶ Ichiga tachi sugara. *Acabarse a feira, ou auer pouca gẽte ja nella.*

Sugata. *Figura, ou forma.*

Sugue, uru, *l*, xitugue, uru. *Encaixar como haſtea de lança no ferro, &c.*

Sugue, *l*, sũga. *Erua de que fazem chapeos ou capas de agoa.*

Suguegata. *Chapeos feitos desta erua.*

Suguenai. *Couſa riſpida, l, pouco apraziuel.* ¶ Suguenai fito. *Homem riſpido, & seco.* ¶ Suguenai qi. *Pao, ou aruore pouco apraziuel, & airoſa.*

Suguenasa.

Suguenõ. *Adu.* i, Nasaqenõ. *Seca, ou riſpidamente.*

Suguet. Cazuno tçuqi. *Muitas lũas, ou mezes.*

Sugui. *Hũa aruore como acipreſte.* ¶ Sugui ita. *Taboas deſte pao.*

Sugui, u, ita. *Paſſarſe o tempo, ou outra couſa.* ¶ Michiuo yuqi ſuguru. *Paſſar auante do lugar pera onde hum hia.* ¶ Michiuo ſuguru, l, inochiuo ſuguru. *Paſſar a vida, ou ſuſtentarſe. Item, Acabarſe. Vt,* Mexi ſuguita. *Acabouſe de comer.* ¶ ītẽ, *Exceder, com Datiuo. Vt,* Bunni ſuguita qirumonogia. *He veſtido que excede minha poſſe.*

Sugui fara. l, ſuibara. *Certa laya de papel ẽ que ſe eſcreuem as cartas de Iapão.*

Suguimura. *Lugar de muitos Suguis, aruores como acipreſtes.*

Sugiina. *Hũa certa erua.*

Suguinixi. *Couſa paſſada. Vt,* Suguinixi coro, l, toqi. *No tempo paſſado, ou hora, &c.*

Suguiſari, u, atta. *Paſſarſe algũa couſa. Vt,* Canaximi ſuguiſaru. *Acabarſe, ou irſe a triſteza.*

Suguiuai. *Modo de grangear, ou paſſar a vida.* ¶ Suguiuaiuo ſuru. *Paſſar a vida ou ſuſtentarſe.*

Suguivma. *Caualo em que ſe não pode caualgar de brauo.*

Suguixŏji. *Portas que não tem pollo meyo traueſſas mais que à roda.*

Suguiyama. *Monte onde hà muitos Suguis.*

Suguiyuqi, u, yuita. *Irſe paſſando como tẽpo, &c.*

Sugoi. *Couſa medonha, ou ſolitaria.*

Sugoſugoto. *Adu. Modo de eſtar ſolitario, ou ſò.*

Sugoxi, ſu, oita. *Exceder. Ajuntaſe à raiz de muitos verbos. Vt,* Nomiſugoſu. *Beber demaſiadamente.* ¶ ītẽ, *Paſſar a vida annos, &c. Vt,* Toxiuo ſugoſu. *Paſſar os annos.* ¶ Inochiuo ſugoſu. *Paſſar a vida.*

Suguna. *Couſa direita.*

Sugumi. *Aduerb.*

Sugure, uru, eta. *Ser excelente, ou exceder.* ¶ Coreua yono vma yorimo ſugureta, l, yoni ſugureta vmagia. *Eſte caualo he o milhor de todos.*

Sugurete. *Excelentemente, ou mais auantajadamente.*

Suguri, u, utta. *Eſcolher, ou tomar o milhor.*

Suguri idaxi, u, aita. *Idem.*

Suguritate, tçuru, eta. *Eſcolher, & ajuntar, ou por a parte como gente de guerra, &c.*

Sugurocu. *Iogo como de tabolas.* ¶ Sugurocuuo vtçu. *Iugar às tabolas.*

Sugurocuban. *Tabolleiro em que ſe joga às tabolas.*

Sugurocu vchi. *Iugador de tabolas.* ¶ Item, *algũas vezes, Bom jugador.*

Sugurocuzuqi. *Taſul, ou amigo de jugar às tabolas.*

Sugi. *Vea, ou nervos.*

Sugicai. *Couſa enuiaſada que não vai direita de lado a lado, nem de canto a canto.* ¶ Sugicaini michiuo yuqu. *Ir por caminho enuiaſado.*

Sugigane. *Vergas de ferro.*

Sugime. *Linha, ou fio direito.* ¶ Item, *Linha de gèração.* ¶ Sugime yoi fito. *Homem de boa gèração, ou nobre.*

Sugiri, u, itta. *Entortarſe como era que vai trepando pollo aruore: comummente ſe uſa ſoo no preterito.*

Sugiri mogiru. *Idẽ.*

Sui, ũ, ita. *Eeijar. Item, Soruer.* ¶ Xiruuo ſũ. *Soruer o caldo.*

Sui. Voxi, ſu. *Conjeitura, ou ſoſpeita.* ¶ Suiſuru. *Soſpeitar.*

Sui. *Couſa azeda.*

Sũ. Suſa.

Suiague, uru, eta. *Chupando, ou ſoruendo aleuantar. Vt,* Cumoua mizzuuo ſuiague te ameto naſu. *As nuues ſoruendo a agoa fazem na em chuua.*

Suibara. *Melius,* Suguifara. *Papel aſſi chamado em que ſe eſcreuem as cartas de Iapão.*

Suibi. Votoroye ſucoxi. *Ir empeyorando, ou deſtruindoſe pouco, & pouco. Vt,* Iyegatibi ſuru. *Irſe deſfazendo, & deſtruindo a caſa.*

Suibin. *Gumil, ou vaſo de agoa.*

Suibò. Yoi aqu. *Beber demaſiadamente, tè mais não poder.* ¶ Suibo ſureba cocoro qiõran ſu. *Eſtando bebado perturbarſe interiormente, ou ſair fora de ſi.*

Suibocu.

Suibocu. Mizzu, qi. *Agoa, & lenha. Vt,* Cono tocoroua ſuibocu tacuſanna. *Eſte lugar he abundante de agoa, & lenha.*

Suican. *Perda por muita agoa, & perda cauſada de grande ſeca.*

Suican. *Hum veſtido delgado que vſão nos allos.*

Suieaqi. *Sebe rala como grades.*

Suicazzura. *Certa erua de ſalada.*

Suichicu. Midorino taqe. *Canas verdes.*

Suichô. Mizzutori. *Paſſaro dagoa como marreca, ou adem.*

Suichŏ. Midorino tofari. *Cortinas, ou panos de armar ricos, & luſtroſos. Vt,* Suichŏ côqei. *Ornato deſtes panos, & alcatifas ricas, ou colchas de carmeſim, &c.*

Suichŭ. Mizzuno vchi. *Dentro na agoa.*

Suichŭ. Nemurino vchi. *No meyo do ſono.*

Suicocu. Mizzu, come. *Agoa, & arroz. Vt,* Suicocuuo tatçu. *Abſterſe de comer, & beber.*

Suicomi, u, ôda. *Soruer, & engulir, ou engulir, l, tragar chupando.*

Suicuchi. *Couſa apeitoſa que ſe deita em algũ caldo pera lhe dar mais ſabor.*

Suidai. *Elemento da agoa.*

Suidô. Mizzuno michi. *Caminho da agoa.*

Suifa. Mizzu, nami. *Agoa, & ondas.*

Suifai. Votoroye ſutaruru. *Deſtruirſe, ou deſſazerſe.*

Suiſen. Mizzuno fotori. *Borda da agoa. Vt,* Suiſenni natçu naxi. *A borda da agoa não ha verão, ou eſtio.*

Suiſin. Mizzuno vcicuſa. *Erua que nace nagoa.*

Suigin. Mizzuno chiri. *Poo, ou arguciros da agoa. Vt,* Suigin faraiyatuxi. *Facilmente ſe ſacode o poo da agoa.*

Suigiŏ. *Matarſe botandoſe viuo no mar, ou no rio. Vt,* Suigioſuru. *Morrer deſta maneira.*

Suigo. Yeino nochi. *Depois da bebedice. Vt,* Suigoni mata ſaqeuo ſuſumu. *Depois da bebedice tornar a fazer beber.*

Suigua. Nemuri ſuſu. *O eſtar deitado dormindo.*

Suigua. Yoi ſuſu. *O eſtar deitado bebado, ou tomado do vinho.*

Suiguen. Minacami. *Fonte de agoa.*

Suiguet. Mizzuno tçuqi. *Lũa que ſe ve na agoa.*

Suiguin. Mizzucane. *Azougue.*

Suiguio. Mizzu vuo. *Agoa, & peixe.*
¶ Suiguiono vomoiuo naſu. *Amarſe, ou ter amizade como peixe, & agoa.*

Suiguiŭ. *Bufara.*

Suijin. Mizzuno cami. *Cami da agoa.*

Suijin. *O perguntar, ou inquirir per conjeituras.*

Suijin. Yôta fito. *Homem bebado, ou tomado do vinho.*

Suimen. Nemuri, u. *O dormir. Vt,* Suimen ſuru.

Suimen. Mizzuno vomote. *Superficie dagoa.*

Suimen. Yeyeru vomote. *Roſto de bebado.*

Suimen. *Cangas de ſeda.*

Suimeô. Nemuru neco. *Gato que eſtà dormindo.*

Suimet. Votoroye foroburu. *Danificarſe, & deſtruirſe.*

Suimô. Qeuo fuqu. *Vt,* Suimôno qen. *Eſpada que corta, ou leua os cabelinhos, que ſe ſoprão por cima. i, que corta muito bẽ.*

Suimon. Mizzu cado. *Caminho, ou cano pera verter as agoas fora.*

Suimono. *l, Potùs,* Soimono. *Sacana que ſe dà cozida com caldo pera fazer beber vinho, ou por agoſalhado.*

Suimu. *Sonho que ſe vè dormindo.*

Suinan. Mizzuno nangui. *Trabalho, ou perda cauſada de agoa.*

Suinen Votoroyuru toxi. *Annos, ou idade que vai deſſalecendo.*

Suinô. Mizzucoxi. *Pano de coar agoa, ou coadouro feito à maneira de vaſo.*

Suiqi. Mizzuno qi. *Vapor, ou qualidade oculta dagoa.*

Suiqiŏ. Yoi gurui. *Bebedice, ou deſordem, q̃ procede de muito beber. Vt,* Suiqio ſuru.

Suiqio. Fuqi aguru. *O louuar, & engrãdecer algũa couſa.*

Suiqiŏjin. *Bebado que faz deſordens, & deſatinos com a bebedice.*

Suiqua. *Agoa, & fogo. Vt,* Suiqua vtçuuamonouo ſitotçuni xezu. *Fogo, &*

agoa não cabe em hum vaſo. ¶ Suiqua tŏ-
xemo xeme. *Tormento de agoa, fogo, & eſpada.*
Suiqua. Fateca. (*real.*
Suiqua. Teiv ŏno fata. *Bandeira, ou guião*
Suiquano chŏ. *Pauelhão de Rey.*
Suiran. *Hũa erua como anil.*
Suiren. i, Cauadachi. *O nadar, ou mergulhar bem.* ¶ Suiren uo yetà fito. *Homem deſtro em nadar, paſſar o rio, &c.*
Suiren. Midorino teguruma. *Carro, ou andas bem ornadas.*
Suiren. Midorino ſudare. *Eſteiras finas que ſe dependurão nas portas, ou varandas.*
Suirin. Mizzuno va. *Roda, ou nora de tirar agoa.*
Suiriŏ. Voxifacaru. *Conjeituras.* ¶ Suiriŏ ſuru. *Conjeiturar.*
Suirŏ. I, Rŏſui. Votoroye, voitaii. *Veibice, ou aparencia de velho ja gaſtado.*
Suirŏ. Mizzuno yagura. *Lugar alto, ou baileu feito ſobre agoa.*
Suiſan. Voxi, mairu. *Ir ſem ſer chamado, ou falar ſem ſer perguntado.*
Suiſat. Voxi miru. *Conjeitura.* *Vt*, Suiſat ſuru.
Suisŏ. Mizzu cuſa. *Erua dagoa*
Suiſon. Mizzuno ſon. *Dano, ou perda que faz a agoa.*
Suitai. Midorino mayuzumi. *Roſto, ou ſembrãte fermoſo.* ¶ Suitai côgan fana yorimo comayacanari. *Roſto mais bello, & còrado que as roſas.*
Suitai. Midorino coqe. *Muſgo verde.*
Suitei. Mizzuno ſoco. *Fundo dagoa.*
Suiteqi. Fuqu fuye. *Otanger a frauta.*
Suitô. Mizzuno fotori. *Borda dagoa.*
Suiton. *Certa iguaria.*
Suiuon. Mizzuno voto. *Soido dagoa.*
Suixacu. i, Atcuo taturu. *Eſtar o Cami, ou Fotoque em lugar de outro, ou com differente nome fazendo officio do primeiro como guardãdo aquelle lugar.*
Suixei. I, Potiùs, Xeiſui. *Agoa pura, & limpa.*
Suixen. I, Potiùs, Xenſui. Mizzuno izzumi. *Fonte dagoa.*
Suixẽ. *Certa iguaria feita da raiz de hũa erua.*

Suixenqua. *Flor, ou roſa aſſi chamada.*
Suixŏ. Mizzuno vye. *Sobre agoa.*
Suixŏ. *Criſtal, ou vidro.*
Suixocu. Mizzuno iro. *Cor dagoa.*
Suixocu. Midorino iro. *Cor verde.* S.
Suixu. *Hydropeſia.*
Suixu. *Marinheiros, ou homẽs do mar.*
Suiyŏſi. *Certa flor, ou bonina do Outono.*
Sujit. Cazu, ſi. *Muitos dias.*
Sujũnen. *Muitas dezenas de annos tè cento.*
Sujũnichi. *Muitas dezenas de dias tè cento.*
Sujũnin. *Muitas dezenas de homẽs tè cento.*
Sumai. *O morar.* *Vt*, Sumai ſuru. ¶ Itẽ, *Maneira de edificar, ou traçar caſas, &c.* ¶ Sumaino yoi iye. *Caſa bem traçada.*
Sumai, ŏ, ŏta. *Eſtar a caſa bem, ou mal traçada, ou traçada.* ¶ Yŏ ſumŏta iye. *Caſa bem traçada.*
Sumai, ŏ, ŏta. *Abolinar.* ¶ Sumaini, I, ſumiŏte faxiru. *Nauegar pella bolina.*
Suman. *Muitos milhares.* *Vt*, Sumannin. *Muitos milhares de homẽs contando de dez mil por cinte.*
Sumaxi, ſu. *Aclarar.* *Vt*, Mizzuuo ſumaſu. *Aclarar a agoa.* ¶ Per met. Riuo ſumaſu. *Manifeſtar, & aclarar a razão.* ¶ Cocorouo ſumaſu. *Purificar, & pacificar o coração.* Cujiuo ſumaſu. *Auriguar a demanda.* ¶ Eſte verbo junto à raiz de outros ſignifica acabarſe, ou fazerſe bẽ a couſa. *Vt*, Qiqiſumãſu. *Ouuir bem, & inteiramente.* ¶ Item, *Pagar diuidas, &c.* *Vt*, Voimonouo ſumaſu. Item, *Lauar, palaura de molheres.* *Vt*, Camiuo ſumaſu. *Lauar a cabeça, ou os cabellos.*
Sume, uru, eta. *Concluir, ou auerigiuar.* *Vt*, Sanyôuo ſumuru. *Concluir as contas pagãdo tudo, &c.* ¶ Riuo ſumuru. *Aclarar, ou manifeſtar a razão.* (xo dagoa.
Sumi, u, unda. *Mergulhar, ou nadar de baixo*
Sumi, u, unda. *Aclararſe a agoa.* Item, *Concluirſe, ou acabarſe.* ¶ Itẽ, Per met. Riga ſunda. *Eſta claro.* ¶ Rino ſumanu cotogia. *He couſa deſarrezoada.*
Sumi, u, unda. *Morar, ou habitar.*
Sumi. *Tinta.* ¶ Sumino ſuru. *Por tinta, ou ſinal o carpinteiro no pao, ou madeira.* ¶ Su-

miuo ſuri, ru. *Moer tinta.* ¶ Sumiuo nuru. *Tingir algũa coiſa de preto por cima com o pincel.*

Sumi. *Caruão.* ¶ Sumiuo yaqu. *Fazer caruão.* ¶ Sumiuo vocoſu. *Fazer fogo de caruão.* ¶ Sumiuo ɪçugu. *Ir ceuãdo o fogo cõ caruão.* ¶ Sumiga nadaruru. *Irſe apagando, & fazendo em cinza o fogo de caruão.*

Sumi. *Canto da caſa, ou de outra couſa diuidida em quatro parles, ou mais.*

Sumiacano faco. *Caixinha das poſturas, ou aſſeites das molheres.*

Sumiaraxi, ſu, aita. *Deixar ir desfazendoſe a caſa em que hum mora por nõo a concertar, nẽ repairar. Vt,* Iyeuo ſumi araiu.

Sumiбi. *Fogo de caruão.*

Sumica. *Morada, ou habitação.*

Sumicane, uru, eta. *Nãoſe aueriguar a razão, ou demanda, &c.*

Sumicane, uru, eta. *Eſtar, ou morar cõ difficuldade em algum lugar.*

Sumi cane. *Tinta, & eſquadra de carpinteiro.* ¶ Sumi caneuo atçuru. *Por tinta, & a eſquadra pera tomar medida.*

Sumichiguri, u, itta. *Melhùs,* Sumiqiri, u. *Aclararſe muito, ou de todo agoa, &c. Vt,* Mizzuga ſumichiguitta. B.

Sumidocoro. *Lugar q̃ ſe habita, ou morada.*

Sumifate, tçuru, eta. *Morar em algum lugar atè a morte.*

Sumigaxira. *Caruão não bem queimado que fumega quando ſe poem no fogo.*

Sumigui. *Traues q̃ ſaem fora nos cãtos da caſa.*

Suminare, uru, eta. *Eſtar acuſtumado a morar em algum lugar.*

Sumiqirazu. i, Voxiqi. *Meſas quadradas de todo, ou que não ſão rombas nos cantos.*

Sumire. *Hũa erua aſſi chamada cuja raiz he como alho, & ſe come.*

Sumire. *Nome de hũa flor.*

Sumiſaxi. *Pena do carpinteiro.*

Sumitçubo. *Tinteiro dos carpinteiros.*

Sumiuabi, uru, ita. *Habitar com enfadamento, ou triſteza em algum lugar.*

Sumiuatari, u, atta. *Aclararſe muito, ou por todas as paries a agoa, ar, &c.*

Sumiyacana. *Couſa apreßada, ou ligeira. Itẽ, couſa clara.* ¶ Sumiyacana fito. *Homem diligente, & expedito.*

Sumiyacani.

Sumiyacaſa.

Sumiyaqi. *Caruoeiro.*

Sumiye. *Pintura de agoada de tinta preta.*

Sumizome. *Veſtido preto, que veſtem por cima os Bõzos.* ¶ Sumizomeno coromo. *Idem.*

Sumizzu. *Vt,* Sumizzuuo tçuqu. l, Auaſuru. *Pondo a eſquadra, ou regra em algũa obra de cantos, ou eſquinas endireitala, ou proporcionala de maneira que não ſaya hum canto muito fora.* ¶ *Per met.* Sumizzuuo tçuqu. *Ser muito miudo em notar o q̃ os outros fazem, tachando qualquer faltinha, &c.* ¶ Sumizzuuo tçuqu fito. *Homem demaſiadamente exacto, & miudo em notar, & tachar as obras alheas, &c.*

Sumõ. *Luta.* ¶ Sumõuo toru. *Lutar.*

Sumodori. *O tornar de balde ſem achar o que buſcaua. Vt,* Sumodori ſuru. *Idem.*

Sumomo. *Certa laya de ameixias, ou ameixieiras.*

Sun. *Medida de meo dedo indice que he o eſpaço dantre os dous nòs do meyo. Vt,* Iſſun, niſun. ¶ Itẽ, *Medida. Vt,* Sunuo toru. *Tomar medida.*

Suna. *Area.*

Sunadori. *Peſcaria, ou peſcador.* ¶ Sunadoriuo ſuru. *Peſcar.*

Sunagane. *Area preta de que fazem ferro*

Sunago. *Area.* ¶ Item, *Salpicado de ouro, ou de prata moida à maneira de area ſemeada.* ¶ Sunagono biõbu. *Biõbus ſalpicados de ouro, ou prata.* ¶ Sunagodami. *O Salpicar, ou ſemear de ouro, ou prata.* ¶ Sunago damuo ſuru. *Idẽ.*

Sunauachi. *Adu. Logo, realmente; &c.*

Sunauona. *Couſa recta, ou inteira como ley, gouerno, &c.* ¶ Sunauona fito. *Homem recto, & inteiro.*

Sunauoni. *Adu.*

Sunbiô. Sunno naye. *Arroz nacido de nouo de altura de meo dedo.*

Sunbun. *Medida de meo dedo, & decima*

parte de meyo dedo indice. ¶ *Item, permet. Hum tamanino. Vt,* Sunbunmo chigauanu. *Não discrepa nẽhum ponto.*

Sunca. Sunno itoma. *Vagar, ou breue tẽpo.* ¶ Suncauo yezu. *Não tendo vagar nem espaço breuissimo.*

Suncô. *Certo lugar onde se toma o pulso, que responde ao primeiro dos tres dedos que he o ĩdice cõ que os Chinas, & Iapões tomão o pulso.*

Sune. *Perna, ou pees.*

Sune, nuru, eta. *Arrufarse, ou mostrarse de ruim sembrante com algum mao ensino, ou teima.* ¶ Sunemono. I, suneta mono. *Pessoa que se arrufa, & mostra teimoso, ou mal ensinado.*

Suneate. *Grebas, ou armas das pernas.*

Sunen. Cazuno toxi. *Muitos annos.*

Sungueqi. Sunno fima. *Vagar, ou breue tẽpo.* ¶ Sũgueqiuoyezu. *Não tẽdo tẽpo nẽ vagar.* ¶ Sungueqiga nai. *Não ter nem hum tamanino de tempo, ou vagar.*

Sunin. i, Amatano fito. *Muitos homẽs.*

Sun-in. i, Sunno fima. *Pouco tempo, ou vagar.* S.

Sunjen. Sunno jen. i, Sucoxino jen. *Hũ tamanino de virtude. Vt,* Sunjen xiacuma. *Tamanino de virtude, tamanho de tentação.*

Sunoco. *Caniçada que se faz nas casas hum pouco aleuantada do chão.* ¶ Sunoco yẽ. *Varanda feita com caniçada de bambus.*

Sunpõ. Medida. *Vt,* Sunpõuo toru. *Tomar a medida, ou tamanho da cousa.*

Sunxacu. *Medida que se toma. Vt,* Sunxacuuo toru.

Sunxi. Sunno cocorozaxi. *Pequeno agasalhado, ou amor.*

Sunzun. *Pedacinhos. Vt,* Sunzunni qiru. *Cortar em pedacinhos.*

Suppa. *Engano, ou mentira.*

Suppana mono. *Vadio, ou enganador, &c.*

Suqe. *Pontalete.* ¶ Suqeuo co. *Por pontaletes como pera não cair a casa, &c.*

Suqe, uru. *Por algũa cousa de baixo doutra de maneira que a sostente, ou aleuante. Vt,* Fãdaino ficui catani itaio suqei. *Metei de baixo daquella parte da mesa mais baixa hũa taboa.* ¶ Moru tocoroni tariuo suquru. *Por de baixo da goteira algũa seiba. No Camise diz,* Moriuo vequ. ¶ Itẽ, *Dar ajuda na guerra aos que vão enfraquecendo ou vão no alcance dos inimigos, & hão mister socorro, &c.* ¶ Suqe jei. *Gente de socorro.* ¶ Item, Suqe, uru. *Dizer por detras, & ajudar aos que vão dizẽdo de cor algũa cousa. Tambem se dirà do que ajuda a beber ao que não pode por ser pouco amigo de vinho, &c.*

Suqi, u, uita. *Laurar os campos, & varzeas.* ¶ Denbacuuo suqu. *Idem.*

Suqi, u, uita. *Vt,* Camuuo suqu. *Fazer papel.*

Suqi, u. *Vt,* Camuuo suqu. *Pentear aos mininos pera lhes tirar os piolhos.* ¶ Vmano camuuo suquitatçuru. *Trosquiar dambas as partes a coma do caualo.*

Suqi. *Hũa certa enxada à maneira de pá ferrada.* ¶ Suqide foru, I, foricayeiu. *Cauar, ou virar a terra com esta pá.*

Suqi. *Inclinação.* ¶ Item, *Arte, & exercicio do Chanoyu.* ¶ Suquuo suru. *Dar se â arte do Chanoyu.*

Suqi, u, uita. *Ser inclinado a algũa cousa. Vt,* Icusa, chanoyu nadoni suqu. *Ser inclinado à guerra, Chanoyu, &c.*

Suqi, u, uita. *Ser transparente.*

Suqi. I, suqima. *Greta, ou fenda.* ¶ Itẽ, *per met. Tempo, ou vagar. Vt,* Fimano suquuo yezu. *Não ter tempo, ou espaço de fazer algũa cousa.* ¶ Suqiuo neraò. *Buscar conjunção de tempo.*

Suqicoronii, u, ôda. *Ser inclinado, ou amigo de algũa cousa.*

Suqifara. *O estar em jejum, ou não ter comido nada. Vt,* Suqifara de gozaru.

Suqima. *Vide,* Suqi.

Suqimano caje. *Vento que vem coado por algũa porta, ou buraco, &c.*

Sũqiô. *i,* Cusa caru vonoco. *Homem baixo que corta erua.*

Suqitoto. i, u, etta. *Ser transparente.*

Suqixa. *Pessoa dada ao exercicio, & arte do Chanoyu.*

Suquan. Cazu, maqi. *Muitos liuros, ou partes do mesmo volume.*

Suri. *Ladrão, ou corta bolſas.*

Suri, u, utta. *Esfregar.* ¶ Teuo ſuru. *Pedir perdão.* ¶ Item, *Moer como tinta, moſtarda, &c.* ¶ Fanni ſuru, I, tanguiuo ſuru. *Imprimir.*

Suriagari, u, atta. *Dormindo reuoluerſe pera cima, ou eſtando deitado chegarſe pera cima.*

Suriague, uru. *Fazer mais curta a Catana limando o ferro polla parte dos cabos.* Vt, Catanauo furiaguru. ¶ Item, *Permet. Aleuantar pera cima hũa couſa que ſe abaixou do lugar donde eſtaua.* ¶ Vô a couo furiaguru. *Aleuantar pera cima a criança q̃ ſe traz às coſtas.* ¶ Suriagatte. I, ſuri ſagatte ne o. *Do mi chegando vos pera cima, ou chegando pera baixo.*

Suriai, ô, ota, *Roçarſe hũa couſa com outra.*

Suribachi. *Gral de barro, ou de pedra.*

Surichà. *Cha moido.*

Surichaçubo. *Buyãzinho onde metem Cha moido.*

Suricobachi. *Gral de barro, ou de pedra.*

Suricocuri, ru, cuita. *Alimpar eſſfregando rijo.* ¶ Miuo furicocutte aró. *Lauarſe eſſfregando rijo.*

Suricogu. *Meliùs,* Fachinomi. *Mão dogral.*

Suricudaqi, qu, aita. *Moer como moſtarda, &c.* ¶ Caneuo ſuricudaite maqiyeni furu. *Fazendo ouro, cu prata, ou latão ẽpoo, pintar, ou fazer laures, & folhagẽs.*

Suricuzzu. *Limaduras.*

Surifon. *Liuros impreſſos.*

Surimgaqi, qu, gaita. *Eſſfregando alimpar, ou polir principalmente couſas de metal.*

Suriô. *Muitos peſos como onças, &c.*

Suriqiri, ru, qitta. *Cortar roçando, ou limãdo.* ¶ *Permet.* Suriqitta fito. I, ſuriqiri. *Homẽ que não tẽ ja que gaſtar de pobre.*

Suritade, zzuru, eta. I, ſuritadeuo ſuru. *Eſſfregar, & lauar a fume de pois de chamuscada, & queimado o bicho.*

Suritçuzzumi. *Certo tabaquinho que ſe tange com hum inſtrumento de pao.*

Suriye. *Comer de paſſaros que ſe da moido.*

Suro. *Hũa laya de veſtido ſingelo de ſeda brãca adamaſcada.*

Surudona. *Couſa aguda na ponta.* ¶ Per

met. Surudona fito. *Homem agudo, & de ſutil engenho.*

Surumie. *Siba, ou chocos ſecos.*

Sururito. *Adu. Modo de fazer a couſa ligeira, & expeditamente.* Vt, Catanauo ſururito nuqu. *Arrancar a Catana ligeiramente ſem impedimento.*

Surusuruto. *Adu.* Idem. Vt, Surusuruto faxiru. *Correr deprejſa, & ſem embaraço.*

Suſa. *Palha cortada miudamente pera miſturar com o barro.* X. *No Camiſe diz,* Cabeuara, I, Qiriuara.

Suſamajij. *Couſa fria, & medonha.* Vt, Suſamajij nari. *Modo de eſtar com frio, ou com as cores mudadas, & alterado.*

Suſamajilà.

Suſamajǐ.

Suſamaxij. *Idem.*

Suſami, u. *Alienarſe, ou botar deſi.* Vt, Youo ſuſamu. *Dar de mão ao mundo.* ¶ Miuo ſuſamu. *Ter pouca conta conſigo mortificandoſe, & abatendoſe, &c.* ¶ Fitouo ſuſamu. *Alienarſe dalguem no amor, trato, &c.* Itẽ, Cõ Furi, u. Vt, Ame furi ſuſamu. *Ceſſar a cbuua.* ¶ Ame ſuſamu. *Chouer rijo.* ¶ Caje ſuſamu. *Ventar rijo.* ¶ Fanani ſuſamu. i, Fanauo aiſuru. *Folgar, ou gozarſe de ver as flores.* P.

Suſamiture, tçuru, eta. *Deixar, ou lançar de ſi com enfadamento algũa couſa.*

Suſaqi. *Ponta que jae ao mar como coroa, ou baixo de area deſcuberto.*

Suſo. *Partes inferiores como fralda, ou borda do veſtido, pee do monte, do caualo, &c.* Vt, Yamano ſuſo. *Raiz, ou pee do mõte.* ¶ Qirumonono ſuſo. *Fralda, ou borda do veſtido de baixo.* ¶ Vmano ſuſo. *Pees do caualo.*

Sutotçugui. *Remẽdo das fraldas do veſtido.*

Sutouaqe. *Hum pouco, como reliquias de couſas que hum alcançou, ou lhe derão.* ¶ Sutouaqeuo furu. I, itaſu. *Partir com outros algũa couſa do q̃ lhe derão.*

Suſu. *Fuligem da chamine, ou da caſa que não tem chamine.* Suſuuo taqu. *Tirar eſta fuligem*

lugem. ¶ Susufaqi. *O tirar esta felugẽ, ou esfolinhar a casa.*

Susubana. *Humidade que corre dos narizes. Vt,* Susubanauo tarasu. *Botar pollos narizes este humor como quando hum tẽ catarro.*

Susudoi. *Muito prudente, & sagaz juntamente com algum rigor, & aspereza.* ¶ *Item, Valẽte, & brioso.*

Susudô.

Susudosa.

Susufaqi. *Vide,* susu.

Susugui, u, suida. *Enxaguar, ou lauar. Vt,* Cuchiuo susugu. *Lauar, ou enxaguar a boca.* ¶ *Permt.* Fagiuo susugu. *Vingarse, ou desenjuriarse.* ¶ Miniuo susuida. *Se diz quando hum folgou de ouuir algũa pratica, ou prẽgação boa com que parece que lauou, ou purificou os ouuidos.*

Susume. *Persuasão.*

Susume, uru, eta. *Persuadir. Vt,* Ienuo susumuru. *Exortar, ou mouer a alguem à virtude.* ¶ Saqeuo susumuru. *Persuadir a alguem que beba vinho.* ¶ Core xocuuo susumuru monogia. *Isto faz apetite, & vontade de comer.* ¶ Vmauo susumuru. *I,* susume yaru. *Fazer andar, ou correr o caualo.*

Susumi, u, unda. *Incitarse, ou persuadirse a fazer algũa cousa, ou ir adiante. Vt,* Ienni susumu. *Incitarse à virtude, ou ir adiãte na virtude.* ¶ Xocuga susumu. *Ter vontade de comer.*

Susumichi cazzuqu. *Chegarse perto.*

Susumiide, zzuru, deta. *Sair a terreiro, ou sair sem ser chamado.*

Susumiyuqi, u, yuita. *Ir por diante com feruor.*

Susuqe, quru, eta. *Defumarse a casa, &c. ou fazerse preta, & velha.* ¶ Goyeiga susuqeta. *A imagem está ja muito defumada, & velha.*

Susuqi. *Certa erua de que fazem vasouras, esteiras, &c.*

Susuqivara. *Lugar ẽde nace muita desta erua.*

Susuri, u, sutta. *Soruer, ou chupar. Vt,* Cayuuo susuru. *Soruer canja.*

Susuri. *Certa laya de peças de seda tesa, & crùa.*

Suta. *Muitos. Vt,* Sutano fito. *Muitos homẽs.*

Sutabi. *Melùs,* Sudo. *Muitas vezes.*

Sutaca. *Falcão tomado do ninho.*

Sutameqi, u, eita. *Resfolegar com trabalho, & cansaço, ou fadiga.*

Sutaqi, u, aita. *Idem.*

Sutaqiayeqi, qu. *Resfolegar com trabalho, & fadiga, fazendo estrondo com a voz.*

Sutare, ruru, eta. *Empeyorar, ou danificarse.*

Sutarefate, tçuru, eta. *Acabarse de danificar, ou arruinar.* ¶ Miyacono tei qinnen yorozzu sutare fateta. Mon. *As cousas do Miyaco de poucos annos pera cà todas estão desbaratadas, & destruidas.*

Sutate. *Hum liquor que se faz de trigo, & feijões, que serue muito em Iapão pera temperar o comer, & lhe dar sabor.*

Sutçu. *Fardo, ou saco de arrez, &c.*

Sutçũ. *Muitas cartas, ou escritos.*

Sutebaye. *Vento Sul que vem de maneira que logo ha de acabar. Vt,* Cono caje sutebaye de gozaru. *Este vento Sul logo ha de cessar segundo o modo de ventar.*

Sute, tçuru, eta. *Deitar fora, ou lançar desi.*

Sutebuchi. *Vara com que dão no caualo por detrasem algũa preßa. Vt,* Sutebuchiuo vte nigueta. *Dando com a vara nas ancas do caualo fugio.*

Sutebune. *Embarcação que estaja varada, & não presta pera nada.*

Sutego. *Criança engeitada.*

Sutemuchi. *Vide,* Sutebuchi.

Suua. *I,* suuaya. *Interjeição de espãto. Vt,* Suua core coso vochitto naretote. Taif. Lib. 28. *O que este certo he homẽ q̃ vẽ fugido.*

Suuabuqi. *I, Potiùs,* Xiuabuqi. *Tosse.*

¶ Suuabuquo suru. *Tossir, ou ter tosse.*

Suuai. *Raminhas, ou varinhas de aruore.*

Suuai. *Officio de corretor entre os que comprão, & vendem. Vt,* Suuaiuo suru. *Fazer este officio de corretor.* ¶ *Item,* Correiagẽ *ou ganho que se tira deste officio. Vt,* Suuaiuo toru. *Tomar correiagem, ou ganho dãtre os mercadores.*

Suuama. *Feição com certas aberturas, ou entradas de rio, ou enseadas aquelse arremedanas Niuas, ou nas pinturas dos vestidos.*

¶ Suua.

¶ Suuama nari. *Feição, ou figura desta laya.*

Suuari, u, atta. *Estar hũa cousa assentada, ou fixa.* ¶ Ienuo ſuuaru. *Porſeme a meſa diante.* ¶ Monjiga ſuuaru. *Estar a letra posta impreſsa, ou escrita.* ¶ Funega ſuuaru. *Encalhar, ou varar a embarcação.* ¶ Dô, l. cocoreno ſuuatta fito. *Homẽ firme, constante, & assentado.*

Suuaya. *Interject. Vide,* Suua.

Suuŏ. *Sapão.*

Suuŏ. *Hum vestido curto de mangas compridas que se veste por cima dos outros vestidos.*

Suuŏgai. *Hum genero de mariſco, ou casca que se acha nos prayas, aue he como buzio.*

Suuoroxi. *Sairem do ninho os falcões.*

Suuŏzome. *O tingir com Japão.*

Suxa. *Hũa laya de vestido singelo de seda que se veste por cima.*

Suxei. Cazuno foxi. *Muitas estrelas.*

Suxen. *Muitos mil.*

Suxi. *Peixe concertado com arroz, & sal, &c. pera durar, & se comer assi crù.*

Suxiuo. *Salsa, ou cousa semelhante com que se come outra cousa.*

Suxo. *Muitas escrituras.*

Suxŭ. i, Cubimaqi. *Certa mantilhinha com que cobrem os Bonzos o pescoço até baixo.*

Suya. *Casa onde se vende, ou faz vinagre.* ¶ *Item, Official que faz vinagre.*

Suyaqi. *Certa feição de ferro de frecha.*

Suye. *Cabo, ou termo.* ¶ Suye ſanjŏ. *Derradeiros descendentes.*

Suye, yuru, eta. *Por, ou assentar algũa cousa.* ¶ Tacauo ſuyuru. *Tomar, ou leuar o falcão na mão.* ¶ Gibanuo ſuyuru. *Determinar, ou assentar.* ¶ Fanuo ſuyuru. *Assinarse.* ¶ Ienuo ſuyuru. *Por as mesas.* ¶ Ginuo ſuyuru. *Assentar arrayal.* ¶ Suuo ſuyuru. *Fazer vinagre.* ¶ Yaitôuo ſuyuru. *Dar botões de fogo.* ¶ Xeqiuo ſuyuru. *Por portagẽs, ou tomar portagens, ou tomar os passos onde ha muita passagem de gente.* ¶ Comauo ſuyuru. *Fazer parar o cauallo.* ¶ Yumuno fazuuo ſuyuru. *Cortar hum pouco a ponta do arco.* ¶ Yumiuo ſuyuru. *Endereitar o arco dobrandoo hum pouco pera à parte de fora.*

Suyeſirogari. *Certa laya de abanos que tem as pontas abertas, & serue nos autos, danças, &c.*

Suyenarabe, uru, eta. *Por algũas cousas por ordem, ou igualmente.*

Suyetçuniu ſana. *Pi, Beni. Rebique.*

Suyeuoqe. *Tina grande que serue pera ter agoa.*

Suyeza. l, Baiza. *Assento, ou lugar derradeiro no Zaxiqui.*

Suyezuye. *Vt,* Suyezuyeno fito. *Descẽdentes derradeiros, ou postremos no parẽtesco, ou geração.* ¶ Suyezuye made. *Até os derradeiros descẽdentes, ou postrema geração.*

Suzu. *Cascauel.*

Suzu. *Peixe agulha.*

Suzu. *Estanho, ou calaim.* ¶ *Item, bules, ou picheis de calaim que seruem de vinho.*

Suzucamo. *Aue do mar assi chamada.*

Suzucaqe. *Hum vestido curto de Yamabuxi, que se veste por cima.*

Suzume. *Pardal.*

Suzume gai. *Certa laya de ameijoas pequenas.*

Suzumi, u, unda. *Refrescarse, ou porse ao fresco, ou à viração.*

Suzumidocoro. *Lugar fresco, ou onde se toma ár, & viração.*

Suzumijo. *Idem.*

Suzumuxi. *Hum bichinho que cãta como grilo.*

Suzuna. *Hũa erua.*

Suzuqi. *Hum peixe como robalo.*

Suzuri. *Tinteiro de Iapão.*

Suzuribaco. *Caixinha do tinteiro de Iapão.*

Suzurŏ. *Solda que se faz misturada cõ estanho.*

Suzuxij. *Cousa fresca, como vẽto, lugar, &c.* Suzuxiſa.

Suzuxŭ. ¶ Suzuxŭ mŏſũ. *Falar linda, & polidamente.*

Suzuxime, uru, eta. *Refrescar.* ¶ Cocorouo ſuzuximuru. *Alegrar o coração.*

Suzuxiro. *Hũa erua.*

Sazzuqi. i, Abura tçugui. *Chareta, ou testo que poem com azeite, & torcida dentro da lanterna.*

:{}o{}:

DOS VOCABVLOS QVE COMEÇAM POLLA LETRA, T.

T ANTES DO A.

A. Bechi. *Outro, ou outra, ou outra couſa.*
Tano. *Adject.* *Vt*, Tano fito. *Outro homem.*
Ta. *Varzeas de arroz.* ¶ Tauo ſuqu. l, ſuqicayeſu. *Lauar as varzeas.* ¶ Tauo tçucuru. *Cultiuar as varzeas.* ¶ Tauo vtçu. l, vchicayeſu. *Cauar as varzeas.*
Tabacari, u, atta. *Enganar.*
Tabacari. *Engano.*
Tabacarigoto. *Idem.*
Tabacarivotoxi, ſu, oita. *Enganar totalmẽte, ou derrubar enganando.*
Tabacariyoxe, ſuru, eta. *Trazer a algũe aſi, ou fazelo chegar por enganos.*
Tabai, ŏ, ŏta. *Guardar bem, & conſeruar.* ¶ Inochiuo tabŏ. *Guardar, ou poupar a vida.* ¶ Conomi nadouo tabŏ. *Guardar fruita, & outras couſas.*
Tabane, uru, eta. *Fazer em feixe, ou ramalhetes.* ¶ Ineuo tabanuru. *Ajuntar o arroz das varzeas em feixes.*
Tabane. *Feixe.* *Vt*, Fitotabane. *Hum feixe, ou molho.* ¶ *Item, per met.* *Se diz*, Qimono tabane. *As entranhas jũtas, ou o coração.* *Vt*, Vôyani qimono tabaneuo touoſareta. *Traſpaſſarão lhe as entranhas, ou coração com hũa grande ſeta.*
Tabaqi. *Couſa arreueſada de cão, ou gato.* *Vt*, Neco, l, inu tabaqiuo xita. *O gato, ou cão arreueſou.*
Tabaſami, u, ŏda. i, Teni faſamu. *Ter na mão algũa couſa como ſeta, &c. atraueſada.*
Tabaſami. Yumiuo iru toqino reini aru cotonari. *Comprimento, ou corteſia que fazem entre ſi os que atirão com o arco, & frecha na mão.*
Tabatta. *Preterito que vem de* Tabari, u. *Defect.* *Vſaſe particularmente neſte preterito.*

T ANTES DO A.

i, Deu. *Vt*, Gofucuuo tabatta. i, Tacarauo tamauatta. *Deu me o Cami riquezas, & proſperidade.*
Tabe, uru, eta. *Comer, ou beber.*
Tabevoqi, u, oita. *Dar fim ao beber.* *Vt*, Tabevoqimaraxôca? *Acabaràem mim o beber, ou o Sacazzuqui?*
Tabi, u. *Dar peſſoa alta a baixa.* *S. Algũas vezes vſão as molheres deſte verbo no imperatiuo.* *Vt*, Cochi tabai. *Dai cà.*
Tabi. *Certo calçado de couro de que vſão os Iapões.*
Tabi. *Andar fora, ou o andar por terras eſtranhas, &c.* ¶ Tabino vomoiuo naguſamuru. *Recrear, ou alegrar ao eſtrangeiro triſte.*
Tabibito. i, Reojin. *Eſtrangeiro, ou peregrino que anda fora de ſua caſa.*
Tabidachi, tçu, atta. *Ir pera fora.*
Tabigotoni. *Adu.* *Todas as vezes: ſempre ſe poſtpoem aos verbos a que ſe ajunta.* *Vt*, Mŏſu tabigotoni. *Todas as vezes que falo.*
Tabijin. *Eſtrangeiro, ou boſpede.*
Tabine. *O dormir em lugar eſtranho, ou fora de ſua caſa.* *Vt*, Tabineuo ſuru.
Tabino ſora. *Ar, ou ceo eſtranho.*
Tabitabi. l, dodo. *Muitas vezes.*
Tabiĭto. l, Tabibito. *Eſtrangeiro, & boſpede, ou homem que anda fora de ſua caſa.*
Tabiĭtoya. *Morada, ou pouſada onde coſtumão a pouſar homens de fora, ou eſtrangeiros.*
Tabixŏzocu. *Trajo, ou veſtido de caminho.*
Tabiyatçure. *Canſaço, ou magreza cauſada do caminho, ou peregrinação.*
Tabon. Tauo vocaſu. *Adulterio.* ¶ Tabonuo vocaſu. *Fazer adulterio.*
Tabumeqi, u. *Fazer ſom, ou vaſcollejar agoa, ou vinho no vaſo.* *Vide* Taburabu.
Tabu. l, Tabunoqi. *Hũa aruore como loureiro*
Tabu. *Hũa redezinha de mão feita em còuão que ſerue pera tomar o peixe.*
Tabun. Vouocu qiqu. *Ouuir muitas couſas.*
Tabun. Vouoi bun. *Grande parte, ou pella mayor parte.*
Taburacaxi, ſu, aita. *Enganar, ou embair.*
Taburi. *O ſacudir das penas que fazem os falcões.*

reuela o Cami entrando no corpo dalguem.

Tacuxi, uru, xita. *Entrar, ou eſtar o Cami, ou o diabo em alguem.*

Tada. *Adu. Sòmente, mas, aſsi.* ¶ Tadano cotodeua nai. *Não he qualquer couſa.* ¶ Tada maitta. *Veo ſem trazer nada, ou veo ſem cauſa.*

Tadabaxiri. *A todo correr.* ¶ Tadabaxirini faxiru. *Ir a todo correr.*

Tadabito. i, Bonnin. *Homem cõmum, & ordinario ſem letras, nem dignidade, &c.*

Tadachini. *Adu. Direitamente, ou de roſto a roſto.* ¶ Tadachini vôxe tçuqetaruru. *Mandar o ſenhor algũa couſa rectamẽte, ou preſencialmente.*

Tadacoto. i, Tadano coto. *Couſa ordinaria, ou cõmuã: ſempre ſe ajunta com negatiuo. Vt*, Tadacotodeua nai. *Não he iſto qualquer couſa, ou das ordinarias.*

Tadacuchi. *Vt*, Tadacuchimo nai fitogia. l, Tadacuchimonõ yũ. l, cù fitode gozaru. *He homem que de contino fala, ou come, ou não eſtà ocioſo com a lingua.*

Tadagauo. l, Sugauo. i, Qexõmo nai cauo. *Roſto ſem poſturas, & affeites.*

Tadagaxi. i, Riuo toraide caſu. *Empreſtimo ſem onzena nẽ ganho.*

Tadagoi. *O pedir importunamente. Vt*, Tadagoini cô. *Idem.*

Tadajime. *O apertar muito.* ¶ Tadajimeni ximuru. *Não fazia ſe não apertar.*

Tadaima. *Adu. Ainda agora.*

Tadaniijiru. *Xiro frio feito concerta erua que chamão Tade, & Miſo ſem ſe cozer.*

Tadanaca. *Parte do corpo a baixo dos peitos.* ¶ *Permet.* Tadanacauo yũ. l, Mat tadanacauo yũ. *Dar no aluo da couſa, ou acertar no intimo da verdade, razão, &c.*

Tadano. *Adiect. Vide* Tada.

Tadaracaxi, lũ, aita. *Verbo que commummente ſe uſa junto aoutros. Vt*, Caqitadaracalũ. *Coçar a ſarna deſordenadamente deixandoa mal tratada, & enſangoentada.* ¶ *Item, permet. Eſcreuer riſcando, & borrando.* ¶ Cami tadaracalũ. *Maſtigar mal, ficando o comer engorlado, como fazem os velhos que nao tem dentes: & aſsi junto com*

outros verbos na raiz ſignifica fazer mal, ou danar algũa couſa.

Tadare, uru, eta. *Eſtar a chaga, ou ferida cõ beiços mal curada, & apoſtemada.* ¶ Mega tadaruru. *Eſtarem os olhos vermelhos, & remeloſos.* ¶ Caſaga tadarete aru. *Eſtar a ſarna apoſtemada.* ¶ Qirimega tadaruru. *Eſtar a couſa mal cortada, & deſigualmente, como cortada com ferro que corta mal, ou com ſerra, &c.*

Tadarecacari, u, atta. *Ser importuno, ou prolixo com pedir algũa couſa, ou com aleuantar algum caramilho, ou embaraço, &c.* ¶ Tadaremono. *Homem enfadonho, ou de trapaças, ou embaraços, &c.*

Tadareme. *Olhos remeloſos.*

Tadaſaqi. *A parte eſquerda do falcão. Vt*, Tadaſaqino fa. *Aſa eſquerda do falcão.* ¶ Miyori. *A direita.*

Tadaxi. *Adu. Saluoſe, mas porem, &c.*

Tadaxi, ſu, aita. *Inquirir, & julgar.* ¶ Sugimeuo tadaſu. *Buſcar o fio, ou linha que eſtà embaraçada, & pola em ſeu lugar.* ¶ *Item, per met. Inquirir a geração, ou linhagẽ dalguem.*

Tadaxiſuxe, ſuru, eta. *Iulgar vltimamente, ou dar ſentença.*

Tadaxij. *Couſa recta, juſta, fiel, &c.* ¶ Tadaxij fito. *Homem recto, & fiel.*

Tadaxiſa.

Tadaxũ.

Tadaxite. *Iuiz, ou julgador.*

Tadayoi, ô, ôta. *Andar a embarcação balãceandoſe na agoa, ou andar ao pairo. Item, Andar cabeceando como velhos, ou bebados, &c.* ¶ Axiga tadayôte yuqu. *Ir o bebado fazendo cambetas.* ¶ Fanuqedori namini tadayô. *Andarem certos paſſaros dagoa como marrecas deſaſados, ou ſem penas nas aſas às voltas com as ondas.*

Tadayoiaruqi, u, uita. *Idem.* ¶ Fitoga tadayoiariqu. *Andar alguẽ como deſterrado ſem caſa, & lugar certo decà pera là.*

Tade. *Hũa erua que requeima de que ſe faz hũa maneira deſalſa, &c.*

Tade, zzuru, eta. *Lauando a ſarna bater cõ algum pano pera mitigar a dor, ou coceira.*

¶ Item,

¶ Item, per met. Chamuſcar a Fune pera matar o bicho que a come. (Tade.

Tadebiyaxiru. Hum Xiru frio feito deſta erua

Tadori, u, otta. Andar às apalpadelas. Vt, Curaqi yomi ſocotomo xirazu touoqi michiuo tadorite ayumaxe tamayeba, &c. Feiq. Andando eſte ſenhor como às apalpadelas em hũa noite eſcura ſem ſaber por onde caminhaua. (apalpadelas.

Tadori tadori. Adu. Modo de andar às

Tadori yuqi, u, uita. Andar, ou ir de cà pera là como às apalpadelas, ou como bebado, &c.

Tadotadoxij. Modo de ir às apalpadelas, ou ſem ſaber o caminho. P.

Tadotadoxũ. Aduer.

Tafa. Vchiyaburu. O deſtruir, ou desfazer. ¶ Iiriũ tafano cocorouo yameyo. Deixai a condição de ſoſtentar voſſa opinião, & desfazer a dos outros.

Tafit. Betno fude. Letra doutra mão, ou de outro eſcriuão.

Tafõ. Bechino cata. Outra banda, ou parte, ou outro reino.

Tafon. Betno fon. Outro treslado.

Tafu. Futoi nuno. Pano groſſo feito de hũa caſca de aruore que ſerue de alimpar as mãos

Taga. l, tarega. Quem, ou cujo, cuja. Vt, Taga coreuo itaitaca? Quem fez iſſo? ¶ Taga qiõca? Cujo he eſte liuro?

Tagai, õ, ota. Diſcrepar. ¶ Naca, l, nacauo tagõ. Eſtar quebrado com outro na amizade. ¶ Fitono cocoroni tagõ. Dar no coração dalguem, ou não lhe quadrar. ¶ Itẽ, Te. l, Axiga tagõta. Amão, ou opè eſtã fora de ſeu lugar.

Tagaini. Aduerb. Entre ſi. Vt, Tagaini mõxicauaiu. Falar entre ſi prometendo de fazer algũa couſa.

Tagane. Eſcopro com que corlão a prata. ¶ Item; Buril com que abrem os ourives.

Tagaraxi. Erua aſſi chamada.

Tagaye, tagayuru, eta. Diſcrepar a peſſoa, ou não comprir a couſa prometida, &c. Vt, Yacuſocuuo tagayuru. Não comprir a promeſſa. ¶ Dõiuo tagayuru. Diſcrepar da rezão. ¶ Guiriuo tagayuru. Não

ter primor, ou ir contra a boa policia, ou primor. Ajuntaſe às raizes de algũs verbos, & ſignifica fazer mal, ou errar a couſa que ſignifico a tal raiz. Vt, Mitagayuru. Ver hũa couſa por outra. ¶ Qiqitagayuru. Ouuir hũa couſa por outra.

Tagaye. O errar, ou diſcrepar. Vt, Fito tagaye ſuna. Não erreis a peſſoa que buſcais. i, Matando, ou fazendo mal a hum por outro. ¶ Cadotagaye ſuru. Errar a porta, ou caſa.

Tagayeri, u. Tornar o falcão à mão de quem o tinha.

Tagayexi, ſu, eita. Laurar, ou cauar as varzeas.

Tagtien. Vouoi coroba. Muitas palauras; ou muito falar. Vt, Taguenua miuo gaiſu. Xix. O muito falar mata a hum homem.

Taguiõ. i, Yoſoye yuqu. O ir fora. Vt; Taguiõ ſuru. Taguiõ naſareta.

Taguiri, u, ita. Feruer a agoa. ¶ Per met. Cocorono taguiru. Feruer o coração, ou ſer feruoroſo. ¶ Taguitta fito. Homem feruoroſo. ¶ Item, Feruer, ou ſoar a agoa dalgum rio, ou da marè, que corre muito. Vt, Cauaga taguite fayai. O rio com eſtrondo vai correndo, ou arrebatado.

Taguricobore, uri, eta. Entornarſe feruendo.

Tago. Baldes pera accarretar agoa. ¶ Tagouo ninõ. Leuar baldes dagoa de hũa parte, & da outra a os ombros.

Tagõ. Betno mura. Outro lugar, ou pouoação.

Tagon. Tani cataru. O praticar, ou cõmunicar com outro o que ouuio. ¶ Conocotouo tagon ſuruna. Não faleis niſſo com outras peſſoas.

Tagoxi. Andas à maneira de cadeira ſem couberta, nem toldo.

Taguri, u, uita. Apanhar enrolando como cordas, &c. Vt, Nauauo taguru.

Tagui. Hũa eſpecie de nono, ou tea de linho.

Tagurui, ũ, ũta. Brincar deſordenada, ou immodeſtamente.

Taguye, tagũ, taguyete. Verb. defect. Compa-

comparar. *Vt*, Furui cotodomo fiqidaite ſoieñi taguye, &c. Feiq. *Lib.* 4. *Trazendo couſas antiguas, & comparandoas a iſſo.*

Tagimeqi, u, éira. *Andando fraco, ou ferido não ſe poder ter em pè, nem caminhar ſeguramente.*

Tagiroqi, u, oira. *Eulirſe, ou mouerſe. Vt*, Axiga tagiroqu. *Tremerem, ou bulirem os pès como quem quer cair.* ¶ Item, *per met. Moſtrarſe inconſtante, & fraco nas couſas de importancia.* ¶ Nangui dequredono, Fidesua tagirocanu. *Poſto que a conte erão trabalhos, todauia não duuidou, nem ſe moueo nas couſas da Fé.*

Tagitagito. *Adu. Modo de andar fraco, como caindo.*

Tai. *Suſtancia.*

Tai. *Peixe como pargo.*

Tai. *l, potiùs,* Taimatçu. *Tocha feita de facbas de pinho, de bambùs ſecos, ou outra couſa.*

Tai. *Querer, ou deſejar. Quer eſta palaura o verbo na raiz, & cõjugaſe polla conjugação dos nomes adjectiuos. Vt*, Yomitai. *i*, Yomitaigozaru. *Quero ler, &c.*

Tai-acu. Acuuo xirizoquu. *O aſaſtarſe dos peccados.* ¶ Tai acu xujen. *Deixar a maldade, & darſe à virtude. S.*

Taibiõ. Vôqina yamai. *Grande doença.*

Taibõ. *l*, taimõ. Vôqina nozomi. *Grande deſejo. S.*

Taibô. Vôqina facaricoto. *Grande ardil, ou inuenção. S.*

Taibocu. Vôqina qi. *Grande madeiro, ou (aruore.*

Taica. *l*, taicano fito. *Grande ſenhor, ou muito nobre.*

Taican. Mucai cobamu. *Contrariar, ou reſiſtir. Vt*, Xujinni taican ſuru. *Ir à mão, ou reſiſtir ao ſenhor.*

Taichũ. *Grande ſeruiço. Vt*, Taichũuo naſu. *Fazer grandes ſeruiços.*

Taicõ. *l*, taicõna. *Couſa grande, ou alta, ou de (eſtima*

Taicõ. Vôzzuna. *Grande corda: o vſo deſta palaurabe mais metaphorico, per leis, ou preceitos principaes, ou ſuſtancias, ou vinculo cõque algũs eſtados de gẽte eſtão cire ſi ligados como ſenhor & criado, marido & molher, &c.*

Taicõ. *Couſa de grande alegria, & bom ſucceſſo. S.*

Taicô. Vôqina chũcô. *Grandes ſeruiços.* ¶ Taicôuo tçumu. *Acumular muitos ſeruiços.*

Taico. Vôqina tçuzzumi. *Tambor.* ¶ Taicono naraſu, *l*, vtçu. *Tanger o tambor.*

Taicoku. Vôqina cuni. *Grande reino.*

Taicõna. *Vide*, Taicõ.

Taicõni. *Adu.* Taicõni zonzuru. *Ter, ou eſtimar em muito.*

Taicut. Xirizoqi cagamu. *Enfadamento, ou faſtio de algũa couſa.* ¶ Taicut ſuru. *Enfadarſe.*

Taidairi. *Grandes paços reaes que ouue antiguamente, à maneira de cidade cercada.*

Taidan. Mucai cataru. *Verſe, tratar, ou cõſultar com alguem ſobre algũ negocio.* ¶ Taidan moſõzu, *l*, itaſõzu. *Vernos emos depois, & trataremos, &c.*

Taifa. Vôqina nami. *Grandes ondas. S.*

Taifa. Vôqini yaburu. *Grande deſtruição.* ¶ Taifani voyobu. *Chegar a grande deſtruição.*

Taifacu. *Certas boninas, ou flores brancas do Outono muito grandes, & fermoſas.*

Taifai. *Certas corteſias, & ceremonias q̃ fazẽ os q̃ tirão ao arco ẽ por o joelho no chão, no tomar do arco, &c.* ¶ Taifaiga yoi. *O menco, & cõpoſição, &c. do q̃ tira cõ arco he boa, & airoſa.*

Taifai. *Proporção, ou compoſtura do corpo humano.* ¶ Item, *Proporção, & feição da Catana, &c.* ¶ Bucaifaino monc. *Homem deſmazelado, & de ruim eſtatura, ou mal criado, &c.*

Taifan. *l*, Tairiacu. *Amayor parte, ou polamor porte.* ¶ Tencano taifan uo tamochi. *Tendo amayor parte do imperio.*

Taifei. Vouoini, tairacani. *Tranquilidade, & paz.* ¶ Tencauo taifeini voſamuru. *Gouernar o imperio em paz.*

Taifei. *Grãdes bulles como frascos de vinho.*

Taifeiqi. *Hum liuro de hiſtorias de Iapão.*

Taifen. *l*, taifenna. *Couſa muito grande, ou de muito negocio, ou couſa trabalhoſa.*

Taifenni. *Adu.* ¶ Taifenni vomô. *Ter por couſa grande, ou trabalhoſa.*

Taifin. Vôqina marebito. *Grande, ou bonrado hoſpede. S.*

Taifŏ. I, vôcatadono. *Molheres nobres viuuas.*

Taifŭ. Vôcaje. *Grande vento, ou tempeſtade.* ¶ Taifŭ naniuo dôzuru. i, Vgocaſu. *O grande vento aleuanta grandes ondas.*

Taigai. Voyoſo no coto. *Polla mòr parte, ou pouco mais, ou menos.*

Taigan. Mucŏ cauebaxe. *Verſe, ou encõtrarſe com alguem. Vt*, Taiganſuru.

Taigue. *Certa doença de molheres que ſe vazão de ſangue.* ¶ Taigue bôrô. *Idem.*

Taiguen. Vôqina xiruxi. *Grande melhoria de doença, &c.* ¶ Taiguenuo yemõxita. *Recebi grande melhoria, ou eſtou muito milhor da doença.*

Taiguenno. I, taiguenna. *Grande paruo.*

Taigui. Vôqina içuuari. *Grãde mentira. S.*

Taigui. I, taiguina. Vôqinarugui. *Couſa grande, couſa trabalhoſa, ou difficultoſa.*

Taiguio. Vôqina curuma. *Grande carro. S.*

Taiguio. Vôqina vuo. *Grande peixe.*

Taiguiô. Vôqina xiuaza. *Grande obra, ou exercicio. S.*

Taigo. Atoye xirizoqu. *Tornar para tras. S.*

Taiguo. Vôqina icuſa. *Grande exercito.* ¶ Taigunuo vgocaſu. *Abalarſe com grãde exercito de gente.* ¶ Taigunuo vocoſu. I, moyouoſu. *Fazer, ou aparelhar grande exercito, ou mouer grande guerra.*

Taigi. i, Tairaguru. *O deſtruir, ou aſolar. Vt*, Teqiuo taigiſuru. *Deſtruir os inimigos.*

Taigin. Ginuo xirizoqu. *Retirarſe o exercito, ou aleuantar o arrayal.*

Taigin. Mucatte ginderu. *Eſtar hum exercito fronteiro do outro.* ¶ Taiginuo toru. I, ſuru. *Aſſentar o arrayal de fronte do outro.*

Tai-i. Vôqina ixa. *Grande medico.*

Tai-i. *Couſa principal. Vt*, Buppôno tai-iua nanizo? *O principal, & ſuſtancial de Buppô, que he?*

Tai-in. *Abundante ſemente de homẽ.* ¶ Itĩ, *Grande luxuria que naſce da copia de ſemente.*

Taijin. Vôqina fito. *Peſſoa nobre.*

Taijŏ. Xirouo xirizoqu. *Sairſe da fortaleza.*

Taimai. *Coſtas da tartaruga de que fazem os Chinas varias couſas, ou obra.*

Taiman. Vocotaru. *O faltar em algũa couſa. S.*

Taimatçu. *Tochas, ou fachas de pinho, ou de outra couſa.*

Taimei. Vôqina na. *Senhor grande, & nobre que rege a terra, ou q̃ tem algum officio como de vreadores, &c.*

Taimen. Vomoteni mucŏ. *O verſe entre ſi, ou ver, ou encontrarſe depropoſito com alguem. Vt*, Fitoni taimen ſuru.

Taimenjo. *Lugar onde ſe algũs vem, ou viſitão.*

Taimin. *Vt*, Taimincocu. i, Taiŏ. *Reino da China.*

Taimŏ. Vôqina nozomi. *Grande deſejo.*

Tainai. Farano vchi. *Dentro do ventre.* ¶ Fauano tainaini yadoru. *Andar, ou eſtar no ventre da mãy.*

Tainŏ. *Saco, ou taleigo. S.*

Taino ya. *Caſa interior onde eſtão as molheres em caſa do Dairi.*

Taiqei. Vôqina yorocobi. *Grande alegria.* ¶ Taiqeini zonzuru. *Ter grãde alegria.*

Taiqet. *Contenderem dous diante do juiz ſobre algũa demanda, arrezoando cada hum por ſi.*

Taiqi. Vôqina cocoro. *Coração grande, & liberal.* ¶ Taiqina fito. *Homẽ de grãde coração, & magnifico.*

Taiqi. Vôqina vtçuuamono. *Vaſo, ou vaſilha grande.*

Taiqiacu. *O ter algum hoſpede em caſa. S.*

Taiqio. Vôzora. *Ar.*

Taiqiocu. *Hum primeiro principio como materia prima de que tratão certos Philoſophos da China.*

Taiqin. Vôqina imaxime. *Grande prohibição. S.*

Taiqina. *Vide ſuprà* Taiqi.

Taiqua. Vôqini ſuguru. *Exceſſo, ou ſobejo. Vt*, Taiqua ſugunŏ. *Dous extremos de exceſſo, & falta ou mingua.*

Taiqua. Vôqina toga. *Grande maldade, ou peccado.* ¶ Xôquauo yuruxeba, taiqua to naru. *O deixar de caſtigar hum pequeno peccado he occaſão de ſe fazerem grandes peccados.*

Taiquai. I, taiquaina. *Grande couſa como gaſto grande, grandes obras, &c.* ¶ Taiquainaſi o. *Homem magnifico, & liberal.*

Taiquan. Vôqina curai. *Grande dignidade, ou cargo em caſa do Dairi.*

Taraca, I, Tairacana. *Couſa praina, ou chãa.*

Tairacani. *Adu. Trainamente.*

Tairague, uru, eta. *Aprainar. Vt,* Giuo tairaguru. *Aprainar, & igualar o chão.* ¶ *Item, permei. Aſolar, & deſtruir.*

Tairan. Vôqina midare. *Grande perturbação, ou reuolta de guerra.*

Tairei Catamuqu youai. i, Toxiyoru. *O enuelbecer. S.*

Tairi. *Grande victoria, ou triumpho.* ¶ Tairiuo vru. *Alcançar grande victoria.* ¶ *Item, Grande ganho, ou proueito.*

Tairiacu. *Polla mayor parte, ou pouco mais, ou menos.*

Tairiacuna. *Couſa de boa proporção, arrezoada, ou mediocre.*

Tairiũ. Todocouori, todomaru. *Deterça.* ¶ Tairiũſuru. *Deterſe, ou não ir a diãte.*

Tairon. Mucai ronzuru. *Perſia, ou contẽda de roſto a roſto.*

Taiſui. Vôqina chiye. *Grande ſaber.*

Taiſaina. *Peſſoa de grande ſaber, & letras.*

Taiſan. Vôqina yama. *Grãde mõte, ou ſerra.*

Taiſan. Xirizoqi chiru. *Irſe, ou aleuantarſe dalgum lugar pera ſe ir.*

Taiſanbocu. *Hũa laya de cereijeiras.*

Taiſanbucun. *Hũa eſtrella que eſtá no ceo, aqual cá na terra os gentios venerão por hum Cami que antiguamẽte foi Gizõboſat.* ¶ Taiſanbucunnomatçuri. *Hũa maneira de ceremonia, ou ſacrificio que fazem a eſte Cami, em que lhe offerece, & queimão muitas riquezas.*

Taiſõ. I, Taiſona. Vôqina cai achi. *Grande gaſto, ou obra de muito gaſto.*

Taiſômondõ. *Hum liuro de ſete que ha que tratão de couſas de guerra.*

Taiſõna. *Vide* Taiſo.

Taitai. Maxi votorimo nai cotouo yũ. *Igualdade entre os que jogão, quando não ganhão, nem perdem.* No ximo. ¶ Taitaide gozaru. *Eſtamos em jogo ou iguaes &c.* ¶ Taitaina mujo. I, Icuſa. *Geite igual dambas as partes, ou igual guerra, ou batalha.*

Taitei. *Polla mor parte.* ¶ Item, *o ſuſtancial dalgũa couſa.*

Taiten. I, Tayuru. *Ceſſar, ou anularſe. Vt,* Imamade tçutaye qitatta cotoua taitenxita. *As couſas que tẽgora vinhão por tradição ceſſarão, ou deixarão de correr.*

Taiteqi. *Grande inimigo.*

Taito. Vôqina michi. *Grande caminho.* ¶ *Item, Polla mòr parte, ou parte principal.*

Taitõ. *Reino da China.*

Taitõ. *Eſtar igual, ouſer da meſma qualidade.* ¶ Taitõ xita aite gia. *São competidores iguaes como os que lutão, &c.*

Taiiocu. *Grande proueito.*

Tai-v. Vôqina ame. *Grande chuua. Vt,* Tai-v xagicuuo nagaſu. *Chouer a cãtaros.*

Tai vn. Vôqina cumo. *Grandes nuuens. Vt,* Tai-vn yomoni vouô. *Grandes nuuẽs ſe eſtẽdem, & fazem ſombra por todas as partes.*

Taixa. Vôqina yaxiro. *Grande templo, ou caſa de Camis.*

Taixa. Vôqina curuma. *Grande carro.*

Taixei. Voqina iquoi. *Grande força, ou impeto.*

Taixen. Vôqina fune. *Grande embarcação.*

Taixeqi. Vôqina ixi. *Grande pedra.*

Taixet. *Amor.* ¶ Taixetni moyuru. *Arder em amor.* ¶ Taixetuo tçucuru. *Amar ſúmamente, ou moſtrar grande amor, & agaſalhado.* ¶ Taixetni zonzuru. I, vomõ. *Amar.*

Taixi. *Filho de Rey.*

Taixi, ſuru, ita. i, Mucõ. *Porſe de fronte.* ¶ Fatonit i ite mõſu. *Falar direito a alguem.* ¶ Deusni taixi tatematçurite. *Por amor, ou por reſpeito de Deos.* ¶ Ieſu Chriſto varerani taixeraiete. I, Taixi tamaite. *Chriſto por amor de nos, &c.*

Taixi, ſuru. i, Motçu. *Ter.* ¶ Buguuo taixite. *Tendo armas offenſiuas.*

Taixite. *Vide,* Taixi, ſuru.

Taixõ. *Vtenano vye. Sobre o trono, ou aſſento alto.*

Taixõ. *Capitão.* (do, ou offi io.

Taixocu. Voqini tçucaſãdoru. *Grãde digni a-*

Taixocu. *Muito comer.* ¶ Taixocuuo furu. *Comer muito.*

Taixŏgun. *Capitão principal, ou general.*

Taixu. Vôqini mamoru. i, Cunino nuxi. *Senhor grande de algum reino, ou mais.*

Taixu. Vôzaqe. *O beber muito. Vt*, Taixude gozaru. *Ser bebedor de vinho, ou beber muito vinho.*

Taixut. Xrizoqi izzuru. *Tornarse, ou irse.*

Taiya. *A noite antes da comendação que faz ẽ pello defunto, & do conuite que dão aos Bõzos, & outros.*

Taiyacu. i, Tacai cuiuri. *Mezinha de preço, & boa.*

Taiyei. Vôqina itonami. *Grande ocupação, ou negocio, & de gasto como de obras, conuite, &c.*

Taiyeqi. Vôqina tocu. *Grande proueito. S.*

Taiyŏ. I, taiyŏna. *Cousa da mesma feição, ou qualidade, forças, &c.* ¶ Taiyŏna aite. *Competidores iguaes.*

Taiyŏni. *Adu.*

Taiyô. *Substancia, & accidente, ou cousas q̃ pertencem á substancia, & outras accidentarias, ou postiças.*

Taiyŭ. Vôqina isami. *Grãde valentia, & presteza.*

Taiza. Mucaiza. *Estar no mesmo andar, ou hum de fronte do outro no zaxiqui.*

Taizai. Todocôri, imasu. *Detença.*

Taizocu. Xóguatno imiŏ. i, Xŏguat. *Primeira lua, ou mes.*

Taizŏcai. *Foloque semea, que se chama* Dainichi.

Taji. Tano tera. *Outra varela.*

Taji. Tano coto. *Outra cousa.* ¶ Tajiuo majiyenu. *Não misturar outra cousa.*

Tajit. Betno fi. *Outro dia.*

Tajit. Amatano fi. *Muitos dias.*

Tajô ippen. *Com todas as forças, & cuidado sem entender noutra cousa.* ¶ Tajŏ ippẽni gacumo tte furu. *Estudar com toda diligencia, & cuidado, &c.* ¶ Tajô ippen ni goxŏ o negô. *Desejar a saluação cõ todas as forças, pensamẽtos, cuidado, &c.*

Tama. *Pedra preciosa.* ¶ Tamauo migaqu. *Lauar pedras preciosas.* ¶ Tamauo

tçuranuru. *Ornar, ou afermosear, como quem enfia pedras preciosas.*

Tama. *Pilouro, ou bola.* ¶ Qinno tama. *Grãos dos testiculos.*

Tamabauaqi. Fôqiuo fomuru cotoba nari. *Vassoura: às vezes se toma pollo ramo que está às portas das tauernas à maneira de vassoura. Vt*, Vreiuo farô tamabauaqi. *Vassoura, ou ramo de vinho que bota a tristeza fora.*

Tamabito. *Lapidairo que conhece de pedras preciosas.*

Tamaboco. P. i, Michi. *Caminho.*

Tamacazzura. P. i, Vonnano yoi camigue. *Cabelleira fermosa de molher.*

Tamadare. P. i, Tamasudare. *Esteiras ricas.*

Tamadasuqi. *O aleuantar as mangas, & amarralas de tras pera fazer algũa cousa liuremente sem se molhar, ou çujar.* ¶ *Item, O cordão, ou circulo com que se apanhão, & amarrão de tras as mangas.*

Tamagari, ru, atta. *Espantarse, sed melius*, Tamaguiru.

Tamagaxiua. P. *Hũa aruore que tem as folhas muito fermosas.*

Tamago. *Ouo.* No Cami, Caigo.

Tamaguiri, u. *Espantarse, ou ficar atonito.*

Tamaguqi. *Virga genitalis. He palaura limpa.*

Tamai, ŏ. *Particula que se conjuga polla terceira conjugação: dà a suprema honra aos verbos com que se ajunta.* ¶ Deus tẽchiuo tçucuri tamŏ. *Deos fez o ceo, & a terra.*

Tamamatçuri. *Exequias, ou comendação que se faz pollo defunto.* ¶ Tamamatçuriuo furu. *Fazer estas exequias.*

Tamamono. *Cousa rica, & preciosa, ou riqueza.* ¶ *Item, Cousa de estima, ou peça q̃ o senhor deu, ou dà alguem.*

Tamamuxi. *Hũs bichos de varias cores, que parecem reluzir.*

Tamanouo. P. i, Inochi. *Vida.*

Tamaqi. *Circulo, ou roda.*

Tamaquaru. P. i, Inochi qiuamaru. *Morrer, ou estar a vida no cabo.*

Tamari, ru, atta. *Terse, ou sofrer.* ¶ Ame, caimo tamaranu iye. *Casa que não resiste nem a chuua, nem ao vento.* ¶ Mizzuga

zuga tamaru. *Conſeruarſe, & terſe a agoa que não ſe entorne, ou corra, &c.* ¶ Tamaranu yoi, I, varui fitode gozaru. *Homem tão bom, ou tão ruim queſe não pode ſofrer, & aßi ſerue eſte negatiuo pera encarecer muito as couſas.*

Tamari. *O terſe, ou ſofrer. Mas não ſe vſa ſòſé outra palaura. Vt*, Fitotamarimo corayejito zonzuru. Taif. *Lib.* 16. *Pareceme que não poderei eſtar, ou deter me nem hum tamanino.* ¶ Tamarigatai. *Não ha quem ſe tenha, ou não ſe pode ſofrer, &c.*

Tamari. *Hum licor muito ſaboroſo que ſe tira do Miſò, & ſerue pera temperar o comer.*

Tamarimizzu. *Agoa repreſada, ou detida em algũa parte.*

Tamaſacana. *Couſa rara.*

Tamaſacani. *Adu. Raramente.* ¶ Tamaſacani mairiyõte. *Encontrandome por marauilha, &c.*

Tamaturi. *Lapidairo.*

Tamatama. I, tamatamano. *Couſa rara.*

Tamatebaco. *Boceta rica de que vſão as molheres.*

Tamatçubaqi. *P.* i, Tçubaqi. *Hũa certa aruore que dà huas fulas vermelhas.*

Tamatari, ru, atta. *Dar peßoa honrada a outra ſomenos, ou a peßoa igual. Vt*, Catanauo tamauaru. *Dar hua Catana a alguem.* ¶ *Item*, Na eſcritura, Tamauaru. *Comer, falando bem de ſi.*

Tamaxij. *Alma.* ¶ Qimo, tamaxijuo qeiu. *Admirarſe, ou eſpantarſe.* ¶ Tamaxij mini ſõuazu. *Idem.* I. *não eſtar em ſi.*

Tamaya. *Sepultura, ou caſa dentro daqual eſti algũa ſepultura.*

Tamaya. *Lapidairo que laura pedras precioſas.*

Tamayura. *P.* i, Tçuyuno vouoqu aru tei. *Modo de eſtar muito orualho junto.* ¶ Itẽ, *Breue eſpaço de tempo, ou vida.*

Tamazuſuqi. *P.* Saſuqi. *Hũa certa erua alta que crece muito.*

Tamazzuta. *P.* Carta. ¶ *Item, Modo de dar nò em algum papel eſcrito como carta que ſe manda, ou verſos eſcritos, &c.*

Tame. *Pera, he propoſição de genitiuo. tambem*

corre por nomeſubſtantiuo. Vt, coreua votamedegozaru. *Iſto he pera vos.*

Tame, uru, eta. *Ter, ou repreſar. Vt*, Vareuo mite fitoaximo tameide nigue yuqu Fab. *Vendo me não podendo deter ſe nem hũſò paßo, ſe acolheo.* ¶ *Item, Endireitar. Vt*, Qiuo tame nauoſu. *Endireitar algũ pao.* ¶ *Permet.* Fitono cuxeuo tame nauoſu *Emendar o ruim da lua ne, ou manha dalguem.* ¶ Teppôiotamuru. *Apontar com a eſpingarda.*

Tame. *Couſa torta que ſe endireitou: cõmummente ſe vſa com eſte verbo vocoru. Vt*, Tamega vocotta. *Tornouſe a entortar a couſa.* ¶ *Permet.* Amano tamega vocoru. *Tornarem abrotar os meſmos vicios, ou paixões da alma.*

Tameire, ruru, eta. *Endireitar, ou emendar faltas, ou vicios dalguem. Vt*, Fitouotameiruru.

Tamen. Nemuru. *Dormir.*

Tamengoromo. *i*, Qeno coromo. *Veſtido que hum traz de ordinario, ou de coſte.*

Tamerai, õ, õta. *Eſtar vendo, ou eſperar occaſião pera fazer algũa couſa. Vt*, Tôgocuno xei coreuo mite teqica, micatacato tamerai ayaximu tocoroni. Taif. *lib.* 3. *A gẽte dos reinos do Leſte eſtão vendo, & duuidando ſe erão inimigos, ou gente de ſua parte.* ¶ Xeqenuo tameró. *Ver, ou conſiderar o que paſſa no mundo, ou como ſe tomará algũa couſa da gente, ou ſe ſe notará, &c.*

Tamexi. *Proua, I, experiencia.* ¶ Tamexini fiqu. *Trazer, ou alegar por proua, ou cuſtume antiguo.*

Tamexi, ſu, eita. *Prouar, & experimentar* ¶ Catanauo tameſu. *Prouar a Catana cortando algum corpo morto, &c.* ¶ Fitouo tameſu. *Prouar, ou fazer experiencia dalguem.*

Tami. *Pouo, ou gente plebea.*

Tamiõ. I, tameõji. Bechino na. *Outro nome, ou alcunha que algum da meſma familia toma differente por algum reſpeito, como de quem perfilhou, &c.*

Tamochi, tçu, otta. *Ter, ou guardar.* ¶ Youotamotçu. *Ter o imperio, ou go-*

uerno da Tenca. ¶ Yauo tamotçu. *Ter, ou esperar com a frecha no arco pera tirar.* ¶ Gouoqiteuo tamotçu. *Guardar a ley sancta.* ¶ Inochiuotamotçu. *Viuer, ou estar com vida.*

Tamochicodoqe, uru, eta. *Perseuerar na guarda, ou obseruancia de algũa cousa.*

Tamon. *Outros que não são parentes, nem da mesma gèração.* ¶ Item, *Outra seita, ou os de outra seita, ou instituto.*

Tamŏri, u, òtta *Melius*, Tamauaru *Dar peßoa honrada. Posto que* Tamauaru *mais serue pera escritura, & pratica graue.*

Tamot. i, Tano mono. *Cousa alhea.*

Tamoto. *Bolso da manga.* ¶ Tamotouo nuraſu. P. *Chorar.* Tamotono cauaqu ſimamonaxi. *Chorar muito.* ¶ Tamotoni toriɾçuqu. i, ſugaru. *Pegarse, ou afferrarse das mangas.* ¶ Tamotouo ficayuru. i, ſiqitodonuru. *Deter a alguem puxandolhe pollas mangas.*

Tamuqe. *O que se offrece ao idolo, offerta, ou sacrificio.*

Tamuqe, uru, eta. *Offerecer, ou por diante do idolo, ou defuncto.* ¶ Chatŏ, fana, cŏuo tamuquru. *Offerecer diante do Fotoque, ou do morto Cha, & folhas, ou pòs de hũa aruore como loureiro que poem sobre a cinza, & vai ardendo pouco a pouco.* ¶ Item, *Offerecer, ou fazer sacrificio a Deos.*

Tamura. Bechino mura. *Outro lugar, ou povoação.*

Tamuxi. *Empingem.* ¶ Tamuxiga dequru. *Nacer ẽpingẽ.* ¶ Tamuxiga hrogaru. *Estẽderse, ou ir lavrando a empingẽ.* ¶ Tamuxiga cuimaiaru. *Ir a empingẽ comẽdo, ou laurãdo.*

Tan. *Tinta vermelha clara em pò, que serue tambem pera mezinha.*

Tan. *Freima.* ¶ Tangazzuru. *Sairem freimas polla boca.*

Tana. *Almario, ou parteleiro.*

Tanabata. *Duas estrellas assi chamadas que estão na via lactea de fronte hũa da outra.* ¶ Item, *O septimo dia da septimana em que se asoalha, ou tira fora sato, & roupa, &c. & se offerece a aquellas estrellas.* ¶ Tanabatano ſi. *Dia em que fazem esta ceremonia.* ¶ Tanabatano matçuri. *Ceremonia, ou sacrificio, & festa que fazem a estas estrellas.*

Tanabiqi, u, ijta. *Estenderense pello ar como nuuẽs, fumo, neuoa, &c.* ¶ Fataga tanabiqu. *Ondearense as bandeiras com o vento.*

Tanagayeri, u, etta. *Danarse a semente, ou degenerar alguã cousa como animal, fruita, &c.* ¶ Inuga tanagayeru. *Deixar o cão de cheirar, ou de lhe dar o faro na caça.*

Tanago. *Hum peixe assi chamado.*

Tanagocoro. *Palmas das mãos.* Vt, Tanagocorouo auaſũru. *Ajuntar, ou aleuantar as mãos.* ¶ Tanagoceroni niguiru. *Estar de posse dalgũa cousa, ou tela ja nas mãos.*

Tanaguncri, u, etta. P. *Inse toldando o tempo de maneira que par çẽ hũas duuidas como de grãos, ou sumente hua sobre outra.*

Tanavoroxi. *O meter nagoa sementes de arroz em sacos pera amolecer, & começar abrotar pera depois se semear na terra.*

Tanbat. i, tanmat. *Principio, & fim.*

Tanbet. *Imposição que se poem por cada varzea aos lauradores.*

Tanbo. Aqe, cure. *Manhãa, & tarde.* Vt, Tanbo coreuo vomô. *Sempre cuidado isto desejando, a mando, &c.* ¶ Tanbo yucaxij. *De dia, & de noite andar com saudades.*

Tanca. Mijicai vta. *Versos, ou cantigas breues.*

Tancat. Mijicai tçuzzure. *Vestido curto, & remendado.* S.

Tanchŏ. i, chŏtan. Mijicai, nagai. *Curto, & comprido.*

Tancu. Mijicai cu. *Breue autoridade.* ¶ Tãcu chôriuo fucumu. *Breue sentença mas cheia de muito misterio, ou de muita materia.*

Tandacu ſuru. *Estar com as mãos cruzadas, & com reuerencia diante dalguem.* Vt, Iocuxinno ſono tocoroni ite xuxeino tandacu ſuruga gotoxi. *A estrella do Norte estando quieta em seu lugar, todas as estrellas se baquẽ diante della, assi destamaneira, &c.*

Tandai. *Gouernador, ou corregedor.*

Tandaye, uru, eta. *Pesquisar, inquirir.*

Tandon. *Huns pilouros que fazem de pò de certo caruão que poem nos perfumadores os quaes durão muito aceſos.*

Tane. *Semente.* ¶ Tanega cauaru. *Serem dous, ou mais filhos da meſma mãy, & de differente pay.* ¶ Taneuo tatçu. *Deitar a perder a ſemẽte. Itẽ, permet deſtruir de todo.* ¶ Taneuo maqu. *Semear eſpalhãdo a ſemente.* ¶ Taneuo voroſu. *Dar o ſenhor, ou dono das terras ſemẽte empreſtada aos lauradores pera ſemear, ou repartila o q̃ he cabeça dos lauradores pellos que a não tem.* ¶ Taneuo caſu. *Meter a ſemente nagoa pera amolecer, & ficar deſpoſta pera ſemear na terra.*

Tanen. Vouoi toxi. *Muitos annos.*

Tanen. *Outros penſamentos, ou cuidar outras coiſas.* ¶ Tanen naquxite Oraciouo mõxe. *Orai ſem cuidar outras couſas, ou ſem vos deſtrahir com o penſamento.*

Tango. i, Goguat itçuca. *Aos cinco dias da quinta lúa, ou mes.*

Tangua. l, Tanguaya. *Caſa como hoſpital onde agaſalhão Bonzos peregrinos.* ¶ Tanguayano yõna tocoro. *Caſa, ou lugar como hoſpital onde concorre muita gente de varias partes.*

Tanguaya. *Vide* Tangua.

Tani. *Valle.*

Tani. *Carrapato.*

Tanigaua. *Ribeiro, ou ribeira dagoa, que vai por antre valles.*

Taniguchi. *Boca, ou entrada do valle.*

Tanin. Betno fito. *Outro homem que não he parente.*

Tan-in. *Doença de freimas.*

Taninju. *Muita gente.*

Taninoto. i, Tani. *valle.* P.

Tanixi. *Caramujos das varzeas.*

Tanja. l, Tanxa. *Hũs poos vermelhos, que ſeruẽ de tinta vermelha clara, ou de mezinha.*

Tanjacu. *Verſos eſcritos em tira de papel.*

Tanjei. l, qixei. *Deprecações.* *Vt*, Tanieiuo tçucuſu. *Rogar, ou fazer deprecações intenſamente.*

Tanji, zuru, ita. *Tanger.* ¶ Biuatio tan-

zuru. *Tanger viola.*

Tanjit. Mijicai ti. *Dias pequenos.*

Tanjõ. *Couſa fermoſa.* ¶ Xenqen tanjõna. *Idem.*

Tanjõ. Vmare, uru. *Nacimẽto.* ¶ Tanjõ suru. *Nacer, ou parir.* ¶ Sãcta Maria võcouo tãjõ naſareta. *Sãcta Maria pario bũ filho.*

Tanjóya. *Lugar do nacimento, ou caſa onde alguem pario.*

Tanmat. Fajimeto, sũye. *Principio, & fim.*

Tanmei. Mijicai mochi. *Vida breue.*

Tanna. *l, potiùs,* Tazzuna. *Redeas de cauallo.*

Tanne, uru. l, *potiùs,* Tazzune, uru. *Pergũtar, ou buſcar.*

Tanô. *Muitas artes, ou partes boas.* ¶ Tanõna fito. *Homem de muitas habilidades, & artes boas.*

Tanome. *Molher alhea.* *Vt*, Tanomeuo vocaſu. *Adulterar com caſada.*

Tanomi. *Rogo, ou confiança.* ¶ Tanomiuo caquru. *Por a confiança, & eſperãça em alguem.* ¶ Item, *Preſente que ſe manda como arras em ſinal dos deſpoſorios.* ¶ Tanomiuo yaru, l, vocuru. *Mudar eſtas arras, ou dar final como penhor pera comprar, ou vender algũa couſa.*

Tanomi, u, ôda. *Rogar, ou encomendarſe a alguem.* *Vt*, Sonataio tanomu. *Rogo vos, que me concedais tal couſa, ou me fauoreçais, &c.* ¶ Item, *Confiar.* Toxino vacaiuo tanomuna. *Não vos confieis em ſer mancebo.* ¶ Vaga chicaraio tanomu. *Confiar em minhas forças, ou poſſe.*

Tanomidocoro. *Emparo, ou refugio.*

Tanomigai. *Confiança, ou eſperança eſtribada em obras.* ¶ Tanomigaimo nai fitogia. *He homem em que ſe não pode confiar.* ¶ Tanomigaino aru fitogia. *Homem em quem ſe pode confiar; porque ordinariamente acode nas neceſsidades, &c.*

Tanomiqiri, u, itta. *Cõfiar ẽ alguẽ totalmẽte.*

Tanomiqiri. *O confiar, ou eſtribar de todo em alguem.* *Vt*, Core vaga fitorigo nareba, miga tanomiqiride gozaru. *Sendo eſte meu filho unico, nelle tenho todo meu arrimo, & encoſto.*

Tanomi-

Tanomizucunai. *Couſa de poucas eſperanças.*
Vt, Tanomizucunai fito. *Homem de quẽ ſe pode pouco confiar.*
Tanomo. i, Ta. *Varzeas.* P.
Tanomoxij. *Couſa em que ſe tem eſperança, ou o ter confiança.*
Tanomoxiſa.
Tanomoxĭ. *Adu.* ¶ Tanomoxĭ vomô. *Ter eſperanças, ou confiar.*
Tanomu. *Vt*, Tanomuno tçuitachi. *Primeiro dia da oitaua lũa.*
Tanóna. *Vide.* Tanô.
Tanoxij. *Vt*, Tanoxij fito. *Rico. & abaſtado.* ¶ Tanoxij coto. *Abundancia, & fartura. Vt*, Qenai facqi xi.e tanoxij-coto caguini nacatta. Feiq. *lib.* 2. *Acaſa eſtão rica, & abaſtada, a abũdancia era immẽſa.*
Tanoximi. *Contentamento, & prazeres.* ¶ Tanoximiga tçuquru. *Acabarenſe os goſtos.* ¶ Tanoximini ſacayuru. *Eſtar em ſummas delicias, & proſperidade.*
Tanoximi, u, unda. *Gozar ſe, ou darſe a goſtos.*
Tanoximi ſacaye, uru, eta. *Florecer cõ proſperidades, & boa vida.*
Tanpan. *Arai-i.* Seſõna mexi. *Comer mal feito, & groſeiro. Vt*, Tanpan nino yyeuo mitçubexi. *Ainda que ſeja com ruim comer, & groſeiro matarei a fome.*
Tanpan. *Hũa mezinha de cor verde como azinhaure.*
Tanpat. Mijicaqi camigue. *Cabellos curtos da cabeça.*
Tãpei. *Cutino, ou outra arma ſe melhãte.* ¶ Tanpei qĭni tonifixiçu. *Pelejar cõ eſta arma. i, vir à mãos de maneira cõ outro, q̃ ou ambos morrão, ou hũ mate a outro.*
Tanpo. *Hũ vaſo em que metem agoa quente pera ſe quentar pondo o apar deſi na cama.*
Tanpopo. *Hua erua aſſi chamada.*
Tanpu. *Vt*, Tanpuni canõ. i, ti caqu cocoroni tomi te vrexiqi coto. *O alegrar ſe de coração.*
Tanquano cuchibiru. *Feiços vermelhos, & graciosos como roſa chamada Botan.*
Tanqei. *Certa feição de candieiro de latão.*
Tanqi. Mijicai qi. *Colera, ou agaſtamento.*

Vt, Tanqiuo vocoſu. *Agaſtarſe.* ¶ Tãqiuo yamuru. *Ambrandar a colera.*
Tãquinanono. *Homẽ agaſtado, & frenetico*
Tanren. Neri, ru. *O fazer exercicio no que eſtá aprendido pera mais ſe perfeiçoar, ou habito, & experiencia do q̃ hum tem aprẽdido, & exercitado. &c. Vt*, Tanrenuru.
Tanrio. *Colera, ou agaſtamento.*
Tanriona fito. *Homem agaſtado.*
Tanriojin. i, Tanrio nono. *Agaſtado, ou colerico.*
Tanriõ. Amazaqe. *Vinho doce.*
Tanſai. i, Vſui chye. *Pouco, & fraco ſaber como de idiota.* ¶ Xenchi tanſai. *Idem.* ¶ Xenchi tanſaina fito. *Homem idiota.*
Tanſu. *Certa caixinha cõmo eſcritorio em que metem as peças do Chanoyu.*
Tanſui. *Freimas.*
Tantanto. *Adver. Modo de tresbordar. Vt*, Tantanto xite aru. i, tatayete aru. *Eſtar tresbordando.*
Tanteqi. *Logo neſſe inſtante.*
Tanto. *Idem.*
Tanto. *Adu. Muito em quantidade.*
Tanuqi. *Hũ animal como adibe.*
Tanxa. i, tanja. *Hũa certa mezinha vermelha, que tambem ſerue de tinta vermelha. Poſto q̃ na pratica ſe diz ordinariamente, Tan.*
Tanxa. Mijicaqu, tucoxi. *Coiſa pouca.*
Tanxeqi. Aſuyũ. *Manhã, & tarde. S.*
Tanxõ. Mijicaqi tanazziſa. *Carta breue.*
Tanxo. Mijicaixo. *Idem.*
Tanya. Mijicaqi yo. *Noite breue, ou pequena.*
Tanyacu. i, Nenguſiri. *Mezinha feita, & composta de varias confeições.*
Tanye. Mijicaqi qimono. *Veſtido curto.* S.
Tanzecu. *Buſcar com afflição, & grande diligencia, & cuidado. Vt*, Tãzecu ſuru.
Tappai. Cotaye voçamu. *Grande agaſalhado, & reſpeito.* ¶ Chiſõ tappaino ſcuſu. *Fazer grande agaſalhado, & moſtrar muito amor, & reſpeito.*
Tappiſi. Taxxita fide. *Grande eſcritão.* ¶ Tappina, i, tappiſino fito. *Idem.*

raqe. Tano'iye. *Outra caſa, ou familia.*
Taqe. *Eſtatura, ou altura do corpo.* ¶ Taqeno tacai fito. *Homem alto do corpo.*
raqe. *Bambu.*
Taqe. *Alto, ou cume da ſerra, ou monte: a propria palaura he Daqe.*
raqe, uru, eta. *Alcuantarſe em alto. Vt,* Figa taqeta. *Eſtá o ſol alto.* ¶ Faru, natçu taquru. *Ir ſe acabando a prima vera, verão, &c.* ¶ Chiyeno taqeta fito. *Homem de grande ſaber.* ¶ Qimono taqeta mono. *Homem eſforçado.* ¶ Gacumonno taqeta fito. *Grãde letrado.* ¶ Toxiga taqeta fito. *Homem ja de muita idade como de quarenta por diante.*
raq-baxi. *Faxis de cana com que ſe come.*
raqebaxira. *Columnas de bambu.*
raqebayaxi. *Bambual, ou canaueal.*
raqebunaua. *Murrão feito de caſca de bambus.*
Taqecurabe. *O igualar ſe pera ver quẽ he mais alto do corpo.* ¶ Ité, permet. *Fazer prouas, ou comparação das forças, habilidade, letras, &c. Vt,* Taqecurabeuo ſuru.
Taqedaruqi. *Aguieiro de bambu.*
Taqefubaco. *Canudo pera meter cartas.*
Taqegaqi. *Sebe de bambus.*
Taqegari. *Certo folguedo de ir a õde ha canas.*
Taqegatana. l, fadaqegatana. *Almoſaça dos caualos feita de cana à maneira de Catana com dentes.*
Taqegauara. l, tacagauara. *Bambus que ſeruẽ pera cubrir caſas em lugar de telha.*
Taqei. *Forte, & feroz como ſoldado valente, & brioſo, ou lião feroz, &c.*
Taqen. Tani miſũru. *Moſtrar a couſa a outro.* ¶ Taqen aruẽcatazu. *Não moſtreis a ninguem.*
Taqeno fada. *Aquella caſquinha mais interior do bambu que ſe toma pera mezinha.*
Taqenomi. *Hũa fruita que dão os bambus como ſemente de trigo.*
Taqeri. *Vergalho de balea.*
Taqeri, u, etta. *Fazer eſtremos com colera gritando, ou bramando, &c.* ¶ Inoxixina tçuchiuo fori taqeru. *Foçar o porco montes com o focinho a terra de braueza, & sanha.* ¶ Icuſani ſuſumu ſaburaiuo todometareba, ſaqiye iqitagatte taqeru. *Impedindo a hum fidalgo que eſtaua muito deſejoſo, & aluoraçado pera pelejar, fazia eſtremos impando, & bramando com colera.*
Taqetaba. *Repairos feitos de feixes de bãbus contra as ſetas, & eſpingardaria.*
Taqetaca. *Hum genero de papel.*
Taqeuara. *Bambual.*
Taqeuma. Chicuba. *Caualo de cana com que brincão os mininos.*
Taqezauo. l, tacazauo. *Bambu comprido que ſerue de vara da embarcação, ou de outra couſa.*
Taqebunoco. *Caniçada de bambus.*
Taqezzuna. *Amarra, ou corda groſſa feita de bambus.*
Taqeyari. *Lanças de bambus ſem ferro.*
Taqi. *Lugar como precipicio donde cae algũa grande leuada dagoa em baixo.*
Taqi, u, aita. *Fazer fogo com lenha, ou palha. Vt,* Fiuo taqu. ¶ Xiuouo taqu. *Fazer ſal.* ¶ Furouo taqu. *Fazer fogo nos banhos, ou aquentar agoa dos banhos.* ¶ Cõuo taqu. *Queimar cheiros.*
Taqibi. *Fogo de lenha.*
Taqigui. *Lenha.*
Taqinari, u. *Soar a agoa q̃ cae dalgũ lugar alto, ou rochedo, ou que dà nalgum lugar baixo, ou pedras como rio que vai correndo.* ¶ Xemacura vobitataxiqu taqinatte, ſacamaqu mizzumo fayacariqeri. Feiq. *Fazendo grande eſtrondo o rio que daua em hum baixo, & a agoa que andaua como às voltas hia mui ligeira, & impetuoſa.*
Taqimono. *Lenha.* ¶ *Item, Cheiro, ou perfumes como paſtilha, aguila, &c.* ¶ Yxõni taqimonouo tomuru. *Perfumar os veſtidos.*
Taqiõ. *Outro lugar, ou pouoação.*
Taqiſute, tçuru, eta. *Queimar lenha, & deixala ardendo.*
Taqitate, tçuru, eta. *Começar a acender o fogo, ou fazelo arder em chamas.*
Taqitçu. P. i, Taqi. *Agoa que cae dalto.*
Taqitçubo. *Lugar onde cae a agoa da ſerra, ou do precipicio.*

Taqitçuzzuqe, quru, eta. *Queimar em fieira, ou continuar com fogos por algũ espaço*
Tara. *Hum peixe de rio muito estimado que cõmummente vai morrer ao mar.*
Tara. l, tarano qi. *Hũa aruore q̃ tem espinhos.*
Tarachime. P. i, Faua. *Mãy.*
Tarachine. P. i, Voya. *Pay, & mãy.*
Tarachitto. i, Chichi. *Pay.*
Tarai. *Gamela de pao, ou selha.*
Tarai, ŏ, ŏta. *Ser perfeito em algũa cousa, ou estar a cousa perfeita, & sem falta.* ¶ Yorozzuno cotoni tarŏta fitogia. *Homem perfeito em tudo.* ¶ Iinbutno tarŏta fito gia. *He peßoa de bom parecer, & de perfeita fermosura. O negatiuo deste verbo. Vt,* Tarauanu, tarauazu. *Significa faltar.*
Tarameqi, u. l, darameqi, u. *Fazer som como quãdo caem goteiras dagoa, ou choue, &c.*
Taraju. *Palmeira braua em cujas folhas escreuẽ os da India.*
Tararito. *Modo, ou sõ de gotejar, ou cair agoa.*
Taratarato. *Ádu. Modo de gotejar. Vt,* Mizzuga taratarato votçuru. *Cai a agoa dalto soando.*
Taraxi, su, aita. *Enganar, ou embair.*
Taraxi. l, taraxite. *Enganador, ou embaidor.*
Taraxi, su, aita. *Derramar. Vt,* Namidauo tarasu. *Chorar, ou derramar lagrimas.* ¶ Yodareuo tarasu. *Babarse.* ¶ Chiuo tarasu. *Derramar sangue.*
Tarayo. *Folhas de ola em que escreuem os da India.*
Tare. *Quem. Vt,* Tarega maitraca. l, tareca maitta. *Quem veo?* ¶ Tare naritomo. *Quem quer que seja.*
Tare, riru, eta. *Deitar de cima pera baixo.* ¶ Xobenuo taruru. *Ourinar por si.* ¶ Daibenuo taruru. *Fazer camara por si.* ¶ Yodareuo taruru. *Babarse.* ¶ Sudareuo taruru. *Abaixar as esteiras das janelas, &c.* ¶ Tçuriuo taruru. i, Tçuribaridetuouo tçuru. *Pescar cõ anzol.* ¶ Iitiuo taruru. *Vsar de misericordia.* ¶ Xitauo taruru. *Botar a lingua fora derrubandoa pera baixo.* ¶ Camiuo taruru. *Rapar a cabeça dos mininos como custumão em Iapão do primeiro ate os tres annos.* ¶ Camitareno iuaiuo suru. *Fazer festa a primeira vez que rapão a cabeça do minino.*

Tarefô. *Faces cabidas, ou maçãas do rosto derrubadas pera baixo.*
Taremiso. *Miso coado.*
Taremo. *Todos, com verbos affirmatiuos.* Iiẽ, *Ninguem, ou nenhum, com negatiuos.*
Tarenuxiro. *Esteiras dependuradas por guarda da porta, &c.*
Tarenaritomo. *Quem quer que seja.*
Tarenuno. *Guarda porta de linho canemo.*
Tari, ru, atta. *Correr como sangue, suor, &c.*
Tari, ru, atta. *Verb. defect. Estar a cousa perfeita, & justa. Vt,* Cazuni tatta. *Estar o numero perfeito. O seu negatiuo,* Taranu. *Significa faltar.* ¶ Gojũni taranu. *Ainda não chega aos 50.* ¶ Nijũni furatçu taranu. *Faltão dous pera vinte.* ¶ Amiarazu tarazuxite totonoyeyo. *Apparelhai de maneira que não sobeje, nem falte. He sentido particular neste modo de falar.*
Tarĩŏ. Yosonorĩŏ. *Rẽda, ou terras albeas.*
Tarĩqi. Tano chicara. *Forças albeas, ou de outro.*
Tariĩ. Bechino nagare, l, tçutaye. *Outra arte, doutrina, ou seita, &c.*
Taru. *Pipa cheia, ou barça.*
Tarume, uru, eta. *Afroxar, ou alargar. Vt,* Tçunauo tarumuru. *Afroxar a corda.* ¶ *Per met.* Cocorouo tarumuru. i, Yudan suru. *Descuidarse, ou afroxar nalgũa obra, &c.*
Tarumi, u, ĩda. *Afroxar.* ¶ Permet. Cocoroga tarumu. *Descuidarse, ou entibiarse.*
Tarumiga yuqu. *Ir afroxando cousa que estaua tesa.* ¶ Item, permet. *Se diz de cousa que hia com feruor, & se esfriou, ou afroxou.*
Taruqi. *Aguieiros.*
Taruqi bana. *Frontaria dos aguieiros que estão com as pontas juntas.*
Taruxen. *Caixas que seruem pera se darem de presente em lugar de barças de vinho.*
Tasacu. *Obra feita por outro.* ¶ Iisacu. *Obra q̃ hum fez cõ suas mãos. Vide suo loco.*
Tasi. Tano tçuma. *Molher albea.*

Taſo. *Quem, ou quem he? quem eſti ahi.*
Taſocare doqi. *Entre luſco, & fuſco da noite.*
Taſucari. *Saluação.*
Taſũcari, ru, atta. *Saluarſe, ou eſcapar. Vt*, goxŏuo taſũcaru. *Saluarſe na outra vida.* ¶ Nanguiuo taſucaru. *Eſcapar de perigos.* ¶ Inochiuo taſucaru. *Saluar a vida.* ¶ Xittçuiga taſucaru. *Pouparſe, ou forrarſe gaſto.*
Taſuqe, uru, eta. *Saluar, ou fazer eſcapar a outro.* ¶ *Item, Ajudar.*
Taſuqe. *Ajuda, ou ſocorro. Vt*, Taſuqeno tçuuamono. *Soldados de ſocorro.*
Taſũqi. *Fita, ou corda com que atão as mãgas arregaçandoas pera trabalhar.*
Taſuqebune. *Embarcação em que ſe alguem ſalua do naufragio.*
Taſuqete. *Saluador, ou liurador.*
Tatacai, ŏ, ŏta. *Pelejar, ou contender.*
Tatacai. *Peleja, contenda, ou batalha.*
Tatacai cutabire, uru, eta. *Canſar de pelejar.*
Tatacai maqe, uru, eta. *Ser vencido na peleja, vel, contenda.*
Tatagui. Tanuqino qe. *Cabelos de adibe.*
¶ Tatagueno fude. *Penas, ou pinceis de cabelos de adibe.*
Tatami. *Colchoens de palha de Iapão.*
Tatami, u, ŏda. *Dobrar.* ¶ Xiuauo tatamu. *Ter rugas no roſto.* ¶ Iye. I, Xirouo tatamu. *Deſfazer caſa, ou fortaleza pera ſe mudar a outra parte, &c.* ¶ Tatamu nami. *Ondas que vem com furia, & como encapelladas.*
Tatami ague, uru, eta. *Aleuantar pedras aſſentandoas no edificio, &c. Vt*, Ixiuo tatami aguru.
Tatami bŏchŏ. *Hũa maneira de cutelo com q̃ os ofiçiaes de Tatamis cortão as eſterras, &c.*
Tatami caſane, uru, eta. *Dobrar com muitas dobras.*
Tatami douſu. *Peças de ladrilho.*
Tatami ſaxi. *O que faz Tatamis.*
Tatami mũxiro. *Eſteira que ſe dobra polo meyo ao comprido.*
Tatami macura. *Almoſadas de pao dobradiças à maneira de eſtantes.*
Tatamino dai. *Hũa maneira de catre, ou banca ſobre que poem, & fazem Tatamis.*

Tatamiya. *Caſa onde fazem, ou vendem Tatamis, ou o q̃ osfaz.*
Tatan. I, Tatanna. Vouoi. *Muitos em quantidade.*
Tataqi, u, aita. *Bater, ou dar pancadas.* ¶ Ano yatçuuo tataqe. *Dai naquelle madraço, eſpancayo, &c.* ¶ Monuo tataqu. *Bater à porta.*
Tataqi ai, ŏ, ŏta. *Iugar às porradas, ou darſe de pancadas hũ a outro.*
Tataqi comi, u, ôda. *Batendo meter pera dentro como pregos, & c.*
Tataqi coroxi, ſu, oita. *Matar às põcadas.*
Tatara. *Fornalha em que fazem ferro de area, ou fundem panelas de cobre, ou ferro.*
Tatari. I, Bachi. *Caſtigo, ou vexação que os Camis, & Fotoques, ou o diabo faz a alguẽ.* ¶ Cami. I, Fotoqe. I, Teiguno tatarigia. *He caſtigo dos Camis, ou Fotoques, ou vexação do diabo.*
Tatari, u, atta. *Fazer mal algũa couſa. Vt*, Coreua facuchĩni tataru. *Iſto faz mal ao eſtomago.* ¶ Camiga tatararuru. *Fazer o Cami mal, ou vexar a alguem.*
Tataye, uru, eta. *Treſbordar. Vt*, Xiuoga tatayuru. *Eſtar a mare cheа ou ſer preamar.* ¶ Tambem rege *Acuſatiuo. Vt*, Mizzuuo tatayuru. *Encher de agoa atè treſbordar.* ¶ Vtçuuamononi ſãqeuo tatayuru. *Encher o vaſo de vinho atè treſbordar.*
Tatazumai. *Eſtado, ou modo de viuer, & paſſar a vida. Vt*, Miyacono tatazumaiga narumai. *O eſtado, ou modo de viuer no Miyaco não poderá ſer.* ¶ Iyeno tatazumai. *Modo, ou maneira da morar, ou habitação.*
Tatazumi, u, ĭda. *Eſtar como ſuſpenſo, ou indeterminado ſem fazer nada, &c.*
Tatazumi aruqi, qu, uita. *Andar por varias partes como indeterminado, & ſuſpenſo.*
Tatchĩ. *Ermidas, ou cellas de cada Bonzo que eſtão dentro do circuito dalgũa Tera principal.*
Tatçu. *Lagarto.*
Tatçu. *Nome de hum como ſigno celeſte com outros que os Iapões tomão pera contar os an-*

nos, & horas. ¶ Tatçuno toqi. Das oito pera as noue horas da manhãa.

Tatçuboye. O ladrar o cão à maneira de lobo que vyua continuando por algum espaço. No Cami se diz, Nagaboye.

Tatçugaxira. Cabeça de lagarto, que poẽ por ornato na cimeira dos capacetes.

Tatçumi. Figaxito Minamino ai. Parte do Sueste.

Tatçuni. I, tateni. Adu. Ao comprido.

Tate. Hũa maneira de rodela que se aßenta no chão como repairo de que vsão na guerra os Iapões. ¶ Tateuo tçuqu. Ter esta rodela, ou repairo posto contra as setas, ou pilouros.

Tate. I, tatesama. O comprido dalgũa figura, ou outra cousa que tem trauesa, ou largura, &c.

Tate, tçuru, eta. Aleuantar. Vt, Qi, faxirauo tatçuru. Aleuantar paos, ou Faxiras. ¶ Chauo tatçuru. Concertar o Cha na porsolana. ¶ Xeimonuo tatçuru. Iurar. ¶ Zonburuuo tatçuru. Ter mão, ou sustentar seu parecer. ¶ Farauo tatçuru. Agastarse. ¶ Fizauo tatçuru. Porse de joelhos ao modo de Iapão. ¶ Guãuo tatçuru. Fazer votos. ¶ Monouo meuni tatçuru. Por diante dos olhos algũa cousa pera que se veja. ¶ Mon, I, touo tatçuru. Fechar a porta da rua, ou outra por onde. ¶ Misouo tatçuru. Delir o Miso. ¶ Nauo tatçuru. Infamar, ou dizer mal. ¶ Qeixeiuo tatçuru. Fazer officio de molher publica. ¶ Tçucaiuo tatçuru. Mandar recado. ¶ Xônin, I, xôcouo tatçuru. Trazer testemunhas, ou dar testemunhó. ¶ Fanauo tatçuru. Por rosas como ramalhete em algum vaso. ¶ Vmauo tatçuru. Por o caualo preso na estrebaria. ¶ Ichiuo tatçuru. Fazer feira. ¶ Fôuo tatçuru. Fazer, ou por ley. ¶ Iyeuo tatçuru. Edificar casas. ¶ Fôuo tatçuru. Aleuantar, ou publicar algũa doutrina. ¶ Yuuo tatçuru. Fazer feruer a agoa quente. ¶ Camiuo tatçuru. Deixar crecer os cabelos. ¶ Fariuo tatçuru. Meter hũa maneira de agulha, ou alfenete no corpo por mezinha. ¶ Qirifauo tatçuru. Fazer o corte à faca, ou caniuete de Iapão deixando lho hũ tamanino inclinado de hũa bãda.

Tateai, ŏ, ŏta. Contrariar, ou ser contrario.

Tateauaxe, furu, eta. Encontrarse com outros pelejando.

Tatebana. Flores, ou rosas postas em algũ vaso.

Tatebori. Caua feita, & cortada da parte de fortaleza de maneira q̃ fique muito alãborada com hũas quinas, ou cantos talhados ao cõprido.

Tatebumi. Carta que se fecha ao comprido dobrandoa, & dando lhe nòs sò mente nas põtas.

Tatecafane, uru, eta. Edificar muitas casas, ou fazer muitos edificios.

Tatefa. Seita, ou ley, ou instituto.

Tategomori, u, otta. Estar recolhido, & fortalecido em algũa fortaleza, ou casa com vallos, tranqueiras, &c.

Tategu. Ianelas, portas de pao, adufas, & outros petrechos semelhantes da casa que se podem tirar, ou leuar. ¶ Item, Cordas, silha, cabresto, &c. com que o caualo está amarrado na estrebaria.

Tatemaje. O por diuersas cousas, ou cores entresachadas como varias penas nas frechas, varias lestras nas peças, &c. Vt, Tatemajeni furu. Entresachar desta maneira varias cores.

Tatematçuri, ru, utta. Verbo que junto a outro humilha ao que falla, & aleuanta aquelle com quem se falla. ¶ Item, Offerecer, ou dar a pessoa alta. Vt, Deusni inochiuo tatematçuru. Offerecer a vida a Deos.

Tatemauaxi, su, aita. Fechar à roda, ou por algũa cousa aleuantada em terno como portas, ou Biõbus, &c.

Tatemono. Insignia, ou ornato do capacete de Iapão.

Tatenarabe, uru, eta. Aleuantando igualar.

Tatenauoxi, su, oita. Reedificar, ou desmãchar, & tornar a fazer de nouo casas, &c. ¶ Teqiga tatenauoita. Tornarão os inimigos a cobrar animo pera pelejar, ou tornarão a virar o rosto aos contrarios.

Tatevoqi, qu, otta. Por algũa cousa aleuantada, &c.

Tateyeboxi. Certa laya de barrete alto de pasta, papel, &c.

Tate-

Tateyoco. *Ao comprido, & traues.*
Tateyoxe, ſuru, eta. *Fechar hum pouco a porta. Vt,* Touo tateyoſuru.
Tatŏgami. *Papel dobrado, dourado, ou com pinturas em que as molheres metem poſturas, ou varias couſas.* ¶ Item, *Papel dobrado que ſe traz no ſeyo.*
Tatoi. *Conjunção. Ainda que ſempre precede, & depois ſe ſegue* Tomo. *Vt,* Tatoi toqi utçuri, coto tarutomo. *Ainda que o tempo, & tudo paſſe, &c.*
Tatoye. *Comparação.* ¶ Tatoyeuo fiqu. *Trazer algũa comparação.* ¶ Tatoyeuo toru. *Idem.*
Tatoye, uru, eta. *Comparar.* ¶ Eccleſiauo tenno cunini tatoyuru. *Comparar a igreja ao reino do ceo.*
Tatoyeba. l, tatouba. *Fazendo comparação, ou trazendo exemplo, ou aſsi como, &c.*
Tatta. i, Tada. *Tem varias ſignificações. Vt,* Tatta fitocaiuo facŏzu. *Ao hũa vez tangerei o bazio.* ¶ Tattanononi xemuru. *Não fazia ſe não apertar, ou combater.*
Tattŏ. Michini taſſuru. *Perfeição em algũa arte, eſtudo, &c. Vt,* Tattŏno nin. *Homem perfeito em algũa arte.*
Tattoi. *Couſa ſancta, louuauel, bendita, &c.*
Tattô.
Tattoſa.
Tattomi, u, ôda. *Venerar, honrar, &c. Vt,* Qimiuo fucŏ tattonieba, xiuuo vyamŏ dori aruzo. Tac. *Honrando muito ao ſenhor, ha razão pera tambem eſtimar a o criado.*
Tattomiai, ŏ, ŏta. *Adorarem, ou reuerẽciarem muitos algũa couſa.*
Taua. l, tauo. *Parte da ladeira, ou coſta q̃ he menos ingreme.* ¶ Tauouo coyuru. *Subir, ou paſſar algũa ladeira deſcanſada.*
Tauabure. *Brinco, ou zŏbaria, &c.* ¶ Tẽxiui tauabureno cotoba naxi. *O Rey não diz palauras leues, ou de zombaria.*
Tauabure, uru, eta. *Zombar, ou brincar amigauelmente, &c.* ¶ Cochô fanani tauabururu. *A borboleta pequena anda brincando, ou poſando pollas fullas, ou flores.*
¶ Item, *per met.* Fornicar.

Tauacoto. *Paruoices, deſuarios, &c.* ¶ Tauacotouo yũ. *Falar couſas fora de propoſito.*
Tauame, uru, eta. i, Tauome, uru. *Entortar, ou dobrar como bambu, pao, &c.*
Tauamure. *Vide,* Tauabure.
Tauamure, uru, eta. *Vide,* Tauabure, uru.
Tauaqe, uru, eta. *Fazerſe paruo.* ¶ Tauaqeta mono. l, tauaqe. *Parnoeirão, ou tolo, &c.*
Tauaqemono. *Paruo, ou tolo.*
Tauara. *Fardo, ou ſaco darroz, trigo, &c.*
Tauarago. l, Namaco. *Leſmas do mar que ſe comem em Iapão.*
Tauareme. i, Qeixei. *Molher publica. P.*
Tauo. *Vide ſuprà.* Taua.
Tauomacaxi, ſu, l, tauomaxi, ſu, aita. *Dobrar, ou entortar como cana, ramo, &c.* ¶ Fitono cocorouo tauomalu. l, tauomacaſu. *Inclinar o coração dalguẽ a algũa couſa.*
Tauome, uru, eta. *Idem.*
Tauomi, u, ôda. *Dobrarſe o pao, ou ramo.*
Tauore, ruru, eta. *Cair no chão.* ¶ Item, *permet. Cair de ſeu eſtado, renda, &c.* ¶ Xinxŏga tauoruru. *Cair o eſtado dalguẽ.*
Tauorecacari, ru, atta. *Eſtar a couſa pera cair no chão, ou ſobre outra, &c.*
Tauorecaſanari, ru, atta. *Cair hũa couſa ſobre outra, ou hũs ſobre os outros.*
Tauorefuxi, ſu, ita. *Cair proſtrado.*
Tauori, ru, otta. *Quebrar algũa couſa como ramos de aruore, ou raminhos de flores com a mão. Vt,* Fanauo tauoru.
Tauoxi, ſũ, oita. *Derrubar como aruores, & couſas que eſtão em pè.* ¶ Taibocuuo qiritauoſu. *Derrubar algũ grande pao cortandoo.* ¶ Item, *permet. Dar com alguem daueſo. i, Deſtrailo. Vt,* Neijinua fitouo iy tauoſu. *Os liſonjeiros, & malicioſos deſtruem a os outros.*
Tauoyaca. *Couſa polida, & linda, branda, & graciоſa, &c.*
Tauoyacana. *Idem.*
Tauoyacani. *Adu. Polida, ou graciоſamẽte.*
Tauoyacaſa.
Tavzzura. *Rũa que ſe come.*
Taxacu. Tano monouo caru. *Tomar empreſ-*

sada algũa cousa. Vt, Taxacu ſuru.
Taxei. i. Vôjei. *Muita gente.*
Taxi, ſũ, aita. *Verb. defect. Perfeiçoar, ou per fazer como numero q̃ falta, ou outra cousa. Vt*, Cazuuo talũ, l, taita. *Perfazer, ou perfeiçoar o numero.*
Taxi. l, taximi. *Perfazendo, ou perfeiçoando. Vt*, Taximi ſuru.
Taxicana. *Fiel, ou leal, conſtante, &c.*
Taxicani. *Adu.*
Taxicaſa.
Taxin. Bechino cocoro. *Outro coração. Item, Coração de tredo, ou inimigo, ou desleal.* ¶ Taximuo ſaxifaſamu. *Ter o coração trocado, ou alreiçoado.*
Taximami, u, ŏda. *Conſeruar, poupar.* ¶ Miuo taximamu. *Ter boa conta conſigo, com os veſtidos, & com a limpeza delles, &c.* ¶ Gueinôuo taximamu. *Vſar bẽ, & com louuor, & a ſeu tempo das artes, & habilidades que hum aprendeo, ou tem.* ¶ *Item, Ser precatado, & vigilante, &c.* ¶ Taximŏda fito, l, taximami aru fito. *Homẽ limpo, precatado, honeſto, polido, &c.*
Taximami. *Reſguardo, policia, honeſtidade, &c.*
Taxintçu. *Lingua que falão entre ſi os feiticeiros, ou adiuinhos com os diſcipulos differense da commũa pera que os outros não entendão.* ¶ Aicoteba *He mais corrente, & geral por lingua com que algũs ſe entendem em particular.*
Taxŏ. Betno ſugime. *Outra linha, ou geração.*
Taxŏ. *O tornar a nacer neſte mundo como imaginão os gentios.* ¶ Taxŏno qiyen. *Liança, ou amizade de outros nacimentos.* ¶ Taxŏ quògô. *Nacimento, ou geração de muitas idades, ou tempo muito comprido.*
Taxô. Vouoi, ſucunai. *Couſa rara, & pouca, ou muitos, & poucos.*
Taxo. Yono tocoro. *Outro lugar.*
Taxŭ. Yono xŭ. *Outra ſeita, ou peſſoa de outra ſeita, ou profiſſão.*
Taxu. Amatano nuxi. *Muitos donos, ou ſenhores.*
Taxxa. Taxxita fito. *Deſtro em algũa couſa. Vt*, Taxxa vomomuquuo qiratazu. *O deſtro não requere bõs inſtrumentos, nem ha miſter muitos aparelhos.* ¶ Michino taxxa. *Deſtro, ou perfeito em algũ arte.*
Taxxana. *Idem.* ¶ *Item, O que anda bẽ, ou caminha ligeiramente.*
Taxxani.
Taxxaſa.
Taxxi, ſuru, ita. *Aperfeiçoarſe, ou ſer perfeito.* ¶ *Item, Comprir, ou aperfeiçoar. Vt*, Negaiuo taſſuru. *Comprir o deſejo.* ¶ Taxxite nanomo ſuru. *Fazer algũa couſa perfeitamente.*
Tayaſui. *Couſa facil.*
Tayaſŭi. *Adu.*
Tayaſuſa.
Tayaxi, ſu, aita. *Fazer ceſſar, ou interromper como geração, &c.* ¶ Xiſonuo tayaſũ. *Fazer ceſſar, ou acabar a geração, ou ramo dalgũa ſeita.* ¶ Neuo tayaſũ. *Deſtruir, ou arrancar a raiz da aruore, &c.* ¶ *Item, per met. Deſtruir a couſa de raiz.*
Taye, uru, eta. *Acabarſe de tudo, ceſſar, &c.* ¶ Nacaga tayuru. *Quebrarſe a amizade.* ¶ Michiga tayuru. *Tomarſe, ou impedirenſe os caminhos.* ¶ Inochiga tayuru. *Acabarſe a vida. i, Morrer.* ¶ Iqiga tayuru. *Faltar o ſollego.* ¶ Atoga tayuru. *Faltar herdeiro, ou ſucceſſor.*
Tayedaye. *Vt*, Tayedayeni naru. *Irſe diminuindo, ou apoucando, &c.*
Tayegatai. *Sofrer com difficuldade.* ¶ Tayegatai curuximi. *Tormentos inſofriueis.*
Tayegataſa.
Tayegatŏ.
Tayeiri, ru, ita. *Eſmorecer, ou ficar fora deſi.*
Tayema. *Eſpaço, ou interrupção.* ¶ Fuxinno tayemaga nai. *Não ha ceſſar, nem interromper as obras.*
Tayena. l, tayenaru. *Couſa marauilhoſa, ineffauel, &c. S. Vt*, Tayenaru niuoi, iro. coye, &c. *Excellente, & marauilhoſo cheiro, cor, voz, &c.*
Tayeni. *Aduerb.*
Tayexi, ſu. eita. l, tayaxi, ſu. *Deſtruir, fazer ceſſar, &c.*
Tayexinoti, u, ôda. *Sofrer calandoſe, & não*

não ſe manifeſtando em materia de amores, ou ſaudades, ou de trabalhos, doenças, &c.

Tayori. Portador, occaſião. ¶ Itē, Ajuda, ou couſa que ſerue, preſta, &c. Vt, Fitono tayorini naru. Preſtar, ou ajudar a alguem.

Tayori, u, otta. Chegarſe perto. Vt, Fitono motoni tayoru. ¶ Item, Introduzirſe na amizade, ou conuerſação dalguem pera lhe pedir algũa couſa, ou ſer fauorecido delle.

Tayorinai. I, tayorimo nai. Não auer portador, nem recado. ¶ Item, Não ter abrigo nem peſſoa de quem ſe valha. ¶ Tayorimŏ vomô. Eſtar aſſi deſemparado, ou ſem abrigo.

Tayotayoto. Adu. Modo de eſtar a couſa branda, meneauel, & fraca, &c. ¶ Cocoro tayotayoto naru. O coração vai enfraquecendo.

Tayŭ. Meſtre do auto, farſas, ou bailos.

Tayŭguro. Nome de hum cauallo que ouue antiguamente.

Tayumi, u, ŭda. Afroxar, ou debilitaſe. ¶ Aſiga tayumu. Debilitarenſe os pees de maneira que não poſſa hum andar. ¶ Cocoroga tayumu. Perder o animo, ou enfraquecer. ¶ Itoga tayumu. Afroxar o fio que eſtaua teſo.

Tayutai, ŏ. P. Andar ſobre as ondas como balanceando. Vt, Namini tayutŏ.

Tazai. Tano tacara. Fazenda, ou riquezas alheas.

Tazzu. Hũa aruore aſſi chamada.

Tazzu. P. i, Tçuru. Grou.

Tazzugaſa. Hũa certa ſarna.

Tazzuna. Redeas do cauallo. ¶ Tazzunauo yuruſu. Largar as redeas. ¶ Tazzunauo ficayuru. Puxar pollas redeas. ¶ Tazzunauo caicuru. Emburulhar as redeas na mão. ¶ Item, Tazzuna. i, Xitavobi. Encabo.

Tazzune, uru, eta. Buſcar. ¶ Item, Perguntar.

Tazzuneai, ŏ, ŏta. Buſcando encontrarſe cõ alguem, ou achar a peſſoa que ſe buſca.

Tazzunecaqe, uru. Começar a perguntar.

¶ Item, Perguntar como inquirindo.

Tazzunedaxi, ſu, aita. Buſcando deſcobrir a couſa, ou dar com ella, ou achalla.

Tazzuneidaxi, ſu, aita. Idem.

Tazzune motome, uru, eta. Buſcando alcãçar, ou achar.

Tazzuneſaguri, uru, utta. Buſcar, & inquirir miudamente.

Tazzunevabi, uru, ita. Buſcar, ou inquirir com difficuldade, ou trabalho.

Tazzura. P. i, Ta. Varzea.

Tazzuſauari, ru, atta. Occuparſe, ou embaraçarſe em algũa couſa. Vt, Gacumonni tazzuſauaru. Occuparſe em eſtudar. ¶ Qiŭxenni tazzuſauaru. Andar metido, ou occupado em guerras, ou acuſtumarſe ás armas.

Tazzuſaye, uru, eta. Trazer algũa couſa cõſigo. ¶ Fiôguuo tazzuſayuru. Trazer armas.

T ANTES DO Ç.

Tçu. i, Minato. Porto.

Tçu. I, Tçubaqi. Cuſpinho. ¶ Tçuga cuchini tamaru. Encherſe a boca dagoa. i, de cuſpo.

Tçuba. Beiços. X.

Tçuba. Guardas da Catana que he hum circulo de cobre, ou de outro metal redondo que eſtà jũto com os cabos.

Tçubacazzuqi. Hum debrum de metal que eſtà na boca da bainha da Catana onde juſta cõ as guardas da Catana.

Tçubacura. I, Tçubacurame. i, Tçubame. Andorinha.

Tçubame guchi. Ferro da frecha como boca de andorinha. ¶ Item, Debrum, ou vinco preto que fazem ao derredor das bordas das eſcudelas do arroz charoadas de vermelho.

Tçubamoto. Lugar da Catana onde eſtão as guardas.

Tçubana. Hũa erua do campo que da hũa eſpiga branca como panha.

Tçubaqi. Aruore de cujo fructo fazem azeite. ¶ Item, Aflor deſta aruore.

Tçubaqi. Meliùs quàm, Tçuſaqi. Cuſpo. ¶ Tçubaqiuo furu. I, Faqu. Cuſpir.

Tçubaſa. Aſas de paſſaro.

Tçubera. Certo genero de mariſco.

Tçubi. *Pudenda mulieris. B.*

Tçubo. *Boyão, ou jarra.* ¶ Daicuno tçubo. l, sumitçubo. *Tinteiro dos carpinteiros.*

Tçubo. *Engonço femea.* ¶ Figitçubo. *Macho, & femea.*

Tçubo. *Pateo, ou Niua pequena. Mais ordinariamente se diz.* Tçubuno vchi.

Tçuboi. *Cousa hum pouco apanbada como vaso, & que tem a boca mais estreita, & fechada.* ¶ Tçubozara. *Facio que tem a boca hũ pouco apanbada, & estreita.* ¶ Tçubosode. *Mangas fechadas que tem a boca pequena, & estreita.*

Tçubome, uru, eta. *Fechar, ou estreitar com beiços, ou abertura dalgũa cousa.*

Tçuboini, u, ôda. *Estar a ficar em botão. Vt,* Fanaga tçubomu. ¶ *Item, recolherse, ou ajuntarse a gente q̃ estaua dessunida, ou espalhada. Vt,* Ninjuga tçubomu.

Tçubomuxi. *Oução.* ¶ Tçubomuxigaçũ. *Comer, o oução, ou estar comendo na mão.* ¶ Tçubomuxiga fõ. *Ir laurando o oução.*

Tçubone. *Molher principal que gouerna o interior da casa de algum senhor.*

Tçubone. *Hum repartimento, ou casa separada onde habita algũa molher.* ¶ *Tambem se toma por camara, ou cubiculo de molheres.*

Tçubononi. *Certo escopro hum pouco dobrado, ou redondo, & apanbado, ou fechado*

Tçubosode. *Mangas redondas que tem a boca pequena, & apanbada.*

Tçubosode. *Armas como laminas redondas que poem como rodelas sobre os braços dos ombros pera baixo.*

Tçubezumire. *Hũa erua.*

Tçubu. *Grão de trigo, arroz, &c, ou cõtas como grãos.*

Tçubu. *Monte, ou outeiro onde cõmummente o exercito se faz forte.*

Tçubumeqi, u, eita. *Falar entre os dentes, ou consigo com agastamento.*

Tçubure, ru, eta. *Esborrachar se, ou esmagarse como figo maduro.* ¶ *Per met.* Qimoga tçubureta. i, Vodoroita. *Espatarse.* ¶ Me, l, Miniga tçubururu. *Cegar, ou ensurdecer.* ¶ Fitono xindaiga tçubururu. *Destruirse o estado dalguem.*

Tçuburi. i, Atama. *Cabeça.* ¶ Tçuburigaitai. *Doer a cabeça.*

Tçubusa. l, tçubusana. *Cousa inteira, diffusa, & que não he abreuiada.*

Tçubusani. *Acu. Miudamente.* ¶ Tçubusani qijta. *Ouui inteira, & diffusamente.*

Tçubute. *Pedrada.* ¶ Tçubuteno vtçu. *Atirar cõ pedras.* ¶ Tçubuteni vtçu. *Atirar com outra cousa em lugar de pedra, & a cousa em accusatiuo. Vt,* Pão niochiuo tçubuteni vtçu. *Atirar com pão, ou Mochi, &c.* ¶ *Per met.* Caneuo tçubuteni vtçu. *Gastar sem tento, & sem proposito.* ¶ Mucai tçubuteno sunu. *Iugar às pedradas cõs com os outros.*

Tçububuxi. *Rodela do joelho. Posto que a gente popular diga,* Tçubuxi.

Tçubuxi. *Idem.* X.

Tçubuxi, su, uita. *Esmagar, ou esborrachar.* ¶ *Per met.* Qimouo tçubusu. *Espantarse.* ¶ Faremonouo tçubusu. *Furar, ou fazer arrebentar a inchaço.*

Tçubuyaqi, u, aita. *Falar por antre os dentes, ou falar cõsigo agastado, ou murmurãdo.*

Tçubuyaqigoye. *Voz de quem fala assi por antre os dentes agastado.*

Tçuca. *Terra alcunhada como sepultura, ou tumulo.*

Tçuca, l, tçucabaxira. *Columna pequena, ou espeque que se poem pera sustentar de baixo o sobrado, &c.* ¶ Tçucauo cõ. *Por estes pontaletes de baixo dalgum pao.*

Tçuca. *Punhos da espada, ou cabo de faca, &c.*

Tçucaana. *Casa feita de baixo da terra.*

Tçucagaxira. *Maçaã dos punhos da Catana.*

Tçucaguchi. *Parte dos punhos da Catana que esta junto das guardas.*

Tçucai. *Recado, ou mensageiro.* ¶ Tçucaiuo suru. *Ser, ou ir por recado.* ¶ Tçucaini yaru. *Mandar a alguem cõ recado.*

Tçucai, õ, õta. *Vsar, ou seruirse de algũa cousa. Vt,* Fitouo tçucõ. *Seruirse de alguem.* ¶ Teuo tçucõ. *Vsar de algum tempo, ou lição de esgrima.* ¶ *Item, Gastar. Vt,* Zaitõuo tçucõ. *Gastar a fazenda, &c.* ¶ Nenuo tçucõ. *Ter cuidado, & por diligencia.*

Ţçucaicuzzuxi, ſũ, uita. *Gaſtando, ou uſãdo deſtruir, ou conſumir de todo. Vt*, Ţacarauo ţçucai cuzzuſũ. *Gaſtar, & deſbaratar a fazenda.*

Ţçucaijre, ruru. *Inſtruir, & enſinar bem a gẽte, ou moços de que hum ſe ſerue.* ¶ Ţacauo ţçucaijruru. *Domeſticar falcão, & inſtruirlo pera caçar, &c.*

Ţçucaiſonzaxi, ſũ, aita. *Tratar mal, ou danar a couſa de que hum ſe ſerue.*

Ţçucaiuxinai, ó, ŏta. *Eſperdiçar, ou gaſtar mal. Vt*, Zaifouo ţçucaiuxinŏ. *Eſperdiçar a fazenda, & gaſtala mal.*

Ţçucamaqijro. *Retros, ou fio com que ſe embarulhão os punhos da Catana.*

Ţçucamaţçuri, ru, utta. *Fazer.*

Ţçucamaye, uru, eta. *Afferrar de algũa couſa.*

Ţçucami, u, ŏda. *Afferrar com as unhas, como gauião, ou tigre, &c. Ou com as mãos.* ¶ Zŏfeŏdomo ranno toqi monouo ţçucami toru. *Os ſoldados baixos no tempo da reuolta apanhão algũas couſas.*

Ţçucamiai, ó, ŏta. *Iugar aos repeloẽs, ou contender afferrando hum no outro com as mãos, ou unhas.*

Ţçucamicoroxi, ſũ, oita. *Afferrando com as unhas matar.*

Ţçucamiidaxi, ſũ, aita. *Afferrando tirar fora. Vt*, Zŏſuuo ţçucamiidaſũ. *Afferrar das ẽtranhas, ou tripas, & tiralas fora.*

Ţçucamiţçuqi, u, uita. *Afferrando pegar.* ¶ Funeni ţçucamiţçuqu. *Apegarſe com as mãos na embarcação.*

Ţçucamitori, u, otta. *Afferrando tomar. I. tomar por força, ou arrebatar.*

Ţçucanaga. *Punhos cõpridos da Catana. Vt*, Ţçucanagano catana. *Catana de punhos cõpridos.*

Ţçucane, uru, eta. *Fazer ẽ feixes, ou molhos. Vt*, Ineuo ţçucanuru. *Enfeixar o bate, ou arroz.* ¶ Camiuo ţçucanuru. *Ajuntar com amão os cabelos como madeixa, ou meada.* ¶ Teuo ţçucanuru. *Eſtar cõ as mãos hũa ſobre outra, ou com os dedos cruzados em ſinal de reuerencia.*

Ţçucanoma. i, Zanjino aida. *Breue eſpaço, ou inſtante.* ¶ Ţçucano mano taimẽ.

Viſta, ou encontro com alguem muito breue.

Ţçucanomani. *Adu. Em breue eſpaço.*

Ţçucanucu. *Couſas fora de propoſito, & diſſonantes. Vt*, Ţçucanucuna cotcuo yũ. *Falar eſtas couſas.*

Ţçucanucuna. *Adject. Idem.*

Ţçucaracaxi, ſũ, aita. *Fazer canſar.* ¶ Vmauo ţçucaracaſu. *Fazer canſar o cauallo.*

Ţçucare. *O ſegundo pouſo que fazem os paſſaros aleuantados na caça como galinhas do mato, &c. Poſto que algũa gente popular diga,* Ţçucari.

Ţçucare. *Canſaço, & fraqueza quer ſeja interior, quer do corpo.*

Ţçucare, uru, eta. *Canſar, ou enfraquecer.*

Ţçucarefuxi, ſu, uita. *Eſtar deitado, ou deitarſe de canſado.*

Ţçucaregoi. *O pedir com voz fraca, & mauioſa. Vt*, Ţçucaregoiuo ſuru. *Pedir deſta maneira ainda que não ſeja pedinte pobre.*

Ţçucari, u, atta. *Entrar em banhos dagoa quente, ou fria, ouẽ algũ rio, &c.* ¶ Mizzuni ţçucaru. *Meterſe nagoa.*

Ţçucari. *Vide*, Ţçucare.

Ţçucari. *Cordão, ou cordel que poem ao derredor nas bocas dos ſacos pera por elle como por aſelhas puxarem algũa corda pera ſecbar, ou abrir o ſaco.*

Ţçucaſa. *Superior, ou cabeça principal.*

Ţçucaſãdori, ru, otta. *Dominar, ou ſenhorear, ou gouernar. Vt*, Cuniuo ţçucaſadoru. *Ser ſenhor dalgum reino, ou gouernalo.* ¶ *Item, permet. Ser principal, ou preualecer como nos humores que cauſão doença no corpo, ou nas mezinhas, &c.*

Ţçucauare, ruru, eta. *Seruir a alguem. Vt*, Fitoni ţçucauaruru.

Ţçucauaxi, ſu, aita. *Mandar.* ¶ *Itẽ, Dar algũa couſa.*

Ţçucauaxime. *Meliùs*, Xixa. i, Ţçucainono. *Animaes dedicados aos Cams, em os quaes elles ſão adorados, & temidos por q̃ delles ſe ſeruem pera fazer mal, ou dar algũ caſtigo aos homens, como minhoto de Atago, põba de Facbiman, &c.*

Ţçucaye, uru, eta. *Seruir a alguem.*

Ţçucaye. *Eſpeque, ou pontalete.* ¶ Ţçucayeuo

cayeuo ſũru . *Por pontaletes a algũa parede, ou outra couſa que eſtà pera cair. No Ximo ſe diz Sugeuo cŏ.*

Tçucaye, uru, eta . *Deterſe a couſa . i, Não poder ir por diante, como a porta que não ſe pode fechar, hum pao comprido que não pode entrar todo nalgum lugar, por embaçar diante, &c.* ¶ Xocuga tçucayuru . *Eſtar ja farto de maneira que não pode o eſtamago leuar mais.* ¶ Qi. l, munega tçucayuru . *Eſtar o coração abafado, & aperſado.*

Tçuchi . *Terra, ou barro.*

Tçuchi . *Maço, ou maçete de pao, ou martello de ferro.* ¶ Sayezzuchi . *Pilão de pilar arroz, ou maço de carpinteiro.*

Tçuchicure . *Torrão de terra.*

Tçuchicurebato . *Rola.*

Tçuchidan. l, dodan . *Degrao feito de terra, ou lugar mais aleuãtado pera por algũa couſa.*

Tçuchido. *Porta barrada com barro.* ¶ *Item, Porta, ou portal do pateo, ou Niua.*

Tçuchina . *Erua aſsi chamada como alfaces ſilueſtres.*

Tçuchinabe . *Panela de barro.*

Tçuchinoye, tçuchinoto. *Nome de certos annos conforme ao calendario de Iapão.*

Tçucŏmatçuri , ru . i , Tçucayetatematçuru. *Seruir honrando a peſſoa aquem ſe ſerue . S.*

Tçucubai , ŏ , ŏta . *Eſtar em cocaras humildemente.*

Tçucubŏ . *Hũa laya de armas de haſtea comprida com o cabo atrauеſſado , & forrado com muitas pontas de que uſão quando prendem alguem pera o ſujugar , & domar.*

Tçucubuxi, l, tçububuxi. *Rodela do joelho.*

Tçucumo . *P . Hũa erua do mar.*

Tçucumogami . *P . 99 . Annos.*

Tçucume , uru , eta . *Fazer pilouros com as mãos como de neue , de barro , ou maſſa.*

Tçucunoi , ô , ôta . *Satisfazer , ou reſtituir.* ¶ *Item, per met . Concertar o beneplacito dalguem , ou dar ſatisfação à peſſoa agrauada.*

Tçucunoi . *Paga, ou ſatisfação.* ¶ Togano tçucunoiuo ſuru . *Satisfazer pollos peccados.*

Tçucuri, u, utta . *Fazer . Cõmummente ſe diz, de couſas que ſe fazem com as mãos.* ¶ Vónano mayuuo tçucuru . *Enfeitarſe a molher concertando as ſobrancelhas .* ¶ Iyeuo tçucuru . *Edificar caſa .* ¶ Tauo tçucuru . *Cultiuar as varzeas .* ¶ Deus técchiuo naqi tocoro yori tçucuri tamŏ . *Deos criou o ceo, & terra de nada.* ¶ Toqiuo , l , toqino coyeuo tçucuru . *Dar guerra como quem dà Santiago na guerra.* ¶ Tçumiuo tçucuru . *Fazer peccados .* ¶ Xiuo tçucuru . *Fazer hũs certos verſos da China.* ¶ Michiuo tçucuru . *Fazer os caminhos.* ¶ Cotobauo tçucuru . *Compor , ou inuẽtar palauras .* ¶ *Item , Fingir , ou contrafazer algũa couſa . Mas commũmente ſe uſa neſte ſentido compoſto como ſe verà a baixo.*

Tçucuri'gue, uru, eta . *Aleuantar fazendo, ou fabricando.* ¶ Nicai, ſangaiuo tçucuriaguete. *Aleuantãdo hũ, & dous ſobrados.*

Tçucuriauaxe , ſuru, eta. *Vt* , Toqiuo tçucuriauaſuru . *Gritar juntamente os inimigos de hũa parte, & de outra.* ¶ Tçuriauaxete maiuu. *Ir de companhia com algũa couſa compoſta, ou tramada pera enganar a alguẽ, ou pera outro effeito .*

Tçucuricaqe , uru , eta . *Começar a fazer, ou fazer ſem acabar. Vt*, Toquuo tçucuri caquru . *Começar a dar grita de hua parte dos inimigos.* ¶ *Item, Fabricar junto de outra caſa, ou obra, demaneira que fique como hũa ſò.* ¶ *Itẽ , Fabricar demaneira que fique a obra , ou edificio parte embaixo , & parte ſobre algũa terra aleuantada , ou ſobre o mar , &c .*

Tçucuricatame , uru , eta . *Fazer a couſa de dura, ou fortificar .* ¶ *Item , Acabar , & concluir algũa obra , ou edificio .*

Tçucuricome , uru , eta . *Meter com artificio algũa couſa dentro noutra como quem encaſtoa pedra preciosa , &c . Vt , Sono vchini iũgureta iro xiuano meixuuo tçucuricometa . Mon. Encaſtoarão lhe dentro excellentes , & varias pedras preciosas .*

Tçucurigane . *Metal falſo , ou compoſto artificioſamente como prata falſa , &c .*

Tçucurigauo . *Roſto fingido , ou contrafeito.*

Tçucuridaxi , ſu , aita . *Fazer de nouo , ou inuentar algũa couſa de mãos .* ¶ *Item, Fingir de ſi , ou de nouo algũa couſa . Vt , Tçucuridaite*

curidaite monouo yũ. *Falar algũa couſa fingindoa, ou inuentandoa de ſi.*

Tçucurimonogatari. *Pratica fingida, ou fabuloſa.*

Tçucurinauoxi, ſu, oita. *Emendar o que eſtá mal feito.*

Tçucurinaxi, ſu, ita. *Fazer, I, dar forma a algũa couſa.*

Tçucurinare, uru eta. *Edificar, I, aleuantar fabricas, &c.*

Tçucurnarai. *Riſo fingido.*

Tçucuriyamai. *I*, tacubiô. *Doença fingida.*

Tçucurizame. *Couſa feita artificioſamente à maneira de pelle de lica que poem os Iapões nos cabos das Catanas, &c.*

Tçucuroi, rô, ôta. *Concertar, I, atauiar.* ¶ Itẽ, *Refazer, ou tornar a concertar algũa couſa, ou obra que eſtá danada, quebrada, &c.* ¶ Mauo tçucurô. *Atauiarſe bem, I, ornarſe.* ¶ Qizuuo tçucurô. *Curar algũa ferida.* ¶ Item, *Tomar o beneplacito de alguem, I, ganharlhe a vontade. Vt*, Fitono qiguenuo tçucurô. ¶ Vmaiio tçucurô. *Sangrar os cauallos, cortarlhe as vnhas, & curalos pera que não ſe danem os pès, &c.* ¶ Zaxiqi, I, furumaiuo toritçucurô. *Aparelhar, & concertar bem o zaxiqui, conuite, &c.* Vchiuauo tçucurô. *Concertar a amizade dalgũs de maneira que não quebre de todo, ou ſe torne a ſoldar como primeiro.* ¶ Toriga fazzucuroi, I, fanezzucuroiuo ſuru. *Eſpinicarſe o paſſaro, & comporſe.*

Tçucuxi, u, ita. *Gaſtar de todo, eſgotar.* ¶ Cocoroiuo tçucuſu. *Ter grande cuidado, ou por muita diligencia com aflição.* ¶ Yomi tçucuſu. *Ler tudo ſem ficar nada.* ¶ Monouo cuitçucuſu. *Comer tudo.* Teuo tçucuſu. *Eſmerarſe em fazer algũa couſa, ou vſar de todas as artes, ou lições que hum aprendeo como na eſgrima, &c.* ¶ Fixxeiuo tçucuſu. *Eſmerarſe em eſcreuer boa letra, ou em pintar.*

Tçucuye. *Banco de eſcreuer.*

Tçucuzzucuto. *Adu. Atentamente, ou com atenção.* ¶ Tçucuzzucuto miru, I, xian ſuru. *Ver com atenção, ou conſiderar atentamente.*

Tçucuzzucuxi. *Hũa erua q̃ nace no Niguachi como pena de Iapão.*

Tçũdat. Touori taſuru. *O penetrar como os corpos glorificados.* ¶ Item, *Penetrar as couſas com grande lume do entendimento, & ſciencia como de Anjos. S.*

Tçudatçuda. *Em pedacinhos. Vt*, Tçudatçudani qirifanaſu. *Cortar, & fazer em pedacinhos. Poſto que na pratica ordinariamente ſe diz*, zzudazzuda, *mas minùs propriè.*

Tçudoi, dô, ôta. *Virem muitos hũs apos os outros. Vt*, Fitoga mairi tçudô. *Vir muita gente hũa apos outra.*

Tçufaqi. I, *potiùs*, Tçubaqi. *Cuſpo.*

Tçũfõ. *Ley, ou couſa ordinaria.* ¶ Tçũfõno fitode nai. *Não he homem ordinario nem qualquer.*

Tçũfõna. *Idem. Vt*, Tçũfõna fito. *Homem ordinario.*

Tçugai. *Iunturas dos membros, ou dos oſſos, ẽgonços, &c.* ¶ Tçugaiga fanareta. *Deſliarſe, ou deſengonçarſe algũa couſa da outra.* ¶ Item, *per met. Conjunção, ou enſejo. Vt*, Tçugaiuo mite mõſozù. *Vendo conjunção, ou occaſião falarei.*

Tçugai, ô, ôta. *Ajuntar, ou pegar duas couſas como portas com engonços, biõbus que ſe dobrão, &c.* ¶ Axiuo tçugóte nuru. *Dormirem dous com os pès trauados hum com outro.* ¶ Toriuo fitotçugai. *Hum par de paſſaros. i, Macho e femea.* ¶ Fato fitotçugai. *Hum par de rolas, ou pombas.*

Tçugaigomono. *Dous criados que vão diante do cauallo, ou do Coxi de hũa libre juntos.*

Tçugaime. *Aquelle nô, ou juntura onde ſe ajuntão, ou lião duas couſas.*

Tçugue. *Reuelação, ou auiſo. Vt*, gotçugue. *Reuelação do ceo, ou do Fotoqe, &c.*

Tçugue, uru, eta. *Reuelar, I, auiſar, ou denunciar.* ¶ Vguyſu qitatte faruuo tçuguru. *Vindo o Rouxinol traz nouas da prima vera.*

Tçugue. *I*, tçuguenoqi. *Hũa aruore aſſi chamada.*

Tçuguexiraxe, ſuru, eta. *Fazer aſaber, ou denunciar.*

Tçugui. *Remendo, ou pedaço que ſe acrecen*

ta. ¶ Tçuguiuo ſuru. *Remendar.* (temẽte.
Tçugui, I, Tçuguini. *Apos iſſo, ou conſequẽ-*
Tçuguina, *l*, Tçuguino. *Couſa que ſe ſegue, ou eſtá logo depois de outra.*
Tçuguitçuguini. *Adu. Depois de hum, & de outro, ou apos eſte, & aquelle.*
Tçugui, gu, ida. *Acrecentar, ou ajuntar couſas da meſma eſpecie. Vt*, Mizzu, taqe, abura nadouo tçugu. *Acrecentar agoa, vinho, azeite, &c. ou ir ceuando eſtas couſas.* ¶ Youo fini tçugu. *Apreſar ſe muito ajuntando as noites aos dias.* ¶ Iqiuo tçugu. *Tomar folego, & deſcanſar.*
¶ Inochiuo. I, Cubiuo tçugu. *Viuer, ou continuar com a vida.* ¶ Item, Inochiuo tçugu. I, Cubiuo tçugu. *Dar a vida a alguem que eſtaua pera ſer morto, ou juſtiçado.* ¶ Qiuo tçugu. *Enxertar.*
¶ Sauouo tçugu. *Acrecentar hũa cana, ou vara a outra pera abrãger, ou chegar mais.*
¶ Mizzutçugui. *Vaſo com que ſe deita, ou acrecenta agoa.* ¶ Abura tçugui. *Vaſo com que deitão azeite, ou ceuão a cadea.*
¶ Youo tçugu. *Soceder no imperio, ou morgado.* ¶ Atouo tçugu. *Erdar acaſa, ou ſoceder no lugar dalgũ ſuperior, ou meſtre, &c.* ¶ Cubiſuuo tçugu. *Eſtar muita gẽte jũta*
Vt, Sodeuo tçurane, cubiſuuo tçugu. *Idẽ.*
Tçuguime. *Parte, ou juntura onde ſe continua a couſa, ou ajunta, & gruda com outra.*
Tçuguimono. *Couſa acrecentada, ou junta, & vnida com outra, como porſolana, ou vaſo com algũa parte pegada, que ſe quebrou.*
Tçuguiqi. *Enxerto, ou aruore enxertada.*
Tçuguiſoye, uru, eta. *Ir ceuando, & acrecentando como azeite, vinho, &c. Vt*, Abura, taqe nadouo tçugui ſoyuru.
Tçugõ. *Summa de toda a conta, ou aſomando tudo, &c.* ¶ Tçugõua icafodozo? *Em ſumma, ou aſomando quanto he?*
Tçugomori. I, Tçumogori. *Derradeiro dia domes.*
Tçugumi. *Hum paſſaro como tordo.*
Tçuguri. *Hũa aue de rapina como minhoto que come bichos, cobras, &c.*
Tçuguri. *Nouelo de linhas, retros, ou outro fio.*
¶ Tçugurimi ſuru. *Ennouelar.*

Tçui. *Palaura que jũta aos verbos denota preſſa, ou algũa energia, & rigor, & às vezes no mais q̃ elegancia. Vt*, Tçui caqu. *Eſcreuer depreſſa, ou facilmente.* ¶ Tçuimodoru. *Tornar depreſſa.* ¶ Tçuifataſu. *Acabar algũa couſa depreſſa.*
Tçui. *Couſa ſemelhante, ou correſpõdãte a outra.*
Vt, Coreua tçuigia. *Iſto he da meſma laya, ou correſpondẽte.* ¶ Tçui ſuru. *Quadrar hũa couſa com outra, ou correſpõder.*
¶ Tçuicu. *Dous verſos ſemelhantes, & dependentes hum do outro.* ¶ Bin itçui. *Hum par de bules.* ¶ Fude ittçui. *Hum par de penas.*
Tçuibat. *Caſtigo, ou morte, ou iuſtiça por algum maleficio. Vt*, I çuibat ſuru.
Tçuica. *Supplemento que ſe faz pera ſuprir o que faltou em algum liuro, ou eſcritura.*
Tçuicaqi. *Certo modo de ſebe, parede, ou vallo.*
Tçuicô. i, Bon, cõbacono forimono. *Certos releuos, ou molduras, & lauores com varias tintas dalguãs peças de pao acharoado q̃ vem da China.* ¶ Tçuicôno mono. *Obra deſte feitio, ou lauor.*
Tçuicu. *Vide* Tçui.
Tçuide. *Ocaſião, ou vez. Vt*, Tçuideuo motte mairõ. *Irei auẽdo oportunidade, & ocaſião.*
Tçuide gatera. *De caminho, ou com eſta ocaſião.*
Tçuideni. *Adu. Idem.* ¶ Teno tçui deni, coreuo xite cudaſarei. *Ia que eſtais cõ arrão na maſſa, peçouos que façais iſto.*
Tçuifami, u, õda. *Apanhar, ou tomar o paſſaro ogrão, ou comer com o bico.*
Tçuifõ. Voi fanaſu. *O botar fora da terra, ou deſterrar a alguem.* ¶ Tçuifõno quannin. *Homens que tem por officio deſterrar, ou botar fora da terra.*
Tçuifucu. *Caſtigo, ou pena de tomar a alguẽ a fazenda, & bens por perdidos.* ¶ Tçuifucuno quãninga maitte xizai zõguuo vbai totta. Feiq. *Lib.* 1. *Vindo os officiais do fiſco, & tomando toda a riqueza, & mouel.* ¶ Xizaiuo tçuifucu ſuru. *Tomar a fazenda por perdida.*
Tçuigi. *Taipa, ou parede de barro.*
Tçuini. *Aduer. Por derradeiro, ou finalmẽte.*

Tçui-

Tçuiqiacu . i , Voi vxinŏ . *O botar fora, ou desterrar.*

Tçuitachi . *Primeiro dia da lũa , ou mes.*

Tçuitachi xŏji . *Hũa taboa , ou porta como beẽbẽsinho baixo , que poem como por antepáro do vento ao derredor do fogão da casa .*

Tçuite. *Aduer. Acerca. Rege datiuo. Vt,* Soreni tçuite . *Acerca disso .*

Tçuitŏ . *O matar , & destruir como por justiça , ou mandado dalgum senhor , &c .*

Tçuixô. *Lisonjas, ou meiguices.* ¶ Tçuixôni môsu . *l ,* Tçuixôuo mŏsu . *Lisõgear , ou falar meiguices .*

Tçuixu . *Vaso, ou outra obra de varios lauores com tintas , & molduras , que vem da China.*

Tçuiyari . *Lanças do mesmo tamanho , feitio , &c .*

Tçuiyaxi , su , ita . *l,* Tçuyaxi , su. *Gastar mal, ou esperdiçar. Vt,* Tacarauo tçuiyasu.

Tçuiye , uru , eta . *l ,* Tçuye, uru. *Esperdiçarse, ou gastarse mal alguã cousa. Vide* Tçuye , uru.

Tçuiye. *Gasto, perda , ou custos.* ¶ Tçuiyeni naru . *Ser, ou fazerse perda, custo, &c.*

Tçuijen . *Saimẽto , ou comẽdação por defũto.*

Tçŭji , zuru , ita . *Communicarse. Vt,* Cocoroŭo tçŭzuru . i , Cocoroza iuo cayouasu . *Communicarense , ou combinar em os corações, & vontades.* ¶ Inxinuo tçŭzuru . *Mandar presentes entresi , ou de hua sô parte.* Cuchiga tçŭzuru. *Entenderse entresi no falar.* ¶ Item, *Fazer suas necessidades liuremente. Vt ,* Daiben . *l ,* Xôbenga tçûzuru . ¶ Riga tçŭzuru . *Fazer camara liuremente , ou sem impedimento .*

Tçŭji . *l ,* Tçŭzzu . *Interprete .*

Tçŭji . *l ,* Michi tçuji . *Encruzilhada .* ¶ Atamano tçuji *Cucuruta da cabeça .*

Tçujicaje . *Redemoinho de vento .*

Tçujidŏro . *Lanterna que se poem em alto nas encruzilhadas .*

Tçujiga fana . *Catabira pintada com certas folhagens , lauores vermelhos , & de outras cores.* ¶ Item , *os mesmos lauores, ou pinturas.*

Tçuji gatame . *Guardas que se poem no caminho pera vigia do senhor da Tenca , ou do Cubŏ , &c .*

Tçujiguiri. *Os que andão de noite matando nas encruzilhadas .*

Tçujimaqi . *Redemoinho de vento . X .*

Tçujimoto . *Casa como oratorio , onde se ajũtão a fazer oração , &c . os Icòxus .* ¶ Item, *homem casado que he como mestre dos Icŏxus.*

Tçuji tçuji . *Encruzilhadas .*

Tçuma. *Borda dalgũa cousa como do vestido. Vt,* Qiruinonono tçuma. ¶ Tçumauo caitoru. *Tomar , ou alcuantar as fraldas do vestido .* ¶ Noqino tçuma. *Borda dotelhado .*

Tçuma. *Espoja , ou moiber casada . Item minùs propriè, Marido, ou homẽ casado.* ¶ Tçumani nasu . *l ,* suru . *l ,* sadamuru . *Casarse com algũa moiber .*

Tçuma barami . *Vnheiro .*

Tçumabiracana . *Cousa clara , ou distincta.*

Tçumabiracani . *Adu . Claramente.*

Tçumabiracasa .

Tçumabucuro . *l ,* Cobucuro . *Bolsinha em q̃ as molheres metem varias cousas , como agulhas , &c .*

Tçumado . *Porta estreita de engonços , ou de couceira .*

Tçumafajiqi . *Paparote , ou castanheta .* ¶ Tçumafajiqi suru . *Dar paparotes , ou castanhetas .*

Tçumagatana . *Caniuete , ou faca de cortar vnhas.*

Tçumague , uru , eta. *Arregaçar os vestidos, ou alcuantar as abas , &c .*

Tçumagui . *Maraualhas , cauacos , &c . Vt,* Tçumaguiuo firô . *Apanhar cauacos, ou paozinhos , pera o fogo.*

Tçumàguiua. *l ,* tçumane. *Raiz das vnhas.*

Tçumaguri , u , utta . *Correr as contas pollo mão ao modo de quem reza por ellas .* ¶ Yauo tçumaguru . *Dar voltas à seta sobre a vnha do dedo polegar pera ver se està torta, ou direita .* ¶ Yauo tçumayoru . *Idem .*

Tçumajiro . *Certa especie de carangrejos q̃ tem as vnhas brancas .* ¶ Item, *Mãos brancas como de cão , &c .* Vt , Cono inuua tçumajirogia . *Este cão tem as mãos brancas.* ¶ Item , *Hũa casta de marisco como ameijoas.*

Tçumamare . *Paruo , ou tolo . Palaura que se diz ẽ desprezo dos criados , &c .* ¶ Tçumamareca mono . *Idem .*

Tçumanii, u, ŏda. *Tomar a couſa com dous dedos. Vt*, Sacanauo tçumanu. *Tomar a Sacana com dous dedos.* ¶ *Item, Zombar dalguem.*

Tçumamicoroxi, ſu, cita. *Matar afferrãdo com dous dedos: iſto ſe pode dizer por rõça, mataruos ei com dous dedos, &c.*

Tçumamigvi. *O comer aqui, & ali, como goloſo apanhando algũas couſinhas às eſcondidas. Vt*, Tçumamigviuo ſuru.

Tçumane. *Raiz, ou arreigada da vnha.*

Tçumaqiri. *Canuete, ou ferro pera cortar vnhas.*

Tçumaſaqi. *Ponta da vnha.*

Tçumari, u, atta. *Eſtar, ou ſer muito apertado.* ¶ Fanaga tçumaru. *Ter os narizes apertados, & entupidos como com cadarram, &c.* ¶ Cutçuga tçumaru. *Ser o calçado apertado.* ¶ Cotobani tçumaru. *Ficar concluido cõ palauras.* ¶ Rini tçumaru. *Ser conuencido da razão.* ¶ Cate, ſiorõni tçumaru. *Faltarem os mantimẽtos.* ¶ Qiga tçumaru. *Eſtar afrontado, ou abafado do coração.* ¶ Riga tçumaru. *Não poder fazer camara.*

Tçumari. *Paſſo, ou lugar apertado, por onde ſe não pode paſſar, ou caminhar liuremente, ou onde pouca gente pode defender a paſſagem aos inimigos.*

Tçumarzzumari. *Lugares, ou paſſos apertados deſta maneira.*

Tçumaxij. *Peſſoa apertada, ou eſcaſa. Vt*, Tçumaxij fito.

Tçumaye, uru, eta. *Cortar as pontas das aruores, vides, &c.*

Tçumayori, ru. *Prouar a frecha virãdoa ſobre a vnha, pera ver ſe eſtá liſa, ou direita.*

Tçumazzuqi, u, uita. *Embicar, ou tropeçar.* ¶ Per met. Nãguini tçumazzuqu. *Encontrar, ou acharſe em trabalhos, perigos, &c.*

Tçume. *O mais alto da fortaleza. Vt*, Xirono tçume.

Tçume. *Vnha.* ¶ Tçumeuo qiru. *I*, toru. *Cortar as vnhas.* ¶ Tçumeuo vtçu. *Cortar as vnhas dos cauallos.*

Tçume, uiu, eta. *Apertar, ou atochar.*

¶ Dõriuomorte iyitçumuru. *Conuencer a alguem com rezões.* ¶ Xirouo tçumuru. *Por em aperto a fortaleza, ou combatela.* ¶ Chauo tçumuru. *Meter o Cha no boyão ate cima, ou enchelo de Cha.* ¶ Xujinno mayeni tçumereiru. *Aſſiſtir ſempre diante do ſenhor, ou em ſua caſa pera o ſeruir, &c.* ¶ Tçumexu. *Os queſẽpre aſſiſtem deſta maneira.*

Tçume. *Couſa q̃ ſe mete pera apertar como cunha. Vt* tçumeuo cõ. *Meter algũa maneira de cunha pera atochar.*

Tçume. *Concluſam.*

Tçumeai, ŏ, ŏta. *Contender pera concluir hum a outro, I, chegar perto com as mãos, ou Catana hum do outro pera pelejar, I, dous exercitos, &c.*

Tçumeauaxe, uru, eta. *Chegarem a pelejar de perto dous exercitos, ou muita gente.*

Tçumecaqe, uru, eta. *Ir no alcance perdo em aperto.* ¶ Xirouo tçumecaqete xemuru. *Combater a fortaleza com força, & violencia.*

Tçumefiraqi. *Vide*, Firaqi, u.

Tçumegia. *Cha metido em boyão aſſi em folha pera apertar, & atochar os ſaquinhos de Cha, que eſtão dentro.*

Tçumegin. *Exercito pera dar em algũa fortaleza, ou exercito que eſtá muito chegado, & fronteiro aos inimigos.*

Tçumegoi. *O pedir com efficacia, & importunamẽte. Vt*, Tçumegoinicô. *O meſmo.*

Tçumegoroxi. *O matar a alguem ſecretamẽte, & ſem o deixar falar palaura.*

Tçumejõ. *Fortaleza que eſtá cercada, & poſta em aperto dos inimigos.*

Tçurreri, ru, etta. *Beliſcar.* ¶ Miuo tçumeru, *Beliſcar o corpo.* ¶ Miuo tçumeru. *Mortificarſe, & tratarſe mal.* ¶ Vagamiuo tçumette, fitono itaſauoxire. *Beliſcando, ou fazẽdo doer a voſſa carne, aprẽdei como doe aos outros.*

Tçumeraí, *Couſa fria.* ¶ *Item, Auer grãde frio, ou eſtar o tempo muito frio.*

Tçumeraſa. *Frialdade.*

Tçumerõ. *Adu.*

Tçumetçuqete. *Vt*, Tçumetçuqete ſeru. *I*, tçuzzu-

tçuzzuqete. *Fazer com diligencia ſem deſcanſar, ou interrõper algũa couſa.* ¶ Tçumetçuqeteyũ. l, cô. *Dizer, ou pedir importunamente, & ſem interpolação.*

Tçumevotoxi, ſũ, oita. *Render porforça. Vt,* Xuouo tçumevotoſu. *Tomar algũa Fortaleza por força.*

Tçumeyoxe, uru, eta. *Por força chegar, ou fazer chegar como à fortaleza, ou aos inimigos, &c.*

Tçumi. l, tçumu. *Fuſo de fiar ſeda, algodão, &c.* ¶ Tçumide itouo tçumugu. *Torcer fio, ou fiado, & ajuntalo no fuſo.*

Tçumi. *Peccado.* ¶ *Item, Caſtigo, ou pena do peccado.* ¶ Tçumiuo nadamuru. *Perdoar o crime, ou pena por elle merecida.* ¶ Tçumiuo itô. *Não querer, ou aborrecer o peccado.* ¶ Tçumiuo foroboſũ. *Deſfazer, ou deſtruir o peccado.* ¶ Tçumixeraruru. *Ser caſtigado, ou juſtiçado por algum crime Commummente eſtes modos de falar ſe uſão nos liuros.*

Tçumi, u, unda. *Acumular, ou arrumar.* ¶ Funenimuo tçumu. *Arrumar o fato na embarcação.* ¶ Côuo tçumu. *Fazer habito.* ¶ Kemo côuo tçumu. *Fazer habito na virtude.* ¶ Yuqiga furi çumu. l, tçumoru. *Chouer muito, & crecer a neue em montes.*

Tçumi, u, unda. *Colher eruas, folhas, roſas, &c. com a mão.* ¶ Xijuo tçumu. *Eſbrugar com os dentes, & comer eſta fruita que he como bolotas: o meſmo ſe dirá de outra fruita ſemelhante, ou de eſpiga darroz, &c.* ¶ Mame, nadouo tçumu. *Comer grãos, ou outro legume partindoo com os dentes.* ¶ Vatauo tçumu. *Abrir com os dedos, ou eſcarpear borra, ou algodão.*

Tçumiague, uru, eta. *Acumular muito, ou ajuntar como em montes.* ¶ Riôra, qinxu igueno chôfôuo yamano gotocuni tçumi aguete. Taif. *Lib.* 28. *Ajuntando como montes de veſtidos ricos, & outras peças de preço, ou riquezas.*

Tçumicaſine, uru, eta. *Acumular muito, ou por humas couſas ſobre outras.*

Tçumogori. *Derradeiro dia do mes.*

Tçumori, u, otta. *Acrecentarſe, ou acumularſe.* ¶ Mizzu tçumotte fuchito nari, gacu tçumotte xeito naru. Xix. *Aſſi como a agoa crecendo ſe faz hum pègo fundo, aſſi com o eſtudo ſe faz hum grande letrado.* ¶ Toxi, tçuqi, figa tçumoru. *Acrecentarenſe os annos, meſes, & dias.* ¶ Ficazugatçumoru. *Paſſarenſe muitos dias.* ¶ Toga, l, tçumiga tçumoru. *Ajuntarenſe, ou acumularenſe peccados.* ¶ Zaifôga tçumoru. *Crecerem as riquezas.* ¶ Chiri tçumotte yamato naru. *De pequenas couſas acumuladas ſe fazem grandes.*

Tçumori. *Recopilação, ou ſumma.*

Tçumu. l, tçumi. *Fuſo de ferro pera fiar ſeda, algodão, &c.*

Tçumugui. *Peças tecidas com borra de lapão.*

Tçumugui, gu, uida. *Torcer linhas, retros, &c.* ¶ Ité, *Fiar.* Vata, l, itouo tçumugu. *Fiar borra, ou ſeda.*

Tçuna. *Amarra, ou corda groſſa.*

Tçunade. l, tçunate. *Cordas, ou amarras da Fune.*

Tçunagui, gu, aida. *Amarrar como animaes, embarcação, &c.*

Tçunaguibaxira. *Columnas onde amarrão as beſtas na eſtrebaria.*

Tçunate. *Cordas, ou amarras da embarcação.*

Tçunena, l, tçuneno. *Couſa commũa, ou ordinaria.*

Tçuneni. *Adu. Sempre, ou cõmũmente.*

Tçunexiqino. *Couſa ordinaria.*

Tçunezzune. *Adu. Sempre, ou muitas vezes.*

Tçunmauaxi, ſu. *Fazer rodear o caualo puxãdo pera a parte eſquerda o meſmo caualo.* Finmauaxi, ſu. *He o contrario. ſ. da parte direita pera a eſquerda.*

Tçuno. *Corno.* ¶ Tçunoga vouoru. *Nacerem cornos ao animal.*

Tçunodarai. *Certo vaſo como gamela cõ hũas pontas ſaidas pera fora cõ q̃ ſe da agoa às mãos.*

Tçunogui. *Frecha que tem corno por ferro.*

Tçunogumi, u, unda. *Brotarem, ou nacerem caninhas nouas, ou caniços das alagoas. Vt,* Axino tçunogumu.

Tçunori, ru, otta. *Crecer, ou fortificarſe, & fazerſe*

fazerse dura algũa cousa,q̃ era brãda,& fraca. ¶ Cano vacai fitoua icõ tçunotta. Aquelle mancebo como creceo, & se fez grande valente, &c. ¶ Ixei, l, qen-ini tçunoru. Crecer, & aleuantarse cõ bonras, fausto, &c. ¶ Iy tçunoru. Ir crecendo, & leuantandose no falar como quãdo vai crecendo a colera a alguem.

Tçunoriai, ŏ, ŏta. Acharense algũas pessoas conhecidas, parentes, ou naturaes da mesma terra vendose, ou encontrandose de nouo, ou depois de muito tempo.

Tçunosaqi. Ponta do corno.

Tçuppari. Pontaletes. ¶ Tçuppariuo cŏ. Por põtaletes a algũa parede, ou outra cousa fraca.

Tçuppato. Adu. Modo de estar algũa cousa chea, ou tresbordar. ¶ Tçuppato tatayuru. Tresbordar por fora.

Tçuqe, uru, eta. Por, ou pegar hũa cousa a outra. Vt, Iyeni fiuo tçuquru. Por fogo à casa. ¶ Nauo tçuquru. Por nome. ¶ Qizuuo tçuquru. Ferir. ¶ Irouo tçuquru. Dar cor, ou tingir, l, per met. Abrandar mais dando milhor reposta. ¶ Qi, l, cocorouo tçuquru. Dar animo, & alento ao que está esmorecido, ou sem forças. Item, Aplicar o animo, & atenção. ¶ Meuo tçuquru. Por os olhos em algũa cousa. ¶ Caneuo tçuquru. Tingir os dentes de preto. ¶ Cŏbeuo chini tçuquru. Prostrarse com a cabeça por terra. ¶ Funeuo tçuquru. Chegar com a embarcação a algũa parte, ou fazela chegar. ¶ Item, Por; como empraslo, mezinha, &c. Vt, Qizuni cusuriuo tçuquru, Por mezinha na ferida. ¶ Fitoni fitouo tçuquru. Mandar algũa pessoa com outra pera acompanhar. ¶ Atouo tçuquru. Deixar rasto de si. Item. Atouo tçuqete yuqu. Ir de tras no alcance dos que tão fugindo, ou dalgum animal. ¶ Teqiga tçuquru. Irem os inimigos no alcance dos que fogem. ¶ Mexibu. l, Voricamiuo tçuquru. Mãdar patente, ou asinado a alguem pera o constranger a algũa cousa. ¶ Rengato tçuquru. Fazerem dous cada hum seu verso como distico. ¶ Tçuqecu. Hũa maneira de

cantigas, ou versos como distico feito por dous poetas.

Tçuqe, quru, eta. Este verbo junto à raiz de outros verbos quer dizer custumarse, ou ter custume, & habito de fazer algũa cousa. Vt, Vazauo xitçuquru. Ser custumado a trabalhar, ou fazer obra de mãos. ¶ Funeni noritçuqeta fito. Homem custumado a se embarcar, & navegar.

Tçuqeatiaxe, sũru, eta. Pegar, ou grudar ajuntando duas cousas.

Tçuqedaqe. Mecha, acendadalhas, ou outra cousa semelhante pera acender o fogo.

Tçuqe ire, uru, eta. Fazer meter a algũ q̃ vai fugindo em algum lugar pera o prender, matar, &c. propriamente se diz dos inimigos que fazem por força recolher à fortaleza aos q̃ sairão a pelejar.

Tçuqeire. Vt, Tçuqeireuo sũru. Idem.

Tçuqeito. I, neriguri. Seda batida, & brãda, ou cozida.

Tçuqemono. Cousa de conserua, ou salmoura achar, &c.

Tçuqete. Acerca. Participio de Tçuqe, uru. Vt, Coreni tçuqete. Acerca disto.

Tçuqexiro. Padrasto, ou forte que se faz jũto à fortaleza dos inimigos pera a combater. ¶ Tçuqexirouo sũru. Fazer este forte.

Tçuqi. Arucre assi chamada.

Tçuqi, u, uita. Chegar. Vt, Minatoni tçuqu. Chegar ao porto.

Tçuqi. Vt, Votçuqi. Chegada dalgũ senhor, ou pessoa honrada.

Tçuqi. Mes, ou lũa. ¶ Tçuqiga mitçuru. Serlũa chea. ¶ Tçuqiga caquru. Minguar a lũa. ¶ Tçuqiga caqicumoru. Escurecerse a lũa. ¶ Tçuqiga teru. Amiar, ou resplandecer a lũa. ¶ Tçuqiga sayuru. Estar a lũa clara, & fermosa. principalmente no Inuerno se usa desta palaura. Tçuqisayete. P. Estando a lũa fresca, & fria. ¶ Tçuqiga tachinoboru. Irse aleuantando a lũa. ¶ Tçuqino cata. Circulo que aparece ao derredor da lũa. ¶ Tçuqi catamuqu. Ir decendo, ou abaixandose a lũa.

Tçuqi, qu, ita. Dar com a mão, peitos, &c per,

pera diante, ou pera baixo com algum pao, ou outro instrumento, como quem dà com bordão encostandose, ou dà estocadas, ou de ponta, &c. Vt, Bŏuo tçuqu, i, tçuyeuo tçuqu. *Dar com algum pao, ou bordão como quem vai andando encostado a elle.* ¶ Catanauo, bŏ, l, tçuyeni tçúqu. *Vsar da Catana como de pao pera se encostar, ou bordão.* ¶ Comieuo tçuqu. *Pilar arroz.* ¶ Tçuchiuo tçuqu. *Bater, ou pilar a terra como quẽ faz taipa, &c.* ¶ Qenuo motte fitouo tçuqu. *Dar estocadas com espada ẽ alguẽ.* ¶ Yuiuo tçuqu. *Dar lançadas.* ¶ Tateuo tçuqu. *Arrodelarse ao modo de tapão fixando bũas taboas no chão como reparo.* ¶ Yamauo tçuqu, l, tçuqiaguru. *Fazer montes às mãos, l, à enxada.* ¶ Tçuqi yama. *Monte feito artificiosamente.* ¶ Toriuo tçuqu. *Dar com a rede sobre passaros que vão voando.* ¶ Tçuqiami. *Rede com que dão sobre algũs passaros, & os tomão.* ¶ Vxi, l, yaguiũga fitouo tçuqu. *Dar o boy, ou cabra em alguem com os cornos.* ¶ Iquuo tçuqu. *Bafejar, ou respirar.*

Tçuqi, qu, ita. *Pegarse. Vt,* Samiga teni tçuita. *Pegouse a tinta nas mãos.* ¶ Fitono teni tçuqu. *Estar com alguem, ou debaixo de seu mando, ou proteição.* ¶ Tenguga fitoni tçuqu. *Entrar o diabo em alguẽ.*

Tçuqi, quru, ita. *Acabarse, ou gastarse. Vt,* Inochi, l, tacaraga tçuquru. *Acabarse a vida, ou fazenda.* ¶ Vnga tçuqita. *Acabouse a dita, ou fortuna.* ¶ Qi, l, xeiga tçuqita. *Estar desfalecido, & sem forças.*

Tçuqi. *O acabarse, ou gastarse.* ¶ Tçuqixenu coto. *Cousa infinita, ou que nunca se acaba.*

Tçuqiague, uru, eta. *Aleuantar parede como taipa, ou monte de terra, &c.* ¶ Itẽ, *Acabar de fazer, ou aleuantar taipa, &c.*

Tçuqiai. *Entre hum mes, & outro. Vt,* Tçuqiaini mairŏzu. *Irei no cabo deste mes, ou no principio do outro.*

Tçuqiai. *Commercio, & trato de varias partes, ou gentes. Vt,* Tçuqiaino tocoro. *Lugar onde ha este commercio como escala, &c.*

Tçuqiai, ŏ, ŏta. *Alancearense dous, ou mais, ou darense de adagadas, ou estocadas.*

¶ *Item, Chegar a hum lugar de diversas partes.* ¶ *Item, Encontrarense com os cornos os bois, veados, &c.*

Tçuqicacari, ru, atta. *Encontrarse, ou dar de encõtro com alguem como no caminho, &c.* Itẽ, *Dar sobre alguẽ cõlãça, ou estocadas.*

Tçuqi cague. *Sombra, ou semelhança da lũa.* ¶ *Item, Claridade, ou rayo da lũa. Vt,* Tçuqi caguega satũ. *Entrar a claridade da lũa em algũa parte.*

Tçuqicazaxi, su, ita. *Emparase com algũa cousa como com rodela, &c. ou pondo por empara o sobre outra cousa. Vt,* Ichimai faguino vataridateuo vniano caxirani tçuqi cazaite, &c. Yax. *Pondo nas cabeças dos caualos bũas rodelas leues de hũa soo taboa.*

Tçuqicomi, mu, ôda. *Meter a lança, ou alaga, &c.* ¶ Misouo tçuqicomu. *Calcar bem o Miso dentro dalgum vaso, &c.*

Tçuqicoroxi, su, oita. *Matar às lançadas, adagadas, ou estocadas.* ¶ Itẽ, *Matar cõ os cornos.*

Tçuqicusa. *Erua assi chamada.*

Tçuqicuzzuxi, su, ita. *Destruir, ou desfazer dando pancadas, encontros, &c.* ¶ *Item, Destruir às lançadas, &c.*

Tçuqidaxi, su, aita. *Fazendo algum terripleno estender mais o chão.* (*&c.*

Tçuqidocoro. *Lugar onde se chega, como porto,*

Tçuqifanaxi, su, aita. *Largar, ou sacudir de si, como quem da com a mão, &c.*

Tçuqigane. *Sino que se tange, ou em que dão pancadas com hum pao.*

Tçuqiganna. *Cepilho.*

Tçuqigaxira. *Os primeiros dias da lũa atè os quatro, ou cinco.*

Tçuqigoto. l, tçuqigotoni. i, Maiguat. *Cada lũa, ou cada mes.*

Tçuqigue. *Cor de caualo branco.* Itẽ, Tçuqigue, l, tçuqigueno vma. *Caualo deste cor.*

Tçuqiire, uru, eta. *Dando, ou tocando em algũa cousa metela dentro.*

Tçuqimachi. *O esperar pella lũa quando sae q̃ he hũa ceremonia dos gẽtios. Vt,* Tçuqimachiuo suru.

Tçuqi mairi. *Oir cada mes à Tera, ou em-*
mida dos Camis, &c.

Tçuguimauaxi, ſu, aita. *Cercar fazendo pa-*
rede, vallado, &c. ao redor. *Vt*, Tçuigi
uo tçuqimauaſu. *Cercar de taipa, ou pare-*
de de barro.

Tçuqimi. *O ver a lũa por ceremonia, recrea-*
ção, &c. *Vt*, Tçuqimini mairu. *Ir a*
ver a lũa.

Tçuqimõde. *O ir cada mes à Tera, ou diante*
dalgum Cami, ou Fotoque.

Tçuqinami. *Continuação de meſes q̃ ſe ſeguẽ hũ*
a pos outro. *Vt*, Tçuqinamino quai. *A-*
juntamento, ou folguedo de muitos continuado
cada mes. ¶ Tçuqinami, finami. *Con-*
tinuação de meſes, & dias.

Tçuqinarabe, ru, eta. *Fixar algũas couſas*
igualmente como rodelas, ou repairos que ſe u-
ſão na guerra em Iapão.

Tçuqinaraxi, ſu, aita. *Igualar, ou aprai-*
nar como terra aleuantada. ¶ Item, Tan-
ger ſinos, &c. *ou fazelos ſoar dandolhes com*
algum pao, ou martelo, &c.

Tçuqino cata. *Vide*, Tçuqi.

Tçuqino catçura. *Hũa materia craſſa, ou pre-*
to que aparece dentro da lũa.

Tçuqino cuma. Pi, Tçuqino cumori. *O*
eſtar a lũa hum pouco toldada, ou aparecer co-
mo por antre nuuẽs, ou neuoa.

Tçuqino tauari. *Regra das molheres.*
¶ Tçuqino ſauariga aru. *Auer, ou terẽ*
as molheres ſua regra.

Tçuqinuqi, u, uita. *Paſſar com eſtocada de*
parte aparte, ou com lança, corno, &c.

Tçuqiqiri, ru, itta. *Cortar dando lançada,*
ou eſtocada.

Tçuqiſoi, ô, ôta. *Eſtar junto, ou pegado cõ*
alguem. *Vt*, Fitoni tçuqiſô.

Tçuqit tari, ru, atta. *Entrar o diabo, ou*
Cami em alguem, & fazer lhe mal, ou auexalo.

Tçuqitate, uru, eta. *Meter algũa couſa agu-*
da como adaga nos peitos, &c. ¶ Item,
Pregando, ou fixando aleuantar algũa couſa
como bandeira, lança, &c.

Tçuqitateno mochi. *Bolinhos de arroz fei-*
tos daquella hora, & aſsi em quentes.

Tçuqitauoxi, ſu, oita. *Empuxando derru-*
bar.

Tçuqitçuineta fito. *Homem ſofrego, & a-*
preſſado em fazer, ou pedir algũa couſa, ou q̃
não pode ſofrer vagar nem dilação nas couſas.

Tçuqitçuqi. l, tçuqitçuqini. *Cada mes, ou*
todos os meſes.

Tçuqitçuranuqi, u, uita. *Atrauesar de par-*
te a parte com lança, eſtocada, &c.

Tçuqitouoxi, ſu, oita. *Idem.*

Tçuqivochi. l, tçuqivochite. *Abaixandoſe*
a lũa, ou pondoſe: he modo de falar, que nõo
ſe vſa mais que deſta maneira.

Tçuqivotoxi, ſu, oita. *Derrubar de lugar al-*
to como empuxando, &c. ¶ Fitoto tçu-
qivotoſu. *Derrubar alguem encõtrandoo, ou*
empuxandoo.

Tçuqixiro. *Lũa que aponta, ou eſtà pera ſair,*
ou claridade da lũa que ſae. *Vt*, Tçuqixi-
roga miyeta. *Ia ſabio a lũa, ou apareceo a*
claridade da lũa.

Tçuqixirome, uru, eta. *Pilando fazer brã-*
co. *Vt*, Comeuo tçuqixiromuru. *Pi-*
lar bem o arroz.

Tçuqiya. *Frecha que ſe atira, ou arremeſa cõ*
amão.

Tçuqiyama. *Monte feito à mão, ou artifi-*
cioſamente.

Tçuqiyo. *Noite de lũa, ou lũar.*

Tçuqiyogaraſu. *Coruo q̃ gralhea de noite pel-*
lo lũar.

Tçuqiyoxe, ſuru, eta. *Botar pera diãte, ou*
fazer chegar dando com amão, &c.

Tçuqizute. *Dardo, ou arma ſemelhante dar-*
remeſo.

Tçuqizuye. i, Ciuejun. *Os derradeiros dez*
dias da lũa.

Tçuqizzutte. *Bainha do tamanho, & medida*
da Catana. ¶ Sorazaya. *He bainha que ſe*
faz mais comprida pera aparecer a Catana grã-
de. ¶ Permet. Tçuqizzumena fito.
i, Sorazayano nai fito. *Homem apreſſa-*
do, & ſofrego que não da vagar, nem deſcã-
ſo a nada.

Tçura. *Cara, ou focinho.* Item, *Parte, ou*
banda. *Vt*, Figaxino, l, nixino tçura.
Parte do Leſte, ou Oeſte. ¶ Sorertçurano
mono. *Couſa deſta laya, teor, ou aparencia.*

Tçuracuxe. *Ruim ſemblante, ou roſto carre-*
gado.

gado. ¶ Tçuracuxega varui fito. *Homem de ruim ſembrante, & malenconizado naturalmente, ou que por algũa cauſa eſtà carregado, &c.*

Tçuradamaxij. *Homem que no geſto, ou ſembrante moſtra algum affeito interior como de ira, ſeueridade, &c.*

Tçuragama hi. *Queixadas.* ¶ Tçuragamachino voi. I, varui fito. *Homem bem, ou mal parecido das faces, & queixadas.*

Tçurai. *Palaura de queixume pera ſignificar couſa deshumana, ou pouco aprazivel, & ſem piedade, & que dà no coração.*

Tçuraſà.

Tçurõ.

Tçuranari, u, atta. *Eſtar algũa couſa enfiada, ou por ordem. Vt*, Zauui tçuranaru. *Eſtar no Zauijui por ordem.* ¶ Ichimonni tçuranaru fito. *Homem aparentado com algũa familia, os que he daquella geração, & linhagem.*

Tçurane, ura, eta. *Enfiar, ou por por ordem algũa couſa.* ¶ Vauo tçuranuru. *Compor verſos.* ¶ Xaguiocuuo tçuranetaru ixõ. *Veſtido ornado com pedras preciosas enfiadas.*

Tçuranuqi. *Certo calçado de couro duro q̃ ſerue na caça, ou naguerra, &c.*

Tçuranuqi, qu, ita. *Enfiar, ou traſpaßar algũa couſa. Vt*, Tamauo tçuranuqu. *Enfiar pedras preciosas em algum cordão, ou noutra couſa.* ¶ Yarini tçuranucarete xinuru. *Morrer alanceado, ou atrauesado com algũa lança.*

Tçurara. *Candeas do caramelo que ficã dependurado das beiras do telhado.*

Tçuratçura. *Adu. Atentamente.* ¶ Tçuratçura anzuru. *Conſiderar algũa couſa atentamente.*

Tçure. i, Rai. *Laya. Vt*, Sonotçureno mono. *Couſa deßa laya.*

Tçure. *Companhia. Vt*, Rocuninzzure, &c. *Companhia deſeis.* ¶ Fõguan donono von tçure. *Companhia, ou companheiro de Fõguandono.*

Tçure, uru, eta. *Leuar a alguem de companhia.* ¶ Cajeni tçureraiuru. *Ser leuado do vento.* ¶ Fitouo tçururu. *Commummente ſe vſa com eſta voz*, Mexi. *Vt*, Mexitçururu. *Leuar conſigo em companhia: mas não ſe dirà de gente mais alta, ou igual.* ¶ Co. I, Comonouo mexitçurõzu. *Leuarei comigo os filhos, ou moços.*

Tçuredachi, tçu, atta. *Ir, ou leuar em cõpanhia. Vt*, Futari tçuredachi atte vogiare. Mon. *Trazei ambos com voſco.*

Tçũrei. i, Tçuneno catagui. *Cuſtume ordinario.*

Tçuremai. *Romance que cantão dous, ou mais juntos.* ¶ *Item, Bailo que fazem dous, ou mais de companhia com os abanos; como ſe faz nos autos, &c.*

Tçurenai. Vomote cataxi. *Couſa dura, ou ſem piedade, & ſeuera. Vt*, Içurenai fito. *Homem, ou peßoa que moſtra pouca piedade, ou duro, & ſeuero em conceder algũa couſa.* ¶ Tçurenai inochi. *Vida tam comprida que jà dà pena, & moleſtia.*

Tçurenaſà.

Tçurenõ. ¶ Fitoni tçurenõ ataru. *Dar cruelmente no coração dalguem.*

Tçureqitari, ru, atta. *Vindo trazer a alguẽ conſigo.*

Tçurezzure. I, tçurezzurena. i, Tojenna. *Couſa ſolitaria.*

Tçuri. *Anzol.* ¶ Tçuriuo taruru. *Peſcar com anzol.* ¶ Tçuriuo ſuru. *Idem.*

Tçuri, ru, utta. *Peſcar. Vt*, Iuouo tçuru. ¶ *Item, Dependurar algũa couſa. Vt*, Cayauo tçuru. *Armar, ou dependurar a Caya.* ¶ Item, Tçuri, ru. *Encolherſe, ou apertarſe como neruo, &c. Vt*, Sugiga tçuru. ¶ Item, Tçuri, u. *Agaſtarſe.*

Tçuriague, ru, eta. *Dependurar em cima, ou em alto.*

Tçuribari. *Anzol.*

Tçuribito. *Peſcador de cana.*

Tçuribune. *Embarcação peſcareza, ou onde ſe peſca com anzol.*

Tçuribune. *Vaſo à maneira de naueta dependurada q̃ antiguamente ſeruia de porem flores, ou fullas nella.*

Tçuridana. *Parteleiro dependurado, ou pregado em alto.*

Tçuridôro. *Lanterna que se dependura.*
Tçuri ito. *Linha de pescar.*
Tçurimono. *Cousa dependurada: particularmente se toma por hũa panela de ferro, que serue no Chanoyu.*
Tçũriqi. *Forças penetratiuas, ou qualidades gloriosas que são seis. Primeira,* Inqiŏçũ. *Velocidade no andar. Segũda,* Tenguentçũ. *Vista penetratiua de tudo.* Teceita, Tenmitçũ. *Ouuir todas as cousas do mundo.* Quarta, Taxinçũ. *Saber os corações de todos. Quinta,* Rojintçũ. *Não ter macula nenhũa, nem imperfeição. Sexta,* Xacumiŏçũ. *Saber todo o passado.*
Tçurisague, uru, eta. *Dependurar algũa cousa pera baixo.*
Tçuritôdai. *Candieiro que se dependura.*
Tçuriũdo. *Pescador de cana.*
Tçurizao. *Cana de pescar.*
Tçũro. Touoru michi. *Caminho que se passa, ou anda.* Vt, Tçũroga tomaita, Iqireta. *Estão os caminhos tomados, ou impedidos.*
Tçuru. *Grou.*
Tçuru. *Corda do arco.* Tçuruuo saſu. *Fazer cordas de arco.* ¶ Tçuruvotouo furu. *Prouar com a mão a corda fazendoa soar.*
¶ Tçuruuo caquru. *Por a corda no arco*
¶ Tçuruuo tazzusu. *Tirar a corda do arco.*
Tçurube. *Balde.*
Tçurubedachi. I, tçurubedachini. *Feição de quem poem, ou dependura balde em poço pera declarar cousa imgreme como rocha talhada, ou grande precipicio.*
Tçurubenaua. *Corda do balde de tirar agoa.*
Tçurubucuro. *Saco da corda do arco.*
Tçurucabura. *Aselha da corda do arco por onde se mete, & poem no arco.*
Tçurucaqe. *Official de cordas de arco, que ti particular trajo em Iapão. ſ. touca na cabeça, & Cuabira vermelha curta.*
Tçurucaqe. *Vide,* Tçurunabe.
Tçurucuri. *Hũa laya de bules de vinho de bronzo como galhetas grandes, ou guindes.*
Tçurucubino fiotan. *Cabaças que tem pescoço como de grou.* ¶ Item, *Qualquer outro desta figura, ou feição.*

Tçurugui. *Espada que corta muito.* ¶ Item, *Catana em geral.*
Tçurumaqi. *Hum aparelho de rota em que em buruhão a corda do arco q̃ se leua de jobi esselente à guerra.*
Tçurumi, u, da. *Terem copula, ou ajuntamento os animaes.*
Tçurunabe. I, tçurucaqe. *Certa laya de panela de ferro, ou tacho que se toma com hum ferro que prende nas asas.*
Tçuruno co. i, Fimagono co. *Tatarameio.*
Tçuruno faxi. *Certo ferro como picão, ou ponta da lauança com sua hastea de pao pera arrãcar pedras, ou desfazelas, &c.*
Tçuruno motoiro. *Penas de grou que serue pera empenar frechas.*
Tçurusaxi. *Official de cordas de arco.*
Tçurutçuqi. *Hum vasosinho de barro como pucaro onde se metia o cha moido.*
Tçurutçururo. *Adu. Modo de correr, ou apressar o passo.* Vt, Tçurutçururo faxiru. *Correr desta maneira por breue espaço.*
Tçũtiu. *Hum certo officio emre os Bonzos Ienxùs.*
Tçutacazzura. *Certa era q̃ trepa pellas paredes, ou aruores.*
Tçutai, tŏ, ôta. *Ir como por atalhos, ou ao longo do mato fora da estrada.* ¶ Namino tçutŏ. *Andar sobre as ondas como gaiuota.* ¶ Cozuyeuo tçutŏ. *Andar pellas pontas dos ramos como passaro, ou bugio.*
¶ Souano caqegiuo tçutai yuqu. *Ir por algũas partes, ou caminhos ingremes ao longo dalgum precipicio.* ¶ Ixiuo tçutŏ. *Ir de pedra em pedra, ou como por ruim caminho, ou depenedo empenedo por serra fragosa.*
Tçutaimichi. *Caminho que se continua por partes difficultosas fora da estrada, ou por rodeos de montes, ilhas, &c.*
Tçũtan. *Hum pao, ou aruore da China boa pera fazer obra.*
Tçutanai. *Cousa suja. ou vil: cõmunmente se diz de homẽs.* ¶ Quafõ tçutanai mono. *Homem desauenturado, ou infeliz.*
Tçutanasa.
Tçutanõ.
Tçutanari, ri, atta. *Deduzirse, ou vir, &*

continuarse de idade em idade como algũa peça, ou doutrina, arte, &c.

Tçutaye, uru, eta. *Deixar por tradição, ou ensinar como doutrina, arte, &c.*

Tçutayeqiqi, u, jta. *Ouuir por tradição, ou de boca em boca.*

Tçutayeqitari, u, atta. *Vir por descendẽcia, ou tradição dos que vem ensinãdo.*

Tçutayezzutaye. *De mão em mão, ou por tradição.* ¶ Tçutayezzutayeni yũ. *Dizer hum a outro por tradição, ou descendencia.*

Tçutçu. *Canudo de bambu.*

Tçutçudori. *Hum certo passaro.*

Tçutçuga. *Vt*, Tçutçuganõ maitta. *Veo sem perigo.*

Tçutçuguri. *Cortar algũa cousa direito, ou em redondo.*

Tçutçuji. *Flor assi chamada que vem no Sanguachi. Item, A mesma aruorezinha que dà esta flor.*

Tçutçujin. *Canudozinho de metal pera meter nos inchaços, ou noutras partes lesas pera por elle sayr algũa humor, ou materia.*

Tçutçumi. *Vallos, ou marachões que seruem pera ter mãos nos rios, &c.* ¶ Tçutçumiuo tçuqu. *Fazer estes vallos.*

Tçutçumi. *Saco de canga, ou seda, &c.* ¶ *Item*, Tçutçumi. *Fardo de linho, ou trouxa. Mas não se vsa se não com alguã composição. Vt*, Fitotçu çumi, Futatçutçumi.

Tçu çumi, u, unda. *Enuoluer, ou enfardelar, &c. Vt*, Caſũriuo tçutçuma. *Enuoluer, ou embarulhar algũa mezinha com papel.* ¶ Xirouo tçutçumu. *i*, Cacoimauatũ. *Cercar a fortaleza.* ¶ Teqiuo tonitçutçumu. *Tomar ao imigo no meo, ou cercado.* ¶ Tçutçumazu monouo yũ. *Fallar sem encobrir nada.* ¶ Fitomeuo tçutçumu. *Encobrirse, ou disfraçarse pera nãe ser visto, & conhecido.*

Tçutçumigusocu. *Armas cubertas com algũa cousa por cima do ferro como cubertas de couro, &c.*

Tçutçumimauaxi, ſu, aita. *Emburulhar à roda.*

Tçutçumimono. *Fardo, ou cousa enfardelada, ou emburulhada.*

Tçutçumitate, uru, eta. *Acabar de emburulhar, ou enuoluer algũa cousa.*

Tçutçuqi, u, uita. *Picar o passaro cõ o bico.* ¶ *Item*, No Ximo, *Arder, ou latejar cõ dor.*

Tçutçuqimuqi, u, uita. *Tirar o passaro algũa cousa como bico, como olhos dalgum animal.*

Tçutçuximi, u, ũda. *Humilharse, ou ter tento, ou respeito.* ¶ Miuo tçutçuximu. *Ter tento, & precato sobre si compondose, & temperandose.*

Tçute. *Portador, ou ocasião de mandar carta, &c.* ¶ Tçute io qijte fũmino yarõzu. *Ou indo que ha portador escreuerei.*

Tçito. *Presente de fruta emburulhado em palha. Vt*, Inacazzuto. *l*, cufazzuto. *Idẽ.*

Tçuto. *l*, tçutoni. *Polamenhã cedo.*

Tçutome. *Obra de ler liuros, ou orar, ou que pertence a saluação.* ¶ Tçutometo naiu. *Fazer semelhantes obras.*

Tçutome, uru, eta. *Comprir com sua obrigação, ou fazer boas obras, &c.* ¶ Yacuuo tçutomuru. *Fazer seu officio.* ¶ Ienuo tçutomuru. *Fazer obras virtuosas.*

Tçutome faguemaxi, ſũ, ita. *Comprir cõ diligencia, ou fazer com todas as forças. Vt*, Ienuo tçutome faguemaſũ. *Fazer obras de virtude com diligencia.*

Tçuttachi, tçu, atta. *Estar em pè, ou alcantarse.*

Tçuttachiagari, ru, atta. *Idem.*

Tçutto. *Muito, ou perto, fundo, &c.* ¶ Tçutto coreye vogiare. *Chegai bem pera cá.*

Tçuua. *Erua assi chamada que se dà nas prayas.*

Tçuua. *Cuspo: palaura de molheres.*

Tçuuamono. *Soldado, ou gente de guerra.*

Tçuuari, ru, atta. *Estar doente de prenhidão.* ¶ *Item*, Brotarem as aruores com gomos, & folhas nouas. *Vt*, Qiga tçuuaru. ¶ *Permei.* Qedamonoga tçuuaru. *Andarem os animaes com o cio. Melius*, Sacaru.

Tçuuari. *Doẽça de molher prenhe. Vt*, Tçuuariuo ſuru.

Tçuxi. *Caniçada que se faz de bambus em alto como jũto do ferro da casa, & pera por algũas cousas.*

Tçuxin. *O doer o corpo.*

Tçuxxinde. *Com cortesia, & reuerencia.*

¶ Tçuxxinde mǒſu. I, iru. *Falar, ou eſtar com reuerencia, & humildade.*

Tçuya. Yomoiugara. *O vigiar toda a noite na varela, ou igreja.* ¶ Tcuyauo ſũru. I, mǒſu. *Paſſar a noite na Tera, ou ermida vigiando.*

Tçuyatcuya. *Aduerbio que ſe vſa commũmente por elegancia, & com verbos negatiuos em couſas de conſideração, &c. Vt,* Tçuyatçuya ſenjuo molazu. *Não reſpondendo nada.*

Tçuyaxi, ſu, aita. *Eſperdiçar.* ¶ Tacarauo tçuyaſu. *Eſperdiçar, ou gaſtar mal a fazenda.* ¶ *Per met.* Coccatto tçuyaſu. *Desbaratar o Reino, & as caſas.*

Tçuye. *Bordão, ou vara.* ¶ Tçuyeuo atçuru. *Dar açoutes, ou pancadas cõ vara, &c.*

Tçuye, uru, eta. *Eſperdiçarſe, ou gaſtarſe mal algũa couſa. Vt,* Tacaraga tçuyuru. *Eſperdiçarſe a fazẽda.* ¶ Faremonoꝛa tçuyeta. i, Tçubureta. *Arrebentou o leitẽſo, ou inchaço.* ¶ *Item, Desmancharſe, ou cair a parede, ou arruinar a terra. Vt,* Ixicaqi. I, Qixiga tçuyeta. *Cahio a parede de pedra, ou arruinou a terra, barroca, &c.*

Tçuye. i, Xitçui. *Gaſtos, ou deſpeſas.*

Tçuye yari. *Certa lança curta, como bordão, que tẽ o ferro ẽ baixo como de bordão, & o de cima como de lãça curta cuberto cõ hũa bainha.*

Tçǐyǒ. I ami c. yugaru. *O doerſe, & ter comedirão. S.*

Tçǐyô. *Communicação, & trato, ou comercio. Vt,* Nagaſaqi yori Arimaye tçǐyô ſuru. *Auer trato, & cõmunicação deſde Nagaſaqui a Arima.*

Tçuyoi. *Couſa rija, ou forte.*

Tçuyoſa. Tçuyô.

Tçuyome, uru, eta. *Fortalecer, ou fazer forte.* ¶ Fitono cocoroo tçuyomuru. *Esforçar, ou dar alento a alguem.*

Tçuyomi. *Força, & animo, ou couſa de valia.* ¶ Fitono tçuyominiaru. *Ser fortaleza, & força pera alguem.* ¶ Tçuyomiuo yǔ. I, daſu. *Falar com animo, & fortaleza, ou moſtrar animo teſo, & conſtante, & que não ſe acanha.*

Tçuyoracaxi, ſu, ita. *Fortalecer, ou fazer forte.*

Tçuyoraxi, ſũ, ita. *Idem.* ¶ Cocoroo tçuyoraſũ. *Animar, ou eſforçar.*

Tçuyori. *Fortaleza, ou força. Vt,* Tçuyorini naru. *Fazerſe, ou ficar forte com a ajuda de alguem.*

Tçuyori, ru, otta. *Fortalecerſe, ou ſer forte. Vt,* Ienga tçuyoreba, acuga ycuaru. *Sendo a virtude forte, os vicios enfraquecem.*

Tçuyoyumi. *Arco forte, & groſſo. Item, Bom frecheiro, & forçoſo.*

Tçuyu. *Orualho.* ¶ Tçuyuga vcqu. *Eſtar o orualho ſobre as folhas das aruores, ou eruas.* ¶ Tçuyuuo vcqu. *Ornar as iguarias, ou comer que ſe poem na meſa, ou em algũa caixa com folha de ouro, ou de prata.* ¶ Tçuyuuo vtçu. *Botar agoa com a mão, ou cõ ramo por cima dalgũa couſa pera a refreſcar.* ¶ Tçuyuno inochi. *Vida breue q logoſe acaba como orualho.* ¶ Tçuyuſodonio zonjenu. I. itatanu. *O não ſaber, ou não fazer nẽ hũ tamanino dalgũa couſa.*

Tçuyu. *Chuuas grãdes, & continuadas q ha em certo tempo do verão. No Ximo,* Nagaxi.

Tçuyucuſa. *Hũa certa erua pequena.*

Tçuyu farai. *O ſair no principio do auto por primeira figura, & dizer algũa couſa.* ¶ *Item bailar, ou cantar como Mais, &c. no principio como pera tomar o ſom, ou aquietar o auditorio. Vt,* Tçuyu faraiuo ſuru. *Idem.* ¶ *Itẽ permet. Dar principio a algũa couſa como no beberete tomar primeiro o Sacazzuqui, &c.*

Tçǐzu. I, tçǐji. *Interprete.*

Tçuzzu. *Portos onde ſurgem as embarcaçõis.*

Tçuzzu. *Numero de 10.* ¶ Tçuzzu fatachi. I, tçuzzu naji. *Vinte annos de idade.*

Tçuzzumari, u, atta. *Meliùs,* Xijmiari, u. *Encurtarſe, ou encolherſe.*

Tçuzzume, uru, eta. *Meliùs,* Xijime, uru. *Encurtar, ou encolher.* ¶ Xotaiuo tçuzzumuru. *Diminuir a gente, & os gaſtos da coſa, &c.*

Tçuzzumi. *Tabaquinho, ou tamboril.*

Tçuzzumuqi. *Deſafio, peleja, luta, &c. de dous.* ¶ Tçuzzumuqini qiriyǒta. *Ferirãoſe dous q entre ſi ſem mais companhia pelejarão como em deſafio.* ¶ Tçuzzumuqini ſumǒ-

ſumõ toru. *Lutarem dous à porfia.* X.

Tçuzzuqe, uru, eta. *Fazer ir continuando, ou continuar algũa couſa. Vt*, C. teuo tçuzzuquru. *Continuar com os mantimentos.*

Tçuzzuqi, u, uita. *Cõtinuarſe, ou ir nas coſtas ſeguindo.* ¶ Qiga tçuzzucanu. *Não ſe continuar o folego com bradar, &c.*

Tçuzzura. *Ceſto, ou canaſtra de vimes, ou rota.*

Tçuzzure, *l*, tçuzzuri. *Farrapo velho, ou veſtido muito remendado.*

Tçuzzuri, ru, utta. *Remendar, & coſer couſa rota como veſtido, &c.* ¶ Cotoba-uo tçuzzuru. *Compor bem, ou ornar com palauras poſtas por ordem, ou bem enfiadas.*

T ANTESDO E.

TE. *Mão. Vt*, Teuo auaſũru. *Aleuantar as mãos.* ¶ *Item, Fazer encontrar a gẽte de hũ eſquadrão com a do outro quãdo vão pera a guerra, fazẽdo primeiro cõcerto entreſi.* ¶ Tegavõta. *Ajuntarſe, ou encontrarſe deſta maneira a gente.* ¶ Teuo comuru *Fazer a couſa muito perfeita, & acabada.* ¶ Teuo cudaqu. *Por todas as forças, ou pedir com efficacia como cuſtumão os gentios aos Camis, & Fotoques: particularmente ſe vſa nas couſas de guerra. Vt*, Teuo cudaite tatacõ. *Peleiar com força, & rijamente.* ¶ Teuo tçucuſu. *Por as forças em fazer bem algũa couſa de mãos, ou eſgotar a arte, & liçoes da eſgrima, ou de pintar, &c.* ¶ Teuo vxinõ. *Perder as forças, ou a confiança que ſe tinha em alguem. Mais propriamente ſe diz quando na guerra falta a alguem a gente que o auia de ajudar pera dar nos inimigos.* ¶ Tevemoi fito. *Homem vagaroſo, & tardio em fazer as couſas.* ¶ Tevoſoi. *l*, tenebai. *Idem.* ¶ Yoi tegia. *He bom eſcriuão, ou boa letra, ou boa mão nas couſas do Chanoyu, no concerto de hum ramalhete, ou couſa ſemelhante.* ¶ Teuo yaſumuru. *Deſcanſar dalgũa obra, ou trabalho.* ¶ Teni ſauara. *Tocar algũa couſa nas mãos.* ¶ Teuo fiqu. *Guiar a alguem, ou leualo pella mão.* ¶ Tega nagai. *O ſer ladrão.* ¶ Teno nagai fito. *Ladrão.* ¶ Tega fayai. *l*, *pitũt*, Tebayai, *l*, tegarui. *Ser*

expedito, & diligente de mãos. ¶ Teuo caqi agueta. *Ter aproueitado no eſcreuer.* ¶ Tega agatta. *Idem.* ¶ Teuo toru. *Apegarſe algũa couſa mal enxuta nas mãos como Vruxi, &c.* ¶ Teuo ſuru. *Pedir miſericordia.* ¶ Teuo tçucu. *Por as mãos no chão.* ¶ Teuo tçucunuru. *Renderſe, ou pedir miſericordia, ou humilharſe, & liſongear pera auer algũa couſa.* ¶ Teuo tçucanuru. *Ajuntar as mãos pondo hũa ſobre a outra como fazem os Chinas quando ſaudão a alguem.* ¶ Teuo comanuqu. *Encruzar as mãos, ou metelas encontradas nas mangas.* ¶ Teni axeuo niguitte, catazzuuo nomu. *Ter grande aflição, & anguſtia como tem os que ſentem o ſuor nas mãos, & engolem o cuſpo no tempo dalgum grande trabalho, & aflição.* ¶ Tetare, *l*, tetareno fito. *Homem deſtro em jugar as armas, atirar com arco, &c.* ¶ *Item*, Te. *Gẽte de guerra.* ¶ Tevaqeuo ſuru, *l*, teuo vaquru, *l*, vacatçu. *Repartir gente de guerra.* ¶ Nangaxino teni tçuqu. *Eſtar de baixo da bandeira, ou capitania dalguẽ.* ¶ Tezzucaiuo ſuru. *Dar algũa ſaida, ou arremetida nos inimigos, ou combate na fortaleza, &c.* ¶ Teuo datu, *l*, tedaxiuo ſuru. *Dar principio a algũa guerra, ou briga, ou começar primeiro a bulir com as armas, &c.* ¶ Tega ſuſagaru. *Eſtar algũa gẽte, ou eſquadrão impedido, ou occupado de maneira que não poſſa ſair ao campo, ou ſoccorrer a alguem, &c.* ¶ Itẽ, *Eſtar algum official como carpinteiro, &c. occupado, ou impedido cõ algũa obra.* ¶ Teuo auaſuru. *Vide ſuprà*, Te. ¶ Itẽ, Te, *ferida. Vt*, Teuo vô. *Ser ferido.*

Teatari. *Modo de tanger, ou tocar o tabaquinho.* ¶ Teatariga yoi, *l*, varui. *Ser o modo de tanger o tabaquinho, ou meneo da mão bom, ou ruim.* ¶ *Item, per met. Ser facil, & brando, ou difficultoſo, & riſpido ẽ conceder algũa couſa que lhe pedem.* ¶ Teatariga couai. *Ser difficultoſo, ou ſeco em condecender com alguem, &c.*

Teate. *Gente que ſe poem em algum lugar perigoſo, ou paſſo por onde ande vir os inimigos.* ¶ Teateuo voqu. *Por eſta gente pera*

pera defenſão, ou pera ter o encontro dos inimigos.

Teauaxe. Encontro de dous eſquadrões. ¶ Item, Vnião, ou ajuntamento dos de hũa parte, & de outra.

Teayamachi. Deſaſtre das mãos. Vſão deſta palaura quando ſe queima algũa caſa por deſaſtre, &c.

Tebaco. Boceta, ou caixinha.

Tebana. O aſoarſe com a mão. Vt, Tebanauo camu. B.

Tebatebaxij. Liſongeiro, ou peſſoa que quer contentar com palauras brandas, & meigas. ¶ Tebatebaxij ixŏuo qiru. Veſtir algũ veſtido que não he proporcionado à qualidade da peſſoa por via da cor, ou pintura extrauagante, &c.

Tebaxicai. O ſer muito eſperto, & eſpedito ẽ fazer as couſas, & juntamente riſpido, & ſacudido. Vt, Tebaxicai fito. Homẽ deſta laya.

Tebayai. Peſſoa diligẽte, & leſtes das mãos.

Tebayana. Idem.

Tebin. i, Temoto, l, temauari. Apar, ou junto da mão. Vt, Tebinniua nai. i, Não tenho agora aqui à mão.

Tebiŏxi. Obater das mãos a compaſſo. Vt, Tebiŏxiuo vtçu.

Tebiroi. Couſa larga, ou eſpaçoſa, como caſa, fortaleza, &c. ¶ Tebirô tçucŏ. Gaſtar francamente por muitas partes, ou em muitas couſas.

Tebirô. Adu. Tebiroſa.

Tebiya. Eſpingarda. (gardas.

Tebiyacaqe. Cauides em que poem as eſpin-

Tebiyano cuſuri. Poluora.

Tebiyano dai. Coronha da eſpingarda.

Tebŏ. Certo bordão curto.

Teboco. i, Chijſai naguinata. Hũa maneira de arma como partaſana.

Tebŏqi. Vaſoura de não ſem pao, ou cabo.

Tebucuro. O aleuantar o falcão hum pee pera o aquentar entre as penas. Vt, Tebucuro-uo riqu. Puxar pollo pee deſta maneira, ou aleuantado. ¶ Item, per met. Recolher ſe, ou tornar atras com medo, &c. o q̃ eſtaua pera ſair, ou pera fazer algũa couſa.

Tebune. Embarcação pera proprio vſo.

Teburi. Eſcoteiro que vai bulindo com os braços, ou ſem leuar nada. ¶ Teburide mairu. Ir deſta maneira. ¶ Item, Modo de bulir, ou menear as mãos. Vt, Teburiga yoi, l, varui fito. Homem que tem bom, ou ruim meneo, ou poſtura das mãos.

Tecagami. Muitos treslados juntos encadenados de letra boa de homẽs antigos, & inſignes.

Tecaqe. Manceba.

Tecaqi. Bom eſcriuão.

Teccai. Armas dos braços.

Teccai. Braço, ou mão aleijada, ou encolhida. No Camiſe diz, Choccai.

Tecchĭ. Curoganeno faxira. Columna de ferro. S.

Tecogi. l, tacogi. Lauanca.

Tecoi. Couſa muita em quantidade, ou grãde. ¶ Tecô yamaſuru. Dar muitas pancadas em alguem.

Tecô. Adu.

Tecqua. Curogane fi. Ferro abraſado.

Tecqecô. Curoganeno faxi. Faxis, ou eſpetinho de ferro ſobre q̃ aſſão algũa couſa metendo brasas de baixo.

Tecqi. Curoganeno qi. l, xŏ. Qualidade, ou natureza de ferro. Vt, Tecqiuo imu cuſuri. Mezinha que ſe dana ſe lhe tocão com ferro. (de ferro.

Tecqiĭ. Curoganeno yumi. Arco pequeno

Teculi. Colo da mão.

Tecubo. Coua que eſtá na palma da mão.

Tecugurçu. O fazer andar às voltas, ou menear os bonifrates.

Tedaimatçu. Amarradoſinho de achas, ou cauaquinhos de pinheiro pera acender.

Tedate. Rodela, ou eſcudo de tapão.

Tedate. Inuenção, ou ardil, engano, &c. Vt, Tedateno ſuru.

Tedori. O tomar viuo a alguem. Vt, Sono fitouo tedorni xite curei. Tomai me viuo aquelle homem. Tac.

Tedori. Aſas da panela de ferro do chanoyu.

Tedouoi. Couſa que eſtá longe, & afaſtada pera lhe apontar, ou atirar com arco. ¶ Item, Couſa afaſtada das mãos.

Tefen. Hum buraco q̃ tem o capacete na cimeira por on-

por onde desabafe, & vapore a cabeça.

Tefiqi. *Guia que leua polla mao ao cego.*

Tefon. *Treslado, ou modelo da letra.* ¶ Itẽ, *per mea. Exemplo. Vt*, Tefonni naiu. *Ser exemplo pera outros.*

Tegai. *O amãsar, ou domesticar. Vt*, Neco, inu, tori nadouo tegaini ſiru. *Amãsar, ou domesticar gatos, cães, paſſaros, &c.*

Teganiaxij. *Peſſoa inquieta, ou bulliçoſa de mãos.* X.

Tegame. *Certo vaſo, ou boceta em que metẽ Cha moido.*

Tegara. *Obra aſinalada, ou façanha.* ¶ Tegarauo ſuru, l, arauatu. *Fazer façanhas.* ¶ Item, *Obra prima de mãos. Vt*, Tegarauo tçucuſu. *Eſmerarſe em fazer algũa obra bem feita.*

Tegaraxa. *Homẽ que faz façanhas na guerra.*

Tegaraxi. *Deſtro na arte de eſgrima, ou em algũa outra obra de mãos.*

Tegarui. *Diligente, & ligeiro de mãos, ou no andar, no meneo, &c.*

Tegaſa. *Sarna das mãos.* X.

Tegaſa. l, tegaſani. *Peſſoa que excede a outra na tenda, poder, forças, &c.*

Tegata. *Aſas de panella, ou de outra couſa ſemelhante.* ¶ Item, *Hũs circulos de ferro com que aferrão na panella de cobre, & ameneão.*

Tegata. *Arção da ſella.*

Tegatai. *Couſa forte, teſa, & ſegura, que não ſe pode render facilmente, como fortaleza, &c.* ¶ Tegatai fito. *Homem deſta laya, forte, & conſtante.*

Tegataſa. Tegatõ.

Tegaxe. *Hũa taboa furada em que metem as mãos dalgum mal feitor, & lhe ficão ſujugadas.*

Tegaye. *O fazerſe inimigo, ou tredo. Vt*, Tegayeuo ſuru. *Idem.*

Tegui. l, xitegui. *Hum paoſinho curto em q̃ embarulhão a corda pera apertar muito o veſtido, ou outra couſa querſe ha de tingir.*

Tegui, u, eida. *Reprender de palaura, ou dar caſtigo, & pancadas a alguem.*

Teguire. *Aleuantamento, ou rebelião.*

¶ Teguireuo ſuru. *Fazer eſta rebelião.*

Teguireina. *Couſa limpa, & polida, ou obra*

feita com perfeição. ¶ Teguireina niua. *Patio limpo, ou bem varrido, & concertado.*

Teguiua. *Luſtre, ou artifitio dalgũa obra prima, ou o contrario. Vt*, Teguiuano yoi. l, varui ſaicu. *Obra prima, ou toſca.*

Teguiuazanayacana. *Couſa linda, & polida.*

Teguiyôna. *Peſſoa de boas mãos, ou pera eſcreuer, ou pera algum officio de mãos, &c.*

Tegome, ru, eta. *Aferrar dalguem, ou prẽdelo de maneira que ſe não bulla.*

Tegome. *O afferrar dalguem, ou prendelo fortemente. Vt*, Tegomeni ſuru. *Idem.*

Tegorona. l, no. *Couſa que facilmente ſe menea. l, que ſe deixa tratar, & tomar com as proprias mãos por ſer proporcionada, &c. Vt*, Tegorona catana, yari, teppô, &c. *Catana, lança, eſpingarda, &c. de bom tamanho, & meneauel.* ¶ Tegorona aite. *Competidor equiualente, ou proporcionado a mim, &c.*

Tegotaye. *Vt*, Tegotayega xita. *Sentir na mão que acerta no aluo, ou noutra couſa a que tira com ſeta, pilouro, &c.*

Tegouai. *Forte, & ſeuro na diſciplina militar, ou em outras couſas.*

Tegui. *Nome de hũa rede pequena de peſcar.*

Teguiibune. *Embarcação onde ſom nie cabe hũm, ou dous que puxão por eſta rede.*

Teguſocu. *Caixinhas, & outros petrechos, ou brincos de molheres.*

Teguſune. *Eſſregar as mãos tomando o cuſpo da boca como quando hum quer lutar, &c.*

¶ Teguſuru. uo ſicu. *Cuſpir nas mãos, & eſſregalas deſta maneira, ou molhando os dedos na boca, &c.*

Tegicai. *Couſa q̃ eſtà perto da mão, ou à mão.* ¶ Item, *Couſa q̃ eſtà longe pera lhe apontar cõ o arco, &c.*

Tei. *Maneira, feição, modo.*

Teichũ. i, Giqinſoxôuo mõſu. l, meyaſuuo aguru. *Fazer petição, & apreſentala a algum ſenhor, eſperando no caminho cõ apetição, ou papel poſto em hum bambu aleuãtado. Vt*, Teichũuo ſuru. l, meſu. *Fazer, ou apreſentar eſta petição.*

Teido. *Adu. Sem falta, ou certa, & determinadamente.*

Teifat. Cami ſoru. *O rapar a cabeça.*
Teifei. *Soldado forte, & robuſto.*
Teiguet. i, Tçumogori. *O derradeiro dia do mes.*
Teiguiô. *Couſas, que o Rey faz, ou ordena.*
Teigi. Fiſſague motçu. *Ter algũa couſa dependurada na mão.* S.
Teigio. Tadaxij vonna. *Boa, & caſta molher.*
Teigiñ. *Reuerencia, & agaſalhado.* Vt, Teigiñuo itaſu. *Reuerenciar, ou agaſalhar com reſpeito, &c.*
Teijen. Niuano maye. *Diante da Niua.* Vt, Teijenno fana. *Roſas, ou fulas da Niua.*
Teijit. *Verdade certa, & determinada.* S.
Teinei. *Grãde agaſalhado, & amor.* ¶ Teineiuo tçucuſu. *Fazer grande agaſalhado.*
Teineini. *Adu. Amigauelmente, ou amoroſamente, com muito agaſalhado, &c.*
Teineiſa. *Amor, & agaſalhado.*
Teiqet. *Paços do Dayri.*
Teiqiñ. Naqi, u. *O chorar.* S. ¶ Fotto, teiqiñ. *Idem.*
Teiro. Fiſſague arauaſu. *O moſtrar algũa couſa dependurada na mão.* S.
Teitacu. l, teitô. *Adu. Com força, & impeto.*
Teitai. Todomari, todocouoru. *Ser impedido, ou detido.* S.
Teitaracu. *Modo, feição, ou aparẽcia.* ¶ Cono xecaino teitaracu. *Modo, ou maneira de como eſtá o mundo.*
Teito. i, Miyaco. *Corte, ou cidade principal onde reſide o Rey.*
Teitô. *Adu. Fortemente, & com impeto.* ¶ Teitô caxxen ſuru. *Pellejar forte, & rijamente.*
Teitô. *Ordem.* ¶ Xidai teitô. *Idem.*
Teitocu. Teiuôno tocu. *Virtudes, & boas partes do Rey, que gouerna bem, &c.*
Teiuô. *Rey, ou emperador.*
Teixei. i, Teiuôno miyaco. *Corte del Rey, ou cidade principal onde reſide o Rey.*
Teixei. Naqu coye. *Voz chorosa.* S.
Teixin. Taxicana xinca. *Criado leal do Rey, ou doutro ſenhor.*
Teixin Micado, xinca. *Rey, & vaſſallo.*
Teixiñ. Tadaxij cocoro. *Fidelidade.* ¶ Iiẽ,

Caſtidade, & limpeza. ¶ Teixinuo mamoru. *Ser caſto.*
Teixinna. *Homem fiel, & leal.*
Teixô. Niuano vye. *Sobre a Niua, ou no pateo.* ¶ Teixôni caxicomaru. *Eſtar em cocaras no pateo.*
Teixô. Vtenano vye. *Em cima do trono, ou dalgũ lugar alto, & luſtroſo.*
Teixu. i, Iyeno nuxi. *Senhor da caſa.*
Tejei. *Gente, ou ſoldados proprios.*
Tejina. *Arte, & meneo das mãos como em dançar, ou vſar do abano, &c.*
Tejita. *Couſa ſomenos, & inferior.* Vt, Tvye tejita. *Couſas altas, & baixas; ou inferiores.*
Temachin. *Iornal, ou paga, que ſe dà a algum official, ou a algum homem alugado pera trabalhar.*
Temareô. l, Temariô. *Idem.*
Temari. *Pela que ſe joga com a mão.* ¶ Temariuo tçuqu. *Iugar à pela com a mão.*
Temariqua. *Hũa roſa, ou fula branca.*
Temaſari. l, temaſarina. i, Temaxi. *Vide infrà.*
Tematai. *Homem ſimples, & recto.*
Temataſa.
Tematô.
Temaxi. l, temaxina. l, temaſarina. *Peſſoa que excede a outro em obras de mãos.* Teuotori. *He o contrario.*
Témaye. *Couſa que toca, ou pertence a alguẽ, ou obra que hum faz.* ¶ Sonatano temayegia. *A vos pertence eſta obra, ou eſta he a voſſa vez.* ¶ Temaye iſogaxij. *Eſtar ocupado com algũa couſa, ou obra propria.* ¶ Temayega naranu. *Não ter poſſe pera algũa couſa.* ¶ Temaye docu. *Obra, ou empreitada que hum toma á ſua conta a qual pode acabar quando quiſer ſem ter deuer mais com nada.* ¶ Temayeni canega nai fodoni caſaxerarei. *Porque não tenho agora trata empreſtaime.*
Temayedocu. *Vide*, Temaye.
Temochi. *Modo, ou geito de ter, ou tomar algũa couſa nas mãos como pena, abano, &c.* ¶ Temochiga yoſi, vaiui. *Bom, ou ruim geito de tomar; ou ter na mão algũa couſa.*

¶ Pero

¶ *Per met.* Ano fitoua temochi varui. *Aquelle homem não anda bem, ou corrente cõ o senhor, ou amo.*

Temoto. *Lugar perto das mãos.* ¶ Temotoni sufumu tçuuamonouo xichi fachiqi qitte votoita. *corton. & derrubou sete, ou oito de caualo, q̃ se lhe chegarão perto atabalho de mão.*

Temuqi. *Modo, ou feição.* ¶ Canoiyeno temuqi qini auanu. *O modo, ou traça daquella casa não me contenta.*

Temusai. *Cousa suja, ou mallimpa, & composta.*

Ten. Ceo. ¶ *Item, Nos liuros he o mesmo que* Tentõ. *Ordem, ou reuolução, & gouerno do ceo, pollo qual algũs parece q̃ entendé a Deos, ou o gouernador do ceo.*

Ten. *Hũ animalinho como dòninha, ou mayor.*

Ten. *Pontinho, ou risca, ou maneira de til q̃ se poem nas letras, ou junto dellas, ou nos rois.* ¶ Tenuo vtçu. *Por este pontinho nas letras de Iapão.* ¶ Tenuo caquru. *Por, ou fazer hũa risca comprida, ao longo das letras da China, ou Iapão por final de serem boas, ou ruins.* ¶ *Item, Riscas que se dão em algũas contas, ou roes que estão ja liquidados.* ¶ *Item, Sinal, ou letra chamada Catacana que se poem ao pè das letras Chinas pera denotar o modo de ler. Vt,* Cono goua reõtenni yomu, *l,* riõtengua ara. *Esta sentença leese de duas maneiras, ou tem dous finais pollos quaes se pode ler de hũa maneira, & doutra.*

Tenaga. *Oseruir à mesa leuando as mesas ate o caminho sem entrar com ellas no Zaxiqui.* ¶ Tenaga tçucamatçuru. *Fazer este officio de leuar as mesas.*

Tenagusami. *Folguedo, ou brinco de mãos.*

Tenami. *Força, ou valentia com q̃ hum joga as armas, ou faz façanhas.* ¶ Tenamiuo voboyeta. *Ia sei as forças que tendes, ou que estenho.* ¶ Tenamino todouo mixõzo. *Mostrar vos ei quanto posso com meu braço.*

Tenare, ru, eta. *Trazer ordinariamente algũa cousa na mão.* ¶ Cono monodomono tenare motta asobi dõgu. *Brincos que estas não trazer nas mãos estes moços.* ¶ Itẽ, *Estar manso, & domesticado algum animal, passaro, &c.* ¶ Tenareta tori, *l,* inu. *Passaro, ou cão manso, & domestico.*

Tenaye. *Aleijão das mãos.*

Tenba. Dairino vma. *Cauallo do Rey.*

Tenbachi. *Melius,* Tenbat. *Castigo do ceo.*

Tenben. i, Vtçui cauaru. *Mudança. Vt,* Xiqino tenben. *Mudança, ou variedade dos 4. tempos.* ¶ Xijõno tenben. *Mudança, & variedade do mundo.*

Tenbin. *Balança.*

Tenbô. Tenguno fô. *Ley, & ceremonia do diabo. Vt,* Tenbôuo voconõ. *Fazer estas ceremonias, & superstiçoens do diabo.*

Tenbon nixxõ. *Demao fazerse bem. S.*

Tenbôrin. *Doutrina que Xaca prègou. S.*

Tenbu. *Hũs como Fotoques como Bixamõ, &c.*

Tenca. Amega xita. *Monarchia, ou imperio.* ¶ Tencauo vosamuru. *Gouernar o imperio.* ¶ Tencauo toru. *Tomar, ou apoderarse do imperio.* ¶ Tencauo xizzumuru. *Aquietar o imperio.* ¶ Tencauo cutçugayetũ. *Reuoluer, & perturbar o imperio.* ¶ Tencauo midatũ. *Perturbar o imperio.* ¶ Tencauo aratô. *Cõtender sobre o imperio.* ¶ Tencauo xiru. *l,* Tencauo tanagocoroni niguitu. *Possuir, ou ter na mão o imperio, ou monarchia.* ¶ Tenca dai ichi. *Cousa vnica, & singular no mundo.* ¶ Tencabusõ. *Idem.*

Tencabusõna. *l,* Tenca dai ichina. *Cousa vnica, & singular no mundo.*

Tencai. Tenno imaxime. *Ley, ou prohibição de Deos, ou do ceo.*

Tencan. *Olhos de Deos.* ¶ Tencan vatacuximaxi. *Deos tudo vè rectamente, & sem aceptação de pessoas.*

Tencan. i, Cutçuchi. *Gota ceral.*

Tenchi. Ame, tçuchi. *Ceo, & terra.* ¶ Tenchi caitiacu yori conocata. *Des do principio, ou começo do ceo, & da terra atè agora.*

Tenchocu. *Mandado, ou recado do Rey.* ¶ Tenchocuni nacaxete. *Conforme ao que o Rey manda.* ¶ *Item, Mandado, ou ordenação de Deos.*

Tenchũ. i, *Paços do Cubõ, ou Yacata.*

Tenchũ. *Seruiços feitos a Deos, ou ao Rey.*

Tenchĩ xu. *Criados bonrados como moços da camara, do Cubo, ou Yacata.*

Tencot. *Habilidade de fazer com as mãos, ou meneos do corpo varios trejeitos como arremedar, &c.* ¶ Tencotna fito. *Homem desta habilidade.*

Tenden. Vtata megurv. *Reuolução, ou rodeo de hũa parte a outra. Item aliquando, Mudança, ou variedade de tempos, ou de cousa que corre por varias mãos, ou lugares.* ¶ Cono voxiye tenden xite qita. *Esta doutrina veo por deducção por diuersas peßoas, ou tẽpos.*

Tendo. *Algum vestido de seda, ou peça que se dà a molheres publicas. Item, Perturbação.*

Tendõ. l, Tentõ. *Vt*, Tendõ memõ. *O ir aueso da razão, virtude, ou justiça, ou andar errado, & fora do bom caminho. S.*

Tendõ. *Em cima do ceo, ou ceo.*

Tendô. *Minino celestial que custuma estar jũto do Fotoque.*

Tendocu. *Ler algum liuro principalmente hum q̃ chamão Daifanya desde o principio te o cabo, não lendo todas as regras, ou paginas, mas em alguns lugares.*

Tenebana. i, Tenebai. *Vagaroso de mãos.*

Tenga. *Dignidade de Quambacu.*

Tenga. i, Amano gaua. *Via lactea.*

Tengai. Ten futa, l, vonoi. *Sobre ceo, ou paleo.* ¶ Tengaiuo fasu. l, saxicazasu. *Leuar o paleo aleuantado.*

Tengai. *Ceo. S.*

Tengue. i, Tenno xita. *De baixo do ceo.* ¶ Tenjõ tengue. *Em cima, & de baixo do ceo.*

Tenguen. Teno manaco. *Olhos. ou o ver de Deos.*

Tenguen. *Mandado, ou recado do ceo.*

Tengu. Tenno inu. *Diabo.*

Tenguai. Tenno foca. *Fora do ceo.*

Tenguan. Tenno camuri. *Coroa, ou grinalda como de anjos, ou gente celestial.*

Ten-i. Tenno ixei. *Poder, ou magestade de Deos, ou de Rey.*

Ten-i. Tenno cusuxi. *Medico celestial.*

Tenifa. *Modo de falar conforme, ou contra as leis da grammatica.*

Tenji, zuru, ita. *Mudar, ou virar.* ¶ Qiuo tenzuru, l, tenji cayuru. *Trocar o coração como de triste em alegre, &c.* ¶ Qino tenjita fito. *Homem delgado de engenho, & sagaz.* ¶ Monono fumi o tenzuru. *Por sinal nas letras dos liuros pera saber ler.*

Tenjin. *Hum certo Cami.*

Tenjin. *Comer como merenda que se da depois do conuite do jantar.* ¶ Tenjinuo cũ. *Comer esta merenda.* ¶ Tenjintio coxirayuru. *Aparelhar esta merenda.*

Tenjõ. Tenrovye. *Em cima dos ceos.* ¶ Tenjõ furu. *Subir ao ceo.* ¶ Anima tenjõ vtagai naxi. *Estar a alma no ceo, ou ter subido ao ceo não ha que duuidar.*

Tenjõ. *Paços reais.*

Tenjõ. *Forro da casa.* ¶ Tenjõuo fasu. *Fazer forro à casa.*

Tenjõbito. *Nobres da casa do Dairi que podẽ entrar dentro dos paços, ou camara do Rey.*

Tenjõguiri. *Certa verduma pequenina.*

Tenjõ tengue. *Em cima, & de baixo do ceo.*

Tenju. *Caruelhas da viola.*

Tenma. Tçutaye vma. *Cauallo, ou caualgadura que se dà de graça de lugar em lugar por mandado dalgum senhor, &c.* ¶ Tenmei. Tenmani toraretc xinrõ furu. *Trabalhar de balde sem receber paga.* ¶ Item, Cauallo q̃ hũ toma daluguer pagando algũa cousa.

Tenma. *Demonio.* ¶ Tenma fajun. *Idẽ.*

Tenma. i, Faxifune. *Embarcação pequena, como esquife, &c.*

Tenma guedõ. *Ley maa dos diabos.*

Tenmei. *Mandado, ou ordem do ceo, ou de Deos.* ¶ Tenmeiuo somuqu. *Quebrar o mandamento de Deos, ou ir contra a vontade de Deos.*

Tenmõ. i, Tenno ami. *Rede, ou laço do ceo em que hum vem a cair por seus peccados sendo castigado, ou justiçado demaneira q̃ não pode escapar.* ¶ Tenmõni cacaru. *Cair nesta rede.*

Tenmocu. *Porcolana de Iapão por onde se bebe o Cha, ou mezinha, &c.*

Tenmon. *Porta. ou entrada do ceo que os gẽtios dizem auer noue em numero.*

Tenmon. *Sciencia de astronomia com aqual se computa o curso das estrellas, & o nacimento, vida.*

vida, ou estado, & fim de cadahum.
Tenmon. Porta dos paços del Rey.
Tennai. Tenno vchi. Dentro do ceo.
Tennen. Naturalmente, ou cousa natural.
Tenniho. Tenno vorna. i, Quangio. Molher de grande dignid. de que serue em casa do Dairi. ¶ Item, Molher celestial.
Tennin. Tenno fito. Anjo, ou pessoa celestial.
Tennitçŭ. Ouuir todas as cousas do mundo.
Tenno tocu. Bés, & proueitos do ceo. ¶ Vouotte foca naqiua tenno tocu. O estar tudo de baixo do ceo, & sujeito ás suas influencias, esse he o bem, & proueito, que se recebe do ceo.
Tenno cô. Costas da mão.
Teno fua. l, potiùs, Teno vra. Palma da mão.
Teno giŏ. Vt, Teno giŏuo tçuculu. Fazer algũa cousa cõ todas as forças, & exacção.
Tenogoi. Toalha de alimpar as mãos, ou o rosto.
Teno muxi. Oução. Posto que não he palaura corrente. Mais propriamente se diz, Muxi, l, tçubomuxi. Vide suprà.
Teno vra. Palma da mão. ¶ Teno vrauo cayesũ. Virar a mão. ¶ Teno vrauo cayesuga gozoqu cauaru fitogia. He homem que se muda, & vira tam facilmente como quem vira a palma da mão.
Tenpai. Tauore, uru. Cair. S.
Tenpai. Copo, ou taça del Rey.
Tenpan. i, Soyemexi. Arroz que se acrecenta de mais alem da regra, ou porção ordinaria na cozinha dos Tenxùs.
Tenpi. i, Tenno fi. l, tenqua. Fogo do ceo.
Tenpo. Soye voguinô. Refazer, & acrecentar como forças, &c. S.
Tenpucu. Frauta, q̃ tangem os que andão per diuersas partes pedindo esmola pollas portas. ¶ Tenpucuno fuqu. Tanger esta frauta.
Tenqe. Tenno fana. Rosas, ou fulas que caẽ do ceo, como dizem os Bonzos que cahião quãdo prègaua Xaca.
Tenqen. i, Xiruxi, xiruſu. Escreuer, ou apontar cantidade, ou numero dalgũa cousa como q̃ em faz rol de quanto tem, ou empresta, &c. Vt, Tenqen suru.
Tenqi. Sorano qi. Tempo, ou qualidade, &

maneira do tempo como quando se diz, faz bõ tempo, ou ruim. ¶ Tenqiga nodoyacana. Estar o tempo sereno.
Tenqua. Matoi tçutçumu. O emburulharse, ou encobrirse como faz o bicho de seda metendose dentro do folhelho.
Tenqua. Tenno fi. Fogo do ceo. ¶ Tenqua furicudaru. Deser fogo do ceo.
Tenquafun. Hũa certa mezinha.
Tenquŏ. Tenno ficari. Caridade do ceo. S.
Tenrio. Teiuŏno vomonbacari. Saber, & prudencia do Rey.
Tenri. Ley, ou ordem com que se gouerna o mundo: ou razão, & ordem que se não ve cõ os olhos.
Tensai. Saber do ceo. ¶ Ninchi tensainimo voyobanu. Não se pode saber por sciẽcia humana, nem celestial.
Tensat. Prohibição, ou mandado por escrito a cerca das searas dos campos, ou varzeas pera que se não seguem, ou lauem por algũa causa. ¶ Tensatuo vorosu. Por esta ley, ou probibição escrita nalgũa taboa.
Tensŏ. l, Sômonno yacu. Officio de dar recado, ou falar ao Rey.
Tenson. Palaura que corre na igreja por Deos, ou senhor do ceo.
Tensu. Festa como trapeira do telhado que se abaixa, & aleuanta.
Tentai. Agoa, ou chuua do ceo. Mas cõmunmente se toma por tina, ou balde que poem sobre os telhados, ou noutra parte pera receber agoa da chuua pera contra o fogo. Vt, Tentainuo voqu. Por esta tina.
Tentacu. i, Tenno gotçugue. Reuelação do ceo, ou de Deos. ¶ Item, Influencias do ceo, ou beneficios, & mercês que Deos faz.
Tentçŭ. i, Tenni tçŭzuru. Communicarse com o ceo, ou chegar tè o ceo. S.
Tentei. Tẽno micado. Rey. ¶ Itẽ, Deos.
Tentẽqi. Inimigo de Deos, ou do ceo.
Tentŏ. Tenno michi. Caminho, ou ordẽ, & prouidencia do ceo. Commummente chamamos ja a Deos por este nome. Posto que os gentios não parece que alcanção mais que com o primeiro sentido.
Tentocu. l, potiùs, Tenno tocu. Bẽs do ceo.

Ten-v. Tenno vôzora. *Ceo.*
Ten-vn. i, Tenno facarai. *Prouidencia diuina, ou do ceo.*
Ten-von. Tenno von. *Beneficios do ceo, ou de Deos.*
Tenuru. *Homem frio em suas obras, ou tardio de mãos.* ¶ *Item, Homem bem pouco molle, & vagaroso.*
Tenxei. i, Tǒné. *Naturalmente, ou natureza.*
Tenxi. i, Teiuǒ. *Rey. Vt, Tenxi xǒgunno cǒqetotemo xǒjiuo manucare yezu. Ainda que seja Rey, capitão, ou nobre não pode escapar de nacer, & morrer.*
Tenxin. *Coração, ou vontade del Rey, ou de Deos.*
Tenxin. Tenno macoto. *Verdade diuina.*
Tenxocu. Těno xocubut. *Comer, ou manjar celestial.*
Tenxu. Tenno nuxi. *Senhor do ceo. Palaura dos liuros da igreja.*
Tenxu. *Torre de muitos sobrados que se faz de madeira em Iapão nas fortalezas.*
Tenya. *Tenda, ou botica onde se vendem diuersas cousas.*
Tenyacu. *Encargo, ou obrigação que poem o senhor a todos de fazerẽ algũa obra.* ¶ Těya uuo acçuru. I, caquru. *Por o senhor esta obrigação, ou encargo em commum.*
Tenyacu. *Fisicos principaes del Rey.*
Tenyacu. *Promessa celestial, ou de Deos.*
Tenye. Tenno ixǒ. *Vestido celestial, ou de Anjo.*
Tenzo. *Certo officio, ou cargo entre os Ienxùs como official, ou prefeito da cuzinha.*
Tenzui. *Sinal, ou prenostico do ceo.*
Teppan. *Laminas de ferro. S.*
Teppeqi. Curoganeno cabe. *Parede de ferro.* ¶ Gunzan teppeqi. *Montes de prata, & paredes de ferro.*
Teppǒ. *Espingarda.*
Teppǒno dai. *Coronha da espingarda.*
Teppǒzucume. *O por cõ a espingarda ia em aperto a alguem.*
Teqi. Cataqi. *Inimigo.* ¶ Teqiuo furu. I, naru. *Fazerse inimigo.*
Teqian. Cataqi cangayuru. *Inuenção, ou ardil dos inimigos. Vt, Teqianni iru. Cair nas siladas, ou ardijs dos inimigos.*
Teqibin. i, Fayai taxicana tayori. *Mensageiro, ou portador ligeiro, & seguro.*
Teqicocu. Teqino cuni. *Reino de inimigos.*
Teqichocu. Tçutçujino fana. *Flor assi chamada que se dà em hũas aruorezinhas do mato.*
Teqiden. i, Taxicani a tçutaye. *Doutrina, ou ensino que se dà fielmente, & em presença: como o que os Apostolos aprenderão de Christo Nosso senhor, ou os Christãos dos Apostolos.*
Teqifó. Teqino cata. *Parte, ou banda dos inimigos.*
Teqigata. *Pessoas da bãda dos inimigos.* ¶ Teqigatauo furu. I, teqigatani naru. *Fazerse, ou ser da parte dos inimigos.*
Teqigin. *Arrayal dos inimigos.*
Teqigun. *Exercito dos inimigos.*
Teqijin. I, teqinin. *Inimigo.*
Teqijǒ. *Fortaleza dos inimigos.*
Teqimen. *Em presença, ou diante dos olhos. Vt, Teqimenni coroita. i, Logo alli o matou em presença.*
Teqinin. Cataqino fito. *Inimigo.*
Teqiqi. *Homem, ou molher de grandes mãos. i, perfeita como em coser, &c. Item, Destro em atirar com arco, ou em outra obra de mãos.*
Teqiqua. *Flor da erua chamada Vogui.*
Teqisui. Mizzuno xizzucu. *Gota de agoa.*
Teqitai, tǒ, ǒta. *Contrariar, ou resistir.*
Teqiteqi. *O receber algũa ley, ou doutrina por tradição de pessoa a pessoa, ou por succesão de muitos. Vt, Teqiteqi fojo. Idem.*
Teqixin. Teqino cocoro. *Coração de inimigo.* ¶ Teqixinuo camayuru. *Fazerse inimigo, ou armar traição.*
Teqixů. *Pessoa da banda dos inimigos, ou inimigos.*
Tera. *Mosteiro, ou varela de Bonzos.*
Teradera. *Mosteiros, ou varelas.*
Teraxi. *Palaura que usão os homens do mar ẽ lugar de fogo, por terẽ agouro ẽ nomear, Fi.*
Teraxi, su, aita. *Alumiar, ou dar luz, & claridade a outra cousa como o sol, &c.*
Teri, ru, etta. *Alumiar, ou resplandecer o sol, ou lũa.* ¶ *Item, per met. Resplandecer a cor vermelha de algum passaro.* ¶ Teru fi. *Sol claro.* ¶ Teru tçuqi. *Lũa clara.*

Tericacayaqi , u , aita . *Resplandecer.*
¶ Vma,, cura , yoroi, cabuto , tachi, catana made tericacayaqui fodoni det vareta. Faiq . *Lib. 2. Sabio tambem vestido, & lustroso com cauallo ajaezado, armas, &c. que deitaua de si resplandor.*

Terifu . *Certa laya de linho fino, ou teada da cõria.*

Terivatari, ru, atta . *Resplandecer, ou reluzir por muitas partes.*

Tentãcu . *Cousa que hum plantou, ou semeou.* ¶ *Item, Cousa que hum faz por suas mãos.*

Tesaqi . *Diante das mãos.* ¶ Tesaqi nogin. *Parte dianteira do exercito.* ¶ *Item, Cordas compridas da rede grande que puxão dambas as partes.*

Tesocudai . l, texocudai. *Castiçal de ferro.*

Tessa. Curoganeno cusari . *Cadea de ferro. S.*

Tetare . *Pessoa destra em algũa cousa de mãos.*

Tetori . *Homẽ destro na luta.* ¶ *Item, Sagaz, & sutil em trapaças, &c. escapolindo, ou liurandose facilmente de qualquer embaraço, ou negocio, &c.*

Tetba . *Caualo feito de ferro.*

Tetbõ . Curoganeno bõ . *Bordão, ou bastão de ferro.*

Tetçugui . *Succesſão de hũs a outros, ou passar de mão em mão.* ¶ Tetçugui fõdenno voxiye. *Doutrina que vem por tradição, ou succesſão de huns a outros.*

Tetçuzzura . *Cesto o canastra pequena de vimes, ou certa era.*

Tetdai . *Ajuda, ou ajudante.* ¶ Tetdai ſuru . *Dar ajuda a outro, ou ser ajudante.*

Tete. l, chichi . *Pay.*

Tetgiõ . Curoganeno tçuye. *Bordão de ferro, ou bastão. S.*

Tetguio . *Peixe que fica de pois de passar o carro no caminho em algũa pouca dagoa, ou lama. Traz se por comparação do que escapa dalgum grande perigo, &c. Vt,* Tetguio mizzuuo vruga gotocu yorocõda . *Alegrou se como peixe que passado o carro acha algũa agoa com que folga.*

Tetguiñ Curoganeno vxi . *Boy, ou vaca feita de ferro.*

Tetguiñ . Curoganeno marucaxi . *Pilouro, ou bola de ferro.*

Tetjin . *Homem perfeito no estudo, & letras, & juntamente inteiro, & de boa vida.*

Tetmon . Curoganeno mon. *Porta de ferro.*

Tetrin . Curoganeno va . *Roda, ou circulo de ferro.*

Tettai . Canagutçu . *Ferraduras.*

Tettçui . *Martelo de ferro.*

Tettei . Soconi touoru . *Penetrar interiormente . S .*

Tettõ . *Catana de ferro . S.*

Tevaqe . *Distribuição do exercito, ou esquadrões, ou de outra gente pera diuersas parles. Vt,* Tevaqeuo ſuru .

Tevataxi . *Entrega de algũa cousa presencial. Vt,* Tevataxiuo ſuru.

Teuoi , ô , ôta . l , teuo vô . *Ser ferido.*
¶ lõchĩno tçuuamonoua imada ichimin mo teuo vouazu . *Taif. Lib. 16. Nẽ hum sò foi ferido dos soldados q̃ estauão dentro da fortaleza .*

Teuoi . *Ferido.*

Tevotori . *Inferior em algũa cousa .*

Tevotori , temaſari . *Inferior, & eminente em algũa cousa.*

Tevouoxi . *Pessoa aque hum fez homem, ou criou junto de si .*

Tevye. *Superior, ou auẽtajado em algũa cousa.*

Tevyena . *Idem . l , cousa superior, ou auentajada.*

Tevyeni . *Adu. Auentajadamente .*

Texa . *Esgrimidor destro .*

Texebai . *Pessoa de pequeno coração, ou de mãos curtas pera dar, ou pera fazer outras cousas grandes.*

Texiuo . *Sal que se poem na mesa .* ¶ Texiuouo voqu . *Por sal na mesa.*

Texocudai . l , tesocudai . *Castiçal de ferro.*

Texxa . Curoganeno isago . *Area da praya de cor de ferro , ou de que se faz ferro. Item, Limaduras de ferro .*

Texxen . Curogane no ſune. *Embarcação forrada, & chapeada de ferro .*

Texxeqi . Curogane, ixi . *Ferro, & pedra.*

Texxi , ſuru , ita. *Passar auante, peneirar, ou chegar ao cabo nas letras , ou qual quer estudo.*
¶ Gacumonni teſſuru . *Estar muito aũte, & consumado no estudo , ou ter bem peneirado*

neirado, & entendido as leiras, &c.
¶ Dõriuo teſſuru. *Chegar com a razão ao cabo.*
Texxin: *Coração de ferro, ou forte, & conſtante.* S.
Texxin. Curoganeno fari. *Agulha grande de ferro, lanceta, ou furador.*
Texxo. *Proua, ou teſtemunha verdadeira.*
¶ Texxo ſummõni gozaru. *Auer proua manifeſta.*
Teyari. *Geneta, ou lancinha pequena.*
Teyaſu. *Batel, ou eſquife de que ſe ſerue algum nauio poſto que no Cami ſe diz,* Tenma, I, faxifune.
Teyauaraca. *Brandura.* ¶ Teyauaracana fito. *Homem brando, ou manſo.*
Teyauaracani. *Adu.*
Teyõ. *Mouimento, ou meneo das mãos.*
Teyouai. *Fraco, ou froxo, & ſem efficacia.*
¶ Teyouai ſuxi. *Soldado fraco, & couarde.*
¶ Teyouai dangui. *Prẽgação de pouca ſuſtancia, & ſem neruo.*
Tezacari. *Tempo, ou flor da idade em que hũ faz bẽ algũa obra de mãos como eſcreuer, pintar, cortar, &c.*
Tezaicu. *Obra dalgũa peſſoa engenhoſa de mãos, que nisso he proprio official daquelle officio.*
¶ Coreua nuga tezaicuni itaca. *Isto fiz da minha mão.*
Tezauayacana. *Couſa muito prima, bem feita, & polida.*
Tezauayacani. Tezauayacaſa.
Tezuſimi. *O eſcreuer, ou fazer algũa couſa não de propoſito, mas por paſſa tempo.*
Tezuxi, I, tezuguiçu. *Obra, ou officio de fazer andar àroda, & menear bonifrates.* *Vt*, Tezuxiuo ſuru. ¶ Item, *Official q̃ faz eſte officio.*
Tezzuca. *O arremeter, ou dar nos inimigos, &c.* *Vide*, Te. ¶ Item, *Traça, & repartimento das caſas, ou ediſſicio.* *Vt*, Tezzuca ino yoi iye. *Caſa bem traçada, & repartida.*
Tezzucami. *O tomar, ou aſſerrar com as mãos dalgũa couſa.* ¶ Tezzucamini ſuruua varui. *O aſſerrar, ou tomar com as mãos como com as vnhas he couſa que parece mal.*

Tezzucara. *Adu. Com apropria mão, ou por ſuas mãos.* ¶ Tezzucara monouo itaſu. *Fazer algũa couſa com as proprias mãos.*
Tezzucuri. *Couſa feita com as proprias mãos.* *Vt*, Tezzucurini ſuru. ¶ Item, *per met* Tezzucurina cotouo yũ. *Dizer couſas de ſeu marte, & propria muçção.*
Tezzume. *O eſtar apertado, & poſto em muita aflição, ou eſtar ja no cabo.* ¶ Tezzumeni natta. *Eſtar deſta maneira parado.*
¶ Tezzumeno xõbuni naru. *Chegar a põto que não ſe pode deixar de ganhar, ou perder no jogo.*
Tezzuqe. *O ser deuer com alguem ajudando, ou fauorecendo, &c.* *Vt*, Tezzuqeuo furu.
¶ Item, *Peſſoa que hum cria, ou tem junto de ſi.*
Tezzuqe, uru, eta. *O criar a alguem junto de ſi, ou domeſticalo, &c.*
Tezzutçu. I, tezzutçuna. *Peſſoa inhabil q̃ não ſabe fazer nada: particularmente ſe diz de hũa molher deſmazelada, & que não ſabe fazer as couſas de caſa.*
Tezzuyoi. *Couſa forte, & efficaz.* ¶ Tezzuyoi fito. *Homem teſo, forte, & efficaz.*
¶ Tezzuyoi dangui. *Pregação efficaz.*
Tezzuyõ.
Tezzuyoſi.

T ANTES DO O.

To. *Hũa medida como alqueire q̃ leua 10. medidas de Iapão. Mas não ſe vſa per ſi ſe não com algũa compoſição.* *Vt*, Ito, toare, &c.
To. *Porta.* ¶ Touo tatçuru. I, Saiu. *Fechar a porta.* ¶ Toguchi. *Emirada da porta.*
To. i. Foca. *Vſa ſe principalmente quando ſe vai aslatrinas.* *Vt*, Toye maiu. *Ir ás latrinas.*
To. *Golfão que ſe atraueſſa.* *Vt*, Touo varasu. *Paſſar eſte golfão, cu mar que não tem da parte direita, & eſquerda porto, nem ſurgidouro.*
To. i, toixi. *Pedra de amolar, ou aguçar naualhas, facas, &c.*
Tô. *Depreſſa, ou cedo.* *Vt*, Tô tatçu. Partirſe

tirſe cedo, ou de preßa. ¶ Tôcara deta. tà hà pedaço que ſabio com preßa.

Tô. Particula, que ſe ajunta no cabo de outras palauras, como quẽ diz, &c. Eo de mais, ou outras couſas. Vt, Goyôtô vôxe tçuqerarei. Mandaime, que farei tudo o que vos comprir, & o de mais.

Tô. Rota, ou canas de Bengala. ¶ Tôno tçuye. Bordão de cana de Bengala.

Tô. i, Atama. Cabeça. mas não ſe vſa ſẽ algũa compoſição. Vt, Citô, &c. ¶ Itẽ, Codea da buſtella, ou ſarna.

Tó. Hũa piramide alta, ou torre de madeira.

Tŏ. Aue aſsi chamada de cor vermelha.

Tŏ. Grelo dalface, mostarda, &c. Vt, Tŏga tatçu. Crecer o grelo, ou gomo das eruas. ¶ Qirino tŏ. Gomo, ou flor deſta aruore Qiri.

To. Conjunção copulatiua: &, ou com. ¶ Item, Adu. Vt, Maitato mŏſu. Dizem que veo.

Toate. O aualiarſe, ou venderſe o arroz, &c. a dez medidas por algum certo preço. Vt, Coniega toate ſuru. Valer o arroz a dez medidas por hũ maz, ou por algũ certo preço.

Tŏba. i, Tó. Certa torre alta de madeira.

Tóbachi. Meliùs, Tóbat. Ataru bachi. Caſtigo, ou juſtiça que vem ſobre alguem.

Tobai, bŏ. Arremeter o falcão, ou fazer porſe ſoltar, & voar.

Tobai cacari, u. Idem.

Tŏban. Ataru ban. Vigia que toca, ou pertence a alguem. Vt, Tobande gozaru.

Tŏbari. Agulha da China.

Tobari. O porſe atrauеſado na porta pera não deixar paſſar a alguem. Vt, Tobariuo ſuru.

Tóbat. Vide, Tŏbachi.

Tobatçuqi, qu, ita. l, Tofatçuqu. Ser, ou andar inquieto, ou com eſtrondo, & traquinada. ¶ Tobatçuqu. l, Tobatçuita mono. Homem deſaſoſegado, ou atabalhoado em fazer as couſas.

Tobera. Aruore aſsi chamada.

Tobet. Quantidade, ou porção que ſe toma por cada dez medidas que ſe medẽ, ou dão darroz.

Tobi. Minhoto.

Tobi, bu, ôda. Voar. ¶ Item, Saltar.

Tobiagari, ru, atta. Voar alto, ou pera cima.

Tobiariqi, qu, uita. Andar voando, ou ſaltando como coruos. ¶ Item, per met. O andar como ſaltando, ou inquieto como mininos traueſos, &c.

Tobicacari, ru, atta. Voando dar ſobre algũa couſa como minhoto, &c. mas mais propriamente ſe diz de homem, ou animal q̃ dà ſobre outro, ou arremete com furia.

Tobicaqeri, ru, ta. Voar. Vt, Sorauo tobicaqeru tori. Paſſaros que voão pello ar.

Tobicayeri, ru, etta. Voando tornar. Item, Tornar, & ſaltar pera tras como ſeta que dà nalgũa pedra.

Tobichiri, ru, itta. Voar eſpalhandoſe por diuerſas partes. ¶ Item, Saltar, ou bulir muito de cà pera là.

Tobicoye, uu, eta. Paſſar de voo, como por cima dalgũs montes, aruores, &c.

Tobicudari, ru, atta. Decer voando, ou ſaltando.

Tobifaxiri, u, itta. Correr a toda preßa, ou ſaltar, & correr.

Tobifi. Faiſca de fogo que ſalta.

Tobiiuo. l, tobiuuo. Peixe voador.

Tobimeguri, ru, utta. Andar às voltas voando.

Tobimuxi. Hum bichinho aſsi chamado que ſalta como pulga.

Tŏbin. Hũs bules, ou fraſcos de metal que ſeruem de ter agoa quente.

Tobinoqi, qu, oita. Voando, ou ſaltando afaſtarſe.

Tŏbiŏ. Saxiataru yamai. Doença preſente, ou dagora.

Tobiŏxi. Seſtros que tangem certas molheres chamadas, Mico, diante do Cami. ¶ Tobiŏxiuo auaſuru. Tanger, outocar eſtes ſeſtros.

Tobira. Porta de couceira.

Tobiſagari, ru, atta. Decer voando.

Tobiſari, ru, atta. Aleuantarſe o paſſaro, ou acolherſe voando.

Tobitachi, tçu, atta. Aleuantarſe voando. ¶ Per met. Cocoro tobitatçu. Alegrarſe muito, ou ſaltar de prazer.

Tobivatari, ru, atta. Voando paßar a algũ lugar.

Tobixisari, ru, atta. *Saltando recuar, ou tornar atras.*

Tôbŏ. Figaxino cata. *Parte do Leste, ou Oriente.*

Tobocaxij. *Cousa incerta, duuidosa, ou que causa arreceo, & cuidado.* ¶ Tobocaximo nai, l, tobocaxij cotoga nai. *Não ha que recear, ou duuidar.*

Toboqe, uru, eta. *Dissimular, ou fingir algũa cousa.* ¶ Toboqeta cotouo mŏsu. *Dizer cousas fingidas, ou com dissimulação.* ¶ Soratoboqeuo suru. *Mostrar algũa dissimulação falando assi no ar, ou de maneira que não se entende.*

Toboqemono. *Pessoa fingida, & dissimulada.*

Toboso. P. *Portas de couceira.* ¶ Tobosouo firaqu. *Abrir estas portas.*

Tŏboxi. *Arroz vermelho.* No Cami se diz Taitogome.

Toboxi, sũ, oita. *Acender candea, ou lume.* *Vt*, Fuo tobosu. ¶ Matçubuno tobosu. l, acasu. *Acender facha, ou acha de pinho.*

Toboxij. *Cousa pobre, & necessitada.* ¶ Toboxij teide gozaru. *Modo, ou aparencia de pobreza, & falta, ou mingoa.* ¶ Itẽ, per met. Toboxij. *Ter fome.*

Toboxisa.

Toboxŭ.

Toboxitçure, ruru, eta. *Leuarem muitos tũtos candeas, ou tochas acesas.* *Vt*, Tedeni taimatçuuo toboxitçure. *Leuãdo muitos de companhia fachas acesas nas mãos.*

Tŏbucu. *Filho desta molher de agora.* *Vt*, Core ua tŏbucugia. *Este he filho desta molher de agora.*

Tŏbun. i, Saxiataru bun. *Parte que cabe a alguem como se repartissem por algũs tantas oraçoẽs, &c.* ¶ Tŏbun tçucamatçutta. *Fiz, ou compri com o que me coube.*

Tôbun. *Igualdade no peso, medida, ou quãtidade.*

Tôbunna. *Cousa igual no peso, & medida.*

Tôbunni. *Aduer.* *Vt*, Tôbunni yaru. l, vatasu. *Dar, ou entregar da mesma maneira, ou em igual quantidade, &c.*

Toburai. *Enterramento, exequias, ou outra cõmendação que se faz por defuncto.*

Toburai, rŏ, ŏta. *Fazer as exequias, ou encomendar a alma dalguem.* *Vt*, Fitono atol, gŏxetio toburŏ. *Idem.*

Toburai, rŏ, ŏta. *Visitar a alguem, ou pergũtar por elle: cõmummẽte se vsa nos liuros.*

Tocacu. *Adu. i*, Tomocacumo. *De qualquer maneira que seja, ou em todo caso, ou de hũa maneira, ou de outra.* ¶ *Com verbos negatiuos significa de nenhũa maneira.*

Tocague. *Lagartixa.*

Tocaguiri. *Idem no Ximo.*

Tôcai. Figaxino vmi. *Mar do Leste, em respeito do Miaco.*

Tocai. Vmiuo vataru. *Passar mares, ou nauegar.* *Vt*, Tocai suru.

Tôcaidŏ. Figaxino vmino michi. *Estrada, ou caminho da parte do Leste, ou caminho por mar, ou ao longo do mar do Leste em respeito do Miaco.*

Tôcan. i, Nauozari. *Cousa de pouco mais, ou menos, ou ordinaria. Vsase esta palaura cõmummẽte com negatiuo pera mostrar amizade estreita, & que não he ordinaria com alguem.* *Vt*, Tôcanno nai fitode gozaru. *He homem com quem corro familiarmente, & me cõmunico muito.* ¶ Tôcannŏ mŏxi auasũru. *Tratar, & cõmunicar assi familiarmente.* Tôcanna. l, Tôcan gamaxij. *Estar pouco corrente na amizade.*

Tocco. Voconaino dŏgu. *Hum instrumento de metal de que os Bõzos vsão em suas deprecações, & ceremonias.*

Tochi. *Fruita assi chamada, como bolotas: tomase tambem pella aruore.*

Tochigane. *Argolas de ferro onde prendem os cauallos na estrebaria.*

Tochiiy. *Arroz, ou comer feito da quella fruita Tochi.*

Tochimeqi, qu, eita. *Andar inquieto, & apressado como quando hum se ve sobresalteado de inimigos na guerra, ou com o fogo posto na casa, &c.* ¶ Tochitochito suru. *Idem.*

Tochimecaxi, su, aita. *Fazer apressar a alguem, ou andar com perturbação, &c.*

Tochimochi. *Hũa laya de Mochis feitos da fruita chamada Tochi.*

Tôchincŏ. *Hũs grãos ſinbos pretos feitos de varias confeições medicinaes.*

Tochitochito. *Aduerb. Vide,* Tochimeqi, qu.

Tochŏ. *Cortinas que ſe poem diante do altar, ou da capella, ou de outro lugar ẽ caſas de nobres.*

Tochŭ. I, tochŭni. Michino naca. *Meo do caminho, ou caminho.*

Tŏchŭ. Ataraxiqi chŭxet. *Seruiços feitos de nouo, ou dagora. S.*

Tocŏ. *Adu.* I, tocacu. *Aſsi, ou de qualquer maneira. Vt,* Tocŏ mŏſuni voyobanu. *Não ha pera que falar mais de qualquer maneira que ſeja.* ¶ Tocŏ ſuru mani figa cureta. *Em quanto homem deſcuidadamente ſe ocupa aſsi, ou aſsi, ou em não ſei que o ſol ſe pos, ou ſe fez noite.*

Tôcô. Forano cuchi. *Boca da cauerna, ou lapa.*

Toco. *Baileu, ou catre de dormir.*

Toco. *Hũa maneira de baileu, ou degrao que eſtà na cabeceira do Zaxiqua, onde poem ramalhetes, &c.*

Tocogamachi. *Faſquias, ou molduras que eſtão nas bordas deſte baileu.*

Tocomuxi. *Perſouejo.*

Toconatçu. *Nome de hũa flor que ſempre hà.* ¶ *Item, per met. ſe diz de hum homem que quaſi ſempre eſtà, ou parece da meſma idade.*

Toconatçuna. I, toconatçuno. *Couſa que ſempre eſtà da meſma maneira ſem ſe mudar, como aruores que lhe não cae a folha, &c.*

Tocono vmi. P. i, Namida. *Lagrimas.*

Tocoro. *Hũas raizes de erua amargoſas que ſe comem.*

Tocoro. *Lugar.*

Tocorode. *Por tanto, ou por quanto: por iſſo, ou ſendo aſsi. Vt,* Cŏ aru tocorode. *Sendo aſsi deſta maneira, ou por quanto aſsi he, &c.*

Tocorodocoro. *Lugares, ou cada lugar.*

Tocorojichi. *Penhor que ſe toma noutra terra de fazenda, ou alguã peſſoa que ahi ſoy ter por algũ agrauo, ou diuida.*

Tocoroni. *He particula como de Datiuo junta com verbos. Vt,* Mairŏzuru tocoroni. *Auendo dair, ou eſtando pera ir me veo ao encõtro, ou me derão, &c.*

Tocoxinaye. I, tocoxinayeni. *Sempre, ou em todo tempo.* ¶ Anjo tachi Eccleſia-uo tocoxinayeni mamoraxeraruru. *Os Anjos ſempre eſtão guardando a Igreja.*

Tocoyami. *Treuas, ou eſcuridade.* ¶ Xecaiga tocoyamini natta. *Eſcureceoſe o mũdo, ou ficou em treuas.*

Tocqua. *Premio, ou retribuição das obras que hum fez neſta vida, ou noutra idade, ou nacimento como imaginão os gentios.*

Tocu. I, tocutocu. *Adu. Lepreſſa, ou cedo. Vt,* Tocu ſuru. *Fazer depreſſa.*

Tocu. *Proueito.* ¶ Tocuye. *Proueito, & intereſſe proprio.*

Tocŭ. I, nengu. *Rendimento que ſe paga da nouidade das varzeas, ou campos.*

Tocubun. *Parte, ou quantidade do proueito, ou ganho que cabe a alguem.*

Tocudat. *Liurarſe, ou deſatarſe dos peccados.* i, *ſaluarſe. S.*

Tocudŏ. *O raparſe, & fazerſe religioſo. Vt,* Tocudŏ ſuru. ¶ *Item, Ajudar a ſaluar a outros com conſelhos, &c.*

Tocudŏ. Michino vru. *O entender bem a ley dos Fotoques, & as couſas do Buppô, ou ſer perfeito, & conſumado no eſtudo do Buppô.* ¶ Tocudŏno fito. *Homem entendido, ou conſumado nas couſas da ley, ou do Buppô.*

Tocudŏxa. *Idem.* i, Tocudŏno fito.

Tocufit. Chibifude. *Pena de eſcreuer que tẽ a ponta toſca jà, & deſfeita.* ¶ Tocufit ni atauazu. *Não ſe pode eſcreuer, ou não pode ir a pena por diante.* ¶ Tocufitni irotna aqi arazu. *Idem.*

Tocufô. Fôuo vru. *O receber ley, ou fazerſe dalgũa ley, ou ſeita.* (couſa.

Tocugui. *Proueitos, ou fruito q̃ ſe recebe dalgũa*

Tocuguiô. Tocuno xiuaza. *Obras meritorias, ou proueitoſas.*

Tocuguiŏ. *Obras de proueito, ou merecimẽto.*

Tocunin. I, vtocunin. *Rico, & abaſtado.*

Tocuri. *Bulle, ou vaſo de barro que tem a boca pequena.*

Tocuri. *Hum ferro comprido pequeno que ſerue de cepilho aos carpinteiros menor que o que chamão,* Sauogana.

Tocurigana. *Idem.*

Tocurubuxi. *Artelho da parte de fora.*
¶ Vchicurubuxi. *Artelho da parte de dentro.*
Tocusi. *Hũa erua aspera, & escabrosa com que alimpão, & fazem liso o pao, ou corno.*
Tocuson. *Proueito, & perda.*
Tocutai. Cauaru gui. *O trocarse, ou mudarse com algum official, ou feitor, &c. S.*
Tocutocu. *Adu. Depreßa. Vt*, Tocutocu itomauo cudaßareyoto mõxita. *Diße que lhe deße de preßa licença.*
Tocuxei. *Perdão geral das diuidas, & arrendamentos, que fazem os senhores conforme ao custume de Iapão.*
Tocuxin. Cocorouru. *O entender, ou perceber. Vt*, Tocuxin italũ.
Tocuxin. I, Tocuson. *Proueito, & perda.*
Tôdai. *Candieiro de pee de ferro, ou outro metal.* ¶ Caqetôdai. *Candieiro que se dependura.*
Tôdai. i, Imanoyo. *Esta, ou apresente idade.*
Todaqe. *Circulo do arco de atirar da parte de fora.* Mayedaqe. *O da parte de dentro.*
Todaxi, su, aita. i, Toriidasu. *Tirar fora.*
Todaye. *Interrupção, ou o ceßar algũa cousa.*
¶ Todaye suru. *Interromperse, ou ceßar.*
¶ Cotoxi curofunega todaye xita, I, todayeta. *Este anno faltou a nao.*
Todaye, uru, eta. I, todaye suru. *Interromper, ou ceßar por algum tempo.*
Tôdõ. *Grao, ou dignidade de Bonzos principaes, como Reitores das varelas.*
Tõdõ. Ataru michi. *Artes que pertencem a certas familias, & ninguem fora dellas as pode ensinar publicamente.* ¶ Tõdõno mei-i. *Medico insigne de algũa certa medicina, ou modo de curar.*
Todo. *Hum certo animal do mar, que tẽ cabelo, & quatro pees, &c.*
Tõdo. Morocoxi. i, Taitõ. *China.*
Tôdo. i, Xicato. *A sua vontade, ou descansadamente. Vt*, Tôdo monono voqu. *Por algũa cousa seguramente.* ¶ Tôdo gozare. *Estat à vossa vontade.*
Todocouori, u, otta. *Deterse, ou impedirse cousa que continua, anda, ou corre como agoa, relogio, &c.* ¶ *Item, Differirse*

algum negocio por impedimento, ou outra cousa que sobre vem, ou impedirse alguem que estaua pera caminhar, &c.
Todocouori. *Impedimẽto, ou estorno.* ¶ Todocouorimo nõ monono yũ. *Falar com corrente sem embaraço.*
Todomari, u, atta. *Deterse, ou ceßar.*
¶ Iigaiuo todomaru. *Deixar de se matar aßi mesmo.*
Todome, uru, eta. *Fazer ceßar, ou deter.*
¶ Todomeuo tasu. *Degolar cortando sõmente aguela, ou todo o pescoço.*
Todoqe, uru, eta. *Perseuerar, ou continuar com algũa cousa. Ajuntase ás raizes dos verbos. Vt*, Gouoqiteuo tamochi todoquru. *Perseuerar na guarda destaley.* ¶ Yacusocuuo tod quru. *Comprir a promessa.*
¶ Fumi nadeuo todoquru. *Entregar fielmente a carta, ou outra cousa.* ¶ *Item*, Todoquru. *Dar conta, ou fazer a saber a outro.* ¶ Item, No Ximo, *Morrer na guerra em seruiço do senhor.*
Todoqe. *Sofrimento, & perseuerãça.* ¶ Coguchide todoqeuo xita. *Morreo na guerra.* X.
Todoqi, u, oita. *Perseuerar atè o fim, ou chegar.* ¶ Yorozzuni todocanu fitogia. *He homem inconstante, ou que quebra facilmẽte a promessa, &c.* ¶ Tenno michini todoqu. *Perseuerar no caminho da virtude.*
¶ Tega todoqu. *Chegar, ou abrangera mão a algũa parte.*
Todorocaxi, su, aita. *Vt*, Cuiumauo todorocasu. *Fazer estrondo cõ o carro q̃ rãge.*
Todoro todoroto. *Modo de andar fraco como pera cair.* ¶ Todoro todoroto ayumu. *O andar desta maneira.* ¶ Item, *Modo de fazer estrondo o carro que vai rangẽdo, ou com difficuldade por ruins caminhos, &c.* ¶ Item, *Modo de soarẽ trouões cõ traquinada, & furia.* ¶ Todoro todoroto fuminarasu. *Fazer estrondo com os pés como por cima de taboas, &c.*
Todoroqi, u, ita. *Rangerem, ou soarem as rodas do carro que vão passando pellas pedras.*
Todoroto. *Modo de soar o taboado, ou algũa ponte por onde passão caualos, &c.* ¶ Nagafaxi

gafaxiuo comamo todo roto fuminaraxi. *Os caualos que paßauaõ pella ponte comprida de madeira com os pès fazendo traquinada.*

Tŏfa. Fumiyaburu. *O desfazer, ou quebrar com os pès.*

Tôfai. Vareto fitoxij tomogara. *Os de hũa meſma dignidade, ou teor.*

Tofameqi, qu, eita. *Modo de andar, ou fazer algũa couſa atabalhoadamente, ou cõ perturbação.*

Tofatçuqi, qu, ita. *Idem.*

Tofatofato. *Vt*, Tofatofato ſuru. *Idem.*

Tofi. Qiŏ, inaca. *Corte, aldea.*

Tŏfit. Tóno fude. *Pintura, ou eſcritura da China.*

Tofŏ. Iippŏ. *10. partes, ou rumos.* ¶ Tofŏuo vxinŏ. *Não ſaber parte de ſi com triſteza, &c.* ¶ Tofŏuo vaqimayenu fitogia. *He homem que eſtá alienado, ou como fora de ſi.*

Tŏfó. *Eſta parte, ou os da noßa parte. Palaura que ſe uſa na guerra.*

Tŏfon. i. Sacalãmani tauoruru. *O cair reuirado, ou com a cabeça pera baixo.* ¶ Item, per met. *O cair como da virtude, ou de ſua profiſſão, ou ley. S.*

Toton. *Modo de eſtar ſolitario, ſem fazer nada.* ¶ Tofonto xiteiru. *Eſtar como paſmado ſem fazer nada.*

Tŏfu. *Certa laya de comer que ſe fáz de grãos moidos à maneira de queijos freſcos.*

Tŏfŭ. Figaxino caje. i, Cochi. *Vento Leſte.*

Tŏfŭ. i, tŏfŭriŭ. *Cuſtume que agora corre.* ¶ Tŏfŭni xitagatte. *Conforme ao q̃ corre.*

Tŏfŭriŭ. *Idem.*

Tŏfuya. *Caſa onde ſe fazem, ou vendem aquella maneira de queijos feitos de grãos molles nagoa, & moidos.*

Toga. *Peccado.* ¶ Togauo vocaſu. *Cometer peccados.* ¶ Togauo yamuru. *Ceſſar de peccar.* ¶ Togauo caiumuru. *Encobrir, ou eſcuſar os peccados.* ¶ Togani votçuru. *Cair em peccados.* ¶ Togani qiuamaru. *Eſtar conſumado nos peccados.*

Tŏgacu. Imano gacumon. *Eſtudo preſente, ou dagora.*

Togamaye. *Cerca, ou muro q̃ ſe faz ao derredor da fortaleza, ou dos paços reaes, &c.*

Togame, ru, eta. *Perguntar eſtranhando como quem reprende.* ¶ Item, *Notar, & reprender.*

Togame. *Reprenſão, ou nota.*

Tôgan. Figaxino qixi. *Lugar, ou terra alta da parte do Leſte.* ¶ Tôgan xeigãno yanagui. *Salgueiros da parte do Leſte, & Oeſte.*

Toganin. *Peccador.*

Togaracaxi, ſu, aita. *Fazer ponta, ou agudo na ponta.*

Togari, ru, atta. *Ser agudo.* ¶ Togatta mono. *Couſa de ponta aguda.* ¶ Iiẽ, per met. *Homem agaſtado, ou riſpido, & ſeuero de condição.*

Togarigaſa. *Sombreiro que tem bico agudo como chapeo cuſcuſeiro.*

Togariya. *Frecha de ponta aguda, que logo ſe vai alargando, & fazendo como quadrada.*

Tŏgaſa. *Foubas.*

Tógaſa. *Chapeo da China.*

Togavocuri. *Satisfação dos peccados.*

Togayeri. *Mudar o falcão as penas.* ¶ Togayeru taca. *Falcão que muda as penas.*

Togue: *Cume do monte, ou alto da ladeira tè onde ſobem, & donde tornão a decer.*

Togue, ru, eta, *Gozar, cõprir, &c.* ¶ Fómŏuo toguru. *Cõprir ſeus deſejos.* ¶ Sãjŏuo togue. *S. Ir ter com alguem viſitãdo.* ¶ Mu ònuo toguru. *Sair contraição, ou polla em effeito.* ¶ Tẽno yorocobiuo toguru. *Gozar das alegrias celeſtiaes.*

Tôguet. Fuyuno tçuqi. *Lũa do inuerno. S.*

Togui. *O que tem por officio alimpar, & aſacalar eſpadas, &c.*

Togui, gu, oida. *Amolar, ou aſacalar eſpadas, ou Catanas.*

Togui. *Companhia, que faz hum ao outro por não eſtar ſò. Vt*, Fitono toguini naru. *Acõpanhar deſta maneira a alguem.*

Toguin. *Rey de agora, ou deſta idade.*

Toguiya. *Caſa onde ſe alimpão, & aſacalão as eſpadas.*

Togŏ. i, Fude. *Pena de lapão.* ¶ Togŏni atauazu. *Não ha pera q̃ mais eſcreuer. S.*

Tŏgocu. *Eſte reino.*

Tôgocu . Figaxino cuni . *Reinos da parte do Oriente .*

Tôgŭ . *Erdeiro, que ſocede no imperio ao Rey.*

Toguchi . *Porta, ou entrada da porta.*

Toguchi . *Porta, ou taboa, que ſe poem na entrada dalgũs rios dependurada, aqual com a enchẽte da mare ſe fecha, & com a vazãte, ou corrente do rio ſe abre, & aleuanta .*

Tŏgun . *Eſta comarca, ou parte do Reino, onde hum eſtà .*

Togura . *Caſa de paſſaros .*

Tŏgura . *Enxada da China, que tem o cabo metido pollo meyo do ferro .*

Tôgua . *Abobora, ou combalenga .*

Tŏguat . Ataru tçuqi . *Eſte mes, ou eſta lũa.*

Tŏgi . i , Yuni iru . *Tomar os banhos , ou eſtar nas caldas por algũa doença .*

Togi , zzu u , ita . *Taſar, ou fechar . Vt,* Cado . *i ,* monuo tozzuru . *Fechar a porta .* ¶ Cuchi . *i ,* Meuo tozzuru . *Fechar a boca, ou os olhos.* ¶ Vaguemonouo tozzuru . *Liar , ou fechar caixas , boceas, &c . cõ algũa caſca de aruore, &c.* ¶ Iiẽ, Encadernar, ou coſer ajuntando. *Vt ,* Qiŏnuo tozzuru. ¶ Cõmi togirarũru. *Eſtar enregelado , & como tolhido com frio .*

Togiai, ŏ , ŏta . *Fecharſe , ou pegarſe hũa couſa molle com outra . Vt ,* Mega togiyŏta . *Fecharamſe os olhos pegandoſe hũa peſtana, ou capela do olho na outra .*

Togicomori , ru , otta . *Encerrarſe , ou eſtar encerrado .*

Togifuſagui , u , ida . *Fechar , ou cerrar como porta , entrada , &c .*

Togimame . *Certa iguaria , que ſe faz de feijões torrados , & hũa raiz de erua moida .*

Togime , uru, eta. *Concertar , ou aueriguar algũa couſa.* ¶ Cotobauo togimuru. *Aueriguar as palauras , que hum diſſe, ou por que as diſſe , &c.* ¶ Iytogimete voqu. *Deixar algũa couſa aueriguada, & bẽ arrecadada.*

Togime . *Vt ,* Togimeuo furu . *Idem .*

Tŏgin . Ataru gin. *Eſte arroyal , ou exercito.*

Tôgiŏ . Tatacŏ niua . *Campo, ou terreiro da batalha , ou briga .*

Tŏgiŏ . Catana , tçuye. *Eſpada , & pao, ou tordão .* ¶ Qiŏxen tŏgioni tazzuiiaru . *Andar occupado em guerras , ou com armão nas armas .*

Togitçuqe , ru , eta. *Ajuntar coſendo, ou pegando hũa couſa com outra .*

Togitçuqi, u , uita . *Eſtar hũa couſa aſſi jũta , ou pegada .*

Tŏgiŭ . i , Tŏgiŭgi. *Superior d'agora , ou de preſente .*

Toi . *Homem em cuja caſa commummente ſe agaſalhão os hoſpedes , & que os negocea co que lhe neceſsidade principalmẽte de embarcação.*

Tôi . Figaxino yebiŭ . *Gente ruſtica , & barbara da parte do Leſte .*

Toi , ô , ôta . *Perguntar .*

Toi . *Cano de pao poſtiço por onde corre a agoa dos telhados pera fora .* ¶ Toino caquuu. *Por eſte cano em ſeu lugar.*

Toicaqe , ru , eta . *Perguntar a alguem.*

Toicauaxi, ſu, ita . *Perguntar entreſi hum a outro como eſtà , &c .*

Toicotaye, uru, eta . *Pergũtar, & reſpõder.*

Tŏin . Taitŏno coye . *Voz , ou ſonſonete proprio da China .*

Toiqi . *Suſpiros .* ¶ Toiqiuo tçuqu . *Dar ſuſpiros .*

Toitomurai , ŏ , ŏta . *Viſitar a alguem , cu mãdalo viſitar por doẽte, ou por outro reſpeito.*

Tojacu . i, Caqitçubata . *Lirio .*

Tôjacu . *i*, tôxacu . *Pardaes que eſtão pelejando , & picandoſe hum a outro .* ¶ Tôjacu fitoni vogizu . *Os pardaes que eſtão pelejando não tem medo da gente .*

Tŏjen . Xenni ataru . *i*, *Valer por mil* ¶ Ichinin tŏjenno mononari. *Hum tem por mil.*

Tojen . *i*, tojenna . *O eſtar ſò , & ſolitario.* ¶ Tojennatei . *Solidão, ou maneira de eſtar ſolitario .* ¶ *Item*, permet. Tojẽna . *Ter fome .*

Tojenni.

Tojenſa .

Tôjen . Toioxibino naye . *Diante, ou junto da candea acceſa .*

Tôjen . *Vt*, Iuni ô tôjen. *O dilatarſe a ley, ou doutrina de Xaca pera a parte de Oriente. ſ. China, & Iapão .*

Tôji . Fuyu itaru . *Coraçõ do inuerno que he na vndecima lua .* ¶ Caexi . *He a força do verão.*

Tŏji. Imano toqi. *Agora, ou esta hora presente.*
Tŏji. *Este mosteiro, ou varela.*
Tŏjimi. *Miolo de junco, que serue de torcida.*
Tŏjin. Carano fito. *Homem da China.*
Tŏjin. i, Nusubito. *Ladrão.*
Tojiqimi. I, xiqij. *Paõ que atrauessa no portal da porta em baixo.*
Tôjit. Fuyuno fi. *Dia de inuerno.*
Tôjŏ. Tatacai arasô. i, Kenqua. *Arroido, ou briga.*
Tójŏ. *Esta fortaleza.*
Tojŏ. Xironi noboru. *O subir à fortaleza.*
Tojŏ. *A derradeira cerca, ou castello, & casas que estão dentro da fortaleza.*
Tŏjŭ. Cotaye, mucŭ. *Reposta.* ¶ Item, *Palaura q̃ se poem nos sobrescritos das cartas que vão em reposta de outras. S.*
Tŏjŭ. Budŏno xiru. *Vinho de vuas. S.*
Toma. *Esteira que se vsa pera emparo da chuua nas embarcações, ou noutras partes.*
¶ Tomauo fuqu. *Cobrir a embarcação destas esteiras.*
Tomabuqi. *Vt*, Tomabuqiri suru. *Cobrir assi de empresta do alguã casa, ou outra cousa com estas esteiras de palha.*
Tŏmachicu-i. I, e, asa, taqe, axi. *He palaura pera declarar que vem, ou estão muitos homẽs juntos, particularmente quando estão com as armas, & lanças alcançadas.* ¶ Tŏmachicu-ino gotoqu yari, nagu nataua tatetareta. *Tinhão alcançado as lanças, & Naguinatas à maneira de sementeira de arroz espigado, linho canemo, bambus, & caniços crecidos.*
Tŏmame. *Fauas.*
Tomari. *Detença, ou porto pera surgirem as embarcações.*
Tomari, ru, atta. *Detersse, pousar, ou ficar.*
¶ Toriga qino yedani tomaru. *Pousar, ou detersse o pássaro no ramo daruore.* ¶ Daigui uo qiqedomo naumo mimini tomaranu. *Ainda q̃ ouça pregação não me fica nada nos ouuidos.* ¶ Item, *Cessar a cousa.* ¶ Cono cuni ranno vchimarebi, ranbuto, chanoyuzuqi tattato tomatta. Mon. *Auendo neste reino reuoltas, & perturbações cessarão derepente os bailos, tangeres, & cantos, & exercicio do chanoyu.*
Tŏmaru. *Gallinha, ou gallo da China, que he mayor, & mais forte que o de Iapão.*
Tŏmat. Ima, iuye. *Tempo presente. & futuro, ou agora, & depois.* ¶ Tŏn atno xiangairu. *He necessario considerar o presente, & o futuro.*
Tomaya. Tomano iye. *Casa cuberta de certas esteiras de palha, ou pobre, & baixa.*
Tome, uru, eta. *Deter a alguem, ou alguã cousa.*
Tomebari. *Agulha que se mete em certa parte do corpo pera impedir as camaras.* ¶ Tomebariuo tatçuru. *Dar esta agulhada.*
¶ Item, *O arrematar a costura. Vt*, Tomebariuo sũru.
Tomedocoro. *Lugar, ou modo de ter, ou fazer cessar.* ¶ Tomedocoromo nai fito. *Homem que não ha podelo ter, nem fazer cessar na pratica, ou noutra cousa que vai continuando.*
Tomeyama. *Mato, ou monte vedado, como coutada.*
Tomi, mu. *Verbo defect. Ser rico, & prospero, ou prosperar.*
Tômiŏ. i, Miyacaxi. *Candea, ou alampada que se poem diante do Foroque, ou Camis. As vezes se toma pello azeite, ou cera que arde diante do Idolo.*
Tomisacaye, uru, eta. *Prosperar, & florecer em riquezas, &c.*
Tomo. *Companhia, ou os que a companhão.*
¶ Votomoni mairŏ. *Irei com vosco, ou com vossa mercè.* ¶ Item, *Moços, ou criados que acompanhão aseu amo. Vt*, Tomo suru. *A companhar o moço aseu amo.*
¶ Tomono xŭ. *Companheiros, ou gente que a companha.*
Tomo. *Popa do nauio, ou embarcação.*
Tomo. *Ainda que, doulhe que. Vt*, Fitonaritomo. *Ainda que seja homem.*
Tomocacumo. *Como quer que seja, ou de qualquer maneira que seja.*
Tomo cŏmo. *Idem.*
Tomo cŏmo zzuqin. *Barrete aberto em cima de maneira que se pode por na cabeça por ambas as aberturas.*

Tomodachi. *Mazalotes, ou companheiros.*
Tomodochi. P. i, Tomodachi. *Idem.*
Tomodori. l, Tomotori. *Remeiro que rema junto ao leme.*
Tomodori. *Paßaros de hũa meßma eßpecie que vão juntamente voando.*
Tomogara. *Os, ou aquelles, peßoa, ou gente.*
Tomomo. *Coxas das pernas da bãda de fora.*
¶ Vchimomo. *As da parte de dentro.*
Tômon. Figaxino mon. *Porta da rua para o Oriente.*
Tomonai, ô, ŏta. *A companhar a alguem. Vt*, Fitoua tada vareni fitoxij fitouo tomonauŏ cotogia. Fab. *Os homens andar, ou tratar com os de sua laya.*
Tomoni. *Com, ou de companhia, juntamente, tanto que, &c.*
Tomoni motte. *Idem.*
Tomoro. *Remo, ou remeiro do cabo, ou mais chegado ao leme.*
Tomoſureba. i, Yayamoſureba. *A cada paßo, ou frequentemente.*
Tŏmot. Casamono. *Couſa da China.*
Tomoyacata. *Cadeira onde ſe aßenta o piloto, ou Xendŏ na embarcação, ou nauio.*
Tomoye. *Hũa maneira de pintura como ſe faz nas pontas das telhas, ou tambem nos veſtidos, & outras partes como diuiſa, &c.*
Tomoyemo maru. *Idem.*
Tomozzuna. *Certa corda großa da popa do nauio, ou amarra.* ¶ Tomozzunauo toqu. *Leuarſe, ou deſamarrar a Fune.*
Tomurai, ŏ, ŏta. *Fazer as exequias, ou cõmendação, & obras pias por algum defunto, &c.* ¶ Goxeuo tomurŏ. *Idem.*
Tomurai. l, toburai. *Exequias, ou ſaimento, ou commendação por algum defunto.*
Tomurai, ŏ, ŏta. *Viſitar a alguem, ou perguntar por elle, &c.*
Tômuxiro. *Eſteira de rota, ou vimes.*
Tonaca. *Meo do golfão.*
Ton-ai: *poſto que ſe pronuncia,* Tonnai. *O eſtar entregue, ou affeiçoado a algũa couſa.*
Tônan. Figaxi, minami. *Oriente, & Sul.*
Tŏnan. Catanano nangui. *O ſer cortado à eſpada.* ¶ Tŏnanni vŏ. *Encontrar cõ eſte mal, ou trabalho de ſer morto à eſpada.*

Tŏ nanban. *China, & India.*
Tonari. *Vizinho.*
Tonariŏdo. *Idem.*
Tonaye. *Inuocação, benção, &c.*
Tonaye, uru, eta. *Inuocar, ou benzer algũa couſa. Vt*, Cruzno montio tonayuru. *Fazer o ſinal da Cruz.* ¶ Conta nadeuo tonayuru. *Benzer algũa conta, &c. palaura da Igreja.* ¶ Minauo tonayuru. *Inuocar o nome ſanto de alguem.*
Tonaye qitari, ru, atta. *Vir algũa doutrina, ou ley per deducão guardandoa todos, &c.*
Tonayevxinai, ŏ, ŏta. *Perder o culto, & veneração de Deos, ou outra couſa ſagrada por tempos, & idades.*
Tonbiŏ. Niuacana yamai. *Doença repẽtina.*
Tonbŏ. *Hum certo bicho como biſouro que voa no eſtio.*
Tonbŏmuſubi. *Laçada, ou atadura de cordões à maneira de aſas deſte biſouro.*
Tone. *Eſtalajadeiro que agaſalha, & negocea os que nauegão eſtes dous rios, Yodo, & Cauaxiri.* ¶ Yodo, cauaxirino tone. *Eſte homem que tem eſte officio como Toi.*
Tŏnen. Ataru toxi. *Eſte anno.*
Toneri. *Homem que tem cuidado dos cauallos como faraz.*
Tonerico. *Nome de hũa aruore.*
Tongiacu. Muſaborí tçuqu. *Deleitação, & affeição em algũa couſa.* ¶ Togani tongiacu xite iru. *Eſtar metido, & atolado nos peccados.*
Tonicacuni. *De qual quer maneira que ſeja, ou por todas as vias.*
Tŏnichi. Ataru fi. *Dia determinado em que cae algũa feſta, ou ſe faz algũa couſa. Vt*, Natalno tŏnichi. *Dia em que vẽ o Natal.*
Tonicŏri. i, Tonicacuni. *De qual quer maneira que ſeja, ou por todas as vias.*
Tonimocacunimo. *De qual quer maneira que ſeja.*
Tonimo cŏnimo. *Idem.*
Tônin. *Peßoa que he cabeça, & principal ẽ algum ajuntamento de gente quer ſeja em boa, ou mà parte.*
Tonjei. l, tonxei. Youo nogaruru. *O rapar-ſe deixando a caſa, ou mundo.*

Tonjeija. *Homem que ſe rapa, & deixa o mundo.*

Tonji. l, tonxi. Niuacani xiſuru. *Morte ſubitanea, ou arrebatada.*

Tonji, zuru, ita. i, Tongiacu ſuru. *Eſtar com affeição entregue a algũa couſa.* *Vt*, Tacarani tonzuru. *Eſtar com cubiça, & affeição às riquezas.* ¶ Vonnani tonzuru. *Darſe, ou entregarſe a molheres.* ¶ Saqe, xocubatni tonzuru. *Ser todo dado a comer, & beber.*

Tonjiqi. Xocuuo maſaboru. *Gula, ou apetite de comer.*

Tonna. i, Niuacana. *Couſa repentina.*

Tonni. *Adu.* Repentinamente, *ou de repente.*

Tono. *Senhor de algũs terras, ou que tem criados, ou renda, &c.* ¶ *Item, Marido. Palaura de que uſão algũas molheres bonradas falando de ſeus maridos.*

Tonobara. *Homem eſcudeiro menos que fidalgo, & caualeiro.*

Tonodono. *Senhores de vaſſalos.* *Item, Caſas de ſenhores, ou fidalgos que eſtão juntas.*

Tóno fa. *Certa laya de penas de hum paßaro chamado, Tŏ, boas pera frechas.*

Tonoi. *Vigias.* ¶ Tonoibaramaqi. *Armas que veſtem eſtas vigias.*

Tonoibito. i, Banxu. *Vigias.*

Tonoidoqi. *Grita dos ſoldados quando eſtão na guerra com que acodem todos às tardes com as Catanas nùas depois de ouuirem o ſinal da buzina.*

Tonoimono. *Veſtido de que uſão eſtas vigias de noite em lugar de cama, ou cobertor, & q̃ fazem leuar ao lugar da vigia.*

Tŏno tçuchi. *Aluuyade.*

Tonozzucuri. *O edificar caſas principaes, ou paços.*

Tonpi. *Vt*, Tonpiuo vtçuſazu. *Depreßa, ſem tardança.*

Tonqi. Fayaqi qi. *Viueza, ou animo eſperto, & habil.* ¶ Tonqina fito. *Homẽ viuo, eſperto, & habil.*

Tonſacu. *Obra feita derepente, ou dito.* ¶ Tonſacuna fito. *Homem que diz, ou faz as couſas depreßa, & ſem muito cuidar.*

Tonſocu. *Couſa apreſſada, ou feita com preſteza, & ligeiramente.*

Tonſocuna. *Idem.*

Tonſocuni. *Adu.*

Tonxa. Niuacani vtçuſu. *Treſladar de preſſa o Foquequiõ repartindo as folhas por muitos eſcriuaẽs: fazẽ iſto por algũ defuncto nas exequias, ou enterramento, &c.*

Tonxei. l, tonjei. Youo nogaruru. *O rapar-ſe.* i, *Deixar a caſa, ou o mundo.* *Vt*, Tenxeino mitonaru. *Fazerſe rapado deſta maneira.*

Tonxi. l, tonji. Niuacani xiſuru. *Morte ſubitanea.* *Vt*, Tonxi xerareta. l, xita. *Morreo de morte ſubitanea.*

Tonxin. Muſaboru cocoro. *Coração de auarento, cubiçoſo, & ſenſual, &c.* S.

Tonxu. *Palaura de corteſia, & humildade que ſe eſcreue no cabo das cartas.* *Vt*, Qiôqiô tonxu.

Tonyocu. i, Yocuxin. *Auareza, ou cubiça.*

Toppa. l, toppana. *Homem atabalhoado, ou deſatentado.* *Vt*, Toppana mono. Idẽ.

Toppo. i, Fitoriayomu. *O andar, ou ir hum ſoo.*

Toppo. *O eſtar farto, ou ter comido tè mais não poder, ou eſtar cheo, ou com ſobejo viço &c.* ¶ Toppono amarini. *Com o demaſiado comer, & fartura, ou viço.* *Vt*, Toppono amarini moncuo ſuru. *Fazer algũa couſa com que hum moſtra eſtar muito farto, ou cheo, ou com ſobejidão dalgũa couſa, & viço.*

Tŏqe. *Eſta caſa, ou familia.* ¶ Tŏqeno fito. *Homem deſta caſa, ou familia.*

Tŏqe. *Nouidade, ou ſementeira deſte anno de arroz que eſtà ainda em eſpiga no campo.* *Vt*, Tŏqega yoi. l, varui. *Eſtar a ſementeira boa, ou ruim.*

Toqe, ıu, eta. *Deſatarſe.* ¶ *Item, Derreterſe.* *Vt*, Rŏga toquìru. *Derreterſe a cera.* ¶ Cocoro toqete monouo ỳŭ. *Falar ſẽ ter pejo: ou muito familiarmente.*

Toqeai, ŏ, ŏta. *Derreterenſe muitas couſas jũtas como caramelos, ou neues de muitas partes.*

Toqei. Vſaguino michi. *Caminho eſtreito da lebre por antre as eruas, ou mato.* ¶ Daizŏ

toqeini aſobazu. *O grande elefante não brinca no caminho eſtreito da lebrè. i, Cada hũ tem ſeu lugar de recreação conueniente.*

Toqei. *Relogio.* ¶ Sunano toqei. *Relogio darea.*

Tǒqen. Catana, qen. *Catana, & eſpada.* ¶ Tǒqen mujun. *Armas offenſiuas.*

Tǒqen. Carano inu. *Cão da China.*

Toqen. *Paſſaro chamado Fototoguiſu.*

Toqet. Chiuo faqu yamai. *Doença de lançar ſangue polla boca.*

Toqi. *Hora.* ¶ Toqiuo facaru. *Medir o tempo, ou as horas.* ¶ Toqiuo matçu. *Eſperar tempo, ou conjunção.* ¶ Toqiuo vxinǒ. *Perder tempo, ou conjunção.* ¶ Toqiuo toru. l, toqidoriuo ſuru. *Tomar, ou escolher tẽpo por agouro pera fazer algũa couſa.* ¶ Toqiga vtçuru. *Mudarſe, ou paſſarſe o tempo, & as horas.* ¶ Toqi itaru. *Chegarſe, ou vir a hora determinada de algũa couſa. Vt*, Fanjǒno toqi itatta. *Chegou o tempo, ou hora da propagação daley, &c.* ¶ Toqiuo vru. *Achar boa ocaſião, & tempo.*

¶ Tem os Iapoẽs ſeis horas de dia, & ſeis de noite, as quais contão por nomes de doze animaes. ſ. Ne, Vxi, Tora, V, Tatçu, Mi, Vma, Fitçuji, Saru, Tori, Inu, Y. Pollos quaes parece que entendem doze ſignos celeſtes.

Toqi. *Quando.* Teraye mairǒ toqi. *Quãdo vier à igreja, ou na hora em que vier.*

Toqi. *Iantar de Bonzos.* ¶ Toqi, Fiji. *Iantar, & cea dos Bonzos.*

Toqi. l, Toqino coye. *Grita que dão quando começão a batalha.* ¶ Toqiuo aguru. l, tçucuru. *Dar grita antes de arremeter como quem dà Sanctiago.*

Toqi, qu, oita. *Deſatar.* ¶ Item, Derreter. ¶ Danguiuo toqu. *Pregar.*

Toqiacu. *O vomitar. Vt*, Toqiacu ſuru.

Toqidoqi. *Adu. De quando em quando, ou de tempo em tempo.*

Toqifacari. *Relogio.*

Toqifanaxi, ſu, ita. *Soltar, ou deſatar, & deixar ir como homem, ou animal que eſtaua preſo, &c.*

Toqifodoqi, qu, oita. *Deſempeçar, ou deſatar.* ¶ Camiño toqi fodoqu. *Deſempeçar os cabellos da cabeça.*

Toqiguxi. *Pentẽ ralo pera pentear os cabelos.*

Toqimeqi, u, eita. *Ser tempo, & conjunção em que florece algũa couſa, como tempo das flores em que todos ſaem a ver, & recrearſe.* ¶ Item, *Ser tempo em q̃ hum florece em riquezas, & bonança, &c.*

Toqimeqi ayeri, u, etta. S. *Concorrer gẽte de varias partes cõ aluoroço, & alegria a folgar, ou auiſitarſe por ſer tempo em que os daquella familia florecem em proſperidade, riquezas, priuança, &c.*

Toqimidaxi, ſu, ita. *Soltando emburulhar como cabelos, &c. Vt*, Camiuo toqi midaſu. *Deſgrenharſe, ou deſamarrar, & ſoltar os cabellos.*

Toqimori. *O que tem cuidado das horas, ou relogio.*

Toqin. *Hum barretinho que poem nas cucurutas das cabeças os Yamabuxis.*

Toqiniyotte. *Adu. Algũas vezes, ou de quando em quando.*

Toqinobe, ru, eta. *Deſatando, ou ſoltando como corda, ou amarra alargar, ou arriar. Vt*, Tomozzunauo toqi noburu. *Largar a amarra do nauio.* ¶ Danguiuo toqinoburu. *Prègar.*

Toqino coye. *Grita que ſe dà no principio da batalha.*

Toqino qeibut. *Couſa como fruita que ha em alguns tempos determinados.*

Toqinqei. Toſacu yamani ſumu tori. *Nome de hum paſſaro que anda em hum monte chamado Toſacuyama.*

Tôqiô. Figaxino miyaco. *Miaco da parte do Oriente.*

Toqiriô. *Comer que ſe dà por eſmola aos Bonzos que vão peregrinando.* ¶ Toqiriô tabe. *Daime de comer: palaura que dizem os Bonzos.*

Toqitoqi. *Cada hora.* ¶ Item, *Hora, ou tempo determinado pera algũa couſa. Vt*, Toqitoqini nanouo ſuru. *Fazer algũa couſa em determinadas horas, ou em cada hora.*

Toqitoxite. *As vezes, ou de tempo ẽ tẽpo.*

Toqi-

Toqiua. l, toqiuana. *Couſa q̃ não ſe muda, ou ſẽpre eſtá no meſmo ſer.* ¶ Toqiuana fito. *Homẽ q̃ parece ſẽpre eſtá no meſmo ſer ſem enuelhecer, ou q̃ não faz mudança nos propoſitos, cuſtumes, &c.*

Toqiua caqiua. P. *Modo de caſas, ou edificios muito vnidos, & juntos.*

Toqiuagui. *Aruores que ſempre eſtão verdes & nunca lhes cae a folha.*

Toqiyo. *Tempo, ou idade que corre.* ¶ Toqiyoni xitagõte. *Conforme ao tempo, ou idade.*

Toqiyuruxi, ſu, ita. *Deſatar, & ſoltar.*

Toqizaxi. *O determinar, ou limitar a hora pera algũa couſa.* ¶ Toqizaxiuo xite mairu. *Ir determinando a hora, ou tempo.*

Toqizzuqe. *O eſcreuer a hora como em que ſe manda a carta, ou aconteceo algũa couſa notauel. Vt,* Toqizzuqeuo ſuru.

Tõqua. Momono fana. *Flor de peſſegueiro.*

Tôqui. i, Tomoxibi. *Fogo de candea de azeite.*

Tora. *Tigre.*

Tora. *Hum dos animaes, ou ſignos celeſtes por onde os Iapões contão as horas, ou annos.* ¶ Torano cocu. *As 4. ou 5. horas depois da meanoite.*

Toracaxi, ſu, ita. *Delir, ou derreter, como cera, chumbo, &c.* ¶ Item, Fitouo toracaſu. i, Fitono cocorouo toracaſu. *Abrandar o coração dalguem que eſtaua duro, & tornalo como cera derretida.* ¶ Nicu, l, vuouo ni toracaſu. *Cozer carne, ou peixe de maneira que fique delido, & desfeito.*

Toragne. *Cor, ou cabello de tigre.* ¶ Toragueinu, l, toragueneco. *Cão, ou gato malhado como tigre.*

Tõrai. Itari, qitaru. *O vir, ou chegarſe. Vt,* Iicocu tõrai ſuru. *Chegarſe, ou vir tempo, & hora de fazer algũa couſa.*

Tõrai. Nouas. *Vt,* Tõraiga aru, l, gozaru. *Auer, ou virem nouas.* X.

Tõrai. i, raixe. *Mundo vindouro, ou outro mundo.*

Toramadara. *Couſa malhada, ou de cor de tigre.* ¶ Toramadara no yenoco. *Cauallo malhado como tigre.*

Toramaye, ru, eta. *Melius,* Torayuru. *Ter mão, ou aſſerrar.*

Toranouo. *Certa eſpecie de erua.*

Toraqe, uru, eta. *Derreterſe, ou delirſe como chumbo, cera, peixe muito cozido, &c.* ¶ *Per met.* Saqeni cocoroga toraquru. *Abrandarſe, & mouerſe de todo pera algũa couſa o coração do homem com vinho.*

Toratçuqigue. *Cor de cauallo malhado como tigre. Vt,* Toratçuqigueno vma.

Torauare, ruru, eta. *Ser preſo, ou catiuo na guerra, &c.*

Torauarebito. *Catiuo, ou tomado dos inimigos.*

Toraxe, ſuru, eta. *Dar a peſſoa inferior.*

Toraye, ru, eta. *Aſſerrar, ou prender, ou lançar mão dalguem.* (ou toma.

Torayedocoro. *Lugar por onde ſe aſſerra,*

Tore, uru, eta. *Abrandar, ou ceſſar o vento. Palaura dos marinheiros. Vt,* Cajega toreta. *Ceſſou o vento.*

Tore, uru, eta. *Paſſiuo de* Tori, u. Tomarſe. *Vt,* Vuoga vouoqu toreta. *Tomouſe muito peixe.*

Tori. *Paſſaro.*

Tõri. Momo, ſumomo. *Peſſegueiro, & ameixieira. S.*

Tori. *Hum dos animaes por onde contão os Iapões as horas, & annos.* ¶ Torino cocu. *As 6. ou 7. horas depois do meo dia.*

Tori, ru, otta. *Tomar.* ¶ Toriuo toru. *Tomar paſſaros com viſco, ou com rede, &c.* ¶ Cubiuo toru. *Tomar cabeça na guerra.* ¶ Nauo toru. *Alcançar nome, ou fama.* ¶ Yadouo toru. *Tomar, ou alugar caſas.* ¶ Xoriõuo toru. *Alcançar renda.* ¶ Tano meuo toru. *Furtar a molher alhea.* ¶ Teuo toricumu. *Tomar entre ſi as mãos como quem luta, &c.* ¶ Cujiuo toru. *Deitar ſortes.* ¶ Momodachiuo toru. *Arregaçar os calções, & meter as pontas no cinto.* ¶ Chiuo toru. *Sangrar: particularmente ſe diz de caualos.* ¶ Teuo totte voxiyuru. *Enſinar ao aprendiz tomando lhe a mão, & guiandoo.* ¶ Acauo toru. *Dar à bomba.* ¶ Miuo toru. *Tomar, ou recolher fruito dos campos, ou das aruores, &c.* ¶ Itẽ, *per met.* Miuo toru.

Tirar fruito, & proueito como de prègação, ou lição, &c.

Toriagari, ru, atta. Subir a lugar alto como a fortaleza.

Toriague, uru, eta. Tomar, & aleuantar algũa cousa. ¶ Item, Tirar o cargo, ou rẽda a alguem. Vt, Yacu, l, chiguiôuo toriaguru. ¶ Couo toriaguru. Tomar a criança nos braços quãdo nace, em final q̃ a toma a cargo como padrinho, ou madrinha.

Toriaguevoya. Padrinho, ou madrinha que tomão a criança nos braços quando nace.

Toriai, ŏ, ŏta. Pelejar, ou contender entre si: no negatiuo significa não ter deuer, ou não se dar por achado. ¶ Nanto mŏxitemo toriauanu fitogia. He homem que por mais q̃ lhe digão não se lhe dà nada.

Toriaraxi, ſu, aita. Tomando algũa cousa deixar o mais desmanchado, & botado por abi. Vt, Iyeno xozaimotuo toriaraſu. Roubando o fato da casa deixar o pior por abi espalhado, & desbaratado.

Toriatari, ru, atta. Tomar, ou sair por sortes. ¶ Cujini toriataru. Idem.

Toriatçucai, ŏ, ŏta. Negocear, ou tratar. ¶ Cujiuo toriatçucŏ. Tratar, ou andar em algũa demanda. ¶ Iyeno ſaibanuo toriatçucŏ. Entender no negocio, & meneo, ou gouerno da casa.

Toriatçume, uru, eta. Ajuntar tomando cõ a mão. ¶ Tacarauo toriatçumuru. Ajuntar muitas riquezas.

Toriauaxe, ſuru, eta. Ajuntar varias cousas, & prouar se fazem, ou são proporcionadas, como o forro do vestido com a parte de fora ou de cima. ¶ Item, Ajuntar duas pessoas pera casar. Vt, Vottoni vonnauo toriauaſuru.

Toriauaxe. Intercessão. ¶ Toriauaxeuo ſuru. Interceder.

Toriauaxete. Interceßor, ou terceiro.

Toribacama. O aleuantar os calções, ou arregaçarse hum pouco. ¶ Toribacamauo ſuru. Idem.

Toribe. Vaso como barça de vinho que tem dãbas as partes como asas por onde se toma.

Toribixiuo. Paßaros feitos em pedacinhos postos de molho em hũa certa salmoura pera depois se comerem.

Toribuqi. Modo de telhar com taboinhas largas sem as pregar com pregos. Vt, Toribuqini ſuru. Telhar desta maneira.

Toricacari, ru, atta. Começar a fazer. Vt, Gacumonni toricacaru. Começar a estudar, &c. ¶ Item, Acometer, ou arremeter.

Toricacomi, u, ôda. Cercar a alguem, ou algũa fortaleza, casa, &c.

Toricacuxi, ſu, ita. Tomando a cousa escondela. ¶ Item, Enterrar o corpo morto. Vt, Xigaiuo toricacuſu.

Toricagi. Bombordo. ¶ Funeuo toricagini yaru. Nauegar, ou fazer ir a embarcação pera a parte de bombordo que he a parte esquerda, estando virado pera a proa. ¶ Vomocagi. Parte destibordo que he a contraria.

Toricago. Gayola de paßaros.

Toricai, ŏ, ŏta. Dar por derradeiro de comer ao falcão quanto quer, de pois que por vezes lhe forão dando pouco a pouco pera o fazer cacar. ¶ Inuuo toricŏ. Ensayar o cão pera a caça dos porcos pera que não tenha medo, ou das aues engodandoo com lhe dàr de comer, ou com lhe fazer tomar a caça morta, &c. ¶ Per met. Fitouo toricŏ. Engodar alguem dando lhe algũa cousa, ou fazẽdo lhe mimos pera o ter da sua mão, &c.

Toricaqe, uru, eta. Abalroar, ou acometer, & arremeter aos inimigos. Vt, Teqinitoricaquru. ¶ Toricaqete cono cotouo iuaruru. Dezia estas cousas sofreguamente, & com impeto.

Toricaqe, quru, eta. Começar a tirar dalgũa cousa.

Toricarame, uru, eta. Prender, ou amarrar.

Toricaſame, ru, eta. Acrecentar; ou por hũa cousa sobre outra.

Toricatame, mu, eta. Ter forte. Vt, Ginl, Xirouo toricatamuru. Ter o arrayal bẽ composto, & fortalecido, ou a fortaleza.

Toricaua. Pelle que se poem nos punhos da Catana.

Toricauaxi, ſu, ita. Dar, ou trocar entre si algũa cousa.

Toricaye, ru, eta. Mudar, ou trocar como vestidos,

vestidos, officios, refens, &c. ¶ Item, Empreſtar como dinheiro, arroz, &c. que pagão em couſas da meſma eſpecie, & numero como caualo, &c.

Toricayexi, ſu, ita. Tornar a tomar, ou recolher a couſa.

Torichigaye, ru, eta. Tomar hũa couſa por outra. ¶ Item, Tomar entre ſi, i, Toricauaſu. Vi, Sacazzuquino torichigayuru. Tomar, & dar entre ſi o Sacazzuqui.

Torichiraxi, ſũ, ita. Tomando eſpalhar, ou eſpalhar algũa couſa, & deixala ſem ordem, &c.

Torico. Catiuo, ou tomado em guerra. ¶ Toriconi ſuru. Tomar, ou catiuar na guerra.

Toricobochi, tçu, otta. Desfazer, ou deſmanchar como caſas, &c. pera ſe tornarem a edificar, ou ſe guardar a madeira.

Toricome, uru, eta. Cercar, ou tomar no meo a alguem de maneira que não fuja.

Toricoroxi, ſu, oita. Matar o diabo, ou Cami, &c. entrando em alguem.

Toricube, uru, eta. Meter lenha no fogo.

Toricui, ĭ, ĭta. Tomando algũa couſa comela. ¶ Muſato toricuĭ, l, toricurŏ Comer qualquer couſa ſem eſcolha, ou com deſordem.

Toricumi, u, unda. Trauar de mãos com alguem. ¶ Tagaini ceto teuo toricumu. Idem.

Toricurai, ŏ, ŏta. Tomar, & comer ſofregamente, ou ſem ordem. Vide ſupra, Toricui, ĭ.

Toridaxi, ſu, aita. Tirar fora.

Toridaxi. Hum lugar botado mais pera fora das fortalezas como baluarte, ou forte contra os inimigos. No Cami ſe diz, Daxi.

Toride, zzuru, eta. Sair muita gente, como de tropel, ou com preſſa, &c.

Toride. Fortaleza, ou forte, que eſtá perto da fortaleza principal pera amilhor guardar, & vigiar. No Ximo ſe diz Daxixiro.

Toridocoro. Lugar, ou parte por onde ſe toma, ou afferra dalgũa couſa. Item, permet. Partes, ou habilidade que ha em algum homem. ¶ Toridocoronai fito. Homem que não preſta pera nada, & que não tem nenhũa b a parte.

Toridori. De diuerſas maneiras. ¶ Toridorini mŏſu. Falar diuerſas couſas, ou dizer diuerſos pareceres.

Torifada. A carne dagalinha, ou de outra aue de pois de depenada. ¶ Item, permet. Carne, ou parte do corpo humano que eſtá aſpera comfrio, como carne de paſſaro depenado, que tem os pelos da carne, ou lugares a onde arrancão as penas, inchados.

Torifadachi, u, datta. Ter a carne como empolada, & aſpera comfrio nas partes dos cabelos, como a das aues depenadas.

Torifanachi, tçu, atta. Botar, ou deſapegar deſi, ou apartar. S.

Torifanaxi, ſũ, ita. Idem, na pratica. ¶ Item, Tirar o officio, renda, &c. Vi, Yacu, chiguiŏuo torifanaſu.

Torifarai, ŏ, ŏta. Concertar o Zaxiqui tirandolhe as portas, ou repartimentos, &c.

Torifayaxi, ſu, ita. l, torimochi, tçu. Fazer agaſalhado, fauor, &c.

Torifazzuxi, ſu, ita. Largar, ou deixar fugir a caſo como paſſaro, &c. ¶ Item, Errar no tomar. ¶ Item, Não alcançar o que ſe pretende. Vi, Chiguiŏuo tori fazzuita. Não pode tomar, ou alcançar renda.

Torifirogue, uru, eta. Tomando a couſa eſtendella, ou eſtender ſem concerto, & ordẽ.

Torifiſome, ru, eta. Por as couſas a hũa parte, ou em algũ lugar ſecreto, ou menos publico.

Torifixigui, u, da. Desbaratar, ou deſtruir, & eſmiuçar.

Torifodoqi, u, oita. Deſmanchar, deſatar, ou desfazer.

Torigai. Certo mariſco.

Torigaye. O tomar hũa couſa por outra. Vi, Torigayeni ſuru.

Torigiuchi. l, Torino faxi. Tanaz de ferreiro.

Torij. Hũ portal q̃ eſta diante da ermida do Ca(mi.

Torijdaxi, ſũ, ita. Tirar fora.

Torijde, zzuru, eta. Sair, ou partirſe muita gente com preſſa, ou desordem.

Torijnu. Cão de caça de paſſaros.

Torijre, ru, eta. Meter dentro, ou tomando meter, ou recolher dentro.

Torijri, uru, itta. Entrar, ou meterſe dentro. ¶ Ienno michini torijru. Entrar no caminho

minho da virtude. ¶ Fitono qini tori iru. Agradar muito a alguem.

Torimaguiracaxi, ſu, ita. Emburulhar, ou miſturar hũa couſa com outra demaneira que ſe não diſtingua.

Torimaguire, ru, eta. Eſtar muito occupado, ou depreſſa, & embaraçado com diuerſas couſas.

Torimajiye, ru, eta. Miſturar com as mãos.

Torimaqi, u, ita. Cercar com gente. *Vt*, Xirouo torimaqu. Cercar a fortaleza.

Torimauaxi, ſu, ita. Idem.

Torimauaxi. Meneo de algũa couſa. ¶ Cano fitono torimauaxiga fayai, I, voſoi. Aquelle homem he diligente, & expedito no meneo das couſas, &c. ou tardo, & atado.

Torimidaxi. O eſtar occupado, ou embaraçado. ¶ Iroirono torimidaxiga atte. I ẽdo varias occupações, & embaraços.

Torimidaxi, ſu, aita. Emburulhar, ou perturbar algũa couſa. ¶ Item, Eſtar muito occupado com negocios. ¶ Moximo torimidaiu cotomo araba. Se por ventura eſtiuer occupado, ou impedido.

Torimochi. Viſco de tomar paſſaros: ás vezes ſe diz ſoomente, Mochi.

Torimochi, tçu, otta. I, Torifayaſu. I, Chi ſô ſuru. Fazer agaſalhado.

Torimochi. Agaſalhado, & fauor.

Torimochi, tçu, otta. Leuar, ou ter nas mãos. ¶ *Vt*, Tegotoni raſsecuno torimotçu. Ter candea em cada mão.

Torimuſubi, bu, unda. Trauar, ou atar hũa couſa com outra. ¶ Permei. Caxxenuo torimuſubu. Trauar peleja, ou dar batalha.

Torinauoxi, ſu, oita. Emendar, ou tomar a couſa na mão doutra maneira do que atinha. ¶ Cagiuo torinauoſu. Virar em outro bordo a embarcação. Item, permei. Mudar o modo, ou eſtado de vida, &c.

Torinaxi, ſu, ita. Falar bem, ou arrezoar, ou interceder.

Torinaxi. Interceſſão.

Torinaxite. Interceſſor.

Torinobe, uru, eta. Tomando eſtender. i, fazer comprido. ¶ Naginatano torinoburu. Tomar a alabarda pollo cabo, ou mais por baixo. ¶ Item, Dilatar as couſas, ou prolongar. *Vt*, Monouo torinoburu fitogia. He homem vagaroſo, ou que dilata muito as couſas.

Torinobori, ru, otta. Subir. ¶ Xiroye torinoboru. Subir à fortaleza, ou entrar por força. ¶ Yamaye torinoboru. Subir ao monte.

Torinoco. Papel aſsi chamado.

Torino'axi. Tanaz do ferreiro.

Torinomi, u, ôda. Beber muito, ou ſem ordem.

Torinoqe, uru, eta. Tirar, ou aſaltar.

Torinoqi, qu, oita. Aſaſtarſe, ou tornar eſtas naguerra, &c.

Torinori, ru, otta. Embarcarenſe muitos. ¶ Item, Caualgarem muitos. *Vt*, Vmanitorinoru.

Torinoxe, ſuru, eta. Embarcar, ou fazer ẽbarcar.

Tôriõ. Cabeça, ou principal em algum officio particularmẽte de carpinteiro, &c. vſase in bonam, & in malam partem. ¶ Nenbitono tôriõ. Cabeça de ladrões.

Toriqexi, ſu, eita. Apagar fogo, candea, &c. ¶ Item, per met. Xirouo toriqeſu. Aſolar, ou deſtruir de todo a fortaleza, & gente della.

Toriqi. Ramo de aruore, ou de vide, &c. mergulhado. Toriqiuo ſuru. Mergulhar, ou enterrar algum ramo pera que crie raizes na terra, & ſe poſſa traſplantar, ou fazer outra aruore junto da mãy.

Toriqirame, uru, eta. Fazer algũa couſa com fauſto, & apparato, ou com outro concerto como de conuite, atauio, &c, mais luſtroſamente do cuſtumado.

Toriqirameqi, u, eita. Idem.

Toriqixe, ru, eta. Tomando algũa couſa de mais veſtila, ou cubrir com ella a outro.

Toriſata. Pratica que corre. ¶ Toriſata ſuru. Falar, ou tratar das couſas que correm, &c.

Toriſaxi. Oque toma paſſaros com cana enuiſcada na ponta.

Toriſaye, ſuru, eta. Impedir, ou apartar os que pelejão, ou ao que quer caſtigar, & c.

Toriſoroye, uru, eta. *Tomando ajuntar, ou igualar.* ¶ Taru, ſacanauo toriſoroyuru. *Por por ordẽ as barças de vinho, & Sacanas.*

Toriſoye, uru, eta. *Acrecẽtar, ou tomar hũa couſa, & outra como o bule, & taça, ou copo.*

Toriſucume, uru, eta. *Forçar, ou conſtrãger.*

Toriſute, tçuru, eta. *Lançar, ou deitar fora com a mão, &c.*

Toritate, tçuru, eta. *Edificar, ou aleuantar caſas.* ¶ Item, *Tornar por alguem no ſeu proprio eſtado.* ¶ Fitono iyeuo tori tatçuru. *Aleuantar, & por empès a alguẽ, ou milhorar lhe o eſtado.* ¶ Fitouo tori tatçuru. *Armar a alguem, ou fazelo homẽ.*

Toritate. *O edificar.* ¶ Item, *O fazer a alguem homem, ou pollo com eſtado.* ¶ Ano fitoua vaga toritategia. *Aquelle he feitura minha. i, Eu o fiz homem.*

Toritçucami, u, ŏda. *Afferrar de algũa couſa.*

Toritçucuroi, ô, ôta. *Concertar, & apparelhar bem, & polidamente quer ſeja veſtido, quer Zaxiqua, &c.* ¶ Toritçucurôta ſũramai. *Conuite bem concertado, & aparelhado.*

Toritçugui, gu, ida. *Ser medianeiro, ou dar recado, ou parte a algum ſenhor do que lhe trazem, ou mandão dizer.* ¶ Item, *Alicubi, Socorrer com mantimẽto, ou prata. Meliùs,* Tori çuzzuquru.

Toritçugui. *Medianeiro, ou o que falla por alguem a ſeus tẽpos diante do ſenhor.* ¶ Toritçuguiuo ſuru. *Ser medianeiro, ou interceſſor.*

Toritçume, uru, eta. *Por em aperto.* ¶ Xitouo toritçumuru. *Por em aperto a fortaleza.*

Toritçuqe, uru, eta. *Tomando pegar, ou acrecentar.* ¶ Toritçuqe, fittçuqe monouo yŏ. *Falar acrecentando de cà, & de là.*

Toritçuqi, u, uita. *Afferrar, ou apegarſe dalgũa couſa.* *Vt,* Fitono teni toritçuqu. *Pegar, ou afferrar da mão dalguem.* ¶ Tẽguga fitoni toritçuqu. *Entrar o diabo em alguem.*

Toritçutçumi, u, unda. *Cercar com gente, como fortaleza, exercito, cidade, &c.*

Toritçuzzuqe, uru, eta. *Fazer continuar. Vt,* Ginuo toritçuzzuquru. *Eſtender, ou dilatar o arrayal.* ¶ Item, *Socorrer a alguẽ em algũa falta, ou neceſsidade como de dinheiro, arroz, &c.*

Toritçuzzuqi, u, ita. *Continuar ſem enteruallo.*

Tŏriten. *Nome de hum ceo.*

Toritome, uru, eta. *Deter a alguem pegando delle.* ¶ Toritomete monouo ſuru. *Fazer algũa couſa com diligencia, & cuidado.*

Tori tori. *O que caça, ou toma paſſaros.*

Tori torimochi. *Viſco pera tomar paſſaros.*

Toritouonoqi, u, oita. *Alongarſe, ou aſtarſe longe.*

Tôriŭ. *Detença. Vt,* Tôriŭ ſuru. *Deterſe, ou fazer detença.*

Tŏriŭ. *Eſta arte, ou doutrina, ou ley que agora corre.*

Torivaqe. I, toriuaqi. *Aduerb. Particularmente.*

Torivaqe, quru, eta. *Tomar a metade dalgũa couſa, ou partir pollo meo.*

Torivatari, ru, atta. *Paſſar o mar, ou rio muita gente.*

Torivchi. *Hũa parte do arco adiante donde o tomão pello meo na mão.*

Torivoconai, ò, ŏta. *Dar leis, ou gouernar.* ¶ Matçurigotouo torivoconŏ. *Dar leis, ou gouernar.* ¶ Fôjiuo torivoconŏ. *Celebrar, ou fazer algum officio, ou ſolẽnidade.*

Torivoqi, qu, oita. *Guardar, & por em ſeu lugar.* ¶ Item, *Enterrar mortos. Vt,* Xigaiuo torivoqu.

Torivoſame, uru, eta. *Meter dentro, ou enterrar.* ¶ Item, *Enceleirar.* ¶ Nenguuo torivoſamuru. *Recolher, ou enceleirar o rendimento das terras.*

Torivotoxi, ſũ, oita. *Ficar, ou deixar de tomar algũa couſa por eſquecimento.* ¶ Itẽ, *Cair algũa couſa da mão que ſe tomaua, ou hia pera ſe tomar.*

Torixiqi, qu, ijta. *Tomar o falcão algũa aue entre as eruas.*

Torixitatame, uru, eta. *Concertar algũa couſa como cama, ou fato que ſe amarra, ou outra couſa que ſe poem em ſeu lugar.* ¶ Fumiuo

miuo torixitatamuru. *Dobrar, fechar, ou concertar as cartas.*

Torixizzume, uru, eta. *Aquietar, ou apaziguar.* ¶ Cocorouo torixizzumuru. *Aquietar o coração.*

Toriyari. *Odar, & tomar. Vt*, Toriyari uo ſuru. *Mòdar, ou dar, & receber entre ſi.*

Toriye. *Occaſião, ou achaque. Vt*, Coreuo toriyeni xite. *Tomando iſto por occaſião.*

Toriyoxe, ſuru, eta. *Chegar para ſi, ou fazer trazer perto de ſi.*

Torizacana. *Algum comer apetitoſo que não he temperado, nem com molho para ſobre elle beber vinho.*

Tôrô. l, Camaqiri. *Eicho da ſaude.* ¶ Tôrôga vonouo aguete riì xani naucôga gotoxi. *Como eſte bichinho que aleuantando as mãos ſe poẽ contra o carro que vai ligeiro para o deter: acommodaſe aos que com poucas forças ſe querem tomar com os muito poderoſos.*

Tôro. *Lanterna.*

Toromen. *Cangas de cordão.*

Toroqe l, Toraqe, uru, eta. *Derreterſe como cera, metal, &c. ou deſfazerſe algũa couſa molle como açucar, &c.* ¶ Cocoro toroquru. *Eſtar o coração brando, & deſfeito como hũa cera.*

Tororito. *Aduer. Modo de ſe derreter, ou abrandar deſta maneira. Vt*, Tororito naru.

Tororo jiru. *Hum Xiru feito de inhames, & outras eruas à maneira de papas.*

Tórui. *Companheiros de meſma laya, ou gẽte que eſtà vnida no meſmo parecer, & vontade para fazer algũa couſa ruim.*

Tolàca. l, Toſsaca. *Criſta de gallo, ou galinha quer ſeja domeſtica, ou do mato.*

Tolàcanori. l, Toſsacanori. *Hũs limos domar vermelhos q̃ ſe comẽ. As vezes ſe diz Toſaca, minus propriè.*

Tôlacu. *Lauoura, ou ſementeira deſte anno.* ¶ Tôlacuua nanto gozaruca? *Anoidade deſte anno como eſtà?*

Tôlacuguiô. *O cultiuar, & aparelhar as varzeas no principio do ãno, ou na prima vera. S. Zeas.*

Tôſan. *Hum certo Sacazzuqui ſobre ſua ſalua de pao vruxada de vermelho.*

Toſãma. l, Toſamano. *Couſa como de emprestado, ou que não he de propoſito.*

Tolamani. *Adu.*

Toſan. Figidemono. *Preſente, ou dadiua. Vt*, Toſanuo yaru. *Mandar, ou dar preſente.*

Tôſô. l, Tôgaſa. *Boubas.*

Toſô. *Meluis*, Toſŭ. l, Anguiano bôzu. *Bonzo peregrino.*

Toſot. *Vt*, Toſotino naiin. *Paraiſo de Amida que os Gentios imaginão auer.*

Toſotten. *Nome de hum ceo.*

Toſŭ. *Vide*, Toſô. *Vt*, Toſŭno guiôniin. *Bonzo que anda peregrinando.*

Tôſu. *Secretas que eſtão da parte do Leſte.*

Toſſaca. *Vide*, Toſaca.

Toſsacanori. *Vide ſuprà*, Toſacanori.

Totçŭ. Xibiruru itami. *Doerſe muito, ou arder, & eſcozer com dor.*

Totçugai, gô, ôta. *Terem copula os animaes, ou homẽs.*

Totçugui, u, uida. *Terẽ copula os animaes.*

Totçu totçuto. *Adu. Modo de fazer as couſas apreſſadamẽte, & cõ algũa perturbação.*

Tote. i, Toyŭite. *Dizendo que. Vt*, Maiiru, l, maiŭtote. *Dizendo que hia.*

Tote. *Particula do gerundio, & participio quando ſe ajunta à voz do futuro.* i, *Para, ou por. Como ſe verà na Arte.*

Tôtei. *Hũa pintura em que eſtà pintada a lũa do Outono que ſe vè em hua certa parte da China, dõde he mais aprazivel, & tida por hua das oito viſtas celebradas na China.*

Totemo. *Adu. Aſsi como aſsi, ou de qualquer maneira. Vt*, Totemo narumai. *Por derradeiro, ou por nenhũa via poderà ſer.*

Totemono cotoni. *Adu. Com eſta occaſião, ou ja que eſtais com a mão na obra, &c. Vt*, Totemono cotoni coreuo xite cudaſarei. *Peço vos façais iſto ja que começaſtes a fazer, ou eſtais com a mão na obra, &c.*

Tôten. Tengicuni vataru. *Paſſar a Sião.*

Tôteqi. *Eſtes inimigos de agora, ou preſẽtes.*

Totô. Taitôni vataru. *Paſſar à China.*

Tôtô. l, tocutocu. *Adu. Depreſſa, ou cedo.*

Toto. *Pay. He palaura de q̃ vſão os mininos.*

Totô. l, tôrui. *Companhia de gente vãdia, exposta, & conforme para fazer males, & inſidios.*

Tôtŏdo. *Adu. Modo de eſtarem muitos à ſua vontade. Vt*, Tôtŏdo iru. *Eſtarem muitos à ſua vontade aſſentados.*

Tŏtoi. *Couſa ſanta, & marauilhoſa.*

Tŏtŏ.

Tótolā.

Tŏtono. *Tono, ou ſenhor da terra mancebo ẽ comparação do pay que ainda eſtà viuo mas deixouja o gouerno.*

Totonoi, ô, ôta. *Cõcertarſe, ou aparelharſe.*

Totonouori, u, otta. *Idem.* ¶ Zôſacu totonouotta. *Acabaranſe as obras.*

Totonoye, uru, eta. *Concertar, ou aparelhar.* ¶ Mexiuo totonoyuru. *Fazer, ou aparelhar o comer.*

Tottçuqe. *Hum certo cordelſinho que eſtà dependurado dambas as partes das retrancas do caualo.*

Totte. *Aſa de algum vaſo, ceſto, &c.*

Totte cayexi, ſu, ita. *Voltar, ou tornar a virar o que vai fugindo.*

Tottenoqi, u, oita. *Afaſtarſe, ou retirarſe.* ¶ *Item*, Tomando afaſtarſe, & irſe.

Totto. *Adu. Muito, ou eficazmente.*

Tŏua. Cotaye cataru. *Reposta que hum dà branda, ou riſpida. Vt*, Tŏuano yoi fito. *Homem de boas reposlas.*

Tŏvchiua. *Abano redondo da China.*

Touo. *Numero de dez.*

Touoaſa. *Lugar baixo em algum rio, ou mar eſtreito que ſe pode paſſar a vao.*

Touobiqi. *Vt*, Touobiqiuo ſuru, I, touofauo fiqu. *Voar o falcão longe, ou deſgarrarſe a tomar algum paſſaro.*

Touodouoto. *Adu. Longe. Vt*, Touodouoto ficayeta. *Afaſtarſe longe não ouſando chegar perto por reſpeito.*

Touodouexij. *Couſa afaſtada, ou alongada.*

Touofa. *Vt*, Touofauo fiqu. *Vide*, Touobiqi.

Touoficata. *Lugar, ou praya onde vaza muito amarè, & fica muito eſpaço em ſeco.*

Touogaqe. *Acometimento que hum faz na guerra indolonge adar nos inimigos. Vt*, Touogaqeuo ſuru.

Touoi. *Couſa alongada, ou que eſtà longe.*

Touô. *Vt*, Touôn iu. *Ver a olonge.*

Touoſa.

Touo jeme. *O por em aperto, ou combater de longe, como quando ſe combate a fortaleza não chegando muito perto.*

Touomi. *Atalayas, ou eſpias que vão deſcobrir o campo na guerra.* ¶ Itẽ, Na caça q̃ ſe faz cõ falcão os que eſpreitão, & notão onde pouſa algũa aue. *Vt*, Touomiuo voqu. *Portigias, ou eſpias.*

Touonoqe, ru, eta. *Afaſtar algũa couſa, ou apartarla longe.*

Touonoqi, u, ita. *Alongarſe, ou afaſtarſe.*

Touori. *Teor, ou laya.* ¶ Tçucaino touoriuo yŭ. *Dizer a ſuſtancia, ou teor do recado.* ¶ Sonatano toucrino bun. *Da meſma maneira, ou teor q̃ vos. Itẽ, O teor do q̃ dizeis.*

Touori, ru, otta. *Paſſar. Vt*, Michiuo touoru. *Paſſar pollo caminho.* ¶ Qiŏuo ichibu mitouoru. *Paſſar hum liuro de principio atè ocabo.* ¶ Côquai cocoroni touoru. *Ter contrição de coração.*

Touori. *Paſſagem, ou o paſſar.* ¶ Michino touori. i, Michino ſugi. *Vereda, ou ſiceira do caminho.* ¶ Item, *Hũa bebida, ou beberete que fazem muitos juntos bebendo cada hum, & afaſtando ſe como quando o ſenhor dà o Sacazzuqui aos criados. Mas cõmummente ſe diz*, Votouori.

Touoriauaxe, ſuru, eta. *Paſſando encontrarſe com algũa couſa, ou acertar de ver algũa couſa paſſando, &c.*

Touoſaburai. *Lugar, ou caſa determinada onde cuſtumão eſtar os criados honrados dalgum ſenhor.*

Touoxi, ſu, oita. *Paſſar algũa couſa, l, deixar, ou fazer paſſar. Vt*, Nacauo aqete touoſũ. *Dar caminho a alguem pollo meyo.* ¶ Iqidouoriuo touoſu. *Durar o rancor.* ¶ Nozomiuo touoſu. *Ir auante com o deſejo atè o comprir.* ¶ Muneuo touoſuyŏna itami. *Dores que parece atrauеſſar o peito, ou coração.*

Touozacari, ru, atta. *Afaſtarſe, ou alongarſe.*

Toucxiguiri. *Hũa laya de verruma de lapão.*

Touoya. *Frecha delgada pera voar, ou chegar longe.*

Touoyama. *Monte que eſtà longe, ou diſtante.*

Tŏura. *Eſta praya, ou lugar maritimo.*
Tŏxa. *Eſte templo de Camis.*
Toxa. Faqi, cudaſu. *Vomitar. & fazer camaras, como quãdo hũ eſtá doente de mordexim.*
Tôxacu. Tatacŏ ſuzume. *Pardal que eſtá baralhado com outro pelejando.* ¶ Tôxacu fitoni vogizu. *Opardal que eſtá trauado com outro pelejando não temegente. Aplicaſe tambem a homens que quando eſtão brigando não tem conta com ſenhor, nem com ninguem.*
Tŏxei. Ataruyo. I, imano jidai. *Eſta idade, ou eſte mundo de agora.* ¶ Item, *Couſa que corre agora de preſente.*
Toxei. Youo vataru. *Paſſar a vida. Vt*, Toxeiuo naguequ. *Negocear a vida com trabalhos, & fadigas.* ¶ Toxeiuo itonamu. *Negocear a vida, & ſuſtentação.*
Tôxen. Noboru yamabito. i, Xennin. *Homem philoſopho da China que viue nos mõtes, & dizem fazer marauilhas como aleuantarſe nos ares, &c.*
Tôxen. Tatacai, tatacŏ. *Peleja, ou batalha.*
Tóxen. Carano fune. *Embarcação da China.*
Tôxendŏ. *Eſtrada, ou caminho por montes pera a parte do Leſte, em reſpeito de Miaco.*
Tŏxet. Catanade coroſu. *O matar cõ Catana.*
Tŏxi. Tatacai xiſuru. *O Morrer pelejando, ou à eſpada.*
Toxi. *Anno. Vt*, Toxiga tçumoru. *Enuelhecer.* ¶ Toxiga taquru. *Ir crecendo na idade.* ¶ Toxiga yuqu. *Enuelhecer.* ¶ Toxiuo coyuru. I, toru. *Paſſar de hum anno a outro.* ¶ Toxino cure. *Cabo do anno.* ¶ Toxiuo curaſu. *Viuer, ou paſſar a vida.* ¶ Toxiuo vocuru. *Paſſar os annos.* ¶ Toxiga aquru. *Começar o anno.*
Tŏxi. Taitŏno cami. *Papel da China.*
Toxibai. I, toxiubai. *Proporção da idade.*
Toxibaiga yoi. *Ter ainda boa idade como de 30. te 40. & tantos.* ¶ Toxibaiga ſuguita. *Paſſouſe ja aboa idade, ou he ja velho.* ¶ Toxibaiga vacai fito. *Homẽ ainda mancebo.*
Toxicaſa. *O mais velho, ou de mais idade.* ¶ Toxicaſano fito. *Idem.*
Toxicoro. *Idade, ou proporção de idade.*

Toxicoxi. *O paſſar de hum anno a outro, ou ſair do inuerno, & entrar na primauera, o que acontece na derradeira noite do Xiuaſu, que he a duodecima lũa, & no cabo, ou termino do Inuerno, que às vezes ſe desencontra do derradeiro dia do Xiuaſu: eſtes dous tempos chamão Rixxun que ſão duas maneiras de começar o Faru.*
Toxicoxi. *Cada anno.*
Toxihſaxij. *Couſa de muitos annos.*
Toxigoro. *O que ha muitos annos que eſtá em hua caſa, ou lugar, ou o que ha muito que ſerue. Vt*, Toxigorono mono.
Toxigoto. *Cada anno.*
Toximairi. *O ir cada anno à varella, ou ermida, &c.*
Tôxin. *Pauio, ou torcida: propriamente ſe diz do miolo do junco que ſerue de torcida.*
Toxinami. i, Toximotei. *Proporção, ou aparencia da idade. Vt*, Fatachi bacarino toxinami. *Aparencia de idade de 20. annos pouco mais, ou menos.*
Tôxite. i, Fayŏ. *Depreſſa*
Toxitocu. *Cami que os gentios vão viſitar, ou adorar no principio do anno.*
Toxiuoi. *Velho.*
Toxiyori, ru, otta. *Enuelhecer.*
Toxiyori. *Velho.*
Toxiyuqi. *Idem.*
Toxizacari. *Flor da idade.* ¶ Toxizacarini naru. *Ser, ou eſtar na flor da idade.*
Toxo. *Lugar onde matão as vacas, ou outros animaes como carneiros, ouelhas, &c.*
Tŏxo. Cono tocoro. *Eſte lugar, ou eſta pouoação.*
Tŏxocu. *Officio de ſuperior, ou ſuperintendente que agora corre, ou deſte tempo.*
Tŏxŭ. *Os deſta ſeita, ou religião.*
Tŏxun. Ataru faru. *Eſta primauera, ou anno nouo.*
Tôxut xeibot. *O ſair do Oriente, & porſe no Occidente. S.*
Toxut. Faqi idaſu. *Vomitar. S.*
Toxxut. *O botar fora com força, ou ẽpuxãdo.*
Toya. *Caſa onde guardão aues, ou paſſaros.* ¶ *Item, Capoeira de gallinhas.*
Tôya. Fuyunoyo. *Noite de inuerno.*

Toyacacuya. *Aßi, ou não ſei como. Vt,* Toyacacuyato yũ vchini, &c. *Em quãto ſallão decà, & delà, ou ſe ſera aßi, ou não, ou de que maneira, &c.*

Tŏyacata. *Principe filho de Yacata.*

Toyaxen cacuyaxen. *O não ſaber que ſe faça, ou que conſelho tome, &c.*

Toyefataye. *Gente, ou ſoldados que ſe acrecentão em numero.* ¶ Toyefatayeni torimauatũ. *Cercar com muita gente, ou com muitas rodas degente.*

Tŏyô. *Neceßidade preſente.* ¶ Tŏyôni tatçu. *Preſtar, ou ſeruir em algũa neceßidade preſente.*

Toyoxe. *Pao que ſe prèga ao comprido na ombreira da porta pera q̃ entre a porta, & a ombreira não fique eſpaço aberto pera poder ver, ou meter os dedos.*

Tôyu. *Certo azeite como verniz, ou charão.*

Tŏza. Ataru za. *Eſte aßento, ou caſa onde eſtá gente.* ¶ *Item,* Adu. *Agora de preſente, ou neſte comenos.* ¶ Tozano coto. *Couſa dagora, ou breue, & q̃logo paßa.*

Tôzai. Figaxi, nixi. *Leſte, & Oeſte.* ¶ Tôzai nanbocu. *Leſte, Oeſte, Norte, & Sul.* ¶ Tôzaini chiſô ſuru. *i, Fazer muito agaſalhado mouẽdoſe de càpera là.*

Tozama. *Fora, ou couſa de fora que não he de dentro, ou familiar.* ¶ Tozamano fito, l, focaſamano fito. *Homem de fora, ou que não he familiar.*

Tozamaxu. *Homẽs que ſeruem a algum ſenhor eſtando abſentes, ou longe.*

Tŏzan. Ataru yama. *Eſte monte, ou eſta Tera que ordinariamente eſtá em monte.*

Tôzan. Yamani noboru. *Oirem os mininos às Eſcolas dos Bonzos a aprender aler, & eſcreuer, & quando os pais os tirão da Tera que ordinariamente he depois de 3. annos, diz ſe,* Gueſan ſuru. *i, Sair da Tera onde aprendião aler, & eſcreuer.* ¶ *Item, Ir à Tera, ou varela qual quer outra gente.*

Tôzan. Figaxi yama. *Monte do Oriente, ou pera Oriente.*

Tozaxi, ſu, aita. *Fechar a porta. Vt,* Touo tozalũ.

Tŏzocu. Nuſubito. *Ladrões.*

DOS VOCABVLOS QVE COMEÇAM POLLA LETRA, V.

V. i, Vſagui. *Lebre hum dos 12. animaes, ou ſignos por onde os Iapões contão os annos, & as horas.* ¶ Vno cocu. *Das cinco horas atè as 6. de pollamenhãa.*

V. i, Vnotori. *Coruo marinho.* ¶ Vno mane ſuru caraſuua nizzu curŏ. *O coruo que quer mergulhar como o coruo marinho afogarſe ha: diz ſe dos que intentão couſas ſobre ſuas forças.* ¶ Vno me, tacano me. *Olhos viuos, & ligeiros.* ¶ Vnomiuo ſũru. *Engulir algũa couſa ſem maſtigar.* No Cami, Vnnomini ſuru.

V. Aru. *Auer: mas não ſe vſa ſò por ſi.* Vto mo mutomo fenji nai. Xid. *Não reſpõdeo de ſi, ou de não.* ¶ V muni fatasŏzu. *Em todo caſo, ou por fas, & por nefas o eide acabar.*

V ANTES DO A.

VA. *Particula de que ſe vſa deſta maneira.* ¶ Nuſumiua tçucamatçuranu. *Quãto he furiar não o faço.* ¶ Yomiua yome domo, gatten xenu. *Quanto a ler leo, porem não entendo. Iunta tambẽ eſta particula aos participios ſignifica,* Naraba, l, cotoua. *Vt* Fitobitouo tatazumaxeteua buſata gia. *Fazer eſperar em pè os homẽs á porta he falta.*

Va. Yaũ ragiru. *Mas vſaſe ſempre com,* Xi, ſuru. *Declarar, ou interpretar noutra lingua.*

Va. Ienxì no coſocu. *Pontos de meditação que dão os Ienxùs.*

Va. *Roda, ou circulo.*

Vaa. *Interjeição de eſpanto.*

Vabi, uru, ita. *Pedir miſericordia, ou rogar.* ¶ *Item,* Entriſtecerſe. ¶ Itẽ, tũſo à raiz de outros verbos, *Fazer com difficuldade o que ſignifica o verbo a que ſe ajunta. Vt,* Fitouo tazzune vaburu. *Buſcar alguem cõ trabalho.* ¶ Machivaburu. *Eſperar com difficuldade, ou pena.* ¶ Vabita teide gozaru. *Moſtras, & maneira de hum eſtar pobre.*

Vabibito. *Homem triſte, pobre, & miſerauel.*
Vabicoto. *Rogo, ou petição que ſe faz a alguem humilhandoſe.*
Vabigoye. *Voz do q̃ roga, ou intercede humilmente, ou ſe mezquinha, & entriſtece.*
Vabixij. *Eſtar, ou ſer pobre, & miſerauel, ou triſte, & ſolitario.*
Vabixiſa. Vabixĩ.
Vabizuqi. *Inclinado a chanoyu de poucos pertrechos, & cobitos, ou pobres paredes, &c.*
Vaca. *Verſos, ou cantigas de Iapão.*
Vacaba. *Folhas nouas de aruores, & eruas.*
Vacachi, tçu, atta. *Diuidir, ou diſcernir.* ¶ Iefiuo vacatçu. *Diſcernir o bem, & o mal.* ¶ Item, *Repartir, ou fazer differẽça.* Vt, Xiſuru cotoua qixen, jõgue, finpucuuo vacatazu. *A morte não faz diferença de altos & baixos, nem de ricos & pobres.*
Vacacuſa. *Eruas nouas.*
Vacacuſa. *Certa conſeição de cheiro, ou perfume que ſe qurima.*
Vacadachi. *Vergonteas nouas, ou raminhos tenros.*
Vacago. *Filho pequeno de homem nobre.*
Vacaguimi. *Principe ainda minino, ou filho de ſenhor grande.*
Vacai. *Couſa noua, & tenra, ou de pouca idade, & nouamente nacida.* ¶ Vacai fito. *Homem mancebo como de 15. annos te 25. pouco mais, ou menos.*
Vacaſa.
Vacõ.
Vacame. *Certos limos do mar de folha larga nouos, & tenros.*
Vacamidori. *Raminhos nouos.*
Vacamizzu. *Agoa noua. i, que ſe toma no primeiro dia do anno nouo.* ¶ Vacamizzuuo cumu, l, mucayuru. *Tomar deſta agoa noua.*
Vacamono. *Mancebo.*
Vacamonodate. *O fazerſe, ou quererſe moſtrar mancebo, ſendo velho.* ¶ Vacamonodateuo ſuru. *Idem.*
Vacamuxa. *Soldado mancebo.*
Vacan. *Verſo de Iapão, & verſo da China q̃ ſe chama, Xi.*
Vacana. *Folhas de nabos que ſe colhẽ, ou comẽ no ſetimo dia do Xõguachi.* ¶ Vacanauo tçumu. *Colher eſtas folhas nouas neſte dia.*

Vacane. *Raizes tenras de golfão.* Vt, Faſuno vacane. *Idem. As mais nouas, & tenras ſe chamão, Fai. E as ordinarias, & ja groſſas ſe chamão, Faſu.*
Vacaqi. *Aruore noua.*
Vacare, ruru, eta. *Apartarſe, ou diuidirſe.* ¶ Voya, tçuima, co nadoni vacaruru. *Apartarſe dos pais, molheres, filhos, &c.*
Vacare. *Apartamento.*
Vacari, u, atta. *Diuidirſe, ou apartarſe.* Vt, Tõzaini vacaru. *Diuidirſe, & apartarſe pera aparte do Oriẽte, & Poente.* ¶ Ecleſiano Sacramentos ua nanatçuni vacaru. *Os Sacramentos da Igreja ſe diuidem em ſete.* ¶ Riga vacari, l, vacaranu. *Perceberſe, ou entenderſe bem algũa couſa, ou não ſe entender, nem aclarar o arrezoamento, &c.*
Vacarime. *Lugar, ou eſtremadura onde hũa couſa ſe aparta, ou diuide de outra.*
Vacaſaburai. *Mancebos fidalgos.*
Vacatõ. *Mancebos, q̃ ſeruem a algum ſenhor.* ¶ Item, No Xino, *Moço de ſeruiço.* ¶ Matavacatõ. *Mancebos ſoldados que ſeruem a criados honrados dalgum ſenhor.*
Vacaxi, ſu, aita. *Aquentar agoa, vinho, &c.* Vt, Yuuo vacaſu. Não ſe dirà, Mizzuuo vacaſu.
Vacaxu. *Mancebos.* ¶ Item, *Moço de que alguem uſa mal atrecentando lhe alguapolaura.* Vt, Sono fitono vacaxu. *Oficio deſſe homem.*
Vacayagui, gu, ida. *Brotarem as aruores.* ¶ Item, per met. *Remoçar como quando hũ velho ſe veſtiſe de nouo, &c.* ¶ Fitono qi, l, cocoroga vacayagu. *Moſtrar animo, & brio de mancebo.* ¶ Mizzuga vacayagu. *Ser agoa noua. i, do anno nouo.*
Vacayeda. *Ramo nouo, ou tenro.*
Vachigaye. *Hum modo de pintura de circulos entretecidos que ha nas coſtas dos Beõbus, ou nos veſtidos dos moços, &c.*
Vachô. *Iapão.*
Vacõ. *Filho de fidalgo, ou peſſoa honrada.*
Vacocu. i, Nippon. *Iapão.*
Vacu. *Inſtrumento como ſaribo em que debão o fiado,*

o fiado, ou fio de seda. ¶ Vacuuo curu. Andar com este sarilho. ¶ Vacunni itouuo curitçaquru. Debar o fiado, & polo no sarilho.

Vacagô. Madô xiuiza.i, Ruins obras, ou deprauadas, ou feitas ao contrario do que se deuião de fazer.

Vacun. O declarar, ou traduzir as palauras Chinas, & cobitas em palauras brandas de Iapão. ¶ Vacunni tenzuru. Por sinais, ou letras as palauras da China pera se ler em lingua branda de Iapão. ¶ Vacunni yomu. Ler as letras Chinas com palauras brãdas de Iapão.

Vacuran. Madoi, midaruru. Perturbação, ou perplexidade. ¶ Vacuran suru. Estar perturbado, ou perplexo.

Vacuraua. P. i, Marena. Cousa rara.

Vacurauani. Adu.

Vadacamari, ru, atta. Ser fingido, & refolhado. ¶ Cocorono vadacamatta mono. Homem malicioso, & refolhado. ¶ Iaga vadacamatte voru. Estar a cobra, ou serpente enroscada, & maliciosamente.

Vadacamari. Malicia, ou refolho.

Vadan. Treguas, ou pazes. ¶ Vadanni naru. Fazerense pazes, ou fazerense amizades entre os que erão contrarios.

Vadano fara. P. i, Vmi. Mar.

Vadaçu. Vmi. P. Idem.

Varon. O traduzir em lingua de Iapão: palaura composta, & vsada na Igreja.

Vaga. Eu. ¶ Item, Aliquãdo minùs propriè. Tu. ¶ Vagamono. Cousa minha, ou tua.

Vagami. Eu mesmo, ou minùs propriè, Tu mesmo.

Vagaxeco. P. i, Meu marido.

Vague. Taboas que seruem de telhas pera cubrir as casas: no Cami se diz Cure.

Vague, uru, eta. l, Mague, uru, eta. Fazer cousas redondas como bocetas, &c. dobrando, & ajuntando as pontas das taboas delgadas.

Vaguemono. l, Maguemono. Qualquer boceta, ou caixa feita desta maneira.

Vague tamari, u, atta. Estar a cobra enroscada. ¶ Febi vague tamatte itaga, niuacani suguni natta. A cobra estaua enroscada, mas derepente se endireitou, & estendeo.

Vagô. Vauaracanivô. Ajuntamento, ou vnião, ou mistura. ¶ Xidai vagõno yexin. Corpo humano composto dos quatro elementos vnidos. Anima, xiqitai vagô sũru. Vnirse a alma, & o corpo como forma, & materia. ¶ Permei. Fazerse amigo cõ alguem.

Vago. Palaura de Iapão.

Vagoje. Vos, abaixando hum pouco a peßoa cõ quem se fala.

Vagon. Instrumento musico como rabeca.

Vagiuagito. Modo de tremer com medo, ou frio. Vt, Vagiuagito furũ. Tremer aßi desta maneira.

Vaicagi. Camude de junco que ajuda a gouernar o leme.

Vaidate. Armas que se poem de baixo dos braços, ou dos souacos.

Vairo. Mainai. Peitas, ou soborno. ¶ Vairouo toru. Tomar peitas. ¶ Vaironi suqeru. l, mezzuru. Ser sobornado, ou leuado das peitas. ¶ Vaironi yotte ficujiuo rinisiru. Por peitas, ou interesse justificar a demanda injusta.

Vaita. Vento Noroeste, ou qualquer outro que venta entre dous rumos principaes.

Vameqi, u, eita. Gritar, ou fazer traquinada falando alto, &c. Vameqi saqebu. Bradar. ¶ Vameqi sodô suru. Bradar, & fazer traquinada, & reboliço.

Van. Tamabuchino tarui o yũ nari. Hũa laya de escudelas de pao vruxadas que tem hũ vinco, ou maneira de debrum pollas bordas de cima ao derredor. ¶ Xõjiuan. Escudelas de hũa certa feição differente das outras, em que comem os Bonzos que não comem peixe, nem mais que eruas, &c.

Vana. Laço, louza, ou ratoeira, &c. Vt, Vanani cacaru. Cair no laço, ou ratoeira. ¶ Vanauo caquru. Armar laço, ou ratoeira. ¶ Vanauo sasu. Armar aos passaros com laço, ou abuys, &c.

Vananaqi, qu, aita. Tremer com frio, ou com medo. Vt, Furui vananaqu. Idem.

Vanauanato. Adu. Modo de tremer. Vt, Vanauanato furũ.

Vanare, meliùs, Vuanari. *Manceba de homem casado. Palaura de que vsa algũa gente baixa do Ximo: a propria palaura he Vuanari.*

Vanbaco. *Caixa em q̃ metem escudelas de arroz.*

Vancot. Vdebone. *Osso dos braços.*

Vani. *Peixe assi chamado que dizẽ come gente.*

Vaniaxi. *Pes zambros.*

Vaniguchi. *Sino pequeno que tangem diante dos Camis, & Fotoques.*

Vanrei. Reiuo çayesu. l, Fenreiuo ſuru. *Tornar a visitar com algum presente, ou retorno.*

Vâriqi. Cainano chicara. *Forças.* ¶ Deos no govanriqi. *Forças, & poder de Deos.*

Vappa. *Moço do seruiço.*

Vappato. *Adu. Modo de dar grita, ou fazer traquinada, &c. Vt*, Vappato vamequ.

Vaqe. Amaru iy. *Arroz que sobeja.* ¶ Item, *Outra qualquer cousa de comer q̃ sobeja.*

Vaqe, ru, eta. *Diuidir, ou apartar. Vt*, Ninjuuo vaquru. *Diuidir a gente.* ¶ Cõmunmente se ajunta este verbo às raizes de alguns outros. *Vt*, Mõxi vaquru. *Dizer as cousas com distinção, & clareza.* ¶ Qiqivaquru. *Ouuir, & perceber, ou discernir.*

Vaqe. *Diuisão, ou separação. Vt*, Vaqemonai cotouo yñ. *Dizer cousas que se não entendem, ou distinguem bem.* ¶ Vaqega qicoyenu. l, Qicoyeta. *Não se entender bẽ a cousa, ou ter se bem entẽdida, & distincta.*

Vaqebun. *Quinhão, ou porção de qualquer cousa.*

Vaqecuchi. *O que pertence a cada hum na repartição de algũa cousa como despojos, praia do jogo, &c.* ¶ Vaqecuchiuo toru. *Tomar cada hum sua parte separada, ou repartida por outro.*

Vaqedoxi. *Quinhão que cada hum toma por si.* ¶ Vaqedoxiuo ſuru. *Repartir, ou tomar cada hum por si seu quinhão.*

Vaqeide, uru, eta. *Sair como dãtre matos, ou cruas.*

Vaqeiri, ru, itta. *Entrar, ou romper por entre gente, matos, &c.* ¶ Teqino nacaye vaqeiru. *Rõper pollo meyo dos inimigos.*

Vaqemayoi, ô, ôta. *Andar por montes, ou ruins caminhos errado.*

Vaqeme. *Estremadura da cousa que se parte, ou diuide, como dos cabellos que estão diuididos em duas partes, &c.*

Vaqeqitari, ru, atta. *Vir por montes, & ruins caminhos, &c. Vt*, Yama. l, neuo vaqeqitaru. *Vir pollos montes, & campos como por antre as eruas, ou matos.*

Vaqi. *De baixo do braço, ou souaco.* ¶ Itẽ, *No Ximo, A pos algũa cousa, ou de pois de acabar algũa cousa, &c. Vt*, Danguino vaqi. l, gomissano vaqi. *Depois da pregação, missa, &c.* ¶ Vaqidachino mizzu. *Agoa que da pellos souacos.*

Vaqi. *Representador da obra, ou o que sae diante das figuras no auto a dar razão do que se ha de representar.* ¶ Vaqinô. l, vaqino nô. *Primeiro acto em que começão a representar a historia dalgum auto, ou tragedia.*

Vaqi, qu, aita. *Serrar madeira. Vt*, Qiuo vaqu. X. *No Camise diz*, Qiuo fiqu. l, fiqi vaquru. ¶ *Item, apud poetas, Perceber, ou entender. Vt*, Vaqucataino nai. *Não entender, ou não ser modo pera discernir, ou considerar algũa cousa.*

Vaqi, qu, ita. *Feruer.* ¶ Item, *Brotar, ou arrebentar como fonte de agoa.* ¶ Muxiga vaqu. *Nacerem bichos de nouo em algũa cousa.* ¶ Yuga vaqu. *Feruer a agoa na panella, ou aquentarse.*

Vaqiagari, u, atta. l, vaqitachi, u. *Feruer a agoa em burbulhoẽs.*

Vaqiaqenoſode. *No Ximo se diz Furisode. Mangas com aberturas dos Quimoens dos meninos.*

Vaqibaſami, u, da. *Leuar algũa cousa sobraçada.* ¶ Tachiuo vaqibaſamu. *Leuar o montante de baixo do braço.*

Vaqibiqi. *Armas de de baixo dos braços.*

Vaqicayeri, ru, etta. *Feruer pera cima, & tornar pera baixo como agoa quente, ou como agoa, que cae dalto, &c.*

Vaqidachi. *Idolos que estão à ilharga do principal Fotoque.*

Vaqidachi. *Vt*, Vaqidachino mizzu. *Vide* Vaqi.

Vaqide, ru, eta. *Sair, ou arrebentar como agoa de baixo da terra.* ¶ Muxiga vaqizzuru. *Sairem, ou nacerem muitos bichos dalgũa cousa.*

Vaqiga. *Fedor, ou cheiro ruim dos souacos.*

Vaqiganna. *Hua maneira de cepilho.*
Vaqigaqebucuro. *Alforge, ou ſaco de que vſão os pobres que andão pedindo, ou outras peſſoas.*
Vaqigue. *Cabelos do ſouaco.*
Vaqijde, zzuru, eta. i, Vaqide, uru. *Vide juprà.*
Vaqij, iru, itta. *Aquietarſe a agoa que ferueo, ou deixar de ſoar a feruura.* ¶ *Item, Minguar a agoa com a feruura.*
Vaqimaye, uru, eta. *Entender, ou diſcernir.* ¶ Iengouo vaqimayenu. *Não dar acordo de ſi.* ¶ *Item, Pagar o fiador pollo acrèdor, ou recompenſar outro o que hum não pode pagar.* ¶ *Item aliquando, Pagar as diuidas proprias, ſed non tam propriè.*
Vaqinichi. *Atalho, ou caminho ſecreto.*
Vaqinô. l, vaqino nô. *Vide*, Vaqi.
Vaqino ca. *Fedor, ou ruim cheiro dos ſouacos.*
Vaqino ita. *Armas das ilbargas, ou lados.*
Vaqitachi, tçu, atta. *Começar aferuer a agoa, ou feruer em burbulhões.*
Vaqitame, uru, eta. *Vide*, Vaqimaye, uru. *que he propria palaura.*
Vaqitçubo. *Debaixo do braço, ou ſouaco.*
Vaqite. *Particularmente.*
Vaqivaqi. *Os inferiores, ou gente ſomenos.*
Vaqivaqini. *Emparticular, ou nos inferiores.* ¶ Vaqivaqini yũta cotouo ſonni itaſuna. *Não façais caſo do que ſe diz pellos cãtos, ou o que dizem os particulares que não ſão ſuperiores, &c.*
Vaqixendô. *Official que he logo immediato ao capitão, ou ao meſtre, ou dono do nauio.*
Vaqizaxi. *Adaga.*
Vaquõ. Ficariuo yauaraguru. *O abrandar, ou temperar o reſplandor.* ¶ Vaquõ dôgin. *Diz ſe dos Camis que vierão a eſte mundo modificando ſua luz, & majeſtade, & miſturãdoſe com noſco que ſomos ciſco.*
Vara. *Palha.*
Varabaqimono. *Çapatos de palha como alparcas. No Cami ſe diz*, Varacongõ.
Varabe. *Minino.*
Varabi. *Hũas eruas que ſe comem.*
Varacongõ. *Vide*, Varabaqimono.
Varagi. *Meliùs*, Varanzzu. *Certos çapatos*

de palha como alparcas que ſe atão nos pès.
Varagutçu. *Idem.*
Varai, rõ, õta. *Rir. Vt*, Dotto varõ. *Rirem muitos juntos alto.* ¶ Fitouo varõ. *Zombar, & rir dalguem.*
Varai. *Riſo.* ¶ *Item, Eſcarneo, ou zõbaria.* ¶ Banminno varaito naru. *Ser eſcarneo do pouo, ou de todos.*
Varaiai, yõ, yõta. *Rirenſe muitos juntos, ou entre ſi.*
Varaigauo. l, yemigauo. *Roſto riſonho, & alegre.*
Varaigoto. *Couſa ridiculoſa. Vt*, Varaigotoni naru. *Ser, ou ficar por couſa de zõbaria.*
Varaiguſa. *Couſa de riſo, ou occaſião de riſo.* ¶ Varaiguſani naru. *Ficar em materia de riſo, & zombaria.*
Varaitate, tçuru, eta. *Rirem muitos juntos ou zombarem dalguem.*
Varamuxiro. *Eſteira de palha.*
Varanbe. *Minino.*
Varaua. *Eu. Palaura de molheres.*
Varaya. *Caſa de palha.*
Varazzu. l, varagi. *Vide ſuprà*, Varagi.
Vare. *Eu.* ¶ *Item, Tu, minùs propriè, falando com gente baixa, ou abatendo a alguem.*
Vare, uru, eta. De Vari, u. *Vt*, taqega varuru. *Fẽderſe a cana.* ¶ Tçubo, chauanga varuru. *Quebrarſe o boyão, porſolana, &c.* ¶ Ita, l, giga fivaruru. *Abrirſe por ſi, ou fender a taboa, abrir a terra, &c. fenderſe, ou quebrarſe.* ¶ *Per met.* Cuniga varuru. *Auer algũas guerras, & brigas no reino entre algũs nobres.* ¶ Vchiuaga varuru. *Auer diſcordias, ou bandos entre os particulares que ſão ſubditos dalgum ſenhor, ou eſtão de baixo de hũa meſma milicia.*
Vare. *Pedaço de couſa que ſe quebra.* ¶ Caqe. *Pedacinho mais pequeno como da borda, &c.*
Varedaqe. *Bambu fendido, ou rachado.*
Varemocõ. *Hũa roſa, ou ſula que nace de hũa erua.* *Item, A meſma erua.*
Varera. *Nos, ou eu.*
Vareraqe. *Bambu fendido, ou rachado.*
Vareto. *Por mim meſmo, ou eu.* ¶ *Item, Por ſi meſmo, ou tu, &c. ou por ſi meſmo.*

Vari.l,xiuono vari. *Marè vazia, ou baixa mar.*
Vari, u, atta. *Fender, ou rachar como canas, paos, &c.* Item, *Quebrar como louça, vasos, &c.* ¶ Pãouo varu. *Partir o pão com as mãos.* ¶ Xiuoga varu. *Vazar amarè de todo.* ¶ Givariuo furu. l, giuo varu. *Medir as terras, & repartilas.* ¶ Xirouo varu. *Desfazer, ou derrubar a fortaleza.* ¶ Item, *junto cõ outros verbos tem varias significaçoẽs. Vt,* Vchivaru. *Quebrar cõ pancadas.* Qirivaru. *Cortando fender.* ¶ Voxivaru. *Quebrar por força.* ¶ Naguevaru. *Quebrar arremessando.* ¶ Fiqivaru. *Partir moendo. Vt,* Comeuo fiqivaru. *Moer arroz de maneira que não fique em farinha, mas empedacinhos.*
Variate, tçuru, eta. l, varitçuqe, guru. *Diuidindo, ou fazendo partição encarregar a alguem como parede, vallo, &c.*
Varicudaqi, qu, ita. *Quebrando fazer em migalhas.*
Varifu. *Hũa parte da mutra que se faz em dous papeis, ou em duas meas canas pera depois se saber se responde hũa a outra.* ¶ Varifuga võta. *Quadrar hũa ametade da mutra com a outra.*
Varigo. *Comer leue, & facil que se leua pera o caminho como algũs Mocbis, &c. propriamente he hũa caixa que antigamente seruia de Bentõ pera leuarem algum comer dentro.*
Varinai. *Cousa impertinente, ou que alguem concederà, ou apartarà de si difficultosamente. Vt,* Varinai coto naredemo. *Ainda que he cousa impertinente, & que com difficuldade hajais de apartar de vos, ou cõceder.*
Varinocaí. l, fiqivarigai. *Canja feita de arroz moido, & feito empedacinhos.*
Variiri, ru, itta. *Entrar, ou romper por entre gente. Vt,* Teqino nacaye variiru, l, vatte iru. *Romper, ou entrar pollo meo dos inimigos.*
Varitçuqe, uru, eta. *Vide,* Variate, tçuru.
Varõ. l, fumitçubono cugui. *Preguinho a que se amarra a linha do espinheiro.*
Varobe. *Minino.*
Varubire, ruru, eta. *Mostrar alguem couardia. Vt,* Iromo fenjtzu varubireta teimonõ qiraiuru. *Ser cortado sem mudar as cores, nem mostrar geito de couardia.*
Varugurui. *Ruins brincos, ou que não conuẽ.* ¶ Varuguruiuo furu. *Brincar solta, & desordenadamente.*
Varui. *Cousa ruim, ou que não conuem.*
Varũi.
Varusa.
Vasa. *Laço com que se arma aos passaros, &c.*
Vasabi. *Hũa certa fruita do mato que serue pera Xiru frio, & outras iguarias.*
Vasabizu. *Salsa feita desta fruita, Vasabi.*
Vasada. *Varzeas que vem com o arroz cedo ou temporãas.*
Vasimono. *Cousa temporaã, ou que vem cedo. Principalmente se diz de arroz, trigo, ou outro legume.*
Vasan. *Louuores que se dão aos Camis, & Fotoques em estillo, ou palauras de louuor.*
Vasauasato. *Modo de estar, ou fazer algũa cousa viua, prompta, & alegremente.* ¶ Vasauasato xitazaxiqi. *Ajuntamito de gente q̃ mostra estar contente, viua, & prazenteira no Zaxiqui.*
Vasinieqi, u, eita. *Modo de estar, ou falar com viueza, alegria, &c. ou de fazer estrõdo, & alueroço.*
Vasô. l, Vasõga. *Palaura com que chamão a algum Bonzo por tu, abastendoo, ou ameaçadoo, &c.*
Vasure, uru, eta. *Esquecerse.*
Vasure gatami. *Lembrança, ou cousa que se deixa pera memoria.*
Vasuregusa. *Erua assi chamada.* ¶ Item, *Esquecimento apud poetas.*
Vasiarito. *Adu. Modo de se aluoroçar, ou festejar algũa cousa.*
Vassocu. *Modo de trazer o montante, ou Catana a tira collo. Vt,* Tachi vassocuni caqete. *Põdo o montante, ou espada atira collo.*
Vata. l, *minùs proprie.* Mauata. *Borra.* ¶ Qiuata. l, Momenuata. *Algodão.*
Vata. *Tripas.*
Vataboxi. *Cousa feita de borra pera cubrir a cabeça, como pano de cabeça, ou como mantell inha.*
Vataca. *Certo peixe de rio assi chamado.*

Vataco. *Veſti lo feito todo de borra tirando as bordas, & debruns.*

Vatacuxi. *Eu.* ¶ Vye, vatacuxi. *Senhor, & criados, ou ſenhor, & eu.* ¶ Vatacuxina cotouo yti. *Dizer couſas proprias, ou de ſua opinião que não tem autoridade, nem valor em pubrico.*

Vatagami. l, Vatanome. *Fios de borra que ſaem pollo veſtido.* ¶ Vatagami. l, Vatano mega deta. *Sairem os fios da borra pollo veſtido ralo, ou delgado.*

Vatagami. *Armas dos ombros.*

Vatague. *Penugem de paſſaro, que eſtà no ninho.* ¶ Item, *O meſmo paſſaro cõ penugem.* ¶ Norigue. *He o falcão, que eſtà ainda em penugem.*

Vatagomi. *Molho de palha brãda com ſal, que metem na barriga dalgũa aue, ou peixe depois de lhe tirarem as tripas pera o fazer duras muito tempo, porque ſe não corrompa. Vt,* Vatagomiuo ſuru.

Vataito. *Fio de borra.* ¶ Itẽ a'iquando, *Seda branda, ou cozida: poſto que mais corrẽte he,* Tçuqcito, l, Neriguri.

Vatamaxi. *Mudãça pera a caſa noua.* ¶ Vatamaxiuo ſuru. *Fazer eſta mudança.*

Vatanome. *Fios da borra que ſam fora do veſtido.*

Vatari, u, atta. *Paſſar de hũa parte a outra, como ponte, rio, &c.* ¶ Faxiuo vataru. *Paſſar a põte.* ¶ Tacocuye vataru. *Paſſar a outro reino.* ¶ Vmi, l, ycuo vataru. *Naugar por mar, ou enſeada.*

Vatari. *Paſſagem. Vt,* Vatariuo ũuru.

Vatariai, yõ, yõta. *Encontrarenſe os q̃ paſſão: mas mais propriamente ſe diz dos inimigos que ſe encontrão, & ferem hus aos outros. Vt,* Teqini vatariyõ.

Vatariauaxe, ſuru, eta. *Idem.*

Vataridate. *Rodela leue, & meneauel de que vſauão os Iapões contra as frechas.*

Varidono. *Hũs paſſadiços, que ha fora dos paços do Dairi, ou das ermidas dos Camis.*

Vataxi. l, vataxigane. *Hum inſtrumento de metal bem laurado, & polido de que vſão as molheres atrauẽſado ſobre hũa ſelha, ſobre que poem algũs petrechos com que fazem os dentes preios.*

Vataxi, ſu, aita. *Entregar.* ¶ *Item, Paſſar algũa couſa, ou fazer paſſar. Vt,* Fuineuo vataſu. *Paſſar a embarcação.* ¶ Faxiuo vataſu. *Fazer ponte, ou atraueſſala no rio.* ¶ Toganinuo caramete vôchiuo vataſu. *Amarrando os malfeitores os paſſão pollas ruas publicas á vergonha.* ¶ Cotobauo vataſu, l, iyvataſu. *Deixar dito, ou encomendar de palaura.*

Vataxiauaxe, ſuru, eta. *Encontrarſe, ou ferir hum a outro.*

Varaxibune. *Barca de paſſagem.*

Vataxigane. *Vide* Vataxi.

Vataximori. *Barqueiro da paſſagem.*

Vatazuqin. *Barrete de borra.*

Vatô. Cataru caxira. i, lenxũno coſocu. *Pontos de meditação dos Ienxùs.*

Vatteiri, ru, itta. *Meterſe, ou romper polla gente, pello mato, &c.*

Vatto. *Voz do que chora, ou grita. Vt,* Vatto naqi ſaqebu. *Chorar alto, & dar gritos.*

Vauari, ru, atta. *Fallar, ou bradar aqueixandoſe com agaſtamento.* B.

Vaxe, ſuru, eta. *Vir: vſaſe falando de gẽte comũa, ou ſomenos.*

Vaxe. Fayai ine. *Arroz temporão.* ¶ Vaxe, vocute. *Arroz temporão, & ſorodeo.*

Vaxi. *Aguia.*

Vaxiri, iu, itta. i, Faxiru. *Correr.*

Vayacu. *Mezinha de lapão.*

Vayacujin. *Homem mao, ou de ruins manhas.*

Vayacumono. l, Vayacuna mono. *Idem.* ¶ Vayacuna cuni. *Reino de mà gente.*

Vayauayato. *Adu. Modo de fazer iraquinada, ou ſoar com eſtrondo.*

Vaye. Qegare. *Sujidade.* ¶ Vayefujõ. *Idem.*

Vayo. i, Ichimi. *O vnirſe, ou fazerenſe as amizades, & pazes. Vt,* Vayoni naru.

Vaza. *Obra.*

Vazan. Yauaracani vttayuru *Accuſação.* ¶ Vazanna mono. *Peſſa que anda accuſando os outros, ou dizendo o mal delles por diuerſas partes, ou peſſoa de ruim condição, ou maos boſes.*

Vazato. *Adu. Proposito, ou âcinte.*

Vazauai. *Males, & trabalhos.*

Vazuuza. Obras, ou ocupações de varias peßoas. ou eſtados.

Vazuuzato. i, Vazato. De propoſito, ou de induſtria.

Vazzuca. l, Vazzucana. Couſa pouca, & de pouco momento.

Vazzucani. Adu. Pouco, ou eſcaſamente.

¶ Vazzucani fiacuni taraau. Faltaua pouco pera cento.

Vazzurai, ŏ, ŏta. Adoecer, ou eſtar doente.

¶ Me. l, zzutçĭ nadouo vazzurŏ. Eſtar doente dos olhos, ou de enxaqueca, &c. Item, junto com outros verbos de cuidar, &c ſignifica ter afflição, & perplexidade. Vt, Anjivazzuŏ, vonioi vazzurŏ. ¶ Xiuazzurŏ. Eſtar com amão na obra duuidoſo, & perpleco do que fará, ou como fará

Vazzurai. Doença. Item, Cuſto, & trabalho.

Vazzuraigachima. l, Vazzuraigachini gozaru. Eſtar, ou ſer frequentemente doente.

Vazzuraigauo. Roſto de doente.

Vazzurauaxij. O eſtar doẽte, ou mal diſpoſto.

Vazzurauaxiſa.

Vazzurauaxĭ.

Vazzuroxij. Idem.

Vba. Auŏ.

Vba. Velha.

Vbaguchi. Boca de velha. ¶ Item, Hum caldeirão que tem a boca deſta feição de boca de velha deſdentada.

Vbai, bŏ, ŏta. Tomar por força.

Vbaitori, ru, otta. Idem.

Vbu. Principio, ou nacimento. Mas não ſe acha por ſi ſe não compoſto. Vt, Vbuguinu. Coeiros do minino quando nace. ¶ Vbuyu. Aquella primeira agoa quente com que lauão a criança. ¶ Vbuya. Caſa onde a criança nace.

Vbucaje. Doença de ar que dà á criança em nacendo. ¶ Vbucajeuo fiqu. Dar eſte ar à criança.

Vbucami. l, poiùs, Vbuno canii. Cami do nacimento dos gẽtios que he como ſeu Anjo da guarda.

Vbucami. Cabello com que as crianças nacem antes delho troſquiarem, ou raparem.

Vbucaſa. l, vbugaſa., vbuxe. Buſtella

da cabeça com que nacem as crianças.

Vbucoye. A primeira voz com que chora o minino quando nace.

Vbugaſa. Vide Vbucaſa.

Vbugui. l, vbuqi. Coeiros com que enuoluem a criança em nacendo.

Vbuguinu. l, vbuqinu. Idem.

Vbume. Alma perdida que fica depois, como cuidão os gentios, da molher que morreo de parto. No Ximoſe diz Vbuine.

Vbunocami. Cami do nacimento que os gentios venerão como ſeu Anjo da guarda.

Vbuqe. Penugem, ou cabelos do corpo da criança. ¶ Permet. Vbuqeno nuqenu finio. Homem que ainda eſtá nouo, & ignorante em alguãcouſa.

Vbuqinu. Vide ſupra Vbuguinu.

Vbuſuna. Cami que guarda o lugar onde hum naceo. No Ximo ſe diz Vbuxina.

Vbuxe. Vide Vbucaſa.

Vbuxina. Vide Vbuſuna.

Vbuya. Caſa do nacimento, ou que ſe faz pera nella nacer alguem.

Vbuyu. Agoa quente com que lauão a criança em nacendo.

Vcabe, uru, eta. l, vcame, uru. Fazer nadar, ou ter ſobre a agoa. ¶ Funeno vcaburu. Fazer nadar a Fune. ¶ Fitoo vcaburu. permet. Saluar a alguẽ. ¶ Chĭnimonouo vcaburu. l, vcamuru. Saber alguãcouſa de cor. ¶ Vcabeta fito. Homem que ſabe bem alguãcouſa como de cor. ¶ Vcameta yŏni monouo yĭ fito. Homem, que praitea as couſas como que as ſoubeſſe muito bem, não as ſabendo na verdade bem.

Vcabi, u, ŏda. l, vcami, u. Eſtar alguãcouſa ſobre a agoa. ¶ Item, Saluarſe.

Vcabijde, ru, eta. Sair em cima da agoa.

Vcagai, ŏ, ŏta. Perguntar, ou inquirir a vontade de peßoa mais alta. ¶ Xirono yŏjinno yŏuo vcagŏ. Ver, & eſpreitar a maneira que ha de vigiar a fortaleza. ¶ Fima. l bin fimauo vcagŏ. Buſcar conjunção, & tempo pera fazer alguãcouſa. ¶ Xouovc gŏ. Ler, ou reuoluer, & biſcar o que hum tem lido, ou aprendido em algum liuro.

Vcagaimi, ru, ita. Buſcar, ou ver com conſideração.

ſileração. Vt, Samazamani xeqenuo vcagai miru. *Conſiderar o mundo de muitas maneiras.* ¶ *Item, Vento buſcar.*

Vcanie, uru, eta. *Vide* Vcabe, uru.

Vcami, u, da. *Vide* Vcabi, bu.

Vcaracaxi, tu, aita. *Excitar, ou prouocar, & aluoroçar a alguem de maneira que fique como enleuado, ou ſuſpenſo. Vt*, Cocorouo vcaracaſu. *Excitar, ou aluoroçar deſta maneira o coração, ou vontade.* ¶ *Item, Prouocar aſi, ou a outro ao vitio da ſenſualidade. Vt*, Irogonomini fitono cocorouo vcaracaſu. *Prouocar, & mouer a alguem à ſenſualidade.* ¶ Irogonomini vcaracaſaruru. *Ser mouido, & enleuado, ou como arrebatado da ſenſualidade.*

Vcare, uru, eta. *Eſtar eſperto, & mouido. Vt*, Vondoriuo mite cocorovcaruru. *Vendo alguã dança eſtar muito atẽto, & como enleuado com goſto.* ¶ *Item, Eſtar prouocado, & mouido à ſenſualidade.*

Vcarearuqi, u, ita. *Andar decà pera là como ſuſpenſo buſcando alguã couſa, ou como enleuado, & ſuſpenſo com amores, ou ſaudades.*

Vcareme. *P. i*, Yũgio. *Molher luſciua, ou publica, que tem por officio cantar, & bailar, & dar paſſa tempo a outros.*

Vccarito. *Adu. Modo de eſtar ſuſpenſo ſem aduertir.* ¶ Vccarito xita mono. *Peſſoa que eſtà como eſtupida, ou enleuada em alguã couſa.*

Vcavcato. *Adu. Modo de eſtar ſuſpenſo, ou como alienado, &c.*

Vcavcaxij. *Leue, ou de pouca cabeça.*

Vcavcaxiſa.

Vcavcaxiñ. *Adu.*

Vcaxi, ſu, aita. *Meliùs*, Vcabe, uru. *Fazer nadar, ou eſtar ſobre a agoa. Vt*, Funeuo vcaſu.

Vchi. Chiye ari. *O ter ſaber.* ¶ Vchi muchino mono. *Os que tem, & os que não tem ſaber.*

Vchi. *Dentro, ou em quanto. Vt*, Iyeno vchi. *Dentro da caſa.* ¶ Mairanu vchi ni. *Em quanto não vou.*

Vchi. *Eſterco de falcões.* ¶ Vchiuo tçuqu. *Botarem os falcões o eſterco, ou excrementos.*

Vchi, vtçu, vtta. *Bater, ou dar pancadas.* ¶ Caiouo vtçu. *Dar bofetadas.* ¶ Teqiuo vtçu. *Dar nos inimigos matandoos.* ¶ Tçuzzumiuo vtçu. *Tanger hum certo tabaquinho.* ¶ Bacuchiuo vtçu. *Iugar os dados.* ¶ Caneuo vtçu. *Iurar certo juramento batendo com hum ferro noutro.* ¶ Gouo vtçu. *Iugar hum certo jogo de muitas pedrinhas.* ¶ Fitouo vtçu. *Fſtãcar, ou matar a alguem.* ¶ Mizzuuo vtçu. i, Soſoqu. *Botar agoa com a mão, ou agoar.* ¶ *Item, Fazer certas obras de mãos. Vt*, Vmano curauo vtçu. *Fazer ſela de caualo.* ¶ Yumiuo vtçu. *Fazer arcos de atirar.* ¶ Yumi vchi. *Official de arcos.* ¶ Muxirouo vtçu. *Fazer eſteiras, &c.* ¶ Vouo vtçu. *Fazer cordões, ou trança, &c.* ¶ Catanauo vtçu. *Fazer eſpadas.* ¶ Tauo vtçu. *Lavrar, ou cauar as varzeas.* ¶ Qirimuguiuo vtçu. *Fazer a leiria de trigo.* ¶ Fiuo vtçu. *Ferir fogo.* ¶ Toriuo vtçu. *Tomar com rede marrecas que ſe leuantão do chão, & vão voando.* ¶ Torivchi. *Lugar onde tomão eſtas marrecas com rede que ſelhes lança em cima.* ¶ Fatouo vtçu. *Tomar pombas com rede de tombo.* ¶ Vchiami. *Rede de tombo de tomar paſſaros, ou rede como tarrafa pera tomar peixe.* ¶ Tçuruuo vtçu. *Tocar na corda do arco puxando por ella pera ver ſe ſoa bem.* *Item, per met. Ver, & palpar alguã couſa que hum quer ſaber, &c.* ¶ Eſte verbo ſe ajunta, & cõpoem com muitos outros. *Algũas vezes dà mais força, & enfaſi: & outras no mais que elegancia, como ſe verà a baixo.*

Vchiague, uru, eta. *Lançar pera cima. Vt*, Tçubuteuo vchiaguru. *Tirar alto às pedradas.* ¶ *Item, Dar a embarcação à coſta. Vt*, Funeuo vchiagueta. *Varou a Fune.i, as ondas derão com a Fune à coſta.* ¶ Coyeuo vchiaguete vtõ. *Cantar aleuantando a voz em alto.*

Vchiai, õ, õta. *Encontrar com alguã couſa.* ¶ *Item, Darſe de pincadas, ou cutiladas hũ ao outro.*

Vchiaqe, uru, eta. *Abrir de todo.* ¶ Itẽ,

Deſpejar de todo a vaſilha, caſa, ou outra couſa.
Vchiarai, rŏ, ŏta. *Lauar.*
Vchiate, tçuru, eta. *Acertar tirando como com pedra, &c.* ¶ *Item, Cairem os pontos dos dados à vontade. Vt,* Saino meno vchiateta. *Sairão lhe os dados como queria.*
Vchiauaxe, ſuru, eta. *Igualar bem duas couſas.*
Vchiauonoqi, qu, oita. *Olhar pera cima cõ a cabeça hum pouco aleuantada, & virada pera tras.*
Vchibaba. *Rua, ou carreira de caualos que eſtá dentro dalgũa cerca, &c.*
Vchibari. *Agulha que ſe mete no corpo batendo.* ¶ Vchibariuo vtçu. *Meter eſta agulha aſsi.*
Vchibari. *Forro de papel que ſe poem por dentro dalgũa caixa, Cauago, &c.* ¶ Vchibariuo ſuru. *Por eſte forro.*
Vchiburo. *Banhos que ſe tem dentro de caſa pera lauar o corpo.*
Vchicabuto. *O interior, ou parte de dentro do capacete.*
Vchicacai, u, atta. *Eſtar encoſtado, ou arrimado.* ¶ *Item, per met. Eſtar encoſtado, & emparado com alguem.*
Vchicachi, tçu, atta. *Vencer na guerra, ou ganhar no jogo.*
Vchicacomi, mu, ôda. *Cercar por todas as partes com gente.*
Vchicaqe. *Hũa ſobreueſte ſingela, & rala de nuno como Dôbucu.*
Vchicaqe, uru, eta. *Lançar algũa couſa, ou veſtir ſobre outra ſem ſe cingir.* ¶ *Itẽ,* Bater. ¶ Miguiuano iuani nami vchicaquru. *Baterem as ondas na penedia da praya.* ¶ Tçubuteuo vchicaquru. *Tirar às pedradas.* ¶ *Item, Dependurar dalgum pao, ou cana.*
Vchicata. *Molher de homem ordinario, caſada.*
Vchicayexi, ſũ, eita. *Virar de baixo pera cima.*
Vchichigaye, yuru, eta. *Darſe hum a outro com Catana, ou montante, ou matarenſe.* ¶ *Itẽ, Atraueſar hũa couſa ſobre outra como a eſtola, ou Quimão de Iapão.*
Vchicomi, u, ôda. *Meter dentro batendo,*

como prego, &c. ¶ Cuguiuo faxirani vchicomu. *Meter na Faxira algum prego.* ¶ Tçubuteuo vchicomu. *Atirando com pedra metela dentro dalgũa caſa.* ¶ *Item,* Vchicomu. *Eſtar metido no interior, & coração dalguem. Vt,* Sono fitoni vchicôda. *Terſe feito hũa couſa, ou muito amigo, & intimo dalguem.* ¶ Zifôuo bacuchi ni vchicomu. *Iugar, ou meter no jogo o fato, & a fazenda.*
Vchicoroxi, ſu, oita. *Matar às pancadas, ou às pedradas, ou com eſpada.*
Vchicoxi, ſu, oita. *Paſſar. Vt,* Yamauo vchicoſu. *Paſſar montes.*
Vchicucumi. I, vchicucumi mono. *Catana feita de maneira que o aço fique cuberto, & como forrado dambas as partes de ferro.*
Vchicucumi, u, ũda. *Ter dentro na boca algũa couſa.* ¶ *Item, Forrar algũa couſa por cima como as guardas da Catana de metal cubertas de ouro, ou prata, &c.* ¶ Vchicucumini ſuru. *Forrar, ou chapear algũa couſa de algum metal ſobre outro.*
Vchicudaqi, u, aita. *Fazer em pedaços, ou eſmiuçar.* ¶ *Per met.* Vchicudaite cataru. *Praticar familiarmente não deixando nada por contar.*
Vchicurubuxi. *Artelho da parte de dentro.* ¶ Tocurubuxi. *O da parte de fora.*
Vchidaxi, ſũ, aita. *Botar fora, ou aparecer como inimigos, ou gẽte de guerra. Vt,* Teqiga ninjuuo vchidaſu. *Botar fora, ou darmoſtras da gẽte de guerra.* ¶ *Itẽ, Ganhar, ou auer jogãdo, &c. Vt,* Ano fitoua bacuchide tacarauo vchidaita. *Aquelle homẽ com o jogo dos dados ganhou fato, ou fazenda.*
Vchido. *A parte da Catana com que ſe corta, q̃ he entre o meo, & o cabo.*
Vchidori. *Deſpojos que hum toma na guerra ao que matou.* ¶ Vchidori cŏmeŏ xite. *Tomando deſpojos, & acquirindo nome, & fama.* ¶ Vchidorini xita catanaqia. *Catana tomei por deſpojos da guerra aos inimigos.*
Vchidouoxi. *Ferro comprido de Naguinata.*
Vchifarai, ŏ, ŏta. *Sacudir, & botar fora.* ¶ Chiriuo vchifarŏ. *Sacudir o poo, pa-*

lhas, &c. ¶ Zaxiqiuo vchifarõ. *Varrer, & alimpar o Zaxiqui.* ¶ Tçuyuuo vchi farõte touoru. *Paßar ſacudindo o orualho do caminho.*

Vchifare, uru, eta. *Eſtar algum lugar deſabafado, & deſcuberto. Vt,* Vchi fareta tocoro. *Lugar deſabafado, & eſcampado.* ¶ Amega vcni fareta. *Eſclear a chuua, & ficar o tempo ſereno.*

Vchifataxi, ſu, aita. *Matar, ou acabar de todo.*

Vchifixigui, gu, ida. *Quebrar, ou fazer em pedaços.*

Vchifóqe, uru, eta. *Fazerſe paruo, ou eſtar como eſtupido, particularmẽte eſtando jugando embebido no jogo. Vt,* Bacuchini vchifõquru.

Vchiforoboxi, ſu, ita. *Deſtruir matando, ou cortando.*

Vchifuri, ru, utta. *Brandir a eſpada, bordão, vara, &c.* ¶ Te. l, Miuo vchifuru. *Bulir, & menear as maos, ou o corpo.*

Vchifuxe, ſuru, eta. *Dando em alguem derruballo.*

Vchifuxi, ſu, ita. *Vide* Fuxi, ſu.

Vchiganaua. *Trempe de ferro batido.*

Vchigatana. *Catana comprida como montãte.*

Vchigaye. *Hũa bolſa larga, ou caixa hum pouco arcada, que ſe leua na cinta com algum comer dentro.*

Vchigaye. *O que ſe dà em troco de outra couſa principalmente em campos, ou terras.* X.

Vchigaye bucuro. i, Vchigaye. *Bolſa, ou ſaco onde ſe mete aquela caixa, ou boceta com comer dentro como fazem os ſoldados, ou os que caminhão.*

Vchigomi. *Gente, ou caualos, &c. que vão ſem ordem.* ¶ Vchigomino icuſa. *Exercito, ou gẽte de guerra que vai, ou acomete ſem ordem.* ¶ Vchigomini noru. *Caualgar, ou ir a caualo ſem ordem.*

Vchiguiri. *Vt,* Vchiguirini iru. *Tirar cõ ſeta ſem virar o arco na mão de maneira q̃ fique a corda pera diante.* ¶ Yugayexi. *Virar o arco deſta maneira de pois de atirar.*

Vchigumori. *Papel Terinoco ondeado, ou como jaſpeado de varias cores.*

Vchiguri. *Caſtanhas piladas, & machocadas.*

Vchiguxi, ſuru, xita. *Leuar conſigo.*

Vchuidaxi, ſu, aita. *Tirar fora algũa couſa. Vide* Vchidaſu. ¶ Ninjuuo vchijdaſu. *Deitar gente pera que peleje.*

Vchijini. *O morrer na guerra pelejando. Vt,* Vchijini ſuru.

Vchijre, ruru, eta. *Fazer retirar, ou recolher a gente de guerra. Vt,* Ninjuuo vchi iruru. *Idem.* ¶ Inuuo vchiiruru. *Caſtigando o cão cuſtumalo a não comer o falcão.* ¶ Vchiireta inu. *Cão cuſtumado a não comer o falcão.*

Vchiiri, ru, itta. *Recolherſe, ou retirarſe a gente de guerra.*

Vchimaguire, ru, eta. *Eſtar muito occupado.* ¶ *Item, Miſturarſe. Vt,* Teqiga nicatani vchimaguireta. *Miſturarãoſe os de hũa parte na guerra com os inimigos.*

Vchimajiri, ru, itta. *Miſturarſe com algũa couſa, ou ir de miſtura.*

Vchimame. *Feijoẽs pilados, & machocados.*

Vchimaqe, uru, eta. *Ficar, ou ſer vencido na guerra, ou no jogo.*

Vchimaqi. *Arroz. Palaura de molheres.*

Vchimata. *Abertura, ou arreigada das pernas.* ¶ Vchimata gõyacu. *Empraſto que ſe pega dambas as partes: dizſe dos que ora ſão de hũa parte, ora de outra inconſtãtes.*

Vchimegui, gu, eida. *Quebrar, & deſfazer algũa couſa.*

Vchimomo. *Coxas da parte de dentro.*

Vchimono. *Alabarda q̃ ſe chama* Naguinata.

Vchimoraxi, ſu, aita. *Deixar fugir, ou eſcapar alguem não o podendo matar, ou aleãçar.*

Vchimucai, õ, õta. *Eſtar todo virado pera algũa parte, ou eſtar de fronte.*

Vchimuqi, qu, ita. *Virarſe pera algũa parte, ou eſtar de fronte.*

Vchimure, ru, eta. *Eſtar muita gente junta: particularmẽte ſe diz de paßaros, ou animaes.*

Vchimabicaxi, ſu, aita. *Inclinar, ou dobrar como faz o vento as eruas, ou ramos.* ¶ Itẽ, *Render, ou fazer ſujeitar. Vt,* Sono xei xichifiacu yoqi cocuchiuo vchimabicaxi. *&c.* Taiſ. L. 36. *Eſſa gente que era ſetecentos, ou mais fazendo ſujeitar, & render*

der a todos os do Reino.

Vchinabiqi, qu, ita. Inclinarse, ou dobrarse como cruas, ramos, &c. com o vento. ¶ Itẽ. Inclinarse, ou rẽderse o coração, & võtade de alguem. Vt, Cocoroga vchinabiqu.

Vchinamidagumi, u, uda. Arrasarense os olhos de agoa, ou com lagrimas.

Vchinaraxi, su, aita. Tanger sino, ou fazer soar algũa cousa batendo, &c.

Vchinaraxi. Hum sino pequeno como batega que tangem os Bonzos.

Vchinasare, ru eta. Tornarse, ou reduzirse em certo numero sendo os de mais mortos à espada, &c. Vt, Iũxichiqini vchinasareta. Tornarão se em dezasete de cauallo.

Vchinobe, uru, eta. Fazer a cousa comprida, ou estendela. ¶ Caneuo vchinoburu. Batendo ferro, ou outro metal estendelo. ¶ Vouo vchinoburu. Fazer o cordão mais comprido. ¶ Irazaru ſoxôuo vchinobete voqu. Deixar, & diferir petiçoẽs desnecessarias.

Vchinobi, bu, ita. Estenderse de todo. Vt, Vchinobite nuru. Dormir todo estendido.

Vchinomono. Moço de casa, ou de seruiço.

Vchinoqe, uru, eta. Tirar, or asastar com a mão, ou dando com pao, Catana, &c.

Vchinozomi, u, ôda. Chegar a algũa parte a gente de guerra.

Vchiqiri, ru, itta. Cortar, ou matar.

Vchiqixe, ſuru, eta. Vestir, ou armar a outro. ¶ Yoroiuo totte vchiqixete. Tomando as armas, & vestindo as a outro. ¶ Permet. Ninjuuo vchiqixete cacaru. Dar sobre os inimigos cubrindo os, ou carregando com muita gente sobre elles.

Vchiſamaxi, ſu, aita. Vide Samaxi, ſu.

Vchiſauagui, gu, ida. i, Sauagui, gu.

Vchiſoi, ô, ôta. Estar muito apegado, ou junto a alguem.

Vchitçugai, ŏ, ŏta. Por a frecha no arco. Vt, Yumito yauo vchitçugŏ. Idem.

Vchitçuqena. Cousa de atreuimento, ou desatentada. ¶ Vchitçuqena cotonaiecomo, goyôuo mŏsŏzu. Ainda que seja muita liberdade, ou atreuimento pedirei hũa merce, ou graça.

Vchitçuqeni. Adu.

Vchitçuqe, uru, eta. Pregar algũa cousa como prego, &c. ¶ Item, Lançando, ou dando com algũa cousa pegala como barro à parede, &c.

Vchitçuredachi, tçu, atta. Ir em cõpanhia.

Vchitçuzzuqi, u, ita. Continuarse, ou vir logo hum a pos outro.

Vchite. Matador. ¶ Item, Iugador de dados, tabolas, ou Go, &c. Vt, Bacuchi, l, ſuguroquno vchite. Iugador de dados, &c. Item aliquando, Bom jugador.

Vchitodome, uru, eta. i, vchicoroſu. Matar.

Vchitome, uru, eta. Idem.

Vchitoqe, uru, eta. Manifestarse todo, ou descubrirse familiarmente, & sem pejo. Vt, Cocoroga vchitoquru. O mesmo. ¶ Itẽ, Desfazerse de todo, ou derreterse como caramelo, &c. ¶ Vchitoqete iru. Estar muito confiado, & descansado.

Vchitoqegauo. Mostra de rosto que não tem outra cousa no coração. Vt, Vchitoqegauouo ſuru. Mostrar no rosto, ou no exterior tudo o que hum tem no peito.

Vchitori, ru, orta. Matando alguem tomar lhe a cabeça.

Vchiua. Certo abano redondo que não se fecha.

Vchiua. Os de dentro dalgũa familia, ou que estão de baixo dalgum capitão. ¶ Vchiuano qenqua, l, vchiuano toriai. Guerra, ou briga dos criados, ou soldados dalgum capitão, ou senhor entre si.

Vchivarai, ŏ, ŏta. Rirse. ¶ Caracarato vchivaiŏte. Rindose alto, ou com caquino.

Vchivari, ru, atta. Quebrar dando com algũa cousa, ou com a mão, &c.

Vchivasure, ruru, eta. Esquecerse.

Vchivmi. Enseada, ou braço de mar.

Vchivnatare, ruru, eta. Inclinar, ou abaixar. Vt, Cŏbeuo vchivnataruru. Inclinar a cabeça.

Vchivnazzuqi, qu, ita. Dar à cabeça como quem consente, ou entende a cousa.

Vchivocuri, ru, utta. Ir ate porta com alguem, ou mais longe acompanhando o.

Vchivoqi, u, ita. Deixar, ou desistir da cousa.

Vchiveri, ru, etta. Quebrar algũa cousa comprida

prida como pao, oſſo, eſpada, &c. queſe que bra pello meo, ou de traues.

Vchivoroxi, ſu, ita. *Vide*, Voroxi, ſu.

Vchivoſame, uiu, eta. *Aquietar, ou apaziguar como reino, &c. por armas, ou cõguerra.*

Vchivotoxi, ſu, ita. *Derrubar com pancadas, ou cortar cerce como ramo, mẽbro, &c. Vt*, Caimauo zzundo vchivotoſu. *Cortar o braço cerce, &c.* ¶ Tacauo vchivotoſu. *Tomar algum falcão brauo.*

Vchivouoi. *Couſa com que ſe cobre outra, como pano de tumba, &c.*

Vchivouoi, uô, ôta. *Cobrir por cima. Vt*, Vyenitua nantonõ catabirauo vchivouôte, &c. Mon. *Cubrindo por cima com hũa catabira de maneira que ninguem repare, ou como que não he couſa de importancia.*

Vchixigure, ruru, eta. *Chouer no inuerno, ou no Outono.*

Vchixiqi. *Pano de ſeda, baſtidor, &c. que ſe eſtende ſobre algum banco, ou degrao por reuerencia, & ornato diante do Fotoque, &c.* ¶ Itẽ, Laminazinha de criſtal, prata, &c. que poem nos perfumadores, pera ſobre eſta lamina, ou folha queimar algũaaguila, ou calambi, &c.

Vchixiuroro ruru, eta. *Murchar ſe como folhas, flores, &c.*

Vchixizzumari, ru, atta. *Eſtar tudo muito calado, & quieto.*

Vchixu. *Criados, ou moços de caſa.*

Vchiya. *Frecha de ferro comprido pera arremeſar cõ arnão por hũ cordelzinho q̃ lhe atão.*

Vchiyaburi, ru, utta. *Romper, ou quebrar com força, ou dando pancada, &c.*

Vchiyemi, mu, enda. *Alegrarſe, ou ſurrirſe.*

Vchiyoxe, ru, eta. *Acometer, ou abalroar com gente. Vt*, Xiroye ninjuuo vchiyoſuru. *Dar na fortaleza com gente, ou chegar perto com a gente pera dar.*

Vchũ. i, Tenchuno vchi. *Entre o ceo, & a terra. i, Ar. S.*

Vchũ. Ameno vchi. *Dentro da chuua, ou eſtando chouendo. S.*

Vchũdo. *O que eſtà ſempre em caſa.*

Vchũto. *Idem. Tomaſe per homem q̃ não ſabe o que vai no mundo, nẽ ſae apublico, &c.*

Vcogui. *Aruore aſſi chamada, cuia raiz ſerue de mezinha, & as folhas de Ayemono. & o pao ſerue pera fazer vinho cozido com elle.*

Vcqi. I, qiut. i, Qino tçumaru coto. *Abaſamento, ou aperto do coração.* ¶ Vcqitolanzuru. I, faratu. *Deſabafar o coração.*

Vde. *Braços.* ¶ Vdeno fonetuo miſuru. *Moſtrar hum quanto pode com ſeu braço.*

Vdebone. *Oſſos do braço.*

Vdecubi. *Colo da mão.*

Vdegõ. *Hũs pòs aceſos que poem nos braços por penitencia, ou oſtentação.* ¶ Vdegõuo taqu. *Queimar os braços com eſtes pòs que vão ardendo por cima da carne.*

Vdenaqi. *Hũ cordão que tẽ a eſpada, ou Catana nos punhos q̃ ſe mete no braço pera lhenão cair.*

Vdeſaqi. *Mãos.* ¶ Vdetaqiga tçuyoi, I, youai fito. *Home forte, ou fraco das mãos.*

Vdevaza. *Obra do braço. Vt*, Vdevazauo ſuru fito. *Homem que faz façanhas, ou alleuanta peſos, &c. com os braços, ou mãos.*

Vdevoxi. *O prouar as forças apertando as mãos, ou fazendo força a algũa mão, ou dedo pera o torcer, ou dobrar, &c.* ¶ Vdevoxiuo ſuru. *Fazer eſta proua, ou exercicio, apoſtando hum que lhe não ande mouer a mão, ou braço, & outro porfiando que lho ha de mouer por força.*

Vdo. *Hũa certa erua que ſe come, aqual emquãto eſta dentro da terra ja com algum olho, ou gomo fora ſe chama* Vdo: *& depois que ſae fora da terra algum tanto, ſe chama* Dojen. *& depois de crecida,* Xica.

Vdomi, u, õda. *Mugir o boy, ou vaca.* X. B.

Vdon. *Certa laya de comer como paſtas muito delgadas de maſſa de trigo cozidas a maneira de letria, ou* Qutrimugui.

Vdondõfu. *Tõfus feitos, & concertados pera comer como* Vdon.

Vdongue. *Flor aſſi chamada muito rara.*

V, fi, cu, nõ. Vrei, canaxini, curuximi, nayamu. *Triſteza, trabalho, & afflição.*

Vfu. *Certa dignidade. Vt*, Vfu, Safu. i, Vdaijin, Sadaijin. *Dignidades que tem ſeu lugar à mão direita, & eſquerda do Dairi.*

Vgachi, tçu, atta. *Abrir, ou eſcaruar como agoa que chora, & cauſa a terra.* ¶ Fanauo vga-

vgatçu niuoide gozaru. *He cheiro que parece esfolar os narizes.*

Vgacu. *Saber leiras, ou ter estudado. Vt,* V-gacu, mugacu. *O q̃ tem estudado, & não tem estudado, ou o q̃ sabe letras, & o q̃ não sabe.*

Vgai. *Vt,* Vgaiuo furu. *Enxaguar a boca.* *Vt,* Chŏzzu vgai xite. *Lauando as mãos, & a boca.*

Vgaidarai. *Bacia, ou gamela de pao pera lauar a boca.*

Vgi. l, fugime. *Origem da familia, ou linha da geração.*

Vgixŏ. *Idem.*

Vgixujŏ. *Idem.*

Vgo. Ameno nochi. *Depois de chouer.*

Vgocaxi, fu, ai a. *Abalar, ou fazer bulir algũa cousa.* ¶ Toqino coye tenchiuo vgocalũ. *A grita dos soldados parece que abalaua o ceo, & terra.* ¶ Cocorouo vgocafu. *Mouer o coração cemo com persoões, &c.* (uemente.

Vgomeqi, qu, eita. *Mouerse, ou bulir le-*

Vgoqi, qu, ita. *Bulir, ou abalarse.*

Vgoqi tataraqi, u, aita. *Mouendose obrar, ou fazer algũa cousa, & trabalhar, &c.*

Vgoqivatari, u, atta. *Abalarse por todas as partes, como a terra com algum terremoto grande, &c.*

Vgue, uru, eta. *Esfolarse, ou tirarse a code a como de bustella, ou sarna.* *Vt,* Casadea vgueta. ¶ Qixiga vgueta. *Arruinou, ou cabio a terra alta, barroca, &c.*

Vguen. *Oter virtude milagrosa.* ¶ Vguen chitocuno tŏ. *Religioso de muitas virtudes, milagres, & sciencia.*

Vgui, gũ, ĭita. l, iboi, ô, ôta. *Laurar o botão de fogo, ou amadurecer, & fazer materia.* (ao roxinol.

Vgui su. *Passarinho assi chamado semelhante*

Vgui suno sode. P. l, Vaqiaqeno sode. *Mãgas que tem hũas aberturas como as dos Quimões de moços pequenos.*

Vguramochi. *Toupeira.*

Vguromochi. *Idem.*

V ANTES DO I.

Vi. *Vt,* Visuru. *Meter algũa cousa de baixo da cinza como mezinha ĕburulbada em pa-*

pel molhado pera se aquentar, ou lhe tirar algũa reima. *Vt,* Cusũriuo viuru.

V-i. *Cousa miserauel, & triste.* ¶ V-i mujŏ. *Miseria, & tristeza, incerteza do mũdo, & da vida.*

V. *Aduer. Vsa.*

V-icamuri. *A primeira vez que os moços filhos de cũgues mudão o nome, & poem hũa certa carapuça na cabeça.*

V-idachi. *A primeira vez que o minino seiem em pè, ou começa a ãdar.* Ite, *A primeira vez que o do nte se aleuanta da cama, ou sae de casa.* ¶ Ite, *A primeira vez que hum vai a algum lugar, reino, ou cidade.* *Vt,* V-idachiuo furu.

Vigo. l, Vinoco. *Primeiro filho que nasce.*

Vimujŏ. *Vide,* Vi.

Vinoco. *Vide,* Vigo.

Viqiŏ. *Funcho.*

Vi tenben. *Incerteza, & mudança da vida, das cousas do mundo, &c.* (officio.

Vivixij. *Pessoa noua ẽ algũa cousa, ou lugar, ou*

Vivixisa. Vivixŭ.

Vja. *Hũa mezinha como cobra, ou lagartixa seca.*

Vjŏ. i, Xŏarumono. *Cousa que tem vida, & sentido.* ¶ Vjŏ, fijŏ. *Cousas sensitiuas, & insensitiuas, ou sem vida, & sentido.*

Vju. *Hũa especie de laranjas que chamão Micã.*

Vjuqit. *Melius. Idem.*

V ANTES DO M.

Vm. *Interjeição do que consente, ou entendeo que lhe dizem.*

Vma. *Caualo.* *Vt,* Vmani noru. l, Mesu. *Caualgar.* ¶ Vmano tazzunauo cayesu. *Fazer voltar o caualo.* ¶ Vmaga yocodatçu. *Atrauessarse o caualo no caminho.* ¶ Vmauo xemuru. *Exercitar o caualo.* ¶ Xeme vma. *Caualo que se exercita correndo, &c.* ¶ Vmauo fiyasu. *Lauar, & refrescar o caualo.* ¶ Vmauo caquru. *Fazer correr o caualo.* ¶ Axiuo dasu. *Idem.* ¶ Vmauo caqeauasuru. *Enrastarem as lanças os caualeiros.* ¶ Vmauo finmauasu. *Fazer virar o caualo pera aparte, ou mãoesquerda puxandoo.* ¶ Vmauo tçunmauasu. *Fazelo virar pera a parte direita.* ¶ Vmauo noru. *Ir a caualo.*

ualo. ¶ Vmaga qeuo cayuru. *Mudar os cabelos o caualo.* ¶ Vmauo tçucurô. *Curar ao caualo ſangrandoo, &c.* ¶ Vmauo fayamuru. *Dar de eſporas ao caualo, ou fazelo ir depreſſa.* ¶ Vmauo tatçuru. *Por o caualo na eſtrebaria.* ¶ Vmauo fadaquiu, I, coxirayuru. *Almoſaçar o caualo.* ¶ Vmaga agaru. *Poſſe o caualo em gemeas.* ¶ Vmaga tçuqe ſumõ. *Repugnar o caualo quando quer ſubir o caualeiro chegandoſe muito, & afaſtando ao que quer caualgar.* ¶ Tçuqevma. *Caualo que tem eſta manha.* ¶ Vmaga noquru. *Afaſtarſe o caualo pera não deixar ſubir o caualeiro.* ¶ Noqevma. *Caualo que tem eſta manha* ¶ Vmaga toramu. *Aleuantar o caualo a cabeça, & abanala pera derrubar o que vai em cima.* ¶ Vmaga vchicomu. I, vchicô de yuqu. *Ir o caualo com a cabeça entre as pernas pera derrubar o que vai em cima.*

Vma. *Hum dos animaes por onde os Iapões cõtão os annos, & as horas.* ¶ Vmano cocu. *Das 11 ate ao meo dia, & mais.*

Vmabixacu. *Coco de tomar agoa pera lauar o caualo.*

Vmacuue. *Mangedoura do caualo.*

Vmacata. *Almocreue.*

Vmadaqei. *Ser o caualo brioſo, ou que logo ſe encreſpa, ou rinchando a outros.* ¶ Vmadaqei vmagia. *He caualo brioſo, &c.*

Vmafada. *Eſtera groſſa, & branda que poẽ de baixo da ſela do caualo.*

Vmafiqi. *Almocreue, ou moço que leua o caualo pollo cabreſto, ou pollas redeas.*

Vmagaqe. *Oir polla poſta, ou correndo a caualo.* Vmagaçete yuqu. *Idem. Mas não he muito vſado.*

Vmaguinu. *Manta do caualo.*

Vmaguxi. *Pentem com que penteão a coma do caualo.*

Vmai. *Couſa goſtoſa, ou ſabroſa.*

Vmaĩ.

Vmĩõ.

Vmafacari. *Meliùs,* Vmazacari. *Lamaçal, ou atoleiro por onde cuſtumão paſſar os caualos deixãdo humas couas, ou poças em que todos metẽ*

os pès ſacudindo a lama, ou agoa.

Vma icada. *Iangada pera paſſar caualos.* ¶ Vmaicadauo cumu. *Fazer eſta iãgada.*

Vma matiarixu. *Criados honrados dalgum ſenhor, ou capitão que ſão mais que pagens.*

Vmamuxa. *Soldados de caualo, ou que vão a caualo.*

Vmanori. *Caualeiro, ou o que vai a caualo, ou bom caualeiro.*

Vmanorinoxu. *Os que vão a caualo, ou gente de caualo.*

Vmaqemuri. *Poeira que fazem muitos caualos que vão juntos.* ¶ Vmaqemuriuo tatte tatacõ. *Pelejar com grande eſtrondo, & poeira.*

Vmare. *Nacimento.*

Vmare, uru, eta. *Nacer.*

Vmareai. *Combinação dalgũas peſſoas na natureza, ou condição.*

Vmareai, ŏ, ŏta. *Nacer em conjunção dalgum planeta, ou em algum tempo notauel. Vt,* Gouoqiteno firomaru jibuuni vmarevŏ. *Acertar de nacer em tẽpo que a ley de Deos ſe diuulga.*

Vmarecauuri, ru, atta. *Tornar a nacer outra vez differente do que era, ou nacer em outra figura, ou ſuſtancia.* ¶ *Item,* No Ximo, *nacer ſo menos, ou inferior nos eſpiritos, & partes ao pay.* No Cami *ſe diz* Vmare votoru.

Vmaredachi. *Nacido de pouco, ou logo em nacendo. Vt,* Vmaredachini yagate fitoni yaxinauaxeta. *Logo depois de nacer o dei a criar a outro.* ¶ Vmaredachinoco. *Criança nacida de pouco.*

Vmaregauari. *O nacer outra vez neſte mundo em differente figura, ou ſuſtancia ſegundo imaginão os gentios, como ſe v. g. Xaca tornaſſe agora a nacer transformado em algum Bonzo.*

Vmaregayeri. *O degenerar, ou não ſair à caſta dos pays. Vt,* Vmaregayerini natta. *Ficar algum filho de homem, ou de animal inferior aos pays.*

Vmaremaxi, ſu, ita. *Nacer auentajado, ou milhor q̃ eu ro como o filho milhor que o pay, &c.*

Vmareqi, uru, ita. *Nacendo vir a este mundo.*

Vmaretçuqi, qu, ita. *Nacer, ou ter algũa cousa natural.* ¶ Vmaretçuita cataguigia. *He custume natural, ou com que naceo.* ¶ Donni. l, riconni vmaretçuqu. *Nacer naturalmente paruo, ou discreto.*

Vmaretçuqi. *Natureza, ou natural.* ¶ Vmaretçuqino yoi. *l*, varui fito. *Homem de bom, ou ruim natural.*

Vmarevochi, uru, ita. *Nacer: palaura com que declarão o tempo, em que hum nace logo em saindo do ventre da mãy.*

Vmarevochini. *De pouco nacido, ou logo em nascendo.*

Vmarevotori, u, otta. *Nacer inferior a outro, ou degenerar dos pays, ou antepassados.*

Vmavmaxij. *Cousa gostosa, & muito sabrosa.* ¶ *Item, permet. Quando hum faz bem algũa cousa que contenta, se diz* Vma vmaxij xiyŏ. *Modo de fazer as cousas bem com artificio, ou a gosto dos outros.* ¶ Vma vmaxŭ monouo yŭi fitogia. *He homem que diz as cousas com graça, & artificio, &c.*

Vmavmaxisa. Vmavmaxŭ.

Vmavoi. *Almocreue.*

Vmaya. *Estrebaria.*

Vmayagi. *Lugares, ou estancias, onde ha caualos d'aposta pera correos q̃ passão depressa.*

Vmayasaburai. *Lugar nas casas dos nobres assi chamado, que esta logo junto, ou de fronte da estrebaria dos caualos.*

Vmayoroi. *Armas, ou cubertas do cauallo pera pelejar.*

Vmazacuri. *Couas, ou poças que nos caminhos de lama deixão as bestas quando passão.*

Vmazoroye. *O ajuntar, ou fazer gente de cauallo: pouco vsado.*

Vmazume. *Molher esteril, ou que não pare.*

Vmazuqi. *Pessoa inclinada a caualos.*

Vmazzure. *Iunta de caualos que andão no cãpo.* ¶ *Item permet. Companhia de gente vadia, & ociosa.*

Vme. *Certa fruita como ameixias, ou ameixieira.* ¶ Vmenoqi. *Esta ameixieira.*

Vme, ru, eta. *Entulhar.* *Vt*, Foriuo vmuru. *Entulhar a casa.* ¶ Saqeni mizzuuo vmuru. *Agoar vinho.* ¶ Yuni mizzuuo vmuru. *Botar agoa fria pera temperar a quẽte.*

Vmeague, uru, eta. *Entulhar ate cima.* ¶ Tani fitotçuuo Feiqeno ninju xichimian amariuo motte vmeague. Feiq. *Lib. 3. Enchendo, & entulhãdo ate cima hum valle com mais de setenta mil homens mortos da parte do Feique.*

Vmeauaxe, uru, eta. *Misturar, & temperar hũa cousa com outra como vinho com agoa, &c.*

Vmeboxi. *Certas Ameixias salgadas, & secas ao sol.*

Vmecusa. *Entulho, ou cousa cõ q̃ entulhão as casas.* ¶ *Item, permet. Soldados, ou gente que se manda diante como entulho, porque logo ande ser mortos, ou ficar no campo.*

Vmenoqi. *Vide Vme.*

Vmeqi, qu, eita. *Gemer.*

Vmezome. *O tingir com pao que he como de ameixieira cozido, ou feruido nagoa.*

Vmezu. *Salmoura de certa fruita como ameixias azedas.* ¶ Vmezuuo salu. *Misturar esta salmoura, ou vinagre pera tingir de vermelho fino.*

Vmezzuqe. *Ameixias salgadas, ou de cõserua.*

Vmi, u, unda. *Parir.* *Vt*, Couo vmu. *Parir filho, ou filha.*

Vmi, u, unda. *Amadurecer a fruita, ou apostema, &c.*

Vmi, u, unda. *Vt*, Vouo vmu. *Ajuntar, & pegar o linho canemo hum no outro torcendoo pera depois se fazerem linhas, ou fiado.*

Vmi, u, unda. *Cansar, ou enfadarse.* ¶ Gacumonni vmucoto nacare. *Não vos enfadeis com o estudo.*

Vmi. *Mar.*

Vmi. *Materia, ou vurmo.*

Vmiari. *Hũa cinta de pao que fica mais aleuantada no arção da sella.* ¶ Vmiarino cura. *Sella que tem esta cinta, ou taboa.* ¶ Vminaxino cura. *A que a não tem.*

Vmibata. *Borda do mar.*

Vmidaqe. *Certo marisco do mar comprido como canudosinhos brancos.*

Vmigoxi .I, Vmigoxini. *Da outra banda do mar, ou paſſando o mar.* ¶ Vmigoxino miyenu yamaxiru fino irite. *Poſto que não parece monte da outra parte do mar, parece que o auera pois ſe pos o ſol.*

Vmiguiua. *Borda do mar.*

Vmiſuzume. *Hum paſſarinho do mar.*

Vmizzura. *Superficie do mar.*

Vmore, ruru, eta. *Enterrarſe, ou cubrirſe a erua, ou paos com a neue, terra, &c.* ¶ Vôyuqi fureba, no, yamano cuſa, qi mina vmoruru, I, vzzumoruru. *Chouendo muita neue ficão as eruas, & aruores enterradas de baixo.* ¶ Item, *Entulharſe, ou irſe entulhando acaua com terra, ou ciſco, que cae dentro.*

Vmoregui. *Pao enterrado, ou cuberto de terra como os que ficão caidos nos valles, & cubertos ja de terra, &c.*

Vmorei. *Poço de que ſe não tira ja agoa, ou que eſtà ja quaſi entulhado com a terra.*

Vmu. Ari naxi. *Auer, ou não auer: ſi, ou não.* ¶ Vmunimo cacauarazu, I, vmuno fenjimo xezu. *Não dando reposta de ſi, ou de não, ou não tendo deuer com o que lhe dizem.* ¶ Vtomo mutomo vaqimayezu, I, xirazu. *Diz ſe de hum homem neſcio que não entende, nem percebe as couſas.* ¶ Vmuno fedateuo xirazu. *Idem.*

V ANTES DO N.

Vn. *Vitoria. Vt*, Vnuo firaqu, I, yeru. *Alcançar vitoria.* ¶ Vnua tenni ari, ayete xirizoqu coronacare. *Aventura, ou vitoria eſtà no ceo, guardai vos não fujais, ou não vos afaſteis.* ¶ *Item, Fortuna, ou vẽtura. Vt*, Vnni macaſuru. *Auenturarſe.* ¶ Vnga qiuamaru. *Acabarſe a boa dita, ou ventura de alguem.* ¶ Vnga catamuqu. *Irſe acabando a boa dita.* ¶ Vnga tçuquru. *Acabarſe a ventura.*

Vnagaxi, ſu. I, fure vnagaſu. *Apregoar, ou dar rebate, & auiſo.* (*chamar, &c.*

Vnagaxi. *O q̃ tem eſte officio de apregoar, ou*

Vnagui. *Inguia.* (*dez, ou 12. P.*

Vnaico. *Minino de dous, & tres annos atè*

Vnaidori. i, Fototoguiſu. *Hum certo paſſaro que canta triſte no verão.*

Vnaimatçu. *Pinheirinho que começa a crecer. P.*

Vnaji. *Fio do lombo entre os dous ombros.*

Vname. i, Mevji. *Vaca.*

Vnatare, ruru, eta. *Abaixarſe, ou inclinarſe. Vt*, Fôga vnataruru. *Ter as faces, ou maçãs do roſto caidas, & derrubadas.* ¶ Item, *Inclinar, ou abaixar. Vt*, Cõbeuo vnataruru. *Inclinar, ou abaixar a cabeça.*

Vnazzuqi, u, uita. *Bulir com a cabeça concedendo, ou moſtrando entender, &c.*

Vnbin. *Certa laya de Mochis, ou bolinhos feitos de arroz.*

Vnbu. Cumo, qiri. *Nuuem, & neuoa. S.*

Vnbut. I, *potiùs*, Vnmot. Atatacana mono. *Quentura, ou couſa quente.*

Vnca. Cumo, caſumi. *Nuuens, & neuoa, ou vapores.* ¶ Item, *Couſa muita em quãtidade como gente de guerra. Vt*, Teqiua vncano gotocu miyeta. *Aparecerão os inimigos como nuuens, ou vapores. i, em grande multidão.*

Vncacu. Cumono marebito. *Cũgues, ou nobres da caſa do Dairi.* ¶ Guecqei vncacu. *Idem.*

Vnchũ. Cumono vchi. *Dẽtro das nuuẽs. S.*

Vnda. *Carta. S.*

Vndei. Cumo, doro. *Nuuem, & lama.* Tomaſe *por ceo, & terra. Vt*, ſenchi vndeino tẽdategia. *Ha tanta differença como do ceo à terra.*

Vndô. Facobi, vgoqu. *Mouimẽto circular. Vt*, Tenno vndô. *Mouimento do ceo. S.*

Vndon. *Mas pronunciaſe*, Vdon. *Vide ſuprà.*

Vne. *Margem que fica entre rego, & rego.* ¶ Vneuo yãru, I, vneuo tatçuru. *Fazer eſtas margens.* ¶ Item, *per met. Em algũas obras de mãos fazer hũa maneira de margem, ou vinco aleuantado.*

Vneuchi. *Modo de tecer cordões deixando hũas partes mais aleuantadas. Vt*, Vnevchino taguevo. *Huns cordões que ſe dependurarão nas Catanas feitos deſta maneira.*

Vnguenberi. *Debrum dos Tatamis do Dairi.*

Vnguet. Cumo, tçuqi. *Nuuem, & lũa. S.*

Vngin. *Fretes. Vt* Vnginuo naſu. *Pagar fretes.*

Vni. *Ouriços do mar.*
Vnjŏ. l, vnxŏ. i, Nenguuo aguru. *Pagar, ou offerecer ao ſenhor, ou dono das terras o rendimento, ou foro dellas.* *Vt*, Nenguuo vnjŏ ſũru. ¶ Item, *O rendimento.*
Vnmei. *Fortuna, ou vẽtura.* ¶ Vnmeiga tçuqita.l, qiuamatta. *Acabouſe a dita, ou ventura.*
Vninot. *Comer que tem calidade quente, ou virtude daquentar o eſtamago.*
Vnnet. *Couſa muito quẽte, ou grande quẽtura.*
Vnnŏ. *Interior, ou miſterio como de algũa eſcritura, doutrina, &c.*
Vnnomi. l, vnomi. *Vt*, Vnnomini ſuru. *Engulir algũa couſa como coruo marinho ſem maſtigar.*
Vnococu. *As ſeis horas da manhãa.*
Vnocubi. *Eſpaço entre o ferro, & haſtea da lança que os Iapões commũmente cuſtumão vruxar, ou pintar.*
Vno curoyaqi. *Mezinha que ſe faz do coruo marinho aſſado, & torrado em hũa panela, & feito em caruão pera fazer ir pera baixo algum oſſo, ou eſpinha que ſe atraueſou na garganta.*
Vnofana. *Hũa flor branca aſsi chamada que vẽ no Xŏguachi.*
Vnofanacudaxi. *Chuua do Xiguachi.*
Vnofanavedoxi. *Certa tecidura de armas que tem aparencia deſta flor a cima dita.*
Vnome, tacanome. *Olhos muito velozes como de coruo marinho, & falcão.*
Vnomi. *Vt*, Vnomiuo ſũru. *Engulir ſem maſtigar.*
Vnoqe. *Cabellos de lebre pera pinceis, ou penas de Iapão.* ¶ Vno qeno ſaqi fodomo chigauanu. *Não diſcrepar nẽ faltar nada.*
Vnotori. *Coruo marinho.*
Vnpat. Cumono binzzura. *Cabelos de cor de ceo muito fermoſos: eſta palaura não ſe vſa ordinariamente ſe não o Yomi.*
Vnpô. Cumomine. i, Tacaimine. *Cume do monte.* ¶ Item, *apud poetas, Nuuens altas que aparecem hũas ſobre outras no verão como montes.* S.
Vnpŭ. Atatacana caje. *Vento calido.* S.
Vnpu. *Boa, ou mà fortuna.* ¶ Vnpumo ſacai. *Fim, ou remate em bem, ou em mal.*
Vnqi. *Mouimẽto, & influencias dos ceos de q*

depende a vida, & ſentidos humanos. ¶ Vnqiuo ſanuru. i, Cubiuo qiru. *Cortar a cabeça, ou tirar a vida a alguem.*
Vnqi. Atatacana qi. *Tempo quente.*
Vnqiacu. i, Axij cha. *Ruim Cha.* *Vt*, Vnqiacuuo mŏſŏzu. *Quero vos conuidar com hum Cha ruim.*
Vnqina. *Eſtar o tempo quente, ou calmoſo.*
Vnqini. *Adu.*
Vnrai. Cumo, icazzuchi. *Nuuem, & trouão. S.*
Vnrin. Cumono fayaxi. *Nuuens altas multiplicadas hũas ſobre outras.*
Vnriñcacu. *Certo Zaxiqui del rey da China.*
Vnsô. Facobivocuru. *Fazer leuar, ou vir de carreto.* ¶ Vnsô baibaino tçu. *Porto que he eſcala de varias mercadorias.*
Vnvn. i, *Dizem: palaura com que ſe acaba algũa clauſula de liuro, ou eſcritura.*
Vnuŏ. *O interior dalgũa couſa: ainda que ſe eſcreue aſsi, pronunciaſe* Vnnŏ. *Vide ſuprà.*
Vnxa. *Vt*, Cioxiqino vnxa. *Carro em que ſobe o rey toldado de varias ſedas de cores, & pintado de varias pinturas.*
Vnxŏ. Cumono iye. *Em cima das nuuens: tomaſe por paços reais.*
Vnyacu. *Mezinha que he quente naturalmẽte.*
Vnyei. Cumono cague. *Sombra da nuuem.*
Vnzai. *Dita.* ¶ Vnzaiga tçuqifaieta. *Acabouſe a dita, ou ventura.*
Vnzan. Cumo, yama. *Nuuens, & montes. S.*
Vnzŏ. *Hũa laya de comer.*

V ANTES DO O.

Vo. *Linho canemo.* *Vt*, Vouo vmu. *Vide ſuprà*, Vmi, u.
Võ. Micado. *Rey, ou Emperador.*
Vô. *Couſa grande: ſempre ſe vſa junto com outra palaura.* *Vt*, Vô caje. *Grande vento.* ¶ Vônami. *Grandes ondas, &c.*
Vo. *Particula de honra.* *Vt*, Vomexi. *Arroz, ou comer feito pera algũa peſſoa hõrada.*
Vo. *Vt*, Yamano vo. *Cabo, ou cabeça do monte.*
Võ. *Si.* *Palaura com que ſe moſtra conſentir.*

tir, ou aprouar algũa couſa, ou conceder.

Vo. *Porem. Vai depois de verbo.* *Vt*, Sonataye mairõzuruuo. *Ouuera de ir lá porẽ.*

Vo. *Propoſição de Accuſatiuo.*

Vo. *Rabo.*

Vo. *Cordão, fita, ou correa.*

Vôame. *Grande cheua.*

Voba. *Tia. Em algũas partes do Ximo,* Vbaqi.

Vobaco. *Hũa erua que ſerue pera mezinha.*

Vôbacu. *Ceuada.*

Vobamuco. *Tio marido da tia.*

Võban. *Hũa feſta que ſe faz ao Dairi, ou a algum Yacata pello Xõguachi leuando lhe toda a maneira de caça, peſcado, &c.*

Voban. *Hũas meſas altas com pees, em que comem alguns ſenhores.*

Vobana. *Hũa flor de certa erua alta dos campos que ſerue como panha.*

Vobaqi. *Tia. Vide.* Voba.

Vobaqi muco. *Tio marido da propria tia: mas o proprio he,* Vobamuco.

Vobaxima. i, Rancan. *Balauſtes, ou encoſtos de varanda, ponte, &c.*

Vobi. *Cingidouro.* ¶ Vobiuo toqu. *Deſatar afita, ou cingidouro.* Vobiuo ſuru. *Cingirſe.* ¶ Vobiuo cumu. *Fazer cingidouro como quem faz trança.* ¶ Vobiuo vtçu. *Fazer cingidouro como quem faz cordão.*

Vobiuo voru. *Tecer cingidouro.*

Vobinauoxi. i, Fibo, l, fimo vetoxi. *Odeixar de atar o cingidouro detras como cuſtumão os minimos ate os noue annos.*

Vobicaxi, ſũ, ita. *Eſpantar a alguem com gritos, ou brados como fazem os que tem de cerco algũa fortaleza pera inquietarem os que eſtão dentro.*

Vobiçi, u, ita. *Fazer vir, ou ſair os inimigos moſtrãdolhes de lõge pouca gente, ou fraqueza, &c.*

Vobiqiidaxi, ſũ, ita. *O meſmo.*

Vobitataxij. *Couſa grande, & que eſpanta muito.*

Vobitataxiſa.

Vobitataxĩ.

Vobite, vobitaru. *Verbo defect. Ter em ſi. Vt*, Tçuyuuo vobitaru fana. *Flor, ou roſ*

que tem, ou eſtà com orualho. P.

Vobitori. *Cordão, ou fita do montante.*

Vobixi. *Cinta, ou lugar do cinto, ou cingidouro.* ¶ Vobixino touorin: farem rono-ga deqita. *Ter nacido algum inchaço, ou leiceenſo no lugar por onde ſe hum cinge.*

Vobiyacaxi, ſu, ita. *Por eſpanto. ou eſpãtar.*

Vôbiacutan. *O eſtar como doente ſem calçoẽs, & mal compoſto como pera ver alguem, &c.*

Vôbiacuye. *Idem.*

Vobiye, uru, eta. *Eſpantarſe, & ficar como fora deſi.*

Vobiye agari, u, atta. *Eſpantarſe muito, ou ficar como attonito.*

Vobiyetamaguiri, u, itta. *Idẽ.* (Rey.

Vôbô. Võno noti. *i, Leis, ou ordenaçoens do*

Vobore, ru, eta. *Afogarſe na agoa, ou verſe em aperto de baixo dagoa.* *Vt*, Mizzuni voboruru.

Vôbori. l, vôfori. *Grande caua.*

Voboro. l, voborona. *Couſa que eſcaſamẽte ſe vè, ou couſa enneuoada.*

Voboroni. *Aduerb.* ¶ *Permet*, Voboroni monouo xiru. *Saber mal, ou com pouca clareza, & diſtinção.*

Voboroqe. l, voboroqena. *Couſa que eſcaſamente parece, ou couſa pouca.*

Voboroqeni. *Adu. Eſcaſamente.* ¶ Itẽ, *Pouco, & como de empreſtado.* *Vt*, Voboroqenimo xiranu. *Não ſaber nem hum tamanino, &c.*

Voborozzuqi. *Lũa enneuoada, ou que eſcaſamente aparece.*

Voborozzuqiyo. *Noite pouco clara, ou de lũar pouco claro.*

Vobotçucanai. *Couſa duuidoſa, ou incerta.*

Vobotçucanaſa.

Vobotçucanõ. *Adu.*

Voboxi, ſũ, xita. *Cuidar, ou amar. Vide infrà,* Voboximexi, ſũ.

Voboximexi, ſũ, xita. *Cuidar, ou amar. i,* Vomoi, ô. *He verbo honrado, & ainda fica mais honrado com, rare.* *Vt*, Voboximeſare, uru.

Voboximexi cauaxi, ſu, ita. i, Vomoi cauatũ. *Amarſe hum a outro.*

Voboximexi caye, uru, eta. i, Vomoi ca-

yuru . *Trocar o amor , ou amar mais hũa couſa que outra .* ¶ Iennintachiua xecaiuo Deus ni voboximexi cayerareta . *Os Sanctos amarão mais a Deos , que ao mundo.*

Voboximexi ire,uru, eta , *Amar muito a alguẽ.*

Voboye . *Memoria.* ¶ Voboyeno tçuyoi fito. *Homem de boa memoria.*

Voboye . Fama. ¶ Voboyeuo toru. *Cobrar nome , & fama .*

Voboye , ru , eta . *Sentir . Vt*, Mino itamiuo voboyuru . *Sentir dores do corpo.* ¶ Item, *Lembrarſe,ou ter na memoria. Vt*,Oratiouo voboyetaca. *Sabeis de cor as orações?*

Vôbucu . *Hũa grande vez de Cha .*

Vôbucuro . *Grande ſaco .*

Vôburumai . *Grande conuite .*

Vobuto . *Çapatos feitos de junco que tem o cabreſtilho groſſo , que ſe mete entre os dedos.*

Vôca . Vta , vta . *Cantigas , ou verſos . S.*

Voca . *Monteſinho , ou morro ſem aruores .*

Vôcaje . *Grande vento, ou tempeſtade .*

Vôcame . *Lobo .*

Vocami. *Rabo , & coma do caualo.* ¶ Vocamiuo qitte ſanaſu . *Cortando o rabo, & coma ao caualo ſoltalo .*

Voca no be . *Outeiros , & campos , ou terras que ſe não lauram, nem tẽ aruoredos, ou mato.*

Voçata . *Nora , ou Camiſama moça que ainda nẽo tem tomado poſſe da caſa .*

Vocatadono. i, Taifo. *Dona viuua, ou molher, q̃ foi de algũ Tono ja viuua. No Ximo ſe diz Xinpŏ .*

Vôcata . *Pola mayor parte .* ¶ Item, Vôcata , I, vôcatano. *Couſa mediocre , ou ordinaria .* ¶ Core vôcatano cotodeua nai . *Iſto não he qualquer couſa, nem das ordinarias .*

Vocaxi, ſu, ita . *Cometer , ou fazer como crime , peccado , &c. Vt* , Togauo vocaſu. *Fazer peccado .* ¶ Tanomeuo vocaſu . *Adulterar com molher alhea .* ¶ Yamaini vocaſaruru . *Adoecer , ou ſer mal tratado da doença.* ¶ Item , *Zombar , ou enganar . Vt*, Qimiuo vocaſu . *Zombar do ſenhor , ou enganalo .* ¶ Tenguni vocaſaruru . *Ser zombado , enganado , ou tentado do demonio.*

Vocaxi. i, Vocaſucoto . *Cometer crime , ou falta , ou o peccado , ou crime .*

Vocaxij . *Couſa de riſo , ou ridiculoſa .*

Vocaxilà .

Vocaxŭ . *Aduer .*

Vocaxiubai , ŏ, ŏta . *Zombando , ou enganando ao ſenhor, ou outra peſſoa alta tomar per força algũa couſa .*

Voccaqe, uru , eta . *Correr apos alguem , ou ir lhe no alcance .*

Vocchiraxi , ſu , aita . *Fazer eſpalha fato como dos inimigos , &c. Vt , Tequo vocchiraſu .*

Vocconi , mu , ôda . *Meter dentro , ou encerrar , & cercar .* ¶ Fitouo voccomu. *Meter alguem dentro dalgũa caſa , ou encerralo como preſo.*

Voccudaxi , ſu , aita . *Botar per força de riba pera baixo , ou fazer decer .*

Voccuzzuxi, ſu, ita. *Deſtruir indo no alcãce .*

Vŏchacuna . *Moſtrar ſer arrogante , ou amigo de fauſto, &c .*

Vochi . I , vochino fito . *Ama que cria .*

Vŏchi . *Hũa aruore aſſi chamada.*

Vochi , tçuru , ita . *Cair de alto .* ¶ Conomiga votçuru . *Cair a fruita da aruore.* ¶ Togani votçuru . *Cair em peccado.* ¶ Seno fitoni vochita. *Conſenti com eſſe homem , ou com eſſa peſſoa caindo com ella em peccado .* ¶ Xitogavotçuru . *Renderſe a fortaleza.* ¶ Xuegeuo votçuru. *Deixar a religião , & fazerſe ſecular .* ¶ Itẽ, *Fugir, ou acolherſe vencido na guerra.* ¶ Itẽ, Vochi tçuru . *Confeſſar o reo , ou o que leua tratos a verdade. Vt* , Tôniua vochiide , cataruni votçuru . *Perguntando lhe calou , & em pratica ſem tratos confeſſou.*

Vochi . I , potiùs , Camino vochi . *Os cabellos que caem da cabeça das molheres de que fazem depois cabeleiras poſtiças .*

Vôchi . i , Vôqina michi . *Eſtrada publica, como caminho que vai pera o Miyaco .*

Vochiai . *Lugar onde as agoas que correm de diuerſas partes ſe encontrão . Vt* , Vochiaino mizzu .

Vochiai , ŏ , ŏta , *Encontrarenſe as agoas em algum lugar.* ¶ Item, Enconirarenſe os que

vão fugindo da guerra. ¶ *Item, Vir ter, ou encontrarse com os que estão pelejando.* ¶ *Item, Consentir com alguem pera via de fazer algum peccado, &c.*

Vochiatçumari, u, atta. *Caindo ajuntarse, ou ajuntarense os que fogem da batalha.*

Vochiba. *Folhas caidas.*

Vochibo. *Espigas que caem, ou ficão aos segadores.* ¶ Vochibouo firoi, xinmeõuo tçugu. *Apanhando as espigas que caem, ou respigando sostentar a vida.*

Vochibure, ruru, eta. *Empobrecer, & cair do estado, ou andar desterrado pobre, & miseravel.*

Vochiburi, u, utta. *Chouiscar, ou começar a chouer caindo algũas goteiras grossas.* X.

Vochicacari, ru, atta. *Estar pera cair.* ¶ *Apud poëtas.* Tçuqi vochicacaru. *Irse pondo a lũa.*

Vochicasanari, ru, atta. *Caindo acrecentarse, ou cairem huns sobre outros.* ¶ Taminо xitamizzumo vochicasanaru. *Tambem as agoas dos valles crecião.* ¶ *Item, Crecer, & multiplicarse a gente que vai fugindo da batalha.*

Vochichiri, ru, itta. *Caindo espalharse como folhas.* ¶ *Item, Fugirem muitos espalhados, ou por diuersas partes.*

Vochicochi. Touoi, chicai. *Longe, & perto.* P. ¶ Vchicochino fito. *Homẽs de longe, & de perto.*

Vochicochibito. *O mesmo que,* Vochicochino fito.

Vochicudari, ru, atta. *Ir fugindo pera outra parte fora do Miyaco, ou decendo dalgum monte, &c.*

Vochido. *Falta, ou descuido.*

Vochifutameqi, u, eita. *Fugir sem acordo, ou com perturbação, & preßa.*

Vochijitacu. *Apareibo pera fugir.* *Vt,* Vochijitacuuo suru.

Vochiiri, iu, itta. *Cair dentro em algũa cousa.* ¶ Vminі vochi iru. *Cair no mar.* ¶ *Item, Acabar de espirar, ou morrer.*

Vochima. *Casa, ou camara de hum de grao mais baixa.*

Vochimarobi, bu, ôda. *Cair redondo no chão.*

Vochinobi, bu, ita. *Fugindo ir muito diante.*

Vochisagari, ru, atta. *Abaxarense as nuuens, ou cairem embaixo.*

Vochitçuqi. *Chegada de longe, ou de algũa parte.* *Vt,* Vochitçuqini nanzo agueôzu *Offerecerei algũa cousa pera comer aquem veo, ou chegou agora de longe.*

Vochitçuqi, qu, ita. *Chegar ao chão, ou assentarse algũa cousa que cae de alto. Itẽ, Estar ja assentado com casa, &c.* ¶ Vochitçucanu teide gozaru. *Não parece que está ainda dassento na terra, ou com algum senhor.* ¶ Cocoroga vochitçuita. *Ter algũa cousa assentada, & determinada sobre que hum estaua duuidoso.* ¶ Cujiga ippõni vochitçuita. *Averiguarse a demanda, ou darse sẽtença por hũa parte.*

Vochitodemari, ru, atta. *Caindo deterse.*

Vochivouoi, ô, ôta. *Caindo nuuem, &c. cobrir a algũa cousa.* ¶ Sorani cumo fitomura ideqite, funeni vochi vouoite, &c. Fox. *Lib.* 2. *Aparecendo hũa nuuem nos ares, estendose sobre a Fune.*

Vochiuxe, uru, eta. *Fugindo da guerra, ou de outra parte desaparecer.*

Vochixizzumi, u, unda. *Caindo irse ao fũdo.*

Vochiyen. *Varanda mais baixa, & que não está no mesmo andar da casa.*

Vochiyuqi, u, ita. *Ir fugindo.*

Vochũto. *Pessoa que vai fugindo da guerra.*

Võcô. i, Teiuõ. *Senhor rey.*

Võco. *Pao cõ que leuão algũa cousa à finga.*

Vocobito. *Moços, ou homens menos que desporas do Cubõ, ou Yacata.*

Vocoje. *Peixe do mar assi chamado, cuja espinha picando faz inchar, & doer muito.*

Voconai. *Ceremonia, ou celebridade, officio, ou obra santa, &c.* ¶ Ienno voconaiuo suru. *Fazer obras virtuosas.*

Voconai, nõ, õta. *Celebrar, fazer, ou obseruar.* *Vt,* Missuo voconõ. *Dizer missa.* ¶ Ienjuo voconõ. *Obrar virtuosamente.* ¶ Mafôuo voconõ. *Fazer ceremonias, ou obras do Diabo.* ¶ Iiguiuo voconõ. *Ser politico, ou cortes.* ¶ Xeibaini voconõ. *Condenar, ou justiçar.* ¶ Ruzaini voconõ. *Condenar a desterro.*

¶ Xizai

¶ Xizaini voconŏ. I, guenquani voconŏ. *Condenar a morte.*

Voconomono. *Homẽ liure, absoluto, mal criado, & desaforado.*

Vocori. i, Guiafei. *Terçaans.* ¶ Vocoriuo furŭ. *Tremer maleitas, ou ter terçãas.*

Vocoti, ru, otta. *Brotar, ou aleuantarse, ou excitarse.* ¶ Dõxinga vocoru. *Ter desejo de se fazer religioso, ou virtuoso, &c.* ¶ Teqiga vocoru. *Aleuantarẽse inimigos.* ¶ Yamaiga vocoru. *Adoecer.* ¶ Cocoroni vocoru. *Vir à memoria, ou ao pensamento.* ¶ *Item, Acenderse o fogo de carão.* *Vt*, Figa vocoru.

Vocoribi. I, furuibi. *Dia da seção de febre, das terçãas, ou quartãas.*

Vocoritachi, tçu, atta. *Aleuantarse, ou acenderse como fogo.* *Vt*, Fiuz iqiyacari vocoritatçu. *Aleuantarse, ou acenderse bem o fogo de caruão.*

Vocotari, ru, atta. *Faltar, ou descuidarse ẽ algũa cousa.* ¶ Yacuni voco aru. *Faltar em seu officio.* ¶ Oracio, I, gu nnen ni vocotaru. *Faltar na oração, ou meditação.*

Vocotari. *Falta, ou descuido.* ¶ Vocotarimo nŏ jeiuo tçutomuru. *Exercitar a virtude diligentemente, & sem faltar.*

Vocoxi, su, oi a. *Esperiar.* *Vt*, Neitta monouo vocosu. *Esperiar ao que dorme.* ¶ *Item, Acender, ou excitar.* *Vt*, Fiuo vocoiu. *Acender fogo de caruão.* ¶ Acunenuo vocosu. *Virem a alguem ruins pensamentos.* ¶ Tenguga acunen, I, Tẽtaçãouo vocosu. *O diabo faz vir maos pẽsamentos, ou moue a tentação.* ¶ Corõda fito, I, qiuo vocosu. *Aleuantar a alguẽ, ou algum pao que cahio.* ¶ Ranuo vocosu. *Perturbar, ou causar perturbação.* ¶ Manqiuo vocosu. *Ensoberbecerse.* ¶ Icariuo vocosu. *Agastarse.* ¶ Teqiuo vocosu. *Aleuantarense contra o senhor criados desterrados, ou lauradores, &c.* ¶ Xinjinuo vocosu. *Excitarse a deuação, ou fazerse deuoto.* ¶ *Item, Tornar a aleuantar como casas, paredes, &c.* *Vt*, Corõda

iyeuo vocosu. *Tornar aleuantar a casa que cahio.* ¶ Yamaiuo vocosu. *Adoecer de nouo, ou tornar adoecer comendo algũa cousa prejudicial, ou fazendo desordem, &c.*

Vocoxigane. *Espertador. A propria palaura be*, Voidaxi, I, voidaxino cane.

Vocoxiqome. *Arroz feito como pinhoada.*

Vocoxitate, tçuru, teta. *Aleuantar direito o que estaua cahido no chão.* *Vt*, Fuxitaru faxitaio vocoxitatçuru. *Aleuantar direita a columna que estaua deitada.* ¶ *Item, Esperiar.* *Vt*, Yofuxite itaio vocoxitatçuru. *Esperiar ao que estaua deitado bebado.*

Vocqe. *Erua assi chamada.*

Vocqi. Vocu suru qi. *Medo, ou couardia, inusitatum.*

Vocqiŏ. Sacaiuo coyuru. *Opassar os limites dalgũ chão ẽtrãdo pello dovizinho. Vt*, Vocqiò sŏron. *Porfia, ou contenda sobre trasposar os limites do chão.*

Vocqua. *Diuida que hũ tem por pagar.* ¶ Vocquano catani codomoga toiareta. *Tomarão lhe os filhos pella diuida.* (na, &c.

Vocu. *Interior dalgũa cousa, do coração, domi*

Vocufucai. *Cousa muito profunda, & secreta.* ¶ Voculga xirarer u fitogia. *He homem cujo coração se não entende.* ¶ Fumino vocu. *O cabo da carta*, I, Fumino vocugaqi. *Idem.* ¶ Vocufoco nŏ monouoyŭ. I, *Dizer tudo sem encobrir nada.* ¶ Vocu focono naifio. *Homem claro que diz tudo simplesmente.*

Vocu. *Couardia. Mas não se vsa por si, se não com*, Xi, furu. *Vt*, Vocu furu. *Ser couarde, ou fazer algũa fraqueza, & couardia.*

Vocu. *Reino do Vŏxù.*

Vocuba. *Dentes queixaes.*

Vocubi. *Arroio.* ¶ Vocubiuo furu. *Arrotar.*

Vocubi. *Nesgas que ha na dianteira dos vestidos de Iapão desde cima dos peitos ate baixo.* ¶ Vocubiuo muru. *Meter estas nesgas.*

Vocubiŏ. *Couardia, & pouco animo.*

Vocubiojin. *Couarde, & timido.*

Vocubiõna. *Idem.* *Item, Cousa de couardia, ou medo.*

Vocubiõmono. *Couarde.*

Vocu-

Vocubiõni. *Aduerbo.*
Vocubiõſa.

Vocubucai. l, vocufucai. *Homem de profundo coração que não ſe entende facilmente.*
Vocubucaſa.
Vocubucõ.

Vocubucana. *Couſa muito ſecreta, ou interior. Vt*, Vocubucana tocoro, l, zaxiqi. *Lugar, ou camara ſecreta, ou que eſtà muito dẽtro, & interior.*

Vocubucani. *Adu. Secretamente, ou no interior. Vt*, Vocubucani iru. *Eſtar recolhido, ou muito no interior da caſa.*

Vôcuchi. *Calções largos, & roçagantes de que vſão nos autos.*

Vocudanomoxij. *O que dà eſperanças ao diãte, ou dà moſtras de dar, ou fazer algũa couſa.*
Vocudanomoxiſa.
Vocudanomoxiũ.

Vocugoma. i, Vocu vma. *Cauallo do Võxù.*

Vocunen. *Profundo penſamento, ou profunda cõſideração.*

Vocuracaxi, ſu, ita. *Aſoberbar alguem deſeſtimandoo, ou com palauras aſperas, & riſpidas deitar de ſi a outro, & não dar por ſuas razoẽs, &c. Vt*, Fitouo vocuracaſu. *Fazer encolher, & acouardar a alguem deſta maneira.*

Vocure. l, vocureno cami. l, vocuregami. *Cabelos da cabeça que ficão ſoltos, & dependurados fora dos que eſtão amarrados principalmente de mininos.* ¶ Vocurega ſagaru. *Eſtarem eſtes cabelos aſsi ſoltos, & caidos.* ¶ *Item, permet.* Vocurega ſagatte mitomonai. *He couſa que dà nos olhos, mal feita pouco viſtoſa, &c.*

Vocure, ruru. eta. *Ficar a baxo, ou atras.* Qi vocureta mono. *Peſſoa couarde, ou de baxos eſpiritos.* ¶ *Itẽ, Ficar atras dos que morrem diante. Vt*, Voyani vocururu. *Morrer a alguem ſeu pay, ou mãy.* ¶ Vocure ſaqidatçu naramareba. *Sendo cuſtume de morrerem huns diante, & ficarem outros atras.* ¶ Nori vocururu. *Embarcarſe mais tarde que outros, ou ir de tras das outras embarcações.*

Vocuri, uru, utta. *Satiſſazer.* ¶ Vonuo vocuru. *Satiſſazer os beneficios.* ¶ Togauo vocuru. *Satiſſazer polos peccados.* ¶ *Item, Acompanhar ao que ſe vai. Vt*, Fitouo vocuru. ¶ *Itẽ, Mandar preſentes, ou cartas. Vt*, Zaxxõuo vocuru. *Mandar preſente de Sacanas, & vinho.* ¶ Fumiuo vocuru. *Mandar cartas.* ¶ *Itẽ, Enterrar, ou fazer enterramento. Vt*, Xigaiuo vocuru. *Enterrar o corpo morto, ou ilo acompanhando atè a coua.* ¶ *Item, Paſſar o tempo.* ¶ Toxi, tçuqi, fiuo vocuru. *Paſſar os annos, meſes, & dias.*

Vocuri. *Acompanhamento. i, ir com alguem atè certa parte.* ¶ Cadovocuri ſuru. *Acompanhar atè porta.* ¶ *Item, Vocuri. Enterramento.* ¶ Vocuriuo ſuru. *Enterrar, ou acompanhar atè a coua.* ¶ Vocurini mairu. *Ir ao enterramento dalguem.*

Vocuricaſane, uru, eta. *Paſſarẽ muitos annos ou dias, &c. conforme à palaura que ſelhe ajunta.* ¶ Sunenno faru, aqiuo vocuri caſanete. *Tendo paſſados muitos annos, ou muitas primaueras, & outonos.*

Vocuri mucai. *O acompanhar, ou ſair ao encontro. Vt*, Vocuri mucaiuo ſuru.

Vocuri mucaino buxi. *Soldados que ſeruem de acompanhar, ou de ir ao encontro dando guarda a alguem.*

Vocurimucaye, iu, eta. *Paſſarẽ os annos. Vt*, Toxi. l, Faru, aqiuo vocuri mucayuru. *Idem.*

Vocuri tamauari, ru, atta. *Mandar me ami peſſoa honrada algũa couſa. S. (auſente.*

Vocuri tçucauaxi, ſu, ita. *Mandar a peſſoa*

Vocuritçuqe, uru, eta. *Acompanhar a alguẽ atè o porẽ caſa, ou no lugar pera onde vai.*

Vocuri todoqe, uru, eta. *Perſeuerar em acompanhar alguem, ou chegar com elle acompanhandoo atè o lugar pera onde vai.*

Vocurivoqi, qu, ita. *Enterrar, ou deixar enterrado a alguem.*

Vocuſoco. *Interior, ou profundo do coração.* ¶ Vocuſocomo nai firogia. *Homẽ ſimples, & claro que diz tudo o que tem, ou ſente no coração.*

Vocutacu. *Caſa. S.*

Vocute. *Arroz que vem muito tarde, ou ſe-ſega tarde.* ¶ Vaxe, vocute. *Arroz temporão, & ſorodeo.*

Vocuteda. *Varzeas q̃ vem com o arroz tarde.*

Vocuxi, ſuru, xita. *Ser timido, & couarde.*

Vocuxŏ. Iyeno vye. *Encima da caſa, ou ſobre a caſa.* S.

Vocuyama. *Montes, ou ſerras que eſtão mais no interior.*

Voda. P. Ta. *Varzea.*

Vôdaca. *Hũa eſpecie de falcão.*

Vôdachi. *Montante grande.*

Vôdacu. *Conſentir, & aprouar algũa couſa.* S.

Vôdai. *Idades paſſadas, ou tempo antiguo.*

Vodai. i, mexi. *Arroz cozido.*

Vôdaico. i, Vôqina taico. *Tamboril grande, ou tambor.*

Vodaigai. *Colher com que tirão o arroz cozido da panella.* No Ximo ſe diz Iygai.

Vôdaiqi. Vŏno youo xiruſu. i, *Hiſtorias, ou cronicas dos Reys.*

Vŏdan. *Doença de tericia.*

Vôdaqe. *Cume de ſerra alta, ou monte.*

Vodaxij. *Couſa manſa, & quieta.* ¶ Vodaxij fito. *Homem manſo, & pacifico.*
Vodaxitã.
Vodaxĩ. *Adu.*

Vodayacana. *Couſa ſoſegada, & quieta como ondas, vento, &c.* ¶ Vodayacana fito. *Homem manſo, & pacifico.*

Vodayacani. *Adu.* ¶ Cajega vodayacani fuqu. *Soprar o vento brandamente.*
Vodayacaſa.

Vôde. *Mãos, ou braços.* ¶ Vôdeuo firoguete vodoſu. *Eſpantar a alguem eſtendendo os braços, ou mãos.*

Vodei. Doro, doro. *Lama.*

Vôdeppô. *Eſpingardas grandes como moſquetes.*

Vôdeqi. *Couſa que ſe faz, ou diz muito bẽ. Palaura pera louuar algũa couſa bem feita.* ¶ Vôdeqigia. *Fez ſe marauilhoſamente, como conuite, prègação, &c.*

Vŏdŏ. Yocoximano michi. *Peruerſidade, & deſordem de vida, & coſtumes.* ¶ Vŏdŏna mono, i, vŏdŏjin. *Peſſoa peruerſa de ruins manhas, trapaceiro, &c.*

Vŏdo. *Material de tinta amarela.*

Vŏdo. *Terras, ou reinos da coroa, ou jurisdição del Rey.*

Vŏdoco. *Traue grande, ou tirante que ſe atraueſſa entre as Faxiras de baixo do ſolhado da caſa pera mais fortificar o edificio.*

Vodomeqi, qu, eita. *Ter medo, ou eſpantarſe.* X.

Vŏdon. *Peças da China aſſi chamadas que arremedão o brocado.*

Vodonoya. l, vondonoya. *Caſa onde tecem ſeda.*

Vodoqemono. *Paruoeirão, ou tolo.*

Vodori. *Moleira da cabeça dos meninos.*

Vodori, ru, otta. *Bailar, ou dançar.* ¶ Vmaça vodoru. *Choutar o caualo.*

Vodori. *Dança. Vt,* Vodorino ſuru. *Dãçar.*

Vodori agari, ru, atta. *Bailando aleuantarſe, ou ſaltar.*

Vodoricacari, ru, atta. *Dançando, ou ſaltando dar ſobre alguem, ou chegar perto de alguem.*

Vodoriſane, uru, eta. *Bailar, & ſaltar.*

Vodoro. *Eſpinhos.*

Vodorocaxi, ſu, aita. *Eſpantar a alguem. Vt,* Meuo, l, mimiuo vodorocaſu. *Paſmar vendo, ou ouuindo algũa couſa noua, ou rara.* ¶ Cocoroiuo vodorocaſu. *Eſpantarſe.* ¶ Item, *Eſpertar a alguem que eſtá dormindo.*

Vodorocaxi. *Eſpantalho que ſe poem nas varzeas, ou campos pera eſpantar os animaes, ou paſſaros.*

Vodoroqi, qu, oita. *Eſpantarſe.* Item, *Eſpertar do ſono.*

Vodoroqiai, yŏ, ŏta. *Eſpantarenſe muito juntos.*

Vodoxi, ſu, oita. *Ameaçar, ou fazer medo.*

Vodoxi. *Eſpanto, ou ameaça.*

Vodoxi, ſu, oita. *Tecer, ou fazer armas cõ retros, ou com correas entretecidas ſobre as laminas de metal. Vt,* Guſocuuo vodoſu.

Vodoxi. *Otecer armas deſta maneira.*

Vodoxicaqe, uru, eta. *Ameaçar, ou meter medo a alguem.*

Vodoxitate, tçuru, eta. *Fazer, & acabar*

ofertio das armas. Vt, Yoroiuo vodoxitatçuru.

Vôfadanugui. *O despirse da cinta pera cima. Vt*, Vofadanuguiuo furu.

Vôfadanuguini. *Adu. Vt*, Vôfadanuguini fadanugu. *Despirse todo ficando nù dos ombros atè a cinta.*

Vôfagami. *Arreganhar, ou mostrar muito os dẽtes com agastamento, & raiua. Vt*, Vôfagami furu.

Vofaguro. *Tinta com que fazem os dentes pretos em lapão.* ¶ Vofaguro furu. *Fazer os dentes pretos. Palaura de molheres.* ¶ Caneuo tçuquru. *He a palaura corrente.*

Vofaguro fude. *Tenta pera fazer os dentes pretos.*

Vofaxira. *Hum certo grao de molheres inferiores que seruem a algum senhor.*

Vôfen. Yaqi, cayeru. *Ir, & vir, ou continuar indo, & vindo. Vt*, Vôfen furu.

Vofin. l, vofiru. *O esperiar, ou aleuantarse de dormir pessoa nobre. Vt*, Iza vofin are, l, nasarei. *Ea aleuantese vossa merce, &c. palaura de molheres.*

Vofire. *Rabo, & guelras, ou espadana do peixe.* ¶ Vofireuo tçuqete monoiuo yu titogia. *Permet. He homem que acrecenta, & orna o que diz com palauras, &c.*

Vofiru. *Vide*, Vofin.

Vofiyaxi. *Agoa fria: palaura de molheres q̃ vsão falando de seu senhor, ou de outra pessoa honrada.*

Vofiye. *Vestido de lapẽ feito de linho canemo.*

Vofotaqi. *Olauar o corpo com agoa quente & feruẽte diãte do Cami por ceremonia, ou oseruação pera mostrar a virtude, & marauilha do Cami que faz com que não se escalde, nẽ queime. Vt*, Vofotaquuo furu.

Vofuru. *Coula velha como vestido que o senhor dá a algum criado.* ¶ Vofuruuo cudafaruru. *Dar o senhor algum vestido velho. Palaura de molheres.*

Vôgami. *Nome de viuua honrada: palaura cõ que sua gente a chama. o1 outra igual.*

Vogami, u, ôda. *Venerar, ou adorar.*

Vogamiguiri. l, vogamivchi. *Modo de cortar cõ ambas as mãos dalto abaixo, como quem*

adora com as mãos aleuantadas.

Vogamimeguri, ru, utta. *Andar em romarias de Igreja em Igreja, ou de ermida em ermida.*

Vogamivchi. *Modo de cortar com ambas as mãos dalto a baixo. Vt*, Vogamivchini vtçu.

Vôgaxxen. *Grande batalha.*

Vogui. *Certa erua grossa que bà nos campos.*

Vŏgui. *Abano.*

Vŏgui. l, Vocugui. *Cousa interior, & profunda, como materia dalgum liuro alta, & profunda.*

Vóguibone. *Paozinhos, ou caninhas do abano.*

Vogui nagaxi. *Beõbus, q̃ tẽ abanos pintados.*

Voguinoi, nô, ôta. *Refazer, ou reparar como forças gastadas, &c. Vt*, Chicara. l, Qiuo voguinô. *Refazer as forças. ou espiritos vitaes. Itẽ, Remendar, ou coser algũa cousa rota, ou descosida. Vt*, Qirumonouo voguinô. ¶ *Item permet.* Vchiuano yaburetauo voguinô. *Concertar, ou compor dalgũa maneira os criados, ou gente, que estã de baixo do mesmo senhor por estar desunida, & quebrada na amizade.*

Vŏguiŏ. Yocotauari yuqu. *Ir por caminhos atrauessados sem ir pollo caminho direito.* ¶ *Item permet. Obras peruersas, & descaminhadas, ou fora de toda ley, & razão.* ¶ Vŏguiŏna fito. *Homem descaminhado, ou desordenado na vida, & custumes.*

Vŏgũiô. Teiuŏno xiuaza. *Obras, ou cousas que ordena o rey.*

Voguirora. *Pessoa, que com palauras artificiosas, & mentiras se louua, & gaba, & procura contentar a outros.*

Vôgo Mamoru. *Proteição, ou prouideneia. Vt*, Dosno govôgoni macaxete iru. *Estar à prouidencia, & merce de Deos.*

Vogo. *Molheres, que cozem o arroz.*

Vogo. l, Vogonai. Vnino mo. *Huns linos do mar.*

Vŏgo. i, Mucaxi. *Antiguamẽte.* ¶ Vŏgo cara iniani itarumade. *Desde o tempo antiguo até gora.*

Vŏgon. Qigane. *Ouro.*

Vŏgon. *Certa mezinha.*

Vogoqe. *Hũa caixa redonda em que as molheres metem os fios do linho canemo aſsi como os vão torcendo.*

Vogori, ru, otta. *Enſoberbecerſe, ou moſtrar ſoberba, & arrogancia.* *Vt*, Vogoru monoua fiſaxicarazu. *O q̃ ſe enſoberbece não dura muito.* ¶ Ientocuni vogoru. *Enſoberbecerſe com os doens, ou virtudes.*

Vogori. *Soberba, ou arrogancia.*

Vogoſoca. l, vogoſocana. *Vt*, Vogoſocana tei. *Modo de eſtar com grauidade, inteireza, forte, & animoſamente.*

Vogoſocani. l, vogoſocani xite. *Adu.* *Vt*, Cunxiua vogoſocani xite araſouazu. *O homem virtuoſo, & graue eſtando inteiro, & forte não contende, nem altera.*

Vôgoye. *Grande voz.*

Vôgũ. *Paços, ou caſa onde eſtá o Rey.*

Voguchi. *Arreigada do rabo do caualo.*

Vôgurui. *O brincar muito, ou com deſordem.*

Voguruma. P. *Carro.*

Voguxi. *Cabeça de peſſoa honrada, ou cabellos da cabeça: palaura de molheres.*

Vôgi. *Auo.* ¶ Vôgigo. *Senhor auo: palaura de molheres, ou mininos.*

Vogi. *Tio irmão do pay, ou mãy.*

Vŏgi. *Terras, ou reinos del Rey.*

Vogi, zzuru, ita. *Temer.*

Vogiari, u, atta. *Ir, vir, eſtar, &c.*

Vôgiĩ. *Hum teſto de barro grande.* *Vt*, Vôgiĩ cogiĩ. *Teſto grande, & pequeno de barro.*

Vogivoſore, uru, eta. *Temer.*

Vogiyome. *Tia molher do proprio tio.*

Voi. *Sobrinho.*

Voi. *Carga, que ſe leua às coſtas.* *Vt*, Voiuo vô. *Leuar fato, ou carga às coſtas.*

Voi. voita. *Verbo defect. Enuelhecer.*

Voi. *Velhice.* *Vt*, Voini foruru. *Caducas com a velhice.*

Vŏ i. Vŏno curai. *Dignidade real.*

Voi, uô, ôta. *Enxotar, ou tanger beſtas, &c.* ¶ Tori qedamonouo vô. *Enxotar os paſſaros, & animaes.* ¶ Vmauo vô. *Tanger o caualo.* ¶ *Item, Ir no alcance dalguem.* *Vt*, Niguru tequo vô. *Ir no alcance dos inimigos que vão fugindo.* ¶ Itẽ,

Imitar. *Vt*, Ieminno atuuo vô. *Imitar, ou ſeguir as piſadas dos ſantos.*

Voi, o, ôta. *Ter, ou leuar algũa couſa às coſtas.* *Vt*, Niuo vô. *Leuar fato às coſtas.* ¶ *Item, Deuer.* *Vt*, Fiacumeuo vô. *Deuer cem mázes.* ¶ Item, *Receber, ou ſer lhe impoſto algum crime.* *Vt*, Togauo vô. ¶ Teuo vô. *Ser ferido, ou receber ferida.*

Voi, vôru, l, voyuru, voyeta. *Nacerem cabelos, ou eruas, ramınbos nouos, ou brotarem os cornos do animal, &c.*

Voibore. l, foreqe. *Velhice de homem que ja caduca.*

Voibara. *O cortar a barriga depois do ſenhor morrer.* *Vt*, Voibarauo qiru.

Voicaje. l, voite. *Vento a popa.* ¶ Voicajeni macaxete faxiru. *Nauegar, ou correr com vento a popa.*

Voicaqe, uru, eta. *Ir no alcance.* *Vt*, Fito, l, xixiuo voicaquru. *Ir apos alguẽ, ou apos algum veado, ou porco.*

Voicayexi, ſu, ita. *Fazer tornar pera tras como indo apos alguem, ou apos a caça, & tomando lhe adianteira por algum atalho, ou voltando ſobre os inimigos, que vinhão no alcance fazelos tornar pera tras.*

Voichiraxi, ſu, aita. *Fazer eſpalhar, ou fazer fugir por diuerſas partes.*

Voicome, uru, eta. *Fazer meter a alguem que vai fugindo dentro dalgũa caſa, ou encarcerallo.* ¶ Item, *Ter caſtigado o ſenhor a algum criado, não ſaindo fora nẽ dicte delle, ou ter a alguem preſo como ſobre ſua menagem.*

Voicoxi, ſu, oita. *Paſſar diante algum animal, ou caça que hum ſegue, & deſaparecer por cauſa dalgum monte, ou outeiro que eſtá no meo. Mas não ſe dirá das aues por que deſtas ſe diz,* Fiqicolũ. *Saluo ſe for o falcão que vai apos algũa aue, porque então ſe dirá,* Tacaga voicoxita.

Voicudaxi, ſu, aita. *Botar de cima pera baixo.* ¶ *Item, Deſterrar, ou lançar do Miyaco.* *& aos inimigos.*

Voicuzzuxi, ſu, ita. *Deſtruir fazendo fugir*

Voidaxi, ſu, aita. *Deitar, ou botar fora.*

Voidaxi. l, voidaxino cane. *Eſpertador.*

Voida-

Voiidaxi, ſu, aita. *Deitar, ou botar fora*
Voiide, zzuru, eta. *Nacerem eruas, & cabelos, ou raminhos nouos, ou cornos no animal.*
Voifagui. *O roubar, ou deſpir como fazem os ladrões, & ſalteadores de caminhos. Vt*, Voifaguiuo ſuru. *Fazer eſte officio de ſalteador de caminhos.* ¶ Voifaguini vŏ. *Ser roubado, & deſpido de ladrões.*
Voifagui, gu, aida. *Deſpir, & roubar a alguem.*
Voifanachi, tçu, atta. *Botar, ou largar de ſi.* ¶ Qedamonouo yamani voifanaiçu. *Botar, ou ſoltar os animaes nos montes ou matos.*
Voifanaxi, ſu, aita. *Idem.*
Voifarai, ŏ, ŏta. *Botar de ſi. Vt*, Teqiuo voifarŏ. *Botar aos inimigos.* ¶ Faiuo voifarŏ. *Enxotar as moſcas.*
Voigo. *Sobrinho: falando de peſſoa honrada.*
Voiire, uru, eta. *Meter enxotando como paſſaros, ou leuando diante como animaes, &c.*
Voimauari, ru, atta. *Rodear indo de iras de alguem, ou indo apos a caça rodear por varias partes.*
Voimeguri, ru, utta. *Idem. Vt*, Niuano vchiuo gururiguruiito voimeguru. *Ir por dentro do pateo rodeando apos alguem.*
Voimuqe, uru, eta. *Indo apos alguem fazelo ir pera algũa parte. Vt*, Teqiuo voimuquru. *Fazer ir por diante, ou leuar diãte de ſi os inimigos dirigĩdos pera algũa parte.*
Voinabiqe, uru, eta. *Indo apos alguem fazelo declinar pera algũa parte.*
Voinoqe, ru, eta. *Aſuſtar a alguem por força, ou botar deſi.*
Voiqi. *Pao, ou aruore velha.*
Voira. l, ira. *Ortigas.* X.
Voiracu. *P. i, Prazeres de velho.*
Voiſagari. *Cabelos que ha na parte traſeira do peſcoço.*
Voitachi, tçu, atta. *Crecer, ou fazerſe grãde o minino.*
Voitatçuqe. *Prègos pera pregar taboas grãdes.*
Voitate, tçuru, eta. *Mandar diante, ou fazer aleuantar.*
Voitçuqi, u, ita. *Alcançar, ou chegar a alguẽ o que lhe vai no alcance.*

Voitçume, ru, eta. *Indo apos alguem pollo em aperto. Vt*, Teqiuo voitçumuru. *Meter ẽ aperto aos inimigos indo lhes no alcance.*
Voitçure, ruru, eta. *Leuando diante deſi muitos caualos, ou outras beſtas ir tangendoas: ordinariamente ſe vſa no gerundio. Vt*, Amatano vmauo voitçurete yuqu. *Ir leuando diante deſi muitos caualos.*
Voite. *Oque vai no alcançe.*
Voite. *Propoſição de Ablatiuo na eſcritura.*
Voite. *Vento a popa. Vt*, Voitega fuqu. *Ventar vento a popa.*
Voivchi. *O matar a alguem indolbe no alcance. Vt*, Voivchini ſuru.
Vôuo. *Peixe do mar aſſi chamado como bonito.*
Voivocure, ruru, eta. *Ficar a tras indo em companhia doutros.*
Voivoini. *Ada. Hũa couſa apos outra.* ¶ Voivoini tŏraiga.ru. *Vem nouas bũas apos outras.*
Voivoino. *Adiect. Couſa que vẽ continuada, ou hũa apos outra. Vt*, Voivoino chŭxin. *Nouas, ou recado que ſe dà a algum ſenhor continuado hũ apos outro.*
Voivotoxi, ſu, oita. *Fazer decer, ou fugir da fortaleza, ou dalgum lugar alto aos inimigos combatendo os leuemente, ou indo lhes no alcãce.* ¶ Item, *Ao que leua algũa couſa furtada, ou na mão indo a pos elle fazer lha largar. Da meſma maneira ao gato, ou cão, &c.*
Voivxinai, ŏ, ŏta. *Deſterrar, ou lançar deſi.*
Voixigueri, ru, etta. *Nacerem muitas eruas juntas, ou cabellos.*
Voixirizoqe, quru, eta. *Botar fora, ou aſtar por força.*
Voiyaburi, ru, butta. *Quebrar, ou abalroar por força.*
Voiyome. *Sobrinha molher do proprio ſobrinho.*
Voizzuno. *Ganchinho de corno, ou de outra couſa com que ſe prende a eſpada, ou adaga na cinta.*
Vŏjacu. Youai youai. *Couſa muito fraca, ou muito pouca.*
Vŏjacuna. *Idem. Vt*, Vŏjacuna coto naredomo. *Ainda que ſeja couſa pouca, ou de pouca ſuſtancia.*
Vŏjacu. l, Vŏjacuno, i, Sono cami. *Couſa muito antigua.* S.

Vôje. *Costas grandes á maneira de corcoua.*
Vôjegoxi. *Alcorcouado, ou alcorcoua.* ¶ Vôjegoxino monogia. *He homem alcorcouado.*
Vôjei. *Muita gente.*
Vôjen. *Mesa del rey.*
Vôji. Teiuono vonco. *Filho do rey.*
Vôji, zuru, ita. *Obedecer, ou conformarse.* *Vt*, Sonofitono zonbunni vôjite. *Conforme ao parecer daquelle homem.*
Vôjica. I, Vôxica. *Veado macho.* *A femea se diz Mega.*
Vŏjit. *Tempo, ou dias passados.* ¶ Vŏjitno fôuonuo vasururu. S. *Esquecerse dos beneficios passados dalgum senhor, &c.*
Vŏjŏ. Yaqi vmaruru. *Tornar a nacer no outro mundo. Item, saluarse, ou ir ao paraiso de Amida como cuidão os gentios.*
Vŏjŏ. *Corte del rey. i, Miaco.*
Vŏjŏnin. *Pessoa que se saluou, ou foi ao reino de Amida.*
Vŏjŏno soquai. *Saluarse.* *Vt*, Vŏjŏno soquaiuo toguru. *Idem.*
Vômacu. *Grandes cortinas que poem ao derredor nas bordas das embarcações, ou no arrayal, &c.*
Vomana. *Peixe. Palaura de molheres.*
Vomanaca. *Secretas. Palaura de molheres.*
Vomauari. I, vocazu. *Palaura de molheres, Variedade, ou copia de iguarias.* ¶ Vomauari. I, vocazuga nŏ e meiuacugia. *Não auer muitas iguarias, he pena, & desgosto.*
Vome, eta, ete. *Verbo defect. Ter pejo, & medo, ou arreceo.* *Vt*, Vomezu, vocuxezu cacaru. *Arremeter sem pejo, nẽ medo.*
Vômei. *Mandado del Rey.*
Vômei. i, meimi vôzuri. *Obedecer ao mãdado dalgum senhor.* *Vt*, Vômei degozaru. *Obedecer ao que manda o senhor.*
Vomeqi, qu, eita. *Bradar,* *Vt*, Futacoye micoye fodo vomecaceta. *Deu dous, ou tres brados.*
Vomeq saqebi, bu, saqenda. *Gritar alto.*
Vome vometo. *Adu. Modo de se render, ou sujeitar com medo, ou pejo.* *Vt*, Vome vometo mareta. *Tornouse com medo, & vergonha.* ¶ Yano fitotçumo icaqezu vome vometo cosotouoxiqere, &c. Taif. Lib. 37. *Sem lhe atirar nem hũa só seta, o deixou passar como rendido, ou com algum medo.*
Vominamexi. *Hũa erua, ou flor assi chamada amarela.*
Vômine. *Serra dos Yamabuxis no reino de* Yamato.
Vômizzu. *Grande enchente de agoa.*
Vomoburi. *Modo, ou aparencia do rosto com algũ affeito de alegria, tristeza, &c.* ¶ Vomoburino yoi fitogia. *He homem agasalhador, ou de bom semblante.*
Vomocagi. *Estibordo. i, Parte direita estãdo virado pera aproa.*
Vomocague. *Ideas, ou figuras que se representão na imaginação.*
Vomochi. *Modo, ou gesto do rabo do caualo quando o menea, ou tem direito, &c.* ¶ Vomochino yoi vma. *Caualo que tem o rabo quieto, & direito.*
Vomocusa. *Sardas do rosto.*
Vomodaca. *Erua assi chamada q̃ nace na agoa.*
Vomofayui. P. *O ter vergonha, ou pejo natural diante de gente, &c.*
Vomotayũ.
Vomofayusa.
Vomofayuguena. i, Vomofayui.
Vomogai. *Cabeçadas do cabresto do caualo.*
Vŏmŏgateqi. *Hora má, ou de ruim agouro, principalmente no aprender a escreuer na hora da tarde, como cuidão alguns gentios.*
Vomoi. *Cousa pesada.* ¶ *Item, Cousa grãde, ou graue falando de cousas incorporeas.* *Vt*, Vomoitoga. *Graue peccado.*
Vomô. *Adu.*
Vomosa.
Vomoi. *Pensamento, ou cuidados de amor, ou tristeza, ou de outro qualquer affeito. Item, Desejo, ou vontade.* *Vt*, Vomoino mamani naru. *Soceder conforme ao desejo, & vontade.* ¶ Vomoino foca. *Fora do que se cuidaua.* ¶ Vomoiga ço mori. *Crecerem, & acumularemse os cuidados de amor, ou tristeza, &c.* ¶ Vomoini fuxixizzumu. *Estar como afogado, ou doente de cuidados, pensamentos saudades, &c.* ¶ Vomoini cogaruru. *Inflammarse*

marse com amores, & saudades, ou estar cõ grãdes cuidados, & tristezas. ¶ Vomoini muneuo cogasu. Idem. ¶ Vomoino taneni naru. Ser, ou fazerse em materia, & occasião de cuidados, tristezas, &c.

Vomoi, ô, ôta. Cuidar, ou amar, & ter saudades. ¶ Taixetui vomô. Amar. ¶ Vrexũ vomô. Alegrarse. ¶ Tanomexũ vomó. Ter esperança, & confiança. E assi conforme à significação de varios adjectiuos ou aduerbios com que se ajunta, tem diuersos sentidos.

Vomoiai, yŏ, yŏta. Amarse entre si. Vt, Tagaini vomoiyŏ. Idem.

Vomoi amari, ru, atta. Amar muito, ou afligirse muito cõ amor, ou cuidados, & tristeza

Vomoianadori, ru, otta. Desprezar interiormente.

Vomoiategai, ŏ, ŏta. Determinar no pensamento, ou aplicar a alguem algũa obra, officio, &c.

Vomoiauaxe, suru, eta. Conferir interiormẽte, ou discorrer. ¶ Ima vomoi auasureba vonmino goxiõcuca? itauaxisayo. Cõferindo agora estas cousas acho ser este vosso filho, ô compaixão!

Vomoibito. Pessoa amada: principalmente se toma por manceba.

Vomoicacari, ru, atta. Estar com pensamẽtos de fazer algũa cousa.

Vomoicage, uru, eta. Por seu amor, ou pẽsamento em algũa cousa como pera a desejar, ou exercitar algũa cousa.

Vomoicatame, uru, eta. Assentar firmemẽte.

Vomoicauaxi, sũ, aita. Amarse ad inuicẽ.

Vomoicaye, uru, eta. Amar algũa cousa mais que outra, ou trocar o amor de hũa cousa por outra. Vt, Acuminra gosacuno monquo gosacuxani vomoi cayuru. Os maos amão mais as criaturas q̃ ao criador. Entẽderse ha tambem no sentido contrario falando dos santos. ¶ Item, Mudar o parecer. Vt, Zonbunuo vomoicayuru.

Vomoicayeri, ru, etta. Tornar a ter o primeiro parecer, ou mudar o parecer.

Vomoicogare, ruru, eta. Inflammarse, ou estar aceso com grande amor, ou saudades.

Vomoicome, uru, eta. Ter metido no coração, ou pensamento.

Vomoicomi, u, ôda. Cuidar dentro de si, ou ter metido no pensamento, ou no coração. ¶ Item, Amar profundamente.

Vomoiconaxi, su, aita. Abater, & apoucar alguem no pensamento.

Vomoicuraxi, su, aita. Passar a vida em grande tristeza, ou saudades.

Vomoicutaxi, su, aita. Ter em pouco, ou desestimar: mas o proprio sentido he ter algũa cousa no pensamento, & deixala passar assi sẽ se descubrir, nem declarar o pensamento.

Vomoicuuatate, tçuru, eta. Crer, determinar, ou tramar algũa cousa.

Vomoidaxi su, aita. Alembrarse.

Vomoide. Descanso, ou contentamẽto, & boa vida. ¶ Vomoide mŏsu, i, tçuc: matçuru. Leuar boa vida, ou ter prazer. ¶ Vomoideno xindai. Estado, ou vida descansada, & folgada.

Vomoideno. i, no. Cousa de descanso, ou cõtentamento.

Vomoidori. O tomar da mão o Sacazzuqui a outro pera que lhe deixe beber em algum beberete desordenado, ou cõuite. Vt, Vomoizaxi vomoidoriuo xite. Dar o Sacazzuqui aquem lhe parece, & tomandoo à sua võtade de quem quer. ¶ Item, Vomoidori. Tomar à vontade qual quer cousa que hum apetece, ou deseja.

Vomoifacari, ru, atta. Imaginar, ou conjeiturar.

Vomoifanaxi, su, aita. Deixar alguem de todo algũa cousa a que tinha amor.

Vomoigaqemo nai. Cousa que não pode ser, nem por imaginação.

Vomoigaqenio nŏ. Adu. Nem por pensamento, ou fora do que se imagina.

Vomoigo. Filho amado, ou querido, & mimoso.

Vomoigusa. P. i, Vomoino tane. Cousa, ou materia de amor.

Vomoiidaxi, sũ, aita. Lembrarse.

Vomoiide, zzuru, deta. Considerar, ou lẽbrarse. S.

Vomoijini. O morrer de paixão, & tristezas ou á,

ou de amor, & ſaudades. §.

Vomoiiri, ru, itta. Conſiderar profundamente, ou amar muito.

Vomoimeguraxi, ſu, ita. Traçar, ou paraſuſar com o entendimento.

Vmoimidare, ruru, eta. Perturbarſe no coração, ou com amor, & triſteza andar como fora deſi.

Vomoimŏqe, ru, eta. Cuidar dantes, & eſtar preparado pera o que hade vir.

Vomoinare, uru, eta. Ter cuſtume de cuidar, ou paſſar pello penſamento algũa couſa, como ſe virà agora, ou não virà alguem, o que ſarà, ou como lhe irà, &c. Item, Ter amor, & amizade ja habituada, ou dalgũ tempo atras.

Vomoinaxi, ſu, ita. Fazer de conta, ou ter perafi. *Vt*, Gozatta yõni vomoinaite mataxerarei. Fazendo de conta que veo eſperei.

Vomoinauoxi, ſu, ita. Mudar o parecer, ou propoſito. *Vt*, Zonbunuo vomoi nauoſu.

Vomoinocoxi, ſu, ita. Ter algũa couſa ainda no animo, ou penſamento pera dizer como na hora da morte, &c.

Vomoiqiri, ru, itta. Acabar conſigo, ou determinarſe totalmente.

Vomoiſad.ne, uru, eta. Aſſentar conſigo, ou determinar.

Vomoiſague, uru, eta. Deſprezar no coração, ou ter em pouco.

Vomoiſome, uru, eta. Começar a amar, ou cuidar. Amar ſobejamente.

Vomoi ſugoxi, ſu, ita. Aborrecer, ou ter aſco.

Vomoiſuſami, u, ôda. Tirar do penſamento, ou botar fora da imaginação. *Vt*, Acunenuo vomoi ſurçuru. Botar da imaginação ruins penſamentos.

Vomoitachi, tçu, atta. Cuidar, ou reuoluer no penſamento. ¶ Qiòye noboroto vomoi tatçu. Cuido de ir ao Miaco.

Vomoitacumi, u, ũda. Conſiderar, & paraſuſar no penſamento.

Vomoitagaye, ru, eta. Cuidar, ou imaginar bũa couſa por outra, ou errar na conſideração, ou imaginação dalgũa couſa.

Vomoitaye, ru, eta. Deixar ja de cuidar, ou amar.

Vomoitçunie, ru, eta. Ter algũa opinião, ou deſejo firme, & aſſentado.

Vomoitçumori, ru, otta. Ter cuidado muitas vezes ẽ algũa couſa, ou acrecentarſe muito o amor, ou cuidado de algũa couſa.

Vomoitçuqi, u, ita. Affeiçoarſe. ¶ Cuniĩdoua mina Fidefira dononi vomoi tçuqu. Todos os do reino ſe affeiçoão, & tem amor a Fidefiradono. ¶ Tequni vomoitçuqu. Inclinarſe, ou affeiçoarſe à parte dos inimigos.

Vomoitçurane, uru, eta. Cuidar, ou conſiderar ſem interpollação.

Vomoitçuzzuqe, ru, eta. Lembrarſe continuamente, ou ter ſaudades, ou triſteza ſẽ ceſſar.

Vomoi todomari, u, atta. Deſeſtir do que cuidaua, ou do amor dalgũa couſa, &c.

Vomoi tog.me, ru, eta. Aduertir, ou notar, ou reprehender no penſamento.

Vomoi tomari, ru, atta. i, Vomoi todomaru. *Vide ſuprà.*

Vomoi tori, ru, otta. Entender bem, ou ter pera ſi.

Vomoi vabi, buru, ita. Entriſtecerſe, ou eſtar com triſteza, & cuidado. ¶ Cono ſô vomoiuabite vomôyŏ. Eſte religioſo eſtãdo triſte cuidaua deſta maneira. Fox. Lib. 4.

Vomoivaqe, ru, eta. Diſcernir, ou julgar igualmente percebendo bem, &c.

Vomoivaſure, ruru, eta. Eſquecerſe. ¶ Iũ, Deixar de amar, ou deſe lembrar dalgũa couſa de que ſempre ſe lembraua.

Vomoivaſure. Eſquecimento.

Vomoivazzurai, rŏ, ŏta. Eſtar penſatiuo, & perplexo.

Vomoivomoi. Segundo o que cada hum quer, ou cuida. *Vt*, Vomoivomoino idetachi. Trajo vario à arte, & modo de cada hũ

Vomoivoqi, u, oita. Ter algũa couſa no pẽſamento pera dizer como à hora da morte, &c. *Vt*, Vomoivoqucotoga araba, tadaima mõxe. Se tendes algũa couſa pera dizer, dizeya logo agora.

Vomoixime, uru, eta. Cuidar bem, & profundamente.

Vomoixiraxe, ſuru, eta. Fazer com alguẽ que ſe lembre como do mal que tem feito pera

lhe pagar a ſeu tempo, &c.

Vomoixiri, ru, itta. *Cair na conta, ou alembrarſe.* *Vt*, Macotoni ſorega ſaigotoua nochini vomoixirarete gozaita. *Depois cahio na conta que aquella hora era a da morte.*

Vomoiyari, ru, atta. *Cuidar, ou conjeiturar o que paſſa em outra parte, ou o que ſará alguem, &c.*

Vomoiyori, ru, otta. *Vir ao penſamento, ou alembrarſe como de fazer algũa couſa por ſi ſẽ ſer rogado, &c.* ¶ Vomoiyoraxerarete coreuo cudaſaruru catajiqenai. *Fizeſtes me merce de me dardes iſto lembrando vos de mim, agradeço volo muito.*

Vomoizaxi. *O mandar alguem o Sacazzuqui a algũa peſſoa que quer bem.* *Vt*, Sacazzuqiuo vomoizaxini ſuru. *Mandar o Sacazzuqui aos amigos.*

Vomoizzume. *O ter algũa couſa no penſamẽto fixa como de matar alguem, &c.* *Vt*, Ano fitono vomoizzumeua couai. *O penſamẽto profundo daquelle homem he couſa forte, & terribel.*

Vômoji. *Grande letra da China, ou de Iapão.*

Vomomi. P. i, Vomoi. *Peſo, ou couſa peſada.*

Vomomuqi. *Teor, ou ſuſtancia como dalgũa carta, recado, &c.*

Vomomuqi, u, ita. *Ir a algũa parte.*

Vômon. l, daimon. *Pinturas grandes, ou diuiſas como de fato, veſtido, &c.*

Vômon. l, daimon. *Porta grande da rua.*

Vomonaya. P. *O ter vergonha, ou pejo.*

Vomoneri, ru, ette. *Verb. defect. Fazer agaſalhado, & moſtrar amor.* ¶ Itẽ, *Cõtemporizar com alguem, ou fazer por lhe não dar no coração.* S.

Vomoni. *Peſo, ou carga peſada.* ¶ Coreuo vomonitoua vomouanu. *Não tenho iſto por trabalho, nem carga.*

Vomonji. *Grande letra.*

Vomonji, zuru, ita. *Ter em grande eſtima algũa couſa.* ¶ Xiguemoriga mei uoba vomonzuru. *Eſtimar o mandado de Xiguemori, &c.* Feq. *Lib.* 1.

Vomori. *Peſo como de relogio, balança, &c.*

Vomori, ru, otta. *Irſe agrauando a doença.*

Vt, Yamaiga vomoru.

Vomôiama. *A prazer, ou à vontade.* *Vt*, Vomôiamani yamaſuru. *Eſpancar bem, ou á vontade.*

Vomotai. *Couſa peſada.*

Vomotaſa.

Vomotô.

Vomote. *Superficie, ouroſto.* *Vt*, Vomoteuo furu. *Bulir a cabeça como quãdo hũ diz de não.* ¶ Vomotemo furazu mucô. *Fazer roſto a alguem, ou encontrarſe ſem medo, nem repugnancia com alguem.* ¶ *Item, Frontaria, ou dianteira da caſa.* ¶ *Item, O direito do veſtido contrario do aueſo, ou o meſmo pano q̃ ſerue na parte ſuperficial do veſtido.* ¶ Vomote vrano aru fito. i, Feôrina mono. *Homem reſolhado que tem aueſo, & direito.* ¶ Itẽ, *A eſteira do Tatami.* ¶ Vomoteuo furu, l, vomotedatte furu. *Ir diante na peleja, ou começar primeiro na briga, ou porfia.* ¶ Vomoteuo yauaragueſ, coreuo tacumini ſu. *Moſtrar bom roſto, & compor as palauras pera liſongear, &c.*

Vomotegaua. *Pele que ſe poem ſobre o peito das armas.*

Vomotemuqi. *Aparencia, ou foro exterior.*

Vomoto. *Flor aſsi chamada.* *Item, A erua que dá eſta flor.*

Vomotte. *Com, ou em.* *He propoſição de ablatiuo.* *Vt*, Deusno minauo motte. *Em nome de Deos.*

Vomovomoxij. *Couſa graue.* l, *que tem gravidade.* *Vt*, Vomovomoxij fito. *Homem graue, & maduro.*

Vomoxi. l, vomori. *Peſo como de balança, ou relogio.*

Vomoxiroi. *Couſa muito pera ver, ou noua, viſtoſa, &c.*

Vomoxirô.

Vomoxiroſã.

Vomoxirovocaxiñ. *Adu. Contemporizãdo de boa maneira.* *Vt*, Vomoxiro vocaxiñ xite ſono fitouo inaxeyo. *Fazei com eſſe homem que ſe vá de boa maneira que ſe não tome, nem altere, &c.*

Vomoya. *Caſa principal onde o ſenhor, ou dono do chão, &c. eſtá em reſpeito de outras*

casas inferiores que estão ao derredor.

Vomoyaxe, suru, eta. *Verb. defec. Estar magro, ou desfeito do rosto.*

Vomozaxi. i, Vomoteno fujei. *Geito, ou aparencia do rosto, polla qual se collige o que hum homem imagina, ou quer fazer.* ¶ Vomozaxino yoi, I, varui fito. *Homem de bom sembrante, & alegre, ou de rosto carregado, & triste.*

Vŏmu. *Passaro como papagayo que fala, ou arremeda o que os homens falão.*

Vŏmugayexi. *O grosar arremedando, ou imitando a cantiga, ou versos doutro.* ¶ Vŏmugayexino suru. *Fazer esta grosa metendo algũas palauras de outra Vta.*

Vômugui. *Ceuada.*

Vômure. *Grande bando de passaros, ou manada de veados.*

Vomoxi. *Misso: palaura de molheres falando com respeito dalguem.*

Vŏn. Megumi. *Beneficio.* ¶ Vonuo fôzuru. *Pagar, ou retribuir os beneficios.* ¶ Von, I, Vonxŏuo atayuru, I, fodocosu, I, qiuru. *Fazer merces.* ¶ Vonuo cŏmuru. *Receber beneficios.* ¶ Vonuo xicaquru. *Fazer beneficios, ou prouocar com beneficios a alguem.* ¶ Vonuo qiru *Receber merces.* ¶ Sonatano vonuo qinu. *Não tenho que vos agradecer, ou não vos deuo nada.* ¶ Vonuo xiru. *Ser grato, ou conhecer os beneficios.* ¶ Vonuo xiranu. *Ser ingrato.* ¶ Vonni qiuru, I, vonni xicaquru. *Fazer algum beneficio a alguem mostrando lhe que lho faz.*

Vonabe. *Trabalho que se faz de noite à candea: mas a propria palaura he Yonabe.*

Vonagadori. *Hum passaro de rabo muito comprido.*

Vonago. *Molher.*

Von-ai. *Posto q̃ se pronuncia Vonrai. Amizade, ou amor de pay, & filhos, ou de casados.* ¶ Von-aino vacare. *Apartamento do amor dos pais, & filhos, ou da molher, & marido com a morte.* ¶ Von-aino auare. I, vomoi. *Piedade, ou amor de pay, & filhos, &c.*

Vonaji. I. Vonaji coto. *O mesmo, ou a mesma cousa.*

Vonajicu. *Iuntamente, ou da mesma maneira.*

Vonajicuua. *Vt*, Vonajicuua cŏ mesarei. *Ia que assi como assi aueis de fazer, fazei dessa maneira. v. g. Ia que aueis de tomar disciplina, o proprio he tomar dela que vos doa: & ita in alijs.*

Vonajij. *O mesmo, ou semelhante.*

Vonajŭ. *Aduer.*

Vonarna, i, Namasu. *Palaura de molheres.*

Vônanni. *Grandes ondas.*

Vŏnan. i, Vazauai. *Males, & trabalhos.*

Vonari. *Ir o Cubo, Quambacu, ou o senhor da Tenca fora a algum conuite. Vt*, Quambacu sama vonari de gozaru. *Ir Quambacudono a algum conuite.*

Vonbin. I, vonbinna. *i*, vodayacana. *Cousa quieta, & pacifica. Vt*, Vonbinna fito. *Homem pacifico, & quieto.*

Vonbinni.

Vonbinsa.

Vonco. I, Vonuo cayerimiru. *Os beneficios passados, ou feitos pollo pay, & anie passados dalguem. Vt*, Voncouo xiru. *Reconhecer os beneficios antiguos.*

Vondacu. I, vontacu. Megumi megumu. *Beneficios, & merces que vem do senhor, ou pessoa alta com que hum fica como refrescado, & alegre.*

Vondaraxi. *Arco de pessoa nobre.*

Vondeqi. *Inimigo cruel.*

Vondocu. *Beneficios que se recebem dalgũ.*

Vondori. *Macho entre as aues.*

Vongacu. I, quanguen. *Canto, ou musica juntamente com instrumentos musicos.* ¶ Vŏgacuuo sôiuru. *Fazer esta musica, ou descante.*

Vongan. Nicoyacana cauo. *Rosto alegre, & apraziuel.*

Vongocu. Touoi cuni. *Reino apartado longe do Miaco, ou corte do Rey.*

Vonguiocu. *Canto.* ¶ Item, *Passos de garganta, ou variedade da voz.*

Voni. *Diabo, ou figura espãiosa que aparece como de diabo.*

Voniazami. *Hũa erua assi chamada.*

Vonigo. *Criança que nace com cabelos, & vnhas compridas, & com dentes, ou presas como mod.*

mo de cão, ou porco, como monſtro, ou ſaluagem.

Vonjacu. *Hũas certas pedrinhas azues, & liſas que ſeruem de mezinha.*

Vonjiqi. Nomimono, cuimono. *Beber, & comer.* ¶ Vonjiqini tonzuru. *Darſe a comer, & beber.*

Vonjiqi tamen. *Beber, comer, & dormir.*

Vonjŏ. i, Coye. *Voz, ou vozes.*

Vonju. *Vt*, Vonjucai. *Hũ dos preceitos de Xaca que he não beber vinho.*

Vonmit. Fiſocani cacuſu. *Segredo.* ¶ Võmitni monouo yŭ. *Dizer algũa couſa em ſegredo.*

Vonna. *Molher.*

Vonnai. *Vide* Von-ai.

Vonnen. Vramino nen. *Penſamentos de queixume, & odio que hum tem muito arreigado contra alguem.*

Vono. i, Malãcari. *Machado.*

Vonoco. *Varão, ou macho.*

Vonocogo. *Filho macho.*

Vonoga. *Tu: falando com gente baixa. S.*

Vonomi. *Linhaça, ou ſemente de linho canemo.*

Vononoqi, qu, oita. *Ter medo. Vt*, Voſorevononoqu. *Idem.*

Vononoqitauore, ruru, eta. *Cair de medo.* ¶ Fito mina vononoqi tauorete qimo tamaxijmo mini ſouazu. Taif. *Lib.* 25. *Caindo todos de medo ficarão fora deſi, ou ſem ſangue.*

Vonore. *Tu: falando com gente baixa.*

Vonorega. *Idem.*

Vonoreme. *Tu, mais baixo.*

Vonoreto. *Porſi meſmo. Vt*, Vonoreto monouo ſuru. *Fazer algũa couſa porſi meſmo.*

Vônotare. *Hũas veas que ficão na Catana depois de aguçada que ſe fazem do modo de lhe por o barro entre o ferro, & aço quando a caldeão.*

Vonovono. *Todos vos, ou voſſas merces todos.*

Vonoye. *P. Fio, ou lombo de algum outeiro, ou ſerra que ſe vai continuando com algum monte mais alto.*

Vonozzucara. *Naturalmente, ou porſi meſmo.*

Vonpacaxe. *Catana de peſſoa nobre como Cubŏ, &c.*

Vonpo. *Beneficios. S.*

Vonqei. Megumi megumu. *Beneficios, & fauores.*

Vonreŏ. *Alma perdida, que aparece cà neſta vida, ou trata mal a peſſoa contra quem tinha algum odio, ou queixume em vida.*

Vonri. Touozacari, ſanaruru. *Afaſtarſe.*

Vonri. Touoi ſato. *Lugar longe, ou afaſtado.*

Vonriqi. Vonno chicara. *Vigor, & força dos beneficios, ou fauores.*

Vonrocu. *Prata, ou riquezas de que hum faz merce a outros.*

Vonru. Touoqu nagaſu. *Longo deſterro.* ¶ Giŭqua vonruni menzu. *Commutar o crime, ou condenação de morte em deſterro per a longe.*

Vonſui. *Potiùs*, Vonzui. Mizzuno nomu. *O beber agoa. S.*

Vontacu. *Vide* Vondacu.

Vonvon. Touoqu, touoxi. *Vt*, Quaco võvon. *Tempo paſſado muito dantes, ou muito diſtante.*

Vonuxi. i, Sonata. *Vos. Falando cõ iguais.*

Vonxen. Atatacana izzumi. *Baubos, ou caldas.*

Vonxŏ. Megumi motenaſu. *Beneficios, ou merces que ſe fazem por premio dalgum ſeruiço, &c.* ¶ Vonxŏuo tamauaru. *Dar me o ſenhor, ou peſſoa alta algum beneficio, ou merce por premio.*

Vonxu. *Potiùs*, Vonjŭ. *Vinho que ſe probibe em hum de cinco preceitos de Xaca.*

Vonyŏji. Vranaiuo ſuru mono, l, facaxe. *Feiticeiro, ou adiuinho.*

Vonyŏno cami. *Idem.*

Vonzo. *Certo veſtido que ſerue de cobertor, ou cama de noite.*

Vonzŏxi. *Filho de Yacata, ou de ſoĩ grande.*

Vonzui. i, Mizzuno nomu. *O beber agoa. S.*

Voppanaxi, ſu, aita. *Soltar, ou largar como cauallo, ou beſta. Vt*, Vmano voppanaſu.

Võqe. *Couſa que parece crecer, ou he mais do que ſe cuida indo gaſtando della. Vt*, Võqega aru. *Cuidando que eſtaua gaſtado, ou diminuido acho que ha em grande quantidade.*

¶ Vŏqega nai. *O como ſe gaſtou, ou fez pouco iſto, &c.*

Voqe. *Balde.*

Vôqega. *Grande deſaſtre, ou deſauentura.*

¶ Vôqegauo ſuru. *Acontecer grande deſaſtre.*

Voqegauadô. *Nome de hũas armas.*

Voqera. i, Biacujut. *Hũa erua cuja raiz ſerue de mezinha.*

Voqet. Furui chi. *Doẽça de ſãgue das molheres.*

Voqetori. *Moças, ou molheres que ſeruem de trazer agoa, &c.*

Voqi. *Eraſas.* ¶ Voqiuo caqu. *Tomar braſas pera leuar a outra parte.*

Voqi. *Pego do mar, ou mar alto.*

Voqi, qu, oita. *Por, ou deixar.* ¶ Tada teuo vocanu fito. *Homem que nunca eſtà ocioſo.* ¶ Tada cuchiuo vocanu fito. *Homem que ſempre fala, & diz impertinẽcias.* ¶ Tçuyu, i, ximoga voqu. *Cair o orualho, ou geada.* ¶ Sanuo voqu. *Deitar ſortes pera adiuinhar, ou fazer contas.* ¶ Cocorouo voqu. *Não ſe communicar alguem, nem deſcubrir.* ¶ Cocorouo vocazu. *i, Sem encubrir nada, nem deixando de ſe communicar familiarmente.*

Voqi, quru, ita. *Aleuantarſe da cama, ou de dormir.*

Voqiagari, ru, atta. *Aleuantarſe de dormir, ou aleuantarſe do chão o que eſtà caido, ou deitado.*

Voqi ai, yŏ, yŏta. *Aleuantarſe de dormir juntamente com outros.*

Voqiai, yŏ, yŏta. *Encubrirſe, ou não ſe manifeſtar, nẽ communicar hũ cõ outro. Vt,* Tagaini cocorouo voqiyŏte. *Eſtando de hũa parte, & outra pouco correntes, ou familiares.*

Voqiauaxe, ru, eta. *Por com certa ordem, ou concerto algũas peças, ou petrechos em algum partileiro, ou baileo do Zaxiqui, ou no Chanoyu, &c.*

Voqiauaxe. *O por eſtas couſas deſta maneira.* ¶ Iiẽ, permet. *Companhia, & agaſalhado q̃ hũ faz a algum hoſpede, ou outra peſſoa comendo com elle, ou praticando, &c. Vt,* Voqiauaxeni naru. *Fazer eſta companhia, ou agaſalhado.* ¶ Fitouo voqiauaxeni ſuru. *Por, ou determinar alguem pera acompanhar, ou entreter o hoſpede, ou comer com elle, &c.*

V ANTES DO O.

Voqiaxi. i, Nuqiaxi. *O andar ſem ſe ſentir muito pee ante pee. Vt,* Voqiaxuo ſuru.

Voqibaye. *Vento Sudueſte.*

Voqibumi. *Cartas que hum deixa pera ſe darem depois de elle ido.*

Voqicaqi. *Paa de ferro em que ſe tomão, ou leuão braſas.*

Voqidocoro. *Lugar onde ſe poem algũa couſa.* ¶ *Item, Remedio, ou meo humano.* ¶ Mino voqidocoromonŏ. *Sem ter remedio de vida, nem ſabendo que fazer.*

Voqiſuxi. *O erguerſe, & deitarſe.* ¶ Voqiſuxi tomoni. *i, Sempre.*

Vôqij. *Couſa grande.*

Vôqiſa.

Vôqiñ.

Voqimite, tçuru, eta. *Acabar de por algũa couſa.*

Voqina. *Homem velho.*

Vôqina. *Couſa grande.*

Vôqini. *Adu.*

Vôqiſa.

Voqinaguſa. *Erua aſſi chamada.*

Voqinaueri, ru, otta. *Aleuantandoſe concertarſe, ou endereitarſe.*

Voqinixi. *Vento Sudueſte.*

Voqinori, u, otta. *Comprar fiado.* ¶ Saqeuo voqinoru. *Eeber, ou tomar vinho fiado.*

Voqitachi, tçu, atta. *Aleuantarſe.*

Voqite. *Ley, ou preceito.*

Vŏqua. Vazauai. *Males, & trabalhos.*

Vŏqua. Vguyũ, fana. *Hum paſſaro como roxinol, & flores.*

Vŏquan. Yuqi cayeru. *Ir, & vir.* S.

Vorabi, bu, rŏda. *Bradar.*

Vŏrai. Yuqi qitaru. *O ir, & vir.* ¶ Iiẽ, *Certos liuros feitos em Iapão.*

Voraxi, ſu, aita. *Quebrar por deſaſtre, ou ſem querer.* ¶ Fariuo voraita. *Quebrei a aguiba.*

Vore, ruru, eta. *Quebrarſe pao, cana, ou outras couſas compridas.* ¶ *Per met.* Dŏrini voruru. *Renderſe à rezão.*

Vore. *Pedaço de qual quer couſa quebrada.*

Vori, u, otta. *Quebrar pao, oſſo, & couſas ſemelhãtes cõpridas.* ¶ Foneuo voru. i, Xinróiũru. *Trabalhar muito.* ¶ Gauo voru. *Quebrar apreſumpção, ou brio.* ¶ Gauo voraiũru. *Fazer humilhar, ou render a alguem quebrando lhe o brio, &c.* ¶ Itẽ, *Dobrar como pano, papel, &c.* *Vt*, Momen. l, camiuo voru. *Dobrar o pano de canga, ou papel.* ¶ Xõji, l, beõbuno foneuo voru. *Fazer a armação de canas, ou paos das portas de papel, Beóbus, &c.*

Vori, ru, otta. l, fatauo voru. *Tecer.* ¶ Qinu, l, nunouo voru. *Tecer peças de ſeda delgadas, ou pano de linho canemo.*

Vori, ruru, rita. *Decer de lugar alto.* *Vt*, Sacauo voruru. *Decer a ladeira.* ¶ Curuma, l, vma yori voruru. *Apearſe do carro, ou caualo.* ¶ Fune yori voruru. *Deſembarcarſe.* ¶ Chaga yô voruru. *Cair bem o Cha moido da mò em baixo que he ſinal de ſer bom o Chauſu.*

Vori. *Pè, ou borra, & fezes de qualquer liquor.*

Vori. *Meſa feita de pao com pes, & borda alta em que metem fruita, ou couſas de comer.*

Voriai, õ, õta. *Acertar de ſe achar em algum lugar em companhia de outros.* ¶ Itẽ, *Decendo encontrarſe, ou decer junto com outros.*

Voriari, ru, atta. *Auer, vir, eſtar.*

Voricami. l, ſineri. *Eſcrito, ou carta breue que ſe manda ſem ſe fechar de veras.*

Voricaqe, uru, eta. *Eſtar a couſa mea quebrada, ou não acabar de quebrar.* *Vt*, Yauo nucaide voricaqe ſannichi motte mauari, &c. Yax. *Sem arrancar a ſeta aſſi mea quebrada, a trouxe per diuerſas partes tres dias.*

Voricara. l, vorifuxi. *Tempo, conjunção, ou comenos.*

Voricaſãnari, ru, atta. *Eſtarem muitos juntos hũs ſobre outros.*

Voricazaxi, ſu, aita. *Cortando, ou quebrando ramos, &c. leualos nas mãos aleuantados.* *Vt*, Monigiuo tegotoni voricazaxi, &c. Taif. *Lib.* 13. *Leuãdo em cada mão os ramos que quebrarão de folhas vermelhas que ha no Outono.*

Voricuchi. *Lugar, ou entrada por onde ſe ſaye, ou ſe dece.*

Voricudari, ru, atta. *Decer.*

Voricugui. *Eſcapula.*

Vorido. *Portas que ſe dobrão, ou fechão hũas ſobre as outras ſem ſair de ſeu lugar.*

Vorifitari, ru, atta. *Eſtar ſempre nagoa.* *Vt*, Amadomoua vmini vori fitatte cazzuqino tameni namino ſoconi xizzunda. *Os peſcadores, ou peſcadoras andando metidos no mar mergulhauão pera tomar mariſco.*

Vorifaye, yuru, eta. *P.* *Modo de eſtar muita gente continuada, ou em fieira.*

Vorifon. *Liuros dobrados como os de Iapão.*

Vorifuxi. i, Voricara. *Comenos, conjunção.*

Voriguchi. *Lugar, ou ſaida por onde ſe dece.*

Vorime. *Dobra de pano, papel, &c.* ¶ Itẽ, *Occaſião.* *Vt*, Sono vorimeni gozare. *Então vinde neſſa conjunção.* ¶ Item, *Volta, ou rodeo que ſe faz no caminho quando ſe torce por outra parte.* (*em Iapão.*

Vorimono. *Certa laya de peças de ſeda tecidas*

Vorimucai, cõ, cõta. *Decendo encontrarſe.*

Vorinobori. *O decer, & ſubir.* *Vt*, Vorinoboriuo ſuru.

Võriõ. Voſaye riózuru. *O tomar por força, ou com injuſtiça a rẽda a alguem.* *Aliquando*, *Tomar por força, ou com violencia qualquer outra couſa.*

Võriõna. *Vt*, Võriõna fito. *Homem que com força toma, ou faz algũa couſa.*

Voriſagari, ru, atta. *Decer, ou porſe ẽ baixo.*

Voriſoye, ru, eta. *Quebrando ajuntar.* *Vt*, Taqiguini fanauo voriſoyuru. *Colher roſas juntamente com a lenha que hum leua.*

Voriſugi. *Veſtido de ſeda que tem hũas liſtras na tecidura.*

Voritachi, tçu, atta. *Cair em pè, ou decer do caualo ficando em pè.*

Voritate, tçuru, eta. *Tecer, ou acabar de tecer.* *Vt*, Qinguinno itode voritateta qinran. *Peça tecida com fio de ouro, & prata. i, Brocado.* ¶ Xõjibeõbuno foneuo voritatçuru. *Fazer a armação da porta de papel, ou dos Beõbus, de canas, ou paos, &c.*

Voritçucuxi, ſu, ita. *Laurar, ou tecer de muitas, & varias layas, oũ tecer a tè o cabo perfeitamẽte.* *Vt*, Iroirono quachôuo voritçucuxitaru cara vorimonono ixõuo qite. *Tendo veſtido*

bũs vestidos de lauores da China bem tecidos, & laurados de varias fullas, & paßaros.

Vorivobi. *Cingidouros, ou fitas de seda tecidas.*

Vorivague. *Modo de amarrarem os Iapões os cabelinhos de tras dobrandoos pera cima. Vt*, Camuo vorivagueni yũ. *Dobrar desta maneira os cabelos.*

Voriuori. *Adu. De quando em quando.*

Voriximo. *Neste, ou nesse comenos, ou conjunção.*

Vorixiqi, u, ijta. *Cortando ramos, &c. polos debaixo, ou juntar o chão, &c. Vt*, Yuqino vyeni xibauo vorixiqi. *Quebrãdo ramos, ou mato, & pondo sobre a neue.*

Vorixirigauo. *O estar como quem sabe o tempo. Particularmente se diz dos paßaros, flores, &c. que parece saber, ou adeuinhar o tempo, em que ande cantar, florecer, &c. Vt*, Vorixirigauoni neuo naqu. *Cantarem os paßaros em certo tempo como quem sabe, &c.*

Voriyeboxi. *Certo barrete, ou carapuça de soldado quando se poem galante.*

Voriyu. *Agoa quente que se poem em algũa tina pera se banhar, ou lauar nella.* ¶ Voriyuni iru. *Entrar nesses banhos.*

Voro. *Curral, ou cerca dentro da qual metem animaes, vacas, &c.*

Voro. *Adu. Mal, ou imperfeitamente. Vt*, Voroyoi coto. *Cousa que não he muito boa, ou mal feita. X.*

Voroca. l, Vorocana. *Cousa imperfeita, ou chamboada,* ¶ Vorocana fito. *Homem chamboado, ou imperfeito, & descuidado.* ¶ Item, *Cousa de pouco saber, & engenho.* ¶ Vorocana fito. *Homem rude, ou ignorante.*

Vorocani. *Adu. Toscamente, ou com descuido. Vt*, Fitouo vorocani furu. *Tratar alguem com pouco amor, & agasalhado, ou visitando o mal, &c.*

Voroc.sa.

Vorochi. *Serpente, ou cobra.*

Voromeqi, qu, ita. *Andar perturbado, ou muito apressado, & solicito. No Cami se diz* Vromeqi, qu. ¶ Vorovoroto furu. *Idem.*

Vorosocana. *Cousa mal feita, ou chamboada.*

Voroxi, su, cita. *Abaixar, ou por em baixo algũa cousa. Vt*, Niuo vorosu. *Descarregar, ou desembarcar fato.* ¶ Caxirauo vorosu. *Rapar a cabeça a primeira vez.* ¶ Couo vorosu. *Botar a molher a criança fora de tempo matando a, &c.* ¶ Fcuo vorosu. *Amainar a vela.* ¶ Vuouo vorosu. *Escalar o peixe de maneira que fiquẽ a hũa parte as espinhas, & sustancia a outra pera se concertar como Namasu, ou picado, &c.* ¶ Iuouo sanmai voroxini furu. *Escalar, ou cortar o peixe desta maneira tirandolhe dambas as partes a carne, & deixando a hũa parte as espinhas.* ¶ Daicon, yatãbi nadouo vorosu. *Ralar rabão, & outra fruita que requeima, &c.* ¶ Qedamonono xisocuuo vorosũ. *Fazer em quartos o animal.* ¶ Icariuo vorosu. *Ancorar.* ¶ Yamayori cajega fuqi vorosu. *Ventar de algum monte, ou serra.* ¶ Yamavoroxino caje. *Vento que vẽ de cima dos mões.*

Vosa. *Pentem de tear.*

Vosa. i, Votona. *Homem que he cabeça, ou principal em algũa cousa.*

Vôsai. Vazauai. *Males, ou trabalhos.*

Vosamari, ru, atta. *Regerse, ou gouernarse.* ¶ Item, *Aquietarse, ou assentarse como o sangue, comer no estamago, &c.* ¶ Itẽ, *Pagarse o rendimento do arroz, trigo, &c. ou meterse em casa.*

Vosame, ru, eta. *Reger, ou gouernar, ou pacificar. Vt*, Cuniuo vosamuru. *Gouernar, ou aquietar o reino.* ¶ Cocorouo vosamuru. *Aquietar o coração.* ¶ Miuo vosamuru. *Gouernarse, & cõporse a si mesmo.* ¶ Xigaiuo vosamuru. *Enterrar o corpo morto.* ¶ Nenguuo vosamuru. *Pagar o rendimento das terras.* ¶ Comugui nadouo curani vosamuru. *Encelleirar trigo, &c.*

Vosamedono. *Alicubi. Official como vendor,*

dor, que tem cuidado, & menea as couſas de dentro de caſa.

Voſamefaçarai, rŏ, rŏta. *Gouernar, & prouer.*

Voſanagamaxij. l, varaberaxij. *Couſa de mininos.*

Voſanago. *Minino deſeis, tè ſete annos.*

Voſanai. *Couſa do minino, ou de pouca idade.*

Voſinŏ. *Aduer.*

Voſanaxij. *Couſa de mininos.* ¶ Voſanaxij corouo yŭ. *Dizer couſas de mininos*

Voſaqi. *Ponta, ou cabeça do monte, ou ſerra.*

Voſaye. *Vt,* Voſayejei. *Gente, ou ſoldados que ſe poem em algum lugar pera ter mão nos inimigos, ou os não deixar paſſar em algum paſſo, ou caminho eſtreito.*

Voſaye, yuru, yeta. *Reprimir, ou ter mão.* ¶ Namidauo voſayuru. *Reprimir as lagrimas.*

Voſaye. *O ter mão, ou impedir.* ¶ Tauo voſayeni yaru. *Mandar a ter mão que ſe não ſeguem as varzeas.*

Voſadaqe. *Potiùs* Voſoiro taqe. *Bambus que tem as telhas do telhado de taboas pera que não voem com o vento.*

Voſayetori, ru, otta. *Forçando tomar, ou tomar por força.*

Voſayevoqi, u, ita. *Impedir, ou deter alguẽ, ou algũa couſa em quanto ſe não julga, ou reſolue algum embaraço, ou demanda que ha ſobre ella.*

Voſoda. *Varzeas que vem tarde cõ o arroz.*

Voſõi, ſô. *Sentir dormindo peſadelo. Vt,* monoga voſôte nerarenu. *Sentindo o peſadelo, não poder de pois dormir. Mais propriamente ſe diz* Mononi voſõuararuru.

Voſoi. *Vt,* Voſõidaqe. *Paos, ou bambus que ſeruem pera ter mão nas taboas do telhado.*

Voſoi. *Couſa tardia, ou vagaroſa.*

Voſô.

Voſoſa.

Voſoiba. *Dente enfrèſtado, ou que nace por cima de outro.*

Voſoidaqe. *Vide* Voſoi.

Voſoidono. *Molher de algum homem baixo, ou plebeo. Falando com algum reſpeito.*

Voloigaqi. *Alicubi. O tirar algũa letra por*

cima aprendendo, como fazem os mininos da eſcola. A propria palaura he, Iiuo tomuru.

Voſoino ixi. *Pedras que poem no telhado para ter mão nas taboas.*

Voſonauari, ru, atta. *Tardar, ou deterſe muito.*

Voſoraciua. *Palaura com que hum eficazmẽte, & com algũa preſunção moſtra exceder em algũa couſa a outros.* ¶ Voſoracuua vagate daiichide arŏzu. *Por certo que a minha letra ſera a milhor, &c.*

Voſore, ruru, cta. *Temer.*

Voſore. *Medo.* ¶ Voſoreuo idaqu. *S. Temer muito.* ¶ Voſoreuo uaſu. *Idem.*

Voſorevononoqi, qu, oita. *Temer grandemente.*

Voſoroxij. *Couſa medonha, ou temeroſa.*

Voſoroxiſa.

Voſoroxŭ.

Voſoroxigauo. *Roſto, ou aparencia de temer, ainda que no interior não haja medo. Itẽ, Roſto medonho, ou que faz medo.*

Voſouare, ruru, eta. *Vt,* Yumeni voſouaruru. *Sentir, ou ter peſadelo dormindo.*

Voſozacura. *Cereigeira que ſae tarde cõ a flor.*

Voſſame. *Ancas do cauallo.*

Voſſan. Yamauo coyuru. *O paſſar os montes. S.*

Voſſo. *Demãda, ou petição que ſe torna a renouar depois de hũa vez impedida, ou apaziguada. Vt,* Voſſouo ſuru. *Repetir a demanda deſta maneira.*

Voſugai, ŏ, ŏta. *Ir apos alguem como no alcance dalgum ladrão, &c.*

Voſuye. *Lugar onde as molheres concertão o comer.* ¶ *Item aliquando, As molheres q̃ ſeruẽ neſta cozinha: meliùs,* Voſuyeno mono.

Voſuyeno mono. *Vide* Voſuye.

Vot. *Interjeição do que reſponde eſperto quãdo o chamão.*

Vôtaca. *Certa eſpecie de falcão.*

Votçuqe. *Xiru, ou caldo que ſe come com o arroz: palaura das molheres.*

Votçuzzuqi. *Continuação de montes, ou ſerras.*

Votdo. l, vochido. Noriuo coyuru. *Falta, ou peccado.*

Vôte. *Porta principal da fortaleza.*

Vŏte. *Palaura do jogo do enxadres. i, Xaque.*
Votnen. Toxiuo coyuru. *O paßar de hum anno a outro. S.*
Voto. *Som, ou ſoido. Vt*, Voto ſuru. *Soar, ou fazer ſoido.*
Vŏtŏ. i, Micadono matçurigoto. *Leis, & ordenações do Rey. S.*
Votoco. l, vonoco. *Homẽ varão, ou macho.*
Votocomuſubi. *Certos nòs que ſe dão quando ſe ata algum fardo, &c.* ¶ Menago muſubi. *Modo de atar dando dous nòs cegos cõ hũa ponta pera cima, & outra pera baixo.*
Votodo i, Daijin. *Hũa dignidade de Cũgues que tem lugar à mão direita, & eſquerda do Rey.* } diz, Votodoxi.
Votodoxi. *Agoraba dous annos. No Camiſe*
Votogai. *Queixo de baixo.*
Votoguiriſo. *Hũa certa erua.*
Votome. l, Votomeco. *Peßoa que baila, ou dança com hum certo atauio, & caraminbola na cabeça.* ¶ Amauotome. *Peßoa que baila, ou dãça à imitação, & maneira de Anjo, ou de peßoa celeſtial.*
Votona. *Cabeça dos Fiacuxos.* l, *dalgum Machi, ou luzar.* ¶ Itẽ, *Peßoa que ja tem idade, ſiſo, & ſaber.* Vt, Votonami narareta. *Eſtà ja feito homem, ou grande, &c.*
Votonaguenai. *Couſa pueril, ou pouco conueniente ao homem de juizo, &c.*
Votonaxij. *Peßoa madura, graue, & q̃ tẽ ſiſo, ou ſaber.* ¶ Votonaxij cotoiio ẏũta. *Falou couſas de homem maduro, &c.*
Votonaxiſa. Votonaxĭi.
Votonaxi yacana. i, Votonaxij.
Votonaxiyacani. *Como homem, ou varonilmente.* (mar outros.
Votori. *Paßaro que poem por negaça pera to-*
Vôtori. *Paßaro grande.*
Votori, ru, otta. *Empeyorar, ou ficar inferior.*
Votori maſari. *O ſer inferior, & leuar aduentajem.*
Votoroye, uru, eta. *Ir empeyorando como na ſaude, ou no eſtado, fazenda, &c.*
Vototo. *Irmão mais moço.*
Vototoi. *Antiontem.* (moço.
Vototoi. *Dous Irmãos, mais velho, & mais*
Vototoyome. *Cunhada molher do irmão mais moço.*

Votouoxi. *Buracos por õde ſe mete algũa corda como ha nos pès dalgũas caixas, ou em Cauãgos, &c.*
Votoxi, ſu, oita. *Derrubar de alto.* ¶ Naniidatuo votoſu. *Chorar.* ¶ Xucqeuo votoſu. *Fazer deixar a religião, ou eſtado de Bonzo a alguem.* ¶ Fuminadouo votoſu. *Perder a carta, ou outra couſa caindo da mão, &c.* ¶ Tacauo votoſu. *Tomar falcões.* ¶ Item, *Junto às raizes de alguns verbos tem varias ſignificações deſta maneira.* Mŏxi votoſu. *Deixar algũa couſa por dizer.* ¶ Caqi votoſu. *Deixar algũa couſa por eſcreuer.* ¶ Xirouo xemevotoſu. *Render a fortaleza, ou tomala por força.* ¶ Firouo tçuqivotoſu. *Derrubar a alguem empuxando.*
Votoxi. *Coua como trapa pera tomar animaes como veados, ou porcos na caça, ou pera fazer cair a alguem como os inimigos, &c.* Votoximi iruu. *Fazer cair neſtas trapas.*
Votoxi. *Eſterco de lebres.*
Votoxidate. *Modo de fechar a porta com hũa aldraba de pao que dece em baixo ao comprido.*
Votoxigaqi. *Pao que eſtà atraueſado ſobre o lugarello, ou baileuſinho da cabeceira do Zaxiqui.*
Votoxiire. *Hũa laya de Coſondes, ou veſtidos de ſeda que tem o campo daz ul claro, com algũas roſas, ou laucres de vermelho.*
Votoxiire, uru, eta. *Lançando em baixo a couſa metella dentro.*
Votoxitçuqe, uru, eta. *Aſſentar conſigo, ou determinar.* ¶ Xianuo votoxitçuquru. *Idem.*
Votozzure. *Viſitação, ou encomendas ou recados.* Vt, Votozzureuo ſuru, l, mŏſu. *Viſitar, ou mandar recados.*
Votozzure, ruru, eta. *Viſitar a outro, ou dar encomendas, & recados.*
Votozzure cauaxi, ſu, aita. *Viſitar ſe entre ſi, ou mandarſe encomendas, & recados.*
Votozzuuari. *Doẽça dos mininos de mama, q̃ ſe cauſa da mãy eſtar prenhe doutro.* ¶ Votozzuuariuo ſuru varambeno chiuo nomicauuru. *Os mininos, q̃ tem eſta doença, não podem mamar.*

Vottate, tçuru, eta. *Fazer aleuantar a caça como paßaros, &c.* ¶ *Item, Fazer leuantar a gente do Zaxiqui, ou arrayal, &c.*

Vottateno quannin. *Miniſtros que executão a juſtiça, ou que leuão os preſos a juſtiçar.*

Vottçume, uru, eta. *Indo apos alguem que foge tomalo como entre portar.*

Vottçuqe, uru, eta. *Indo apos alguem chegarſe, ou tomalo.*

Vottçuqe. l, vottçuqete. *Logo, ou ſem tardança.*

Vottçuqi, qu, tçuita. *Alcançar, ou chegar a alguem indo apos elle.*

Votte. *Depois, ou pera outra vez. Vt,* Votte mairõ. *Depois, ou ao diante virei.*

Vottori, ru, totta. *Apanhar, ou tomar por força.*

Vottoriconie, uru, eta. *Tomando no meyo, ou cercando apertar alguem.*

Vottoridaxi, ſu, aita. *Tirar algũa couſa com força pera fora.*

Vottorimaqi, u, aita. *Cercar.* ¶ Xirouo vottorimaqu. *Cercar a fortaleza cõgẽte.*

Vottorimauaxi, ſu, aita. *Tomar a alguẽ no meyo, ou cercalo.*

Vottorinobe, uru, eta. *Eſtender, ou tomar ao comprido como alabarda, &c.*

Võuacuna, l, võchacuna. *Peſſoa arrogãte, & altiua que faz ſem razões, ou trapaças, & deſordens.*

Vouannu. *Particula de preterito da eſcritura.*

Vôuaraua. l, vouarauana. *Couſa deſcompoſta como cabelos deſamarrados, veſtido ſolto.*

Vôuarauani. *Adu.* ¶ Vôuarauani camiuo midaite. *Emburulbando, ou deſengrenhando os cabelos.*

Vouari. *Fim, ou termo.* ¶ *Item, Morte.*

Vouari, ru, atta. *Fenecer, ou acabarſe.* ¶ *Item, Morrer. Vt,* Goxõuo negõte tçuini bujini vouatta. Feiq. *Lib.* 2. *Deſejando ſaluarſe, acabou em paz.* ¶ *Itẽ, Iunto às raizes de algũs verbos, Acabarſe o que ſignifica a raiz. V. G.* Iy vouaru. *Acabar de falar, &c.*

Vouaxi, ſũ. i, Vouaximaſu. *Eſtar, ou ſer peſſoa nobre.*

Vouaximaxi, ſu, ita. i, Maximaxi, ſu. *Idem.*

Vouaye, yuru, eta. *Ir em ſeguimento, ou no alcance de alguem.*

Võvchi. i, Dairi. *Paços del Rey.*

Vôuo. *Cordel cõ q̃ amarrão na mão o falcão.*

Vouoi. *Muito em quantidade.*

Vouô.

Vouoſa.

Vouoi. *Cobertura como teſto, ou çapadoura dalgum vaſo, ou toldo, &c.* ¶ Feino vouoi. *Cobertura que ſe faz por cima de taboas, ou de outra couſa à parede do barro.* ¶ Vouoiuo ſuru. *Cobrir algũa couſa.*

Vouoi, uô, uôta. *Cobrir. Vt,* Vtçuuamononi futauo vouê. *Cobrir o vaſo com ſua çapadoura.*

Vouoicacari, ru, atta. *Vir como nuuem, &c. fazendo ſombra, & caindo ſobre algũa couſa.*

Vouomi. P. i, Vouoi. *Muito ẽ quãtidade.*

Vouori, ru, otta. *Nacer, ou brotar como eruas, ou raminhos, ou cornos de animaes, &c.*

Voxana. l, potiùs Anaje. *Vẽto Sueſte.*

Voxari, ru, atta. *Verbo ſincopado, de,* Voxeari, u, atta. *Dizer, ou falar. Falando de peſſoas ordinarias, ou iguaes.*

Voxarinaxi, ſu, aita. *Dizendo afirmar o que nõ he como que foſſe, ou pello contrario.*

Voxaritçuqe, ru, eta. *Mandar, ou ordenar.*

Vôxe. *Mandado, ou dito.*

Vôxe. *Falar, vſaſe em compoſiçõ. Vt,* Vôxe cõmuru. *Vide infrà.*

Vôxe, ſuru, eta. *Por algũa couſa às coſtas.* ¶ Teuo vôſũru. l, vouaſuru. *Ferir, ou dar feridas.* ¶ *Itẽ, Fazer deuer, ou empreſtar. Vt,* Caneuo vôſuru. *Empreſtar prata a outro.*

Vôxeauaxerare, ruru, eta. *Tratarem algũa couſa entreſi peſſoas honradas.*

Vôxecanayerare, ruru, eta. *Comprir, ou acabar algũa couſa diante dalguem como intercedendo, &c. falando com gente honrada.*

Vôxecaqerare, ruru, eta. *Impor algũa couſa a alguem. Vt,* Acumiõuo vôxe caqeraruru. *Infamar. Falando de peſſoa honrada.*

Vôxecayeſare, ruru, eta. *Reſponder peſſoa honrada.*

Vôxecõnuri, ru, utta. *Falar algũa peßoa commigo, ou intimar me algũa couſa.*

Vôxecudaſare, ruru, eta. *Mandar, ou dizer peßoa nobre a outra inferior.*

Vôxefanaſare, ruru, eta. *Dizer reſolutamẽte de não, ou moſtrar que não conſente totalmente algũa peßoa nobre.*

Vôxefucume, ru, eta. *Inſtruir, ou dizer bẽ algũa couſa ao que leua o recado, ou a outra peßoa inferior.*

Vôxegaqi. *Eſcriuão dalgum ſenhor, ou peſſoa principal.*

Vôxeidaſare, ruru, eta. *Mandar, ou dizer.*

Vôxenadamerare, ruru, eta. *Aplacar com palauras.*

Vôxenaſare, ruru, eta. *Dizer poßoa hõrada.*

Vôxenoberare, ruru, eta. *Dizer difuſamẽte. Item, Dilatar algũa couſa como diuida, &c. pello que diz algũa peßoa honrada. Vt,* Xacuxenuo vôxenoberareta. *Fez eſperar cõſua interceſſão cõ a diuida, ou paga de dinheiro.*

Vôxerare, ruru, eta. *Falar peßoa honrada.*

Vôxetçucauaxi, ſũ, aita. *Mandar dizer algũa couſa.*

Vôxetçuqe, ru, eta. *Mandar, ou ordenar algũa couſa.*

Vôxevataxi, ſũ, aita. *Entregar de palaura, ou dizer a outro.*

Vôxeyauarague, ru, eta. *Abrandar com palauras.*

Voxi. l, vomoxi. *Peſo.* ¶ Voxiuo caquru. *Por peſo ſobre algũa couſa.*

Voxi. *Hũa aue como adem de varias cores.*

Voxi. *Mudo.*

Võxi. Yoconi xinuru. *Morrer por algum deſaſtre, ou caſo fortuito. Vt,* Võximivõ. *Morrer deſta maneira.*

Voxi, ſũ, oita. *Botar pera diante. Vt,* Fito. l, coxiuo voſũ. *Empuxar alguem pera diante, ou ajudalo a ir pondo lhe as mãos nas coſtas.* ¶ *Item, Por força, ou carregar com a mão, principalmente junto com outros verbos.* ¶ Rouo voſu. *Remar.* ¶ Funeuo voſu. *Idem.* ¶ Socuiuo voſu. *Fazer grude de arroz cozido amaſandoo com algũa tenta, ou pao.* ¶ *Item, Imprimir algũa couſa. Vt,* Inbanuo voſu. *Por ſinal como de lacre, &c.*

V ANTES DO O.

Voxiague, ru, eta. *Aleuantar com as mãos, ou ajudar pera cima.*

Voxiai, õ, õta. *Encontrarſe, ou abalarſe hum a outro, como quando eſtá muita gente junta, & apertada, &c.*

Voxiaqe, ru, eta. *Abrir com a mão, ou fazendo algũa força.*

Voxiate, tçuru, eta. *Por algũa couſa ſobre outra, ou aplicala a outra. Vt,* Tamotouo cauoni voxiatete. *Põdo a mãga do veſtido em o roſto como quem alimpa as lagrimas.*

Voxiauaxe, ſuru, eta. *Ajuntar hũa couſa com outra.*

Voxicacari, u, atta. *Acometer, ou dar nos inimigos, fortaleza, &c.* ¶ *Permet.* Voxi cacatte mõſu. *Acometer a alguem pera lhe falar liuremente ſem ter deuer como que lhe dizem, ou que eſpere, ou que não pode ſer, &c.*

Voxicaqe, ru, eta. *Dar ſobre alguem, ou ſobre algũa fortaleza, &c.*

Voxicayexi, ſu, eita. *Tornar, ou repetir algũa couſa. Vt,* Voxicayexi voxicayexi vonaji vtauo vtõ. *Tornar a cantar, ou repetir por vezes a meſma cantiga.*

Voxicome, ru, eta. *Meter dentro por força. Vt,* Mexitouo voxicomuru. *Meter o preſo, ou catiuo no carcere, ou noutra caſa ſemelhante.*

Voxicomi, u, õda. *Meter dentro calcando com as mãos.* ¶ Catana, l, vaqizaxiuo voxiconde laſũ. *Cingir a Catana, ou adaga muito apertada, & metida no cinto.* ¶ Permet. Fitouo voxicomu. *Fazer recolher a alguem não o deixando ſair a publico cõ fauſta, & liberdade.*

Voxicoroxi, ſũ, oita. *Matar a alguem com as mãos moendoo, ou afogando como fazem as impias mãys que matão os filhos em nacendo. Vt,* Ccuo voxicoroſũ. *Matar os filhos deſta maneira.*

Voxicudaxi, ſu, aita. *Abaixar com força, ou empuxando com as mãos, &c.*

Voxicutçuroque, uru, eta. *Virar a Catana na cinta de maneira que eſte larga pera ſe poder ar-*

muito alegre. Vt, Cocorocara vqitatte yorocobu. *Saltar de prazer.*

Vqivqito. *Adu. Alegre, & viuamente, ou leuemente.* ¶ Vqivqito monouo iuanu fitogia. *Homem que não fala viua, & espertamente, ou não he leue em suas palauras, &c.*

Vqixizzumi, u, unda. *Andar sobre a agoa, & fundirse. Item, permet. Ter trabalhos, & angustias nesta vida.*

Vqiyacana. *Adiect. Cousa esperta, ou viua. Vt*, Vqiyacana fito. *Homem viuo, & esperto.*

Vqiyacani. *Aduer.*

Vqiyo. *Este mundo miseravel, & de trabalhos.*

Vquat. I, vquatna. *Cousa muito larga, & espaçosa. Vt*, Vquatna fito. *Homem largo, & liberal não tendo desi posse, nem riquezas bastantes pera o gasto que faz.*

V ANTES DO R.

VRa. *Praya, porto, ou lugar maritimo onde ha pouoação, ou algũas casas.*

Vra. *Parte estrema, & mais alta da aruore, ou bambu, &c. Alicubi Vre.* ¶ Vrauo caqu. *Passar a frecha de parte a parte do corpo, ou membro.* ¶ Vrauo cacasuru. *Fazer passar de parte a parte. Dizse tambem de animaes como porcos montezes, &c.* ¶ *Item, permet*, Vrauo caqu. *Ser enganado dalguem.*

Vra. *Auesso, ou forro do vestido, ou de outra cousa.* ¶ Vrauo vtçu. *Por forro de papel na imagem, ou na pintura de papel.* ¶ *Item, Detras das casas, ou quintal que está nas costas das casas.* ¶ *Item, Secretas.* ¶ Vrauo yŭ. *Dizer o que não tem no coração.* ¶ *Item, Falar por ironia.* ¶ Vra vmoteno naifito. *Homem singello, & simples.* ¶ Vra vomote arufito. *Refolhado, ou malicioso.* ¶ Teno vra. *Palma da mão.* ¶ Teno vrauo cayesu yŏna fito. *Mudauel, & inconstante como quẽ vira a palma da mão.* ¶ Axino vra. *Sola do pè.*

Vrabon. *Tempo determinado na septima Lũa em que os gentios fazem fazer deprecações por seus defuntos, dando tambem esmolas por este fim, & fazendo outras obras.*

Vrabu. *Vnheiro.* No Cami, Tçumabarami.

Vracaje. *Vento da praya, ou lugar maritimo.*

Vracata. *Sortes, ou cerimonias que fazem os gentios pera adiuinhar algũa cousa.*

Vrafazu. *Ponta do arco da parte de cima.*

Vragayeri, ru, etta. *Fazerse da parte dos inimigos.*

Vragayexi, su, eita. *Virar o vestido do aueso pera o direito.*

Vraguimu. *Peça de lapão que serue pera forro do vestido.*

Vramexij. *Cousa de que se tem queixume, pena, ou tristeza.*

Vramexisa.

Vramexŭ.

Vrami. *Queixas. Vt*, Vramiuo farasu. *Tirar o queixume ficãdo satisfeito.* ¶ Vramiuo fucumu. *Ter queixumes no coração.*

Vrami, uru, ita. *Aqueixarse.* ¶ Youo vramuru. *Queixarse do mundo.* ¶ Fitouo fitocatana vramuru. *Dar a alguem cutilada, ou matalo por vingança.*

Vramicacochi, tçu, otta. *Queixarse, & dizer lastimas.*

Vramigauo. *Rosto de pessoa queixosa, ou modo, & aparencia de quem se queixa.*

Vramigoto. *Queixumes.*

Vramucai. *Lugares maritimos fronteiros hum doutro.* ¶ *Itẽ, Casas que estão de fronte bũas das outras.*

Vranai, ŏ, ŏta. *Adiuinhar lançando sortes, & fazendo outras cerimonias.*

Vranai. *Adiuinhar lançando sortes, &c.*

Vranami. *Ondas que batem nalgum porto, ou lugar maritimo.*

Vranaxi. *Certo calçado de Bonzos, ou molheres sem solas de couro.*

Vranoxitçuqe. *Guarnição de ouro da bainha da Catana da parte que se roça com o vestido.*

Vrara. *i, Brandura, & serenidade. Vt*, Vra fuqu cajemo vraranite. *O vento que venta nos lugares maritimos sendo brando.* Feiq. *Lib.* 4.

Vrarana. *Cousa branda, & serena como tempo, & vento, &c.*

Vrarani. *Adu.*

Vravacai. i, Vacai. *Couſa de pouca idade, ou moço, ou mancebo.*
Vravacana. *Idem.*
Vravacani. *Adu.*
Vravchi. *O pegar forro de papel na imagẽ que ſe guarnece ao modo de Iapão. Vt,* Vravchiuo ſuru. *Pegar eſte forro de papel.*
Vravchi. *Hũa laya de veſtido curto com forro que antigamente ſe trazia aſsi como trazem agora Cataguinu.*
Vravra. *Portos, ou lugares maritimos.*
Vrayamaxij. *Couſa que viſta em outro ſe deſeja, ou apetece, ou o ter como enueja, & deſejo deter algũa couſa.*
Vrayamaxiſa.
Vrayamaxĩ.
Vrayami, u, ŏda. *Ter algũa maneira de enueja apetecendo as couſas dos outros.*
Vráxi, ſu, aita. *Fazer amadurecer como frũita, &c.* X.
Vre. *Meliùs,* Vra. *Pontas altas das arvores, ou dos ramos.*
Vre, uru, eta. *Eſtar a fruita madura, ou a ſementeira, &c.*
Vre, uru, eta. *Paſsiuo de* Vri, u. *Vẽderſe.*
Vrei. *Triſteza. Vt,* Vreiuo moyouoſu. *Incitarſe, ou mouerſe a triſteza.* ¶ Vreiuo fucumu. *Entriſtecerſe interiormente.* ¶ Vreiuo idzqu. *Ter triſteza.*
Vrei, vreôru, vreeta. *Verbo defectiuo. Entriſtecerſe.*
Vrexij. *Folgar, ou alegrarſe, ou couſa de que folgo, ou que agradeço.*
Vrexiſa.
Vrexĩ. *Adu.*
Vri. *Melão.*
Vri, u, utta. *Vender. A raiz deſte verbo junto a algũs nomes ſignifica ſer algũa couſa de venda. Vt,* Vriguſoçu. *Armas de vẽda.* ¶ Vrimono. *Couſa de vẽda, &c.*
Vriague, uru, eta. *Vender de todo, ou acabar de vender.*
Vribataqe. *Meloal.*
Vricai. *Compra, & venda.* ¶ Vricaiuo ſuru. *Comprar, & vender.*
Vrimono. *Vide,* Vri, u.
Vriqen. *Carta de venda, que dà o que vende*

algũas caſas, campo, ou chão, &c.
Vriqi. I, vriqina. Chicara ari. *O ſer forças do corpo, ou homem forçoſo.*
Vriqini. *Adu.*
Vrivataxi, ſu, aita.. *Vendendo entregar.*
Vrizame. *Hum ſinal preto que tem os cauallos nos dentes em quanto ſão nouos, ou de pouca idade.*
Vrizamenari. *Figura, ou feição de piuide do melão.*
Vro. Ame, tçuyu. *Chuua, orualho.* ¶ Vrono megumiuo vquru. *Receber influencias do ceo, ou beneficio da chuua, & orualho.*
Vroco. *Eſcama de peixe.* ¶ Vrocouo toru, I, coſogu. *Eſcamar o peixe.* No Cami ſe diz, Vrouo fuqu.
Vrocuzzu. *Peixe, ou peſcado.* ¶ Gŏcano vrocuzzu. *Peſcado do mar, & do rio.*
Vromeqi, u, eita. *Modo de fazer as couſas deſatentadamente, & con preſſa, ou ſẽ aſsento, & madureza.* ¶ Vrovroto ſuru. *Idem.*
Vron. I, vronna. *Couſa feita com pouca clareza, & verdade.* ¶ Vronna fito. *Homem de trapaças, & que cõ inuenções, & paleadamente toma o alheo.*
Vronni. *Adu.*
Vroſóxet. Ame, tçuyu, xímo, yuqi. *Chuua, orualho, geada, & neue.*
Vrovro. *Aduer. Vt,* Vrouroto ſũru. *Vide de* Vromeqi, qu.
Vro vro namida. *Lagrimas que eſtão pera ſair, ou geito de querer chorar.*
Vruzzuqi. *Hũa lũa, ou mes que acrecentão os Iapoens de tres ẽtres annos, & eſte anno ẽ 13. Lũas, ou meſes.*
Vruca. *Ouas de truitas ſalgadas.* ¶ Nigavruca. *Tripas de truitas ſalgadas.*
Vruruco. *Peixinhos miudos.*
Vruſai. *Couſa vil, ruim, mal compoſta, &c.* ¶ Item, Vruſaifito. *Homem de ruim coração, deſamerauel, ou que não faz bem, &c.*
Vruuaxij. *Couſa freſca, & apraziuel.*
Vruuaxij cauo. *Roſto alegre, & apraziuel, ou freſco, & com vigor.*
Vruuaxiſa.
Vruuaxĩ.

Vruuoi. *Orualho, ou frescura.* ¶ *Item, Humidade, ou humor como da terra, aruores, &c.*

Vruuoi, ô, ôta. *Estar orualhado, ou molhado, ou humido. Item, Estar fresco, & viçoso como campo, aruores, &c.* ¶ *Item, per met. Estar com bonança, ou prosperidade estando dantes pobre, falto, &c. Vt,* Zuixoga vruuôta. *A pouoação prosperou estando todos cõ comer, & fartura, q dãtes não tinhão.*

Vruuoxi, ßu, oita. *Orualhar, ou molhar hũ pouco, ou refrescar algũa cousa.* V ¶ Namidani ßodeuo vruuoßu. *Banhar se em lagrimas.* ¶ Tamiuo vruuoßu. *Fazer bem ao pouo dando lhe fartura, & abundancia, estãdo dantes pobre, & miserauel.*

Vruxi. *Verniz de lapão.* ¶ Vruxiuo caqu. *Tirar, ou raspar este verniz da aruore.* ¶ Vruxini maquru. *Ficar abrasado no rosto do Vruxi.* ¶ Vruxide nuru. *Charoar com este verniz.*

Vruxibaqe. *Pinceis cõ que poem este verniz.*

Vruxicaqi. *Instrumento de ferro com que tirão o Vruxi da aruore.*

Vruximaqe. *Inchar o rosto, & abrasarse por tratar o verniz.* *Vt,* Vruximaqeuo ßuru. *Idem.*

Vruxime. *Hũa especie de arroz.*

Vruximoqi. *Aruore q dá verniz, ou Vruxi.*

Vruxizaicu. *l,* nuxi. *Official que enuerniza, ou charoa com Vruxi.*

VSagui. *Lebre.*

Vsan. *i,* Sacazzuqi. *Copo, ou taça.* S.

Vsanna. *Cousa de que se duuida, ou ha sospeita.* *Vt,* Vsanna fito. *Homem duuidoso.*

Vsõ. *Asouio.* ¶ Vsouo fuqu. *Asouiar.* ¶ Viofuqiguchi. *Boca saida pera fora como a de quem asouia.*

Vso. *Melùs,* Cauavso. *Hum animal dagoa como lõtra, ou gato.*

Vso. *Passaro assi chamado.*

Vso. *Mentira.* ¶ Vsouo tçuqu. *l,* vsouo yũ. *Falar mentira.*

Vsõ. Carachiaru. *Cousa corporal, & sensuel.* ¶ Vsomuiõ. *Cousa corporal, & que não tem corpo.* S.

Vsoamai. *Cousa que não he propriamente doce, mas tem sabor, ou gosto como de doce.*

Vsobuqi, qu, buita. *Asoprar o vento leuemente.* ¶ *Item, Asoprar, ou asouiar estando vendo a lũa, ou as Fanas, &c.*

Vsoi. *l,* vsotçuqi. *Mentiroso.*

Vsũ. *Pilão em que pilão o arroz.* ¶ Caravsu. *Engenho que se alcuania com os pès para pilar o arroz.* ¶ Chausu. *Mò, em que se moe o Cha.* ¶ Tçuqi vsũ. *Pilão em que pilão batendo com huns paos.*

Vsũ asagui. *Azul claro.*

Vsuauo. *Azul claro.*

Vsuberi. *Esteira com forro, & debrum pera se estender nas casas, ou varandas.*

Vsucaua. *Hũa especie de laranjas azedas que tem a casca delgada.*

Vsucaua. *Hũs certos mangiùs comuns não que tem a carne muito delgada, & muito açucarada.*

Vsucauanafito. *Pessoa delicada que tem os membros, & superficie da carne muito brãda.*

Vsucôbai. *Cor encarnada.*

Vsudami. *Vt,* Vsudamino ye. *Pintura de cores delgadas, ou que não se enxergão bem em algũas partes sobre agoada, ou tinta preta.* ¶ Gocudami. *He pintura de cores feita cõ perfeição.* *Item,* Vsũdami. *Dourado que se faz leuemente sobre cor preta, ou agoada.*

Vsude. *Ferida leue.* ¶ Itade, *l,* sucade. *Ferida grande, ou perigosa.* ¶ Vsude, *l.* itadeuo vô. *Ser ferido leuemente, ou mal, & perigosamente.*

Vsufusube. *Pelle hum pouco defumada que tira pera vermelha.*

Vsugami. *Papel delgado.*

Vsugaqi. *Hũa certa cor de vestidos, ou outras cousas que tira pera roxo claro.*

Vsugouori. *Caramelo delgado.*

Vsugoexõ. *Posturas do rosto sutijs que não se enxergão muito.*

Vsugumo. *Nuuem delgada.*

Vsugumori, ru, otta. *Estar o ceo hum pouco toldado.* *Vt,* Sora vsugumoru.

Vsui. *Cousa delgada, ou rala.*

Vsũ.

Vsusa.

Vsuiro. *Cor que não he muito intensa, ou basta.*

¶ *Item, Cor de hũa fula que chamão*, Tçubaqino fana, *que não he totalmente vermelha.*

Vsuita. *Certas peças delgadas de lapão.*

Vsumi. *Ventrecha do peixe.*

Viũmono. *Hũa maneira de tachinho, ou panella de cobre em que aquentão vinho, ou outras cousas.*

Vsumoyogui. *Verde claro.*

Viũmurasaqi. *Roxo claro.*

Viũyõ. *Papel Torinoco muito delgado.*

Vsuzumi. *Tinta preta rala com que tingẽ papel, vestidos, &c.*

V ANTES DO T.

VTa. *Verso, ou cantiga.* *Vt*, Vtauo võ. Cantar. ¶ Vtauo yomu, ł, yeizuru. *compor, ou fazer versos.*

Vr[illegible]. *Coruo marinho, & falcão.* ¶ Vtaca xôyô. *Folguedo que se faz com coruo marinho, & falcão pescando, & caçando.*

Vtacata. P. *Hũas escumas grandes, ou empolas dagoa como quando choue que se aleuantão, & logo se apagão.*

Vtagai, õ, ôta. *Duuidar.*

Vtagai. *Duuida.*

Vtagauaxij. *Cousa duuidosa.*

Vtagauaxisa.

Vtagauaxiñ.

Vtai. *Canto, ou poesia que se canta nos autos, ou noutros lugares.* *Vt*, Vtauo võ. ¶ Vtaini fuxiuo tçuquru. *Dar toada a este tarme, ou poesia.* ¶ Vtaini xôuo salù. *Idem.*

Vtai, õ, ôta. *Cantar.*

Vtaite. *Cantor.*

Vtata. *Mudança, ou facilidade em se mudar, ou trocar.*

Vtatagocoro. *Coração, ou vontade que se muda, ou troca facilmente.*

Vtatane. Carisomeni neru. *O dormir em algũa parte que não he de proposito, nem proprio lugar.*

Vtatei. *Cousa triste, ou penosa.*

Vtatesa.

Vtateô. *Aduer.*

Vtatexij. *Idem.*

Vtatexiña. Vtatexiñ. *Isa, &c.*

Vtçubari. *Tirantes, ou trauei q̃ se atrauessão na ca*

V ANTES DO T.

Vtçubo. *Aljaua.* ¶ Vtçubouo tçuquru. *Meter a aljaua das setas no cinto da parte di ella.* ¶ Yebira. *He outra leya de aljaua que se traz às costas, & assi se diz* Yebirauo võ.

Vtçubonomi. *Frechas.*

Vtçuboya. *Casa onde se fazem aljauas, ou official que as faz.*

Vtçubuqi, qu, buita. *Estar de bruços.*

Vtçubuxi. *O estar de bruços.* *Vt*, Vtçubuxini tauoruru. ł, marobuso. *Cair de bruços.* ¶ Vtçubuxini naru. *Estar inclinado com a cabeça pera baixo, ou de bruços.*

Vtçucuxij. *Cousa fermosa.*

Vtçucuxisa.

Vtçucuxiñ. *Adu.* ¶ *Item, Limpamente.* *Vt*, Vtçucuxiñ fateta. *Acabouse de todo, & limpamente.* ¶ Necoga vtçucuxiñ cũta. *O gato comeo tudo limpamente.*

Vtçugui. *Aruore assi chamada.*

Vtçuqe, uru, eta. *Estar a cousa ôca por dentro sem miolo.* ¶ *Item, per met. Emparuoecer, ou ser paruo.*

Vtçuqe. *Paruoice.* ¶ Vtçuqeuo tçucutù. *Dizer, ou fazer grandes paruoices.*

¶ Vtçuqemono. *Paruo.*

Vtçuri, ru, utta. *Mudarse, ou passarse de hũa parte a outra.* ¶ Toqiga vtçuru. *Passarse a hora, ou tempo.* ¶ Tçuqi, figa vtçutta. *Passou ja muito tempo.* ¶ Yamaiga vtçuru. *Pegarse algũa doença de hũ noutro.* ¶ Cocoroga ficoni vtçuru. *Afeiçoarse a alguem.* ¶ Tçuqi nadono cague mizzuni vtçuru. *Representarse nagoa a sombra dalũa, ou de outra cousa.*

Vtçuri. *Vasilha, ou outra cousa semelhãte depois de despejada.*

Vtçurica. ł, vtçuriga. *Cheiro que fica nalgũ vaso, ou vestido dalgũa cousa com que esteue junto, &c.*

Vtçuricauari. *Mudança, & variedade.*

¶ Yono vtçuri cauari. *Mudança, & voltas que dão o mundo.*

Vtçuricauari, ru, atta. *Mudarse, ou auer mudança, & variedade.*

Vtçuriga. *Vide supra, Vtçurica.*

Vtçu-

Vtçuriyamai. Doença contagiosa, ou que se pega.

Vtçuriyuqi, qu, uita. Ir se passando, ou mudando como tempo, idade, &c.

Vtçuro. Familia, ou gente, & criados dalgũa casa.

Vtçuro. Toca, ou buraco da aruore.

Vtçuroi, ô, ôta. Representarse, ou aparecer na agoa como sombra da lũa, ou doutra cousa, ou reuerberarem os rayos do sol, lũa, &c. em algũa parte. ¶ Itẽ, Mudarse, ou perderse facilmente a cor dalgũa cousa. Vt, Itoga vtçurô. Desbotarse a cor.

Vtçuçu. O estar acordado, ou sem dormir. ¶ Vtçutçuni miyeta. Ter aparecido algũa cousa claramente estando esperto, & não em sonhos.

Vtçuuamono. Vasilha, ou vaso.

Vtçuuobune. Embarcação sem vela, & remos, em que metem alguem pera logo se ir perder.

Vtçuxegai. Certas conchas, ou vieiras da (praya.

Vtçuxi. Treslado, ou semelhança. ¶ Võaruji Deus ninguẽuo vonvtçuxini rçucuri tamõ. Deos Nosso senhor fez o homem à sua imagem, & semelhança.

Vtçuxi, su, ita. Mudar, ou passar hũa cousa a outra. Vt, Iyeuo vtçusu. Passar a casa pera outra parte. ¶ Iremonouo vtçusu. Despejar algũa caixa, vaso, ou cousa semelhante. ¶ Item, Debuxar. Vt, Fitono catachiuo vtçusu. Debuxar, ou tirar a alguem pollo natural. ¶ Qiõuo caqi vtçusu. Tresladar algum liuro.

Vtçuxitori, ru, otta. Debuxar, ou tresladar de todo. ¶ Item, Despejar de hũa parte noutra.

Vtçuxiye. Imagem, ou pintura tirada por outra.

Vtena. Lugar alto, ou trono, &c.

Vto. i, Fi, tçuqi. Dias, & lũa: não se vsa so por si. Vt, Vto voxivtçuri mõxi soro. i, Fusaxũ sedaratta, &c. A muito q não ouui nouas de vos, ou que não nos cõmunicamos.

Vtocaranu dochi. Amigos, & companheiros familiares.

Vtocumi. Homem rico, & abastado.

Vtocujin. l, vtocumin, l, vtocuxa. Idẽ.

Vtoi Cousa afastada, ou alongada, maximè na amizade, & trato familiar, &c. ¶ Item, Oser pouco habil em letras, estudo, &c.

Vtô.

Vtosa.

Vtomaxij. l, vramexij. Cousa, ou pessoa esquiua, desagradauel, que da pena, ou tristeza.

Vtomaxisa.

Vtomaxũ. Com esquiuança. ¶ Itẽ, Triste, ou penosamente.

Vtomi, u, õda. Alongarse na amizade, ou ter asco, &c. ¶ Xecaiuo vtomi fatete. Afastandose, & aborrecendo de todo o mũdo.

Vtovtoxij. Cousa afastada, ou alongada na amizade, communicação, & trato.

Vtovtoxisa.

Vtovtoxũ.

Vtachi, tçu, atta. Partirse como pera a guerra, &c.

Vttaye. Acusação, ou petição q̃ hum faz propondo algũa causa, &c.

Vttaye, uru, eta. Acusar. Propriamente he propor algũa cousa de demanda, ou negocio q̃ hum tem com outro diante do senhor, ou juiz arrezoando por si, &c.

Vtte. Matador.

Vttoto. l, vttorito. Adu. Modo de estar pasmado, ou como alienado. Vt, Vttorito naru. l, vttoto naru, l, vttorito xite iru. Estar pasmado, ou alienado.

Vtut. Adu. Estar enfadado, ou com o coração muito apertado. S.

V ANTES DO V.

VVa. Cousa que está em cima: mas nunca se vsa sem algũa composição como se vera abaixo.

Vuagui. Queixo de cima.

Vuaba. Dentes de cima.

Vuaba. l, vuafa. Sobejo, ou demasia dalgũ preço certo de cousa que se vende, como hum tael, ou dous alem de 100. ou de 1000.

Vuabami. Cobra, ou serpente grande, & grossa que come gente.

Vuabari. Papel que se poem por cima nos Biõbus, portas de papel, &c.

Vuabuqi. Modo de selbar por cima como

dalgum gulão, de maneira que fique o elbado mais aleuantado, & separado da Cura.

Vuacasa. *Vide infrà*, Vuagasa.

Vuacuchibiru. *Beiço de cima.*

Vuadaqe. *Certas flores, ou boninas do Outono.*

Vuafigue. *Bigodes, ou buço da barba.*

Vuagai. *Parte do vestido superior que commũmente quando se aperta, ou chega ao corpo fica de cima.*

Vuagaqi. *Sobrescrito da carta.*

Vuagasa. I, vuacasi. *Cousa suprema.* ¶ Vuagasano toru. *Leuar o primeiro, ou mais alto lugar entre outros, ou ser o primeiro, & principal.* ¶ Ano fi ona sôno vuagasagia. *Aquelle homem he o supremo, ou mais auentajado.*

Vuagui. *Certo vestido que se traz por cima do outro.*

Vuaguiru. *Vestido leue que se veste por cima.*

Vuamabuta. *Capela do elbo da parte de cima.*

Vuamuxiro. I, vuaxiqi, I, goza. *Esteira que se estende debaixo da cama, ou por cima dos Tatamis, &c.*

Vuanari. *Molher que he como maneeba de outro.* Item, *Aliquando superficie dalgũa cousa.*

Vuanori. *Soldados que vão por vigia da Fune.*

Vuari, ru, atta. *Passiuo de* Vye, uru. *Serẽ despostas, ou plantadas arueres.* *Vt*, Michi no fotorini qiga vuatta. *Plantarãose aruores ao longo do caminho.*

Vuasa. *Pratica em que se trata dalguem.* *Vt*, Fitono vyeuo vuasa suru.

Vuatçura. *Exterior, ou superficie.* ¶ Vuatçura, xitatçura. *Parte superior, ou exterior, & parte de baixo, ou interior.*

Vuate. I, vuatena. *Cousa que excede a outra.*

Vuateni. *Aduerb.*

Vuavobi. *Cinto que se cinge por cima das armas pera ter mão na Catana.*

Vuavoqi. *Cousa que se poem por cima do Xiru como eruas, &c. pera dar milhor sabor, como couues na vaca, ou nabos no porco, &c.* Item, per met. *Se toma por pessoa destra, ou apraziuel como pera manter pratica em algum Zaxiqui, ou acerca dalgũa arte, &c.*

Vuaxiqi. *Vide*, Vuamuxiro.

Vuaxiru. *Caldo sòmente, sem peixe, ou carne dentro.*

Vuayano cabura. *Certa laya de frechas que estão em cima das outras na aljaua.*

Vuazaxi. *Hũa laya de saco de seda com borlas, ou franjas, & bem guarnecido de que se seruem as molheres.*

Vuazaxino fucuro. I, vuazaxino tçutçumi. *Idem.*

Vuazaxino ya. *Frecha que se poem em cima das outras na aljaua.*

Vuazzutçumi. *Coberura de cima com que se emburuilha, ou enfardella algũa cousa: principalmente se toma por papel com que embuilhão por cima a carta.*

Vuo. I, iuo. *Peixe.*

Vuô. *Ruibarbo.*

Vuô sauô. I, vuôzauô. *Indo pera a parte direita, & parte esquerda.* *Vt*, Vuô sauômi toritçuqu. *Pegarem muitos por hũa parte, & outra com algum aluoroço.*

VXacu. Carasu, casasu. *Coruos.*

Vxe, suru, eta. *Perderse, ou desaparecer algũa cousa.* ¶ Item, *Desterrarse, ou acolherse, & fugir.* *Vt*, Tacocuye viuru. *Desterrarse, ou fugir pera outro reino.*

Vxefate, tçuru, eta. *Desaparecer, ou escõderse de todo.* I, *Sem tornar mais.*

Vxemono. *Cousa que desapareceo, ou se perdeo.* ¶ Item, *Quando se dà algũa cousa por perdida, ou morta.* *Vt*, Vxemononi xei. *Dey o por perdido, ou morto.*

Vxen. *Abano que antiguamente se vsaua de afas de passaro.*

Vxi. *Boy, ou vaca.*

Vxi. *Nome de hum animal, ou signo celeste pello qual contão os Iapões os annos, dias, & horas.* ¶ Vxino cocu. I, toqi. *A hũa hora tè duas depois de mea noite.*

Vxibai. *Mosca de boy.*

Vxinitçuno toqi. *Na fim da hora de Vxi q̃ he depois da mea noite as duas, ou tres horas.* S.

Vxin. Cocoro aru. *Vt*, Vxin muxinno mono. *Cousa sensiuel, & insensiuel.*

Vxinai, ó, ŏta. *Perder.* ¶ Qi, I, fonxŏuo vxinŏ. *Esmorecer, ou perder o sentido.*

tido. ¶ Ri, I, teuo vxinõ. *Ser vencido naguerra, ou em dispita, & contenda.*
¶ Tanomoxiqiuo vxinõ. *Desesperar, ou perder a confiança.* ¶ Fitouo vxinõ. *Matar alguem, ou perder a alguem morrendo lhe.* ¶ Inochiuo vxinõ. *Morrer.*

Vxinaifataxi, ſu, aita. *Acabar, ou matar a alguem. Item, Perder de todo algũa cousa, como fazenda, criados, &c.*

Vxinaifate, tçuru, eta. *Idem. Vt*, Mẽbocuuo vxinaifatçuru. *Perder totalmente a honra.*

Vxiqi. *Cousa que tem cor, & figura. Vt*, Vxiqi muxiquuo inono.

Vxiro. *Costas, ou traseira.* ¶ Vxirouo misuru. *Fugir.* ¶ Vxirouo muquru. *Fazer descortesia virando as costas a alguem.*

Vxiroaxi. *Pees traseiros dos animaes.* ¶ Iiẽ, *Tornar pera tras recuando como quem foge, ou dà mostras de fugir. Vt*, Vxiro axiuo fumu. *Idem.*

Vxirocague. *Sombra das costas, ou por de tras.* ¶ Vxirocagueuo mivocuru. *Ir com os olhos nas costas dalguem que se vay.*

Vxirode. *Mãos postas de tras.* ¶ Vxirodeni xibararuru. *Ser amarrado com as mãos detras.* ¶ Vxirodeuo totte. I, xite iru. *Estar com as mãos de tras sem fazer nada.*

Vxirofibo. *Fitas que atão aos mininos de tras.* ¶ Vxirofibono varabe. *Mininos que trazem ainda a fita amarrada de tras.*

Vxirofimo. *Idem.*

Vxiromaqi. *O cercar, ou dar por de tras na guerra nos inimigos. Vt*, Vxiromaqiuo furu.

Vxirometai. *Pessoa de quẽ se desconfia, ou duuida, como homem que diz bem por diante, & se collige que dirà mal por de tras.* ¶ Vxirometõ vomô. *Duuidar, ou desconfiar dalguem desta maneira.*
Vxirometasa.
Vxirometõ. *Adu.*

Vxirometanai. *Idem. Mas apropria palaura be* Vxirometai.

Vxiromi. I, cõqen. *Conselheiro, & defensor, ou guarda que se dà a algum senhor ainda moço, &c.*

Vxironuqi, qu, ita. *Virar se com as costas pera algũa parte.*

Vxirovma. i, Xirivma. *Ancas do caualo.* ¶ Vxirovmani noru. *Caualgar nas ancas do caualo.*

Vxirovobi. i, Vxirofibo. *O atar a fita, ou cingidouro por de tras como fazem os mininos.* ¶ Item, *Modo de atar o cinto de tras como custuma algũa gente ja grande agora neste tempo. Vt*, Vxirovobiuo furu.

Vxiroyeda. *Quarto traseiro do animal de quatro pees.*

Vxirozzume. I, vxiromaqi. *O por em aperto, ou acometer por de tras aos inimigos.*

Vxiuo. *Agoa salgada do mar.*

Vxivoqi. *O aleuantarse como bois. i, desubito. Vt*, Vxivoqini cappato voqita. *Aleuantouse derepente à maneira de boy.*

Vxxi. *Vt*, Vottateno vxxi. *Recado, ou gente que faz desterrar a alguem, ou acolherse pera algua parte.*

V ANTES DO Y.

Vyamai. *Reuerencia.*
Vyamai, ŏ, ŏta. *Reuerenciar.*

Vyavyaxij. *Vt*, Vyavyaxij fito. *Pessoa graue, & de respeito. Item, Pessoa que trata os outros com amor, & reuerencia.*
Vyavyaxisa.
Vyavyaxĭ.

Vye. I, vyesama. *Senhor supremo, como Rey, Cubŏ, &c.*

Vye. *Encima, ou parte de cima.*

Vye, yuru, eta. *Plantar, ou despor.* ¶ Tauo vyuru. *Despor o arroz nas varzeas.*

Vye, yuru, eta. *Ter fome.* ¶ Vyeni nozomu. *Idem.*

Vyecatçuye, yuru, eta. *Ter fome, & sede.*

Vyejini. *O morrer à fome. Vt*, Vyejini furu.

Vyeqi. *Aruore plantada.*

Vyesa. *Pratica, ou mençõ que se faz sobre alguem.*

Vyesama. *Vide* Vye.

Vyetçuzzuqe, uru, eta. *Plantar algũa cousa continuada.*

Vyexita. *Altos, & baixos.* ¶ Item, *Senhor, & criado.* ¶ Vyexitamo nõ asobi

V ANTES DO Z.

tauamururu . Feiq . *Lib . 4 . Sem differẽça de ſenhor, & criado brincauão ambos.*
Vyocu . Fatçubaſa . *Aſas de paßaro .*

V ANTES DO Z.

VZai . Tçumi ari . *Auer peccado.* ¶ Vzai niuzaiuo yerabazu . *Não fazendo differença de maos a bons, pera vir de lhes fazer bem , ou ſalualos , &c .*

Vzavzato. *Modo de bulir , ou ſeruirem muitos bichos juntos , ou peixinhos , &c . Vt ,*
Vzavzato ſuiu . *Idem.*

Vzzucumari , ru , matta . *Inclinarſe , & ẽcolherſe como quem faz reuerencia , &c .*

Vzzumaqi , qu, aita. *Correr a agoa em voltas , ou em redemoinho como em rolheiros.* ¶ Itẽ, *Dar muita gẽte de tropel nos inimigos andando como às voltas ſobre elles .*

Vzzume , uru , eta . *Enterrar , ou meter debaixo da terra.* ¶ Item, *Entulhar. Vt,* Anauo vzzumuru. *Tapar algũa coua entulhãdoa.*

Vzzumi, mu , unda. *Idem.* ¶ Dõni foneuo vzzumedomo , nauoba vzzumanu. *Poſto que enterramos os oſſos na terra, todauia o nome , & a fama não ſe ſepulta .*

Vzzumubi . *Fogo que fica de baixo da cinza pera depois ſe tornar acender bulindo com o borcão .*

Vzzumore, uru , eta. *Eſtar algũa couſa eſcõdida , ou enterrada , ou metida como de baixo das eruas, ou folhas das aruores, da neue, &c.* ¶ Item , *Eſtar a couſa enneuoada .* ¶ Itẽ , permet . Vzzumorete iru . *Eſtar alguem encuberto , & ſem ſe ſaber de ſuas boas partes , &c .*

Vzzuqi . *Quarta lũa , ou mes de Iapão .*

Vzzuqi , u , uita . *Latejar como inchaço , ou ferida , &c .*

Vzzuqifibiraqi , u , aita . *Eſcozer , & latejar com dor .*

Vzzuqifirameqi , u , eita . *Idem .*

Vzzura. Codorniz.

Vzzutacai . *Couſa mais alta , ou eminente .* ¶ Item , *Couſa alta , ſoberana, ou de fauſto, mageſtade , &c .*

X ANTES DO A.

DOS VOCABVLOS QVE COMEÇAM POLLA LETRA X.

X ANTES DO A.

A . *Vt ,* Xaſuru . *Andar corrente de camaras.* ¶ Faraga xaſuru . *Ter camaras ſoltas .*

Xaba . Curuma, vma. *Carro, & caualo .*

Xaba . i , Xecai . *Mundo .* ¶ Xabafuſagui . *Se dirà de homem que não preſta pera nada, que milhor ſeria não viuer como quem diz peja mundo , ou lugar .*

Xabaxecai . *Mundo .*

Xaberi , ru, betta . *Chalrar, & palrar muito.*

Xabet . Vacachi , tçu . *Differença .*

Xaccu . *Vt ,* Xaccu ruitocu. *Ter habito, & exercicio dalgũa virtude , &c . S .*

Xachifoco . *Peixe eſpada , ou eſpadarte.*

Xachĩ. *Dentro , ou no meo da area da praya. S.*

Xaco . *Coral .*

Xaco. *Paßaro aßi chamado que ha na China.*

Xacqeô. Xacano voxiye . *Doutrina de Xaca.*

Xacqiacu . *Liuiandade , ou deſmancho no meneo do corpo, & pouca policia.* ¶ Xacqiacuna mono . *Homem leue nos meneos, deſmanchado , & pouco cortes .*

Xacqiacuni . *Adu .*

Xacu . *Vt ,* Quanxacu . *Cargo , ou dignidade , que dà o Rey a alguem . Vt ,* Xacuuo tamõ. *Dar o Rey cargo, ou dignidade a alguẽ.*

Xacu . *O que deita o vinho no copo.* ¶ Xacuuo toru . *Fazer eſte officio .*

¶ Xacuuo ſuiu . I , xacuni tatçu . *Idem.*

Xacu . *Hũa medida de pouco mais de hum palmo . Vt ,* Ixxacu, nixacu . ¶ Xacuuo toru , I , xacudoru . *Tomar a medida aos palmos deſta laya.*

Xacu . I , xacuſu. *Doença do baço, ou de ſangue q̃ ſe coalha em algũa parte do corpo.*

Xacu. *Hũa maneira de ſceptro que tem os Reys de Iapão , & os Cũgues , & ſenhores de ſua corte .*

Xacu . *Groſa , ou commento . Vt ,* Xacu ſuru. *Groſar, ou cõmentar .*

Xacu . I, xacumuxi. *Hum bichinho que ſe vai encolhendo, & eſtendendo quando anda .*

¶ Xacude taiuo tçuru. *Prouerb. Peſcar, ou alcançar couſas grandes com pequenas, como quem tomaſſe à cana pargos com eſte bichinho.*

Xacuacu . Acuuo tçumu . *O acumular maldades.* ¶ Xacuacuno mono. *Homẽ peſſimo, & de muitas maldades.*

Xacuba . Cari vma . *Caualo alugado .*

Xacubiacu . Acaxi, xiroxi . *Vermelho, & branco.*

Xacuchiũ . *Hũa parte do pulſo que reſponde ao dedo medicinal, que he o que eſtà junto do meiminho, quando ſe toma com tres dedos, como cuſtumão os Chinas, & Lapões .*

Xacudô . *Cobre preto que ſe faz artificioſamẽte com miſtura de ouro, ou prata.*

Xacudori, u, otta . *Vide* Xacũ .

Xacufachi . *Certa frauta q̃ ſe tange direito como as noſſas frautas .*

Xacufat . *Idem .*

Xacuguin . *Prata empreſtada, ou diuida de dinheiro, ou prata .*

Xacuguiõ . *Exercicio, & habito acquirido de virtudes, & penitencia .*

Xacugiõ . *Hum certo bordão dos Yamabuxis que tem na ponta metidas muitas argolas pera ſoarem bulindo com o bordão .*

Xacujen . Ienuo tçumu. *O ajuntar virtudes, & merecimentos .*

Xacujõ . *Conhecimento .*

Xacujũ . I, xacuno yamai . *Vide* Xacu.

Xacuma . *Vt,* Sunjen xacuma . *Querendo fazer hum tamanino de virtude ſobre vir tamanho de tentação, & embaraço do diabo.*

Xacumai . I, catta come . *Arroz ẽpreſtado.*

Xacumen . *Hũa parte do Foquejiõ que he o liuro que compos Xaca .*

Xacumot . Carimono . *Diuida, ou couſa tomada empreſtada .*

Xacunagui . *Hum paſſaro aſſi chamado .*

Xacumuxi . *Vide* Xacu .

Xacunangue . *Flor aſſi chamada .*

Xacunicu. Acai xiximura. *Carne vermelha. S.*

Xacuri. *Soluços.* ¶ Xacurino ſuru. *Soluçar.*

Xacuri . *Camaras da ſangue .* ¶ Xacurino vazzurai . *Doença deſtas camaras . S.*

Xacuri, u, utta. *Meliùs,* Sacuri, u . *Vide ſuprà .*

Xacurocu . *S . Honras, ou cargos que dà o Rey, & riquezas .* ¶ Xacurocu mini amaru . *Eſtar farto de honras, & riquezas.*

Xacuxen . Ieniuo caru . *Diuidas de dinheiro, ou moedas de cobre, que antiguamente corrião muito .*

Xacuxeqixi . *Certa pedra medicinal .*

Xacuxi . i, Acago. *Minino nacido de pouco.*

Xacuxi . *Colher .*

Xacuxi . *Geração, ou doutrina que deſcende de Xaca .*

Xacuxi, ſuru . *Groſar, ou cõmentar . Vt,* Qiõuo xacuſuru .

Xacuxeqi . *Cor vermelha .*

Xacuya . i, Caxiya. *Caſas alugadas .* ¶ Xacuyauo ſuru. *Tomar, ou ter caſa empreſtada.*

Xacuyacu. *Hũa roſa cuja raiz he mezinha.*

Xacuyô . Cari mochijru . *Pedir empreſtado, ou alugar . Vt,* Vmauo xacuyô mõxiſoro . *Quiſera que me empreſtaſſeis hũ caualo.*

Xadan . Yaxirono dan . *Degraos que ha nas ermidas dos Camis continuados ate o altar .*

Xafon . *Liuro treſladado, ou que ſe treſlada.*

Xaga . *Roſa aſſi chamada .*

Xagicu . Curumano gicu . *Eixo do carro .* ¶ Xagicuuo nagaſu . *Chouer a cantaros.* ¶ Xagicunoame . *Grande, & extraordinaria chuua.*

Xagin . Iſago chiri . *Area, & ciſco da prayx . S.*

Xago. Saxi ayamaru. *Erro, ou diſcrepancia, como em alegar, ou explicar algũa autoridade, &c .*

Xaguma. *Combalas de que vſão os ſoldados por ornato na cabeça .*

Xajenxi. Vobaconomi. *Certa baga, ou fruita de hũa erua chamada Vobaco, que ſerue de mezinha .*

Xajit . *Hum certo dia de feſta que ſe faz ao Cami .*

Xajô . Curumani noru . *Por ſe no carro, ou por algũa outra couſa no carro . S .*

Xamen . Yuruxi . *Perdão .* ¶ Goxamen are . I, naſarei . *Perdoeme voſſa merce .* ¶ Xamen ſuru . *Perdoar, ou dar perdão.*

Xamet. Sutari foroburu. *O deſtruirſe, & perderſe. S.*

Xami. *Bõzos da Tera que ſão como pateiros, & ſeruem nos officios da caſa.*

Xamixen. *Certa viola de tres cordas.*

Xamon. *Bõzos, ou religioſos.*

Xamon zzuqin. *Barrete, ou carapuça de que vſão nos autos.*

Xamu. *Superior, ou cabeça de bomẽs caſados que ſeruem aos Camis.*

Xanin. l, nengui. *Certos bomẽs que ſeruem aos Camis.*

Xano coromo. *Veſtido de ſeda fina, & delgado de Bonzos.*

Xanto. l, xanto xite. *Adu. Modo de falar, ou fazer as couſas preſtes, & expeditamẽte ſem muitas cerimonias, & comprimentos.*

Xanxanto. *Adu. Idem.*

Xaqe. *Caſas que eſtão perto da ermida dos Camis de gente, ou Bonzos que ſeruem aos Camis.* ¶ *Item, Eſta meſma gente, ou* Xaqinõno xu.

Xaqin. Cogane no hago. *Ouro em pò.* ¶ Xaqinbucuro. *Bolſa, ou jaco de ouro em pò, aſſi como ſe tira da terra.*

Xaqiõ. l, conocami, l, eni. *Irmão mais velho.*

Xaramecaxi, ſu. *Fazer eſtrondo com alparcas nos pees, ou outro culçado.*

Xaraxarato. l, xarato, l, xararixarato. *Modo de eſtar algũa couſa baixa, & dependurada como cangidouro de molheres com as pontas muito em baixo, &c.* ¶ *Item, Modo de ſoar, ou fazer eſtrondo com alparcas nos pees, ou outro calçado pollas ruas, &c.*

Xari. *Oſſada de corpos mortos: pollamor parte ſe toma por oſſo de Xaca que os gentios ti por reliquia grande.*

Xari. Sute tamaruru. *Apartamẽto, ou botar de ſi, & apartar. S.*

Xaricõbe. *Caueira.*

Xarin. Curumano va. *Roda do carro.*

Xarixarito. *Adu. Modo de ſoar algũa couſa, como caramelo que ſe piſa com os pees, ou ſom da ſeruura da panela, &c.*

Xaſan. Yaxiroye mairu. *Ir a ermida dos Camis.*

Xaſõ. Yaxirono fijiri. *Bonzo que eſtaue na ermida dos Camis.*

Xasõ. Soſoqi faró. i, Mizzuuo ſoſoqi faqi sõgi ſuru. *Agoando varrer, & alimpar. S.*

Xaſiji. Soſoqu inizzu. *Certa agoa que ſerue como de agoa benta diante dos Fotoques.*

Xatacu. *Caſas. S.*

Xatçu. l, xatçunega, l, xatçubaranga. *Palaura com que ſe abate a alguem, como quem diz, aquelle villão, ou baixo, &c.*

Xatei. i, Votoroto, l, vtoto. *Irmão mais moço.*

Xatô. l, ſatô. Hagonoforeri. *Fraya, ou perto da praya.*

Xatô. Yaxirono caxira. i, Miya principal ou caſa dos Camis que he como cabeça das outras que eſtão à roda.

Xaxacu. *Colher com que tomão o Cha moido. Mas a propria, & milhor palaura he* Saxacu.

Xaxei. i, Youoliriçuru. *O deixar, ou deſprezar o mundo. S.*

Xaxeqi. Hãgo ixi. *Pedrinhas, ou area da praya.*

Xaxi. Vogori vogoru. *Enſoberbecerſe, ou ter arrogancia. S.*

Xaxi, ſuru, ita. *Ter camaras ſoltas. Vt* Faraga xaſuru. *Idem.*

Xaxin. Miuo ſiriçuru. *Deſpreço deſi meſmo.* ¶ Xaximuo guiõuo ſuru. *Mortificarſe, ou fazer penitencia. S.*

Xaxô. Sucoxi ſucoxi. *Hum pouquinho. Vt,* Xaxõni gozaredomo, xinjõ mõiu. *Ainda que ſeja couſa pouca, & leue, a offereço a v. m. &c.*

Xayacu. *Purga, ou mezinha que faz purgar.*

X ANTES DO E.

XE. *Vao.* ¶ *Item, Baixo, ou reſtinga.*

Xe. *Coſtas.* ¶ Xega cugumu. *Alcorcouarſe, ou fazer corcoua.* Xeuo cugumuru. *Actiuo. Idem.* ¶ Xeuo toru. l, potius Xiuo toru. *Fazerſe matadura nos lombos do caualo por cauſa de ſella, &c.* ¶ Permei. Xeuo yoru. *Confrangerſe com algum trabalho, ou dor.*

Xebai. *Couſa eſtreita.*

Xebaſa.

Xebõ.

Xebaſe, ru, eta. *Eſtreitar.* ¶ *Item, Per-*

mei-

met. Perſeguir, ou afligir. *Vt*, Fitouo xebamuru.

Xebiracaxi, ſu, aita. *Zombando afligir, ou dar que entender a alguem, como impondo lhe algũa couſa que lhe dà no coração, &c. no Ximoſe diz*, Xeracaſu.

Xeboue. *Eſpinhaço.*

Xebumi. *O teuer o vzo. Vt*, Xebumiuo ſuru.

Xecai. *Mundo.*

Xecaraxij. *Vide*, Xeuaxeuaxij.

Xecaraxiſa.

Xecaraxǔ.

Xeccacu. Tçunouo voru. *Trabalho, & aperto.* ¶ Nangui, xeccacuni vǒ. *Ser atribulado, & apertado com trabalhos, &c.*

Xeccai. *Colher com que tomão o Miſo.* ¶ Itẽ, per met. *Hũa certa alabarda pequena, ou Nãguinata.*

Xeccan. *Caſtigo, ou reprehenſão.*

Xecchin. *Latrinas da parte do Norte. poſto q̃ commummente ſe toma por quaes quer.*

Xecchǔ. I, chũbunuo coto. *O quebrar, ou partir pello meo. i, Partindo pello meo a differença, ou contenda concerta ſe. Vt*, Xecchǔ ſuru. I, xecchǔ xite nauoſu.

Xecchǔ. Yuqino vchi. *Dentro da neue, ou em quanto ha neue.*

Xeccu. *Dias em que ſe viſitão os Iapões, & fazem feſta. ſ. o primeiro dia do Xǒguachi, o terceiro de Sãguachi, o quinto do Goguachi, o ſetimo de Xichiguachi, o nono de Cuguachi.*

Xechiben. I, xechibenna. *Peſſoa miuda, ou que entende ẽ couſas muito baixas, & miudas.* ¶ *Item, per met. Eſcaſo, & cortado.*

Xechibun. *Vide* Xetbun.

Xechiye. I, xetye. *Huns banquetes, ou beberetes q̃ o Dairi, & outros ſenhores em Iapão cuſtumão dar aos criados em algũas feſtas, quando ſe elles ajũtão muitos a fazerlhes Rei como no Xǒguachi, Goguachi, &c.* ¶ Xechiyeuo torivoconǒ. *Fazer eſtes conuites, & feſta.*

Xeco. I, xecono xu. *Os que vão ajudar a caçar cõ paos, ou bordões pera aleuãtar a caça.*

Xeco. *Sacazzuqui poſto no meo de muitos pera que cada hum beba como poder, & não eſteja eſperando muito tẽpo que lhe venha ſua vez.* ¶ Xecouo iuuru. *Dar eſte Sacazzuqui deſta maneira ſem ordem.*

Xecqe. i, Xexxǒ quanbacuno iye. *Familia de certos Cũgues os mais nobres, nos quaes anda eſta dignidade de Quambacu variandoſe de tres em tres annos.*

Xecqi. Toxino ſuye. *Fim do anno.*

Xecqiǒ. *O ler, ou dizer de cor como cantãdo hum certo liuro, ou doutrina de Xaca.*

Xecqiǒ toqi. *Hum homem que anda pellas ruas cantando eſte liuro, ou ley de Xaca.*

Xecquat. Coroſu, icaſu. *O matar, & fazer viuer. S.*

Xedo. *De tras das caſas, ou algum lugar eſcuſo.* ¶ Xedomichi. *Caminho eſcuſo que eſtà de tras da caſa.* ¶ Xedoguchi. *Entrada eſcuſa que não he polla dianteira da caſa.*

Xedofi. *Tera que ſe aleuanta, ou eſtà dentro dalgũa pouoação por não ſe poder edificar em lugar eſpaçoſo, & acomodado.*

Xedofizo. *Bonzo que eſtà nalgũa deſtas Teras.*

Xefǒ. Xeqenno fatto. *Ley, ou cuſtume do mundo.*

Xegai. *Borda da embarcação.*

Xegami, mu, ǒda. *O primir, & auexar.*

Xegaqi. Xichiguatni voyano tameni ſuru mareurigoto. *Certa ceremonia, & commendação que ſe faz pello pay, ou mãy defuntos.* ¶ Xegaqiuo ſuru. *Fazer exequias, ou ceremonias.*

Xegare. *Moço. Palaura com que o pay chama a ſeu filho, ou hum aſi apoucandoſe, ou humilhandoſe.*

Xegareme. *Idem. Falando com deſpreço.*

Xeguiǒ. Fodecoxi voconǒ. *O dar, & diſtribuir eſmolas.* ¶ Xeguiǒuo ſuru, I, ſiqu. *Dar eſtas eſmolas.*

Xegu. i, Xotaidǒgu. *Alfayas da caſa.*

Xeguro. *Paſſarinho aſsi chamado.*

Xeguai. Yono foca. *O eſtar ja como fora do mundo tendo feito Inquio. Vt*, Cano fitoua xeguaino teide gozaru. *Aquelle homẽ tem ja entregue a caſa ao filho, & eſtà como apartado do mundo.*

Xei. *Forças.* ¶ Xeiuo tçucaraſu. *Fazer canſar.* ¶ Xeiuo tçucuſu. *Eſgotar, ou por todas as forças.* ¶ Xeiuo ſuru. *Por diligencia, & cuidado.* ¶ *Item, Exercito, ou gente da guerra. Vt*, Xeiuo ſoroyuru,

xeiuo atçumuru. *Fazer alardo, ou gente de guerra.* ¶ Xeiuo comuru. *Meter gẽte como na fortaleza, &c.*

Xei. *Ouriços do mar.*

Xei. *Estatura natural do corpo.* ¶ Xeino tacai, l, ficui fito. *Homem alto, ou baixo do corpo.*

Xei. l, xeiyeqi, l, in. *Semente humana: posto que não he muito vsado.*

Xeibai. *Matar, ou justiçar.* ¶ Xeibaiuo furu, l, cuuayuru. *Matar por justiça.*

Xeibana. i, Xeino iqiuoi. *Flor de gente de guerra que aparece em muita copia, ou ferez, & com aparato de bandeiras, &c.* Vt, Xeibanaga muyera. *Aparecer esta gente assi luzida, ou ferez desta maneira.*

Xeibat. *Morte que se dà por castigo, ou justiça.*

Xeibiô. Auoi naye. *Arroz em erua que se despoem.* (cheiro.

Xeibio. i, Yumiuo tçuyô iru fito. *Bom fre-*

Xeibo. Toxino cure. *Derradeiro dia do ãno.*

Xeibocu. l, xeifocu. Nixi, qita. *Poente, & Norte.* S.

Xeicai. *Prohibição, ouley.*

Xeichi. Sugurera chiye. *Grande, & eminente saber de homem virtuoso, & zeloso do bem commum.*

Xeicô. i, Côuo tçumu. *O ter seruido, & trabalhado muito pello senhor.* ¶ Xeicôno jin. *Homem que tem muito trabalhado, & seruido.*

Xeicŏ. *Melius* Xeiqiŏ. *Excellente cheiro.* ¶ Item, *Nome de certo boyão de Cha.*

Xeicocu. i, Xiraguegome. *Arroz muito brãco, & bem pilado.*

Xeicon. *Compreisão, calete, ou forças naturaes.*

Xeicun. Xeijinno qimi. *Senhor, ou Rey sabio, & virtuoso.* S.

Xeidacu. Sumi nigoru. *Conuersão de hũa letra, ou sillaba noutra, pera pronunciar bem, & com mais brandura.* ¶ Qiŏuo xeidacu sũru. *Por final no liuro pera saber como se ha de ler, ou pronunciar a palaura conuertendo hũa letra noutra, como o T, em D. o Bi, em Fi, &c.* ¶ Cotobano xeidacu. *Modo de se pronunciar com acento brando a palaura, conuertendo, ou não conuertendo hũa*

letra noutra.

Xeidamarai. l, *melius*, Xeidamari. *Lugar, ou estancia fora da fortaleza, onde està alojado o exercito.*

Xeidamari. *Vide*, Xedamarai.

Xeidan. i, Chicai. *Iuramento.* ¶ Xeidan suru. *Iurar.* (*sereno.*

Xeiden. Faruru ten. *Tempo claro, &*

Xeidô. i, leni. *Caixas.*

Xeifacu. Qiyocu xiroxi. *Couza limpa, & pura.* S.

Xeifen. *Couzas do mundo, ou modo de viuer, & tratar no mundo.*

Xeifit. Xizzucani vosamaru. i, *Couza pacifica, ou pacificada.* ¶ Tenca ima xeifitni gozaru. *Esta a Tenca em paz, & quietação.*

Xeifo. *Leis, ou custume do mundo.*

Xeifu. Nixino caje. *Vento do Poente.*

Xeifu. i, leni. *Caixas.*

Xeiga. Amano gauano coto nari. *Via lactea, ou estrada de S. Tiago.*

Xeiga. *Vozes, ou armonia de instrumentos musicos.* S.

Xeiguet. Qiyoi tçuqi. *Lũa clara, & sem neuoa.* S.

Xeiguet Foxi, tçuqi. *Estrelas, & lũa.*

Xeigo. *Peixe de rio assi chamado.*

Xeigŏ. *Certa laya de peças chamados Quinu.*

Xeigon. Chicaino cotoba. *Iuramento de palaura.*

Xeiguan. Chicai, negŏ. *Desejo, ou voto.*

Xeigiŏ. *O crecer das plantas, & eruas.* Vt, Sŏmocu xeigiŏ furu. *Crecerem as eruas, & aruores.*

Xei-i xŏgun. *Vide*, Xei xŏgun.

Xeijei. *Diligencia, cuidado, & amor, ou agasalhado.* Vt, Xeijeiuo nuqinzuru, l, tçucusu. *Por as forças em algũa couza, ou muito cuidado, & diligencia, amor, &c.*

Xeijei. *Muitos, ou muitas couzas que se mãdão de presente, &c.* Vt, Xeijei vocuri tamauaru. *Mandar me algũa pessoa honrada muitas, & varias couzas.* ¶ Item, Altocubi, *Presa, negocio, ou occupação, com que bem està.* Vt, Xeijeito miyera fodoni, xicô itasaru. *Por parecer que estaueis cõ presa, ou occupação, não vim ter com vosco.*

Xeiji.

Xeiji. *Vt*, Xeijino mono. *Vaſo, ou porſolana vidrada de cor como azul claro, que vẽ da China.*

Xeiji. i, Xetai. *Negocio, ou meneo de hũa caſa como fazer de comer, &c.* ¶ Xeijiuo qeſa mada itaſanu. *Ainda oje não fiz de comer, ou ainda oje não comi.*

Xeijin. *Homem excellente, & de grandes dotes, & virtudes, republico, & amigo do bẽ cõmum.*

Xeijin. Fitoto naru. *O crecer.* ¶ Xeijin ſuru. *Crecer, ou ir crecendo o homem.*

Xeijo. i, Qiyogaqi. *Materia que ſe eſcreue, & moſtra ao meſtre.* ¶ Xeijouo mixete nauoſu. *Moſtrando a materia, emendala.*

Xeijŏ. *Secretas da parte do Poente.*

Xeijŭ. Nixino yebiſu. *Barbaros da parte do Poente.*

Xeimei. *Mandado do ſenhor riguroſo.*

Xeimei. Qiyocu aqiraca nari. *Couſa clara, & manifeſta. S.*

Xeimon. *Iuramento.* ¶ Xeimonuo tatçuru. l, ſuru. *Iurar.*

Xeimu. *O ter cuidado, & adminiſtrar as rendas, & couſas temporaes. Vt*, Xeimuuo voconŏ. *Idem.*

Xeinan. Nixi minami. *Poente, & Sul. S.*

Xeiqen. *Virtude, & ſaber, que ſe communica, & he bem pera outros, & tambem ſaber, & virtude que não he tam vniuerſal, nem de tantos quilates.*

Xeiqet. Naguiyoi chi. *Sangue limpo, & puro.*

Xeiqet. l, xeiqetna. Qiyoi ſaguiyoi. *Limpeza, & pureza, ou couſa pura, & limpa.*

Xeiqi. Fata fata. *Bandeiras.* ¶ Xeiqi ſiuo caſumuru. Tait. *Erão tantas as bandeiras que encobrião o ſol. S.*

Xeiqi. *Eſpiritos vitaes, ou forças interiores.* ¶ Xeiqiga tçuquru. *Eſgotarenſe as forças, & eſpiritos.*

Xeiqin. Imaxime todomuru. i, Imaxime. *Prohibição, ou interdicto. Vt*, Xeiqin ſuru. *Prohibir.*

Xeiqin. Yoi cogane. *Ouro fino.*

Xeiqio. Yuqi ſaru. *Morrer. He palaura boa, & mais honrada que Xiqio. Dirſe hũa do Cubŏ, ou Yacata, &c. Vt*, Goxeiqio naſareta.

Xeiqiŏ. Qivoi cagami. *Eſpelho puro, & claro.*

Xeiquŏ. Qiyoqi ficari. i, Ficari. *Claridade. S.*

Xeiquŏ xeiquŏ. i, Macotoni ſabacari, macotoni voloruru. *O ter pejo, & reſpeito. He palaura q̃ ſe vſa no cabo das cartas.*

Xeiran. *Refega de vento limpo ſem chuua, & neue.* ¶ Xeiran cozuyeuo naraſu. *O vento q̃ vem de refega faz ſoar os raminhos altos das aruores.*

Xeiren. *Auoi fachiſu. Golfãos verdes.*

Xeireŏden. *Caſa, ou ſala, onde o rey ſae a ver os hoſpedes.*

Xeireqi. Toxitto caſaneta coto. *Couſa de muitos annos.*

Xeiriacu. *O abreuiar, ou eſcreuer em ſumma, & recopilar. Vt*, Xeiriacu ſuru.

Xeiriŏ. Qiyoi ſuzuxij. i, *couſa freſca, & limpa. S.*

Xeiriŏden. l, xeireŏden. *Vide ſuprà.*

Xeiriqi. i, Chicara. *Forças. Vt*, Xeiriqiga tçuquru. *Perder as forças, os eſgotarenſe.* ¶ Xeiriqiuo faguemaſu. *Por todas as forças, & diligencia.*

Xeiriŭ. Qiyoi nagare. *Agoa, ou corrente clara. S.*

Xeiro. Qiyoi tçuyu. *Orualho freſco. S.*

Xeiro. Yono michi. *Couſas do mundo, ou proſperidade, & bonança.* ¶ Xeironi focoru. *Aleuantarſe, & enſoberbecerſe com a proſperidade, & honras do mundo.*

Xeirô. *Baluarte, ou lugar alto, ou forte pera pelejar, ou combater fortaleza, &c.* ¶ Xeirôuo agura. *Aleuantar este baluarte, ou forte.* ¶ *Item, per met. Gauea da nao, ou outra embarcação.*

Xeiſacu. Tçucuri, ru. *Obra, ou fabrica. S.*

Xeiſai. Cuuaxŭ irodoru. *O pintar de varias cores: palaura de eſcritura, ou Poeſia: a ordinaria he*, Saixicu.

Xeiſai. Cuuaxij comacani. *Miudamente.* ¶ Xeiſaini mŏſu. *Dizer muito em particular, & miudamente.*

Xeiſat. Imaximuru fuda. *Chapas, ou patentes eſcritas, & poſtas em publico em que ſe prohibe algũa couſa.*

Xeiſŏ. *Religioſo caſto, & abſtinente q̃ nẽ pei*

Xeiſui . Qiyoi mizzu . *Agoa limpa, & clara . Per met .* Xeiſuini voxetçuqeraruru. *Mandar, ou dar ordem pura, & rectamente.*

Xeitague , uru , eta. *Vide*, Xetague , uru.

Xeitai . Auoi coqe . *Muſgo verde . S.*

Xeitai. *Sobrancelhas fermoſas .* ¶ Xeitaino mayuzuuii . *Sobrancelhas deſta laya.*

Xeitei . *Bicho beſteiro.*

Xeitei . Ino ſoco . *Fundo do poço .* ¶ Xeiteino cairu . *Raam do fundo do poço. Vt*, Xeiteino cairu daicaiuo xirazu . *A raam, q̃ eſtà no fundo do poço não ſabe parte do mar largo: acommodaſe apeſſoa , que naceo, ou mora em algũa aldea , ou lugar pequeno , & não ſabe o que vai no mundo , nem na corte , &c.*

Xeiten . *Tempo claro , & ſereno.*

Xeitŏ . Matçurigotono michi . *Prohibiçõeſ, & ordenaçõeſ, ou leis de gouerno. Vt*, Xeitŏ tadaxij . *As leis , & ordenaçõeſ ſão riguroſas , & inteiras .*

Xeitŏ. *Hũa certa dignidade dos Bonzos Iẽxùs.*

Xeitocu . *Força , ou virtude , como de erua, mezinha , &c .*

Xeivŏ . *Rey ſabio , & prudente , & de grandes dotes , & virtudes pera gouernar , &c.*

Xeixen . Qiyoi izzumi . *Fonte limpa, & clara.*

Xeixi . Imaxime todomuru . *Prohibição .* ¶ Xeixi ſuru . *Prohibir .*

Xeixi. *Iuramento por eſcrito . Vt*, Xeixiuo ſuru.

Xe xiqi . Auoi iro . *Cor verde . S .*

Xe xinyen . *Vt* , Gouŏ xe xinyen . *Mezinha como Gouŏyen .*

Xeixin . Qiyoi cocoro . *Coração limpo .*

Xeixô . Auoi matçu . *Pinheiro verde . S.*

Xeixô . Qiyoi yo . *Noite clara , & ſerena.*

Xeixŏgun . *I , potiùs*, Xei-i xŏgun. Cubŏno curai . *Dignidade do general , ou principal capitão do Dairi .*

Xeixu . *Senhor prudente , & de virtude rara, republico , & amigo do bem commum , &c.*

Xeixu . i , Sumizaqe . *Vinho claro , & puro.*

Xeixucu . Foxi . *Eſtrela .*

Xeixuno go . *Tempo em que ſe recolhe a nouidade do arroz , ou ſe mete em caſa , que he no Outono .*

Xeiya . Qiyoi yo . *Noite clara , & ſerena.*

Xeiyacu . Chicaino yaculocu . *Promeſſa com juramento , ou promeſſa certa , & valida.*

Xeiyeqi . *Semente humana .* ¶ *Item , Humor , & gordura que ſe enxerga na ſuperficie da carne de hum homem nedio , & gordo.*

Xeiyŏ . i , Haruno ſajime . *Principio da primauera .*

Xeizan . *Monte , ou mato verde , & freſco.*

Xeizŏ . *Vt* , Xeizŏ furitçumoru . *Auer muitos annos , ou idade .* ¶ Xeizŏ furitaruiye . *Caſa muito velha .*

Xeizoroye . *Alardo, ou reſenha . Vt* , Xeizoroyeuo ſuru . *Fazer alardo, ou reſenha da gente .*

Xeje I , xexe . *O tornar a nacer transformãdoſe em outra figura , ou ſuſtancia .* ¶ Xeje xŏgai. *Idem .*

Xeje . *Vaos, ou paſſos baixos por onde paſſão os rios .* ¶ Xejeno corimizzu mini xiimi. *Penetrando me , ou treſpaſſando me a agoa fria que botaua ſobremim por penitencia paſſando o vao dos rios .*

Xejen . Ienuo ſodocoſu . *Obrar , ou fazer obras pias , como eſmolas , &c .*

Xejin . Yonchito . *Homem do mundo , ou mũdano .*

Xejŏ . i, Xeqen . *Mundo , ou trato , ou couſas do mundo .*

Xemacura . *Agoa que corre com eſtrondo dando , ou quebrando nalgum lugar baixo , ou vao por onde paſſão .*

Xemari, ru, atta . *Apertarſe , ou oprimirſe.* ¶ Miga xemaru . *Eſtar recolhido , & apertado , como em caſa fechado ſem ſairfora, &c .* ¶ Mizzuga xematta . *Faltar a agoa com ſeca , &c .*

Xemari. *Vt* , Mizzuno xemari . *Lugar baixo , ou apertado onde a agoa parece que encalha , & não pode ir por diante .*

Xeme . *Tormento , ou aperto .* ¶ Fitoni xemeuo atayuru . *Dar tormentos a alguẽ.*

Xeme , ru, eta . *Atormentar , ou combater, ou opprimir .*

Xemeagari , ru, atta . *Subir combatendo como à fortaleza , &c .*

Xemecaqe , ru , eta . *Acometer pondo em aperto , ou combatendo .* ¶ Item , Dar preſſa , & apertar compalauras . *Vt* , Iyuuamono.

monodomo iſõguitamayeto xemecaquru yuyeni, &c. *Por quanto os ſoldados lhe daõ muita preßa, &.* ¶ Xemecaqete yũ. *Dar preßa, & apertar de palaura.*

Xemecomi, mu, ôda. *Meterſe por força dentro como na fortaleza que ſe eſtà combatendo, &c.*

Xemecoroxi, ſu, oita. *Matar com tormẽtos.*

Xemecuchi. *Entrada por onde acometem à fortaleza, ou outro lugar.*

Xemecuzzuxi, ſu, uita. *Deſtruir a força de armas.*

Xemeſuxe, ſuru, eta. *Render, ou ſojeitar combatendo, ou por força darmas.*

Xemeguiõcu. *Inſtrumentos, ou petrechos pera combater algũa fortaleza, ou outro lugar.*

Xemeidaxi. l, xemeidaxi, ſu, aita. *Lançar fora por força.* ¶ Tenguuo xemeidalu. *Botar fora o diabo do corpo humano.*

Xemeiri, ru, itta. *Entrar por força na fortaleza, &c.*

Xemenabiqe, ru, eta. *Render pelejando, ou conquiſtar.*

Xemetaiague, ru, eta. *Deſtruir, & aſolar a força darmas.*

Xemetatacai, cõ, cõta. *Pelejar, ou guerrear pondo em aperto.*

Xemetçunne, ru, eta. *Combater, & por em aperto.* ¶ *Item, permet. Apertar com razoens.*

Xemetçuqe, ru, eta. *Por em grande aperto. Vt,* Xemetçuqete voi caquru. *Ir apos alguem pondo o em aperto.* ¶ *Item, permet. Apertar, ou fazer força a alguem com palauras, &c.*

Xemete. *Ao menos, ou polomenos.*

Xemetoi, tõ, ôta. *Dar tratos.*

Xemetori, ru, otta. *Conquiſtar, ou tomar por força darmas.* ¶ Itẽ, *Tomar algũa couſa por força.*

Xemevotoxi, ſu, oita. *Derrubar por força, ou render a fortaleza por força darmas.*

Xemexitagaye, ru, eta. *Combatendo ſojeitar por armas.*

Xemeyaburi, ru, utta. *Deſtruir, ou romper, & desbaratar por força.*

Xemeyori, ru, orta. *Irſe chegando, & combatendo.*

Xemeyoxe, ru, eta. *Combatendo fazer chegar agente.*

Xemi. *Cegarrega.* ¶ Xemiga naqu. *Cantar a cegarrega.*

Xemi. *Polè da ponta do maſto pera ízar ou leuantar a vela a cima.*

Xemot. Fodocoſu moño. *Eſmolas. Vt,* Xemotuo fodocoſu. *Dar, ou repartir eſmolas.*

Xemuxi. *Bicho das coſtas, doença.* ¶ Xemuxiga tçuqu. *Vir, ou ter eſta doença das coſtas, de que hum fica às vezes alcorcouado.*

Xen. *Mil.*

Xen. l, môxen. *Alcatifa, ou feltro.* ¶ Xenuo xiqu. *Eſtender no chão eſta alcatifa, ou tapete.*

Xen. *Fecho como torno, ou prego q̃ ſe mete atraues ſado pera ter mão em algũa cousa, como o preguinho de pao, que ſe mete no pião do ſõbreiro.*

Xen. *Certo inſtrumento que ſerue de alimpar o ferro, ou outro metal, tomandoo com ambas as mãos pellas pontas.*

Xen. i, Moppara. *Couſa neceßaria.* ¶ Core xende gozaru. *Iſto he o que releua, &c.* ¶ Xenuo toru tocoroua. *Reſumindo, ou concluindo o principal.*

Xen. *O amago, ou ſubſtancia que fica de certas eruas piſadas, de pois delhes botarem o groſſo, ou agoaçagem fora, como fazem da raiz que chamão Cazzune, &c.*

Xena. Xenaca. *Coſtas.*

Xenban. *Tacho, ou panela de cobre.* ¶ Xẽban iri. l, xenba iri. *Hũa certa iguaria de peixe, ou carne.*

Xenban. *Mil, & dez mil. Palaura com que ſe encarece algũa couſa, como quando dizemos douuos cem mil graças, &c. Vt,* Xẽban mõxitai coronaredomo. *Tenho q̃ vos dizer mil couſas, quer ſeja de agradecimento, quer de queixume, &c. mas toda via.* ¶ Meiuacu xenbanni zonzuru. *Ter grandiſſima pena, & peſar.*

Xenbara. *Primeira molher. Item, Entendeſe pollo meſmo filho da primeira molher.* ¶ Areia xenbaragia. *Aquelle he filho da primeira molher.*

Xenban iri. *Vide* Xenban.

Xenbei. *Certos coſcorões de arroz feitos como obreas.*

Xenbenjuzu. *Certas contas dos gentios pellas quaes inuocão mil vezes o nome de Amida.*

Xenbô. *Hum liuro por onde rezão os Bonzos com hũa certa toada.*

Xença. i, Xenninno iye. *Caſa de huns certos homens que na China dizem morarem nos montes, & deſertos milhares dannos fazendo milagres, &c.* S.

Xencata. *Remedio.* ¶ Xencata namida. *Lagrimas irremediaueis.* ¶ Xencatanai. *Não auer remedio, nem que fazer, &c.*

Xenchi. Atai chiye. *Pouco ſaber.* ¶ Xenchi tanſaino fito. *Homem de pouco ſaber.*

Xenchin. *Fretes.*

Xenchŭ. Funeno vchi. *Dentro na ẽbarcação.*

Xencŏ. *Piuetes da China.*

Xencŏ. *Vt*, Xencŏ xenpi. *Pay morto, & mãy morta.*

Xenco. Icuſa tçuzzumi. *Tambor da guerra.*

Xencocu. Tatacaino cuni. *Reino de batalhas ou onde ha guerras.* S.

Xencocu. Mayeno toqi. *Hora paſſada, ou agora ha pouco.*

Xencu. Xenno curuximi. *Mil tormentos, & trabalhos.* *Vt*, Xencu bairŏuo xinogu. *Paſſar muitos trabalhos, & tormentos.*

Xencun. Saqino qimi. *Senhor paſſado, ou primeiro.*

Xencuzzu. *Pòs, ou limaduras do ferro que ſe alimpa com hum inſtrumento chamado,* Xen.

Xendabitçu. *Eſcritorio, ou caixa de muitas gauetas, em que ſe metẽ muitas miudezas de vẽda.* Item, *Mercador, ou bufurinheiro que leua eſta caixa às coſtas.*

Xendachi. l, xendat. *Cabeça, & guia dos Yamabuxis quando vão em romaria à ſerra.* ¶ Item, per met. *Guia, ou o que vai diãte moſtrando o caminho: mas não he muito proprio, nem vſado neſte ſegundo ſentido.*

Xendacu. Arai, arŏ. *O lauar roupa, veſtido, &c.* ¶ Qirumonouo xendacu ſuru. *Lauar os veſtidos.*

Xendacunin. *Lauandeiro.*

Xendai. Saqino yo. *Idade, ou tempo paſſado em que algũ Rey, ou ſenhor gouernou, ou ſeue o imperio.*

Xendan. *Hũa aruore que ha na China de cheiro, que alguns dizem ſer aguila.* ¶ Item, *Hũa aruore freſca que ha em Iapão de boa madeira.*

Xendat. Xendachi. *Vide ſuprà.*

Xenden. l, *potiùs*, Xenten. Meguri, uru. *Volta, ou reuolução dos ceos.* S.

Xendo. i, Nanguino coto. *Couſa perigoſa, & trabalhoſa.* ¶ Fitono xendouo mitodoguru. *Acompanhar a alguem atè o cabo ẽ ſeu deſterro, ou trabalhos.*

Xendo. Saqino tabi. *Os dias paſſados, ou no tempo atras.*

Xendo. i, Xen. *O principal, ou neceſſario.* ¶ Cocouo xendoto tatacŏ. *Pelleja como em paſo que releua, ou lhe vai a vida.*

Xendô. Funeno caxira. *Capitão, ou meſtre do nauio.*

Xendocu. i. *Os primeiros meſtres, ou cabeças dalgũa religião, ſeita, &c.* ¶ Soxi xendocu. *Idem.*

Xenga. Yama, caua. *Montes, & rios.*

Xengan. Iuauo. *Penedia grande, ou rocha que eſtà diuidida como em ilheos.*

Xengue. i, Xiſũru coto. *Morte de peſſoa hõrada, & nobre: principalmente ſe diz de Bõzos, ou religioſos de dignidade, & nome.* *Vt*, Goxengue atta, l, naſareta.

Xenguen. Izzumi minamoto. *Fonte dagoa.*

Xenguen. Saqino cotoba. *Palauras ditas dantes.* S.

Xengui. Facari, ru. i, Dancŏ. *Conſulta.*

Xengodai. l, xendai. *Falando com algũa hõra.* *Videſuprà*, Xendai.

Xenguri. *O mandar gente diante, & logo outra detras, & outra apos aquella, &c.* *Vt*, Ninjuuo xengurini ſũru, l, yaru. *Mandar gente deſta maneira.*

Xenguat. Saqino tçuqi. *O mes paſſado.*

Xengin. *Vanguarda, ou exercito q̃ vai diãte.*

Xengiŏ. Tatacaino ba. *Campo da batalha.*

Xengio. Arai nozoqu. *Lauar bem.*

Xen ichi. *Couſa neceſſaria, ou em que conſiſte o negocio.*

Xenincŏ. l, *potiùs*, Xenuoncŏ. *Hũ dos ſete caminhos, ou partidas que ha do Miaco pera varias partes, & eſtà be pera o Poente.*

Xenjei. Xemino monuqe. *Cegarrega morta, ou pelle, & casta que fica, & serue de mezinha. S.*

Xenji. Notamõ mune. i, Võno vôxe. *Mãdado del Rey. Vt,* Xenjiuo cudasu. i, cudasuru. *Manda el Rey.*

Xenji. i, xenxi. Mayeno xixõ. *Mestre passado.*

Xenji, zuru, ita. *Cozer como mezinhas, estilar, &c.* ¶ Xenjigusuri. *Mezinha que se coze, ou faz feruer ao fogo.*

Xenji, zuru, ita. *Escolher o milhor. Vt,* Michiuo xenzuru. *Escolher o bom caminho da virtude, razão, &c.* ¶ Ieniuo xenzuru. *Escolher as boas caixas.*

Xenji bantai. *O repugnar, ou recusar muito.*

Xenjin. Asai, sucai. *Baixo & fundo, ou alto & profundo, & leue, ou pequeno, como saber, crime, &c.*

Xenjit. Saqino fi. *Os dias passados.*

Xenjo. i, xengio. Arai, nozoqu. *Alimpar, & lauar.*

Xenjũ. *O escolher as milhores cantigas, ou versos, & escreuelos em algum liuro. S.*

Xenjut. Xenninno sũru qidocu. *Milagros aparẽtes que fazem bũs certos homẽs como ermitãos da China.*

Xenman. *Milhares, & contos.*

Xen mei. Teivõno vôxe. *Mandado, ou recado do Rey.*

Xenmeõ. *Vt,* Xenmeõuo sucumuru. *Inculcar algũa cousa a alguem, ou encarecer lha, dando conselho, &c.*

Xennan. i, Xentabino nangui. *Muitos perigos, & trabalhos. S.*

Xennen. Saqino toxi. *Os annos passados.*

Xennen. Mopparai i vomô. *O trazer sempre algũa cousa no pensamento, & memoria como a saluação, &c. S.*

Xennin. *Homens que em alguns montes da China ha, & fazẽ algũs milagres aparentes.*

Xennõ. *Rendimento das terras que ja se pagou a outro senhor passado, ou ao presente nos ãnos atras, ou tempo passado.*

Xenpacu. i, Chimata. *Encruzilhada.* ¶ Itẽ, *Limite de cãpos, ou chão.*

Xenpen. *O mudarse muitas vezes, ou de varias maneiras. Vt,* Xenpen siacuyõ.

Xenpeô. i, xenpiô. Saqini arauaritu. *Figura, & representação de cousas q̃ ão de vir ao diãte.*

Xenpi. i, Mayeno axiqi coto. *Maldades passadas. Vt,* Xenpiuo cuyuru. *Arrependerse dos males passados.* ¶ Xenpiuo aratamuru. *Emendar as faltas passadas.*

Xenpi. Xinda saua. *Vt,* Xencõ xenpi. *Pay, & mãy ja morios.*

Xenpô. Xenno mine. *Muitos rumes de mõtes, & outeiros. Vt,* Xenpô bangacu. *Idẽ.*

Xenpõ. i, *Por não poder mais, ou não tendo outro remedio: ajuntaselhe este verbo,* Tçuqi, uru. *Vt,* Xenpõ tçuqita. *Não ha remedio, nem que poder mais fazer.*

Xenqen. Cauoyoxi cauoyoxi. i, Itçucuxijcoto. *Cousa formosa.*

Xenqen tanjõ. *Idem.*

Xenqi. Mayeno fatto. *Ley antigua, ou custume passado.*

Xenqi. *Doença dos testiculos como erisipula, ou inchação.* ¶ Xenqiuo furu. *Ter esta doẽça.*

Xenqiacu. Arõ. *O lauar.* ¶ Ginniuo xenqiacusu. *Purificar ou ouuir os immundos como cõ algũa boa doutrina, ou prẽgação, &c.*

Xenqi banquan. *Milhares de prazeres, & contentamentos. S.*

Xenqin. *Mil pesos de ouro: toma se por cousa de muito preço, ou valia. Vt,* Xenqinno vairo. *Pentas de muita contia de ouro, &c.*

Xenqiõ. i, Xenninno iru tocoro. *Lugar onde dizem que estão huns homens como immortaes que ha na China.*

Xenqiũ. *Hũa mezinha.*

Xenqua. Ieni, tacara. *Riquezas. S.*

Xenqua. Xenno toga. *Muitos peccados. S.*

Xenqua. Xenno foco. *Muitos dardos, ou lanças. S.*

Xenqua banqua. *Muitas pedras preciosas ricas.* ¶ Xenqua banquano tamamono. *Idem.*

Xenquan. Xenno yorocobi. *Muitos contentamentos. S.*

Xenrei. Mayeno tamexi. i, Mayeno catagui. *Custume, ou vso antiguo.*

Xenri. Chisato. *Mil lugares diuididos a cada legoa.*

Xenriõqua. *Hũa flor, ou fulla aßi chamada.*
Xenrofu. *Rabão cortado miudo, & delgado como pera ſelada.*
Xenſacu. *Exame, & peſquiſa, ou inquirição que ſe faz ſobre algũa couſa.* *Vt*, Xenſacu ſuru. *Fazer eſte exame, &c.* *Vide*, Xenzacu.
Xenſõ. Xenno cuſa. *Muitas cruas.* ¶ Xenſõ banbocu. *Muitas cruas, & aruores.*
Xenſo. *I*, xenzo. *Ante paßados.*
Xenſõ banbocu. *Vide*, Xenſõ.
Xenſõcu. Axiuo arõ. *Lauar os pès.* *Vt*, Xenſocuuo ſuru. *Idem.*
Xenſu. *i*, Vógui. *Abano.*
Xenſui. *Tanque dagoa que corre.*
Xentacu. *Melùs*, Xendacu. *Lauar, & enxaguar.*
Xentai. *Vt*, Xentai banpõ. *Mil graças, & fermoſura do roſto.* §.
Xente. *Mão no jogo, ou o jugar de mão.* ¶ *Item*, O cortar, ou dar primeiro no inimigo, ou na eſgrima, &c. *Vt*, Xenteuo ſuru. *Começar, ou ſair primeiro com o golpe, ou mão do jogo, &c.*
Xentei. Saqino micado. *Rey paſſado.*
Xenten. Meguri, u. *Volta, ou reuoluição particularmente do ceo.*
Xentô. Dairino inqio jo. *Paços onde ſe aposentou o Rey velho.*
Xentô. Xenno tomoxibi. *Muitos lumes, ou candeas.* §.
Xentõ. *Barbos feitos em caſa, õde ſe lauão pagão do algũa couſa, como caixas, &c.* ¶ Xentõu o taqu. *Aparelhar eſtes barbos aquẽtãdo agoa. &c.* ¶ Xentõni iru. *Entrar neſtes barbos.*
Xento. Miyaco vçuxi. *O mudar o Miyaco pera outro lugar.* §.
Xenvõ. Mayeno teivõ: *Rey paſſado: mas pronunciaſe*, Xennõ.
Xenvôqe. *Flor aſſi chamada: mas quando ſe pronunciaſe diz*, Xennóqe.
Xenxa. Tatacamo curuma. *Carro donde ſe peleja.* §.
Xenxa. *I*, jenxa. Saqino curuma. *Carro que vai diante.* *Vt*, Ienxano cuíçugayeru uo mite cõxano imaximetoiu. *i*, *Quãdo o carro que vai diante cae, he eſcarmento pera o que vai detras.*

Xenxa. *Vt*, Xenxa manbet. *Milhares de differenças.* §.
Xenxei. Xemino coye. *Voz de cigarra.*
Xenxei. Xenno coye. *Muitas vezes.*
Xenxi. Mayeno xixõ. *Meſtre paßado.*
Xenxõ. Xenno ſauari. *Muitos impedimentos.* *Vt*, Xenxõ bangue. *O meſmo.*
Xenxũ. *Palaura com que ſe saudão os Iapões no Xõguachi, & noutras feſtas como quẽ diz, viuais milhares de annos.* ¶ Xenxũ banjei. *Idem.*
Xenya. *I*, yajen. *Noite dantes, ou paſſada.*
Xenyacu. Mayeno yacuſocu. *Promeßa feita dantes, ou que ſe fez primeiro a outro.*
Xenyacu. Xenninno cuſuri. *Mezinha milagroſa que dão aquelles homẽs como ermitães da China.*
Xenyacu. *i*, Xenjiguſuri. *Mezinhas que ſe bebem cozidas.*
Xenye. Azayacamaru coromo. *Veſtidos bons & luſtroſos.*
Xenyô. *Couſa neceſſaria, ou que releua.*
Xenyõ. Xenno fiçuji. *Mil ourelhas, ou muitas ouelhas.*
Xenzacu. *I*, xenſacu. Feriugarçu. *i*, Yerabu. *O examinar bem, & inquirir.*
Xenzai. *Pateo, ou lugar de alegretes que eſtá na dianteira da caſa.*
Xenzairacu. *i*, Xennenno tanoximi. *Muitos prazeres, & paßatempos.*
Xenzo. *I*, xenſo. *Ante paßados.*
Xenzuri. *I*, jin. *Polluição feita por ſuas mãos.* ¶ Xenzuriuo caqu. *Ter polluição.*
Xenzuritocoroua. *i*, *Em concluſão das razões, ou finalmente.*
Xeppa. *Hũas chapas de metal, prata, ou ouro, que hà nas guardas da Catana no interior da parte mais vizinha aos punhos, & ao ferro da Catana.*
Xeppacu. *i*, Toxino cure. *Fim do anno.*
Xeppõ. Norimo tocu. *Pregação da ley, ou doutrina.*
Xeppu, Tçutanaqi votoco. *Eu baixo falido com humildade.*
Xeqen. Yono naca. *i*, Xecai. *Mundo.*
Xeqengui. *Couſas mundanas, ou cuſtume do mundo.*

Xeqenja. *Homem mundano, ou metido ẽ cõprimentos, & tratos do mundo.*

Xeqi. *O tomar, ou impedir os caminhos.* ¶ *Itẽ, Paßo onde ſe tomão portagens, & não deixão paßar liuremente.* ¶ *Item, Os meſmos que tomão portagem.* ¶ *Item, As vezes ſe toma pella portagem, ou preço que ſe paga, ajũtando lhe*, Naxi, ſũ. *Vt*, Xeqiuo naſũ. *Mas a propria palaura he*, Xeqixenuo naſu. ¶ *Itẽ, Ferrinho q̃ eſtà no Xiquij pera q̃ não deixe paßar a porta auante.* ¶ *Item, Piratas.* ¶ Xeqibune. *Embarcações de piratas.*

Xeqi. *Eſteira.* ¶ *Item, Se toma por camara, ou ſala.* ¶ Xeqiuo tadaxĩ xite iru. *Eſtar bem concertado no Zaxiqui. i, por ordem, ou em lugar conueniente.*

Xeqi, u, eita. *Prohibir, ou impedir. Vt*, Michiuo xequ. *Tapar os caminhos.* ¶ Yuqi qino fitouo xeq̃u. *Prohibir os q̃ vão, & vem.* ¶ Touo xequ. *Fechar a porta.* X. ¶ Fitoni xecaruru. *Eſtar apertado da gente, quando he muita.* ¶ Munega xequ. X. *Eſtar com algũa dor intenſa dos peitos, ou do eſtamago.*

Xeqiague, ru, eta. *Vt*, Mune xeqiaguru. *Apertarſe, ou aluoroçarſe o eſtamago, ou peito, como quem quer vomitar, &c. Vt*, Arçuſamo tayegatainiyotte, munemo xeqiaguru cocochixite, axemo naniidamo araiõte nagareta. Feiq. *Lib.* i. *Por quanto a calma era inſofriuel, o peito eſtando como oprimido, corria o ſuor, & as lagrimas à porfia.*

Xeqiai, ŏ, ŏta. *Eſtar muita gente junta apertada hũa com outra.*

Xeqibacu. *Grande paz, & quietação.*

Xeqibau. Ixinoban. *Lagem, ou pedra larga como taboa.*

Xeqibiŏ. Ixino biŏbu. *Hũa pedra laurada, e burnida que ſe poem aleuantada no Zaxiqui, ſobre hũs pès de madeira.*

Xeqibune. *Embarcação de coſairos.*

Xeqicaſanari, u, atta. *Eſtar muita gẽte hũa ſobre outra junta.*

Xeqichicu. *Hũa flor aßi chamada como crauo, ou erua que da eſta flor.*

Xeqicocu. *Mezinha aßi chamada.*

Xeqicoroxi, ſu, oitã. *Matar apertando, & opprimindo com muita gente.* ¶ *Item, no Ximo, Matarem as dores muito intenſas de barriga, ou de outra parte do corpo a alguem.*

Xeqida. *Alparcas de caſca de bambus.*

Xeqidan. *Degrao de pedra.*

Xeqifan. I, couai iy. *Arroz pulò cozido cõ o baſo dagoa quente.*

Xeqifeqi. Ixino cabe. *Parede de pedra.* S.

Xeqifuſagari, ru, atta. *Taparſe, ou abafar o peito, &c. Vt*, Munega xeqifuſagaru. *Eſtar o coração, ou peito abafado, & fechado com algũa paixão, triſteza, &c.*

Xeqigacu. Firoi manabi. *Grande eſtudo, & letras.* ¶ Xeqigacuno fito. *Grande letrado.*

Xeqigan. Ixino qixi. *Rochedo, ou penedia.*

Xeqigane. *Ferrinho que tolhe paßar as portas a diante do meo do Xiqij.*

Xeqigio. i, Vmazume. *Molher eſteril.*

Xeqijeqi. *Paßos, ou portos, onde os paßageiros, ou caminhantes pagão algũa portagẽ.*

Xeqijin. Ixino fito. *Eſtatua de pedra de homem, ou molher.*

Xeqijit. *Sol que ſe vai pondo, ou ſol da tarde.*

Xeqiire, ruru, reta. *Repreſando meter dentro. Vt*, Mizzuuo xeqiiruru. *Repreſando a agoa, ou rio metello dentro dalgum lugar, ou varzea.*

Xeqimen. Acai vomote. *Fazerſe vermelho de vergonha, ou aperto, & trabalho. Vt*, Xeqimenni voyobu. I, xeqimen ſuru. *O meſmo.*

Xeqimit. I, Catai xiroi mitçu. *Mel coalbado, ou açucar duro, como açucar candil.*

Xeqimon. Ixinocado. *Portal da rua feito de pedra.*

Xeqimori. *Vigia, ou guarda dos paßos, & portos por onde ſe paßa.*

Xeqiqua. Ixinofi. *Fogo de pederneira.* ¶ Xeqiqua denquano gotocu. *Como fogo que ſe fere da pederneira, ou como relampago. i, Em hum breuiſſimo eſpaço, ou em hũ inſtante.*

Xeqiqua. Ixinofana. i, caqi. *Oſtraszinhas das pedras.*

Xeqiquan. Ixinoquan. *Sepultura de pedra.*

Xeqirei. *Paßarinho aßi chamado como aruela.*

Xeqiri. Parentes do Dairi por parte da mãy.
Xeqirin. Doença de pedra.
Xeqiriõ. Grande quietação, & ſoſego. S.
Xeqitçuqe, uru, eta. Apertar, ou conſtrãger, & meter em aperto. ¶ Ninjuuo xeqitçuqetevô. Ir apos algũa gente, metendos em aperto, ou não a deixando deſcanſar, &c. ¶ Xeqitçuqete monouo yũ. Dizer algũa couſa importunamẽte, ou fazendo força.
Xeqitõ. Ixino tõ. Hum certo marco de pedra como eſtatua, que poem ſobre as ſepulturas os gentios.
Xeqitocu. Firoi tocu. Grãdes partes, dotes, ou virtudes. ¶ Xeqitocuno fito. Homem de grandes partes, virtudes, &c.
Xeqitodome, ru, eta. Empedir, ou tapar. Vt, Michiuo xeqitodomuru. Tapar, ou tomar os caminhos. ¶ Cauauo xeqitodomuru. Repreſar o rio, ou ribeira.
Xeqitome, uru, eta. Idem.
Xeqivotoxi, iũ, ita. Derrubar em baixo hũs aos outros por eſtarem muito juntos, ou derrubar a agoa algũa ponte, ou parede de pedras, &c. Vt, Mizzuga faxiuo xeqivotoſu. Derrubar a enbente, ou corrente dagoa a ponte.
Xeqiut. Deſejos, ou penſamentos acumulados com que hum apetece, ou eſta embebido em algũa couſa. S.
Xeqixen. Xeqino reôſocu. Dinheiro de cobre que ſe paga nos paſſos onde ha guardas. Vt, Xeqixenuo naſũ. Vide Xeqi.
Xeqixi. Acago. Criança de mama. S.
Xeqixit. Ixino iye. Caſa de pedra. S.
Xeqixõ. Ixino vye. Sobre as pedras. S.
Xeqixõ. Hũas eruinhas freſcas que ſeruem de mezinha.
Xeqixõ. Ixino yuca. Baileu, ou aſſento largo de pedra. S.
Xeqixo. Paſſo, ou lugar de portagens.
Xeqiya. Caſa onde ſe pagão direitos, portagens, &c.
Xeqiyacu. I, cuſurino ixi. Pedra medicinal como pedra de bazar, &c.
Xeqiyõ. i, Yũfi. Sol que ſe vai pondo, ou ſol da tarde.
Xeqizzuru. Corda de alguns arcos bem fornida, & groſſa com outros fios com q̃ a apertão, & amarrão.
Xeri. Rabaças.
Xeriyaqi. Hũa iguaria de rabaças.
Xeſſan. Yuqino yama. Monte com neue. ¶ Item, Monte onde eſteue Xaca.
Xeſſõ. Yuqi, ximo. Neue, & geada. S.
Xeſſo. Tçutanaqi fijiri. Eu religioſo, humilhãdoſe. Palaura de que vſão os Bonzos.
Xeſſu. i, Vare. Eu, falando com humildade.
Xeſugi. Fio dos lombos, dos homẽs, ou caualos.
Xeſuri. Catabira feita de certo linho, ou nono.
Xetague, guru. Perſeguir, ou oprimir. Ainda que aſſi ſe diz communmente, ſe dauia a palaura be, Xeitague, uru.
Xetai. Caſa, & aparelhos com que hum viue, & paſſa. ¶ Xetaidõgu. Alfayas, & petrechos da caſa. ¶ Xetaiuo ſuru. Gouernar, & menear a caſa.
Xetbun. Toqiuo vacatçu. Cabo de hum anno, quando fazem hũas ceremonias os gentios de lotar o diabo fora cõ Mames torrados q̃ lanção dentro de caſa, & tradando que ſe vaya fora o Voni, ou diabo, & que venha o Cami da riqueza, & bonança. A propria palaura be, Xechibun.
Xetbut. Hum dos cinco peccados graues entre os Iapões. ſ. Matar Fotoque. S.
Xetchin. Latrinas. Vide Xecchin.
Xetchũ. Vide Xecchũ.
Xetçuqi, u, uita. Importunar, ou apertar com alguem, que faça, ou dè algũa couſa.
Xetdan. Qiritayaſu. i, Qiritatçu. Cortar, ceſſar, & deſiſtir de todo. Vt, Togauo xetdan ſuru. Cortar, & deſfazer os peccados, & occaſiões delles. ¶ Iſſocu xetdan. Hora da morte, quando ſe corta, & ſe acaba o folego.
Xetgai. Coroxi, iũ. O matar, ou matança.
Xetgainin. Matador.
Xetgi. Veſame motçu. Ter, ou tomar, & poſſuir como reino, mundo, &c. S.
Xetguetqua. Yuqi, tçuqi, fana. Neue, lũa, flores.
Xetjõ. Yuqino vye. Em cima daneue. ¶ Xetjõni ximouo cuiõ. Acrecentar geada ſobre neue. Prouerb. Pera dizer q̃ãdo ſe acre-

se acrecẽta algũa cousa sobre outra desnecessariamente, como dourar sobre o dourado, dizer cousa que se não entende per outra que tambem se não entende.

Xetna. Instante ou breuissimo espaço em quanto se corta hum cabelo. Vt, Xetnno aida.

Xetni .i, Taixetni. Com amor. Vt, Xetni vomô. Amar. ¶ Item, Xqirini. Importunamente. ¶ Item, Qiũmi, i, xetxetni. Apressadamente.

Xetnin tô. Fitouo corosu catana. Espada, que mata homem.

Xetô. Estreito de mar onde ha grandes correntes da marè.

Xetri. l, xetchũ. Yuqino vchi. Dentro da neue, ou em que nto ha neue.

Xetrǒ. Tçutanaqi voi. Eu velho: falando humilmente.

Xettai. O agasalhar peregrinos, & pobres conuidandoos com Cha. ¶ Xettaino ritçuru. Concertar o lugar, ou casa, onde bebão Cha estes peregrinos.

Xettô. Coroxi nusumu. Matar, & roubar. ¶ Xettôin. Matar, furtar, & fornicar: peccados contra tres mandamentos dos 10. que Xaca deixou escritos.

Xetxet. Vide, Xexxetni.

Xetya. Yuqino yo. Noite de neue. S.

Xetye. l, potius, Xechiye. Vide Xechiye.

Xetyôxa. Nome de hum liuro como vocabulario.

Xeua. i, Xeqenni fayaru cotoba. Palaura que corre entre o pouo.

Xeuaxeuaxij. Vt, Xeuaxeuaxij fito. Homem escaso, & miudo, & enfadonho no seu modo. No Ximo se diz Xecaraxij.

Xeuaxeuaxisa.

Xeuaxeuaxũ.

Xeuaxij. Idem.

Xeuaxisa. Xeuaxũ.

Xeuaxinai. Idem.

Xeuoi, ô, ôta. Leuar às costas. Vt, Niuo xeuô. Leuar fato às costas.

Xexecai, ǒ, ǒta. Estar ocupado, ou embaraçado, &c. X.

Xexecamaxij. Escaso, miudo, & frenetico.

Xexecamaxisa.

Xexecamaxũ.

Xexeri. Aue de rio assi chamada.

Xexeri, u, etta. Comer a pulga, mosquito, ou mosca. Vt, Nomi, l, faiga xexeru. Comer a pulga, ou mosca correndo, & rodeando por diuersas partes. ¶ Item, Espinicarse, ou alimparse o passaro. Vt, Torigamijexerino suru. ¶ Per met. Fitouo xexeru. Dar que entender a alguem, tocandoo, ou belliscandoo importunamente, &c. ¶ Cusaqino neno tçuchiuo xexeru. Sachar, ou esgarauatar a terra ao pè das eruas, & aruores. ¶ Tori tçuchi, l, isouo xexeru. Esgarauatarem os passaros a terra, ou a praya. ¶ Mimi, l, fanauo xexeru. Esgarauatar as orelhas, ou narizes.

Xexerigaxi, su, aita. Enxoualhar como quẽ cõ as Faxi reuoluesse o arroz no Goqui sem comer, ou reuoluesse, & desconcertasse o fato dalgũ Cauango em lugar de o concertar, &c.

Xexime. l, saxime. He hũa palaura que se vsa nas cartas com Soro, & tem significação de Xi, suru. Fazer. Vt, Xexime soro, &c.

Xexu. Fodocoxi nuxi. O que dà algũa esmola, ou manda repartir algũas cousas por Bonzos ou pobres, como quando se faz algũm officio, ou exequias por alguem, &c.

Xexxa. Tçutanai mono .i, Vare. Eu, humilhando me.

Xexxet. l, xexxetni. Muitas vezes, ou frequentemente. ¶ Xexxetno go inxinuo cudasaruru. Mandais me frequentemente visitar.

Xexxi. Eu, falando com modestia.

Xexxi, suru, xita. Mortificarse. Vt, Vagamiuo xessuru.

Xexxin. Tçutanai mi. Eu, falãdo humilmẽte.

Xexxo. i, Lugar aspero, ou caminho difficultoso de passar.

Xexxǒ. Hũa dignidade, & officio que he quasi como de Quambacu.

Xexxǒ. Iqimonouo corosu. Matar cousa viua que os Bonzos tem por peccado. Vt, Xexxǒ suru.

Xexxǒbune. Embarcação pescareza, ou onde se toma, & mata peixe.

Xexxu. Vosame tamotçu. Ter, & possuir como se diz dos Totoques q̃ tem o mundo, & os homens

pera os ſaluar. ¶ Xexxu ſuxa. *Eſtar poſſuindo, & tendo os homens, ou o mundo ſẽ o largar pera o ſaluar.*

Xeyacuin. *Dignidade de fiſico mòr na caſa do Dairi.*

Xeyo. Fodocoxi atŏru. *Diſtribuir, ou dar. Vt*, Xeyôſuru. S.

Xezai. Yono tacara. *Bens, ou riquezas do mundo.*

Xezocu. Xeqenja, zocujinn. *Homẽs do mundo, & ſeculares.*

X ANTES DO I.

XI. *Morte. Vt*, Xiuo caronzuru. *Deſprezar a morte.* ¶ Xiuo arafô. *Contender aquem morrerà primeiro.*

Xi. *Hũ paſſaro de q̃ ſe fala nos Mais, poſto que ſe não ſabe que paſſaro ſeja eſte, dizem que ſo matigres.*

Xi. i, Xixŏ. *Meſtre.* ¶ Xiuo ſuru. *Fazer officio de meſtre, ou ſer meſtre.*

Xi, ſuru. *Fazer. Eſte verbo ſe ajunta cõ muitos nomes conforme a ſignificação dos quais tem varios ſentidos, & uſos. Vt*, Mexiuo ſuru. *Fazer de comer.* ¶ Reôriuo ſuru. *Temperar o comer.* ¶ Fôcôuo ſuru. *Seruir, &c.*

Xi. *Verſos da China. Vt*, Xiuo tçucuru. l, yomu. *Compor eſtes verſos.*

Xia. *Interjeição, como quem ſe eſperta, ou apreſſa. Vt*, Xia totte. *Tomando logo.*

Xiacaxi, ſu, aita. *Fazer algũa couſa toda a noite.*

Xiai. *O eſgrimir hum com outro. Vt*, Xiaiuo ſuru.

Xiamaxi, ſũ, aita. *Deixar algũa couſa por acabar de fazer, ou por não poder, ou por outra cauſa.* ¶ *Diz ſe tambem de hum moço que ſe não pode domar.* ¶ Xiamaita monogia. *He peſſoa que nem com conſelhos, ne com caſtigos, nem com mimos ſe pode com elle: ou peſſoa que ſe não pode matar facilmente, por ſer valente, & poderoſa.*

Xian. Vomoi cangayuru. *Conſideração, ou diſcurſo.*

Xiauaxe. *Opportunidade, ou ocaſião, ou ſucceſſo bom, ou mao.*

Xiauaxe, ſuru, eta. *Concertar, ou quadrar hũa couſa com outra.* ¶ Vrato vomoteuo xiauaſuru. *Alinhauar, talhar, ou fazer juſto o forro com o veſtido.*

Xiba. *Ramos.* ¶ *Item, Grama, hũa erua que juntamente com aterra ſe poem às vezes nas cumieiras dos telhados, ou fazem vallados, & paredes com ella.* ¶ Xibauo qiru, vtçu. l, vocoſu. *Cortar, tirar, ou arrancar eſta erua juntamente com a terra.*

Xibacuſa. l, xiba. *Eſta erua de que agora falamos.*

Xibafŏ. *Certo liuro da China que trata da arte militar.*

Xibagaqi. *Sebe feita de ramos.*

Xibai. *Hum pouco, ou por algum eſpaço. Melhùs*, Xibaxi.

Xibaiibai. *Idem. Como quem diz logo, ou mais da qui a hum pouco.*

Xibamecaxi, ſu, aita. l, *potiùs*, Xibatataqu. *Peſtanejar muito apertando os olhos. Vt*, Meuo xibamecaſu.

Xibanaqi, qu, aita. *Cantar a miudo dalgũs paſſaros dagoa, como Chidori, &c.* P.

Xibaracu. *Adu. Por hum pouco de tempo, ou eſpaço.*

Xibari, ru, aita. *Atar, ou amarrar. Vt*, Fitouo xibaru. ¶ Vmano curauo xibaru. *Apertar, ou amarrar entreſi as partes daſella, ou ajuntar, & fazer a armação da ſella.*

Xibaxi. *Adu. Por hum pouco de tempo. Vt*, Xibaxi vomachi are. *Eſperai hum pouco.*

Xibaxiba. *Aduer. Muitas vezes, ou frequentemente.*

Xibatataqi, qu, aita. *Peſtanejar, ou bulir muito com os olhos.*

Xibe. l, ſube. *Palha interior, & mais ſolida que fica do arroz depois de tirado ogrão.* ¶ *Item, Hũs papeizinhos vermelhos, ou dourados que ſe poem emcima das Sacanas por ornato.* ¶ *Item, Borlazinha, ou botão que eſtà no meyo das roſas, ou fullas.*

Xibebŏqi. l, ſibeboqi. *Vaſoura feita de palha darroz.*

Xibet. *Apartamento por morte.* S.

Xibi. *Peixe aium.*

Xibire,

Xibire, uru. *Fazerſe opè, ou mão dormente. Vt*, Te. I ,axiga xibireta.

Xibirega qiruru. *Eſtar opè dormente, & como tolhello.*

Xibirinaye, yuru, eta. *Idem.*

Xibico. *Homem morto.*

Xibŏ. Xixi foroburu. *Morte, & deſtruição.*

Xibŏ. i, Xibacuſa. *Vide ſuprà.* ¶ Xibŏmajirino fana. *Fullas que eſtão miſturadas com a quella erua grama.* P.

Xibocuſit. Camito, ſumi, ſude. *Papel, tinta, & pena.*

Xibomi, u, ôda. *Engelharſe, ou murcharſe como flor, &c.*

Xibori, ru, otta. *Eſpremer.* ¶ Saqeuo xiboru. *Eſpremer o vinho, ou o arroz que ſe faz em vinho.* ¶ Chiuo xiboru. *Tirar leite das tetas, ou ordenhar.* ¶ *Itẽ*, Chiuo xiboru. *Eſpremer, ou fazer ſair ſangue do corpo eſpremendo.* ¶ Faraga xiboru. *Ter puxos de camaras.* ¶ Xiboritara. *Camaras de puxos.* ¶ Tamoto, l, ſodeuo xiboru. P. *Chorar muito.*

Xiboxen. Cofanano jeni. i, Rixen. *Caixas que ſe dão à onzena.*

Xibu. *Çumo de figos verdes de Iapão com que tingem, ou pegão hum papel no outro, &c.*

Xibucami. *Papel groſſo que ſe pega com eſte çumo pera emburulhar fato, &c.*

Xibucaqi. *Figos de Iapão que trauão.*

Xibucuri, ru, utta. *Eſtarem os olhos como agrauados, ou duros pera ſe fecharem como quãdo lhes poſerão algũa mezinha, ou eſtão ſonarẽtos, &c. Vt*, Mega xibucuru. *Eſtarẽ os olhos deſta maneira ſecos, & aſperos não ſe abrindo com a facilidade, & brãdura cuſtumada.* ¶ *Item, Trauar na lingua, ou boca. Vt*, Varui chauo nôde cuchiga xibucuru. *Bebendo ruim Cha ſentir que traua na boca.*

Xibui. *Couſa que traua, ou engaſga.*

Xibŭ. *Alu.*

Xibuĩa.

Xibuichi. *Das 4. partes a hũa.*

Xibunigai. *Couſa que traua, & amarga como as tripas das fruitas.*

Xiburi, ru, utta. *Impedirſe, ou ter difficuldade de ſair como ourina, &c.* ¶ Daixôbenga xiburu. *Ter difficuldade em fazer as neceſſidades naturaes como quem tem camaras de puxos.* ¶ Xiburifara. *O eſtar dureiro da barriga ſem fazer camara, ou camaras de puxos.*

Xibuzome. *O tingir com çumo de figos verdes, & que trauão.*

Xica. l, rocu. *Veado.*

Xica. *Hũa erua que ſe come que por outro nome ſe chama* Vao, l, dojen. *Dizem que comendo o veado eſta erua lhe caem os cornos.*

Xicaba. *He hũa particula de eſcritura dos verbos, como aſſi que, ou ſendo aſſi.*

Xicabane. *Corpo morto.*

Xicacu, l, xicacuna. *Couſa quadrada.* ¶ Xicacuna mono. *Idem.*

Xicai. Yotçuno vmi. *Os quatro mares que eſtão pera os quatro rumos em reſpeito do Miaco.* ¶ Itten xicai. *Vniuerſo mũdo.*

Xicaji. *Vide* Xiqu.

Xicamaxe, furu, eta. *Fazer rugas no roſto, ou nos narizes, &c.* ¶ *Item, Algũas vezes emmarlotar, ou enrugar o veſtido, &c.*

Xicame, uru, eta. ¶ *Idem. Vt*, Fanauo l, cauouo xicamuru. *Item, Moſtrar agaſtamento, ou deſprazer dalgũa couſa fazendo rugas.*

Xicami, u, ŏda. *Fazerẽſe rugas na teſta, roſto, &c.* ¶ *Item, per met. Amarlotarſe, ou fazerẽſe dobras no veſtido, peça, &c.*

Xicamo. *O que mais he, ou alem diſto.*

Xican. i, Xigai. *Corpo morto.* S.

Xicano gotocu. l, cayŏno. *Aſſi como iſto, ou deſta laya.*

Xicanominarazu. *Não ſomente iſſo, mas, &c.*

Xicaqe, uru, eta. *Começar a fazer algũa obra de mãos, ou deixala imperfeita. Vt*, Xigotouo xicaquru. *Deixar a obra imperfeita, ou começada.* ¶ *Item, Concertar, & temperar o tamboril de Iapão. Vt*, Tçuzzumiuo xicaquru. i, Vtçu yŏni coxirayuru. ¶ Yumino tçuruuo xicaquru. *Por a corda no arco.* ¶ Cujiuo xicaquru. *Por demanda a alguem.* ¶ Qenquauo xicaquru. *Começar primeiro a briga, ou prouocar a ella.* ¶ Yumiyauo xicaquru. *Fazer guerra a alguem.*

Xicare, ruru, eta. *Passiuo de* Xiqi, u. *Ser opprimido, ou pisado de baixo de algũa cousa. Vt,* Curuma, ixi, nadoni xicaruru. *Ser pisado, ou opprimido dalgum carro, pedra, &c.*

Xicareba. *Sendo assi, por tanto, ou jaque assi he, &c.*

Xicaredomo. *Porem.*

Xicari, ru, atta. *Agastarse reprehendendo. Vt,* Fitouo xicaru. *Reprender desta maneira a alguem.*

Xicarigue. *Cabelos de porco montes dos lombos, que se fazem birtos, & direitos quando está asanhado.* ¶ *Item, Alguua feita da pelle de porco montes.*

Xicariyye. *Vara que serue para ensinar, & domar o cauallo.*

Xicarubei. I, xicarubexij. *Cousa conueniente, ou boa.* ¶ Xicarubei hito. *Pessoa honrada, ou homem de bem.* ¶ Xicarubei mono. *Pessoa, ou homem de bem falando de gente somenos.* ¶ Xicarubei cotouo yu. *Dizer boas cousas, & apropositto.* ¶ Xicarubecarõ. *Sera bom, &c.*

Xicarubeô. *Adu. Vt,* Xicarubeô zonzuru. *Ter por cousa boa, & conueniente.*

Xicarubexij. *Vide* Xicarubei.

Xicaruni. *Sendo assi, ou por tanto.*

Xicaruni voiteua. *Sendo assi, ou se assi for.*

Xicato. *Adu. A vontade, ou a seu prazer. Vt,* Xicato gozare. *Esteja à sua vontade.* ¶ *Item, De certo, ou de assento. Vt,* Xicato vomoiadamete. *Determinando, ou assentando comsigo.* ¶ *Item, De todo. Vt,* Xicato feiyũ xita, I, ratotta. *Sarou de todo.* ¶ Xicato yõmo gozarazu. *Não estar ainda bem de todo, nem conualecido.*

Xicaxicato. *Adu. De todo, ou totalmente. Vt,* Xicaxicato yõmo gozarazu. *Não estar bem de todo.* ¶ Xicaxicato qicoyemu. *Não se sabe bem de certo.*

Xicaximagara. *Por derradeiro, ou por todas as vias, ou acerca de tudo o que está dito, &c. Vt,* Xicaximagara Coyemo fedaiçumuni niiari. *Resumindo o que tenho dito, a verdade he, que estamos alongados, & desunidos assi como estes dous reinos, Co, & Yet, que estão muito distantes hum do outro.*

X ANTESDO I.

Xicai. Minacotogotocu. *Tudo, ou todos.*

Xicchi. *Quatro, & as nos dados.*

Xicchin. Nana ſuno racara. *Sete riquezas, ou peças nomeadas.* ¶ Xicchinmanbô. *Todas as riquezas, & peças ricas.*

Xiccõ. Vruxi, nicaua. *Certo verniz, & cola, ou grude feito destas duas cousas.* ¶ Xiccõzzuqe. *O pegar, ou grudar algũa cousa com este grude.*

Xiccui. *Galagala.*

Xichi. I, naiatçu. *Sete.*

Xichi. Yotçuno chiye. *Quatro maneiras de sciencia, ou saber.* Bippõ.

Xichi. *Penhor, ou refens: posto que quando se toma por refens cõmunmente se diz,* Hitojichi. ¶ Xichino daiu, I, toru. *Dar, ou tomar penhor, ou refens.* ¶ Curijichi, tocorojichi. I. *Refens que se tomão de algum reino, ou lugar em troco dalgum deuedor, tomada, &c. daquelle reino, ou lugar.*

Xichibut. *Vt,* Quasono xichibut. *Hũs sete Fotoques, que forão antes do Xaca.*

Xichicu. I, xichicudaqe. *Bambus preios.*

Xichicu. Irotaqe. *Armonia, ou descante de instrumentos musicos como viola, frauta, & frauta.* ¶ Xichicu reorit. *Musica, & armonia de varias vozes entoadas, & instrumentos.*

Xichidaraxi. *Nome de Xaca quando era minino.*

Xichidõ. Nanatçuno michi. *Sete partes, ou partidas do Miyaco para diuersos reinos.*

Xichidori. Aru canaçaino taçuy. *Certa feição de testo grande por onde se bebe vinho.*

Xichifa. *Palaura que corre no jogo dos dados para enuidar o resto, ou apostar de hum lanço a recuperar o perdido, ou perder muito.* ¶ Xichifanicaçuru. I, xichifagaçuo ſuru. I, xichifani ſuru. *He aparar, ou enuidar desta maneira.* ¶ *Diz se tambem permetter, ou aventurarse em tua viagem, ou em mercancia. Vt,* Xichifanixite. I, cageteraraiu. *Nauegar arriscando a vida, ou auentarando a fazenda, &c.*

Xichigien, Xichinin no qenjin. *Huns sete sabios da China.*

Xichigeſan. *Banquete esplendido, no qual se*

poem sete mesas, outres, hũas com sete iguarias, outra com cinco, outra comtres. ¶ Xichigofin no furumai. *Idem.*

Xichiguat. *Septima Lũa, ou mes.*

Xichimot. *Penhor.*

Xichiran. *Sete perigos, ou trabalhos de que os gentios pedem ser liures.*

Xichimin. i, Firoxichi. *Refens.*

Xichiyô. Nanatçuno foxi. *Hũas sete estrelas que estam junto ao Norte.*

Xichô. *Pauelhão quadrado de papel dentro do qual se dorme no inuerno.*

Xichozzuru. *Corda de arcos forte.*

Xichũ. *Dentro na feira.* ¶ Xichũ no sãqio. *Ser ermitão no meo da praça, ou na feira ou no meo da gente não deixar ceser religioso, & recolhido.*

Xichũjũ. Fajime, naca, vouari. *Principio, meyo, & fim.*

Xicõ. *Quatro homẽs q̃ na China deixarão o mũdo, & se meterão no deserto.*

Xicô. Vcagai matçu. *Estar diante do senhor prestes cada dia pera ouuir o que lhe manda. Vt,* Xicôxite iru. ¶ *Item, Ir, honrando o lugar onde se vai. Vt,* Xicô italũ.

Xico. *Hũa maneira de coldre comprido de couro que se leua dependurado do ombro direito às costas em que metem as setas.* ¶ Xicoya. *Frechas que se metem neste coldre.*

Xicõjite, l, xicõ xite. *Sendo assi.*

Xicometayumi. *Arco vruxado, & emburulhado, & amarrado com fio.*

Xicori, u, otta. i, Cori catamaru. *Estar embebido nalgũa pratica, ou pensamento.* ¶ Xixiga xicotte iru. *Estar o porco do mato muito quieto, & dissimulado sem se bulir como asanhado.* ¶ Ninjuga xicotte iru. *Estar a gente vnida, & como fechada contra os inimigos.* ¶ Chanoyuuo xite fixxicoru. *Darse, & entregarse de maneira ao exercicio do Chanoyu, que parece se esquece de tudo mais.* ¶ Cotoi tçuqi xicoru. *Estarem os touros com a testa encontrados hum pera outro sem se bulir.* ¶ *Diz se tambẽ de dous exercitos que tem as lanças enrastadas hum pera o outro sem se acometerem. Vt,* Yariuo tçuqi xicotte iru.

Xicoro. *Abas do capacete.*

Xicqe. Vruuô qi. *Humidade, ou vapores q̃ se aleuantão da terra humida, ou dagoa.*

Xicqen. i, Vosamete. *Gouernador, ou outro official q̃ tem a cargo gouernar, & menear tudo, quer seja casa, quer reino, &c.*

Xicqi. *Humidade, ou vapor.*

Xicqiacu. *Perda dalgũa cousa.* S.

Xicqua. *O desbaratar, ou destruir cõ fogo.*

Xicu. Xisuru curuximi. *Tormento da morte.*

Xicuma. *Hum animal assi chamado como vso.*

Xicuuaxe, sũru, eta. *Encaixar algũa cousa como hum pao em outro.*

Xicuxicu. *Adu. Vt,* Xicuxicuto naqu. *Chorar com a voz sumida, & brandamente.*

Xida. *Hũa erua.* No Ximo se diz, Suda, l, moronuqi.

Xidai. i, Gi, sui, qua, fũ. *Quatro elementos.*

Xidai. *Ordem, & concerto, ou gouerno.* ¶ *Item, Adu. Como, conforme, ou segũdo. Vt,* Sonata xidai. *Como quiserdes.* ¶ Deqixidai. *Conforme ao que se acabar.* ¶ Nozomixidai. *Conforme ao que desejais.*

Xidaigoguiõ. *Quatro elementos, & cinco materias de que se compoem as cousas. Vt,* Go, sui, fũ, qua, qi, to, tçuchi, cane, mizzu.

Xidaini. *Pouco & pouco, ou deuagar.*

Xidaitcitô. *Ordem, & concerto como de hum Zaxiqui, ou conuite bem ordenado, & concertado: ou ordem, & gouerno com que se administra algũa casa, Republica, &c.*

Xidaixidaini. *Pouco & pouco, ou deuagar.*

Xidan. i, Xixõto danna. *Mestre, & fregueses.*

Xidaqe. *Feitores que se mandão com o fato, ou fazenda.*

Xidare, ruru, eta. *Estarem dependurados os ramos como estão os dos salgueiros, &c.*

Xidariyanagui. *Salgueiro de ramos derrubados, & pendurados te baixo.*

Xidaxi. *O dar de comer a gẽte que lhe encarregão, ou poẽ em casa por algũa pena, ou necessidade.* ¶ Xidaxiuo sũru. *Idem.* ¶ Xidaxiuo sasũru. *Fazer ministrar o necessario a esta gente.*

Xidaxi, sii, aita. l, xi idaxi, su. *Fazer, ou aleuantar como briga, reuoltas, &c.*

¶ Item,

¶ *Item, Inuentar, ou botar pera fora como varanda, ou algũa fabrica.*

Xidaxi. *Fabrica, ou varanda q̃ ſe faz hũ pouco ſaida fora das caſas.* ¶ *Item, Forte que ſe faz fora da fortaleza. Vide* Daxi.

Xideno yama. *Hum certo monte por onde paſſão depois da morte como cuidão os gentios.*

Xidŏ. *Vide* Xidŏxen.

Xidŏmai. *Arroz que ſe dà aos Bonzos, pera que ande ao ganho ficando ſempre o cabedal em pè. E iſto fazem alguns ſeculares por ſua alma, ou de ſeus defuntos; & ſe he dinheiro, ſe diz* Xidŏxen.

Xidoqenaguena. Xidoqenai. Vomoi facaru coto naxi. *Couſa extraordinaria que hũ faz ſem ter deuer com o que dirão, como trajo, ou atauio extrauaganie, &c.*

Xidoqenagueni. *Adu. Modo de fazer, ou aparecer com algum trajo, ou geito extraordinario ſem ter deuer com o que dirão, &c.*

Xidoqenai. *Vide* Xidoqenaguena.

Xidoqenaſa.

Xidoqenŏ. *Adu.*

Xidoromodoro. *Modo de andar de bebados, ou de homẽs q̃ andão errados ſem ſaber o caminho. Vt,* Xidoromodoroni ayumu.

Xidŏxen. l, xidŏ. *Caixas, ou dinheiro que ſe dà aos Bonzos com algum ganho pera a Tera, com que lhe reſpondem em certos tempos os depoſitarios, & tratantes com eſte dinheiro.*

Xifai. *O diſtribuir algũa couſa, ou repartir por varias peſſoas, como mantimentos, &c.*

Xifame, uru, eta. *Meter, ou encaixar cortando, ou ajuntar hũa taboa com outra bem, ou algum pedaço, &c.*

Xifan. i, Xixŏ. *Meſtre, ou cabeça em algũ officio, & dignidade.*

Xifan. *Papel dobrado, ou cortado em quadro.* ¶ Xifanno tenogoi. *Lenço, ou toalha quadrada, ou de quatro pontas iguais.* ¶ Xifan, i, xifanno ſaximono. *Diuiſa que leuão às coſtas os ſoldados dalgũa peça, ou pano de quatro pontas metida em hum bambu.*

Xifeqi. *Cerca, ou circuito de algum chão. Itẽ, Paredes, ou cerca feita em quadro.*

Xifiô. Couoriuo tamauaru. *Dar o Rey de Iapão, ou repartir com os ſeus de hum caramelo no primeiro dia da ſexta lũa, no qual dia lhe trazem por feſta eſte caramelo.*

X ANTES DO I.

Xifit. Cami, fude. *Papel, & pena.* S.

Xifo. Triquitraz. *Vt,* Xifŏ tepp ô ſanaxi caqe. *Fazendo arrebentar triquitrazes, & deſparar eſpingardas.*

Xifô. Noriuo tçugu. i, Fôuotçutayuru. *Dar ou enſinar por tradição ley, doutrina, &c.*

Xifŏ. Yotçuno cata. *Quatro partes do mundo, ou de outra couſa.*

Xifo fappŏ. *Quatro, & oito partes, ou todas as partes.*

Xifongacari. *Iogo da pela onde ſe cuſtumão por quatro aruores,* ſ, Sacura, Yanagui, Matçu, Caide.

Xifôtan. *Certa mezinha que ſe faz com mel.*

Xifŏxinadare. *Debruns dourados dalto a baixo que tem algũs capaceies.*

Xifu. *Peſſoa que morre, ou dà a vida pello ſenhor, ou por outro de quem recebeo grandes beneficios.* S.

Xifun. Xôben, daiben. *Ourina, & excrementos do ventre.* S.

Xifun. *Hum certo peixe.*

Xigai. Xicabane. l, cabane. *Corpo morto.*

Xigamitçuqi, u, ita. *Aferrar com as nãos.* l, Tçucamitçuqu.

Xigaqi. *Sebe com que cercão a caça.* ¶ Xigaqiuo furu, l, xigaqini tatçu. *Porem ſe os q̃rão a caça em roda pera não fugirẽ os veados, porcos, &c.*

Xigarami. *Eſtacada como maranhão que fazem pera deter a agoa do rio, ou pera ſe ſustentar a terra que não arruine.*

Xigaraqi. *Lugar donde vem, ou ſe fazem huns certos boyoens que tem Cha.* ¶ *Item, Os meſmos boyoens.*

Xiguetuchi. *Caixas em que ſemete algũa couſa que tem muitos circulos, & debruns.*

Xiguecu. l, xiguenô. *Frequentemente.*

Xiguedô. *Arco enuolto, & amarrado com rota.* ¶ Xiguedôno yumi. *Omeſmo.*

Xiguei. *Couſa eſpeſſa.* ¶ *Item, Couſa muy frequentada. Vt,* Fitoxiguei tocoro: *Lugar frequentado de gente.*

Xiguenà. Xigueô.

Xiguemi. P. i, Xigueri. *Eſpeſſura, ou couſa eſpeſſa, & baſta.*

Xiguemitçu. *Nome de hua Catana preçada, & do official que a fez.*

Xigueri. *Couſa eſpeßa, ou baſta, como eruas muito juntas, ou aruores muito eſpeßas, &c.*

Xigueri, ru, etta. *Eſtar eſpeſſo, ou baſto.* ¶ Yamaga xiguetta. *Eſtar o mato muito baſto, & eſpeſſo.* ¶ Xigueyama. *Mato eſpeßo, ou grande.*

Xiguexigue. *Frequentemente, ou muitas vezes. Vt*, Xiguexigue goyôuo mŏſu. *Muitas vezes vos occupo, ou peço algũa couſa, &c.*

Xigui. *Aue aßi chamada que tem os pees, & o bico comprido.*

Xigui. *Meliùs*, ligui. *Succeſſo, ou opportunidade.* ¶ Xiguini yotte maurŏ. *Conforme ao ſucceſſo, ou occaſião irei.*

Xiguino fagayexi. *Certo bailo, ou mudança.* ¶ *Item, Certo tempo, ou lição de eſgrima com que fazem cair o competidor, ou inimigo, ou na luta aſſerrando do braço do outro, & dobrando lho pera deitar.*

Xiguino ſamori. *Hum certo modo de concertar aquelle paſſaro Xigui aßado alcuantando lhe as aſas.*

Xigŏ. Cami, ſude. *Papel, & pena.* S.

Xigo. Xiſuru toqi. *Hora da morte.* ¶ Xigoni nozomu. *Chegar a hora da morte.*

Xigocu. Itari qiuamaru. *Couſa conſumada.* ¶ Dŏri xigocu de gozaru. *He razão que muito ſatisfaz, enche, ou quadra.*

Xigocuna. *Idem.*

Xigocuni. *Adu.*

Xigoqi,u, oita. *Tirar os grãos da eſpiga correndoa com os dedos. Item, Tirar a caſca großa do linho canemo na agoa deſta maneira.* ¶ Fauo xigoqu. *Depenar, ou deſfolhar as penas dos paßaros, ou com que ſe eſcreue.*

Xigoto. *Seruiço, ou trabalho de mãos.*

Xigure. *Chuua do inuerno, ou outono.* (outono

Xigure, ruru, eta. *Chouer no inuerno, ou*

Xiguan. Co.orozaxi negŏ. *Deſejo, ou vontade com que hum faz algũa couſa por ſeu merecimento, ou por comprazer a outro, &c.*

Xiguat. *Quarta Lũa, ou mes de Iapão.*

Xigi. *Hũa maneira de banco, ou eſcabelo alto por onde ſobem a os carros em que vai gẽte nobre como Cũgues &c.*

Xij. *Hum peixe.*

Xi-i. i, Xifŏno yebiſu. *Barbaros de todas as 4. partes. i, de todas as partes.* ¶ Xi-i, fachiban. *Idem.*

Xij, iru, ijta. *Perſuadir com inſtancia como a beber, &c. Vt*, Saqeuo xijru. *Perſuadir a beber.*

Xij. *Certas bolotas pequenas, que ha ẽ Iapão.*

Xijca. *Verſos, ou cantigas da China, & Iapão.*

Xijda. *Bate vazio, & ſem grão.*

Xiidaxi, ſu, aita. *Vide* Xidaxi, ſu.

Xijfô. I, xifô. Itatta tacara. i, Sugureta tacara. *Riquezas de muito preço.*

Xijguen. Itatta cotoba. *Palaura boa, ou proueitoſa, & ſentencioſa*

Xijjen. Itatta jen. *Virtude aſsinalada, ou perfeição da virtude.*

Xijmi. Itatta aguai. *Grande goſto, ou ſabor.*

Xijno qi. *A zimbeira de Iapão.*

Xijra. i, Xijda. *Bate, ou nele q̃ não tẽ grão dẽtro.*

Xijra. *Hum peixe.*

Xijre, ruru, reta. *Acuſtumar, ou enſinar acaçar, & domeſticar aos falcões.* ¶ Item, permet. Fitouo xi iruru. *Encaminhar a alguem, & acuſtumalo bem, &c.*

Xijre, uru. *Meter na panella do Xiru os petrechos, & adubos neceſſarios.*

Xijri. Iratta cotouari. *Grande, ou boa, & profunda razão, ou arrezoamento.*

Xijtaqe. *Cugumelos que nacẽ nas azinhaeiras.*

Xijtŏ. I, xido. Itatta michi. i, Sugureta michi. *Doutrina, ou virtude perfeita.*

Xijtocu. Itatta tocu. *Grandes proueitos, ou virtudes, & dotes.*

Xijxet. Fucai taixet. *Grande, & profundo (do amor.*

Xijxi. *Huns bambus fendidos que os tintureiros poem nas cangas, & panos que tingem pera os enteſar, & por ao ſol.*

Xijxi. Yotçuno toqi. *Os quatro tẽpos do ãno.*

Xijxu. Mueno vomomuqi. *Cauſa, ou razão dalgũa couſa.*

Xijen. Moxi. *Poruentura.*

Xiji. *Termino, ou diuiſão dalgum chão, ou cãpo pera todas as quatro partes de outros donos com que confina. Vt*, Xiji fŏji. *Idem.*

Xiji. *Pica de minino: palaura de molheres.*

Xijifŏji. *Vide* Xiji.

Xijimari, ru, atta. *Encolherse, ou encurtarse como correa no fogo.*
Xijime, ru, era. *Encolher, ou encurtar.*
Xijin. *Poëta q̃ faz hũs versos chamados,* Xi.
Xijira. *Peças de Iapão como encrespadas.*
Xijĩ. Fajime vouari. *Principio, & fim.*
Xijĩgara. *Passarinho assi chamado.*
Xima. *Ilha.*
Xima. *Pião do sombreiro de sol.*
Xima. *Vt,* Xima võgonno fadaye. *Palauras pera encarecer a fermosura do Fotoque.* Bap.
Ximabito. *Morador de ilha.*
Ximacare, ruru, eta. *Estar, ou ser cingido, & apertado como da cobra, &c.* ¶ *Per met.* Ano fitoua cano voinani ximacarete iru. *Aquelle homem está preso, & enredado com aquella molher.*
Ximachidori. l, chidori. *Maçarico, passaro que commũmente anda nas prayas.*
Ximagacure. *O esconderse com algũa ilha como a embarcação, &c. Vt,* Ximagacureni funega yuqu. *Ir a fune encuberta com algũa ilha.*
Ximagiĩ. Ximano vchi. *Dentro na ilha.*
Ximai. *Irmãa mayor, & jrmãa menor.* ¶ Ximai qeitei. *Irmãa mayor, & menor, & jrmão mais velho, & mais moço.* S.
Ximai. *Bailo ao modo de Iapão.* ¶ Ximaiuo narõ. *Aprender a bailar.* ¶ *Itẽ, Successo. Vt,* Connichino ximai yô gozatta. *Socedeo oje muito bem.*
Ximai, mõ, õta. *Negociar bem & concluir algũa cousa como de mercancia, ou de embarcar algum fato, &c.* ¶ Reiuo ximõ. *Acabar de visitar as pessoas de obrigação, &c.* ¶ Connichi yô ximõta, l, yoi ximaiuo xita. *Oje fico bem, ou socedeome bẽ, &c.*
Ximaidô. *Corpo de armas de quatro laminas de ferro.*
Ximajima. *Ilhas.*
Ximajin. *Morador de ilha.*
Ximamauari. *Rodear, ou andar toda a ilha.*
Ximamori. *O que guarda a ilha.*
Ximaqe, uru, eta. *Ser vencido.*
Ximaqi, u, aita. l, maqi, u. *Emburulhar, ou cingir, & apertar. Vt,* Cuchimaua ta-

qeuo ximaita. *Enroscouse a cobra no bẽbu.*
Ximari, ru, arta, *Apertarse. Vt,* Vobiga ximaru. *Estar apertado o cinto.* ¶ Itẽ, *Se diz,* Ximatta fito. *Homem recto, & atentado, & precatado em suas acções.* ¶ Ximatta cuni, l, zaixo. *Reino, ou lugar bem gouernado, & que obedece bem as leis.*
Ximaf qi. *Ponta da ilha.*
Ximasare, ruru, reta. *Ser sobrepojado, ou vencido.*
Ximat. Moto suye. *Principio, & fim.* ¶ Ximat aru fito, l, ximatuo saru fito, l, ximatxa. *Homem que rege bem sua casa, que não gasta esperdiçadamente o fato, &c.*
Ximatçudori. l, Vnotori. *Corso marinho.*
Xin atxa. *Pessoa que ordena bem as cousas da casa, & que negocea suas cousas sabia, & prouidamente.*
Ximaxi, su, aita. *Exceder.* ¶ Yono fito yorimo xigototo ximaũ. *Fazer mais obra, ou milhor que os outros.*
Ximauari, u, atta. *Rodear, ou decorrer por diuersas partes.*
Ximavori. *Tecedura de peças de muitas cores, ou cõfios de varias cores.*
Ximazzutai. *O ir de ilha em ilha nauegando.*
Xime. l, ximeno curuma, l, fuyai curuma. *Carro ligeiro de quatro cauallos.*
Xime, uru, eta. *Apertar. Vt,* Naua. l, vouo ximuru. *Apertar a corda, ou cordã.* ¶ Nodouo ximuru. *Apertar as guelas, ou afogar.* ¶ Nouo ximuru. *Prohibem o campo, ou pasto dos campos.* ¶ Aburauo ximuru. *Fazer azeite emprensando, & espremendo o gergelim, &c. no Cami se diz* Aburauo xiboru.
Xime. *Frecha que faz grande zunido, ou estrondo quando se atira com ella.*
Xime. l, ximenaua. *Corda que está diante do Idolo em que dependurão alguns papeis, & outras cousas.* ¶ Ximeuo taru, l, fiqu. *Estender esta corda.*
Ximegui. *Engenho de pao como emprensa com que se espreme o azeite.*
Ximen. Yotçuno vomote. *Quatro superficies, ou parles.*
Ximenaua. *Vide* Xime.

Ximeracaxi, ſu, aita. *Molhar hum pouco, ou fazer humido.*
Ximeri, ru, etta. *Humedecer a couſa.*
Ximieri. *Humidade.*
Ximete. *Palaura que ſe uſa nas contas. i, Aſſomando.*
Ximètçuqe, uru, eta. *Apertando pegar, ou amarrar.* ¶ Naguinataito curano mayevani ximetçuqete. *Amarrando a Nãguinata no arção da ſella.*
Ximexi, ſu, eita. *Molhar hum pouco, ou fazer humedecer a couſa.*
Ximexi, ſu, eita. *Enſinar, ou dar conſelho.* ¶ Item, *Dizer, ou falar peſſoa honrada.*
Ximexi amauari, ru, atta. *Falar, ou dizer peſſoa honrada.*
Ximexi voxiye, yuni, eta. *Enſinar.*
Ximi. *Bicho, ou traça do papel.*
Ximi, u, ꝺa. *Penetrar, ou treſpaſſar, como vento, frialdade, &c. Vt*, Cajega mimi xiꝺa. *Penetrou me o vento.* ¶ Qemurini ximi fuſuboite. *Treſpaſſando o fumo, & defumandoſe.* ¶ Cuſuriga ximu. *Obrar a mezinha fazendo doer, ou arder.* ¶ Itẽ, *Embeberſe, ou empapariſe, &c.* ¶ Qimumononi acaga xiꝺa. *Embebeoſe a çujidade no veſtido.* ¶ Tambem ſe uſa no preterito deſta maneira. Conmichino dangui, i, furumaga xiꝺa, I, xiꝺa dangui, I, xiꝺa furumaide gozatta, I, mimi xiꝺa, I, qini itta. *A pregação doje, ou o banquete contentou a todos, &c.*
Ximiacu. *Pulſo de quem eſtà pera morrer, ou vizinho à morte.*
Ximin. Yo çuno tami. i, Xi, no, cô, xŏ. i, Saburai, mônin, tacumi, aqiñdo. *Homem honrado, & ſoldado, lauꝛador, official, mercador.*
Ximitare, uru, eta. *Fazer muitas caricias, & meiguices.*
Ximitareta mono. *Peſſoa que com branduras & afagos quer atrahir a outro, ou pera ſer amado, ou pera alcançar algũa couſa, &c.*
Ximitçuqi, u, ita. *Embeberſe, ou treſpaſſar como çujidade, ou humidade, &c.* ¶ Mimi. I, cocoroni ximitçuqu yŏni vôxiaru fitode gozaru. *He homem que falla penetrãdo,*

& metendo as couſas no coração dos que ouuẽ.
Ximitouori, u, otta. *Idem.*
Ximazzu. *Fonte de agoa fria, ou agoa freſca.*
Ximo. *Geada.*
Ximo. *Parte inferior.* ¶ Item, *Eſtas ilhas, ou reinos do Oeſte.*
Ximobara. I, ximofara. *Doença da barriga deſtemperada com o frio.*
Ximobare. *O incharem os pees com frio, & as mãos, ou fazerenſe frieiras.* ¶ Ximobarega xita. *Nacerẽ eſtas frieiras nos dedos.*
Ximobe. *Homem, ou molher baixa de ſeruiço. Vt*, Votocoximobe, vonagoximobe.
Ximocaje. *Meliùs*, Xenqi. *Doença dos teſticulos quando inchão.*
Ximocazuqi. *Cranos que vem no inuerno.*
Ximocu. *Pao com que tangem os ſinos de Iapão da parte de fora que he como ſeu badalo.*
Ximocuſà. I, ximocaje. *Doença dos teſticulos.*
Ximofara. *Vide* Ximobara.
Ximofen. *Parte de baixo, ou pera a parte de baixo.*
Ximoqiŏ. *Miyaco de baixo.*
Ximotçuqi. *Vndecima lũa do anno de Iapão.*
Ximovotoco. *Homem baixo de ſeruiço.*
Ximoza. I, ſuyeza. *Lugar, ou aſſento baixo ou derradeiro no Zaxiqui.*
Xin. i, Cocoro. *Coração.* ¶ Item, *Pauio de candea.* ¶ Item, *Amago, ou miolo das aruores.* ¶ Item, *O Xin de que falão os Iẽxũs que he hũa ſubſtancia como eſpiritual, &c.* ¶ Item, *A principal erua, ou fulla que ſe poem no meo do ramalhete mais alta.*
Xin. i, Ximca. *Criado do Rey, ou dalgum ſenhor principal.*
Xin. *Letras da China como impreſſas que correm em Iapão.*
Xin. i, Cami.
Xina. *Eſpecie, ou differença de couſas.*
Xina. *Feição, ou compoſtura.* ¶ Xinano yoi fito. *Homẽ de boa cõpoſtura, & armação de membros. Diz ſe tambem dos cães*
Xinabi. I, poriùs, Xeuabi, uru, ita. *Murcharenſe eruas, flores, &c.*
Xinadare. *Abas do capacete de Iapão como de ſaya de malha, que dece ſobre as orelhas, & peſcoço.*

Xinagadori. P. i, Inoxixi. *Porco do mato, ou montès.*

Xinai, ŏ, ŏta. *Inclinarse, ou dobrarse hum pouco com o vento, como ervas, &c.* ¶ *Item, per met. Inclinarse, ou sujeitarse a alguem*

Xinai. *Espadas de junco, ou de bambu emburuthadas com couro pera esgrimir.* ¶ Xinaivchiuo furu. *Esgrimir com estas espadas.* ¶ *Item,* Xinai. *Hũas bandeiras pequenas aleuantadas em bambus, que leuam nas costas amarradas no cinto os que vão à guerra.* ¶ Xinaiuo tasu. *Meter, ou leuar no cinto metidas estas bandeiras.*

Xinaidate. *Empero como de rodela forrada por fora com bambus pregacos, que custumauão antiguamente.*

Xinaivchi. *Vide* Xinai.

Xinajina. *Muitas, ou diuersas especies, & feições.*

Xinan. *Doutrina, ou conselho.*

Xinarai, ŏ, ŏta. *Fazendo aprẽder.*

Xinauoxi, su, oita. *Emendar algũa cousa.*

Xinaxi, su, aita. *Fazer, ou obrar, & causar algua cousa.*

Xinaxi. *Obra. Vt,* Sonatano xinaxini yotte cono cotoga axũnatta. *Por vessa causa, ou modo de fazer se danou isto, ou fez peyor.*

Xinayacana. *Cousa, ou pessoa branda, & facil.* ¶ *Item, Pessoa airoja, & de boas feições, ou compostura.*

Xinayacani.

Xinayacasa.

Xinbachi. *Melhs,* Xinbat. *Vide infrà.*

Xinbat. i, Camminobachi. *Castigo dos canis. Vt,* Xinbat meŏbat. *O mesmo.*

Xinbei. I, xinmai. *Arroz nouo.*

Xinbeô. *Cousa excellẽte, & louuauel.* ¶ Itẽ, *Grauidade, & madureza.* ¶ Xinbeôna fito. *Homem graue, & madiro em seu modo de tratar.*

Xinbeôni. *Adu. Excellentemente, ou con grauidade, & madureza.*

Xinbô. *Palauras de que os Ienxus dizem muitas cousas.* Bapp.

Xinbochi. Ataraxiqu. I, aratani cocorouo vocosu fito. *Homẽ que de nouo se rapou, & deixou o mundo.*

Xinbôna. *Vt,* Xinbôna fito. *Pessoa paciente no trabalho, & mansa de condição.*

Xinbot-i. *S. i.* Xinbochi. *Vide supra.*

Xinbu. Chichi voya. *Pay.*

Xinbun. *Membros, ou partes, & junturas do corpo.* ¶ Gotai xinbun. *Corpo com todos os membros, & junturas.*

Xinca. *Criado honrado del Rey, posto que se tomaja por criado hõrado de qualquer senhor.*

Xinca. Itomauo vquru. *Porteiro, ou outro religioso entre os Ienxus, que tem por officio propor as cousas, ou pedir licença ao superior pera outros, &c.*

Xincan. i, Cocoroni canzuru. *Considerar o interior penetrando, & ruminando profundamente algũa cousa.* ¶ Xincanna fito. *Homem quieto, & assentado.*

Xincanni. *Adu. Com quietação, & assento.* ¶ *Item, Com profunda meditação, &c.*

Xincha. Ataraxij cha. *Cha nouo.*

Xinchi. *Renda que de nouo dão a alguem.*

Xinchin. *Maneira de solidão, & quietação.* ¶ Xinchinsu tocoro. *Lugar solitario, & interior, & quieto. S.*

Xinchŭ. *Cõmento nouo, ou cõmentar de nouo. S.*

Xinchŭ. *Hũa especie de latão, ou cobre como dourado.*

Xincŏ. i, Yonofuquru coto. *Alta noite. Vt,* Xincŏni voyoltu. *Ser alta noite. S.*

Xincocu. Caminocuni. *Reino de Camis, que he Iapão.*

Xincon. Cocorotone. *Raiz, ou fundo de geração. S.*

Xincu. Caraqi curuximi. *Tormentos, ou trabalhos.*

Xincu-i. Mi, cuchi, cocoro. *Obras, palauras, & pensamentos. Vt,* Xincu-uo toga. *Peccados de obra, palaura, & pensamentos.*

Xincuxen. *Embarcaçoẽs que vinhão amiudadamente da China.*

Xindai. *Obras, ou vida que hum faz boa, ou ma.* ¶ *Item, Estado de qualquer pessoa, ou dominio.* ¶ Cono fitoo migaxindai furu. *Este homem está a meu mandar, ou faça delle o que quero.* ¶ Cuniuo xindai furu. *Possuir todo o reino, & governallo de vontade.*

Xindairi. Araraxij dairi. *Paços nouos.*
Xindan. i, ſaitŏ. *China.*
Xinden. i, Camino iye. *Caſa, ou ermida dos Camis.*
Xindô. Furui vgoqu. *O tremer a terra. Vt,* Daigiga xindo ſuru. *Tremer a terra.* ¶ *Item, Reuoltas, & perturbações.* ¶ Xindô raiden. *Mouimento da terra, & eſtrondo do ceo, ou dos troões.*
Xindo. l, xinto. Araraxŭ vararu. *O vir algũa couſa, ou peça de nouo dalgum reino, ou parte. Vt,* Core xindono mono gia. *Iſto he couſa noua que veo de fora.*
Xindocu. *Ler algum liuro todo do principio tè o cabo.* ¶ Tendocu. *He ler por partes ora por hum lugar, ora por outro.*
Xine. *Coração, ou condição.* ¶ Xine varui fito. *Homem de ruim condição.*
Xinen. Vomoi, ô. *Penſamento.*
Xinen. Cocorozaxi vomô. *O cuidar, ou amar algũa couſa determinada.*
Xinen. Toxino fajime. *Principio do anno.*
Xingan. l, xinguen. Cocorono manaco. *Viſta interior.* ¶ Xinganuo aqiranuru. *Aclarar os olhos interiores.*
Xingi. *Diſpoſição, ou fundamento que ha na alma para nella ſe ſemear, ou plantar couſas boas, ou ruins.*
Xingiŭ. Cocorono vchi. *Dentro no coração.*
Xingó. Macotoni auogu. i, Xinji vyamó. *Venerar, ou ter em muita conta.*
Xingon. Faxxiŭno vchino xŭ. *Seita dos Xingonxus que ſeguem a Dainichi.*
Xingon. l, xinqin. Xitaxŭ chicaxi, l, chicazzuqu. *O chegarſe, ou vnirſe. Vt,* Deus ni xingon tçucamatçuru. *Chegarſe a Deos, ou vnirſe com elle.*
Xinguai. i, Cocorono foca. *Fora do que ſe cuidaua.* S.
Xingue. Hippô. Cocorono foca. *Vt,* Xinguemi fô naxi. *Aley, ou doutrina dos Fotoques que não eſtá fora do coração, ou interior de bambonem.* (res.
Xinguen. Cocorono manaco. *Olhos interio-*
Xingui. Macoto, itçuuari. *Verdade, & mentira.* S.
Xingui. Araraxij coto. *Couſa noua. Vt,*

Xinguiuo tacumi idaſu. *Inuentar couſas nouas.*
Xinguiŏ. *Hũ liuro que os gentios ſabẽ de cor.*
Xinguiŏ. Mino catachi. *Corpo, ou figura corporal.*
Xin-i. Icari. *Agaſtamento, ou colera.*
Xini, uru, xinda. *Morrer.* ¶ Xinicacaru. *Eſtar morrendo, ou lidando cõ a morte.* ¶ Yaqixinuru. *Morrer queimado.* ¶ Vobore xinuru. *Morrer afogado.*
Ximibi. *Diuida morte, ou dia ẽ que hu morreo.*
Xinicacari, ru, atta. *Vide* Xini, uru.
Xini chiribame, uru, eta. *Imprimir. S.*
Xinigurui. *Dizer palauras arrogantes, & deſaſmos determinãdo de morrer, ou cortar a barriga.* *Vt,* Xinigurui uo ſuru.
Xinin. *Homem morto.*
Xinja. l, xinjinxa. *Deucto, ou dado as couſas da ſaluação.*
Xinjen. Camino maye. *Diante do Cami.*
Xinjet. Cuchibiru, xita. *Beiços, & lingua. S.*
Xinji, zuru, ita. *Dar, ou offerecer ſalando cortejmente.*
Xinji, zuru, ita. *Creer.*
Xinjin. *Deuação, & piedade.* ¶ Xinjinuo moyouoiu. l, vocoſu. *Excitarſe, ou mouerſe a deuação.* ¶ Xinjin qimoni meizuru. *Sentir grande deuação que penetra te as entranhas.* ¶ Xinjinni moyetatçu. *Arder em deuação.*
Xinjin. Cocoro, mi. *Alma, ou eſpirito, & corpo.*
Xinjitna. *Deuoto, & pio, ou couſa de deuação, & piedade.*
Xinjinni.
Xinjinſa. } te mortal.
Xiniiri, ru, itta. *Eſmorecer, ouier accidente.*
Xinjyamai. *Doença mortal.*
Xinjit. Macoto macoto. *Verdade.*
Xinjitna. l, no. *Couſa verdadeira.*
Xinjitni. *Adu. De verdade, ou verdadeiramente.*
Xinjŏ. Araraxij xiro. *Fortaleza noua, ou feita de nouo.*
Xinjŏ. *Offerecer, ou dar a peſſoa nobre. Vt,* Xinjŏ itaſu.

Xinju . I , xinxu . Araraxij ſaçe. *Vinho nouo.*
xinju. Macotoni vquru. *Cer. Vt*, Xinju furu.
Xinjŭ . Xeijŏno yacunin . *Official que pre ſide ſobre as latrinas onde os Bonzos lenxũ.*
Xinju . i , Caino tama . *Perolas . S.*
Xinmai . Araraxij ſome . *Arroz nouo .*
Xinmei . i , Cami .
Xinmei . I , xinmeŏ . Mi , inochi . *Vida deſte corpo , ou corporal .*
Xinmiacu. *Pulſo que vem do coração .* ¶ Itẽ, *O tomar , & ver o pulſo . S ,*
Xinmiŏ . I , xinmei. *Vide ſuprà.* ¶ Xinmiŏuo tçuzzuquru . *Continuar a vida, ou viuer .* ¶ Xinmiŏuo voximaru . *Não poupar , nem ter dò da vida .*
Xinmŏ . Macototo midaruru coto . *Verdade , & perturbaçõ , ou deſordem . Bap.*
Xinmot. Maraſuru mono. *Dadiua , ou preſente .* ¶ Xinmotuo aguru . *Dar , ou offerecer algum preſente a peſſoa alta .*
Xinnai . I , xingiũ . Cocorono vchi . *Dentro no coração ,*
Xinnantçugumi . *Paſſarinho aſſi chamado .*
Xinnen. Araraxij toxi. *Anno nouo,* ¶ Xinnenno guioqei , *Alegria noua falando com peſſoa honrada .*
Xinniçu . Mino xiximura . *Corpo , & carne humana .*
Xinnŏ . *Principe filho do Rey , que ſuccede no reino . Vide* Xinnŏ .
Xinnŏ . Mairaxe vcſamuru . *Pagarem os lauradores o rendimento das terras . Vt ,* Xinnŏ ſuru ,
Xinno curo . *Cor de cauallo todo preto , ou cauallo desta cor , que até os pellos de dentro das orelhas tem pretos .*
Xinno zŏ. Coração ,
Xino . I , xinodaqe . *Hũa laya de bambus delgados , que ſeruem para frechas .*
Xinobi . *Eſpias que no tempo da guerra de noite, & eſcondidamente trepão nas fortalezas, ou entrão nos arrayais auer o que paſſa.* ¶ Xinobiuo ſuru . *Entrar desta maneira a eſpiar.* ¶ Xinobiga itta . *Entrarão eſpias .*
Xinobi , bu , ôda . *Eſconderſe .* ¶ Mino xinobu . *Andar eſcondido , ou diſfraçado.* ¶ *Item, Padecer , & ſofrer . Vt ,* Xinobino xinobu . ¶ *Item , Andar apos alguem damores .*

Xinobigayexi . I , xinobigayeri . *Paos agudos , ou bambus que ſe poem nas portas , ou nas paredes das cercas para que não entrem os inimigos , ou ladrões liuremente .*
Xinobigoye . *Voz calada , ou baixa .*
Xinobiri , ru , itta . *Entrar eſcondidamẽte.*
Xinobine . *Dormir às eſcondidas.* ¶ *Item, Voz baixa , & calada .* P.
Xinobini . *Adu . Eſcondidamente .*
Xinobinouo . *Cordõo com que ſe amarra o capacete de baixo da barba .*
Xinobixinobi . *As eſcondidas .*
Xinobi xinobini . *Idem .*
Xin bizzuma . *Molher , ou moça que hum tem às eſcondidas , ou ſecretamente .*
Xinobiyacana . *Adiect . Couſa eſcondida.*
Xinobiyacani . *Adu. Eſcondidamente .*
Xinobiyori , ru , otta . *Chegarſe eſcondidamente .*
Xinobŏ . *Bonzo meſtre .*
Xinobu . I , xinobuguſa . *Erua aſſi chamada.*
Xinoguí , gu , oida . *Sofrer , ou paſſar como trabalhos , &c .* ¶ Nanguiuo xinogu. *Sofrer , & paſſar trabalhos .* ¶ Cutçiuo xinogu . *Sofrer tormentos , ou dores .*
Xinogui . *Parte do ferro das Catanas que no meo , ou junto das coſtas tem mais eminente, & alta .*
Xinonî . P. i , Xiguiô . *Frequentemente, ou muitas vezes . Vt ,* Xinoni mono vomô. *Cuidar muitas vezes , ou eſtar com penſamentos dalgũa couſa frequentemente . S .*
Xineni . *Quatro , & dous nos dados.*
Xinenome . P . i , Yono aqegata . *Emmanhecendo ,*
Xinoya. *Caſa debũa certa palha como caniços.*
Xinpai. Cami voqamu. *O adorar os Camis. S.*
Xinpai . Camino ſacazzuqi . *Copo, ou taça de vinho do Cami , ou q̃ ſe bebe diante do Cami .* ¶ *Item , Copo , ou taça noua por onde ninguem bebeo .*
Xinpat . Sulumi vocoſu . i , *Saida que faz o capitão, ou general ao campo contra os inimigos, ou partida que faz pera a gueira .*
Xinpit . I , xincan . *Eſcritura , ou carta que el Rey eſcreue de ſua mão.* ¶ *Item ,* Xinpit. *Carta, ou eſcritura que outra peſſoa qualquer*

que escreue de sua mão, sendo bom escriuão.

Xinpõ. *Alicubi. Molher honrada viuua.* No Cami se diz, Vocata dono, I, taifõ.

Xinpu. *Coração, & entranhas.* ¶ Xinpuni vosamaru. *Meter, & guardar no coração, & entranhas*

Xinpucu. Cocoro, fucuchũ. *Idem.*

Xinqe. I, xinqeno fito. *Gente, ou homens dedicados ao seruiço dos Camis.*

Xinqei. Acatçuqino muatori. *Galo que cãta ante menhãa.*

Xinqei. Fucaqi neya. *Camara de dormir que está muito no interior.*

Xinqen. Mairatũ, tatematçuru. *Offerecer, ou dar honrando a peßoa aquem se dá. S.*

Xinqi. *Melanconia.* ¶ Xinquo yamu. *Ser, ou estar doente de melanconia.*

Xinqina. *Melanconizado.* ¶ *Item, Cousa que descontenta, ou da pena a alguem.*

Xinqin. Carai rçuiome. I, xinro. *Trabalho.*

Xinqin. Teivõno vomono vonioi. *Cuidados, ou pensamentos, & afflicção del Rey.* ¶ *Item, Coração, ou interior del Rey.* Xinquinuo nayamasaruru. *Tomar el Rey pejar, ou afflicção sobre algũa cousa.* ¶ Xinquinuo nayamaxi tatema çuru. *Affligir, ou dar pena, & cuidados ao Rey.*

Xinqin. *Ouro fino.* *Vt*, Xinqin fini irite iro nauo azayacanari. *O ouro fino metido no fogo se apura mais. S.*

Xinqiñ. *Renda, ou terra que se dá de nouo a alguem.*

Xinra manzõ. *Todo o criado.* Vonaruji Deus xinra manzõuo tçucuri tamõ. *Deos Noßo senhor criou todas as cousas.*

Xinran. *Offerecer, ou dar algua cousa honrando a peßoa aquem se dá. S.*

Xinrei. Camino mitama. *Espirito, ou alma dos Camis. S.*

Xinrei. *Campainha que tangem os Bonzos nos seus officios.*

Xinreo. I, xinrio. Camino cocoro. *Coração, ou interior dos Camis. S.*

Xinri. Macotono cotouari. *Verdadeiro arrezoamento, ou rezão.*

Xinri. Bup. Xintai, ritaino coto nari.

Xinrio. *Vide* Xinreo.

Xinriqi. Camino chicara. *Forças, ou poder dos Camis.*

Xinriqi. *Força, & efficacia da deuação, ou piedade.*

Xinrõ. *Trabalho.* *Vt*, Xinrõuo yasumuru. *Descansar do trabalho.* ¶ Xinróuo corayuru, I, xinogu. *Sofrer, ou passar trabalhos.*

Xinrui. *Parentes.*

Xinruiichizocu. *Toda aparentela, ou familia.*

Xinsacu. Ataraxãi tçucuru. *Obra noua, ou cousa feita de nouo.*

Xinsõ. Cocoro vorosocana. *Alienarse, ou não ter desser, nem conuersar com alguem.* ¶ Xinsouo zonjezu soro. *No meu coração não ha esquecimento, nem falta de amor.* ¶ Xinsono yõni gozaru. *Auer algũa falta no amor, vsitas, &c.*

Xinso. Xiraxiqito, vtoqi. *Amigo, & estranho, ou que não he amigo.*

Xinsõ. Cocorono vomõ catachi. *Figuras, ou especies de cousas que hum imagina. S.*

Xinsõguió. *Nomes de letras da China, & Iapão diuersas.* Xin he nome de letras como de forma perfeitas: sõ, de outras letras mais somenos, & inferiores de todas: Guiõ, são as do meo mediocres: & assi a mesma cousa escreuem com estas tres mancira de letras que tambem na figura são differentes.

Xinsu. *Embaixadores q̃ forão de Iapão à China.*

Xinsui. Sufumuru saqe.

Xintaeu. *O entrar o espirito dalgum Cami em alguem.*

Xintai. Camino tai. *Sustancia do Cami.*

Xintçũ. i, Munemuxi. *Dor dos peitos: doença que em Iapão a tode a muitos de quando em quando, como dor desstamago, ou doença de lombrigas.*

Xintei. Cocorono soco. *Intimo do coração.*

Xintô. *Coração, ou interior. S.*

Xintô. *O queimarse como sacrificandose por amor do Fotoque, como fazião algũs gẽtios, vnsãdose primeiro com azeite, &c.* ¶ Xintô nhũcai. *O queimarse, & meterse no mar sacrificando a vida aos Fotoques.*

Xintõ. Camino michi. *Camis, & cousas pertencentes aos Camis.*

Xintô. Farino caxira. i, Farino ſaqi. *Põta da agulha. S.*

Xinto. Ataraxij Miyaco. *Corte, cu cidade principal do Rey feita de nouo.*

Xintocu. Camino tocu. *Virtudes, & maraujlhas dos Camis.* ¶ Xintocuno catayacatũ. *Mostrar o Cami, ou fazer algũa marauilha, ou ſinal.*

Xinvô. *Poſto que ſe pronuncia,* Xinnô. *Principe filho erdeiro do reino.* ¶ Item, *Iunta eſta palaura com outras antecedẽtes quer dizer parentes, ou filhos do Rey. Vt,* Xennen xinvô.

Xinxacu. *Comprimento, ou repugnancia, ou eſcuſa que ſe dà exteriormente aos que cõuidão, ou perſuadem alguũa couſa.*

Xinxe. Fodocoxi, ſu. *O dar eſmola. S.*

Xinxen. Aiai, fucai. *Fundo & baixo, ou couſa alta & profunda, & o contrario.*

Xinxeqi. I, xinpit. Macotono ato. *Eſcritura, ou carta que o Rey, ou algũ eſcriuão inſigne eſcreueo.*

Xinxen. Ataraxij jeni. *Caixas, ou moedas de cobre nouas.*

Xinxeqi. Xitaximi xitaximi. *Parentes, & chegados aſsi da parte do pay, como da mãy.*

Xinxeqi. Ataraxij xeqi. *Nouos poſtos que ſe poem onde ha vigias, & fazem pagar portagens, &c.*

Xinxet. Fucai taixet. *Grande amor, & benevolencia.* ¶ Xinxetuo tçucuſu. *Moſtrar grande amor, & agaſalhado.*

Xinxet. Macotouo toqu. *O declarar a verdade. S.*

Xinxi. Voyato co. *Pay, & mãy, & filhos.*

Xinxi. i, Dairocutenno mauõno voxiteno fan. *Hum certo ſinete que dizem he hũa das tres peças antiguas que tem os Reis de Iapão, poſto que ha varias opiniões.*

Xinxinto xite. *O eſtar ſõ em ſilencio, & quietação. Vt,* Xinxinto xite iru. ¶ Xinxinto xita tocoro. *Lugar quieto, & ſolitario.*

Xinxiqi. Ataraxij nori. *Noua ley. S.*

Xinxiqi. *Eſpirito, & corpo.* Item, *Duas maneiras de eſpirito, ou alma.* Bup.

Xinxô. Minovye. *Peſſoa, ou eſtado da peſſoa,*

Xinxô, Bup. *Eſpirito, ou alma.*

Xinxu. I, xinju. Ataraxij ſaqe. *Vinho nouo.*

Xinxũ. Macotonoxũ. *Seita dos Icoxus.*

Xinxucu. Foxi yadori. *Eſtrellas, ou ſignos do Zodiaco.*

Xinxun. Ataraxijfaru. *Primauera, ou Anno nouo.*

Xinya. Fucaqiyo. *Alta noite. S.*

Xinye. Ataraxij coromo. *Veſtido nouo, ou habito que ſe veſte a primeira vez.*

Xinyen. Fucaí fuchi. *Pego fundo. S.*

Xinyeqi. Mino xiru. *Humor, ou humidade do corpo.*

Xinyô. Xinji mochiiru. *Eſtimar com reuerencia. Vt,* Deusuo Xinyô xiitaretçuru.

Xinza. I, xinzamono. I, xinzaxu. *Homem que he nouo no ſeruiço.*

Xinzan. Fucaiyama. *Mato eſpeſſo, ou monte de muitas aruores, & mato.*

Xinzaxũ. *Vide* Xinza.

Xinzô. *Obra, ou fabrica de nouo.*

Xinzô. Ataraxij fune. *Embarcação noua.*

Xinzocu. I, Xinrui ichizocu. *Parentes, & familia do meſmo ſangue.*

Xippacu. *Modo de por, ou aſſentar ſelha debaixo ſobre Vruxi.* ¶ Xippacuni ſuru. *Fazer obra deſta maneira.*

Xipparai. *Ficar na retaguarda pera ter o encontro dos inimigos, ou pera algum caſo ſe fazendo recolher os demais diante.* ¶ Xipparai ſuru. *Idem.*

Xippei. *Dignidade, & preſidencia de Quambacu que he o que gouernaua todo Iapão.*

Xippei. *Bambu com que açoutão.* ¶ Item, *Paparote que ſe dà com algum dedo.* ¶ Xippeino fajiqu. *Dar paparotes.*

Xippô. Nanatçuno tacara. *Sete riquezas.* ¶ Xippô xõgonno naqibaxira. *Coſa riquiſſimamente pintada, & dourada.*

Xiqe, ita, eta. *Embaraçar ſe, ou toldarſe o tempo. Vt,* Tenqi a xiqeta.

Xiqe, aru. *Paſſiuo de* Xiqi, u. *Eſtar ja ordenado, & conquiſtado. Vt,* Cuniga xiqeta.

Xiqei. *Morte que ſe dà por juſtiça.*

Xiqeî. i, Medori. *Galinha domestica, ou do mato.*

Xiqei. Xiuo tçucuru tameno yoi qeiqi. *Boa vista pera compor hũs certos versos.*

Xiqeô. Yotçuno voxiye. Bup. *Quatro leis, ou doutrinas de que se fala no Buppô.*

Xiqi. *Hũa particula que se ajunta a algũs pronomes como* Varera, *&* Xexxa. i, *Eu, falã do bayxamente de si como quem disesse, hum tal como eu, &c. Vt,* Varera xiqi. ¶ Corera xiqi. *Estas cousas, ou desta laya.*

Xiqi. Yotçuno toqi. i, Haru, natçu, aqi, fuyu. *Quatro tempos do anno.*

Xiqi, u, ita. *Estender algũa cousa no chão como esteira, &c.* ¶ Item, *Dominar, ou ter poder de algum reino. Vt,* Cuniuo xiqu.

Xiqibutũma. *Hũa maneira de colchão que fazem de papel que serue como de feltro pera debaixo da cama.*

Xiqichi. Xiru. *Saber.* Bup.

Xiqicu. *Certa especie de boninas.*

Xiqidai. *Cortesia, & reuerencia que se faz humilhandose, & honrando a outros.*

Xiqifõ. Nori nori. i, Fatto. *Ley, & custume que corre no mũdo como de cortesias, &c.*

Xiqigaua. *Pedr que se estende pera sobre ella se assentarem.*

Xiqigauara. *Tijolo, ou ladrilho.*

Xiqiguiõ. Iro, catachi. *Cor, & figura.*

Xiqigiõ. l, xiqimocu. *Liuro das ordenações de Iapão.*

Xiqij. *Pao de baixo sobre que corrẽ as portas.*

Xiqimi. *Aruore assi chamada como loureiro.*

Xiqimocu. *Liuro das leys, & ordenações de Iapão.*

Xiqimono. *Esteira, pano, &c. que se estende no chão.*

Xiqina. l, potiùs, Xiqino. *Vide* Xiqixiqi.

Xiqinamini. i, Xiqirini. *Importunamente.* ¶ Xiqinamini tçucaiuo tatçuru. *Mandar frequẽtemente, & cõ importunação recados.*

Xiqinichi. *Dia que se determina, ou asinala pera algũa cousa.*

Xiqio. Xixitaru. *Morte, ou morrer.* ¶ Xiqio xita. l, xerareta. *Morreo.*

Xiqiô. Tobi, fucurõ. *Minhoto, & Curuja.*

Xiqiõ. Xinigurui. *O fazer hum desatinos apostado ja amorrer.*

Xiqiocu. *Falta, ou culpa que hum comete cõtra alguem mostrando ser hum no exterior, & outro no interior.*

Xiqiquõ. Iro ficari. *Claridade que sae dalgũ corpo, ou substancia. S.*

Xiqire. *Certas alparcas de tapão.*

Xiqirina. *Adiect. Cousa importuna.*

Xiqirini. *Adu. Importunamente.*

Xiqisõ. Iro catachi. *Cousa corporal, ou que tem cor, ou figura.*

Xiqitacu. *Oponderar, & medir com o entẽdimento, ou razão. Vt,* Xiqitacu furu.

Xiqitai. *Corpo.*

Xiqitaye. *O ter muita paciencia, & sofrimento.*

Xiqitayeno macura. *P. Almofada de dormir.*

Xiqitocu. Xiri, ru. Bup. *O entender, & perceber as cousas do Buppo.*

Xiqixi. *Huns papeis quadrados pintados de varias cores.*

Xiqiximano michi. *P.* i, Vtanomichi. *Arte de fazer, ou cõpor versos, ou cãtigas de Iapão.*

Xiqixin. *Corpo, & alma.*

Xiqixin. Iro, mi. *Corpo.*

Xiqixiqi. l, xiqixiqino. l, xiqino. *Cousa feita com aparato, ou solẽnidade competente ao tempo, pessoas, &c. Vt,* Xiqixiqino furumai, tôji, nado. *Conuite, ou officios, &c. feitos com as deuidas ceremonias, & solennidade.*

Xiqixõ. l, xiqixõno. l, xiqixõna. *Cousa q̃ se faz cõ aparato, & solẽnidade decẽte, & proporcionada ao tempo, lugar, ou festa, ou cousa que se faz com todas as ceremonias, & decencias, &c.*

Xiqixõni. *Adu. Com adeuida solennidade, aparato, decencia, &c.*

Xiqiyocu. i, irouo musaboru. *O desejar, ou apetecer muito cousas de carne, & luxuria.* ¶ Xiqiyocuno tucai fito. *Homem muito sensual, & luxurioso.* ¶ Xiqiyocuni fuqeru. *Estar submerso na sensualidade.*

Xiquai. Xibitono hai. *Corpo feito em cinza.*

Xiquai. Xino tçucuru tameni fitono atçumarutto xiquaitoyñ. *Ajuntamento de gẽte pera fazer versos, ou cantigas da China.*

Xiquan. *Hum liuro de meditaçõis dos Tendaixùs*

daixùs. ¶ Item, *Eſtas meditações*.
Xiquat. Xixi yomigayeru. *Morrẽdo reſuſcitar*.
Xira aua. *Eſcuma branca*. ¶ Xira auauo camu. *Eſcumar o cauallo pella boca*.
Xira axigue. *Cor de cauallo todo branco tirando os pès que ſão pretos*.
Xira aya. *Peça branca de ſeda, como lis*.
Xira aye. *Iguaria feita de eruas, ou outras couſas desfeitas, & temperadas de maneira que fiquem de cor branca*.
Xirabe, uru, eta. l, xirame, uru. *Temperar inſtrumentos de cordas, ou outro qualquer inſtrumento, como tabaquinho, &c. Vt*, Biua, l, tçuzzumiuo xiraburu. *Temperar a viola, ou tabaquinho*.
Xirabiŏxi. *Bailadeira que com bailar, & dãçar ganha ſua vida*. (pera comer.
Xiraboxi. *Frutas ſecas ſem ſal que ſe guardão*
Xiracabe. *Parede branca, ou cayada*.
Xiracami. *Papel branco*. (da.
Xiracaua. *Pelle de veado cortida ſem ſer afuma-*
Xiracubo. l, xiracumo. *Tinha que nace na cabeça, ou buſtellas brancas*.
Xiracumo. *Nuuem branca*.
Xirafa. *Còrte, ou gume da Catana*. ¶ Xirafade mairi auó. *Palaura que ſe vſa na eſgrima com que hum moſtra querer encontrarſe com o competidor com verdadeiras eſpadas nuas*.
Xirafari. *Vt*, Xirafari xŏzocu. *Hũ veſtido brãco fino, q̃ veſtẽ os q̃ ſeruẽ ao Cami, ou ao Dairi ou Cungues*.
Xirafata. *Bandeiras brancas*.
Xirafuno taca. *Falcão que tem algũas penas brancas na cabeça, & nos peitos*.
Xiraga. *Cãas, ou brancas da cabeça, ou barba*. ¶ *Item, Seda branca em fio*.
Xirague. l, xiraguegome. *Arroz branco, & bem pilado*.
Xirague, uru, gueta. *Fazer branco o arroz*. *Vt*, Comeuo xiraguru. *Pilar bem, & fazer branco o arroz*. ¶ *Item, Nos liuros dar pancadas em alguem*. *Vt*, Eiouo xiraguru.
Xiraguicu. *Flores, ou boninas brancas*.
Xiraito. *Seda em fio, ou retros branco*.
Xiramacaxi, ſu, aita. *Embotar, ou danar o*

fio da Catana, faca, &c. ¶ Per met. Tequo xiramacaſu. *Fazer encolher, ou acouardar aos inimigos, &c*.
Xirame, uru, meta. l, xiraburu. *Vide ſuprà*.
Xirame. *Corda com que apertão o tabaquinho*.
Xirami, mu, ŏda. *Danarſe o fio da Catana*. ¶ Catanano faga xirŏda. *Eſtar o fio, ou o corte da Catana boto*.
Xirami, mu, ŏda. *Fazerſe anoite clara quãdo rompe amenhãa*. *Vt*, Yoga, l, tenga xirŏda. ¶ *Item, Moſtrarem os inimigos algũ medo, ou menos brio q̃ primeiro*. *Vt*, Teqiga xirŏda.
Xirami. *Pioulho*.
Xiramivatari, ru, atta. *Eſclarecer amenhãa de todo, ou per todas as partes*.
Xiran. *Hũa erua cheirosa*.
Xiranami. *Ondas brancas*. ¶ *Item, Tomaſe por ladrão nas Vtas*.
Xirano. *Cana da frecha por aparar, & vruxar*.
Xiraqe, uru, eta. *Ficar corrido, & enuergonhado*.
Xiraqino gŏxi. *Eſcudela de pao por vruxar*.
Xiraqino yumi. *Arco ſem Vruxi, ou por vruxar*.
Xirafagui. *Garça branca*.
Xirafaya. *Vide* Xirazaya.
Xirafu. *Area branca*.
Xiratama. *Flor aſſi chamada de hũa aruore: mas ajuntaſſe commummente*, Xiratamatçubaqi. ¶ *Item, Pedra preciosa branca, ou criſtal*. ¶ Xiratamano qizu. *Nodoa, ou mancha em algũa couſa boa, & fermoſa: tomaſe tambem por algum ſe não, ou manha dalgum homẽ, que alioqui, tem boas partes, &c*.
Xiratamatçubaqi. *Vide* Xiratama.
Xiratamano tçuyu. *Orualho branco, & fermoſo como perolas*.
Xiratçuyu. *Orualho*.
Xirauo. *Brancas do falcão*.
Xirauo. *Rabo branco poſtiço que ſe poem aos falcões*. *Vt*, Xirauono taca. *Falcão, q̃ tem eſte rabo branco*.
Xiraxe, ſuru, eta. *Fazer a ſaber*.
Xiraye. *Aſtea branca de Nãguinaia*.
Xirayuqi. *Neue*.
Xirazaya. l, xiralaya. *Bainha por vruxar*.

Xirei. Tçubaſa tçubaſa. *Aſas de paßaro. S.*

Xiremono. i, Bacamono. *Homem que preſume de ſua valentia, que aſoberba, & trata mal aos outros com pouca corteſia, &c.*

Xirengu. *Certa laya de verſos que faz hum ſò por ſi como ſão os Xis, & outros como ſão os Rengus, que fazem muitos ſaindo cada hũ cõ certos pès.*

Xiri. *Nadegas, ou traſeira.*

Xiricarague. *O arregaçar, & amarrar as abas do veſtido ſeitas. Vt*, Xiricaragueuo ſuru. l, xiriuo caraguru. l, cariaguru. *Idem.*

Xiri, ru, xitta. *Saber, ou conhecer.* ¶ Iégouo xiranu. *Não ſaber parte deſi.*

Xiriaxi. *Vt*, Xiriaxiuo ſuma. *Recuar pera tras.*

Xiribucura. *Hũa frecha com cabeça feita de pao chamado Quiri, cõ que tirão aos paßaros.*

Xiribaſami. l, xiriraſami. *Hum bichinho que tem no cabo duas pontas como detroques.*

Xirigai. *Retrancas do caualo.* (perdiãte.

Xirigomi. *Orecuar pera tras o caualo, auid o deir*

Xirime. *Rabo do olho. Vt*, Xirimede miru. l, xirimeni caquru. *Ver com o rabo do olho.* ¶ Xirimeuo tçucõ. *Idem.*

Xirio. Vomoi vomonbacaru. *Conſideração. Vt*, Xirio ſucaqi ſito. *Homem conſiderado, ou de grande conſideração.* ¶ Xirioue cauayuru, l, meguraſu. *Conſiderar bẽ.*

Xiriõ. Vomoi facaru. *O medir com a razão, ou conjecturar.*

Xiriõ. i, Bõrei. *Alma perdida.* ¶ Xiriõga tçuita. *Ter entrado o demonio no corpo dalguem dizendo que he algũa peſſoa defunta.*

Xiriõ. Varacuxino chiguiõ. *Renda de peſſoa particular.*

Xiri qiuame, uru, eta. *Saber perfeitißimamẽte.*

Xiritçucuxi, ru, uita. *Saber tudo.*

Xirivaqe, uru, eta. *Diſcernir com o entendimento.*

Xirivaqimaye, yuru, eta. *Idem.*

Xirivma. *Vt*, Xirivmani noru. *Caualgar nas ancas do caualo indo outro na ſella.* ¶ *Ite. per met.* Ficono cotob..no xirivmani noru. *Repetir ſem propoſito o que o outro.*

Xiriũito. i, Xiru ſito. *Amigo conhecido.*

Xiriye. i, Ato. *De tras, ou coſtas.* ¶ Xiriyeni ſoxiru. *Murmurar por de tras.*

Xiriyeda. *Quartos traſeiros de algũ animal.*

Xirizoqe, uru, qeta. *Aſaſtar, ou botar deſi. Vt*, Teqiuo xirizoquru. *Botar aos inimigos.* ¶ Togauo xirizoquru. *Aſaſtarſe dos peccados.*

Xirizoqi, qu, ita. *Aſaſtarſe, ou recuar.*

Xiro. *Fortaleza. Vt*, Xirouo coxirayuru. *Fazer, ou concertar a fortaleza.* ¶ Xirouo toru. l, *potiùs*, Xirodoriuo ſuru. *Fazer fortaleza.* ¶ *Item*, Xirouo toru. l, qiri oru. *Tomar a fortaleza por força darmas.* ¶ Xirouo votoſu. *Render a fortaleza.* ¶ Xirouo tçumuru. *Por em aperto a fortaleza.* ¶ Xirouo xemuru. *Combater a fortaleza.* ¶ Xirouo xemenoboru. *Entrar por força na fortaleza.* ¶ Xirouo torimauaſu. l, cacomu. *Por cerco à fortaleza.* ¶ Xiroga votçuru. *Cair a fortaleza. i, Renderſe.* ¶ Xirono cacomuo ſuru. *Guarecer, & fortalecer por dẽtro a fortaleza.*

Xiro. *Preço, ou valia da couſa.*

Xirô. *Aduer. De branco.*

Xirô. i, Aqiracani. *Claramente.*

xiroazzuqi. *Feijoens brancos.*

Xirobone. *Paos brancos do abano.*

Xirocane. *Prata.*

Xirocaneya. *Caſa do ouriues, ou o meſmo ouriues de prata.*

Xirocanezaicu. *Ouriues de prata.*

Xirocauarague. *Cor de caualo branco que tem a teſta, & rabo preto.*

Xiroco. *Minino alvarinho, ou todo branco.*

Xirocu. *Quatro, & ſeis nos dados.*

Xirocura. *Sella branca.*

Xirogamaye. *Cerca da fortaleza.* ¶ Xirogamayeuo ſuru. *Cercar a fortaleza com trãqueiras, &c.*

Xirogaxira. *Comballas brancas de q̃ vſão os ſoldados no capacete, & nos autos na cabeça do diabo.*

Xirogi. *Campo branco dalgũa peça, abano, &c.*

Xirogoma. *Iergelim brãco.*

Xiroguiua. Borda da fortaleza.
Xiroi. Cousa branca.
Xiroi.i, Aqiracana. Cousa clara, & q̃ parece manifestamente.
Xirojeme. O combater a fortaleza.
Xirojita. Pè da fortaleza.
Xiroimono. Alua yade pera posturas.
Xiromanaco. O branco do olho. ¶ Xiromanacouo mijdasu. Mostrar rosto agastado.
Xirome, uru, eta. Fazer branco, ou branquear. ¶ Comeuo xiromuiu. Pilar bem o arroz.
Xiromi, u, ôda. Fazerse branco. ¶ Catanano faga xirôda. Estar o gume, ou corte da Catana boto, ou danado.
Xiromi. Cobre branco de que fazem espelhos. Vi, Xiromino cagami. Espelho feito deste cobre.
Xiromochi. Arroz de casca, & miolo brãco.
Xiromono. Sal. Palaura de molheres.
Xirotaye. P. Cousa muito branca. ¶ Xirotayeno yuqi. Palaura pera louuar a neue branca.
Xirõto. Homem, ou pessoa que exercita algum officio, ou artesem a professar.
Xirouo.l, xiroto. Linho branco.
Xirovri. Melões brancos.
Xiroxinesare, ruru, eta. Saber pessoa nobre.
Xiroximexi, su, ita. Idem.
Xirozzuru. Grou branco.
Xiru. Qualquer aguadilha, çumo, ou estillação que corre de algũa cousa.
Xiru. Caldo de Iapão com algũa cousa de comer dentro.
Xiruame. Certa maneira dalfelloas muito molles.
Xirube. Sinal, balisa, &c. ¶ Xirubeuo suru. Guiar.
Xirugoqi. Escudela de pao vruxada, em q̃ se bota o caldo.
Xirui. Cousa liquida, & muito molle como lama, papas, &c.
Xirumo mi. Substancia como carne, peixe, ou cruas que cozem no Xiru.
Xiruvan. Escudela de pao vruxado em que se bota caldo.
Xiruxi. Sinal, ou mostra dalgũa cousa. ¶ Xiruxiuo rçuquru. Por, ou pegar final.

¶ Item, Effeito como dalgũa mezinha, &c.
Xiruxi, su, ruita. Escreuendo a sinar, ou esculpir, abrir, &c.
Xiruxiruto. Adu. Modo de estar algũa cousa molle como arroz, &c.
Xiruxitçuqe, uru, eta. Apontar escreuendo, por final, esculpir, &c.
Xiruxitodome, uru, eta. Deixar escrito, ou apontado. Na pratica corre mais, Xiruxitome, ru, eta.
Xiruxivoqi, u, oita. Deixar escrito, ou notado.
Xisai. Causa, ou rezão.
Xisari, ru, atta. Recuar, ou afastarse pera tras.
Xisaxi, sũ, aita. Interromper, ou cessar dalgũa obra começada.
Xisõ. Quatro, & tres nos dados.
Xiso. Certa erua vermelha.
Xisõ. Figura mortal, ou de quem està per a morrer. ¶ Cano fitoni xisõga tçuita. Aquelle homem ja tem figura de morto.
Xitô. Tçucaino fô. Mensageiro, ou embaixador religioso.
Xisocu. Filho.
Xisõcu. Animal de quatro pès. ¶ Xisõcu nisocuuo taburu. Comer carne de animal, ou de aue.
Xisocu. Torcida de papel com azeite pera acender.
Xison. Co, mago. Descendentes. ¶ Xison fanjõ. Propagação de descendentes.
Xisot. Soldado.
Xisugue, uru. Encaixar algũa cousa no outra como hum pao, ou cabo de machado em ferro.
Xisumaxi, su, aita. Acabar de fazer, ou concluir bem a cousa.
Xisute.l, xizute, tçuru, eta. Botar fora algũa cousa que se tinha começado.
Xisuye, yuru, eta. Por de ossento. ¶ Item, Collocar em algũa dignidade.
Xita. Lingua. ¶ Xitauo taruru. Botar o animal a lingua fora. ¶ Xitauo noburu. Estender a lingua pera fora. ¶ Xitauo nuqu. Arrancar a lingua. ¶ Xitauo biromecasu. Mouer, ou brandir a lingua como fazem as cobras. ¶ Xitauo maqu, l, sirugayelũ. Ficar como atonito, ou pasmado.

Xita. Baixo. *Vt*, Vye xita, *em cima, & em baixo.* ¶ Voxitauo tabeôzu. *Tomaruos ci o Sacazzupui, & bebereis o que vos deixastes, ou comereis o que deixastes, ou os vossos sobejos.* ¶ Faraxitani naru. *Fazerse da bandeira, ou milicia dalguem.*

Xitaburi. *Vt*, Xitaburiuo ſuru. *Fazer mouimento com a lingua em final de temor.*

Xitacu. *Oueſtirſe, ou aparelharſe pera ir fora, ou pera qualquer outra couſa.*

Xitacu. *Caſas proprias.*

Xitacuchibiru. *Beiços de baixo.*

Xitadai. *Official, ou preſidente ſubordenado a outro principal.*

Xitadami. *A primeira tinta que ſe dà na taboa, pano, ou papel per ſe pintar ſobre ella.*

Xitadari. i, Xizzucu. *Gota da goa, &c.*

Xitadari, u, atta. *Gotejar.*

Xitide. I, xitami, u. *Eſcorrer fora a agoa, ou caldo dalgũa couſa.*

Xitafibo. I, xitafimo. Fadariobi. *Enfadado.*

Xitagai. *Parte dianteira do veſtido de baixo.* ¶ Vuigai. *He a parte do veſtido que fica de cima que em lapão he eſquerda.*

Xitagai. *Obediencia.*

Xitagai, ŏ, ŏta. *Obedecer.* ¶ Mexini xitagŏ. *Obedecer ao chamamento.*

Xitagaqi. *Minuta, ou borrão dalgũa couſa q̃ ſe eſcreue pera depois ſe ẽmẽdar, & treſladar.*

Xitagari. *O ir aleuantando a caça diãte quando ſe vai a caça de falcão.* ¶ Xitagarino xu. *Os que vão diante aleuantãdo a caça.*

Xitagaiane. *Veſtido que ſe veſte de baixo jũto da carne como camiſa, &c.*

Xitagaye, uru, eta. *Sojugar, ou dominar.*

Xitagueta. *Paos que poem atraueſſados de baixo do ſolhado.*

Xitagui. *Veſtido que ſe veſte de baixo doutro.*

Xitagi. *Diſpoſição, fundamento, ſubiecto.*

Xitai, ŏ, ŏta. *Seguir, ou imitar.* ¶ Voya couoxitŏ. *Ir o pay apos o filho embuſca delle com amor.* ¶ Item, *Amar deſordenadamente com amor ſenſual.*

Xitajita. *Subordenados, ou inferiores.* ¶ Itẽ, *De baixo.* *Vt*, Xitajitani naru. *Ficar de baixo, ou inferior.*

Xitamabuta. *Capella de baixo do olho.*

Xitami, u, ŏda. *Eſcorrer, ou eſtremer agoa caldo, &c, fora.*

Xitamoyeno cuia. P. *Erua que começa a brotar, ou ſair da terra.*

Xitan. *Sandalo vermelho.*

Xitaqi, u. *Piſar, ou meter de baixo dos pees. Mas não ſe vſa ſò ſe não,* Fumixitaqu.

Xitarui. *Couſa carregada.* ¶ Xitarui fito. *Homẽ vagaroſo, & peſado ẽ fazer as couſas.*

Xitaſaqi. *Ponta da parte de tras do eſtribo.* ¶ *Item, Ponta da lingua.*

Xitatacana. *Couſa grande, ou forte, ou muita em numero.*

Xitatacani. *Adu. Grandemente, ou fortemente.*

Xitatame. *Aparelho, ou concerto.* ¶ Xitatameuo lũru. *Comer.* ¶ Xitatameni mairu. *Vou a comer.*

Xitatame, uru, eta. I, Totonoyuru. I, coxirayuru. *Aparelhar, ou concertar.* ¶ Fumiuo xitatamuru. *Dobrar, & concertar as cartas, ou fazer o maço, &c.*

Xitatçuzzumi. *O marchar como quando hum acaba de beber goſtando, &c.* ¶ Itẽ, *No Cami ſe toma por marchar deſgoſtando, ou deſprazendoſe dalgũa couſa.* ¶ Xitatçuzzumiuo vtçu. I, ũru. *Fazer eſte ſom com a boca marchando.*

Xitate. I, xitatena. *Couſa de baixo, ou inferior: o contrario poſto he Vuite.*

Xitate. *Concerto dalgũa couſa, ou tempera de comer.*

Xitate, tçuru, eta. *Concertar, ou aparelhar* ¶ Fune, vma nadouo xitatçuru. *Aparelhar embarcação, cauallo, &c.* ¶ Fitouo xitatçuru. *Armar a alguem dandolhe prata, ajuda, &c. pera ſer homẽ, & ter caſa.*

Xitavchi. *O marchar com alingua quando hum goſta dalgũa couſa que come, ou bebe.*

Xitauoxi, ſu, oita. *Deſtruir, deſfazer, ou derrubar a alguem de ſeu eſtado, &c.*

Xitaxij. *Couſa amigauel.*

Xitaxijnaca. *Amigo.*

Xitaximi, mu, ũda. *Ser amigo, ou ter amizade com alguem.* ¶ Fitoto. I, fitoni, I, fitouo xitaximu. *Ter amizade cõ alguẽ.*

Xitaximi. *Parente, ou amigo.*

Xitaxitogui. *Hũa como buſtella branca que nace na lingua.*

Xitaxĩ. *Familiarmente, ou amigauelmente.*

Xitayeda. *Ranos de baixo.*

Xitayomi. *Paſſar, ou ler primeiro algũa couſa antes que ſe lea empublico.*

Xitçucare, rumu, eta. *Canſar, ou ficar canſado como da guerra, &c.*

Xitçucoi. *Ser o caldo groſſo, ou couſa q̃ leua muito Miſſo.* ¶ *Item, permet. Eſtar muito apegado, ou affeiçoado a algũa couſa, ou ſer importuno, ou prolixo.*

Xitçunamono 1, xitçuna yatçu. *Peſſoa liure, & entremetida. Poſto que apropria palaura he* Xutnamõno. *i,* Saxidetamono.

Xitçuqe. *Exercicio, ou cuſtume.* ¶ *Item, Boa criação, & policia. Vt,* Xitçuqeno yeifito. *Homem bem criado, & polido.*

Xitçuqe, uru, eta. *Acuſtumarſe.* ¶ *Item, Pegar, ou ajuntar como as ferranças do cauallo à ſella, &c.* ¶ *Item, Opay armar ao filho dandolhe caſa, &c.*

Xitçuqexa. *Homem que ſabe bem os comprimentos de policia.*

Xitçurai, ŏ, ŏta. *Concertar como depreſſa do algũa couſa com q̃ hum paſſa por remedio.* ¶ Iyeno xitçurõte iru. *Eſtar em caſa deſta maneira.* ¶ *Item, Adoecer: ſegundo ſe vſa aqui no Saicocu.* ¶ Xitçuraiqe degozaru. *Eſtar mai diſpoſto.*

Xitçuua. *Arção traſeiro da ſella do caualo.*

Xite. *A figura principal do auto.*

Xite. *Pois que mais?*

Xite. *i,* Ni. *i,* nite. *De.*

Xitei. Xixŏto dexi. *Meſtre, & diſcipulo.*

Xitgio. Cotog otocunozoqu. *i,* Minakarŏ. *Botar tudo fora.* ¶ Xubiò xitgiono cuſuri. *Mezinha que lança fora todas as doenças.*

Xitin. *O chegarſe ao verniz, & ſujarſe.* ¶ Xĩinno tocoroua acacu, xiiinotocoroua curoxi. *Q uẽ toca o vermelhão vermelho fica, quem o Vruxi, ou verniz enuernizado. i, Parece ſe hũ homem, ou imita aos cõ que trata.*

Xitjiqi. *Faltar o comer.* ¶ Xitjiqiga ita. *Não ter hum que comer.*

Xitmei. Inochimo vxinŏ. *Perder a vida. i, Morrer.*

Xitmeŏ. *Idem.* ¶ Sŏxin xitmeŏ. *i,* Miuo foroboxi, inochimo vxinŏ. *Deſtruirſe, & perder a vida.*

Xitmet. Vxe foroburu. *Perda, ou deſtruição de tudo.* ¶ Xitmet ſuru. *Deſtruir de todo.*

Xitnai. Iyeno tochi. *Dentro da caſa.*

Xitnan. *Sete perigos, ou trabalhos.*

Xitnen. Vaſururu. *Eſquecimento.*

Xitô. *Certos vaſos de cobre da China.*

Xitô. *i,* Qino yedano cozuye. *Pontas dos raminhos das aruores.*

Xitô. Yubinoſaqi. *Ponta do dedo.*

Xito. *Ourina.* ¶ Xito ſuru. *Ourinar: cõmummente ſe diz de meninos.*

Xitogui. *Canja de arroz crù moido.*

Xitome, uru, eta. *Acabar de matar como ao inimigo que hia fugindo, &c.*

Xitomi, u. *Cubrir, ou tapar pera que não entre a chuua, ou vento.*

Xitomi. *I,* xitomido. *Ianella, ou porta que ſe alevanta pera cima, & abaixa.*

Xitone. *Cama de dormir, colchão, ou coliba.*

Xitoto. *Hum paſſarinho.*

Xitŏzzu. *Hũas calças brancas que trazem os Bonzos.*

Xitri. *Certos eſpinhos.*

Xittacu. Iye iye. *Caſas.*

Xittçŏ. Vruxivoqe. *Earça de Vruxi.*

Xittçui. Vxinai tçuiyasũ. *Cuſto, ou perda.*

Xittenbattŏ. Nanatabi auonoqi, yatabi tauoruru. *Olhar ſete vezes pera cima como ſuſpenſo, & oito vezes cair. Com eſtas palauras ſe declara a muita preſſa, & dil igẽcia, & agaſalhado que hũa peſſoa faz a outra.*

Xitto. Netami, mu. *Enueja, ou emulação in malam partem.*

Xittorito. *Adu. Manſa, & pacifica, ou quietamente.* ¶ Xittorito xita fito. *Homem manſo, & quieto.*

Xitvn. *Nuuens de chuua.*

Xitvoqu. Iyeiye. *Caſas.*

Xiua. *Rugas.* ¶ *Itẽ, Dobras da couſa amarrotada.* ¶ Xiuaga yoiu, *I,* xiuai o tatamu. *Fazerſe dobras, ou rugas.* ¶ Xiuauo nobasu. *Eſtender, ou tirar as dobras.*

Xiual *i,*

Xiuabi, buru, bita. *Murcharse a fruita, rosas, &c.* ¶ *Item, per met. Estar magro & enuerruzado no rosto.*

xiuabuqi. *Tose.*

Xiuaburi, uru, utta. *Chupar.*

Xiuafayui. *Cousa salobre como agoa, &c.*

Xiuai. *Pessoa escassa, ou misquinha.*

Xiuami, mu. i, xiuabi, buru. *Engelharse a fruita, &c.* ¶ *Item, per met. Estar hũ magro, engelhado, &c.*

Xiuaracusai. *O cheirar mal como dum vestido muito vsado, & que se não lauou muito tẽpo.*

Xiuasu. *Duodecima lũa, ou mes.*

Xiuaxiuato. *Adu. Modo de estar auelhẽtado, & arrugado.*

Xiuaza. *Obras.*

Xiuazzura. *Rosto cheo de rugas.*

Xiun. Murasaqi cumo. *Nuuem de cor roxa.*

Xiuô. i, xiyũ. Medori, vodori. *Aue femea, & macho.* ¶ *Item*, Maqe, cachi. *Ser vencido, & vencer.*

Xiuõ. *Tinta de pintar de cor amarella.*

Xiuo. *Sal.* ¶ Xiuouo ũru, i, xiuo tçuquru. *Salgar.* ¶ Xiuouo dasu. *Tirar o sal da cousa salgada.* ¶ Xiuouo yaqu. *Fazer sal.* ¶ *Item, Graça que tem hũ homem no meneo, palauras, &c.* ¶ Xiuono carai fito. *Homem que com graças, & meiguices quer fazer algũa cousa, ou que lhe dem o que deseja, &c. Item, no Xiuo, Homem presumptuoso.*

Xiuo. *Mar, ou agoa do mar. Vt*, Xiuoga tatayeta. *Esta prea mar.* ¶ Xiuoga vatta. *Estar a marè vazia.* ¶ Xiuo minaguiri qitatu. *Encher a marè com furia.* ¶ Xiuo mucõ. *Ser a marè contraria.* ¶ Xiuoga voquru. *Começarem as agoas viuas.* ¶ Xiuoga mitçuru. *Encher a marè.* ¶ Xiuoga tasu. *Começar a encher a marè.*

Xiuobama. *Marinha.*

Xiuobiqi. *Peixe seco.* ¶ *Item, no Cami, Hũ certo peixe que chamão Saque, ja seco.*

Xiuocaje. *Vento do mar.* ¶ Xiuocajeni yaxe curomu. *Estar preto do ar, ou vento do mar.*

Xiuocara. *Tripas, ouas, &c. salgadas de peixe.*

Xiuocubi. *Lugar da hastea da lança junto do ferro: no Cami se vsa entre gente baixa.*

Xiuode. *Huns ferros como argolas que tem a sella dambas as partes pera dependurarem hũas gualdrapas a que chamão Auoris.*

Xiuõden. *Hum ceo conforme aos Iapões.*

Xiuodeno neuo. *Hũa corda que metem por aquellas argolas de que dependurão os Auoris.*

Xiuodoqi. X. *Agoas viuas.*

Xiuofi. *Marè vazia, ou baixa mar: principalmẽte aos tres de Sanguachi quando vaza amarè mais que nunca.* ¶ *Item, O mariscar neste tempo que espraya muito a marè.* ¶ Xiuofini mairu. *Ir auer a praya, ou amariscar.*

Xiuofuqigai. *Certos caramujos, ou ostras.*

Xiuogacari. *Vt*, Xiuogacariuo suru. *Surgirem, ou ancorarem as embarcações pera esperar a conjunção da mare.*

Xiuogama. *Fornalha onde se coze o sal.* ¶ *Item, Marinha, ou casa onde se faz o sal.* ¶ *Item, Flor de cereijeiras de hũa certa laya.*

Xiuogaxira. X. *Tinha de mininos.*

Xiuoguchi, xiuoguchita, xiuoguchite. *Verbo que não tem mais que estes tempos, quer dizer estar a cousa muito salgada de maneira que se não pode comer.*

Xiuoiuo. *Peixe salgado.*

Xiuomizzu. *Salmoura, ou agoa que se faz ẽ casa salgada pera meter nella algũa cousa.*

Xiuon. *Flor de hũa certa erua.*

Xiuon. *Quatro beneficios asinalados. s. do pay, mestre, senhor, &c.*

Xiuono carai. *Vide* Xiuo.

Xiuoqi. *Vt*, Xiuoqiuo suru. *Deixar feito algum forte, ou guarnição de gente no reino, ou terras conquistadas.*

Xiuoqi, u, oita. *Deixar feito.*

Xiuoraxij. *Cousa que tem ponta de sal, & saborosa.* ¶ *Item, per met. Pessoa graciosa nos menecos, palauras, &c.*

Xiuore, uru, eta. *Murcharse, ou secarse.* ¶ *Item, per met. Estar murcho, & encolhido como com medo, tresteza, &c.*

Xiuorçuqe. *Cousa salgada como peixe, carne, & outras cousas feitas de conserua como Vmes, azeitonas, &c.* ¶ Xiuorçuqeni suru. *Fazer algũa cousa de conserua, ou salmoura.*

Xiuorçuqe,

Xiuotçuqe, quru, eta. *Salgar.*
Xiuotoqi. *Tempo, ou conjunção da marè.*
Xiuotori. *Paßaro ſalgado como marrecas que ſe guardão ſalgadas, &c.*
Xiuôxe, ſuru, eta. i, Xiũtnaſu. *Acabar de fazer a couſa, ou concluila bem.*
Xiuoxiuoto. *Adu. Modo de ficar homem com as forças perdidas, ou deſacoroçoado, & murcho.* ¶ Taqeqi cocoromo xiuoxiuoto naru. *Tambem o animo esforçado deſfalece.*
Xiuoya. *Caſa onde ſe faz, ou vende ſal.*
Xiuoyaqi. *O que faz o ſal.*
Xiuozacaxiuo. *Certo eſcabeche que ſe faz de vinho, &c.*
Xixa. Tçucaino fito. *Recado, ou embaixador.*
Xixa. *Animal proprio, & familiar de cada Cami, & não ſe vſa ſe não com o nome de tal Cami. Vt, V. G. o minboto he de Aiago, o veado de Caſuga, &c.*
Xixei. Xiſuru, iquru. *Morte, & vida.*
Xixeqi. Chicai tocoro. *Lugar perto.* ¶ Xixeqi xenri. *Por mais perto que hum eſteja de outro, ſe nas vontades, & communicação não eſtão vezinhos, he como eſtaram diſtantes mil legoas.*
Xixet. Yotçuno toqi. i, Faru, Natçu, Aqi, Fuyu. *Quatro tempos do anno.*
Xixet. i, Qibixij tçucai. *Recado, ou embaixada aſpera.*
Xixi. *Veado, ou porco de mato, ou leão.*
Xixi. *Ourina de mininos.* Palaura de molheres. ¶ Xixiuo ſuru. *Ourinarẽ os mininos.*
Xixi. *Carne, em diferẽça dos oſſos.* ¶ Xixiga agaru. *Ir crecẽdo a carne dalgũa ferida, chaga, &c.* ¶ Xixiga feru, l, votçuru. *Emmagrecer.* ¶ Xixiga tçuqu. *Ir engordando.* ¶ Xixi aſai, i, aſana fito. *Homẽ magro.* ¶ Xixiga tçuita fito. *Homẽ q̃ engordou.*
Xixi. Yotçuno yeda. i, Xiſocu. *Quatro quartos dos pès, & mãos do homem, ou animal.*
Xixiſonzon. *Filhos, & netos, ou deſcendentes.*
Xixi, ſuru, ita. *Morrer.*
Xixiai. *Carnadura, ou gordura do cauallo.*

¶ Xixisino yoi vma. *Caualo q̃ tem carnes, & he enxuto, ou que nãc he baloſo.*
Xixibixuo. *Carne cortada miuda, & ſalgada, ou feita de ſalmoura.*
Xixicoxxet. Yotçuyeda, fone, ſuxi. *Quatro quartos, oſſos, & junturas.* i, *Os membros do corpo.*
Xixigaqi. *Cerca, ou ſebe de bambus atraueſados, & encruzados.*
Xixigari. *Caça de veados, ou porcos monteſes.*
Xiximai. *Obra de volsear, fazer varios meneos, & trejeitos veſtindoſe o homẽ como leão.*
Xiximura. *Carne.*
Xixinden. *Hũa certa caſa nos paços do Dairi.*
Xixini botan. *Hũa pintura ou lauor de damaſcos com certas roſas, & leões como pintão os Chinas, ou fazem de baſtidor.*
Xixiſari, ru, atta. *Morrer.*
Xixiuõ. *Leão rey dos animaes.*
Xixitçuqi. *Carnadura de homem.* ¶ Xixitçuqino yoi fito. *Homem de boas carnes, & enxuto, que não he baloſo.*
Xixiuouari, u, atta. *Acabar a vida, ou morrer.*
Xixõ. Xixi, iquru. *Morte, & vida.*
Xixo. Yolarnano xomot. *Quatro liuros da China que tratão de couſas moraes.* ſ. Rongo, Mõji, Daigacu, Chũyô.
Xixõ. *Meſtre.*
Xixõ. Yotçuno vgi. i, Minamoto vgi, Taira vgi, Fujiuara vgi, Tachibana vgi. Coreuo guen, pei, tô, qit, to yñ. *Quatro familias antiguas de Iapão.*
Xixõ. Yolamano xõji yõ. ſ. Taixõ, ranxõ, xitxõ, qexõ. *Quatro maneiras de nacer que ha: a primeira por via de coitu ſaindo do ventre da mãy com figura, & forma a que chamão,* Taixõ. *A ſegunda por via de ouos, que he* Ranxõ. *Terceira por via de podridão como ratos, & bichos q̃ he* Xitxõ. *A quarta he conuertendoſe de peixe em animal, ou de hũa animal noutro, que he* Qexõ.
Xixu. *Vide* Xijxu.
Xixu. Xi, ſaqe. *Verſos da China, & vinho.*
Xixxacu. i, Caxi vxinõ. l, Cari vxinõ. *Perder algũa couſa empreſtando a, ou tomando empreſtada.*

Xixxi. *Homem principal, & por quem correrão na familia dos senhores.*

Xixxi, suru, xita. *Fazer as cousas muito bem, & com perfeição.*

Xixxo. *Sete liuros da arte militar.*

Xixxŏ. *Sete estrelas grandes que estão junto do Norte.*

Xiya. *Vt*, Xiyatotte. *Tomando depreßa, ou logo sem mais nada.*

Xiye. Murasaqino coromo. *Habito, ou vestido roxo de dignidade.*

Xiyô. Yeda, fa. *Ramos, & folhas.* ¶ Xiyôno cotouo yŭ. *Dizer cousas leues, & de pouca sustancia.*

Xiyoi. *Feixes de bãbus, ou outra cousa semelhãte que leuão por reparo as que acometem, ou combatem algũa fortaleza.*

Xiyui. Vomoi, ô. *Consideração.*

Xiyui. Yotçunosumi. Tôzai nanbocu. *4. partes do mundo.*

Xizai. Corosu tçumi. *Condenação a morte.* ¶ Xizaini voconŏ. *Condenar a morte.*

Xizai. Tacara tacara. *Fazenda, ou riqueza.* ¶ Xizai zŏgu. *Riquezas, & sato de casa.*

Xizari. *I, potiùs*, Xisari, ru. *Recuar, ou assustarse pera tras.*

Xizocu. Tçugui, u. *Oentregar, ou dar por herança.* ¶ Iyeuo xizocu suru. *Entregar, ou dar por herança a casa ao filho, &c.*

Xizu. *Gente baixa. Vt*, Xizzunome. *Moça de seruiço, ou molher baixa.* ¶ Xizzunouo. *Homem de seruiço.*

Xizzucana. *Cousa quieta, & assentada.*

Xizzucani. *Aduerb. De vagar, ou asseguadamente.*

Xizzucocoronai. P. *Pessoa que faz as cousas como homem baixo, & vil.*

Xizzucocoronŏ. *Aduerbio no sentido sobre dito.*

Xizzucu. *Gotta de qualquer liquor.*

Xizzumari, u, atta. *Apaziguarse, estar callado, &c.*

Xizzumariqiri, u, itta. i, Xizzumarisumaru. *Estar quieto, & sosegado de todo como rumor de gente, vento, &c.*

Xizzumariyuqi, u, ita. *Irse apaziguando, abrandando, &c.*

Xizzume, uru, eta. *Meter no fundo, mergulhar. Vt*, Inferneni xizzumuru.

Xizzume, uru, eta. *Apaziguar, aquietar, fazer calar.* ¶ Nariuo xizzumuru. *Calarem todos, & aquietarense.*

Xizzumevori. *Abano bem dobrado, ou que fica bem fechado.*

Xizzumi, mu. *Irse ao fundo.* ¶ Vomoi ni xizzumu. *Estar muito afligido.*

Xizzunome, Xizzunouo. *Vide* Xizzu.

Xizzuxizzuto. *Adu. De vagar.*

Xizzuyamagatçu. *Homens baixos como Fiacuxôs.*

Xizzuye. P. i, Sagaritaru yeda. *Ramos mais baixos daruore.*

X ANTES DO O.

Xŏ. Motenaxi, su. *Premio. Vt*, Xŏni voconauaruru, I, xŏni azzucaru. *Ser bem pago, ou ser apremiado.*

Xô. *Falcão macho. Por que a femea por ser mayor se diz*, Dai.

Xô. Chijsai. *Cousa pequena.* ¶ Itĕ, *Mes de 29. dias.* ¶ Cono tçuqiua daica, xôca. *Este mes he de 30. ou de 29. dias?*

Xŏ. *Hũa das partes em que se diuide o reino.*

Xŏ. *Hũ certo instrumento de muitos canos que se tangẽ asoprando.*

Xŏ. Naricuxe. *Natureza das cousas.* ¶ Itĕ, *Sustancia, ser, virtude. Vt*, Xŏno nuqeta mono. *Cousa que tem ja pouca sustancia como vinho, ou nipa fraca, &c.* ¶ Item, *Pessoa como desmemoreada, & esquecidiça, ou descuidada, & de pouco saber.* ¶ Xŏganaimono. *O mesmo.* ¶ Item, *Significa alma segundo os Ienxus.*

Xŏacu. Tanagocoroni niguiru. i, Xindai suru. *Dominar, ou possuir como reino, terras, &c.*

Xoacu. Moromorono acu. *Todos os peccados.*

Xôacu. Sucoxino toga. *Peccado leue, ou pequeno.* ¶ Xôacu yamazaru toqinba, taiacu naru. *Peccados, ou faltas leues se se não deixão, fazense grandes peccados.*

Xôai. i, Aisuru. *O arrimar, fazer mimos, & caricias.* ¶ Xôai suru. *O mesmo.*

Xôbacu. *Trigo.*

Xôbai . Matçu , vme . *Pinheiro , & ameixieira .*
Xŏbai . Aqinai . *Mercancia .* ¶ Xŏbai ſuru . *Fazer mercancia .*
Xŏbainin . *Mercador .*
Xoban . i , Ichiban . *A primeira vez , ou a primeira vigia .*
Xŏban . Aitomonŏ . *O fazer companhia na meſa , ou no comer .* ¶ Fitoni xŏban ſuru . *Acompanhar a alguem no comer , ou comer com alguem .*
Xŏbat . *O apremiar , & juſtiçar .*
Xôben . *Ourina .* ¶ Xôben ſuru . *Ourinar .* ¶ Xôbenga tçŭzuru . *Ourinar ſẽ difficuldade .* ¶ Xôbenga xiburu . *Ourinar com difficuldade .* ¶ Xôbẽuo taruru . *Ourinar ſem ſentir como quem tem doença de angurria .*
Xôbenjo . i , Xôben ſuru tocoro . *Lugar pera ourinar .*
Xôbi . *Erua , ou flor aſſi chamada .*
Xobiŏ . Moromorono vazzurai . *Todas as doenças .*
Xôbiŏ . *Hũs preguinhos como belmazes* , l , Nucacugui .
Xôbiô . Sucoxino yamai . *Doença pequena .*
Xŏbô . Maſaxij fô . *Ley boa , & recta .*
Xobocu . Moromorono qi . *Todas as aruores .*
Xobon . Moromorono toga . *Todos os peccados .*
Xobon . *O peccar , ou fazer peccados .*
Xôbu . Cachi maqe . *O vencer , & ſer vencido .*
Xŏbu . *Erua aſſi chamada que nace nas fontes .*
Xôbu . l , xôbuno mono . *Quaderninho , ou liuro pequeno .*
Xŏbucaua . *Pele galante pintada .*
Xôbugueu . *Pouca renda , ou pouca riqueza , ou homem de pouca renda , ou riqueza .*
Xôbun . *Parte pequena , ou couſa pouca .*
Xŏbun . l , Iŏbũ . *Dizer algũa couſa a el Rey , ou Cubò , ou Yacata . Vt ,* Xŏbunni taſſuru .
Xŏbunari . *Certa feição de Catana .*
Xŏbut . Namamono . *Couſa freſca como peixe freſco , carne freſca , &c .*
Xobut . Moromorono Fotoqe . *Todos os Fotoques .*
Xoca . i , Miyaco . *Cidade principal , ou corte .*

Xŏca . i , Iŏgue . Vye xita . *Altos , & baixos , ou ſenhor , & os criados .*
Xocan . *Poſſuir a renda das terras que lhe deram .* ¶ Chiguiŏuo cudaſaretaredomo , imada xocan itaſanu . *Ia me derão a terra mas ainda não poſſui a renda .*
Xŏcan . Ai niiru . i , Vŏ . *Vt ,* Fitoni xŏcã ſuru . *Verſe com alguem .*
Xŏcan . Canni yabururu . *Doença que nace de frio .*
Xôcan . Sora ſora . *Ceo , ou ar ſupremo .*
Xôcan . l , xôran . Teraxi caganiru . *O ver de Deos , Rey , & principes aos inferiores .*
Xôcat . *Doença que cauſa grãde ſede , poſto que em Iapão não inchão como là em Europa de hidropeſia .*
Xochi . i , Riŏchi . *Rendas , ou herdades .*
Xôchi . Sucunai chiye . *Pouco ſaber .*
Xŏchi . *Excellente ſaber .* ¶ Xŏchi qenſaino fito . *Homem de grande ſaber , & prudencia .*
Xŏchicu . Namataqe . *Bambu nouo , & freſco .*
Xochiiri . *O entrar a primeira vez na ſua herdade .*
Xochi zaiſan . *Rendas , & riquezas .*
Xôchô . Chiſai tori . *Paſſaro pequeno .*
Xochô . Moromorono tori . *Todas as aues .*
Xôchò . l , xôchŏno ſu . *Tripa , ou cano por onde eſcorre , & dece a ourina à bexiga , ou a meſma bexiga .*
Xôchŭ . Chiſaqi muxi . *Bicho pequeno .*
Xochŭ . Fumino vchi . *Dentro na carta .*
Xŏchŭ . *Vinho que ſe faz ao fogo como vrraca , &c .* ¶ Xŏchŭ goxiqi . *Lambique de fazer o vrraca .*
Xŏchŭ . Tanagocorono vchi . *Dentro da palma da mão .*
Xochŭgo . Fajime , naca , nochi . *Principio , meyo , & fim .*
Xôcŏ . Cŏuo taqu . *Queimar perfumes , ou cheiros diante dos deoſes , ou defuntos .*
Xôco . *Teſtemunho .* ¶ Xôconi tatçu . *Dar teſtemunho .*
Xŏco . Iẽdaino inixiye . *Antiguamente no ſeculo aureo .*
Xocô . Moromorono qimi . *Todos os ſenhores principaes do reino .*

Xôqet . Chijſaqi ana . *Buraco , ou coua pequena .*

Xôqi. Chijſai cocoro . *Coração pequeno.*

¶ Xôqinamono . *Homem de coração pequeno .*

Xôqi . S. Sucoxiqi vtçuuamono. *Pequeno vaſo , ou medida .*

Xoqi. Atçuqi qi . i , *Quentura do ſol .*

Xoqi . *Dignidade entre os Bonzos .*

Xoqiacu . S . Qiyuru. *Deſtruirſe , ou ſer deſtruido , & aſolado .*

Xôqiacu . *S. O queimar, & deſtruir .*

Xôqin . S. Cotori . *Paßarinho .*

Xoqiŏ . Moromorono cugue . *Todos os nobres do Dairi .*

Xôqua Sucoxiqi toga. *Pequeno peccado.*

¶ Xôquauo fagiximezareba, taiſaito naru . *Se não reprendeis os peccados pequenos , cauſarſeão grandes males.*

Xôqua . Sucoximoſi . *Pequeno fogo . Vt,* Xôqua xôjezareba , miŏquano taiſai ari. *Se não ſe apaga opequeno fogo, farſe ha hum grande incendio .*

Xŏquan . *Fazer muito agaſalhado , ou eſtimar em muito . Vt,* Fitouo xŏquan ſuru.

¶ *Item , Comer eſtimando muito o que ſelhe manda .*

Xoquan . Xomotno maqi . *Liuros .*

Xôquanjin . *Pequena eſmola.*

Xoquŏ . *l ,* jĕquŏ . *El Rei.*

Xôquŏten. *Nome dum ceo ſegundo os gẽtios.*

Xŏracu . Miacoye noboru. *Ir ao Miyaco.*

Xoracu . Yorozzuno tanoximi . *Todos os prazeres .* ¶ Xoracu jĭmãno tocoro . *Lugar de todos os prazeres .*

Xôracu . Sucoxino tanoximi . *Pequeno prazer .*

Xŏrai . i, Vmarete yori cono cata . *Desde que hum naceo atè o preſente tempo .*

Xôran . Teraxi miru . i, *Ver com claridade tudo . Diz ſe dos Camis , & Fotoques, & dirſe ha tambem de Deos .*

Xorengue . Auoi rengue. *Golfãos verdes.*

Xôret . Maxi votoru . *O ſobrepujàr , & ſer ſobrepujado . i, milhor , & peyor.*

Xôri. *Victoria.* ¶ Xôriuo yeru. *Alcãçar victoria.*

Xôri . Chijſaqi ri. l , tocu . *Pequeno ganho.*

Xŏri . *Maſaxij* cotouari . *Propria, & verdadeira rezão .*

Xôriacu . Toracaxi, ſu. *Derreter .*

Xŏriacu . *O cortar , ou ſincopar algũa palaura no principio. Vt, Sori , em lugar de Camiſori .* ¶ *Item, No tanger abreuiar , ou fazer que não ſoem algũas pancadas no principio , & aßi é outras couſas .* Chùriacu , Cariacu . *Vide ſuo loco .*

Xoriŏ . i, Chiguiŏ . *Renda , ou herdade.*

Xŏriŏ . Yoxiaxiuo facari miru . *O ver, ou julgar do bem , ou malque ha nas couſas.*

Xŏriŏ . *Almas dos homens viuos .* ¶ Itẽ, *Almas ja ſeparadas dos corpos , & quando ſignifica taes almas , eſcreueſe cõ outra letra .*

¶ Xŏriŏni mizzuuo tamuquru. *Dar, ou offerecer agoa as almas dos defuntos .*

Xôriô . Teraxi ſateru . *Entender claramente: & vſaſe ordinariamente ,* Xôriô fumbet.

Xŏriŏ . Iſaguiyoi , ſuzuxij . *Couſa limpa, & freſca .*

Xôriŭ . Sucoxi nagaruru . *Pequena corrente.*

¶ Xôriŭ tçumotte ſuchito naru . *A corrente pequena repreſada , & junta ſe faz grande pego .*

Xôro . Matçuno tçuyu. *Certa eſpecie de tubara da terra que naſce aos pès dos pinheiros .*

Xŏro . Maſaxij michi. *Singeleza, intereiza, & ſimplicidade .* ¶ Xŏrona fito . *Homem recto , & ſimples .*

Xŏrŏ . *Vt ,* Xŏrobeŏxi. *Naſcer , enuelbecer , adoecer , & morrer .*

Xorŏ . *Doença .*

Xŏrŏbiŏxi . *Vide* Xŏrŏ .

Xŏrona . *Vide* Xŏro .

Xŏroni . *Adu . Simples , & rectamente.*

Xŏrui . Iqeru taguy . *Viuentes que ſentem como animaes.*

Xoſa . Naſũ tocoro . *Obra .*

Xoſãburai . *Todos os honrados , & fidalgos.*

Xoſan . Fajimete mairu . *Ir a primeira vez. i , Quando algum vai de nouo a algum lugar ſe diz ,* Xoſanno mono . ¶ *Item, Quando hum vai a ſeruir a alguem de nouo .*

Xôſan . Fomuru . *Louuar .* ¶ Deusno gojendocuuo xôſan tçucamatçuru . *Louuar, &*

uar, & engrandecer a Deos.
Xôſan. Copo de vinho pequeno.
Xoſo. Fundador dalgũa ſeita, ou de religião.
Xôſo. Qicori, cuſacari. O que corta lenha, & o que ſega erua.
Xôsŏ. Chijſaqi cuſa. Erua pequena.
Xôsŏ. Chijſaqi caſa. Sarna miuda.
¶ Xôsŏuo caqu. Ter ſarna miuda como os mininos.
Xôto. Chijſaqi nezumi. Rato pequeno.
Xosŏ. Moromorono cuſa. Todas as eruas.
Xoſô. Moromorono ſô. Todos os religioſos.
Xosŏ. Moromorono catachi. Todas as figuras.
Xôtocu. Letra de lapão de que vſão nas cartas.
Xôſon. Pequena perda, ou dano.
Xôſon. Chijſaqi mura. Pequena pouoação.
Xoſot. Todos os ſoldados.
Xôſui. Vororoye yaſuru. Emmagrecer.
¶ Xôſui ſuru. Idem.
Xôſui. Sucoxino mizzu. Pouca agoa.
¶ Xôſuino vuoua taiſuino nozomu. Os peixes que eſtão em pouca agoa deſejão verſe em mares.
Xôtai. Suſtancia verdadeira.
Xotai. i, Chiguiŏ. Vt, Mongiŏno toqi accôuo facaba, xoreŏuo moxxuxeraru bexi: moxi xotai naqũba, ruzaini xoxeraru bexi. Se alguem eſtando em juizo diſſer mal do outro ſeja logo priuado do Chiguiŏ, & ſe o não tiuer ſeja deſterrado. São palauras do Xiquimocu.
Xotaimei. i, Xodaimiŏ. Todos os nobres.
Xotaimen. Fajimete fitoni vŏ coto. A primeira vez que ſe vem algũas peſſoas.
Xotaizŏgu. Chiguiŏ, & alfayas da caſa, ou fato, & mouel.
Xôtat. Ague taſſuru. O apreſẽtar, ou offerecer algũa couſa ao Rey, ou peſſoa alta.
Xotei. i, Teitaracu. Moſtras, ou exterior.
¶ Xoteino fito. Homem que agaſalha, & trata bem aos outros no exterior, &c.
Xoten. Tenni vmaruru. O nacer no ceo ſegundo aopinião dos gentios da tranſmigração das almas.
Xoten. Moromorono ten. Todos os ceos.
Xôteqi. Chijſaqi teqi. Pequeno inimigo.
Xôtet. Lom ferro.

Xotŏ. Vt, Xotŏ nengu. Renda dalgum lugar determinado.
Xôtô. Candea aceſa.
Xŏtŏ. Maſaxĩ vataru. Couſa que quadra, & he correſpondẽte como hũa boa reposta a algũa duuida, ou pregunta. ¶ Xŏtò xitaru fenji. Reposta que quadra muito, &c.
Xôtŏ. Chijſaqi catana. Catana pequena, ou faca.
Xotô. Principio do inuerno.
Xotŏ. Moromorono xima. Todas as ilhas.
Xŏtocu. Vmaretçuqi. Naturalmente.
Xotocu. Todos os bẽs, ou dotes, & virtudes.
¶ Xojen xotocu. O meſmo.
Xôuô. Qicorino voqina. Velho que corta lenha.
Xôuon. Chijſaqi coye. Voz pequena.
Xŏuŏ xacubiaccocu. Cinco cores. ſ. verde, amarelo, vermelho, branco, preto.
Xoxa. Moromorono yaxiro. Todas as caſas, ou ermidas dos Canis. ¶ Xoji xoxa. Todas as Teras, & ermidas.
Xoxa. Caqi vtçuſu. O tresladar.
Xôxa. Chijſaqi curuma. Carro pequeno.
Xôxei. 5. Varŏ coye. Voz riſonha.
Xôxei. Caneno coye. Som do ſino.
Xoxei Moromorono foxi. Todas as eſtrelas.
Xoxei. Toda a gente, ou ſoldados.
Xôxen. Cobune. Embarcação pequena.
Xoxen. Enfim, ou finalmente.
Xôxeqi. Chijſaqi ixi. Pedra pequena.
Xôxet. Yaqicoroſu. Matar queimando.
Xŏxet. Tadaxij xet. Verdadeira opinião a cerca dalgũa materia, ou verdadeiras nouas.
Xôxi. Ter peſar, ou ſentimento. ¶ Xôxi xenbanni zonzuru. Ter grande laſtima, & peſar. ¶ Xôxina coto. Couſa peſarosa.
Xóxi. Coyubi. Dedo meminho.
Xôxi. Matçuno mi. Pinhões.
Xôxi, ſuru, ita. Digerir o eſtamago o comer. Vt, Xocubiruo xôſuru. Digerir o comer.
Xoxi, ſuru, xita. Iunto com nomes de pena, & caſtigo, ſignifica condenar. Vt, Xizaini xoſuru. Cõdenar a morte. Ruzaini xoſuru. Condenar a degredo. Guenquani xoſuru. Condenar por crime graue. Vonrui xoſuru.

xoſuru. *Cõdenar a degredo pera terras muito remotas.*

Xoxidai. *Gouernador, ou preſidente principal do Miyaco cidade metropolitana.*

Xoxin. Moromorono xinca. *Todos os criados do Rey.*

xoxin. *Mandar cartas.*

Xôxin. I, potiùs, Xôjin. Nobori ſuſumu. *O ſubir a dignidade, &c. Vt,* Cũraini xôxin ſuru.

Xôxin. Chijſaqi mi. *Corpo pequeno.* ¶ Itẽ, *Homem de pouca renda, ou jenbor de pequeno eſtado.*

Xoxin. *O que he nouo, & aprendiz em algũa arte, ou officio.* ¶ Xoxinna. *Omeſmo.* ¶ Xoxinna cotouo yũ. *Dizer couſas em que bam moſtra pouca experiencia, & ſaber.*

Xoxinſa. *Nome ſubſtantiuo.*

Xoxinni. *Adu.*

Xôxô. Sucoxi ſucoxi. *Hum poucochinho. Vt,* Xôxô coreuo mõsõzu. *Dir tornbi hum pouco diſho.* ¶ Xôxôna cotode gozaranu. *Não he qualquer couſa nẽ pequena.*

Xoxo. Toc rodocoro. *Lugares, ou todos os lugares.*

Xôxo. Chijſai tocoro. *Lugar pequeno.*

Xoxõ. Fajimete vinaruru. *Quando bam logo nace.* Bup.

Xoxobainin. *Todos os mercadores.*

Xoxocu. *Todos os officios mecanicos.*

Xoxocunin. *Todos os officiaes mecanicos.*

Xoxũ. Moromorono xũ. *Todas as ſeitas.*

Xoxû. Aqino fajime. *Principio do Outono.*

Xoxucu. Foxi foxi. *Eſtrelas.*

Xôxun. Cofaru. *Veranico que he às vezes no Iũguachi.*

Xoxun. Fatçu faru. *Primavera.*

Xoya. Yorano fajime. *Principio da noite.*

Xõya. *Caſa onde ſe recolhe a renda do ſenhor daquella terra, ou comarca.* ¶ *Item, As vezes ſe toma por aquelle official que arrecada eſta renda, & pouſa naquella caſa.*

Xoyacu. *Todos os officios, ou cargos.*

Xoyei. Itonamu tocoro. *O fazer, ou adminiſtrar as couſas da caſa, do comer, &c.*

Xoyen. *Lugar como varanda onde ſe eſcreue,*

& tem os liuros, papeis, &c.

Xôyen. Marçuno qemuri. *Tinta feita do fumo de pinheiro.*

Xôyen. Chijſaqi ſõno. *Pequeno jardim, ou alegrete, ou horta.*

Xoyô. Mochijru tocoro. *Couſa de neceſsidade, ou negocio.*

Xôyô. Sucoxino yô. *Neceſsidade, ou negocio pequeno.*

Xõyô. Xoji mochijru. *Conuidar a alguem pera comer em ſua caſa. Vt,* Fitouo xõyô ſuru. ¶ Xõyôni mairu. *Vou a conuite.*

Xoyu. *Hum licor que reſponde a vinagre, mas he ſalgado, & ſerue pera temperar o comer que por outro nome ſe chama* Sutare.

Xoza. Camino zaxiqi. *Cabeceira do Zaxiqui*

Xôzai. Sucoxino toga. *Pequeno peccado.*

Xozai. Moromorono tacara. *Todas as riquezas.*

Xozai. Moromorono tçumi. *Todos os peccados.*

Xôzaixo. *Lugar pequeno.*

Xôzin. Chijſaqi yama. *Monte pequeno.*

Xôzocu. Conuſubito. *Ladrãoſinho.*

Xôzocu. *Ornamento, ou veſtidos que ſaẽ nas feſtas, &c.* ¶ *Item, O concerto do gauião, ou ſalão. i, Tudo o que poem ao gauião por ornato, como caſcauel, piozes, &c.*

Xozon. Zonzuru tocoro. i, Zonbun. *Parecer, ou vontade.* ¶ Xozonuo mõſu. *Dizer ſeu parecer.* ¶ Xozonno toca. *Fora do que cuidaua.*

X ANTES DO V.

XV. *Toda a gente.* ¶ *Item, He particula de plural. Vt,* Buxixu. *Os ſoldados.*

Xu. Saqe. *Vinho. Vt,* Xuuo ſuſumuru. *Perſuadir a outro que beba.*

Xũ. Aruji. *Senhor. Vt,* Fitouo xũto tanomu. *Fazerſe criado dalguem.*

Xũ. *Seita. Vt,* Iõdõxũ. *Seita chamada* Iõdõ. Tendaixũ. *Seita chamada,* Tendai, &c.

Xu. *Vermelhão.* ¶ Xuni majiuareba, acõ naru. *Quem ſe meſtura com vermelhão faz ſe vermelho. i, Cadahum ſe faz ſemelhante aaquelles com quem trata.*

Xucu. *Todos os peccados, & maldades.*
Xubi. *Cabeça, & rabo. i, Principio, & fim. Vt*, Cono cotono xubiuo xittaca? *Sabeis o principio, & fim deste negocio, ou o que passou a cerca deste negocio desde o principio?* Xubiuo auasuru. *Concordar o principio cõ o fim.* ¶ Xubiuo auaxenu fito. l, xubino auanu fito. *Homẽ que não concorda no que diz, ou não cumpre o que promete.*
Xŭbi. Vreino mayu. *Tristeza. Vt*, Xŭbiuo firaqu. *Alegrarse depois da tristeza.*
Xubin. Saqenomotai. *Bule de vinho.* ¶ Xubinuo tazzusayete, &c. *Trazẽdo bules de vinho.*
Xubiŏ. Saqeno vazzurai. *Doença causada de vinho.*
Xubiŏ. Moromorono yamai. *Todas as doenças. Vt*, Xubiŏ xitgiono cusuri. *Mezinha que sara todas as doenças.*
Xubiqi. *Vide* Xuden.
Xŭbun. Fachiguat chŭjun. *Os dez dias do meo da oitaua lũa.*
Xuca. Sacaya. *Casa onde se faz, ou vende vinho.* X.
Xuca. i, Xiguat. *Quarta lũa.*
Xucacu. Moromorono tçuno. *Todos os animaes que tem cornos.*
Xucai. Saqeno vtçuiamono. *Vasilha de vinho.*
Xucco. *Onzena de arroz, &c. Vt*, Xuccouo toru. *Tomar arroz, &c. a onzena.* ¶ Xuccouo iruru. *Dar a onzena.*
Xŭchacu. *Alegria, ou gosto.* ¶ Xŭchacu suru, l, xŭchacuni zonzuru. *Alegrarse, ou folgar.*
Xŭchŏ. S. Vrei. *Tristeza.*
Xucô. Moromorono cuchi. *Todas as bocas. Vt*, Xucô dôuonni coreuo yŭ. *Dizerem todos a mesma cousa pella mesma boca.* ¶ Xucô totonoyegataxi. *He difficultoso de cõcordarem todos no que dizem.*
Xucŏ. Saqe, sacana. *Vinho, & Sacana. Vt*, Xucŏuo tazzusayete mairu. *Vir trazendo vinho, & Sacana.*
Xucôdôuon. *Vide* Xucô.
Xucqe. Iyeuo izzuru. *Religioso.* ¶ Xucqe suru. *Fazerse religioso.* ¶ Xucqeuo votçuru. *Sair de religião.* ¶ Xucqe xamon. i, Xucqe.
Xucqiŏ. Miyacouo izzuru. *O sair do Miyaco.*
Xucquai. i, Vrami. *Queixas, ou queixumes.*
Xucu. *Venda, ou casa onde pousão os caminantes.* ¶ Xucu suru. *Pousar em semelhantes casas ou vendas.*
Xucu. Moromorono curuximi. *Todos os tormentos.* ¶ Xecaiua xucu jŭinanno tocorogia. *O mundo he lugar cheo de todos os males, & tormentos.*
Xucubiŏ. *Doença antigua, & velha.*
Xucubŏ. *Tera, ou casa de Bonzo que he como pousada ordinaria dalguem.*
Xucuchô. i, Tomaru tori. *Passaro que está pousado, ou custuma pousar em algũ lugar.* X.
Xucugô. *Obras que hum fez noutro nacimento pellas quais padece algũ mal ẽ pago do q̃ fez.*
Xucuguan. *Voto que hum fez ha muito tempo.*
Xucui. i, Fisaxij zonbun. *Odio antiguo.* ¶ Xucuiuo sanzuru. *Vingarse.* ¶ Xucuiuo toguru. *Idem.*
Xucuin. i, Xucugô. *Pena em pago das obras feitas noutro nacimento.*
Xucujen. *Obras virtuosas que hum fez noutra idade ẽ que naceo primeiro, segundo a opinião dos gentios.*
Xucujiqi. *Comer indigesto que hum traz no estamago do dia dantes.*
Xucujucu. *Depousada em pousada.* ¶ Xucujucu, tomaridomari. *Idem.*
Xucumŏ. l, xucubŏ. *Desejo de muito tẽpo.*
Xucun. Aruji, qimi. *Senhor.*
Xucunichi. Iuano fi. *Dia de festa.*
Xucurŏ. Toxiyori. *Velho ancião.*
Xucuxa. *Mezinha assi chamada como cardamomo.*
Xucuxe. *Outra vida que hum viueo antes que nacesse nesta presente.*
Xucuxo. Yado tocoro. *Morada, ou casa.*
Xucuyen. *Amizade, ou concerto antiguo desta vida passada.*
Xuden. *Casa de grande senhor.*
Xudeu. l, xubiqi. *Risca feita com tinta vermelha, segundo o modo da qual se entende se a letra he de lugar, ou de dignidade, pessoa, &c*
Xufa. *Diuisão de seitas, ou institutos differentes.*

Xufacugiô . *Vinho , jogo , & molheres .*
Xufai . Saqe , ſacazzuqi . *Vinho , & copo.*
Xufan . Saqe , iy . *Vinho, & arroz . i , Beber , & comer.* ¶ Xufanni chŏzuru . *Meterſe muito no comer , & beber .*
Xufen . Amanecu , amanexi . *Em toda parte.* ¶ Xufen fôcai . *Todo o vniuerſo , ou todas as parles .*
Xufeŏ . i , Dancŏ . *Conſulta de muitos.*
Xufit . Fude tori . *Eſcriuão .*
Xufo. Tori voguinŏ. *Meneo, ou adminiſtração de peßca que ſabe grangear a fazenda, ou aproueitar as couſas, &c. Vt , Xufo ſuru.*
Xufô . Moromorono tacara . *Todas as riquezas .*
Xŭfú . Aqi caje . *Vento do Outono .*
Xugacu . *O eſtudar , ou eſtudo de letras .*
Xŭgai . *S .* Cutai cabane . *Corpo morto fedorento .*
Xŭgan . Vreino manaco . *Olhos triſtes .*
Xŭgan . Vreino canbaxe . *Roſto triſte .*
Xugaracatà . *Sombreiro vermelho .*
Xŭgiacu . *Affeição dalgũa couſa .* ¶ Mononi xŭgiacu ſuru . *Affeiçoarſe a algũa couſa.*
Xugiŏ . *Hum bordão de Bonzo q̃ tem em cima do banco pera caſtigar , ou dar nos diſcipulos.*
Xugiŭ. *Meo de muita gente, ou entre muita gẽte.*
Xugo . Mamori, u. *Gouernador , ou preſidente .* ¶ *Item , Guarda , ou proteição .* ¶ Xugono Anjo . *Anjo da guarda .* ¶ Xugo ſuru. *Guardar, vigiar, gouernar.*
Xugodai . *Gouernador , ou official de juſtiça.*
Xugoxocu . *Gouernador .*
Xŭguen . i , Cotobuqi . *Palaura de alegria com que ſe dão as boas feſtas , ou parabens .* ¶ *Item , As vezes ſe toma polla feſta dalgũ caſamento , ou vodas.*
Xŭguet . Aqino tçuqi . *Lũa do Outono.*
Xugui . *Feſtas , ou vodas .*
Xuguiŏ . Xuxi guiŏzuru . *Exercicio de qualquer couſa que hum aprende ora ſeja de letras, & virtudes, ora doutras artes , & officios.* ¶ *Item , Andar por muitos reinos , & terras , vendo , ou aprendendo .*
Xuguiŏ . Tori vocunŏ. i , *Fazer , ou celebrar.*
Xuguiocu . Tama . *Pedras preciosas .*
Xuguiŏja . *Peregrino , ou homem que anda em romarias .*

Xuin . i , Xude vosu fan . *Sello posto cõ tinta vermelha .* ¶ *Item , Agora neſte tempo prouiſão , ou patente do ſenhor da Tenca, mas nõ ſe entenderá ſem Go . Vt , Goxuin .*
Xujen . Ienuo xuſuru. *O exercitar a virtude.*
Xujenji . *Certa laya de papel vermelho.*
Xujen taiacu . *O fazer bem , & deixar os peccados .*
Xŭji . *Quadernas nos dados .*
Xuji . Tane . *Semente .*
Xŭjin . Vreôru fito . *Peßoa triſte .*
Xujin . *Senhor .*
Xŭjit . Aqino fi . *Dias do Outono .*
Xŭjit . Fimemusu . *l , fimeimuſu . i , Todo o dia desde pela manhaã tè noite .*
Xŭjirit . *Inſtrumento feito de doze canos de bãbu com que formam doze vozes differentes, ou toadas que tem os Iapões na ſua muſica .*
Xujŏ. Moromorono iqimono. *Todos os viuentes , ou animaes .* ¶ Xujŏ ſaido. *Saluação de todos os animaes como os gẽtios cuidão.*
Xuju . *Vt ,* Xuju ſamazama . *Muitas feições , & layas .*
Xŭjŭ . Xujinto guenin . *Senhor , & eſcrauo , ou criado .*
Xŭjû . Tamon . *Muitas , & diuerſas ſeitas, ou religiões .*
Xuma. Moromorono tẽgu. *Todos os diabos.*
Xŭmei. Xujinno vôxe. *Mandado do ſenhor.*
Xŭmen . *S .* Vrei nemuru . *Dormir com triſteza .*
Xumŏ . Moromorono mecura . *Todos os cegos .* ¶ Ichimŏ xumŏuo fiqu . *Hũ cego guia aos cegos . i , Quando hum que não ſabe, quer enſinar aos que não ſabẽ , todos errão.*
Xŭmon . *Seita , ou religião .*
Xumot . Faremono . *Leicenſo , ou poſtema, ou inchaço .*
Xunbo. Faruno cure. *Fim da primauera. X.*
Xunca . Faru, natçu. *Verão, eſtio.* ¶ Xũca xutô. Faru , natçu, aqi, fuyu. *Verão, Eſtio , Outono , Inuerno .*
Xuncan. Faru ſamuxi. *Frio da primauera. S.*
Xuncan . Foita taqeno co. *Bambuzinhos ſecos ao ſol . S .*
Xunca xŭtô . *Quatro tempos do anno . S.*
Xunchô. *S.* Faruno axita. *Manhaãs da primauera. X.*

Xunchô. S. Faruno tori. *Passaro da primavera.* X.

Xundan. Faru ata acanari. *Quentura da primavera.* S.

Xunguet. Faruno tçuçi. *Hũa da primavera.* S.

Xunicu. Saqe xiximura. *Vinho, & carne.*

Xunjen. *No principio da primavera.* S.

Xunji. Faruno toqi. *Tẽpo da primavera.* S.

Xunjit. Faruno fi. *Dias da primavera.* S.

Xunin. Moromorono fito. *Todos os homẽs.* S.

Xunme. Fayaqi vma. *Caualo ligeiro.* S. *Vt,* Xunmeni muchiuo vtçu. *Darse summa pressa.* ¶ *Item, Incitar ainda mais ao que de si ja estaua mouido, como quem incitasse a correr mais ao que ja vai correndo.*

Xunmocu. *Pestanejar.*

Xunmu. Faruno yume. *Sonho da primavera.* S.

Xunnô. Torivosumuru. *O recolher a nouidade do arroz, &c.*

Xunpũ. Faruno caje. *Vento da primavera.* S

Xunqei. Faruno qei. *Vista da primavera.* S.

Xunqet. *Homem insigne.* S.

Xunqicu. *Boninas, ou cravos da primavera.* S.

Xunqua. Faruno fana. *Flores, ou rosas da primavera.* S.

Xunrin. Faruno fayaxi. *Aruoredo, ou canaueal da primavera.* S.

Xunsô. Faruno cusa. *Eruas da primavera.* S.

Xunsui. Faruno mizzu. *Agoa da primavera.* S.

Xunv. Farusame. *Chuua da primavera.* S.

Xunvn. Faruno cumo. *Nuuens da primavera.* S.

Xunvô. *Posto que se pronuncie,* Xunnô. Faruno vguysu. *Roxinol da primavera.* S.

Xunxet. Faruno yuqi. *Neue da primavera.* S.

Xunxô. i, Faruno yũbe. *Crepusculos nocturnos da primavera.* S.

Xunxocu. Faruno iro. *Cor da primavera.* S.

Xunxũ. I, xunjũ. Faru, aqi. *Primavera, & Outono.* ¶ *Item,* Nome du liuro.

Xunyũ. Faru asobu. *Folguedos da primavera.* S.

Xunzan. Faruno yama. *Montes, ou matos da primavera.* S.

Xũqei. Aqino fotaru. *Cagalume do Outono.* S.

Xũqei. Aqino qei. *Boa vista do Outono.* S.

Xũqi. Cusai iqi. *Fedor, ruim cheiro.*

Xuqi. Saqeno iqi. *Vapor, ou cheiro do vinho.*

Xuqi. Fareqe. *Inchaço.* *Vt,* Xuqiga sasu. *Inchar se.* ¶ Xuqiga teru. *Desinchar se.*

Xuqiacu. Te axi. *Mãos, & pès.* S. ¶ Xuqiacuuo rôsuru. *Cansarem os pees, & as mãos com trabalho.*

Xũqicu. Aqino qicu. *Flores, ou boninas que vem no Outono.*

Xũqicu. i, Marino qeru. *Lugar à pella com os pès.* ¶ Xũqicuno asobi. *Iogo da pella.*

Xuqin. *Cingidouro de Bonzo que traz por cima do Coromo.*

Xuqiô. Sacagurui. *Desordẽs, & desatinos q̃ hum faz bebado.* ¶ Xuqiô suru. *Fazer estes desatinos, & desordẽs com o vinho.*

Xũqua. Aqino fana. *Flores, ou rosas do Outono.* S.

Xũqua. Aqino cononi. *Fruita do Outono.* S.

Xuquai. *Ajuntamento de muitos o pera comer, ou consulta, ou pera qualquer outra cousa.*

Xuquan. Tamano camuri. *Coroa de pedras preciosas.* S.

Xura. *Certa laya de gente doutro mundo, de q̃ se fala no Bupçô, & dizem ter por officio pelejar sempre.* ¶ *Item, per met. Milicia.*

Xurado. *Inferno onde os Xuras sobre ditos andão pelejando.*

Xũrai. Vosoi qitaru. *Vir como encapellado.* S.

Xuran. Acai vobaxima. *Balaustes vermelhos, ou pintados.* S.

Xuren. Tamasudare. *Esteiras vermelhas, ou pintadas que dependurão pera ver de dentro.*

Xuri. Tanavra. *Palma da mão.*

Xuri. *O refazer, ou remendar casas, edificios &c.* ¶ Xurino cuuayuru. I, xurino furu. *Idem.*

Xurô. *Cabeça, ou principal entre os Bonzos.*

Xuriqi. Moromorono chicara. *Força de todos, ou de muitos.*

Xuriqi. Saqeno chicara. *Força, & vigor do vinho.*

Xuro. *Hũa aruore como palmeira braua.*

Xurô. *Torre do ſino, ou campanario.*
Xũro. Aqino tçuyu. *Orualho do Outono.*
X..rovchiua. *Abano redondo de bũas folhas, como de palmeira braua.*
Xũron. *Diſputa ſobre as leis, ou ſeitas.*
Xũrui. Vreino namida. *Lagrimas de triſteza.* S. *Vt*, Xũruiuo nagaſu. *Derramar lagrimas de triſteza.*
Xurui. Moromorono taguy. *Todas as eſpecies, & layas.*
Xuſo. *Certa dignidade entre os Bonzos.*
Xuſo. i, Norô. *Imprecações, & maldições que fazem os Bõzos pera fazer mal a alguem.* *Vt*, Xuſo ſuru.
Xũsõ. Aqino cuſa. *Eruas do Outono.* S.
Xũſo. Vrei vitayuru. *O queixarſe com triſteza.* ¶ Item, *Petição.*
Xuſocu Te, axi. *Mãos, & pès.*
Xuſon. *Mal, ou doença cauſada com vinho.*
Xuſon. Saqeno taru. *Piparote de vinho, ou barça com vinho.*
Xuſſan. Yama ide. *O ſair do deſerto.*
Xuſũ. *Setim.*
Xuſũi. Saqeni yõ. *Bebedice, ou embebedarſe.* S.
Xuſuri. *Porſolana, ou outra couſa pera moer tinta vermelha.*
Xuta. *Muitos.*
X..tan. Vrei nagucqu. *Triſteza, ou lamentação.*
X..tba. Vmauo idaſũ. *O ſair, ou partir pera a guerra algum Yacata, ou capitão, &c.*
Xutbot. *O nacer, & por ſe do ſol, & lũa.* ¶ Iitguetno xutbot. *O ſair, & por ſe do ſol, & lũa.* ¶ *Item, per met. O nacer, & morrer.*
Xutchõ. Ide faru. *Partirſe pera a guerra.*
Xutçũ. Fare itamu. *Inchar, & doer.* S.
Xutden. Matoiuo izzuru. *Palaura do Buppô.* i, *O ſer liure de embaraços, & ataduras de peccados, que impedem o fazerſe hum Fotoque, ou perfeito.*
Xũtei. *O que ſegue, ou profeſſa algũa ſeita.*
Xutei. *Senhor da caſa.*
Xũten. Aqino ſora. *Ar, ou ceo do Outono.*
Xutgin. Gimni izzuru. i, Gindachi. *O partirſe pera a guerra.*
Xutgueo. Ide arauaruru. *Aparecer como hũ ſanalo do ceo, &c.*

Xutguio. Von ide. *Saida do Cubõ, ou de Quãbacudono, &c. pera fora, ou ao Zaxiqui pera ver a alguem.*
Xutgun. *Aſſinalarſe entre muitos.*
Xutmai. *Arroz que ſe manda dar da parte do Tono, dando os criados cada hum ſua parte, ou pera obras pias, ou pera outras neceſsidades.*
Xutna. i, Demono. *Entre metido, ou bacharel.*
Xutniũ. Ideiru. *O entrar, & ſair.*
Xutnõ. Idaxi iruru coto. *O meter, ou tirar do celeiro, ou logea arroz, & mantimentos.* ¶ Item, *Deſpenſeiro entre os Ienxùs.*
Xuto. *Cabeças, ou principaes dos Tendaixùs, & Xingonjus.*
Xũto. *Sogro.*
Xutocu. Saqeno tocu. *Proueitos, & virtudes do vinho.*
Xũtome. *Sogra.*
Xutrai. Ide qitaru. *O vir, ou acontecer, ou fazerſe algua couſa.*
Xutri. Ide tatçuru. *Apartarſe ſaindo.* ¶ Xutri guedat. i, *Ficar liure como de erros, peccados, &c.*
Xuttai. Farauo izzuru. i, Vmaruru. *Nacer.*
Xuttçu. Matouo izzuru. *Sair do porto.*
Xuttô. Caxirauo idaſu. *O ſair diante do ſenhor.* ¶ *Per met. Ser priuado, & cabido diante do ſenhor.* ¶ Xuttôxa, i, xuttônin. *Homem que priua muito, & tem entrada diante do ſenhor.*
Xũv. Aqino ame. *Chuua do Outono.* S.
Xuuan. Acai van. *Eſcudela de pao vruxada de vermelho.*
Xũvn. Aqino cumo. *Nuuens do Outono.* S.
Xũvon. Arujino megumi. *Beneficios do ſenhor.*
Xuxa. Toru, ſutçuru. *O tomar, & deixar.* S.
Xuxei. Moromorono foxi. *Todas as eſtrelas.* S.
Xũxi. Aqi faruru. *Tẽpo claro do Outono.* S.
Xuxeqi. Teno ato. *A mão, ou letra de cada hum.*
Xũxi. *Seita.*
Xuxij. *Vinho, & comer.*
Xũxi. Aqino vomoi. i, Canaxij coto. *Triſteza que vem no Outono.* S.
Xuxi, ſuru, xita. *Fazer, & exercitar obra*

de virtude, letras, &c. ¶ Ieimio xuſu ru. Obrar virtudes.

Xŭxin. Amor, affeição, deſejo.

Xŭixin. Vreino cocoro. Coração triſte. S.

Xŭixin. Vreino mi. Peſſoa triſte. S.

Xuxô. Cotoni ſugururu. Couſa excellente. Palaura pera louuar qualquer couſa excellente, ainda q̃ o vulgo vſa della pera couſas ſanctas, & deuotas, como pregações, officios diuinos, &c. ¶ Xuxôna coto. Couſa ſancta, excellente, &c.

Xuxŏ. Teiuŏ, taixŏ. Rey, & capitão principal.

Xŭixŏ. Auatataxi. Eſpanto, & perturbação.

Xŭixocu. Vreino iro. Sinal de triſteza.

Xŭixocu. Aqino iro. Cor do Outono. i, Cor dos campos, & boſques no tempo do Outono.

Xuxxe. Yoni izzuru. O ſair, ou vir a eſte mundo, ou nacer nelle. ¶ Item, Subir a algũ grao dos que ha entre os Bonzos. ¶ Xuxxe ſuru. Subir a algum deſtes graos.

Xuxxen. Funeuo daſũ. Partir a embarcação do porto.

Xuxxi. Ide tçucayuru. i, Cubŏſamaye mairu. Ir ao paço do Cubŏ, ou dalgum Yacata, &c. ¶ Xuxxi ſuru. Idem.

Xuxxŏ. Vmare izzuru. Nacimento.

Xuxxo. Idedocoro. Lugar donde ſae, ou ſaio algũa couſa, ou donde ſe tirou algũa autoridade, &c.

Xŭya. Yomoſugara. Toda anoite. ¶ Xŭya quannen ſuru. Meditar toda anoite empeſo.

Xŭya. Aqino yo. Noites do Outono.

Xuye. Acai coromo. Veſtido vermelho. S.

Xuye. Ajuntamento de muitos pera conſelho, &c. ¶ Xuyenoza. Camara, ou ſala, onde ſe faz ajuntamento. ¶ Xuye ſuru. Fazer tal ajuntamento.

Xuyen. Saqe ſacanori. Beberetes, & banquete de vinho.

Xuyen. Cauoyoxi miyabiyaca nari. i, Vtçucuxij coto. Couſa bella, & fermoſa. S. ¶ Xuyen yŭchŏ. Idem.

Xuyen. Yŭtai. Couſa fermoſa, & gracioſa. S.

Xuyŏ. I, xoyŏ. Fatçu haru. Principio da primauera. S.

Xŭyô. Aqino conoſa. Folhas do Outono. i, Quando ſe fazem vermelhas. S.

Xuyu. Inſtante, ou breuiſſimo eſpaço. S.

Xuyŭ. Moromorono tomo. i, Eſtudãtes. S.

Xuzai. Moromorono tçumi. Todos os peccados.

Xŭzan. Aqino yama. Montes, ou matos no tempo do Outono. S.

Xuzô. Moromorono tŏ. Todos os religioſos, ou Bonzos.

Xuzŏ. Edificar.

Xuzŏſu. Dignidade, ou grao entre os Ienxùs.

DOS VOCABVLOS QVE COMEÇAM POLLA LETRA, Y.

Y ANTES DO A.

Y A. Frecha. Vt, Yauo iru, l, fanatçu. Atirar cõ frecha. ¶ Yauo tagu. Empenar a frecha. ¶ Yauo ſamuru, yauo tçugò. Por a frecha pera atirar. ¶ Yauo itatçuru. Pregar a ſeta. ¶ Yauo iridaſu. Atirar metendo, ou fazendo paſſar a ſeta por algum buraco, como os que eſtão nas ameas dos muros, ou nas fortalezas.

Ya. Particula interrogatiua.

Ya. Interjeição do que ſe eſpanta.

Ya auaxe. Encontro, ou eſcaramuça de hũa parte, & outra do exercito aſſentadas. Vt, Ya auaxe ſuru.

Yaba. Nono vma. Caualo do campo, ou que ſe larga a pacer nos campos. S.

Yabai. Nono vme. Ameixieira braua. S.

Yaban. Yoruno ban. Vigia danoite.

Yabatai. Nome de hum trasladinho que fala das couſas de Iapão. ¶ Item, Nome de lugar.

Yabitçu. Caixão de frechas.

Yabu. Bambual, ou canaueal. ¶ Itẽ, Boſque daruores.

Yaburi. Carta que ſe manda atada na frecha.

Yabure. Rompimento, ou deſtruição.

Yabure, ruru, eta. Romperſe. ¶ Item, Deſtruirſe.

Yaburi, ru, utta. Romper. ¶ Item, Deſtruir.

ſtruir. ¶ Facçouo yaburu. *Quebrar a ley.*

Yabuſame. *Hũa feſta que fazem diante do Cami de tirar a cauallo com frecha a tres aluos que poem em 3. taboas.* ¶ Yabuſameuo ru. *Atirar a eſtes aluos indo correndo a cauallo.*

Yabuſuma. *Multidão de ſetas que atirão muitos juntos.* ¶ Yabuſumauo tçuquru. *Atirar muitas ſetas juntas.*

Yacan. i, Qitçune. *Raposa.*

Yacan. i, Caraſuvŏguino ne. *Hũa certa mezinha.*

Yacara. i, Tomogara. *Palaura pera declarar o plural de gente da meſma laya.* ¶ Item, Yacara. I, yacara no no. *Homem picboſo, & que por nada arma contenda.*

Yacata. *Certa dignidade de ſenhores principaes que não são Cũgues.* ¶ Item, *Paços, ou caſas de ſenhores grandes.* ¶ Item, *Camara que ſe faz nas embarcaçoẽs.*

Yacate. *Adu.* I, Yagate. *Logo. O mais vſado he* Yagate.

Yaccai. *Gaſto que ſe da a outro por eſtar a ſeu cargo, ou dependente delle, &c.* ¶ Yaccai i naru. I, cacaru. *Cáuſar, ou dar tal gaſto a alguem.*

Yachin. *Aluguer da caſa.*

Yacho. Nono xixi. *Porco do mato.*

Yachô. Nono tori. *Paſſaro do campo.*

Yachŭ. Yono vchi. *Dẽtro da noite. i, Denoite.*

Yachŭ. Iyeno vchi. *Dentro da caſa.*

Yachŭ. Nonaca. *Meo do campo.*

Yaco. i, Noguitçune. *Raposa.* ¶ Yaco no xinuo motta fito. *Homem que tem coração reſolbado de raposa.*

Yaco. Yoruqi. *O andar de noite.* ¶ Yacŏno moncua tçumazzuqu. *Os que andão de noite embicão.*

Yacu. *Officio. Vt,* Yacuuo motçu. I, yacuni cacaru. *Ter officio, ou cargo daigũa couſa.* Yacuuo tçutomuru. *Executar o officio que tem.* ¶ Yacuuo aguru. *Renunciar o officio.* ¶ Yacuni tatçu. *Preſtar pera algũa couſa.*

Yacutaimo naicoto. *Couſa que não tem orde nem concerto, ou que não preſta pera nada.*

Yacuba. *Campo da batalha.* X.

Yacuban. Cuſũri qizami. *Taboa, ou banca em que cortão as mezinhas.*

Yacubari. *Repartimentos dentro da aljaua pera as frechas.*

Yacubiŏ. *Certa doença contagioſa como peſte.*

Yacudacu. Yacuſocu. *Promeſſa, ou concerto.*

Yacudai. Cuſurino cauari. *Paga que ſe dá ao medico por curar.*

Yacudoxi. *Anno ẽ que hà de vir algum mal a alguem.*

Yacufô. Cuſurino fô. *Receita, ou regra de fazer mezinhas.*

Yacuguet. Yacuſocuno tçuqi. *Lũa, ou mes em que ſe promete, ou determina de fazer algũa couſa.*

Yacuimon. *Certa feição de portal.*

Yacuin. *Dignidade de fiſico mòr na caſa do Dairi: mas a propria palaura he* Xeyacuin.

Yacuita. *Taboinhas delgadas de cobrir caſas: por que vem de hũa ilha que ſe chama* Yacuno xima.

Yacumi. *Sabor, & goſto de mezinha.* Item, *Materiaes de que ſe faz a mezinha.*

Yacumot. *Mezinha, ou couſa que ſerue de mezinha.*

Yacunin. *Qualquer official que tem conta cõ algũa couſa.*

Yacureô. i, Yacudai. *Paga que ſe dà ao fiſico.*

Yacuriqi. Cuſurino chicara. *Virtude, ou vigor da mezinha.*

Yacurò. *Boceſinha de mezinhas.*

Yacuſŏ. Cuſurino cuſa. *Erua medicinal.*

Yacuſocu. *Promeſſa, ou concerto.* ¶ Yacuſocu ſũru. *Prometer, ou concertarſe.* Yacuſocuuo toguru. *Comprir a promeſſa.* Yacuſocuuo tagayuru. *Quebrar a promeſſa.*

Yacuſui. Cuſurino mizzu. *Agoa medicinal.*

Yacutai. Cuſurino fucuro. *Bolſa de mezinhas.* ¶ *Itẽ, Fraſco em que ſe traz a poluora da eſpingarda.*

Yacutŏ. *Cutelo, ou faca com que cortão mezinhas.*

Yacutocu. Cuſurino tocu. *Effeito da mezinha.*

Yacuxa. Tçutomuru mono. *Official que tem conta com algũa couſa.*

Yacuxei. Cuſurino xei. *Força da mezinha.*

Yacuxeqi. Cuſurino ixi. *Pedra medicinal.*

Yacuxisŏ. *Hũa erua medicinal.*

Yacuxo. *Lugar, ou paßo onde fazem pagar algũa portagem aos que leuão fato.*
Yacuxŏ. *Força, ou vigor de mezinha.*
Yacuxu. *Materiaes de mezinhas.*
Yacuzai. *A quantidade de mezinha que se faz de hũa vez.*
Yadane. *Vt*, Yadaneuo tçucuſu. *Gaſtar todas as ſetas atirando.* ¶ Yadanega tçucita. *Acabaramſe todas as ſetas.*
Yado. *Caſa.*
Yadocari, ru, atta. *Tomar caſa, ou alugalla*
Yadofuda. *Rotolo que ſe poem em algũa taboinha no frontiſpicio da caſa, pera ſaber quem ha de pouſar naquella caſa em tempo que vem gente de guerra, ou outra gente muita pera ſe agaſalhar em algũa pouoação.* ¶ Yadofudano vtçu. *O per eſte final, ou eſtillo.*
Yadori, ru, otta. *Eſtar agaſalhado, ou encerrado em algũa couſa.* ¶ Tainaini yadoru. *i, Andar no ventre.* ¶ Cocaguemi yadoru. *Eſtar à ſombra daruore.* ¶ Tçuqino cague mizzuni yadoru. *Aparecer a ſombra da lũa de baixo da agoa.* ¶ Toricqino yeda, l, fanani yadoru. *Orepouſarem, ou dormirem os paßaros nos ramos, & roſas.*
Yadoriqi. *Aruore que naturalmente ſem ſer ẽxertada nace no tronco, ou ramo de outra.*
Yadoxi, ſu, oita. *Ter, ou encerrar dentro de ſi algũa couſa.* ¶ Tainaini coco yadoſu. *Ter o filho no ventre.*
Yafacu. Yoruno tomari. *Detença que ſe faz de noite em algũa parte indo nauegando. X.*
Yafacu. Yoru firu. *Denoite, & de dia.*
Yafagui. *Official que empena as frechas.*
Yafaqui ito. *Fio com que ſe atão as penas na frecha.*
Yafaguiya. *Caſa onde ſe empenão as frechas, ou o official que empena as frechas.*
Yafan. *Meya noite.* (nauio.
Yafo. *Vela do traquete, ou da proa de qualquer*
Yafot. *Vt*, Yafotno tomogara. *Molheres publicas, & bailadeiras que tem por officio de deſenfadar os outros.*
Yagacu. *O eſtudar denoite.*
Yagara. *Cana da frecha.*
Yagate. *Adu. Logo.*
Yagoro. *O eſtar atiro da frecha, ou lugar onde pode chegar a frecha bem.*

Yagotonai. *Peßoa excellente em algũa couſa.* ¶ Yagotonai jennin. *Sancto aſſinalado.*
Yaguen. Cuſuricudaqi. *Certo almofariz de moer mezinhas.* ¶ Yaguenbori. *Cana feita aſeição deſte almofariz, ou gral.*
Yaguen. Neno fara, l, nobara. *Planicie do campo. X.*
Yaguet. Yoruno tçuqi. *Lũa, ou lũar danoite.*
Yaguiñ. Nenovxi. *Cabra, ou bode.*
Yagura. *Baileo, ou baluarte.*
Yaguraxu. *Soldados que vão na embarcação de mercadores pera a defenderem.*
Yaguan. *Agaſtamento: mas he palaura não propria.* ¶ Yaguanuo dasu. *Agaſtarſe.* ¶ Yaguajin. *Homem colerico, & agaſtado. Não he boa palaura.*
Yaiba. l, yaqiba. *Ondas do aço que apparecẽ junto do corte da Catana, ou de outra arma.* ¶ *Item, Fio, ou corte de qualquer arma.* ¶ Yaibani cacaru. *Ser morto com algũa arma.*
Yaicuſa. *Pelleja com frechas, ou eſpingardaria.*
Yam. Yofuquru. *Denoite, ou alta noite.*
Yamabô. *Botão de fogo que ſe da com certa erua ſeca: poſto que a propria palaura he Qiũgi.*
Yajen. Saqino yo. *Noite paßada.*
Yajineno ana. *Dous buracos dentro da aljaua por onde metem hum cordão.*
Yajin. Iyaxij fito. *Homẽ aſtreſte, & baixo.*
Yajiri. *Ponta, ou cabeça da frecha.*
Yama. *Monte, ou mato.* ¶ Yamano coxi. *Meo da ſerra.* ¶ Yamano doge. *Cume da ſerra.* ¶ Yamano ſa. *Cabeça dos montes.* ¶ Yamano tatçuru. *Deixar fazer mato.* ¶ Tateyama. *Mato q̃ ſe vai criando, & não ſe corta.*
Yamaai. *Eſpaço entre hum monte, & outro.*
Yamabachi. *Abelha do mato.*
Yamabato. *Rola, ou pombo trocaz.*
Yamabatoiro. *Verde de cor de pombo trocaz.*
Yamabico. l, cotama. *Eco dos montes.*
Yamabito. *Homem que corta lenha no mato.* ¶ *Item, Hũs homens que andão metidos nos matos, & deſertos da China que lá tem por milagroſos.*
Yamabôxi. *Bonzos de Fiyeno yama.*
Yamabuqi. *Flor aſſi chamada, que tem cor de ouro.* Yamabuxi.

Yamabuxi. *Hũs homẽs dedicados ao culto do demonio.*

Yamacagachi. *Bicho do mato aſsi chamado.*

Yamacague. *Detras, ou doutra parte dos mõtes.*

Yamacaje. *Vento dos montes.*

Yamacazzura. P. i, Acatçuqîno cumo. *Nuẽs de ame manhaã.*

Yamada. *Varzeas que eſtão dentro dos mõtes, ou ao pè delles.*

Yamadachi. *Abridor de caminhos.*

Yamadamori, u. *Vigiar, ou guardar varzeas dos montes.*

Yamadamori. *O que vigia, ou guarda as varzeas dos montes.*

Yamadera. *Varela, ou moſteiro que eſtà nos montes.*

Yamadori. *Hum paſſaro do mato de rabo muito comprido, ou faiſão.*

Yamadoriuo ſuru. *O fazer algum ſorte em algũ monte pera ſe alojar o exercito, ou fortificar.*

Yamagara. *Paſſarinho aſsi chamado.*

Yamagata. *Arção da ſella que tem feição de hum monte.*

Yamagatçu. *Homẽ baixo, ou criado nos matos.*

Yamagaua. *Rio que vem das ſerras.*

Yamagayeri. *Falcão ja de dous annos que ſe criou nos matos, ou montes.*

Yamagi. *Caminho do mato, ou de montes.* ¶ Yamaguo tadora. *Andar eſtes caminhos com difficuldade, & trabalho.*

Yamaguiua. *Fralda, ou pè do monte.*

Yamagoxi. *O paſſar por ſerras, & montes.*

Yamagoye. *Idem.*

Yamaguchi. *Entrada do mato.*

Yamagumo. *Aranha do mato grande que tem humas veas amarellas nas coſtas.*

Yamai. *Doença.*

Yamainu. *Lobo.*

Yamamado. *Eſpaço aberto, ou claridade que apparece entre algum nenoeiro, ou tempo eſcuro.*

Yamame. I, yamome. *Viuuo, os viuua.*

Yamamomo. *Certa fruita do mato como medronhos.*

Yamamori. *O que vigia, ou guarda os matos.*

Yamano cai. *Eſpaço que eſtà entre duas ſerras, ou montes como enuiſado metendo hũa ponta do monte pella outra.*

Yamano imo. *Inhames do mato.*

Yamatçugumi. *Paſſarinho aſsi chamado.*

Yamatçutçuji. *Flor aſsi chamada, ou a meſma aruore que he realmente pequena, que dà eſta flor nos montes, ou campos.*

Yamaten. *Nome de hum ceo.*

Yamatocotoba. *Palaura de Iapão.*

Yamato vta. *Verſos de Iapão.*

Yamavoroxi. *Vento que vem dos mõtes.*

Yamaxe, ſuru, eta. *Dar pancadas em alguẽ.*

Yamaxigui. *Hũ paſſaro do mato como perdiz.*

Yamazacura. *Cereijeira braua.*

Yamazato. *Pouoação que eſtà nas montanhas.*

Yamazumi. *O morar nos matos.*

Yamazzutai. *O ir paſſando por ſerras, ou de monte em monte.*

Yame. *Frechada, ou final da frechada.*

Yame, uru, eta. *Fazer ceſſar algũa couſa, ou deixar de a fazer.* ¶ Togato yamuru. *Deixar os peccados.*

Yami, u, yõda. *Ceſſar.* ¶ Naqiyamu. *Deixar de chorar.* ¶ Furiyamu. *Deixar de chouer, &c.*

Yami, u, ŏda. *Adoecer.*

Yami. *Treuas, eſcuridade.*

Yamiba. *Doença dos dentes.*

Yamicayeri, u, etta. *Recair, ou tornar adoecer.*

Yamigi. *Caminho eſcuro, ou de treuoas.*

Yamijdaxi, ũ, aita. *Adoecer de nouo.*

Yamijini. *Morte cauſada por doença.*

Yamime. *Olhos doentes.*

Yamivchi. *O dar ſobre alguem de noite matãdoo.* ¶ Item, per met. *Matar ſem ouuir razão, nem ter de ver com nada.*

Yamiyamito. *Aduerb. As eſcuras.* ¶ Item, *Sem ouuir razão, nẽ dar por nada.* Vt, Yamiyamito vtçu, l, coroũ. *Matar deſta maneira.*

Yamõ. i, Yamai. *Doença.* ¶ Yamõno yneam ſuru. *Deitarſe, ou jacer na cama doente.*

Yamõdo. *Homem doente.* ¶ Item, *Homem que corta lenha nos matos.*

Yamome. *Vide* Yamame.

Yana. *Interjeição de alegria, ou triſteza.* Vt, Viexiyana. *O como folgo.*

Yana. *Caniçada pera tomar peixe dos rios fazendoo ſaltar dalgum pego, onde eſtà a agoa repr-ſada neſta caniçada.*

Yanagui. *Salgueiro.*

Yanagui iro. *Cor de ſalgueiro.*

Yanaguivara. *Lugar de ſalgueiros, ou ſinceiral.*

Yanai. Iyeno vchi. *Denitro da caſa.*

Yanaiba. *Debruns do eſtribo dambas as parles ao comprido.*

Yane. *Telhado de caſa.* ¶ Yaneuo fuqui. *Telhar.* ¶ Yaneuo macuru. *Deſtelhar.*

Yanefuqi. *O que telha a caſa.*

Yani. *Reſina de pinheiro.*

Yaniua. I, yaniuani. *Logo naquelle comenos.*

Yano ne. *Ferro da frecha.*

Yano. *Cãos cõcertados pera aſteas das frechas.*

Yaqe, uru, eta. *Queimarſe.* ¶ Itẽ, *Secarenſe as varzeas ſemeadas por falta dagoa.*

Yaqeato. *Queimadura, ou ſinal q̃ fica da queimadura no corpo.*

Yaqecogare, uru, eta. *Queimãdoſe torrarſe.*

Yaqedonivõ. *Queimarſe, ou eſcaldarſe por deſaſtre.*

Yaqefate, tçuru, eta. *Acabarſe de queimar.*

Yaqeforobi, uru, ita. *Deſtruirſe a couſa queimandoſe.*

Yaqei, Nono michi. *Caminhos por campos.*

Yaqei. Yoruno fotaru. *Cagalume que anda de noite. S.*

Yaqejini. *O morrer queimado.*

Yaqeno. *Campos queimados.*

Yaqenobori, ru, otta. *Queimandoſe ſubir a labareda, &c.*

Yaqeuara. *Campos queimados.*

Yaqevochi, tçuru, ita. *Cair a caſa, ou outra couſa queimandoſe.*

Yaqevtçuri, uru, utta. *Irſe ateando o fogo.*

Yaqexini, nuru, xinda. *Morrer queimado.*

Yaqexizzumari, ru, atta. *Acabarſe a queima, ou aquietarſe o fogo.*

Yaqi. Yoruno qi. *Sereno danoite, ar, ou humidade danoite.* ¶ Yaqini fururu. *Dar, ou penetrar a alguem o ar da noite.*

Yaqi, qu, aita. *Queimar, ou aſſar.*

Yaqiague, uru, eta. *Metendo a Catana, ou outro ferro que corta na agoa depois de o tirar, dar lhe tempera de maneira que corte bem.*

¶ Yaqiagueno yoi cane. *Ferro de boa tempera pera cortar.*

Yaqiba. i, Yaiba. *Veas, ou ondas da Catana ou de outro ferro que corta, differente do de mais por ſer aço, & ferro coado, o qual cobrem de barro pera meter no fogo, & ficar com eſtas ondas.* ¶ Midare yaqiba. *Ondas que vão tortas, ou ſaidas, & metidas pera denitro na Catana.* ¶ Suguyaqiba. *Ondas que vão direitas conforme ao modo de lhe porem o barro.*

Yaqicuſa. *Erua ſeca, ou acendadalhas pera atear o fogo logo.*

Yaqifarai, rõ, õta. *Queimar tudo ſem ficar nada.*

Yaqigome. *Arroz torrado.*

Yaqiguire. *Fenda que alguãs Catanas, ou naualhas tem ao traues no fio.*

Yaqiguri. *Caſtanhas aſſadas.*

Yaqijiruxi. *Sinal, ou ferrete que ſe poem com fogo.*

Yaqi iy. *Arroz cozido, & depois aſſado.*

Yaqimochi. *Bollinhos darroz aſſados.*

Yaqimono. *Couſa aſſada como peixe, ou carne, &c.*

Yaqitate, tçuru, eta. *Queimando aleuantar (tbama, &c.*

Yaqixiuo. *Sal duas vezes cozido, ou aſſado pera por na meſa.*

Yaqizu. *Ferida feita com frecha.*

Yaqua. Nono tana. *Bonina do campo. S.*

Yaqua. Nobi. *Fogo que ſe pos aos Campos. S.*

Yaquan. *Hũ ceſto caldeirão de cozer mezinhas, propriè: mas agora corre por hum caldeirão daquentar agoa.*

Yaquõ. Yoruno ficari. *Claridade da noite.* ¶ Item, *Carbunculo pedra preciosa.* ¶ Yaquõno tama. *Idem.*

Yara. *Interjeição de quẽ ſe eſpanta, ou alegra intenſamente.* ¶ Item, *Palaura de duuidar que ſe poem no cabo de outra. Vt*, Fitodegozaru yara, ixide gozaru yara. *Não ſei ſe he homem, ou ſe he pedra, &c.*

Yarai. *Sebe, ou couſa ſemelhante que ſe faz pera não deixar paſſar por algũa parte.* ¶ Yaraino yũ. *Fazer eſta ſebe.*

Yare. I, yaburc, ruru, eta. *Romperſe.*

Yare. *Interjeição do que ſe eſpanta.*

Yarefate. *Idem.*

Yareyare. *Idem.*

Yari, u, atta. *Mandar.* ¶ Facauo yaru. *Fazer que a couſa que ſe faz vá por diãte.* ¶ Yarazu. *Aliquando* por Fatezu. *Vt*, Iqimo yarazu, xinimo yarazu. *Não acabando de viuer, nem de morrer.*

Yari. *Lança.* ¶ Yarino ſo. l. yarino mi. *Ferro da lança.* ¶ Yarino ſaya. *Bainha do ferro da lança.* ¶ Yarino ye. *Aſtea da lança.* ¶ Yarino vnocubi. *Tres, ou quatro palmos da aſtea, que ſe ſegue ao ferro da lança.* ¶ Yarino ixizzuqi. *Conto da lança.* ¶ Yaride fitouo tçuqu. *Ferir com lança.* ¶ Yariqizu. *Ferida de lança.* ¶ *Item, per met.* Yari. *Batalha, ou cõbate. Vt*, Yarino ſuru, l, tçuqu. l, auaſuru. *Dar combate.* *Item*, Yariauaxe. *Batalha.* ¶ *Item*, Yari. i, *Bom ſoldado. Vt*, Are yoi yarigia. l, yaritçuqigia. ¶ Yariba. l, yarinoba. *Cõpo da batalha.* ¶ Yarimaye. *Aquelle primeiro tempo em que os ſoldados eſtam pera logo dar batalha.* ¶ Yaricaqe. *Cauide das lanças.* ¶ Yariuo daſu. l, yaridaſu. *Per met. Começar hum a cantar antes de tempo, quando cantam muitos juntos.*

Yaricaqe, uru, eta. *Mandar algũa couſa a algũa parte, ſẽ reſguardo ſe ſerá bom, ou não: ou tambem ſem ſaber ſe o outro a quem ſe mãda folgara com ella.* ¶ *Item*, Funeuo xeni yaricaquru. *Dar com a barca na reſtinga.*

Yaricauaxi, ſu, aita. *Mandar entre ſi.*

Yarido. *Porta de muitos delruns de pao, & traueſas de hũa parte, & outra.*

Yarifa. *Vt*, Yarifano yoi fito. *Homẽ reſoluto, & expedito no meneo das couſas.* ¶ Yarifaga rai. *Não ſei o que faça: o qual ſe uſa eſtando hum perplexo.*

Yarijiuxi. *Sinal, ou diuiſa que leuão as lanças na ponta, pera ſe ſaber de que capitão ſão.*

Yarimizzu. *Agoa que ſe traz às Niuas de fora pera aſſi correr.*

Yarinomi. *Ferro da lança.*

Yarino vnocubi. l, xinocubi. *Parte da aſtea da lança junto do ferro tres, ou quatro palmos.*

Yariqizu. *Lançada.*

Yariſaqi. *Ponta da lança.* ¶ *Item*, Principio *da briga, ou força da batalha.*

Yariſugoxi, ſu, oita. *Dar, ou mandar ſobejamente, ou deixar ir mais auante do termo determinado.*

Yarixita. *De baixo das lanças.* ¶ *Item*, No *conflicto da batalha. Vt*, Yarixita de ci biuo toruua tegaradea. *No meo da briga trauada cortar a cabeça ao imigo he fineza de valentia.*

Yariyoxe, ſiru, eta. *Chegar: vſaſe mais ordinariamente do carro, ou coche, &c.*

Yarõ. *Certos homens que ha em Saiçuma ſoldados.*

Yarô. l, nacatçugui. *Laya de boceta pera Cha (moido.*

Yarõ. *Ruſtico morador do campo.* ¶ Yarõ ſanrõ. *Idem.*

Yaſai. *Ortaliça.*

Yaſaqi. *Ponta da frecha.* ¶ Yaſaqini cacaru. *Ser aſeteado.* ¶ Yaſaqino comacana fito. *Homẽ que tira bem, & não tira o aluo.*

Yaſavotoco. *Vide*, Yaſaxij.

Yaſaxij. *Homem comedido, bem criado, & amoroſo.* ¶ *Item, Curioſo em concertar caſa, Niua, Chanoyu, &c.*

Yaſaxiſa. *Subſtantiuo.*

Yaſaxĩ. *Aduerb.*

Yaſõ. Nono cuſa. *Erua do Campo.*

Yaſô. *Religioſo ruſtico: palaura com que hum ſe humilha.*

Yaſogi. *Oitenta annos.* ¶ Yaſogino fito. *Homem de 80. annos.*

Yaſũ. Canetçuqi. *Fiſga.*

Yaſũ. *Adu. Facilmente.* (*arco.*

Yaſugi. *Linha por õde vai a ſeta deſpedida do*

Yaſui. *Couſa facil.* ¶ *Item, Couſa barata.*

Yaſume, uru, eta. *Fazer repouſar, ou deſcanſar.* ¶ Torino ſauo yaſumuru. *Deſcanſar o paſſaro.* ¶ Vmauo yaſumuru. *Deixar deſcanſar o caualo.* ¶ Fiza, te, axiuo yaſumuru. *Deſcanſar os membros.* ¶ Qiuo yaſumuru. l, cocoroio yaſumuru. *Ficar deſcanſado dalgũa afflição que ouue.*

Yaſumi, mu, unda. *Deſcanſar, ou repouſar.*

Yaſumi. *Repouſo, ou deſcanſo.* ¶ *Item, Certo pao atraueſado que ha nas gayolas onde pouſão, ou dormem os paſſarinhos.*

Yaſumidocoro. *Lugar de repouſo, ou deſcãſo.*
Yaſumijo. *Idem.*
Yaſunji, zuru. *Gouernar, & menear em paz.* ¶ Cuniuo yaſume, iyeuo yaſunzuru coꝛoua ficouo vreba nari. *O gouernar bem o reino, & adminiſtrar, ou menear facilmente a caſa, vem deter homens, & criados bons, &c.*
Yaſuracani. *Adu. Facilmente.*
Yaſurai, ró, ŏta. *Deterſe eſperando por algũa couſa.* ¶ Tachiyaſurŏ. *Idem.*
Yaſuri. *Lima.*
Yaſuyaſuto. *Adu. Facilmente.*
Yatai. iyeno catachi. *Aparencia, ou vulto que faz a caſa de fora.*
Yatake. *Canudo como cano de eſcreuaninha onde metem as penas de eſcreuer.*
Yatçu. *Aquelle, falando com algum deſprezo.*
Yatçubara. I, yatçume. *Idem.*
Yatçubo. *Lugar onde ha de dar a frecha.*
Yatçubone. *Abano de oito paos, ou aſteas q̃ antiguamente ſe cuſtumaua.*
Yatçuco. *Criado, eſcraua, ou ſeruo catiuo.*
Yatçugauari. *Veſtido de oito cores quarteado*
Yatçume. *Aquelle, falando com abatimento.*
Yatçure, ruru, eta. *Ficar magro, deſfeito, & debilitado.* ¶ *Item, Diſfarçarſe.*
Yatçuxi, ſu, ita. *Debilitarſe, & fazerſe magro com mao tratamento. Vt*, Miuo yatçuiũ. *Tratar ſe mal, & desfazerſe, como quando hũa molher enuiuuou, & não ſe enfeita, nem alimpa, &c.*
Yatô. Yoruno tomoxibi. *Fogo, ou candea aceſa denoite. S.*
Yatoi, tô, ôta. *Alugar homens, &c.*
Yatoido. *Homem alugado, ou iornaleiro.*
Yav. Yoruno ame. *Chuua danoite. S. Item, Hũa certa pintura muito eſtimada entre os ornamentos do Ibanoyu.*
Yaua. Yoru cataru. *Pratica denoite. S.*
Yauaca. *De nenhũa maneira. Vt*, Yauaca narõ. *De nenhũa maneira ha de poder.*
Yauara. *Adu. Deuagar, ou brandamente. Vt*, Yauara catanauo nuqi idaſu. *Arrãcar deuagar a eſpada.* ¶ Yauara yauara. *Idem.*
Yauaracana. *Couſa branda, ou tenra.*
Yauaracani. *Adu. Branda, ou tenramẽte.*
Yauarague, uru, eta. *Abrandar algũa couſa*

Y ANTES DO A.

dura, &c. ¶ *Item, Explicar, ou declarar algu texto, ou palaura, &c.* ¶ Guiocugamio yauarague tamŏ. *Abrandar o Rey o ſembrante ſeuero.*
Yauarague. *Explicaçõ, ou declaraçõ.*
Yauaragui, gu, aida. *Abrandarſe.*
Yauatari. i, Vatamaxi. *O mudarſe de hũa caſa pera outra.*
Yavchi. i, Iyeno vchi. *Dentro em caſa.*
Yavomote. *Eſpaço onde a frecha ha de dar.*
Yavtçuri. i, Yavatari. *Mudança de hũa caſa pera outra.*
Yaxa. Vonino taguy. *Hum genero de diabo que apparece com figura medonha.*
Yaxecuromi, mu, ôda. *Eſtar muito deſfeito, & negro.* ¶ Ximocajeni yaxe curomi ſono ficoto miyeiaxerarenu. *Feq. Lib. 4. Eſtando magro, & preto com o ar do mar, não parecia aquelle que dantes era.*
Yaxevotoroye, uru, eta. *Emmagrecer, & deſfazerſe, & quebrantarſe muito.*
Yaxin. Nogocoro. i, Betxin. *Traição, ou rebeliam.* ¶ Yaxinuo cuuatatçuru, acumu, fucumu, ſaxifaſimu, vocoiu. *Armar traição contra o ſenhor.* ¶ Yaxinturu. *Por por obra a traição.*
Yaximai, ŏ, ŏta. *Criar, ou ſoſtentar.*
Yaximaigo. *Filho perfilhado.*
Yaximaiguimi. *Palaura com que a ama chama o menino que cria.*
Yaximaitate, tçuru, eta. *Criar, & fazer crecer.*
Yaxiqi. *Chão da caſa.*
Yaxiro. *Ermida dos Camis que eſtão nos campos, & boſques.* Itaraneio.
Yaxiuago. *Neto no quarto grao, ou filho do ta*
Yaxiuo. *Coco de palmeira.*
Yaxiuono abura. *Azeite de coco.*
Yaxiuono cara. *Caſca de coco.*
Yaxiuono mi. *Miolo do coco.*
Yaxiuono qi. *Palmeira.*
Yaxocu. Yoru xocu ſuru. *O comer de noite.*
Yaxu. Yoruno ſaqe. *Vinho q̃ ſe bebe de noite, começando o dono da caſa por reſpeito que não tem peçonha, &c.*
Yaya atte. *Dahi a hum bom pedaço de tempo.*
Yaya fiſaxĩ. *Por muito tempo.*
Yayamo ſureba. *Muitas vezes, ou frequẽtemente, ou a cada paſſo.*

Yayaſamuxi. *Ser ja quaſi tempo frio.*
Yayaxibaxi. *Por algũ eſpaço de tẽpo cõprido.*
Yaye facubai. *Certa eſpecie de aneixikira que tem boas fulas brancas.*
Yayemugura. *Eruas muito baſtas, & eſpeſas.*
Yayetçubaqi. *Flor aſſi chamada de hũa aruore.*
Yayoi. i, Sanguachi. *Terceira hũa, ou mes.*
Yayũ. No aſobi. *Folgar do campo.* S.
Yayũ. Yoruno aſobi. *Folguedo de noite.* S.
Yazama. *Balbeſteiras, ou buracos que tem os muros pera dali atirarem as frechas, & deſparem as eſpingardas.*
Yazocu. Yoruno nuſubito. *Ladrão de noite.*
Yazuri. *Parte no meo do arco por onde paſſa tocando a frecha quando ſe deſpede.*
Yazzuca. *Cõridão do pao, o aſtea da ſeta.*
Yazzucuri. *Edificio de caſas. Vt*, Yazzucu iuo furu. *Edificar caſas.* ¶ Varui yazzucuri. *Ruim edificio, &c.*

Y ANTES DO E.

YE. Por Ni. *Particula de Datiuo pera algũa parte.*
Ye. *Comer de paſſaros, & bichos, & peixes. Vt*, Yeuo cò. *Dar de comer aos paſſaros, ou aos peixes que eſtão em viueiro.* ¶ Per mei. Yeuo toraru u. *Ficar fruſtrado o que deo algum preſente, ou peita não lhe reſpondendo a ſeus intentos o que a tomou, como peixe que trinca a ſedela, & leua a iſca.*
Ye. *Aſtea do ſombreiro de ſol, lança, &c. ou cabo de enxada, &c.*
Ye. *Fruita de hũa erua de que ſe faz azeite.* ¶ Yeno abura. *Azeite deſta erua.* No Ximo ſe diz, Yeco. *Vt*, Yecono abura.
Ye. *Pintura.* ¶ Yeni cumaio toru. *Fazer ſombras na pintura, pera que fique mais realçada.*
Ye. *Eſteiro, ou braço de mar.*
e, yuru, yeca. *Receber, ou alcançar. A raiz deſte verbo junto a outros verbos na voz negatiua faz ſentido de não poder. Vt*, Ye yomanu, l, yomazu. *Não poſſo ler. O meſmo ſentido faz o negatiuo deſte verbo junto a raiz de outro. Vt*, Yomiyenu, &c.
Yeba. *Iſca pera peſcar.* ¶ Yebauo ſaſũ. l, farini yebauo ſaſũ. *Por iſca no anzol.*

Yebi. *Camarão, ou lagoſta.*
Yebigani. *Lagoſta, ou lagoſtim.* X.
Yebijo. *Cadeado como camarão, ou cadeado com reixas.*
Yebimuxi. *Huns bichos que vão de feição de camarões.*
Yebira. *Certa laya de colire que vſão os Iapões, no qual ſe metem ſomente os ferros das frechas ficando toda a aſtea de fora.*
Yebiſu. *Gente barbara.*
Yebiſu. *Pagode dos peſcadores.* ¶ Item, *Bonifrate.* ¶ Yebiſuuo mauaſu. *Fazer bailar os bonifrates.* ¶ Yebiſu caqi, l, yebiſuimauaxi. *He o que faz bailar os bonifrates. Mas, Doconob õ ſe chama o bonifrate.*
Yebiſucaqi. *O que menea, & faz bailar os bonifrates.* (romãa, &c.
Yebivare, ruru. *Abrirem per ſi as fruitas como*
Yeboxi. *Certo barretinho que antiguamente ſe trazia, & agora ſe vſa nos autos.*
Yeboxi camixiino. i, *Barretinho ſobredito, & hum veſtido de mangas largas, & compridas que ſe trazia antiguamente, que por outro nome propriamente ſe chama, Suuõ: em cujo lugar vſão agora de Cataguinu, & Facama.*
Yeboxigo. *Afilhado, ou minino que faz Guẽbucu mudando o nome, & pondo na cabeça eſte Yeboxi. Ao padrinho chamão Yeboxi voya.*
Yeboxigui. i, Guenbucu. *O mudarem os mininos o nome, & trazerem a primeira vez o Yeboxi.*
Yeboxina. *Nome que ſe poem aos mininos quãdo lhes poẽ eſte barrete, & lhes tirão o primeiro nome, & cingem a primeira vez Catana.*
Yeboxivoya. *O padrinho que dà o nome, & poem o barrete aos ditos mininos, &c.*
Yebucure furu. *Eſtar com a barriga chea, & farta: propriamente ſe diz dos paſſaros.*
Yebucuro. *Mueſa dos paſſaros.*
Yembudagon. *Ouro muito fino: & diz a fabula que no Tengicu ha hũa aruore que ſe chama, Yembuyu, aqual eſtilla hum certo liquor que caindo em terra, fit aurum puriſſimum, & hoc dicitur Yembudagon.*
Yecagami. *Eſpelho com pè por onde ſe toma*
Yeco. *Proueito proprio, ou intereſſe.* ¶ Yecouo camayuru. *Fazer, ou procurar o proueito.*

Yeco. *Semente de que fazem azeite.*

Yecŏ. *Remate da oração que fazem os Bŏzos, ou colloquio da oração.*

Yecqi. Yorocobi. *Alegria.* ¶ Yecqi ſuru. l. mŏſu. *Alegrarſe. Palaura com que tambem ſe dão as graças dalgũa viſita, ou preſente: & he de alto pera baixo.*

Yecubo. *Couinhas que hum faz quando ſe rî.* ¶ Yecuboga aru. *Auer eſtas couinhas nas faces.*

Yeda. *Ramo.* ¶ *Item, Quarto de animal.* ¶ *Item, Braço. Vt*, Yedauo vchivoru. *No Ximo quebrar o braço: & no Cami quebrar as pernas.* ¶ Yedauo tauomuru. *Dobrar, ou inclinar pera baixo os ramos.*

Yedaſa. *Ramos, & folhas.*

Yedafune. *Barca pequena que ſerue a outra grande como batel à nao.*

Yede. Yeba. *Iſca. Palaura baixa.*

Yedo. Qegaretaru cuni. i, Xaba xecai. *Eſte mundo.* ¶ *Item*, Yeba. *Iſca. palaura baixa.*

Yedŏgu. *Meliùs*, Yeguſocu. Vaga yeta dŏgu. *Armas de que hum uſa dextramente como eſpingarda, cõ que hum atira dextramẽte, os montante que hũ joga cõ dexireza, &c.*

Yefat. Coromo ſachi. *Veſtido, & bacia em que os Bonzos recebem eſmola.* ¶ *Item, Hũ certo grao de Bonzos inferiores por outro nome* Yfajixa.

Yefô. Bupp. *Couſas accidentaes, & ſuperficiaes.*

Yegaua. *Eſteiro, ou rio que ſe miſtura cõ o mar.*

Yegauo. *Roſto alegre, ou riſonho.* ¶ Yegauono yci fito. *Homem affauel, & que moſtra ſempre a todos o roſto alegre.*

Yegue. *Propriè qualquer moſteiro de Ienxus: mas agora opouo entende por huns certos moſteiros particulares de hũa parte dos Ienxus: porque entre os Bonzos Ienxus ha certa diſtinção.*

Yegue. *Comedouro de paſſaros que poem dentro das gayolas.*

Yeguegaſa. *Hũa laya de ſombreiro.*

Yeguen. Chiyeno manaco. *Olhos do entendimento, ou interiores.*

Yeguefô. *Certos Bonzos Ienxus de hũa das duas partes em que ſe diuidem os ſeus Bonzos.*

Y ANTES DO E.

Yegutocu. l, yedŏgu. *Arma em que hum eſta dextro, ou que joga dextramente.*

Yeguy. *Hum certo ſabor de comer como de manteiga ranzoſa.*

Yei. *Interjeição de eſpanto. Vt*, Yei, corenica? *He poſſiuel que aqui eſtais?*

Yei. *Peixe raya.*

Yei, yô, yôta. *Embebedarſe.* ¶ Item, Funeni yô. *Enjoar.*

Yeibun. Qiqu. *O ouuir del Rey.*

Yeica. Vta. *Cantiga, ou verſo.* ¶ *Item, O compor, ou fazer eſtas cantigas.*

Yeican. *Comprazimento del Rey quando louua, ou agradece algũa couſa, ou ſeruiço q̃ lhe fazem.* ¶ Yeican naſaruru. *Louuar el Rey, ou agradecer algũa couſa.*

Yeico. Sacaye caruru. l, ſacaye votoroyuru. *Florecer, & ſecarſe, ou proſperar, & empeorar, ou deſcair. S.*

Yeico. Mici icaquru. *O encher, & minguar da lũa, ou das mares.*

Yeifuxi, ſu, uita. *Eſtar deitado bebado.*

Yeigua. *Proſperidade, delicias, &c. Vt*, Yeiguani focoiu. *Enſoberbecerſe cõ a proſperidade.*

Yeiguen. Micadono cotoba. *Palaura del Rey, emperador, &c.*

Yeiguin. Vcai cuchizuſamu. *Pronunciar verſos compoſtos entoandoos.*

Yeiguuy. *Bebedice, ou deſatinos, & deſordẽ que hum faz com a bebedice.*

Yeiji, zuru, ita. *Compor verſos.* ¶ Vta. l, xiuo yeizi ru. *Idem.*

Yeiji, zuru. *Aparecer bello, & reſplandecẽte.* ¶ Fini yeizuru. *Reluzir, & aparecer mais bello cõ o ſol, como roſas orualhadas, &c.* ¶ Tçuqi, fanani yeizuru. *Venedo a lũa, & as flores compor verſos.*

Yeiji. Midorico. *Minino.*

Yeiji. Sugurettto. *Excellente, & inſigne varão.*

Yeijit. Nagai fi. *Dia comprido.*

Yeijocu. l. Sacaye votoroyuru. *O proſperar. & empeorar.* ¶ Yeijocu fuchin. *Variedade, & inconſtancia do mundo, & couſas humanas.*

Yeiju. Nagai inochi. *Vida comprida.*
Yeimin. Michi, tçuru. *Abũdãcia, & copia.*
Yeimu. Micadono yume. *Sonho del Rey.*
Yeiqet. Sugurebito. *Homem estremado, singular, &c.*
Yeiqiocu. Vtano qiocu. *Passos de garganta, outoadas boas do canto.*
Yeiracu. Nagai tanoximi. *Gostos que durão muito.* ¶ Item, *Certas caixas que se chamã por este nome.*
Yeiran. *O ver del Rey.*
Yeiri. Sacaye, uru. *O florecer.*
Yeirio. Micadono micocoro. *Coração del Rey. Vt,* Yeirioni tagõ. *Desagradar a o Rey.* ¶ Yeirioto somuqu. *Offender a o Rey.*
Yeisame, uru, eta. *Acordar da bebedice, & tornar sobre si.*
Yeisat. *Carta del Rey.* (gas idades.
Yeitai. Nagai yo. *Per a sempre, ou por lon-*
Yeitat. *O florecer, ou prosperar muito.*
Yeitet. Aqiracani tottoru. *Openetrar as cousas bem; como sciencias, &c.*
Yeiya. Nagaqiyo. *Noite comprida.* S.
Yeiyatto. *Interjeição dos que puxão, aleuantão, ou abaixão algũa cousa de peso.*
Yeiyei. Michi, tçuru. *Cousa muita em cantidade. Vt,* Zaifô yeiyei tarai. *Muitas riquezas.*
Yeiyô. Sacaye cacuyaqu. *Prosperidades. Vt,* Ninguenno yeiyôua cajeno mayeno chiri. *As prosperidades dos homẽs são como pò, ou cisco que leua o vento.*
Yeiyũ. Sugureta buxi. *Soldado insigne, ou capitão.*
Yejiqi. *Comer de passaros, & animaes.*
Yeme, uru. *Em algũas partes do Ximo olhar com sembrante seuero.* ¶ Fitoni yemeraruru. *Ser olhado dalguem com olhos irosos, & seueros: & em outras partes do mesmo Ximo,* Neguiri, ru. *Mas o proprio he,* Nirami, mu.
Yemi. *Alegria, ou sorriso.* ¶ Yemiuo fuqumu. *Mostrar alegria no rosto, ou sorrirse.*
Yemi, mu. *Sorrirse, ou alegrarse.* ¶ Ité, *Abrirse a rosa.* P. *Vt,* Fanaga y emu. *Não se usa no preterito mais que* Yemde *no participio.*

Yemigauo. *Rosto alegre.*
Yemimague, uru, eta. *Rir abrindo muito a boca.* ¶ Mimimoto made yemimaguete, &c. Fox. *Lib.* 2. *Rindose abrindo a boca atè as orelhas.*
Yemochi. *Papo do passaro.*
Yemon. *Parte do vestido que cae sobre o peito.* ¶ Yemonzzuqino yoi fito. l, Yemõno tçucurô fito. *Homem que se veste, & concerta bem o vestido.* ¶ Yemonni mairu. *Ir dar de vestir ao senhor ajudandoo a atauiar, & concertar polidamente.*
Yen-Sono. *Quintal, horta, pomar.*
Yen. *Varanda que ha nas casas de Iapão.* ¶ Firoyen. *Varanda larga que ha nos Zaxiquis.* ¶ Vochiyen. *Varanda mais baixa que se segue a outra larga.*
Yen. *Palaura muito vsada no Buppô, que significa as cousas que concorrem pera a geração das cousas naturaes: & por que na opinião que ha na transmigração das almas, dão por causa desta vida presente, & de fortuna boa, ou mà que nella tem, & dos parentescos, & affinidades, & doutras relações as obras da vida precedente, & das relações, & parentescos q̃ nella ouue, vsão desta palaura, Yen, por todas estas cousas ẽtendẽdo a causa por o effeito. Vt,* Fũfuno yen. *Relação, ou liança que ha entre marido, & molher.* Qiõdaino yen. Cuxino yen, &c. *Daqui vem dizerem,* Yenga tçuqita, yenga cuchita. *Quando se desfez algũa amizade, casamento, ou ficou hum priuado dalgũa dignidade, reino &c. Quasi dicant, Acabarãose os effeitos das causas precedentes. E porque as obras desta vida ham de ser causa das cousas que homem ha de trauar na outra vida futura, daqui vem outro modo de vsar deste vocabulo, que he,* Yenuo musubu. *i, Contexere causas, por obras boas, & virtuosas, que nesta vida hum homem faz, & in hac significatione videtur posse intelligi, que o casarem de dous, se diga* Yenuo musubu. ¶ Yenni tçuqu, *Casarse a molher.* ¶ Yenrui, l, yenja. *Affines por via de casamento.* ¶ Yen. *Combinação das naturezas cõ que hũs se amão entre si sem outro respeito: quia credunt præcessisse aliquam causã*

talis

talis amicitiæ in alia præterita vita, por via dalgum beneficio, ou boa obra recebida dalguem a caso, ou sẽ hauer precedido algũa cauſa, nem merecimento: & por eſtas ſignificações ſe entẽderão outros modos que ha de uſar deſte vocabulo. ¶ Yenuo motomuru. I, toru. I, yẽdoriuo ſuru. *Buſcar algũa peſſoa que falle, ou negocee, ou interceda por mi pera com algũ ſenhor, ou qualquer outro de quem tenho algũa neceſsidade, & iſto por via dalgum outro amigo, parente, &c.* ¶ Muyenno fito. *Homem deſemparado ſem parentes, amigos, &c.*

¶ Muyenni. i, *Gratis.* De graça.

Yena. *Pareas que botão as molheres no parto, ẽ que anda embrulhada a criança no ventre: nalgũas partes do Ximo ſe diz,* Iya.

Yenbai. *Tempera de comer.* ¶ Yenbaiga yoi xocugia. *He comer bem temperado.*

Yenbet, Vraini vacaru. *Queixume, & pena de ſe apartar dalguem.*

Yenbet. Touoqu vacaru. *Apartamento pera longe.*

Yenbi. *Certa laya de barretes, que trazem os homẽs rapados, quando ſaem veſtidos ao modo dos que tẽ cabellos a fazer algũa couſa publica, como de tanger em publico nos autos em teatro.*

Yenca. Touoqi iye. *Caſa que eſtà longe.*

Yenca. Touoqi caſunji. *Neuoeiro que eſtà longe.* S.

Yẽca. Qemuri caſunji. *Fumo, & neuoeiro.* S.

Yenchũ. Fuchino vchi. *Dẽtro no pego.* S.

Yenchũ. Qemurino vchi. *Dẽtro no fumo.* S.

Yencõ. Saru ſaru. *Certos bugios que dizem eſtendem muito os braços, ou as mãos pera tomar algũa couſa.*

Yẽcõ. Touoqu yuqu. *Morte de peſſoa hõrada.*

Yendô. Maroqi mame. *Lentilhas.*

Yengacu. *Certo grao a que ha vai ſubindo pera ſer Fotoque.*

Yengiu. Qemuri chiri. *Fumo, & ciſco.*

Yengocu, *Vſitatiùs*, Vongocu. Touoqi cuni. *Reino que eſtà longe.*

Yenguen. *Intimo, & profundo da couſa, como da Philoſophia, aſtrologia, &c.* ¶ Yẽguenno qiuamuru. *Penetrar ate o intimo da couſa.*

Yenguen. Vramino cotoba. *Palauras queixoſas.* ¶ Yenguenuo faqu. *Largar palauras de queixume.*

Yenguet. Matocana tçuqi. *Lũa cheа.*

Yengui. *Origẽ, ou principio dalgũa couſa.* Vt, Cumanono yengui. *Principio, & origem de Cumano.*

Yenja. *Parente por affinidade.*

Yenjet. Nobe toqu. *Explicar diffuſamẽte.*

Yenji. Touoi tera. *Varela, ou mojeiro que eſtà longe.* S.

Yen in. Nobusu. *O differir, ou dilatar: pronunciaſe como que ſe eſcreueſſe* Yennin.

Yenjin. Touoqi fito. *Homem delige.* S.

Yenjo. Touo i tocoro. *Lugar longe.* S.

Yenjo. *Quentura.* S.

Yenju. Marai tama. *Hũa laya de pedras preciosas como perolas.*

Yenju. *Hũa certa aruore.*

Yenma. I, yenmaũ. *Certo Rey dos diabos.* ¶ *Item, Cauallo pintado, ou outra couſa que ſe offerece ao Cami.*

Yenma fôuõ. *Idem quod Yenma.*

Yenman. Matocani mitçuru. *Couſa redonda, ou cheа, ou perfeita.* ¶ Yenmanno tçuqi. *Lũa cheа.* ¶ Deusua xojen yẽmanno tai naru. *Deus he hũa ſubſtancia cheа de todas as perfeições, & bondades.*

Yenmaũ. *Reidos diabos.*

Yenmei. Inochiuo noberu. *Prolongar a vida.*

Yennet. Atçuxi, atçuxi. *Grande quentura.*

Yenoco. *Cachorrinho.*

Yenocoguſa. *Erua aſsi chamada.*

Yenomi. *Certa fruita de aruore.*

Yenoqi. *Aruore aſsi chamada.*

Yenpa. Qemuri, nami. i, *Ondas que apparecem como fumo grande.*

Yenpan. Touoi fu. *Embarcação que ſe vè de longe.*

Yenpei. Caſanari caſanaru. *Acrecentarſe.*

Yenpen. *Caſamento.* ¶ Yenpenno yacudacu. *Concerto, ou promeſſa de caſar.* ¶ Yenpenuo muſubu. *Caſar.*

Yenpo. Tooqu ayumu. *Oir longe.*

Yenpõ. Touoqi cata. *Parte remota.*

Yenpũ. Qemuri, caje. *Fumo, & vento.*

Yenpũ. Atçuqi caje. *Vento quente.*

Yenqei. Touoqi qei. *Vista ao longe.*
Yenqen. Touô miru. *O ver ao longe.*
¶ Yenqen furu. *Idem.*
Yenqin. Touoxi, chicaxi. *Longe, & perto.*
Yenqiŏ. Touoqi fato. *Lugar, ou pouoação afastada, ou distante.*
Yenqiŏ. Touoqi facu. *Partes remotas, & distantes.*
Yenqiŏ. Matocana cagamĩ. *Espelho redondo.* ¶ *Item, Se toma pollos Mochis redondos do Xŏguachi, que chamão* Cagami mochi.
Yenqio. Touô faru. i, Xiuru. *Morrer.*
Yenqió. I, yenguio. Xiuogururuma. *Carro que leua, ou a carreta sal.*
Yenqua. Qemuri, fi. *Fumo, & fogo.*
Yenquŏ. Matocana ficari. *Luz chea, & redonda. S.*
Yenquŏ. Touoqi ficari. *Claridade que apparece ao longe. S.*
Yenrai. Touoqu qitaru. *O vir de longe, ou cousa que vem de longe.* ¶ Como faqe yenraide gozaru. *Este vinho he de estimar por ser de longe.*
Yenrei. Youaiuo noboru. *Prolongar a vida, ou idade.*
Yenri. Touoqi fato. *Pouoação que está longe.*
Yenri. I, vonri. Touczacari fanaruru. *O apartarse para longe. S.*
Yenri. Somono vchi. *Dentro do jardim, ou pomar.*
Yenrin. Seno, f. yaxi. *Pomar, & bosque.*
Yenrio. Touoqi vemonbacari. *Considerar o futuro, ou prouer ao futuro.* ¶ Yenriouo meguraſu. *Attentar ao que está por vir, ou prouer o futuro.*
Yenro. Touoqi michi. *Caminho comprido.* ¶ Yenrouo xinoqu. *Andar grandes caminhos.*
Yenrŏ. Qemuri, nami. *Ondas como fumo. S.*
Yensai. *Parentes por via da molher, ou casamento.*
Yenso. Matocana catachi. *Figura redonda.*
Yenſŏ. *Sal, & Miso.*
Yenſon. Touoqi mura. *Pouoação que está longe. S.*
Yentei. Fuchino foco. *Fundo do pezo.* ¶ *Item, Profundo, ou secreto dalgua cousa.*

Vi, Philoſophiano yenteiuo qiuamuru. *Penetrar o intimo da Philoſophia.* ¶ Item,
Yentei. *Aduerb. De raiz, ou deſde principio.* Coreua yentei gozonjino gotoqu, &c. *Iſto como vos ſabeis deſde principio.*
Yenten. Atçuqi ſora. *Tempo quente, & calmoſo.* ¶ Yentenuo xinogu. *Paſſar grãdes calmas.*
Yentŏ. Namarino catana. *Catana de chũbo. S.*
Yentŏ. Touoqi xima. *Ilha alongada, & remota.*
Yenuò. Voxidori. *Certos paſſaros dagoa muito fermoſos, & pintados de varias cores.*
Yenxacu. Namari, luzu. *Chumbo, & calaim. S.* Inha. S.
Yenxi. Tçubameno co. *Filhos de andori.*
Yenxin. Vramuru cocoro. *Coração queixoſo. S.*
Yenxŏ. *Queima de caſas.*
Yenxo. I, yenjo. Atçi xi, atçuxi. *Quẽtura.*
Yenxô. *Saltare.*
Yenxŭ. i, Tendaixŭ. *Seita que profeſsão os de Fyenoyama.*
Yenyŭ. I, potiùs, Yŭyen. Sacamoriaſchu. *Beberetes, & folguedos.*
Yenza. *Aſsento redondo feito como capacho de bunhos, ou couſa ſemelhante.*
Yenzan. Touoi yama. *Montes diſtantes.*
Yeqi. *Hum liuro, ou arte que enſina a natureza, & qualidades, & acontecimentos de hum homem conforme ao nacimento.* ¶ Yeqiuo toru. *O conjeiturar, ou adeuinhar por eſte liuro o que ha de acontecer alguem, &c.*
Yeqi. Tocu. *Proueito.* ¶ Yeqimo nai coto. *Couſa ſem proueito.*
Yeqiba. Vmayagini aru vma. *Caualos de poſta que eſtão poſtos, & aparelhados na eſtrebaria em cada jornada.*
Yeqifacuji. *Feiticeiro, ou adeuinho, ou aſtrologo que conhece das conjunções das eſtrelas em que hum nace, & o q̃ lhe ha de acõtecer, &c.*
Yeqigacu. *Eſtudo, ou ſciencia de conhecer as naturezas, & acõtecimentos humanos.*
Yeqigacuji. Yeqiuo manabu fito. *O que profeſsa eſta ſciencia.*
Yeqirei. i, Yacubiŏ. *Doença contagioſa como peſte.*

Yeqireqi. Yeqi coyomi. *Sciencia de conhecer as naturezas conforme a estrella em que cada hũ naceo, & arte de fazer calendarios.*

Yeqiro. Vma yagi. *Lugares, ou estancias õde ha cauallos de posta pera correos que passão depressa.*

Yeqitei. *Casa, ou estrebaria onde estão os cauallos de posta.*

Yeqitõ. *Arte, ou sciencia de adeuinhar, & dizer a fortuna, & fim que hum ha deter, &c.*

Yeqixa. Yeqiuo toru mono. *O que adeuinha estas cousas.*

Yeqixo. Yeqino xo. *Liuro q̃ ensina esta arte.*

Yerabi, u, õda. *Escolher.*

Yerabidaxi, su, aita. *Escolher algũa cousa ẽtre outras.*

Yeracaxi, su, aita. *Zombar de alguem fazẽdo.lhe algum mal, & molestandoo: mas a propria palaura he* Xebiracasu.

Yerami, u, õda. *Escolher.*

Yeramidaxi, su, aita. *Vide* Yerabidaxi, su.

Yeramiidaxi, su, aita. *Idem.*

Yeramisuguri, u, utta. *Idem.*

Yeramitori, u, etta. *Escolhendo tomar.*

Yeri, u, etta. *Escolher. Idem, quod* Yeramu. *He palaura mais corrẽte pera pratica.* ¶ Chi riuo yeru. *Tirar as palhas ou do arroz, ou do trigo, ou de outra cousa.*

Yeri, u, etta. *Furar em pao, ou fazer buraco.* ¶ *Item,* Retalhar em papel. ¶ Catano yeru. *Abrir algũa figura, ou lauor em pasta pera pintar em algum vestido.*

Yeri. *Os buracos das Faxiras.*

Yeri. *Hũa tira de pano que poem os Iapões nos vestidos des do cabeção atè a diãteira.* ¶ Yeriuai. *Certa ceremonia que se faz quando cortão vestidos.*

Yeriai. *Peito do cauallo.*

Yeriidaxi, su. aita. *Idem, quod* Yeramiidasu. *Escolher dantre muitos.*

Yeriire, uru, eta. l, yerirame, uru. *Abrir algum pao, ferro, &c. pera meter, ou ẽcaixar algũa cousa.*

Yeriiuguri, u, utta. *Escolher.*

Yeriiuqi, u, uita. *Fazer buraco que passe de hũa parte a outra.*

Yeriô. *Custo, ou gasto em talhar, ou fazer algum vestido.*

Yesan. *Letreiro como epigrama que se acustuma a por em algũa pintura ordinariamente em louuor della, ou tãbe declarãdo a mesma pintura.*

Yeso. *Peixe do mar assi chamado.*

Yessai. *Nome de certa aue de rapina cõq̃ cação.*

Yeta. *Vide* Yetta.

Yete. *He como aduerbio, modo de fazer algũa cousa bem, ou por custume, &c. Vt,* Yete danguino jibun nemuru firogia. *He bom mẽ que acustuma dormir no tẽpo da pregação.*

Yetocu. i, Funbet furu. *Entender.*

Yetta. i, Chõri. *Hũs homens baixos que ẽtre outras cousas tem por officio esfolar cauallos mortos, & bois, & fazer diuersas cousas cõ a pelle.*

Yetyo. Yorocobi, u. *Alegria, ou contentamento.* S. Yetyouo idaqu. *Alegrarse.*

Yexagiõri. i, Võmoi oua canarazu fanaruru. *Os que se encontrão, ou que estão juntos necessariamente se apartão. He hum dito commum que se vsa, quando se apartão os amigos.*

Yexacu. *Comprimentos, cortesia, & agasalhado.* ¶ Yexacu no yoi fito. *Homem cortes, & agasalhador.*

Yexe. *Cousa ruim.* ¶ Yexe coto, yexe jibun. *Ruim cousa, ruim tempo, & conjunção.* ¶ Yexem no. *Ruim homem.*

Yexefu. *Mofina, ou desdita.*

Yexi. *Pintor.*

Yexin. Qegareta mi. *Corpo humano.*

Yexin. Yoru mi. *i, Corpo.*

Yexõ. i, Yefõ xõbô. *Vide suprà,* Iafõ.

Yezõ. Caita catachi. *Figura pintada, entendese por pintura.*

Yezõ mocuzõ. *Pinturas, & estatuas.*

Yezui. *Cousa medonha, & temerosa.*

Yezzuqi, u, ita. *Vomitar.*

Yfi. *Ouriço cacheiro.*

Yfõ. *Reino estranho.*

Y ANTES DO O.

YO. *Eu. Palaura de escritura.*

Yo. *Mundo.* ¶ Yoio vataru. *Passar a vida.* ¶ Yoio sirçuru, l, itô. *Desprezar o mundo.* ¶ Yomi aru fito. *Homem que está no seu estado conueniente a sua pessoa.* ¶ Yomi izzuru, l, zzuru. *Tornar ao seruiço dalgum senhor o que estaua desterrado.*

Yŏ. *Modo, ou feição. Vt*, Eiacuyŏuo xitemo, ichiyŏuo xirazunba, araſõ coto na care. *Prouerb. Ainda que ſaibas cem modos que ha de fazer hũa couſa, ſe hũa ſò deixas de ſaber, não queiras diſputar, dizendo que não ha tal.*

Yo. *Imperio. Vt*, Youo toru. *Apoderarſe do imperio.* ¶ Youo voſaimuru. *Gouernar o imperio.* ¶ Youo tamotçu. *Conſeruar o imperio.*

Yŏ. *Teniſa, de que ſe vſa no cabo dalgũas palauras. Vt*, Deqita yŏ. *O como eſta cẽ feito.*

Yo. *Vão do bambu, ou eſpaço que ha entre hum nò, & outro.*

Yo. *Noite. Vt*, Yoga fuquru. *Fazerſe alta noite.* ¶ Youmuru. *Anoitecer.* ¶ Youo acaũ. *Eſtar toda a noite ſem dormir atè outro dia.* ¶ Youo comenomono uo ſuru. *Fazer algũa couſa começando duas de menhãa.* ¶ Youo finitçugu. *Ajuntar as noites aos dias. i, Fazer com preſſa algũa couſa.* ¶ Yoga aquru. *Amanhecer.* ¶ Item, per met. *Eſtar deſemburaçado de algũa perplexidade, & duuida.* ¶ Yovchiſuru. *Dar denoite ſobre inimigos, ou caſas pera matar, roubar, &c.* ¶ Yo aroqi ſuru. *Andar denoite paſſeando ora ſeja pera deshoneſtidades, ora não.*

Yô. *Entraz, ou inchaço que nace nas coſtas. Vt*, Yôga deqita.

Yô. *Neceſsidade, ou negocio.* ¶ Itẽ, Fitoni yôuo yŭ. *Pedir algũa couſa a alguem.* ¶ Item, Yôuo qiqu. *Conceder o que me pedem.* ¶ Item, Yôni tatçu. *Ser util, & proueitoſo: & quando ſe diz*, Xujinno yôni tatçu. *Se toma às vezes por morrer no ſeruiço do ſenhor como na guerra, &c.*

Yŏbai. Yamamomo. *Hũa fruita do mato como madronhos.*

Yŏbai. Yanagui, vme. *Salgueiro, & hũa laya de ameixieira.*

Yobai. *O chegarſe a algũa molher que não he legitima dentro da meſma caſa ſecretamente.*

Ycbai, ŏ, ŏta. *Chamar bradando.*

Yobaiboxi. *Exalação que ſe acende na região do ar que parece eſtrella ao modo de foguete.*

Yòbai tòri. Yanagui, vme, momo, naxi. *Salgueiro, ameixieira, peſſegueiro, pera.*

Yobanaxi. *Pratica de noite.*

Yobari. *O ourinar por ſi de noite.* ¶ Yobariuo ſuru, ſ, taruru. *Idem.*

Yobataraqi. *Combate de noite.*

Yobauari, ri, atta. *Clamar, ou gritar.* ¶ Tacaracani yobauaru. *Dar grãdes gritos.*

Yobi, u, ôda. *Chamar.*

Yobiatçume, uru, eta. *Chamando ajuntar.*

Yobicayexi, ſu, eita. *Tornar a chamar.*

Yobicomi, mu, ŏda. *Chamando meter dentro de caſa, &c.*

Yobicoye. *Eſpaço de quanto ſe pode ouuir hũa peſſoa que grita.* X. No Cami Coyegayei.

Yobidaxi, ſu. ſ, yobiidaxi, ſu. *Chamando fazer ſair.*

Yobiire, iruru, eta. *Chamando algum metelo dentro.*

Yobiiretçuru, eta. *Chamar fazendo aleuãtar a alguem do Zaxiqui, &c.*

Yobitçugui, gu, uida. *Chamar alguem corrẽdo a muitos de boca em boca.*

Yobitori, toru, otta. *Chamando tomar, ou recolher a alguem pera ſe ſeruir delle, &c.*

Yobitoroye, yuru, eta. *Chamando ajuntar toda a gente.*

Yobiyoxe, ſuru, eta. *Chamar a outro pera ſi.*

Yŏbo. Yaxinaifaua. *Mãy que cria, & perfilha a alguem.*

Yôbocu. *Aruore que preſta, ou he proueitoſa pera madeira.*

Yobucodori. *Palaura poetica q̃ dizem ter muitas ſignificações, & hũa he bugio.*

Yobune. *Embarcação que parte, ou nauega de noite.* ¶ Yobuneni noru. *Nauegar de noite.*

Yoca. Amaru itoma. i, *Ter tẽpo, ou ſobejar.*

Yocagura. *Hũas cerimonias que fazem ao Cami de noite.*

Yocaje. *Vento de noite.*

Yocan. *Frio que vem depois de entrar a primavera.*

Yòcan. *Comer feito de maſſa de feijões cõ jagra.*

Yôchi. *Minino, ou minina.*

Yôchŏ. *Entraz, ou poſtema, ou inchaço de hũa certa laya muito perigoſa.*

Yôchŏ. Miyabiyaca vtçucuxij. *Fermoſura.*

Yôchũ. *Mar largo, ou golfo.*
Yocõ. l, *potiùs*, Yocaua *Caça de adibes que se faz de noite.* ¶ Yocõuo tçucõ. *Caçar de noite adibes.*
Yõcô. l, yõgô. i, *Couſa perpetua, ou idade q̃ nunca ſe acaba.*
Yocoai. *Polla ilharga, ou de traues. Vt*, Yocoini cacaru. *Dar, ou arremeter de traues como na guerra.*
Yocobari, u, atta. *Eſtenderſe pera a ilharga.*
Yocobori. *Caua ao traues em comparação de* Tatçubori. l, tatebori. *que ſão cauas feitas ao comprido, pera que a fortaleza ſe defenda milhor.*
Yococu. Yono cuni. *Outro reino.*
Yocode. *Mão atrauesada.* ¶ Yocodeuo vtçu. *Dar com hũa mão atrauesada na outra.*
Yocodeguiri. l, *potiùs*, Yocoteguiri. *O cortar de traues.*
Yocofatabari. *Largura de pano, peça, &c.* ¶ Yocofatabarino fito. *Homem eſpadudo, ou groſſo das ilhargas.*
Yocogumo. *Nuuens atrauesadas.*
Yocoi. l, *potiùs*, Ycoi, cô, côta. *Repouſar, ou dormir.* X.
Yocone. *Certo inchaço que nace nas verilhas, ou mula.*
Yocone. *O dormir de ilharga.*
Yocotauari, ru, atta. *Porſe, ou eſtar atrauesado como aruore no caminho, &c.*
Yocotaye, uru, eta. *Leuar a couſa atrauesada como arco na mão, &c.*
Yocote. *Huns dous gumes, ou maneira de fios que as Catanas tem junto da ponta da banda do coto.*
Yocoximana. *Couſa que vai fora de caminho, & do que dita a razão.*
Yocoye. *Pintura mais larga que comprida.*
Yocu. *Cobiça.*
Yocuchi. Yuuo abiru iqe. *Tanque de agoa quente como banhos.*
Yocuin. Yudono. *Banhos, ou caſa de lauar o corpo.*
Yocujit. Tçuguino fi. *Dia ſeguinte.*
Yõcun. *Perfilhado nobre.*
Yõcun. Itoqenai qimi. *Senhor ainda minino.*
Yocuriũ. Vcſaye todonuisu. *O deter por jor-*

ça como a hoſpede, ou algũa couſa alhea.
Yocuſu. *O que tem cuidado dos banhos no moſteiro, ou varela.*
Yocutocu. *Cobiça.*
Yocuxin. *Coração cobiçoſo, ou cobiça.*
Yocuxit. *Lugar õde ſe laua o corpo. i, Banhos.*
Yocuyõ. i, Fitouo aguete votoſu. *Aleuantando a alguem dar com elle no chão.*
Yocuyocu. *Adu. Muito bem.*
Yodachi, tçu, atta. *Arrepiarenſe os cabellos. Mas ſempre ſe tçu com Mino qe. Vt*, Mino qe yodatçu. *Os cabellos ſe arrepião.*
Yodachi. *O madrugar, ou partirſe cedo.* ¶ Yodachiuo ſuru. *Partir antemanhã.*
Yõdai. Sama, tei. *Modo, maneira.*
Yodare. *Babas da boca.* ¶ Yodareuo tarasu, yodareuo curu, yodareuo taruru, l, nagaſu. *Babarſe.* ¶ Yodarecui, l, yodaretaregia. *He hum baboſo. i, Paruo, tolo.*
Yodarui. *O eſtar canſado, & com o corpo quebrantado.*
Yodat. *Dar por herança, ou entregar o pay ao filho caſa, & fazenda, &c.*
Yodô. Vonajiqu cumiſu. *O vnirſe.* ¶ Yodô tõrui. *Muitos da meſma liga, & companhia, ou vnidos entre ſi.*
Yodomari. *O deterſe de noite em algũa parte.*
Yodomi. *Remanſo da agoa.*
Yodomi, u, õda. *Fazer a agoa remanſo, ou repreſarſe. Vt*, Nagare yodomitaru namini icadano mayoiuo voxiqirarete, &c. Taif. *Lib.* 14. *Cortandoſe as atadoras com que eſtauão as jangadas trauadas hũas com as outras no remanſo da corrente, cõ as ondas.*
Yodori, ru, otta. *Não deixar dormir aos q̃ eſtão de cerco na fortaleza com traquinada, algazaras, & medos, ou eſpantos que fazem como quem arremete aos inimigos.* ¶ Diz ſe tambẽ dos que *fazem traquinada. & não deixão dormir aos vezinhos. Vt*, Fito cara yodorarete ye nenu. *Não pude dormir com a traquinada que hums fizerão.*
Yodózai. *Peccado feito de companhia.*
Yõfi. Firçujino caua. *Pelle de ouelha.*
Yõfmochi. *Huns bolinhos doces em que imprimem chauões.*
Yofitoi. l, yoppitoi. *Toda a noite. Mas a pro-*

pria

pria palaura he, Yomoſugara.
Yoſõguini. *Verruma quadrada.*
Yõfu. Yaxinai chichi. *Pay que cria, & ſoſtenta a outro perfilhandoo.*
Yoga. Amaru yorocobi. *Sobeja alegria.* S.
Yõgacu. Itoqenaqu manabu. *O eſtudar deſde minimo.* S.
Yogai. *O dar de comer de noite aos caualos pera que poſſão ao outro dia caminhar, ou correr.*
¶ Yogai ſuru. *Idem.*
Yõgai. *Fortaleza, caſtello, &c.* ¶ Yogai no ſuru, l, camayuru. *Fazer fortaleza.*
Yõgan. Cauo catachi. *Roſto, & figura.*
¶ Yõgã birei. *Roſto fermoſo, ou gentileza.*
Yogaqe. *O dar de noite nos imigos.*
Yogatari. *Tratar das couſas que correm no mundo.*
Yoginobori, ru, otta. *Sobir por algum mõte, ou ladeira.*
Yogõ. *O vir, ou parecer algum Fotoque, ou ſancto da outra vida.*
Yõgô. Nagaqi cô. *Couſa que dura muito, ou eterna.* ¶ Yogô futai. *Pera ſempre ſem auer mudança.*
Yogomi. *O entrar de noite com os inimigos, ou dar nelles.*
Yogore, ruru, eta. *Sujarſe.*
Yogoreme. *Nodoa, ou ſuidade q̃ fica pegada.*
Yogoremono. *Couſa ſuja, como roupa, ou qualquer outra couſa.*
Yogore vatari, ru, atta. *Sujarſe por todas as partes.*
Yogoxi, ſu, oita. *Sujar alg̃ua couſa.*
Yogui. *Cõbertor, ou colchão pera ſe cobrir de noite.*
Yogui. Betno gui. *Outra couſa.*
Yõgui. *Feição, & compoſtura do corpo.* Vt, Yõgui taifaino yoi fito. Homem bem cõpoſto nas acções ordinarias. Diz ſe tambem das aues de rapina com que caçõo. ¶ Yõguino yoi taca. *Falcão, ou gauião, &c. de bom geito, feição, &c.*
Yõgui coogara. *Boa proporção, & figura de bum homem bem feito.*
Yoguinai. *Couſa que ſe não eſcuſa.* X.
¶ Yoguinai fito. *Homẽ bõrado.* ¶ Yoguinõ. i, Iefi.emo. *Em iſto do caſo.*

Yõgui taifai. *Feição, & compoſtura, & mouimento do corpo.*
Yoi. *Couſa boa.*
Yõi. *Concerto, ou aparelho.*
Yoi. *Prima noite.*
Yoi. I, potiũs, Yei, yõ, yõta. *Embebedarſe.* ¶ Item, *Enjoar.* ¶ Item, *Deſmayar.* Vt, Chini yõ. *Deſmayar com ver correr muito ſangue.* ¶ Vmagachi yoi furu. *Deſmayar o caualo com o ſangue que lhe ſirão.* ¶ Yuqini yõ. *Deſmayar, ou irſe o lume dos olhos com ver muita neue.* ¶ Fito ni yõ. *Deſmayar com a muita gente que ſe vè junta.* ¶ Iuoni yõ. *Ficar como atordoado com algum peixe carregado que ſe come. Et ſic de cæteris.*
Yõi. *Bebedice, ou enjoamento.* Vt, Yoiga ſamuru. *Acabar de cozer o vinho.*
Yõicu. Yaxinai, õ. *O ſoſtentar, & criar.*
Yoicuſa. *Batalha de noite.*
Yoiſitari, u, atta. *Eſtar enſopado em vinho.*
Yoiſuxi, ſu, uita. *Eſtar deitado bebado.*
Yoiſome, uru. *Acabar de cozer o vinho.* i, *Eſpertar depois da bebedice.*
Yoixizzumi, mu, unda. *Eſtar muito bebado como dizemos eſtá feito ſopa.*
Yoiyõni. *Adu.* De boa maneira.
Yoizame. *O acabarſe de cozer o vinho.*
Yojei. *Gente que vai de noite pera dar nos inimigos derepente.* ¶ Yojeino facobu. *Mãdar eſta gente pera dar de noite, &c.*
Yojeme. *O combater de noite fortaleza, &c.*
Yojen. *Outras virtudes.*
Yoji. Yono coto. *Outra couſa.*
Yõji. I, yõxi. Yaxinaigo. *Filho adoptiuo.*
¶ Fitouo yõji ſuru. *Per filhar a alguem.*
Yõji. Fitçujino co. *Cordeiro.*
Yõji. Yanaguino yeda. *Pao dos dentes.*
¶ Yõjino tçucõ. *Vſar de pao dos dentes.*
Yõjin. *Reſguardo.*
Yojin. Betno fito. *Outro homem.*
Yõjiſaxi. *Lugar como bolſa de papel que poem na parede, onde metem os paos de dentes.*
Yojit. Amaru fi. *Dia de ſobejo.* i, *Dias que ſe poem no meyo dalgum tempo determinado a outro. Como quando hũ ſe acha na ſomana ſancta em reſpeito da peſſoa que logo ha de vir*

aquelles dias que ſe metẽ no meyo entre a Paſchoa, & o dia em que hum ſe acha ſão Yojit. Daqui dizemos nas cartas q̃ ſe mãdão por coſtume nos derradeiros dias do anno. Nẽnai yojit naqu tõro aida, raixũ ſanuo motte guioi uo vtequ ſoro. i, Como ja eſte anno nõ tem muitos dias, pera o principio douro que vem irei lá ter com voſco.

Yojito. *O curinar por ſi de noite.* ¶ Yojito uo ſuru, l, tasuru. *Idem.*

Yôjo. l, xoyô. *Neceßidade. Vt*, Yôjo arte maitta. *Vim por ter certa neceßidade.* Yôjo araba vôxerarei. *Se tiuerdes neceßidade dalgũa couſa auiſaime.*

Yŏjŏ. *Conta que ſe tem com o doente, ou com a ſaude ainda que nõ ſeja doente: & não ſe entende eſta palaura por mezinhas que ſe aplicão a doença, ſe não ſòmente ao cuidado que ſe tem em curar, &c.*

Yŏjŏqe. *O eſtar mal deſpoſto.* X.

Yoma. *Cordel, ou fio pera amarrar cartas, &c.* X. No Cami ſe diz, Yorito, l, yoinaua.

Yomachi. *O eſperar de noite os inimigos como em cilada.*

Yomaguire. *De noite às eſcondidas.* ¶ Yomagui ieni mauu. *Ir de noite pera não ſer conhecido.*

Yomai. *Arroz que fica, ou ſobeja do gaſto, ou do que o ſenhor mandou dar, & gaſtar.*

Yomato. *Aluo a que tirão com arco, & frecha de noite ao lume de frechas aceſas.* ¶ Yomatouo nu. *Tirar ao aluo de noite.*

Yomauari. *O andar rodeando de noite com o quem corre, & vigia hua fortaleza, ou outro lugar por amor dos inimigos, &c.*

Yome. *Nora.* ¶ Yomeuo mucayuu. *Caſar ao filho, ou tomar molher pera o filho.*

Yome. *Hũa maneira de calo que os caualos tem nos pès dianteiros da banda de dentro a baixo do joelho.* ¶ Yomeno ſuxi. *O nò onde joga a vnha do caualo.*

Yome, uru, eta. *Deixar ſe ler algũa eſcritura, ou letra. Vt*, Ano fite no tera yô yomuru. *A letra que aquelle home faz he legivel.*

Yomedoi. *O tomar nora, ou molher pera o filho.*

Yomego. *Nora, falando com mais reſpeito, ou honra.*

Yomei. Amaru inochi. *Vida que fica, ou eſpaço reſtante da vida.* ¶ Yomei araba, mata vonmeni cacarŏ. *i, Se viua, tornarvos ei auer.*

Yomeiri. *O ir a molher pera caſa do marido.* ¶ Yomeiriuo ſuru. *Idem.*

Yomemucaye. *Trazer a nora pera propria caſa.*

Yomi, mu, ŏda. *Ler.* ¶ Vtauo yomu. *Compor verſos.*

Yomiague, uru, eta. *Ler alto.*

Yomiatauaxi, ſu, aita. *Lendo declarar.*

Yomiatari, ru, atta. *Acertar de ler algũa couſa que hũ quer ſaber, & não ſabe o lugar.*

Yomiauaxe, ſuru, eta. *Conferir, ou cotejar hum eſcrito com outro do meſmo teor.*

Yomicayexi, ſu, eita. *Tornar a ler.*

Yomichi. *Caminho de noite.* ¶ Yomichiuo aruqu. *Caminhar de noite.*

Yomigayeri, u, etta. *Reſuſcitar.*

Yomigayexi, ſu, eita. *Reſuſcitar a outro.*

Yomigi. *Caminho por onde hum vai depois de morto.*

Yominaxi, ſu, aita. *Ler hũa couſa não da maneira que eſtà eſcrita, mas pondo de ſua caſa o que hum quer.*

Yominji, zuru, ita. *Amar, ou querer bẽ. S. Vt*, Fito yori. l, ni yominjeraruu. *Ser amado.*

Yomiqicaxe, ſuru, eta. *Lendo fazer ouvir.*

Yomiſaxi, ſu, aita. *Ler algũa couſa interrompendo, ou não continuando por diante.*

Yomiſonji, zuru, ita. *Ler mal, ou errar no ler.*

Yomitçuite, tçuru, eta. *Ler deixando, ou não fazendo caſo do que ſe lee.*

Yomitoroxi, ſu, oita. *Ler, ou paßar tudo.*

Yomo. *De nenhũa maneira, com verbos negatiuos. Vt*, Yomo araji. *Não poderaſer, ou auer.*

Yomo. Xifŏ. i, *Quatro partes do mundo.*

Yomogui. *Erua de que ſe fazem botões de fogo.* No Ximoſe diz, Furçu.

Yomoguiga ſima. P. i, Yomoguiuara. *Campo baſto deſta erua.*

Yôn on. Canyôno men. *Autoridade, ou ſentença de importancia.*

Yomoſigara. *Toda a noite.*

Yǒna. *Semelhante: nunca ſe vſa ſò ſe não com outros vocabulos.* *Vt*, Conoyǒna coto. *Couſa emelhante a eſta.* Sonoyǒna coto. *Semehante a eſſa.* Sarunoyǒna fito. *Homem ſemelhante a bugio: & ſic de ceteris.*

Yonabe. i, yonbe. *Obra, ou trabalho dos officiaes, ou de outra gente que ſe faz de noite.*

Yonaca. *Mea noite.*

Yonagari. i, yonagare. *O comer de noite dos que trabalhão.* ¶ Yonagariuo cǔ. *Comer tal comer.*

Yonayona. *Cada noite.*

Yondocoro. i, Tanomidocoro. *Refugio, ou acolheita.*

Yonen. i, Bechino nen. *Outro penſamento.* ¶ Yonenmo nǒ Oratiouo mǒtu. *Rezar, ou orar ſe n diuertir o penſamento a outras couſas.*

Yonenbut. *O chamar por Amida de noite.*

Yonet. *Febre que fica, ou quentura depois de paſſada algũa grande febre.*

Yǒni. *Adu.* *De Yǒna a tras dito.* ¶ Itẽ, *De maneira, como, &c.* *Vt*, Anmano tasucaru yǒ i xeyo. *Fazei de maneira que ſe ſalue a alma.*

Yǒnica. Fitçujino xiximura. *Carne de oueiha, ou carneiro. S.*

Yonin. Betno fito. *Outro homem.*

Yǒnin. *Homem de quem hum ſe ſeruе em muitas couſas, & he prouitoſo.* ¶ Item, *Homem valente, & eſforçado, no Cami.*

Yono. i, *Outro, i, outra.* i, Yono fito. *Outro homẽ.* ¶ Yono vma. *Outro cauallo, &c.*

Yonobacama. *Huns meos calções que ſem ſe calçarem cobrião a parte de tras, & de diante: na Ximo ſe diz Fanguiri.*

Yone. i, Come. *Arroz.*

Yoppitoi. *Vide* Y ficoi.

Yoppodo. i, Yoqiodo. *Polla mayor parte.* *Vt*, Conocotouo yoppodo qiqi fataita. *Ouui iſto pollamayor parte.* ¶ Item, Em bõ ponto. *Vt*, Xuomo fuxiiuo yoppodoni xinaita. *Pus em bom ponto as obras da fortaleza.*

Yoqe, quru, eta. *Deſuiar, ou aſaſtar.* ¶ Mizzuuo yoquru. *Lançar a agoa para outra parte, & ſic de ceteris.*

Yoqei. *Sobejos de couſas boas.*

Yoqemichi. *Atalho, ou caminho menos ſeguido que a eſtrada.*

Yoqi. *Machado, ou machadinha.*

Yóqi. Aratacana qi. *Quentura, & luz do ſol, ou de outros planetas.* ¶ Nichirinno yǒqi. *Influencia do ſol.*

Yoqi. *Cheiro que fica dalgũa couſa, ou que vai ter a outra parte, por que a couſa cheira, & recende muito.*

Yôqiacu. i, Reôſocu. *Caixas.*

Yǒqiń. Fitçujino caiagoromo. *Veſtido de pele de ouelhas.*

Yǒqiń. Atǒtni mochiyuru coyumi. *Arco pequeno que ſerue nos folgueдos aos Cũges, & a outra gente bonrada.*

Yóqua. i, Mijǒzu. *Certo comer feito de arroz, & outras miſturas de eruas, &c. palaura de molheres.*

Yǒquai. Vazauai ayaxij. *Males, & perigos.*

Yoqui. Amareta ficai. *Claridade quẽ fica, ou antes a que vem dalgũa outra parte por reuerberação.*

Yǒracu. Tanatama. *Ornato, joyas, &c.* ¶ Yǒracu ſinanno ixǒ. i, *Veſtidos brãdos, & ricos.*

Yori. *Propoſição de ablatiuo, de, deſde, &c.*

Yori, u, otta. *Eſcolher.*

Yori, u, otta. *Abrir, ou entalhar em pao.*

Yori, u, otta. *Chegarſe.*

Yori, u, otta. *Fiar, ou torcer linhas.* ¶ Itouo yoru. *Fazer linhas.* ¶ Xeuo yoru. *Torcer o cauallo o corpo como que lhe peſa muito a carrega.*

Yoriai, ǒ, ǒta. *Ajunta ſe muitos.* ¶ Itẽ *Caſarſe com alguem.*

Yoriai. *Ajuntamento, ou companhia de gẽte.* ¶ Item, *Parentes.*

Yoricacari, u, atta. *Encobrirſe.*

Yoricacari. *Hũa caixa, ou eſcritorio de molheres, que ordinariamente tem junto de ſi.*

Yorifune. *Embarcação que varou, ou deu à costa.*

Yorifuxi, ſu, ita. *Deitarſe perto, ou junto dalguem.*

Yoriguina fito. *Peſſoa que facilmente ſe inclina a qualquer parte.*

Yoriito. *Linhas, ou cordel delgado.*
Yorimo. *Comparatiuo de mais, ou menos.*
Yorimo. *Hũa particula que he como gerundio.*
Vt, Miru yorimo. i, Mite. *Vendo.*
Yorinaua. *Cordel delgado de linho. X.*
Yoriqi. *Peßoa ſubordenada a outra na milicia, & meneo do ſeruiço dos ſenhores principaes.*
Yoriſo. *Linhas. Palaura de Inacas.* ¶ *A propria he*, Yoriito. i, Yorinaua.
Yoriſoi, ſô, óta. *Chegandoſe eſtar junto.*
Yoriſugari, ru, atta. *Arrimarſe.*
Yoritaqe. *Hũa certa laya de frauta.*
Yoritate, tçuru, eta. *Eſcolher.*
Yoritçuqi, qu, tita. *Chegarſe a alguem.* ¶ Iſſai yori tçucanu monogia. i, *Não ſe quer domeſticar nem abrandar.*
Yŏriŭ. Yanaguí yanaqui. *Salgueiros.*
Yoriyori. Tocidoqi. *De quando em quando.*
Yŏrŏ. *Certo lugar, ou quebrada de agoa q̃ ha na China, da qual quẽ bebe dizem q̃ viue muito.*
Yoroboi, ô, ôta. *Ir, ou caminhar pouco firme nos pès como os velhos, ou fazendo cambetas como os bebados.*
Yorocobaxe, furu, eta. *Alegrar a outro.* ¶ Cocorcuo yorocobaſuru. *Alegrarſe aſi, ou a outro.*
Yorocobi. *Alegria.* *Vt*, Yorocobi mini amaru. *Não caber de prazer.*
Yorocobi, bu, cŏda. *Alegrarſe. Rege acuſatiuo da couſa com que ſe hum alegra.*
Yorocobiai, ŏ, òta. *Alegrarſe entre ſi.*
Yorocobi iſani, u, ŏda. *Alegrarſe muito.*
Yoroi. *Armas defenſiuas.*
Yoroi, ô, ôta. *Armarſe.* ¶ Maccuroni yorô. *Armarſe de ponto embranco.*
Yoroi buqi. *Certo modo de telhar a caſa.*
Yoroidoroxi. *Hũa laya de adagas pequenas.*
Yoroigarŏto. *Caixão em que metem cada hum ſeu corpo darmas.*
Yoromeqi, qu. *Ir tremendo com os pès, ou fazendo cambetas.*
Yoroxij. *Couſa boa, & conueniente.*
Yoruyoru. *Adu. Modo de andar bambaleando.*
Yoſiyoriro xite. *O meſmo.*
Yoſozzu. *Todos, ou tudo.*
Yoru. *De noite.*
Yorube. P. *Praya, ou borda do mar onde chega a embarcação.*

Yoru firu. *De dia, & de noite.*
Yoruno mono. *Quimora de dormir.* Palaura de
Yoſa. *Bondade.* (molheres.
Yôſai. i, vazauai. *Males, & trabalhos.*
Yoſamu. i, Yoruno ſamuſa. *Frio da noite.*
Yoſo. *Fora, ou outra parte.*
Yoſogamaxij. *Couſa eſtranha, ou como de fora.*
Yoſogamaxi. *Como eſtranho, ou deſconhecido.*
Yodogi. *Cincoenta annos.*
Yoſoi. ô. *Tirar arroz nos bacios, & Geguis. Palaura de molheres.*
Yoſome. *Olhos alheos, ou de outros.* ¶ Yoſomeno ſ. bacaru. *Ter pejo de o verẽ outros.* ¶ Yoſome ſazzucaxij. *Idem.* ¶ Yoſomeuo tçucŏ. *Deixando de olhar o que eſtá preſente, olhar pera outra parte.*
Yoſouci *Feição, ou aparẽcia no exterior, & trajo.*
Yoſoye. uru, eta. i, Nazoraj uru. *Cõparar, ou aſſemelhar.*
Yoſoj oloxij. *Couſa eſtranha, ou como de fora.*
Yoſu. *Maneira do negocio, ou do que paſſa.*
Yoſuga. P. Tayori. *Couſa que ſerue, ou ajuda, &c.*
Yoſuqara. *Toda a noite.*
Yôſui. *Agoa proueitoſa como as varzeas, horta.*
Yotaca. *Hũa certa caſta de paßaros de rapina q̃ andão de noite.*
Yotata. *O andar paßeando de noite ſem dormir.* ¶ Yotataxij. i, *Ir de noite podendo ir de dia.* *Vt*, Yotataxĩ qitatta fitogia.
Yotaraiaqi, u, aita. P. i, Yoru doximequ. *Fazer traquinada de noite.*
Yotçu. *Quatro.*
Yotçuaxi. *Animal de quatro pees.*
Yotçubari. *O ourinar por ſi de noite.* ¶ Yotçubariuo ſuru. i, taruru. i, cocu. *O meſmo: palaura baixa, & peſſoa ſuja.*
Yotçugauari. *Veſtido de quatro cores quarteado, duas cores, ou pinturas nas partes de diante, & duas nas de detras.*
Yotçuſiro. *Caualo que tem todos os pees brancos pelas vnhas.*
Yotçume. i, Siyeno caſa. *Caſa a mais pequena por onde ſe bebe.*
Yotçuiçuji. *Encruzilhada.*
Yotŏ. Cumiſuru tomo gara. i, *Os outros companheiros, ou participantes em algum crime.*

Yotõ. Yonusubito. *Ladrões de noite.*
Yottari. *Quatro homẽs.*
Yotte. *Por, porque, por quanto, assi q̃, &c.*
Youa. *Noite.*
Youague. *Fraqueza de animo, ou couardia.* ¶ Youagueuo mitũru. *Mostrar fraqueza, ou couardia.*
Youagoxi. *Vazio acima dos quadrijs.*
Youagi. *Materia, ou sujeito fraco: como a materia que se aparelha pera Vruxar, ser leue, & fraca de maneira que fica mal vruxado.* ¶ Catagi. *He o contrario.*
Youai. *Cousa fraca.*
Youai. *Idade. Vt,* Youai catanuqu. *Ir, se fazendo velho.* ¶ Youai qiuamaru. *Acabarse a idade, ou chegar a ponto de morrer.*
Youami. *Fraqueza de animo, ou couardia.* ¶ Youamuo misuru. *Mostrar fraqueza.*
Youaracaxi, su, aita. *Fazer enfraquecer as forças, &c.*
Youaraxi, sũ, aita. *Idem.*
Youari, ru, atta. *Enfraquecer.* ¶ *Item, Apodrecer, ou danarse carne, peixe, &c.*
Youarifate, tçuru, eta. *Estar detodo debilitado.*
Youariyuqi, u. *Ir enfraquecendo.*
Youayouato. *Adu. Fracamente. Vt,* Youayouato naru. *Enfraquecer.*
Yovchi. *O matar, ou salitear de noite, ou os mesmos salteadores.* ¶ Yovchiga atta. *i, Ouue matar de noite.* ¶ Yovchiga qita. *Vierão salteadores de noite dar na casa.*
Youõ. *Sobejos de males. i, Males que ficão despois dalgum grande mal. He o contrario de* Yoqei. *(de noite.*
Youotamumi. P. Yorusamuxi. *O fazer frio*
Yôxa. *O remittir algũa cousa do rigor, ou castigo, &c. que bũ merecia conforme a occasião, & discrição pede. Vt,* Yôxa suru. *Perdoar a alguem parte do que deuia, ou auia de pagar pollo corpo, &c.*
Yoxe, suru, eta. *Chegar pera algũa parte.* ¶ Xironi ninjuuo yoburu. *Chegar a gẽet à fortaleza.* ¶ *Item, Tomar por occasião, ou achaque ajuntando lhe (Coto) Vt,* Carini cotoyoxete deta. *Sayo com achaque de ir a caça.* ¶ Cotouo sòni yoxete. *He o mesmo que,* Cotoyoxete.

Yoxeau axe, suru, xeta. *Arremeter hum com outro.*
Yoxecaqe, uru, eta. *Encostar algũa cousa ẽ algũa parte.*
Yoxei. Amaru iqiuoi. *Efficacia, mouimento, & vigor que se mostra no exterior, & meneos.* ¶ Yoxeino yoi fito. *Homem de feuara, & viueza, ou vigor.* ¶ Yoxeino nai dangui. *Pregação que não tem neruo, nẽ vigor, nem meneos.*
Yõxei. Atatacana iqi. *Exhalações quentes, bafo, ou ar quente.*
Yoxejiqij. *Huns paos que poem entre Faxira, & Faxira pera estenderem, & justarem bem os Tatamis.*
Yoxete. *Soldados q̃ acometẽ, ou dão na fortaleza.*
Yõxi. Fiteçujino co. *Cordeiro.*
Yõxi. Yaxinaigo. *Perfilhado.*
Yoxi. *O como, ou maneira, &c.*
Yoxi. *Caminhos que estão ao longo dos esteiros: tambem se chamão Axi.*
Yoxiaxi. *Bem, & mal.*
Yoximi. *Parentesco.* ¶ *Item, Parente.*
Yoximitçu. *Catana assi chamada do official que a fez.*
Yoximai. *Cousa impertinente, não boa.*
Yoxiũzume. *Hum passaro de cor verde que faz muita traquinada. O qual no reino de Vouari se chama tambem,* Voguera. I, tacaaxi.
Yoxiyoxi. *Palaura que faz às vezes sentido de ainda que: às vezes de consentir, & aprouar como* Guenigueni: *às vezes não serue mais que de ornato.* *(nice.*
Yôxô. Itoqenaqu vosanaxi *Tempo da meni-*
Yôxocu. *Feição de rosto. Vt,* Yôxocu xẽqen. *Rosto bello, & fermoso.*
Yoxũ. Bechino monpa. *Outra feita.*
Yôxu. *Senhor que não he excellente, nem tambem muito ruim assi nos custumes como no modo de gouerno.*
Yõxun. *Primauera.*
Yõyacu. *Idem, quod* Yõyõ.
Yôyẽ. *Fermosa figura de rosto, & todo corpo.*
Yõyõ. *Adu. Escasamente, ou a penas.*
Yõyõto. I, yõyõto xite. *Idem.*
Yôyô. *Necessidade.*
Yoyo. *Idade, ou segres.*
Yoyomi nuno. *Pano de linho grosso.*

Yozacari. Idade, ou tempo em que hum florece, ou reina, & prospera.
Yozan. Sobejo dalgũa cousa.
Yozatoi. Homem que tem o sono leue. He palaura que dizem tambem huns a outros em tẽpo de guerra, ou de ladrões. Vt, Yozatô gozare. Estai alerta, & vigiai.
Yozuye. O amansar, & domesticar aues de rapina de noite tendoas na mão, & espertandoas muitas vezes. ¶ Item, per met. Yozuyeni võta. i, Estiue toda a noite sem dormir por estar diante do senhor, &c.

Y ANTES DO V.

YV. Agoa quente. ¶ Yuuo vacasũ. Aquentar agoa. ¶ Item, Caldas, banhos naturaes. ¶ Yuni iru. Meterse nos banhos, ou pera se lauar, ou por mezinha. Mas a propria palaura que significa tomar os banhos he, Sôgiuo suru. ¶ Yuuo vacaite mizzuni iruru. i, Trabalhar em vão. ¶ Namariuo yuni vacasũ. Derreter chumbo. Tãbem se diz, Namariuo yuni nasu. Derreter o chumbo.
Yu. Certos lugares ao lõgo do espinhaço onde se dão botões de fogo.
Yu. l, yunosu. Hũ genero de larãjas azedas.
Yũaraxi. Vento datarde.
Yuba. Yumino ba. Lugar pera tirar com arco, & exercitar esta arte de tirar cõ frecha.
Yubaxiri. Hũas como gotas que aparecem no aço das Catanas.
Yubaxiri. O correr bem, & ser fluido o chũbo, ou metal derretido. ¶ Yubaxiri xeneba irarenu. Se não está bem derretido, & fluido o metal não se pode fundir.
Yũbaye. P. Yũbeni irouo masũ. O aparecer mais vistoso, & fermoso, como rosas sobre atarde.
Yũbe. Ontem anoite. ¶ Item, Na poesia esta tarde, ou principio desta noite doje.
Yubi. Dedo. ¶ Fitoni yubiuo sasu. Apontar alguem com o dedo. ¶ Fitoni yubiuo sasaruru. Ser notado dalguem. ¶ Yubiuo voru. l, yubiuorino suru. Contar pellos dedos. ¶ Yubiuo cuuayuru. i, Estar enuergonbado como minino que mete o dedo na boca.

Yubiqi, u, ijta. Passar pella agoa quente tirando logo como eruas, peixe, &c.
Yubinuqi. Didal.
Yubisaxi. Menos vsado. Idem.
Yubumecaxi, su, aita. Vascolejar, ou fazer bulir cousas molles como papas, leite coalhado, &c.
Yubumeqi, u, eita. Bulirem, ou vascolejarense estas cousas.
Yuburi, ru, utta. Sacudir, ou abanar aruores, &c. ¶ Yuburi vocosu. Derrubar a fruita, ou outra cousa da aruore. ¶ Fitouo yuburi vocosu. Espertar a alguem mouendo, ou bulindo com elle.
Yubuyubuto. Adu. Modo de bulir, & mouerse cousa que não está de todo coalhada como leite, ou lama.
Yuca. Leito, ou caniçada que fazem aleuantada do chão sobre que estendem os Tatamis, & esteiras. ¶ Yucauo caqu. Fazer, & liar esta caniçada.
Yũcague. Folla fria da noite, ou datarde.
Yucari. Parentes.
Yũcata. Pella tarde, ou a boca danoite.
Yucatabira. l, Yucata, per syncopem. Catabira pera se alimpar o que laua o corpo com agoa quente.
Yucaxij. Ter saudades de pessoa absente.
Yucaxisa. Saudades.
Yũchõ. i, Yutacana tei. Grauidade, & magnificencia. ¶ Yũchõna fito. Homem grandioso, graue, & magnifico.
Yũcun. i, Qeixei. Molher publica.
Yuccurito. Adu. Modo de estar a sua vontade.
Yucuruye. l, Yucuye. Fim, ou cabo. i, O que será depois.
Yucuto. Adu. i, Yuccurito.
Yũdachi. Chuua, ou troucada do verão.
Yudama. Borbulhões dagoa q̃ está feruendo. ¶ Yudamaga agaru. Feruer a agoa a cachões.
Yudan. Descuido.
Yudanna. Descuidado.
Yudari, ru, atta. Cozerse algũa cousa atè que se possa comer: possiuo de Yude, yuzzuru.
Yudate. Feitiços de agoa quente q̃ botando algũs Gentios sobresi diante do Cami não se escaldão.
Yude, zzuru, eta. Cozer algũa cousa em agoa quente.

Yudemono. *Qualquer couſa cozida.*
Yudŏfu. *Hum certo comer feito de Tŏfu delgado com hum certo molho.*
Yudono. *Caſa onde lauão o corpo.*
Yufazu. *O lugar, ou mŏça da ponta do arco onde ſe poem a corda.*
Yufeô. *Cabacinha feita da caſca de laranja que chamão Yu-*
Yŭfi. *Sol da tarde.*
Yŭfit. *Eſcriuão que eſcreue a algum ſenhor. Vt,* Xujinno yŭfituo ſuru. *Eſcreuer ao ſenhor.*
Yùfu. i, Q enaguena votoco. *Homem forte, & valente.*
Yŭfucu. *Proſperidade, & riquezas: mas o proprio he,* Fucuyŭ.
Yugaqi, u, aita. i, Yubiqu. *Paſſar pella agoa quente algũa couſa de comer, pera depois ſe temperar, &c. palaura do Ximo.*
Yugame, uru, eta. *Entortar.*
Yugami, mu, ŏda. *Entortarſe.*
Yugami cuneri, ru, etta. *Entortarſe, & eſtar torcido com certa feição, & geito como as aruores das Niuas.*
Yugamiſũgiri, ru, itta. *Idem.*
Yugaqe. *Luuas.* Yugaqeuo ſaſũ. *Calçar as luuas.* Yugaqeuo toru. *Deſcalçallas.*
Yŭgauo. *Abôbora: por ſincopa ſe chama,* Yŭgŏ: *mas apropria palaura he,* Yŭgauo.
Yugayexi. *O virar o arco na mão de pois de atirar, de maneira que fique a corda pera diãte.*
Yŭgio. i, Qeixei. *Molher publica.*
Yŭgŏ. *Vide,* Yŭgauo.
Yugon. *Couſa valente, forte, & ſaã.*
Yugote. *Hũas mangas de que vſão pera quando atirão com arco.*
Yuguiŏ. *Andar recreandoſe.* ¶ *Item, Se toma pollo ſuperior principal dos Iixũs.*
Yŭguio. *Peixe que anda brincando nagoa. S.*
Yŭgure. *Polla noite, a boca da noite.*
Yui, yŭ. *Atar, ou amarrar como cabelos, ſebe, &c.* ¶ Voqeuo yŭ. *Fazer barças, & obra de tanoeiro.* ¶ Yuiauaxe, ſuru. *Amarrar hũa couſa cõoutra.* ¶ Yuiatçume, uru. *Amarrando ajuntar como lenha, &c.*
Yui, yŭ. *Falar: não he proprio. Vide,* Iy, yŭ.
Yuicai. *Ley, ou preceitos que algum deixa na morte, ou quando ſe aparta. S.*
Yuicainai. *Couſa fraca, ou ſem forças.*

Yuicarague, uru, eta. *Liar, ou amarrar.*
Yuichigaye, uru, eta. *Amarrar hũa couſa ao traues, ou atraueſſada.*
Yuicot. Nocoru fone. *Oſſos, ou oſſada q̃ fica.*
Yuigõ. Nocoſu cotoba. *Teſtamẽto de palaura.*
Yuimauaxi, ſu, aita. *Amarrar, ou liar ao redor.* ¶ Caqiuo yuimauaſu. *Fazer pagar, ſebe, &c.*
Yuimot. Nocoſu mono. *Legado, ou qualquer couſa que ſe deixa por morte.*
Yŭin. Saſoi fiqu. *O leuar alguem conſigo perſuadindoo a ir em companhia a algũa parte.*
Yuiſo. *Atilho da ſeda.*
Yuiſouaxi. *Seda ſem atilho, fina.*
Yuitçuqe, uru, eta. *Amarrar hũa couſa em outra, como corda em prego, pao, &c.*
Yuixeqi. Nocoru ato. i, *Couſa que fica depois de hũ morto como ſato, &c.* ¶ Itẽ, *per met. Exemplo, ou obras q̃ hũ deixa feitas em vida.*
Yuixo. *Parenteſco, que ha entre alguns por virẽ dum meſmo tronco.*
Yujei. Yumino chicara. *Força que hum tem pera puxar a corda do arco.*
Yŭji. i, Q enaguena voroco. *Homem valente, & eſforçado.*
Yujun. *Quarenta legoas.*
Yujut. Vaqi izzuru. *Manar, ou brotar, ou ſair em borbulhões como agoa na fonte, &c.*
Yŭmadoi. *O deſejar dormir de preſſa.*
Yŭmagure. i, Curejibun. *Entre luſco, & fuſco, ou a boca da noite.*
Yume. *Sonho.* ¶ Yumeuo miru. *Sonhar.* ¶ Yumeuo ſamaſu. *Eſpertar do ſonho.* ¶ Yumenimo zonjenu. *Não ſei nada diſſo. i, Nem por ſonhos.*
Yumegi. *O andar, ou ir caminho toſquenejãdo, ou como ſonhãdo quaſi alienado.* ¶ Yumegiuo tadoru. *Ir como dormindo, ou toſquenejando.*
Yŭmen. i, Yuruxi. *Perdão.* ¶ Yŭmen naſarei. *Perdoai me.*
Yŭmexi. *Cea.*
Yumeyume. l, yumenimo. *Nẽ por ſonhos.*
Yumeyumexiqu. *Adu. Pouco: palaura de molheres.*
Yumeyumexij. *Couſa pouca: palaura das molheres.*
Yumi. *Arco.*
Yumifarizzuqi. *Lũa de tres, ou quatro dias.*

Yumiŏ. Iſamu taqexi. *Promptidão de animo, & fortaleza.* ¶ Yumiŏ xŏjinno cocoro. *Animo prompto, & forte.*

Yumiſo. *Laranjas azedas, & aſſadas rechea-das de Miſſo.*

Yumitçucuri. *O que faz arcos.*

Yumitori. *Soldado nobre, & valeroſo.*

Yumiya. *Arco, & frecha.*

Yumiya. *Guerra.*

Yumizzuru. *Corda do arco.*

Yuna. *Molheres que tem cuidado dos banhos.*

Yŭna. *Peſſoa graue, & pacifica.*

Yunde. i, Yumino te. *Mão eſquerda.*

Yunde mere. *Mão eſquerda, & direita.*

Yŭni. *Graue, & brandamente.*

Yuni. *O cozer na agoa tal. Vt,* Yuniuo ſuru. *Idem.* (*do arco.*

Yunjei. Yumino iqiuoi. *Força do frecheiro, ou*

Yunzzuye. *O vſar do arco como de bordão.* ¶ Yunzzuyeuo ſçuqu. *Arrimarſe no arco como em bordão.*

Yŭqe. Yŭmexi. *Cea.* (*car.*

Yuqe. Aſobi tauabururu. *O folgar, ou brin*

Yŭqen. Caſucani miru. *O ver eſcaſamente ao longe.* *toridade.*

Yŭqen. Yuiacana. *Couſa graue, & de au-*

Yŭqen. *Força, ou valentia.* ¶ Yŭqeina. *Valente, & eſforçado.*

Yŭqi. Iiamu qi. *Coração esforçado, & animoſo.* ¶ Yŭqina. *Homem esforçado, & animoſo.*

Yuqi. *Neue.*

Yuqi, qi, ita. *Ir.*

Yuqiai, ŏ, ŏta. *Encontrarſe indo.*

Yuqicayoi, yô, ôta. *Ir, & vir muitas vezes.*

Yuqichigai, ŏ, ŏta. *Deſencontrarſe.*

Yuqidoi. *Viſitar a alguẽ no tẽpo das neues dizẽ-do como ſe acha cõ o frio.* ¶ Yuqidoini mai-ru. *Ir fazer tal viſita.* (*ceo.*

Yuqigata. *Parte pera onde hũ ſe foi, ou deſapar-*

Yuqigueta. *Traue que ſe poem ao comprido ſobre huns tirantes que atraueſão na caſa.*

Yuqigutçu. *Calçado como botas pera a neue.*

Yuqimeguri, ru, utta. *Rodear.*

Yuqimochi. *Bollos de arroz branco feitos cõ-mummente em figura quadrada, ou triangular.*

Yuqinucai, ŏ, ŏta. *Ir ao encontro.*

Yuqinayami, mu, yŏda. *Canſar andando.*

Yuqiquamari, ri, atta. *Com eſte nome Toxi, que ſignifica annos, quer dizer chegar ao derra-deiro quartel da idade.*

Yuqiſugui, gu ru, guita. *Ir paſſando.* ¶ Mi-chiuo yuqiſuguru. *Ir paſſando o caminho.*

Yuqitçucare, ruru, eta. *Canſar de caminhar. Vt,* Michini yuqitçucaruru.

Yuqitçumari, ru, atta. *Não poder ir por diãte.*

Yuqitçure, ruru, eta. *Ir em companhia.*

Yuqitodomari, ru, atta. *Deterſe o q̃ caminha.*

Yuqitomari, ru, atta. *O meſmo.*

Yuqitouori, ru, otta. *Peneirar, ou paſſar. Vt,* Daigino ſocomademo nichirinno xei riqi yuqitouoru. *A força do ſol paſſa, ou peneira ate o interior da terra.*

Yuqiuacare, ruru, eta. *Apartarſe.*

Yuqiyaſurai, rŏ, ŏta. *Deterſe o que caminha deſcanſando.*

Yŭqu. n. Aſobi, nagutãmu. *Folgão alegrarſe.*

Yŭraeu. Aſobi tanoxiſa. *Alegria, & folguedo.*

Yurai. *Principio, origem, ou cauſa.*

Yŭran. *Paſſatempo, ou folguedo.*

Yuraiyori, ru, otta. *Chegarſe alguã couſa q̃ vai ſobre as ondas fluctuando.* (*pera là.*

Yurareyuqi, qu, ita. *Ir leuado das ondas decà*

Yurarito. *Adu. Modo de ſaltar, ou ſubir, ou caualgar ligeira, & leuemente. Vt,* Yuraito vmani vchinoru. *Caualgar ligeira, & dextramente.*

Yurariyurarito. *Adu. Modo de ir deſcanſada-mente, ou a caualo, ou a pee.*

Yŭrei. *Almas dos mortos que aparecem.*

Yuri. *Cebola alburnã.*

Yuri. *Ioeira de pao pera ioeirar arroz.*

Yuri, ru, utta. *Ioeirar arroz, trigo, &c.* ¶ *Itẽ, Tremer a terra. Vt,* Gigayuru. Nayega yuru. *Idem.* ¶ Miuo yuru. I, yu-ſuru. *Bulir o corpo como ſacudindoo.* ¶ Itẽ, Yuru. *Bulir cõ alguã couſa de hũa parte pera outra pera q̃ eſteja bem aſſentada, &c.*

Yuriague, uru, eta. *Bulir, ou menear alguã couſa com hum geito pera cima.*

Yuriauaxe, ſuru, eta. *Ajuntar alguãs couſas entre ſi bulindo com hũa, & outra de modo que com o mouimẽto porſi meſmas ſe venhão ajũtar.*

Yŭriocuna. *Rico, ou abaſtado.*

Yŭriocunin. *Rico.* Yŭ-

Yũriocuni. *Rica, & abaſtadamente.*

Yuriſuuari, ru. *Porſe, ou aſſentarſe bem mouendoſe ate achar bom geito.* ¶ Permet. Cocoroga yuriſuuaru. *Eſtar ja com o coraçáo quieto, & deſcanſado como quando precedeo algũa pena, ou perplexidade.*

Yuriuye, yuru. *O actiuo de* Yuriſuuaru. *Vt,* Fuueuo yuriuiyuru. *Soſegar, ou aquietarſe a embarcação ſobre as ondas q̃ ſe vão aquietando.*

Yuritate, tçuru., era. *Meter bem algũa couſa no chão como pao, ou lança que fica aleuantada mouendoa de modo, que com o ſeu proprio peſo ſe và metendo pera baixo.* ¶ Item, *Bulindo a agoa fazer que o lodo que eſtaua no fundo ſe venha pera riba, & ſic de ceteris.*

Yuritauoſare, ruru, era. *Abalandoſe cair como com tremor da terra.*

Yurivare, ruru, era. *Abrirſe algũa couſa cõ algum mouimento vehemente.*

Yurixime, uru, era. *Apertar bulindo conſigo como quãdo bu aperta o cingidouro, ou cinto.*

Yurucaxe. *Deſcuido.* Imouela.

Yurugaxi, ſu, a ta. *Abalar algũa couſa, ou*

Yurugui, gu, uida. *Abalarſe, ou tremer como terra, ou caſas com tremor da terra.*

Yuruguivatari, ru, atta. *Abalarſe muito, ou tremer em muitas partes.*

Yurui. *Couſa deſapertada, & froxa como cinto largo, &c.* ¶ Item, *Couſa rala como papas, ou canja.*

Yurumari, ru, atta. *Afroxarſe, ou alargarſe.* ¶ Cocorono yurumaru. *Afroxarſe o coração.*

Yurume, uru, era. *Afroxar, ou alargar.* ¶ Per met. Cocoroũo yurumuru. *Alargar o coraçẽo, ou afroxar.*

Yurimari. X. *i, Figura ouada. No Cami ſe diz,* Ibitçu nari.

Yururi. *Foganſinho que eſtá no meo da caſa.* ¶ Yururiuo qiru. *Fazer, ou abrir eſte fogão.*

Yururito. *Adu. Deſcanſadamente, ou a ſua vontade. Vt,* Yururito gozare. *Eſtai a voſſa vontade.* ¶ Cocorono yururito aru fito. *Homem deſcanſado que não ſe aflige com qualquer couſa.*

Yuruſare. *Perdão, ou licença.*

Yuruxi. *Perdão.* ¶ Item, *Licença.*

Yuruxi, ſu, uita. *Soltar, perdoar.* ¶ Itẽ, *Dar licença.*

Yuruxibumi. *Carta de perdão.*

Yuruxi iro. i, Coinauraſaqino iro. *Cor roxa ſobre o preto.*

Yuruyuruto. *Adu. Deuagar, ou deſcanſadamente. Vt,* Yuruyuruto gozare. i, *Eſtar deuagar, ou a vontade.* ¶ Cocorono yuruyuruto xita fito gia. *Homem deſcanſado, & pacifico.*

Yuſan. *Folguedo dos campos, & boſques, & montes.* ¶ Yuſanni maiu. *Ir a eſpairecer a taes partes.* ¶ Yuſá guanſũi. *Folguedo de montes, & ribeiras.*

Yuſu. *Lugar alto donde ſe prega.*

Yuſura. *Hũa aruoreſinha q̃ da certa fruita muito meuda de cor vermelha.*

Yuſuri, ru, utta. *Bulir, ou menear o corpo como quem treme.*

Yũtuzumi. *O tomar o freſco da tarde, ou eſpairecer ao freſco da tarde.*

Yutacana. *Couſa abaſtada, rica, proſpera, &c.*

Yutan. *Papel azeitado, ou qualquer outra couſa que botão por cima do fato, ou caixa, &c. pera que nõo ſe trate mal, ou dane.*

Yũtçucata. i, Yũcata. *Boca da noite.*

Yũtçuqedori. P. *Gallo.*

Yuteqi. *Certa laya de porçolana de beber Chadas que ſe chamam* Temmocu.

Yutô. *Vaſilha de leuar agoa quente à meſa.*

Yũtõ. *Rectitudo. Vt,* Yũtõna fito. *Peſſoa recta.*

Yũtocu. l, Yũtocuna fito. *Homem rico.*

Yũtõni. *Adu. Rectamente.*

Yũxa. *Homem eſforçado, & valente.*

Yũxi. Iſamu votoco. *Homem eſforçado.*

Yũxocu. *Yocuuo tamotçu. O ter officio, ou cargo na caſa do Dairi.*

Yuyacu. Vodori, ru. *Alegrarſe muito, & não caber de prazer. Vt,* Quãgui yuyacu ſuru. *Alegrarſe, & não caber em ſi de prazer.*

Yũyen. Aſobi ſacamori. *Folguedo com beber etes.*

Yũyen. Caſũcani touoxi. *Couſa mui afaſtada, & que ſe vè eſcaſamente. S.*

Yuyen. Aburano qemuri. i, *Tinta que ſe faz de fumo de azeite.*

Yuyo. *Hum animal muito acautelado, & timido.* ¶ Itẽ, *Duuida.* ¶ Yuyoni voyobanu. *Não ha que duuidar.*

Yũyũ. Aſobi aſobu. *Folguedo.*

Yŭyŭto .l, Yŭyŭto xite . *Deſcanſada, ou folgadamente.*

Yuyuxij . *Couſa que repreſenta aparato, & magnificencia como ornato, & luſtro de veſtidos, &c.*

Yuyuxŭ. *Cõ magnificencia, & fauſto, ou luſtro.*

Yuyuxŭxite . Idem .

Yŭzare . P. Yŭba. *A noite.*

Yŭzucui . P. Fino iru tei . *O porſe o ſol, ou modo de ſe fazer noite.*

Yuzzŭ . Touori , ru . *Couſa que penetra , ou paſſa por outro corpo como luz , ou corpo glorificado .*

Yŭzzucuyo . *Lũa que ſae à tarde .*

Yuzzuqe . *Certo comer darroz com agoa quẽte.*

Yuzzuri. *Herança.* ¶ Yuzzuriuo toru. l, Vquru . *Herdar, ou tomar por herança.*

Yuzzuri, ru , utta. *Deixar, ou dar por herãça.*

Yuzzuriataye , uru . Idem .

Yuzzurijŏ. *Teſtamento .*

Yuzzurivataxi, ſu , aita . *Entregar a herança, ou deixar ao herdeiro.*

Yuzzuru . *Corda do arco .*

DOS VOCABVLOS QVE COMEÇAM POLLA LETRA, Z.

Z ANTES DO A.

ZA . *Lugar , ou aſſento.* ¶ Zauo toru . *Tomar lugar .* ¶ Zauo ximuru . *Aſſentarſe .* ¶ Zauo cayuru . *Mudarſe pera outro lugar , ou mudar o lugar dentro da meſma caſa.* ¶ Zaſuru. *Aſſẽtarſe.* ¶ Za. *Tambẽ ſe toma por banquete.* ¶ Voza nacabani. *No meyo de banquete .* ¶ Vozaga fateta . *Acabouſe o banquete .* ¶ Item, Za. *Hũa chapa, ou folha de metal como aſſento ſobre que poem algũa argola , ou ferro .* ¶ Itẽ, *Lugar deputado , onde ſe vende algũa couſa , &c .*

Zabuzabu. *Adu. Modo de ſoar agoa quando paſſão por ella , ou quando ſe laua algũa couſa. Vi ,* Mizzuga zabuzabuto naru . *A agoa ſoa deſta ſorte.*

Zaccuto . *Adu . Que declara o modo de veſtir as armas accommodãdoas a ſeus lugares .*

Zachŭ . Zano vchi . *Dentro na ſala .* ¶ Itẽ, *No meyo dos que eſtão no Zaxiqui.* ¶ Zachŭno monodomo. *Os q̃ eſtão jũtos no Zaxiqui.*

Zaco . *Muitos peixinhos miudos que ſe vendem juntos .*

Zacocu. *Todos os legumes tirando o arroz, & tambem entra ceuada, milho , &c .*

Zacco . l , zacqio . Majiuari iru . *O eſtar juntos muitos .*

Zacuro . *Romãa , ou romeira .*

Zaſai . i , Zano xidai . *Ordem no aſſentarſe cada hum em ſeu lugar competente .* ¶ Zaſaiga chigŏta . *Eſtar algum fora de ſeu lugar , ou eſtar a ordem dos lugares diſcrepante.*

Zafit . *Hum liuro aſſi chamado .*

Zagaxira . *O que eſtà no primeiro lugar .*

Zagu . *Hũa peça que leuão os Bonzos Ienxùs na mão quando ſaem ao altar, & antes de adorar a imagem a eſtendem diante de ſi .*

Zagua . *O eſtar aſſentado , & deitado . Vi,* Guiŏgiñ zagua tenvóuo valurezare. *Andando , & eſtando quieto , aſſentado , & deitado não te eſqueças dos beneficios celeſtiaes.*

Zaibiŏ. i, Içumino yamai. *Doẽça do peccado.*

Zaibon. Içumiuo vocaſu. *O cometer peccado.*

Zaichŏnin . *Senhor , ou fidalgo , ou que eſtá no lugar de ſua renda deſcanſado, ou apouſentado ſem ſeruir .*

Zaicocu . Cuniniaru . *Eſtar no reino .*

Zaiy . Tacara curai . *Riquezas , & dignidades .* ¶ Zaiyuo muſaboru . *Apetecer riquezas , & dignidades.* ¶ Itẽ, *Reinado, ou tempo que hum Rey gouerna.*

Zaifan. *Eſtar aſinada a carta , ou outra eſcritura com proprio ſinal .*

Zaifô . Tacara tacara . *Riquezas .*

Zaifu . Fuchŭni aru. *Eſtar no meyo do reino como em algum lugar , ou cidade principal .*

Zaifucu. Tacara ſaiuai . *Riquezas, & proſperidades .*

Zaigin . Ginni aru . *Eſtar no exercito , ou na guerra .*

Zaigŏ . Cŏni aru. *Eſtar neſta parte , ou comarca do reino .* ¶ Tambem ſe toma pollos moradores das aldeas , ou gente do campo , & lauradores.

Zaigô.

Zaigô. *Mas obras, ou peccados.* (ro.
Zaiji. Terani aru. *O estar na varela, ou mostei*
Zaijŏ. Xironi aru. *O estar na fortaleza.*
Zaimocu. *Madeira.*
Zaimocuya. *Casa onde se vende madeira.*
Zaimot. Tacara mono. *Riquezas.*
Zainin. *Peccador, ou mao homem.*
Zaiqe. *Casa de homem popular, & baixo.*
¶ Iiẽ, *Casa de homem secular.* ¶ Zaiqenin. *Homem do pouo, & baixo.*
Zaiqiŏ. Miyaconi aru. *O estar na corte, ou na cidade principal do reino.*
Zaiqiŏnin. *O que está no Miyaco.*
Zaiqua. Tçumi toga. *Peccados.* ¶ Zaiquani furũru. l, Xoſuru. *Sentencear à morte.*
Zaiquani voconŏ. *Idem.* (*Miyaco.*
Zairacu. Miyaconi aru. i, Zaiqiŏ. *O estar no*
Zairŏ. Vôcame vôcame. *Lobo.*
Zaitãn. Tacara tacara. *Riquezas.*
Zaitacu. Iyeni aru. *Estar em casa propria.*
Zaitçu. Minatoni aru. *O estar no porto.*
Zaitŏ. *O estar, ou morar em ilha.*
Zaixe. Xecaini aru. *O estar neste mundo, ou viuer.* (*mundo.*
Zaixegiũ. *Em quanto hum está, ou viue neste*
Zaixŏ. Tçumino ſauari. *Peccados.*
Zaixo. Tocoroni aru. *Lugar onde algũ mora, ou está.*
Zaixogiũ. *Dentro da pouoação, ou lugar.*
Zaiye. Togano qegare. *Macula do peccado.*
Zaiyen. Togano fuchi. *Pego de peccados.*
Zaizai xoxo. *Lugares, & pouoações.*
Zajen. *O meditar dos Ienxùs.*
Zan. *Sobejo que fica de comer.* ¶ Zanuo maitte tabeôzu. *Irei là comer os sobejos.*
Zan. l, zanguen. *Falso testemunho.* ¶ Samazamano zanuo camayuru. *Aleuantar muitos falsos testemunhos.*
Zanbuto. *Adu. Modo de soar quando botão algũa cousa dentro na agoa como pedra, &c.*
Zanca. Xibaracuno itoma. *Breue espaço de tẽpo.*
Zancan. Fazzuru axe. i, Fazzucaxij coto. *Cousa de pejo, & vergonhosa.*
Zancha. Nocoru cha. *Cha que sobeja.*
Zancô. Nocoru niji. *Sinal que fica do arco da velha.*
Zangai. Vttaye corosu. i, *Morte por acusação.* ¶ Zangaiuo nogaruru. *Escapar desta morte, & acusação.*

Zanguen. Vttayuru cotoba. *Falso testemunho.* ¶ Zanguenuo iy caquru. *Aleuantar falso testemunho.*
Zanguet. Nocoru tçuqi. *Lũa que aparece ainda de pois de amanhecer.*
Zangui. Fagi, zzuru. *Pejo, ou vergonha.* ¶ Zangui ſangueno monogatari. *Pratica em que hum confessa, & diz claramente suas faltas de que se peja, & enuergonha.*
Zanji. Xibaracu no toqi. *Breue espaço.*
Zanmai. *Cuidado, & tenção em algũa cousa. Não se vsa sòse não jũto a outra palaura. Vt,* Goxŏ zanmai. *Darse somente as cousas da saluação.* ¶ Iiyũ zanmaini xite. *Sendo muito liure, ou fazendo a sua vontade, & liuremente.*
Zanmei. Nocoru inochi. *Restante da vida.*
Zannin. Vttayuru fito. *Acusador falso.*
Zanpan. Nocotta iy. i, Vaqe. *Arroz que sobeja de comer.*
Zanqicu. Nocoru qicu. *Boninas que ficarão depois do Outono ja no inuerno.*
Zanqua. Nocoru fana. *Flores, ou rosas que ficarão ainda de pois do tempo.*
Zanſô. Vttaye mŏſu. *Accusação falsa.* ¶ Zanſŏuo ſuru. *Aleuantar falso testemunho, ou accusar falsamente.*
Zantŏ. Nocoru tomogara. *Restante de gẽte.* ¶ Ichigin yâburenureba zantŏ mattacarazu. Xixo. *Rompendo, ou desbaratando ao primeiro esquadrão, a de mais gẽte não aguarda, ou enfraquece.*
Zantô. Nocoru tomoxibi. *Fogo aceso que ficou là pera depois de mea noite.*
Zanxa. Vttayuru mono. *Accusador falso, & mentiroso.*
Zanxacu. Xibaracu caru. *O tomar empreſtado por breue espaço.* ¶ Cono tefonuo zanxacu mŏxitò gozaru. *Quisera que me empreſtaßeis por hum pouco este treſlado, &c.*
Zanxei. Nocoru foxi. *Estrelas que ficão. i, Que se vem ainda de pois de amanhecer.*
Zanxet. Nocoru yuqi. *Neue que ficou de pois da mais derretida.*
Zanxo. Nocoru atçuſa. *Calma, ou quentura que fi-*

que fica depois de paſſado o eſtio.

Zanzato. *Adu. De paſſagem. Vt*, Zanzato touoru. i, *Paſſar de preſſa.* ¶ Zanzato cubaru. *Repartir facilmente. i, ſẽ dificuldade nem dõ doque daa.*

Zaqiô. *Aluoroço, & alegria que moſtrão os ouuintes, ou os do Zaxiqui.* ¶ Zaqiô. i, zano qiôuo moyouoſu. *Fazer beneuolo, & conſente, ou aluoraçar o auditorio, ou aos do Zaxiqui.*

Zararinto. *Adu. Modo de ſoar algum inſtrumento muſico de cordas, quando o tangem ſem ordem correndo com os dedos pollas cordas.*

Zararito. *Modo de ſoar algũa couſa como a porta, ou aduſa de papel quando ſe abre, ou fecha de todo.* ¶ Item, *Modo de ſe aſſentar por ordem no Zaxiqui. Vt*, Zararito zaxiqini nauoru. *Aſſentarenſe muitos por ordem no Zaxiqui.*

Zararizararito. *Aduerb. Modo de ſoar como quando vão muitos apẽ fazendo eſtroupiada com os pès.*

Zarazara. i, potiùs, Sarasarato. *Adu. Modo de correr area, &c.*

Zaret. Zaxiqini tçuranaru. *O eſtar no Zaxiqui por ordem, ou em fieira.*

Zaſu. *Superior principal dos Bonzos de Fiyeno yama, & de outros como Ficoſan, &c.*

Zatô. *Certo grao entre os cegos.*

Zatto. *Adu. Modo de ſe fazer algũa couſa de preſſa, & expedidamente.*

Zaxeqi. i, Zaxiqi. *Camara, ou ſala onde ſe aſſenta, ou ajunta genie.*

Zaxiqi. *Idem.*

Zaxõ. Zano çami. *Cabeceira da camara, ou ſala.*

Zaxxa. *Cozinha dos homens ſeculares.*

Zaxxi. i, zaxi. *Papel baixo pera aſoar os narizes, & outras neceſſidades.*

Zaxxiqi. i, Zõxiqi. *Certo grao de criados na caſa do Cubõ, & Yacatas que ſão menos que Cbùguens.*

Zaxxo. *Peſſoa que ſe manda com algum recado a alguem.* ¶ Itẽ, *No vulgo preſente de vinho, & couſas de comer.*

Zaxxo. *Rol, ou eſcrito que dão os mordomos das ermidas que ſeruem aos Camis em que eſcreuem os dias aziagos, & os de bom agouro, &c.*

Zayameqi, u, eita. *Fazerem traquinadas os veſtidos quando ſe rozão.*

Zazamecaxi, ſu, aita. *Frazer traquinadas cõ alegria, & feſta.* ¶ Fune, curuma, vna uo zazamecaſu. *Fazer andar o cauallo, ou carro, remar a Fune, &c. com eſtrondo, & aparato.*

Zazameqi, qu, eita. *Fazerſe eſtrondo, ou rebuliço com alegria.* ¶ Zazameqi vataru. *Auer eſtrondo, & aparato como de feſta, & alegria por todas as partes.*

Zazameqitçuse, tçururu, reta. *Ir de companhia com algum rebuliço com alegria.*

Z ANTES DO O.

Zo. *Particula de que vſão no cabo da oração. Vt*, Voizo. *Eſtà bem.* ¶ Itẽ, *As vezes he particula interrogatiua. Vt*, Nandoqizo? *Quantas horas ſão?* ¶ Nanigoiozo? *Que couſa he eſſa, ou que quer dizer iſſo? &c.*

Zõ. *Alifante.*

Zõacu Acuuo tçucuru. *Commeter maldades.*

Zoacufujen. *Fazer pecados ſem ter, ou fazer virtude.* Bupp.

Zôai. Nicumi, aiuru. *Odio, & amor.*

Zõbocu. *Aruore que não ſerue pera obras ſenão pera lenha.*

Zoccan. *Secular.*

Zocecocu. *Reino de ladrões. i, Onde ha muitos ladrões, & gente rum.*

Zõco. Zõ, tora. *Alifante, & tigre.*

Zocu. *Ladrão.*

Zocu. *Secular.*

Zocubei. *Milho.*

Zocufô. *Ley, ou cuſtume ſecular.*

Zocufit. *Mão, ou eſcritura, ou letra de homẽ ſecular: por q̃ os Bonzos tem outra forma, ou talho de letra.*

Zocugo. Bup. Zocuno cotoba. *Palauras de ſecular. i, Que não ſão de couſas do Buppô, nem da outra vida.*

Zocugui. Zocujimino coto. *Couſas de ſeculares como cuſtumes, &c.*

Zocujin. *Homem ſecular.*

Zocumeõ. Zocujimino na. *Nome de ſecular.*

Zocurin. Auatçubu. *Grão de milho.*
Zocurai. *Peßoa ſecular.*
Zocurŏ. *Ladrões.*
Zocuxen. Nuſũbitono ſune. i, *Embarcação de coſairos.*
Zocuxi, ſuru, ita. *Sojugar, ou render.* ¶ Cuniuo xeiſitni zocu ſuru. *Render, & ſujeitar o reino em paz.*
Zocuxin. Nuſũbitono cocoro. *Coração de ladrão.*
Zocuxo. *Liuros que ordinariamente andão entre homẽs ſeculares.*
Zocuxŏ. *Geração de nobres, ou plebeos.* ¶ Zocuxŏno yoi fito. *Homem de nobre gèração.* Zocuxŏno varui fito. *Homẽ de baixa gèração.*
Zŏſiŏ. *Soldados baixos, ou gente de infantaria, ou de pee.*
Zŏſit. Tçucuri vouaru. *O acabar o edificio.*
Zŏſu. *Entranbas.*
Zôgiŏ. *Crecer, ou fazerſe grande como os vicios, & maldades dos homẽs.*
Zŏgon. *Palauras deſcorteſes, ou injurioſas.*
Zŏgu. *Alfayas da caſa.*
Zŏgue. *Marfim.*
Zôguen. Maxi feru. *Exceſſo, & diminuição.*
Zŏguiŏ. *Obras vicioſas: palaura de Buppô.*
Zŏgura. *Logia, ou caſa de deſpejo onde metẽ ſato de pouca importancia. Palaura impropria mas corrente.*
Zŏi. Tçucuru cocoro. *Coração de tredo, ou de homem que ha muito tempo traz algũa ruim tenção, &c.*
Zoji. *Ortaliça como rabãos, brinjelas, &c.*
Zŏme. i, Zŏ, vma. *Alifante, & caualo.*
Zôn.et. *O exceder, & faltar, ou acabarſe.*
Zŏmocu. *Vide* Zŏbocu. *Que be o proprio.*
Zŏmot. *Alfaya da caſa.*
Zŏmu. *O repartir as terras, & rendas pellos criados conforme o eſtado de cada hum.* ¶ Zŏmu ſuru. *Idem.*
Zonbun. *Parecer, juizo, ou vontade.* ¶ Zonbunno yoi fito. *Homem de bom juizo, & parecer.*
Zonbundate. *O moſtrar, & ter mão em ſeu parecer, ou opinião.*

Zŏnet. i, Faremono. *Poſtema, ou inchaço.*
Zonguai. *Fora do que cuidaua.*
Zonji, zuru, ita. *Cuidar.* ¶ *Item, Saber.* ¶ *Comummente quando ſe vſa no preterito ſignifica ſaber, no preſente affirmat. Cuidar: he verbo humilde, & cortès.* ¶ *Item, Viuer: mas haſe de vſar cõ outro nome. Vt,* Inochiuo zonzuru.
Zonjiauaxe, ſuru, eta. *Confirir com o entendimento hũa couſa com outra.*
Zonjigoto. *Couſa que hum cuida, & tem para ſi.*
Zonjitadame, uru, eta. *Determinar algũa couſa conſigo.*
Zonjitachi, tçu, atta. *Determinar de fazer algũa couſa, ou começala a por por obra.*
Zonjiyori, u, otta. *Cuidar, ou vir ao penſamento.*
Zŏnin. I, zŏninbara. *Homem baixo, ou gente baixa.*
Zŏni. *Hum comer feito com Mochis, & eruas que ſe da no Xŏguachi.*
Zonjŏ. *Viuer, ou eſpaço da vida.* ¶ Zŏjŏno aida. *Em quanto hum viue.* ¶ Goxinbuua gozonjŏni gozaruca? *Eſtà ainda voſſo pay viuo?*
Zonmei. Inochi nagarayuru. *Vida. Vt,* Zŏmei fugiŏ. *A vida ha incerta.* ¶ Pedroua imada zonmeica? *Pedro eſtà ainda viuo?*
Zonmŏ. *Deſejar, ou querer.*
Zonnen. *Cuidar.*
Zŏqin. *Pano pera alimpar Tatamis, Faxiras, & outras couſas ſemelhantes quando eſtão ſujas, ou molhadas.*
Zŏqio. *potiùs*, Zauo. Majiuari iru. *O eſtar de miſtura.*
Zŏri. *Commummente ſe diz,* lŏri. *Calçado feito de palha, junco, ou qualquer outra cruz.*
Zŏriŏ. Tçucuri tarçuru. *O edificar, ou fazer fabrica.*
Zoro. i, Sŏmen. *Aletria: palaura de molheres.*
Zŏſa. Tçucuri tçucuru. *Obra, ou fabrica.* ¶ *Item, Trabalho, cuſto, gaſto, &c.* ¶ Zŏſano iru coto gia. *He couſa de muito negocio, gaſto, &c.*

Zǒsacu. Tçucuri, tçucuru. *Obra, ou fabrica.*

Zǒsu. *Certa dignidade, ou grao entre os Bonzos Ienxùs.*

Zôsui. *Arroz cozido com eruas, & outras cousas.*

Zǒtan. i, Monogatari. *Pratica de diuersas cousas.* ¶ Zǒtan suru. *Praticar diuersas cousas.*

Zǒua. *Idem. Vt*, Zǒuauo suru. *Praticar destas cousas.*

Zǒuǒ. *Alifante.*

Zǒxet. *Nouas incertas que correm.*

Zǒxi. *Cozinheiro que faz de comer na embarcação.*

Zôxin. Nicumu cocoro. *Coração odioso, ou odio.*

Zǒxiqi. l, zaxxiqi. *Certo grao de criados, na casa do Cubǒ, & Yacatas menos que Chùguens.*

Zǒyacu. *Egoa.*

Zǒyei. Tçucuri itonamu. *Obra, ou fabrica como de igrejas, paços, &c.* ¶ Zǒyeiuo suru. *Fazer algũa fabrica semelhante.*

Zôyeqi. *S. Crecer, ou auentajarse em algũa cousa.*

Zǒyǒ. *Grande gasto, custo, & negocio.* ¶ Zǒyǒga iru corogia. *He cousa de muito custo, & negocio.*

Zozo. l, zozzoto. *Adu. Modo de sentir frio com arrepiamento.* ¶ Zozzoto samũgozaru. *Sentir frio desta maneira.*

Zozorneqi, u, eita. *O fazer traquinada, ou reboliço como quando vai muita gente junta de tropel.*

Zǒzzu. *Lauaduras das panelas em que se faz de comer, ou de louça, &c.*

Z ANTES DO V.

ZVi. l, Zuiy. Cocoroni xitagǒ. *Liberdade, ou mao ensino.* ¶ Zuina. *Descortes, mal ensinado.* ¶ Couo zuini narauacasũ. l, sodatçuru. *Criar o filho cõ mimo, & liberdade.*

Zui. *Tutanos.* ¶ Zuini touoru. l, tessuru. *Penetrar interiormente ate os tutanos.*

Zuibiǒ. *Soldados, & gente que o senhor leua consigo.*

Zuibun. *Adu. Bem, com cuidado, excellentemente.* ¶ Zuibunni totonoye marazôzu. *Eu aparelharei, ou negocearei muito bem.*

Zuibunna. l, Zuibunno fito. *Homem de bem, & assinalado entre os outros.*

Zuichicu. *O obedecer, ou conformarse com o parecer de outro.*

Zuiguen. Xiruxi. *Visão, ou reuelação.* ¶ Zuiguen arata nari. *Ouue claramente, & sem duuida reuelação.*

Zuijin. *Gente que vai acompanhando ao senhor.* ¶ Zuijin ni sannin mexiguxite. *Leuãdo dous, ou tres criados q̃ o acõpanhaũo.*

Zuijun. Xitagai, gǒ. *Obedecer, ou conformarse no parecer com outro.*

Zuimu. *Reuelaçam em sonhos.* ¶ Zuimuuo cõmuru. *Receber reuelação em sonhos.*

Zuina. *Vide* Zui.

Zuinǒ. *Miolos.*

Zuiqi. Xitagai yorocobu. *Alegria. Vi*, Zuiquno namidauo nagasũ. *Derramar lagrimas de alegria.*

Zuiqi candô. *Alegria, & contentamento.*

Zuisò. *Pronostico, ou final do que ha de acontecer.*

Zuiun. *Nuuem que aparece como final do que ha de acontecer.*

Zuixin. *O leuar, ou trazer consigo, ou cousa, ou pessoa.* ¶ Fitouo zuixin suru. *Leuar a alguem consigo.*

Zuiy. *Vide* Zui.

Zururi zururito. *Adu. Modo de se fazer algũa cousa sem nenhũa difficuldade, & tropeço.*

Zuuai. *Varas, ou vergonteas das aruores em algũas partes. O proprio he* Suuai.

Zzu. *Cabeça.* ¶ Zzuno nuqeta fito. *Homem descabeçado.*

Zzu. *Debuxo, ou pintura.* ¶ Xecaino zzu. *Mapa do mundo.*

Zzubato. *Adu. Modo de estar algũa cousa cheа como vasilha. Vt*, Mizzuga zzubato gozaru. *Está a vasilha chea dagoa.*

Zzubôxi. *Pintura que moſtra diſtintamente as partes do corpo pera aprender a curar.*

Zzubuto. i, Futçuto. *Adu. Totalmente. Vt*, Zzubuto vomoiqiru. *Eſtar reſoluto em algum parecer.* X.

Zzuchŏ. *Cucuruta da cabeça.* ¶ *Item, Alto do monte. Vt*, Yamano zzuchŏ.

Zzucu. *Aço por laurar.*

Zzuda. *Saco de pedinte, ou alforge.* ¶ Zzudauo ſuru. *Pedir eſmola.*

Zzudabucuro. *Saco que trazem os que pedẽ eſmola.*

Zzudaqe. *Doze canos que tem os Iapões pera ſaber os tons de ſua muſica.*

Zzudat. I, yodare caqe. *Babeira que poem aos mininos dependurada do peſcoço, ou de que vſão as molheres como corpinho, & tambem os Bonzos Ienxùs pera quando fazem officios baixos.*

Zzudazzudani. *Adu. Em pedaçinhos. Vt*, Zzudazzudani qiru. *Cortar em pedaçinhos: a propria palaura he*, Tçudatçuda.

Zzufat. i, Camigue. *Cabelos da cabeça.*

Zzufŭ. *Certa doença da cabeça cauſada de frio.* ¶ Zzufŭga vocotta. *Veo me eſta doença.*

Zzugani. *Cangrejo que tem cabelos nos pès.*

Zzujŏ. Itadaqino vye. *Em cima da cucuruta da cabeça.*

Zzumen. Caxira, vemote. *Cabeça, & roſto.*

Zzunai. *Couſa grande, & extraordinaria: palaura não muito polida.*

Zzundo. *Aduerb. Modo de fazer algũa couſa expeditamente.*

Zzunburito. *Aduerb. Modo de meterſe algũa couſa no fundo. Vt*, Zzunburito xizzunda.

Zzunet. *Quentura da cabeça.*

Zzunguiri. *Certa bocetinha de Cha.*

Zzuqin. *Barrete.*

Zzuqiŏ. *Liuro de anotomia dos fiſicos pera ſaberem as veas, & partes do corpo.*

Zzurarizzurarito. *Adu. Modo de ir algũa couſa por diante como obras, &c.* ¶ *Item, Modo de ſe fazer bem, ligeira, & dextramente algũa couſa.*

Zzuruzzuruna. *Couſas deſiguaes: vſaſe em algũas partes.*

Zzuſocu. Atama, axi. *Cabeça, & pè.*

Zzuſu. *Certos bacios de pao de grande fundo vruxados.*

Zzurçŭ. Caxira itamu. *Dor de cabeça, como enxaqueca.*

Zzuxi. *Caixinha em que ſe mete o Idolo com ſuas portas que ſe abrem, & ferrão.*

Zzuxi. *Certas trauеſſas eſtreitas que vão ſair à rua larga em algũas cidades.*

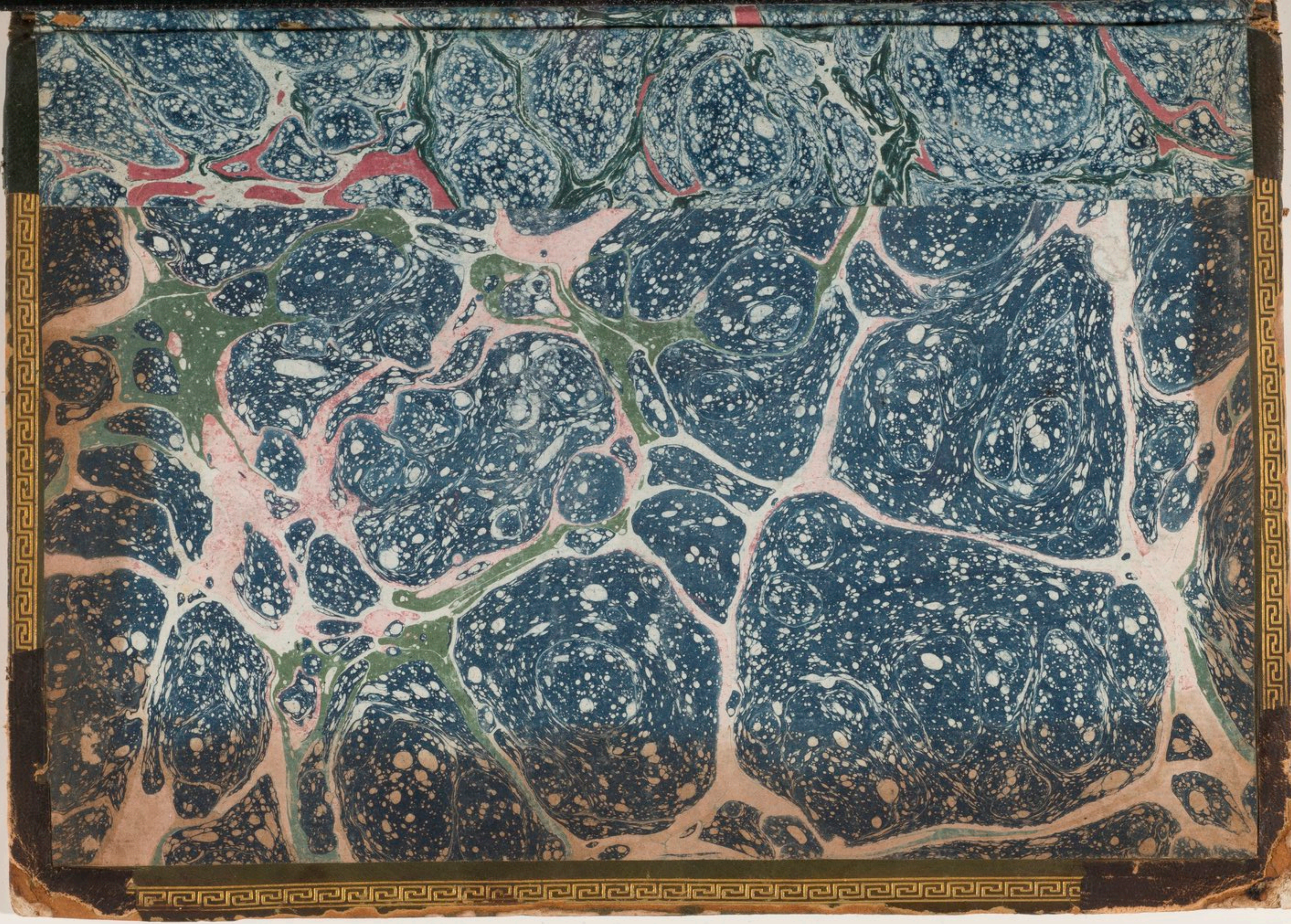
Zzuxo. *Certa dignidade, ou officio em caſa do Dairi.*

BIBLIOTECA REAL NOVA

FINIS.

10 5 6

FINIS.



DICTIONARIUM

A P[illegible]O-LATINUM